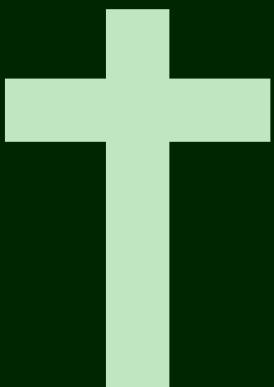
Mushog Testamento



New Testament in Quechua, Margos-Yarowilca-Lauricocha

(PE:qvm:Quechua, Margos-Yarowilca-Lauricocha)

Mushog Testamento
New Testament in Quechua, Margos-Yarowilca-Lauricocha (PE:qvm:Quechua, Margos-Yarowilca-Lauricocha)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Margos-Yarowilca-Lauricocha

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Margos-Yarowilca-Lauricocha

qvm

Peru

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

- You must give Attribution to the work.
- You do not sell this work for a profit.
- You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Margos-Yarowilca-Lauricocha

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

- You include the above copyright and source information.
- You do not sell this work for a profit.
- You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022
62e62cb8-e3b1-5cd7-8660-cd4accc255f3

Contents

SAN MATEO 1
SAN MARCOS 92
SAN LUCAS 147
SAN JUAN 238
HECHOS 304
ROMANOS 387
1 CORINTIOS 426
2 CORINTIOS 464
GÁLATAS 487
EFESIOS 502
FILIPENSES 514
COLOSENSES 523
1 TESALONICENSES 532
2 TESALONICENSES 540
1 TIMOTEO 544
2 TIMOTEO 555
TITO 563
FILEMÓN 568
HEBREOS 571
SANTIAGO 599
1 PEDRO 609
2 PEDRO 620
1 JUAN 626
2 JUAN 636
3 JUAN 638
JUDAS 640
APOCALIPSIS 644

SAN MATEO
Jesucristupita escribishgan

Mateoga Jesucristupa discïpulun car paywanmi purergan yachatsishgancunata mayar y milagro rurashgancunatapis ricar. Jesucristupa discïpulun manarag carmi Roma nacionpag impuestuta cobrargan. Mateupita masta musyanayquipag liyinqui San Mateo 9.9-13.

Cay libruta Mateo escribergan Jesucristo salvacog cashganta Israel mayincunata tantyatsinanpagmi. Tsaynogpis Mateo tantyatsergan Jesucristupa wilacuynin pï-may runacunapagpis ali cashgantami (San Mateo 28.19-20).

Cay libruta liyirmi musyantsi Jesucristo yurishganta (1.1-2.23), wilacushganta (5.1-7.29; 13.1-52; 16.13-20.28), lapanpagpis munayniyog cashganta (8.1-9.38), cay patsaman cutimunanpag cashganta (24.1-25.46), cruzcho wanushganta (26.1-27.66) y wanushganpita cawarimushgantapis (28.1-20). Más yachatsicuycunapis cay librucho caycanmi.

Jesucristupa unay castancuna cashgan
(Lucas 3.23-38)

1 Jesucristo rey David castapita yuregmi cargan. Davidnami cargan Abrahampa castanpita yureg. Tsaymi Abrahampita galaycur Jesucristupa unay castancuna caycuna cargan:

2 Abrahampa tsurinmi cargan Isaac.
Isaacpa tsurinmi cargan Jacob.
Jacobpa tsurinmi cargan Judá y waquin wauguincunapis.
3 Judäpa tsurincunami cargan Fareswan Zara.
Paycunapa mamanmi cargan Tamar.
Farespa tsurinmi cargan Esrom.
Esrompa tsurinmi cargan Aram.
4 Arampa tsurinmi cargan Aminadab.
Aminadabpa tsurinmi cargan Naasón.
Naasonpa tsurinmi cargan Salmón.
5 Salmonpa tsurinmi cargan Booz.
Boozpa mamanmi cargan Rahab.
Boozpa tsurinmi cargan Obed.
Obedpa mamanmi cargan Rut.
Obedpa tsurinmi cargan Isaí.
6 Isaïpa tsurinmi cargan rey David.
Rey Davidpa tsurinmi cargan Salomón.
Salomón yurergan Uriaspa viüdanchömi.
7 Salomonpa tsurinmi cargan Roboam.

Roboampa tsurinmi cargan Abías.
Abiaspa tsurinmi cargan Asa.
8 Asapa tsurinmi cargan Josafat.
Josafatpa tsurinmi cargan Joram.
Jorampa tsurinmi cargan Uzías.
9 Uziaspa tsurinmi cargan Jotam.
Jotampa tsurinmi cargan Acaz.
Acazpa tsurinmi cargan Ezequías.
10 Ezequiaspa tsurinmi cargan Manasés.
Manasespa tsurinmi cargan Amón.
Amonpa tsurinmi cargan Josías.
11 Josiaspa tsurinmi cargan Jeconías y waquin wauguincunapis.
Jeconías cawanan witsanmi Israel runacunata Babilonia soldäducuna prësu tsarircur apargan Babilonia nacionman.
12 Tsaychönami Jeconiaspa tsurin Salatiel yurergan.
Salatielpa tsurinmi cargan Zorobabel.
13 Zorobabelpa tsurinmi cargan Abiud.
Abiudpa tsurinmi cargan Eliaquim.
Eliaquimpa tsurinmi cargan Azor.
14 Azorpa tsurinmi cargan Sadoc.
Sadocpa tsurinmi cargan Aquim.
Aquimpa tsurinmi cargan Eliud.
15 Eliudpa tsurinmi cargan Eleazar.
Eleazarpa tsurinmi cargan Matán.
Matanpa tsurinmi cargan Jacob.
16 Jacobpa tsurinmi cargan Mariapa runan José.
Mariapa wawanmi cargan Jesús. Paymi cargan Tayta Dios cachamushgan salvamagnintsi.
17 Tsauraga Abraham cawashgan witsanpita hasta David yurishganyag chunca chuscu (14) generación cargan.* Tsaynoglami David cawashgan witsanpita Israel runacunata Babiloniaman apashgan witsanyag chunca chuscu (14) generación cargan. Tsaynoglami Babiloniaman apashgan witsanpita hasta Jesucristo yurishganyag chunca chuscu (14) generación cargan.

Jesucristo yurishgan
(Lucas 2.1-7)

18 Jesucristo caynogmi yurergan. Mariawan tänanpag José parlacushga caycarpis paywan manami punorganragtsu.

* **1:17** Juc generacionga runa yurishganpita hasta tsurin yurishganyagmi caycan. Tsaypita más juc generacionna caycan tsay tsurinpa tsurin yurishganyag. Tsaymi juc generación caycan papänin yurishganpita hasta tsurin yurishganyag, ayca watayog captinpis.

Tsaynog caycaptinpis María gueshyag ricacorgan Santu Espiritupa munayninwanmi. 19 Gueshyag ricacuptinpis Josëga ali runa car manami munargantsu runacuna Mariata jamurpänanta. Tsaymi mana quejacuylapa cachariyta yarpargan. 20 Cacharinanpag yarpachacuycaptinmi Tayta Diosnintsipa angilnin Josëta sueñuynincho caynog nergan: "Rey Davidpa castan José, Mariaga manami pï runawanpis punushgatsu gueshyag ricacunanpag, sinöga Santu Espiritupa munayninwanmi gueshyag ricacushga. Tsaynog caycaptenga mana rabiacuylapa warmiquipag Mariata shuntacuy. 21 Olgu wamratami María wachanga. Runacuna jutsa rurashgancunata perdonar salvananpag captinmi tsay wamrapa jutin canga Jesús."† Tsaynog nirmi Josëta sueñuynincho ángil parlapargan.

22 Jesús yurinanpagmi Tayta Diosnintsipa profëtan caynog nir escribergan:

23 "Juc doncëlla jipashmi gueshyag ricacur olgu wamrata
wachanga.
Tsay wamrapagmi nipäconga 'Emanuel' cashganta."✡
(Emanuel ninanga caycan "Tayta Diosnintsi nogantsiwanmi caycan" ninanmi.)

24 Tsaynog niptinmi José punuycashganpita riccharcamur Tayta Diosnintsipa angilnin nishgannogla Mariata shuntacorgan warminpag. 25 Itsanga Mariawan taycarpis paywan manami punorganragtsu hasta wawan yurinanyag. Wawan yuriptinnami jutinta José churapargan Jesús jutin cananpag.

2

Estrellacunata estudiag runacuna Jesucristuta adorananpag Belenman chayashgan

1 Israel nacioncho Herodes rey caycaptinmi Judea provinciacho caycag Belén marcacho Jesús yurergan. Yuriycuptinmi inti jegamunan cag lädupita estrella estudiag runacuna Jerusalenman chayaycur caynog tapucorgan: 2 "¿Maychötag Israel runacunapa mandagnin rey cananpag yureg iti caycan? Inti jegamunan lädupa estrellan jegamogtami ricapäcushcä. Tsaymi payta adorag shapäcamushcä."

3 Rey cananpag wamra yurishganta mayaycurmi rey Herodes pasaypa rabiar yarpachacorgan imanogpapis tsay wamrata wanutsinanpag. Tsaymi Jerusalencho tag runacuna pasaypa mantsacorgan caynog yarpashpan: "Cananga ¿imatarag ruranga Herodes?"

† **1:21** "Jesús" ninanga "Runacunata salvan" ninanmi. ✡ **1:23** Isaías 7.14

4 Rey Herodisga mandag cüracunata y Moisés escribishganta yachatsegcunata gayaycatsir taporgan caynog nir:
"¿Maychötag Tayta Dios cachamunanpag cag Cristo yurinanpag caycan?"
5 Tsaynog tapuptinmi paycuna nipäcorgan: "Judea provinciacho caycag Belén marcacho yurinanpagmi escribiraycan, tayta. Tsaycho yurinanpagmi Tayta Diosnintsipa profëtan escribergan caynog nir:
6 'Belenchömi Israel runacunapa mandagnin rey yurengapag.
Tsaychömi yurenga Judea provinciacho jatusag marcacunapita tacshala caserío captinpis.' "✡
7 Tsayta mayaycurmi Herodes pacaylapa gayatsergan estrella estudiagcunata. Paycuna chayaycuptinmi taporgan tsay estrellata imaypitana ricapäcushgantapis. 8 Imaypitapatsa ricashgantapis wilaptinmi Herodes caynog nergan:
"Belenman aywaycur tsay wamrata ashipäcamuy. Tariycorga wilapäcamanqui nogapis adorag aywanäpag."
9 Tsaynog niptinmi estrella estudiag runacuna aywapäcorgan. Aywarcaycaptinna tsay ricashgan estrellapis paycunapa naupagninta aywargan hasta wamra caycashgan cag wayiman chayananyag. Chayaycuptinna tsay pushag estrella ichicuycorgan wayi direccionnin ciëlucho. 10 Tsaycho ichicuycogta ricarmi estrella estudiagcuna pasaypa cushicärergan. 11 Tsaymi tsay wayiman yaycushpanna taripäcorgan Jesusta y maman Mariatapis. Jesusta ricaycurmi naupanman gongurpacuycushpan payta adorapäcorgan. Nircurnami apashgan öruta, inciensuta y mïrra nishgan perfümitapis regalaycorgan. 12 Cuticunanpag caycaptinnami paycunata Tayta Diosnintsi sueñuynincho revelargan Herodes cagman manana cutipäcunanpag. Tsaynog revelaptinmi juc lädu caminupana marcanman cuticärergan.

Egipto nacionman ñiñu Jesusta José gueshpitsishgan

13 Estrella estudiag runacuna marcanman cuticuptinnami Josëta sueñuynincho Tayta Diosnintsipa angilnin revelargan caynog nir: "Rey Herodismi ñiñu Jesusta wanutsinanpag ashitsenga. Mana wanutsinanpag mamantinta Jesusta Egipto nacionman gueshpitsiy. Tsaychöna tanqui cutimunayquipag wilanäyag."
14 Tsaynog niptinmi Josëga riccharcamur jinan höra patsa manarag waraptin mamantinta Jesusta apacurcur Egiptupa aywacorgan. 15 Tsaychömi paycuna targan hasta Herodes wanunanyag. Tsaynog cananpag captinmi Tayta Diosnintsi tantyatsergan wilacognin profëtata caynog nir escribinanpag: "Wamrä captinmi Egiptupita gayamushcä."✡

✡ **2:6** Miqueas 5.2; 2 Samuel 5.2 ✡ **2:15** Oseas 11.1

Belencho wamracunata wanutsishgan

16 Estrellata estudiag runacuna Jesús maycho cashgantapis wilag mana cutiycuptinmi rey Herodisga fiyupa rabiacorgan. Tsaymi Jesusta wanutsiyta munar soldäduncunata cachargan Belén marcacho y naupan estanciacunachöpis olgu wamracunata wanutsinanpag. Estrellata estudiag runacuna imaypita-patsa estrellata ricashganta wilapashga captinmi Herodes tantyacorgan Jesús juc o ishcay watayogna cashganta. Tsaymi wamracunata wanutsergan tsayrag yurishga caycagcunapita ishcay watayogyag. 17 Tsaynog pasaptinmi Tayta Diosnintsipa unay profëtan Jeremías escribishgannog cumplergan. Paymi escribergan caynog nir:

18 "Ramá nishgan marcachömi pï-maypis fiyupa laquicushpan
wagarcaycan.
Wawancuna wanuycuptinmi shogaptinpis mana chawaypa
Raquel wagaycan."✡

Egiptupita ñiñu Jesusta cutitsimushgan

19 Egiptucho José caycaptinmi Herodes wanorgan. Tsaymi sueñuynincho Tayta Diosnintsipa angilnin Josëta caynog nergan: 20 "Mamantinta Jesusta apacurcur Israelmanna cuticuy. Jesusta wanutsiyta munagcuna wanushganami caycan."

21 Ángil tsaynog niptinmi jinan höra Josëga Israelman cuticorgan mamantinta wamrata apacurcur. 22 Cutiycarnami José musyargan Judea provinciacho rey Herodispa trucan tsurin Arquelao mandag caycashganta. Tsayta musyarmi José mantsacorgan Judeaman cutiyta. Tsaynog mantsacuptinmi sueñuynincho Tayta Diosnintsi nergan Judeaman aywananpa trucanga Galilea provinciamanna aywacunanpag. 23 Galilea provinciaman chayarnami Nazaret marcaman aywargan tsaycho tänanpag. Tsaycho tänanpag cashganpitami Tayta Diosnintsipa profëtancuna escribergan caynog nir: "Runacuna nenga Nazaret runa cashgantami."

3

Juan Bautista wilacushgan
(Marcos 1.1-8; Lucas 3.1-9, 15-17; Juan 1.19-28)

1 Jesús wilacuyta manarag galaycuptinmi Juan Bautista Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacuyta galaycorgan. Judea provinciacho caycag chunyagcunapa puriptinmi runacuna tsayman aywargan wilacushganta mayananpag. 2 Chayaptinmi pay wilapargan caynog nir: "Tayta Diosnintsipa maquincho ali cawanapag cag tiempo chämushganami. Tsaynog captenga jutsa ruraycunata cacharir Tayta Diosnintsi munashgannogna cawapäcuy."

✡ **2:18** Jeremías 31.15

3 Juan Bautista manarag yuriptinmi Tayta Diosnintsipa
profëtan Isaías paypita escribergan caynog nir:
"Chunyag jircachömi juc runa fuertipa wilaconga caynog nir:
'Mandag runa shamuptin chasquicunayquipag caminuta
pitsar camaricushgayquinog jutsa ruraycunata
cacharir camaricäriy Tayta Diosnintsi shamuptin
chasquicärinayquipag.' "✡
4 Juan Bautistapa röpan cargan camëllupa milwalanpita
awashgami. Wachcunpis cargan camëllo garapita
rurashgami.* Chucluscunata y tinyaypa mishquinta
micularmi pay purergan.
5 Wilacur puriycashganta mayarmi Jerusalenpita y
Judea provinciacho cag may-tsay marcacunapitapis atsca
runacuna Juan cashgan cagman aywargan wilacushganta
mayananpag. 6 Juan wilacushganta chasquicurmi tsay
runacuna tantyacärergan jutsayog cashganta. Tsaymi Tayta
Diosta perdonta manacuptin Jordán mayucho paycunata
Juan bautizargan.
7 Tsayman atsca fariseo y saduceo runacuna bautizacunan-
pag shamogta ricarmi Juan Bautista caynog nergan: "¡Culebra
casta runacuna! ¿Imanirtag gamcuna yarparcaycanqui jut-
sayog captiquipis Tayta Diosnintsi infiernuman mana gay-
cushunayquipag cashganta? 8 Tayta Diosnintsi infiernuman
mana gaycushunayquipäga jutsa ruraycunata cacharir pay
munashgannogna cawapäcuy. 9 Ama yarpapäcuytsu Abra-
hampa castan cashgalayquipita Tayta Diosnintsi salvashu-
nayquipag cashganta. Tayta Dios munarga cay rumicunat-
apis Abrahampa castanman ticraratsinmanmi.
10 "Mana ali wayog yöracunata sapipita muturir nina-
man gaycushgantsinogmi Tayta Diosnintsega jutsa ruragcu-
nata infiernuman gaycunanpag listuna caycan. 11 Nogaga
yaculawanmi gamcunata bautizä jutsa rurayta cacharir
Tayta Dios munashgannog cawapäcunayquipag. Tayta Dios-
nintsi cachamushgan Cristumi itsanga munayniyog caycan
Santu Espirituwan y ninawanpis bautizashunayquipag. No-
gaga manami paynog munayniyogtsu caycä. 12 Payga ju-
rquëtan aptashgami caycan trïguta wayrananpag. Nircurmi
trïgu cagta churanga wayinman. Y punshantana gayconga
imaypis mana upeg ninaman tsaycho rupananpag."

Jesucristuta Juan Bautista bautizashgan
(Marcos 1.9-11; Lucas 3.21-22)

13 Jesuspis Galilea provinciapitami aywargan Jordán mayu-
man bautizacunanpag. 14 Tsayman chayaptinmi paytaga

✡ **3:3** Isaías 40.3 * **3:4** Tayta Diosnintsipa profëtan Eliaspis tsaynog röpata jaticorgan (2 Reyes 1.8).

Juan bautizayta mana munargantsu caynog nishpan: "Tayta Diosnintsi cachamushgan Cristo caycaptiquega ¿imanogpatag gamta bautizäman? Bautizanäpa trucanga nogatachari bautizaycaläманquimanga."

15 Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: "Imanog captinpis bautizaycaläмay. Bautizamänayquitami Tayta Diosnintsi munan."

Tsaynog niptinmi Juan bautizargan. 16 Yacupita sharcurcurmi Jesús ricargan jana patsa quichacarcuptin Santu Espíritu palomanog payman uraycämogta. 17 Tsaymi ciëlupita mayacämorgan Tayta Dios caynog nimushgan: "Payga cuyay tsurëmi. Noga munashgänog lapanta cumpliptinmi cushishga caycä."

4

Jesucristuta jutsaman tunitsiyta Satanás munashgan (Marcos 1.12-13; Lucas 4.1-13)

1 Tsaypitanami Jesusta Santu Espíritu pushargan chunyag jircaman Satanás jutsata ruratsiyta camananpag. 2 Tsaychömi chuscu chunca (40) junag y chuscu chunca pagas ayunashpan Tayta Diosta Jesús manacorgan. Tsaypitanami Jesusta wanuyparag micanay tsaricuycorgan. 3 Tsaynog micanaycaptinmi Satanás yuripaycur caynog nergan: "Diospa tsurin caycarga micunayquipag cay rumicunata tantaman ticratsiy, ari."

4 Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: "Tayta Diospa palabrancho caynogmi niycan:

'Manami micuyta miculartsu runacuna cawan,
sinöga Tayta Dios nishgancunata käsucushpanpis cawanmi.' "✡

5 Tsaypitanami elagpita Jesusta Satanás ricacatsergan Jerusalén templo janancho. 6 Tsaychönami payta caynog nergan: "Diospa tsurin carga caypita pampaman tuniy. Diospa palabranchöga caynogmi escribiraycan:

'Angilnincunatami Tayta Dios cachamonga maycho captiquipis cuidashunayquipag.
Paycunami tsarishunqui pampaman tuniptiqui ni chaquilayquitapis rumicunaman mana tacacunayquipag.' "✡

7 Niptinmi Jesús nergan: "Tayta Diospa palabranchöga caynogmi niycan:

'Tayta Diosta ama obligaytsu quiquiqui munashgayquita ruratsinayquipag.' "✡

8 Tsaypitanami altunnin jirca puntacho Jesusta Satanás elagpita ricacätsergan. Tsaypitanami ricatsergan may-tsay

✡ **4:4** Deuteronomio 8.3 ✡ **4:6** Salmo 91.11-12 ✡ **4:7** Deuteronomio 6.16

nacioncunata y tsay nacioncunacho cag riquëzacunatapis.
9 Nircurmi nergan: "Gongurpaycur nogata adoramaptiquega
cay ricashgayqui nacioncunata y tsaycho cag riquëzacunatami
goycushayqui."
10 Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: "¡Witicuy, Satanás!
Tayta Diospa palabranchöga caynogmi escribiraycan:
'Tayta Dioslatami adoranqui
y pay japalantami sirvinqui.' "✡
11 Tsaynog niptinmi Satanás aywacorgan. Tsaypitami
angilcunapis tsayman chayargan Jesusta yanapananpag.

Galileacho Jesucristo wilacuyta galaycushgan
(Marcos 1.14-15; Lucas 4.14-15)

12 Juan Bautista carcilcho wichgaraycaptinnami Galilea
provinciacho caycag Nazaret marcaman Jesús cuticorgan.
13 Tsaypitanami Nazaret marcacho tänanpa trucanga Ca-
pernaum marcamanna aywargan tsaycho tänanpag. Tsay
marcaga cargan Galilea lagüna cuchunchömi, Zabulonpa y
Neftalïpa castan runacuna tashgan cagcho. 14 Jesús tsaycho
tänanpag captinmi Tayta Diosnintsipa profëtan Isaías caynog
escribergan:
15 "Galilea lagünapa naupancunacho tag mana Israel runa-
cuna,
Jordán mayupa wac tsimpancho tag runacuna,
y Zabulonpa y Neftalïpa castan runacunapis,
lapayqui mayapäcamay.
16 Tsacäpacushganog jutsa ruraycho cawag runacunami Tayta
Diosnintsipa wilacuyninta mayapäcushga.
Tayta Dios nishganta mana cäsucogcunapagmi inti atsicyash-
gannog Tayta Diosnintsipa wilacuynin chayashga."✡
17 Isaías escribishgannog Capernaumcho tashpanmi Jesús
wilacuyta galaycorgan caynog nir: "Tayta Diosnintsipa
maquincho ali cawanapag cag tiempo chämushganami.
Tsaynog captenga jutsa ruraycunata cacharir Tayta
Diosnintsi munashgannogna cawapäcuy."

Discïpulun cananpag chuscu runacunata Jesucristo gayash-
gan
(Marcos 1.16-20; Lucas 5.1-11)

18 Tsaypita Galilea lagüna cuchunpa aywaycashganchömi
Jesús ricargan ishcay runacuna redninta yacuman
mashtarcaycagta. Paycunami cargan Simón y wauguin
Andrés. Simonpa jucag jutinmi cargan Pedro.
19 Paycunatami Jesús caynog nergan: "Discïpulö canayquipag
nogawan aywashun. Gamcunata yachatsishayqui pescäduta

✡ **4:10** Deuteronomio 6.16 ✡ **4:16** Isaías 9.1-2

tsarinayquipa trucanga runacunatana Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilapänayquipag."

20 Tsaynog niptinmi redninta cachariycushpan jucla Jesuswan aywapäcorgan.

21 Tsaypita más wac lädupa aywarcaycashganchönami ricargan Santiaguta y Juanta. Paycunaga taytan Zebedeuwanmi büquincho rednincunata altsarcaycargan. Paycunatapis discïpulun cananpagmi Jesús gayargan. 22 Gayaptinmi paycunapis jucla Jesuswan aywapäcorgan taytanta büquicho cachaycur.

Atsca runacunata Jesucristo aliyätsishgan
(Lucas 6.17-19)

23 Tsaypitanami marcan marcan intëru Galilea provinciapa Jesús purergan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta sinagogacunacho yachatsishpan. Tsaynogpis tucuy-nirag gueshyawan gueshyagcunata aliyätsergan. 24 Siria nación marcacunachöpis gueshyagcunata Jesús aliyätsishgan musyacargan. Tsaymi paycunapis Jesús cagman apapäcorgan tucuy-nirag gueshyawan gueshyagcunata, demonio nacatsishgan runacunata, wanuy gueshyawan nacagcunata y paralïticucunatapis. Tsay gueshyagcunata lapantami Jesús aliyätsergan.

25 Tsaytsica runacunami Jesusta gatirpargan Galilea marcacunapita, Decápolis marcacunapita, Jerusalenpita, Judea marcacunapita y Jordán mayu wac tsimpancunapitapis.

5

Cushishga cawanantsipag Jesucristo yachatsishgan
(Lucas 6.20-23)

1-2 Tsaypita juc junagnami atsca runacunata ricar lömaman Jesús discïpuluncunawan witsargan tsaycho yachatsinanpag. Tsaycho jamaycurmi Jesús yachatsergan caynog nir:*

3 "Cushishgami cawanga Tayta Dioslaman imaypis yäracur cawag runacunaga. Paycunatami Tayta Diosnintsi naupanman pushangapag.

4 "Cushishgami cawanga laquicogcunaga. Paycunatami Tayta Diosnintsi tantyatsenga mana laquicunanpag.

5 "Cushishgami cawanga mana yachag-tucuypa runa mayinwan ali cawagcunaga. Paycunami mushog patsata Tayta Diosnintsipita herenciata chasquengapag.

---

* **5:1-2** Runacunata lömacho Jesucristo yachatsishgan escribiraycan San Mateo capítulo 5-pita hasta capítulo 7 ushananyagmi.

6 “Cushishgami cawanga micanaypanograg y yacunaypanograg Tayta Diosnintsi munashgannog cawayta munagcunaga. Paycunatami Tayta Diosnintsi imaypis yanapangapag.
7 “Cushishgami cawanga runa mayinta cuyapagcunaga. Paycunatami Tayta Diosnintsi cuyapangapag.
8 “Cushishgami cawanga jutsata mana ruraypa Tayta Dios munashgannog cawagcunaga. Paycunami Tayta Diosnintsipa naupanman chayangapag.
9 “Cushishgami cawanga runa mayinta amistatsegcunaga. Paycunatami Tayta Diosnintsi: ‘Wamrämi canqui’ nengapag.
10 “Cushishgami cawanga Tayta Diosnintsi munashgannog cawashganpita chiquishga cagcunaga. Paycunatami Tayta Diosnintsi naupanman pushangapag.
11 “Nogata chasquicamashgayquipita runacuna ashlishuptiqui, chiquishuptiqui y imaycatapis jitapäshuptiqui ama laquicäriytsu. 12 Tsaynog nacashgayquipitami Tayta Diosnintsi premiuta gloriacho camaripäshunquipag. Gamcunatanogmi Tayta Diosnintsipa unay profëtancunatapis nacatsipäcorgan. Tsaynog caycaptenga imanog nacarpis cushicäriy.

Cachinog y atsquinog canantsipag Jesucristo yachatsishgan
(Marcos 9.50; Lucas 14.34-35)
13 “Gamcuna cay patsacho cachinogmi carcaycanqui. Cachi tsulur rumilan quëdaptin manami imapagpis välintsu. Tsay mana välegta jitariptin pï-maypis jarucunmi.
14 “Tsaynogpis atsquinogmi cay patsacho carcaycanqui. Tsaynog caycaptenga alayrinnincho marca cashgannog gamcunapis runacuna ricacushunayquipag shumag cawapäcuy. 15 Manami pipis atsquita ratatsintsu cajun rurinman pacananpag, ni cawitu rurinman pacananpäga. Tsaypa trucanga alayrinninmanmi churan wayicho lapanta atsicyapänanpag. 16 Runacuna tsacaypa ricananpag atsqui rataraycashgannog gamcunapis runacuna ricacushunayquipag Tayta Dios munashgannog cawapäcuy. Tsaynog cawashgayquita ricacurmi paycunapis tantyaconga Tayta Diosnintsi munashgannogna cawananpag.

Moisés y profëtacuna escribishgannogla lapanpis pasananpag Jesucristo nishgan
17 “Ama yarpapäcuytsu Moisés escribishgan leycunata y profëtacuna escribishgancunata manacagman churanäpag shamushgäta. Tsaypa trucanga shamushcä tsay escribiraycashganta runacuna imanogpa cumplinanpag cashganta yachatsinäpagmi. 18 Jana patsa y cay patsa manarag ushacaptinmi Moisés y Tayta Diospa waquin

profëtancuna escribishgancunapis lapan cumplengapag.
19 Tsaynog caycaptenga pipis tsay escribishgancunata mana
cäsucur y waquin runatapis mana cäsucunanpag yachatserga
Tayta Diospa naupancho manacagman churashgami
canga. Tsay escribishgancunata cäsucur y waquin
runatapis cäsucunanpag yachatsirmi itsanga Tayta Diospa
naupancho aliman churashga canga. 20 Tsaynog caycaptenga
Tayta Diosnintsipa palabran nishgannog cawapäcuy.
Fariseo runacunanog y Moisés escribishgan leycunata
yachatseg runacunanog janan shongula cumpleg-tucorga
gamcunapis manami Tayta Diosnintsipa naupanman
imaypis chayanquipagtsu.

Runa mayintsiwan ali cawanantsipag Jesucristo yachatsishgan

21 "Gamcuna musyanquimi Moisés escribishgancho
caynog nishganta:
'Runa mayiquita ama wanutsinquitsu.
Runa mayinta wanutseg cäga juzgashgami cangapag.'✡
22 Tsaynog niptinpis noga caynogmi në: Manami runa
mayinta wanutseg caglatatsu Tayta Diosnintsi juzganga,
sinöga runa mayinta rabiapag cagtapis, runa mayinta ashleg
cagtapis y runa mayinta manacagman churag cagtapis Tayta
Diosnintsi juzgar infiernumanmi gaycongapag.
23-24 "Tsaynog caycaptenga Tayta Diosnintsipag ofrendata
altarman aparpis runa mayiquiwan jagayätsinacushga cash-
gayquita yarpar ofrendayquita tsaycho cachaycur aywanqui
jagayätsinacushgayquiwan amistanayquipag. Nircurrag ofren-
data Tayta Diosnintsipag entreganqui.
25 "Tsaynogpis jaganta mana pägaptiqui quejashuptiquega
autoridäman manarag chayar arreglapäcuy. Mana arreglap-
tiquega juezmanmi apatsishunquipag. Jueznami wardiacu-
nawan carcilman wichgatsishunquipag. 26 Tsaypitaga man-
ami yargunquipagtsu lapan jagan cashgayquita manarag
pägarga.

Adulterio jutsata mana ruranantsipag Jesucristo yachatsishgan

27 "Gamcuna musyanquimi Moisés escribishgancho
caynog nishganta: 'Adulterio jutsata ama ruranquitsu.'✡
28 Tsaynog niptinpis noga caynogmi në: Yarpaynilayquichöpis juc warmita munaparga maynami adulterio
jutsata ruragnog caycanqui.

✡ **5:21** Éxodo 20.13; Deuteronomio 5.17 ✡ **5:27** Éxodo 20.14; Deuteronomio 5.18

29 "Tsaynog captenga warmita ricar munaparga nawiquita
jorgurir jitariycuy, derëcha cag nawiqui captinpis. Infier-
numan gaycushga canayquipa trucanga más alimi canman
wisculapis gloriaman chayaptiqui. 30 Tsaynogla munapash-
gayqui warmita yataparga maquiquita cutsurir jitariycuy,
derëcha cag maquiqui captinpis. Infiernuman gaycushga
canayquipa trucanga más alimi canman juc maquiyoglapis
gloriaman chayaptiqui.

Majantsipita mana raquicänantsipag Jesucristo yachatsish-
gan
(Mateo 19.9; Marcos 10.11-12; Lucas 16.18)

31 "Gamcuna musyanquimi Moisés escribishgan leycuna-
cho caynog nishganta:
'Pipis warminwan raquicar imarga papilta firmapätsun
raquicashgan musyacänanpag.'✡
32 Tsaynog niptinpis noga caynogmi në: Pipis warminpita
ama raquicätsuntsu. Mana jarucuycaptinpis raquicarga jut-
sayogmi caycan warmin juc runawan tar adulterio jutsata ru-
rananpag. Tsaynoglami raquicashga warmiwan tag runapis
adulterio jutsata ruraycan.

Mana juranantsipag Jesucristo yachatsishgan

33 "Tsaynogpis gamcuna musyanquimi Moisés escribish-
gan leycunacho caynog nishganta:
'Imatapis ruranayquipag jurashpayquega mana gongaylapa
cumplinqui.'✡
34-35 Tsaynog niptinpis noga caynogmi në: Imaypis ama
juraytsu 'Por Dios' nirpis, ni 'Por la tierra' nirpis ni 'Por
ciëlo' nirpis ni 'Por Jerusalén' nirpis. Cay patsaga Tayta
Diosnintsipa chaquin jaruräcunanmi caycan. Ciëloga Tayta
Diosnintsipa trönunmi caycan. Jerusalenga Tayta Dios acrash-
gan marcami caycan. Tsaymi 'Por la tierra' o 'Por ciëlo' o
'Por Jerusalén' nir jurashpayquega Tayta Diospa jutinta lutala
jogaregnog caycanqui. 36 Waquincunanami: 'Por mi cabëza'†
nishpan jurapäcun. Ni tsaynogpis ama jurapäcuytsu. Tayta
Diosnilantsimi munayniyog caycan agtsayquita yanaman y
yoragman ticratsinanpagpis. Tsaymi 'Por mi cabëza' nir
jurarpis Tayta Diospa jutinta lutala jogaregnog caycanqui.
37 Juranayquipa trucanga aunerga auninqui, mana aunerga
ama auninquitsu. Jurayparag auniparga jutsatami ruraycan-
qui.

✡ **5:31** Deuteronomio 24.1 ✡ **5:33** Números 30.2 † **5:36** Unay Israel runacuna: "Por mi cabëza" nir jurashganga cargan nogantsi: "Por mi vïda" nir jurashgantsinogmi.

Chiquimaptintsipis mana rabiapänantsipag Jesucristo yachatsishgan

(Lucas 6.29-30)

38 "Musyanquimi Moisés escribishgan leycunacho caynog nishganta:
'Nawinta jorguptenga quiquinpa nawintapis jorgutsun.
Quirunta jorguptenga quiquinpa quiruntapis jorgutsun.'✡
39 Tsaynog niptinpis noga caynogmi në: Chiquishuptiquipis ama nanaparaytsu. Lagyashuptiquipis jucag cärayquita camapanqui. 40 Pipis demandashushpayqui chompayquita guechushuptiquega punchuyquitapis apacunanpag cachaparinqui. 41 Guepinta pulan lëwayag apapänayquipag obligashuptiquega juc lëwayagpis apapanqui. 42 Imatapis 'Goycalämay' nir manacushuptiquega goycunqui. Tsaynogla imatapis 'Manaycalämay' nir manacushuptiquega manaycunqui.

Chiquimagnintsita cuyanantsipag Jesucristo yachatsishgan

(Lucas 6.27-28, 32-36)

43 "Tsaynogpis musyanquimi runacuna caynog nishganta: 'Cuyanacushgayquiwanga cuyanacunqui. Chiquishogniquitaga chiquinqui.'✡ 44 Tsaynog nipäcuptinpis noga caynogmi në: Chiquishogniquicunata cuyanqui. Contrayqui ali cawananpagpis Tayta Diosnintsita manacunqui. 45 Tayta Diosnintsega ali runacunapag y mana ali runacunapagpis intita jegatsimunmi. Tsaynoglami ali runacunapag y mana ali runacunapagpis tamyatsimun. Tayta Diosnintsi cuyapäcog cashgannog gamcunapis cuyapäcog carga paypa wamranmi carcaycanqui. 46 Cuyanacushgalayquiwan cuyanacorga ama yarpapäcuytsu ali runa cashgayquita. Impuesto cobrag runacunapis cuyanacushgalanwanga cuyanacärinmi. 47 Quiruyqui tincushgalanwan ali cawarga ama yarpapäcuytsu ali runa cashgayquita. Jutsasapa runacunapis tsaynoglaga cawapäcunmi. 48 Tsaynog caycaptenga Tayta Diosnintsi cuyapäcog cashgannog gamcunapis cuyapäcog capäcuy.

6

Pitapis mana wilapaylapa wactsacunata yanapanantsipag Jesucristo yachatsishgan

1 "Runa mayiquita yanaparga alabashga canalayquipäga ama yarpapäcuytsu. Tsaynog captiquega Tayta Diosnintsi manami ima premiutapis goshunquipagtsu.

✡ **5:38** Éxodo 21.24; Levítico 24.20; Deuteronomio 19.21 ✡ **5:43** Levítico 19.18

2 “Wactsacunata yanapashpayquega tsay yanapash-
gayquita ama sumätsiytsu waquin runacunanöga. Paycunaga
pilatapis yanapaycorga pï-maypis musyapäcunanpagmi
cornëtata tucashpan sinagogacunacho y cällicunachöpis
wilacärin. Tsaynog cashganpitami runacuna alabashgalanna
premiun canga. 3 Wactsacunata yanapashpayquega
ama pitapis wilapanquitsu. 4 Pitapis mana wilapaypa
wactsacunata yanapaptiquega Tayta Diosnintsimi premiuta
goshunquipag.

Tayta Diosta manacunantsipag Jesucristo yachatsishgan (Lucas 11.2-4)

5 “Runacuna ricanalanpagmi waquin runacunaga yachag-
tucushpan may höra Tayta Diosta manacärin sinagogacuna-
cho y cälli esquïnacunachöpis. Gamcunaga ama paycunanog
capäcuytsu. Paycunapäga runacuna alabashgalannami pre-
miun canga. 6 Gamcunaga Tayta Diosta manacur pipis mana
ricashunayquipag wayiquiman yaycuycur Tayta Diosta man-
acäriy. Tayta Diosla mayashunayquipag manacuptiquega
paymi premiuta goshunquipag.

7-8 “Waquin runacuna Tayta Diosta manacorga yaparir
yaparir tsay palabralawanmi manacärin. Tsaynog man-
acärin tsaynogparag Tayta Diosnintsi mayananpag cashganta
yarparmi. Gamcunaga ama tsaynog manacäriytsu. Man-
arag manacuptiquipis Tayta Diosnintsega imata nistaycash-
gayquitapis maynami musyaycan. 9 Gamcunaga Tayta Diosta
caynog manacärinqui:

Gloriacho caycag Tayta Dios,
pï-maytapis tantyaycatsilay respitaycushunayquipag.
10 Lapan runacuna gam munashgayquinog cawayculätsun.
Gloriacho munashgayquita rurapäcushgannog cay
patsachöpis munashgayquita ruracayculätsun.
11 Micunäpag micuynë ama pishiyculätsuntsu, Tayta.
12 Chiquimagnëcunata noga perdonashgänog jutsa
rurashgäcunatapis perdonaycaläma.
13 Jutsaman Satanás tunitsimayta munaptinpis
tsapaycaläma, Tayta.
Tsaynogpis yanapaycaläma jutsata mana ruraypa imaypis
cawanäpag.
[Lapanpagpis munayniyog captiquimi gampa maquiquicho
imaycapis caycan, Tayta.
Tsaymi imayyagpis alabashga canquipag.] Amén.

14 “Runa mayiquita perdonaptiquega Tayta Diosnintsi gam-
cunatapis perdonashunquipagmi. 15 Runa mayiquita mana
perdonaptiquega Tayta Diosnintsi manami gamcunatapis
jutsa rurashgayquita perdonashunquipagtsu.

Imanog ayunanantsipagpis Jesucristo yachatsishgan

16 "Tayta Diosta manacunayquipag ayunarga
ama waquin runacunanöga capäcuytsu. Paycunaga
ayunaycashganta runacuna tantyacunanpagmi jan-
jampaycachaycan. Tsaynog ayunaycashganta ricar
runacuna alabashgalannami premiun canga. 17 Gamcuna
ayunashpayquega pipis mana tantyananpag cärayquita
shumag maylacur umayquitapis nagtsacurcur ayunapäcuy.
18 Tsaynog ruraptiquega runacuna manami musyangatsu
ayunarcaycashgayquita. Ayunaycashgayquita runacuna
mana musyaptinpis Tayta Diosnintsi musyanmi. Tsaymi
paypita premiuta chasquinquipag.

Rïcuyaylapag mana yarpachacunantsipag Jesucristo yachatsishgan

19 "Rïcu canalayquipäga ama yarpachacäriytsu. Cay pat-
sachöga riquëzayquita puyupis ushanmi, ismurpis ushacanmi
y runapis suwanmi. 20 Cay patsacho rïcu canalayquipag
yarpachacärinayquipa trucanga yarpachacäriy wactsacunata
yanapanayquipag. Tsaynog cawarga gloriacho riquëzayquita
churacognogmi carcaycanqui. Gloriachöga manami puyupis
ushangatsu, ni ismongatsu ni runapis suwangatsu. 21 Rïcu
canalayquipag yarpachacorga manami Tayta Dios munash-
gannog cawanayquipag yarpachacuycanquitsu.

22 "Cay nishgäcunata tantyacur käsucushpayquega Tayta Dios
munashgannogmi cawaycanqui. 23 Mana käsucorga manami
Tayta Dios munashgannogtsu cawaycanqui. Tsaynog carmi
jutsata ruraycashgayquitapis mana tantyanquitsu.

24 "Manami pipis ishcay patronta sirvinmantsu. Ish-
cay patronyog carga jucninta käsucur jucnintaga manami
käsucongatsu. Jucninta cuyar jucnintaga manami cuyangatsu.
Tsaynoglami rïcu canalanpag yarpachacogcunaga: 'Tayta
Diospa maquinchömi caycä' niycarpis pay munashgannog
cawayta mana camäpacuntsu.

Tayta Diosman imaypis yäracunantsipag Jesucristo yachat-sishgan

(Lucas 12.22-34)

25 "Tsaynog caycaptenga ama yarpachacäriytsu: '¿Imatarag
micushag? ¿Imatarag upushag? ¿Imatarag jaticushag?'
nishpayqui. Micuynintsi captinpis y röpantsi captinpis
manami tsaylachötsu ali cawayta tarintsi. 26 Shumag
tantyacäriy pishgucuna imanog cawashgantapis. Paycunaga
manami murucuntsu, ni cosechantsu ni pirwacuntsu.
Tsaynog captinpis Tayta Diosnintsimi micuyta camaripan.

Tayta Diosnintsipäga tsay pishgucunapitapis gamcuna masmi välipäcunqui.

27 "Mayjina yarpachacurpis ¿pirag winarcunman
tamäñunpita juc cuchus maslatapis? 28 Tsaynog
caycaptenga ¿imanirtag gamcuna yarpachacunqui ali
röpayog canalayquipäga? Tantyacäriy waytacuna imanog
cuyaylapag tuctushgantapis. Waytacunaga mana aruycarpis
mana putscacuycarpis cuyaylapagmi ricacun. 29 Tsay
waytacuna cuyaylapag cashgannöga manami unay rey
Salomón jaticushgan röpancunapis cuyaylapag cashgatsu.
30 Tsaquiptin rupatsishga cananpag captinpis Tayta
Diosnintsega alimi guewacunata winatsin. Yäracuyniynag
runacuna, waytacunatapis cuyaylapagta tuctuycätserga
¿manatsurag gamcunatapis Tayta Diosnintsi yanapashunqui
röpayquita tarinayquipag?

31 "Tsaynog caycaptenga ama laquicäriytsu: '¿Imatarag
micushag? ¿Imatarag upushag? ¿Imatarag jaticushag?' nish-
payqui. 32 Tsaynöga laquicärin Tayta Diosman mana yäracog
runacunalami. Gamcunaga ama paycunanog laquicäriytsu.
Imata nistashgayquitapis Tayta Diosnintsega musyaycanmi.
33 Nistashgayquicunapag yarpachacunayquipa trucanga
Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipag imaypis
yarpachacäriy. Pay munashgannog cawaptiquega imata
nistashgayquitapis camaripäshunquipagmi. 34 Tsaynog
caycaptenga ama laquicäriytsu wara junagpäga. Tayta Dios
canan junag yanapashushgayquinoglami wara junagpis
yanapashunquipag.

7

*Runa mayintsita mana jamurpänantsipag Jesucristo yachat-
sishgan*
(Lucas 6.37-38, 41-42)

1 "Tayta Dios mana juzgashunayquipag runa mayiquita
ama jamurpaytsu. 2 Runa mayiquita jamurpar wasanta
rimashgayquipitami Tayta Diosnintsi gamcunatapis
juzgashunquipag. 3 Quiquiquipa nawiquicho jatuncaray
ganra jatiraycaptenga ¿imanirtag runa mayiquipa nawincho
ichicnayla ganra caycagta ricapanqui? 4 Nawiquicho
jatuncaray ganra caycaptenga ¿imanogparag runa mayiquita:
'Nawiquicho ichicnayla ganra caycagta jorgapäshayqui'
ninquiman? 5 ¡Ishcay cära runacuna! Puntataga jorguy
nawiquicho ganra caycagtarag. Tsayragmi ricanquipag

runa mayiquipa nawincho ichicnayla ganra caycagta jorgupänayquipag.*

6 "Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilapaptiqui mana chasquishuptiquega ama wilapaytsu mastaga. Chasquicuyta mana munaycagta wilapaptiquega öru sortëjata cuchi jarucunalanpag jitapaycognogmi carcaycanqui. Tsaynoglami wilapar exigiptiquega rabiacongapag.

Tayta Diosta manacunantsipag Jesucristo yachatsishgan (Lucas 11.9-13)

7-8 "Imaypis Tayta Diosta manacäriy. Imata nistarpis ruwacäriy. Puncuta tacacognogpis payta gayacäriy. Tayta Diosta manacogcunaga manacushganta chasquinmi. Imata nistarpis ruwacogcunaga tarinmi. Puncuta tacacognog gayacogtaga Tayta Dios mayanmi.

9 "Maygayquitapis wamrayqui tantata manacushuptiquega ¿rumita garanquimantsurag? 10 Tsaynogla pescäduta manacushuptiquipis ¿culebrata garanquimantsurag? 11 Mayjina fiyu carpis ¿manacu wamrayquicunata ali caglata garanqui? Tsaynoglami Tayta Diosnintsita manacäriptiquega ali cagcunata camaripäshunquipag.

12 "Runa mayiqui ali ricashunayquita munarga gamcunapis paycunata ali ricapäcuy. Tsaynog ali ricanacur cawanantsipagmi Moisés escribishgancho y profëtacuna escribishganchöpis niycan.

Gloriaman yaycuna puncu quichqui cashganpita Jesucristo yachatsishgan

(Lucas 13.24)

13-14 "Infiernuman aywag puncupis caminupis anchumi caycan. Atscagmi tsay puncupa yaycurcaycan. Gloriaman aywanapag cagmi itsanga puncupis caminupis llanula caycan. Walcaglami tsay puncupa yaycurcaycan. Tsaynog caycaptenga imanogpapis quichqui puncupa gloriaman yaycapäcuy.

Lutan yachatsicogcuna pï cashgantapis musyanantsipag Jesucristo yachatsishgan

(Lucas 6.43-44)

15 " 'Tayta Diospa wilacogninmi cä' nir shamog lutan yachatsicogcunata ama chasquipaytsu. Paycunaga Tayta Diosman yäracog-tucurpis atognog fiyumi carcaycan. 16 Lutan yachatsicog cashganta musyapäcunqui imanog cawashganta ricarmi. Manami imaypis cashacunapita üvata palantsitsu. Ni hïgustapis manami wallancapita cosechantsitsu.

* **7:5** Tsaynog nerga Jesucristo caynog nirmi tantyatsergan: "Jutsata rurashganpita runa mayiquita manarag tantyatsir puntata quiquiquipa jutsayquita cachariy."

17-18 Trïgupis manami wayuntsu cebadillutaga. Tsaynoglami cebadillupis mana wayuntsu trïgutaga. 19-20 Trïguta cebadillu mana wayushgannogmi lutan yachatsicogcunapis Dios munashgannog mana cawantsu, sinöga mana alicunata rurar cawapäcun. Tsaynog cawaptinmi musyapäcunqui lutan yachatsicog cashganta. Chacracho cebadillu captenga sapipita luquirir rupatsishgannogmi paycunapis infiernuman gaycushga cangapag.

Tayta Diosta cäsucogcunala gloriaman chayananpag Jesucristo yachatsishgan
(Lucas 13.25-27)

21 "Manami jutëta jogarishgalanpitatsu pipis Tayta Diospa naupanman chayanga. Tsaymanga chayanga pay munashgannog cawagcunalami. 22 Juicio final junäga atscagmi nimanga: 'Gampa wilacuyniquitami wilacur purergä, Tayta. Tsaynogpis gamman yäracurmi demoniucunatapis gargorgä. Tsaynoglami gamman yäracur milagrucunatapis rurargä.' 23 Tsaynog nimaptinpis nogaga caynogmi nishag: 'Gamcunataga manami reguëtsu. ¿Pirag cacunquipis? ¡Naupäpita witicäriy, jutsasapa runacuna!'

Cäsucog runa y mana cäsucog runa imanog cananpag cashgantapis Jesucristo yachatsishgan
(Lucas 6.47-49)

24 "Nishgäcunata cäsucamag runaga caycan cimientuta shumag ruraycur sharcatsishga wayinogmi. 25 Fiyupa tamyar yacu shamuptinpis y shucucuy wayra shamuptinpis ali cimintushga wayega manami juchongatsu. 26 Nishgäcunata mayaycar mana cäsucamag cagmi itsanga caycan aguysha janancho sharcatsishga wayinog. 27 Aguysha janancho sharcatsishga captinmi tamya yacu shamuptin y wayra fiyupa wayraptin tsay wayi juchongapag."

28 Jesús tsaynog yachatsiptinmi runacuna pasaypa cushicärergan. 29 Payga manami Moisés escribishgan leycunata yachatsegnogtsu yachatsergan, sinöga paycunapita más alimi yachatsergan.

8

Leprawan gueshyag runata Jesucristo aliyätsishgan
(Marcos 1.40-45; Lucas 5.12-16)

1 Lömacho yachatsishganpita Jesús urämuptinmi tsaytsica runacuna payta gatirargan. 2 Tsauraga leprawan gueshyaycag runami Jesuspa naupanman gongurpacuycur caynog nir ruwacorgan: "Sänu canäpag aliyaycatsilämay, tayta."

3 Tsaynog ruwacuptinmi Jesús yataycur caynog nergan:
“Cananpitaga aliyashganami canqui.”

Tsaynog niptinmi jinan höra leprawan gueshyaycashganpita aliyargan. 4 Nircurmi Jesús caynog nergan: “Ama pitapis wilanquitsu noga aliyätsishgäta. Tsaypa trucanga Moisés escribishgancho nishgannogpis templuman ayway aliyashgana cashgayquita cüra ricashunayquipag. Nircurna Moisés escribishgancho nishgannogla aliyashgayquipita lapantapis ruranqui.* Aliyashgana cashgayquita cüra nishuptiquimi lapanpis musyanga rasunpa aliyashgayquita.”

Capitanpa ashmayninta Jesucristo aliyätsishgan (Lucas 7.1-10; Juan 4.43-54)

5 Tsaypita Capernaum marcaman Jesús chayaptinmi Roma soldäducunapa capitannin Jesusman aywaycur ruwacorgan caynog nir: 6 “Ashmaynëmi pasaypa antsa wayëcho jitaraycan, tayta. Mananami sharcunanpag valorninpis cannatsu.”

7 Tsaynog niptinmi Jesús nergan: “Aywashun aliyätsinäpag.”

8 Tsaynog niptinmi capitán caynog nergan: “Israel runacunawan mana Israel runacuna mana chayanacuycaptenga ¿imanogparagchi wayëmanpis chayanquiman, tayta? Tsaymi ruwacö ashmaynëta caylapita aliyaycatsinayquipag. 9 Nogapis mandamagnëpa munayninchömi caycä. Tsaynoglami munaynëcho soldädöcunapis caycan. Maygantapis: ‘Ayway’ niptëga aywanmi. ‘Shamuy’ niptëga shamunmi. Imatapis rurananpag niptëga ashmaynëpis ruranmi. Gamga nogapita más munayniyogmi canqui. Tsaymi yäracö nishgayqui lapanpis ruracänanpag cashganta.”

10 Capitán tsaynog yäracuptinmi Jesús cushicorgan. Tsaymi paywan aywag runacunata caynog nergan: “Paynog ali yäracamag runataga manami ni Israel runacunachöpis tarishcätsu. 11 May-tsay nacionpita shamog runacunaga atscagmi gloriaman chayanga Tayta Diosnintsi camarishgan micuyta Abrahamwan, Isaacwan y Jacobwanpis cushishgala micunanpag. 12 Waquin runacunami itsanga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta yacharpis nogata mana chasquicamashganpita gloriaman mana chayangatsu. Tsaypa trucanga pasaypa tsacaymanmi gaycushga cangapag. Tsaychömi fiyupa wagar quiruntapis uchupäcongapag.”

13 Nircurnami capitanta Jesús nergan: “Wayiquipa cuticuy. Yäracamashgayquipitami ashmayniqui aliyashgana caycan.” Tsay nishgan hörami capitanpa ashmaynin aliyargan.

---

* **8:4** Leprawan gueshyaycag runacuna aliyarcur imata rurananpag cashganpita musyanayquipag liyinqui Levítico 14.1-32.

Atsca gueshyagcunata Jesucristo aliyätsishgan
(Marcos 1.29-34; Lucas 4.38-41)

14 Tsaypita Pedrupa wayinman Jesús aywar tarergan
Pedrupa suedran pasaypa antsa fiebriwan jitaraycagta.
15 Tsaymi gueshyagpa maquinta Jesús yataycuptin jinan höra
aliyargan. Aliyarcurnami micuyta paycunata garargan.
16 Patsa tsacaycaptinnami Jesusman apapäcamorgan
demoniucuna nacatsishgan atsca runacunata. Tsay
runacunapitami demoniucunata Jesús juc shimila gargor-
gan. Tsaynoglami tucuy gueshyawan gueshyagcunatapis
aliyätsergan. 17 Tsaynog aliyätsinanpag captinmi profëta Isaías
caynog escribergan:
"Paymi gueshyantsita apashga.
Fiyupa nacanantsipag cagtapis paymi nacashga."✡

Paywan puriyta munagcunata Jesucristo tantyatsishgan
(Lucas 9.57-62)

18 Atsca runacuna juntapaycuptinmi discïpuluncunata Jesús
caynog nergan: "Büquiwan wac tsimpaman pasashun."
19 Büquiwan pasananpag caycaptinmi Moisés escribishgan
leycunata yachatseg runa Jesusta caynog nergan: "Maypa
aywaptiquipis gatiräshayquimi, tayta."
20 Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: "Atogcunapaga
machaynin canmi. Tsaynogmi pishgucunapapis gueshwan-
cuna can. NOGAPAGMI itsanga mana cantsu maycho punuy-
cunalläpagpis."
21 Tsaypitanami juc discïpulun caynog nergan: "Papänë
wanuptin pampaycurragmi gamwan aywashag, tayta."
22 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Wanushcunaga wanush
mayinta pampapäcutsun. Gamwanga aywashun."

Wayrapagwan yacupag Jesucristo munayniyog cashgan
(Marcos 4.35-41; Lucas 8.22-25)

23 Tsaynog nircushpanmi büquiman discïpuluncunawan
Jesús witsargan. 24 Lagünata tsimparcaycaptinmi
Jesús punucäcorgan. Tsayyagmi fiyupa wayrawan
yacu pulchagyar büquita talpucätsinanpagna caycargan.
25 Tsaymi discïpuluncuna Jesusta ricchatsergan caynog nir:
"¡Talpucaycantsinami! ¡Salvaycaläway, tayta!"
26 Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: "¿Imanirtag gam-
cuna tsayjinanpa mantsacashga carcaycanqui? ¿Manacu
nogaman yäracamanqui?"
Nircurmi sharcurcur wayratapis yacutapis chawänanpag
Jesús olgöpargan. Tsaynog olgöpaptinmi wayrapis yacupis
chawarganna. 27 Tsayta ricarmi discïpuluncunaga quiquin-
pura mantsacashga caynog nipäcorgan: "Yacupis wayrapis

✡ **8:17** Isaías 53.4

tsaynog cäsunanpäga ¡imajinanparag munayniyog payga caycan!"

Demoniucuna löcuyätsishgan runacunata Jesucristo aliyätsishgan
(Marcos 5.1-20; Lucas 8.26-39)

28 Lagünapa tsimparmi discïpuluncunawan Jesús chayapäcorgan Gadara marca washa lädunman. Tsaychömi panteonpita demoniucuna löcuyätsishgan ishcay runacuna yargamorgan. Paycuna pasaypa mantsacuypag captinmi pipis mana pasagtsu tsay panteón puncupaga. 29 Jesusta ricärishpanmi fiyupa gaparashpan caynog nipäcorgan: "¡Diospa tsurin Jesús! Infiernuman gaycamänayquipag höra manarag chämuptin ¡cay runapita ama gargaycalämaytsu!"

30 Paycuna caycashganpita más washa lädunchömi atsca cuchicuna micurcaycargan. 31 Tsaymi demoniucuna ruwacorgan Jesusta caynog nir: "Cay runacunapita gargamarga tagay cuchicunaman yaycunäpag cachapaycalämay."

32 Tsaynog manacuptinmi Jesús aunergan manacushganta. Tsauraga demoniucuna ishcan runacunapita yargurir yaycapäcorgan tsay cuchicunaman. Tsaymi cuchicunaga löcutashpan tunapa cörrir lagünaman jegacurporgan. Tsaychömi shengaypa wanupäcorgan.

33 Tsayta ricaycurmi cuchi mitsegcunaga mantsacashga cörrila aywargan marcaman runacunata wilananpag. Chayaycurmi wilacärergan löcuyashga runacunapita demoniucunata Jesús gargushganta y cuchicuna lagünaman jegar shengaypa wanushgantapis. 34 Wilapäcuptinmi marcapita runacuna aywapäcorgan Jesús caycashgan cagman ima pasaycashgantapis ricananpag. Chayaycurmi pasaypa mantsacashga lapanpis Jesusta nipäcorgan tsaypita aywacunanpag.

9

Paralítico runata Jesucristo aliyätsishgan
(Marcos 2.1-12; Lucas 5.17-26)

1 Tsaypitanami büquiman witsarcur Jesusga cutergan taycashgan marcaman.* 2 Tsaychömi paralítico runata quirmawan apapäcorgan Jesús cagman. Apagcuna payman yäracärishganta musyarmi tsay gueshyagta Jesús caynog nergan: "Ama laquicuytsu, hïjo. Lapan jutsayquipita perdonashganami caycanqui."

3 Tsaynog niptinmi Moisés escribishganta yachatseg runacuna yarpachacorgan caynog nir: "¡Tsaynog nerga

* **9:1** Nazaret marcacho winashga carpis wilacuyta galaycorga Jesucristo targan Capernaum marcachönami. Tsayta musyanayquipag liyinqui San Mateo 4.13.

Diospa contranmi rimaycan!" 4 Tsaynog yarparcaycashganta
musyarmi Jesús caynog taporgan: "¿Imanirtag gamcuna
tsaynog lutanta yarparcaycanqui? 5 ¿Maygantag más
sasa caycan? ¿Runapa jutsancunata perdonaycu? ¿O
gueshyaycashganta aliyätsiycu? 6 NOGAMI munayniyog
caycä runapa jutsancunata perdonanäpag. Tsayta
musyapäcunayquipagmi cay runata aliyätsishag."

Nircur tsay gueshyaycag runata caynog nergan: "¡Sharcuy!
Quirmayquita apacurcur wayiquipa aywacuy."

7 Tsaynog niptinmi tsay gueshyaycag runa jinan höra ali-
yarcur wayinpa aywacorgan. 8 Tsayta ricaycurmi runacuna
cushicushpan Tayta Diosta alabargan caynog nir: "¡Man-
ami imaypis musyashcantsitsu runacunata Tayta Diosnintsi
tsaynog yanapananpag cashgantaga!"

Discïpulun cananpag Mateuta Jesucristo gayashgan
(Marcos 2.13-17; Lucas 5.27-32)

9 Tsaypita aywacur Jesús ricargan Mateo jutiyog runata
impuestuta cobrar jamaraycagta. Tsaymi payta caynog ner-
gan: "Discïpulö canayquipag nogawan aywashun." Tsaynog
niptinmi Jesuswan Mateo aywargan.

10 Tsaypitanami Jesusta y discïpuluncunata Mateo gayatser-
gan wayincho micapäcunanpag. Tsaycho micuycaptinmi im-
puesto cobrag runacuna y Diosta mana käsucog runacunapis
chayaycur micapäcorgan. 11 Tsayta ricarmi fariseo runa-
cuna jamurpashpan Jesuspa discïpuluncunata caynog ner-
gan: "¿Imanirtag impuesto cobragcunawan y Diosta mana
käsucogcunawanpis talucaycur Jesús micuycan?"

12 Tsaynog nishganta mayarmi Jesús caynog nergan:
"Gueshyagcuna jampicogta nistashgannoglami jutsasapacu-
napis Tayta Diosnintsipa wilacuyninta pilapis tantyatsinanta
nistapäcun. 13 Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynogmi
niycan:

'Nogapag uywacunata altarcho rupatsishgayquipitapis runa
mayiquita más cuyapänayquitami munä.'✡

Tsaynog escribiraycaptinpis gamcunaga ¿imanirtag jutsasapa-
cunata mana cuyapanquitsu? Nogaga manami Tayta Dios-
nintsi munashgannog cawag runacunalata Diospa wilacuyn-
inta wilapänäpagtsu shamushcä, sinöga pay munashgannog
mana cawag runacunatapis wilapänäpagmi."

Yachatsicuynin mushog cashganta Jesucristo tantyatsish-
gan
(Marcos 2.18-22; Lucas 5.33-39)

14 Juc cutichömi Juan Bautistapa discïpuluncuna Jesusta
taporgan caynog nir: "Nogacunapis y fariseo runacunapis

✡ **9:13** Oseas 6.6

cadalami ayunapäcö. Gampa discïpuluyquicunaga ¿imanirtag mana ayunapäcuntsu?"

15 Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: "Casaray fiestaman gayatsishgan cagcuna ¿ayunanmantsurag? Casarag mözu wanuptinmi itsanga ayunapäcongapag. Tsaynoglami discïpulöcunapis paycunawan cashgäyäga mana ayunanmantsu.

16 "Manami pipis macwa röpata shilpantsu mushog träpuwanga. Mushog träpoga guentir masmi rachicätsenga macwa röpata. 17 Tsaynogpis tsayrag rurashga aswata manami winantsitsu shilicaycag urpumanga. Shilicaycag urpuman winaptintsega aswa pogur tsay urputa latsquiriycongami. Tsauraga aswapis jichangami y urpupis paquir ushacangami. Tsaymi sänu urpuman tsayrag rurashga aswata winantsi.† Tsaynoglami nogapa yachatsicuynëpis mushog car gamcunapa costumbriquicunamanga mana tincuntsu."

Juc autoridäpa tsurinta cawaritsimushgan y yawar apaywan gueshyaycag warmita Jesucristo aliyätsishgan
(Marcos 5.21-43; Lucas 8.40-56)

18 Tsaynog parlaycaptinmi sinagogacho mandag runa chayaycushpan Jesuspa naupanman gongurpacuycushpan caynog nergan: "Warmi tsurëmi pasacurishga, tayta. Jucla aywayculäshun cawaritsimunayquipag."

19 Tsaynog ruwacuptinmi discïpuluncunawan Jesús aywargan tsay runapa wayinman. 20 Aywarcaycaptinmi chunca ishcay (12) wata yawar apaywan gueshyaycag warmi guepalanpa yaycuycur paypa röpanta yataycorgan. 21 Tsaynog rurargan: "Jesuspa röpanta yataycularpis aliyäshagmi" nishpan. 22 Yataycuptinmi ticraycur Jesús ricargan warmita. Tsauraga nergan: "Ama laquicuytsu, hïja. Yäracuyniquipami aliyashgana caycanqui." Tsaynog niptinmi jinan höra tsay warmi aliyargan.

23 Tsaypitanami tsay Israel runacunapa autoridäninpa wayinman chayargan. Chayarmi taripäcorgan músico tucagcuna tsaycho caycagta y runacunapis fiyupa wagarcaycagta. 24 Paycunatami Jesús nergan: "Wagtapa yargucäriy. Autoridäpa tsurin manami wanushgatsu caycan, sinöga punuycanlami."

† **9:17** Macwa röpata y shilicaycag urputa Jesucristo tincutsergan unay costumbricunaman. Mushog träputa y tsayrag rurashga aswatanami Jesucristo tincutsergan quiquinpa yachatsicuyninman.

Tsaynog niptinmi wanushga caycashganta musyashpan tsaycho caycag runacuna Jesús nishganta mana criyergantsu. 25 Tsaynog captinpis Jesús nishgannoglami wagtapa yargucärergan. Yargurcuptinnami wanushga caycag tsutaraycashgan cagman Jesús yaycorgan. Maquinpita aptarcuptinmi autoridäpa tsurenga cawarircamur sharcamorgan. 26 Tsaynog cawaritsimushgantami tsay marcacho y waquin marcacunachöpis runacuna musyapäcorgan.

Ishcay gapracunata Jesucristo aliyätsishgan

27 Tsaypita Jesús aywacuptinmi ishcay gapracuna guepanpa aywargan caynog nir: "¡Rey Davidpa castan Jesús, nogacunata cuyapaycaläway!"

28 Posädacushgan wayiman Jesús yaycuptinpis tsay gapracunaga paypa guepantami yaycorgan. Tsaymi Jesús paycunata taporgan caynog nir: "¿Gamcuna criyipäcunquicu nawiquita aliyätsinäpag cashganta?"

"Au, criyëmi aliyätsimänayquipag cashganta, tayta" nipäcorgan.

29 Tsauraga nawincunata Jesús yataycur caynog nergan: "Yäracamashgayquipitami nawiqui aliyashgana caycan."

30 Tsaynog niptinmi jucla nawin aliyargan. Tsauraga paycunata Jesús caynog nergan: "Pitapis ama wilapanquitsu aliyätsishgäta."

31 Tsaynog niptinpis yargurilarmi pï-maytapis wilapargan Jesús aliyätsishganta.

Shimin watacashga runata Jesucristo aliyätsishgan

32 Tsay gapracuna aywacurcaycaptinnami Jesús cagman pushargan shimin mana pashtag runata. Tsay runataga demoniumi shiminta watacätsergan. 33 Tsay runapita demoniuta Jesús garguptinmi shimin pashtarganna. Tsayta ricarmi runacuna cushicushpan caynog nipäcorgan: "¡Manami imaypis ricashgantsitsu caynog aliyätsegtaga!"

34 Fariseo runacunami itsanga caynog nipäcorgan: "Manami Tayta Diospa munayninwantsu demoniucunata runacunapita gargun, sinöga demoniucunapa mandagninpa munayninwanmi."

Runacunata Jesucristo cuyapashgan

35 Tsaypitanami lapan marcacunapa Jesús purergan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta sinagogacunacho yachatsishpan. Tsaynogpis tucuy-nirag gueshyawan gueshyagcunatami aliyätsergan. 36 Marcan marcan purir yachatsiptinmi tsaytsica runacuna juntacargan payta mayananpag. Mitsegniynag y ogracashga uyshacunanog caycagta ricarmi Jesús cuyapashpan laquicorgan. 37 Tsaymi discïpuluncunata

caynog nergan: “Cosëcha poguraycagnogmi tsaytsica runacuna caycan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta jucla chasquicunanpag. Tsaynog captinpis walcaglami ali wilacuyta wilacogcunaga carcaycan. 38 Tsaymi Tayta Diosta manacäriy wilacogcuna más atsca cananpag.”

10

Ali wilacuyninta wilacur purinanpag apostolnincunata Jesucristo cachashgan

(Marcos 6.7-13; Lucas 9.1-6)

1 Tsaypitanami chunca ishcay (12) apostolnincunata Jesús nergan paypa jutincho runacunapita demoniucunata gargunanpag y tucuy-nirag gueshyagcunata aliyätsinanpagpis.

2 Tsay apostolcuna cargan Simón (paypa jucag jutinmi cargan Pedro), Simonpa wauguin Andrés, Zebedeupa tsurincuna Santiago y Juan, 3 Felipe, Bartolomé, Tomás, Mateo (payga Roma nacionpag impuestuta cobragmi cargan), Alfeupa tsurin Santiago, Tadeo [paypa jucag jutin cargan Lebeo], 4 “Celote” nishgan Simón y Jesusta entregag cag Judas Iscariote.

5 Tsay chunca ishcay (12) apostolnincuna wilacog aywananpag cacharmi Jesús caynog nergan: “Ama aywanquitsu mana Israel runacunapa marcancunamanga, ni yaycapäcunquitsu Samaria provinciacho caycag marcacunamanpis. 6 Tsaypa trucanga aywapäcuy Israel runacunalaman. Paycunaga ogracashga uyshanogmi carcaycan. 7 Paycunata wilapanqui caynog nir: ‘Tayta Diosnintsipa maquincho ali cawanapag cag tiempo chämushganami.’ 8 Gueshyagcunata aliyätsinqui. Wanushcunatapis cawaritsinqui. Leprawan gueshyagcunatapis aliyätsinqui. Demoniucunatapis runacunapita gargunqui. Gamcunata yanapashgänogla gamcunapis waquinta yanapay.

9-10 “Arupacog runa arushganpita imatapis chasquishgannogmi gamcunapis wilacushgayquipita imatapis chasquinquipag. Tsaynog caycaptenga ama apapäcunquitsu guellayta ni örutapis. Tsaynogpis ama apapäcunquitsu guepinayquita, trucacunayquipag röpayquita ni tucruyquitapis. Jatirashgayqui llanquilayquiwan aywapäcuy.

11 “May marcaman o may jalgacunaman chayarpis tapucunqui mayganpis ali runa cashganta. Mayganpis ali runa captenga paypa wayilancho posädacärinqui juc marcapa pasanayquiyag. 12 Tsay runapa wayinman chayar caynog nipäcunqui: ‘Ali cawanayquipag Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui.’ 13 Ali chasquishuptiquega

nipäcushgayquinogmi paypag ali caway canga. Mana chasquishuptiquega juc wayimanna aywanqui posädata ashinayquipag. 14 Runacuna wilacushgayquita mana chasquishuptiquega marcapitapis aywacärinqui llanquiquicho caycag polvuta tapshirishpayqui.* 15 Tsaynog mana chasquishushgayquipitami Sodoma y Gomorracho tag runacuna† infiernucho nacananpag cashganpitapis paycuna más fiyupa infiernucho nacangapag.

Chiquimagnintsita mana mantsacunantsipag Jesucristo yachatsishgan

(Marcos 13.9-13; Lucas 21.12-17)

16 "Shumag tantyacäriy. Gamcunata fiyu runacuna cashganman cachaycä uyshacunata atogman gaycognogmi. Tsaynog caycaptenga culebranogpis alcäbula puricunqui. Itsanga imatapis lutanta ama rurapäcuytsu. 17 Chiquishogniqui runacunaga autoridäcunamanpis prësu tsarircur apapäcushunqui juzgashga canayquipag. Tsaynoglami sinagogancunachöpis astashunquipag. 18 Nogata chasquicamashgayquipitami nación mandag reycunamanpis apapäcushushpayqui castigashunquipag. Tsaynogpami wilacuynëta paycunata y tsaycho cag waquin mana Israel runacunatapis wilapanquipag. 19-20 Autoridäcunaman entregapäcushuptiquipis ama laquicärinquitsu: '¿Imatarag nishag?' nishpayqui. Autoridäcunapa naupancho manami quiquiquipa yarpaynilayquipitatsu parlapäcunquipag, sinöga Tayta Dios cachamushgan Santu Espiritumi tantyatsishunqui imata parlanayquipagpis.

21 "Nogata chasquicamashganpita chiquirmi wauguintapis autoridäcunaman entreganga wanutsishga cananpag. Waquinnami tsurinta entreganga wanutsishga cananpag y waquinnami taytantapis entreganga wanutsishga cananpag. 22 Nogata chasquicamashgayquipitami pïmaypis chiquishunquipag. Tsaynog chiquishuptiquipis hasta wanunayquiyag nogaman yäracamashpayquimi Tayta Diospa naupanman chayanquipag. 23 Juc marcacho chiquishuptiquega juc marcaman gueshpicärinqui. Manarag lapan Israel nacioncho cag marcacunapa puriptiquimi NOGA cutimushagpag.

24 "Maygan yachacogpis manami yachatsegninpita mastaga yachantsu. Tsaynogla ashmaypis manami

---

* **10:14** Tsay witsanga llanquincho caycag polvuta runacuna tapshipäcog Tayta Diosnintsi juzgananpag cashganta tsay marca runacuna tantyacunanpagmi.

† **10:15** Sodoma y Gomorracho tag runacuna imanog cawashgantapis musyanayquipag liyinqui Génesis 19.1-29.

patronninpita más munayniyogtsu. 25 Nogatapis chiquiycämarga gamcunata masragmi chiquishunquipag. Nogatapis: 'Satanasmi payga' niycämarga gamcunatapis Satanás cashgayquitami runacuna nishunquipag.

Pitapis mana mantsacunantsipag Jesucristo yachatsishgan (Lucas 12.2-7)

26 "Cay patsacho runacuna chiquishuptiquipis mana mantsacuypa wilacuynëta wilacäriy. Tayta Diospa wilacognin cashgayquita cay patsacho runacuna mana tantyaptinpis Tayta Diospa naupanman chayaptiquimi itsanga lapanpis musyapäconga wilacognin cashgayquita. 27 Tsaynog caycaptenga yachatsishgäta mana mayagcunata gamcunana mana mantsacuypa wilapanqui. Tsaynog wilacunayquipagmi gamcunata yachaycätsë. 28 Ama mantsacäriytsu pipis wanutsishunayquipag jurapäshuptiqui. Wanutsishushpayquipis almayquitaga manami wanutsengatsu. Chiquishogniquicunata mantsacunayquipa trucanga Tayta Diosnintsita cäsucäriy. Paymi itsanga munayniyog caycan almantinta pitapis infiernuman gaycunanpag.

29 "Tantyacäriy. Pichiuchancacunata runacuna mana cäsupaptinpis Tayta Diosnintsi lapantami ricaycan. Pichiuchancatapis tsaynog ricaycarga gamcunata masragmi Tayta Diosnintsi ricaycäshunqui. 30 Tsaynoglami agtsayqui ayca cashgantapis payga musyaycan. 31 Pishgucunapitapis más väleg captiqui Tayta Dios cuidaycäshuptiquega pitapis ama mantsacäriytsu.

Jesucristupa favornin parlagcuna ali ricashga cananpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan

(Lucas 12.8-9)

32 "Pipis nogata chasquicamashganta mana pengacuypa wilacuptenga nogapis Tayta Diospa naupancho paycunapa favorninmi parlashagpag. 33 Pipis runacunapa naupancho pengacushpan chasquicamashganta ñëgamaptenga nogapis Tayta Diospa naupancho paycunata: 'Manami reguëtsu' nishagpagmi.

Payman yäracogcunata chiquipäcunanpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan

(Lucas 12.51-53; 14.26-27)

34 "Gamcuna ama yarpapäcuytsu nogata chasquicamashgayquipita runacuna mana chiquishunayquipag cashganta. Tsaypa trucanga nogata chasquicamagcunata runacuna chiquengapagmi. 35 Nogata chasquicamashganpitami tsurinpis taytanpa contran sharconga. Mamanpa contranmi wawanpis sharconga. Tsaynoglami lumtsuyninpis

suedranpa contran sharconga. 36 Tsaymi cuyashunayquipa trucanga castayquicunapis chiquishunquipag.

37 "Nogata chasquicamashganpita maman chiquiptinpis, taytan chiquiptinpis o tsurin chiquiptinpis noga munashgänog imaypis cawatsun. Noga nishgäta käsucunanpa trucanga maman, taytan o tsurin nishganta käsucogcunaga manami rasunpatsu chasquicamashga. 38 Tsaynog captenga imanog nacarpis noga munashgänogla imaypis cawatsun. Wanunanyag noga munashgänog mana cawag käga manami rasunpatsu chasquicamashga. 39 Noga munashgänog cawananpa trucan quiquin munashgannog cawagcunaga infiernuman gaycushgami cangapag. Ima nacaycho carpis noga munashgänog cawagcunami itsanga gloriaman chayangapag.

Tayta Diosnintsipa naupancho premiuta chasquinantsipag cashganta Jesucristo yachatsishgan

(Marcos 9.41)

40 "Gamcunata chasquishushpayquega nogatami chasquicaycäman. Tsaynogpis nogata chasquicamag käga Taytätapis chasquicuycanmi. 41 Tayta Diospa wilacogninta wayinman chasquicog käga gloriaman chayar wilacogcuna premiuta chasquishgannogmi paypis premiuta chasquengapag. Tsaynoglami Tayta Dios munashgannog cawag ali runata wayinman chasquicog käga gloriaman chayar tsay ali runa premiuta chasquishgannog paypis premiuta chasquengapag. 42 Chasquicamagcunata pipis noga-raycu juc pusillu yaculatapis macyaptenga Tayta Diosnintsi paytapis premiutami gongapag."

11

1 Chunca ishcay (12) apostolnincunata yachatsiyta usharcurnami Jesusga Galilea provinciapa marcan marcan purergan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacur.

Juan Bautistapa discïpuluncuna Jesucristuman tapog aywashgan

(Lucas 7.18-35)

2 Carcilcho caycarmi Juan Bautista mayargan Jesús milagrucunata ruraycashganta y Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacur puriycashgantapis. Tsaymi discïpuluncunata Jesús cagman cachargan caynog nir tapumunanpag: 3 "¿Gamcush caycanqui Tayta Dios cachamushgan Cristo, o juctaragcush shuyarpäshag?"

4 Tsaynog tapuptinmi Jesús nergan: "Cutishpayqui Juanta wilapäcuy ricashgayquita y mayashgayquitapis. 5 Gapracuna ricannami. Puriyta mana puëdeg wegrucuna

purinnami. Leprawan gueshyagcuna aliyashganami caycan. Upacuna mayannami. Juc ishcay wanushcunapis cawarimushganami. Wactsacunapis Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayaycannami. 6 Nogaman yäracamashgannogla imaypis Juan yäracamätsun."

7 Juanpa cachancuna cuticäriptinnami runacunata Jesús caynog nergan: "Chunyag jircaman Juanta ricanayquipag aywar manami jachata wayra cuyutsegta ricanayquipagtsu aywapäcorgayqui.* 8 Tsaynogpis manami finu röpan jatishga runata ricanayquipagtsu aywapäcorgayqui. Reypa wayincho tagcunalami ali röpan jatishga carcaycan. 9 Manami tsaycunata ricagtsu aywapäcorgayqui, sinöga Tayta Diosnintsipa profëtanta ricanayquipagmi. 10 Juanpagmi Tayta Diosnintsipa palabrancho caynog escribiraycan:

'Wilacognëtami cachashag runacunata camaricatsinanpag.
Tsaynogpami camaricushga canga shamuptë chasquicamänanpag.'✡

11 Juanpag tsaynog escribishga captinmi lapan runacunapitapis payga más puntata tantyashga Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgäta. Tsaynog captinpis discïpulöcunaga nogawan purishga carmi Juanpita masla tantyapäcun Dios cachamushgan Cristo cashgäta.

12-13 "Moisés escribishgancuna, Tayta Diosnintsipa profëtancuna escribishgancuna y Juan Bautista wilacushgancunapis niycan noga shamunäpag cagpitami. Tsaymi Juan wilacuyta galaycushganpita-patsa atsca runacuna Tayta Diosnintsipa wilacuyninta chasquicurcaycan. Tsaynog caycaptinpis waquin runacunaga manami munantsu tsay wilacuyta wilacunanta, sinöga imanogpapis tsapatami churapaycan. 14 Tsaynoglami Tayta Diospa palabrancho escribiraycan Elías shamur wilacunanpag cashganta. Tantyanayquipag sasa captinpis Juan Bautista wilacuptinmi cumplergan Elías shamur wilacunanpag escribiraycashgan.† 15 Nishgäta mayag cäga shumag tantyacäriy."

16-17 Tsaynog nircushpan Jesús mastapis caynog nergan: "Canan tiempo runacunaga yupay-tucog wamracunanogmi carcaycan. Manami chasquicamantsu noga yachatsishgäcunata ni Juan Bautista yachatsishgancunatapis. Wamracuna: 'Puclar fiestata rurashun' nir quënata tucaptin yanasancuna gatswayta mana munashgannogmi noga yachatsishgäcunatapis mana chasquicärintsu. 'Aya

* **11:7** Juc runa imatapis fäcil criyiptin tsay witsan runacuna nergan wayra cuyutsishgan jachanog tsay runa cashgantami. ✡ **11:10** Malaquías 3.1 † **11:14** Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipag liyinqui Malaquías 3.1; 4.5-6; San Mateo 17.10-13; San Lucas 1.17; San Juan 1.21.

pampayta puclar laquicuypa cantashun' niptinpis yanasancuna puclayta mana munashgannogmi Juan Bautista yachatsishgancunatapis chasquicuyta mana munantsu. 18 Juan Bautista imaypis ayunaptin y vïnuta mana upuptin: '¡Payga demoniupa munaynincho carmi tsaynog caycan!' nipäcun. 19 Pï-may runawanpis juntacar NOGA ima micuytapis micuptë y vïnutapis upuptë 'Micular upular puricun' nipäcaman. Tsaynogpis: 'Jutsasapa runacunawan y Romapag impuesto cobragcunawan puricog' nipäcaman. Tsaynog mana chasquicamaptinpis Juanta y nogata Tayta Dios cachamashgan tantyacaycan Tayta Dios munashgannog cawapäcuptëmi."

Jutsa ruragcuna infiernuman gaycushga cananpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan
(Lucas 10.13-15)

20 Milagrucunata Jesús rurashganta ricarpis waquin runacuna jutsa ruraycunata manami cacharergantsu. Tsaymi paycunapag Jesús caynog nergan: 21 "¡Corazín marcacho tag runacuna! ¡Betsaida marcacho tag runacuna! ¡Juicio final junäga pasaypami laquicunquipag! Gamcunacho milagrucunata rurashgänog Tiro y Sidón marcacunacho milagrucunata ruraptëga maynami jutsa ruraycunata cacharinman cargan.‡ Tsaynogpis jutsa rurashganpita laquicur maynami cotenciapita rurashga röpata jaticurcur uchpaman jamaycur wagapäcunman cargan. Gamcunaga milagrucunata rurashgäta ricaycarpis jutsa ruraycunata cachariyta manami munapäcunquitsu. 22 Tsaynog cashgayquipitami Tiro y Sidón marca runacuna infiernucho nacashganpitapis gamcunaga infiernucho más fiyupa nacanquipag.

23 "Capernaum marcacho tag runacuna, ¿gamcunaga Tayta Diosnintsipa naupanman chayanayquipag cashgan imatachari yarparcaycanqui? Tayta Diosnintsipa naupanman chayanayquipa trucanga Hadisman gaycushgami capäcunquipag. Gamcunacho rurashgä milagrucunata Sodoma marcacho ruraptëga jutsancunata cachariptin hasta cananyagmi tsay marca caycanman cargan.§ 24 Sodoma marca runacuna infiernucho nacananpag cashganpitapis gamcuna más fiyupami infiernucho nacanquipag."

‡ **11:21** Tiro y Sidón marca runacuna imanog cashgantapis musyanayquipag liyinqui Isaías 23; Ezequiel capítulo 26-pita capítulo 28 ushananyag; Amós 1.9-10.

§ **11:23** Sodoma marcata Tayta Diosnintsi ninawan ushacätsergan tsaycho tag runacuna fiyupa jutsasapa captin. Tsaypita musyanayquipag liyinqui Génesis 19; Ezequiel 16.48-50.

Tayta Diosta Jesucristo manacushgan
(Lucas 10.21-22)

25 Tsaychömi pasaypa cushicushpan Tayta Diosnintsita Jesús manacorgan caynog nir: "Jana patsacho y cay patsachöpis gam munayniyogmi caycanqui, papá. Yachag-tucogcunata manami tantyatsishcanquitsu nogata cachamashgayquita. Paycunata tantyatsinayquipa trucanga yachacuyta munagcunalatami tantyatsishcanqui. 26 Tsaynog canantami munashcanqui, papá."

27 Nircurnami discïpuluncunata caynog nergan: "Taytämi lapantapis munaynëman churamushga, tsurin captë. Noga imanog cashgätapis Taytaläми musyan. Tsaynogmi pay imanog cashgantapis nogala musyä. Tsaymi tantyatsishgä cagcunala musyapäcun Taytä imanog cashgantapis.

28 "Tayta Diosnintsi munashgannog cawayta mana camäpacorga nogaman yäracamay. Yäracamaptiquega yanapashayquimi. 29 Noga yachatsishgänogla cawapäcuy. Tsaynogpis shumag tantyacäriy cuyapäcog y mana runa-tucog cashgäta. Tsaynog cawarga ali cawaytami tarinquipag. 30 Noga yanapaptë Tayta Dios munashgannog cawanayquipäga manami sasatsu caycan."

12

Sábado jamay junagpag Jesucristo munayniyog cashgan
(Marcos 2.23-28; Lucas 6.1-5)

1 Tsaypita sábado jamay junagchömi discïpuluncunawan Jesús pasarcaycargan trïgu poguraycag chacracuna cuchunpa. Tsaymi discïpuluncunaga pasaypa yarganashpan trïguta palarcur cuparishpan micapäcorgan. 2 Tsaynog rurashganta ricarmi fariseo runacuna Jesusta caynog nergan: "Discïpuluyquicuna sábado jamay junagcho trïguta palarga Moisés escribishgan leycunata manami cäsucuycantsu."

3 Tsaymi Jesús caynog nergan: "Sábado jamay junag-cho trïguta palarpis paycunaga manami jutsatatsu rurashga. Atsca cutimi gamcuna liyipäcushcanqui David yanapagnin-cunawan micanar imata rurapäcushgantapis. Atsca cuti liyiycarpis ¿manacu tantyapäcunqui? 4 Paymi Tayta Diosta manacuna wayi rurinman yaycur Tayta Diosnintsipag chu-raraycag tantata paywan aywag runacunawan micorgan.* Tsay tanta cüracunala micunanpag caycaptinpis tsayta micur Davidga manami jutsata rurashgatsu.

5 "Tsaynogpis Moisés escribishgan leycunata atsca cuti liyirpis ¿manacu tantyapäcunqui sábado jamay junag

* **12:4** Tsay tantata micushganpita musyanayquipag liyinqui 1 Samuel 21.1-6; Levítico 24.5-9.

templucho cüracuna rurashgancuna jutsa mana cashganta?
6 Tsaynoglami discïpulöcunapis mana jutsayogtsu caycan,
sábado jamay junagcho mana jamarpis.
7 "Gamcunaga manami tantyacunquitsu Tayta Diospa pal-
abrancho caynog escribiraycashganta:
'Nogapag uywacunata altarcho rupatsishgayquipitapis runa
mayiquita más cuyapänayquitami munä.'✡
Tsay escribiraycashganta tantyacorga manami
discïpulöcunata jamurpaycanquimantsu. 8 NOGAMI
munayniyog caycä sábado jamay junagcho runa rurananpag
mana rurananpag cagtapis ninäpag."

Sábado jamay junagcho wanushga maquiyog runata Jesucristo aliyätsishgan
(Marcos 3.1-6; Lucas 6.6-11)

9 Tsaypita aywar Jesús yaycorgan tsay marcacho sina-
gogaman. 10 Tsaycho juntacashga caycag runacunawanmi
wanushga maquiyog runapis caycargan. Tsaymi fariseo
runacuna Jesusta taporgan caynog nir: "Sábado jamay junag
caycaptin wanushga maquiyog runata ¿aliyätsinquimancu o
manacu?" Tsaynog taporgan aliyätsiptin tsay achäquilawan
Jesuspa contran sharcapäcunanpagmi.
11 Tsauraga Jesús nergan: "Maygayquipapis uyshayqui
pözuman jegaptin ¿manacu jinan höra jorgog aywanqui, sábado
jamay junag caycaptinpis? 12 Uyshapitapis más cuyaymi
runacunaga caycan. Tsaynog caycaptenga sábado jamay ju-
nagchöpis gueshyagcunata aliyätsishagmi."
13 Nircur tsay gueshyaycag runata Jesús nergan: "¡Maquiq-
uita jogariy!" Jogarcuptinmi maquin sänuna ricacorgan.
14 Sábado jamay junagcho tsaynog aliyätsiptinmi fariseo runa-
cuna tsay sinagogapita yargurcur wilanacärergan Jesusta
wanutsinanpag.

Jesucristo imanog cananpag cashgantapis profëta Isaías unay escribishgan

15 Tsauraga Jesús tsaynog parlapäcushganta musyaycur
aywacorgan tsay marcapita. Aywacuptinmi atsca runacuna
guepanpa aywargan. Guepanpa aywag runacuna mayganpis
gueshyaptin Jesús aliyätserganmi. 16 Aliyarcatsirmi Jesús ner-
gan: "Pitapis ama wilapanquitsu noga aliyätsishgäta." 17 Jesús
tsaynog cuyapäcog cananpag cashganpitami profëta Isaías
Tayta Diosnintsi nishgancunata escribergan caynog nir:
18 "Juc sirvimagnë runami shamonga.
Acrashgä captinmi paypita fiyupa cushicö.
Paytami Santu Espíritu shumag yanapanga.

✡ **12:7** Oseas 6.6

Tsaynog yanapaptinmi ali cawayta cay patsaman apamonga
may-tsay nacionchöpis runacuna noga munashgänog
cawananpag.
19 Runacuna gayapaptinpis manami imatapis nengatsu.
Tsaynogpis manami purengatsu: 'Nogaga más yachagmi cä'
nishpan.
20 Pasaypa laquicogcunata manami manacagman churan-
gatsu, sinöga cuyapangami.
Jutsa rurag runacunata manami juclatsu castiganga, sinöga
munashgänog cawananpagmi tantyatsenga.
21 Tsaynogpami may-tsay nación runacunapis payman
yäracur salvacongapag."✡

Satanaspa munayninwan cashganta Jesucristupag nipäcushgan

(Marcos 3.20-30; Lucas 11.14-23; 12.10)

22 Tsaypita demonio gaprayätsishgan y shiminta wat-
acätsishgan runata Jesús cagman pushargan aliyätsinanpag.
Tsay runapita demoniuta Jesús garguptinmi rimarganna
y ricarganna. 23 Tsaynog aliyätsegta ricarmi runacuna
cushicushpan caynog nipäcorgan: "¿Salvamänantsipag Tayta
Dios cachamushgan rey Davidpa castantsurag payga
caycan?"

24 Tsaynog nishganta mayar fariseo runacuna caynog
nipäcorgan: "Tagay runaga manami Tayta Diospa munayninwantsu demoniucunata runacunapita gargun, sinöga demoniucunapa mandagnin Beelzebupa† munayninwanmi."

25 Tsaynog parlashganta mayarmi Jesús caynog nergan:
"Juc nacioncho runacuna quiquinpura chiquinacorga ¿manatsurag wanutsinacur ushacanman? Tsaynogpis juc marcacho o juc wayicho tagcuna quiquinpura chiquinacorga ¿manatsurag wacpa caypa aywacur ushacanman? 26 Tsaynog captenga ¿imanirtag yarparcaycanqui Satanaspa munayninwan demoniucunata gargushgäta? Quiquinpura gargunacorga Satanás ushacanmanmi.

27 "Waquin runacuna demoniucunata garguptin gamcunaga yarpaycanqui Tayta Diosnintsipa munayninwan gargushgantami. Noga garguptëga ¿imanirtag yarparcaycanqui Satanaspa munayninwan demoniucunata gargushgäta? Tsaynog yarparga lutantami yarparcaycanqui. 28 Tayta Dios cachamushgan Santu Espíritu yanapamaptinmi demoniucunata gargö. Gargushgäta ricarmi musyapäcunqui Tayta Diospa munayninwan Satanasta vincishgäta."

✡ **12:21** Isaías 42.1-4 † **12:24** Satanaspa jucag jutenga Beelzebumi caycan.

29 Satanaspita más munayniyog cashganta tantyatsirmi
Jesús yachatsergan caynog nir: "Calpayog runa wayinta
täpaycaptenga manami pipis suwapanmantsu.‡ Tsaynog
täpaycaptinpis paypita más calpayog runa shamurmi itsanga
matwaycur imancunatapis apacurcur aywaconga.
30 "Mayganpis mana chasquicamag cäga conträmi caycan.
Nogata mana käsumag cäga Satanás munashgantami ruray-
can.
31-32 "Runacuna ima jutsa rurashganta y lutancunata par-
lashgantapis perdonta manacuptenga Tayta Dios perdo-
nangapagmi. Tsaynoglami Tayta Diospita shamushgäta
mana tantyar conträ rimaptinpis Tayta Dios perdonanga.
Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgäta Santu Espíritu
tantyaycätsiptin conträ rimagcunatami itsanga Tayta Dios-
nintsi imaypis mana perdonangapagtsu."

Parlacuyninpa runata reguinantsipag cashganpita Jesu-
cristo yachatsishgan
(Lucas 6.43-45)

33 Tsaynog nircushpan Jesús mastapis caynog nergan:
"Wayuyninpa yörata reguishgantsinogmi parlacuyninpa
musyantsi pipis ali runa cashganta o mana ali runa
cashgantapis. 34 ¡Fiyu runacuna! Gamcuna fiyu caycarga
¿imanogpashi alita rimapäcunquiman? Alita rimanayquipa
trucanga shonguyqui lutancunata yarpashgalantami
imaypis rimapäcunqui.
35 "Pipis shonguncho alita yarparga alitami parlan.
Shonguncho mana alita yarparmi itsanga mana alicunata
parlan. 36 Tsaymi juicio final junagchöga manacagcunata
parlashgayquipita Tayta Diosnintsi juzgashunquipag. 37 Alita
parlaptiquega jutsaynag cashgayquitami Tayta Diosnintsi
nishunquipag. Mana alita parlaptiquimi itsanga jutsayog
cashgayquita nishunquipag."

Milagrutarag Jesucristo rurananta munapäcushgan
(Marcos 8.11-12; Lucas 11.29-32)

38 Tsaypitanami waquin fariseo runacuna y Moisés
escribishgan leycunata yachatseg runacuna Jesusta
nipäcorgan: "Tayta Diosnintsi rasunpa cachamushush-
gayquita musyapäcunäpag ima milagrutapis rurayculay,
tayta."
39 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Gamcunaga
manami rasunpatsu Tayta Diosman yäracärinqui.
Tsaymi pay cachamashganta criyinayquipag milagruta
ruranätarag munarcaycanqui. Munashgayquinöga manami

‡ **12:29** Runacunata maquincho tsarararmi Satanás caycan wayinta täpag calpayog runanog.

milagruta rurashagtsu. Tsaypa trucanga Tayta Dios juc milagrutaragmi ruranga profëta Jonasta pescädupa pachancho caycashganpita yargatsimur milagruta rurashgannog. 40 Quimsa junag quimsa pagas jatuncaray pescädupa pachancho caycashganpita Tayta Diosnintsi Jonasta yargatsimushgannogmi NOGATAPIS quimsa junag quimsa pagas pamparashgäpita cawaritsimangapag.

41 "Jonás wilacushganta mayarmi Nínivicho tag runacuna jutsa rurashganta cacharergan. Jonaspita más munayniyog noga caycaptëpis wilacushgäta canan witsan runacuna manami chasquicärintsu. Tsaymi juicio final junag Nínivicho tag runacuna sharcamongapag canan witsan runacunata: 'Nogacuna Jonás wilacushganta chasquicuycaptëga ¿imanirtag gamcuna Tayta Diospa tsurin wilacushganta mana chasquicärergayquitsu?' ninanpag.

42 "Musyashgayquinogpis Salomonpa yachatsicuyninta mayananpagmi Sabá nacionpita-patsa mandag warmi shamorgan Jerusalenman.§ Paymi juicio final junag sharcamongapag canan witsan runacunata: 'Salomón yachatsishganta noga chasquicuycaptëga ¿imanirtag gamcuna Tayta Diospa tsurin yachatsishganta mana chasquicärergayquitsu?' ninanpag. Salomonpita noga más yachag captëpis canan witsan runacunaga manami wiyacärintsu noga wilacushgäcunata.

Maypitapis yargushganman demonio cutinanpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan
(Lucas 11.24-26)

43 "Runapita demonio yargurna chunyagcunapa purin maychöpis tänanpag ashir. 44 Mana tariycorga yarpan yargushgan runaman yapay cutiyta. Cutiycushpanmi tarin pitsapacushga y churapacushga jäcuycag wayitanog. 45 Tsaynog jäcuycagta tariycurmi paypita más fiyu ganchis demoniucunata pushacurcur tsay runaman cutin paycho tänanpag. Tsaymi naupata cashganpitaga tsay runa más fiyuna ricacun. Tsaynogmi pasanga canan witsan fiyu runacunatapis."

Maman y wauguincuna pï cashgantapis Jesucristo nishgan
(Marcos 3.31-35; Lucas 8.19-21)

46 Jesús tsaynog yachaycätsiptinmi mamanwan wauguincuna tsayman chayargan. Chayaycurmi punculacho shuyarpaycargan Jesuswan parlayta munashpan. 47 Paycunata ricarmi juc runa Jesusta wilargan caynog nir: "Mamayqui y wauguiquicunami puncucho shuyarpaycäshunqui."

§ **12:42** Salomonta watucog shamog warmipita musyanayquipag liyinqui 1 Reyes 10.1-13.

48-49 Tsaynog wilaptinmi discïpuluncunata ricärir Jesús caynog nergan: "Paycunami mamänog y wauguëcunanogpis caycan. 50 Pipis mamänog, wauguëcunanog y panëcunanog carcaycan Tayta Dios munashgannog cawag cagmi."

13

Tayta Diosnintsipa wilacuyninta muruman Jesucristo tincutsishgan
(Marcos 4.1-9; Lucas 8.4-8)

1 Tsay junaglami wayipita yargurir Jesús aywargan Galilea lagüna cuchunman. 2 Tsaymanmi atsca runacuna juntacargan Jesús yachatsishganta mayayta munar. Aläpa quichquipaptinmi lagüna cuchuncho caycag büquiman Jesús witsargan tsaypitana yachatsimunanpag. 3 Nircurnami imamanpis tincutsiypa atsca yachatsicuyta yachatsimorgan caynog nir: "Juc runashi aywargan trïgu murog. 4 Tsayshi muruta matsiptin waquin chayargan näniman. Tsaycho matsiraycagtami pishgucuna shamur upshacurcorgan.

5-6 "Waquin cag murunashi chayargan shalaman. Tsaycho winamurpis alpa aläpa mana captin shanaywan tsaquicäcorgan. 7 Waquin cag murunashi chayargan cashacuna rurinman. Cashacuna rurincho garwashtaycälar winamurshi mana wayorgantsu.

8 "Waquin cag murunashi hondu alpaman chayargan. Tsaycunaga ali winamurshi ali espïjayog cargan. Waquin espïjashi wayorgan pachac (100) trïguta, waquin espïjacunashi wayorgan sogta chunca (60) trïguta y waquinnashi wayorgan quimsa chunca (30) trïguta."

9 Tsaynog yacharcatsir Jesús caynog nergan: "Nishgäta mayag cäga shumag tantyacäriy."

Tincutsiypa Jesucristo imanir yachatsishganpis
(Marcos 4.10-12; Lucas 8.9-10)

10 Tsaynog yachatsiptinmi discïpuluncuna Jesusta caynog nipäcorgan: "Imamanpis tincutsiypa yachatsipäcamaptiqui manami shumag tantyapäcötsu, tayta."

11 Tsaymi Jesús caynog nergan: "Gamcunataga tincutsiypa yachatsishgäcunata shumagmi tantyatsishayqui. Mana cäsucamagcunatami itsanga mana tantyatsiylapa yachatsishag. 12 Tsaynog captenga mayganpis yachacuyta munagcunaga yachatsishgäcunata tantyangapagmi. Mana yachacuyta munagcunami itsanga mayarpis mana tantyangapagtsu. 13 Tsaymi noga yachatsë imamanpis tincutsiypa. Tsaynogpami yachacuyta mana munagcunaga ricaycarpis mana tantyantsu y mayaycarpis mana chasquicuntsu.

14 Tsaynog cananpag cashganpitami Tayta Dios nishganta
profëta Isaías escribergan caynog nir:
'Gamcuna mayaycarpis manami tantyanquitsu.
Ricaycarpis manami chasquicunquitsu.
15 Cay runacunapa shongun chucruyashgami caycan.
Tsaymi rinrincunapis tsapacashganog caycan.
Nawincunapis mana ricagnog caycan.
Tsaynog carmi paycunaga imata yachatsishgätapis mana
tantyacuntsu.
Tsaymi mana chasquicamantsu jutsancunapita perdonashga
cananpag.'✡

16 "Gamcunami itsanga ricashpayqui y mayashpayqui
imata yachatsishgätapis tantyacurcaycanqui. 17 Unay
profëtacuna y Tayta Dios munashgannog cawag runacunapis
reguimaytami munargan. Reguimayta munarpis cay
patsaman manarag shamuptëmi mana reguimashgatsu.
Tsaynogpis noga wilacushgäcunata mayayta munarpis
manami mayapäcamashgatsu. Gamcunami itsanga
ricarcaycämanqui y mayarcaycämanquipis.

Muruman tincutsishganta Jesucristo tantyatsishgan
(Marcos 4.13-20; Lucas 8.11-15)

18 "Canan tantyatsishayqui murog runaman tincutsiypa
yachatsishgäta. 19 Trïgu muroga Tayta Diosnintsipa
wilacuyninmi caycan. Chucru näninogmi waquin
runacunapa shongun chucru caycan. Tsaynog chucru
shongu carmi Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayarpis
mana chasquicuntsu. Tsaymi mayashgalantapis Satanás
gongaycatsin.

20 "Waquin runacunapa shongonga shalanogmi caycan.
Paycunaga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayar
cushishgami chasquicärin. 21 Cushishga chasquicurpis
shalacho alpa aläpa mana captin trïgu jegarcamur
tsaquicäcushgannogmi paycunapis carcaycan. Tsaymi
runacuna chiquiptinpis o ima nacaycho carpis cuticärin
naupata cawashganmannog.

22 "Waquin runacunapa shongonga casha rurincho cag
alpanogmi caycan. Paycunaga Tayta Diosnintsipa wilacuyn-
inta mayarpis más yarpachacun rïcu canalanpag y quiquin
munashgannog cawanalanpagmi. Tsauraga tsaycunalapag
yarpachacorga manami Tayta Diosnintsi munashgannogtsu
cawarcaycan.

23 "Waquin runacunapa shongonga hondu alpanogmi
caycan. Paycunaga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta
cushishga chasquicur Tayta Diosnintsi munashgannogmi

✡ **13:15** Isaías 6.9-10

cawan. Tsaymi ali alpacho juc murulapita pachac (100) trïgu o sogta chunca (60) trïgu o quimsa chunca (30) trïgu wayushgannog tsay runa Tayta Diosnintsi munashgannog cawanga."

Trïguta murushgancho cebadillu winamushganpita Jesucristo yachatsishgan

24 Juicio final junagchörag runacuna juzgashga cananpag cashganpita yachatsir Jesús caynog nergan: "Juc runashi chacraman aywargan trïguta murunanpag. 25 Mururcuptinnashi chiquegnin runa tsacaypa aywarcur trïgu murushgan chacraman cebadilluta murorgan. 26 Trïgu winamuptinshi cebadillupis winamorgan. 27 Tsaynog winamuptinshi trïgu tirapagcuna trïgupa duëñunta caynog nergan: 'Acraylata muruycaptiquega ¿maypitatag cebadillu winamushga, tayta?' 28 Tsaynog wilaptinshi trïgupa duëñun caynog nergan: 'Mayganpis chiquipämagnëmi tsaytaga muruycushga.' Tsaynog niptinshi arogcuna caynog taporgan: '¿Munanquicu tsay cebadilluta tirapanäta?' 29 Tsaynog niptin caynog nergan: 'Ama tsaytaga tirapaytsu. Cebadilluta tiraparga trïgutapis luquinquipagmi. 30 Jina winacutsun trïguwan cebadillu cosëchayag. Cosecharnami achogcuna acrapaylapa achongapag. Tsay acrashgan cag cebadillutanami achurcur ninaman gaycupäcongapag. Trïgutami itsanga shuntarcur pirwapäcongapag.' "

Diospa wilacuyninta ñäpush muruman Jesucristo tincutsishgan

(Marcos 4.30-32; Lucas 13.18,19)

31 Mastapis Jesús tincutsiypa yachatsir caynog nergan: "Tayta Diospa ali wilacuynenga ñäpush murunogmi caycan. 32 Ñäpushpa muronga pasaypa tacshala caycarpis muruptin winamur waquin jachacunapitapis más jatunmi ricacun. Tsaymi pishgucunapis gueshwancunata rämancunacho ruran. Tsay tacshala murulapita ñäpush winarcamur räman mashtacashgannogmi Tayta Diospa ali wilacuynenga maytsaymanpis chayaycan."

Diospa wilacuyninta levadüraman Jesucristo tincutsishgan (Lucas 13.20,21)

33 Nircur Jesús caynogpis nergan: "Tayta Diospa ali wilacuynenga levadüranogmi caycan. Tantata rurananpag warmi quimsa arröba harinaman levadürata winaptenga mäsa shumagmi jacan. Ichicla levadüra mäsata jacatsishgannogmi Tayta Diosnintsipa wilacuyninpis may-tsayman chayangapag."

Imapag Jesucristo tincutsiypa yachatsishgan (Marcos 4.33-34)

34 Runacunata Jesús yachatsishpanmi imamanpis tincutsiypa imaypis yachatsergan. Imamanpis mana tincutsiypaga manami imaypis yachatsergantsu. 35 Tsaynog yachatsergan Tayta Diosnintsipa profëtan escribishgan cumplinanpagmi. Tsay escribishganga caynogmi niycan:

"Imamanpis tincutsiypami runacunata yachatsishag.
Patsata camashganpita-patsa pipis mana tantyashgancunatami yachatsishag."✡

Cebadilluman tincutsiypa yachatsishganta Jesucristo tantyatsishgan

36 Tsaypitanami runacunata despacharcur discïpuluncunawan Jesús yaycorgan juc wayiman. Tsaychömi discïpuluncuna ruwacorgan tsay cebadillupita yachatsishganta tantyatsinanpag.

37 Tsaymi Jesús caynog nergan: "Trïguta murog runaga NOGAMI caycä. 38 Tsay chacraga caycan intëru cay patsami. Tsay trïgu muroga caycan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta chasquicog runacunami. Tsay cebadilloga caycan Satanás munashgannog cawag runacunami. 39 Tsay cebadilluta murog cäga Satanasmi caycan. Cosëchaga caycan juicio finalmi. Cosëchata shuntagcunaga caycan angilcunami.

40 "Cebadilluta shuntarcur ninaman gaycushgannogmi juicio final junagchöpis Satanás munashgannog cawag runacunata infiernuman gaycongapag. 41 NOGAMI angilnëcunata cachamushag jutsa ruratsegcunata y jutsa ruragcunatapis shuntarcur infiernuman gaycunanpag. 42 Tsaychömi pasaypa wagar quiruntapis uchupäcongapag. 43 Tayta Diosnintsi munashgannog cawagcunami itsanga paypa naupancho car cushishga cawapäcongapag. Nishgäta mayag cäga shumag tantyacäriy."

Tayta Diospa naupanman chayay imaycapitapis más ali cashganpita Jesucristo yachatsishgan

44 Mastapis Jesús yachatsergan caynog nir: "Tayta Diospa naupanman chayanantsipag cashganga caynogmi caycan. Juc runashi chacrapa purir tarergan tsaytsica guellay pamparaycagta. Tsay guellayta tariycurshi cushicushpan yarpachacorgan: '¿Imatatag ruräman tsay guellay nogapa cananpag?' nir. Tsayshi tsay guellayta cashgalanman pampaycur cushishga aywar ranticorgan lapan imaycancunatapis. Tsay guellaywannashi rantergan guellay pamparaycashgan cag chacrata. Tsaynogpashi

✡ **13:35** Salmo 78.2

pamparaycag guellayta jorgur rïcu ricacorgan. Tsaynoglami Tayta Diospa naupanman chayayga más cushicuypag caycan cay patsacho imaycayog cashgantsipitapis."

45 Tsaynogpis Jesús caynog nergan: "Tayta Diosnintsipa wilacuyninta chasquicog runaga öru ranteg negocianti runanogmi caycan. 46 Tsay runaga más alinnin cag öruta tariycorga wayintapis chacrantapis ranticun tsay öruta rantinan cashga. Tsaynoglami Tayta Diospa naupanman chayayga más ali caycan cay patsacho imaycapitapis."

Juicio final junag runacunata Tayta Diosnintsi acrananpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan

47 Tsaynogmi Jesús yapay caynog yachatsergan: "Musyashgayquinogpis lamarman redta jitarcur lapan casta pescädutami tsaripäcun. 48 Nircurmi lamar cuchunman jorgupäcun tsaycho acrapäcunanpag. Tsaychömi micuna cagta canastaman winan y mana micuna cagtanami jitarin. 49 Pescäduta acrashgannoglami juicio final junag lapan runacunata acrananpag Tayta Diosnintsi angilnincunata cachamonga. Tsaynogmi ali runacunata raquenga jutsa rurag runacunapita. 50 Jutsa rurag runacunatami infiernuman gaycongapag. Tsaychömi fiyupa wagar quiruntapis uchupäcongapag."

Jesucristupa discïpuluncunapis yachatsinanpag cashgan

51 Tsaynog yacharcatsirmi Jesús taporgan discïpuluncunata caynog nir: "¿Cay yachatsishgäcunata gamcuna tantyanquicu?"

Tsaynog tapuptinmi: "Au, tantyämi, tayta" nipäcorgan.

52 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Tayta Dios munashgannog runacuna cawananpag yachatsishgäcunata tantyarga waquin runacunata gamcunapis yachatsinqui. Tsaynog yachatserga pirwapita maran cagcunata y tsayrag churashgan cagcunata jorgarcamur garagnogmi gamcunapis naupa cag yachatsicuycunata y mushog yachatsicuycunatapis yacharcaycätsinqui."

Nazaret marcacho Jesucristo wilacushgan
(Marcos 6.1-6; Lucas 4.16-30)

53 Tsaynog yacharcatsirmi Jesús tsaypita aywacorgan. 54 Marcanman chayarnami Tayta Diosnintsipa wilacuyninta yachatsergan sinagogacho. Tsaycho yachatsiptinmi cushicushpan caynog nipäcorgan: "Tsaynog yachatsinanpäga ¿maychötag payga yachacushga? Tsaynogpis ¿imanogpatag payga milagrucunata ruran? 55 ¿Manacu payga carpintëro Josëpa tsurin caycan? Tsaynogpis paypa maman ¿manacu María? ¿Manacu paypa wauguincuna caycan Santiago,

José, Simón y Judaspis? 56 Tsaynoglami panincunatapis
reguintsi. Tsaynog caycaptenga ¿maychötag yachacamushga
tsayjinanpa yachaycunanpäga?"
57 Tsaynog nirmi Jesús yachatsishgancunata mana
chasquicärergantsu. Tsaymi Jesús nergan: "Waquin
marcacunacho Diospa profëtanta chasquicäriptinpis
castancuna y marca mayincunaga manami chasquicärintsu."
58 Tsaynog mana chasquicuptinmi juc ishcay milagrucu-
nalata tsaycho rurargan.

14

Juan Bautistata Herodes wanutsishgan
(Marcos 6.14-29; Lucas 9.7-9)

1 Tsay witsanmi Galilea provinciapa mandagnin Herodista
runacuna wilargan Diospa wilacuyninta wilacur y mila-
gruta rurar Jesús puriycashganta. 2 Tsaymi ashmayninCu-
nata Herodes caynog nergan: "Tsay runaga Juan Bautistami
cawarimushga canga. Cawarimushga carmi munayniyog
caycan milagrucunata rurananpag."
3-4 Juan Bautista manarag wanuptinmi Herodisga wau-
guin Felipipa warmin Herodiasta suwargan warmin canan-
pag. Tsaynog suwashga captinmi Juan Bautista caynog
nergan: "Wauguiquipa warminta suwamushpayqui jutsa-
tami rurashcanqui." Tsaynog nishganpitami Juan Bautistata
Herodes carcilman wichgatsergan.
5 Tayta Diosnintsipa profëtan Juan cashganta lapan runa-
cuna niptinmi Herodisga wanutsiyta munarpis mantsacor-
gan. 6 Tsaypita Herodispa diancho fiesta captinmi Hero-
diaspa jipash wawan gatswargan lapan gayatsishgancu-
napa naupancho. Shumag gatswashganta ricarmi Herodes
pasaypa cushicorgan. 7 Tsaymi tsay jipashta caynog nergan:
"Imatapis manacamashgayquitami camaripäshayquipag."
8 Tsaynog niptinmi tsay jipashga maman yachatsish-
gannogla Herodista nergan: "Plätuwan Juan Bautistapa
umanta goycamay."
9 Tsaynog manacuptinmi rey Herodes pasaypa laquicor-
gan. Juanta wanutsiyta mana munarpis gayatsishgancunapa
naupancho tsay jipashta promitishga carmi wardiata cachar-
gan Juanpa umanta rogurir tsay jipashta goycunanpag.
10 Tsaymi carcilman wardia aywaycur Juanta wanutsergan.
11 Nircurna umanta roguriycur plätuwan apaycur jipashta
entregargan. Chasquircurnami jipashga mamanta entre-
gaycorgan. 12 Tsaynog rurashganta mayaycurmi Juanpa
discïpuluncuna aywar ayanta shuntacärergan pampananpag.
Tsaypitanami Jesusta wilapäcorgan Juanta wanutsishganta.

Pitsga waranga runacuna micapäcunanpag milagruta Jesucristo rurashgan
(Marcos 6.30-44; Lucas 9.10-17; Juan 6.1-14)

13 Tsaypitanami Herodes musyargan milagrucunata rurar Jesús puriycashganta. Herodes musyashganta mayaycurmi büquiman witsarcushpan Jesús chunyagninman aywacorgan. Japalan aywacuptinpis runacuna musyargan mayman aywaycashgantapis. Tsaymi chaquilapa aywapäcorgan Jesusta tarinanyag. 14 Büquipita urarcurnami Jesús tarergan atsca runacuna tsaycho shuyarpaycagta. Paycunata ricaycurmi Jesús cuyapashpan tsayman apashgan gueshyagcunata aliyätsergan.

15 Patsa tardiyaptinnami Jesusta discïpuluncuna nipäcorgan: "Caychöga manami imapis cantsu runacunata garanantsipag. Tardina caycaptenga lapan runacuna aywacutsun cercacho cag marcacunapa micuyta rantipäcunanpag."

16 Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: "Manami paycunaga micuy asheg aywanmantsu. Paycunataga micuyta gamcuna garapäcuy."

17 Tsaynog niptinmi discïpuluncuna caynog nipäcorgan: "Pitsga tanta y ishcay pescädulami mircapäcuna caycan, tayta."

18 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Tsay mircapayquita apamuy."

19 Nircur discïpuluncunata Jesús nergan runacunata pashpaman jamatsinanpag. Tsaypitanami pitsga tantata y ishcay pescäduta aptarcur Jesús jana patsata ricärishpan Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircurna paquircur paquircur discïpuluncunata macyargan lapan runacunata aypunanpag. 20 Tsaymi lapan micapäcorgan sacsashganyag. Nircurna putsushgancunata discïpulucuna shuntapäcorgan chunca ishcay (12) canasta juntata. 21 Tsaycho micogcunaga cargan pitsga waranganog (5,000) runacuna, warmicunata y wamracunata mana yupaylapa.

Yacu jananpa Jesucristo purishgan
(Marcos 6.45-52; Juan 6.15-21)

22 Tsaypitana discïpuluncunata Jesús nergan büquiman witsarcur wac tsimpaman naupapäcunanpag. Discïpuluncuna aywacuptinmi tsaycho cag runacunata despachacur Jesús quëdacorganrag. 23 Nircurnami jircaman witsargan Tayta Diosta manacunanpag. Tsaycho manacuycaptinmi patsa tsacaycarganna. 24 Tsayyäga büquiwan naupagcuna carutanami aywarcaycargan. Tsaynog aywarcaycaptinna yacuta wayra fiyupa altuparag sharcatsimorgan.

25 Tsaypita walpa wagay höranog caycaptinna yacu jananpa Jesús aywargan discïpuluncuna cagman. 26 Yacu

jananpa aywaycagta ricaycurmi discïpuluncuna fiyupa mantsacar gaparargan: "¡Achachalay! ¡Almachag yacu jananpa aywaycämun!" nishpan.

27 Tsaynog mantsacuptinmi Jesús caynog nergan: "¡Ama mantsacamaytsu! Nogami caycä."

28 Tsaymi Pedro caynog nergan: "Rasunpa gam carga nogapis yacu jananpa gam cagman shamunäpag niycaläay, tayta."

29 Tsaynog niptin Jesusga nergan: "Shamuy, ari."

Tsauraga büquipita yargurir yacu jananpa Jesús cagman Pedro aywargan. 30 Aywaycashganchömi fiyupa wayrar yacuta jananman pulchagyätsiptin pasaypa mantsacargan. Talpucarnami gaparargan caynog nir: "¡Salvaycaläay, tayta!"

31 Tsaynog niptinmi Jesús jucla maquinpita tsutarcur caynog nergan: "¡Yäracuyniynag runa! ¿Imanirtag mana yäracamanquitsu?"

32 Tsaypita büquiman witsarcuptin wayrapis chawarganna. 33 Tsayta ricaycurmi büquicho caycagcuna Jesuspa naupanman gongurpacuycur caynog nipäcorgan: "¡Rasunpami Tayta Diospa tsurin gam caycanqui, tayta!"

Genesaretcho gueshyagcunata Jesucristo aliyätsishgan (Marcos 6.53-56)

34 Galilea lagünata tsimparcurnami chayapäcorgan Genesaret pampaman. 35 Tsayman Jesús chayashganta musyaycurmi gueshyagcunata runacuna may-tsay marcacunapitapis apargan. 36 Tsay apashgan gueshyagcunami Jesusta ruwacorgan röpanpa cuchulantapis yataycunanpag. Tsaynog ruwacur yataycogcuna aliyarganmi.

15

Runacuna lutancunata yarpar jutsayog ricacushganpita Jesucristo yachatsishgan (Marcos 7.1-23)

1 Tsaypitanami fariseucuna y Moisés escribishgan leycunata yachatsegcuna Jerusalenpita shamorgan Jesusta tapupäcunanpag. Chayaycurnami Jesusta taporgan caynog nir: 2 "¿Imanirtag discïpuluyquicuna unay runacunapa costumbrincunata mana käsur micapäcunanpag maquincunata mana maylacuntsu?"

3 Tsaynog niptin paycunatapis Jesús nergan: "Gamcunapis ¿imanirtag Tayta Diosnintsipa palabranta cumplinayquipa trucanga tsay costumbrilayquicunata más cumplipäcunqui? 4 Tayta Diosnintsipa palabranchöga caynogmi niycan: 'Mamayquita y taytayquita ali ricanqui.

Pipis mamanta o taytanta maldicionag cägа wanutsishga catsun.'✡
5-6 Mamayquita y taytayquita ali ricanayquipag niptinpis
gamcunaga manami yanapaycanquitsu. Tsaymi runacunata yachaycätsinqui: 'Tayta Dioslapagmi imaycäpis caycan' nerga mamanta y taytanta manana yanapananpag.
Tsaynog yachatsirmi gamcunaga Tayta Diosnintsipa palabranta manacagman churarcaycanqui. 7 ¡Ishcay cära runacuna! Gamcuna tsaynog canayquipag cashganta musyarmi
Santu Espíritu profëta Isaiasta tantyatsergan caynog escribinanpag:
8 'Cay runacunaga janan shongulami: "Tayta Dios, Tayta
Dios" nipäcaman.
Tsaynogpis manami lapan shongunwantsu nogata
chasquicaman.
9 Paycunaga wilacuynëta yachatsinanpa trucanga runacunapa costumbrilantami yacharcaycätsin.
Tsaynog captinmi adorapäcamaptinpis paycunata mana
cäsupäshagtsu.' "✡
10 Nircurnami runacunata gayaycur Jesús caynog nergan:
"Cay nishgäcunata lapayqui shumag tantyacäriy. 11 Manami
imatapis micushganpitatsu pipis jutsayog ricacun, sinöga lutancunata rimashganpitami."
12 Tsauraga discïpuluncuna Jesusta caynog nipäcorgan:
"Tsaynog niptiqui fariseo runacuna pasaypami rabiacärishga."
13 Tsaynog wilaptinmi Jesús caynog nergan: "Paycuna ima
nishgantapis ama cäsupaytsu. Chacrapita mana ali jachacunata luquir jitarishgannogmi paycunatapis Tayta Diosnintsi juzgar naupanpita gargongapag. 14 Paycunaga yachagtucurpis gapranogmi carcaycan. Gapra mayinta gapra
pushar ishcan pözuman tunishgannogmi paycuna y yachatsishgancunata chasquipagcunapis infiernuman gaycushga
cangapag."
15 Tsaynog niptinmi Pedro caynog nergan: "Ima micuyta
micurpis jutsaynag cashganta y lutancunata rimar jutsayog
cashganta tantyaycatsiläмay, tayta."
16 Tsauraga Jesús nergan: "¿Gamcunapis manacu
tantyapäcunquirag? 17 Imata micushgantsipis manami
jutsayogyätsimantsitsu, sinöga micurcuptintsi pasacunlami.
18 Shonguncho lutancunata yarpachacurmi itsanga pipis
jutsayog ricacun. Tsaynog carmi runa lutanta riman y
lutanta ruranpis. 19 Runacunaga shonguncho lutancunata
yarpachacurmi runa mayinta wanutsipäcun, suwacärin,

✡ **15:4** Éxodo 20.12; 21.17; Levítico 20.9; Deuteronomio 5.16 ✡ **15:9** Isaías 29.13

lulacärin y runa mayintapis ashlipäcun. Tsaynogpis adulterio jutsata rurapäcun, runacuna chinëru capäcun y warmicunapis waynan waynan puricärin. 20 Tsaycunata rurarmi runacuna jutsayog ricacun. Tsaynog captenga manami micuycunata micurtsu o maquintsita mana awicuylapa micurtsu jutsayog ricacuntsi."

Mana Israel warmi Jesucristuman yäracushgan (Marcos 7.24-30)

21 Tsaypitanami Jesús aywargan Tiro y Sidón provinciacunaman. 22 Tsay marcacunachömi Cananea* runacuna targan. Tsaymi juc Cananea warmi Jesús cagman aywaycur ruwacorgan caynog nir: "¡Rey Davidpa castan Jesús, cuyapaycaläway! ¡Warmi wawätami demonio löcayätsishga!"

23 Tsaynog niptin Jesús manami imatapis parlacorgantsu. Tsaymi discïpuluncuna Jesusta caynog nergan: "Pasaypa gaparashpan tagay warmega umantsitapis nanätsimantsichag. Jucla aywacunanpag niyculay, tayta."

24 Tsaynog nipäcuptinmi tsay warmita Jesús caynog nergan: "Tayta Diosnintsi cachamashga Israel runacunalata yanapanäpagmi. Paycunaga ogracashga uyshanogmi carcaycan."

25 Tsaynog niptinmi tsay warmi Jesuspa naupanman gongurpacuycur caynog nergan: "¡Ama fiyu caytsu! ¡Yanapaycaläway ari, tayta!"

26 Tsaynog ruwacuptinmi Jesús nergan: "Israel mayëcunataragmi yanapashag. Gamcunata yanapaptëga canman wamracunapa tantanta guechurir algucunata jitapaycognogmi."

27 Tsaynog niptin warmi nergan: "Au, tayta. Tsaynog captinpis duëñun putsupacushgantami alguncunapis micapäcun."

28 Tsauraga Jesús caynog nergan tsay warmita: "¡Lapan shonguyquiwan tsaynog yäracamashgayqui alimi caycan! Tsaynog yäracamashgayquipitami wawayqui aliyashgana caycan."

Tsay hörami tsay warmipa wawan aliyashgana cargan.

Gueshyagcunata Jesucristo aliyätsishgan

29 Tsaypita aywacurnami Jesús chayargan Galilea lagüna cuchunman. Nircurnami juc lömaman witsarcur tsaycho jamacorgan. 30 Tsaymi Jesús cagman atsca runacuna juntacargan. Tsaynog juntacarmi apapäcorgan puriyta mana puëdeg wegrucunata, gapracunata, macllucunata, parlayta mana puëdegcunata y waquin gueshyawan gueshyagcunatapis. Paycunatami Jesús lapanta aliyätsergan. 31 Tsaynog aliyätsishganta ricaycurmi runacuna pasaypa cushicushpan

* **15:22** Cananea runacunaga mana Israel runacunami cargan.

caynog nipäcorgan: “Cananga upacuna rimannami, macllucunapis aliyashganami caycan, puriyta mana puëdeg wegrucunapis purinnami y gapracunapis ricannami.” Tsaynog nirmi Israel runacuna adorashgan Tayta Diosta paycunapis alabapäcorgan.

Chuscu waranga runacuna micunanpag milagruta Jesucristo rurashgan
(Marcos 8.1-10)

32 Tsauraga discïpuluncunata gayaycur Jesús nergan: “Cuyapämi caycho nogantsiwan caycag runacunata. Paycuna quimsa junagnami nogantsiwan caycho caycan micuyta mana yawaylapa. Micönila wayincunapa cuticunanpag niptëga aywaycaptilannami vëtapis tsarenga.”

33 Tsaynog niptinmi discïpuluncuna nergan: “¿Chunyag jircacho caycarga maychörag tariycushwan micuyta caytsica runacuna micunanpäga, tayta?”

34 Tsauraga paycunata Jesús taporgan: “¿Aycalatag tantayqui caycan?”

“Ganchis tantalami y juc ishcay pescädulami caycan, tayta.”

35 Tsaynog niptinmi lapan runacunata nergan jamacärinanpag. 36 Jamacäriptinnami pescäduta y ganchis tantata aptarcur Tayta Diosta Jesús manacur agradëcicorgan. Nircurnami paquircur paquircur discïpuluncunata macyargan paycuna aypupäcunanpag. 37 Tsaymi lapan micapäcorgan sacsashganyag. Putsushgancunatanami shuntargan ganchis canasta juntata. 38 Tsaycho micogcunaga cargan warmicunata wamracunatapis mana yupaylapa chuscu waranganogmi (4,000). 39 Tsaypitanami büquiman witsarcur discïpuluncunawan Jesús aywacorgan Magdala partiman.

16

Milagrutarag Jesucristo rurananta munapäcushgan
(Marcos 8.11-13; Lucas 12.54-56)

1 Magdala partiman chayaycuptinmi fariseo y saduceo runacuna aywaycur Jesusta caynog nipäcorgan: “Tayta Diosnintsi rasunpa cachamushushgayquita musyapäcunäpag mä ima milagrutapis ruray.”

2 Tsauraga Jesús caynog nergan: “Inti jegashgan höra pucutay garwashtaptin gamcuna nipäcunqui: ‘Waraga usyangami.’ 3 Tsaynogpis pasaypa pucutaraycar patsa waraptin gamcuna nipäcunqui: ‘Canan junäga tamyangami.’ Tsaycunata tantyaycarga ¿imanirtag mana tantyapäcunquitsu Tayta Diosnintsi cachamashganta? 4 Gamcunaga manami rasunpatsu Tayta Diosman yäracärinqui. Tsaymi pay cachamashganta

criyinayquipag milagruta ruranätarag munarcaycanqui. Munashgayquinöga manami milagruta rurashagtsu. Tsaypa trucanga Tayta Dios juc milagrutaragmi ruranga profëta Jonasta pescädupa pachancho caycashganpita yargatsimur milagruta rurashgannog."*

Tsaynog nircurmi tsaypita Jesús aywacorgan.

Fariseucunapa yachatsicuyninta mana chasquicärinanpag Jesucristo tantyatsishgan

(Marcos 8.14-21)

5 Galilea lagünata tsimpaycashganchömi Jesuspa discïpuluncuna yarparcorgan mircapanpag tantata mana apashganta. 6 Tsaymi Jesús caynog nergan: "Fariseo y saduceo runacunapa levadüranta cuidädu chasquipäcunquiman."

7 Tsaynog niptin discïpuluncuna quiquinpura caynog nipäcorgan: "Tantata mana mircapacamushgantsipitami tsaynog niycämantsi."

8 Tsaynog parlaycashganta tantyarmi Jesús caynog nergan: "¡Yäracuyniynag runacuna! ¿Imanirtag parlarcaycanqui tantata mana apamushgayquipita? Manami tantapitatsu parlaycä. 9 ¿Manacu yarpapäcunqui pitsga tantalapita pitsga waranga (5,000) runacuna micapäcunanpag milagruta rurashgäta? ¿Manacu yarpapäcunqui putsog tantata tsay junag ayca canastata shuntapäcushgayquitapis? 10 Tsaynogpis ¿manacu yarpapäcunqui ganchis tantalapita chuscu waranga (4,000) runacuna micapäcunanpag milagruta rurashgäta? ¿Manacu yarpapäcunqui putsog tantata tsay junag ayca canastata shuntapäcushgayquitapis? 11 Tsaynog caycaptenga manami tantapitatsu parlaycä. Nogaga parlaycä fariseo y saduceo runacunapa levadüranpita cuidacärinayquipagmi."

12 Levadüraman jitaycular tsaynog niptinmi discïpuluncuna tantyapäcorgan fariseucunapa y saduceucunapa yachatsicuyninta mana chasquipänanpag.

Jesucristoga Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta Pedro nishgan

(Marcos 8.27-30; Lucas 9.18-21)

13 Cesarea de Filipos distrïtupa caseriuncunaman chayaycurmi discïpuluncunata Jesús taporgan caynog nir: "¿Pï cashgätatag NOGAPAG runacuna yarpapäcun?"

14 Tsaynog tapuptin discïpuluncuna caynog nipäcorgan: "Waquin runacunaga nipäcun Juan Bautista cashgayquitami.

* **16:4** Jatuncaray pescädupa pachancho quimsa junag caycashganpita Jonás cawaycar yargamushgannogmi Jesucristupis quimsa junag pamparaycashganpita cawarircamur sharcamushga.

Waquinnami nipäcun profëta Elías cashgayquita. Waquinnami nipäcun profëta Jeremías cashgayquita. Y waquinnami nipäcun maygan profëtapis cawarimushga cashgayquita."

15 Tsaynog niptin paycunata Jesús taporgan: "Gamcunaga ¿pï cashgätatag yarpapäcunqui?"

16 Tsauraga Simón Pedro nergan: "Gamga Tayta Dios cachamushgan Cristumi canqui, tayta."

17 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Alitami nishcanqui, Jonaspa tsurin Simón. Tsaynog ninayquipäga manami runatsu tantyatsishushcanqui, sinöga jana patsacho caycag Taytämi. 18 Gamta në Pedro† cashgayquita. Cay rumi jananchömi iglesiäta sharcatsishag. Tsay iglesiataga Satanaspis ni demoniucunapis manami vincengatsu. 19 Gamta goycushayqui gloria puncupa lläviпpa wawancunata. Tsaymi cay patsacho lläviptiqui gloriachöpis llävishga canga. Cay patsacho quichaptiquega gloriachöpis quichashgami canga."

20 Tsaynog nircushpanmi discïpuluncunata Jesús caynog nergan: "Gamcuna pitapis ama wilapanquitsu Tayta Diosnintsi cachamushgan Cristo cashgäta."‡

Wanunanpag cashganta Jesucristo wilacushgan (Marcos 8.31-9.1; Lucas 9.22-27)

21 Tsaypitanami discïpuluncunata Jesús wilapargan Jerusalenman aywaptin Israel mayor runacuna, mandag cüracuna y Moisés escribishganta yachatsegcuna contran sharcur nacatsinanpag cashganta. Tsaynoglami wilapargan wanutsiptinpis quimsa junagta cawarimunanpag cashganta.

22 Tsaynog niptinmi juc läduman gayaycur Pedro olgöpar caynog nergan: "Tayta Dios cachamushgan Cristo caycarga ¿imanirtag tsaynog parlaycanqui? Tsaynog pasashunayquitaga ama cachapaytsu."

23 Tsaynog niptinmi Jesús tantyargan Pedro tsaynog parlananpag Satanás yarpayta goshganta. Tsaymi Pedruta Jesús caynog nergan: "¡Naupäpita witicuy, Satanás! Tsaynog michämashpayquega manami munanquitsu Tayta Diosnintsi munashganta ruranäta, sinöga yarpashgayquinogla cananta munarmi tsapata churapaycämanqui."

24 Nircur discïpuluncunata Jesús caynog nergan: "Pipis discïpulö cayta munarga shongun yarpashgannog jutsata

† **16:18** Pedro nishganga rumi ninanmi. ‡ **16:20** Tsay witsan Israel runacuna yarpapäcorgan Cristuta Tayta Dios cachamuptin Roma runacunata Israel nacionpita gargunanpag cashgantami. Tsaynog yarpaptinpis Jesucristo manami guërrata rurananpagtsu shamushga, sinöga nogantsi-raycu cruzcho wanunanpagmi. Tsaymi discïpuluncunata nergan Cristo cashganta pitapis mana wilapänanpag. Wanushganpita cawarircamurmi itsanga nergan pï-maytapis wilapänanpag (San Mateo 17.9; 28.19).

rurar ama cawatsuntsu. Tsaypa trucanga imanog nacarpis noga munashgänogla imaypis cawatsun. 25 Noga munashgänog cawananpa trucan quiquin munashgannog cawagcunaga infiernuman gaycushgami cangapag. Ima nacaycho carpis noga munashgänog cawagcunami itsanga gloriaman chayangapag. 26 Infiernuman gaycushga cananpag caycaptenga ¿imapagtag välin mayjina rïcu cashganpis? Mayjina rïcu carpis manami rïcu cashgalanwanga salvacionta rantengatsu. 27 Angilnëcunawan y Taytäpa munayninwan NOGA cutimurmi runacuna alita rurashganpita premiuta goshag y mana alita rurashganpita juzgashagpag. 28 Manaragpis wanurmi waquinniqui NOGATA ricamanquipag lapanpagpis munayniyog cashgäta."

17

Altunnin jircacho Jesucristo chip-chipyaycag ricacushgan (Marcos 9.2-13; Lucas 9.28-36)

1 Tsaypita sogta junagtami Pedruta, Santiaguta y Santiagupa wauguin Juanta pushacurcur Jesús witsargan chunyag jircaman. 2 Tsaychömi paycuna ricaycaptin Jesuspa cäran intinograg chip-chipyargan. Röpanpis pasaypa yorag ricacur empañayparag atsicyargan. 3 Tsaychömi ricapäcorgan Moisés y Elías yuriparcur Jesuswan parlaycagta.

4 Tsaymi Jesusta Pedro nergan: "Alipagmi nogacuna cayman shapäcamushcä, tayta. Cananga rurapäcushag quimsa tsuclata: jucta gampag, jucta Moisespag y jucta Eliaspag."

5 Tsaynog Pedro parlapaycaptinmi chip-chipyaycag pucutay paycunata tsapacurcorgan. Tsaymi pucutay rurinpita Tayta Dios caynog nimorgan: "Payga cuyay tsurëmi. Munashgänog cawaptinmi noga cushishga caycä. ¡Pay nishushgayquicunata cäsucäriy!"

6 Tsaynog nimogta mayaycurmi discïpuluncunaga pasaypa mantsacashpan pampaman lätacuycorgan. 7 Tsaynog lätaraycaptinmi paycunata yataycur Jesús caynog nergan: "Ama mantsacäriytsu. Sharcapäcuy." 8 Tsaynog niptin ricärinanpagmi Jesús japalanna caycargan.

9 Jircapita cutimurmi paycunata Jesús caynog nergan: "Jircacho ricashgayquita pitapis ama wilapanquiragtsu wanushgäpita NOGA cawarimunäyag."

10 Tsaypitanami discïpuluncuna Jesusta taporgan caynog nir: "Moisés escribishgan leycunata yachatsegcuna nipäcun Cristo shamunanpag puntata Eliasrag shamunanpag cashgantami. Tsaynog niycaptenga ¿imanirtag Elías mana shamunragtsu?"

11-12 Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: "Elías yapay shamunanpag cashganta nipäcushgannoglami Elías mayna shamushga. Elías shamur wilacuptinpis manami runacuna chasquicushgatsu wilacushganta. Chasquicunanpa trucanga payta chiquirmi wanutsipäcushga. Tsaynoglami runacuna NOGATAPIS chiquimar wanutsimangapag."*

13 Jesús tsaynog niptin discïpulucuna tantyapäcorgan Juan Bautistapag parlaycashganta.

Wanuy gueshyawan gueshyaycag mözuta Jesucristo aliyätsishgan
(Marcos 9.14-29; Lucas 9.37-43a)

14 Jircapita cutimurmi runacuna juntacashga caycashganman Jesús chayargan. Tsaychömi Jesuspa naupanman gongurpacuycur juc runa ruwacur caynog nergan: 15 "Tsurëta aliyaycatsilay, tayta. Payta wanuy gueshya tsariptinmi ninamanpis yacumanpis tunin. 16 Discïpuluyquicunaman apamuptëpis manami aliyätsiyta camäpacushgatsu."

17 Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: "¡Yäracuyniynag jutsasapa runacuna! ¿Imayyagrag gamcunawan caycäshag? Mä apamuy tsay mözuta."

18 Naupanman apaycuptinmi tsay mözuta nacaycätseg demoniuta Jesús olgöpargan. Olgöpaycuptinmi demonioga jinan höra mözupita yargurir aywacorgan. Tsay hörapitanami mözu sänuna ricacorgan.

19 Tsaypitanami quiquilancuna caycar discïpuluncuna Jesusta taporgan caynog nir: "¿Imanirtag nogacuna garguyta mana camäpacushcätsu tsay demoniuta?"

20 Tsaymi paycunata Jesús caynog nergan: "Janan shongula Tayta Diosman yäracurmi gamcunaga garguyta mana camäpacushcanquitsu. Ñäpushpa murunnog tacshalapis yäracuyniqui captenga manami imapis sasatsu gamcunapag canga. Tagay jircata witicunanpag niptiquipis witicunmanmi. 21 [Tsaynog captinpis caynog cag demoniucunaga yargun ayunashpantsi Tayta Diosta manacuptintsiragmi.]"

Wanunanpag cashganta Jesucristo yapay wilacushgan
(Marcos 9.30-32; Lucas 9.43b–45)

---

* **17:11-12** Juan Bautista Jesuspita wilacuptinmi cumplishga Elías shamunanpag Tayta Diospa palabrancho escribirashgan. Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipag liyinqui Malaquías 3.1; 4.5-6; San Mateo 11.14; San Lucas 1.17; San Juan 1.21.

22 Galilea provinciacho discïpuluncunawan purirmi Jesús caynog nergan: "Juc runami NOGATA entregamanga conträcunapa maquinman. 23 Tsaynog captinpis wanutsimashganpita quimsa junagtami cawarimushagpag."

Tsaynog niptinmi discïpuluncuna fiyupa laquicärergan.

Templupag impuestuta Pedro pägashgan

24 Tsaypitanami Capernaumman discïpuluncunawan Jesús chayargan. Tsaychömi templupag impuesto cobragcuna Pedruta taporgan caynog nir: "¿Jesusga manacu pägan templunpag impuestuta?"

25 Tsaynog tapuptinmi Pedroga caynog nergan: "Au, päganmi."

Tsaynog nishpanmi Jesús caycashgan cag wayiman aywargan tapunanpag. Manarag tapuptinmi Jesús caynog nergan: "¿Imaninquitag Simón? Nación mandag reycuna ¿pitatag impuestuta cobran? ¿Tsurincunatacu o munaynincho caycag jäpa runacunatacu?"

26 Tsaynog tapuptinmi Pedro caynog nergan: "Munayninchо cag jäpa runacunatami impuestutaga cobran, tayta."

Tsaynog niptin Jesús nergan: "Tsauraga nación mandagpa tsurin impuestuta mana pägashgannogmi nogapis, Tayta Diospa tsurin car, templunpag impuestuta mana pägämantsu. 27 Tsaynog captinpis cobragcuna mana rabiacunanpag lagünaman aywar ansuëlayquiwan pescäduta tsarimuy. Punta cag pescäduta tsarimushgayquipa shiminchömi guellay caycangapag. Tsay guellaywan nogapita y gampitapis impuestuta pägaycuy."

18

Wamranog nogantsipis canantsipag Jesucristo tantyatsishgan

(Marcos 9.33-37; Lucas 9.46-48)

1 Juc cutimi discïpuluncuna Jesusta taporgan caynog nir: "Lapanpis munayniquichöna captin ¿mayganëtatag churamanqui más mandag canäpag, tayta?"

2 Tsaynog tapuptinmi juc wamrata naupanman Jesús gayargan. 3 Nircurmi discïpuluncunata caynog nergan: "Wamracuna mandag cananpag mana yarpachacushgannog gamcunapis ama yarpachacuytsu mandag canalayquipäga. Mandag canalayquipag yarpachacorga Tayta Diospa naupanman manami chayanquipagtsu. 4 Yanapäcog canayquipag yarpachacuptiquega Tayta Diospa naupancho mandag canayquipagmi churashayquipag. 5 Tsaynogla mayganiquipis cay wamratanog mana cäsushga cagcunata chasquicorga nogata chasquicamagnogmi carcaycanqui.

Jutsaman pitapis mana tunitsinantsipag Jesucristo tantyatsishgan
(Marcos 9.42-48; Lucas 17.1-2)

6 "Tayta Diosman yäracogta cuidädu pitapis jutsaman tunitsinquiman. Jutsaman tunitsicogcunataga más alimi canman mulïnu rumita cuncanman wataparcur lamarman garpuriptinpis. 7 Tsaynog captinpis jutsaman tunitsicogcuna imaypis cangami. ¡Paycunaga juicio final junag pasaypami laquicongapag!

8 "Tsaynog cananpag caycaptenga maquiqui o chaquiqui jutsata ruratsishuptiqui cutsurir jitariycuy. Imaypis mana upeg ninaman ishcan chaquiyog o ishcan maquiyog gaycushga canayquipa trucanga más alimi canman juc chaquiyoglapis o juc maquiyoglapis Tayta Diosnintsipa naupanman chayaptiqui. 9 Tsaynogla nawiquipis jutsata ruratsishuptiquega ogtirir jitariycuy. Ishcan nawiyog infiernuman gaycushga canayquipa trucanga más alimi canman wiscu nawilapis Tayta Diosnintsipa naupanman chayaptiqui.

10 "Tayta Diospa naupancho caycag angilcunami payman yäracogcunata imay hörapis ricaycan. Tsaynog caycaptenga payman yäracogcunata manacagman ama churapäcuytsu. 11 [Runacuna jutsata rurashganpita salvanäpagmi Tayta Diosnintsi cachamashga.]

Ogracashga uyshaman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan
(Lucas 15.3-7)

12 "Pipis pachac (100) uyshanpita jucta ograycorga ¿manacu waquin cagta juc patsaman aylurcur jucla aywan ashimunanpag? 13 Tariycorga pasaypami cushicun. Manami tsaynöga cushicuntsu mana ogracag uyshancunapäga. 14 Tsaynoglami jana patsacho caycag Tayta Diosnintsi mana munantsu payman yäracogcuna ni juclaylapis ogracänanta.

Imaypis perdonanacunantsipag Jesucristo tantyatsishgan
(Lucas 17.3)

15 "Tayta Diosman yäracog mayiqui manacagta jitapäshushpayqui contrayqui sharcuptin, perjuiciuta rurashuptiqui, lulapäshuptiqui puntata japalanwan parlanqui tantyatsinayquipag. Tantyatsiptiqui chasquicuptenga perdonanqui. Tsaynog perdonarga alitami ruraycanqui. 16 Tantyatsiptiquipis mana chasquishuptiquega ishcay o quimsa yäracog mayiquita pushanqui jutsata ruraycashganta tantyatsinanpag. 17 Paycunatapis mana käsucuptenga lapan yäracog mayiquicuna juntacashganman pushaycur tantyatsipäcunqui jutsata ruraycashganta. Tsaychöpis mana

cäsucuptenga gampis y lapan yäracog mayiquicunapis paywan amana juntacaynatsu. Payga jutsasapanog y runacuna chiquishgan impuesto cobrag runanogmi caycan.

18 "Tsaynog mana cäsucogcunata corriginayquipag munayniyogmi gamcuna caycanqui. 19 Yapaypis gamcunata në: Juc ishcayla carpis Tayta Diosta manacuptiquega paymi yanapashunqui munashganta ruranayquipag. 20 Juc ishcayla carpis Diosta manacunayquipag nogapa jutëcho juntacaptiquega gamcunawanmi caycäshag."

Imaypis perdonanacur cawanantsipag Jesucristo yachatsishgan

21 Tsaynog yachatsiptinmi Pedro taporgan caynog nir: "Pipis rabianätsimaptenga ¿ayca cutitag perdonäman, tayta? ¿Ganchis cutitsurag?"

22 Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: "Manami ganchis cutilatsu perdonanquiman, sinöga perdonta manacushuptiquega ayca cutipis perdonanqui. Tsaynogla ayca cuti rabianätsishuptiquipis ama yarparaycanquitsu."

23 Tsaypitanami Jesús caynog nergan: "Juc nación mandag runapashi cargan atsca yanapagnin runacuna. Tsay yanapagnincunatashi tsay mandag nergan cuentata gonanpag.

24 "Tsaynog cuentata manaptinshi jagan runata apargan. Tsay runaga yupaytapis mana atipaypagshi* tsay mandagpa jagan cargan. 25 Jaganta pägananpag mana aypäpacuptinshi ashmaynincunata tsay mandag caynog nergan: 'Cay runata, warminta, tsurincunata y imaycancunatapis ranticäriy. Ranticurcurna guellayta apamunqui jagäpita.' 26 Tsaynog niptinshi tsay runaga gongurpacuycur ruwacorgan caynog nir: 'Tayta, ama ari ranticaycamaytsu. Imanogpapis jagayquitaga pägashayquichari.' 27 Tsaynog ruwacuptinshi tsay mandag cuyapashpan lapan jaganta perdonar manana ranticorgannatsu.

28 "Tsaynog perdonarcuptin aywacuycashganchöshi tsay runa tincorgan juc arog mayinwan. Tsay arog mayenga pachac (100) denariushi† jagan cargan tsay aywaycag runapa. Tsayshi aywaycag runaga cuncapita aptacurcorgan: '¡Jagäta pägamay!' nishpan. 29 Tsaynog ruraptinshi arog mayenga gongurpacuycur ruwacorgan caynog nir: 'Jagayquitaga pägaläshayquichari, tayta. Ichiclata shuyaycaläway, ari.' 30 Tsaynog ruwacuptinpis manashi

* **18:24** Griëgucho niycan chunca waranga (10,000) talentucuna jagan cashganta. Mayjina rïcu carpis manami pipis aypätsinmantsu cargan tsay guellayta pägananpag. † **18:28** Juc denarioga juc jornalpa chaninmi cargan.

arog mayinta perdonayta munargantsu. Tsaypa trucanga carcilmanshi wichgatsergan hasta jaganta pägananyag.

31 "Tsaynog rurashganta ricaycurshi waquin arog mayincunaga pasaypa rabianargan. Tsayshi mandagman aywar wilapäcorgan tsay perdonashgan runa arog mayinta carcilman wichgatsishganta. 32 Tsayshi tsay perdonashgan runata gayaycatsir tsay mandag caynog nergan: '¡Mana cuyapäcog runa! ¿Manacu yarpanqui tsayjinanpa jagä captiquipis ruwacamaptiqui lapanta perdonashgäta? 33 Tsaynog perdonaycaptëga ¿imanirtag gamga arog mayiquita mana perdonashcanquitsu?' 34 Tsaynog fiyupa rabiacurshi tsay mandag carcilman quiquintapis wichgatsergan. Tsaychömi wardia castigargan hasta tsay mandagpa jaganta pägananyag."

35 Tsaynog wilaparcurmi Jesús caynog nergan: "Runa mayiquicunata lapan shonguyquiwan mana perdonaptiquega gamcunatapis Tayta Diosnintsi manami perdonashunquipagtsu."

19

Majayogcuna mana raquicänanpag Jesucristo yachatsishgan

(Marcos 10.1-12)

1 Tsaynog yacharcatsirmi Galilea provinciapita aywar Jordán mayupa wac tsimpanpa Jesús tumargan Judea provinciaman chayananpag. 2 Tsay quinranpa puriptin atsca runacunami guepanta aywargan. Tsaychömi gueshyagcunatapis Jesús aliyätsergan.

3 Tsaymanmi fariseo runacuna aywaycur lutanta rimatsinan cashga ali shimilanpa Jesusta tapupäcorgan caynog nir: "¿Ima achäquilapis warminpita runa raquicanmancu o manacu?"

4 Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: "¿Manacu gamcuna liyishcanqui Tayta Diosnintsipa palabranta? Tsaycho niycan olguta warmita Tayta Dios camashgantami.✡ 5 Tsaynog camarcurmi Tayta Dios caynog nergan: 'Tsaynog captinmi warmita ashir runa promitin mana raquicaypa tänanpag. Tsaymi majatsacarna mamanpa y taytanpa maquincho caycashganpita runa yargucun warminwan tänanpag. Warminwan tarnami jäpa jäpa carpis paywan tsay castalana ricacun.'✡ 6 Tsaynog cananpag Tayta Dios niycaptenga mananami ishcay castanatsu caycan, sinöga juc castalanami caycan. Tsaymi Tayta Diosnintsi juclatsashgantaga pipis mana raquinmantsu."

✡ **19:4** Génesis 1.27; 5.2 ✡ **19:5** Génesis 2.24

7 Tsaynog niptinmi fariseo runacuna taporgan caynog nir:
"Tsauraga ¿imanirtag Moisés escribishgancho niycan raquicar
papilta firmaparcuptin warmi aywacunanpag cashganta?"✡
8 Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: "Tayta Dios-
nintsega runata warmita camargan majatsacarnaga mana
raquicaypa tänanpagmi. Tsaynog captinpis runacuna mana
käsucog captinmi Moisesta Tayta Dios tantyatsergan tsaynog
escribinanpag. 9 Tsaynog captinpis nogaga caynogmi në:
Maygan runapis warmin mana jarucuycaptin warminpita
raquicarcur juc warmiwan targa adulterio jutsatami ruray-
can. [Tsaynogpis runanpita raquicashga cag warmiwan pipis
targa adulterio jutsatami ruraycan.]"
10 Tsauraga discïpuluncuna caynog nergan: "Tsaynog
captenga mejor warmitapis ama ashishwantsu."
11 Tsaynog niptin Jesús nergan: "Tsaynog niptiquipis man-
ami lapantsu majaynag cawayta camäpacun. Waquilanmi
majaynag täcunanpag caycan. 12 Waquin runacunaga yur-
ishga majaynagla täcunanpagmi. Waquincunaga capashga
carmi* majatsacaytapis mana munannatsu. Waquinnami
itsanga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacur puricunan
cashga mana majatsacaylapa täcun. Pipis mana majatsacay-
lapa täcuyta munarga japala täcutsun."

Wamracunapag Tayta Diosta Jesucristo manacushgan
(Marcos 10.13-16; Lucas 18.15-17)

13 Tsaypitanami wamracunata Jesús cagman
apapäcorgan umanman maquinta churaycur Tayta
Diosta manacunanpag. Wamracunata apaycagta ricarmi
discïpuluncuna michargan. 14 Tsaymi discïpuluncunata
Jesús caynog nergan: "Wamracunata apacamunanta
ama michäpäcuytsu. Wamranog cagcunami Tayta Diospa
naupanman chayangapag."
15 Tsaynog nircushpanmi wamracunapa umanta yatay-
cushpan Tayta Diosta manacorgan. Nircurnami tsaypita
aywacorgan.

Rïcu runa sasatarag salvacunanpag Jesucristo yachatsish-
gan
(Marcos 10.17-31; Lucas 18.18-30)

16 Juc cutichömi juc mözu Jesusman aywaycur caynog ner-
gan: "[Gam imaycatapis musyanquimi, tayta.] Tsaymi tapu-
culäshayqui. ¿Imatatag ruräman Tayta Diospa naupanman
chayanäpag?"

✡ **19:7** Deuteronomio 24.1 * **19:12** Tsay witsanmi runacunata acraycur mandag reycuna capatseg warmicunata mana munapänanpag. Nircurnami tsay capashga runacunata reycuna churapäcog warmincunata cuidananpag carpis o quiquinta mandäshinanpagpis.

17 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Tayta Diosnilantsimi
lapantapis musyaycan. Tsaymi mayna nimashcantsi
mandamientuncunata cumplir naupanman chayanantsipag
cashganta. Tsayta musyaycarga ¿imanirtag tapumanqui?"
18 Tsaynog niptin tsay mözu taporgan: "¿Maygan man-
damientucunatatag cumplëman, tayta?"
Tsaymi Jesús nergan: "Runa mayiquita ama
wanutsinquitsu. Adulterio jutsata ama ruranquitsu. Ama
suwacunquitsu. Manacagtaga ama pitapis tumpanquitsu.
19 Mamayquita y taytayquita ali ricanqui. Tsaynogpis runa
mayiquita lapan shonguyquiwan cuyanqui."✡
20 Tsauraga mözu caynog nergan: "Tsaycunataga [wamra
cashgäpitami] lapanta cumplishcä, tayta. ¿Imatag más
pishiycäman cumplinäpag?"
21 Niptin Jesús caynog nergan: "Lapanta cumpliycarpis
Tayta Diospa naupanman chayanayquipäga lapan
imayquicunatapis ranticuycur guellayta wactsacunata
aypuy. Tsaynog rurashpayquega gloriaman riquëzayquita
churacognogmi caycanqui."
22 Tsaynog niptinmi pasaypa rïcu car tsay mözu laquishga
aywacorgan. 23 Mözu tsaynog aywacuptinmi discïpuluncunata
Jesús caynog nergan: "¡Sasami caycan rïcu runacuna Tayta
Diospa naupanman chayananpäga! 24 Auja uchcupa camëllo
päsayta mana camäpacushgannog rïcu runapis quiquilanpitaga
Tayta Diospa naupanman chayayta manami camäpacuntsu."
25 Tsayta mayar discïpuluncuna pasaypa mantsacashga
caynog nipäcorgan: "Tsaynog captenga ¿pirag salvaconga-
pag?"
26 Tsaymi paycunata ricärishpan Jesús caynog nergan:
"Quiquilanpitaga runacuna manami salvacuyta
camäpacuntsu. Tayta Dioslami pitapis salvan. Tsaymi Tayta
Diosnintsipäga imapis mana sasatsu."
27 Tsauraga Pedro caynog nergan: "Nogacunaga lapantami
imaycätapis cacharishcä gamwan purinäpag, tayta. Tsauraga
¿imatag canga nogacunapäga?"
28 Tsaynog niptinmi Jesús nergan: "Juicio final junag
lapan runacunata NOGA juzgaptëmi chunca ishcay (12)
trönucunacho jamacärinquipag. Tsaychömi gamcunapis
chunca ishcay castapita mirag Israel mayintsicunata
juzganquipag. 29 Noga munashgäta ruranan cashga pipis
wayinta, wauguincunata, panincunata, mamanta, taytanta,
tsurincunata y chacrancunatapis cachareg cäga pachac (100)
cuti mastami chasquengapag. Tsaynogpis wanucur Tayta
Diospa naupancho imayyagpis cushishgami cawangapag.

✡ **19:19** Éxodo 20.12-16; Levítico 19.18; Deuteronomio 15.16-20

30 Waquin runacuna, rïcu cashganpita respitädu carpis,
gloriaman manami chayangatsu. Waquin runacunami
itsanga, mana cäsushga wactsa carpis, gloriaman chayar
cushicongapag."

20

Mincaycunaman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan

1 Tsaypitami Jesús caynog nergan: "Tayta Diospa maquin-
cho cawagcuna imanog cananpag cashganpitapis canan
tantyatsishayqui. Juc runashi tuta tutala mincay asheg ay-
wargan üva chacrancho arutsinanpag. 2 Mincayta tariycur
aycata pägananpagpis parlarcurshi üva chacrancho arunan-
pag cachargan.

3 "Tsaypita las nuëvimannog pläzapa yapay yargurshi runa-
cunata tarergan aruyniynag purircaycagta. 4 Tsayshi ner-
gan: 'Gamcunapis üva chacrächo arunayquipag aywayculay.
Arushgayqui-tupuymi pägaläshayqui.' Tsaynog niptin paycu-
napis cushishga aywargan.

5 "Pulan junag caycaptinpis y tardi malway inti caycapt-
inpis tsay chacrayog runaga yapay mincay asheg aywargan.
Tsayshi tarishgan runacunatapis mincacorgan chacranman
arog aywananpag.

6 "Tsaypita inti jegaycaptinnashi yapay pläzaman aywar
runacunata tarergan aruyniynag caycagta. Tsayshi paycu-
natapis caynog nergan: 'Gamcunapaga ¿manacu aruyniqui
can caycho goyaylata puricunayquipag?'

7 "Tsaynog niptinshi paycuna caynog nipäcorgan: 'Manami
pipis mincacamashgatsu arupänäpag, tayta.'

"Tsaymi nergan: 'Tsauraga gamcunapis aywayculay
chacrächo arupämänayquipag. [Arupämashgayquipita
pägashayquipagmi.]'

8 "Patsa tsacaycaptinnashi tsay duëño capatazninta
nergan: 'Lapan arogcunata gayaycatsimur pägay guepata
arog yaycogcunapita galaycur tutapita yaycogcunayag.'
9 Tsaynog gayatsimuptinshi shapäcamorgan inti jegaycaptin
arog yaycogcuna. Paycunashi chasquergan juc
jornal complëtu päguta. 10 Tsaynog chasquishganta
ricarshi tutapita arogcunaga shapäcamorgan más atscata
chasquinanpag cashganta yarpar. Tsaynog yarparpis
juc jornal complëtulatashi chasquipäcorgan. 11 Waquin
chasquishgannogla chasquirshi puntata yaycogcunaga
chacrayogta caynog nergan: 12 'Último yaycamogcuna juc
hörala arurcaycaptenga ¿imanirtag nogacunataga tsayjina
shanaycho arurcaycaptëpis paycunata pägashgayquinogla
pägaycämanqui?'

13 "Tsaynog nipäcuptinmi chacrayog runa caynog nergan:
'Parlashgantsinogla pägaycarga manami gamcunata
engañaycätsu. 14 Parlashgantsinog päguta chasquiycarga
¿imatanatag más munanqui? Nogapitanachari cacun
guepa yaycamogcunatapis gamcunatanogla pägaptëga.
15 Gamcunaga ¿ima cuentayogtag canqui aycata pägacuptëpis?
¿Ali runa cashgäpitacu jamurpämanqui?' "

16 Tsaynog wilaparcurmi Jesús caynog nergan: "Tsay
arupacuyman punta yaycogwan guepa yaycogpis iwal
päguta chasquishgannogmi Diospa wilacuyninta más puntata
chasquicogcuna y guepatarag chasquicogcunapis gloriaman
chayangapag. [Salvananpag atscagta Tayta Diosnintsi
gayatsiptinpis walcaglami naupanman chayangapag.]"

Wanutsishga cananpag Jesucristo yapay wilacushgan (Marcos 10.32-34; Lucas 18.31-34)

17 Jerusalenman aywarcaycashganchömi chunca ishcay
(12) acrashgan discïpuluncunata juc läduman gayaycur Jesús
caynog nergan: 18-19 "Musyapäcunquimi Jerusalenpa ayway-
cashgantsita. Tsaychömi mandag cüracuna y Moisés escribish-
ganta yachatsegcunapis NOGATA prësu tsaripäcamanga. Nir-
curmi wanutsimänanpag mana Israel runacunapa maquin-
man entregapäcamanga. Paycunanami asipämanga, asta-
manga y crucificamangapis. Tsaynog captinpis quimsa ju-
nagtaga cawarimushagmi."

Mandäshinanpag Santiago y Juan Jesucristuta ruwacushgan (Marcos 10.35-45)

20 Tsaypitami Santiaguta y Juanta pushacurcur maman
aywargan Jesús cagman. Paymi Jesuspa naupanman gongur-
pacuycur caynog nergan: "Ruwaculäshayqui, tayta."

21 Tsaynog niptin Jesús nergan: "Captenga alichari can-
man."

Tsauraga tsay warmi ruwacur caynog nergan: "Mandag
canayquipag Tayta Diosnintsi churashuptiqui cay ishcay
wawäcunata churayculanqui gamta mandäshishunayquipag,
tayta. Jucta derëchayqui cagman y jucagtana itsogniqui
cagman jamaycatsilanqui."

22 Tsauraga mamanta, Santiaguta y Juanta Jesús caynog
nergan: "Gamcunaga manami musyanquitsu imata manaca-
mashgayquitapis. ¿Gamcuna awantapäcunquimantsurag nogata
nacatsimashgannog nacatsipäcushuptiqui?"

Tsauraga paycuna nipäcorgan: "Au, awantapäcushagmi,
tayta."

23 Tsaynog niptin Jesús nergan: "Rasunpami noga
nacashgänog gamcunapis nacapäcunquipag. Tsaynog

captinpis itsognëman y derëchämanga pitapis jamatsishag Tayta Dios nimashgan caglatami."

24 Santiagupa y Juanpa maman ruwacushganta mayarmi waquin cag discïpuluncuna fiyupa rabiacärergan. 25 Tsauraga discïpuluncunata gayaycur Jesús caynog nergan: "Gamcuna musyapäcushgayquinogpis nación mandag runacunaga mandag cayninman atiënicuycur runacunata mandan. 26-27 Gamcunachögа manami tsaynog canmantsu. Tsaypa trucanga waquin runacunapita más ali ricashga cayta munarga runa mayiquita ashmaynogla yanapay. 28 Manami runacunata munashgäta ruratsinäpagtsu NOGA shamushcä, sinögа runacunata yanapanäpagmi shamushcä. Tsaynogpis shamushcä runacuna-raycu wanur salvanäpagmi."

Ishcay gaprata Jesucristo aliyätsishgan
(Marcos 10.46-52; Lucas 18.35-43)

29 Jericó marcapita Jesús aywacuptinmi atsca runa payta gatirargan. 30 Tsay caminuchömi ishcay gapra runacuna jamarpaycargan. Paycunami Jesús pasaycagta mayar gayacorgan caynog nir: "¡Rey Davidpa castan Jesús, nogacunata cuyapaycaläмay!"

31 Tsaynog gayacuptinmi runacuna olgöpargan upälacärinanpag. Tsaynog olgöpaptinpis masragmi gayacorgan caynog nir: "¡Rey Davidpa castan Jesús, nogacunata cuyapaycaläмay, ari!"

32 Tsaynog gayacushganta mayarmi Jesusga ichicuycorgan. Nircurnami gayaycur taporgan caynog nir: "¿Imacho yanapanätatag munaycanqui?"

33 Niptin paycuna caynog nipäcorgan: "Nawëcunata aliyaycatsiläмay, tayta."

34 Tsaynog manacuptinmi paycunata cuyapar nawincunata yataycorgan. Tsaynog yataycuptinmi jinan höra nawin aliyargan. Tsaymi paycunapis Jesusta gaticurcur aywacärergan.

21

Jerusalenman Jesucristo yaycuptin runacuna alabashgan
(Marcos 11.1-11; Lucas 19.28-38; Juan 12.12-19)

1 Tsaypitanami discïpuluncunawan Jesús aywargan Jerusalenman. Olivos lömacho caycag Betfagé marcaman chayananpagna caycar ishcay discïpuluncunata puntata cachargan caynog nir: 2 "Aywapäcuy Betfagé marcaman. Marca yaycunalanchömi taripäcunqui manta wawayog bürru wataraycagta. Tsayta pascarir apamunqui. 3 Pipis: '¿Imapagtag bürröta pascaycanqui?' nishuptiquega nipäcunqui:

'Señor Jesusmi nistaycan muntacunanpag. Más tsicalami cutiratsimushag.' "

4 Tsaynog cananpagmi Tayta Diosnintsipa profëtan escribergan caynog nir:

5 "Jerusalén marcacho tag runacuna, ricapäcuy mandagniqui
rey aywaycämogta.✡
Payga humildi runanoglami manta bürrun muntashga aywaycämun."✡

6 Jesús nishgannoglami discïpuluncunaga aywar manta bürruta apamorgan. 7 Mamantinta apaycur punchuncunata tsay manta bürruta carunaparcuptinmi Jesús muntacorgan. 8 Tsaynog aywaptinmi atsca runacuna marcapita aywargan Jesusta chasquicog. Tsaymi waquincuna jacuncunata y punchuncunata jorgurir Jesús aywashgan caminuman mashtapäcorgan. Waquinnami palmata muturir muturir caminuman mashtapäcorgan payta cushishga chasquicushpan.* 9 Tsaymi puntanta aywagcuna y guepanta aywagcunapis cushicushpan caynog nipäcorgan: "¡Tayta Diosnintsi cachamushgan mandamagnintsi caychönami caycan! ¡Paymi David castapita mandamagnintsi rey caycan! ¡Tayta Diosnintsi imayyagpis alabashga cayculätsun!"✡

10 Jerusalenman Jesús tsaynog yaycuptinmi runacuna yargapäcamorgan payta ricananpag. Tsaymi jucnin jucninpis tapunacärergan: "¿Pitag yaycaycämun?" nishpan.

11 Tsauraga runacuna nipäcorgan: "Payga caycan Galileacho caycag Nazaret marcapita shamog Jesusmi. Payga Tayta Diosnintsipa profëtanmi caycan."

Templo patiucho ranticogcunata Jesucristo gargushgan (Marcos 11.15-19; Lucas 19.45-48; Juan 2.13-22)

12 Templo patiuman yaycurirmi tsaypita Jesús gargorgan ranticuycagcunata y rantipacuycagcunatapis. Tsaynoglami guellay ranticogcunapa† mësantapis y paloma ranticogcunapa mësantapis ticrar ushargan. 13 Gargurmi paycunata caynog nergan: "Tayta Diosnintsipa palabranchöga caynogmi escribiraycan: 'Templöga canga nogata manacamänanpagmi.'✡ Tsaynog escribiraycaptenga ¿imanirtag gamcuna ticratsishcanqui suwacunapa machayninmannog?"

✡ **21:5** Isaías 62.11 ✡ **21:5** Zacarías 9.9 * **21:8** Tsay witsan costumbri cashgannog marcaman juc rey yaycuptin runacuna cushishga chasquicorga jacuncunata, punchuncunata y palmatapis caminuman mashtapag. ✡ **21:9** Salmo 118.25-26; 148.1 † **21:12** Jesús cawanan witsanmi Roma runacunapa guellayninta Israel runacuna tsararag imatapis rantinanpag. Tayta Diosnintsipag ofrendata apananpagmi itsanga templuman apananpag cag guellaytarag rantipäcog. ✡ **21:13** Isaías 56.7; Jeremías 7.11

14 Tsaychömi gapracuna y wegrucunapis Jesuspa naupanman aywapäcorgan. Paycunataga lapantami aliyätsergan.
15 Tsaynog aliyaycätsegta ricaycurmi mandag cüracuna y Moisés escribishganta yachatseg runacunapis pasaypa rabiacärergan. Tsaynoglami rabiacärergan wamracunatapis caynog negta mayar: "¡Mandamänantsipag rey Davidpa castan chämushganami! ¡Gloria Dios!"
16 Tsaynog rabiacurmi Jesusta caynog nergan: "¿Mayanquicu tsay wamracuna niycashganta?"
Tsaymi Jesús caynog nergan: "Au, mayämi. ¿Manacu gamcuna liyishcanqui caynog escribiraycashganta:
'Gamta alabashunayquipag wasguishga wamracunata y chuchuycag wamracunatami tantyatsishcanqui, Tayta Dios'?"✡
17 Paycunata tsaynog nircurmi Betania marcaman cutergan tsaycho posädacunanpag.

Hïgus yöra tsaquinanpag Jesucristo nishgan
(Marcos 11.12-14, 20-24)

18 Wara tuta Jerusalenman Jesús cutiycarmi micanargan. 19 Tsaymi hïgus yörata ricaycur aywargan wayuyninta ashinanpag. Wayuyninta ashir manami juclaylatapis tarergantsu. Rapralanta tariycurmi caynog nergan: "¡Cananpitaga manami imaypis wayunquipagnatsu!"
Tsaynog niptin jinan hörami tsay hïgus yöra tsaquicäcorgan.
20 Tsayta ricaycurmi discïpuluncuna Jesusta tapupäcorgan caynog nir: "¿Imanogpatag tsay hïgus yöra rasla tsaquishga?"
21 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Lapan shonguyquiwan Tayta Diosman yäracorga cay hïgus yörata tsaquitsishgänoglami gamcunapis mana criyiypag cag milagrucunata ruranquipag. Tagay jircata witicunanpag niptiquipis witicongami.
22 Lapan shonguyquiwan yäracur imatapis Tayta Diosta manacorga manacushgayquita chasquinquipagmi."

Templo patiucho ranticogcunata gargunanpag Jesucristo munayniyog cashgan
(Marcos 11.27-33; Lucas 20.1-8)

23 Tsaypita Jerusalenman cutirmi templo patiuman Jesús yaycorgan. Tsaycho yachaycätsiptinmi mandag cüracuna y Israel mayor runacuna Jesusta caynog taporgan: "Gamga ¿ima munayniquiwantag templo patiucho ranticogcunata gargushcanqui? ¿Pitag nishushcanqui tsaynog gargunayquipag?"
24-25 Tsaynog nipäcuptinmi paycunatapis Jesús caynog taporgan: "Gamcunatapis canan tapushayqui. ¿Pitag Juanta cachamorgan bautizananpag? ¿Tayta Diosnintsicu

✡ **21:16** Salmo 8.2

o runacunacu? Tapushgäta nipäcamaptiquega nogapis wilashayquimi pipa munayninwan templo patiupita gargushgätapis."

Tsauraga quiquinpura caynog wilanacärergan: "Ama nishuntsu Tayta Diosnintsi cachamushganta. 'Tayta Diosnintsimi cachamushga' niptintsega: '¿Imanirtag mana criyipäcorgayquitsu?' nimäshunmi. 26 Tsaynogpis ama nishuntsu runacuna cachamushganta. Tsaynog niptintsega sagmaycälarmi runacuna wanutsimäshun. Lapanmi yarpapäcun Juanga Tayta Diosnintsipa profëtan cashganta." 27 Tsaynog wilanacurcurmi paycuna caynog nipäcorgan: "Manami musyapäcötsu pï cachamushgantapis."

Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: "Gamcuna mana wilamaptiquega nogapis manami wilashayquitsu pipa munayninwan templo patiupita ranticogcunata gargushgätapis."

Mandag cüracuna mana ali cashganta Jesucristo yachatsishgan

28 Tsaypitana Jesús caynog nergan: "Juc runapashi ishcay tsurincuna cargan. Tsayshi mayor cag tsurinta caynog nergan: 'Hïjo, canan junag arupaycalämay.' 29 Tsaynog ruwacuptin tsurin caynog nergan: '¡Manami tiempö cantsu yanapanäpag!' Tsaynog nircurpis yarpachacurerga taytanta yanapag aywargan. 30 Mayor tsurin cagta mincacushgannoglashi shulca cag tsurintapis mincacorgan. Tsayshi tsay tsurenga: 'Yanapashayqui ari, papá' nergan. Tsaynog aunircurpis manashi arösheg aywargantsu."

31 Tsaynog wilaparcurmi mandag cüracunata y autoridäcunatapis Jesús taporgan: "Tsay ishcan wauguipita ¿maygantag taytan munashganta rurashga?"

Tsaynog niptin: "Mayor cag tsurinmi" nipäcorgan.

Tsauraga Jesús caynog nergan: "Tsay mayor cag tsurin ñëgarcurpis yanapashgannogmi Romapag impuesto cobragcuna y jutsa rurag warmicunapis carcaycan. Jutsancunata cacharir Tayta Dios munashgannog cawashpanmi paypa naupanman chayangapag. Gamcunami itsanga Tayta Diosta mana käsucur naupanman mana chayanquipagtsu. 32 Juan Bautistaga yachatsergan jutsa ruraycunata cacharir Tayta Dios munashgannog cawapäcunanpagmi. Tsaynog wilacuycaptinpis gamcunaga manami chasquicushcanquitsu. Runacuna chiquishgan impuesto cobragcuna y jutsa rurag warmicunami itsanga pay wilacushganta chasquicärishga. Paycuna chasquicärishganta ricaycarpis gamcunaga imaypis manami chasquicärishcanquitsu."

Chacra arrendag runacunaman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan

(Marcos 12.1-12; Lucas 20.9-19)

33 Mastapis Jesús tincutsiypa yachatsergan caynog nir: "Juc runashi juc chacra üvata plantargan. Nircurnashi uywacuna mana yaycunanpag guenchatsergan. Tsaypitanashi üva jarucuna pözutapis jinan chacracho ruratsergan. Nircurnashi tsuclatapis ruratsergan üvata täpananpag. Lapanta ruraycatsirnashi chacra arog runacunata arrendacuycur juc lädu marcapa aywacorgan tsaycho tänanpag.

34 "Tsauraga cosëcha galaycuptinnashi cachargan ashmaynincunata üva chacra arrindunpita cobramunanpag. 35 Cobracog chayaptinshi chacra arrendagcunaga tsay ashmaycunata waquinta magapäcorgan, waquinta wanutsergan y waquintanashi sagmar ushapäcorgan. 36 Tsaynog ruraptinpis chacrayöga yapayshi waquin ashmaynincunata cachargan. Paycunatapis tsaynoglashi rurapäcorgan.

37 "Ultimutaga cuyay tsurintanashi cachargan: 'Tsurëtaga chasquicärengami' nir. 38 Tsayshi tsay tsurin chayaycagta ricaycur chacra arrendagcuna wilanacärergan caynog nir: 'Tagaymi cay chacrawan quëdananpag caycan. Nogantsina cay chacrawan quëdacunantsipag payta wanuratsishun.' 39 Tsayshi chayaycuptin üva chacrapita juc läduman jorgurir wilanacushgannogla wanutsipäcorgan.

40 "Tsaynog rurashganpita tsay üva chacrayöga ¿imatatag ruranga tsay chacrata guechuyta munag runacunata?"

41 Jesús tsaynog tapuptinmi paycuna nipäcorgan: "Tsay mana ali runacunataga mana cuyapaypami wanutsenga. Nircurmi tiempulancho chacra arrindupita pägag cagtana chacranta arrendacuycongapag."

42-43 Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: "Tsay chacra arrendag mana ali runacunata wanutsishgannogmi gamcunatapis Tayta Diosnintsi infiernuman gaycushunquipag. Pay munashgannog cawagcunatami itsanga salvangapag. Infiernuman gaycushunayquita mana munarga Tayta Diosnintsipa palabrancho caynog escribirashganta tantyacäriy:

'Wayi sharcatsegcuna: "Manami alitsu cay rumi" nir jitariycuptinpis wayi esquïnaman cimientupag tsay rumi churashganami caycan.

Cimientu cananpäga Tayta Diosnintsimi churashga.

Tsaynog churashga captinmi cushicuypag caycan.'‡

‡ **21:42-43** Salmo 118.22-23. Tsay rumiman quiquin Jesucristumi tincutsicorgan. Tsaymi Jesucristo nergan payta chiquipäcuptinpis Tayta Diosnintsi lapanpitapis más munayniyog cananpag churashganta.

44 Pipis tsay cimientu rumi jananman tuneg cägа ushacangami. Tsaynoglami pipa jananmanpis tsay rumi tunerga pasaypa ushacätsenga."
45 Tsaynog tincutsiypa yachatsiptinmi mandag cüracuna y fariseo runacuna tantyapäcorgan tumatsipaylapa paycunata Jesús tsaynog niycashganta.§ 46 Tsaymi rabianashpan prësu tsariyta munarpis mana camäpacorgantsu runacunata mantsacushpan. Lapan runacunami parlapäcog Jesusga Tayta Diosnintsipa profëtan cashganta.

22

Casaracuy fiestaman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan (Lucas 14.15-24)

1 Tsaypitanami casaracuy fiestaman tincutsiypa Jesús yachatsergan caynog nir: 2 "Juc mandag reyshi olgu tsurin casaraptin fiestata rurargan. 3 Tsayshi ashmaynincunata cachargan gayatsishgancunata fiestaman pushamunanpag. Tsauraga tsay gayatsishgan runacuna manashi mayganpis aywayta munargantsu. 4 Tsaypita yapayshi waquin ashmaynincunatana cachargan caynog nir: 'Töröcunata y wera cag wäcäcunatapis pishtarcatsir micuyta ruratsishgä listunami caycan. Gayatsishgäcuna jucla shamutsun tsurë casaraptin fiestacho canantsipag.' 5 Tsaynog gayatsiptinpis manashi mayganpis tsay fiestaman aywapäcorgantsu. Tsaypa trucanga chacran arogshi waquin aywacorgan. Waquinshi negociun ranticog aywacorgan. 6 Waquinnashi tsay reypa ashmaynincunata magaycashgalancho wanutsipäcorgan.
7 "Tsayshi fiesta rurag reyga fiyupa rabiacur soldäduncunata cachargan ashmaynin wanutseg runacunata wanutsinanpag y marcantapis rupatsinanpag. 8 Nircurshi ashmaynincunata nergan: 'Tsurë casaraptin fiestata ruranäpag lapanpis camarishganami caycan. Tsaynog captinpis tsay gayatsishgä runacuna manacagman churamarmi mana shamushgatsu. 9 Cananga cällicunapa aywar tarishgayqui cag runacunata wilapäcuy camarishgantsi fiestaman shamunanpag.'
10 "Tsaynog niptinshi ashmaynincuna yargur wilaptin ali runapis mana ali runapis fiestaman chayargan wayi juntagpag. 11 Tsauraga wayicho caycag runacunata ricananpag yaycur tsay rey ricargan juc runa casarag mözuta mana respitashpan trucacöni tsaycho caycagta. 12 Tsay respëtuynag runata ricaycurmi caynog taporgan:

§ **21:45** Cay tincutsicuy caynogmi caycan: Chacra duëñoga Tayta Diosnintsimi. Chacra duëñupa ashmaynincunanami Tayta Diosnintsipa profëtancuna. Chacra duëñupa tsurinnami Jesucristo. Chacra arrendag fiyu runacunanami Jesucristupa contrancuna.

‘Amïgo, trucacurcur shamunayquipag cashganta musyaycar ¿imanirtag mana trucacuylapa cayman shamushcanqui?’ Tsaynog tapuptinmi tsay runa pengacushpan imaniytapis mana camäpacorgantsu. 13 Tsauraga ashmaynincunata tsay rey nergan: ‘Tsurë casaraycaptin trucacöni shamur manacagman churashganpita chaquinta maquinta matwapäcuy. Nircurna yanauyaycag tsacayman jitarpuy. Tsaychömi fiyupa wagar quiruntapis uchongapag.’ ”

14 Tsaynog wilaparcurmi Jesús caynog nergan: “Tayta Dios lapan runacunata gloriaman chayananpag gayatsiptinpis waquilanmi gloriaman chayangapag.”

Impuestuta päganampag o mana päganampag cashgantapis Jesucristuta tapushgan

(Marcos 12.13-17; Lucas 20.20-26)

15 Tsaypita fariseo runacuna templupita yargurcur wilanacärergan ali shimilanpa Jesusta parlapar lutanta parlatsinanpag, nircur lutanta parlatsishgalanwanna acusapäcunanpag. 16 Tsaymi imata ninanpagpis shumag yacharcatsir fariseo runacuna cachargan discïpuluncunata y Herodispa favornin sharcog runacunata. Paycunami Jesusta caynog nergan: “Nogacuna musyapäcömi imata yachatsirpis Tayta Dios munashgannog shumag yachaycätsishgayquita, tayta. Tsaymi yachagtapis mana yachagtapis Diospa wilacuynin nishgannogla yachatsinqui. 17 Gampa yarpayniquipitaga Romacho emperador Cesarpag impuestuta ¿pägashwancu o manacu?”*

18 Lutanta parlatsiyta munar tsaynog tapushganta tantyarmi Jesús caynog nergan: “¡Ishcay cära runacuna! ¿Imanirtag lutanta parlatsimayta munapäcunqui? 19 Mä ricatsimay tsay impuesto päganayquipag cag guellayta.”

Tsaynog niptinmi tsararashgan guellayta Jesusta aptapargan. 20 Tsayta ricaycur Jesús caynog taporgan: “Cay guellaycho ¿pï runapa reträtuntag caycan? Tsaynogpis ¿pipa jutintag escribiraycan?”

21 Tsaynog tapuptin nipäcorgan: “Emperador Cesarpami.”

Tsaymi Jesús nergan: “Emperador Cesarpa cagta Cesarta goycuy. Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosnintsita goycuy.”†

---

* **22:17** Tsay witsan Roma autoridäcuna nipäcorgan munaynincho cagcunata impuestuta päganampag cashganta y Israel runacunana nipäcorgan tsay impuestuta pägarga Tayta Diosnintsipa contran caycashganta. Tsaymi: “Impuestuta pägashun” Jesús niptin Diospa contran parlashganta Israel runacuna ninman cargan. “Ama pägashuntsu” niptenga Roma runacuna rabiacunman cargan. † **22:21** Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosnintsita goycuy ninanga caycan vïdantsita paypa maquinman cachaycunantsipagmi.

22 Tsaynog niptinmi tsay runacuna imaniytapis mana
camäpacur aywacärergan.

Wanushcuna cawarimunanpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan
(Marcos 12.18-27; Lucas 20.27-40)

23 Tsay junaglami saduceo runacunapis Jesusman ay-
wapäcorgan pay yachatsishganta manacagman churanan-
pag. Tsaymi Jesusta caynog nergan: 24 "Moisés escribish-
gancho caynogmi niycan, tayta: 'Warmiyog runa tsuriynag
wanuptin shulca wauguin cuñädan viüdawan tätsun. Tsaynog-
pami wamrancuna tsay wanog cag runapa tsurinnogna
canga.'✡ 25 Tsaynog captenga tapucushayqui, tayta. Juc
marcachöshi ganchis wauguicuna cargan. Mayor cagshi juc
warmiwan targan. Tsayshi manarag tsurin captin wanorgan.
Tsauraga shulca cag wauguinnashi targan tsay viüdawan.
26 Paypis tsurin manarag captinshi wanorgan. Tsaypita
más shulcan cagna targan tsay viüdawan. Paypis wanor-
gan tsurin manarag captinshi. Tsaynogla lapan wauguin-
cuna tsay viüdawan targan. Tsuriynagla lapanpis wanorgan.
27 Tsaypitanashi tsay viüdapis wanorgan. 28 Wanushcunata
Tayta Diosnintsi cawaritsimunan junäga tsay warmilachi
ganchis wauguipa warmin canga."‡
29 Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: "Tsaynog
nishpayquega gamcuna manami tantyapäcunquitsu
Tayta Diospa palabrancho escribiraycashganta.
Tsaynogpis manami tantyapäcunquitsu wanushcunata
cawaritsimunanpag Tayta Dios munayniyog cashganta.
30 Wanushganpita cawarimorga mananami pipis
warmiyogtsu ni runayogtsu canga, sinöga gloriacho caycag
angilcunanoglanami majaynagla cangapag. 31 Wanushcuna
cawarimunanpag cashgantaga ¿manacu liyipäcushcanqui
Tayta Diospa palabrancho escribiraycashganta? Abraham,
Isaac y Jacob wanushganpita atsca wata guepataragmi
Tayta Diosnintsi Moisesta caynog nergan: 32 'Abrahampa,
Isaacpa y Jacobpa Diosninmi noga caycä.'✡ Wanogcuna
mana cawarimunanpag captenga ¿imanogpatag Abrahampa,
Isaacpa y Jacobpa Diosnin canman? Tsaynog caycaptenga
¿imanirtag gamcuna mana criyinquitsu wanogcuna
cawarimunanpag cashganta?"
33 Tsaynog yachatsishganta mayaycur tsaycho caycag
waquin runacuna pasaypa cushicärergan caynog nir: "¡Jesusga
alimi yachatsimantsi!"

✡ **22:24** Deuteronomio 25.5-6 ‡ **22:28** Saduceo runacuna tsaynog nipäcorgan Tayta Diosnintsi wanushcunata cawaritsimunanpag cashganta mana criyirmi. ✡ **22:32** Éxodo 3.6

Maygan mandamientuta más cäsucunantsipag cashganpita Jesucristo yachatsishgan
(Marcos 12.28-34; Lucas 10.25-28)

34 Saduceo runacunata Jesús upälatsishganta musyaycurmi
fariseo runacuna juntacaycur wilanacorgan imanogpapis Je-
susta lutanta parlatsinanpag. 35 Tsaynog wilanacurcurmi
Moisés escribishganta yachatseg fariseo runa lutanta par-
latsinan cashga ali shimilanpa Jesusta taporgan caynog nir:
36 "Tayta, ¿maygan mandamientutatag más cäsucushwan?"

37 Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: " 'Shumag
tantyacur lapan shonguyquiwan y lapan voluntäniquiwan
Tayta Diosta cuyanqui.'✡ 38 Tsay mandamientumi lapan
mandamientupitapis más cumplinantsipag caycan.
39 Tsaynoglami jucag mandamientupis caynog niycan: 'Runa
mayiquita lapan shonguyquiwan cuyanqui.'✡ 40 Cay ishcay
mandamientuta cumplerga Moisés escribishgan lapan
mandamientucunata y Diospa profëtancuna escribishgan
mandamientucunatapis cumpliycanquimi."

Tayta Dios cachamushgan Cristo Davidnogla mandag mana cashgan
(Marcos 12.35-37; Lucas 20.41-44)

41 Tsaypita fariseo runacuna tsaycho juntacashga
caycaptinmi paycunatana Jesús taporgan caynog nir:
42 "Gamcunapitaga ¿maygan castapitatag Cristo yurenga?"

Tsaynog tapuptinmi nergan: "David castapitami, tayta."

43 Tsauraga Jesús nergan: "David castapita captinpis
ama yarpapäcuytsu Davidnogla mandag rey cashganta.
Davidnogla mandag rey captenga ¿imanirtag quiquin
Davidpis Santu Espíritu tantyatsiptin mandagnin rey
cashganta ninman cargan? Tsayta nirmi David caynog
escribergan:

44 'Munaynincho tsararämag mandag reyta Tayta Diosnintsi
caynogmi nergan:
Jamacamuy derëcha cag naupäman lapan contrayquita vinc-
inäyag.'✡
45 Tsauraga ¿imanogpatag Cristoga Davidnogla mandag rey
canman quiquin Davidpis mandagnin rey cashganta niy-
captenga?"

46 Tsaynog niptin manami pipis contestayta
camäpacorgantsu. Tsay junagpita-patsaga manami pipis
tapupayta almitergannatsu.

✡ **22:37** Deuteronomio 6.5 ✡ **22:39** Levítico 19.18 ✡ **22:44** Salmo 110.1

23

Fariseo runacunata Jesucristo olgöpashgan
(Marcos 12.38-40; Lucas 11.37-52; 20.45-47)

1 Nircurnami runacunata y discïpuluncunatapis Jesús caynog
nergan: 2-3 "Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseo
runacuna Tayta Diospa palabranta yachatsishuptiqui
chasquicäriy. Itsanga paycuna cawashgannöga
ama cawapäcuytsu. Diospa palabranta yachatsirpis
quiquincunaga manami cumplipäcuntsu. 4 Paycunaga
runacuna ima ruraytapis mana camäpacushganyagmi Moisés
escribishgan leycunamanpis yapa yaparcur imatapis
cumplinanpag nipäcun. Tsaynog yachatsishganta runacuna
cumpliyta mana camäpacuptinpis shacyätsinanpa trucanga
olgöpanmi.

5 "Paycunaga waquin runacunapitapis filacteriancunata*
más jatunta ruraycur puritsipäcun ricagcuna: 'Payga Tayta
Diosta käsucog ali runami caycan' nipäcunalanpagmi. Tsaynog-
pis waquin runacunapita más jatun flëcucunata† röpanpa
chuscun cuchunman jiraycur puripäcun ricagcuna: 'Payga
Tayta Diosta käsucog ali runami caycan' nipäcunalanpagmi.
6 Micunanpag gayatsiptinpis paycunaga mësamanragmi ja-
macuyta munapäcun. Tsaynoglami sinagogacunachöpis alin-
nin bancumanrag jamacuyta munapäcun. 7 Paycunaga
pläzacunachöpis yachatsicog cashganpita alabashga caylatami
munapäcun.

8 "Gamcunaga ama paycunanog capäcuytsu. Manami
yachag-tucunayquipagtsu noga yachatsishcä. Tsaypa
trucanga tantyacäriy discïpulöcuna car tsay wauguila
carcaycashgayquita. 9 Pï yachatsicogtapis Tayta
Diosnintsitanogräga ama ricanquitsu. Tayta Diosmanga
manami pipis iwalantsu. 10 Tsaynog captenga gamcuna
wilacuynëta wilacur ama alabashga cayta munalar
purinquitsu. Manami alabashga cayta munalar
purinayquipagtsu gamcunata yachatsishcä. 11 Maygayquipis
respitashga cayta munarga mana yachag-tucuypa runa
mayiquita yanapanqui. 12 Maygantapis yachag-tucogtaga
Tayta Diosnintsi manami käsupangatsu. Mana yachag-tucuypa
pï-maytapis yanapagcunatami itsanga Tayta Diosnintsi
cuyapar yanapangapag.

---

* **23:5** Tayta Diospa palabranta papilman escribircur Israel runacuna cajitaman winapäcog urcunman o ricranman wataycur puritsinanpag. Tsay cajitapa jutinmi cargan filacteria. Tsaynog rurapäcog Éxodo 13.9-cho escribiraycashgannoglami.

† **23:5** Flëcoga chuscu hïlucunami cargan. Tsaytami röpanpa chuscun cuchunman icsipäcog. Röpancho flëcuta ricar Tayta Diospa mandamientuncunata yarpapäcog. Flëcupita masta musyanayquipag liyinqui Números 15.37-40; Deuteronomio 22.12.

13 "¡Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseo
runacuna! ¡Ishcay cära cashgayquipitami juicio final
junag pasaypa laquicunquipag! Wayiman pipis mana
yaycunanpag puncuta wichgapagnogmi runacunata
wichgaparcaycanqui Tayta Diosnintsi munashganta mana
yachacärinanpag. Tsaynoglami quiquiquicunapis Tayta
Diosnintsi munashgannog mana cawapäcunquitsu.

14 ["¡Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseo
runacuna! ¡Ishcay cära cashgayquipitami juicio final
junag pasaypa laquicunquipag! Gamcunaga Tayta
Diosnintsita manacuycarpis ali-tupaylapa viüdacunapa
ima pobrëzalantapis apacurcaycanqui. Tsaynog
rurashgayquipitami infiernucho más fiyupa nacanquipag.]

15 "¡Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseo
runacuna! ¡Ishcay cära cashgayquipitami juicio final junag
pasaypa laquicunquipag! Gamcunaga may-tsaypapis
yachatseg aywapäcunqui fariseo cayman runacuna
yaycunalanpag. Yachatsishgayquicunata yachacurcurnami
gamcunapita masna ishcay cära capäcun. Tsaynog
cashgayquipitami gamcunapis y paycunapis infiernucho
pasaypa nacapäcunquipag.

16 "¡Juicio final junäga pasaypami laquicunquipag! Gam-
cunaga nircaycanqui Moisés escribishgan leycunata yachat-
seg car gaprata pusharagnog caycashgayquitami. Tsaynog
nishpayquipis quiquiquicunaga manami tantyacunquitsu
lutanta yachaycätsishgayquita. Tsaynog mana tantyacush-
payquimi runacunata yachatsir caynog nircaycanqui: 'Pipis
templupa jutinta jogarcur promitishganta mana cumpliptin-
pis manami imananpistsu. Templo rurincho caycag örupa
jutinta jogarcur promiteg cagmi itsanga tsayta cumplitsun.'
17 ¡Mana tantyacog upa runacuna! ¿Manacu tantyapäcunqui
templupa jutinta jogarerga templo rurincho caycag örupa
jutintapis jogarishgayquita?

18 "Tsaynogpis gamcunaga runacunata caynog nir yachar-
caycätsinqui: 'Altarpa jutinta jogarcur promitishganta mana
cumpliptiquipis manami imananpistsu. Altar janancho
churashgan ofrendapa jutinta jogarcur promitirmi itsanga
tsayta cumplipäcunqui.' 19 ¡Mana tantyacog upa runacuna!
¿Manacu tantyapäcunqui altarpa jutinta jogarerga altar janan-
man churashgan ofrendapa jutintapis jogarishgayquita?

20 "Altarpa jutincho jurarga manami altarpa jutilanchötsu
juraycanqui, sinöga altar jananman churashgan ofrendacu-
napa jutinchöpis jurarcaycanquimi. 21 Templupa jutincho
jurarpis manami templupa jutilanchötsu juraycanqui, sinöga

templucho caycag Tayta Diosnintsipa jutinchöpis jurarcaycanquimi. 22 Ciëlupa jutincho jurarpis tsaycho Tayta Dios jamaraptin quiquin Tayta Diosnintsipa jutinchömi juraycanqui.

23 "¡Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseucuna! ¡Ishcay cära cashgayquipitami juicio final junag pasaypa laquicunquipag! Gamcunaga templuman apanayquipag mentata, anista y comïnustapis chunca (10) wancuypita juc wancuyta imaypis raquircaycanqui: 'Tayta Diospa palabrancho nishgannogla lapantami ruraycä' nishpayqui. Tsaynog rurarpis manami cäsucärinquitsu más cäsucunayquipag cag mandamientucunata. Tsay mandamientucunata mana cäsucurmi runa mayiquita mana ali ricaycanqui, mana cuyapaycanquitsu y aunishgayquitapis mana cumpliycanquitsu. Chunca wancuypita juc wancuyta templuman apar Tayta Diosnintsipa palabranta cumplishgayquinogla runa mayiquitapis ali ricanquiman, cuyapanquiman y imata aunirpis cumplinquiman. 24 ¡Mana tantyacog upa runacuna! Tayta Dios nishgancunata waquinta cumplirpis más cumplinayquipag cagcunata manami cumplipäcunquitsu. Tsaynog carmi yacucho chuspita shuyshuycurrag upurpis mana mayayla jatuncaray camëlluta ultacurcognog carcaycanqui.

25 "¡Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseo runacuna! ¡Ishcay cära cashgayquipitami juicio final junag pasaypa laquicunquipag! Gamcunaga pusillupa y plätupa janalanta maylar rurintaga mana maylagnogmi carcaycanqui. Tsaymi pusillupa y plätupa rurincho ganra cashgannog mana ali yarpashgayqui y ambiciöso cashgayquipis shonguyquicho caycan. 26 ¡Mana tantyacog fariseucuna! Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipäga puntata jutsa rurashgayquicunatarag cachapäcuy.

27 "¡Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseo runacuna! ¡Ishcay cära cashgayquipitami juicio final junag pasaypa laquicunquipag! Gamcunaga cuyaylapag rurashga nïchu-niragmi carcaycanqui. Nïchupa janan cuyaylapag captinpis rurinchöga tulucunapis ismurmi pasaypa asyaycan. 28 Tsaynoglami gamcunapis runacuna ricashunalayquipag pï-maytapis ali-tupanqui. Tsaynog captiquipis ishcay cära cashgayqui y lutan rurashgayquicunaga pasaypa pengacuypagmi caycan.

29 "¡Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseo runacuna! ¡Ishcay cära cashgayquipitami juicio final junag pasaypa laquicunquipag! Gamcunaga profëtacuna

pamparashgan janancho capillancunata ruraycur adornarcaycanqui. 30 Nircurnami caynog nircaycanqui: 'Tsay witsan cawarga nogacuna manami profëtacunata wanutsëmantsu cargan.' 31 Tsaynog niycarpis profëtacuna escribishganta mana käsucurmi runacunata musyaycätsinqui tsay profëtacunata wanutsegcunanogla gamcunapis carcaycashgayquita. 32 ¡Profëtacunata wanutsishgannog cananpis Tayta Diospa wilacognin captë wanutsipäcamay, ari! Unay profëtacunata wanutseg runacunata juzganan junag gamcunataga masmi juzgashunquipag.

33 "¡Culebra casta runacuna! Tayta Diosnintsi infiernuman gaycushunayquipag cashganpita ¿imanogparag salvacunqui? 34 Gamcunamanmi cachamushag wilacognëcunata y yachatsegnëcunatapis. Tsaynog captinpis gamcunaga waquinta crucificaypa wanutsipäcunquipag, waquinta sinagogacunacho astapäcunquipag y waquintana marcan marcan gaticachanquipag. 35 Abelta wanutsishganpita-patsami Tayta Diosnintsipa profëtancunata runacuna imaypis wanutsipäcorgan hasta Berequiaspa tsurin Zacariasta altarpa naupancho wanutsishganyag.‡ 36 Tsay wanutseg runacunatanogmi canan witsan Israel runacunata Tayta Diosnintsi juzgangapag."

Jerusalencho tagcunapag Jesucristo laquicushgan
(Lucas 13.34-35)

37 Tsaypita Jesús caynog nergan: "¡Jerusalén runacuna! ¿Imanirtag Tayta Diosnintsipa profëtancunata y cachamushgan wilacogcunata naupapita-patsa wanurcaycätsinqui? Chipshancunata maman shuntarcur oglacognogpis gamcunata atsca cutimi shuntayta munargä. Tsaynog munaptëpis gamcunaga manami munapäcushcanquitsu shuntanäta. 38-39 Tsaymi gamcunata Tayta Diosnintsi manana tsapäshuptiqui contrayquicuna shamur marcayquitapis ushacätsengapag. Manami yapay ricapäcamanquipagnatsu: '¡Tayta Diosnintsi cachamushgan runa caycarga shacaläcuy, tayta!'✡ nimänayquiyag."

24

Templo juchutsishga cananpag cashganta Jesucristo wilashgan
(Marcos 13.1-2; Lucas 21.5-6)

‡ **23:35** Abelta wanutsishganpita musyanayquipag liyinqui Génesis 4.8. Zacariasta wanutsishganpita musyanayquipag liyinqui 2 Crónicas 24.20-22. ✡ **23:38-39** Salmo 118.26

1 Templo patiupita yargurir Jesús aywacuycaptinmi
discïpuluncuna caynog nergan: "¡Cuyaylapag jatusag
rumicunawan templuntsita sharcatsipäcushga, tayta!"
2 Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: "Cay lapan ricay-
cashgayqui cuyaylapag caycaptinpis chipyagmi juchutsishga
cangapag. Manami ni juc rumilapis canan pergaraycash-
gannöga quëdangapagtsu."

*Manarag cutimuptin imanog cananpag cashgantapis Jesu-
cristo nishgan*

(Marcos 13.3-13; Lucas 21.7-19)

3 Olivos lömacho jamapagnogmi discïpuluncuna Jesusta
taporgan caynog nir: "Nishgayquinöga ¿imaytag templo
juchutsishga canga? Tsaynogpis cutimunayquipag y cay
patsa ushacänanpäga ¿imatag puntata canga, tayta?"
4 Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: "Pipis lutanta
mana criyitsishunayquipag shumag tantyacäriy. 5 Atscagmi
shapäcamonga: 'Nogaga Cristumi cä' nir. Tsaynog nirmi atsca
runacunata engañangapag. 6 May-tsay nacioncunachöpis
guërra captin y wanutsinacuy captin ama mantsacärinquitsu.
Puntataga tsaycunaragmi pasanga. Tsaynog captinpis cay
patsa manaragmi ushacangaragtsu. 7 Juc nacionwan juc na-
cionmi pelyapäconga. Tsaynoglami muchuypis terremötupis
may-tsaycho cangapag. 8 Tsaynog captinpis nacaycuna galay-
cunalanragmi tsaycunaga canga.
9 "Tsay witsanmi nogata chasquicamagcunata pï-maypis
chiquishpan prësu tsarengapag, nacatsengapag y wanutsen-
gapagpis. 10 Tsaynog nacatsipäcuptinmi yäracaycämashganpita
guepaman atsca cuticärenga. Nircurnami guepaman mana
cutegcunata chiquir autoridäcunaman apatsenga castigashga
cananpag. 11 Tsay witsanmi lutan yachatsicogcuna Tayta
Diosnintsipa wilacuyninta wilacog-tucur runacunata lutanta
criyitsengapag. 12 May-tsaychöpis runacuna chiquinacurmi
cawapäconga. Tsaynog cawarmi runacuna mana cuyanacon-
ganatsu. 13 Tsaynog captinpis hasta wanunanyag noga mu-
nashgänog cawagcunaga Tayta Diospa naupanman chayan-
gapag. 14 Tayta Diosnintsipa wilacuyninta may-tsay na-
cioncunachöpis wilacushga captinragmi noga cutimushag-
pag.

*Fiyupa nacaycuna cananpag cashganta Jesucristo tantyat-
sishgan*

(Marcos 13.14-23; Lucas 21.20-24)

15 "Tayta Diosnintsipa profëtan Daniel escribish-
gannoglami Diosta mana käsucog runa✡ templo ruriman

✡ **24:15** Daniel 9.27; 11.31; 12.11

yaycongapag. (Cay escribishgäta liyeg cäga shumag tantyacutsun.)* 16 Tsay fiyu runa templuman yaycuptin Jerusalén marcapita y Judea provinciacho caycag waquin marcacunapitapis gueshpir aywacäritsun. 17 Wayi janancho cagcunapis† jucla gueshpir aywacutsun. Imata jorgunanpagpis wayinman amana yaycutsuntsu. 18 Chacrancho caycagcunapis jucla gueshpir aywacutsun. Ama cutitsuntsu wayinman trucacunanpag röpata jorgogpis. 19 Tsaynog gueshpirmi pasaypa cuyapaypag nacanga chichu warmicuna y iti wawayog warmicunapis. 20 Tamya quillacho ni sábado jamay junagcho tsay gueshpinayqui junag mana cananpag Tayta Diosnintsita manacäriy. 21 Tsay junagcunaga fiyupami runacuna nacangapag. Cay patsata Tayta Diosnintsi camashganpita-patsa manami imaypis tsaynöga runacuna nacashgatsu. Tsaynogpis yapayga mananami tsaynog nacaycuna cangapagnatsu. 22 Acrashgancunata cuyaparmi tsay nacaycunata Tayta Diosnintsi pasatsenga. Tsay nacay junagcunata mana pasatsiptenga lapanpis wanupäcunmanmi.

23 "Tsay junagcuna: 'Tayta Dios cachamushgan Cristo caychömi wacchömi caycan' nishuptiquipis ama criyipäcunquitsu. 24 Tsaynogpis waquenga: 'Tayta Dios cachamushgan Cristumi caycä' o 'Tayta Diosnintsipa profëtanmi caycä' nir lulacushpanmi puripäcongapag. Runacunata criyitsinan cashgami ima milagrucunatapis ruranga. Atsca runacunata tsaynogpa engañarpis Tayta Diosman yäracogcunataga manami engañayta camäpacongatsu. 25 Tsaycuna manarag captinmi gamcunata wilaycä lutan yachatsicogcunata mana chasquipänayquipag.

26 "Pipis: 'Tayta Dios cachamushgan Cristo chunyag jircachömi caycan' nishuptiquipis ricag ama aywaytsu. 'Washachömi pacaraycan' nishuptiquipis ama criyinquitsu. 27 Ciëlucho juc lädupita juc läduman elguy elagpita atsicyagta lapan runacuna ricashgannogmi NOGA cutimuptëpis lapan runacuna ricamangapag. 28 Wisculcuna juntacaycagta ricarmi musyantsi wanushga uywa tsaycho jitaraycashganta. Tsaynoglami cay nishgäcuna pasaycagta ricar musyanqui cutimunäpagna caycashganta.

Jesucristo cay patsaman cutimunanpag cashgan (Marcos 13.24-27; Lucas 21.25-28)

* **24:15** "Cay escribishgäta liyeg cäga shumag tantyacutsun" nishganga cay libruta escribeg Mateo yapashganmi caycan. † **24:17** Israel nacioncho tsay witsan wayita gatananpa trucanga terrädo jananman tsaglarcurmi mituta lashtapäcog. Tsay jananchönami warmicuna y runacuna awacäreg, agacäreg y trïgutapis acrapäcog.

29 "Cay patsacho fiyupa nacaycuna pasariptinragmi intipis
y quillapis tsacacäconga. Tsaynoglami lapan estrellacunapis
shicwamonga y ciëlupis sicsicyanga.✡ 30 Tsaypitanami NO-
GATA ricapäcamanga pucutay janancho chip-chipyaycar cu-
tiycämogta.✡ Tsaynog aywaycämogta ricamashpanmi may-
tsaychöpis runacuna mantsarir wagapäcongapag. 31 Tsay
junag Tayta Diosnintsi cornëtata fuerti tucatsimuptinmi
angilnëcunata cachamushag. Paycunami may-tsaypitapis
nogaman yäracamagcunata shuntamongapag.

Hïgus yöraman tincutsir imay cutimunanpag cashgantapis Jesucristo tantyatsishgan

(Marcos 13.28-31; Lucas 21.29-33)

32 "Cay yachatsishgäta shumag tantyacäriy. Tamya tiempo
galaycuptin musyapäcunquimi hïgus yöra tsintsimunanpag
cashganta. 33 Tsaynoglami tsay nishgä nacaycuna chämuptin
gamcunapis musyanquipag cutimunäpagna caycashgäta.
34 Canan cawaycag runacuna manarag wanuptinmi lapan
tsay nishgäcuna cumplengapag. 35 Jana patsa y cay patsa
ushacaptinpis noga nishgäcunaga lapanmi cumplengapag.

Jesucristo imay höra cutimunanpag cashganta pipis mana musyashgan

(Marcos 13.32-37; Lucas 17.26-30, 34-36)

36 "Imay junag imay höra cutimunäpag cashgantaga man-
ami angilcunapis ni nogapis musyätsu. Tsaytaga Tayta
Dioslami musyan.
37 "Noé cawanan witsan diluvio elagpita cashgannogmi
NOGAPIS elagpita cutimushagpag. 38 Noé cawanan witsan-
pis diluvio manarag captinmi runacunaga micur, upyar y
majatsacar caycargan. Tsaynog cawapäcorgan arcaman Noé
yaycushgan junagyagmi. 39 Tsaynog carcaycaptinmi elagpita
fiyupa tamyar cay patsaman yacu juntargan. Tsaynogpami
arcaman mana yaycog lapan runacuna shengaypa wanor-
gan. Tsaynoglami runacuna mana musyashgan höra NOGAPIS
elagpita cutimushagpag.
40 "Cutimunä junagmi ishcay runacuna chacrancho
aruycagpita chasquicamag cagta pushacushag y mana
chasquicamag cagtanami cacharishag. 41 Maraycho ishcay
warmicuna agacuycagpita chasquicamag cagta pushacushag
y mana chasquicamag cagtanami cacharishag. 42 Tsaynog
caycaptenga gamcuna shuyarpaycämanqui camaricushgala.
Manami musyanquitsu imay höra cutimunäpag cashgantapis.
43 "Pipis wayinta suwapänanpag cashganta musyarga mana
punuypami wayinta täpanman. 44 Tsaynogla gamcunapis

✡ **24:29** Isaías 13.10; 34.4; Joel 2.10 ✡ **24:30** Daniel 7.13

camaricushgala carcaycay. Mana musyashgayqui hörami elagpita NOGA cutimushagpag.

Jesucristo cutimunanpag camaricushga canantsipag yachatsishgan
(Lucas 12.41-48)

45 "Patronnin maypapis ilarga más yäracuypag cag ashmaynintami haciendancho patronyapänanpag churan. Tsaymi tsay ashmayga mincaynincunatapis höralancho garatsin. 46 Patronnin cutimur yätsishgannog ali ruraycagta tariycorga: 'Ali ashmaymi canqui' nengapag. 47 Tsaynog nishpanmi patronnin tsay ashmaypa maquinman churanga lapan imaycantapis ricananpag. 48-49 Mana yäracuypag cag ashmaymi itsanga: 'Patronnë manaragmi cutimongaragtsu' nir ashmay mayinta magan y borrächucunawan micur upyar jitaräcun. 50 Tsaynog caycaptinmi mana musyashgan höra elagpita patronnin cutimonga. 51 Patronnin yätsishganta mana käsucur lutanta ruraycagta tariycurmi patronnin mana cuyapaypa tsay ashmayta castigangapag. Ishcay cära runacunatawan juntumi Tayta Diosnintsi mana cuyapaypa infiernuman payta gaycongapag. Tsaychömi fiyupa wagar quiruntapis uchongapag."

25

Chunca jipashcunaman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan

1 Cutimuptin imanog cananpag cashgantapis tantyatsishpanmi Jesús caynog nergan: "Chunca (10) jipashcunashi farolnincunata camaricurcur shuyarag aywargan casaracog mözu shamuptin paywan fiestaman aywapäcunanpag. 2-4 Shuyarag aywarshi pitsga cag jipashcuna aceitinta* apargan farolnincunaman yapananpag. Pitsga cag jipashcunanashi itsanga aceitinta mana apargantsu. 5 Casarag mözu mana chayaptinshi shuyarpaycashgalancho lapan punucäcorgan.

6 "Tsaynog punucashga caycaptinshi pulan pagas höranog caynog gayacamushgan mayacämorgan: '¡Casaracog mözu aywaycämunnami!' 7 Tsaynog gayacamushganta mayarshi lapan jipashcuna jucla sharcorgan payta chasquicunanpag. 8 Tsaychömi farolnincunaman yapananpag aceitita mana apag jipashcuna waquin cag jipashcunata caynog nergan: 'Farolnë upicaycannami. Aceitiquita raquipaycalämay

* **25:2-4** Tsay witsan kerosëni manami carganragtsu. Tsaymi olïvu yörapa wayuyninpita rurashga aceitiwan atsquicäreg.

farolnëman winanäpag.' 9 Tsaynog niptinmi aceiti apag jipashcuna caynog nergan: 'Raquipaptëga manami aypangatsu quiquëcunapagpis. Tsaypa trucanga aceiti ranticogcunaman aywar jucla rantipäcamuy.' 10 Aceiti ranteg aywapäcushganyagshi casarag mözu chämorgan. Listu shuyarpaycagcunatashi fiestaman pushargan. Fiestaman yaycurirnashi puncuta wichgacarcamorgan. 11 Aceitita ranteg aywashganpita cutirnashi tarergan puncu wichgaraycagta. Tsayshi gayacärergan: '¡Puncuta quichapaycaläma*y*, tayta!' nir. 12 Tsauraga casaracog mözushi ruripita contestamorgan caynog nir: 'Gamcunataga manami reguëtsu. ¿Pirag cacunquipis?' "

13 Tsaynog yacharcatsir Jesús caynog nergan: "¡Gamcunapis camaricushgala carcaycay! Nogaga elagpitami cutimushag. Manami musyapäcunquitsu imay junag ni imay höra cutimunäpag cashgantapis."

Ashmaynincuna arunanpag patronnin guellayta camaripashgan

(Lucas 19.11-27)

14 Tsaypitanami Jesús caynog nergan: "Juc rïcu runashi juc nacionpa aywacur ashmaynincunata guellayninta cachapargan cutimushganyag tsay guellaywan arunanpag. 15 Habilidänincuna imanog cashgantapis shumag tantyaycurshi jucninta cachapargan pitsga waranga (5,000) guellayta, jucninta ishcay waranga (2,000) guellayta y jucnintanashi cachapargan juc waranga (1,000) guellayta. Nircurshi carupa aywacorgan. 16 Pitsga waranga guellayta chasqueg cäga shumag negociuta rurarshi pitsga waranga masta gänargan. 17 Ishcay waranga guellayta chasqueg cagpis tsaynoglashi shumag negociuta rurar ishcay waranga masta gänargan. 18 Juc waranga guellayta chasqueg cagshi itsanga pañuëluwan shumag guepiycur pampaycorgan.

19 "Tsaypitanashi tsay ashmaycunapa patronnin cutimur camaripashgan guellaynincunata cuentata manargan aycata guellaynin wachashgantapis. 20 Tsaynog cuentata manaptinshi pitsga waranga guellayta chasqueg cäga pitsga waranga masta entregargan. Tsayshi tsay ashmay caynog nergan: 'Pitsga waranga guellayta cachapämashgayquiwan pitsga waranga mastami gänashcä, tayta.' 21 Tsaynog niptinshi patronnin caynog nergan: 'Gamga ali ashmaymi canqui. Walcalapitapis shumag guellayta miratsishgayquipitami cananga más mandag canayquipag churashayqui. Tsaynog cashgayquipitami cananga cushicur fiestata rurashun.'

22 “Tsaynoglashi chayargan ishcay waranga guellayta
chasqueg cagpis caynog nishpan: ‘Tayta, ishcay waranga
guellayta cachapämashgayquiwan ishcay waranga mastami
gänashcä.’ 23 Tsaynog niptinshi patronnin caynog nergan:
‘Gampis ali arog ashmaymi canqui. Walcalapitapis shumag
guellayta miratsishgayquipitami cananga más mandag
canayquipag churashayqui. Tsaynog cashgayquipitami
cananga cushicur fiestata rurashun.’
24 “Tsaynoglashi juc waranga guellayta chasqueg
ashmayninpis chayaycur caynog nergan: ‘Noga musyämi
fiyu cashgayquita, tayta. Gamga mana murushgayquimanmi
cosechag aywanqui. 25 Tsaynog fiyu cashgayquita musyarmi
gamta mantsacur guellayniquita pampaycorgä. Tsaymi
gayatsimaptiqui cashgalanta guellayniquita apamushcä.’
26-27 Tsaynog niptinshi patronnin caynog nergan: ‘¡Gamga
mana yäracuypag guella ashmaymi canqui! Mana
murushgäpita cosechag cashgäta musyaycarga ¿imanirtag
guellaynëta banculamanpis mana churargayquitsu
mirashgatana cutimur shuntacunäpag?’ 28 Nircurnashi
tsaycho caycag runacunata patrón caynog nergan:
‘¡Shuntapäcuy tsararaycashgan guellaynëta! ¡Nircur goycuy
chunca (10) cuti más guellay miratseg cagta! 29 Guellayta
camaripashgäta miratsegcunaga mastami chasquenga.
Mana miratsegcunami itsanga tsararashgalantapis
guechushga canga. 30 Tsaynog captenga cay mana ali
ashmayta tsacayman garguy. Tsaychömi fiyupa wagar
quiruntapis uchongapag.’

Juicio final junag imanog cananpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan

31 “Lapan angilnëcunawan cutimurmi chip-chipyaycag
trönöman NOGA jamacushag lapan runacunata
juzganäpag. 32 Tsay junäga may-tsay nacionpitami
lapan runacunata angilnëcunawan shuntatsimushag.
Tsaynog shuntarcatsimurnami raquishagpag uysha
mitseg uyshancunata cabracunapita raquishgannog.
33 Tsaychömi mana chasquicamag runacunata raquishag
itsognë cagman y chasquicamag runacunatana derëchä
cagman. 34 Tsaynog raquircurnami derëchächo
caycagcunata caynog nishag: ‘Gamcunataga Tayta
Dios pasaypami cuyashunqui. Naupäman shapäcamuy
lapan camarishgäcunata chasquipäcunayquipag. Tsaytaga
Tayta Diosnintsi gamcunapag camarishga cay patsata
manarag camarmi. 35 Gamcunami yarganaycar puriptë
garamashcanqui. Tsaynogpis yacunaycar puriptë
upunäpag yacuta gomashcanqui. Tsaynoglami wayiquiman

chämuptëpis posädatsimashcanqui. 36 Röpaynag captëpis gamcunami jaticunäpag röpata camaripämashcanqui. Gueshyaptëpis gamcunami jampimashcanqui. Carcilcho captëpis gamcunami watucamashcanqui.'

37 "Tsaynog niptëmi tsay runacuna caynog tapumangapag: 'Tayta, ¿imaytag micanar puriycagta garashcä? Tsaynogpis ¿imaytag yacunar puriycagta upunayquipag yacuta goshcä? 38 Tsaynogpis ¿imaytag wayëman chämushcanqui posädatsinäpag? Tsaynogpis ¿imaytag röpaynag caycaptiqui jaticunayquipag röpata camaripashcä? 39 Tsaynogpis ¿imaytag gueshyaptiqui o carcilcho captiqui watucog shamushcä?' 40 Tsaynog nimaptinmi caynog nishag: 'Yäracamagcunata mayganpis yanapag cagcuna nogata yanapamagnogmi cashcanqui.'

41 "Nircurmi itsognëcho caycag runacunata caynog nishag: '¡Gamcunataga Satanaspag y demoniucunapag camarishga caycag infiernumanmi canan gaycushayqui imayyagpis tsaycho rupar nacanayquipag! 42 Gamcunaga yarganaycar puriptëpis manami garamashcanquitsu. Tsaynogla yacunaycar puriptëpis manami upunäpag yacuta gomashcanquitsu. 43 Tsaynoglami wayiquiman chämuptëpis mana posädatsimashcanquitsu. Röpaynag caycaptëpis manami jaticunäpag röpata camaripämashcanquitsu. Gueshyaptëpis carcilcho wichgaraptëpis manami watucamashcanquitsu.'

44 "Tsaynog niptëmi itsognëcho cag runacunapis caynog tapumanga: '¿Imaytag gam micanaycagta, yacunaycagta, wayëman chayaycämogta, röpaynagta, gueshyaycagta, carcilcho wichgaraycagta ricaycar mana yanapashcätsu, tayta?' 45 Tsaymi paycunata caynog nishag: 'Nacaycho cagcunata mana cuyapar nogatami mana cuyapämashcanquitsu.' "

46 Tsaynog wilaparcushpan Jesús caynog nergan: "Tsay mana cuyapäcog runacunaga infiernuchömi imayyagpis nacapäcongapag. Tayta Dios munashgannog yanapäcog runacunami itsanga imayyagpis gloriacho cawangapag."

26

Jesucristuta wanutsinanpag mandag cüracuna wilanacushgan

(Marcos 14.1-2; Lucas 22.1-2; Juan 11.45-53)

1 Tsaynog yacharcatsirmi discïpuluncunata Jesús caynog nergan: 2 "Musyashgayquinogpis Pascua aniversario galaycunanpag ishcay junaglanami pishiycan. Tsaychömi runacuna NOGATA crucificamangapag."

3 Tsaypita mandag cüracuna y Israel mayor runacuna juntacargan más mandag cüra Caifaspa wayinman.

4 Tsaychömi wilanacärergan runacunata mana musyatsiylapa
Jesusta tsarircur wanutsinanpag. 5 Tsaymi caynog
wilanacärergan: "Fiestachöga ama tsarishuntsu. Fiestacho
tsariptintsega contrantsimi runacuna sharcongapag."

Jesucristupa umanman perfümita warmi winapashgan
(Marcos 14.3-9; Juan 12.1-8)

6 Tsaypitanami Betania marcaman Jesús aywargan
lepröso nipäcushgan Simonpa wayinman. 7 Tsaymanmi juc
warmi chayargan "alabastro" nishgan rumipita rurashgan
botëllanwan perfümin aptashga. Tsay perfümega pasaypa
chaninmi cargan. Mësacho Jesús caycaptinmi tsay warmega
paypa umanman tsay perfümita winapargan. 8 Discïpuluncuna
tsayta ricar rabiashpan caynog nipäcorgan: "¿Imapagtag
manacaglapag jichar perditsishga tsay perfümita? 9 Tsaynog
perditsinanpa trucanga nogantsita goycamashwan cargan
ali chanincho ranticuycur wactsacunata yanapanantsipag."

10 Tsay nishgancunata mayarmi Jesús caynog nergan: "Cay
warmi alitami ruraycan. Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag
payta jamurpaycanqui? 11 Wactsacunaga yanapanayquipag
imaypis caycangami. Nogaga mananami gamcunawan
cashagpagnatsu. 12 Pampashga canäpagmi cay warmega
perfümita winapämar camariycäman. 13 Perfümita cay warmi
winapämashgantaga may-tsaychöpis musyapäcongami."

Jesucristuta entregananpag mandag cüracunawan Judas Iscariote conträtuta rurashgan
(Marcos 14.10-11; Lucas 22.3-6)

14 Tsaypitanami Jesuspa discïpulun Judas Iscariote aywargan mandag cüracunaman. 15 Chayaycurmi paycunata caynog
nergan: "Runacuna mana cashgancho Jesusta prësu tsarinayquipag wilaptë ¿aycatatag pägamanquipag?"

Tsaynog niptinmi: "Nogacuna pägashayqui quimsa chunca
(30) yorag guellaytami" nishpan guellayta yupapargan.
16 Tsaynog päguta chasquircurmi Judas yarpachacorgan
imay höra wilacog cutinanpagpis.

Pascua cënayta discïpuluncunawan Jesucristo micushgan
(Marcos 14.12-21; Lucas 22.7-14, 21-23; Juan 13.21-30)

17 Levadüraynag Tantata Micunan aniversario galaycunan junagmi discïpuluncuna Jesusta taporgan caynog nir:
"¿Maychötag camaripäcamushag Pascua cënayta micunantsipag, tayta?"

18 Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: "Marcaman aywar juc runata caynog nipäcunqui: 'Wanunanpag höran cercana captinshi discïpuluncunawan Pascua cënayta wayiquicho
micuyta munaycan.' "

19 Jesús yätsishgannogla aywarmi discïpuluncunaga Pascua cënayta tsay wayicho camaripäcorgan. 20 Patsa tsacaycaptinnami chunca ishcay (12) acrashgan cag discïpuluncunawan Jesús mësaman jamacorgan. 21 Tsauraga micurcaycashgancho Jesús caynog nergan: "Gamcunapita jucniquimi conträcunapa maquinman entregamangapag."

22 Niptin laquicärishpan jucnin jucnin caynog nir Jesusta tapupäcorgan: "¿Nogatsurag caycä, tayta?"

23 Tsauraga Jesús nergan: "Plätucho nogawan juntu tantata ushmatseg cagmi conträcunapa maquinman entregamangapag. 24 Tayta Diospa palabrancho escribiraycashgannogla fiyupa nacar wanunäpagmi caycä. NOGATA entregamag runami itsanga juicio final junag pasaypa laquicongapag. Payga ama yurinmanpistsu cargan."

25 Tsaynog niptinmi contran sharcog Judasga Jesusta taporgan caynog nir: "¿Nogatsurag caycä, tayta?"

Niptin Jesús nergan: "Quiquiquimi nishcanqui."

Santa Cënata discïpuluncunawan Jesucristo upushgan (Marcos 14.22-26; Lucas 22.14-20; 1 Corintios 11.23-25)

26 Tsaypitanami tantata aptarcur Tayta Diosta Jesús manacur agradëcicorgan. Nircurnami paquircur paquircur discïpuluncunata ayporgan caynog nishpan: "Cay tantata lapayqui micapäcuy. Cay tantaga cuerpömi."

27 Tsaynoglami vïnuyog väsuta aptarcur Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircurnami discïpuluncunata macyargan caynog nir: "Lapayqui cay vïnuta upupäcuy. 28 Cay vïnoga yawarnëmi. Yawarnëta jichar wanushgä hörami Tayta Dios mushog conträtuta ruranga pï-maytapis chasquicamagcunata perdonananpag. 29 Yapayga manami vïnuta upushagnatsu Tayta Diospa naupancho gamcunawan upunantsiyag."

30 Salmucunata cantarcurnami discïpuluncunawan Jesús aywapäcorgan Olivos lömaman.

Pedro ñëgananpag cagta Jesucristo nishgan (Marcos 14.27-31; Lucas 22.31-34; Juan 13.36-38)

31 Olivos lömaman chayaycurmi Jesús nergan: "Canan tsacay lapayqui cachariycamarmi gueshpir aywacärinquipag. Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynogmi niycan: 'Uysha mitsegta wanuycatsiptë uyshancuna mashtacarmi aywacärenga.'✡ 32 Tsaynog captinpis wanushgäpita cawarircamur gamcunapita más puntatami Galileaman aywashag tsaycho tincunantsipag."

33 Tsauraga Pedro nergan: "Waquin cag cacharishuptiquipis nogaga manami cachashayquipagtsu, tayta."

✡ **26:31** Zacarías 13.7

34 Tsaynog niptinmi Pedruta Jesús caynog nergan: “Canan
tsacay gällu manarag cantaptinmi quimsa cuti reguimash-
gayquita ñëgamanquipag.”
35 Tsauraga Pedro caynog nergan: “¡Ishcantsita wanut-
simänantsi captinpis manami ñëgashayquipagtsu, tayta!”
Waquin cag discïpuluncunapis tsaynoglami nipäcorgan.

Getsemanïcho Tayta Diosta Jesucristo manacushgan
(Marcos 14.32-42; Lucas 22.39-46)

36 Olivos lömacho caycag Getsemaní huertaman
discïpuluncunawan chayaycurmi Jesús caynog nergan: “Tayta
Diosta manacamushgäyag gamcuna caylacho jamarpaycay.”
37 Nircur Pedruta y Zebedeupa tsurincuna Santiaguta y
Juanta más washa läduman pushargan. Tsaychömi fiyupa
laquicur caynog nergan: 38 “Wanuyparagmi laquicuy tsari-
mashga. Gamcunapis Tayta Diosta manacushpayqui cayla-
cho shuyarpaycämay.”
39 Tsaynog nircurmi más washa läduman aywargan Tayta
Diosta manacunanpag. Tsaychömi gongurpacuycorgan
hasta urcunpis pampaman töpananyag. Tsaynog
gongurpacuycurmi Tayta Diosta manacorgan caynog
nir: “Papá, nacanäpag caycashgäpita salvaycaläma y.
Itsanga noga munashgänöga ama catsuntsu, sinöga gam
munashgayquinog cayculätsun.”
40 Tsaynog manacushganpita cutishpanmi tarergan
quimsan discïpuluncuna punucashga caycagta. Tsauraga
Pedruta caynog nergan: “Tayta Diosta manacushgäyag
¿manacu juc höralapis ricchayta camäpacärishcanqui?
41 Punushgayquipita ricchayna. Diosta manacäriy Satanasta
mana cäsupänayquipag. Cäsupayta mana munarpis Tayta
Diosta mana manacorga cäsupanquipagmi.”
42 Tsaynog nircurmi yapay cutiycur Tayta Diosta mana-
corgan caynog nir: “Runacuna nacatsimar wanutsimänanpag
captinpis gam munashgayquinog cayculätsun, papá.”
43 Tayta Diosta manacushganpita yapay cutiycur
tarergan quimsan discïpuluncuna pasaypa punucashga
caycagta. 44 Tsaynog caycagta ricaycurpis yapay cutiycurmi
Tayta Diosta manacorgan puntata manacushgannogla.
45 Tsaypitanami yapay cutiycur paycunata nergan:
“¿Cananpis gamcuna jinalacu punurcaycanqui? ¡Ric-
chapäcuy! Tayta Diospita shamushga captëpis höra
chämushganami jutsasapa runacunapa maquinman NOGATA
entregamänanpag. 46 ¡Sharcapäcuyna! Conträcunapa
maquinman entregamänanpag cag runa aywaycämunnami.”

Jesucristuta prësu tsaripäcushgan
(Marcos 14.43-50; Lucas 22.47-53; Juan 18.3-12)

47 Discïpuluncunawan Jesús parlaycaptinmi Judas Iscariote chayargan atsca runacunata pushashga. Judasga Jesuspa discïpulunmi cargan. Tsay runacunami chayargan espädancuna y garrotincuna aptashga. Jesusta prësu tsarinanpag tsay runacunata cachargan mandag cüracuna y Israel mayor runacunami. 48 Tsayman manarag chayarmi Judasga pushashgan runacunata yätsergan caynog nir: "Mayganpis mutsashgä cagmi Jesusga canga. Payta prësu tsaripäcunqui." 49 Tsaymi chayaycur Judasga Jesusta saludashpan mutsaycorgan. 50 Tsaynog saludaptinmi Jesús caynog nergan: "Judas, ¿caymanpis aywaycamunquiragcu?"

Tsaynog niptinmi runacunaga Jesusta jucla prësu tsarergan.

51 Prësu tsariptinmi espädanta jorgurishpan juc discïpulun más mandag cürapa ashmayninpa rinrinta roguriycorgan. 52 Tsaynog ruraptinmi Jesús caynog nergan: "Espädayquita cutitsiy churaräcunanman. Pipis espädawan runa mayinta wanutseg cäga espädawanmi wanutsishga canga. 53 ¿Gam manacu musyanqui Tayta Diosta manacuptëga washämänanpag chunca ishcay (12) tröpa* angilcunata cachamunanpag cashganta? 54 Washämänanpag manacuptëga ¿imanogparag cumplenga runacuna wanutsimänanpag Tayta Diospa palabrancho escribiraycashganpis?"

55 Nircurna tsay runacunata Jesús caynog nergan: "¿Imanirtag suwa captënogpis gamcuna shamushcanqui espädayquiwan y garrotiquiwanpis prësu tsarimänayquipag? Nogaga waran waranmi templo patiucho yachatsergä. ¿Imanirtag tsaychöga prësu mana tsarimargayquitsu? 56 Tsaynog captinpis prësu tsarimänayquipag gamcuna shapäcamuptiquimi Tayta Diosnintsipa profëtancuna escribishgan cumpliycan."

Jesusta prësu tsariptinnami discïpuluncuna gueshpir aywacärergan japalanta cachaycur.

Más mandag cüra Jesucristuta tapushgan
(Marcos 14.53-65; Lucas 22.54-55, 63-71; Juan 18.13-14, 19-34)

57 Jesusta prësu tsarircurmi apapäcorgan más mandag cüra Caifaspa wayinman. Tsaychömi Moisés escribishganta

---

* **26:53** Tsay witsan juc tröpacho cargan sogta waranga (6,000) soldäducuna. Tsaymi Jesús nergan ganchis chunca ishcay waranga (72,000) angilcunata cachamunanpag cashganta.

yachatsegcuna y Israel mayor runacunapis juntacashga cay-
cargan. 58 Jesusta tsayman apapäcuptinmi caru guepalanta
Pedro gatirargan. Caifaspa wayinman chayaycur paypis yay-
corgan patio rurinyag. Tsayman yaycurir templo täpag war-
diacunawan jamaraycargan ima pasashgantapis ricanan-
pag.

59 Mandag cüracuna y autoridäcunanaga imanogpapis
Jesusta wanutsinantami munapäcorgan. Tsaymi
ashipäcorgan pilapis Jesús mana parlacushganta jitapänanpag.
60 Tsaynog ashiptin atscagmi Jesús mana parlacushganta
tumpargan. Tsaynog tumpaptinpis manami ima jutsantapis
taripäcorgantsu wanutsishga cananpag. Tsaypita ishcay
runacuna caynog nergan: 61 "Cay runaga nergan templuta
juchuratsir quimsa junaglata yapay sharcatsinanpagmi."✡

62 Tsauraga más mandag cüra caynog nir Jesusta taporgan:
"¿Manacu imatapis ninqui tsaynog jitapäshuptiqui? ¿Imanirtag
contrayqui tsaynog parlarcaycan?"

63 Tsaynog tapuptinpis manami imatapis Jesús parlacor-
gantsu. Tsaymi más mandag cüra caynog nergan: "La-
panpag munayniyog Tayta Dios ricaycämaptintsimi gamta
tapö: ¿Rasunpacu Tayta Dios cachamushgan Cristo caycanqui?
Tsaynogpis ¿rasunpacu Diospa tsurin canqui?"

64 Tsaynog tapuptinmi Jesús nergan: "Au, nishgayquinog
rasunpami caycä. Tsaymi NOGATA ricapäcamanquipag lapan-
pag munayniyog Tayta Diospa derëcha cag naupancho ja-
maraycagta. Tsaynogpis pucutay janancho aywaycämogtami
ricapäcamanquipag."✡

65 Tsaynog niptin más mandag cüra pasaypa rabiashpan
sotänantapis rachir ushar caynog nergan: "¡Cay runaga
Dios-tucuycanmi! Tsaynog niycaptenga ¿imapagnatag más
testïgutapis ashishun? Gamcuna mayapäcushcanquimi
Dios-tucur parlaycashganta. 66 Tsaynog captenga
¿imanipäcunquitag?"

Tsauraga tsaycho caycag runacuna caynog nipäcorgan:
"¡Jutsayogmi caycan! ¡Wanutsishga catsun!"

67 Tsaynog nirmi Jesuspa cäranman paycuna togapargan y
cutapäcorgan. Waquinnami lagyar ushapäcorgan caynog nir:
68 "Tayta Diosnintsi cachamushgan Cristo carga mä nimay pï
magashushgayquitapis."

Jesucristuta Pedro ñëgashgan
(Marcos 14.66-72; Lucas 22.56-62; Juan 18.15-18, 25-27)

✡ **26:61** San Juan 2.19-21 ✡ **26:64** Salmo 110.1; Daniel 7.13

69 Tsayyäga Pedro jamaraycargan sawan rurinchömi. Tsaycho jamaraycagta ricarmi juc ashmay jipash caynog nergan: "Gamta ricashcä Galileapita cag Jesuswan puriycagtami."

70 Tsaynog niptinmi lapan runacuna mayaycaptin Pedro caynog nergan: "Manami musyätsu imapita parlapaycämashgayquitapis."

71 Tsaynog nircushpanmi Pedroga puncu naupanman aywargan. Tsaychöpis juc jipash payta ricaycur runacunata caynog nergan: "Nogapis cay runataga ricargä Nazaretpita cag Jesuswan puriycagtami."

72 Tsaynog niptin Pedro jurashpan caynog nergan: "¡Nogaga manami reguëtsu tsay runataga!"

73 Tsaypita maylantana tsaycho caycag runacuna Pedruman aywaycur caynog nipäcorgan: "¡Gamga rasunpami paywan pureg canqui! Parlacuyniquipis pay-niragmi caycan."

74 Tsaynog niptinmi Pedro jurashpan caynog nergan: "¡Tsay runaga pishi cacunpis! ¡Paytaga manami reguëtsu!"

Tsaynog niycaptinmi gällu cantarcorgan. 75 Tsaynog cantarcuptinmi Pedro jinan höra yarparcorgan Jesús caynog nishganta: "Manarag gällu cantaptinmi quimsa cuti reguimashgayquita ñëgamanquipag." Tsay nishganta yarparcurmi Pedro wagtaman yargurir pasaypa laquicushpan maquinta chogpacurcur wagargan.

27

Pilätuman Jesucristuta prësu apapäcushgan
(Marcos 15.1; Lucas 23.1-2; Juan 18.28-32)

1 Tsaypita patsa waraycaptinnami lapan mandag cüracuna y Israel mayor runacuna juntacaycur wilanacorgan Jesusta imanogpapis wanutsinanpag. 2 Wilanacurcurnami liyarcur Jesusta apatsipäcorgan Israel nacionpa mandagnin Pilätuman.

Judas Iscariote jurcacushgan
(Hechos 1.18-19)

3 Jesusta wanutsinanpag Israel mayor runacuna wilanacushganta musyaycurmi Judas Iscariote fiyupa laquicorgan. Tsaymi chasquishgan quimsa chunca (30) yorag guellayta cutitsergan mandag cüracunaman. 4 Cutitsirmi paycunata caynog nergan: "Jutsaynag runata maquiquiman entregar jutsatami rurashcä, taytacuna."

Tsaynog niptinmi caynog nipäcorgan: "¡Imanogpis cacuy! ¡Nogacunataga manami imapis gocamantsu!"

5 Tsaynog niptinmi Judasga chasquishgan guellayta templuman jitariycur aywacorgan. Nircurnami jurcacorgan.

6 Tsauraga mandag cüracuna tsay guellayta shuntarcur
caynog nipäcorgan: "Cay guellayga runapa yawarninpa chan-
inmi. Tsaynog caycaptenga manami ofrendacunaman talut-
sishwantsu."
7 Tsaynog nirmi wilanacorgan tsay guellaywan manca
rurag runapa chacranta rantinanpag. Tsay chacrata ranter-
gan jäpa runacuna wanuptin tsayman pampananpagmi.
8 Jesuspa yawarnin chanin captinmi tsay chacrata runacuna
jutinta churapargan "Yawar Pampa" nishpan. 9 Mandag
cüracuna chacrata tsaynog rantiptinmi Tayta Diosnintsipa
unay profëtan Jeremías escribishgan cumplergan. Tsay es-
cribishganga caynogmi niycan:

"Paypa preciun ayca cananpagpis Israel runacuna
nishgannoglami quimsa chunca (30) guellayta
chasquipäcorgan.
10 Tsay guellaywanmi Tayta Dios nimashgannogla manca
rurag runapa chacranta rantipäcorgan."✡

Jesucristuta Pilato tapushgan
(Marcos 15.2-5; Lucas 23.3-5; Juan 18.33-38)

11 Israel nacionpa mandagnin Pilätuman Jesusta prësu chay-
atsiptinmi pay Jesusta taporgan caynog nir: "¿Rasunpacu
gamga canqui Israel runacunapa mandagnin rey?"
Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: "Gam nish-
gayquinoglami rasunpa caycä."
12 Tsaycho mandag cüracuna y Israel mayor runacuna imay-
cata jitapaptinpis Jesús manami imatapis rimacorgantsu.
13 Tsaymi Pilato taporgan: "¿Manacu imatapis ninqui con-
trayqui jitapaycäshuptiquipis?"
14 Tsaynog niptinpis Jesusga manami imatapis rimacor-
gantsu. Tsaymi Pilätoga imaniytapis mana camäpacorgantsu.

Jesucristuta crucificananpag Pilato mandashgan
(Marcos 15.6-15; Lucas 23.13-25; Juan 18.39-19.16)

15 Cada watami Pascua aniversariucho Pilato cachareg juc
prësuta runacuna manacushgan cagta. 16 Tsaychömi prësu
wichgaraycargan pï-maypitapis reguishga Barrabás jutiyog
fiyu runa. 17-18 Israel runacunapa autoridänincuna Jesusta
chiquir payman prësu apashganta musyarmi tsaycho junta-
cashga caycag runacunata Pilato taporgan caynog nir: "¿May-
gan prësutatag cacharinäta munapäcunqui? ¿Barrabastacu? ¿O
Cristo nishgan Jesustacu?"
19 Pilato tsaycho juzgar jamaraycaptinmi warmin wilacat-
sergan caynog nir: "Tsay runaga jutsaynagmi. Ama imatapis

✡ **27:10** Zacarías 11.12-13; Jeremías 32.6-9

ruraytsu paypa contran. Canan pagas pasaypa mana alicunatami sueñupäcushcä prësu tsarishganpita."

20 Tsaynog wilacatsiptin Jesusta Pilato cachariyta munaptinpis tsaycho caycag mandag cüracuna y Israel mayor runacunapis runacunata shimita jatipargan Barrabasta cacharir Jesusta wanutsinanpag. 21 Tsaymi: "¿Maygantatag cacharishag?" nir Pilato tapuptin runacuna: "Barrabasta cachariyga" nipäcorgan.

22 Tsaynog niptin Pilato caynog nergan: "Tsaynog captenga prësu apamushgayqui Cristo nishgan Jesustaga ¿imatatag rurashag?"

Tsaynog niptinmi lapan runacuna: "¡Crucificashga catsun!" nipäcorgan.

23 Tsauraga Pilato caynog nergan: "Crucificashga cananpäga ¿ima jutsatatag rurashga?"

Tsaynog niptin runacuna masrag nipäcorgan: "¡Crucificatsiy!"

24 Runacuna tsaynog gaparpaptinmi ima ruraytapis Pilato mana camäpacorgantsu. Tsaymi yacuta apaycatsimur lapanpa naupancho maquinta maylacushpan caynog nergan: "Nogaga manami jutsayogtsu cä cay jutsaynag runata wanutsishgayquipita. ¡Gamcuna munashgayquita ruracäriy!"

25 Tsaynog niptin runacuna caynog nipäcorgan: "Nogacuna y wamräcunami cay runa wanushganpita jutsayog capäcushag."

26 Runacuna tsaynog niptinmi Barrabasta Pilato cacharergan. Nircurna Jesusta astarcatsir entregaycorgan crucificashga cananpag.

Jesucristuta soldäducuna asipashgan
(Marcos 15.16-20; Juan 19.2-3)

27 Tsaypita soldäducuna Jesusta apargan palacio patiuman. Tsaymanmi lapan soldäducuna juntapargan. 28 Nircurmi payta asipänan cashga röpanta logtiparir aylupargan rey jaticunan puca-chicnu cäpata 29 Tsaynogpis cashapita awashga corönata umanman jatipargan. Derëcha cag maquinmannami värata aptapargan. Nircurmi naupanman gongurpacuycur asipar caynog nergan: "¡Alabashga catsun Israel runacunapa mandagnin rey!"

30 Tsaynogpis togapar ushargan. Aptaraycashgan värata guechurir trucapänacuypa tsaywan umacho wirupäcorgan. 31 Tsaynog asiparcurmi aylupashgan puca cäpata logtiparcur quiquinpa röpantana Jesusta jatipargan. Nircurmi crucificananpag apapäcorgan.

Jesucristuta crucificashgan
(Marcos 15.21-32; Lucas 23.26-43; Juan 19.17-27)

32 Crucificananpag apaycarmi tincorgan Cirene marcapita
Simón runawan. Paytami Jesús apaycashgan cruzta umrut-
sergan.
33 Nircurnami Jesusta chayatsipäcorgan Gólgota
nishganman. Gólgota ninanga cargan "Calavëra" ninanmi.
34 Tsaychömi vïnuta talutsergan asgag jachawan Jesusta
uputsinanpag. Tsaynog uputsiyta munapäcuptinpis Jesús
yawarcur manami upuyta munargantsu.
35 Nircurnami Jesusta crucificapäcorgan. Crucificaycur-
nami Jesuspa röpanpag soldäducuna suertita jitapäcorgan
mayganpis gänag cag apacunanpag. [Tsaynogpami Tayta
Diosnintsipa profëtan caynog escribishgan cumplergan:
"Quiquinpura raquipänacunanpagmi röpäpag suertita
jitapäcorgan."]✡ 36 Soldäducunanami tsaycho täpar quëdacorgan.
37 Tsaypitanami juc tablaman letrëruta escribircur
cruzpa puntanman clävargan. Tsay letrëruchömi caynog
escribiraycargan: "Cay runaga Israel runacunapa
mandagnin reymi."
38 Jesús crucificaraycashgan naupanmanmi ishcay suwa
runacunatapis crucificargan, jucnin cagta derëcha cag nau-
panman y jucagtana itsog cag naupanman. 39 Cruzcho cay-
cashganta ricarmi tsaypa pasag runacuna Jesusta asipargan
umanta awishpan caynog nir: 40 "Templutapis juchurcat-
sir quimsa junaglata sharcatsinayquipag cashganta niycarga
mä salvacuy, ari.✡ Tayta Diosnintsi cachamushgan Cristo
rasunpa carga ¿imanirtag cruzpita mana urämunquitsu?"
41 Tsaynogpis mandag cüracuna, Moisés escribishganta
yachatsegcuna, [fariseo runacuna] y Israel mayor
runacunapis Jesusta asipashpan caynog nergan:
42 "Waquinta salvarpis ¿imanirtag quiquenga salvacuyta
mana camäpacuntsu? Israel runacunapa mandagnin rey
carga mä cruzpita urämutsun nogantsipis criyinantsipag.
43 'Tayta Diosmanmi yäracö' nimargantsichag. Tsaynogpis:
'Tayta Diospa tsurinmi cä' nimargantsichag. Rasunpa tsurin
captenga cuyapashpan Tayta Diosnintsi maynami cruzpita
jorgunman cargan."
44 Tsaynoglami naupancho crucificaraycag suwa runacu-
napis payta ashlergan.

Jesucristo wanushgan
(Marcos 15.33-41; Lucas 23.44-49; Juan 19.28-30)

✡ **27:35** Salmo 22.18 ✡ **27:40** San Juan 2.19-21

45 Pulan junag caycaptinmi patsa tsacacäcorgan malway
intiyag. 46 Malway inti caycaptinmi Jesús fuertipa caynog
nergan: *"Elí, Elí, ¿lama sabactani?"* Tsay ninanga caycan:
"Diosnë, Diosnë ¿imanirtag cachaycamashcanqui?" ninanmi.✡
47 Tsaynog nishganta mayarmi tsaycho caycag runacuna
waquin nipäcorgan: "Tayta Diosnintsipa profëtan Eliastami
gayacuycan."
48 Tsaynog niptin juc runa gueru puntanman hisöputa ru-
rarcur pochgog vïnuman ushmatsergan. Nircurna Jesusta
shogutsiyta munargan. 49 Shiminman churapaptinmi runa-
cuna caynog nipäcorgan: "Ama shogutsiytsu. Canan ricashun
mä cruzpita jorgunanpag Elías shamunagcu o manacush."
50 Tsaypitanami yapay fuertipa gapararcur Jesús wanor-
gan. 51 Jesús wanushgan hörami templo rurincho tsaparag
racta cortïna rachicäcorgan janapita urayag. Tsaymi patsa
fiyupa sicsicyaptin gagacunapis rachicargan. 52-53 Tsaypita
Jesucristo cawarimuptinnami Tayta Dios munashgannog
cawag runacunapis panteoncho pamparaycashganpita atsca
cawarimorgan. Jerusalén marcaman yaycuptinnami atsca
runacuna paycunata ricapäcorgan.
54 Jesusta täpaycag capitán y soldäduncunapis patsa sicsi-
cyaycagta mayar tsaynogla lapan pasashgancunatapis ricar
fiyupa mantsacargan. Tsaymi caynog nipäcorgan: "¡Rasunpami
cay runaga Diospa tsurin cashga!"
55 Tsaychömi atsca warmicuna carulapita ricarpaycargan.
Tsay warmicunami Galileapita-patsa Jesusta yanapar pay-
wan aywargan. 56 Paycunawanmi caycargan María Mag-
dalena, Santiagupa y Josëpa maman María y Zebedeupa
warminpis.

Jesucristuta pampapäcushgan
(Marcos 15.42-47; Lucas 23.50-56; Juan 19.38-42)

57 Patsa tsacaycaptinnami Pilato cagman chayargan
Arimateapita cag José. Payga rïcumi cargan. Tsaynogpis
Jesucristuman yäracog runami cargan. 58 Pilato
cagman aywaycurmi manacorgan caynog nir: "Jesuspa
ayanta cachapaycaläcmay pampag apanäpag." Tsaynog
manacuptinmi Pilato soldäducunata nergan Jesuspa ayanta
cachapänanpag. 59 Tsaynog cachapaycuptinnami lïnupita
rurashga fïnu säbanaswan pitorgan. 60 Nircurnami gagacho
tsayrag uchcutsishga sepultüraman Jesusta pampargan. Tsay
sepultürataga quiquin pampacunanpagmi uchcutsishga
cargan. Tsaypitanami jatuncaray rumiwan sepultürapa
puncunta tsapaycur aywacorgan. 61 Pay aywacuptinpis

✡ **27:46** Salmo 22.1

María Magdalena y jucag Mariapis Jesuspa sepultüran naupanchömi jamaraycargan.

Soldäducuna Jesucristupa sepultüranta tsapashgan

62-63 Jesús wanushganpita wara sábado jamay junagnami mandag cüracuna y fariseo runacunapis Pilato cagman aywaycur caynog nipäcorgan: "Tayta, tsay lulacog runa: 'Wanushgäpita quimsa junagtami cawarimushag' nishgantami yarparcushcä. 64 Tsaymi shamushcä gamta manacog, tayta. Soldäduyquicunawan sepultürata quimsa junagyag täpaycatsilay. Mana täpatsiptiquega tsacaypa shamur discïpuluncuna Jesuspa ayanta suwangapagmi. Nircurnami runacunata criyitsenga: 'Wanushganpita cawarimushganami' nir. Tsaynog lulacuptenga masragmi runacuna criyipäconga Jesús 'Cawarimushagmi' nishgantapis."

65 Tsaynog niptinmi Pilato nergan: "Soldäducunata churapäcamuy täpananpag."

66 Tsaynog niptinmi aywaycur sepultüra tsaparaycashgan rumipa juc cuchunta cërawan lagargan pipis quichaptin imaptenga musyacänanpag. Nircurnami soldäducunata tsaycho täparänanpag cachaycur cuticärergan.

28

Wanushganpita Jesucristo cawarimushgan
(Marcos 16.1-8; Lucas 24.1-12; Juan 20.1-10)

1 Sábado jamay junag jamaparcurnami domingo tuta tsaca tsacala María Magdalenawan jucnin María aywargan Jesuspa ayanman perfümita winapänanpag. 2 Tsaynog aywarcaycaptinmi Tayta Diosnintsi cachamushgan ángil ciëlupita urämuptin patsa fiyupa sicsicyargan. Jesús pamparaycashgan sepultüraman chayaycurmi tsaparag rumita witircatsir jananman jamacuycorgan. 3 Tsay ángil elguynogragmi atsicyargan. Röpanpis rajunog yoragmi cargan. 4 Angilta ricaycurmi soldäducunaga pasaypa ucacashga ricacorgan. 5 Warmicuna chayaptinnami ángil caynog nergan: "Ama mantsacamaytsu. Musyämi crucificaypa wanutsishgan Jesusta ricag shamushgayquita. 6 Mananami caychönatsu caycan. Manarag wanur nishushgayquinoglami cawarimushga. Mayman pampashgantapis masqui ricay. Mananami cannatsu."

7 Nircurnami tsay warmicunata caynog nergan: "Cananga aywar discïpuluncunata wilapäcuy Jesús cawarimushganta. Tsaynogpis wilanqui Galileaman aywar tsaycho Jesuswan tincunanpag cashganta."

8 Ángil tsaynog niptinmi warmicunaga mantsacashga
caycashgancho fiyupa cushicushpan Jesuspa discïpuluncunata
wilag apurädu aywacärergan. 9 Tsaynog apurädu
aywarcaycaptinmi paycunata Jesús yuriparcur saludargan.
Tsaymi gongurpacuycur chaquinta macalacurcur
adorapäcorgan. 10 Tsauraga Jesús caynog nergan:
"Ama mantsacamaytsu. Discïpulöcunata wilanqui*
Galileaman jucla aywananpag. Tsaychönami paycunawan
tincushagpag."

Pamparashganpita Jesucristo elgashganta soldäducuna wilacushgan

11 Warmicuna cuticäriptinmi sepultürata täpag
soldäducunapis Jerusalenman aywar mandag cüracunata
wilargan lapan ima pasashgancunatapis. 12 Wilaptinmi
mandag cüracunaga Israel mayor runacunawan
wilanacurcur soldäducunata atsca guellayta pägargan caynog
nishpan: 13-14 "Jesuspa ayan elgashganta Pilato musyaptenga
nogacunami paywan parlashag imatapis gamcunata mana
jitapäshunayquipag. Gamcunanami runacunata caynog
nipäcunqui: 'Punucashgäyagmi Jesuspa discïpuluncuna
tsacaypa shaycamur ayanta suwar apacushga.' "

15 Tsaymi guellayta chasquircur cüracuna nishgannogla
soldäducunaga aywargan runacunata wilapäcunanpag.
Tsaynog wilashganpitami hasta cananyagpis Israel
runacunaga mana criyipäcuntsu Jesús cawarimushganta.

Ali wilacuyninta wilacunanpag discïpuluncunata Jesucristo cachashgan

(Marcos 16.14-18; Lucas 24.36-49; Juan 20.19-23; Hechos 1.6-8)

16 Jesuspa chunca juc (11) acrashgan discïpuluncunanami
Galilea provinciaman chayaycur aywapäcorgan mayn-
inchöpis tincunanpag Jesús nishgan jircaman. 17 Tsaychömi
Jesuswan tincur payta adorapäcorgan. Payta ricaycarpis
waquenga manami criyipäcorganragtsu cawarimushganta.
18 Naupanman aywaycurmi discïpuluncunata Jesús caynog
nergan: "Cay patsachöpis y gloriachöpis lapanpag
munayniyog canäpagmi Tayta Dios churamashga.
19 Tsaymi gamcunata cachä may-tsay nacionpapis
aywar discïpulö cananpag pï-maytapis yachatsinayquipag.
Chasquicamagcunataga bautizapäcunqui Taytäpa jutincho,
nogapa jutëcho y Santu Espiritupa jutincho. 20 Tsaynogpis
paycunata yachatsinqui lapan nishgäcunata cäsucärinanpag.

* **28:10** Griëgucho niycan: "Wauguëcunata wilanqui." Tsaynog nergan discïpuluncunapagmi.

Cay patsa ushacaptinpis nogaga gamcunawanmi imaypis caycäshag.” [Amén.]

SAN MARCOS
Jesucristupita escribishgan

Marcos jutiyog runami cay libruta escribergan Jesucristo rurashgancunata musyanantsipag. Marcusga apóstol Pabluwan y Bernabëwan purirmi Jesucristupa wilacuyninta wilacorgan. Marcuspita masta musyanayquipag liyinqui Hechos 12.12; 12.25; 13.4,5; 13.13; 15.36-39; Colosenses 4.10; 2 Timoteo 4.11; 1 Pedro 5.13.

Cay libruchömi Marcos tantyatsimantsi tsaytsica runacuna Jesucristuta gatirashganta (1.45; 2.1,2; 2.13; 2.15; 3.7-8; 4.1; 5.21; 6.32-34; 8.1; 10.1). Tsaynogpis Marcos tantyatsimantsi Jesucristo munayniyog cashgantami. Jesucristoga munayniyogmi cargan runacunapa jutsancunata perdonananpag (2.1-12), mushog yachatsicuyta yachatsinanpag (2.18-22), sábado jamay junagcho runa rurananpag mana rurananpag cagtapis ninanpag (2.23-28) y lapan micuypis y aytsapis micunantsipag ali cashganta ninanpagpis (7.1-23).

Tsaynogpis Jesucristo munayniyogmi cargan demoniucunata runacunapita gargunanpag (1.21-28; 5.1-20; 7.24-30; 9.14-29) y gueshyagcunata aliyätsinanpagpis (1.31; 1.41; 2.12; 3.5; 3.9,10; 5.24-34; 6.5; 6.56; 10.52). Tsaymi tsaytsica runacunata Jesucristo aliyätsergan (1.32-34; 3.7-12; 6.53-56). Wanush runatapis munayninwanmi cawaritsimorgan (5.35-43).

Tsaynogpis Jesucristo munayniyogmi cargan wayrata yacuta chawätsinanpag (4.35-41), tsaytsica runacunapag milagruta rurar micuyta aypätsinanpag (6.34-44) y yacu jananpa purinanpagpis (6.45-52). Tsaynogpis Jesucristo munayniyog cashganta tantyantsi wanushganpita cawarimushga captinmi (capítulo 16).

Juan Bautista wilacushgan
(Mateo 3.1-12; Lucas 3.1-9, 15-17; Juan 1.19-28)

1 Cay libruchömi escribiraycan Tayta Diospa tsurin Jesucristupa ali wilacuynin.

2 Jesucristuta runacuna chasquicunanpagmi puntata Juan Bautista wilacur purergan. Juan Bautista manarag yuriptinmi Tayta Diosnintsipa profëtan Isaías paypita escribergan caynog nir:

"Wilacognëtami cachashag runacunata camaricatsinanpag.
Tsaynogpami camaricushga canga shamuptë chasquicamänanpag.✡

3 Chunyag jircachömi juc runa fuertipa wilaconga caynog nir:

✡ **1:2** Malaquías 3.1

‘Mandag runa shamuptin chasquicunayquipag caminuta
pitsar camaricushgayquinog jutsa ruraycunata
cacharir camaricäriy Tayta Diosnintsi shamuptin
chasquicärinayquipag.’ ”✡

4-5 Isaías unay escribishgannoglami chunyag jircacho Juan Bautista puriptin Judea provinciapita y Jerusalenpita atsca runacuna pay cashgan cagman aywargan wilacushganta mayananpag. Chayaptinmi paycunata caynog nergan: “Tayta Diosnintsi perdonashunayquipag jutsa rurashgayquicunata cacharir bautizacäriy.” Juan Bautista wilacushganta chasquicurmi runacuna tantyacärergan jutsayog cashganta. Tsaymi Tayta Diosta perdonta manacuptin Jordán mayucho paycunata Juan bautizargan.

6 Juan Bautistapa röpan cargan camëllupa milwanpita awashgami. Wachcunpis cargan camëllo garapita rurashgami.* Chucluscunata y tinyaypa mishquinta micularmi pay purergan. 7 Juan Bautista wilacorgan caynog nir: “Chämonganami nogapita más munayniyog cag runa. Nogaga manami paynog munayniyogtsu cä. 8 Nogaga yaculawanmi gamcunata bautizä. Paymi itsanga Santu Espirituwan bautizashunquipag.”

Jesucristuta Juan Bautista bautizashgan
(Mateo 3.13-17; Lucas 3.21-22)

9 Tsaypitanami Galilea provinciacho cag Nazaret marcapita Jesús chayargan Juan bautizaycashgan cagman. Chayaycuptinmi paytapis Jordán mayucho Juan bautizargan. 10 Yacupita sharcurcurmi Jesús ricargan jana patsa quichacarcuptin Santu Espíritu palomanog payman uraycämogta. 11 Tsaymi ciëlupita mayacämorgan Tayta Dios caynog nimushgan: “Gamga cuyay tsurëmi canqui. Noga munashgänog lapanta cumpliptiquimi cushishga caycä.”

Jesucristuta jutsaman tunitsiyta Satanás munashgan
(Mateo 4.1-11; Lucas 4.1-13)

12 Tsaypitanami Santu Espíritu Jesusta pushargan chunyag jircaman. 13 Tsay jircachömi fiyu uywacuna caycashgancho chuscu chunca (40) junag Jesús goyargan Tayta Diosta manacushpan. Tsaycho caycaptinmi Satanás jutsata ruratsiyta munargan. Tsaypitami angilcunapis tsayman chayargan Jesusta yanapananpag.

Galileacho Jesucristo wilacuyta galaycushgan
(Mateo 4.12-17; Lucas 4.14-15)

✡ **1:3** Isaías 40.3 * **1:6** Tayta Diosnintsipa profëtan Eliaspis tsaynog röpata jaticorgan (2 Reyes 1.8).

14 Tsaypitanami Galilea provinciaman Jesús aywargan
Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacunanpag. Tsay
witsanga Juan Bautistata Herodes maynami carcilcho
wichgaraycätsergan. 15 Galilea provinciacho wilacurmi
Jesús caynog nergan: "Tayta Diosnintsipa maquincho ali
cawanapag cag tiempo chämushganami. Tsaynog captenga
wilacushgäta chasquicushpayqui jutsa ruraycunata cacharir
Tayta Diosnintsi munashgannogna cawapäcuy."

Discïpulun cananpag chuscu runacunata Jesucristo gayashgan
(Mateo 4.18-22; Lucas 5.1-11)

16 Tsaypita Galilea lagüna cuchunpa aywaycashganchömi
Jesús ricargan ishcay runacuna redninta yacuman mashtar-
caycagta. Paycunami cargan Simón y wauguin Andrés.
17 Paycunatami Jesús caynog nergan: "Discïpulö canayquipag
nogawan aywashun. Gamcunata yachatsishayqui pescäduta
tsarinayquipa trucanga runacunatana Tayta Diosnintsipa
wilacuyninta wilapänayquipag." 18 Tsaynog niptinmi redninta
cachariycushpan Jesuswan aywapäcorgan.
19 Tsaypita más wac lädupa aywarcaycashganchönami ri-
cargan Santiaguta y Juanta. Paycunaga cargan Zebedeupa
tsurincunami. Büquinchömi paycunaga rednincunata altsar-
caycargan. 20 Tsauraga paycunatapis Jesús caynog nergan:
"Discïpulö canayquipag nogawan aywashun." Tsaynog nipt-
inmi paycunapis Jesuswan aywapäcorgan taytan Zebedeuta y
mincaynincunata büquincho cachaycur.

Demonio löcuyätsishgan runata Jesucristo aliyätsishgan
(Lucas 4.31-37)

21 Tsaypitanami discïpuluncunawan Jesús chayargan Caper-
naum marcaman. Sábado jamay junag captinmi sinagoga-
man yaycorgan runacunata yachatsinanpag. 22 Payga man-
ami Moisés escribishgan leycunata yachatsegnogtsu yachat-
sergan, sinöga paycunapita más alimi yachatsergan. Tsaynog
yachatsiptinmi runacuna pasaypa cushicärergan.
23 Tsay sinagogachömi caycargan demonio löcuyätsishgan
runa. Jesusta ricarmi tsay runacho caycag demonio gaparar-
gan caynog nir: 24 "¡Nazaret marcapita cag Jesús! ¿Imatatag
munanqui nogacunawan? ¿Nogacunata gargamänayquipagcu
shamushcanqui? ¡Noga musyämi Dios cachamushgan Cristo
cashgayquita!"
25 Tsaynog niptin Jesús olgöpargan tsay demoniuta caynog
nir: "¡Upälala cay runapita jucla yarguy!"
26 Tsaynog niptinmi tsay runata tapsiriycur demonio
fiyupa gaparar aywacorgan. 27 Tsayta ricaycurmi
lapan runacuna cushicushpan jucnin jucninpis caynog

parlapäcorgan: "¡Imajinanparag munayniyog caycan demoniucuna payta cäsucunanpäga! ¡Tsaynogpis manami pipis yachatsintsu pay yachatsishgannöga!"

28 Demoniuta gargushganta musyarmi intëru Galilea provinciacho runacuna parlapäcorgan Jesús munayniyog cashganpita.

Atsca gueshyagcunata Jesucristo aliyätsishgan
(Mateo 8.14-17; Lucas 4.38-41)

29 Tsay sinagogapita Jesús yargurnami Simonpa y Andrespa wayinman aywargan Santiaguta y Juanta pushacurcur. 30 Tsayman chayananpäga Simonpa suedran fiebriwan antsa jitaraycargan. Tsaymi tsaycho caycag runacuna Jesusta wilapäcorgan tsay chacwan gueshyaycashganta. 31 Tsaynog wilaptinmi gueshyag jitaraycashganman Jesús yaycorgan. Nircur maquipita tsarircur sharcatsiptinmi jinan höra aliyargan. Chacwanga aliyarcurnami micuyta paycunata garargan.

32-33 Patsa tsacaycaptinnami Jesús caycashgan wayi puncuman atsca runacuna juntacargan. Tsaymanmi apapäcorgan tucuy-nirag gueshyawan gueshyagcunata y demoniucuna nacatsishgan runacunatapis Jesús aliyätsinanpag. 34 Tsaynog apapäcuptinmi Jesús aliyätsergan gueshyagcunata. Tsaynoglami runacunapita demoniucunata gargorgan. Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta tsay demoniucuna musyaptinmi Jesús olgöpargan imatapis mana rimacunanpag.

Jesucristo wilacur purishgan
(Lucas 4.42-44)

35 Wara tsaca tsacala marcapita Jesús aywargan chunyag jircaman Tayta Diosta manacunanpag. 36 Tsaymi Jesusta watucurir discípulu mayincunawan Simón aywapäcorgan payta ashir. 37 Jesusta tarircurna caynog nipäcorgan: "Gamtami runacuna ashiycäshunqui, tayta."

38 Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: "Paycuna ashimaptinpis waquin marcacunapana aywashun Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacunäpag. Waquin marcacunachöpis Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacunäpagmi shamushcä."

39 Tsaymi marcan marcan intëru Galilea provinciapa Jesús purergan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta sinagogacunacho wilacushpan y demoniucunata runacunapita gargushpan.

Leprawan gueshyag runata Jesucristo aliyätsishgan
(Mateo 8.1-4; Lucas 5.12-16)

40 Juc marcachömi leprawan gueshyaycag runa Jesuspa
naupanman gongurpacuycur ruwacorgan caynog nir: "Sänu
canäpag aliyaycatsiläмay, tayta."
41 Tsaynog ruwacuptinmi Jesús cuyapashpan yataycur
caynog nergan: "Cananpitaga aliyashganami canqui."
42 Tsaynog niptinmi jinan höra aliyargan.
43 Aliyarcuptinnami Jesús payta yätsergan caynog nir: 44 "Ama
pitapis wilanquitsu noga aliyätsishgäta. Tsaypa trucanga
Moisés escribishgancho nishgannogpis templuman ayway
aliyashgana cashgayquita cüra ricashunayquipag. Nircurna
Moisés escribishgancho nishgannogla aliyashgayquipita
lapantapis ruranqui.† Aliyashgana cashgayquita
cüra wilashuptiquimi lapanpis musyanga rasunpa
aliyashgayquita."
45 Tsaynog niycaptinpis tsay runaga aliyashganta
pï-maytapis wilacuraycarmi Jerusalenpa aywargan.
Tsaymi may-tsaypitapis runacuna Jesús cashgan cagman
aywapäcorgan gueshyaycashganpita aliyätsinanpag. Aläpa
runacuna juntapaptinmi Jesusga marcamanpis mana
yaycorgannatsu. Chunyag jircalacho quëdaptinpis runacuna
tsaymanna aywapäcorganmi.

2

Paralítico runata Jesucristo aliyätsishgan
(Mateo 9.1-8; Lucas 5.17-26)

1-2 Tsaypita atsca junagta Jesús yapay cutergan Capernaum
marcaman. Tsaycho caycashganta musyarmi atsca runa-
cuna chayargan pay caycashgan cag wayiman. Wayi rur-
incho pasaypa quichqui captinmi puncuchöpis atsca jun-
tacargan. Tsaychömi Tayta Diosnintsipa wilacuyninta Jesús
paycunata yachatsergan. 3 Tsaycho yachaycätsiptinmi chuscu
runacuna apapäcorgan paralítico runata. 4 Tsay wayicho
runacuna atsca captinmi puncupaga tsay gueshyagta yay-
catsiyta mana camäpacärergantsu. Tsaymi wayi jananman
witsarcatsir wayi gataraycashganta uchcurergan. Nircur
wascawan warcuypa quirmantinta urätsergan Jesuspa nau-
panman. 5 Tsay runacuna payman yäracärishganta musyarmi
tsay gueshyaycag runata Jesús caynog nergan: "Lapan jut-
sayquipita perdonashganami caycanqui, hïjo."
6 Gueshyagta Jesús tsaynog niptinmi Moisés escribishganta
yachatseg runacuna shongulancho yarpachacärergan caynog
nir: 7 "¿Imanirtag cay runa tsaynog parlan? Tayta Dioslami

† **1:44** Leprawan gueshyaycag runacuna aliyarcur imata rurananpag cashgan-
pita musyanayquipag liyinqui Levítico 14.1-32.

munayniyog caycan runacunata perdonananpag. ¡Dios-tucur tsaynog nerga lutantami rimaycan!"

8 Tsaynog yarparcaycashganta musyarmi Jesús caynog taporgan: "¿Imanirtag tsaynog yarparcaycanqui? 9 ¿Maygantag más sasa caycan? ¿Runapa jutsancunata perdonaycu? ¿O gueshyaycashganta aliyätsiycu? 10 NOGAMI munayniyog caycä runapa jutsancunata perdonanäpag. Tsayta musyapäcunayquipagmi cay runata aliyätsishag."

Nircur tsay gueshyaycag runata caynog nergan: 11 "¡Sharcuy! Quirmayquita apacurcur wayiquipa aywacuy."

12 Tsaynog niptin jinan höra gueshyaycag runa aliyashgana sharcorgan. Nircur quirmanta apacurcur aywacorgan lapan runacuna ricaycaptin. Tsayta ricaycurmi runacuna cushicushpan Tayta Diosta alabargan caynog nir: "¡Manami imaypis ricashcantsitsu pitapis caynog aliyätsegtaga!"

Discïpulun cananpag Mateuta Jesucristo gayashgan
(Mateo 9.9-13; Lucas 5.27-32)

13 Tsaypitanami Jesús aywargan Galilea lagüna cuchunman. Tsayman atsca runacuna juntacaptinmi paycunatapis yachatsergan. 14 Tsaypita marcaman cutirnami ricargan Alfeupa tsurin Mateuta* impuestuta cobrar jamaraycagta. Tsaymi Jesús payta caynog nergan: "Discïpulö canayquipag nogawan aywashun." Tsaynog niptinmi Jesuswan Mateo aywargan.

15 Tsaypitanami Jesusta y discïpuluncunata Mateo gayatsergan wayincho micapäcunanpag. Tsaychömi impuesto cobrag runacuna y Diosta mana cäsucog runacunapis paywan micorgan. Paycunaga atscami Jesusta gatirpargan. 16 Tsauraga paycunawan juntu micuycagta ricarmi Moisés escribishgan leycunata yachatsegcuna y fariseucuna Jesuspa discïpuluncunata caynog nergan: "¿Imanirtag impuesto cobragcunawan y Diosta mana cäsucogcunawanpis talucaycur Jesús micuycan?"

17 Tsaynog nishganta mayarmi Jesús caynog nergan: "Gueshyagcuna jampicogta nistashgannoglami jutsasapacunapis Tayta Diosnintsipa wilacuyninta pilapis tantyatsinanta nistapäcun. Nogaga manami Tayta Diosnintsi munashgannog cawag runacunalata Diospa wilacuyninta wilapänäpagtsu shamushcä, sinöga pay munashgannog mana cawag runacunatapis wilapänäpagmi."

Yachatsicuynin mushog cashganta Jesucristo tantyatsishgan
(Mateo 9.14-17; Lucas 5.33-39)

* **2:14** Mateupa jucag jutinmi cargan Leví.

18 Juc cutichömi Jesusta runacuna taporgan caynog
nir: "Juan Bautistapa discïpuluncuna y fariseucunapa
discïpuluncunaga imaypis ayunapäcunmi. Gampa
discïpuluyquicunaga ¿imanirtag paycunanog mana
ayunapäcuntsu?"
19 Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: "Casaray
fiestaman gayatsishgan cagcuna ¿ayunanmantsurag? Casarag
mözu paycunawan caycashganyäga manami ayunantsu.
20 Casarag mözu wanuptinmi itsanga ayunapäcongapag.
Tsaynoglami discïpulöcunapis paycunawan cashgäyäga mana
ayunanmantsu."
21 "Manami pipis macwa röpata shilpantsu mushog
träpuwanga. Mushog träpoga guentir masmi rachicätsenga
macwa röpata. 22 Tsayrag rurashga aswatapis manami
winantsitsu shilicaycag urpumanga. Shilicaycag urpuman
winaptintsega aswa pogur tsay urputa latsquiriycongami.
Tsauraga aswapis jichangami y urpupis paquir
ushacangami. Tsaymi sänu urpuman tsayrag rurashga
aswata winantsi.† Tsaynoglami nogapa yachatsicuynëpis
mushog car gamcunapa costumbriquicunamanga mana
tincuntsu."

Sábado jamay junagpag Jesucristo munayniyog cashgan
(Mateo 12.1-8; Lucas 6.1-5)

23 Sábado jamay junagchömi discïpuluncunawan Jesús
pasarcaycargan trïgu poguraycag chacracuna cuchunpa.
Tsaypa pasarmi Jesuspa discïpuluncuna trïguta palarcur
cuparishpan micapäcorgan. 24 Tsayta ricarmi fariseo
runacuna caynog nergan: "Sábado jamay junag mana
arunapag Moisés escribishgan leycunacho niycaptenga
¿imanirtag discïpuluyquicuna trïguta palarcaycan?"
25 Tsaymi Jesús caynog nergan: "Sábado jamay junag-
cho trïguta palarpis paycunaga manami jutsatatsu rurashga.
Atsca cutimi gamcuna liyipäcushcanqui David yanapagnincu-
nawan micanar imata rurapäcushgantapis. Atsca cuti liyiy-
carpis ¿manacu tantyapäcunqui? 26 Cüracunapa más mandagnin
Abiatar caycaptin Tayta Diosta manacuna wayi rurinman
David yaycur Tayta Diosnintsipag churaraycag tantata mi-
corgan. Nircur paywan aywag runacunata tsay tantata
garargan paycunapis micunanpag.‡ Tsay tanta cüracunala
micunanpag captinpis tsayta micur Davidga manami jut-
sata rurashgatsu." Tsaynog nirmi Jesús tantyatsergan

† **2:22** Macwa röpata y shilicaycag urputa Jesucristo tincutsergan unay costumbricunaman. Mushog träputa y tsayrag rurashga aswatanami Jesucristo tincutsergan quiquinpa yachatsicuyninman. ‡ **2:26** Tsay tantata micushganpita musyanayquipag liyinqui 1 Samuel 21.1-6; Levítico 24.5-9.

discïpuluncuna sábado jamay junagcho trïguta micurpis jutsata mana rurashganta.

27 Nircur Jesús caynog nergan: "Sábado jamay junagta Tayta Dios manami runacuna nacananpagtsu camargan, sinöga ali cawananpagmi. 28 NOGAMI munayniyog caycä sábado jamay junagcho runa rurananpag mana rurananpag cagtapis ninäpag."

3

Sábado jamay junagcho wanushga maquiyog runata Jesucristo aliyätsishgan

(Mateo 12.9-14; Lucas 6.6-11)

1 Tsaypita tsay marcacho sinagogaman yaycurir Jesús ricargan juc runa jucag maquin wanushga caycagta. 2 Tsauraga chiquegnincuna Jesusta ricapaycargan sábado jamay junagcho aliyätsiptenga tsay achäquilawan contran sharcunanpag.

3 Tsaynog yarpaycashganta musyarmi wanushga maquiyog runata Jesús caynog nergan: "Sharcurcur runacunapa naupanman ichicuy."

4 Nircurna runacunata Jesús taporgan: "Sábado jamay junagcho ¿gueshyaycag runata aliyätsishwancu o 'Jina nacacutsunpis' nishwancu?"

Tsaynog niptin runacuna manami imatapis nipäcorgantsu. 5 Mana cuyapäcog cashganta musyarmi Jesús rabianashga paycunata ricärergan. Nircurnami maquin wanushga runata caynog nergan: "¡Maquiquita jogariy!" Jogarcuptinmi maquin sänuna ricacorgan. 6 Sábado jamay junagcho tsaynog aliyätsiptinmi fariseo runacuna yargurcur Herodispa favornin cag runacunawan wilanacärergan Jesusta wanutsinanpag.

Jesucristuwan atsca runa juntacashgan

7 Sinagogapita yargurirnami discïpuluncunawan Jesús aywacärergan Galilea lagüna cuchunman. Tsaypa aywaptinmi Galilea runacuna tsaytsica paypa guepanpa aywargan. 8 Milagro rurashgancunata musyashpanmi runacuna Jesús cagman aywargan Judea provinciapita, Jerusalenpita, Idumea provinciapita, Jordán mayu wac tsimpanpita, Tiro marcapita y Sidón marcapitapis. 9-10 Gueshyagcunata tsaycho aliyätsiptinmi waquin gueshyagcunapis Jesús caycashgan cagman imaycanogpa yaycuyta munapäcorgan yataylapis yataycunanpag. Tsaynog juntapaptinmi discïpuluncunata Jesús caynog nergan: "Büquita camarishgala caycätsiy runacuna aläpa quichquipämaptin tsayman witsänäpag."

11 Tsaychömi demoniucuna löcuyätsishgan runacunapis Jesuspa naupanman gongurpacuycur gaparashpan caynog nipäcorgan: "¡Gamga canqui lapanpag munayniyog Diospa tsurinmi!" 12 Tsaynog gaparaptinmi tsay demoniucunata Jesús olgöpargan upälacunanpag.

Chunca ishcay apostolnincunata Jesucristo acrashgan (Lucas 6.12-16)

13-14 Tsaypitanami jircaman Jesús witsaptin paywan aywagcuna quëdargan jirca chaquincho. Nircurmi paycunapita chunca ishcayta (12) gayatsergan tsay jircaman witsänanpag. Paycunatami acrargan paywan purinanpag, Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacunanpag, 15 runacunapita demoniucunata gargunanpag [y gueshyagcunata aliyätsinanpagpis]. 16 Tsay acrashgancunapa jutincunami cargan Simón (paypa jutinta trucatsergan Pedro cananpag) 17 y Zebedeupa tsurincuna Santiago y Juan. Santiaguta y Juanta Jesús cuyay jutinta churapargan "Boanerges" nishpan. "Boanerges" nishganga "Räyupa Tsurin" ninanmi. 18 Waquin cagcunapa jutinmi cargan Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Alfeupa tsurin Santiago, Tadeo, "Celote" nishgan Simón, 19 y Jesusta entregag cag Judas Iscariote.

Satanaspa munayninwan cashganta Jesucristupag nipäcushgan

(Mateo 12.22-32; Lucas 11.14-23; 12.10)

20 Tsaypita posädaraycashgan wayiman Jesús cutiptinmi tsaymanpis atsca runacuna yapay juntacargan. Tsaymi tiempun mana cargantsu discïpuluncunawan micapäcunalanpagpis. 21 Jesús tsaynog caycashganta musyarmi castancuna yarpapäcorgan löcuyashga caycashganta. Tsaymi pay caycashgan cag wayiman aywapäcorgan pushananpag.

22 Tsaynogpis Jerusalenpita chayaycur Moisés escribishgan leycunata yachatsegcunami caynog nipäcorgan: "Cay runaga manami Tayta Diospa munayninwantsu demoniucunata runacunapita gargun, sinöga demoniucunapa mandagnin Beelzebupa* munayninwanmi."

23 Lutanta tsaynog parlaycashganta musyarmi Jesús paycunata gayarcatsir tantyatsergan caynog nir: "Satanasga manami pitapis yanapantsu demoniucunata gargunanpag. 24 Musyashgantsinogpis juc nación ishcayman raquicashga car quiquinpura chiquinacorga ushacanmi. 25 Tsaynogpis juc wayicho tagcuna quiquinpura chiquinacorga ¿manatsurag

* **3:22** Satanaspa jucag jutenga Beelzebumi caycan.

wacpa caypa aywacur ushacanman? 26 Tsaynoglami demoniucunata gargunanpag Satanás pitapis yanaparga gargunacur ushacanman."
27 Satanaspita más munayniyog cashganta tantyatsirmi Jesús yachatsergan caynog nir: "Calpayog runa wayinta täpaycaptenga manami pipis suwapanmantsu.† Tsaynog täpaycaptinpis paypita más calpayog runa shamurmi itsanga matwaycur imancunatapis apacurcur aywaconga.
28 "Runacuna ima jutsa rurashganta y lutancunata parlashgantapis perdonta manacuptenga Tayta Dios perdonangapagmi. 29 Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgäta Santu Espíritu tantyaycätsiptin conträ rimagcunatami itsanga Tayta Diosnintsi imaypis mana perdonangapagtsu."
30 "Satanaspa munayninwanmi runacunapita demoniucunata garguycan" nir runacuna contran rimaptinmi Jesús tsaynog nergan.

Maman y wauguincuna pï cashgantapis Jesucristo nishgan (Mateo 12.46-50; Lucas 8.19-21)

31 Tsaypitami Jesuspa mamanwan wauguincuna chayargan pay yachaycätsishgan wayi puncuman. Tsaycho atsca runacuna captinmi yaycuyta mana camäpacur Jesusta gayatsergan wagtalaman. 32 Tsauraga Jesuspa naupancho waquin jamarpaycagcuna caynog wilargan: "Mamayqui y wauguiquicunami puncucho shuyarpaycäshunqui."
33-34 Tsaynog wilaptinmi naupancho jamarpaycagcunata ricärir Jesús caynog nergan: "Paycunami mamänog y wauguëcunanog carcaycan. 35 Pipis mamänog, wauguëcunanog y panëcunanog carcaycan Tayta Dios munashgannog cawag cagmi."

4

Tayta Diosnintsipa wilacuyninta muruman Jesucristo tincutsishgan

(Mateo 13.1-9; Lucas 8.4-8)

1 Tsaypita lagüna cuchuncho Jesús yapay yachatsiptinmi atsca runacuna juntacargan. Aläpa quichquipaptinmi lagüna cuchuncho caycag büquiman Jesús witsargan tsaypitana yachatsimunanpag. 2 Nircurnami imamanpis tincutsiypa atsca yachatsicuyta yachatsimorgan caynog nir: 3 "Yachatsimushgäta shumag tantyacäriy. Juc runashi aywargan trïgu murog. 4 Tsayshi muruta matsiptin waquin chayargan näniman. Tsaycho matsiraycagtami pishgucuna shamur upshacurcorgan. 5-6 Waquin cag murunashi

† **3:27** Runacunata maquincho tsarararmi Satanás caycan wayinta täpag calpayog runanog.

chayargan shalaman. Tsaycho winamurpis alpa aläpa mana captin shanaywan tsaquicäcorgan. 7 Waquin cag murunashi chayargan cashacuna rurinman. Cashacuna rurincho garwashtaycälar winamurshi mana wayorgantsu. 8 Waquin cag murunashi hondu alpaman chayargan. Tsaycunaga ali winamurshi ali espïjayog cargan. Waquin espïjashi wayorgan quimsa chunca (30) trïguta, waquin espïjacunashi wayorgan sogta chunca (60) trïguta y waquinnashi wayorgan pachac (100) trïguta."

9 Tsaynog yacharcatsir Jesús caynog nergan: "Nishgäta mayag cäga shumag tantyacäriy."

Tincutsiypa Jesucristo imanir yachatsishganpis (Mateo 13.10-17; Lucas 8.9-10)

10 Tsaypita runacuna aywacäriptin Jesús quëdargan chunca ishcay (12) acrashgan cag discïpuluncunawan y paywan aywagcunawanpis. Imapita yachatsishganpitapis mana tantyarmi Jesusta manacärergan tantyatsinanpag.

11 Tsaynog manacäriptinmi Jesús caynog nergan: "Gamcunataga tincutsiypa yachatsishgäcunata shumagmi tantyatsishayqui. Mana cäsucamagcunatami itsanga yachatsë imaman tincutsirpis mana tantyatsiylapa. 12 Tsaynog yachatsë ricaycarpis mana tantyananpag y mayaycarpis mana chasquicunanpag. Janan shongula chasquicamarmi paycunaga jutsancunapita mana perdonashgatsu canga."✡

Muruman tincutsishganta Jesucristo tantyatsishgan (Mateo 13.18-23; Lucas 8.11-15)

13 Tsauraga discïpuluncunata Jesús caynog nergan: "Tsay yachatsishgäta mana tantyarga masta yachatsiptëpis manami tantyanquipagtsu. Tsaymi shumag tantyanayquipag canan yachatsishayqui.

14 "Trïgu murunogmi Tayta Diosnintsipa wilacuynin caycan. Trïgu murog runanogmi Diospa wilacuyninta wilacogcuna caycan.

15 "Chucru näninogmi waquin runacunapa shongun chucru caycan. Tsaynog chucru shongu carmi Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayarpis mana chasquicuntsu. Tsaymi mayashgalantapis Satanás gongaycatsin.

16 "Waquin runacunapa shongonga shalanogmi caycan. Paycunaga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayar cushishgami chasquicärin. 17 Cushishga chasquicurpis shalacho alpa aläpa mana captin trïgu jegarcamur tsaquicäcushgannogmi paycunapis carcaycan. Tsaymi runacuna chiquiptinpis o ima nacaycho carpis cuticärin naupata cawashganmannog.

✡ **4:12** Isaías 6.9-10

18-19 "Waquin runacunapa shongonga casha rurincho cag
alpanogmi caycan. Paycunaga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayarpis más yarpachacun rïcu canalanpag y quiquin
munashgannog cawanalanpagmi. Tsauraga tsaycunalapag
yarpachacorga manami Tayta Diosnintsi munashgannogtsu
cawarcaycan.
20 "Waquin runacunapa shongonga hondu alpanogmi
caycan. Paycunaga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta
cushishga chasquicur Tayta Diosnintsi munashgannogmi
cawan. Tsaymi ali alpacho juc murulapita quimsa chunca
(30) trïgu o sogta chunca (60) trïgu o pachac (100) trïgu
wayushgannog tsay runa Tayta Diosnintsi munashgannog
cawanga."

Wilacuyninta atsquiman Jesucristo tincutsishgan
(Lucas 8.16-18)

21 Tsaynog nircushpanmi discïpuluncunata caynog nergan: "Manami pipis atsquita ratatsintsu cajun rurinman
pacananpag, ni cawitu rurinman pacananpäga. Tsaypa
trucanga alayrinninmanmi churan lapanta atsicyapänanpag.
22 Tsaynoglami gamcunapis yachatsishgäcunata pï-maytapis
wilapanqui. Tsaynog wilapaptiquimi pï-maypis wilacuynëta
musyangapag. 23 Nishgäta mayag cäga shumag tantyacäriy."
24 Tsaynog tantyarcatsirmi Jesús caynog nergan:
"Yachatsinayquipäga nishgäcunata shumag yachacäriy.
Tsaynog mayarga yachatsishgäta masmi tantyapäcunquipag.
25 Tsaynog captenga mayganpis yachacuyta munagcunaga
yachatsishgäcunata tantyangapagmi. Mana yachacuyta
munagcunami itsanga mayarpis mana tantyangapagtsu."

Tayta Diosnintsipa wilacuyninta chasquicog runata winamog trïguman Jesucristo tincutsishgan

26-29 Tsaypitanami mastapis Jesús caynog nergan:
"Tayta Diospa ali wilacuyninta chasquicog runa trïgu
winamognogmi caycan. Trïguta muruptin puntataga
pashtamun guewanoglami. Winarcurnami tsay trïgoga
shicshiyta galaycun. Pogurcuptinnami cosechan. Trïgu
murog runa cosecharpis manami tantyantsu murushgan
trïgu imanog pashtarcamur winashgantapis."

Diospa wilacuyninta ñäpush muruman Jesucristo tincutsishgan
(Mateo 13.31-32; Lucas 13.18,19)

30-32 Mastapis Jesús caynog nergan: "Tayta Diospa ali
wilacuynenga ñäpush murunogmi caycan. Ñäpushpa
muronga pasaypa tacshala caycarpis muruptin winamur
waquin jachacunapitapis más jatunmi ricacun. Tsaymi

pishgucunapis gueshwancunata rämancunacho ruran. Tsay tacshala murulapita ñäpush winarcamur räman mashtacashgannogmi Tayta Diospa ali wilacuynenga maytsaymanpis chayaycan."

Imapag Jesucristo tincutsiypa yachatsishgan
(Mateo 13.34-35)

33 Tsaynoglami tincutsiypa mastapis Tayta Diosnintsipa wilacuyninta Jesús yachatsergan. Tsaynogpis yachatsergan runacuna tantyananpag-tupuylami. 34 Imamanpis mana tincutsiypaga manami imaypis yachatsergantsu. Discïpuluncunatanami itsanga tincutsiypa yachatsishgancunata lapanta tantyatseg.

Wayrapagwan yacupag Jesucristo munayniyog cashgan
(Mateo 8.23-27; Lucas 8.22-25)

35-36 Runacunata büquipita yacharcatsimurnami patsa tsacaycaptin Jesús caynog nergan discïpuluncunata: "Acu pasashun lagüna wac tsimpaman."

Tsaynog nirmi caycashgan büquilawan wac tsimpaman aywapäcorgan. Aywaptinmi atsca büquicunawan runacunapis guepanpa aywargan. 37 Lagünapa pasaycaptinmi fiyupa wayra galaycorgan. Tsauraga fiyupa wayraptin yacu pulchagyarmi büquita cäsi cäsi talpucätsergan. 38 Tsaynog caycaptinpis büquicho shumag jaunacuycurmi Jesús punuraycargan. Tsaymi Jesusta discïpuluncuna fiyupa mantsacashpan ricchatsergan caynog nir: "¡Ricchay, tayta! ¡Talpucaycantsinami!"

39 Tsaymi Jesús sharcurcur wayrata y yacuta olgöpargan chawänanpag. Tsauraga jinan höra wayrawan yacu chawargan. Tsaypitanami lapanpis tranquïluna ricacorgan. 40 Nircurna discïpuluncunata Jesús nergan: "¿Imanirtag gamcuna tsayjinanpa mantsacashga carcaycanqui? ¿Manacu nogaman yäracamanqui?"

41 Tsauraga discïpuluncuna quiquinpura mantsacashga caynog nipäcorgan: "Yacupis wayrapis tsaynog cäsunanpäga ¡imajinanparag munayniyog payga caycan!"

5

Demonio löcuyätsishgan runata Jesucristo aliyätsishgan
(Mateo 8.28-34; Lucas 8.26-39)

1 Lagünata tsimparcurna chayapäcorgan Gadara nishgan partiman. 2 Büquipita Jesús urarcuptinmi demoniucuna löcuyätsishgan runa panteonpita yargamorgan. 3-4 Tsay runaga panteonchömi täcog. Atsca cuti runacuna cadënawan chaquinpita maquinpita watashgantapis rachirmi ushareg. Tsaynog captinmi pipis ima ruraytapis

mana camäpacorgantsu. 5 Tsaymi gaparaycar chunyag jircapa y panteonpa pagasta junagta puricog. Tsaynogpis rumicunawan tacacuraycarmi maypapis pureg.

6 Tsauraga Jesusta ricarmi cörrila aywaycur paypa naupanman tsay runa gongurpacuycorgan. 7-8 Payta ricaycurmi Jesús caynog nergan: "¡Demonio, yarguy cay runapita!"

Tsaynog niptinmi tsay runacho cag demoniucuna fiyupa gaparashpan caynog nergan: "¡Munayniyog Diospa tsurin Jesús! ¡Cay runapita ama gargaycaläma ytsu!"

9 Tsauraga tsay demoniucunata Jesús taporgan caynog nir: "¿Imatag jutiqui?"

Tsaynog tapuptin demoniucuna caynog nergan: "Nogapa jutëga Legionmi.* Tsay jutëga caycan tsaytsica captëmi."

10 Tsaynog nircur demoniucuna Jesusta ruwacärergan tsaypita caruman mana gargunanpag. 11 Paycuna caycashgan washa lädunchömi ishcay waranganog (2,000) cuchicuna micurcaycargan. 12 Tsauraga tsay demoniucuna Jesusta manacärergan cuchicunaman yaycapäcunanpag.

13 Tsaynog manacäriptinmi cuchicunaman yaycunanpag aunergan. Tsauraga demoniucuna runapita yargurir yaycapäcorgan tsay cuchicunaman. Tsaymi cuchicunaga löcutashpan tunapa cörrir lagünaman jegacurporgan. Tsaychömi shengaypa wanupäcorgan.

14 Tsayta ricaycurmi cuchi mitsegcunaga mantsacashga cörrila aywargan marcacho tag runacunata y cercancho tag runacunatapis wilananpag. Wilapäcuptinmi runacuna aywapäcorgan ima pasashgantapis ricananpag. 15 Tsayman chayapäcushpanmi tsay löcu runata taripäcorgan Jesuspa naupancho aliyashgana caycagta. Ali yarpayninchöna cashpanmi röpashgana jamaraycargan. Tsayta ricaycurmi runacuna mantsacashga ricacorgan. 16 Cuchi mitsegcunami shamog runacunata wilargan demoniucuna löcuyätsishganpita imanogpa tsay runa aliyashganta y cuchicuna shengaypa wanushgantapis. 17 Tsayta mayaycurmi pasaypa mantsacashga lapanpis Jesusta nipäcorgan tsaypita aywacunanpag.

18 Cuticunanpag büquiman Jesús witsarcuptinmi tsay aliyag runa Jesusta manacorgan paywan aywacunanpag. 19 Tsaynog manacuptinmi Jesús caynog nergan: "Nogawan aywanayquipa trucanga wayiquipa cuticuy. Tsaychöna castayquicunata wilapanqui Tayta Diosnintsi cuyapäshushpayqui aliyätsishushgayquita."

---

* **5:9** "Legión" nishganga "atsca waranga" ninanmi.

20 Tsaynog niptinmi tsay runa jinan Decápolis provinciacho
mayman chayarpis wilapargan Jesús aliyätsishganta. Tsaynog
wilacuptinmi lapan mayagcuna cushicärergan.

Jairupa tsurinta cawaritsimushgan y yawar apaywan
gueshyaycag warmita Jesucristo aliyätsishgan
(Mateo 9.18-26; Lucas 8.40-56)

21 Tsaypita Jesús büquiwan lagüna wac tsimpanman
chayananpäga tsaytsica runacuna juntacashga payta
shuyarpaycargan. 22 Tsaymanmi chayargan sinagogacho
mandag Jairo jutiyog runa. Paymi Jesuspa naupanman
gongurpacuycushpan caynog nergan: 23 "Warmi tsurë
wanuycannami. Aywayculäshun aliyätsinayquipag, tayta."

24 Tsaynog ruwacuptin Jesús aywargan Jairuwan.
Paywan aywaptinmi atsca runacuna Jesusta gatirpargan
quichquiypa quichquirrag. 25 Tsay runacunawanmi
aywaycargan chunca ishcay (12) watana yawar apaywan
gueshyaycag warmipis. 26 Tsay gueshyawan fiyupa
nacarmi imaycancunatapis ranticur ushargan mëdicucunata
päganapag. Imanogpa jampicurpis manashi aliyargantsu.
Aliyänanpa trucanga masshi antsargan. 27 Jesús aliyätsinanpag
munayniyog cashganta musyarmi tsay warmega guepalanpa
yaycuycur paypa röpanta yataycorgan. 28 Tsaynog rurargan:
"Jesuspa röpanta yataycularpis aliyäshagmi" nishpan.
29 Yataycuptinmi jinan höra yawar apaynin chawarganna.
Tsaymi tantyargan aliyashgana caycashganta. 30 Tsauraga
röpanta yataycur pipis aliyashganta musyarmi Jesús caynog
nergan: "¿Pitag röpäta yataycamashga?"

31 Tsauraga discïpuluncuna nipäcorgan: "Tayta, caynog
quichqui aywaycaptintsega ¿imanogparag musyashwan may-
gan yatashushgayquitapis?"

32 Tsaynog nipäcuptinpis Jesús ricchacuycargan pï
yataycushgantapis musyananpag. 33 Tsauraga tsay
warmi mantsacushpan sicsicyaycar Jesuspa naupanman
gongurpacuycorgan. Nircurmi wilargan paypa röpanta
yataycur aliyashgantapis. 34 Tsaynog wilaptinmi Jesús
caynog nergan: "Nogaman yäracamashgayquipitami
aliyashgana caycanqui. Cananga cushishgana cuticuy."

35 Jesús tsaynog parlaycaptinragmi Jairupa wayinpita
wilacog chayaycur Jairuta caynog nergan: "Tsuriqui
wanushganami caycan. Amana Jesusta pushaynatsu, tayta."

36 Tsaynog niptinmi Jairuta Jesús caynog nergan: "Ama
laquicuytsu. Nogaman yäracamaptiquega tsuriqui cawari-
mongami."

37 Tsaynog nircushpanmi Jairupa wayinman Jesús aywargan Pedruta, Santiaguta y Juanta pushacurcur. Waquincuna aywanantaga manami munargantsu. 38 Jairupa wayinman chayaycurmi Jesús tarergan runacuna tsaycho pasaypa laquicushpan wagarcaycagta. Tsaymi Jesús caynog nergan: 39 "¿Imanirtag tsayjinanpa wagarcaycanqui? Jairupa tsurenga manami wanushgatsu caycan, sinöga punuycanlami."

40 Tsaynog niptinmi wanushga caycashganta musyashpan tsaycho caycag runacuna Jesús nishganta mana criyergantsu. Tsaynog captinpis lapan runacunata tsay wayipita wagtaman yargunanpag nergan. Nircurmi Jairuta, warminta y discïpuluncunata pushacurcur Jairupa tsurin tsutaraycashgan cagman yaycorgan. 41 Yaycurir wamrata maquinpita aptarcur caynog nergan: *"Talita, cumi."* (*"Talita, cumi"* nishganga "Jipash, sharcuyna" ninanmi.)

42 Tsaynog niptinmi Jairupa tsurin jinan höra cawarircamur sharcurcur purergan. (Payga cargan chunca ishcay (12) watayognami.) Jipashita cawarimushganta ricaycurmi lapan tsaycho cagcuna pasaypa cushicärergan. 43 Nircurmi mamanta y taytanta Jesús nergan aliyätsishganta pitapis mana wilapänanpag. Nircurnami jipashitata garananpag nergan.

6

Nazaret marcacho Jesucristo wilacushgan
(Mateo 13.53-58; Lucas 4.16-30)

1 Tsaypitana discïpuluncunawan Jesús aywargan Nazaret marcanman. 2 Sábado jamay junag captinmi yaycorgan sinagogaman. Tsaycho yachatsiptinmi runacuna caynog nergan: "Cay runaga ¿maychötag tsayjinanpa yachacuycushga? Tsaynogpis ¿imanogpatag milagrucunata ruran? 3 ¿Manacu payga caycan Mariapa wawan? Tsaynogpis ¿manacu payga carpintëro? ¿Manacu Santiago, José, Judas y Simonpis paypa wauguin caycan? Tsaynoglami panincunatapis reguintsi."

Tsaynog nirmi Jesús yachatsishgancunata mana chasquicärergantsu. 4 Tsaymi Jesús nergan: "Waquin marcacunacho Tayta Diosnintsipa profëtanta chasquicäriptinpis castancuna y marca mayincunaga manami chasquicärintsu." 5 Tsaynog nirmi juc ishcay gueshyagcunalata quiquinpa marcancho aliyätsergan. 6 Marca mayincuna payman mana yäracuptinmi Jesús pasaypa laquicorgan.

Ali wilacuyninta wilacur purinanpag apostolnincunata Jesucristo cachashgan
(Mateo 10.1,5-15; Lucas 9.1-6)

Tsaypitanami marcacunapapis y jalgacunapapis runacunata yachatsiraycar Jesús purergan. 7 Nircurmi

chunca ishcay (12) acrashgan cag discïpuluncunata gayaycur Jesús nergan may-tsaypapis ali wilacuyninta wilacog ishcay ishcay aywananpag. Tsaynogpis nergan paypa jutincho runacunapita demoniucunata gargunanpag. Nircurmi paycunata caynog nergan: 8 "May marcapa aywarpis ama apapäcunquitsu guepinayquita, mircapayquita ni guellayniquitapis, sinöga tucrulayquita apanqui. 9 Jatirashgayqui llanquilayquiwan aywanqui. Ama apapäcunquitsu trucacunayquipag röpayquitapis. 10 May marcaman chayarpis posädacushgayqui wayilacho posädacärinqui juc marcapa pasanayquiyag. 11 May marcachöpis mana chasquishuptiquega tsaypita aywacärinqui llanquiquicho caycag polvuta tapshirishpayqui. Tsaynog ruranqui Tayta Diosnintsi paycunata juzgananpag cashganta tantyacunanpag. [Tsaynog mana chasquishushgayquipitami Sodoma y Gomorracho tag runacuna infiernucho nacananpag cashganpitapis paycuna más fiyupa infiernucho nacangapag.]"

12 Tsaynog niptinmi acrashgan cag discïpuluncuna aywargan marcan marcan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacuraycar. Tsaynogpis wilacärergan jutsa rurashgancunata cacharir Tayta Dios munashgannogna cawapäcunanpag. 13 Tsaynog wilacur purirmi demoniucunatapis runacunapita gargorgan. Tsaynogpis gueshyagcunapa umanman aceitita winaparcur Tayta Diosta manacorgan aliyätsinanpag. Tsaynogpami gueshyashganpita atsca runacuna aliyargan.

Juan Bautistata Herodes wanutsishgan
(Mateo 14.1-12; Lucas 9.7-9)

14-16 Milagrucunata Jesús rurashgancunapitami maytsaychöpis runacuna parlapäcorgan. Waquin runacuna nipäcorgan Tayta Diosnintsipa profëtan Elías cashganta. Y waquinnami nipäcorgan unay profëtacunanog profëta cashganta. Tsaynog parlapäcushganta mayarmi rey Herodes caynog nergan: "Tsay runaga Juan Bautistami cawarimushga canga. Cawarimushga carmi munayniyog caycan milagrucunata rurananpag."

17-18 Naupatami Herodisga wauguin Felipipa warmin Herodiasta suwargan warmin cananpag. Tsaynog suwashga captinmi Juan Bautista caynog nergan: "Wauguiquipa warminta suwamushpayqui jutsatami rurashcanqui." Tsaynog nishganpitami Juan Bautistata Herodes carcilman wichgatsergan. 19-20 Carcilman wichgatsirpis jutsaynag ali runa cashganta musyashpanmi Juanta Herodes respitargan. Tsaymi warmin Herodías Juanta wanutsiyta munaptinpis rey Herodisga imaycanogpapis payta tsapargan pipis mana

wanutsinanpag. Itsanga Juan wilacushgan ali cashganta tantyarpis Herodes manami chasquergantsu.

21 Tsaypita rey Herodes diancho fiestata rurarmi gayatsergan autoridäcunata, soldäducunapa más mandagnincunata y Galileacho tag rïcu runacunatapis. 22 Mësacho lapan jamarpaycaptinmi Herodiaspa jipash wawan yaycurir gatswargan. Tsaynog gatswashganta ricarmi pasaypa cushicorgan rey Herodes y mësacho jamaraycag runacunapis. Tsauraga jipashta rey Herodes caynog nergan: "Manacamay imata munashgayquitapis. 23 'Mandashgayqui nacionta pulanta raquipaycamay' nimaptiquipis raquipäshayquimi."

24 Tsaynog niptin maman cagman tsay jipash aywaycur taporgan caynog nir: "¿Imatatag manacöman, mamä?"

Tsauraga maman caynog nergan: "Juan Bautistata wanurcatsir paypa umanta apamunanpag manacuy."

25 Maman tsaynog yätsiptinmi rey Herodes cagman cutiycur caynog nergan: "Noga munä canan höra Juan Bautistapa umanta plätucho gomänayquitami."

26-27 Tsaynog manacuptinmi rey Herodes pasaypa laquicorgan. Juanta wanutsiyta mana munarpis gayatsishgancunapa naupancho tsay jipashta promitishga carmi wardiata cachargan Juanpa umanta rogurir tsay jipashta goycunanpag. Tsaymi carcilman wardia aywaycur Juanta wanutsergan. 28 Nircurna umanta roguriycur plätuwan apaycur jipashta entregargan. Chasquircurnami jipashga mamanta entregaycorgan. 29 Tsaynog rurashganta mayaycur Juanpa discïpuluncuna aywar ayanta shuntacärergan pampananpag.

Pitsga waranga runacuna micapäcunanpag milagruta Jesucristo rurashgan

(Mateo 14.13-21; Lucas 9.10-17; Juan 6.1-14)

30 Jesuspa apostolnincunanami ali wilacuyta wilacushganpita lapan cutipäcamorgan. Nircurnami Jesusta wilapäcorgan may-tsaychöpis yachatsir purishgancho imanog cashgantapis. 31 Atsca runacuna payman juntapaptin micunanpagpis tiempun mana captinmi apostolnincunata Jesús caynog nergan: "Acu aywashun chunyagninman tsaycho jamapänantsipag."

32 Tsaynog nirmi apostolnincunawan büquiman Jesús witsarcur lagünata pasapäcorgan chunyagninman aywananpag. 33 Tsaypa aywaptinpis runacuna tantyargan maypa aywaycashgantapis. Tsaymi may-tsay marcacunapita apurayla aywapäcorgan Jesuspita más puntata chunyagman chayananpag. 34 Büquipita urarcurnami Jesús tarergan atsca runacuna tsaycho shuyarpaycagta. Mitsegniynag

uyshacunanog caycagta ricarmi Jesús cuyapashpan paycunata yachatsergan. 35 Patsa tardiyaptinnami Jesusta discïpuluncuna nipäcorgan: "Caychöga manami imapis cantsu runacuna micunanpag. 36 Tardina caycaptenga lapan runacuna aywacutsun micuyta rantipäcunanpag."

37 Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: "Manami paycunaga micuy asheg aywanmantsu. Paycunataga micuyta gamcuna garapäcuy."

Tsaynog niptinmi discïpuluncuna caynog nipäcorgan: "¿Imatatag paycunata garapäcushag? ¡Pusag (8) quilla arur gänashgantsinogragmi guellay aypanga caytsica runacunata garapäcunäpäga!"

38 Tsaynog niptin Jesús nergan: "Guepiquicho ayca tantayqui cashgantapis ricapäcamuy."

Ricaycurmi caynog nipäcorgan: "Caycan pitsga tanta y ishcay pescädulami."

39 Nircur discïpuluncunata Jesús nergan runacunata raquircur raquircur pashpaman jamatsinanpag. 40 Tsaynog niptin jamacärergan pachac-cama (100) y pitsga chuncacama (50). 41 Tsaypitanami pitsga tantata y ishcay pescäduta aptarcur Jesús jana patsata ricärishpan Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircurna paquircur paquircur discïpuluncunata macyargan lapan runacunata aypunanpag. 42 Tsaymi lapan micapäcorgan sacsashganyag. 43 Nircurna putsushgancunata discïpulucuna shuntapäcorgan chunca ishcay (12) canasta juntata. 44 Tsaycho micogcunaga cargan pitsga waranga (5,000) runacunami.

Yacu jananpa Jesucristo purishgan
(Mateo 14.22-33; Juan 6.15-21)

45 Tsaypitana discïpuluncunata Jesús nergan büquiman witsarcur Betsaida marcaman naupapäcunanpag. Discïpuluncuna aywacuptinmi tsaycho cag runacunata despachapacur Jesús quëdacorganrag. 46 Nircurnami jircaman witsargan Tayta Diosta manacunanpag.

47 Patsa tsacaycaptinnami discïpuluncuna büquiwan carutana aywaycargan. Tsayyäga jircalachöragmi Jesús caycargan. 48 Tsaypita ricargan wayra cutitsimuptin büquiwan nacar discïpuluncuna aywaycagta. Walpa wagay höranog captinnami paycuna cagman yacu jananpa Jesús aywargan. 49 Büqui naupanpa pasag-tucuycaptinmi discïpuluncuna payta ricargan. Tsaymi alma cashganta yarpashpan fiyupa mantsacorgan. 50 Tsaynog mantsacuptinmi Jesús caynog nergan: "¡Ama mantsacamaytsu! Nogami caycä."

51 Tsaynog nir büquiman witsarcuptin wayrapis jucla chawargan. Tsaycunata ricarmi discïpuluncunaga pasaypa

mantsacashganog ricacorgan. 52 Paycunaga pitsga waranga (5,000) runacunata garananpag milagruta rurashganta ricarpis manami tantyapäcorgantsu rasunpa munayniyog Jesús cashganta.

Genesaretcho gueshyagcunata Jesucristo aliyätsishgan (Mateo 14.34-36)

53 Galilea lagünata tsimparcurnami chayapäcorgan Genesaret pampaman. Tsaychömi discïpuluncuna büquita watargan yacu mana apananpag. 54 Büquipita Jesús urarcuptinnami runacuna jucla payta reguipäcorgan. 55 Jesús tsaycho cashganta mayashpanmi may-tsaypitapis runacuna gueshyagcunata quirmawan apargan. 56 Tsaypita marcacunapa y jalgacunapapis Jesús puriptinmi pasananpag cag nänimanpis gueshyagcunata churapäcorgan. Tsaypa pasaptinmi gueshyagcuna payta ruwacärergan röpanpa cuchunta yataylapis yataycunanpag. Lapanpis Jesuspa röpanta yataycogcunaga aliyarganmi.

7

Runacuna lutancunata yarpar jutsayog ricacushganpita Jesucristo yachatsishgan (Mateo 15.1-20)

1 Juc cutimi Jerusalenpita aywar fariseucuna y Moisés escribishgan leycunata yachatsegcuna Jesús cagman chayargan. 2 Tsaychömi Jesuspa discïpuluncuna maquinta mana maylacuylapa micuycagta ricar paycuna jamurpargan.

3 Fariseucuna y Israel mayincunaga unay runacunapa costumbrincunata cumplirmi manarag micur maquintarag maylacog limpio caycaptinpis. 4 Tsaynog costumbricunata cumplirmi pusilluncunatapis, plätuncunatapis, mancancunatapis, [y catrincunatapis] maylagrag limpio caycaptinpis. Tsaynogmi rantipacushganpita cutirpis maquinta manarag maylacorga mana jamacäregtsu. 5 Tsaymi fariseucuna y Moisés escribishgan leycunata yachatseg runacuna Jesusta tapupäcorgan caynog nir: "¿Imanirtag discïpuluyquicuna unay runacunapa costumbrincunata mana käsur micapäcunanpag maquincunata mana maylacuntsu?"

6 Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: "¡Ishcay cära runacuna! Gamcuna tsaynog canayquipag cashganta musyarmi Santu Espíritu profëta Isaiasta tantyatsergan caynog escribinanpag:

'Cay runacunaga janan shongulami: "Tayta Dios, Tayta Dios" nipäcaman.
Tsaynogpis manami lapan shongunwantsu nogata chasquicaman.

7 Paycunaga wilacuynëta yachatsinanpa trucanga runacunapa costumbrilantami yacharcaycätsin.
Tsaynog captinmi adorapäcamaptinpis paycunata mana cäsupäshagtsu.' "✡

8-9 Mastapis Jesús caynog nergan: "Isaías nishgannoglami gamcunapis Tayta Diosnintsipa leynincunata mana cäsucurcaycanquitsu. Cäsucunayquipa trucanga runacunapa costumbrincunalatami cumplircaycanqui. [Tsaymi wichicunatapis pusillucunatapis y más waquincunatapis maylanquirag.] 10 Moisés escribishganchöga caynogmi niycan:

'Mamayquita y taytayquita ali ricanqui.
Pipis mamanta o taytanta maldicionag cägа wanutsishga catsun.'✡

11-12 Mamayquita y taytayquita ali ricanayquipag niycaptinpis gamcunaga manami yanapaycanquitsu. Tsaymi runacunata yachaycätsinqui: 'Tayta Dioslapagmi imaycäpis caycan' nerga mamanta y taytanta manana yanapananpag. 13 Tsaynog yachatsirmi gamcunaga Tayta Diosnintsipa palabranta manacagman churarcaycanqui. Tsaynoglami imatapis gamcunaga quiquiqui yarpashgalayquita rurarcaycanqui."

14 Nircurnami runacunata gayaycur Jesús caynog nergan: "Cay nishgäcunata lapayqui shumag tantyacäriy. 15 Manami imatapis micushganpitatsu pipis jutsayog ricacun, sinöga shonguncho mana alita yarpashganpitami. 16 [Nishgäta mayag cägа shumag tantyacäriy.]"

17 Tsaytsica runacuna tsaycho captinmi paycunapita witicushpan juc wayiman discïpuluncunawan Jesús aywargan. Tsaychönami discïpuluncuna ruwacorgan yachatsishgancunata tantyatsinanpag. 18-20 Tsaymi Jesús caynog nergan: "¿Gamcunapis manacu tantyapäcunquirag? ¿Manacu runa imata micushganpis pasagla caycan? Tsaymi micushganpitatsu runaga jutsayog ricacun, sinöga shonguncho lutancunata yarpashganpitami."

Jesús tsaynog nergan ima micuypis ima aytsapis micunantsipag ali cashganta tantyatsishpanmi. Nircur mastapis Jesús caynog nergan: 21 "Shonguncho lutancunata yarpachacurmi adulterio jutsata rurapäcun, runacuna chinëru capäcun, warmicunapis waynan waynan puricärin, wanutsinacärin, 22 suwacärin, codiciöso capäcun, lulacärin, chiquinacärin, jucpa wasanta rimapäcun, yachag-tucärin y ima jutsacunatapis rurapäcun. 23 Lapan tsay mana ali

✡ **7:7** Isaías 29.13 ✡ **7:10** Éxodo 20.12; 21.17; Levítico 20.9; Deuteronomio 5.16

ruraycunaga shonguncho lutanta yarpashganpitami caycan. Tsaynogpami runacuna jutsayog ricacun."

Mana Israel warmi Jesucristuman yäracushgan (Mateo 15.21-28)

24-26 Tsaypita Jesús aywargan Sirofenicia nacioncho cag Tiro marcapa. Tsayman chayashganta runacuna mana musyananpagmi pipis mana ricayla juc wayiman posädacorgan. Tsaynog captinpis juc warmi musyargan Jesús tsayman chayashganta. Paypa wawantami gueshyawan demonio nacaycätsergan. Tsaymi Jesús cagman aywaycur paypa naupanman gongurpacuycur ruwacorgan wawanpita demoniuta gargunanpag. Tsay warmega manami Israel warmitsu cargan, sinöga jinan Sirofenicia nacionpitami cargan. 27 Tsaynog ruwacuptinmi Jesús nergan: "Puntataga yanapashag Israel mayëcunataragmi. Gamcunata yanapaptëga canman wamracunapa tantanta guechurir algucunata jitapaycognogmi."

28 Tsaynog niptin warmi nergan: "Au, tayta. Tsaynog captinpis wamracuna shicwapacushgantami algucunapis micapäcun."

29 Tsaynog niptin Jesús nergan: "Tsaynog niycanqui rasunpa yäracamashpayquimi. Tsaynog yäracamashgayquipitami wawayquita nacatseg demonio yargushgana caycan. Cananga wayiquipa cushishga cuticuy."

30 Tsaynog niptin wayinman cutirmi wamranta tarergan aliyashgana cämancho caycagta. Wamrata gueshyatseg demonioga yargucushganami caycargan.

Upa runata Jesucristo aliyätsishgan

31 Tiro marcapitanami Jesús pasargan Sidón marcapa. Tsaypita cutirnami Galilea lagüna cuchunpa pasar chayargan Decápolis provinciaman. 32 Tsaycho caycaptinmi apapäcorgan mana mayag ni mana rimag runata. Chayaycatsirna Jesusta ruwapäcorgan tsay upata aliyätsinanpag. 33 Tsauraga quiquilanta juc läduman pusharcur upapa rinrinman dëdunta Jesús jatergan. Nircur togayninwan dëdunta ushmarcatsirmi upapa galluntapis yataycorgan. 34 Tsaynog rurarcurna jämayta cacharcur jana patsata ricärir: *"¡Efata!"* nergan. (*"Efata"* ninanga caycan "¡Quichacay!" ninanmi.) 35 Tsauraga jinan höra upapa rinrin mayargan y shiminpis pashtarganna.

36 Tsaynog aliyarcatsirmi tsaycho caycag runacunata Jesús nergan aliyätsishganta pitapis mana wilapänanpag. Tsaynog niycaptinpis pï-maytapis wilapargan upata Jesús aliyätsishganta. 37 Milagruta Jesús rurashganpita pasaypa cushicur may-tsaychöpis tincushgan runacunata caynog nipäcorgan: "¡Imaycatapis Jesusga ruraycun pasaypa

espantaypagmi! ¡Cananga upacunapis mayannami y mana rimagcunapis parlannami!"

8

Chuscu waranga runacuna micunanpag milagruta Jesucristo rurashgan
(Mateo 15.32-39)

1 Tsaypita atsca runacuna Jesús cagman juntacaptin micapäcunanpag imapis mana cargantsu. Tsaymi discïpuluncunata Jesús gayaycur caynog nergan: 2 "Cuyapämi caycho nogantsiwan caycag runacunata. Paycuna quimsa junagnami nogantsiwan caycho caycan micuyta mana yawaylapa. 3 Waquin cäga shapäcamushga caru marcapitami. Micönila wayincunapa cuticunanpag niptëga aywaycaptilannami vëtapis tsarenga."

4 Tsaynog niptinmi discïpuluncuna nergan: "¿Chunyag jircacho caycarga maychörag tarishwan micuyta caytsica runacunapäga, tayta?"

5 Tsauraga paycunata Jesús taporgan: "¿Aycalatag tantayqui caycan?"

Tsauraga nipäcorgan: "Ganchislami caycan, tayta."

6 Tsaynog niptinmi lapan runacunata nergan jamacärinanpag. Jamacäriptinnami ganchis tantata aptarcur Tayta Diosta Jesús manacur agradëcicorgan. Nircurnami paquircur paquircur discïpuluncunata macyargan paycuna aypupäcunanpag. 7 Tsaynoglami juc ishcay acapala pescädutapis Jesusman apapargan. Tsaycunatapis aptarcushpan Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircur tsaycunatapis discïpuluncunata macyargan runacunata aypunanpag.

8 Tsaymi lapan micapäcorgan sacsashganyag. Putsushgancunatanami shuntargan ganchis canasta juntata. 9 Tsaycho micogcunaga cargan chuscu waranganogmi (4,000). Micuyta usharcuptinnami lapan runacunata Jesús despachargan. 10 Tsaypitanami büquiman witsarcur discïpuluncunawan Jesuspis aywacorgan Dalmanuta nishgan partiman.

Milagrutarag Jesucristo rurananta munapäcushgan
(Mateo 16.1-4)

11 Dalmanuta nishgan partiman chayaycuptinmi fariseucuna aywaycur Jesusta achäquita ashipar caynog nipäcorgan: "Tayta Diosnintsi rasunpa cachamushushgayquita musyapäcunäpag mä ima milagrutapis ruray."

12 Tsaynog niptinmi Jesús laquicushpan caynog nergan: "¿Imanirtag munarcaycanqui milagrutarag ruranäta?

Gamcuna munashgayquinöga manami ima milagrutapis rurashagtsu."

13 Nircurna runacunata tsaycho cachaycur büquiman wit-
sarcushpan discïpuluncunawan aywacorgan lagünapa jucag
cuchunman.

Fariseucunapa yachatsicuyninta mana chasquicärinanpag Jesucristo tantyatsishgan
(Mateo 16.5-12)

14 Lagünata tsimpaycashganchömi Jesuspa discïpuluncuna
yarparcorgan mircapanpag juc tantalata aparcaycashganta.
15 Tsaymi Jesús caynog nergan: "Fariseo runacunapa y rey
Herodispa levadüranta cuidädu chasquipäcunquiman."

16 Tsaynog niptin discïpuluncuna quiquinpura caynog
nipäcorgan: "Tantata mana mircapacamushgantsipitami
tsaynog niycämantsi."

17 Tsaynog parlaycashganta tantyarmi Jesús
nergan: "¿Imanirtag parlarcaycanqui tantata mana
apamushgayquipita? ¿Gamcuna manacu tantyapäcunquirag
imata niycashgätapis? 18 Milagrucunata rurashgäta
ricaycarpis gamcunaga mana ricagnogmi carcaycanqui.
Yachatsishgäcunata mayaycarpis mana mayagnogmi
carcaycanqui.✡ ¿Manacu yarpapäcunqui ricashgayquita y
mayashgayquitapis? 19 Pitsga tantalapita pitsga waranga
(5,000) runacunapag milagruta rurashgäpita putsogta ¿ayca
canasta juntatatag shuntapäcorgayqui?"

"Chunca ishcay (12) canasta juntatami shuntapäcorgä,
tayta" nipäcorgan discïpuluncuna.

20 "Tsaynogpis ganchis tantata chuscu waranga (4,000)
runacunapag milagruta ruraptë putsogta ¿ayca canastatatag
shuntapäcorgayqui?"

"Ganchis canasta juntatami shuntapäcorgä, tayta"
nipäcorgan.

21 Tsauraga Jesús nergan: "Milagrucunata rurashgäta
ricaycarpis ¿manacu tantyapäcunquirag?"

Betsaidacho gapra runata Jesucristo aliyätsishgan

22 Tsaypita discïpuluncunawan Jesús chayargan Betsaida
marcaman. Tsaycho caycaptinna payman pushapäcorgan
gapra runata. Nircur ruwapäcorgan gaprata aliyätsinanpag.
23 Tsauraga maquinpita janchacurcur marcapita Jesús jor-
gorgan. Tsaychöna gaprapa nawinman togaycur maquinta
jananman churargan. Nircurna taporgan: "¿Ricanquinacu?"

24 Tsauraga gapra rama ramala ricar nergan: "Au, ricänami
rama ramalaga runacunata yöracunanog caycagta. Itsanga
purircaycanmi."

✡ **8:18** Jeremías 5.21

25 Tsauraga nawinta yapay yataycuptin shumagna ricargan. 26 Tsaynog aliyarcatsirmi tsay runata Jesús nergan: "Marcaman mana chayaylapa y pitapis mana wilapaylapa wayiquiman cuticuy."

Jesucristoga Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta Pedro nishgan
(Mateo 16.13-20; Lucas 9.18-21)

27 Tsaypita Jesús discïpuluncunawan aywargan Cesarea de Filipuspa caseriuncunaman. Aywarcaycashganchömi discïpuluncunata Jesús caynog nir taporgan: "¿Pï cashgätatag nogapag runacuna yarpapäcun?"

28 Tsaynog tapuptin discïpuluncuna caynog nipäcorgan: "Waquin runacunaga nipäcun Juan Bautista cashgayquitami. Waquinnami nipäcun Elías cashgayquita. Y waquinnami nipäcun maygan profëtapis cawarimushga cashgayquita."

29 Tsaynog niptin paycunata Jesús taporgan: "Gamcunaga, ¿pï cashgätatag yarpapäcunqui?"

Tsauraga Pedro nergan: "Gamga Tayta Dios cachamushgan Cristumi canqui, tayta."

30 Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: "Tsaytaga pitapis ama wilapanquitsu."*

Wanunanpag cashganta Jesucristo wilacushgan
(Mateo 16.21-28; Lucas 9.22-27)

31 Tsaypitanami discïpuluncunata Jesús wilapargan caynog nir: "NOGA fiyupa nacatsishgaragmi cashagpag. Israel mayor runacuna, mandag cüracuna y Moisés escribishgan leycunata yachatsegcuna conträ sharcurmi wanutsimanga. Tsaypita quimsa junagtaga cawarimushagpagmi."

32 Tsaynog cananpag cashganta wilapaptinmi Jesusta Pedro gayargan juc läduman quiquilanta parlapänanpag. Nircurnami Jesusta nergan wanutsinanpag cashganta musyaycarga Jerusalenman mana aywananpag. 33 Tsaynog niptinmi Jesús tantyargan Pedro tsaynog parlananpag Satanás yarpayta goshganta. Tsaymi Pedruta Jesús caynog nergan: "¡Naupäpita witicuy, Satanás! Tsaynog michämashpayquega manami munanquitsu Tayta Diosnintsi munashganta ruranäta, sinöga yarpashgayquinogla cananta munarmi tsapata churapaycämanqui."

---

* **8:30** Tsay witsan Israel runacuna yarpapäcorgan Cristuta Tayta Dios cachamuptin Roma runacunata Israel nacionpita gargunanpag cashgantami. Tsaynog yarpaptinpis Jesucristo manami guërrata rurananpagtsu shamushga, sinöga nogantsi-raycu cruzcho wanunanpagmi. Tsaymi discïpuluncunata nergan Cristo cashganta pitapis mana wilapänanpag. Wanushganpita cawarircamurmi itsanga nergan pï-maytapis wilapänanpag (San Mateo 17.9; 28.19).

34 Nircur discïpuluncunata y runacunata gayaycur caynog nergan: "Pipis discïpulö cayta munarga shongun yarpashgannog jutsata rurar ama cawatsuntsu. Tsaypa trucanga imanog nacarpis noga munashgänogla imaypis cawatsun. 35 Noga munashgänog cawananpa trucan quiquin munashgannog cawagcunaga infiernuman gaycushgami cangapag. Ima nacaycho carpis noga munashgänog cawagcunami itsanga gloriaman chayangapag.

36 "Infiernuman gaycushga cananpag caycaptenga ¿imapagtag välin mayjina rïcu cashganpis? 37 Mayjina rïcu carpis manami rïcu cashgalanwanga salvacionta rantengatsu. 38 Pipis runacunapa naupancho nogapita y wilacuynëpita pengacuptenga NOGAPIS Tayta Diospa angilnincunawan chip-chipyaycar cutimushpä payta manami cäsushagtsu."

9

1 Tsaypita Jesús caynog nergan: "Manarag wanurmi waquinniqui ricamanquipag lapanpagpis munayniyog cashgäta."

Altunnin jircacho Jesucristo chip-chipyaycag ricacushgan (Mateo 17.1-13; Lucas 9.28-36)

2 Tsaypita sogta junagtami Pedruta, Santiaguta y Juanta pushacurcur Jesús witsargan jirca puntaman. Tsaychömi paycuna ricaycaptin pasaypa chip-chipyargan. 3 Tsaynogmi röpanpis rajunog yorag ricacur empañayparag atsicyargan. Mayjina tagsharpis manami pipis tsaynöga yoragätsintsu. 4 Tsaychömi ricapäcorgan Moisés y Elías yuriparcur Jesuswan parlaycagta.

5-6 Tsayta ricaycurmi paycuna mantsacashga ricacorgan. Tsauraga Pedro mana yarpachacuylapa caynog nergan Jesusta: "Alipagmi nogacuna cayman shapäcamushcä, tayta. Cananga rurapäcushag quimsa tsuclata: jucta gampag, jucta Moisespag y jucta Eliaspag."

7 Tsaynog parlaycaptinmi pucutay tsapacurcorgan. Tsaypitami Tayta Diosnintsi caynog nimorgan: "Payga cuyay tsurëmi. Pay nishushgayquicunata cäsucäriy."

8 Tsaypitaga yapay ricärinanpagmi Jesús japalanna caycargan. 9 Nircurnami jircapita cutiycämur paycunata Jesús caynog nergan: "Jircacho ricashgayquita pitapis ama wilapanquiragtsu wanushgäpita NOGA cawarimunäyag."

10 Tsaynog Jesús niptinmi paycunaga tsay ricashgancunata pitapis mana wilapargantsu. Tsaynog carpis "Wanushgäpita cawarimushagmi" nishganta manami tantyargantsu.

Tsaymi quiquinpura parlarcaycargan: "¿Imanirtag niycämantsi cawarimunanpag cashganta?" nir.
11 Tsaypitanami paycuna Jesusta taporgan caynog nir:
"Moisés escribishgan leycunata yachatsegcuna nipäcun
Cristo shamunanpag puntata Eliasrag shamunanpag
cashgantami. Tsaynog niycaptenga ¿imanirtag Elías mana
shamunragtsu?"
12-13 Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: "Elías ya-
pay shamunanpag cashganta nipäcushgannoglami Elías mayna
shamushga. Elías shamur wilacuptinpis manami runacuna
chasquicushgatsu wilacushganta. Chasquicunanpa trucanga
payta wanutsipäcorgan Tayta Diosnintsipa palabrancho nish-
gannoglami. Tsaynoglami runacuna NOGATAPIS chiquimar
fiyupa nacatsimangapag."*

Wanuy gueshyawan gueshyaycag mözuta Jesucristo aliyätsishgan

(Mateo 17.14-20; Lucas 9.37-43a)

14 Quimsa discïpuluncunawan Jesús tsay jircapita cutimurmi
tarergan Moisés escribishganta yachatsegcunawan waquin
cag discïpuluncuna rimanacuycagta. Paycunatami atsca runa-
cuna juntaparaycargan. 15 Tsayman Jesús chayaycagta ri-
carmi runacuna cushishga cörrila taripargan saludanan-
pag. 16 Nircurmi discïpuluncunata Jesús taporgan caynog
nir: "¿Imanirtag Moisés escribishganta yachatsegcunawan ri-
manacurcaycanqui?"
17 Tsaynog tapuycaptinmi juc runana caynog
nergan: "Demonio upayätsishgan tsurëtami apamushcä
aliyätsipämänayquipag, tayta. 18 Maycho caycaptinpis tsay
demoniumi elagpita tsurëta gaparätsin, pampaman sagtan,
pogshaytapis agtutsin y quiruntapis uchutsin. Tsaynogpis
wanuy gueshyami tsarin. Tsaymi discïpuluyquicunaman
apamuptëpis demoniuta garguyta mana camäpacushgatsu."
19 Tsaymi Jesús caynog nergan tsaycho cag runacunata:
"¡Yäracuyniynag runacuna! ¿Imayyagrag gamcunawan
caycäshag? Mä apamuy tsay mözuta."
20 Tsauraga Jesuspa naupanman tsay mözuta apapäcorgan.
Tsaymi Jesusta ricärir mözuta demonio pampaman sagtariy-
corgan. Tsaymi tsay mözu pogshayta agtur pampacho goch-
pargan. 21 Tsauraga mözupa papäninta Jesús taporgan caynog
nir: "¿Imaypitanatag tsuriquita demonio tsaynog nacaycätsin?"

* **9:12-13** Juan Bautista Jesuspita wilacuptinmi cumplishga Elías shamunanpag Tayta Diospa palabrancho escribirashgan. Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipag liyinqui Malaquías 3.1; 4.5-6; San Mateo 11.14; 17.10-13; San Lucas 1.17; San Juan 1.21.

Tsaynog tapuptin papänin nergan: “Wamra cashganpita-
patsami tsaynog nacaycätsin, tayta. 22 Atsca cuti wanutsiyta
munashpanmi ninamanpis yacumanpis tsay demonio sag-
tashga. Tsaynog mana nacananpag tsurëta aliyätsipaycaläma y,
tayta.”
23 Tsaynog ruwacuptinmi Jesús caynog nergan: “Rasunpa
yäracamaptiquega aliyätsipäshayquimi. Yäracamagcunapäga man-
ami imapis sasatsu caycan.”
24 Tsauraga mözupa papänin cushishga caynog nergan:
“Shumag mana yäracuptëpis yanapaycaläma y lapan
shongöwan gamman yäracunäpag, tayta.”
25 Tsauraga atsca runacuna burrurruyla aywaycämogta ri-
carmi tsay mözucho caycag demoniuta jucla Jesús gargorgan
caynog nir: “¡Upayätseg y mana rimatseg demonio! ¡Cay
mözupita jucla yarguy! ¡Cananpitaga imaypis amana cutiy-
natsu cay mözuman!”
26 Tsauraga tsay demonio gaparar yapay sagtargan mözuta.
Nircurna yargurir aywacorgan wanushgatanog cachariy-
cur. Tsaynog jitaraycagta ricarmi runacuna yarpapäcorgan
wanushgana cashganta. 27 Tsauraga maquipita tsarircur
Jesús tsay mözuta aliyashgatana sharcatsergan.
28 Tsaypitana discïpuluncunawan Jesús juc wayiman yaycor-
gan. Tsaychönami discïpuluncuna Jesusta taporgan caynog nir:
“¿Imanirtag nogacuna garguyta mana camäpacushcätsu tsay
demoniuta?”
29 Tsauraga Jesús nergan: “[Ayunar] Tayta Diosnintsita
manacurragmi tsay-nirag demoniutaga gargunquipag.”

Wanunanpag cashganta Jesucristo yapay wilacushgan
(Mateo 17.22-23; Lucas 9.43b-45)

30 Tsaypita aywacushpannami discïpuluncunawan
pasapäcorgan Galilea provinciapa. Discïpuluncunawan
parlacunan cashgami Jesús mana munargantsu tsayman
aywashganta runacuna musyananta. 31 Tsaychömi
discïpuluncunata Jesús caynog nergan: “Juc runami NOGATA
entregamanga conträcunapa maquinman. Tsaynog captinpis
wanutsimashganpita quimsa junagtami cawarimushagpag.”
32 Tsauraga Jesús nishgancunata paycuna manami
tantyapäcorgantsu. Tsaynog mana tantyarpis tapuytami
itsanga mantsacärergan.

Wamranog nogantsipis canantsipag Jesucristo tantyatsish-
gan
(Mateo 18.1-5; Lucas 9.46-48)

33 Tsaypita Capernaum marcaman chayaycur wayicho cay-
cashpanna discïpuluncunata taporgan caynog nir: “Nänipa
shamur ¿imapita parlartag aywaycämushcanqui?”

34 Discïpuluncunaga mandag cayta guechunacur
rimanacushga carmi Jesús tapuptinpis pengacushpan
upälacärergan. 35 Tsaypita Jesús jamaycushpan chunca
ishcay (12) discïpuluncunata caynog nergan: "Mayganiquipis
más munayniyog cayta munarga ashmaynogla pï-maytapis
yanapay."
36 Nircurnami juc wamrata margarcur paycunata caynog
nergan: 37 "Cay wamratanog mana käsushga cagcunata
chasquicorga nogata chasquicamagnogmi carcaycanqui. No-
gata chasquicamarga cachamag Taytätapis chasquicuycan-
quimi."

Demoniuta garguptin mana michänanpag Jesucristo tanty-
atsishgan
(Lucas 9.49-50)
38 Tsauraga discïpulun Juan caynog nergan: "Nogacuna
ricapäcushcä juc runata gampa jutiquicho demoniucunata
garguycagta, tayta. Tsaymi nogantsiwan mana puriptin ju-
tiquita mana jogarinanpag michäpäcushcä."
39 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Cananpitaga ama
michanquitsu. Nogantsiwan mana purirpis jutëcho demoni-
ucunata gargorga alitami ruraycan. Tsaynog carga manami
conträtsu caycan. 40 Pipis contrantsi mana sharcorga favorn-
intsimi caycan. 41 Chasquicamagcunata pipis noga-raycu juc
pusillu yaculatapis macyaptenga Tayta Diosnintsi paytapis
premiutami gongapag."

Jutsaman pitapis mana tunitsinantsipag Jesucristo tantyat-
sishgan
(Mateo 18.6-9; Lucas 17.1-2)
42 Jesús mastapis caynog nergan: "Tayta Diosman yäracogta
cuidädu pitapis jutsaman tunitsinquiman. Jutsaman tunit-
sicogcunataga más alimi canman mulïnu rumita cuncanman
wataparcur lamarman garpuriptinpis.
43 "Tsaynog cananpag caycaptenga maquiqui jutsata rurat-
sishuptiqui roguriycuy. Imaypis mana upeg ninaman ish-
can maquiquiwan gaycushga canayquipa trucanga más alimi
canman juc maquiyoglapis Tayta Diosnintsipa naupanman
chayaptiqui. 44 [Infiernuman chayagcunaga mana ushacay-
pami nacangapag.]
45 "Chaquiquipis jutsata ruratsishuptiquega roguriycuy.
Imaypis mana upeg ninaman ishcan chaquiquiwan
gaycushga canayquipa trucanga más alimi canman juc
chaquiyoglapis Tayta Diosnintsipa naupanman chayaptiqui.
46 [Infiernuman chayagcunaga mana ushacaypami
nacangapag.]

47 “Nawiquipis jutsata ruratsishuptiquega ogtiriycuy. Ishcan nawiyog infiernuman gaycushga canayquipa trucanga más alimi canman wiscu nawilapis Tayta Diosnintsipa naupanman chayaptiqui. 48 Infiernuman chayagcunaga mana ushacaypami nacangapag.

49 “Jutsata mana cachagcunaga lapanmi infiernucho imayyagpis nacapäcongapag. Noga nishgäcunata chasquicogcunami itsanga cay patsacho mayjina nacarpis gloriaman chayar ali cawangapag.

50 “Musyashgayquinogpis cachega alimi caycan micuyta gustuta gonanpag. Micuyta gustuta gonanpag cachi ali cashgannog gamcunapis runa mayiquiwan cuyanacur ali cawapäcuy.”

10

Majayogcuna mana raquicänanpag Jesucristo yachatsishgan

(Mateo 19.1-12)

1 Capernaumpita Jesús aywashpan chayargan Judea provinciaman. Nircurna pasargan Jordán mayu tsimpanman. Tsaychöpis atsca runacuna juntapaptinmi Jesús yachatsergan imaypis yachatsishgannogla. 2 Tsaycho yachaycätsiptinmi fariseo runacuna aywaycur lutanta rimatsinan cashga ali shimilanpa Jesusta tapupäcorgan caynog nir: “¿Warminpita runa raquicanmancu o manacu?”

3 Tsauraga Jesús nergan: “Moisés escribishgancho ¿imatatag niycan?”

4 Tsaynog niptinmi fariseucuna nipäcorgan: “Moisés yachatsergan pipis warminpita raquicayta munarga papilta firmaparcur raquicänanpagmi.”

5 Tsauraga Jesús caynog nergan: “Moisés tsaynog yachatsergan runacuna mana cäsucog captinmi. 6 Musyashgantsinogpis Tayta Diosnintsimi cay patsata camar olguta y warmita camargan. 7-8 ‘Tsaynog captinmi warmita ashir runa promitin mana raquicaypa tänanpag. Tsaymi majatsacarna mamanpa y taytanpa maquincho caycashganpita runa yargucun warminwan tänanpag. Warminwan tarnami jäpa jäpa carpis paywan tsay castalana ricacun.’✡ Tsaynog cananpag Tayta Dios niycaptenga mananami ishcay castanatsu caycan, sinöga juc castalanami caycan. 9 Tsaymi Tayta Diosnintsi juclatsashgantaga pipis mana raquinmantsu.”

10 Tsaypita posädacushgan wayicho caycarnami discïpuluncuna Jesusta tapupäcorgan tsay yachatsishganpita.

✡ **10:7-8** Génesis 2.24

11 Tapuptin Jesús caynog nergan: “Pï runapis warminpita
raquicaycur juc warmiwan targa adulterio jutsatami
ruraycan. 12 Tsaynogla pï warmipis runanpita raquicarcur
juc runawan targa adulterio jutsatami ruraycan.”

Wamracunapag Tayta Diosta Jesucristo manacushgan
(Mateo 19.13-15; Lucas 18.15-17)

13 Tsaypitanami wamracunata Jesús cagman
apapäcorgan umanman maquinta churaycur Tayta
Diosta manacunanpag. Wamracunata apaycagta ricarmi
discïpuluncuna michargan. 14 Tsaymi discïpuluncunata Jesús
caynog nir olgöpargan: “Wamracunata apacamunanta
ama michäpäcuytsu. Wamranog cagcunami Tayta Diospa
naupanman chayangapag. 15 Pipis Tayta Diosnintsipa
naupanman chayayta munarga papänin nishganta wamra
criyishgannog Tayta Diosnintsi nishganta criyitsun.
Wamranog criyegcunalami Tayta Diospa naupanman
chayangapag.”

16 Nircurnami tsaycho caycag wamracunata jucta jucta
margarcur umanta yataycushpan Tayta Diosnintsita mana-
corgan paycunata yanapananpag.

Rïcu runa sasatarag salvacunanpag Jesucristo yachatsish-
gan
(Mateo 19.16-30; Lucas 18.18-30)

17 Tsaypita Jesús aywacunanpagna caycaptinmi juc mözu
cörriyla chayargan Jesús cagman. Paymi gongurpacuycur
caynog nergan: “Gam imaycatapis musyanquimi, tayta.
Tsaymi tapuculäshayqui. ¿Imatatag ruräman Tayta Diospa nau-
panman chayanäpag?”

18 Tsauraga Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag yarpanqui
lapantapis musyashgäta? Tayta Diosnilantsimi lapantapis
musyaycan. 19 Tayta Diosnintsipa naupanman
chayanayquipäga paypa mandamientucunata cumpliy.
Musyanquimi mandamientucuna caynog nishganta:
‘Adulterio jutsata ama ruranquitsu. Runa mayiquita ama
wanutsinquitsu. Ama suwacunquitsu. Manacagtaga ama
pitapis tumpanquitsu. Runa mayiquita ama lulapanquitsu.
Mamayquita y taytayquita ali ricanqui.’ ”✡

20 Niptin tsay mözu nergan: “Tsaycunataga wamra
cashgäpita-patsami lapanta cumplishcä, tayta.”

21 Tsaynog niptin Jesús cuyapar ricärishpan caynog
nergan: “Lapanta cumpliycarpis Tayta Diospa naupanman
chayanayquipäga jucragmi pishëshunqui ruranayquipag.
Lapan imayquicunatapis ranticuycur guellayta wactsacu-
nata aypuy. Nircur nogawan aywashun yachatsishgäta

✡ **10:19** Éxodo 20.12-16; Deuteronomio 5.16-20

yachacunayquipag. Tsaynog rurashpayquega gloriaman riquëzayquita churacognogmi caycanqui."
22 Tsaynog niptinmi pasaypa rïcu car tsay mözu laquishga
aywacorgan. 23 Tsauraga tsaycho caycag runacunata
ricärishpan discïpuluncunata Jesús nergan: "¡Sasami caycan
rïcu runacuna Tayta Diospa naupanman chayananpäga!"
24 Jesús parlashganta mayarmi discïpuluncuna
mantsacashganog ricacorgan. Tsauraga Jesús yapay nergan:
"¡Sasami caycan rïcu runacuna Tayta Diospa naupanman
chayananpäga! 25 Auja uchcupa camëllo päsayta mana
camäpacushgannog rïcu runapis quiquilanpitaga Tayta Diospa
naupanman chayayta manami camäpacuntsu."
26 Tsaynog niptin discïpuluncuna pasaypa mantsacashga
quiquinpura parlapäcorgan caynog nir: "Tsaynog captenga
¿pirag salvaconga?"
27 Tsaymi paycunata ricärishpan Jesús caynog nergan:
"Quiquilanpitaga runacuna manami salvacuyta
camäpacuntsu. Tayta Dioslami pitapis salvan. Tsaymi Tayta
Diosnintsipäga imapis mana sasatsu."
28 Tsauraga Pedro caynog nergan: "Nogacunaga lapantami
imaycätapis cacharishcä gamwan purinäpag, tayta."
29-30 Tsaynog niptin Jesús nergan: "Noga munashgäta ru-
ranan cashga y Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacunan
cashga pipis wauguincunata, panincunata, mamanta, tay-
tanta, tsurincunata, wayinta o chacrancunatapis cachareg
cägа cay patsacho pachac (100) cuti mastami chasquenga-
pag. Tsaynogpami paninpis, wauguinpis, mamanpis, tay-
tanpis, chacrancunapis y wayincunapis paypa canga. It-
sanga wilacuynëta wilacushganpita runacuna chiquenga-
pagmi. Tsaynog captinpis Tayta Diospa naupanman cha-
yar imayyagpis cushishgami cawangapag. 31 Waquin runa-
cuna, rïcu cashganpita respitädu carpis, gloriaman manami
chayangatsu. Waquin runacunami itsanga, mana cäsushga
wactsa carpis, gloriaman chayar cushicongapag."

Wanutsishga cananpag Jesucristo yapay wilacushgan
(Mateo 20.17-19; Lucas 18.31-34)

32 Nircurnami Jerusalenpa aywar discïpuluncunapa
puntanta Jesús aywaycargan. Jerusalén autoridäcuna Jesusta
wanutsiyta munaycashganta musyarmi discïpuluncuna y
paywan waquin aywagcunapis mantsariycar aywapäcorgan.
Tsaynog caycagta ricarmi chunca ishcay (12) acrashgan
cag discïpuluncunata juc läduman Jesús gayargan. Nircurmi
ima pasananpag cashgantapis wilargan caynog nir:
33 "Musyapäcunquimi Jerusalenpa aywaycashgantsita.
Tsaychömi mandag cüracuna y Moisés escribishganta

yachatsegcunapis NOGATA prësu tsaripäcamanga. Nircurmi wanutsimänanpag mana Israel runacunapa maquinman entregapäcamanga. 34 Paycunami asipämanga, togapämanga y astamanga. Tsaypitanami wanutsimangapag. Tsaynog captinpis quimsa junagtaga cawarimushagmi."

Mandäshinanpag Santiago y Juan Jesucristuta ruwacushgan (Mateo 20.20-28)

35 Tsauraga Jesusman aywaycur Zebedeupa tsurincuna Santiago y Juan caynog nipäcorgan: "Ruwaculäshayqui, tayta."

36 Tsaynog nipäcuptin Jesús caynog nergan: "Captenga alichari canman."

37 Tsaymi paycuna nipäcorgan: "Mandag canayquipag Tayta Dios churashuptiqui gamta mandäshinäpag nogacunata churaycaläway, tayta. Jucnëta jamaycatsiläwanqui derëchayqui cagman y jucnëtana itsogniqui cagman."

38 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Gamcunaga manami musyanquitsu imata manacamashgayquitapis. ¿Gamcuna awantapäcunquimantsurag nogata nacatsimashgannog nacatsipäcushuptiqui? ¿Pasamänanpag caycashganta gamcuna pasapäcunquimantsurag?"

39 Tsauraga paycuna nipäcorgan: "Au, awantapäcushagmi."

Tsaynog niptin Jesús nergan: "Rasunpami noga nacashgänog gamcunapis nacapäcunquipag y pasamashgannog pasashunquipag. 40 Tsaynog captinpis itsognëman y derëchämanga pitapis jamatsishag Tayta Dios nimashgan caglatami."

41 Santiago y Juan ruwacushganta mayarmi waquin cag discïpuluncuna fiyupa rabiacärergan. 42 Tsauraga discïpuluncunata gayaycur Jesús caynog nergan: "Gamcuna musyashgayquinogpis nación mandag runacunaga mandag cayninman atiënicuycur runacunata mandan. 43-44 Gamcunachögа manami tsaynog canmantsu. Tsaypa trucanga waquin runacunapita más ali ricashga cayta munarga runa mayiquita ashmaynogla yanapay. 45 Manami runacunata munashgäta ruratsinäpagtsu NOGA shamushcä, sinöga runacunata yanapanäpagmi shamushcä. Tsaynogpis shamushcä runacuna-raycu wanur salvanäpagmi."

Bartimeuta Jesucristo aliyätsishgan (Mateo 20.29-34; Lucas 18.35-43)

46 Tsaypitanami discïpuluncunawan Jesús chayapäcorgan Jericó marcaman. Discïpuluncunawan y más atsca runacunawan Jericöpita yarguycaptinmi Timeupa tsurin Bartimeo caridäta manacur caminucho jamaraycargan. Payga gaprami cargan. 47 "Nazaretpita cag Jesús pasaycan" nir wilaptinmi gayacur caynog nergan: "¡Rey Davidpa castan Jesús, cuyapaycaläway!"

48 Tsaynog gayacuptinmi runacuna olgöpargan upälacunanpag. Tsaynog olgöpaptinpis masragmi gayacorgan caynog nir: "¡Rey Davidpa castan Jesús, cuyapaycalämay, ari!"

49 Tsaynog gayacushganta mayarmi Jesusga ichicuycorgan. Nircur gayatsiptin aywagcuna Bartimeuta caynog nipäcorgan: "Upälacuyna. Jesusmi gayaycäshunqui. Jucla aywashun."

50 Tsauraga jucla sharcurcur punchunta jitariycushpan Jesús cagman cushishga aywargan. 51 Chayaycuptinna Jesús taporgan: "¿Imacho yanapanätatag munaycanqui?"

Tsauraga Bartimeo caynog nergan: "¡Nawëta aliyaycatsiläway, tayta!"

52 Niptin Jesús caynog nergan: "Yäracamashgayquipitami canan nawiqui aliyashgana caycan."

Tsauraga jinan hörami Bartimeupa nawin aliyargan. Aliyarcuptinnami Jesusta gaticurcur aywacorgan.

11

Jerusalenman Jesucristo yaycuptin runacuna alabashgan (Mateo 21.1-11; Lucas 19.28-40; Juan 12.12-19)

1 Jerusalenman manarag chayarmi Olivos lömacho caycag Betfagé y Betania marcacunaman chayananpagna caycar ishcay discïpuluncunata Jesús puntata cachargan caynog nir: 2 "Aywapäcuy Betfagé marcaman. Tsayman chayarnami taripäcunquipag pipis manarag muntacushgan manta bürru wataraycagta. Tsayta pascarir apamunqui. 3 Tsaycho pipis: 'Bürröta ¿imapagtag pascaycanqui?' nishuptiquega: 'Señor Jesusmi nistaycan muntacunanpag. Más tsicalami cutiratsimushag' nipäcunqui."

4 Tsaymi discïpuluncuna aywar taripäcorgan Jesús nishgannogla wayi puncucho manta bürru wataraycagta. Nircurna apananpag pascapäcorgan. 5 Pascaycagta ricaycurmi tsaycho caycag runacuna caynog taporgan: "¿Imapagtag bürruta pascaycanqui?"

6 Tsaynog niptinmi discïpulucuna nipäcorgan Jesús yachatsishgannogla. Tsaynog nipäcuptin: "Tsauraga apay, ari" nergan. 7 Tsaymi bürruta janchacurcur Jesús caycashgan cagman cutipäcorgan. Chayaycatsirna punchuncunata bürruman carunarcuptinmi Jesús muntacorgan. 8 Muntashga aywaptinnami runacuna cushicushpan jacuncunata y punchuncunata aywashgan caminuman mashtapäcorgan. Waquincunana palmata muturir muturir caminuman

mashtapäcorgan payta cushishga chasquicushpan.* 9 Tsaymi puntanta aywagcuna y guepanta aywagcunapis cushicushpan nipäcorgan: "¡Tayta Diosnintsi cachamushgan mandamagnintsi caychönami caycan! 10 ¡Paymi David castapita mandamagnintsi rey caycan! ¡Tayta Diosnintsi imayyagpis alabashga cayculätsun!"✡

11 Jerusalenman chayarna Jesús aywargan templo patiuman. Tsaycho ricapacurirmi tardina captin chunca ishcay (12) acrashgan cag discïpuluncunawan cutergan Betania marcaman.

Hïgus yöra tsaquinanpag Jesucristo nishgan (Mateo 21.18-19)

12 Wara tuta Betaniapita Jerusalenman Jesús cutiycarmi micanargan. 13 Tsauraga carupita ricargan hïgus yöra atsca raprayog caycämogta. Tsaymi wayuynin cashganta yarpar aywargan palananpag. Chayananpäga manashi wayuynin cargantsu manarag tiempun captin. 14 Tsauraga Jesús nergan hïgus yörata: "¡Cananpitaga manami imaypis wayunquipagnatsu!"

Tsaynog nishgantami discïpuluncuna mayargan.

Templo patiucho ranticogcunata Jesucristo gargushgan (Mateo 21.12-17; Lucas 19.45-48; Juan 2.13-22)

15 Tsaypita Jerusalenman chayashpanna templo patiuman yaycorgan. Tsaychönami ranticogcunata y rantegcunatapis gargorgan. Tsaynoglami guellay ranticogcunapa† mësantapis y paloma ranticogcunapa mësantapis ticrar ushargan. 16 Tsaynogpis runacunata michargan cargancunata templo patiupa mana pasatsinanpag. 17 Tsaypitanami yachatsergan caynog nir: "Tayta Diosnintsipa palabranchöga caynogmi escribiraycan:

'Templöga canga may-tsay nacionpitapis shamog runacuna
nogata manacamänanpagmi.'

Tsaynog escribiraycaptenga ¿imanirtag gamcuna ticratsishcanqui suwacunapa machayninmannog?"✡

18 Templo patiupita runacunata Jesús tsaynog gargushganta musyarmi mandag cüracuna y Moisés escribishganta yachatsegcuna wilanacärergan imanogpapis wanutsinanpag. Jesús yachatsishganta runacuna cushishga chasquicuptinmi paycunata mantsacur prësu mana tsaritsergantsu. 19 Patsa

---

* **11:8** Tsay witsan costumbri cashgannog marcaman juc rey yaycuptin runacuna cushishga chasquicorga jacuncunata, punchuncunata y palmatapis caminuman mashtapag. ✡ **11:10** Salmo 118.25-26; 148.1 † **11:15** Jesús cawanan witsanmi Roma runacunapa guellayninta Israel runacuna tsararag imatapis rantinanpag. Tayta Diosnintsipag ofrendata apananpagmi itsanga templuman apananpag cag guellaytarag rantipäcog. ✡ **11:17** Isaías 56.7; Jeremías 7.11

tsacaptinnami discïpuluncunawan Jerusalenpita Jesús cuticorgan posädarashganman.

Hïgus yöra tsaquicäcushgan
(Mateo 21.20-22)

20 Wara tuta Jerusalenman discïpuluncunawan Jesús cutir ricapäcorgan hïgus yöra pasaypa tsaquishgana caycagta. 21 Tsaymi yöra tsaquishga caycagta ricaycur Pedro caynog nergan: "Manami wayunquinatsu nishgayqui hïgus yörata ricäriy, tayta. Pasaypa tsaquishgana caycan."

22 Pedro tsaynog niptin Jesús nergan: "Tayta Diosman yäracäriy. 23 Lapan shonguyquiwan Tayta Diosman yäracorga gamcunapis mana criyiypag cag milagrucunatami ruranquipag. Tagay jircata witicunanpag niptiquipis witicongami. 24 Lapan shonguyquiwan yäracur Tayta Diosta manacorga criyinqui chasquinayquipag cashganta. Tsaynog criyerga rasunpami chasquipäcunqui manacushgayquita.

25 "Tsaynogpis Tayta Diosta manacuycashgayqui höra piwanpis jagayätsinacushga cashgayquita yarparga ayway perdonanayquipag. Tsaynog perdonaptiquega gamcunatapis jutsa rurashgayquita Tayta Diosnintsi perdonashunquipagmi. 26 [Runa mayiquita mana perdonaptiquega Tayta Diosnintsi manami gamcunatapis jutsa rurashgayquita perdonashunquipagtsu.]"

Templo patiucho ranticogcunata gargunanpag Jesucristo munayniyog cashgan
(Mateo 21.23-27; Lucas 20.1-8)

27 Tsaypita discïpuluncunawan Jesús chayargan Jerusalenman. Templo patiucho Jesús puriycaptin payman shapäcamorgan mandag cüracuna, Moisés escribishganta yachatsegcuna y Israel mayor runacunapis. 28 Paycunami Jesusta caynog nir tapupäcorgan: "Gamga ¿ima munayniquiwantag templo patiucho ranticogcunata gargushcanqui? ¿Pitag nishushcanqui tsaynog gargunayquipag?"

29-30 Tsaynog tapuptinmi paycunatapis Jesús caynog taporgan: "Gamcunatapis canan tapushayqui. ¿Pitag Juanta cachamorgan bautizananpag? ¿Tayta Diosnintsicu o runacunacu? Tapushgäta nipäcamaptiquega nogapis wilashayquimi pipa munayninwan templo patiupita gargushgätapis."

31 Tsauraga quiquinpura caynog wilanacärergan: "Ama nishuntsu Tayta Diosnintsi cachamushganta. 'Tayta Diosnintsimi cachamushga' niptintsega: '¿Imanirtag mana criyipäcorgayquitsu?' nimäshunmi. 32 Tsaynogpis ama nishuntsu runacuna cachamushganta. Tsaynog niptintsega

sagmaycälarmi runacuna wanutsimäshun. Lapanmi yarpapäcun Tayta Diospa wilacognin Juan cashganta."

33 Tsaynog wilanacurcurmi paycuna caynog nipäcorgan: "Manami musyapäcötsu pï cachamushgantapis."

Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: "Gamcuna mana wilamaptiquega nogapis manami wilashayquitsu pipa munayninwan templo patiupita ranticogcunata gargushgätapis."

12

Chacra arrendag runacunaman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan

(Mateo 21.33-46; Lucas 20.9-19)

1 Tsaypita Jesús tincutsiypa yachatsergan caynog nir: "Juc runashi juc chacra üvata plantargan. Nircurnashi uywacuna mana yaycunanpag guenchatsergan. Tsaypitanashi üva jarucuna pözutapis jinan chacracho ruratsergan. Nircurnashi tsuclatapis ruratsergan üvata täpananpag. Lapanta ruraycatsirnashi chacra arog runacunata arrendacuycur juc lädu marcapa aywacorgan tsaycho tänanpag.

2 "Tsauraga cosëcha galaycuptinnashi cachargan juc ashmayninta üva chacra arrindunpita cobramunanpag. 3 Tsay ashmay chayaptinshi pasaypa magarcärir jinaylata gargurergan. 4 Jinayla cutiycuptinnashi chacrayog yapay juc ashmaynintana cachargan. Tsay ashmaytapis chacraman chayagta ashlergan y magar umantapis rachipargan. 5 Tsaynog ruraptinpis yapayshi cachargan más juc ashmayninta. Paytaga wanutsipäcorganshi. Tsaynoglashi rurapäcorgan waquin cachacushgancunatapis. Waquintashi magapäcorgan y waquintanashi wanutsipäcorgan.

6 "Lapan ashmaynincuna ushacaptinnashi juclaylana cargan cachananpag. Payga cargan japalan cuyay tsurinshi. Ultimutaga tsay cuyay tsurintanashi cachargan: 'Tsurëtaga chasquicärengami' nir. 7 Tsayshi tsay tsurin chayaycuptinna chacra arrendagcuna wilanacärergan caynog nir: 'Tagaymi cay chacrawan quëdananpag caycan. Nogantsina cay chacrawan quëdacunantsipag payta wanuratsishun.' 8 Tsayshi chayaycuptin üva chacrapita juc läduman jorgurir wilanacushgannogla wanutsipäcorgan.

9 "Tsaynog rurashganpita tsay üva chacrayöga ¿imatarag ruranga tsay chacrata guechuyta munag runacunata? ¿Manatsurag tsay fiyu runacunata lapanta wanutsenga? Nircurna chacranta juctana arrendacuycongapag. 10 Tsaynog pasashunayquita mana munashpayquega Tayta Diosnintsipa palabrancho caynog escribiraycashganta tantyacäriy:

'Wayi sharcatsegcuna: "Manami alitsu cay rumi" nir jitariycuptinpis wayi esquïnaman cimientupag tsay rumi churashganami caycan.
11 Cimientu cananpäga Tayta Diosnintsimi churashga.
Tsaynog churashga captinmi cushicuypag caycan.' "*
12 Tsaynog tincutsiypa Jesús yachatsiptinmi mandag cüracuna, Moisés escribishganta yachatsegcuna y waquin Israel mayor runacunapis tantyapäcorgan tumatsipaylapa paycunata Jesús tsaynog niycashganta.† Tsaymi Jesusta prësu tsariyta munarpis atsca runacuna favornin captin mantsacushpan aywacärergan.

Impuestuta pägananpag o mana pägananpag cashgantapis Jesucristuta tapushgan
(Mateo 22.15-22; Lucas 20.20-26)

13 Tsaypita tsay autoridäcuna cachargan fariseucunata y Herodispa favornin cag runacunatapis Jesús cagman ali shimilanpa lutanta parlatsinanpag. 14 Tsauraga Jesusman chayaycur caynog nipäcorgan: "Nogacuna musyapäcömi rasun caglata imatapis parlashgayquita, tayta. Tsaymi yachagtapis mana yachagtapis Diospa wilacuynin nishgannogla yachatsinqui. ¿Romacho emperador Cesarpag impuestuta pägashwancu o manacu?"‡
15 Lutanta rimatsinanpag tapushganta tantyarmi Jesús caynog nergan: "¿Imanirtag lutanta parlatsimayta munapäcunqui? Mä apamuy guellayta ricanäpag."
16 Guellayta ricaycurnami caynog nergan: "Cay guellaycho ¿pï runapa reträtuntag caycan? Tsaynogpis ¿pipa jutintag escribiraycan?"
Tsaynog tapuptin nipäcorgan: "Emperador Cesarpami."
17 Tsaymi Jesús nergan: "Emperador Cesarpa cagta Cesarta goycuy. Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosnintsita goycuy."§
Tsaynog niptinmi tapogcuna imaniytapis mana camäpacorgantsu.

---

* **12:11** Salmo 118.22-23. Tsay rumiman quiquin Jesucristumi tincutsicorgan. Tsaymi Jesucristo nergan payta chiquipäcuptinpis Tayta Diosnintsi lapanpitapis más munayniyog cananpag churashganta. † **12:12** Cay tincutsicuy caynogmi caycan: Chacra duëñoga Tayta Diosnintsimi. Chacra duëñupa ashmaynincunanami Tayta Diosnintsipa profëtancuna. Chacra duëñupa tsurinnami Jesucristo. Chacra arrendag fiyu runacunanami Jesucristupa contrancuna. ‡ **12:14** Tsay witsan Roma autoridäcuna nipäcorgan munaynincho cagcunata impuestuta pägananpag cashganta y Israel runacunana nipäcorgan tsay impuestuta pägarga Tayta Diosnintsipa contran caycashganta. Tsaymi: "Impuestuta pägashun" Jesús niptin Diospa contran parlashganta Israel runacuna ninman cargan. "Ama pägashuntsu" niptenga Roma runacuna rabiacunman cargan. § **12:17** Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosnintsita goycuy ninanga caycan vïdantsita paypa maquinman cachaycunantsipagmi.

Wanushcuna cawarimunanpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan

(Mateo 22.23-33; Lucas 20.27-40)

18 Tsaypitami saduceo runacunapis Jesusman
aywapäcorgan pay yachatsishganta manacagman
churananpag. Tsaymi Jesusta caynog nergan: 19 "Moisés
escribishgancho caynogmi niycan, tayta: 'Warmiyog runa
tsuriynag wanuptin shulca wauguin cuñädan viüdawan
tätsun. Tsaynogpami wamrancuna tsay wanog cag runapa
tsurinnogna canga.'✡ 20 Tsaynog captenga tapucushayqui,
tayta. Juc marcachöshi ganchis wauguicuna cargan. Mayor
cagshi juc warmiwan targan. Tsayshi manarag tsurin
captin wanorgan. 21 Tsauraga shulca cag wauguinnashi
targan tsay viüdawan. Paypis tsurin manarag captinshi
wanorgan. Tsaypita más shulcan cagna targan tsay viüdawan.
Paypis wanorgan tsurin manarag captinshi. 22 Tsaynogla
lapan wauguincuna tsay viüdawan targan. Tsuriynagla
lapanpis wanorgan. Tsaypitanashi tsay viüdapis wanorgan.
23 Wanushcunata Tayta Diosnintsi cawaritsimunan junäga
tsay warmilachi ganchis wauguipa warmin canga."*

24 Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: "Tsaynog
nishpayquega gamcuna manami tantyapäcunquitsu Tayta
Diospa palabrancho escribiraycashganta. Tsaynogpis man-
ami tantyapäcunquitsu wanushcunata cawaritsimunanpag
Tayta Dios munayniyog cashganta. 25 Wanushganpita cawa-
rimorga mananami pipis warmiyog o runayog cangatsu,
sinöga gloriacho caycag angilcunanoglanami majaynagla
cangapag. 26 Wanushcuna cawarimunanpag cashgantaga
¿manacu liyipäcushcanqui Moisés escribishgancho niycash-
ganta? Abraham, Isaac y Jacob wanushganpita atsca wata
guepataragmi Tayta Diosnintsi rupaycag shiracapita Moi-
sesta caynog nergan: 'Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Dios-
ninmi noga caycä.'✡ 27 Wanogcuna mana cawarimunanpag
captenga ¿imanogpatag Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Dios-
nin canman? Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag gamcuna mana
criyinquitsu wanogcuna cawarimunanpag cashganta?"

Maygan mandamientuta más cäsucunantsipag cashganpita Jesucristo yachatsishgan

(Mateo 22.34-40; Lucas 10.25-28)

28 Jesús ali contestashganta wiyarmi Moisés escribishganta
yachatseg runapis taporgan caynog nir: "Tayta, ¿maygan man-
damientutatag más cäsucushwan?"

✡ **12:19** Deuteronomio 25.5-6 * **12:23** Saduceo runacuna tsaynog nipäcorgan Tayta Diosnintsi wanushcunata cawaritsimunanpag cashganta mana criyirmi. ✡ **12:26** Éxodo 3.6

29 Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: "Más
cäsucunantsipag cag mandamientoga caynogmi escribiraycan:
'Israel runacuna, mayapäcuy.
Tayta Diosnintsega juclaylami.
30 Shumag tantyacur lapan shonguyquiwan y lapan vol-
untäniquiwan Tayta Diosta cuyanqui.'✡
31 Caynogpis escribiraycanmi: 'Runa mayiquita
lapan shonguyquiwan cuyanqui.'✡ Tsay ishcan
mandamientucunata más cumplinantsitami Tayta Diosnintsi
munan."
32 Tsauraga Moisés escribishgan leycunata yachatseg runa
caynog nergan: "Rasun cagtami nishcanqui, tayta. Rasunpa-
pis juclaylami Tayta Diosga. Manami más juc Diosga cantsu.
33 Tsaynogpis rasun cagtami nishcanqui más cäsucunantsipag
cag mandamientucuna maygan cashgantapis. Tsay ishcan
mandamientucunata cumplishgantsega uywacunata altar-
cho rupatsishgantsipitapis más alimi caycan."
34 Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: "Alitami nish-
canqui. Nishgayquinog cawarga Tayta Diosnintsipa naupan-
manmi chayanquipag."
Tsay junagpita-patsaga manami pipis tapupayta almiter-
gannatsu.

Tayta Dios cachamushgan Cristo Davidnogla mandag mana cashgan
(Mateo 22.41-46; Lucas 20.41-44)

35 Templo patiucho yachaycätsirmi runacunata Jesús
caynog nergan: "¿Imanirtag Moisés escribishganta
yachatsegcuna nipäcun Cristo Davidnogla mandag rey
cashganta? 36 Santu Espíritu tantyatsiptin quiquin Davidpis
caynogmi escribergan:
'Munaynincho tsararämag mandag reyta Tayta Diosnintsi
caynogmi nergan:
Jamacamuy derëcha cag naupäman lapan contrayquita vinc-
inäyag.'✡
37 "Tsauraga ¿imanogpatag Cristoga Davidnogla mandag rey
canman quiquin Davidpis mandagnin rey cashganta niy-
captenga?" Jesús tsaynog yachatsiptinmi atsca runacuna
cushishga mayapäcorgan.

Moisés escribishganta yachatsegcunanog mana cawanan-pag Jesucristo tantyatsishgan
(Mateo 23.1-36; Lucas 20.45-47)

38 Tsaynogpis Jesús caynog nergan: "Cuidädu Moisés
escribishganta yachatseg runacunanog capäcunquiman.

✡ **12:30** Deuteronomio 6.4-5 ✡ **12:31** Levítico 19.18 ✡ **12:36** Salmo 110.1

Tayta Dios munashgannog cawaycashganta runacuna yarpänalanpagmi paycunaga puripäcun chaqui puntanyag sotänan jatishga. Tsaynogpis más munapäcun yachatsicog cashganpita pläzacunacho y cällicunachöpis alabashga caylatami. 39 Tsaynogpis sinagogacunacho alinnin cag bancumanrag jamacuytami munapäcun. Micunanpag gayatsiptinpis mësamanragmi jamacuyta munapäcun. 40 Tsaynogmi viüdacunapa ima pobrëzalantapis apacärin. Nircurnami alita rurashganta runacuna yarpänanpag may hörarag Tayta Diosta manacärin. Tsaynog rurashganpitami infiernucho más fiyupa nacangapag."

Viüdapa ofrendan waquin ofrendapitapis más ali cashganta Jesucristo nishgan
(Lucas 21.1-4)

41 Tsaypita templucho Jesús jamaraycargan ofrendacunata winacunan naupancho. Tsaychömi rïcu runacuna atsca guellayta tsayman winaycagta ricaraycargan. 42 Juc wactsa viüdapis tsayman chayaycushpan ishcayla cobri guellayninta winargan. 43-44 Tsayta ricar discïpuluncunata gayaycur Jesús nergan: "Rïcu runacunaga winashga putsog guellaynilantami. Viüdami itsanga wactsa caycarpis winashga lapan guellayninta, tsaylawan rantipacunanpag caycaptinpis."

13

Templo juchutsishga cananpag cashganta Jesucristo wilashgan
(Mateo 24.1-2; Lucas 21.5-6)

1 Templupita yargurirna juc discïpulun Jesusta caynog nergan: "¡Cuyaylapag jatusag rumicunawanmi templuntsita sharcatsipäcushga, tayta!"

2 Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: "Cay lapan ricaycashgayqui cuyaylapag caycaptinpis chipyagmi juchutsishga cangapag. Manami ni juc rumilapis canan pergaraycashgannöga quëdangapagtsu."

Manarag cutimuptin imanog cananpag cashgantapis Jesucristo nishgan
(Mateo 24.3-14; Lucas 21.7-19)

3 Templo tsimpan Olivos lömacho jamapagnogmi Pedro, Santiago, Juan y Andrés Jesusta tapupäcorgan caynog nir: 4 "Nishgayquinöga ¿imaytag templo juchutsishga canga, tayta? Tsaynog cananpäga ¿puntata imatag canga?"

5 Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: "Pipis lutanta mana criyitsishunayquipag shumag tantyacäriy. 6 Atscagmi shapäcamonga: 'Nogaga Cristumi caycä' nir.

Tsaynog nirmi atsca runacunata engañangapag. 7 May-tsay nacioncunachöpis guërra captin y wanutsinacuy captin ama mantsacärinquitsu. Puntataga tsaycunaragmi pasanga. Tsaynog captinpis cay patsa manaragmi ushacangaragtsu. 8 Juc nacionwan juc nacionmi pelyapäconga. Tsaynoglami muchuypis terremötupis may-tsaycho cangapag. Tsaynog captinpis nacaycuna galaycunalanragmi tsaycunaga canga. 9 Nogata chasquicamashgayquipitami autoridäcunamanpis prësu tsarircur apapäcushunqui. Israel mayiquicunapis contrayqui sharcur sinagogancunacho astashunquipag. Nación mandag reycunamanpis apapäcushunqui juzgashga canayquipag. Tsaychömi wilacuynëta paycunatapis wilapanquipag. 10 Tsaynogpami cay patsa manarag ushacaptin may-tsay nacionchöpis nogapita wilacärengapag.

11 "Autoridäcunaman entregapäcushuptiquipis ama laquicärinquitsu: '¿Imatarag nishag?' nishpayqui. Paycunapa naupancho imata ninayquipagpis Santu Espiritumi tantyatsishunquipag. 12 Nogata chasquicamashganpita chiquirmi wauguintapis autoridäcunaman entreganga wanutsishga cananpag. Waquinnami tsurinta entreganga wanutsishga cananpag y waquinnami taytantapis entreganga wanutsishga cananpag. 13 Nogata chasquicamashgayquipitami pï-maypis chiquishunquipag. Tsaynog captinpis hasta wanunayquiyag noga munashgänog cawarmi Tayta Diospa naupanman chayanquipag."

Fiyupa nacaycuna cananpag cashganta Jesucristo tantyatsishgan

(Mateo 24.15-28; Lucas 21.20-24)

14 "[Tayta Diosnintsipa profëtan Daniel escribishgannoglami] Diosta mana käsucog runa✡ templo ruriman yaycongapag. (Cay escribishgäta liyeg cägа shumag tantyacutsun.)* Tsay fiyu runa templuman yaycuptin Jerusalén marcapita y Judea provinciacho caycag waquin marcacunapitapis gueshpir aywacäritsun. 15 Wayi janancho cagcunapis† jucla gueshpir aywacutsun. Imata jorgunanpagpis wayinman amana yaycutsuntsu. 16 Chacrancho caycagcunapis jucla gueshpir aywacutsun. Ama cutitsuntsu wayinman trucacunanpag röpata jorgogpis. 17 Tsaynog gueshpirmi pasaypa cuyapaypag nacanga chichu warmicuna y iti wawayog warmicunapis. 18 Tamya quillacho

---

✡ **13:14** Daniel 9.27; 11.31; 12.11 * **13:14** "Cay escribishgäta liyeg cägа shumag tantyacutsun" nishganga cay libruta escribeg Marcos yapashganmi caycan. † **13:15** Israel nacioncho tsay witsan wayita gatananpa trucanga terrädo jananman tsaglarcurmi mituta lashtapäcog. Tsay jananchönami warmicuna y runacuna awacäreg, agacäreg y trïgutapis acrapäcog.

tsay gueshpinayqui junag mana cananpag Tayta Diosnintsita manacäriy.
19 "Tsay junagcunaga fiyupami runacuna nacangapag.
Cay patsata Tayta Diosnintsi camashganpita-patsa manami
imaypis tsaynöga runacuna nacashgatsu. Tsaynogpis
yapayga mananami tsaynog nacaycuna cangapagnatsu.
20 Acrashgancunata cuyaparmi tsay nacaycunata Tayta
Diosnintsi pasatsenga. Tsay nacay junagcunata mana
pasatsiptenga lapanpis wanupäcunmanmi. 21 Tsay junagcuna:
'Tayta Dios cachamushgan Cristo caychömi wacchömi
caycan' nishuptiquipis ama criyipäcunquitsu. 22 Tsaynogpis
waquenga: 'Tayta Dios cachamushgan Cristumi caycä' o
'Tayta Diosnintsipa profëtanmi caycä' nir lulacushpanmi
puripäcongapag. Runacunata criyitsinan cashgami ima
milagrucunatapis ruranga. Atsca runacunata tsaynogpa
engañarpis Tayta Diosman yäracogcunataga manami
engañayta camäpacongatsu. 23 Tsaycuna manarag captinmi
gamcunata wilaycä tsay lutan yachatsicogcunata mana
chasquipänayquipag."

Jesucristo cay patsaman cutimunanpag cashgan
(Mateo 24.29-31; Lucas 21.25-28)

24 "Cay patsacho fiyupa nacaycuna pasariptinragmi intipis
y quillapis tsacacäconga. 25 Tsaynoglami lapan estrellacu-
napis shicwamonga y ciëlupis sicsicyanga.✡ 26 Tsaychömi
NOGATA ricapäcamanga pucutay janancho chip-chipyaycar ay-
waycämogta.✡ 27 Tsay junagmi angilnëcunata cachamushag
may-tsaypitapis nogaman yäracamagcunata shuntamunan-
pag.

Hïgus yöraman tincutsir imay cutimunanpag cashgantapis Jesucristo tantyatsishgan
(Mateo 24.32-35; Lucas 21.29-33)

28 "Cay yachatsishgäta shumag tantyapäcuy. Tamya tiempo
galaycuptin musyapäcunquimi hïgus yöra tsintsimunanpag
cashganta. 29 Tsaynoglami tsay nishgä nacaycuna chämuptin
gamcunapis musyanquipag cutimunäpagna caycashgäta.
30 Canan cawaycag runacuna manarag wanuptinmi lapan
tsay nishgäcuna cumplengapag. 31 Jana patsa y cay patsa
ushacaptinpis noga nishgäcunaga lapanmi cumplengapag.

Jesucristo imay höra cutimunanpag cashganta pipis mana musyashgan
(Mateo 24.36-44)

32 "Imay junag imay höra cutimunäpag cashgantaga man-
ami angilcunapis ni nogapis musyätsu. Tsaytaga Tayta

✡ **13:25** Isaías 13.10; 34.4; Joel 2.10 ✡ **13:26** Daniel 7.13

Dioslami musyan. 33 Gamcunapis camaricushgala car [Tayta Diosta imaypis manacurcaycay]. Manami musyapäcunquitsu imay cutimunäpag cashgantapis."

34 Tsaymi mastapis Jesús caynog nergan: "Juc wayiyog aywacur wayinta ricananpag ashmayninta cachapan imata rurananpag cagtapis tantyarcatsir. Puncu quichapagnintapis tantyatsin imay hörapis mayag mayagla caycänanpag. 35 Tsaynoglami nogapis elagpita cutimushag: patsa tsacaycashgan höra, pulan pagas höra, walpa wagay höra o patsa waraycashgan hörapis. Tsaynog caycaptenga shuyarpaycämanqui camaricushgala. Manami musyapäcunquitsu imay höra cutimunäpag cashgantapis. 36 Mayag mayagla caycaptiquega elagpita shamur jutsa ruraycagta manami tarishayquitsu. 37 Manami gamcunalatatsu caynog niycä, sinöga lapan runacunatami. Tsaynog wilaycaptëga mayag mayagla carcaycay."

14

Jesucristuta wanutsinanpag mandag cüracuna wilanacushgan
(Mateo 26.1-5; Lucas 22.1-2; Juan 11.45-53)

1 Jesús tsaynog yachatsergan Pascua aniversario y Levadüraynag Tantata Micunan aniversario galaycunanpag ishcay junag pishiycaptinmi. Tsay junagmi mandag cüracuna y Moisés escribishganta yachatsegcuna wilanacärergan runacunata mana musyatsiylapa Jesusta tsarircur wanutsinanpag. 2 Tsaynog wilanacurmi waquincuna caynog nergan: "Ama tsarishuntsu Pascua aniversariuchöga. Tsaycho tsariptintsega atsca runacunami favornin sharcur ticrapämäshun."

Jesucristupa umanman perfümita warmi winapashgan
(Mateo 26.6-13; Juan 12.1-8)

3 Betania marcachömi Jesús posädaraycargan lepröso nipäcushgan Simonpa wayincho. Tsaymanmi juc warmi chayargan "alabastro" nishgan rumipita rurashgan botëllanwan perfümin aptashga. Tsay perfümi nardupita rurashga carmi pasaypa chanin cargan. Tsauraga mësacho Jesús caycaptin botëllapa shiminta paquirir tsay perfümita Jesuspa umanman warmi winapargan. 4 Tsayta ricarmi waquin tsaycho caycagcuna rabiashpan caynog nergan: "¿Imapagtag manacaglapag jichar perditsishga tsay perfümita? 5 Tsayta ranticushwan cargan juc wata arupacur gänashgantsipita maschömi. Nircur tsay guellaywanna wactsacunata yanapashwan cargan." Tsaynog nirmi tsay warmita jamurpargan.

6 Tsauraga Jesús nergan: "Cay warmi alitami ruraycan. Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag payta jamurpaycanqui? 7 Imaypis wactsacunaga cangami munashgayqui höra yanapanayquipag. Nogaga mananami gamcunawan cashagpagnatsu. 8 Cay warmega perfümita winapämar camariycäman pampashga canäpagmi. 9 Perfümita cay warmi winapämashgantaga may-tsaychöpis musyapäcongapagmi."

Jesucristuta entregananpag mandag cüracunawan Judas Iscariote conträtuta rurashgan
(Mateo 26.14-16; Lucas 22.3-6)

10 Tsaypitanami Jesuspa discïpulun Judas Iscariote mandag cüracunaman aywaycur paycunawan parlacorgan Jesusta entregananpag. 11 Tsaymi cüracuna cushicushpan Judasta päganapag nipäcorgan. Tsaypita wilanacurcurmi Judas yarpachacorgan imay höra wilacog cutinanpagpis.

Pascua cënayta discïpuluncunawan Jesucristo micushgan
(Mateo 26.17-25; Lucas 22.7-14, 21-23; Juan 13.21-30)

12 Levadüraynag Tantata Micunan aniversario y Pascua aniversariupis galaycunan junagmi Israel runacuna templucho carnishta pishtapäcog. Tsay junagmi discïpuluncuna Jesusta taporgan caynog nir: "¿Maychötag camaripäcamushag Pascua cënayta micunantsipag, tayta?"

13 Tsaynog nipäcuptin Jesús ishcay discïpuluncunata nergan: "Aywapäcuy marcaman. Tsayman chayarnami ricanquipag juc runa puynunwan yacuta apaycagta. Paypa guepalanta aywapäcunqui hasta may wayimanpis chayananyag. 14 Tsaychömi wayiyogta caynog nipäcunqui: '¿Mayninchöshi cuarto caycan discïpuluncunawan Pascua cënayta Jesús micunanpag?' 15 Tsaynog niptiquimi pay ricatsishunquipag altuscho pitsapacushga jatun cuartuta. Tsay cuartucho cënayta camaricärinqui micunantsipag."

16 Tsaynog niptin aywarmi discïpuluncunaga chayapäcorgan marcaman. Tsayman chayaycurmi Jesús nishgannogla lapanpis cargan. Tsay wayichönami paycuna camarergan Pascua cënayta. 17 Patsa tsacaycaptinnami chunca ishcay (12) acrashgan cag discïpuluncunawan Jesús tsayman chayargan cënapäcunanpag. 18 Tsauraga micurcaycashgancho Jesús caynog nergan: "Gamcunapita jucniquimi conträcunapa maquinman entregamangapag."

19 Niptin laquicärishpan jucnin jucnin caynog nir Jesusta tapupäcorgan: "¿Nogatsurag caycä, tayta?"

20 Tsauraga Jesús nergan: "Nogawan juntu tantata plätucho ushmatseg cagmi conträcunapa maquinman entregamangapag. 21 Tayta Diospa palabrancho escribiraycashgannogla

fiyupa nacar wanunäpagmi caycä. NOGATA entregamag runami itsanga juicio final junag pasaypa laquicongapag. Payga ama yurinmanpistsu cargan."

Santa Cënata discïpuluncunawan Jesucristo upushgan
(Mateo 26.26-30; Lucas 22.15-20; 1 Corintios 11.23-25)

22 Tsaypitanami tantata aptarcur Tayta Diosta Jesús manacur agradëcicorgan. Nircurnami paquircur paquircur discïpuluncunata ayporgan caynog nishpan: "Cay tantata lapayqui micapäcuy. Cay tantaga cuerpömi."

23 Tsaynoglami vïnuyog väsuta aptarcur Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircurnami discïpuluncunata macyargan upupäcunanpag. 24 Tsaypitana paycunata Jesús nergan: "Cay vïnoga yawarnëmi. Yawarnëta jichar wanushgä hörami Tayta Dios mushog conträtuta ruranga pï-maytapis chasquicamagcunata perdonananpag. 25 Yapayga manami vïnuta upushagnatsu Tayta Diospa naupancho upunantsiyag."

26 Tsaypita juc salmuta cantarcur aywapäcorgan Olivos lömaman.

Pedro ñëgananpag cagta Jesucristo nishgan
(Mateo 26.31-35; Lucas 22.31-34; Juan 13.36-38)

27 Olivos lömaman chayaycurmi Jesús nergan: "Canan tsacay lapayqui cachariycamarmi gueshpir aywacärinquipag. Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynogmi niycan: 'Uysha mitsegta wanuycatsiptë uyshancuna mashtacarmi aywacärenga.'✡ 28 Tsaynog captinpis wanushgäpita cawarircamur gamcunapita más puntatami Galileaman aywashag tsaycho tincunantsipag."

29 Tsauraga Pedro nergan: "Waquin cag cacharishuptiquipis nogaga manami cachashayquipagtsu, tayta."

30 Tsaynog niptinmi Pedruta Jesús caynog nergan: "Canan tsacay ishcay cuti gällu manarag cantaptinmi quimsa cuti reguimashgayquita ñëgamanquipag."

31 Tsauraga Pedro caynog nergan: "¡Ishcantsita wanutsimänantsi captinpis manami ñëgashayquipagtsu, tayta!"

Waquin cag discïpuluncunapis tsaynoglami nipäcorgan.

Getsemanïcho Tayta Diosta Jesucristo manacushgan
(Mateo 26.36-46; Lucas 22.39-46)

32 Olivos lömacho caycag Getsemaní huertaman discïpuluncunawan chayaycurmi Jesús caynog nergan: "Tayta Diosta manacamushgäyag gamcuna caylacho jamarpaycay."

33 Nircur Pedruta, Santiaguta y Juanta más washa läduman pushargan. Tsaychömi fiyupa laquicur caynog nergan:

✡ **14:27** Zacarías 13.7

34 "Wanuyparagmi laquicuy tsarimashga. Gamcunapis Tayta
Diosta manacushpayqui caylacho shuyarpaycämay."
35-36 Tsaynog nircurmi más washa läduman aywargan Tayta
Diosta manacunanpag. Tsaychömi gongurpacuycorgan hasta
urcunpis pampaman töpananyag. Tsaynog gongurpacuy-
curmi Tayta Diosta manacorgan caynog nir: "Papá, gampäga
imapis manami sasatsu. Nacanäpag caycashgäpita salvay-
calämay. Itsanga noga munashgänöga ama catsuntsu, sinöga
gam munashgayquinog cayculätsun."
37 Tsaynog manacushganpita cutishpanmi tarergan quim-
san discïpuluncuna punucashga caycagta. Tsauraga Pe-
druta caynog nergan: "Simón, ¿imanirtag punucashga cay-
canqui? ¿Manacu juc höralapis ricchayta camäpacushcanqui?
38 Punushgayquipita ricchayna. Diosta manacäriy Satanasta
mana cäsupänayquipag. Cäsupayta mana munarpis Tayta
Diosta mana manacorga cäsupanquipagmi."
39 Yapay cutiycurmi Jesusga puntata manacushgannogla
Tayta Diosta manacorgan. 40 Tayta Diosta manacushganpita
yapay cutiycur tarergan quimsan discïpuluncuna pasaypa
punucashga caycagta. Tsaynog tariycuptinmi discïpuluncuna
imaniytapis mana camäpacorgantsu. 41 Quimsa cuti
Diosta manacushganpita cutirnami paycunata caynog
nergan: "¿Cananpis gamcuna jinalacu punurcaycanqui?
¡Ricchapäcuy! Tayta Diospita shamushga captëpis höra
chämushganami jutsasapa runacunapa maquinman NOGATA
entregamänanpag. 42 ¡Sharcapäcuyna! Conträcunapa
maquinman entregamänanpag cag runa aywaycämunnami."

Jesucristuta prësu tsaripäcushgan
(Mateo 26.47-56; Lucas 22.47-53; Juan 18.3-12)

43 Discïpuluncunawan Jesús parlaycaptinmi Judas Iscari-
ote chayargan atsca runacunata pushashga. Judasga Je-
suspa discïpulunmi cargan. Tsay runacunami chayargan
espädancuna y garrotincuna aptashga. Jesusta prësu tsari-
nanpag tsay runacunata cachargan mandag cüracuna, Moisés
escribishganta yachatsegcuna y Israel mayor runacunami.
44 Tsayman manarag chayarmi Judasga pushashgan runa-
cunata yätsergan caynog nir: "Mayganpis mutsashgä cagmi
Jesusga canga. Payta prësu tsaripäcunqui."
45 Tsaymi chayaycur Judasga Jesusta saludashpan mut-
saycorgan. 46 Tsaynog mutsarcuptinmi Jesusta jucla prësu
tsarergan. 47 Prësu tsariptinmi espädanta jorgurishpan juc
discïpulun más mandag cürapa ashmayninpa rinrinta roguriy-
corgan.
48 Nircurna tsay runacunata Jesús caynog nergan:
"¿Imanirtag suwa captënogpis gamcuna shamushcanqui

espädayquiwan y garrotiquiwanpis prësu tsarimänayquipag? 49 Nogaga waran waranmi templo patiucho yachatsergä. Tsaycho caycaptëga ¿imanirtag tsaychöga prësu mana tsarimargayquitsu? Tsaynog captinpis prësu tsarimänayquipag gamcuna shapäcamuptiquimi Tayta Diosnintsipa palabrancho nishgannogla cumpliycan."

50 Jesusta prësu tsariptinnami discïpuluncuna gueshpir aywacärergan japalanta cachaycur. 51 Juc mözulami säbanasnin aylushgala guepanta gatipargan. Tsaychömi tsay mözuta tsaripäcorgan. 52 Tsaynog tsariptin aylurashgan säbanasta logtiriycur tsay mözu garapächula gueshpir aywacorgan.

Más mandag cürа Jesucristuta tapushgan
(Mateo 26.57-68; Lucas 22.54-55, 63-71; Juan 18.13-14, 19-24)

53 Tsaypita Jesusta prësu apapäcorgan más mandag cürapa wayinman. Tsaymanmi juntacargan mandag cüracuna, Israel mayor runacuna y Moisés escribishgan leycunata yachatsegcunapis. 54 Jesusta tsayman apapäcuptinmi caru guepalanta Pedro gatirargan. Más mandag cürapa wayinman chayaycur paypis yaycorgan patio rurinyag. Tsayman yaycurir templo täpag wardiacunawan jamaraycargan ninacho mashacushpan.

55 Mandag cüracuna y autoridäcunanaga imanogpapis Jesusta wanutsinantami munapäcorgan. Tsaynog captinpis manami ima jutsantapis tarergantsu wanutsishga cananpag. 56 Jesuspa contran atsca runacuna sharcurpis manami mayganpis juc yarpaylaga nipäcorgantsu. 57 Tsaypitanami waquin runacuna Jesuspa contran sharcur caynog nipäcorgan: 58 "Nogacuna mayapäcushcä cay runa templuta juchuratsir quimsa junaglacho juc templutana sharcatsinanpag nishgantami. Tsaynogpis payga nergan runa mana sharcatsishgan templo cananpag cashgantami."✡

59 Jesuspa contran tsaynog nipäcuptinpis manami waquin runacuna nishgancunaman tincorgantsu. 60 Tsauraga más mandag cüra Jesusta caynog nir taporgan: "¿Manacu imatapis ninqui tsaynog jitapäshuptiqui? ¿Imanirtag contrayqui tsaynog parlarcaycan?"

61 Tsaynog tapuptinpis Jesús upälala cacorgan. Tsaymi más mandag cüra yapay taporgan caynog nir: "¿Rasunpacu Tayta Dios cachamushgan Cristo caycanqui? Tsaynogpis ¿rasunpacu Diospa tsurin caycanqui?"

✡ **14:58** San Juan 2.19-21

62 Tsaynog tapuptinmi Jesús nergan: "Au, nishgayquinog
rasunpami caycä. Tsaymi NOGATA ricapäcamanquipag lapan-
pag munayniyog Tayta Diospa derëcha cag naupancho ja-
maraycagta. Tsaynogpis pucutay janancho aywaycämogtami
ricapäcamanquipag."✡

63 Tsaynog niptin más mandag cüra pasaypa rabiashpan
sotänantapis rachir tsaycho caycag runacunata caynog
nergan: "Tsaynog niycaptenga ¿imapagnatag más testïgutapis
ashishun? 64 Gamcuna mayapäcushcanquimi Dios-
tucur parlaycashganta. Tsaynog captenga gamcuna
¿imanipäcunquitag?"

Tsauraga lapan tsaycho juntaraycag autoridäcunami juc
yarpayla nipäcorgan payta wanutsinanpag. 65 Tsaymi Je-
susta togapashpan nawinta träpuwan vendaparcur waquin
autoridäcuna magapäcorgan: "¡Mä adivinay pï magashush-
gayquitapis!" nipäcushpan. Tsaynoglami templo täpag war-
diacunapis payta lagyargan.

Jesucristuta Pedro ñëgashgan
(Mateo 26.69-75; Lucas 22.56-62; Juan 18.15-18, 25-27)

66 Patiucho Pedro caycaptin más mandag cürapa ashmaynin
warmi tsayman chayargan. 67 Nina rataycagcho Pedro
mashacuycagta ricarmi tsay warmi nergan: "Gamta ricashcä
Nazaretpita cag Jesuswan puriycagtami."

68 Tsaynog niptin Pedro caynog nergan: "Nogaga manami
payta reguëtsu, ni tantyätsu imapita parlaycashgayquitapis."

Tsaynog nishpanmi sawan yaycuna puncuman
witicorgan. [Tsayman witicuptinmi gällu cantarcorgan.]
69 Tsaychöpis tsay ashmay warmi tsaycho caycag runacunata
caynog nergan: "¡Cay runataga Jesuswan puriycagtami
ricashcä!"

70 Tsaynog niptinmi mana reguishganta Pedro yapay ner-
gan. Tsaypita más rätuta tsaycho caycag runacuna Pedruta
caynog nergan: "Rasunpami gamga paywan pureg caycan-
qui. Galilea runami canquipis."

71 Tsaynog niptinmi Jesusta manacagman churashpan ju-
rar Pedro nergan: "¡Tsay runaga pishi cacunpis! ¡Paytaga
manami reguëtsu!"

72 Tsaynog niycaptinmi gällu yapay cantarcorgan. Gällu
cantagta mayarmi Pedro yarparcorgan Jesús caynog nish-
ganta: "Manarag ishcay cuti gällu cantaptinmi quimsa cuti
reguimashgayquita ñëgamanquipag." Tsay nishganta yarpar-
curmi Pedro fiyupa laquicushpan wagargan.

✡ **14:62** Salmo 110.1; Daniel 7.13

15

Pilätuman Jesucristuta prësu apapäcushgan
(Mateo 27.1-2, 11-14; Lucas 23.1-5; Juan 18.28-38)

1 Tsaypita patsa waraycaptinnami lapan mandag cüracuna,
Israel mayor runacuna, Moisés escribishgan leycunata
yachatsegcuna y waquin autoridäcunapis juntacaycur
wilanacorgan Jesusta wanutsinanpag. Wilanacurcurnami
liyarcur Jesusta apatsipäcorgan Israel nacionpa mandagnin
Pilätuman. 2 Tsayman chayatsiptinmi Pilato caynog taporgan:
"¿Rasunpacu gamga canqui Israel runacunapa mandagnin
rey?"

Tsaynog tapuptin Jesús nergan: "Gam nishgayquinoglami
rasunpa caycä."

3 Tsaychömi mandag cüracuna Jesuspa contran imaycatapis
nipäcorgan. 4 Tsaymi Pilato yapay taporgan Jesusta caynog
nir: "¿Manacu imatapis ninqui tsayjina contrayqui rimay-
captin?"

5 Tsaynog niptinpis Jesusga manami imatapis rimacor-
gantsu. Tsaymi Pilätoga imaniytapis mana camäpacorgantsu.

Jesucristuta crucificananpag Pilato mandashgan
(Mateo 27.15-26; Lucas 23.13-25; Juan 18.39-19.16)

6 Cada watami Pascua aniversariucho Pilato cachareg juc
prësuta runacuna manacushgan cagta. 7 Tsay wata prësu
wichgaraycargan Barrabás jutiyog runa. Payga carcilcho
wichgaraycargan mandag emperadorpa contran sharcush-
ganpita y runata wanutsishganpitami. 8 Tsaymi runacuna
Pilätuman aywaycur manacärergan juc prësuta tsay watapis
cacharinanpag. 9-10 Mandag cüracuna Jesusta chiquir pay-
man apapäcushganta musyashpanmi Pilato caynog nergan:
"¿Israel runacunapa mandagnin rey Jesustacu cacharinäta
munapäcunqui?"

11 Tsaynog niptinmi mandag cüracuna tsaycho cag runacu-
nata yachatsergan: "Barrabasta cachariyga" nipäcunanpag.
12 Barrabasta cacharinanpag nipäcuptin Pilato taporgan la-
pan runacunata: "Israel runacunapa mandagnin rey Je-
sustaga ¿imata ruranätatag munapäcunqui?"

13 Tsaynog tapuptinmi paycuna nipäcorgan: "¡Crucificashga
catsun!"

14 Tsaynog nipäcuptinmi Pilato caynog nergan: "Crucificas-
hga cananpäga ¿ima jutsatatag rurashga?"

Tsaynog niptin masrag runacuna nipäcorgan: "¡Crucificat-
siy!"

15 Tsauraga Pilato runacunawan ali quëdayta munashpan
Barrabasta cacharergan. Nircurna Jesusta astarcatsir entre-
gaycorgan crucificashga cananpag.

Jesucristuta soldäducuna asipashgan
(Mateo 27.27-31; Juan 19.2-3)

16 Tsaypita soldäducuna Jesusta apargan palacio patiuman.
Tsaymanmi lapan soldäducuna juntapargan. 17 Nircurmi
payta asipänan cashga aylupargan rey jaticunan puca-chicnu
cäpata. Tsaynogpis cashapita awashga corönata umanman
jatipargan. 18 Tsaynog jatiparcurmi nipäcorgan: "¡Alabashga
catsun Israel runacunapa mandagnin rey!"

19 Tsaypitana tsay soldäducuna trucapänacuypa gueruwan
Jesusta umacho wirupäcorgan. Nircurmi togapashpan
respitag-tucur naupanman gongurpacorgan. 20 Tsaynog
asiparcurmi aylupashgan puca-chicnu cäpata logtiparcur
quiquinpa röpantana Jesusta jatipargan. Nircurmi
crucificananpag apapäcorgan.

Jesucristuta crucificashgan
(Mateo 27.32-44; Lucas 23.26-43; Juan 19.17-27)

21 Jesusta crucificananpag apaycarmi Cirene marcapita
Simonwan tincorgan. Payga cargan Alejandrupa y Ru-
fupa papäninmi. Paytami Jesús apaycashgan cruzta um-
rutsergan. 22 Nircurnami Jesusta chayatsipäcorgan Gólgota
nishgan lömaman. Gólgota ninanga cargan "Calavëra" ni-
nanmi. 23 Tsaychömi mïrra nishgan asgag jachawan vïnuta
talutsergan Jesusta uputsinanpag. Tsaynog uputsiyta mu-
napäcuptinpis Jesús manami uporgantsu. 24 Nircurnami Je-
susta crucificapäcorgan. Crucificaycurnami soldäducuna Je-
suspa röpanpag suertita jitapäcorgan mayganpis gänag cag
apacunanpag.✡ 25 Crucificashgan höra cargan tuta las
nuëvinogmi. 26 Tsaypitanami juc tablaman letrëruta es-
cribircur cruzpa puntanman clävargan. Tsay letrëruchömi
caynog escribiraycargan: "Cay runaga Israel runacunapa
mandagnin reymi."

27 Jesús crucificaraycashgan naupanmanmi ishcay suwa
runacunatapis crucificargan, jucnin cagta derëcha cag nau-
panman y jucagtana itsog cag naupanman. 28 [Tsay suwa
runacunawan crucificaptinmi Tayta Diospa palabrancho es-
cribiraycashgannogla pasargan. Tsay escribiraycashganga
caynogmi niycan: "Paytapis fiyu runatanogmi runacuna
chiquipäcongapag."]✡ 29-30 Cruzcho caycashganta ricarmi
tsaypa pasag runacuna Jesusta asipargan umanta awish-
pan caynog nir: "Templutapis juchurcatsir quimsa junaglata
sharcatsinayquipag cashganta niycarga mä quiquiqui salva-
cushpayqui cruzpita urämuy, ari."✡

✡ **15:24** Salmo 22.18 ✡ **15:28** Isaías 53.12 ✡ **15:29-30** San Juan 2.19-21

31 Tsaynogpis mandag cüracuna y Moisés escribishganta
yachatsegcunapis Jesusta asipashpan caynog nergan:
"Waquinta salvarpis ¿imanirtag quiquenga salvacuyta
mana camäpacuntsu? 32 Israel runacunapa mandagnin rey
cananpag Tayta Diosnintsi cachamushgan Cristo carga mä
cruzpita urämutsun nogantsipis criyinantsipag."

Tsaynoglami Jesuspa naupancho crucificaraycag runacunapis payta ashlergan.

Jesucristo wanushgan
(Mateo 27.45-56; Lucas 23.44-49; Juan 19.28-30)

33 Pulan junag caycaptinmi patsa tsacäcorgan malway in-
tiyag. 34 Malway inti caycaptinmi Jesús fuertipa caynog
nergan: *"Eloi, Eloi, ¿lama sabactani?"* Tsay ninanga caycan
"Diosnë, Diosnë ¿imanirtag cachaycamashcanqui?" ninanmi.✡
35 Tsaynog nishganta mayarmi tsaycho caycag runacuna
waquin nipäcorgan: "Tayta Diosnintsipa profëtan Eliastami
gayacuycan."
36 Tsaymi juc runa gueru puntanman hisöputa rurarcur
pochgog vïnuman ushmatsergan. Nircurna Jesusta shogut-
siyta munargan. Shiminman churapaptinmi juc runa caynog
nergan: "Ama shogutsiytsu. Canan ricashun mä cruzpita
jorgunanpag Elías shamunagcu o manacush."
37 Tsaypitana fuertipa gapararcur Jesús wanorgan. 38 Jesús
wanushgan höra templo rurincho tsaparag racta cortïna
rachicäcorgan janapita urayag. 39 Soldäducunapa capitanninnami Jesús wanushganta ricar caynog nergan: "¡Rasunpami cay runaga Diospa tsurin cashga!"
40 Tsay höra waquin warmicunapis carulapita ricarpaycargan. Paycunawanmi caycargan María Magdalena, shulca cag nipäcushgan Santiagupa y Josëpa maman María y Salomëpis.
41 Tsay warmicunami Galileacho Jesús puriptin yanapar gatirpargan. Paycunawanmi waquin warmicunapis tsaycho caycargan. Tsay warmicunaga Galileapita Jerusalenman Jesús aywaptin paywan aywapäcorgan.

Jesucristuta pampapäcushgan
(Mateo 27.57-61; Lucas 23.50-56; Juan 19.38-42)

42 Jesús wanorgan viernes tardimi. Cada viernes tardimi
Israel runacuna camaricäreg sábado jamay junagpag. 43 Tsay
junag inti jegaycaptinnami Arimatea marcapita cag José
aywargan Pilato cagman. Chayaycurmi caynog manacor-
gan: "Jesuspa ayanta cachapaycalämay pampag apanäpag."

✡ **15:34** Salmo 22.1

José cargan Israel runacunapa autoridäninmi. Payga shuyaraycargan Tayta Diosnintsi promitishgannogla salvadorta cachamunanpag cashgantami.

44 Ayata cachapänanpag manacuptinmi Pilato yarpachacorgan: "¿Wanushganatsurag o manatsurag?" nishpan. Tsauraga capitanta gayatsergan wanushganta o manarag wanushgantapis tapunanpag. 45 Jesús wanushgana caycashganta wilaptinmi tsay capitanta mandargan Jesuspa ayanta entreganan-pag.

46 Tsauraga José aywargan lïnupita rurashga fïnu säbanasta rantimunanpag. Nircurnami cruzpita jorgurir Jesuspa ayanta tsay tëlawan pitorgan. Tsaynog rurarcurmi pampag apargan gagacho uchcushga sepultüraman. Aywacunanpag-nami sepultürapa puncunta tsapargan jatuncaray rumiwan. 47 Mayman pampashgantapis musyananpagmi María Magdalena y Josëpa maman Mariapis carulapita ricarpaycargan.

16

Wanushganpita Jesucristo cawarimushgan
(Mateo 28.1-8; Lucas 24.1-12; Juan 20.1-10)

1 Sábado jamay junag pasariptin patsa tsacaycaptinnami María Magdalena, Santiagupa maman María y Salomëpis ali asyag perfümita rantimorgan Jesuspa ayanman winapänanpag. 2 Domingo tuta inti jegaycämuptinnami Jesús pamparashganman aywapäcorgan ayanta ricananpag. 3 Aywapäcushpanmi paycuna caynog parlapäcorgan: "¿Pirag sepultüra tsaparag rumita quichapämäshun?"

4 Sepultüraman chayaycurnami ricapäcorgan tsaparag rumi quicharaycagta. 5 Tsaymi sepultüra rurinman yaycuycur ricapäcorgan juc mözu yorag röpashga jamaraycagta. Payga jamaraycargan Jesuspa ayan cashgan derëcha cag naupanchömi. Payta ricaycurmi pasaypa mantsacashga ricacorgan. 6 Tsauraga tsay mözu caynog nergan: "Ama mantsacamaytsu. Musyämi crucificaypa wanutsishgan Jesusta ricag shamushgayquita. Payga manami caychönatsu caycan, sinöga cawarimushganami. Masqui ricay, pamparashgancho mananami cannatsu."

7 Nircurnami tsay warmicunata caynog nergan: "Cananga aywapäcuy Pedruta y waquin discïpulucunatapis caynog nir wilanayquipag: 'Manarag wanur nishushgayquinoglami Jesús Galileaman naupaycan paywan tsaycho tincunayquipag.' "

8 Tsauraga warmicuna jucla aywacärergan mantsacashga sicsicyaycar. Mantsacärishpanmi ricashgancunata pitapis mana wilapargantsu.

María Magdalenata Jesucristo yuripashgan
(Mateo 28.9-10; Juan 20.11-18)

9 [Domingo tuta Jesús cawarimur puntata yuripargan
María Magdalenata. Paypitami naupata Jesús gargorgan
ganchis demoniucunata. 10 Yuriparcuptinmi María ay-
war wilargan Jesuspa discïpuluncunata. Chayananpäga pay-
cuna Jesús wanushganpitami laquishga wagarcaycargan.
11 Tsaymi María chayaycur Jesús cawarimushganta wilapapt-
inpis paycuna mana criyipäcorgantsu.

Ishcay discïpuluncunata Jesucristo yuripashgan
(Lucas 24.13-35)

12 Tsaypitanami Jesuspa ishcay discïpuluncuna Jerusalen-
pita aywarcaycaptin Jesús tariparcur paycunawan juntu ay-
wargan tsay caminupa. Tsay discïpuluncunaga manami tant-
yargantsu Jesús cashganta. 13 Tsaypita pay cashganta reguir-
curnami Jerusalenman cutergan discípulu mayincunata Jesús
yuripashganta wilananpag. Jerusalenman chayaycur wilapt-
inpis manami criyipäcorgantsu.

Ali wilacuyninta wilacunanpag discïpuluncunata Jesucristo cachashgan
(Mateo 28.16-20; Lucas 24.36-49; Juan 20.19-23; Hechos 1.6-8)

14 Tsaypitanami Jesús yuripargan chunca juc (11)
acrashgan discïpuluncunata mësacho micur jamarpay-
captin. Yuriparcurmi caynog nergan: "Yäracuyniynag
runacuna, cawarimushgäta wilashuptiqui ¿imanirtag
mana criyipäcushcanquitsu? 15 Cananpitaga may-
tsaypapis aywapäcuy lapan runacunata ali wilacuynëta
wilapänayquipag. 16 Mayganpis chasquicamar bautizacorga
salvashgami canga. Mana chasquicamagcunami
itsanga infiernuman gaycushga cangapag. 17 Runacuna
tantyacunanpäga milagrucunapis cangapagmi. Tsaymi
nogaman yäracamagcuna jutëcho demoniucunata gargonga
y juc idiömacunatapis rimanga. 18 Culebra picaptinpis,
venënuta garaptinpis manami wanongapagtsu. Tsaynoglami
gueshyagcunapa jananman maquinta churar Tayta Diosta
manacuptin aliyangapag."

Ciëluman Jesucristo cutishgan
(Lucas 24.50-53; Hechos 1.9-11)

19 Discïpuluncunata parlapayta usharcuptinmi Jesucristuta
Tayta Diosnintsi gloriaman pushacorgan. Nircurna derëcha
cag lädunman Tayta Dios jamatsergan mandag cananpag.
20 Tsaypita discïpuluncuna may-tsaychöpis wilacärergan
Jesucristupa wilacuyninta. Paycuna wilacäriptinmi

Jesucristo ali yanapargan milagrucunatapis rurananpag. Tsayta ricarmi runacuna tantyacärergan tsay wilacushgan Jesucristupa wilacuynin rasunpa cashganta. Amén.]*

* **16:20** Naupa cag griego copiacunacho versículo 9-pita ushananyäga manami cantsu.

SAN LUCAS
Jesucristupita escribishgan

Lucasmi cay libruta escribergan Jesucristo rurashganta y yachatsishgantapis musyanantsipag. Lucasga mëdicumi cargan. Apóstol Pablo Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacur puriptinmi paywan purergan. Jesucristo imanog cashgantapis shumag tapucurcurmi Teófilo jutiyog runapag Lucas cay libruta escribergan. Escribinanpäga Teófilushi Lucasta gastuncunapag camaripargan. Tsaynog captinpis manami Teófilulapagtsu Lucas escribergan, sinöga lapan runacuna Jesucristo imata rurashgantapis musyananpagmi. Tsaynogmi Hechos nishgan librutapis pay escribergan. Lucaspita masta musyanayquipag liyinqui Hechos 16.11-16; 20.5-16; 21.1-18; 27.1-44; 28.1-16; Colosenses 4.14; 2 Timoteo 4.11; Filemón 24.

1-4 Cuyay waugui Teófilo:

Noga Lucasmi cay libruta Jesucristupita gampag escribimö. Jesucristo wilacuyta galaycushganpita-patsami lapan rurashgancunata apostolnincuna ricargan. Ricashgancunata wilacärinanpagmi apostolnincunata Jesús cachargan. Paycuna wilacäriptinmi mayagcuna Jesuspita atscag escribipäcushga. Tsaymi nogapis cay libruta escribë, galaycushganpita-patsa imanog cashgantapis shumag tapucurcur. Tsaynogpami Jesucristupita yachatsishushgayquita más tantyanquipag.

Juan Bautista yurinanpag cashganta ángil wilacushgan

5 Israel nacioncho Herodes mandag rey cashgan witsanmi juc cüra cargan Zacarías jutiyog. Paymi cargan Abías cürapa castan. Zacariaspa warminmi cargan Elisabet. Paypa taytanpis cürami cargan. 6 Paycunaga Tayta Diosnintsi mandashgancunata cumplirmi imaypis cawapäcog. Tsaymi paycunapa wasanta pipis mana rimapäcogtsu. 7 Ishcanpis chachanami capäcorgan. Chacwanyashganyagpis Elisabetpa wawan manami cargantsu.

8 Tsaypitami Zacariaspa y cüra mayincunapapis turnun chayaptinna Jerusalenman aywapäcorgan templucho Tayta Diosnintsita sirvinanpag. 9 Tsaychömi imaypis rurashgannog suertitarag jitapäcorgan maygan cürapis tempruman incienso rupatseg yaycunanpag. Tsaymi suerti yargamorgan Zacariaspag. 10 Tsauraga Zacarías templo rurinman yaycuycur inciensuta rupatsishganyagmi lapan runacuna Tayta Diosta manacurcaycargan templo patiucho.

11 Templucho inciensuta rupaycätsiptinmi altarpa derëcha
cag läduncho Tayta Diosnintsipa angilnin Zacariasta
yuripargan. 12 Tsay angilta ricaycurmi Zacarías fiyupa
mantsacargan. 13 Tsauraga ángil caynogmi nergan:
"Zacarías, ama mantsacamaytsu. Tayta Diosnintsimi
mayashushcanqui manacushgayquita. Tsaymi warmiqui
Elisabet wachangapag olgu wamrata. Paypa jutinta
churapanqui Juan cananpag. 14 Tsuriqui yuriptinmi
pasaypa cushicunquipag. Tsaynogpis lapan runacunami
cushicongapag. 15 Tayta Diosnintsipa wilacuyninta
wilacogmi tsuriqui cangapag. Manami vïnuta ni ima
shincatsicogtapis upongatsu.

"Mamanpa pachancho cashganpita-patsami Santu Espíritu
payta yanapangapag. 16 Tsaymi Diospa wilacuyninta
wilacuptin Israel runacuna jutsancunata cacharir Tayta
Diosnintsi munashgannog cawapäcongapag. 17 Tayta
Diosnintsipa profëtan Elías wilacushgannogmi paypis
wilacongapag.* Tsaynogmi runacunata tantyatsenga
wayinchöpis cuyanacur cawananpag. Jutsata rurar cawacog-
cunatami tantyatsenga Tayta Diosnintsi munashgannogna
cawapäcunanpag. Tsaynogpami runacunata yachatsenga
Cristo shamuptin ali chasquicärinanpag."

18 Ángil tsaynog niptinmi Zacarías caynog taporgan:
"¿Imanogpatag musyashag nimashgayquicuna rasunpa
cashganta? Nogaga auquinnami cä. Tsaynogmi warmëpis
chacwanna caycan. Tsaynog caycaptëga ¿imanogpatag tsurë
canman?"

19 Tsaymi ángil caynog nergan: "Tayta Diosnintsipa
wilacognin Gabrielmi caycä. Paymi cachamashga
tsuriqui yurinanpag cashganta wilanäpag. 20 Gamta
wilashgäcunaga lapanpis cumplengapagmi. Nishgäcunata
mana criyishgayquipitami cananga shimiqui watacashga
cangapag hasta tsuriqui yurinanyag."

21 Tsayyagmi templo patiucho runacuna shuyarpaycargan:
"¿Imanirtag cay hörayag Zacarías mana yargamuntsu?"
nipäcushpan. 22 Tsaymi templupita yargarcamurna
shimin watacäcushga captin sëñalapana parlapargan
shuyarpaycagcunata. Tsauraga shuyarpaycagcunaga
yarpapäcorgan templo rurincho imapis yuripashganta.

23 Tsauraga turnunta usharcurnami wayinpana Zacarías
cuticorgan. 24 Tsaypitanami warmin Elisabet gueshyag
ricacur pitsga quilla wayinpita mana yarguypa täcorgan.

* **1:17** Cristo manarag shamuptin Eliasta Tayta Diosnintsi cachamunanpag cash-
ganta runacuna shuyäcorgan (Malaquías 4.5-6). Eliaspita masta musyanayquipag
liyinqui 1 Reyes 17.1-19.21; 2 Reyes 2.1-18.

25 Cushicushpanmi caynog nergan: “Tayta Diosmi
nogata cuyapämashga. Cananpitaga runacuna mananami
jamurpämanganatsu wawaynag cashgäpita.”

Jesucristo yurinanpag cashganta ángil wilacushgan

26 Elisabet gueshyag ricacushganpita sogta quillatanami
Tayta Diosnintsi cachamorgan ángil Gabrielta Galilea provin-
ciacho caycag Nazaret marcaman. 27 Tsaychömi virgen
Mariata watucorgan. Mariami parlashgana caycargan rey
Davidpa castan Josëwan tänanpag. 28 Chayaycurmi ángil
caynog nergan: “¡María! ¡Tayta Diosnintsi acrashganmi cay-
canqui!”

29 Tsaynog niptinmi María yarpachacorgan: “¿Imanirtag
tsaynog niman?” nir. 30 Tsaynog yarpachacuycaptinmi ángil
caynog nergan: “María, ama mantsacamaytsu. Tayta Dios-
nintsimi gamta cuyashunqui. 31 Cananpitaga gueshyagmi
ricacunqui. Wawayqui yurenga olgumi. Paypa jutinmi canga
Jesús. 32 Payga munayniyogmi cangapag. Tsaymi payta
nipäconga Diospa tsurin cashganta. Paytami Tayta Diosnintsi
churanga mandag rey cananpag, unay castan Davidtanog.
33 Paypa maquinchömi Israel runacuna imayyagpis canga-
pag.”

34 Tsauraga María caynog taporgan: “Runata manarag
reguerga ¿imanogpatag gueshyag ricacöman?”

35 Niptinmi ángil caynog nergan: “Santu Espíritu gamman
shamuptinmi Tayta Diosnintsipa munayninwan gueshyag
ricacunquipag. Tsaymi wawayquipag runacuna nenga
Diospa tsurin cashganta. 36 Tsaynogmi castayqui Elisabet-
pis, chacwanna caycar, wachangapag. Paytami runacuna:
‘Mana wachayta yachag’ nipäcorgan. Sogta quillanami payga
gueshyag caycan. 37 Tayta Diosnintsipäga manami imapis
sasatsu.”

38 Tsauraga María caynog nergan: “Nogaga Tayta Diospa
maquinchömi caycä. Tsauraga pay munashgannog cay-
culätsun.”

Tsaypitanami ángil aywacorgan.

Castan Elisabetta María watucushgan

39 Ángil nishganpita warantincuna María aywargan Judea
provincia jircacho caycag marcaman Elisabetta watucunan-
pag. 40 Zacariaspa wayinman chayaycurmi saludargan
Elisabetta. 41 Saludaptinmi Elisabetpa pachancho caycag
wamrapis cuyorgan. Tsauraga Santu Espiritupa munayn-
inwanmi Elisabet cushicushpan caynog nergan: 42 “¡Lapan
warmicunapitami Tayta Diosnintsi gamta acrashushcanqui!

Gueshyag caycashgayqui wawayquita paymi imaypis yanapanga. 43 Cristupa maman caycar watucamänayquipäga ¿pitag cä noga? 44 Saludamashgayquita mayaycur pachächo caycag wawäpis cushicuypita cuyushgami. 45 ¡Tayta Diosnintsi nishushgayquita cumplinanpag cashganta criyishgayquipitami imaypis yanapashunquipag!"

Tayta Diosnintsita María alabashgan

46 Tsauraga María caynog nergan:
"Lapan shongöwanmi Tayta Diosnintsita alabä.
47 Salvacog Tayta Diosnintsi acramashganpitami cushicö.
48 Mana digno captëpis Tayta Dios cuyapämarmi acramashga.
Cananpitaga imaypis runacuna nipäconga Tayta Dios acramashganta.
49 Munayniyog Tayta Diosnintsi alimi ricamashga.
Paynöga manami pipis cantsu.
50 Pay munashgannog cawagcunataga imaypis cuyapanmi.
51 Pipis mana rurashgancunatami payga ruran.
Yachag-tucogcunataga manacagmanmi churan.
52 Mandag cashganpita nación mandagcunatapis gargun.
Mana musyag-tucogcunatami itsanga ali cawananpag yanapan.
53 Muchogcunata micuyta camaripan.
Mana cuyapäcog rïcucunatanami itsanga mana yanapannatsu.
54-55 Abrahamta promitishganta cumplirmi paypita miragcunata imaypis yanapan.†
Tsaymi Israel runacunata mana gongaylapa cuyapan."
Tsaynog nirmi Tayta Diosnintsita María alabargan.
56 Elisabet cagcho quimsa quillanog goyarcurnami wayinpana María cuticorgan.

Juan Bautista yurishgan

57 Elisabetpa quillan aypämushgana captinnami olgu wamrata wachargan. 58 Wawayog cananpag Tayta Diosnintsi payta yanapashganpitami castancuna y reguinacushgancunapis cushicärergan. 59 Tsaymi pusag (8) junagniyog wamran caycaptin Zacariaspa wayinman paycuna aywapäcorgan wamranpa cuerpunta señalananpag. Tsaychömi taytanpa jutinta churapayta munapäcorgan. 60 Tsauraga maman caynog nergan: "¡Manami tsaynogtsu jutin canga! Juanmi jutin canga."
61 Elisabet tsaynog niptinmi waquin runacuna nipäcorgan: "Castayquicuna tsay jutiyog mana caycaptenga ¿imanirtag munanqui Juan jutin cananta?"

† **1:54-55** Abrahamta Tayta Diosnintsi promitishganta musyanayquipag liyinqui Génesis 12.1-3.

62 Tsauraga ima jutita churapänanpagpis sëñalapa Zacariasta
tapupäcorgan. 63 Tapuptinmi pay manacorgan tacshala tab-
lata tsaycho escribinanpag. Nircurna tsaycho escribergan:
"Juanmi jutin canga" nishpan. Zacariaspis tsurinpa jutin
Juan cananta munaptinmi tsaycho cag runacuna äyacashga
ricacorgan. 64 Tsauraga jinan hörami shimin pashtarcuptin
Zacarías Tayta Diosnintsita alabargan.

65 Tsaycunata ricaycur lapan reguinacushgancuna
cushicärergan. Tsay pasashganpitami pï-maypis parlapäcorgan
intëru tsay marcacunacho. 66 Tsayta mayagcuna
yarpachacärergan caynog nir: "¡Cay wamra winarcur ima
munayniyograg cayconga!" Runacuna parlashgannoglami
tsay wamrata Tayta Diosnintsi yanapargan.

Tayta Diosnintsita Zacarías alabashgan

67 Tsauraga Santu Espíritu tantyatsiptinmi Zacarías caynog
nergan:

68 "Israel runacunata yanapag Tayta Diosnintsi alabashga
cayculätsun.
Payga salvamänantsipagnami caycan.
69 Pay munashgannog cawag Davidpa castancunapitami mu-
nayniyog salvador yurengapag.
70 Tsaynog cananpagmi unaypita-patsa musyatsimargantsi
wilacog profëtancunawan.
71 Tsaynogpis musyatsimargantsi contrantsicunapita
jorgamänantsipag cashganta.
72-73 Abrahamta y paypita miragcunatapis promitishgancu-
nataga manami gongashgatsu.
74-75 Tsaymi cananga chiquimagnintsicunapa maquincho
cashgantsipita Tayta Diosnintsi jorgamäshun pay
munashgannog mana mantsacuypa waran waran
cawanantsipag."

76 Zacarías tsaynog niyta usharcurmi tsurintana caynog ner-
gan:

"Cristuta chasquicärinanpag wilacuptiquimi runacuna
musyapäconga Tayta Diosnintsipa profëtan
cashgayquita.
77 Wilacognin carmi runacunata tantyatsinquipag Tayta
Diosnintsi perdonar salvananpag cashganta.
78 Runacunata cuyaparmi Tayta Diosnintsi Cristuta cacha-
monga.
79 Tsaymi Cristo shamur jutsata rurar cawagcunata tantyat-
sengapag jutsancunata cacharir Tayta Dios munash-
gannogna cawapäcunanpag."

80 Juanga winashgan-tupumi Tayta Dios munashgannog
ali cawargan. Chunyag jircalacho targan hasta Tayta Dios-
nintsipa wilacuyninta Israel runacunata wilapayta galay-
cushganyag.

2

Jesucristo yurishgan
(Mateo 1.18-25)

1 Tsay witsanmi Augusto jutiyog runa emperador César
cargan. Paymi mandargan mandashgan cag nacioncuna-
cho lapan runacuna censacärinanpag. 2 Tsay censacuy car-
gan Cirenio jutiyog runa Siria provinciacho gobernador cay-
captin punta cag censacuymi. 3 Tsauraga lapan runacuna
aywapäcorgan marcanman-cama censacärinanpag.
4-5 Josëpa marcanga Judea provinciacho cag Belenmi car-
gan. Belén marcaga marcan cargan unay castan rey David
tsaycho yurishga captinmi. Tsaymi Mariawan Josëpis Galilea
provinciacho cag Nazaret marcapita Belén marcaman ay-
wapäcorgan censacärinanpag. Tsay junagcuna María quil-
lanchönami caycargan wachacunanpag. 6 Belencho cay-
captinnami Mariata wachay nanay tsarergan. 7 Maychöpis
posädacärinanpag mana captinmi guechpa wawanta wacha-
corgan uywacuna punucunalancho. Inchanawan pitur-
curmi naupalanman punuycatsergan.

Uysha täpagcunata angilcuna yuripashgan

8 Belén marca naupanchömi uyshayogcuna täparcaycargan
uyshancunata. 9 Tsaymanmi Tayta Diosnintsipa angilnin
elagpita atsicyaypa atsicyar yuripargan. Tsayta ricarmi
uysha täpagcuna fiyupa mantsacargan. 10-11 Tsaymi ángil
caynog nergan: "Ama mantsacamaytsu. Tayta Diosnintsi
cachamushgan Cristumi runacunata salvananpag Davidpa
marcancho yurishga. Pay yurishganta musyarmi lapan
runacuna cushicongapag. 12 Belenman aywarmi tsay itita
taripäcunquipag uywacuna punucunalancho mamanpa
naupancho inchanawan pitushga caycagta. Tsaynog
caycagta tarirmi cay niycashgä rasunpa cashganta
musyapäcunquipag."

13 Tsaynog niycaptinmi elagpita tsay angilpa naupancho ri-
cacämorgan más atsca angilcunapis Tayta Diosnintsita caynog
alabar:

14 "¡Jana patsacho Tayta Diosnintsi adorashga cayculätsun!
¡Cay patsachöpis Tayta Diosnintsi cuyashgancunapag ali
caway cayculätsun!"

15 Tsaypita angilcuna gloriaman cuticäriptinna uysha
täpagcuna jucnin jucninpis caynog parlapäcorgan: "Tayta

Diosnintsi wilatsimashgantsinog acu aywashun Belenman tsay itita ricanantsipag."

16 Tsaynog nirmi apurädu aywapäcorgan Belén marcaman. Chayaycurna taripäcorgan Josëta, Mariata y itintapis uywacuna punucunalancho carcaycagta. 17 Tsaynog tariycushpanna wilapargan itipita ángil wilashgancunata. 18 Tsaynog wilapaptinmi lapan mayagcuna cushicärergan. 19 Marianami paycuna nishgancunata shongulancho imaypis yarparargan. 20 Ángil wilashgannogla ricaycurmi uysha täpagcuna Tayta Diosnintsita alabashpan cuticärergan.

Jesucristuta templuman apapäcushgan

21 Tsaypita pusag (8) junagniyog caycaptinmi costumbrin cashgannog itipa cuerpunta señalatsergan. Tsaychömi jutinta churapargan María manarag gueshyag captin ángil nishgannogla. Tsay junagpitanami tsay itipa jutin cargan Jesús.

22 María wachashganpita chuscu chunca (40) junagtanami Josëwan aywargan Jerusalén templuman Moisés escribishgancho nishgannog purificacunanpag.* Itintapis templuman apapäcorgan Tayta Diosnintsipa munayninman churapäcunanpag. 23 Tsayta rurargan: "Tayta Diospa munayninman churapäcuy lapan guechpa olgu wamrayquicunata" nir Moisés escribishgannoglami.† 24 Warmicuna wachacushganpita templuman imata apananpagpis caynogmi Moisés escribergan:

"Ishcay culcushcunata o ishcay pushapa paloma malwacunata carpis apanqui."✡

Tsaymi Mariapis tsay escribiraycashgannogla tsaycunata apargan templuman.

25-26 Tsay witsanmi Jerusalencho targan Simeón jutiyog runa. Paymi alilata rurashpan Tayta Diosnintsita alabar cawargan. Tsaynogpis shuyarargan Israel runacuna nacaycashganpita Cristo shamur jorgunanpag cashganta. Santu Espiritumi payta musyatsergan Cristuta ricaycurrag wanunanpag cashganta. 27-28 Templuman aywananpag Santu Espíritu tantyatsiptin Simeón aywarmi ricargan Mariawan José itita tsayman apaycagta. Tsayman paycuna aywapäcorgan Moisés escribishgancunata tsaycho cumplipäcunanpagmi. Tsauraga tsay itita margarcurnami Tayta Diosnintsita Simeón alabargan caynog nir:

---

* **2:22** Warmi wachashganpita purificacunanpag cashganpita masta musyanayquipag liyinqui Levítico 12.1-8. † **2:23** Guechpa olgu wamracunata Tayta Diosnintsipa munayninman churananpag cashganpita musyanayquipag liyinqui Éxodo 13.2; 13.12-13; Números 3.11-13; 3.45-47. ✡ **2:24** Levítico 12.8

29-30 “Tayta Dios, cananga cumplishcanquinami nimash-
gayquita.
Cananga ricashcänami cachamushgayqui salvadorta.
Ricashgächönaga cushishganami wanucushagpis.
31 May-tsaychöpis tag runacuna musyapäcongami cay
wamrata gam cachamushgayquita.
32 Tsaymi mana Israel runacunapis tantyapäconga runacu-
nata salvanayquipag cashganta.
Tsaynog captinmi gamta alabapäcushunqui: ‘¡Imajinanparag
Israel runacunata Tayta Diosnintsi cuyargan tsay
castapita salvadornintsita cachamunanpag!’ nish-
pan.”
33 Simeón tsaynog nishgancunata mayarmi Josëwan María
cushicärergan. 34 Tsauraga Tayta Diosnintsita Simeón mana-
corgan paycunata yanapananpag. Nircurna Mariata caynog
nergan: “Cay itita Tayta Diosnintsi cachamushga captinmi
waquin Israel mayintsipis gloriaman chayangapag. Waquin
cagnami infiernuman gaycushga cangapag. Cay iti winarcur
Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacuptinmi atsca runa-
cuna payta chiquengapag. 35 Tsaynogpami musyacanga
runacuna yarpashgan ali o mana ali cashganpis. Tsaynog
pasaptinmi gampa shonguyqui tucsishganograg laquiconga-
pag.”
36 Templo patiucho caycargan Tayta Diosnintsipa profëtan
Ana jutiyog chacwanpis. Paypa taytanmi cargan Fanuel, Aser
castapita. Anami wamra jipashla caycar runawan targan.
Runawan tashganpita ganchis watalatami runan wanorgan.
37 Tsaymi viüdala cacorgan pusag chunca chuscu (84) wata.
Payga pagasta junagtami templucho ayunashpan Tayta Dios-
nintsita manacur cacog. 38 Anapis Jesús caycashgan cagman
chayaycushpannami payta ricar Tayta Diosnintsita manacur
agradëcicorgan. Tsaynogpis Jesuspita wilapargan Tayta Dios
cachamushgan Cristuta shuyarpaycag runacunata.

Josëwan María itinta apacurcur Nazaretman cuticushgan

39 Tayta Diosnintsipa palabrancho nishgancunata
templucho cumplircurnami Josëwan María cuticärergan
Galilea provinciacho caycag Nazaret marcanman. 40 Tayta
Diosnintsi ali yanapaptinmi winashgan-tupu Jesús más
yarpayniyog ricacorgan y calpanpis yurergan.

*Chunca ishcay watayog caycar templuman Jesucristo ay-
washgan*

41 Jesuspa maman María y Josëpis cada watami Jerusalen-
man aywapäcog Pascua aniversariupag. 42 Tsaymi Jesús

chunca ishcay (12) watayog caycaptinna paywanpis aywapäcorgan tsay aniversariuman. 43 Pascua ushaynami Josëwan María marcanpana cuticärergan. Jerusalencho Jesús quëdacushgantaga manami cuentata gocärergantsu. 44 Tsaymi waquin runacunawan Jesús aywaycashganta yarpashpan juc junag goyaytana aywapäcorgan. Tsaypita castancunacho y reguinacushganchöpis Jesusta ashir manami taripäcorgantsu. 45 Mana tariycushpanmi cutipäcorgan Jerusalenman tsaycho ashipäcunanpag.

46 Cutishganpita wara junagragmi Jesusta taripäcorgan templucho caycagta. Tsaychömi masta yachacunanpag yachag runacunata tapucur jamaraycargan. 47 Shumag tantyaycur tapucushganta mayarmi lapan mayagcuna cushicärergan. Tsaynogpis cushicärergan yachag runacuna tapushganta Jesús ali contestaptinmi. 48 Tsauraga tsaycho tariycurmi Josëwan María pasaypa cushicärergan. Tsaychömi maman caynog nergan: "¿Imanirtag caycho quëdacorgayqui? Nogacuna pasaypa laquicurmi gamta ashipäcushcä."

49 Tsaynog niptin Jesús nergan: "¿Imanirtag ashipäcamanqui? ¿Manacu musyapäcunqui Taytäpa templuncho canäpag cashganta?"

50 Tsaynog niptin paycunaga manami tantyapäcorgantsu imanir tsaynog niycashgantapis.

51 Nircur Jesuswanna cuticärergan Nazaretman. Tsaychömi maman y taytan mandashgancunata Jesús rurargan. Mamanga shongulanchömi yarparargan ima pasashgancunatapis. 52 Winashgan-tupumi Jesús más yachayniyog ricacorgan. Tsaynoglami respitösu captin Tayta Diosnintsipis y runacunapis payta cuyargan.

3

Juan Bautista wilacushgan
(Mateo 3.1-12; Marcos 1.1-8; Juan 1.19-28)

1-2 Zacariaspa tsurin Juan chunyag jircacho caycaptinmi Tayta Diosnintsi nergan wilacuyninta wilacunanpag. Tsay witsanmi Tiberio jutiyog runa emperador César caycargan. Paymi chunca pitsga (15) watana lapan nacionpa mandagnin caycargan. Tsaynogpis Poncio-Pilato gobernador caycargan Judea provinciacho. Herodisnami mandag caycargan Galilea provinciacho. Herodispa wauguin Felipe mandag caycargan Iturea y Traconite nishgancho. Tsaynogmi Lisaniaspis mandag caycargan Abiliniacho. Jerusalenchönami Anaswan Caifás más mandag cüra caycargan.

3 Tsaymi Jordán mayu naupancho cag marcacunapa Juan purergan caynog wilacushpan: "Tayta Diosnintsi

perdonashunayquipag jutsa rurashgayquita cacharir
bautizacäriy.” 4 Juan Bautista manarag yuriptinmi Tayta
Diosnintsipa profëtan Isaías paypita escribergan caynog nir:
“Chunyag jircachömi juc runa fuertipa wilaconga caynog nir:
‘Mandag runa shamuptin chasquicunayquipag caminuta
pitsar camaricushgayquinog jutsa ruraycunata
cacharir camaricäriy Tayta Diosnintsi shamuptin
chasquicärinayquipag.
5 Tsaynog camaricäriy ragracunata pampatsagnog,
jircacunata pampatsagnog,
wicsu nänicunata derechagnog
y uchcu uchcu nänita pampatsagnogpis.
6 Tsaynogpami lapan runacuna tantyacärenga Tayta Dios-
nintsi salvananpag cashganta.’ ”✡

7 Runacuna bautizacärinanpag shamuptinmi Juan caynog
nergan: “¡Culebra casta runacuna! ¿Imanirtag gamcuna
yarparcaycanqui jutsayog captiquipis Tayta Diosnintsi in-
fiernuman mana gaycushunayquipag cashganta? 8 Tayta
Diosnintsi infiernuman mana gaycushunayquipäga jutsa
rurayta cacharir pay munashgannogna cawapäcuy. Ama
yarpapäcuytsu Abrahampa castan cashgalayquipita Tayta
Diosnintsi salvashunayquipag cashganta. Tayta Dios mu-
narga cay rumicunatapis Abrahampa castanman ticraratsin-
manmi. 9 Mana ali wayog yöracunata sapipita muturir nina-
man gaycushgantsinogmi Tayta Diosnintsega jutsa ruragcu-
nata infiernuman gaycunanpag listuna caycan.”

10 Juan tsaynog niptinmi runacuna caynog tapupäcorgan:
“Tsauraga ¿imatatag rurapäcöman salvacunäpag?”

11 Tsaynog tapuptinmi caynog nergan: “Ishcay trucana
röpayog carga jucag cag röpayquita goycuy röpaynag cagta.
Tsaynogpis micuyniyog carga raquipaycuy micuyniynag
cagta.”

12 Tsaynoglami impuestuta cobragcunapis, bautizacunan-
pag shamur, caynog tapupäcorgan: “Tayta, nogacunaga
¿imatatag rurapäcöman salvacunäpag?”

13 Tsauraga Juan caynog nergan: “Cobranayquipag cash-
ganpita mastaga ama cobrapäcunquitsu.”

14 Tsaynoglami taporgan soldäducunapis caynog nir: “Noga-
cunaga ¿imatatag rurapäcöman salvacunäpag?”

Tsaymi Juan caynog nergan: “Ama pipa guellaynintapis
guechupäcunquitsu. Tsaynog ama pipagpis manacagtaga
tumpanquitsu. Arushgayquipita chasquishgalayquiwan
contentacärinqui.”

✡ **3:6** Isaías 40.3-5

15 Tsauraga Cristo cay patsaman shamunanpag cash-
ganta shuyarag runacuna yarpachacushpan caynog nergan:
"¿Juantsurag Tayta Dios cachamushgan Cristo caycan?"
16 Tsaymi Juan caynog nergan: "Cristoga tsayragmi sha-
monga. Nogaga yaculawanmi gamcunata bautizä. Tayta
Diosnintsi cachamushgan Cristumi itsanga Santu Espiri-
tuwan y ninawanpis bautizapäcushunquipag. Nogaga man-
ami paynog munayniyogtsu caycä. 17 Payga jurquëtan ap-
tashgami caycan trïguta wayrananpag. Nircurmi trïgu cagta
churanga wayinman. Y punshantana gayconga imaypis
mana upeg ninaman tsaycho rupananpag." 18 Tsaynog par-
laparmi Juan yachatsergan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta.
19 Tsaynogpis runacunata Juan caynog nergan: "Wau-
guin Felipipa warminta* suwapar rey Herodes jutsatami
rurashga. Tsaynoglami más jutsatapis payga ruraycan."
20 Tsaynog parlaycashganta musyarmi Juanta prësu tsarircat-
sir Herodes wichgatsergan carcilman. Tsaynog wichgatsirmi
más jutsayog ricacushga.

Jesucristuta Juan Bautista bautizashgan
(Mateo 3.13-17; Marcos 1.9-11)

21 Carcilman Juan manarag yaycurmi runacunata bautiza-
ycaptin Jesuspis chayargan bautizacunanpag. Bautizacurcur
Tayta Diosta manacuycaptinmi jana patsa quichacäcorgan.
22 Tsaychömi Jesusman Santu Espíritu urämorgan palomanog.
Tsaymi ciëlupita mayacämorgan Tayta Dios caynog nimush-
gan: "Gamga cuyay tsurëmi canqui. Noga munashgänog
lapanta cumpliptiquimi cushishga caycä."

Jesucristupa unay castancuna cashgan
(Mateo 1.1-17)

23 Quimsa chunca (30) watayognogna caycar bautiza-
curcurmi Jesús wilacuyta galaycorgan Tayta Diosnintsipa
wilacuyninta. Paypäga runacuna yarpargan Josëpa tsurin
cashgantami.
Josënami Elïpa tsurin cargan.
24 Elïmi cargan Matatpa tsurin.
Matatmi cargan Levïpa tsurin.
Levïmi cargan Melquipa tsurin.
Melquimi cargan Janapa tsurin.
Janami cargan Josëpa tsurin.
25 Josëmi cargan Matatiaspa tsurin.
Matatiasmi cargan Amospa tsurin.
Amosmi cargan Nahumpa tsurin.
Nahummi cargan Eslipa tsurin.

* **3:19** Tsay warmipa jutin cargan Herodías.

Eslimi cargan Nagaipa tsurin.
26 Nagaimi cargan Maatpa tsurin.
Maatmi cargan Matatiaspa tsurin.
Matatiasmi cargan Semeipa tsurin.
Semeimi cargan Josëpa tsurin.
Josëmi cargan Judäpa tsurin.
27 Judämi cargan Joanapa tsurin.
Joanami cargan Resapa tsurin.
Resami cargan Zorobabelpa tsurin.
Zorobabelmi cargan Salatielpa tsurin.
Salatielmi cargan Neripa tsurin.
28 Nerimi cargan Melquipa tsurin.
Melquimi cargan Adipa tsurin.
Adimi cargan Cosampa tsurin.
Cosammi cargan Elmodampa tsurin.
Elmodammi cargan Erpa tsurin.
29 Ermi cargan Josuëpa tsurin.
Josuëmi cargan Eliezerpa tsurin.
Eliezermi cargan Jorimpa tsurin.
Jorimmi cargan Matatpa tsurin.
30 Matatmi cargan Levïpa tsurin.
Levïmi cargan Simeonpa tsurin.
Simeonmi cargan Judäpa tsurin.
Judämi cargan Josëpa tsurin.
Josëmi cargan Jonanpa tsurin.
Jonanmi cargan Eliaquimpa tsurin.
31 Eliaquimmi cargan Meleapa tsurin.
Meleami cargan Mainanpa tsurin.
Mainanmi cargan Matatapa tsurin.
Matatami cargan Natanpa tsurin.
32 Natanmi cargan Davidpa tsurin.
Davidmi cargan Isaïpa tsurin.
Isaïmi cargan Obedpa tsurin.
Obedmi cargan Boozpa tsurin.
Boozmi cargan Salmonpa tsurin.
Salmonmi cargan Naasonpa tsurin.
33 Naasonmi cargan Aminadabpa tsurin.
Aminadabmi cargan Arampa tsurin.
Arammi cargan Esrompa tsurin.
Esrommi cargan Farespa tsurin.
Faresmi cargan Judäpa tsurin.
34 Judämi cargan Jacobpa tsurin.
Jacobmi cargan Isaacpa tsurin.
Isaacmi cargan Abrahampa tsurin.
Abrahammi cargan Tarëpa tsurin.

Tarëmi cargan Nacorpa tsurin.
35 Nacormi cargan Serugpa tsurin.
Serugmi cargan Ragaupa tsurin.
Ragaumi cargan Pelegpa tsurin.
Pelegmi cargan Heberpa tsurin.
Hebermi cargan Salapa tsurin.
36 Salami cargan Cainanpa tsurin.
Cainanmi cargan Arfaxadpa tsurin.
Arfaxadmi cargan Sempa tsurin.
Semmi cargan Noëpa tsurin.
Noëmi cargan Lamecpa tsurin.
37 Lamecmi cargan Matusalenpa tsurin.
Matusalenmi cargan Enocpa tsurin.
Enocmi cargan Jaredpa tsurin.
Jaredmi cargan Mahalaleelpa tsurin.
Mahalaleelmi cargan Cainanpa tsurin.
38 Cainanmi cargan Enospa tsurin.
Enosmi cargan Setpa tsurin.
Setmi cargan Adanpa tsurin.
Y Adanmi cargan Tayta Diosnintsi camashgan.

4

Jesucristuta jutsaman tunitsiyta Satanás munashgan (Mateo 4.1-11; Marcos 1.12-13)

1 Jordán mayucho Jesús bautizacushganpitanami Santu Espíritu payta pushargan chunyag jircaman. 2 Tsaychömi chuscu chunca (40) junag Satanás payta camargan jutsata ruratsinanpag. Tsay junagcuna ayunar manami imatapis micorgantsu. Tsaymi wanuyparag Jesusta micanay tsaricuycorgan.

3 Tsaynog micanaycaptinmi Satanás yuripaycur caynog nergan: "Diospa tsurin caycarga micunayquipag cay rumita tantaman ticraratsiy, ari."

4 Tsaynog niptin Jesús nergan: "Tayta Diospa palabrancho caynogmi niycan:
'Manami micuyta miculartsu runacuna cawan,
[sinöga Tayta Dios nishgancunata käsucushpanpis cawanmi].'
"✡

5 Tsaypitanami altunnin puntapita Satanás elagpita ricatsergan may-tsay nacioncunata. 6-7 Nircurmi nergan: "Gongurpaycur nogata adoramaptiquega cay ricashgayqui nacioncunata y tsaycho cag riquëzacunatami goycushayqui. Lapan ricashgayquicunataga noga chasquishcä munashgä cagta pitapis goycunäpagmi."

✡ **4:4** Deuteronomio 8.3

8 Tsaymi Jesús caynog nergan: "[¡Witicuy, Satanás!] Tayta
Diospa palabranchöga caynogmi escribiraycan:
'Tayta Dioslatami adoranqui
y pay japalantami sirvinqui.' "✡
9 Tsaypitanami elagpita Jesusta Satanás ricacatsergan
Jerusalén templo janancho. Tsaychönami payta caynog
nergan: "Diospa tsurin carga caypita pampaman tuniy.
10 Diospa palabranchöga caynogmi escribiraycan:
'Angilnincunatami Tayta Diosnintsi cachamonga maycho
captiquipis cuidashunayquipag.
11 Paycunami tsarishunqui pampaman tuniptiqui
ni chaquilayquitapis rumicunaman mana
tacacunayquipag.' "✡
12 Niptinmi Jesús nergan: "Tayta Diospa palabranchöga
caynogmi niycan:
'Tayta Diosta ama obligaytsu quiquiqui munashgayquita ru-
ratsinayquipag.' "✡
13 Tsauraga yarpashganta ruratsiyta mana
camäpacurcurnami payta cachariycur Satanás aywacorgan
yapay cutimunanyag.

Galileacho Jesucristo wilacuyta galaycushgan
(Mateo 4.12-17; Marcos 1.14-15)

14 Tsaypitami Santu Espiritupa munayninwanna Jesús
cutergan Galilea provinciaman. Intëru tsay marcacunachömi
paypita runacuna parlapäcorgan. 15 Tsay marcacunacho cag
sinagogacunacho Jesús yachatsiptinmi lapan runacuna: "Ali
yachatsicogmi payga" nipäcorgan.

Nazaret marcacho Jesucristo wilacushgan
(Mateo 13.53-58; Marcos 6.1-6)

16 Tsaypitanami Jesús aywargan naupata tashgan Nazaret
marcaman. Tsaymi imaypis aywashgannog sábado jamay
junagcho aywargan sinagogaman. Tsaychönami runacunapa
naupagninman aywargan Tayta Diosnintsipa palabranta liy-
imunanpag. 17 Tsaycho liyimunanpagmi macyargan profëta
Isaías escribishganta. Tsaymi liyimorgan caynog nir:
18 "Santu Espiritutami Tayta Dios nogaman cachamushga
yanapamänanpag.
Paymi acrarcamar yanapaycäman wactsa runacunaman ali
wilacuyta apanäpag.
[Tsaynogpis paymi cachamashga laquishga cagcunata sha-
cyätsinäpag.]
Tsaynogpis cachamashga carcilcho cagcuna librina canan-
pag cashganta wilanäpag,

✡ **4:8** Deuteronomio 6.13 ✡ **4:11** Salmo 91.11-12 ✡ **4:12** Deuteronomio 6.16

gapracunapa nawinta aliyätsinäpag,
jucpa maquincho nacaycag runacunata jorgunäpag
19 y Tayta Diosnintsita käsucur ali cawapäcunanpag cag tiempo
chämushgantana wilacunäpagpis."✡

20 Tsaynog liyircurnami Isaías escribishganta Jesús cutiycatsergan sinagogacho yanapag runata. Cutiycatsir jamacuycuptinmi tsaycho caycag runacuna payta ricarpaycargan. 21 Tsaymi Jesús caynog nergan: "Tsay liyimushgäta unay escribergan noga ruranäpag cagcunapitami. Tsay escribiraycashgannog cumpliycashgäta gamcuna ricarcaycanquinami."

22 Tsaynog niptinmi runacuna Jesuspa contran parlapäcorgan caynog nir: "¿Imatatag pay musyan tsaynog parlananpag? ¿Manacu payga Josëpa tsurin?"

23 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Gamcuna capaschari yarparcaycanqui Capernaumcho milagruta rurashgänog cay marcantsichöpis milagruta ruranäpag cashganta. Tsaynog yarpashgayquega runacuna caynog nipäcushgannoglami caycan: 'Jampicog carga quiquiquirag jampicuy.' "

24 Nircurmi Jesús caynog nergan: "Tayta Diosnintsipa profëtancuna quiquinpa marcancho mana chasquishga cashgannogmi gamcunapis mana chasquiycämanquitsu. 25-26 Yarpapäcuy Tayta Diosnintsipa wilacognin Elías cawanan witsan imanog pasashgantapis. Quimsa wata sogta quillan mana tamyaptin lapan marcacunachöshi muchuy cargan. Tsay witsan Israel nacioncho atsca viüdacuna caycaptinpis Tayta Diosnintsi manashi cachargantsu Eliasta maygan viüdata yanapananpagpis. Tsaypa trucanga cachargan Sidoncho cag Sarepta nishgan marcacho tag viüdalata yanapananpagshi. 27 Tsaynogpis Tayta Diosnintsipa wilacognin Eliseo cawanan witsan Israel nacioncho atscagshi cargan leprawan gueshyaycagcuna. Tsay gueshyawan atscag gueshyaycaptinpis Eliseo manashi aliyätsergantsu maygantapis. Siria nacionpita cag Naamantashi itsanga aliyätsergan."

28 Tsauraga Jesús tsaynog nishganta mayapäcushpan tsaycho cagcuna tantyacärergan paycunapag milagruta rurananpa trucanga juc lädu marcacunalacho rurananpag cashgantami. Tsaymi fiyupa rabiacärergan. 29 Gaga janancho paycunapa marcan captinmi Jesusta apapäcorgan gaga quirunman tsaypita tangarinanpag. 30 Tsaypita tangananpag aparcaycaptinmi paycunapa chaupinpita yargurir Jesús aywacorgan.

✡ **4:19** Isaías 61.1-2

*Demonio lö*cuyätsishgan *runata Jesucristo aliyä*tsishgan
(Marcos 1.21-28)

31 Tsaypitami Galilea provinciacho cag Capernaum marcaman Jesús aywargan. Tsaychömi cada sábado jamay junag runacunata yachatsergan. 32 Jesusga manami waquin yachatsegcunanogtsu yachatsergan, sinöga paycunapita más alimi yachatsergan. Tsaynog yachatsiptinmi runacuna pasaypa cushicärergan.

33 Tsay sinagogachömi caycargan demonio löcuyätsishgan runa. Paymi gaparargan caynog nir: 34 "¡Nazaret marcapita cag Jesús! ¿Imatatag munanqui nogacunawan? ¿Nogacunata gargamänayquipagcu shamushcanqui? ¡Noga musyämi Dios cachamushgan Cristo cashgayquita!"

35 Tsaynog niptinmi Jesús olgöpargan demoniuta caynog nir: "¡Upälala cay runapita jucla yarguy!"

Tsaynog niptinmi lapan runacunapa naupancho tsay runata sagtariycur demonio aywacorgan. 36 Tsayta ricaycurmi lapan runacuna cushicushpan jucnin jucninpis caynog parlapäcorgan: "¡Imajinanparag munayniyog caycan demoniucuna payta käsucunanpäga!"

37 Demoniuta gargushganta musyarmi lapan marcacunacho runacuna parlapäcorgan Jesús munayniyog cashganpita.

*Atsca gueshyagcunata Jesucristo aliyä*tsishgan
(Mateo 8.14-17; Marcos 1.29-34)

38 Tsauraga sinagogapitanami Jesús aywargan Simonpa wayinman. Chayananpagmi Simonpa suedran fiebriwan antsa jitaraycargan. Tsaymi tsaycho caycag runacuna Jesusta ruwacärergan payta aliyätsinanpag. 39 Tsay fiebrita Jesús olgöpaptinmi Simonpa suedran jinan höra aliyargan. Aliyarcurnami micuyta paycunata garargan.

40 Tsaypita inti jegaycaptinnami Jesusman apapäcorgan tucuy-nirag gueshyawan gueshyaycagcunata. Tsay gueshyagcuna yatayculaptinmi aliyargan. 41 Tsaynogmi waquin gueshyagcunapitapis demoniucuna yargapäcorgan caynog gaparpashpan: "¡Gamga Diospa tsurinmi canqui!" Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta wilacäriptinmi demoniucunata Jesús olgöpargan imatapis mana rimacunanpag.

Jesucristo wilacur purishgan
(Marcos 1.35-39)

42 Patsa wararcuptinnami marcapita Jesús aywargan chunyagninman. Tsauraga runacuna ashishpan pay caycashgan cagman chayapäcorgan. Tsaycho tariycur manacärergan paycuna cagpita mana aywacunanpag. 43 Tsaymi Jesús caynog nergan: "Waquin marcacunachöpis

Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacunämi caycan. Tsaypagmi Tayta Diosnintsi cachamashga." 44 Tsauraga sinagogacunacho may-tsaychöpis Jesús wilacorgan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta.

5

Atsca pescäducunata Simón tsarishgan
(Mateo 4.18-22; Marcos 1.16-20)

1-2 Tayta Diosnintsipa wilacuyninta Genesaret lagünacho atsca runacunata yachaycätsishpanmi Jesús ricargan ishcay büquicuna lagüna cuchuncho jinayla caycagta. Pescädo tsaregcunaga büquincunapita yargurishpanmi rednincunata tagsharcaycargan. Jesús yachatsishganta mayayta munarmi atsca runacuna pay cagman juntacargan. 3 Tsaymi Simonpa büquinman Jesús witsarcur Simonta manacorgan cuchunpita más washa lädunman büquinta apananpag. Tsay büquiman jamaycushpanmi tsaypitana runacunata yachatsimorgan. 4 Yachatsiyta usharcushpannami Simonta caynog nergan: "Cananga büquiquita apay más chaupin-niragman. Nircur tsaycho mashtay redniquita pescäduta tsarimunayquipag."

5 Tsaynog niptin Simón caynog nergan: "Waraylata pescacuycarpis manami ni juclaylatapis tsaripäcushcätsu, tayta. Imanog captinpis nimaptiquega yapay mashtapäcushag rednëta."

6 Tsaynog nishpanmi redninta mashtar atsca pescäducunata tsaripäcorgan, hasta redninpis rachinashganyag. 7 Tsaymi jucag büquicho pescädo tsareg mayincunata guemlaypa gayacärergan yanapananpag. Paycuna chayaycurmi ishcan büquiman pescäducunata winapäcorgan büquincunapis talpunashganyag. 8-10 Tsaychömi caycargan Zebedeupa tsurincuna Santiago y Juanpis. Paycunami cargan Simonpa pescädo tsareg mayincuna. Atsca pescäducunata tsarirmi lapanpis fiyupa mantsacashganog ricacärergan. Tsaymi Jesuspa naupanman gongurpacuycur Simón Pedro caynog nergan: "Jutsasapa runami cä, tayta. Tsaynog caycarga manami naupayquichöpis calämantsu."

Niptinmi Jesús caynog nergan: "Ama mantsacuytsu. Pescäduta tsarinayquipa trucanga runacunatanami Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilapanquipag."

11 Tsaynog niptinmi lagüna cuchuncho büquincunata y lapan imancunatapis cachariycushpan Jesuswan aywapäcorgan.

Leprawan gueshyag runata Jesucristo aliyätsishgan
(Mateo 8.1-4; Marcos 1.40-45)

12 Jesús juc marcacho caycaptinmi chayargan leprawan
pasaypa gueshyaycag runa. Tsay runami Jesuspa naupan-
man gongurpacuycushpan caynog nergan: "Sänu canäpag
aliyaycatsilämay, tayta."
13 Tsaynog ruwacuptinmi Jesús yataycur caynog nergan:
"Cananpitaga aliyashganami canqui."
Tsaynog niptinmi jinan höra aliyargan. 14 Nircurnami
Jesús caynog nergan: "Ama pitapis wilanquitsu noga
aliyätsishgäta. Tsaypa trucanga Moisés escribishgancho
nishgannogpis templuman ayway aliyashgana cashgayquita
cüra ricashunayquipag. Nircurna Moisés escribishgancho
nishgannogla aliyashgayquipita lapantapis ruranqui.*
Aliyashgana cashgayquita cüra nishuptiquimi lapanpis
musyanga rasunpa aliyashgayquita."
15 Aliyätsishganta pipis musyananta mana munaycaptin-
pis may-tsaychömi runacuna musyargan. Tsaymi atsca
runacuna pay cagman juntacargan yachatsishgancunata
mayapäcunanpag y gueshyaycashganpita aliyätsishga canan-
pagpis. 16 Jesusga imaypis chunyagninmanmi aywag Tayta
Diosta manacunanpag.

Paralítico runata Jesucristo aliyätsishgan
(Mateo 9.1-8; Marcos 2.1-12)

17 Juc wayicho runacunata Jesús yachaycätsiptinmi tsay-
cho jamarpaycargan Moisés escribishganta yachatsegcuna
y fariseucuna. Paycuna shapäcamorgan Galilea provinci-
apita, Judea provinciapita y Jerusalenpitapis. Tayta Dios-
nintsipa munayninwanmi Jesús caycargan gueshyagcunata
aliyätsinanpag.
18 Tsaymanmi runacuna quirmawan apapäcorgan par-
alítico runata. Chayaycatsirmi imaycanogpapis Jesuspa
naupanman yaycatsiyta munapäcorgan. 19 Atsca runa-
cuna tsaycho captinmi wayi puncunpa yaycatsiyta mana
camäpacärergantsu. Tsaymi wayi jananman witsarcatsir wayi
gataraycashganta uchcurergan. Nircur wascawan warcuypa
quirmantinta urätsergan Jesuspa naupanman. 20 Tsay runa-
cuna payman yäracärishganta musyarmi tsay gueshyaycag
runata Jesús caynog nergan: "Lapan jutsayquipita per-
donashganami caycanqui, hïjo."
21 Tsaynog niptinmi Moisés escribishgan leycunata yachat-
segcuna y fariseucuna yarpachacärergan caynog nir: "¿Pitag
cay runaga Dios-tucur lutanta parlananpäga? Tayta Dioslami
munayniyog caycan runacunata perdonananpag."

---

* **5:14** Leprawan gueshyaycag runacuna aliyarcur imata rurananpag cashgan-
pita musyanayquipag liyinqui Levítico 14.1-32.

22 Tsaynog yarparcaycashganta musyarmi Jesús caynog taporgan: "¿Imanirtag tsaynog yarparcaycanqui? 23 ¿Maygantag más sasa caycan? ¿Runapa jutsancunata perdonaycu? ¿O gueshyaycashganta aliyätsiycu? 24 NOGAMI munayniyog caycä runapa jutsancunata perdonanäpag. Tsayta musyapäcunayquipagmi cay runata aliyätsishag."

Nircur tsay gueshyaycag runata caynog nergan: "¡Sharcuy! Quirmayquita apacurcur wayiquipa aywacuy."

25 Tsaynog niptinmi jinan höra gueshyaycag runa aliyashgana sharcorgan. Nircur quirmanta apacurcur wayinpa aywacorgan Tayta Diosnintsita alabashpan. 26 Tsayta ricaycurmi runacuna cushicushpan Tayta Diosta alabapäcorgan caynog nir: "¡Cay runa aliyätsishgantanöga manami imaypis ricashcantsitsu!"

Discïpulun cananpag Mateuta Jesucristo gayashgan
(Mateo 9.9-13; Marcos 2.13-17)

27 Tsay wayipita Jesús aywaycashganchömi Mateo† jutiyog runata ricargan impuestuta cobrar jamaraycagta. Tsaymi Jesús payta caynog nergan: "Discïpulö canayquipag nogawan aywashun." 28 Tsauraga cobracuyta cachariycur Jesuswan Mateo aywargan.

29 Discïpulun cananpag Jesús acrashganpita cushicushpanmi micuyta wayincho Mateo ruratsergan discïpuluncunawan Jesús micunanpag. Tsaychömi impuestuta cobrag mayincuna y waquin runacunapis Jesuswan atsca micurcaycargan. 30 Tsay runacunawan Jesús caycagta ricaycurmi Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseucuna Jesuspa discïpuluncunata caynog nergan: "¿Imanirtag gamcuna impuesto cobragcunawan y Tayta Diosta mana käsucogcunawanpis micapäcunqui y upupäcunqui?"

31 Tsaynog nishganta mayarmi Jesús caynog nergan: "Gueshyagcuna jampicogta nistashgannoglami jutsasapacunapis Tayta Diosnintsipa wilacuyninta pilapis tantyatsinanta nistapäcun. 32 Nogaga manami Tayta Diosnintsi munashgannog cawag runacunalata Diospa wilacuyninta wilapänäpagtsu shamushcä, sinöga pay munashgannog mana cawag runacunatapis wilapänäpagmi."

Yachatsicuynin mushog cashganta Jesucristo tantyatsishgan
(Mateo 9.14-17; Marcos 2.18-22)

33 Tsaypitanami Jesusta taporgan caynog nir: "Juan Bautistapa discïpuluncuna y fariseucunapa discïpuluncunaga ayunar Tayta Diosta imaypis manacärinmi. Gampa

† **5:27** Mateupa jucag jutinmi cargan Leví.

discïpuluyquicunaga ¿imanirtag paycunanog mana ayunapäcuntsu?"

34 Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: "Casaray fiestaman gayatsishgan cagcuna ¿ayunanmantsurag? 35 Casarag mözu wanuptinmi itsanga ayunapäcongapag. Tsaynoglami discïpulöcunapis paycunawan cashgäyäga mana ayunanmantsu."

36 Tsaymi Jesús mastapis caynog nergan: "Manami pipis mushog röpata rachintsu macwa röpata shilpananpag. Tsaynog rurarga perditsengami mushog röpata. Tsay mushog röpapita rachishga träpoga manami camarangatsu macwa röpachöga. 37 Tsaynogpis tsayrag rurashga aswata manami winantsitsu shilicaycag urpumanga. Shilicaycag urpuman winaptintsega aswa pogur tsay urputa latsquiriycongami. Tsauraga aswapis jichangami y urpupis paquir ushacangami. 38 Tsaymi sänu urpuman tsayrag rurashga aswata winantsi.‡ [Tsaynog ruraptintsega aswapis manami jichangatsu ni urpupis paquengatsu.] Tsaynoglami nogapa yachatsicuynëpis mushog car gamcunapa costumbriquicunamanga mana tincuntsu.

39 "Tsaynogpis manami pipis pogushga vïnuta yawarcur tsayrag rurashga vïnuta upuyta munantsu: 'Pogushga vïnoga manami tincuntsu tsayrag rurashga vïnuman' nishpan. Tsaynoglami unay yachatsicuycunawan yachacashga car noga yachatsishgäcunata runacuna chasquicuyta mana munantsu."

6

Sábado jamay junagpag Jesucristo munayniyog cashgan (Mateo 12.1-8; Marcos 2.23-28)

1 Sábado jamay junagchömi discïpuluncunawan Jesús pasarcaycargan trïgu poguraycag chacracuna cuchunpa. Tsaypa pasarmi Jesuspa discïpuluncuna trïguta palarcur cuparishpan micapäcorgan. 2 Tsayta ricarmi fariseo runacuna caynog nergan: "Sábado jamay junag mana arunapag Moisés escribishgan leycunacho niycaptenga ¿imanirtag discïpuluyquicuna trïguta palarcaycan?"

3 Tsaymi Jesús caynog nergan: "Sábado jamay junagcho trïguta palarpis paycunaga manami jutsata rurashgatsu.

‡ **5:38** Macwa röpata y shilicaycag urputa Jesucristo tincutsergan unay costumbricunaman. Mushog träputa y tsayrag rurashga aswatanami Jesucristo tincutsergan quiquinpa yachatsicuyninman.

Atsca cutimi gamcuna liyipäcushcanqui David yanapagnincunawan micanar imata rurapäcushgantapis. Atsca cuti liyiycarpis ¿manacu tantyapäcunqui? 4 Davidga Tayta Diosta manacuna wayi rurinman yaycurmi Tayta Diosnintsipag churaraycag tantata micorgan. Nircur paywan aywag runacunata tsay tantata garargan paycunapis micunanpag.* Tsay tanta cüracunala micunanpag captinpis tsayta micur Davidga manami jutsata rurashgatsu." Tsaynog nirmi Jesús tantyatsergan discïpuluncuna sábado jamay junagcho trïguta micurpis jutsata mana rurashganta.

5 Nircur Jesús caynog nergan: "NOGAMI munayniyog caycä sábado jamay junagcho runa rurananpag mana rurananpag cagtapis ninäpag."

Sábado jamay junagcho wanushga maquiyog runata Jesucristo aliyätsishgan
(Mateo 12.9-14; Marcos 3.1-6)

6 Tsaypita juc sábado jamay junagchönami sinagogaman Jesús yaycorgan yachatsinanpag. Tsaychömi caycargan juc runa, derëcha cag maquin wanushga. 7 Tsauraga Moisés escribishganta yachatsegcuna y fariseucunami Jesusta ricapaycargan caynog yarpashpan: "Mä sábado jamay junag caycaptin ¿aliyätsinagcush tagay gueshyagta? Aliyätsiptenga tsay achäquilawanmi contran sharcushunpag."

8 Tsaynog yarpaycashganta tantyarmi wanushga maquiyog runata Jesús caynog nergan: "Sharcurcur runacunapa naupanman ichicuy."

Tsaynog niptinmi tsay runa ichircorgan. 9 Nircurna runacunata Jesús taporgan: "Sábado jamay junagcho ¿gueshyaycag runata aliyätsishwancu o 'Jina nacacutsunpis' nishwancu?"

10 Tsaypita naupancho caycag runacunata ricärishpan maquin wanushga caycag runata caynog nergan: "¡Maquiquita jogariy!" Jogarcuptinmi maquin sänuna ricacorgan. 11 Sábado jamay junagcho tsaynog aliyätsiptinmi fariseucuna fiyupa rabiacärergan. Nircur wilanacärergan Jesusta wanutsinanpag.

Chunca ishcay apostolnincunata Jesucristo acrashgan
(Marcos 3.13-19)

12 Tsaypita juc tsacayna Jesús aywargan jircaman Tayta Diosta manacunanpag. Tsaychömi warargan Tayta Diosnintsita manacuycar. 13 Tsauraga patsa wararcuptinnami discïpuluncunata gayargan. Nircur paycunapita acrargan chunca ishcay (12) runacunata apostolnincuna cananpag. 14 Paycunami cargan Simón (paytami jutinta churapargan

* **6:4** Tsay tantata micushganpita musyanayquipag liyinqui 1 Samuel 21.1-6; Levítico 24.5-9.

Pedro nir), Simonpa wauguin Andrés, Santiago, Juan, Felipe, Bartolomé, 15 Mateo, Tomás, Alfeupa tsurin Santiago, "Celote" nishgan Simón, 16 Santiagupa wauguin Judas y Jesusta entregag cag Judas Iscariotipis.

Atsca runacunata Jesucristo aliyätsishgan (Mateo 4.23-25)

17 Jircapita Jesús urämurnami juc pataccho atsca discïpuluncuna y tsaytsica runacunapis juntaraycagta tarergan. Tsay runacunami shapäcamorgan Judea provinciapita, Jerusalenpita, Tiro marcapita y Sidón marcapitapis. Paycunami juntacargan Jesús yachatsishganta mayayta munar y gueshyashgancunapita aliyashga cayta munashpan. 18 Tsaycho waquincunata aliyätsishgannoglami demonio nacatsishgan runacunatapis Jesús aliyätsergan. 19 Aliyätsiptinmi pï-maypis Jesusta yataylapis yatayta munapäcorgan, gueshyashganpita aliyashga cananpag.

Cushishga cawanantsipag Jesucristo yachatsishgan (Mateo 5.1-12)

20 Tsauraga discïpuluncunata ricärishpanmi Jesús caynog nergan: "Cay patsacho wactsa caycarpis cushishgami cawanquipag. Gamcunatami Tayta Diosnintsi naupanman pushashunquipag.

21 "Cay patsacho micanarpis cushishgami cawanquipag. Gloriachöga manami micananquipagnatsu.

"Cay patsacho wagarpis cushishgami cawanquipag. Gamcunatami gloriacho Tayta Diosnintsi cushicuyta goshunquipag.

22 "NOGATA chasquicamashgayquipita runacuna chiquishuptiqui, gargushuptiqui y ashlishuptiquipis ama laquicäriytsu. 23 Tsaynog nacashgayquipitami Tayta Diosnintsi premiuta gloriacho camaripäshunquipag. Gamcunatanogmi Tayta Diosnintsipa unay profëtancunatapis nacatsipäcorgan. Tsaynog caycaptenga imanog nacarpis cushicäriy."

Jutsa rurag runacunata Tayta Diosnintsi juzgananpag cashgan

24 Nircurnami Jesús caynog nergan: "¡Rïcucuna! Cay patsacho imaycayogpis car runa mayiquita manami yanapashcanquitsu. ¡Tsaymi gamcunata Tayta Diosnintsi mana cuyapaypa infiernuman gaycushunquipag!

25 "¡Imaycayquicunapis atsca captin cushicogcuna! Infiernuchöga pasaypami nacanquipag.

"¡Quiquilayquipag imatapis yarpar cushishga cawagcuna! Gamcunaga laquicushpayquimi wagapäcunquipag.

26 “¡Lapan runapita alabashga cagcuna! Unay lutan
yachatsicogcuna alabashga canalanpag yarpashgannogmi
gamcunapis alabashga canalayquipag yarpachacuycanqui.
Tsaynog cashgayquipitami Tayta Diosnintsi mana cuyapaypa
infiernuman gaycushunquipag.

Chiquimagnintsita cuyanantsipag Jesucristo yachatsishgan
(Mateo 5.38-48; 7.12a)

27 “Cäsucamagcunatami itsanga caynog në: Cuyanqui
chiquishogniquicunata. Contrayquicunatapis ali ricanqui.
28 Gayapäshogniquicunapag Tayta Diosta manacunqui
ali cawananpag. Tsaynogla ashlishogniquicunapagpis
Tayta Diosta manacunqui perdonananpag. 29 Pipis
lagyashuptiquega jucag cärayquitapis camapanqui.
Punchuyquita guechushuptiquega chompayquitapis
cachaparinqui apacunanpag. 30 Runacuna imalatapis
manacushuptiquega goycunqui. Tsaynog imatapis
guechurishushpayqui apacuptenga ama ‘Cutitsimay’
ninquitsu. 31 Runa mayiqui ali ricashunayquita munarga
gamcunapis paycunata ali ricapäcuy.
32 “Cuyanacushgalayquiwan cuyanacorga ama
yarpapäcuytsu ali runa cashgayquita. Jutsasapa runacunapis
cuyanacushgalanwanga cuyanacärinmi. 33 Quiruyqui
tincushgalanwan ali cawarga ama yarpapäcuytsu ali
runa cashgayquita. Jutsasapa runacunapis tsaynoglaga
cawapäcunmi. 34 Yanapashogniquicunalata imachöpis
yanaparga ama yarpapäcuytsu ali runa cashgayquita. Fiyu
runacunapis yanapagnincunalataga yanapanmi imatapis
chasquinan-rayculaga.
35 “Gamcunaga chiquishogniquicunata cuyapäcuy. Paycunawan ali cawapäcuy. Imatapis manarga ama yarpapäcuytsu
pägashunayquitaräga. Tayta Diosnintsega jutsasapa runacunata cuyapanmi. Munayniyog Tayta Diosnintsi cuyapäcog
cashgannog gamcunapis cuyapäcog carga paypa wamranmi
carcaycanqui. Cuyapäcog cashgayquipitami gloriacho premiuta chasquipäcunquipag. 36 Tsaynog caycaptenga Tayta
Diosnintsi cuyapäcog cashgannog gamcunapis cuyapäcog
capäcuy.

Runa mayintsita mana jamurpänantsipag Jesucristo yachatsishgan
(Mateo 7.1-5)

37 “Tayta Diosnintsi mana juzgashunayquipag
runa mayiquita ama jamurpaytsu. Tsaynogpis runa
mayiquita manacagman ama churaytsu. Tayta Diosnintsi
perdonashunayquipäga chiquishuptiquipis perdonapäcuy.

38 Pï-maywanpis ali cawar yanapanacunqui. Runa
mayiquita yanapashgayquinoglami gamcunatapis Tayta
Diosnintsi yanapashunquipag. Yanapashushpayquega
yarpashgayquipitapis mastami yanapashunquipag.
39 "¿Gapra runa gapra mayinta pushanmantsurag? Pushay-
cashgancho ¿manatsurag pözuman ishcan jegacurpunman?
Tsaynoglami noga yachatsishgäta manarag yachacorga gam-
cunapis gapranogla carcaycanqui. 40 Maygan yachacogpis
manami yachatsegninpita mastaga yachantsu. Tsaynog capt-
inpis shumag yachacorga yachatsegninta taripangami.
41 "Quiquiquipa nawiquicho jatuncaray ganra jatiray-
captenga ¿imanirtag runa mayiquipa nawincho ichicnayla
ganra caycagta ricapanqui? 42 Nawiquicho jatuncaray ganra
caycaptenga ¿imanogparag runa mayiquita: 'Nawiquicho tac-
shala ganra caycagta jorgapäshayqui' ninquiman? ¡Ishcay cära
runacuna! Puntataga jorguy nawiquicho ganra caycagtarag.
Tsayragmi ricanquipag runa mayiquipa nawincho tacshala
ganra caycagta jorgupänayquipag. Tsaynogla runa mayiq-
uita jamurpänayquipa trucanga yarpachacäriy quiquiquipa
jutsayquicunata cacharinayquipag.

Parlacuyninpa runata reguinantsipag cashganpita Jesu-
cristo yachatsishgan
(Mateo 7.17-20; 12.34b-35)
43 "Yöracuna manami wayuntsu juc casta yörapa wayuyn-
inta. 44 Tsaynogla manami hïguscunata palantsitsu cashacu-
napita, ni üvacunata cosechantsitsu shiracacunapitaga. Ima
yöratapis wayuyninpa reguishgantsinoglami runacunatapis
parlacuyninpa reguintsi ali runa cashganta o fiyu runa cash-
gantapis. 45 Tsaymi ali runaga shongun alita yarpashgannog
alita parlan. Fiyu runami itsanga shongun mana alita
yarpashgannog mana alita parlan.

Cäsucog runa y mana cäsucog runa imanog cananpag cash-
gantapis Jesucristo yachatsishgan
(Mateo 7.24-27)
46 "¿Imanirtag gamcuna: 'Maquiquichömi caycä'
nipäcamanqui, noga nishgäta mana cäsucuycarga?
47 Nishgäcunata cäsucamag runa imanog cashgantapis
canan tantyatsishayqui. 48 Payga caycan cimientuta
shumag ruraycur sharcatsishga wayinogmi. Atsca yacu
chämur jaytaptinpis ali cimintushga wayega manami
juchongatsu. 49 Nishgäcunata mana cäsucamag cagmi itsanga
alpa janalancho sharcatsishga wayinog caycan. Fiyupa
tamyaptin yacu shamur tsaynog sharcatsishga wayega
juchurmi ushacangapag."

7

Capitanpa ashmayninta Jesucristo aliyätsishgan
(Mateo 8.5-13; Juan 4.43-54)

1 Runacunata tsaynog parlapayta usharcurmi Jesús aywargan Capernaum marcaman. 2 Tsaychömi juc capitanpa cuyay ashmaynin pasaypa antsa caycargan. 3 Tsauraga Jesuspita parlapäcushganta tsay capitán mayaycurmi Jesusman cachargan Israel mayor runacunata caynog nir: "Ayway ruwaycamunqui ashmaynëta aliyätsipaycamänanpag."

4 Tsaymi paycuna chayaycur Jesusta ruwacorgan caynog nir: "Capitanpa ashmayninta aliyätsipayculay, tayta. Capitanga ali runami. 5 Marca mayintsicunawanpis payga alimi cawan. Tsaynog ali carmi sinagogantsitapis sharcatsishga."

6 Tsaynog ruwacuptinmi Jesús aywargan paycunawan. Tsauraga capitanpa wayinman Jesús chayananpag caycaptinnami tsay capitán cachargan amïguncunata Jesusta caynog ninanpag: "Amashi jagayaycunquitsu, tayta. Capitán musyanshi wayinman yaycuptiqui Israel runacuna jamurpäshunayquipag cashganta. 7 Israel runacuna mana Israel runacunawanga ni parlaylapis mana parlashganta musyarshi quiquenga mana shamushgatsu manacushunayquipag. Tsayshi caylapita niycunqui ashmaynin aliyänanpag. 8 Paypis mandagninpa munayninchöshi caycan. Tsaynogshi paypa munayninchosoldäducunapis caycan. Tsayshi maygantapis 'Ayway' niptin aywan, 'Shamuy' niptin shamun y ashmayninta 'Cayta ruray' niptinpis ruran. Gamga paypita más munayniyogshi caycanqui. Tsaymi yäracun nishgayqui lapanpis ruracänanpag cashganta."

9 Tsaynog wilapäcuptinmi Jesús cushicorgan. Tsaymi paywan aywaycag runacunata caynog nergan: "Paynog ali yäracamag runataga manami ni Israel runacunachöpis tarishcätsu."

10 Tsaynog niptinmi capitanpa cachancuna cutiycur taripäcorgan tsay ashmay aliyashgana caycagta.

Viüdapa wawanta wanushganpita Jesucristo cawaritsishgan

11 Tsaypitana discïpuluncunawan Jesús aywargan Naín marcaman. Paycunawanmi atsca runacuna aywargan. 12 Marcaman yaycuycarna Jesús ricargan ayata pampananpag aparcaycagta. Tsay apaycashgan ayaga cargan viüdapa juclayla mözu wawanmi. Tsaymi atsca runacunapis yanagaycargan pampäshinanpag. 13 Viüda fiyupa wagaptinmi cuyapar Jesús nergan: "Ama wagaytsu."

14 Nircur apaycagcunaman witiycur quirmanta yataycorgan. Tsauraga ayata apagcuna ichiycuptin wanushga caycag mözuta Jesús nergan: "¡Mözu, sharcuy!"
15 Tsaynog niptinmi wanushga caycag mözu jamarcamur parlayta galaycorgan. Nircurna Jesús tsay viüdata caynog nergan: "¡Ama wagaynatsu! ¡Wawayqui cawarimushganami!"
16 Tsayta ricaycur lapan runacuna cushicushpan Tayta Diosnintsita alabapäcorgan caynog nir: "¡Tayta Diosnintsipa profëtanmi nogantsiman chämushga! ¡Tayta Diosnintsimi payta cachamushga yanapamänantsipag!"
17 Tsaymi Judea provinciacho y naupan marcacunachöpis Jesús rurashgancuna musyacargan.

Juan Bautistapa discïpuluncuna Jesucristuman tapog aywashgan
(Mateo 11.2-19)

18 Jesús rurashgancunatami Juan Bautistapa discïpuluncuna Juanta wilargan. Tsauraga ishcay discïpuluncunata Jesusman cachargan caynog nir tapumunanpag: 19 "¿Gamcush caycanqui Tayta Dios cachamushgan Cristo, o juctaragcush shuyarpäshag?"
20 Tsauraga Juanpa cachancuna Jesús cagman chayaycur payta tapupäcorgan caynog nir: "Juanmi musyayta munaycan, tayta. ¿Gamcush caycanqui Tayta Dios cachamushgan Cristo, o juctaragcush shuyarpäshag?" 21 Tsaynog tapog chayashgan hörami Jesús aliyaycätsergan atsca gueshyagcunata, demonio gueshyatsishgancunata y gapracunatapis.
22 Tsay gueshyagcunata aliyarcatsir Jesús caynog nergan: "Cutishpayqui Juanta wilapäcuy ricashgayquita y mayashgayquitapis. Gapracuna ricannami. Puriyta mana puëdeg wegrucuna purinnami. Leprawan gueshyagcuna aliyashganami caycan. Upacuna mayannami. Juc ishcay wanushcunapis cawarimushganami. Wactsacunapis Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayaycannami. 23 Nogaman yäracamashgannogla imaypis Juan yäracamätsun."

Juan Bautista Tayta Diosnintsipa profëtan cashgan

24 Juanpa cachancuna cuticäriptinnami runacunata Jesús caynog nergan: "Chunyag jircaman Juanta ricanayquipag aywar manami jachata wayra cuyutsegta ricanayquipagtsu aywapäcorgayqui.* 25 Tsaynogpis manami fïnu röpan jatishga runata ricanayquipagtsu aywapäcorgayqui. Reypa wayincho tagcunalami ali röpan jatishga carcaycan. 26 Manami

* **7:24** Juc runa imatapis fäcil criyiptin tsay witsan runacuna nergan wayra cuyutsishgan jachanog tsay runa cashgantami.

tsaycunata ricagtsu aywapäcorgayqui, sinöga Tayta Diosnintsipa profëtanta ricanayquipagmi. 27 Juanpagmi Tayta Diosnintsipa palabrancho caynog escribiraycan:
'Wilacognëtami cachashag runacunata camaricatsinanpag.
Tsaynogpami camaricushga canga shamuptë chasquicamänanpag.'✡
28 "Juanpag tsaynog escribishga captinmi lapan runacunapitapis payga más puntata tantyashga Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgäta. Tsaynog captinpis discïpulöcunaga nogawan purishga carmi Juanpita masla tantyapäcun Dios cachamushgan Cristo cashgäta."
29 Tsaypita Jesús mastapis caynog nergan: "Juan nishganta mayagcuna, hasta más jutsasapa cagcunapis, tantyapäcorganmi Tayta Diosnintsipa wilacuynin ali cashganta. Tsaymi paycunata Juan bautizargan. 30 Fariseucuna y Moisés escribishganta yachatsegcunami itsanga mana bautizacärergantsu, Tayta Diosnintsi nishgancunata chasquicuyta mana munashpan."

Juan Bautistapag y Jesucristupag runacuna parlashgan

31 Tsaynog nircushpan Jesús mastapis caynog nergan: "Canan tiempo runacunaga yupay-tucog wamracunanogmi carcaycan. Manami chasquicamantsu noga yachatsishgäcunata ni Juan Bautista yachatsishgancunatapis. 32 Wamracuna: 'Puclar fiestata rurashun' nir quënata tucaptin yanasancuna gatswayta mana munashgannogmi noga yachatsishgäcunatapis mana chasquicärintsu. 'Aya pampayta puclar laquicuypa cantashun' niptinpis yanasancuna puclayta mana munashgannogmi Juan Bautista yachatsishgancunatapis chasquicuyta mana munantsu. 33 Juan Bautista imaypis ayunaptin y vïnuta mana upuptin: '¡Payga demoniupa munaynincho carmi tsaynog caycan!' nipäcun. 34 Pï-may runawanpis juntacar NOGA ima micuytapis micuptë y vïnutapis upuptë 'Micular upular puricun' nipäcaman. Tsaynogpis: 'Jutsasapa runacunawan y Romapag impuesto cobragcunawan puricog' nipäcaman. 35 Tsaynog mana chasquicamaptinpis Juanta y nogata Tayta Dios cachamashgan tantyacaycan Tayta Dios munashgannog cawapäcuptëmi."

Perdonashga cagcuna Tayta Diosnintsita más cuyashgan

36 Tsaypitami fariseo runa wayinman Jesusta pushargan tsaycho paywan micapäcunanpag. Wayinman chayaycatsirmi mësaman jamatsergan. 37 Tsayman Jesús aywashganta mayaycurmi jutsasapa warmi aywargan "alabastro"

✡ **7:27** Malaquías 3.1

nishgan rumipita rurashgan botëllanwan perfümin aptashga.
38 Jesuspa naupanman jamaycur wagaptinmi Jesuspa
chaquinman weguin jutorgan. Tsay jutushgantanami
agtsanwan sëcapargan. Nircur Jesuspa chaquinta mutsarcur
winapargan apashgan perfümita.†

39 Tsayta ricaycurmi fariseo runa caynog yarpargan:
"Tayta Diospa profëtan carga Jesús tantyanmanmi ima-
nirag warmi yataycashgantapis. Mañösa warmi cashganta
musyarga manami munanmantsu cargan yataycunantapis."

40 Tsaynog yarpaycashganta musyarmi Jesús caynog ner-
gan fariseo runata: "Simón, rätula mayarcamay wilapänäpag
cashganta."

Tsaynog niptinmi payga nergan: "Mä wilaycaläma, tayta."

41 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Ishcay runashi juc
runapa jagan cargan. Jucninshi jagan cargan ishcay
wata arupänanpag. Jucagnashi jagan cargan ishcay quilla
arupänanpag. 42 Tsauraga tsay runacuna jagan cashganta
pägayta mana puëdiptinshi ishcantapis mana cobrargannatsu.
Canan nimay. ¿Maygan cagtag tsay guellayniyog runata más
cuyanga?"‡

43 Tsauraga Simón caynog nergan: "Más atsca jagan cag
runachari, tayta."

Niptinmi Jesús nergan: "Alitami nishcanqui."

44 Tsauraga warmita ricärir Simonta Jesús caynog
nergan: "Cay warmi wagar chaquëta mutsashga jutsasapa
cashganpita perdonashga carmi. Costumbrintsi caycaptinpis
wayiquiman yaycamuptë gamga manami yacuta
camaripämashcanquitsu chaquëta awicunäpag. Cay warmimi
itsanga chaquëman weguin jutushgantapis agtsanwan
pitsapämashga. 45 Yaycamuptë manami mutsamargayquitsu.
Paymi itsanga yaycamushganpita-patsa mana uticaypa
chaquëta mutsashga. 46 Umämanpis manami aceitita
winapämashcanquitsu. Paymi itsanga chaquëman perfümita
winapämashga. 47 Cay warmega jutsasapa cashganpita
perdonashga carmi tsaynog ruraycan. Waquincunaga
jutsaynag cashganta yarparmi perdonashga carpis mana
tsaynogtsu ruran."

48 Nircur tsay warmita caynog nergan: "Lapan jutsayqui-
cunapita perdonashganami caycanqui."

---

† **7:38** Tsay witsanshi runacuna pampaman weguycur micapäcog. Tsaynog micuycaptinmi Jesuspa chaquinta warmi agtsanwan pitsapargan. ‡ **7:42** Tsay jutsasapa warmita Jesús tincutsergan atsca jaga-tucushga runaman. Tsay fariseo runatana tincutsergan walcala jaga-tucushga runaman.

49 Tsaymi mësacho jamarpaycag runacuna quiquinpura caynog parlapäcorgan: "¿Pitag payga runapa jutsancunata perdonananpäga?"

50 Tsauraga Jesús caynog nergan tsay warmita: "Yäracamashgayquipitami salvashga caycanqui. Cananga cushishgana aywacuy."

8

Jesucristuta yanapag warmicuna

1 Tsaypitanami chunca ishcay (12) acrashgan cag discïpuluncunawan Jesús purergan marcan marcan, Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacushpan. 2 Paywanmi aywapäcorgan demoniupa munayninpita jorgushgan warmicuna y gueshyashganpita aliyätsishgan warmicunapis. Tsaynogpis aywargan María Magdalena. Paypitami Jesús gargorgan ganchis demoniucunata. 3 Tsaynogpis aywapäcorgan Herodispa yanapagnin Chuzapa warmin Juana, Susana y waquin warmicunapis. Jesusta y discïpuluncunata paycuna yanapargan imalawanpis cashganpita.

Tayta Diosnintsipa wilacuyninta muruman Jesucristo tincutsishgan
(Mateo 13.1-9; Marcos 4.1-9)

4 Tsauraga marcacunapita atsca runacuna Jesús cagman aywar juntacashga caycaptinmi Jesús wilapargan caynog nir: 5 "Juc runashi aywargan trïgu murog. Tsayshi muruta matsiptin waquin chayargan näniman. Tsauraga runacuna tsay nänipa purir murucunata jarucorgan. Tsaynogshi pishgucunapis tsay murucunata upshacurcorgan. 6 Waquin cag murunashi chayargan shalaman. Tsaycho winamurpis alpa aläpa mana captin shanaywan tsaquicäcorgan. 7 Waquin cag murunashi chayargan cashacuna rurinman. Cashacuna rurincho garwashtaycälar winamurshi mana wayorgantsu. 8 Waquin cag murunashi hondu alpaman chayargan. Tsaycunaga ali winamurshi wayorgan juc espïjalacho pachac (100) trïguta."

Tsaynog yacharcatsir Jesús caynog nergan: "Nishgäta mayag cäga shumag tantyacäriy."

Muruman tincutsishganta Jesucristo tantyatsishgan
(Mateo 13.10-17; Marcos 4.10-12)

9 Tsaypita discïpuluncuna Jesusta manacorgan caynog nir: "Tantyatsipäcamay tsay tincutsiypa yachatsishgayquita, tayta."

10 Tsauraga Jesús paycunata nergan: "Gamcunataga
tincutsiypa yachatsishgäcunata shumagmi tantyatsishayqui.
Mana cäsucamagcunatami itsanga yachatsë imaman
tincutsirpis mana tantyatsiylapa. Tsaynog yachatsë
ricaycarpis mana tantyananpag y mayaycarpis mana
chasquicunanpag.✡
11 "Tsay wilapashgäcunaga caynogmi caycan: Trïgu mu-
runogmi Tayta Diosnintsipa wilacuynin caycan. Trïgu murog
runanogmi Diospa wilacuyninta wilacogcuna caycan.
12 "Chucru näninogmi waquin runacunapa shongun
chucru caycan. Tsaynog chucru shongu carmi Tayta
Diosnintsipa wilacuyninta mayarpis mana chasquicuntsu.
Tsaymi mayashgalantapis Satanás gongaycatsin mana
salvacunanpag.
13 "Waquin runacunapa shongonga shalanogmi caycan.
Paycunaga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayar
cushishgami chasquicärin. Cushishga chasquicurpis
shalacho alpa alläpa mana captin trïgu jegarcamur
tsaquicäcushgannogmi paycunapis carcaycan. Tsaymi
runacuna chiquiptinpis o ima nacaycho carpis cuticärin
naupata cawashganmannog.
14 "Waquin runacunapa shongonga casha rurincho cag
alpanogmi caycan. Paycunaga Tayta Diosnintsipa wilacuyn-
inta mayarpis más yarpachacun warantincuna imanogpis
cawanalanpag, rïcu canalanpag y quiquin munashgannog
cawanalanpagmi. Tsauraga tsaycunalapag yarpachacorga
manami Tayta Diosnintsi munashgannogtsu cawarcaycan.
15 "Waquin runacunapa shongonga hondu alpanogmi
caycan. Paycunaga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta
cushishga chasquicur Tayta Diosnintsi munashgannogmi
cawan. Tsaymi ali alpacho muru winarcamur shumag
wayushgannog Tayta Diosnintsi munashgannogla shumag
cawapäcun."

Wilacuyninta atsquiman Jesucristo tincutsishgan
(Marcos 4.21-25)

16 Tsaynog nircushpanmi discïpuluncunata caynog ner-
gan: "Manami pipis atsquita ratatsintsu cajun rurinman
pacananpag, ni cawitu rurinman pacananpäga. Tsaypa tru-
canga alayrinninmanmi churan wayiman yaycogcunata atsi-
cyapänanpag. 17 Tsaynoglami gamcunapis yachatsishgäcunata
pï-maytapis wilapanqui. Tsaynog wilapaptiquimi pï-maypis
wilacuynëta musyangapag. 18 Yachatsinayquipäga shumag
yachacäriy. Yachatsishgäta cäsucogcunaga yachashganpitapis

✡ **8:10** Isaías 6.9

masmi yachaconga. Mana cäsucog cagcunami itsanga ichicla yachashgalantapis gongangapag."

Maman y wauguincuna pï cashgantapis Jesucristo nishgan (Mateo 12.46-50; Marcos 3.31-35)

19 Tsaypita Jesuspa mamanwan wauguincuna chayargan Jesús caycashgan cag wayiman. Atsca runacuna captinmi pay caycashgan cagman yaycuyta mana puëdipäcorgantsu. 20 Tsaymi juc runa Jesusta wilargan caynog nir: "Mamayqui y wauguiquicunami puncucho shuyarpaycäshunqui."

21 Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: "Pipis Tayta Diosnintsipa wilacuyninta cäsucogcunami mamänog y wauguëcunanog carcaycan."

Wayrapagwan yacupag Jesucristo munayniyog cashgan (Mateo 8.23-27; Marcos 4.35-41)

22-23 Juc junagmi discïpuluncunawan büquiman yaycur Jesús caynog nergan: "Acu pasashun lagüna wac tsimpaman."

Tsaymi tsimparcaycaptin Jesús punucäcorgan. Tsayyagmi fiyupa wayrawan yacu pulchagyar büquita talpucätsinanpagna caycargan. 24 Tsaymi discïpuluncuna Jesusta ricchatsergan caynog nir: "¡Tayta, tayta! ¡Talpucaycantsinami!"

Tsaynog niptinmi Jesús sharcurcur olgöpargan wayrata y yacuta. Olgöpaptinmi wayrapis yacupis chawargan. 25 Nircurna discïpuluncunata caynog nergan: "¿Imanirtag gamcuna mana yäracamanquitsu?"

Tsauraga quiquinpura mantsacashga caynog nipäcorgan: "Yacupis wayrapis tsaynog cäsunanpäga ¡imajinanparag munayniyog payga caycan!"

Demonio löcuyätsishgan runata Jesucristo aliyätsishgan (Mateo 8.28-34; Marcos 5.1-20)

26 Tsaypita chayapäcorgan Gadara nishgan partiman. Tsayga cargan Galilea provinciapa tsimpanchömi. 27 Büquipita Jesús urarcuptinmi demonio löcuyätsishgan runa marcapita shamorgan. Tsay runami naupapitapatsa garapächula puricorgan. Tsaynogpis panteonlachömi täcog. 28-29 Tsay runataga atsca cutimi demonio ruratsergan munashganta. Maquinta y chaquinta cadënawan watapäcuptinpis cadënata rachiriycurmi chunyag jircacunaman aywacog. Demoniucuna paypita yargunanpag Jesús niptinmi naupanman gongurpacuycuptin paycho cag demoniucuna gaparargan caynog nir: "¡Munayniyog Diospa tsurin Jesús! ¡Cay runapita ama gargaycaläma ytsu!"

30 Tsauraga Jesús tsay runata taporgan: "¿Imatag jutiqui?" nir.

Niptinmi: "Nogapa jutëga Legionmi"* nergan.
Tsaynog nergan atsca demoniucuna payman yaycushga captinmi. 31 Tsaymi tsay demoniucuna Jesusta manacärergan jiu-jiuyaycag ragraman mana garpunanpag. 32 Paycuna caycashganpita más washa lädu lömachömi atsca cuchicuna micurcaycargan. Tsaymi demoniucuna Jesusta manacärergan cuchicunaman yaycapäcunanpag. Tsauraga Jesús aunergan manacushganta. 33 Tsaymi demoniucuna runapita yargurir yaycapäcorgan tsay cuchicunaman. Tsauraga cuchicuna löcutashpan tunapa cörrir jegacurporgan lagünaman. Tsaychömi shengaypa wanupäcorgan.
34 Tsayta ricaycurmi cuchi mitsegcunaga mantsacashga cörrila aywargan marcacho tag runacunata y cercancho tag runacunatapis wilananpag. 35 Wilapäcuptinmi runacuna aywapäcorgan ima pasashgantapis ricananpag. Tsayman chayapäcushpanmi tsay löcu runata taripäcorgan Jesuspa naupancho aliyashgana caycagta. Ali yarpayninchöna cashpanmi röpan jatishgana jamaraycargan. Tsayta ricaycurmi runacuna mantsacashga ricacorgan. 36 Cuchi mitsegcunami shamog runacunata wilargan demoniucuna löcuyätsishganpita imanogpa tsay runa aliyashgantapis. 37 Tsaymi pasaypa mantsacashga lapanpis Jesusta nipäcorgan tsaypita aywacunanpag. Tsauraga büquiman witsarcur Jesús cuticorgan.
38 Manarag aywacuptinmi tsay aliyag runa Jesusta ruwacorgan paywan aywacunanpag. Tsauraga Jesús caynog nergan: 39 "Nogawan aywanayquipa trucanga wayiquipa cuticuy. Tsaycho wilacunqui Tayta Diosnintsi aliyätsishushgayquita."
Tsaynog niptinmi marcapa aywar runacunata wilapargan Jesús aliyätsishganta.

Jairupa tsurinta cawaritsimushgan y yawar apaywan gueshyaycag warmita Jesucristo aliyätsishgan
(Mateo 9.18-26; Marcos 5.21-43)

40 Gadara nishgan partipita Jesús cutiptinmi shuyarpaycag runacuna cushishga chasquicärergan. 41-42 Tsaymanmi chayargan sinagogacho mandag Jairo jutiyog runa. Chunca ishcay (12) watayog juclayla warmi tsurinmi pasaypa antsa caycargan. Tsaymi Jesuspa naupanman gongurpacuycur manacorgan tsurinta aliyätseg aywananpag.
Tsauraga Jesús aywaycaptinmi tsaytsica runacuna payta gatirpargan quichquiypa quichquirrag. 43 Tsaymi runacunapa chaupincho aywaycargan chunca ishcay (12)

* **8:30** "Legión" nishganga "atsca waranga" ninanmi.

watana yawar apaywan gueshyaycag warmipis. [Sänu cayta munarshi tsay warmi imaycantapis ranticur ushargan mëdicucunata pägananpag.] Imanogpa jampicurpis manashi aliyargantsu. 44 Tsauraga Jesuspa guepanpa yaycuycur röpanpa cuchunta yataycorgan. Yataycuptinmi jinan höra yawar apaynin chawarganna. 45 Tsauraga Jesús caynog nergan: "¿Pitag röpäta yataycamashga?"

Tsaycho lapanpis: "Manami noga yatashcätsu" niptinmi Pedro caynog nergan: "Quichqui aywarcaycashgaga maygan yatashushgayquitapis ¿imanogparag musyashwan, tayta?"

46 Tsaynog niptinpis Jesús yapay nergan: "Musyämi mayganpis yataycamar aliyashga cashganta."

47 Tsauraga tsay warmi imaniytapis mana camäpacurmi sicsicyaycar gongurpacuycorgan Jesuspa naupanman. Nircurmi wilargan imanir yataycushganta y jinan höra aliyashga cashgantapis. 48 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Nogaman yäracamashgayquipitami aliyashgana caycanqui. Cananga cushishgana cuticuy."

49 Jesús tsaynog parlaycaptinragmi Jairupa wayinpita wilacog chayaycur Jairuta caynog nergan: "Tsuriqui wanushganami caycan. Amana Jesusta pushaynatsu, tayta."

50 Tsaynog negta mayaycurmi Jesús caynog nergan: "Ama laquicuytsu. Nogaman yäracamaptiquega tsuriqui cawarimongami."

51-53 Tsauraga Jairupa wayinman chayaycurmi tsay wanushga wamrapag wagarcaycagta ricar Jesús caynog nergan: "Ama wagapäcuytsu. Jairupa tsurenga manami wanushgatsu caycan, sinöga punuycanlami."

Tsaynog niptinmi wanushga caycashganta musyashpan tsaycho caycag runacuna Jesús nishganta mana criyergantsu. Tsaymi Jairupa tsurin wanushga caycashgan cagman Jesús yaycatsergan Pedruta, Juanta, Santiaguta y Jairutapis warmintinta. Waquin cagcuna yaycunantami itsanga mana munargantsu. 54 Nircurna wanushga caycagpa maquinpita tsarircur Jesús caynog nergan: "¡Jipashita, sharcuy!"

55 Tsaynog niptin wanushga caycag jipashita jinan höra cawarircamur sharcorgan. Tsauraga Jesús nergan tsay jipashitata garananpag. 56 Jipashita cawarimushganta ricaycur mamanwan taytan pasaypa cushicärergan. Itsanga cawaritsimushganta pitapis wilapänanta Jesús manami munargantsu.

9

Ali wilacuyninta wilacur purinanpag apostolnincunata Jesucristo cachashgan

(Mateo 10.5-15; Marcos 6.7-13)

1 Tsaypita chunca ishcay (12) apostolnincunata gayaycur Jesús nergan paypa jutincho runacunapita tucuynirag demoniucunata gargunanpag y gueshyagcunata aliyätsinanpagpis. 2 Nircurna paycunata cachargan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacärinanpag y gueshyaycagcunata aliyätsinanpagpis. 3 Tsauraga paycunata caynog nergan: "May marcapa aywarpis ama apapäcunquitsu tucruyquita, guepinayquita, mircapayquita, guellayniquita, ni trucacunayquipag röpayquitapis. 4 May wayiman posädacurpis tsaylacho posädacärinqui juc marcapa pasanayquiyag. 5 May marcachöpis mana chasquishuptiquega tsaypita aywacärinqui llanquiquicho caycag polvuta tapshirishpayqui. Tsaynog ruranqui Tayta Diosnintsi paycunata juzgananpag cashganta tantyacunanpag."

6 Tsauraga apostolnincuna aywargan marcan marcan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacuraycar. Tsaynogmi gueshyagcunatapis atscagta aliyätsergan.

Jesucristuta Herodes reguiyta munashgan

(Mateo 14.1-12; Marcos 6.14-29)

7-9 Jesús pï cashgantapis mana musyarmi waquin runacuna nipäcorgan Juan Bautista wanushganpita cawarimushga cashganta. Waquin nipäcorgan Tayta Diosnintsipa profëtan Elías cashganta. Y waquinnami nipäcorgan maygan profëtapis cawarimushga cashganta. Juan cawarimushganta runacuna niptinmi Galilea provinciapa mandagnin Herodes imanogpa yarpachacuytapis mana camäpacorgantsu. Tsaymi caynog nergan: "Juanpa umanta rogutsishga caycaptëga ¿pirag canman tsay runaga? Tsay runata nogapis reguiycöman itsanga."

Pitsga waranga runacuna micapäcunanpag milagruta Jesucristo rurashgan

(Mateo 14.13-21; Marcos 6.30-44; Juan 6.1-14)

10 Wilacärishganpita apostolcuna cutiycamurmi Jesusta wilapargan lapan rurashgancunata. Tsaypita paycunata pushacurcur Jesús aywargan Betsaida marcapa cercanman. 11 Tsaypa aywapäcushganta musyaycurmi guepanta atsca runacuna aywapäcorgan. Pay cashgan cagman chayaycuptin Jesús paycunata chasquicorgan. Nircurna

yachatsergan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta. Tsaychömi gueshyaycagcunatapis aliyätsergan.

12 Tsaymi patsa tardiyaptinna apostolnincuna Jesusta caynog nergan: "Runacuna aywacäritsunna maylachöpis posädata ashipäcunanpag. Caychöga manami imapis cantsu garanantsipag."

13 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Paycunataga micuyta gamcuna garapäcuy."

Tsaynog niptinmi caynog nipäcorgan: "Pitsga tanta y ishcay pescädulami mircapäcuna caycan. Micuy ranteg mana aywarga ¿imatatag caytsica runacunataga garapäcushag?"

14 Tsaychömi runacuna caycargan pitsga waranganog (5,000). Tsauraga discïpuluncunata Jesús caynog nergan: "Jamatsiy lapan runacunata pitsga chunca-camala (50)."

15 Tsaynog niptinmi tsaycho cagcunata lapanta jamacärinanpag nipäcorgan. 16 Tsaypitanami pitsga tantata y ishcay pescäduta aptarcur Jesús jana patsata ricärishpan Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircurna paquircur paquircur discïpuluncunata macyargan lapan runacunata aypunanpag. 17 Tsaymi lapan micapäcorgan sacsashganyag. Nircurna putsushgancunata discïpuluncuna shuntapäcorgan chunca ishcay (12) canasta juntata.

Jesucristoga Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta Pedro nishgan
(Mateo 16.13-19; Marcos 8.27-29)

18 Juc junagmi discïpuluncunawan Jesús caycashpan Tayta Diosta manacorgan. Manacuyta usharcur paycunata taporgan caynog nir: "¿Pï cashgätatag nogapag runacuna yarpapäcun?"

19 Tsauraga discïpuluncuna nipäcorgan: "Waquin runacunaga nipäcun Juan Bautista cashgayquitami. Waquinnami nipäcun Elías cashgayquita. Y waquin cagnami nipäcun maygan profëtapis wanushganpita cawarimushga cashgayquita."

20 Tsaypita yapay taporgan: "Gamcunaga ¿pï cashgätatag yarpapäcunqui?"

Tsauraga Pedro caynog nergan: "Gamga Tayta Dios cachamushgan Cristumi canqui, tayta."

Wanunanpag cashganta Jesucristo wilacushgan
(Mateo 16.20-28; Marcos 8.31-9.1)

21 Tsaynog Pedro niptinmi discïpuluncunata Jesús caynog
nergan: "Tsaytaga pitapis ama wilapanquitsu.* 22 NOGA
fiyupa nacatsishgaragmi cashagpag. Israel mayor runacuna,
mandag cüracuna y Moisés escribishgan leycunata yachatseg-
cuna chiquimarmi wanutsimanga. Tsaypita quimsa junag-
taga cawarimushagpagmi."
23 Nircur mastapis Jesús caynog nergan: "Pipis discïpulö
cayta munarga shongun yarpashgannog jutsata rurar ama
cawatsuntsu. Tsaypa trucanga imanog nacarpis waran
waran noga munashgänogla imaypis cawatsun. 24 Noga
munashgänog cawananpa trucan quiquin munashgannog
cawagcunaga infiernuman gaycushgami cangapag. Ima
nacaycho carpis noga munashgänog cawagcunami itsanga
gloriaman chayangapag.
25 "Infiernuman gaycushga cananpag caycaptenga
¿imapagtag välin mayjina rïcu cashganpis? 26 Pipis nogapita
y wilacuynëpita pengacuptenga NOGAPIS Tayta Diospa
angilnincunawan chip-chipyaycar cutimushpä payta
manami käsushagtsu. 27 Manarag wanurmi waquinniqui
ricamanquipag lapanpagpis munayniyog cashgäta."

Altunnin jircacho Jesucristo chip-chipyaycag ricacushgan
(Mateo 17.1-8; Marcos 9.2-8)

28 Tsaypita pusag (8) junagtanognami Jesús witsargan
juc jircaman Tayta Diosta manacunanpag. Tsaypa ay-
war pushargan Pedruta, Juanta y Santiaguta. 29 Tayta
Diosta Jesús manacuycaptinmi käranpis jucnogman ticrar-
gan y röpanpis chip-chipyaycag ricacorgan. 30 Tsaychömi
ricapäcorgan Moisés y Elías yuriparcur Jesuswan parlaycagta.
31 Shumag chip-chipyaycagpa chaupinchömi quimsan par-
larcaycargan Tayta Dios munashgannog Jerusalencho Jesús
wanunanpag cashganta.
32 Tsay hörami ishcay discípulu mayincunawan Pedro
fiyupa pununaycashpanpis riccharcaycargan. Tsaychömi
ricapäcorgan paycunawan Jesús chip-chipyaycar parlaycagta.
33 Tsauraga tsay runacuna elgacäcuptinnami mana
yarpachacuylapa Pedro caynog nergan: "Alipagmi nogacuna
cayman shapäcamushcä, tayta. Cananga rurapäcushag quimsa
tsuclata: jucta gampag, jucta Moisespag y jucta Eliaspag."

---

* **9:21** Tsay witsan Israel runacuna yarpapäcorgan Cristuta Tayta Dios cachamuptin Roma runacunata Israel nacionpita gargunanpag cashgantami. Tsaynog yarpaptinpis Jesucristo manami guërrata rurananpagtsu shamushga, sinöga nogantsi-raycu cruzcho wanunanpagmi. Tsaymi discïpuluncunata nergan Cristo cashganta pitapis mana wilapänanpag. Wanushganpita cawarircamurmi itsanga nergan pï-maytapis wilapänanpag (San Mateo 17.9; 28.19).

34 Tsaynog parlaycaptinmi pucutay tsapacurcorgan.
Tsaymi discïpulucuna fiyupa mantsacargan. 35 Tsauraga
pucutay rurinpitami Tayta Diosnintsi caynog nimorgan:
"¡Payga cuyay tsurëmi! ¡Pay nishushgayquicunata cäsucäriy!"
36 Tsaypitaga quiquilanna Jesús ricacorgan.
Discïpuluncunaga tsay ricashganta pitapis manami
wilaparganragtsu.

Wanuy gueshyawan gueshyaycag mözuta Jesucristo aliyätsishgan
(Mateo 17.14-18; Marcos 9.14-27)

37 Wara junag tsay jircapita cutipäcamuptinmi atsca runa-
cuna Jesusta taripargan. 38 Tsay runacuna chaupinpitami
juc runa fuertipa caynog nimorgan: "¡Cuyapayculay cay
juclayla tsurëta, tayta! 39 Demoniumi elagpita gaparätsin,
pampaman sagtan, pogshaytapis agtutsin. Manami
cachantsu fiyupa nacatsishpan. 40 Demoniuta gargunanpag
discïpuluyquicunaman apamuptëpis manami garguyta
camäpacushgatsu."
41 Tsaymi Jesús caynog nergan: "¡Yäracuyniynag jutsasapa
runacuna! ¿Imayyagrag gamcunawan caycäshag? Mä apamuy
tsuriquita."
42 Tsauraga Jesuspa naupanman tsay runapa tsurin witiy-
captinna pampaman demonio sagtariycorgan. Tsayta ricay-
curmi demoniuta Jesús olgöpargan mözupita yargunanpag.
Tsauraga cachariycur aywacuptinnami jinan höra mözu
sänuna ricacorgan. 43 Tayta Diospa munayninwan demoniuta
gargushganta ricarmi lapan cushicärergan.

Wanunanpag cashganta Jesucristo yapay wilacushgan
(Mateo 17.22-23; Marcos 9.30-32)

Tsaynog rurashgancunata ricar runacuna cushicuptinmi
discïpuluncunata Jesús caynog nergan: 44 "Juc runami NOGATA
entregamanga conträcunapa maquinman."
45 Tsauraga Jesús nishgancunata paycuna manami
tantyapäcorgantsu. Tsaynog mana tantyarpis tapuytami
itsanga mantsacärergan.

Wamranog nogantsipis canantsipag Jesucristo tantyatsish-gan
(Mateo 18.1-5; Marcos 9.33-37)

46 Tsaypitanami Jesuspa discïpuluncuna mandag cayta
guechunacur rimanacärergan: "Nogatami Jesús churamanga
gamcunapita más mandag canäpag" nishpan. 47 Tsaynog
rimanacäriptinmi Jesús juc wamrata gayargan naupanman.
48 Nircur caynog nergan: "Cay wamratanog mana cäsushga
cagcunata chasquicorga nogata chasquicamagnogmi

carcaycanqui. Nogata chasquicamarga cachamag Taytätapis chasquicuycanquimi. Tsaymi manacagman mana churaypa pitapis yanaparga mandag canquipag."

Demoniuta garguptin mana michänanpag Jesucristo tantyatsishgan
(Marcos 9.38-40)

49 Tsauraga discïpulun Juan caynog nergan: "Nogacuna ricapäcushcä juc runata gampa jutiquicho demoniucunata garguycagta, tayta. Tsaymi nogantsiwan mana puriptin jutiquita mana jogarinanpag michäpäcushcä."

50 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Cananpitaga ama michanquitsu. Pipis contrantsi mana sharcorga favorn-intsimi caycan."

Santiaguta y Juanta Jesucristo olgöpashgan

51 Tayta Diosman cuticunanpag tiempo chaycämuptinnami wanunanpag cashganta musyarpis mana mantsacuypa Jesús aywargan Jerusalenpa. 52 Aywaycarnami waquin discïpuluncunata cachargan Samaria provinciacho cag juc marcaman, tsaycho posädacärinanpag wayi asheg. 53 Tsauraga tsay marcacho runacuna manami chasquicuyta munapäcorgantsu, Jerusalenpa aywaycashganta musyashpan.† 54 Tsaynog mana chasquicäriptinmi Santiago y Juan caynog nipäcorgan: "¿[Elías manacushgannog] Tayta Diosnintsita manacärëmancu ciëlupita shamog ninawan cay runacunata ushacätsinanpag?"

55 Tsauraga paycunata Jesús olgöpargan [caynog nir: "Tayta Diosnintsipa wilacognin caycarga ¿imanirtag tsaynog parlapäcunqui? 56 Manami runacunata ushacätsinäpagtsu cay patsaman noga shamushcä, sinöga runacunata salvanäpagmi."]

Tsaypitanami juc marcapana aywacärergan.

Paywan puriyta munagcunata Jesucristo tantyatsishgan
(Mateo 8.19-22)

57 Tsaynog aywarcaycaptinmi juc runa Jesusta caynog nergan: "Maypa aywaptiquipis gatiräshayquimi, tayta."

58 Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: "Atogcunapaga machaynin canmi. Tsaynogmi pishgucunapapis gueshwancuna can. NOGAPAGMI itsanga mana cantsu maycho punuycunalläpagpis."

59 Tsaypita juc runata caynog nergan: "Discïpulö canayquipag nogawan aywashun."

† **9:53** Samaria runacuna yarpapäcorgan Jerusalencho Tayta Diosta alabananpa trucanga Samaria provinciacho cag Gerezim jircacho runacuna alabanantami. Tsaymi yarpapäcorgan pipis Jerusalencho Tayta Diosta alabarga jutsata ruraycashganta. Tsaynog yarpaptinmi Jerusalenpa aywag runacunata posädatsiyta mana munargantsu.

Niptin tsay runa caynog nergan: “Papänë wanuptin pampaycurragmi gamwan aywashag, tayta.”

60 Tsauraga Jesús caynog nergan: “Wanushcunaga wanush mayinta pampapäcutsun. Gamwanga aywashun Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacunayquipag.”

61 Tsaynogmi juc runapis nergan: “Nogapis gamwan aywaytami munä, tayta. Itsanga wayëcho cagcunatarag wilaycamushag aywanantsipag.”

62 Tsauraga Jesús caynog nergan: “Pipis guepapa ricaraycar töruwan arog cäga mana ali arogmi caycan. Tsaynogpis naupata cawashgannog cawayta munagcunaga manami discïpulö canmantsu.”

10

Ganchis chunca ishcay gatiragnincunata Jesucristo cachashgan

1 Tsaypita Jesús acrargan ganchis chunca ishcay (72) gatiragnincunata. Nircur ishcay ishcay cachargan pay aywananpag cag marcacunaman wilacuyninta wilacärinanpag. 2 Paycunata cacharmi Jesús caynog nergan: “Cosëcha poguraycagnogmi tsaytsica runacuna caycan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta jucla chasquicunanpag. Tsaynog captinpis walcaglami ali wilacuyta wilacogcunaga carcaycan. Tsaymi Tayta Diosta manacäriy wilacogcuna más atsca cananpag. 3 Shumag tantyacäriy. Gamcunata fiyu runacuna cashganman cachaycä uyshacunata atogman gaycognogmi.

4 “Ama apapäcunquitsu guellayniquita, jacuyquita, ni llanquiquitapis. Piwanpis nänicho tincorga parlar ama täcunquitsu. 5 Pipa wayinman chayarpis wayiyogta caynog nipäcunqui: ‘Ali cawanayquipag Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui.’ 6 Tsay wayiyog chasquishuptiquega nipäcushgayquinogmi paypag ali caway canga. Mana chasquishuptiquega juc wayimanna aywanqui posädata ashinayquipag. 7 Tsay chasquishogniquicunapa wayilancho posädacärinqui. Ama wayin wayenga posädata ashipäcunquitsu. Arupacog runa arushganpita imatapis chasquishgannogmi gamcunapis wilacushgayquipita imatapis chasquinquipag. Tsaymi imalatapis garashushgayquita micapäcunqui.

8 “May marcamanpis chayaptiqui runacuna chasquishuptiquega tsaycho imalatapis garashushgalayquita micapäcunqui. 9 Tsay marcacho gueshyaycagcunata aliyätsinqui. Aliyarcatsir caynog nipäcunqui: ‘Tayta Diosnintsipa maquincho ali cawanapag cag tiempo chämushganami.’ 10 Itsanga may marcamanpis chayaptiqui

runacuna mana chasquishuptiquega cälliman yargurcur caynog ninqui: 11 'Chaquëcunacho caycag polvutapis tapshipäcö fiyu capäcushgayqui musyacänanpagmi. Ima captinpis musyapäcuy Tayta Diosnintsipa maquincho ali cawanapag cag tiempuchöna caycashgantsita.' 12 Tsaynog mana chasquishushgayquipitami Sodoma marca runacuna* infiernucho nacananpag cashganpitapis paycuna más fiyupa infiernucho nacangapag.

Jutsa ruragcuna infiernuman gaycushga cananpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan
(Mateo 11.20-24)

13 "¡Corazín marcacho tag runacuna! ¡Betsaida marcacho tag runacuna! ¡Gamcunaga juicio final junag pasaypami laquicunquipag! Gamcunacho milagrucunata rurashgänog Tiro y Sidón marcacunacho† milagrucunata ruraptëga maynami jutsa ruraycunata cacharinman cargan. Tsaynogpis jutsa rurashganpita laquicur maynami cotenciapita rurashga röpata jaticurcur uchpaman jamaycur wagapäcunman cargan. Gamcunaga milagrucunata rurashgäta ricaycarpis jutsa ruraycunata cachariyta manami munapäcunquitsu. 14 Tsaynog cashgayquipitami Tiro y Sidón marca runacuna infiernucho nacashganpitapis gamcunaga más fiyupa infiernucho nacanquipag. 15 Capernaum marcacho tag runacuna, ¿gamcunaga Tayta Diosnintsipa naupanman chayanayquipag cashgan imatachari yarparcaycanqui? Tayta Diosnintsipa naupanman chayanayquipa trucanga Hadisman gaycushgami capäcunquipag."

16 Tsaynog nircushpanmi discïpuluncunata caynog nergan: "Gamcuna wilacushgayquita chasquicogcunaga nogatami chasquicaycäman. Tsaynogpis gamcunata mana chasquishushpayquega nogatapis manami chasquicaycämantsu. Tsaynog carga Taytätapis manami chasquicuycantsu."

Jesucristupa gatiragnincuna wilacushganpita cutimushgan

17 Wilacushganpita ganchis chunca ishcay (72) cachashgancuna cushishga cutirmi Jesusta caynog wilargan: "¡Runacunapita demoniucunata jutiquicho garguptë yargushgami, tayta!"

---

* **10:12** Sodomacho tag runacuna jutsa rurar cawashganta musyanayquipag liyinqui Génesis 19.1-29. † **10:13** Tiro y Sidón marca runacuna imanog cashgantapis musyanayquipag liyinqui Isaías 23; Ezequiel capítulo 26-pita capítulo 28 ushananyag; Amós 1.9-10.

18 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Tsaynog garguptiquimi
ricashcä Satanás ciëlupita räyunograg ratamushganta.‡
19 Demoniucunata gargunayquipäga munaynëtami
chasquipäcushcanqui. Tsaymi demoniucunata garguptiquipis
paycuna mana ticrapäshunquipagtsu. 20 Demoniucunata
gargur cushicushgayquipitaga masrag cushicäriy libro de la
vïdacho jutiquicuna escribiraycashganpita."

Tayta Diosta Jesucristo manacushgan
(Mateo 11.25-27; 13.16-17)

21 Tsaychömi pasaypa cushicushpan Tayta Diosnintsita
Jesús manacorgan caynog nir: "Jana patsacho y cay
patsachöpis gam munayniyogmi caycanqui, papá. Yachag-
tucogcunata manami tantyatsishcanquitsu nogata
cachamashgayquita. Paycunata tantyatsinayquipa trucanga
yachacuyta munagcunalatami tantyatsishcanqui. Tsaynog
canantami munashcanqui, papá."

22 Nircurnami discïpuluncunata caynog nergan: "Taytämi
lapantapis munaynëman churamushga, tsurin captë. Noga
imanog cashgätapis taytaläami musyan. Tsaynogmi pay
imanog cashgantapis nogala musyä. Tsaymi tantyatsishgä
cagcunala musyapäcun Taytä imanog cashgantapis."

23 Tsaypitami discïpuluncunata mastapis caynog nergan:
"Noga rurashgäcunata ricarmi gamcunaga ricarcaycanqui
unay runacuna mana ricashgancunata. 24 Unay profëtacuna
y mandag reycunapis reguimaytami munargan. Reguimayta
munarpis cay patsaman manarag shamuptëmi mana
reguimashgatsu. Tsaynogpis noga wilacushgäcunata mayayta
munarpis manami mayapäcamashgatsu. Gamcunami itsanga
ricarcaycämanqui y mayarcaycämanqui."

Runa mayinta Samaria runa cuyapashgan

25 Juc cutichömi juc yachag runa, Jesús yachashganta o
mana yachashgantapis musyayta munar, Jesusta caynog
taporgan: "Tayta, ¿imatatag ruräman gloriaman chayanäpag?"

26 Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: "¿Imatatag tantyan-
qui Tayta Diosnintsipa palabranta liyir?"

27 Tsauraga tsay yachag runanami caynog nergan: "Glo-
riaman runa chayananpäga Tayta Diosnintsipa palabrancho
caynogmi niycan:

'Shumag tantyacur lapan shonguyquiwan y lapan
voluntäniquiwan Tayta Diosta cuyanqui.
Tsaynogla runa mayiquita lapan shonguyquiwan cuyanqui.'
"✡

‡ **10:18** "Satanás ciëlupita räyunograg ratamushga" ninanga caycan "Satanás munayniynag ricacuycan" ninanmi. ✡ **10:27** Deuteronomio 6.5; Levítico 19.18

28 Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: “Alitami nish-
canqui. Tsay nishgayquita rurarga gloriachömi imayyagpis
cawanquipag.”

29 Tsaynog niptinmi tsay yachag runa Jesusta yapay tapor-
gan caynog nir: “Runa mayëta cuyarga ¿lapan runacunatacu
cuyapäman?”

30 Tsauraga Jesús caynog wilapargan: “Juc runashi ayway-
cargan Jerusalén marcapita Jericó marcaman. Aywaycaptin-
shi suwacuna payta magargan. Nircur jatirashgan röpanta
y guepintapis guechurishpanshi wanushgatanog cachay-
cur aywacärergan. 31 Tsauraga tsay nänipashi pasaycargan
juc cüra. Tsaycho wanushganog jitaraycagta ricaycarpis
mana ricag-tucushpanshi pasacorgan. 32 Tsaypita Leví casta
runapis§ jitaraycashgan cagman chayargan. Paypis mana
ricag-tucushpanshi pasacorgan. 33 Samaria runapis tsay-
manshi chayargan. Israel runacuna Samaria runacunawan
chiquinacuycarpis tsay Samaria runashi itsanga jitaraycagta
ricaycur cuyapargan. 34 Tsayshi aceitiwan y vïnuwan jampir-
cur träpucunawan watapargan. Nircurna bürrunman muntar-
catsir apargan posädacuna wayiman, tsaycho shumag jamp-
inanpag. 35 Tsaypitashi wara tuta tsay cuyapäcog runa aywa-
cunanpagna caycar wayiyogta pägargan ishcay junag arur
gänashgantanog caynog nir: ‘Gueshyagnëta ricapaycälanqui,
tayta. Masta gastaptiquipis cutimurnami pägaläshayquipag.’ ”

36 Jesús tsaynog wilapayta usharcur tsay yachag runata
taporgan caynog nir: “Tsay quimsan runapita ¿maygan cagtag
runa mayinta cuyapargan?”

37 Tsaynog niptin tsay yachag runa caynog nergan:
“Samaria runami, tayta.”

Tsaymi Jesús caynog nergan: “Tsauraga gampis tsay
runanogla runa mayiquita cuyapay.”

Martapa y Mariapa wayincho Jesucristo yachatsishgan

38 Tsaypita discïpuluncunawan aywar Jesús chayargan juc
tacsha marcaman. Tsay marcaman chayaptinmi wayinman
Marta chasquicorgan. 39 Martapa nanan María, Jesús yachat-
sishganta mayayta munarmi, paypa naupanman jamaycor-
gan. 40 Martami itsanga wayicho ruraynincunata ruraycar-
gan. Tsauraga atsca ruraynincuna captinmi Jesusta caynog
nergan: “¿Imanirtag nanä tsaycho jamaräcun noga caycho
nacaycaptë? ¡Niyculay yanapamänanpag, tayta!”

§ **10:32** Leví casta runacunata Tayta Diosnintsi churargan cüracunapa yana-
pagnin cananpag. Tsaypita masta musyanayquipag liyinqui Números 3.5-8.

41 Tsaymi Jesús caynog nergan: “Marta, gamga alä-
pa yarpachacuycanqui rurayniquicunalapagmi. 42 Tsaypa tru-
canga Tayta Diosnintsi nishgancunata yachacunayquipag
más yarpachacunquiman. Mariami itsanga yachacuyta mu-
nar yachatsishgä-
cunata mayaycä-
man. Tsaynog yachacunan-
taga manami pipis michanmantsu.”

11

Tayta Diosta manacunantsipag Jesucristo yachatsishgan (Mateo 6.9-15; 7.7-11)

1 Tsaypita juc cutichö-
mi Jesús manacuycargan Tayta Dios-
nintsita. Manacuyta usharcuptin juc discï-
pulun Jesusta
caynog nergan: “Discï-
puluncunata Juan Bautista yachatsish-
gannog nogacunatapis yachaycatsilä-
may Tayta Diosta man-
acärinä-
pag.”

2 Tsauraga Jesús nergan: “Tayta Diosnintsita manacur
caynog nipä-
cunqui:

‘[Gloriacho caycag] Tayta Dios,
pï-
maytapis tantyaycatsilay respitaycushunayquipag.
Lapan runacuna gam munashgayquinog cawayculä-
tsun.
[Gloriacho munashgayquita rurapä-
cushgannog cay
patsachö-
pis munashgayquita ruracayculä-
tsun.]
3 Micunä-
pag micuynë ama pishiyculä-
tsuntsu, Tayta.
4 Chiquimagnë-
cunata noga perdonashgä-
nog jutsa
rurashgä-
cunatapis perdonaycalä-
may.
Jutsaman Satanás tunitsimayta munaptinpis tsapaycalä-
may,
Tayta.
[Tsaynogpis yanapaycalä-
may jutsata mana ruraypa imaypis
cawanä-
pag.]’ ”

5 Nircur Tayta Diosta imaypis manacunantsipag Jesús
caynog wilapargan: “Juc runashi pulan pagas aywargan
amï-
gunpa wayinman caynog nir: ‘Amï-
go, quimsala
tantayquita manaculä-
shayqui. 6 Juc amï-
gö-
mi wayë-
man
chä-
mushga posä-
datsinä-
pag. Manami imalä-
pis cantsu
garanä-
pag.’ 7 Tsaynog manacuptinshi amï-
gonga caynog
nimorgan: ‘Ama fastidiamaytsu. Puncö-
pis trancashganami
caycan. Wamrä-
cunapis punucashganami caycan. Mananami
sharcamö-
mannatsu tantata camaripänä-
pag.’ ”

8 Tsaymi Jesús caynog nergan: “Sharcamuyta
mana munaycarpis yaparir yaparir manacuptenga
camaripangapagmi. Fiyu runacunapis tsaynog yanapä-
cog
caycaptenga Tayta Diosnintsi masragmi yanapamä-
shun.
9 Imaypis Tayta Diosta manacä-
riy. Imata nistarpis ruwacä-
riy.
Puncuta tacacognogpis payta gayacä-
riy. 10 Tayta Diosta
manacogcunaga manacushganta chasquinmi. Imata

nistarpis ruwacogcunaga tarinmi. Puncuta tacacognog gayacogtaga Tayta Dios mayanmi.

11 "Maygayquitapis wamrayqui [tantata manacushuptiquega ¿rumita garanquimantsurag?] Pescäduta manacushuptiquega ¿culebrata garanquimantsurag? 12 Tsaynogpis runtuta manacushuptiquega ¿alacranta garanquimantsurag? 13 Mayjina fiyu caycarpis ¿manacu wamrayquicunata ali caglata garanqui? Tsaynoglami Tayta Diosnintsita manacäriptiquega Santu Espirituta gamcunaman cachamongapag."

Satanaspa munayninwan cashganta Jesucristupag nipäcushgan
(Mateo 12.22-30; Marcos 3.20-27)

14 Juc cutimi shimin mana pashtag runapita demoniuta Jesús gargorgan. Demonio yarguptinnami tsay runa parlayta galaycorgan. Tsayta ricaycur waquin runacuna cushicärergan. 15 Waquin runacunanami nipäcorgan: "Manami Tayta Diospa munayninwantsu demoniucunata runacunapita gargun, sinöga demoniucunapa mandagnin Beelzebupa* munayninwanmi."

16 Waquin runacunanami Jesusta caynog nipäcorgan: "Tayta Diosnintsipa munayninwan demoniuta gargushgayquita musyanäpäga más juc milagrutarag ruray."

17 Tsauraga lutanta yarpashgancunata musyar Jesús caynog nergan: "Juc nacioncho runacuna quiquinpura chiquinacorga ¿manatsurag wanutsinacur ushacanman? Tsaynogpis juc wayicho tagcuna quiquinpura chiquinacorga ¿manatsurag wacpa caypa aywacur ushacanman? 18 Tsaynog captenga ¿imanirtag yarparcaycanqui Satanaspa munayninwan demoniucunata gargushgäta? Quiquinpura gargunacorga Satanás ushacanmanmi.

19 "Waquin runacuna demoniucunata garguptin gamcunaga yarpaycanqui Tayta Diosnintsipa munayninwan gargushgantami. Noga garguptëga ¿imanirtag yarparcaycanqui Satanaspa munayninwan demoniucunata gargushgäta? Tsaynog yarparga lutantami yarparcaycanqui. 20 Santu Espíritu yanapamaptin demoniucunata gargushgäta ricarmi musyapäcunqui Tayta Diospa munayninwan Satanasta vincishgäta."

* **11:15** Satanaspa jucag jutenga Beelzebumi caycan.

21 Satanaspita más munayniyog cashganta tantyatsirmi
Jesús yachatsergan caynog nir: "Calpayog runa garrotin-
wan wayinta täpaycaptenga manami imantapis suwa apan-
gatsu.† 22 Tsaynog täpaycaptinpis paypita más calpayog runa
shamurmi itsanga garrotinta guechurir wayinpita munash-
ganta apaconga.
23 "Mayganpis mana chasquicamag cäga conträmi caycan.
Nogata mana cäsumag cäga Satanás munashgantami ruray-
can."

Maypitapis yargushganman demonio cutinanpag cashgan-
pita Jesucristo yachatsishgan
(Mateo 12.43-45)

24 Tsaynog nircushpan Jesús mastapis caynog nergan:
"Runapita demonio yargurmi chunyagcunapa purin may-
chöpis tänanpag ashir. Mana tariycorga yarpan yargush-
gan runaman yapay cutiyta. 25 Cutiycushpanmi tarin
pitsapacushga y churapacushga wayitanog. 26 Tsaynog
caycagta tariycurmi paypita más fiyu ganchis demoniu-
cunata pushacurcur tsay runaman cutin paycho tänanpag.
Tsaymi naupata cashganpitaga tsay runa más fiyuna rica-
cun."

Tayta Diosnintsipa wilacuyninta chasquicogcuna
cushishga cawananpag cashgan

27 Jesús tsaynog parlaycaptinragmi runacunapa chaupin-
pita juc warmi caynog nimorgan: "Tayta Diospa wilacognin
cashgayquipita ¡ima cushishgarag mamayqui caycan!"
28 Tsaynog niptin Jesús nergan: "Mamä cushicush-
gannoglami Tayta Diosnintsipa wilacuyninta chasquicur
cäsucogcunapis cushishga carcaycan."

*Milagrutarag Jesucristo rurananta munapä*cushgan
(Mateo 12.38-42; Marcos 8.12)

29 Tsaypitami tsaytsica runacuna Jesús cashgan cagman
juntacargan. Tsaymi Jesús caynog nergan: "Gamcunaga
manami rasunpatsu Tayta Diosman yäracärinqui.
Tsaymi pay cachamashganta criyinayquipag milagruta
ruranätarag munarcaycanqui. Munashgayquinöga manami
milagruta rurashagtsu. Tsaypa trucanga Tayta Dios
juc milagrutaragmi ruranga profëta Jonasta pescädupa
pachancho caycashganpita yargatsimur milagruta
rurashgannog. 30 Wilacognin Jonás cashganta unay Nínive
marcacho tag runacuna tantyananpag Tayta Dios milagruta

† **11:21** Runacunata maquincho tsarararmi Satanás caycan wayinta täpag cal-
payog runanog.

rurashgannogmi juc milagruta ruranga pay cachamashganta runacuna tantyapäcunanpag.‡

31 "Musyashgayquinogpis Salomonpa yachatsicuyninta mayananpagmi Sabá nacionpita-patsa mandag warmi shamorgan Jerusalenman.§ Paymi juicio final junag sharcamongapag canan witsan runacunata: 'Salomón yachatsishganta noga chasquicuycaptëga ¿imanirtag gamcuna Tayta Diospa tsurin yachatsishganta mana chasquicärergayquitsu?' ninanpag. Salomonpita noga más yachag captëpis canan witsan runacunaga manami wiyacärintsu noga wilacushgäcunata. 32 Tsaynogpis Jonás wilacushganta mayarmi Nínivicho tag runacuna jutsa rurashganta cacharergan. Jonaspita más munayniyog noga caycaptëpis wilacushgäta canan witsan runacuna manami chasquicärintsu. Tsaymi juicio final junag Nínivicho tag runacuna sharcamongapag canan witsan runacunata: 'Nogacuna Jonás wilacushganta chasquicuycaptëga ¿imanirtag gamcuna Tayta Diospa tsurin wilacushganta mana chasquicärergayquitsu?' ninanpag."

Tantyacog cagcuna Jesucristuta chasquishgan (Mateo 5.15)

33 Tsaypitami Jesús caynog nergan: "Manami pipis atsquita ratatsintsu pacagninman churananpag, ni cajun ruринman pacananpäga. Tsaypa trucanga alayrinninmanmi churan wayiman yaycogcunata atsicyapänanpag. 34 Lapanta atsicyapänanpag runacuna atsquita ratatsishgannoglami nogapis wilacuycä lapan runacuna tantyapäcunanpag. Pipis tantyacog cäga wilacushgäta tantyar chasquicärinmi. Mana tantyacog cagmi itsanga wilacushgäta mana tantyar mana chasquicärintsu.

35 "Waquin runacuna wilacushgäta chasquicushganta niycarpis janan shongulami chasquicushga. Cuidädu tsay runacunanog capäcunquiman. 36 Wilacushgäta rasunpa chasquicushga carga atsqui atsicyashgannogmi runacuna ricacunanpag wilacuynë nishgannog cawanquipag."

Fariseo runacunata Jesucristo olgöpashgan (Mateo 23.1-36; Marcos 12.38-40; Lucas 20.45-47)

37 Jesús parlayta usharcuptinnami juc fariseo runa pushargan wayincho micapäcunanpag. Chayaycurmi mësaman Jesús

‡ **11:30** Tayta Diosnintsi ima milagrutapis rurashganta tantyanayquipag liyinqui San Mateo 12.40. Tsaynogpis liyinqui Jonás nishgan libruta. § **11:31** Salomonta watucog shamog warmipita musyanayquipag liyinqui 1 Reyes 10.1-13.

jamacorgan. 38 Micunanpag manami maquinta awicorgantsu fariseo runacunapa costumbrin cashgannöga. Tsaymi pushag fariseo runa yarpachacushpan Jesusta ricapargan.

39 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Gamcunaga pusillupa y plätupa janalanta maylar rurintaga mana maylagnogmi carcaycanqui. Tsaymi pusillupa y plätupa rurincho ganra cashgannog mana ali yarpashgayqui y ambiciöso cashgayquipis shonguyquicho caycan. 40 ¡Mana tantyacog fariseucuna! ¿Manacu musyanqui Tayta Diosnintsi cuerpuyquita camar shonguyquitapis camashganta? Tsaymi cuerpuyqui limpio cananpag yarpachacushgayquinog shonguyquipis limpio cananpag yarpachacunquiman. 41 Gamcunaga wactsacunata imalachöpis yanapay. Tsaynog ruraptiquiragmi pusillupa rurin maylashga cashgannog shonguyquipis limpio cangapag.

42 "¡Fariseucuna! ¡Juicio final junag pasaypami laquicunquipag! Gamcunaga templuman apanayquipag mentata, rüdata y waquin jachatapis chunca (10) wancuypita juc wancuyta imaypis raquircaycanqui: 'Tayta Diospa palabrancho nishgannogla lapantami cumpliycä' nishpayqui. Tsaynog rurarpis runa mayiquitaga manami ali ricaycanquitsu ni cuyapaycanquitsu. Chunca wancuypita juc wancuyta templuman apar Tayta Diosnintsipa palabranta cumplishgayquinogla runa mayiquitapis cuyanquiman.

43 "¡Fariseucuna! ¡Juicio final junag pasaypami laquicunquipag! Gamcunaga imaypis munarcaycanqui sinagogacunacho alinnin bancumanrag jamacuytami. Tsaynogpis gamcuna munarcaycanqui cällicunacho waquin runacunapita más respëtuwan saludashga caylatami.

44 "¡Gamcunaga juicio final junag pasaypami laquicunquipag! Melanaypag pamparaycag ayanogmi carcaycanqui. Tsay pamparashgan jananpa mana musyar pipis purishgannogmi mana musyantsu fiyu runa cashgayquita."

45 Tsayta mayar Moisés escribishganta yachatsegpis caynog nergan: "Tsaynog nishpayquega nogacunatapis mayaycätsimanquichag, tayta."

46 Niptin Jesús nergan: "¡Moisés escribishganta yachatsegcuna! ¡Tsaynoglami gamcunapis juicio final junag pasaypa laquicunquipag! Gamcunaga runacuna ima ruraytapis mana camäpacushganyagmi Moisés escribishgan leycunamanpis yapa yaparcur imatapis cumplinanpag nipäcunqui. Tsaynog yachatsishgayquita cumpliyta runacuna mana camäpacushganta ricaycarpis shacyätsinayquipa trucanga olgöpaycanqui.

47 "¡Juicio final junag pasaypami laquicunquipag! Unay
runacuna wanutsishgan profëtacuna pamparashgan janan-
cho gamcunaga capillancunata rurarcaycanqui. 48 Tsaynog
sharcatsirpis manami cäsucärinquitsu profëtacuna nishgancu-
nata. Tsaynog mana cäsucurmi runacunata musyaycätsinqui
tsay profëtacunata wanutsegcunanogla gamcunapis carcay-
cashgayquita.
49 "Tsaynog captinmi imanog cananpag cagtapis musyar
Tayta Diosnintsi unay caynog nergan: 'Paycunamanmi
cachamushag wilacognëcunata y apostolnëcunatapis. Tsaynog
captinpis paycunaga waquincunatami wanutsipäconga y
waquin cagcunatanami marcan marcan gaticachangapag.'
50-51 Tsay nishgannoglami Abelta wanutsishganpita-patsa
Tayta Diosnintsipa profëtancunata runacuna imaypis
wanutsipäcorgan hasta Zacariasta templo puncucho
wanutsinanyag.* Tsay wanutseg runacunatanogmi canan
witsan Israel runacunata Tayta Diosnintsi juzgangapag.
52 "¡Moisés escribishgan leycunata yachatsegcuna! ¡Juicio
final junag pasaypami laquicunquipag! Wayiman pipis
mana yaycunanpag llävipa wawanta tsaricuycognogmi runa-
cunata wichgaparcaycanqui Tayta Diosnintsi munashganta
mana yachacärinanpag. Tsaynoglami quiquiquicunapis mana
chasquicärinquitsu Tayta Diosnintsipa wilacuyninta."
53-54 Jesús tsaynog niptin Moisés escribishganta yachatseg-
cuna y fariseucuna rabiacarcärergan. Tsaypitana achäquita
ashipar Jesusta imaycatapis nipäcorgan lutanta parlaptin
tsaylawan acusananpag.

12

Ishcay cära mana canantsipag Jesucristo yachatsishgan

1 Jesús tsaynog parlaycaptinmi waranganpa runacuna
wayi puncuman juntacargan. Jesusta mayayta munash-
panmi tanganacurrag tsaycho carcaycargan. Tsauraga
discïpuluncunata Jesús caynog nergan: "Fariseucunaga runa-
cuna ricanalanpagmi ali-tucärin. Cuidädu paycunanog ishcay
cära carcaycanquiman. 2 Pacaylapa jutsa rurashgayquipis
juicio final junag musyacangami. Manami ima jutsa rurash-
gayquipis mana musyacaypaga cangatsu. 3 Tsaynogmi
pacaylapa wilanacushgayquipis y puncuta wichgacuycur
parlacushgayquipis juicio final junag lapan musyacangapag.

Pitapis mana mantsacunantsipag Jesucristo yachatsishgan
(Mateo 10.26-31)

* **11:50-51** Abelta wanutsishganpita musyanayquipag liyinqui Génesis 4.8. Zacariasta wanutsishganpita musyanayquipag liyinqui 2 Crónicas 24.20-22.

4 “Cuyaynëcuna, ama mantsacäriytsu pipis wanut-
sishunayquipag jurapäshuptiqui. Wanutsishush-
payquipis almayquitaga manami wanutsengatsu
5 Chiquishogniquicunata mantsacur cäsucunayquipa trucanga
Tayta Diosnintsita cäsucäriy. Paymi itsanga munayniyog
caycan almantinta pitapis infiernuman gaycunanpag.

6 “Tantyacäriy. Pichiuchancacunata runacuna mana
cäsupaptinpis Tayta Diosnintsi lapantami ricaycan.
Pichiuchancatapis tsaynog ricaycarga gamcunata masragmi
Tayta Diosnintsi ricaycäshunqui. 7 Agtsayqui ayca
cashgantapis payga musyaycanmi. Tayta Diosnintsi tsaynog
ricaycäshuptiquega ama mantsacäriytsu pipis wanutsiyta
munashuptiqui.

Jesucristupa favornin parlagcuna ali ricashga cananpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan
(Mateo 10.32-33; 12.32; 10.19-20)

8 “Pipis nogata chasquicamashganta mana pengacuypa
wilacuptenga NOGAPIS angilcunapa naupancho paycunapa
favorninmi parlashagpag. 9 Pipis runacunapa naupan-
cho pengacushpan chasquicamashganta ñëgamaptenga no-
gapis angilcunapa naupancho paycunata: ‘Manami reguëtsu’
nishagpagmi.

10 “Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgäta mana tantyar
conträ parlaptenga Tayta Dios perdonangapagmi. Santu
Espíritu nogapita tantyaycätsiptin conträ rimaptinmi itsanga
Tayta Dios imaypis mana perdonangatsu.

11 “Gamcunata juzgashunayquipag sinagogacunaman,
juezcunaman y waquin autoridäcunaman apashuptiquipis
ama laquicärinquitsu: ‘¿Imatarag nishag?’ nishpayqui. 12 Santu
Espiritunami tantyatsishunquipag imata ninayquipagpis.”

Codiciöso mana canantsipag Jesucristo yachatsishgan

13 Runacunapa chaupinpita juc runa caynog nimorgan Je-
susta: “Wauguëta niycuy herenciäta raquipämänanpag, tayta.”

14 Tsauraga Jesús caynog nergan: “Amïgo, manami
juezniquitsu ni alfasyayquitsu noga cä tsaynog
manacamänayquipäga.”

15 Nircur runacunata caynog nergan: “Ama imaycapagpis
codiciöso capäcuytsu. Ali cawayga manami rïcu caylachöragtsu
caycan.”

16 Tsaymi Jesús wilapargan caynog nir: “Juc rïcu runashi
murushganpita atsca cosëchata shuntargan. 17 Tsauraga tsay

rïcu runa yarpachacorgan caynog nishpan: ‘Cananga ¿maymantag tsaytsica micuyta churashag? Wayë manami aypannatsu micuynëcunata churanäpag.’ 18 Tsaynog yarpachacuycashganchöshi caynog nergan: ‘Canan churacuna wayëta juchurcatsirmi jucta sharcatsishag más jatuncarayta. Nircurmi tsayman lapan shuntashgä micuynëta pirwashagpag. 19 Tsaynog pirwacuycuptëga atsca watapagmi micuynë cangapag. Nircurnami micur upur cushishgala cawacushagpag.’ 20 Tsaynog yarpachacuycaptinshi Tayta Diosnintsi caynog nergan: ‘¡Mana ali yarpayniyog runa! ¡Canan tsacaymi wanunquipag! Lapan pirwacushgayqui ¿pipagrag canga?’ ”

21 Jesús tsaynog parlayta usharcurmi caynog nergan: “Tsay wanog rïcu runa manacagpag cosëchata shuntashgannogmi quiquilanpag imatapis munagcunaga wanur mana imatapis chasquengapagtsu Tayta Diosnintsipita.”

Tayta Diosman imaypis yäracunantsipag Jesucristo yachatsishgan

(Mateo 6.25-34, 19-21)

22 Nircur discïpuluncunatapis Jesús caynog nergan: “Gamcunaga ama yarpachacäriytsu: ‘¿Imatarag micushag? ¿Imatarag jaticushag?’ nir. 23 Micuynintsi captinpis y röpantsi captinpis manami tsaylachötsu ali cawayta tarintsi. 24 Shumag tantyacäriy pishgucuna imanog cawashgantapis. Paycunaga manami murucuntsu, ni cosechantsu ni pirwacuntsu. Tsaynog captinpis Tayta Diosnintsimi micuyta camaripan. Tayta Diosnintsipäga tsay pishgucunapitapis gamcuna masmi välipäcunqui. 25 Mayjina yarpachacurpis ¿pirag winarcunman tamäñunpita juc cuchus maslatapis? 26 Tsaynoglami mayjina yarpachacurpis tsay yarpachacushgalanwanga mana pipis tarengatsu röpatapis ni micuytapis.

27 “Tantyacäriy waytacuna imanog cuyaylapag tuctushgantapis. Waytacunaga mana aruycarpis mana putscacuycarpis cuyaylapagmi ricacun. Tsay waytacuna cuyaylapag cashgannöga manami unay rey Salomón jaticushgan röpancunapis cuyaylapag cashgatsu. 28 Tsaquiptin rupatsishga cananpag captinpis Tayta Diosnintsega alimi guewacunata winatsin. Yäracuyniynag runacuna, waytacunatapis cuyaylapagta tuctuycätserga ¿manatsurag gamcunatapis Tayta Diosnintsi yanapashunqui röpayquita tarinayquipag?

29 “Tsaynog caycaptenga ama laquicäriytsu imata micapäcunayquipag ni imata upupäcunayquipagpis. 30 Tsaynöga laquicärin Tayta Diosman mana yäracog runacunalami. Gamcunaga ama paycunanog laquicäriytsu. Imata nistashgayquitapis Tayta Diosnintsega musyaycanmi.

31 Nistashgayquicunapag yarpachacunayquipa trucanga
Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipag imaypis
yarpachacäriy. Pay munashgannog cawaptiquega imata
nistashgayquitapis camaripäshunquipagmi. 32 Tsaynog
caycaptenga, cuyaynëcuna, ama laquicäriytsu. Gamcunatami
Tayta Diosnintsi acrapäcushushcanqui imayyagpis paypa
naupancho cawapäcunayquipag.
33 "Tsaynog caycaptenga imayquicunatapis ranticuycur
tsay guellaywan wactsacunata yanapay. Tsaynog yana-
parga gloriaman riquëzayquita churacognogmi carcaycan-
qui. Tsaynogpami gloriaman chayar cay patsacho ima
riquëzapitapis más ali cagcunata chasquipäcunquipag. Tsay-
taga manami suwapis apangatsu ni puyupis ushangatsu.
34 Rïcu canalayquipag yarpachacorga manami Tayta Dios
munashgannog cawanayquipag yarpachacuycanquitsu."

Jesucristo cutimunanpag camaricushga canantsipag yachatsishgan

(Mateo 24.45-51)

35-36 "Noga cutimuptë chasquicamänayquipag camari-
cushga mayag mayagla carcaycay. Patronnin casaray
fiestapita cutimunanta shuyarpaycag ashmaycunanogla
nogatapis shuyämay cutimuptë chasquicamänayquipag.
Puncuta jucla quichapänanpag ashmaynincuna atsquinwan
shuyaragnog gamcunapis camaricushgala carcaycay.
37 Tsaynog shuyämagcunataga mësaman jamaycatsir quiquë
sirviptëmi pasaypa cushicärengapag. 38 Imay hörapis
cutimushagmi: pulan pagas carpis o walpa wagay
carpis. Tsaymi mayag mayagla cutimunäta shuyarpämay.
Shuyarpaycämagta gloriaman pushaptëmi cushicärengapag.
39 "Pipis wayinta suwapänanpag cashganta musyarga mana
punuypami wayinta täpanman. 40 Tsaynogla gamcunapis
camaricushgala carcaycay. Mana musyashgayqui hörami
elagpita NOGA cutimushagpag."
41 Tsauraga Pedro caynog taporgan: "Tsaynog yachatsish-
gayquega ¿nogacunalapagcu o lapan runacunapagwancu cay-
can?"
42 Niptin Jesús caynog nergan: "Patronnin maypapis
ilarga más yäracuypag cag ashmaynintami haciendancho
patronyapänanpag churan. Tsaymi tsay ashmayga min-
caynincunatapis höralancho garatsin. 43 Patronnin cutimur
yätsishgannog ali ruraycagta tariycorga: 'Ali ashmaymi can-
qui' nengapag. 44 Tsaynog nishpanmi patronnin tsay ash-
maypa maquinman churanga lapan imaycantapis ricanan-
pag. 45 Mana yäracuypag cag ashmaymi itsanga: 'Patronnë
manaragmi cutimongaragtsu' nir ashmay mayinta magan

y micur upyar jitarä*cun*. 46 Tsaynog caycaptinmi mana musyashgan hö*ra* elagpita patronnin cutimonga. Patronnin yä*tsishganta* mana cä*sucur* lutanta ruraycagta tariycurmi mana cuyapaypa tsay ashmayta castigangapag.

47-48 "Mana musyayninpa juc ashmay lutanta ruraptenga patronnin manami alä*patsu* castiganga. Patronnin nishganta musyaycar mana wiyacuypa lutanta ruraptinmi itsanga patronnin fiyupa castiganga. Tsaynoglami Tayta Diosnintsipa wilacuyninta musyaycar pipis mana cä*sucuptenga* infiernucho fiyupa castigashga canga.

*Payman yä*racogcunata *chiquipä*cunanpag *cashganpita Jesucristo yachatsishgan*

(Mateo 10.34-36)

49 "Cay patsaman noga shamushcä chasquicamagcuna salvashga cananpag y mana chasquicamagcuna juzgashga cananpagmi. ¡Maynapis runacunata juzgayta galaycö*manna*! 50 Itsanga runacunata salvanäpäga fiyupa nacarragmi wanushagpag. Nacanä*pag* cashganta musyarmi pasaypa laquicö.

51 "Gamcunaga yarparcaycanqui cay patsaman shamushga captë runacuna cuyanacur alina cawapä*cunanpag* cashgantami. Manami yarpashgayquinogtsu canga. 52 Cananpitaga yä*racamagcunata* mana yä*racamagcuna* chiquipä*congami*. Tsaynog carmi juc wayicho quiquinpura chiquinacä*renga*. 53 Taytanmi chiquenga tsurinta y tsurinmi chiquenga taytanta. Mamanmi chiquenga wawanta y wawannami chiquenga mamanta. Lumtsuyninmi chiquenga suedranta y suedrannami chiquenga lumtsuyninta."

Jutsa ruraycunata cacharinantsipag Jesucristo yachatsishgan

(Mateo 16.2-3)

54 Tsaypitanami runacunata Jesús caynog nergan: "Inti jeganan cagpa pucutay yurimuptenga: 'Tamyanganami' nipä*cunqui*, y nipä*cushgayquinoglami* tamyan. 55 Inti jegamunan cag derë*cha* cag lädupita wayra wayrä*muptenga*: 'Shanangami' nipä*cunqui*, y nipä*cushgayquinoglami* shanan. 56 ¡Musyag-tucogcuna! Ciëluta ricar y cay patsata ricar imanog tiempo cashgantapis tantyaycarga ¿*imanirtag* mana tantyapä*cunquitsu* jutsata rurashgayquipita Tayta Diosnintsi juzgashunayquipag cashganta?

57 "Tiempo cashganyag ¿*imanirtag* mana yarpachacunquitsu salvashga canayquipag? 58 ¿*Manacu* pipis quejashuptiquega autoridä*man* manarag chayar arreglapä*cunqui*? Mana arreglaptiquega juezmanmi apatsishunqui.

Jueznami wardiacunawan carcilman wichgatsishunquipag.
59 Tsaypitaga manami yargunquipagtsu lapan jagan
cashgayquita manarag pägarga."

13

Mana cäsucog runa infiernucho nacananpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan

1 Tsay hörami runacuna Jesusta wilargan caynog
nir: "¡Galilea runacuna templucho Tayta Diosnintsipag
uywacunata rupaycätsiptinshi Pilato soldäduncunata
cachargan wanutsinanpag!"
2 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Ama yarpapäcuytsu
waquin Galilea runacunapita tsay wanog runacuna más jut-
sayog cashganta. 3 Manami Tayta Diosnintsipa castïgunwantsu
paycuna wanushga. Gamcunami itsanga Tayta Diosnintsipa
castïgunwan infiernucho nacapäcunquipag jutsa rurayta mana
cacharishpayquega. 4 Tsaynogpis Siloé nishgancho törri
juchur chunca pusag (18) runacunatami nitergan. Tsaynog
captinpis ama yarpapäcuytsu Jerusalencho tag waquin runa-
cunapita tsay wanog runacuna más jutsayog cashganta.
5 Manami Tayta Diosnintsipa castïgunwantsu paycunapis
tsaynog wanushga. Gamcunami itsanga Tayta Diosnintsipa
castïgunwan infiernucho nacapäcunquipag jutsa rurayta mana
cacharishpayquega."

Mana cäsucog runata mana wayog hïgusman Jesucristo tin-cutsishgan

6 Tsaymi mana cäsucog runata mana wayog hïgusman tin-
cutsishpan Jesús caynog nergan: "Juc runapa chacranchöshi
cargan hïgus. Tsayshi hïgusta palag aywar mana tarergantsu
ni juclaylatapis. 7 Tsauraga caynog nergan chacran arogta:
'Quimsa watanami shamö cay hïgus yörapa wayuyninta palag
y manami ni juclaylatapis tarishcätsu. Muturir jucla ji-
tariy cay chacrapita. Mana wayog hïgustaga ¿imapagtag
chacrachöpis tsararäshun?' 8 Tsaynog niptin chacran arog
runa caynog nergan: 'Shuyaycushun juc watayag, tayta.
Chulpata winaparcurrag uryashag. 9 Tsaynog ruraptëga
pagta wayunmanpis. Tsaycho mana wayuptinmi itsanga
muturir jitarishunpag.' "

Curcu warmita sábado jamay junagcho Jesucristo aliyätsishgan

10 Juc sábado jamay junagchömi sinagogacho Jesús
yachaycätsergan. 11 Tsaychömi caycargan demonio
curcuyätsishgan warmi. Paymi nacaycargan chunca pusag
(18) watana derechacayta mana puëdishpan. 12 Tsay warmita

gayaycurmi Jesús caynog nergan: "Cananga aliyashganami caycanqui curcu cashgayquipita."

13 Tsaynog nir yataycuptin jinan höra aliyargan. Aliyarcurna tsay warmi Tayta Diosnintsita alabargan. 14 Sábado jamay junagcho Jesús aliyätsiptinmi tsay sinagogacho mandag rabiacorgan. Tsaymi runacunata caynog nergan: "Sogta junagmi caycan runacuna arunanpäga. Tsay junagcunacho shapäcamunqui aliyashga cayta munarga. ¡Ama sábado jamay junagchöräga shapäcamunquitsu!"

15 Tsauraga Jesús caynog nergan: "¡Ishcay cära runacuna! Sábado jamay junag captinpis ¿manacu töruyquita bürruyquita pascarcur yacuta uputseg gatinqui? 16 Chunca pusag (18) watami cay warmita curcuyaycatsir Satanás nacatsishga. Uywayquicunatapis sábado jamay junagcho tsaynog cuyapaycaptiquega ¿manacu cay Israel warmitapis cuyapashwan, sábado jamay junag caycaptinpis?"

17 Tsaynog niptinmi chiquegnincuna pucayayparag pengacärergan. Waquin runacunami itsanga cushicärergan tsay warmita aliyätsishganta ricar.

Diospa wilacuyninta ñäpush muruman Jesucristo tincutsishgan
(Mateo 13.31-32; Marcos 4.30-32)

18-19 Mastapis Jesús tincutsiypa yachatsir caynog nergan: "Tayta Diospa ali wilacuynenga ñäpush murunogmi caycan. Ñäpushta muruptin winamun ata cashganyag. Tsaymi pishgucunapis gueshwancunata rämancunacho ruran. Tsay tacshala murulapita ñäpush winarcamur räman mashtacashgannogmi Tayta Diospa ali wilacuynenga may-tsaymanpis chayaycan."

Diospa wilacuyninta levadüraman Jesucristo tincutsishgan
(Mateo 13.33)

20-21 Nircur Jesús caynogpis nergan: "Tayta Diospa ali wilacuynenga levadüranogmi caycan. Tantata rurananpag warmi quimsa arröba harinaman levadürata winaptenga mäsa shumagmi jacan. Ichicla levadüra mäsata jacatsishgannogmi Tayta Diosnintsipa wilacuyninpis may-tsayman chayangapag."

Gloriaman yaycuna puncu quichqui cashgan
(Mateo 7.13-14, 21-23)

22 Tsaypita Jerusalenpa Jesús aywarmi marcacunapa y jalgacunapapis yachatsiraycar pasargan. 23 Tsaychömi juc runa caynog nir taporgan: "Tayta, ¿walcaglacu salvaconga?"

Tsaymi Jesús caynog nergan: 24 "Salvacärinayquipäga quichqui puncupanogragmi gloriaman yaycapäcuy. Atscag

yaycuyta munarpis walcaglami tsay puncupa yaycapäconga. 25 Wayipa duëñun puncunta wichgacarcamuptin wagtacho quëdagcuna caynog nirmi tacacongapag: 'Quichapaycalämay, tayta.' Tsauraga pay nengapag: 'Gamcunataga manami reguëtsu. ¿Pirag cacunquipis?' 26 Tsaymi nipäcongapag: '¿Imanirtag mana reguimanquitsu? Micur upurmi purergantsi. Y marcäcunachöpis yachatsergayquimi.' 27 Tsauraga yapaymi nengapag: 'Gamcunataga manami reguëtsu. ¿Pirag capäcunquipis? ¡Nogapita witicäriy, jutsasapa runacuna!'

28 "Gloriaman mana yaycur, Abrahamta, Isaacta, Jacobta y Tayta Diosnintsipa profëtancunatapis ruricho caycagta ricashpan fiyupami wagapäcongapag. Pasaypa laquicurmi quiruntapis uchupäconga, yaycuyta mana puëdishpan. 29 Maytsaypitapis shamog runacuna gloriaman yaycog cagmi itsanga Tayta Diosnintsi camarishgan micuyta cushishgala micapäcongapag. 30 Cay patsacho mana ali ricashga cagcunaga Tayta Diosnintsi juzganan junag ali ricashgami cangapag. Yachag-tucogcunami itsanga tsay junag infiernuman gaycushga cangapag."

Jerusalencho tagcunapag Jesucristo laquicushgan (Mateo 23.37-39)

31 Tsayman waquin fariseucuna chayaycurmi Jesusta caynog nipäcorgan: "¡Caypita aywacuy! Herodismi wanutsiyta yarpaycäshunqui."

32 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Tsay alguta caynog nir wilay: 'Juc ishcay junaglanashi demoniucunata runacunapita Jesús gargonga y gueshyagcunatapis aliyätsenga. Tsaycunalawannashi ushanga lapan rurananpag cagcunata. 33 Tsaypitanashi Jerusalenman aywanga wanutsishga cananpag. Diospa wilacognincuna Jerusalencho wanushgannogshi paypis, Diospa wilacognin car, Jerusalenchörag wanonga.' "

34 Tsaypita Jesús caynog nergan: "¡Jerusalén runacuna! ¿Imanirtag Tayta Diosnintsipa profëtancunata y cachamushgan wilacogcunata naupapita-patsa wanurcaycätsinqui? Chipshancunata maman shuntarcur oglacognogpis gamcunata atsca cutimi shuntayta munargä. Tsaynog munaptëpis gamcunaga manami munapäcushcanquitsu shuntanäta. 35 Tsaymi gamcunata Tayta Diosnintsi manana tsapäshuptiqui contrayquicuna shamur marcayquitapis ushacätsengapag. Manami yapay ricapäcamanquipagnatsu: '¡Tayta Diosnintsi cachamushgan runa caycarga shacalämuy, tayta!'✡ nimänayquiyag."

✡ **13:35** Salmo 118.26

14

Jacapäcuycag runata Jesucristo aliyätsishgan

1 Tsaypitana sábado jamay junagcho Jesús aywargan
mandag fariseupa wayinman micog. Tsaycho waquin
fariseucuna Jesusta ricapaycargan: "Mä sábado jamay
caycaptin ¿imatashi ruranga?" nishpan. 2-3 Intëru cuerpun
jacapäcuycag runata Jesús ricarmi Moisés escribishganta
yachatsegcunata y fariseucunata taporgan caynog nir:
"Sábado jamay junagcho ¿aliyätsishwancu o manacu?" nir.
4 Imatapis mana rimacäriptinmi gueshyaycag runata
Jesús yataycur aliyätsergan. Aliyarcatsirna caynog nergan:
"Cananga wayiquipana aywacuy."
5 Nircur fariseucunata caynog nergan: "Maygayquipapis
tsuriqui o töruyqui pözuman jegaptin ¿manacu jinan höra jorgog
aywanqui, sábado jamay junag caycaptinpis? Tsay rurash-
gayquinoglami nogapis gueshyagcunata aliyätsë, sábado ja-
may junag caycaptinpis."
6 Tsaynog niptin manami imatapis rimacärergantsu.

Ishcay cära mana canantsipag Jesucristo yachatsishgan

7 Tsaychömi waquin gayatsishgan runacuna, ali ricas-
hga cayta munar, mësamanrag aywapäcorgan jamacärinanpag.
Tsayta ricaycurmi Jesús yachatsergan caynog nir: 8-9 "Pipis
casaray fiestaman gayatsishuptiquega juclaga mësaman ama
jamacärinquitsu. Gamcunapita más respitädu runa chämuptin:
'Mësapita witicuy pay jamacunanpag' nishuptiqui pengay-
tucushgami mësacho jamaraycashgayquipita yargunquipag.
10 Mësaman jucla jamacunayquipa trucanga shuyaranqui
gayatsishogniqui: 'Pasacaläamuy mësaman jamacunayquipag'
nishunayquitarag. Tsaynog jamatsishuptiquimi mësacho
gamwan jamacogcuna ali respitashunquipag."
11 Tsaynog nishpanmi Jesús nergan: "Mayganpis musyag-
tucogcunaga pengaymanmi churashga canga. Mana
musyag-tucogcunami itsanga ali respitashga canga."

*Wactsacunata mana gonganantsipag Jesucristo yachat-
sishgan*

12 Nircur wayinman pushag runatapis Jesús caynog ner-
gan: "Micapäcunayquipag pitapis gayatserga ama gayatsin-
quitsu cuyanacushgalayquitaga, wauguilayquitaga, casta-
layquitaga ni rïcu cag vecïnulayquitaga. Paycunata gay-
atsiptiquega garashgayquinoglami paycunapis garashun-
quipag. Tsaymi paycuna garashushgalayqui premiuyqui
canga. 13 Tsaypa trucanga gayatsinqui wactsacunata, wegru-
cunata y gapracunatapis. 14 Paycunaga manami ni imanog-
papis cutitsishunquipagtsu. Paycunata garashgayquipitaga

Tayta Diosnintsinami premiuta goshunqui jutsaynag runacunata cawaritsimushgan junag."

Micunanpag gayatsishgan runacunaman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan
(Mateo 22.1-10)

15 Tsaymi mësacho jamaraycashganpita juc runa caynog nergan Jesusta: "¡Ima cushishgarag canga Tayta Diosnintsi camarishgan micuyta gloriacho micogcuna!"

16 Tsaynog niptin tincutsiypa Jesús caynog yachatsergan: "Juc runashi atsca runacunata wilacatsergan juc junagcho wayinman micog aywananpag. 17 Tsay junag chämuptinnashi ashmayninta cachargan tsay wilacatsishgan runacunata pushamunanpag. 18 Tsay ashmay wilag chayaptinshi jucnin caynog nergan: 'Rantishgä chacrata ricagragmi aywashag. Nogapita ama jagayayculätsuntsu.' 19 Jucagnashi caynog nergan: 'Pitsga par törutami rantishcä. Tsaymi ali arog o mana ali arog cashgantapis musyanäpag canan junag arog aywashag. Nogapita ama jagayayculätsuntsu.' 20 Jucagnashi caynog nergan: 'Tsayragmi warmita jorgushcä. Tsaymi gayatsimashganman aywayta mana camäpacushagtsu.' Tsaynoglashi lapan gayatsishgan runa aywayta mana munargantsu. 21 Tsauraga tsay cachashgan ashmay cutiycur patronninta wilargan runacuna imanog nishgantapis. Tsaynog wilaptin patronnin fiyupa rabiacorgan. Nircurna ashmayninta caynog nergan: 'Cällicunapa aywaycur jucla pushamuy wactsacunata, gapracunata y wegrucunatapis.' 22 Tsauraga patronnin nishganta rurarcurnashi ashmaynin caynog nergan: 'Nimashgayquinoglami pushamushcä, tayta. Tsaynog captinpis mësaman manaragmi runacuna juntanragtsu.' 23 Tsaynashi patronnin caynog nergan: 'Nänicunapa y chacracunapapis aywarcur tsaycho tarishgayqui runacunata imaycanogpapis wayëman juntananyag pushamuy. 24 Puntata gayatsimushgäcunaga perdishganami yanucatsishgä micuyta.' "

Wanunanyag discïpulun cananpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan
(Mateo 10.37-38)

25 Atsca runacuna gatirpaptinmi Jesús caynog nergan: 26 "Mayganpis discïpulö cayta munarga mamanpag, taytanpag, warminpag, tsurincunapag, wauguincunapag y panincunapag yarpachacunanpa trucanga más yarpachacutsun noga munashgäta rurananpag.

27 "Discïpulöcunaga imanog nacarpis noga munashgänogla imaypis cawatsun. Wanunanyag noga munashgänog mana

cawarga manami discïpulö canmantsu. 28 Discïpulö cay-cashganpita witicogcunaga wayi rurayta galaycatsir mana ushatsegnogmi caycan. Pipis wayita ruranänpäga shumagragmi yarpachacärin tsay wayita ushatsinanpag gastun aypashganta o mana aypashgantapis. 29 Cimientuta ruraycular cachariptenga lapan ricagcunami payta jamurpanga caynog nir: 30 'Tsay runaga puëdegnogpis wayi rurayta galaycatsishga mana ushatsinanpag.'

31 "Maygan nacionpis juc nacionwan manarag pelyar ¿manacu puntataga mandagnin reycuna shumagrag yarpachacärin ishcay chunca waranga (20,000) soldäducunata chunca waranga (10,000) soldädulanwan vincinanpag o mana vincinanpag cashgantapis? 32 Pelyayta mana puëdinan captenga jucag cag mandag carucho caycaptilanragmi wilacogninta cachan: 'Mananashi pelyashunnatsu. Munashgayqui cagtashi imäcunatapis apacunqui' nir wilananpag. 33 Tsaynogla discïpulö canayquipag listula carcaycay noga-raycu lapan imayquicunatapis cacharinayquipag. Imayquicunatapis cachariyta mana munarga manami discïpulö capäcunquimantsu. [Nishgäta mayag cäga shumag tantyacäriy.]

34-35 "Musyashgayquinogpis cachega alimi caycan micuyta gustuta gonanpag. Tsulur rumilan quëdaptinnami itsanga imapagpis mana välinnatsu alpapag ni chulpapagpis. Tsaynog captenga jitariycuntsinami. Wanunayquiyag discïpulö mana carga cuidädu gamcunapis Tayta Diosnintsipa naupanpita jitarishga capäcunquiman."

15

Ogracashga uyshaman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan

(Mateo 18.12-14)

1 Impuesto cobragcunawan Diosta mana cäsucog runacunapis aywapäcorgan Jesús yachatsishganta mayapäcunanpag. 2 Tsayta ricar fariseucuna y Moisés escribishganta yachatsegcuna Jesusta jamurpargan caynog nir: "¿Imanirtag cay runaga Diosta mana cäsucogcunawan juntacaycur micun?"

3 Tsaynog nipäcuptinmi Jesús tantyatsergan caynog nir: 4 "Pipis pachac (100) uyshanpita jucta ograycorga ¿manacu waquin cagta juc patsaman ayluycur jucla aywan ashimunanpag? 5 Tariycorga cushishgami apricurcur apan waquin cagman talutsinanpag. 6 Wayinman chayaycurnami vecïnuncunata y reguinacushgancunatapis shuntaycur cushicushpan wilapan caynog nir: '¡Ograshgä uyshätami tarimushcä!' 7 Tsay runa uyshata tariycur

cushicushgannoglami Tayta Diosnintsiwan angilcunapis cushicärin juclaylapis jutsasapa runa Diosta chasquicuptin. Tsaynog cushicärin isgun chunca isgun (99) Dios munashgannog cawag runacunapag cushicushganpita masmi.

Ogracashga guellayman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan

8 "Tsaynog pï warmipis chunca (10) guellayninpita jucta ograycorga atsquita ratarcatsirmi jucla wayinta pitsapacun ograshgan guellayta ashinanpag. 9 Ashiycashgancho tariycorga vecïnancunata y reguinacushgancunatapis shuntaycur cushishgami wilapan caynog nir: '¡Ograshgä guellaynëtami tarishcä!' 10 Tsaynogmi Tayta Diosnintsipa angilnincunapis cushicärin juc runalapis jutsa ruraycunata cacharir Tayta Diosnintsita chasquicuptin."

Aywacog mözuman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan

11 Mastapis Jesús caynog nergan: "Juc runapashi ishcay olgu tsurincuna cargan. 12 Tsayshi shulca cag tsurin papäninta caynog nergan: 'Papá, herenciäta jucla raquipaycaläma*y*.' Tsaynog niptinshi papänin raquipaycorgan paypag cagcunata. 13 Tsaypita juc ishcay junaglatanashi lapan chasquishgancunata ranticuycorgan. Nircur tsay guellaywan aywacorgan caru marcaman. Tsaychönashi munashganta rurar lapan guellayninta manacagcunacho ushargan.

14-15 "Tsay marcacho caycaptinnashi fiyupa muchuy cargan. Tsayshi tsay mözu fiyupa yarganar aruyta ashiptin hacendädo runa payta chasquergan cuchinta mitsipänanpag. 16 Cuchita mitsirnashi pasaypa yarganar cuchipa micuynintapis micuyta munargan. Tsaynog yargaycaptinpis micuy mana captinshi pipis mana garargantsu. 17 Tsayshi yarpachacorgan caynog nir: 'Papänëpa mincaynincunaga sacsagpag micushgachari carcaycan, caycho yargaypita wanuycaptë. 18 Caynog canäpa trucanga papänë cagpa cuticushag. Chayaycorga caynogmi nishag: "Papá, perdonaycaläma*y*. Gomashgayquicunata manacagcho ushar jutsatami rurashcä. Manami gam munashgayquinogtsu ni Tayta Diosnintsi munashgannogtsu rurashcä. 19 Cananpitaga ama chasquimaytsu tsuriquitanöga, sinöga mincayniquitanoglana chasquiycaläma*y*." ' 20 Tsaynog yarpachacurcurnashi cuticorgan papänin cagpa.

"Tsayshi caruta aywaycämogta ricaycur papänin cushicushpan cörrila aywaycur macalacurcorgan. 21 Tsayshi tsurin caynog nergan: '¡Perdonaycaläma*y*, papá! Gomashgayquicunata manacagcho ushar jutsatami rurashcä. Manami gam munashgayquinogtsu ni Tayta Diosnintsi munashgannogtsu

rurashcä. Cananpitaga ama tsuriquitanog chasquimaytsu, sinöga mincayniquitanoglana chasquiycalämay.'

22 "Tsaynog niycaptinshi papänin ashmaynincunata caynog nergan: 'Más ali cag röpata jucla jorgapäcamuy tsurë trucacunanpag. Tsaynogpis sortëjata y zapatuta jorgapäcamuy jaticunanpag. 23 Nircur werannin turituta pishtapäcuy fiestata ruranantsipag. 24 ¡Cay tsurëga wanushganog cashganpita cawarimushganogmi caycan! ¡Ogracashga cashganpitami yurimushga!' Tsaynog nir cushicurshi fiestata rurapäcorgan.

25 "Tsayyäga mayor cag tsurenga chacrachöshi caycargan. Tsaypita cutimur wayiman chayaycashganchöshi mayargan wayincho fiestata rurarcaycagta. 26 Tsauraga juc ashmayninta gayaycur taporgan wayincho imanir fiestata rurarcaycashgantapis. 27 Tapuptin ashmaynin caynog nergan: 'Wauguiquimi cutimushga. Tsaymi papäniqui pishtatsishga werannin turituta wauguiqui chämushganpita cushicur.' 28 Tsaynog wilaptinshi fiyupa rabiashpan wayinman yaycuyta mana munargantsu. Tsauraga papänin aywaycurshi ruwargan wayiman yaycunanpag. 29 Tsayshi papäninta caynog nergan: 'Gam musyashgayquinogpis mana yarguypami gamta yanapaycä lapan nimashgayquicunata rurar. Tsaynog yanapaycaptëpis manami imaypis gomashcanquitsu ni juc cabralatapis amïgöcunawan fiestata ruranäpag. 30 ¡Cay guella tsuriqui jutsa ruraylacho cawag warmicunawan guellayniquita usharcur cutiycamuptinmi itsanga pishtatsishcanqui werannin turituta!'

31 "Tsaynog niptin taytan nergan: 'Imanog captinpis gamga mana yargucuypami nogawan caycanqui, hïjo. Tsaymi lapan imaycäcunapis gamlapagna caycan. 32 Wauguiqui jutsa rurayta cacharir cutimushga caycaptenga imanog captinpis fiestata rurashun.' "

16

Cashganpita runa mayintsita yanapanantsipag tantyatsishgan

1 Tsaymi discïpuluncunata yachatsir Jesús caynog nergan: "Juc ashmaynintashi patronnin churargan imaycantapis shumag ricananpag. Tsaypitashi tsay patronninta runacuna wilapargan imaycantapis lutala ashmaynin ushaycashganta. 2 Tsayta musyaycurna patronnin gayatsimorgan. Nircurna caynog nergan: 'Runacuna gampag rimapäcun imäcunatapis lutala ushaycashgayquitami. Cananga wilamay lapan imata rurashgayquitapis. Cananpitaga mananami imaycäcunatapis ricanquipagnatsu.' 3 Tsauraga tsay runa

yarpachacorgan caynog nir: '¿Imatarag canan rurashag patronnë gargamaptenga? Manami calpä cantsu chacracho arunäpag. Caridäta manacuytapis pengacömi. 4 Alfin patronnë gargamaptin jina ¿imanäshagtag? Jagan runacuna yanapamänanpag mejor cobrashag pulalanta.' 5 Tsayshi patronninpa jagan cag runacunata juc juclayla gayaycatsir punta cagta taporgan caynog nir: '¿Aycatag patronnëpa jagan caycanqui?' 6 Tsaynog tapuptin nergan: 'Paypa jagan caycä ishcay pachac (200) läta aceitimi.' Tsauraga tsay runa caynog nergan: 'Canan escribishun pachac (100) läta aceitilatana päganayquipag.' 7 Tsaypita jucnin cagtana caynog taporgan: 'Gamga ¿aycatag jagan caycanqui?' Tsay runa caynog nergan: 'Paypa jagan caycä ishcay waranga (2,000) arröba trïgumi.' Tsaynog niptinshi nergan: 'Canan escribishun waranga pitsga pachac (1,500) arröba trïgulatana päganayquipag.' 8-9 Tsaynog rurashganta musyaycur patronnin caynog nergan: 'Yanapashga cayta munarga ¡tsay runa amistä rurayta yachanmi!' "

Tsaynog wilaparcur Jesús caynog nergan: "Mana nacananpag tsay runa yarpachacushgannog gamcunapis yarpachacäriy imanogpapis gloriaman chayanayquipag. Tsaynogla imalawanpis runa mayiquita yanapay paycunapis Diospa wilacuyninta chasquicur gloriaman chayananpag. Tsaynog ruraptiquimi gloriaman chayaptiqui cushishga chasquishunquipag. 10 Walcalata tsararashgayquiwan runa mayiquita yanaparga atscata tsarararpis yanapanquipagmi. Mana yanapäcog carga atscata tsarararpis manami yanapäcunquipagtsu. 11-12 Tsaynogla imata paytacushuptiquipis mana yatapacuylapa ali ricanqui. Mana yatapacog captiquega Diospa ali wilacuyninta wilapaptiquipis chasquishunquipagmi. Mana yäracuypag captiquega manami käsushunquipagtsu ni imata niptiquipis.

13 "Manami pipis ishcay patronta sirvinmantsu. Ishcay patronyog carga jucninta käsucur jucnintaga manami käsucongatsu. Jucninta cuyar jucnintaga manami cuyangatsu. Tsaynoglami rïcu canalanpag yarpachacogcunaga: 'Tayta Diospa maquinchömi caycä' niycarpis pay munashgannog cawayta mana camäpacuntsu."

14 Tsaynog yachatsishganta mayaycurmi fariseo runacuna Jesusta asipargan. Tsaynog asipargan imaypis rïcu canalanpag yarpachacog carmi. 15 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Gamcuna ishcay cära captiquipis Tayta Diosnintsi musyanmi shonguyqui imanog cashgantapis. Tsaymi runacuna respitashuptiquipis Tayta Diosnintsipäga ishcay cära cashgayqui pasaypa mana ali caycan.

Jesucristo yachatsishganta cäsucunantsipag cashgan

16 "Moisés escribishgancuna, Tayta Diosnintsipa
profëtancuna escribishgancuna y Juan Bautista
wilacushgancunapis niycan noga shamunäpag cagpitami.
Tsaymi Juan wilacuyta galaycushganpita-patsa atsca
runacuna Tayta Diosnintsipa wilacuyninta imanogpapis
chasquicurcaycan.
17 "Jana patsa y cay patsa ushacaptinpis Moisés y waquin
profëtacuna escribishgancunaga lapanmi cumplengapag.

Majayogcuna mana raquicänanpag Jesucristo yachatsishgan

18 "Pï runapis warminpita raquicaycur juc warmiwan
targa adulterio jutsatami ruraycan. Tsaynogpis runanpita
raquicashga warmiwan pipis targa adulterio jutsatami ru-
raycan."

Läzarupita y rïcu runapita Jesucristo wilapashgan

19 Tsaypitanami Jesús caynog wilapargan: "Juc rïcu runashi
cargan ali röpacunalata jaticog. Tsaynogpis waran waran
amïguncunawan fiestata rurar ali micuycunalata micapäcog.
20 Tsay rïcu runapa wayi puncunchöshi wactsa runa Lázaro
jutiyog jamarargan. Läzarupa intëru cuerpuntashi gueri
ushaycargan. 21 Payshi rïcu runa micur shicwapacush-
galantapis micuyta munapargan. Tsaychöshi algucunapis
Läzarupa guerinta lagwapargan. 22 Lázaro wanuycuptin-
nashi angilcuna almanta apapäcorgan Abraham caycashgan
cagman. Y rïcu runa wanuycuptinnashi castancuna pam-
papäcorgan.
23 "Mana cuyapäcog rïcu runapa almannashi aywargan
Hadisman.* Tsaychöshi fiyupa nacaycashgancho carupita
ricargan Läzaruta Abrahampa naupancho caycagta.
24 Tsauraga rïcu runa gayacorgan caynog nir: 'Tayta
Abraham, cuyapaycaläay. Läzaruta cachaycaläuy dëdunta
ushmarcatsir shimëta ushmatsipämänanpag. Fiyupami
nacaycä cay ninacho rupar.' 25 Tsaynog niptinshi Abraham
caynog nergan: 'Yarpay manarag wanur imaycayogpis
cashpayqui ali cawashgayquita. Läzarunami itsanga wactsa
cashpan fiyupa nacargan. Tsaymi cananga pay cushishga
caycho caycan y gamna tsaycho nacaycanqui. 26 Tsaynogpis
jatuncaray jiu-jiuyaycag ragrami raquiycämantsi. Tsaymi
gam cashgayqui cagman mana pipis tsimpamuyta puëdintsu.
Tsaynog gampis mana puëdimunquitsu tsimpamuyta noga
caycashgä cagman.'

---

* **16:23** Hadisga jutsalancho wanog runacunapa alman caycashganmi caycan.

27 "Tsaynog niptinshi rïcu runa caynog nergan: 'Tayta
Abraham, papänëpa wayinman Läzaruta cachayculay.
28 Tsaycho pitsgaragmi wauguëcuna caycan. Paycunaman
wilag aywayculätsun cay nacayman mana shamunanpag.'
29 Tsauraga Abraham caynog nergan: 'Paycuna tsararanmi
Moisés y waquin profëtacuna escribishgancunata.
Tsaycunata käsucäritsun.' 30 Tsayshi rïcu runa nergan: 'Tayta
Abraham, tsarararpis tsaytaga manami käsucärengatsu. Juc
runa wanushganpita cawarircur wilacuptinmi itsanga jutsa
ruraycunata cacharenga.' 31 Tsaynog niptin Abraham caynog
nergan: 'Moisés y waquin profëtacuna escribishgancunata
mana käsucuycarga wanushganpita cawarircur wilacog
aywaptinpis manami käsucärengatsu.' "

17

Jutsaman pitapis mana tunitsinantsipag Jesucristo tantyatsishgan

(Mateo 18.6-7; Marcos 9.42)

1 Nircurna discïpuluncunata Jesús caynog nergan: "Jut-
sata ruranayquita Tayta Diosnintsi mana munaptinpis jut-
saman tunitsicogcuna imaypis cangami. ¡Paycunaga juicio
final junag pasaypami laquicongapag! 2 Tayta Diosman
yäracogcunata jutsaman tunitsiptenga más alimi canman
mulïnu rumita cuncanman wataparcur lamarman garpurip-
tinpis. 3 Cuidädu gamcunapis jutsaman tunitsicog runacu-
nanog capäcunquiman.

"Tayta Diosman yäracog mayiqui imalachöpis
rabianätsishuptiquega jutsa ruraycashganta tantyatsinqui.
Tantyatsiptiqui chasquicuptenga perdonanqui. 4 Juc
junaglacho ganchis cuti rabianätsishuptiquipis: 'Perdonay-
calämay' nishuptiquega perdonanqui."

5 Tsaynog niptin apostolnincuna Jesusta caynog nergan:
"Yanapaycalämay Tayta Diosnintsiman más yäracur runa
mayëta nishgayquinog perdonanäpag."

6 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Ñäpushpa murunnog tac-
shalapis yäracuyniqui captenga cay jatuncaray sicómoro yörata:
'Sapipita tsutacarcur lamarman jawicämuy' niptiquipis jaw-
icämongami."

Tayta Diosnintsi nimashgantsita ashmaynogla käsucunantsipag cashgan

7 "Ashmaynincuna arushganpita o mitsicushganpita
chayaptin manami pipis ashmayninta: 'Jamayculay
micunayquipag' nintsu. 8 Tsaypa trucanga lapanpis
nipäcun: 'Yanucamuyrag garamänayquipag. Noga micuyta

usharcuptëragmi gamga micunquipag.' 9 Mandashganta ruraycaptinpis manami 'Graciaslä' nintsu ashmayninta.

10 "Ashmaycunanoglami gamcunapis carcaycanqui. Tsaymi Tayta Diosnintsi munashganta rurarpis ama shuyarpanquitsu pipis: 'Alitami rurashcanqui' nishunayquita. Tsaypa trucanga caynog nipäcuy: 'Nogacunaga Tayta Diosnintsipa ashmayninmi carcaycä. Tsaymi munashgalanta ruraycä.' "

Leprawan gueshyaycag chunca runacunata Jesucristo aliyätsishgan

11 Jerusalenpa aywarmi Jesús pasargan Samaria y Galilea provinciacuna cuchulanpa. 12 Tacsha marcaman chayananpag caycaptinmi leprawan gueshyaycag chunca (10) runacuna payta ricargan. Tsaymi carulapitana gayacorgan caynog nir: 13 "¡Tayta Jesús, nogacunata cuyapaycaläмay!"

14 Tsaymi Jesús caynog nergan: "Aywapäcuy cüracunaman ricashunayquipag."

Tsaynog niptin aywarcaycashgalanchöna aliyargan. 15 Tsaymi aliyashganta ricaycur juc cutergan Jesús cagman Tayta Diosnintsita alabaraycar. 16 Chayaycurnami gongurpacuycorgan Jesuspa naupanman: "¡Graciaslä, tayta!" nishpan. Tsay cuteg runaga cargan Samariapitami. 17 Tsaymi Jesús nergan tsaycho cag runacunata: "Leprapita aliyagcunaga ¿manacu chunca (10) cargan? ¿Maytag waquin cagcunaga? 18 Waquin cagcuna Israel runa caycarpis aliyashganpita Tayta Diosta alabananpag manami cutimushgatsu. Cay runami itsanga, mana Israel runa caycarpis, cutimushga Tayta Diosnintsita alabananpag."

19 Nircur tsay runata nergan: "Cananga aywacuyna. Tayta Diosman yäracushgayquipitami salvashgana caycanqui."

Jesucristupa cutimuynin imanog cananpag cashgan (Mateo 24.23-28, 37-41)

20 Juc cutimi Jesusta fariseucuna tapupäcorgan caynog nir: "Israel runacunapa mandagnin Cristo chämunanpagna caycashganta ¿imanogpatag musyapäcöman?"*

Tsaynog tapuptin caynog nergan: "Tayta Dios cachamushgan Cristo chämunanpagna caycashganta manami lapan runacunatsu tantyacärenga. 21 Manami pipis nengatsu maychöpis caycashganta. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi cachamushgan Cristo gamcunawannami caycan."

* **17:20** Jesús runala cashganta yarpar fariseucuna manami tantyargantsu Tayta Dios cachamushgan Cristo Jesús cashganta.

22 Tsaypita más rätuntanami discïpuluncunata caynog nergan: "Gloriamanna aywacuptë gamcuna pasaypami munapäcunqui jucla NOGA cutimunäta. Tsaynog munaptiquipis manami juclatsu cutimushag. 23 Pipis: 'Tsaychömi o wacchömi Tayta Dios cachamushgan Cristo caycan' nishuptiquipis ama cäsupäcunquitsu. 24 Wisculcuna juntacaycagta ricarmi musyantsi wanushga uywa tsaycho jitaraycashganta. Tsaynoglami cay nishgäcuna pasaycagta ricar musyanqui NOGA cutimunäpagna caycashganta. 25 Tsaynog manarag captinmi puntataga runacuna chiquimar fiyupa nacatsimanga.

26 "Noé cawanan witsan diluvio elagpita cashgannogmi NOGAPIS elagpita cutimushagpag. 27 Noé cawanan witsanpis runacunaga micur, upyar y majatsacarmi caycargan. Tsaynog cawapäcorgan arcaman Noé yaycushgan junagyagmi. Tsaynog caycaptinmi elagpita fiyupa tamyar cay patsaman yacu juntargan. Tsaynogpami lapan runacuna shengaypa wanorgan. 28 Tsaynoglami Lot cawanan witsanpis runacuna micur, upyar, rantir, ranticur, murucur y wayitapis sharcatsir caycargan. 29 Sodoma marcapita Lot yarguptinnami ciëlupita tamyamorgan azufriyog nina. Tsaychömi lapan runacuna rupaycar wanorgan. 30 Tsaycuna elagpita pasashgannogmi NOGAPIS elagpita cutimushagpag.

31 "Tsay junäga wayinpita wagtacho caycagcuna ama wayinman yaycutsuntsu imancunata jorgunanpagpis. Tsaynogla chacracho caycagcunapis wayinman ama cutitsuntsu. 32 Cuidädu Lotpa warmin† Diosta mana cäsucog cashgannog gamcunapis canquiman. 33 Tayta Diosta cäsucunanpa trucan quiquin munashgannog cawacuyta munagcunaga manami pipis gloriaman chayangatsu. Tayta Dios munashgannog cawag cagcunami itsanga gloriaman chayar imayyagpis cawapäcongapag.

34 "Cutimunä junagmi juc cämalacho ishcag punuycagpita chasquicamag cagta apacushag y mana chasquicamag cagtanami cacharishag. 35 Maraycho ishcay warmicuna agacuycagpita chasquicamag cagta pushacushag y mana chasquicamag cagtanami cacharishag. 36 [Chacracho ishcay runacuna aruycagpita nogaman yäracamag cagtami apacushag y mana yäracamag cagtanami cacharishag.]"

37 Tsauraga tsayta mayaycur discïpuluncuna tapupäcorgan caynog nir: "Tsaynog shuntashgayqui höra nogacuna ¿maychötag capäcushag, tayta? ¿Gamwancu o manacu?"

† **17:32** Lotpa warmin Diosta mana cäsucushganta musyanayquipag liyinqui Génesis 19.17,26.

Tsaynog tapuptinmi Jesús nergan: "Wisculcuna uywa wanushga caycagman juntacashgannogmi gamcunapis noga cashgä cagcho juntacashga canquipag."

18

Tayta Diosnintsita mana ajayaypa manacunantsipag Jesucristo yachatsishgan

1 Mana ajayaypa Tayta Diosta manacärinanpag discïpuluncunata Jesús yachatsergan caynog nir: 2 "Juc marcachöshi Tayta Diosta ni runacunatapis mana mantsacog juez cargan. 3 Tsay marcachöshi targan juc viüda warmipis. Payshi tsay juezman aywargan: 'Quejacushgäta arreglaycaläway, tayta' nir. 4-5 Tsaynog yaparir yaparir aywaptinpis juezga manashi käsorgantsu. Nircurnashi tsay juez caynog yarpachacorgan: 'Diosta mana mantsacurpis ni runacunata mana mantsacurpis cay warmipa demandunta jucla arreglashag. Mana arreglaptëga imay hörapis cutiycämongami fastidiamar umäta nanätsinanpag'."

6-7 Tsaynog wilaparcurmi Jesús caynog nergan: "Tsay juez fiyu runa caycarpis viüda quejacushganta arreglaycaptenga ¿manatsurag Tayta Diosnintsipis mayanga payman yäracogcuna manacushganta? Manami manacaglapagtsu pagasta junagta Tayta Diosnintsita manacärenga. 8 Manacog cagtaga Tayta Diosnintsi mana shuyarätsiylapami yanapanga. Tsaynog captinpis cay patsaman NOGA cutimushpä ¿tarishagtsurag pilapis yäracaycämagta?"

Mana alabacuypa Tayta Diosnintsita manacunantsipag Jesucristo tantyatsishgan

9 Juc cutichömi ishcay cära runacunata Jesús caynog wilapargan: 10 "Ishcay runashi aywargan templuman Diosta manacunanpag. Jucagshi cargan fariseo y jucagnashi cargan impuesto cobrag. 11 Tsayshi fariseo käga ichircur manacorgan caynog nir: 'Gracias, Tayta Dios. Gamta agradëcicö waquin runacunanog mana cashgäpitami. Paycunaga capäcun suwa, Diosta mana käsucog, adulterio jutsata rurag. Tsaynogpis gamta agradëcicö tagay impuesto cobrag runanog mana cashgäpita. 12 Ayunäpis semänacho ishcay cutimi. Tsaynoglami imaypis diezmöta apä templuman.' 13 Impuesto cobrag cagnashi itsanga carulacho ichicuycorgan. Payga jutsasapa carshi ciëluman ricäriylapis ricärergantsu. Tsaypa trucanga pasaypa laquicushpan caynog nergan: 'Cuyapaycaläway, Tayta Dios. Nogaga jutsasapa runami cä.' 14 Tsaymi impuestuta cobrag käga wayinman cutergan jutsanpita perdonashgana. Fariseo cagtami itsanga Tayta Diosnintsi mana perdonargantsu. Tsaynoglami pipis

ishcay cära cagtaga Tayta Diosnintsi mana perdonangatsu. Jutsayog cashganta tantyacog cagtami itsanga perdonangapag.”

Wamracunapag Tayta Diosta Jesucristo manacushgan (Mateo 19.13-15; Marcos 10.13-16)

15 Tsaypitanami wamracunata Jesús cagman apapäcorgan umanman maquinta churaycur Tayta Diosta manacunanpag. Wamracunata apaycagta ricarmi discïpuluncuna michargan. 16 Tsaynog michaptinpis wamracunata Jesús gayargan shapäcamunanpag. Nircurnami discïpuluncunata caynog nergan: “Wamracunata apacamunanta ama michäpäcuytsu. Wamranog cagcunami Tayta Diospa naupanman chayangapag. 17 Pipis Tayta Diosnintsipa naupanman chayayta munarga papänin nishganta wamra criyishgannog Tayta Diosnintsi nishganta criyitsun. Wamranog criyegcunalami Tayta Diospa naupanman chayangapag.”

Rïcu runa sasatarag salvacunanpag Jesucristo yachatsishgan

(Mateo 19.16-30; Marcos 10.17-31)

18 Juc mandag runami Jesusta caynog nergan: “Gam imaycatapis musyanquimi, tayta. Tsaymi tapuculäshayqui. ¿Imatatag ruräman Tayta Diospa naupanman chayanäpag?”

19 Tsauraga Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag yarpanqui lapantapis musyashgäta? Tayta Diosnilantsimi lapantapis musyaycan. 20 Tayta Diosnintsipa naupanman chayanayquipäga mandamientucunata cumpliy. Musyanquimi mandamientucuna caynog nishganta: ‘Adulterio jutsata ama ruranquitsu. Runa mayiquita ama wanutsinquitsu. Ama suwacunquitsu. Manacagtaga ama pitapis tumpanquitsu. Mamayquita y taytayquita ali ricanqui.’ ”✡

21 Niptin tsay runa nergan: “Tsaycunataga wamra cashgäpita-patsami lapanta cumplishcä, tayta.”

22 Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: “Lapanta cumpliycarpis Tayta Diospa naupanman chayanayquipäga jucragmi pishëshunqui ruranayquipag. Lapan imayquicunatapis ranticuycur guellayta wactsacunata aypuy. Nircur nogawan aywashun yachatsishgäta yachacunayquipag. Tsaynog rurashpayquega gloriaman riquëzayquita churacognogmi caycanqui.”

23 Tsaynog niptinmi tsay runa laquicorgan pasaypa rïcu cashpan. 24 Laquishga caycagta ricar Jesús caynog nergan: “¡Sasami caycan rïcu runacuna Tayta Diospa naupanman chayananpäga! 25 Auja uchcupa camëllo päsayta mana

✡ **18:20** Éxodo 20.12-16; Deuteronomio 5.16-20

camäpacushgannog rïcu runapis quiquilanpitaga Tayta Diospa naupanman chayayta manami camäpacuntsu."
26 Tsaynog niptinmi mayagcuna Jesusta tapupäcorgan:
"Tsaynog captenga ¿pirag salvaconga?"
27 Niptin Jesús caynog nergan: "Quiquilanpitaga runacuna manami salvacuyta camäpacuntsu. Tayta Dioslami pitapis salvan."
28 Tsauraga Pedro caynog nergan: "Nogacunaga lapantami imaycätapis cacharishcä gamwan purinäpag, tayta."
29-30 Tsaynog niptin Jesús nergan: "Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacunayqui cashga wauguiquicunata, paniquicunata, mamayquita, taytayquita, tsuriquicunata, wayiquita y chacrayquicunatapis cacharerga cay patsacho pachac (100) cuti mastami chasquinquipag. Tsaynogpami paniquipis, wauguiquipis, mamayquipis, taytayquipis, chacrayquicunapis y wayiquicunapis gampa canga. Itsanga wilacuynëta wilacushgayquipita runacuna chiquishunquipagmi. Tsaynog captinpis Tayta Diospa naupanman chayar imayyagpis cushishgami cawanquipag."

Wanutsishga cananpag Jesucristo yapay wilacushgan
(Mateo 20.17-19; Marcos 10.32-34)

31 Tsaypitami chunca ishcay (12) acrashgan cag discïpuluncunata gayaycur Jesús caynog nergan:
"Musyapäcunquimi Jerusalenpa aywaycashgantsita.
Jerusalenman chayaptintsimi Tayta Diosnintsipa profëtancuna escribishgannogla lapanpis NOGATA pasamanga. 32 Tsaymi wanutsimänanpag mana Israel runacunapa maquinman autoridäcuna entregapäcamanga.
Paycunami asipämanga, ashlimanga y togapämanga.
33 Tsaynogpis astarcamar wanutsimanga. Tsaynog captinpis quimsa junagtaga cawarimushagmi."
34 Tsaynog niptin discïpuluncunaga manami tantyapäcorgantsu imapita parlaycashgantapis.

Jericó marcacho gaprata Jesucristo aliyätsishgan
(Mateo 20.29-34; Marcos 10.46-52)

35 Tsaypita Jericó marcaman Jesús yaycuycaptinna caminucho jamaraycargan juc gapra runa caridäta manacur.
36 Tsauraga atsca runacuna aywarcaycagta mayashpanmi tsay gapra runa tapucorgan pï pasaycashgantapis musyananpag. 37 Tapucuptinmi wilapäcorgan caynog nir:
"Nazaretpita cag Jesusmi pasaycan."
38 Wilaycuptinmi gayacorgan caynog nir: "¡Rey Davidpa castan Jesús, cuyapaycalämay!"
39 Tsaymi puntanta aywaycagcunaga tsay gaprata olgöpargan upälacunanpag. Tsaynog olgöpaptinpis masragmi

gayacorgan: "¡Rey Davidpa castan Jesús, cuyapaycalämay, ari!"
40 Tsaynog gayacushganta mayarmi Jesusga ichicuycushpan gayatsimorgan. Naupanman chayaycatsiptinna caynog taporgan: 41 "¿Imacho yanapanätatag munaycanqui?"
Gapranami caynog nergan: "¡Nawëta aliyaycatsiläмay, tayta!"
42 Niptin Jesús caynog nergan: "¡Ricayna! Yäracamashgayquipitami canan nawiqui aliyashgana caycan."
43 Tsauraga jinan hörami gaprapa nawin aliyargan. Aliyarcuptinnami Jesuspa guepanpa aywargan Tayta Diosnintsita alabaraycar. Tsayta ricaycur lapan runacuna Tayta Diosnintsita alabapäcorgan.

19

Jesucristuta Zaqueo wayinman chasquicushgan
1-3 Jericó marcachömi targan Zaqueo jutiyog rïcu runa. Paymi cargan impuesto cobragcunapa mandagnin. Tsauraga Jericó marcapa atsca runacunawan Jesús pasaptinmi tacshala car ricayta mana puëdergantsu. 4 Tsaymi Jesús pasaycagta ricananpag cörrila aywar Zaqueo witsargan sicómoro yöraman. 5 Tsaypa pasaycashgancho Zaqueuta ricärir Jesús caynog nergan: "Zaqueo, jucla urämuy. Wayiquimanmi aywaycä posädatsimänayquipag."
6 Tsauraga Zaqueo jucla urarcur Jesusta cushishga pushargan wayinman. 7 Tsayta ricaycur lapan runacuna Jesusta jamurpargan caynog nir: "¿Imanirtag jutsasapa runapa wayinman aywaycan posädacunanpag?"
8 Wayinchöna caycarmi Jesusta Zaqueo caynog nergan: "Tsararashgäpita pulantami imätapis wactsacunata raquipaycushag, tayta. Tsaynog pipa imantapis guechushgäpita chuscu cuti mastami cutitsishag."
9 Tsaynog niptin Jesús nergan: "Cananga salvashganami caycanqui gampis y wayiquicho tagcunapis. Abraham yäracushgannogmi gampis Tayta Diosnintsiman yäracuycanqui. 10 Jutsasapa runacunata salvanäpagmi Tayta Diosnintsi NOGATA cachamashga."

Ashmaynincuna arunanpag patronnin guellayta camaripashgan
(Mateo 25.14-30)
11 Jerusalenman Jesús aywaycaptinnami runacuna yarpapäcorgan tsayman chayaycuptin jucla rey cananpag payta churananpag cashganta. Tsaynog mana cananpag cashganta tantyatsinanpagmi Jesús quiquin tincutsicorgan rïcu runaman caynog nir: 12 "Juc rïcu

runashi aywargan juc lädu nacionman mandag cayta chasquimunanpag. 13 Manarag aywarshi gayatsergan chunca (10) ashmaynincunata. Nircur jucninta jucnintapis ayporgan atsca guellayta caynog nir: 'Cutimunäyag cay guellaywan arurcaycanqui.' 14 Tsaynog nir aywacuptin marca mayincuna payta chiquishpan guepanta runacunata cachargan caynog nipäcunanpag: 'Manami tsay runata mandagnë rey cananpag munapäcötsu.'

15 "Tsaynog marca mayincuna mana munaycaptinpis mandag cayta chasquergan. Tsaypita marcanman cutiycurnashi gayatsergan guellaynin tsararag ashmaynincunata guellaynin aycata wachashgantapis musyananpag. 16 Tsayshi puntata shamog cag caynog nergan: 'Guellayniqui mirashga chunca (10) cuti mastami, tayta.' 17 Tsauraga mandagnin nergan: '¡Ali ashmaymi gam canqui! Walcalapitapis shumag guellayta miratsishgayquipitami chunca (10) marcapa mandagnin canayquipag churashayqui.' 18 Jucagpis shamur caynog nergan: 'Guellayniqui mirashga pitsga cuti mastami, tayta.' 19 Paytapis nergan: 'Pitsga marcapa mandagnin canayquipagmi gamta churashayqui.'

20 "Tsaynogpis jucag ashmaynin shamur caynog nergan: 'Caycho caycan guellayniqui, tayta. Pañuëluwan guepircurmi churaycorgä. 21 Gamga shuntanqui mana churashgayquipita y cosechanqui mana murushgayquipitami. Tsaynog fiyu cashgayquita musyarmi churaycorgä.' 22-23 Tsayshi patronnin caynog nergan: '¡Gamga mana yäracuypag ashmaymi canqui! Quiquiquipa shimilayquipitami juzgashayqui. Fiyu cashgäta musyaycar, mana churaycar shuntashgäta musyaycar y mana muruycar cosechashgätapis musyaycarga ¿imanirtag banculaman mana churargayquitsu mirashgatana cutimur shuntacunäpag?' 24 Tsayshi nergan tsaycho caycag runacunata: '¡Shuntapäcuy tsararaycashgan guellaynëta! ¡Nircur goycuy chunca (10) cuti más guellay miratseg cagta!' 25 Tsaynog niptinshi nipäcorgan: 'Payga maynami tsararaycan chunca (10) cuti masta, tayta.' 26 Nipäcuptinshi patronnin caynog nergan: 'Guellayta camaripashgäta miratsegcunaga mastami chasquenga. Mana miratsegcunami itsanga tsararashgalantapis guechushga canga. 27 Mandagnin canäta mana munar chiquimagnëcunataga ¡cayman apaycamur wanutsipäcuy noga ricaycaptë!' "

Jerusalenman Jesucristo yaycuptin runacuna alabashgan (Mateo 21.1-11; Marcos 11.1-11; Juan 12.12-19)

28 Tsaynog wilaparcurmi Jerusalenpa Jesús aywacorgan.
29 Olivos lömacho cag Betania y Betfagé nishgan marcacunaman chayaycarna ishcay discïpuluncunata puntata cachargan caynog nishpan: 30 "Aywapäcuy Betfagé marcaman. Chayarnami taripäcunquipag pipis manarag muntacushgan manta bürru wataraycagta. Tsayta pascarir apamunqui.
31 Tsaycho pipis: 'Bürröta ¿imapagtag pascaycanqui?' nishuptiquega: 'Jesusmi munaycan muntacunanpag' nipäcunqui."

32 Tsaynog cachaptinmi discïpuluncuna aywar taripäcorgan Jesús nishgannogla. 33 Tsaypita bürruta pascarcaycaptinmi ämun caynog taporgan: "¿Imapagtag bürröta pascaycanqui?"

34 Tsaynog niptinmi nipäcorgan: "Jesusmi munaycan muntacunanpag."

35 Tsaymi bürruta janchacurcur Jesús caycashgan cagman cutipäcorgan. Tsaychönami punchuncunata carunarcur tsaripargan Jesús muntacunanpag. 36 Muntashga aywaptinnami runacuna cushicushpan jacuncunata y punchuncunata aywaycashgan caminuman mashtapäcorgan.* 37 Tsauraga Olivos lömapa urarcaycaptinnami gatiragnincuna cushicur Diosta alabapäcorgan lapan milagrucunata ricashganpita caynog nir: 38 "¡Tayta Diosnintsi cachamushgan mandamagnintsi rey caychönami caycan! ¡Tayta Diosnintsi imayyagpis alabashga cayculätsun!"✡

39 Tsauraga tsaycho caycag fariseucuna runacunapa chaupinpita caynog nergan: "Olgöpay gatiräshogniquicuna upälacärinanpag, tayta."

40 Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: "Paycuna upälacäriptenga rumicunapis Tayta Diosnintsita alabangami."

41 Tsaypitami Jerusalén marcata ricärir tsaycho tag runacunapag Jesús wagargan caynog nir: 42 "Ali cawayta apamushgäta canan junaglapis tantyarga alimi cawapäcunquiman. Tsaynog caycaptinpis manami tantyapäcunquitsu. 43 Tsaymi gamcunapag chämonga nacanayquipag cag junagcuna. Chiquishogniquicuna jiruruypa tsapäshuptiquega manami maypapis gueshpinquipagtsu. 44 Tsaypita marcaman yaycur atacashushpayqui wamrantintami wanutsishunquipag. Wayiquicunatapis chipyagmi juchutsir ushangapag. Manami ni juc rumilapis pergaraycar quëdangapagtsu. Tsaynogmi canga Tayta Diosnintsi salvashunayquipag shamushganta mana cäsucushgayquipita."

---

* **19:36** Tsay witsan costumbri cashgannog marcaman juc rey yaycuptin runacuna cushishga chasquicorga jacuncunata, punchuncunata y palmatapis caminuman mashtapag. ✡ **19:38** Salmo 118.26; 148.1

Templo patiucho ranticogcunata Jesucristo gargushgan
(Mateo 21.12-17; Marcos 11.15-19; Juan 2.13-22)

45 Jerusalenman Jesús chayaycurnami templo patiuman yaycuycur tsaycho ranticuycagcunata gargorgan. 46 Gargurmi paycunata caynog nergan: "Tayta Diosnintsipa palabranchöga caynogmi escribiraycan: 'Templöga canga nogata manacamänanpagmi.'✡ Tsaynog escribiraycaptenga ¿imanirtag gamcuna ticratsishcanqui suwacunapa machayninmannog?"

47 Nircurnami templo patiucho waran waran Jesús yachatsergan. Tsaymi mandag cüracuna, Moisés escribishganta yachatsegcuna y autoridäcunapis wilanacärergan Jesusta imanogpapis wanutsinanpag. 48 Lapan runacuna Jesús yachatsishganta shumag mayaptinmi ima ruraytapis mana camäpacorgantsu.

20

Templo patiucho ranticogcunata gargunanpag Jesucristo munayniyog cashgan
(Mateo 21.23-27; Marcos 11.27-33)

1 Tsaypitami Diospa ali wilacuyninta templo patiucho Jesús yachaycätsiptin chayapäcorgan mandag cüracuna, Moisés escribishganta yachatsegcuna y Israel mayor runacunapis. 2 Paycunami caynog tapupäcorgan: "Gamga ¿ima munayniquiwantag templo patiucho ranticogcunata gargushcanqui? ¿Pitag nishushcanqui tsaynog gargunayquipag?"

3 Tsaynog tapuptin Jesús caynog nergan: "Gamcunatapis canan tapushayqui. 4 ¿Pitag Juanta cachamushga bautizananpag? ¿Tayta Diosnintsicu o runacunacu?"

5 Tsauraga quiquinpura caynog wilanacärergan: "Ama nishuntsu Tayta Diosnintsi cachamushganta. 'Tayta Diosnintsimi cachamushga' niptintsega: '¿Imanirtag mana criyipäcorgayquitsu?' nimäshunmi. 6 Tsaynogpis ama nishuntsu runacuna cachamushganta. Tsaynog niptintsega sagmaycälarmi runacuna wanutsimäshun. Lapanmi yarpapäcun Diospa wilacognin Juan cashganta." 7 Tsaynog wilanacurcurmi paycuna caynog nergan: "Manami musyapäcötsu pï cachamushgantapis."

8 Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: "Gamcuna mana wilamaptiquega nogapis manami wilashayquitsu pipa munayninwan templo patiupita ranticogcunata gargushgätapis."

✡ **19:46** Isaías 56.7; Jeremías 7.11

Chacra arrendag runacunaman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan

(Mateo 21.33-46; Marcos 12.1-12)

9 Tsaypita Jesús tincutsiypa yachatsergan caynog nir:
"Juc runashi juc chacra üvata plantargan. Nircur tsay
chacranta arrendacuycur juc lädu marcapa aywacorgan tsay-
cho tänanpag. 10 Tsauraga cosëcha galaycuptinnashi cachar-
gan juc ashmayninta üva chacra arrindunpita cobracamu-
nanpag. Tsay ashmay chayaptinshi pasaypa magarcärir ji-
naylata gargurergan. 11 Tsaynog jinayla cutiycuptinshi tsay
runaga yapay cachargan juc ashmayninta. Tsaytapis ash-
lircur y magarcurshi jinaylata gargurergan. 12 Tsaypita ya-
pay cachargan juc ashmayninta. Tsaytapis tsaynogla yawar
yawar magarcärishpan jinaylata gargurergan.

13 "Tsauraga chacrayog yarpachacorgan caynog nir:
'Canan ¿imatatag rurashag? Cachashag juclayla cuyay
tsurëta. Paytaga pagta chasquinmanpis.' 14 Tsayshi
tsay tsurin aywaycagta ricaycur wilanacärergan caynog
nir: 'Tagaymi cay chacrawan quëdangapag. Nogantsina
cay chacrawan quëdacunantsipag payta wanuratsishun.'
15 Tsayshi wilanacushgannogla chayaycuptin üva chacrapita
juc läduman jorgurir wanutsipäcorgan.

"Tsaynog rurashganpita tsay üva chacrayöga ¿imatarag
ruranga tsay chacrata guechuyta munag runacunata?
16 ¿Manatsurag tsay fiyu runacunata lapanta wanutsenga?
Nircurna chacranta juctana arrendacuycongapag."

Tsaynog niptinmi runacuna nipäcorgan: "¡Tayta
Diosnintsi cuyapaycaläməshun tsaynog nogantsitapis mana
castigamänantsipag!"

17 Tsaymi paycunata ricärir Jesús caynog nergan:
"Tsaynog pasashunayquita mana munashpayquega Tayta
Diosnintsipa palabrancho caynog escribiraycashganta
tantyacäriy:

'Wayi sharcatsegcuna: "Manami alitsu cay rumi" nir ji-
tariycuptinpis wayi esquïnaman cimientupag tsay rumi
churashganami caycan.'*

18 Pipis tsay rumi jananman tuneg cäga ushacangami.
Tsaynoglami pipa jananmanpis tsay rumi tunerga pasaypa
ushacätsenga."

19 Tsaynog niptinmi mandag cüracuna y Moisés escribish-
ganta yachatsegcuna tantyapäcorgan tumatsipaylapa paycu-

* **20:17** Salmo 118.22-23. Tsay rumiman quiquin Jesucristumi tincutsicorgan. Tsaymi Jesucristo nergan payta chiquipäcuptinpis Tayta Diosnintsi lapanpitapis más munayniyog cananpag churashganta.

nata Jesús tsaynog niycashganta.† Tsaymi jinan höra prësu tsaritsiyta munapäcorgan. Tsaynog munarpis manami Jesusta prësu tsaritsergantsu, runacunata mantsacushpan.

Impuestuta päganampag o mana päganampag cashgantapis Jesucristuta tapushgan

(Mateo 22.15-22; Marcos 12.13-17)

20 Tsaymi autoridäman prësu apatsinan cashga Jesús cagman runacunata cachapäcorgan ali shimilanpa parlapar lutanta rimatsinanpag. 21 Chayaycurmi tsay runacuna Jesusta caynog nergan: "Nogacuna musyapäcömi imata yachatsirpis Tayta Dios munashgannog shumag yachaycätsishgayquita, tayta. Tsaymi yachagtapis mana yachagtapis Diospa wilacuynin nishgannogla yachatsinqui. 22 ¿Romacho emperador Cesarpag impuestuta pägashwancu o manacu?"‡

23 Lutanta rimatsinanpag tapushganta tantyarmi Jesús caynog nergan: 24 "Mä ricatsimay guellayta."

Guellayta ricatsiptinmi caynog nergan: "Cay guellaycho ¿pï runapa reträtuntag caycan? Tsaynogpis ¿pipa jutintag escribiraycan?"

Tsaynog tapuptin nipäcorgan: "Emperador Cesarpami."

25 Tsaymi Jesús nergan: "Emperador Cesarpa cagta Cesarta goycuy. Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosnintsita goycuy."§

26 Jesús tsaynog niptin imatapis lutanta parlatsiyta mana camäpacushpan tsay runacuna upälacärergan.

Wanushcuna cawarimunanpag cashganpita Jesucristo yachatsishgan

(Mateo 22.23-33; Marcos 12.18-27)

27 Tsaypitami saduceo runacunapis Jesusman aywapäcorgan pay yachatsishganta manacagman churananpag. Tsaymi Jesusta caynog nergan: 28 "Moisés escribishgancho caynogmi niycan, tayta: 'Warmiyog runa tsuriynag wanuptin shulca wauguin cuñädan viüdawan tätsun. Tsaynogpami wamrancuna tsay wanog cag runapa tsurinnogna canga.'✡ 29 Tsaynog captenga tapucushayqui,

† **20:19** Cay tincutsicuy caynogmi caycan: Chacra duëñoga Tayta Diosnintsimi. Chacra duëñupa ashmaynincunanami Tayta Diosnintsipa profëtancuna. Chacra duëñupa tsurinnami Jesucristo. Chacra arrendag fiyu runacunanami Jesucristupa contrancuna. ‡ **20:22** Tsay witsan Roma autoridäcuna nipäcorgan munaynincho cagcunata impuestuta päganampag cashganta y Israel runacunana nipäcorgan tsay impuestuta pägarga Tayta Diosnintsipa contran caycashganta. Tsaymi: "Impuestuta pägashun" Jesús niptin Diospa contran parlashganta Israel runacuna ninman cargan. "Ama pägashuntsu" niptenga Roma runacuna rabiacunman cargan. § **20:25** Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosnintsita goycuy ninanga caycan vïdantsita paypa maquinman cachaycunantsipagmi. ✡ **20:28** Deuteronomio 25.5-6

tayta. Juc marcachöshi ganchis wauguicuna cargan. Mayor
cagshi juc warmiwan targan. Payshi manarag tsurin captin
wanorgan. 30 Tsauraga shulca cag wauguinnashi targan
tsay viüdawan. Paypis tsurin manarag captinshi wanorgan.
31 Tsaypita más shulcan cagna targan tsay viüdawan. Paypis
wanorgan tsurin manarag captinshi. Tsaynogla lapan
wauguincuna tsay viüdawan targan. Tsuriynagla lapanpis
wanorgan. 32 Tsaypitanashi tsay viüdapis wanorgan.
33 Wanushcunata Tayta Diosnintsi cawaritsimunan junäga
tsay warmilachi ganchis wauguipa warmin canga."*

34 Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: "Tsay
warmi manami mayganpapis warminnatsu canga. Cay
patsalachömi runacuna warmiyog y warmicuna runayog
capäcun. 35 Wanushganpita cawarircamur gloriaman
chayaycurmi itsanga majaynaglana cangapag. 36 Angilcuna
mana wanog cashgannogmi paycunapis mana wanog
cangapag. Tayta Diosnintsipa wamran carmi gloriacho
cawananpag cawarimonga.

37 "Wanushcuna cawarimunanpag cashgantaga Moisespis
escribishgancho tantyatsimantsimi. Abraham, Isaac y
Jacob wanushganpita atsca wata guepataragmi Tayta
Diosnintsi rupaycag shiracapita Moisesta caynog nergan:
'Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi noga caycä.'✡
38 Wanogcuna mana cawarimunanpag captenga ¿imanogpatag
Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosnin canman? Tsaynog
caycaptenga ¿imanirtag gamcuna mana criyinquitsu
wanogcuna cawarimunanpag cashganta?"

39 Tsauraga Moisés escribishganta yachatseg runacuna
waquin caynog nipäcorgan: "¡Alitami nishcanqui, tayta!"

40 Tsaypitanaga manami pipis tapupayta almitergannatsu.

Tayta Dios cachamushgan Cristo Davidnogla mandag mana cashgan

(Mateo 22.41-46; Marcos 12.35-37)

41 Tsaypitanami runacunata Jesús caynog nergan:
"¿Imanirtag runacuna nipäcun Cristo Davidnogla mandag rey
cashganta? 42-43 Quiquin Davidpis Salmo librucho caynogmi
escribergan:

'Munaynincho tsararämag mandag reyta Tayta Diosnintsi
caynogmi nergan:
Jamacamuy derëcha cag naupäman lapan contrayquita vinc-
inäyag.'✡

---

* **20:33** Saduceo runacuna tsaynog nipäcorgan Tayta Diosnintsi wanushcunata cawaritsimunanpag cashganta mana criyirmi. ✡ **20:37** Éxodo 3.6 ✡ **20:42-43** Salmo 110.1

44 Tsauraga ¿imanogpatag Cristoga Davidnogla mandag rey
canman quiquin Davidpis mandagnin rey cashganta niy-
captenga?"

*Moisés escribishganta yachatsegcunanog mana cawanan-
pag Jesucristo tantyatsishgan*

(Mateo 23.1-36; Marcos 12.38-40; Lucas 11.37-54)

45 Lapan runacuna mayaycaptinmi discïpuluncunata Jesús
caynog nergan: 46 "Cuidädu Moisés escribishganta yachatseg
runacunanog capäcunquiman. Tayta Dios munashgannog
cawaycashganta runacuna yarpänalanpagmi paycunaga
puripäcun chaqui puntanyag sotänan jatishga. Tsaynogpis
más munapäcun yachatsicog cashganpita pläzacunacho
y cällicunachöpis alabashga caylatami. Tsaynogpis
sinagogacunacho alinnin cag bancumanrag jamacuytami
munapäcun. Micunanpag gayatsiptinpis mësamanragmi
jamacuyta munapäcun. 47 Tsaynogmi viüdacunapa ima
pobrëzalantapis apacärin. Nircurnami alita rurashganta
runacuna yarpapäcunanpag may hörarag Tayta Diosta
manacärin. Tsaynog rurashganpitami infiernucho más
fiyupa nacangapag."

21

*Viüdapa ofrendan waquin ofrendapitapis más ali cashganta
Jesucristo nishgan*

(Marcos 12.41-44)

1 Tsaypitami templucho Jesús ricaraycargan ofrenda wina-
cunanman rïcucuna winarcaycagta. 2 Tsaychömi ricargan
wactsa viüdatapis ishcayla cobri guellayninta winaycagta.
3-4 Tsayta ricar discïpuluncunata Jesús nergan: "Rïcu runacu-
naga winashga putsog guellaynilantami. Viüdami itsanga
wactsa caycarpis winashga lapan guellayninta, tsaylawan
rantipacunanpag caycaptinpis."

*Templo juchutsishga cananpag cashganta Jesucristo
wilashgan*

(Mateo 24.1-2; Marcos 13.1-2)

5 Nircurmi templo pergarashgan rumicuna cuyaylapag
cashganpita y shumag adornashga cashganpitapis
discïpulucuna parlarcaycargan. Tsaymi Jesús caynog nergan:
6 "Cay lapan ricaycashgayqui cuyaylapag caycaptinpis
chipyagmi juchutsipäcongapag. Manami ni juc rumilapis
canan pergaraycashgannöga quëdangapagtsu."

*Manarag cutimuptin imanog cananpag cashgantapis Jesu-
cristo nishgan*

(Mateo 24.3-14; Marcos 13.3-13)

7 Tsauraga discïpuluncuna tapupäcorgan caynog nir:
“Nishgayquinöga ¿imaytag templo juchutsishga canga, tayta?
Tsaynog cananpäga ¿puntata imatag canga?”
8 Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: “Pipis
lutanta mana criyitsishunayquipag shumag tantyacäriy.
Atscagmi shapäcamonga: ‘Cristumi noga cä’ nir.
Tsaynogpis
nipäcushunquipag: ‘Tiempo chämushganami cay patsa
ushacänanpag.’ Tsaynog nishuptiquipis gamcuna ama
käsupanquitsu. 9 May-tsay nacioncunachöpis guërra captin
y wanutsinacuy captin ama mantsacärinquitsu. Puntataga
tsaycunaragmi pasanga. Tsaynog captinpis templuta
manami juchutsengaragtsu.
10 “Juc nacionmi pelyanga juc nacionwan. 11 Tsaynogmi
may-tsaychöpis canga terremöto, fiyupa muchuy y
tucuy-nirag gueshyacunapis. Tsaynogpis jana patsacho
ricacämonga mantsariypag imaycacunapis.
12 “Tsaycuna manarag captinmi chiquishushpayqui prësu
tsaripäcushunquipag. Israel runa mayiquicunapis contrayqui
sharcur juzgapäcushunquipag. Tsaynogpis carcilcunaman
wichgapäcushunquipag. Nogata chasquicamashgayquipitami
apapäcushunquipag nación mandag reycunamanpis
juzgashunayquipag. 13 Tsaynogpami wilacuynëta
paycunatapis wilapanquipag. 14 Ama yarpachacäriytsu
autoridäcunaman apashuptiqui: ‘¿Imatarag cananga
parlashag?’ nir. 15 Nogami shumag tantyatsishayqui imata
nipäcunayquipagpis. Tsaymi maygan chiquishogniquipis
imaniytapis mana camäpacongatsu. 16 Gamcunapa
contrayquimi sharcapäconga taytayqui, mamayqui, wau-
guiquicuna, castayquicuna y reguinacushgayquicunapis.
Tsaynogpis waquinniquitaga wanutsishunquipagmi.
17 Tsaynoglami nogata chasquicamashgayquipita pï-
maypis chiquishunquipag. 18 Tsaynog captinpis ama
laquicäriytsu. Ima pasashuptiquipis Tayta Diosnintsi
yanapashunquipagmi. 19 Hasta wanunayquiyag Tayta
Diosnintsi munashgannog cawarga paypa naupanmanmi
chayapäcunquipag.

Fiyupa nacaycuna cananpag cashganta Jesucristo tantyat-
sishgan
(Mateo 24.15-21; Marcos 13.14-19)
20 “Jerusalén ushacänanpagna caycashganta
musyapäcunquipag soldädducuna tumaparaycagta ricarmi.
21 Tsauraga Judea provinciacho caycagcuna aywacäritsun
jircacunaman. Marcacho caycagcunapis marcapita gueshpir
aywacäritsun. Chacracho caycagcunapis marcaman ama
aywatsuntsu. 22 Tsay junagcunami fiyupa nacaycuna

cangapag. Tsaynogpami Tayta Diosnintsipa palabrancho escribiraycashgancuna lapanpis cumplengapag. 23 Tsaynog gueshpirmi pasaypa cuyapaypag nacanga chichu warmicuna y iti wawayog warmicunapis. Tayta Diosnintsi castigaptin runacuna fiyupami laquicärengapag. 24 Waquincunatami wanutsipäconga y waquin cagtanami apapäconga caru nacioncunaman. Mana Israel cag runacunami Jerusalenta munaynincho tsararangapag hasta tiempun cumplishganyag.

Jesucristo cay patsaman cutimunanpag cashgan
(Mateo 24.29-31; Marcos 13.24-27)

25 "Inti, quilla y estrellacunapis mantsariypagmi ricaconga. Cay patsachönami lapan runacuna mantsacuywan turwatanga lamar yacu bunyaypa bunyar fiyupa gaparaptin. 26 Estrellacuna wacman cayman cuyogta ricarmi runacuna mantsarishpan ilabacäconga. 27 Tsaychömi NOGATA ricapäcamanga pucutay janancho chip-chipyaycar aywaycämogta.✡ 28 Tsay nishgänogla lapanpis ruracaycagta galaycuptenga cushicärinqui. Musyanquinami nacaycunapita jorgunäpagna caycashgäta."

Hïgus yöraman tincutsir imay cutimunanpag cashgantapis Jesucristo tantyatsishgan
(Mateo 24.32-35; Marcos 13.28-31)

29-30 Nircur caynogpis tantyatsergan: "Tamya tiempo galaycuptin musyapäcunquimi hïgus yöra y waquin yöracunapis tsintsimunanpag cashganta. 31 Tsaynoglami tsay nishgä nacaycuna chämuptin gamcunapis musyanquipag cutimunäpagna caycashgäta. 32 Canan cawaycag runacuna manarag wanuptinmi lapan tsay nishgäcuna cumplengapag. 33 Jana patsa y cay patsa ushacaptinpis noga nishgäcunaga lapanmi cumplengapag.

Jesucristuta camaricushgala shuyäcunanpag tantyatsishgan

34 "Mana musyashgayqui höra elagpita noga cutimur cuidädu gamcunata tarëman jutsata ruraycagta, shincashga caycagta y imaycayogpis canayquipag yarpachacur gongamashga caycagta. 35 Jutsata ruragcunaga manami pipis gueshpengatsu juicio finalpita. 36 Tsaynog cananpag caycaptenga Tayta Diosnintsita imaypis manacur listula carcaycay. Tsaynogpami shamunanpag cag nacaycunapita gueshpir NOGAPA naupächo cushishgala cawanquipag."

37 Templucho Jesús junagpa yacharcatsir tsacaypana Olivos lömaman aywargan tsaycho posädacunanpag.

✡ **21:27** Daniel 7.13

38 Tsaymi tutala cutiptin templuman runacuna aywapäcog
yachatsishganta mayananpag.

22

Mandag cüracunaman Jesucristuta entregananpag Judas Iscariote conträtuta rurashgan
(Mateo 26.1-5, 14-16; Marcos 14.1-2, 10-11; Juan 11.45-53)

1-2 Pascua aniversario chaycämuptinmi tsaytsica runacuna
Jerusalencho juntacargan. Jesuswan atsca runacuna
tutapita-patsa captinmi mandag cüracuna y Moisés
escribishganta yachatsegcuna Jesusta prësu tsariyta
mantsacärergan. Tsaymi wilanacärergan walcala runa
cashgan höra Jesusta prësu tsariycatsir wanutsinanpag.
3 Tsaynog yarparcaycaptinmi Satanás yaycorgan Judas Is-
cariotipa shongunman. Judaspis Jesuspa apostolninmi car-
gan. 4 Paymi mandag cüracunaman y templo täpag war-
diacunapa mandagnincunaman aywaycur caynog nergan:
"Jesusta prësu tsariyta munaptiquega cutimur wilashayqui
runacuna mana cashgancho Jesús imay caycashgantapis."
5 Tsaynog niptinmi cushicärishpan parlapäcorgan Judasta
pägananpag. 6 Tsaynog wilanacurcurmi Judas yarpachacor-
gan imay höra wilacog cutinanpagpis.

Pascua cënayta discïpuluncunawan Jesucristo micushgan
(Mateo 26.17-25; Marcos 14.12-21; Juan 13.21-30)

7 Levadüraynag Tantata Micunan aniversario y Pascua
aniversariupis galaycunan junagmi Israel runacuna templu-
cho carnishta pishtapäcog.* 8 Tsaymi Jesús cachargan Pe-
druta y Juanta caynog nishpan: "Pascua cënayta micunantsi-
pag camaricamuy."
9 Tsauraga paycuna taporgan: "¿Maychötag ca-
maripäcamushag, tayta?" nishpan.
10 Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: "Marcaman
chayarnami tincupäcunquipag juc runa puynuwan yacuta
apaycagwan. Tsay runapa guepalanpa aywapäcunqui
hasta may wayimanpis chayananyag. 11 Tsaychömi
wayiyogta caynog nipäcunqui: '¿Mayninchöshi cuarto caycan
discïpuluncunawan Pascua cënayta Jesús micunanpag?'
12 Tsaynog niptiquimi pay ricatsishunquipag altuscho
pitsapacushga jatun cuartuta. Tsay cuartucho cënayta
camaricärinqui micunantsipag."
13 Tsaymi paycuna aywar taripäcorgan Jesús nishgannogla.
Tsaychömi camaripäcorgan Pascua cënayta.

---

* **22:7** Tsay witsanga Levadüraynag Tantata Micunan aniversario y Pascua aniversariupis tsay junaglami galaycog.

Santa Cënata discïpuluncunawan Jesucristo upushgan
(Mateo 26.26-30; Marcos 14.22-26; 1 Corintios 11.23-25)

14 Tsauraga cënay höra chayaptinnami apostolnincunawan
Jesús jamacorgan micapäcunanpag. 15 Tsaychömi Jesús caynog
nergan: "Pascua aniversario cënayta gamcunawan micur
cushicömi. Manarag wanurmi gamcunawan cay cënayta
micuyta munargä. 16 Mananami cay cënayta micushagnatsu
Tayta Diosnintsipa naupancho micunantsiyag."

17 Tsaynog nircushpanmi vïnuyog väsuta aptarcushpan
Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircur apostolnin-
cunata macyashpanmi caynog nergan: "Caypita lapayqui
upupäcuy. 18 Yapayga manami vïnuta upushagnatsu Tayta
Diospa naupancho upunantsiyag."

19 Tsaynogpis tantata aptarcur Tayta Diosta manacur
agradëcicorgan. Nircurnami paycunata paquipargan caynog
nishpan: "Cay tantaga cuerpömi caycan. Cay tantata micur
imaypis yarpapäcunqui gamcuna-raycu wanushgäta."

20 Tsaynoglami cënayta usharcur vïnuyog väsuta aptarcur
caynog nergan: "Cay vïnuta upur tantyacäriy yawarnëta
jichar gamcuna-raycu wanushgäta. Tsaynog wanuptëmi
Tayta Diosnintsi mushog conträtuta ruranga chasquicam-
agcunata perdonananpag. 21 Conträman entregamänanpag
cag runapis nogantsiwanmi cay mësacho caycan. 22 Tayta
Diospa palabrancho escribiraycashgannogla fiyupa nacar
wanunäpagmi caycä. NOGATA entregamag runami itsanga
juicio final junag pasaypa laquicongapag. Payga ama yurin-
manpistsu cargan."

23 Tsaynog niptinmi jucnin jucninpis apostolnincuna
tapunacärergan: "¿Maygantsirag tsay entregag caycantsi?"
nishpan.

Mayganpis más mandag cananpag cashgan

24 Tsaypitami mandag cayta guechunacur apostolcuna
rimanacuycargan. 25 Tsaynog rimanacuptinmi Jesús caynog
nergan: "Nación mandag reycuna mandag cayninman
atiënicuycurmi runacunata mandan. Tsaynog mandaptinpis:
'Ali runami payga' nipäcun. 26 Gamcunaga manami tsaynog
canquimantsu. Tsaypa trucanga waquin runacunapita más
ali ricashga cayta munarga runa mayiquita ashmaynogla
yanapay. 27 Musyapäcunquimi mësacho patrón micuptin
ashmaynincuna sirvishganta. Nogaga ashmaynoglami
gamcunapag caycä. Tsaymi gamcunapis ashmaynogla
canquiman.

28 "Ima nacaycho captëpis gamcuna nogawanmi imaypis
cashcanqui. 29 Tsaymi gamcunata churashayqui mandag

canayquipag, Taytä nogata mandag canäpag churamashgannog. 30 Tsaymi mandashgä cagcho gamcuna nogawan micunquipag y upunquipag. Tsaynogpis lapan runacunata juzgaptëmi gamcunapis cada ünuyqui juc trönucho jamanquipag chunca ishcay (12) castapita mirag Israel mayintsicunata juzganayquipag."

Pedro ñëgananpag cagta Jesucristo nishgan
(Mateo 26.31-35; Marcos 14.27-31; Juan 13.36-38)

31 Tsaypitami Jesús caynog nergan: "Simón, Satanasmi Tayta Diosnintsita manacushga gamcuna lapayqui cacharimänayquipag. 32 Tsaynog captinpis gampag Tayta Diosta manacushcä Satanás munashganta ruratsishuptiquipis Tayta Diosnintsiman yapay shumag yäracunayquipag. Yapay yäracurnami apóstol mayiquicunata shacyätsinqui paycunapis nogaman shumag yäracamänanpag."

33 Tsaynog niptinmi Pedro caynog nergan: "Carcilman apashuptiquipis gamwanmi aywashag, tayta. Gamta wanutsishushpayquega nogatapis wanutsimätsun."

34 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Pedro, canan tsacay gällu manarag cantaptinmi quimsa cuti reguimashgayquita ñëgamanquipag."

Jesucristuta chiquir discïpuluncunatapis chiquipäcunanpag cashgan

35 Tsaypita apostolnincunata Jesús taporgan: "Guellayniynagta, jacuynagta y llanquiynagta wilacärinayquipag cachaptë ¿imalapis pishëshorgayquicu?"

Tsauraga paycuna nipäcorgan: "Manami imapis pishëmargantsu, tayta."

36-37 Tsaynog niptinmi Jesús nergan: "Tayta Diosnintsipa palabrancho caynog nirmi escribiraycan: 'Jutsasapa runatanogpis runacuna payta ricashga.'✡ Tsay escribiraycashganga nogapitami niycan. Cananpitaga wilacog aywar jacuyquitapis guellayniquitapis apanqui. Espädayqui mana captenga punchuyquita ranticuycur espädata rantipäcuy."

38 Tsauraga discïpuluncuna nipäcorgan: "Caycho caycan ishcay espädacuna, tayta."

Niptin Jesús nergan: "¡Imata niycashgätapis manami tantyamanquitsu!"

Getsemanïcho Tayta Diosta Jesucristo manacushgan
(Mateo 26.36-46; Marcos 14.32-42)

39 Tsaypitami Jesús aywargan cadala aywashgannog Olivos lömaman discïpuluncunawan. 40 Tsayman chayaycurnami

✡ **22:36-37** Isaías 53.12

discïpuluncunata caynog nergan: "Punushgayquipita ricchayna. Diosta manacäriy Satanasta mana cäsupänayquipag."

41 Tsaynog nircushpan más washa läduman aywargan Tayta Diosta manacunanpag. Tsaychönami gongurpacuycur Tayta Diosta manacorgan caynog nir: 42 "Papá, nacanäpag caycashgäpita salvaycaläma*y*. Itsanga noga munashgänöga ama catsuntsu, sinöga gam munashgayquinog cayculätsun."

43 [Tsaynog laquicur manacuycaptinmi juc ángil yuriparcur shacyätsergan nacananpag captinpis mana mantsacunanpag. 44 Tsaynog pasaypa laquicur Jesús lapan shongunwan Tayta Diosta manacuycaptinmi südayninpis yawarnograg pampaman jutorgan.] 45 Tayta Diosta tsaynog manacushganpita discïpuluncuna cagman cutiycur Jesús tarergan laquicuypita punucashga carcaycagta. 46 Tsauraga Jesús caynog nergan: "¿Imanirtag punurcaycanqui? Sharcurcur Tayta Diosta manacäriy Satanasta mana cäsupänayquipag."

Jesucristuta prësu tsaripäcushgan
(Mateo 26.47-56; Marcos 14.43-50; Juan 18.3-11)

47 Tsaynog parlaycaptinragmi Judas Iscariote chayargan atsca runacunata pushashga. Judasga Jesuspa discïpulunmi cargan. Nircurnami Jesusman witiycur payta mutsargan. 48 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Judas, conträman entregamänayquipag ¿imanirtag NOGATA mutsamanqui?"

49 Tsaymi Jesusta prësu apacunanpag cashganta tantyashpan discïpuluncuna caynog taporgan: "Tayta, ¿wanutsipäcushagcu paycunata?"

50 Tsaynog nir juc discïpulun más mandag cürapa ashmayninpa derëcha cag rinrinta espädanwan roguriycorgan. 51 Tsaymi Jesús nergan: "¡Tsaytaga ama ruraytsu!" Nircur tsay ashmaypa rinrinta yataycur aliyätsergan.

52 Jesusta prësu apananpag shamogcuna cargan mandag cüracuna, templo täpag wardiacunapa mandagnincuna y Israel mayor runacunapis. Paycunatami Jesús caynog nergan: "¿Imanirtag suwa captënogpis gamcuna shamushcanqui espädayquiwan y garrotiquiwanpis prësu tsarimänayquipag? 53 Nogaga waran waranmi gamcunawan templo patiucho caycargä. ¿Imanirtag tsaychöga prësu mana tsarimargayquitsu? ¿Imanirtag Satanaspa munayninta rurar prësu tsarimänayquipag cananrag shapäcamunqui?"

Jesucristuta Pedro ñëgashgan
(Mateo 26.57-58, 69-72; Marcos 14.53-54, 66-72; Juan 18.12-18, 25-27)

54 Tsauraga Jesusta prësu tsarircur apapäcorgan más
mandag cürapa wayinman. Payta prësu apacuptinmi Pedro
caru guepalanta aywargan. 55 Tsaymi sawan rurincho ninata
ratarcatsir runacuna mashacuycargan. Tsayman yaycurirmi
Pedrupis paycunawan mashacuycargan.
56 Tsaymi juc ashmay warmi, Pedro mashacuycagta ricay-
cur caynog nergan: "Cay runapis Jesuswanmi purergan."
57 Tsayta mayaycurmi Pedro nergan: "Nogaga payta man-
ami reguëtsu."
58 Maylantanami juc runapis payta ricaycur nergan:
"Gampis paywan puregmi caycanqui."
Niptinmi Pedro nergan: "Nogaga manami paywan imaypis
purishcätsu."
59 Tsaypita juc höratanog jucna nergan: "Rasunpami cay
runaga paywan caycargan. Galilea runami canpis."
60 Tsaynog niptinmi Pedro nergan: "¡Manami musyätsu
imapita parlaycashgayquitapis!"
Pedro tsaynog niycaptinmi gällu cantarcorgan. 61 Tsauraga
Jesús ticraycur ricäriptinmi Pedro yarparcorgan Jesús
caynog nishganta: "Manarag gällu cantaptinmi quimsa
cuti reguimashgayquita ñëgamanquipag." 62 Tsaymi Pedro
wagtaman yargurir pasaypa laquicushpan maquinta
chogpacurcur wagargan.

Jesucristuta magapäcushgan
(Mateo 26.67-68; Marcos 14.65)

63 Tsaypitanami prësu tsararag runacuna asipashpan
Jesusta magapäcorgan. 64 Nawinta vendarcur lagyapäcorgan
caynog nir: "¡Mä nimay! ¡Pitag lagyashushcanqui!"
65 Tsaynog nir tucuyta ashlipäcorgan.

Autoridäcunapa naupancho Jesucristo cashgan
(Mateo 26.59-66; Marcos 14.55-64; Juan 18.19-24)

66 Patsa wararcuptinnami Israel mayor runacuna, mandag
cüracuna y Moisés escribishganta yachatsegcunapis juntacar-
gan. Tsayman apaycurmi Jesusta tapupäcorgan caynog
nir: 67-68 "Mä wilapäcamay. ¿Rasunpacu Tayta Diosnintsi
cachamushgan Cristo caycanqui?"
Tsauraga Jesús caynog nergan: " 'Cristumi caycä'
niptëpis ni imanogpa tantyatsiptëpis gamcunaga manami
criyipäcamanquitsu. 69 Cananpitaga NOGA caycäshag
munayniyog Tayta Diosnintsipa derëcha cag naupanchömi."✡
70 Tsaypita lapan autoridäcuna tapupäcorgan: "Tsauraga
¿Diospa tsurincu caycanqui?"

✡ **22:69** Salmo 110.1

Tsaynog niptinmi Jesús nergan: "Gamcuna nishgayquinoglami caycä."
71 Tsauraga paycuna nipäcorgan: "Quiquinpis Diospa tsurin caycashganta niycämaptintsega ¿imapagnatag más testïgutapis ashishun? Tsaynog Dios-tucushganta niycämaptintsega ¡wanutsishga catsun!"

23

Pilätuman Jesucristuta prësu apapäcushgan
(Mateo 27.1-2, 11-14; Marcos 15.1-5; Juan 18.28-38)

1 Tsaypitana Jesusta apapäcorgan Pilato cagman.
2 Tsaychönami Pilätuta caynog nipäcorgan: "¡Cay runataga taripäcushcä lutancunata yachaycätsegtami! Manami munantsu impuestuta runacuna päganantа. Tsaynogpis niycan Tayta Dios cachamushgan Cristo car nogacunapa mandagnë cashganta."
3 Tsaymi Jesusta Pilato taporgan: "¿Rasunpacu gamga canqui Israel runacunapa mandagnin rey?"
Tsauraga Jesús caynog nergan: "Gam nishgayquinoglami rasunpa caycä."
4 Tsauraga Pilato nergan mandag cüracunata y tsaycho juntaraycag runacunatapis: "Manami ima jutsantapis tarëtsu cay runapataga."
5 Tsaynog niptin paycunaga masrag nipäcorgan: "¡Mandamagnintsi emperadorpa contran sharcapäcunanpag shimita jatiparmi jutsayog caycan! Galilea provinciachöpis cay Judea provinciachöpis tsaynoglami shimita jatipaycan."

Herodisman Jesucristuta prësu apapäcushgan

6 Tsayta mayar Pilato caynog taporgan: "¿Galileapitacu cay runaga?"
7 "Au, payga Galileapitami" nipäcorgan.
Tsaymi Galilea provinciapa gobernadornin Herodes captin Jesusta payman apatsergan juzgananpag. Tsay junagcuna Jerusalenchömi Herodes caycargan.
8 Jesuspita parlashganta mayashpanmi naupapitapatsa Herodes ricayta munargan milagruta ruraycagta. Tsaymi Jesusta ricaycur cushicorgan. 9 Tsaycho yaparir yaparir Herodes tapuptinpis Jesús manami imatapis rimacorgantsu. 10 Tsaychömi mandag cüracuna y Moisés escribishganta yachatsegcunapis Jesuspa contran tucuyta nipäcorgan. 11 Tsauraga soldäduncunawan Herodes asipänan cashga Jesusta aylupargan Herodispa cäpanta. Nircurnami cutitsergan Pilato cagman. 12 Tsay junagpitanami Herodiswan Pilato amistargan naupata contra contra ricanacushganpita.

Jesucristuta crucificananpag Pilato mandashgan
(Mateo 27.15-26; Marcos 15.6-15; Juan 18.39-19.16)

13 Jesusta cutitsiptinnami Pilato gayatsergan mandag cüracunata, autoridäcunata y waquin runacunatapis.
14 Tsaycho juntacashga caycaptinnami caynog nergan:
"Gamcuna cay runata apapäcamushcanqui: 'Mandamagnintsi
emperadorpa contranmi sharcuycan' nipäcushpayqui.
Tsaynog niptiquipis naupayquicho tapur manami ima
jutsantapis tarishcätsu contran nipäcushgayquinöga.
15 Tsaynogmi Herodispis mana tarishgatsu ima jutsantapis.
Tsaynog captenga cay runa manami ima jutsatapis
rurashgatsu wanutsishga cananpag. 16 Tsaymi payta
astarcatsilar cacharishag."
17 [Cada watami Pascua aniversariucho Pilato cachareg juc
prësuta runacuna manacushgan cagta.] 18 Tsauraga Jesusta
cachariyta munaptin lapan gaparpargan: "¡Wanutsiy paytaga!
¡Barrabasta itsanga cachariy!" nir. 19 (Barrabasga carcilcho
wichgaraycargan mandag emperadorpa contran Jerusalen-
cho sharcushganpita y runata wanutsishganpitami.)
20 Tsaymi Pilato yapay runacunata nergan Jesusta cachari-
nanpag. 21 Niptinpis masragmi gaparpargan: "¡Crucificashga
catsun! ¡Crucificashga catsun!" nishpan.
22 Tsauraga Pilato yapay caynog nergan: "Crucificashga
cananpäga ¿ima jutsatatag rurashga? Manami tarëtsu ima
jutsantapis wanutsishga cananpäga. Astarcatsilarmi cachar-
ishag."
23-25 Tsaynog niptinpis runacuna masrag gaparpargan
crucificatsinanpag. Tsauraga runacuna manacushgannogla
Jesusta Pilato entregaycorgan crucificashga cananpag.
Tsaynogpis runacuna manacushgannoglami Barrabasta
cacharergan mandag emperadorpa contran sharcushga
caycaptinpis y runata wanutsishga caycaptinpis.

Jesucristuta crucificashgan
(Mateo 27.32-44; Marcos 15.21-32; Juan 19.17-27)

26 Tsaypita Jesusta crucificananpag aparcaycaptinmi
marcaman yaycuycargan Cirene marcacho tag Simón.
Tsauraga Jesús apaycashgan cruzta paytanami umrutsergan
Jesuspa guepanpa apananpag. 27 Atsca runacunami
Jesuspa guepanta aywapäcorgan. Tsaychömi atsca
warmicunapis laquicushpan wagaraycar aywapäcorgan.
28 Tsaymi wagaycag warmicunata Jesús caynog nergan:
"Jerusalén warmicuna, ama nogapäga wagapäcuytsu.
Tsaypa trucanga wawayquicuna y quiquiquicunapis
nacanayquipag cashganpita wagapäcuy. 29 Fiyupa
nacaycunami chämongapag. Tsaymi laquicuypita runacuna

caynog nipäconga: '¡Ima cushishgarag caycan wawaynag warmicuna!' 30 Tsaychömi runacuna pasaypa mantsarishpan jircacunatapis: '¡Janäcunaman juchumuy jucla wanunäpag!' nenga. 31 Nogatapis caynog nacaycätsimarga ¡ima fiyuparag gamcunata y waquin Israel runacunatapis nacatsishunquipag!"

32 Crucificananpag Jesusta apar ishcay jutsasapa runacunatapis apapäcorgan Jesuspa naupanman crucificananpag. 33 Calavëra nishgan lömaman chayaycatsirmi Jesusta crucificargan. Apashgan jutsasapa runacunatapis crucificargan jucnin cagta Jesuspa derëchan cagman y jucagtana itsognin cagman. 34 [Tsay hörami Jesús caynog nergan: "Taytalä, cay crucificamag runacunata perdonayculay. Manami musyapäcuntsu imata ruraycashgantapis."]

Soldäducunanami Jesuspa röpanpag suertita jitapäcorgan mayganpis gänag cag apacunanpag.✡ 35 Tsaycho runacuna ricarpaycaptin autoridäcuna Jesusta asipargan caynog nir: "Tayta Dios cachamushgan Cristo carga jucta salvashgannogla mä quiquin salvacutsun."

36 Tsaynoglami soldäducunapis asipashpan Jesusta shogutsergan pochgog vïnuta caynog nir: 37 "Israel runacunapa mandagnin rey cashpayquega mä quiquiqui salvacuy."

38 Cruzpa puntanchömi clävaraycargan caynog escribishga: "Cay runaga Israel runacunapa mandagnin reymi" nishpan. [Tsayga escribiraycargan griego, latín y hebreo idiömacunachömi.] 39 Tsaypitana jucag crucificaraycag runa Jesusta manacagman churar caynog nergan: "Tayta Dios cachamushgan Cristo cashpayquega mä tsaypita salvacuy. Nircur nogacunatapis caypita jorgapäcamay."

40 Tsaynog niptinmi jucnin cag olgöpargan caynog nir: "Gampis paynog nacaycarga ¿manacu Tayta Diosta mantsacunqui? 41 Nogantsega jutsantsicunapitami nacaycantsi. Paypaga manami ima jutsanpis cantsu."

42 Nircur Jesusta caynog nergan: "Mandag canayquipag cutimushpayquega nogata yarparcalämanqui, tayta."

43 Niptinmi Jesús caynog nergan: "Cananpitaga nogawanmi canquipag Taytäpa naupancho."

Jesucristo wanushgan
(Mateo 27.45-56; Marcos 15.33-41; Juan 19.28-30)

44-45 Pulan junag caycaptinmi patsa tsacäcorgan malway intiyag. Tsay hörami templo rurincho cag cuartuman pipis mana yaycunanpag tsaparag cortïnapis* janapita uraypa

✡ **23:34** Salmo 22.18 * **23:44-45** Tsay tsaparag cortïnapita musyanayquipag liyinqui Éxodo 26.31-33; Hebreos 9.1-10; 10.19,20.

rachicäcorgan. 46 Tsaypitami Jesús fuertipa caynog nergan:
"¡Taytalä! ¡Maquiquimanmi almäta cachaycö!"✡ Tsaynog nir-
cushpannami wanorgan.
47 Tsauraga tsaycunata ricaycurmi soldäducunapa capitan-
nin: "¡Rasunpami cay runaga jutsaynag cashga!" nir Tayta
Diosnintsita alabargan.
48 Tsaycho caycag runacunapis aywacärergan fiyupa
laquishgami. 49 Jesuswan reguinacogcunami itsanga
carulapita ricarpaycar tsaycho quëdacärergan. Tsaynoglami
Galileapita-patsa gatirag warmicunapis tsaycho
quëdacärergan.

Jesucristuta pampapäcushgan
(Mateo 27.57-61; Marcos 15.42-47; Juan 19.38-42)

50-51 Juc runami cargan Dios munashgannog cawag, José
jutiyog. Paymi shuyaraycargan Tayta Diosnintsi promi-
tishgannog lapan runacuna Cristupa maquincho cawanan-
pag cashganta. Tsay runapa marcan cargan Judea provin-
ciacho cag Arimatea. Paypis cargan Israel runacunapa
autoridäninmi. Waquin autoridäcuna Jesusta wanutsinan-
pag wilanacäriptinpis payga manami munargantsu wanutsi-
nanta. 52 Paymi Pilätuta manacorgan caynog nir: "Jesuspa
ayanta cachapaycalämay pampag apanäpag." 53 Pilato aunipt-
inmi Jesuspa ayanta cruzpita jorgurishpan lïnupita rurashga
fïnu säbanaswan pitorgan. Nircur pampag apargan manarag
pipis pampacushgan gagacho uchcushga sepultüraman.
54 Tsaynog rurargan sábado jamay junag galaycunan-
pagna caycaptinmi. 55 Galileapita Jesuswan shamog warmi-
cuna Josëta gatipargan Jesuspa sepultüran maycho cash-
gantapis musyapäcunanpag. Tsaycho ricapäcorgan Jesuspa
ayanta imanog churashgantapis. 56 Tsaypita wayinman cu-
tiycärishpan camaricärergan ali asyag† perfümita Jesuspa ayan-
man winapänanpag. Camaricurcunami Tayta Diosnintsipa
palabrancho nishgannog jamapäcorgan sábado jamay junag
captin.‡

24

Wanushganpita Jesucristo cawarimushgan
(Mateo 28.1-10; Marcos 16.1-8; Juan 20.1-10)

1 Tsaypita domingo tsaca tsacala warmicuna cutipäcorgan
Jesús pamparashgan cagman, camaricushgan ali
asyag* perfümita apacurcur ayanman winapänanpag.
2 Chayapäcunanpäga pamparashgan uchcuta tsaparag

✡ **23:46** Salmo 31.5 † **23:56** Waquin runacuna nipäcun "mushcog". ‡ **23:56** Viernes tardi las seispitami sábado jamay junag galaycorgan. * **24:1** Waquin runacuna nipäcun "mushcog".

rumi juc läduman wititsishgana caycargan. 3 Tsayman yaycushpan manami taripäcorgannatsu Jesuspa ayanta. 4 Tsaymi mantsacashga car ima ruraytapis mana camäpacorgantsu. Tsaynog caycaptinmi ishcay runacuna chip-chipyaycag röpashga paycunapa naupancho ricacorgan. 5 Paycunata ricaycur fiyupa mantsacashpanmi gongurpacuycorgan. Tsay runacunanami caynog nipäcorgan: "¿Imanirtag wanushcuna cashgan cagcho gamcuna ashiycanqui cawarimushgana caycaptenga? 6-7 Manami caychönatsu caycan. ¡Payga cawarimushganami! Yarpapäcuy Galilea provinciacho caycashpan jutsasapa runacunapa maquinman entregashga cananpag cashganta nipäcushushgayquita. ¿Manacu tsaycho nipäcushushcanqui crucificaypa wanurcatsiptinpis quimsa junagta cawarimunanpag cashganta?"

8 Tsaynog niptinmi paycuna yarparcorgan Jesús tsaynog nishganta. 9 Tsaymi Jesús pamparashgan cagpita cutiycärishpan lapan ricashgancunata y mayashgancunatapis wilargan chunca juc (11) apostolnincunata y tsaycho cag runacunatapis. 10 Tsay warmicunaga cargan María Magdalena, Juana, Santiagupa maman María y paycunawan aywag warmicunapis. 11 Warmicuna tsaynog wilaptinpis apostolcuna manami criyipäcorgantsu, löcutaycashganta yarpar. 12 Waquin cag mana criyiptinpis Pedrumi itsanga cörrila aywargan Jesusta pampashgan cagman. Pamparashgan cagta arcaycurmi säbanaslatana tarergan. Tsaylatana tariycurmi mantsacashga cuticorgan.

Emausman aywag caminucho ishcay discïpuluncunata Jesucristo yuripashgan
(Marcos 16.12-13)

13 Tsay junagmi Jesuspa ishcay discïpuluncuna aywaycargan Emaús marcapa. Emaús cargan Jerusalenpita ishcay lëwanoglami. 14 Paycunaga aywaycargan Jesús wanushganpita parlaraycarmi. 15 Tsaynog parlaraycar aywaycaptinmi Jesús taripaycur paycunawan iwal aywargan. 16 Paycunawan aywaycaptinpis manami tantyapäcorgantsu Jesús cashganta.

17 Tsaymi Jesús caynog nir taporgan: "¿Imata parlartag aywarcaycanqui?"

Tsaynog niptin laquishga aywaycashgancho ichiycorgan.

18 Tsauraga Cleofas jutiyog runa caynog nergan: "Pascua aniversariuman shamog runacunapis lapanmi musyapäcun cay junagcuna Jerusalencho ima pasashgantapis. ¿Manacu gam musyanqui?"

19 Niptinmi Jesús caynog taporgan: "¿Imatag cashgaga?"

Tsaynog tapuptin nipäcorgan: "Nazaret marcapita cag Jesusmi cargan Tayta Diosnintsipa profëtan. Paymi Tayta Diosnintsipa munayninwan milagrucunata rurashpan lapan runacunata wilapargan Diospa wilacuyninta. 20 Paytami mandag cüracuna y lapan autoridäcuna Pilätuman entregapäcushga crucificaypa wanutsinanpag. 21 Nogacuna yarpapäcorgä Roma runacunapa munayninpita pay jorgamänantsipag cashganta. Canan junagwanga quimsa junagnami Jesús wanushgan. 22-23 Canan tuta nogacunawan cag waquin warmicuna mantsatsipäcamashga. Paycunami Jesusta pampashgan cagman tsaca tsacala aywar ayanta mana taripäcushgatsu. Tsaypita wayiman cutiycamur wilapäcamashga Jesusta mana tarishganta. Angilcuna yuriparcurshi wilashga Jesús cawarimushganta. 24 Tsauraga waquin cag discïpuluncunapis pamparashgan cagman aywar warmicuna wilashgannoglami Jesuspa ayanta mana taripäcushgatsu."

25-26 Tsaymi paycunata Jesús nergan: "Tayta Dios cachamushgan Cristo wanushganpita cawarimur paypa naupanman cutinanpäga nacananragmi cargan. ¿Imanirtag gamcunaga mana tantyapäcunquitsu? ¿Imanirtag sasatarag criyipäcunqui Tayta Diosnintsipa profëtancuna nishgancunatapis?"

27 Tsaynog nishpanmi paycunata tantyatsergan quiquinpag imanog escribiraycashgantapis. Tsaynog yarpätsergan Moisés escribishgancunapita galaycur hasta waquin profëtacuna escribishganyagmi.

28 Tsaymi Emaús marcaman chayaycushpanna paycunapita Jesús pasag-tucorgan. 29 Pasacuyta munaptinmi payta quëdatsergan caynog nir: "Patsa tsacaycannami, tayta. Caylachöna quëdacushun."

Tsaynog niptinmi Jesús paycunawan quëdacorgan. 30 Tsaypita mësaman Jesús jamaycurnami tantata aptarcur Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircurna paquircur paycunata ayporgan. 31 Tsaynog ruraptinmi Jesús cashganta tantyapäcorgan. Tantyaptinnami elgacäcorgan.

32 Elgacäcuptinnami quiquinpura caynog parlapäcorgan: "¡Jesusmi cashga! ¡Rasuntachari shonguntsipis cushicorgan caminucho Tayta Diosnintsipa palabranta parlapämaptintsi!"

33 Tsauraga jinan höra Jerusalenman cuticärergan. Chayaycurnami taripäcorgan chunca juc (11) apostolcunata y waquin discïpuluncunatapis. 34 Chayaycuptinnami paycunata apostolcuna caynog wilapargan: "¡Rasunpami Señornintsi Jesucristo cawarimushga! ¡Simontapis yuripashgami!"

35 Niptinnami paycunapis wilapargan caminucho ima
pasashgancunatapis y tantata Jesús paquishgan höra payta
reguishgantapis.

Discïpuluncunata Jesucristo yuripashgan
(Mateo 28.16-20; Marcos 16.14-18; Juan 20.19-23; Hechos 1.6-8)

36 Tsaynog parlarcaycaptinmi elagpita Jesús paycunapa
naupancho ricacorgan. Nircurnami saludargan caynog nir:
"Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui ali cawanayquipag."

37 Tsaynog niptin paycuna fiyupa mantsacargan alma cash-
ganta yarpashpan.

38 Tsauraga Jesús caynog nergan: "¿Imanirtag
mantsacashga carcaycanqui? ¿Imanirtag noga cashgäta mana
criyipäcunquitsu? 39 Noga cashgäta musyanayquipag maquëta
y chaquëta yatapäcamay. Ricamashgayquinogpis manami
almatsu caycä. Almaga aytsaynag y tuluynagmi."

40 Tsaynog nishpan ricatsergan maquinta y chaquintapis.
41 Tsaynog ricar pasaypa cushicuycarpis manaragmi shumag
criyipäcorganragtsu pay cashganta. Tsaynog mana criyiptinmi
Jesús caynog taporgan: "¿Imalapis caycancu micurcunäpag?"

42 Tsaynog niptinmi garargan juc pedäzo cancashga
pescäduta [y tinyaypa mishquinta]. 43 Tsaytami micorgan
paycuna ricaycaptin. 44 Micurcurnami caynog nergan:
"Moisés, waquin profëtacuna y salmucunata escribegcunapis
lapanmi escribipäcorgan nogata pasamänanpag cagcunata.
Gamcunawan caycar maynami wilargä lapan tsay
escribiraycashgancuna cumplinanpag cashganta. Tsay
wilashgänoglami pasamashga."

45 Tsaynog nirmi Tayta Diosnintsipa palabranta
tantyatsergan caynog nir: 46 "Tayta Diosnintsipa profëtancuna
escribipäcorgan pay cachamushgan Cristo wanunanpag
cashganta y wanushganpita quimsa junagta cawarimunan-
pag cashgantapis. 47 Tsay escribishgancuna cumplishgana
captinmi runacunata wilapanqui nogata chasquicamar jutsa
ruraycunata cacharinanpag. Tsaynogpami Tayta Diosnintsi
perdonangapag jutsa rurashgancunata. Jerusalenpita
galaycur may-tsaypapis aywar lapan runacunata tsaynog
wilapanqui. 48 Wilacunayquipäga gamcuna ricashcanquimi
ima pasashgantapis. 49 Gamcunamanmi noga cachamushag
Taytä promitishgan Santu Espirituta. Itsanga Jerusalenlacho
shuyarpaycanqui Santu Espirituta chasquinayquiyag.
Chasquircuptiquinami yanapashunquipag wilacuynëta
wilacunayquipag."

Ciëluman Jesucristo cutishgan
(Marcos 16.19-20; Hechos 1.9-11)

50 Tsaypitana discïpuluncunata Jesús pushargan Jerusalen-
pita Betaniaman. Tsaycho caycarna maquinta jogarcur
Tayta Diosnintsita manacorgan paycunata yanapananpag.
51 Tsaynog paycunapag manacuycaptinmi Tayta Diosnintsi
gloriaman pushacorgan. 52 Tsaycho discïpulucuna Jesusta
adorarcurmi cushishgala cuticärergan Jerusalenman. 53 Tsay
junagpitanami Tayta Diosnintsita alabananpag waran waran
templuman juntacag. [Amén.]

SAN JUAN
Jesucristupita escribishgan

Apóstol Juanmi cay libruta escribergan. Payga puntata Juan Bautistapa discïpulunmi cargan (1.35-42). Tsaypitaragmi Jesuspa discïpulun cargan. Jesuswan purirmi rurashgancunata ricargan y yachatsishgantapis mayargan. Tsaynog purirmi tantyargan salvamänantsipag Jesucristuta Tayta Diosnintsi cachamushganta.

Juanga cay libruta escribergan salvamänantsipag Jesucristo shamushganta nogantsipis musyanantsipagmi. Tsaynogpis cay libruta escribergan Jesucristuman yäracur gloriacho cushishgala imayyagpis cawanantsipag cashganta musyanantsipagmi (20.31).

Dios caycar Jesucristo cay patsaman shamushgan

1-2 Imapis manarag captinmi Jesucristo mayna caycargan. Tayta Dioswanmi pay caycargan. Payga Diosnintsimi.

3 Paywanmi Tayta Dios camargan lapan imaycatapis. 4 Paymi cay patsacho cagtaga lapantapis cawayta gon. Tsaynog cawayta gon runacuna Tayta Dios munashgannog cawapäcunanpagmi. 5 Tsaynog captinpis runacuna jutsalancho cawarmi tsacäpacushganog carcaycan. Tsaymi mana tantyantsu Tayta Diosnintsi munashgannog cawananpag. Tsaynog captinmi Jesucristo runacunata tantyatsin jutsa ruraycunata cacharir Tayta Dios munashgannogna cawapäcunanpag.

6-7 Jesucristuta runacuna chasquicunanpagmi Juan Bautista wilacorgan. Tsaynog wilacunanpagmi Tayta Dios payta acrargan. 8 Shumag wilacuptinmi runacuna yarpapäcorgan Juan Bautista salvacog Jesucristo cashganta. Tsaynog yarpaptinpis manami Jesucristutsu payga cargan, sinöga Jesucristuta chasquicärinanpag wilacoglami.

9 Jesucristoga atsquinogmi caycan. Tsaymi cay patsaman shamorgan runacunapag atsquinog cananpag. 10-11 Cay patsaman shamuptinpis runacuna manami tantyargantsu Jesucristoga Tayta Diospa naupanpita shamushganta. Tsaynogpis payta manami chasquicärergantsu, Tayta Dioswan cay patsata camashga caycaptinpis. 12 Tsaynog captinpis Jesucristuta chasquicogcunami itsanga Tayta Diosnintsipa wamrancunana carcaycan. 13 Tsaynog niycaptenga manami mamanpita yurishganpitatsu Tayta Diospa wamrancuna carcaycan, sinöga Jesucristuta chasquicushganpitami.

14 Tayta Dioswan caycashganpita cay patsacho runanog
yurishpanmi Jesucristoga nogacunawan purergan. Pay-
wan purirmi ricapäcorgä cuyacog cashganta. Tsaynogpis
mayapäcorgä Diospa wilacuyninta yachatsishganta. Payga
Tayta Diospa japalan cuyay tsurinmi. Tsaymi payta ricar
quiquin Tayta Diosta ricagnogna capäcorgä. 15 Paypitami
Juan Bautista caynog nir wilacorgan: "Jesucristoga nogapita
más munayniyogmi caycan. Payga manaragpis yuriptë may-
nami caycarganna."

16-17 Moisesga Tayta Diospa mandamientuncunalatami
tantyatsergan. Jesucristumi itsanga cuyamashpantsi tantyat-
simantsi Tayta Dios salvamänantsipag cag mushog wilacuyn-
inta. 18 Manami pipis Tayta Diosta ricashgatsu. Paytaga rica-
shga japalan cuyay tsurin Jesucristulami. Tsaymi pay cagpita
shamushga car tantyatsimashcantsi Tayta Dios imanog cash-
gantapis.

Juan Bautista wilacushgan
(Mateo 3.1-12; Marcos 1.2-8; Lucas 3.15-17)

19 Jordán mayucho Juan Bautista runacunata bautizay-
captinmi Jerusalenpita autoridäcuna Juan cagman cachargan
cüracunata y Leví casta runacunata. Paycunata cachargan
Cristo cashganta o juc cashgantapis tapumunanpag. 20 Tsay
runacuna tapuptinmi Juan caynog nergan: "Nogaga manami
Cristutsu cä."

21 Tsaynog niptinmi yapay taporgan: "Tsauraga ¿pitag cay-
canqui? ¿Tayta Diospa unay wilacognin Eliascu?"*

Tsaymi Juan Bautista nergan: "Manami Eliastsu caycä."

Tsaymi yapay taporgan: "Tsauraga ¿Moisés nishgannog
shamunanpag cag wilacog profëtacu caycanqui?"†

Niptinmi nergan: "Manami paytsu cä."

22 Tsaynog niptinmi nipäcorgan: "Tsauraga ¿pitag canqui?
Autoridäcunata wilanäpag pï cashgayquitapis wilapäcamay."

23 Tsauraga Juan caynog nergan: "Nogaga Isaías escribish-
gannoglami Tayta Diospa wilacognin caycä. Tsaymi chun-
yag jircaman shamog runacunata wilapaycä jutsancunata
cacharir Cristo shamuptin chasquicärinanpag."✡

24 Juanta tapunanpag autoridä cachashgan runacunaga
waquin cargan fariseo runacunami. Paycunami Juanta
taporgan caynog nir: 25 "Tsauraga ni Cristo, ni Elías, ni Moisés

---

* **1:21** Malaquías 4.5-6 escribishgancho Tayta Dios nergan Jesucristo manarag shamuptin unay wilacognin Elías cutimunanpag cashganta. Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipag liyinqui San Mateo 17.10-13; San Lucas 1.17. † **1:21** Moisés nishgannog shamunanpag cag profëtapita musyanayquipag liyinqui Deuteronomio 18.15-19. ✡ **1:23** Isaías 40.3

escribishgannog shamunanpag caycag profëtapis mana caycarga ¿imanirtag runacunata bautizaycanqui?"

26-27 Tsaynog tapuptin Juan nergan: "Nogaga yaculawanmi bautizaycä. Itsanga jucragmi shamonga nogapita más munayniyog. Nogaga manami paynog munayniyogtsu caycä. Cay patsachöna caycaptinpis runacuna manami tantyacuntsu salvamagnintsi Cristo cashganta."

28 Tsaynöga Juanta tapupäcorgan Jordán mayu tsimpan Betaniachömi. Tsaychömi runacunata Juan bautizaycargan.

Jesucristo aywaycämogta Juan Bautista ricashgan

29 Tsaypita wara junag Jesús aywaycämogta ricarmi Juan Bautista caynog nergan: "¡Ricapäcuy Tayta Dios cachamushgan runa aywaycämogta! Pascua aniversariucho carnishta wanutsipäcushgannogmi pay wanonga runacuna jutsa rurashgancunapita perdonashga cananpag. 30 Nogapita más munayniyog cashganta y manaragpis yuriptë pay mayna caycashgantami noga wilacö.

31 "Naupataga manami musyargätsu Tayta Dios cachamushgan Cristo pï runa cashgantapis. Pï cashganta manarag musyarpis nogaga runacunata bautizaycashcä shamuptin payta chasquicärinanpagmi. 32-33 Jesucristo pï cashgantapis musyanäpagmi Tayta Dios caynog nimargan: 'Bautizarcuptiqui maygan runapa jananman Santu Espíritu palomanog rataptinmi musyanquipag tsay runa Jesucristo cashganta. Paymi munayniyog caycan Santu Espirituwan runacunata bautizananpag.' 34 Tsay nimashgannoglami Jesusta bautizarcuptë paypa jananman Santu Espíritu palomanog rataycagta ricargä. Tsaymi gamcunata wilapä Tayta Diosnintsipa tsurin pay cashganta."

Punta cag discïpuluncunata Jesucristo acrashgan

35-36 Tsaypita wara junag ishcay discïpuluncunawan caycarmi Juan Bautista ricargan Jesús pasaycagta. Payta ricarmi Juan Bautista caynog nergan: "¡Ricapäcuy! ¡Salvamagnintsi Cristo pasaycan!"

37 Tsaynog niptinmi Jesuspa guepanpa tsay ishcay discïpulucuna aywapäcorgan. 38 Ticraycamushganchömi Jesús ricargan guepanpa paycuna aywaycagta. Tsaymi taporgan: "¿Maypatag aywarcaycanqui?"

Niptinmi nipäcorgan: "Gam cagmanmi aywaycämorgä, rabí. ¿Maychötag posädaraycanqui?" (Rabí ninanga yachatsicog ninanmi.)

39 Tsaymi Jesús: "Acu, posädacushgä wayita reguitsishayqui" nergan.

Tsaymi reguitsergan maycho posädarashgantapis. Tardina captinnami Jesuswan quëdacorgan posädacushgan cagcho.
40 Tsay ishcay discïpuluncuna jucag cargan Simón Pedrupa wauguin Andresmi. 41 Tsauraga jinan hörami Andrés aywargan wauguin Simón cagman. Chayaycurmi wilargan caynog nir: "¡Tincupäcushcä Tayta Dios cachamushgan Cristuwanmi!"
42 Nircurnami Jesús cagman pushargan. Chayaycuptinnami Simonta ricaycur Jesús caynog nergan: "Jonaspa tsurin Simón, cananpitaga Pedrunami jutiqui canga."

Felipita y Natanaelta discïpulun cananpag Jesucristo acrashgan

43 Tsaypita wara junag Galilea provinciapa Jesús aywananpagna caycarmi tincorgan Felipiwan. Tsaymi payta nergan: "Discïpulö canayquipag nogawan aywashun."
44 Felipega cargan Betsaida marcapitami. Andreswan Pedrupis tsay marcalapitami cargan. 45 Discïpulun cananpag Jesús niptinmi Felipe aywargan Natanaelta caynog wilananpag: "¡Tayta Dios cachamushgan Cristuwanmi tincupäcushcä! ¡Payga Josëpa tsurin Nazaret marcapita Jesusmi! ¿Yarpanquicu Moisés y waquin profëtacuna pay shamur salvamänantsipag escribishganta? ¡Paywanmi tincupäcushcä!"
46 Niptinmi Natanael nergan: "¿Imanogpatag Nazaret marcapita Tayta Dios cachamushgan Cristo canman?"
Tsaynog niptinmi Felipe nergan: "Acu aywashun ricanayquipag."
47 Tsaymi Natanael aywaycämogta ricar runacunata Jesús nergan: "Tagay aywaycämog runaga ali runami. Payga rasun caglata imatapis parlan."
48 Tsay nishganta mayashpanmi Natanael taporgan: "¿Imanogpatag musyanqui ali runa cashgäta?"
Tsauraga Jesús nergan: "Manami ali runa cashgalayquitatsu musyä, sinöga maycho cashgayquitapis musyämi. Tsaymi Felipe manarag gayashuptiquipis nogaga ricashcä hïgus yöra chaquincho jamaraycashgayquita."
49 Tsaynog niptinmi Natanael nergan: "¡Tayta Diospa tsurinmi gam caycanqui, tayta! ¡Tsaynogpis Israel runacunapa mandagnin reymi caycanqui!"
50 Tsaynog niptinmi Jesús nergan: "¿Hïgus yöra chaquincho jamaraycashgayquita ricashgäta nishgaläpitacu tsaynog nimanqui? Cananpitaga milagrucunata rurashgätapis ricanquipagmi."
51 Tsauraga tsaycho caycag runacunata Jesús caynog nergan: "Angilcuna ciëlupita uraycämogta y witsaycagta sueñuynincho ricarmi Jacob tantyargan

Tayta Dios yanapaycashganta.‡ Tsayta ricar Jacob tantyashgannogmi gamcunapis tantyanquipag Tayta Dios NOGATA yanapaycämashganta."

2

Yacuta vïnuman Jesucristo ticratsishgan

1 Tsaypita quimsa junagtanami casaray fiesta cargan Galilea provinciacho cag Caná marcacho. Tsay fiestachömi caycargan Jesuspa mamanpis. 2 Tsay fiestamanmi Jesusta y discïpuluncunatapis gayatsergan. 3 Manarag fiesta ushacaptinmi vïnu ushacäcorgan. Tsauraga Jesusta maman caynog nergan: "Vïnu ushacashganami. ¿Maypitarag canan vïnuta jorgamonga?"

4 Tsaynog niptin mamanta Jesús nergan: "Manami hörä chämunragtsu munashgayquinog milagruta ruranäpag, mamä."

5 Tsaynog niptinpis serviciucunata maman caynog nergan: "Imata ruranayquipag Jesús nishuptiquega käsucärinqui."

6 Tsaychömi caycargan rumipita rurashga yacuynag sogta urpucuna. Tsay urpucunamanmi yacuta winapäcog costumbrin cashgannog maquinta maylacärinanpag. Waquin urpucunamanmi yaycog ganchis chunca (70) litro yacu y waquinmannami yaycog pitsga chunca (50) litro yacu. 7 Tsauraga serviciucunata Jesús caynog nergan: "Tsay urpucunaman yacuta juntagpag winapäcuy."

Tsaymi yacuta winapäcorgan urpucunaman juntashganyag. 8 Juntarcuptinnami Jesús nergan: "Ichiclata chagarcur apay mayor servicio yawananpag."

Jesús nishgannog rurapäcuptinmi tsay yacu ticrargan vïnuman. 9 Tsaymi apapashgan vïnuta yawarcorgan mayor servicio. Itsanga manami musyargantsu maypita apashgantapis. Yanapag cag serviciucunalami musyargan yacupita vïnuman Jesús ticratsishganta. Tsay vïnuta yawarcurnami casarag mözuta gayaycur caynog nergan: 10 "¡Tsayrag apamushgan vïnoga waquin vïnupitapis más alimi caycan! ¿Maychötag tsay vïnutaga tarishcanqui? Waquin runacunaga fiesta galaycunalanchömi alinnin cag vïnuta sirvicun. Gammi itsanga fiesta ushananchörag más alinnin cag vïnuta sirvicuycanqui."

11 Tsaynogmi Galileacho cag Caná marcacho Jesús rurargan punta cag milagruta. Munayniyog cashganta ricarmi discïpuluncuna tantyapäcorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.

‡ **1:51** Tsaypita masta musyanayquipag liyinqui Génesis 28.10-17.

12 Tsaypitanami mamanwan, wauguincunawan y
discïpuluncunawanpis Jesús aywargan Capernaum marcaman.
Tsaychömi goyargan juc ishcay junag.

Templo patiucho ranticogcunata Jesucristo gargushgan
(Mateo 21.12-13; Marcos 11.15-17; Lucas 19.45-46)

13 Pascua aniversario galaycunanpagna caycaptinmi Jesús
aywargan Jerusalén marcaman. 14 Chayashpannami templo
patiucho tarergan atsca runacuna ranticurcaycagta. Tsay-
chömi ranticuycargan törucunata, uyshacunata y paloma-
cunatapis. Tsaynogpis tarergan guellay ranticogcunata.*
15 Tsaynog ranticuycagta tariycushpanmi sumbadorta rurar-
cur uyshantinta wäcantinta Jesús gargorgan templo patiupita.
Guellayta ranticogcunapa mësancunatapis ticrar ushargan
guellaynincunatapis mashtariycushpan. 16 Tsaynog gar-
gurmi paloma ranticogcunatapis caynog nergan: "¡Caycunata
jorgapäcuy! Taytäta adoracuna wayichöga ¿imanirtag mercädo
captinnogpis caycho ranticurcaycanqui?"

17 Jesús tsaynog ruraptinmi discïpuluncuna tantyapäcorgan
Tayta Diospa palabrancho escribiraycashgannogla ruray-
cashganta. Tsay escribirashganga caynogmi niycan: "Tem-
pluchöga Tayta Diosta adorapäcunalantami munä."✡

18 Tsaynog garguptinmi Israel runacunapa autoridänincuna
payta nipäcorgan: "¿Ima munayniquiwantag ranticogcunata
gargushcanqui? Mä milagruta ruray munayniyog cash-
gayquita musyapäcunäpag."

19 Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: "Milagruta
ricayta munarga cay templuta juchutsipäcuy. Juchutsip-
tiquega quimsa junaglatami noga sharcatsishagpag."

20 Tsaynog niptinmi autoridäcuna nipäcorgan: "Cay
templuta sharcatsipäcorgan chuscu chunca sogta (46)
watatami. ¿Imanogpatag canan gam quimsa junaglata yapay
sharcaratsinquiman?"

21 Tsaynog nir Jesús manami templuta yapay
sharcatsinanpagtsu nergan, sinöga quiquin wanushganpita
quimsa junagta cawarimunanpag cashgantami niycargan.
Tsaymi autoridäcuna Jesús imapita parlaycashgantapis mana
tantyapäcorgantsu. 22 Discïpuluncunapis manami juclaga
tantyapäcorgantsu. Jesús wanushganpita cawarimushganta
ricarragmi tantyapäcorgan templuman jitaycular quiquinpag
parlashganta. Tsaynogpami musyapäcorgan Tayta

---

* **2:14** Jesús cawanan witsanmi Roma runacunapa guellayninta Israel runacuna tsararag imatapis rantinanpag. Tayta Diosnintsipag ofrendata apananpagmi itsanga templuman apananpag cag guellaytarag rantipäcog. ✡ **2:17** Salmo 69.9

Diosnintsipa palabrancho Jesuspita escribiraycashgan y Jesús nishgancunapis rasun cag cashganta.

Runacuna imata yarpashgantapis Jesucristo musyashgan

23 Pascua aniversariucho atsca runacunami ricapäcorgan milagrucunata Jesús ruraycashganta. Tsaynogpami tantyapäcorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. 24 Tsaynog tantyacuptinpis Jesús musyarganmi payman mana yäracuycashganta. 25 Mana wilaptinpis payga musyarganmi runacuna imata yarpashgantapis.

3

Nicodemuwan Jesucristo parlashgan

1 Juc fariseo runami cargan Nicodemo jutiyog. Payga Israel runacunapa autoridäninmi cargan. 2 Paymi tsacaylapa Jesús cagman aywargan parlananpag. Chayaycurmi caynog nergan: "Milagrucunata rurashgayquita musyarmi tantyapäcö Tayta Dios yanapaycäshushgayquita, tayta. Tsaymi musyapäcö nogacunata yachatsimänayquipag cachamushushgayquita."

3 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Runacuna Tayta Diospa naupanman chayananpäga yapayragmi yurinman. Yapay mana yurerga manami pipis gloriaman chayangapagtsu."

4 Tsauraga Nicodemo caynog taporgan: "¿Imanogpatag runacuna yapay yurinman yurishgana caycarga? ¿Cutinmantsurag mamanpa pachanman yapay yurinanpag?"

5 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Manami runacuna mamanpa pachanman cutinanpagtsu niycä, sinöga Santu Espiritupa munayninwan yapay yurinanpagmi. Pipis yacuwan* y Santu Espiritupa munayninwan yapay mana yurerga manami Tayta Diospa naupanman chayangapagtsu. 6 Manami pipis mamanpita yurishgalanpitatsu salvashga canga, sinöga Santu Espiritupa munayninwan yurishganpitaragmi. 7 Gloriaman chayananpag lapan runa yapayragmi yurinman niptë ama mantsacaytsu. 8 Wayrämogta mayarpis runacuna manami musyantsu maypita wayra shamushganta ni maypa aywashgantapis. Tsaynoglami runacuna mana tantyapäcuntsu yapay yurishganog cananpag Santu Espíritu imata rurashgantapis."

9 Tsaynog niptinmi Nicodemo nergan: "Nogaläpis tsaytaga manami tantyätsu, tayta."

10 Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: "Israel runacunapa yachatsegnin caycar ¿manacu tsayta tantyanqui? 11 Tsay nishgäcunata mana tantyaptiquipis nogaga gamta

* **3:5** Santu Espirituta yacuman tincutsishganta musyanayquipag liyinqui Ezequiel 36.25-27.

wilapaycä musyashgätami. Tsaynog captinpis gamcuna manami criyipäcunquitsu nishgäta. 12 Runacuna yapay yurishganog cananpag nishgäta mana criyiycarga ¿imanogpatag criyipäcunquiman masta niptëpis?

13 "Manami pipis gloriaman aywarcur cutimushgatsu tsaycho imanog cashgantapis runacunata wilananpag. NOGAMI itsanga gloriapita cay patsaman shamushcä. Tsaymi rasun cagta runacunata wilapä. 14-15 Pipis nogata chasquicamagcunaga gloriacho cushishgami imayyagpis cawangapag. Tsaynog cawananpäga puntata NOGA wanushagragmi. Chunyag tsaqui jircacho culebra picashganpita runacuna aliyänanpag broncipita rurashga culebrata Moisés shawashgannogmi nogapis cruzcho wanushag chasquicamag runacuna salvacärinanpag."†

Runacunata Tayta Dios cuyapashgan

16 Runacunata cuyashpanmi Tayta Dios cachamorgan cuyay tsurinta. Tsaynogpami pipis Tayta Diospa tsurinta chasquicur payman yäracog cäga infiernuman manana gaycushgatsu canga, sinöga gloriamanmi chayanga imayyagpis tsaycho cawananpag. 17-18 Tayta Diosnintsega tsurinta cachamorgan payman yäracogcunata salvananpagmi. Tsaymi Tayta Diospa tsurinman yäracog cäga gloriaman chayangapag. Mana yäracog cagmi itsanga infiernuman gaycushga cangapag. 19-20 Paycunaga jutsa rurashgancunata cachariyta manami munantsu. Tsaymi Tayta Diospa tsurin cay patsaman shamushga captinpis payta mana chasquicärintsu. 21 Tayta Diospa tsurinta chasquicog cagmi itsanga jutsa ruraycunata cacharin. Tsaynog cacharinanpäga Tayta Diosnintsimi payta yanapan.

Jesucristo shamunanpag cashganta Juan Bautista wilacushgan

22 Tsaypitanami Jesuswan discïpuluncuna aywapäcorgan Judea provinciaman. Tsaychömi runacunata bautizapäcorgan. 23 Juan Bautistanami bautizaycargan Enón nishgan ragracho, tsaycho atsca yacu captin. Enón cargan Salim marca cercanchömi. Tsaycho bautizaycashganta musyarmi waquin runacunaga tsayman aywargan bautizacärinanpag. 24 Tsay witsanga Juan manaragmi carcilcho wichgararganragtsu.

25 Tsaychömi Israel runacunapa juc ishcay autoridänincuna Juan Bautistapa discïpuluncunata nergan: "Jesús

† **3:14-15** Tayta Dios mandaptinmi broncipita culebrata Moisés rurargan. Nircurmi guerupa puntanman watarcur jawergan runacuna ricananpag. Tsayta ricagcunatami Tayta Diosnintsi aliyätsergan culebra picashganpita. Masta musyanayquipag liyinqui Números 21.4-9.

bautizashganmi más ali caycan Juan bautizashganpitaga."
26 Tsaynog niptinmi discïpuluncuna Juanta caynog nipäcorgan:
"Tayta, ¿yarpanquicu Jordán tsimpancho caycar juc runapita
wilapämashgayquita? Cananga paymannami lapan runacuna
aywarcaycan bautizacärinanpag."
27 Tsaynog nipäcuptinmi Juan caynog nergan:
"Nogapita más munayniyog captinmi runacuna payman
aywarcaycan. 28 Gamcunata nishgänogpis manami Tayta
Dios cachamushgan Cristutsu nogaga caycä. Tsaypa trucanga
Cristuta runacuna chasquicunanpag wilacunalläpagmi Tayta
Dios cachamashga. 29 Jipashwan juc mözu casaraptin
amïgun cushicushgannoglami nogapis cushicö runacuna
Jesucristumanna aywapäcuptin. 30 Nogaman shapäcamunanpa
trucanga más alimi caycan paymanna runacuna aywaptin.
31 "Gloriapita shamushga carmi Jesucristo musyan tsay-
cho imanog cashgantapis. Nogaga cay patsalapita carmi
mana paynöga musyätsu. Tsaymi tantyashgaläta wilacö.
32 Jesucristumi itsanga wilacuycan gloriacho ricashgancu-
nata y mayashgancunatapis. Tsaynog wilacuptinpis mana
chasquicogcunaga manami tantyapäcuntsu rasun cagta wila-
cushganta. 33-34 Chasquicogcunami itsanga tantyapäcun ra-
sun cagta wilacuycashganta. Jesucristoga tsaynog wilacuy-
can Tayta Diosnintsipita shamushga carmi. Tsaynog wila-
cunanpäga Santu Espiritumi payta yanapaycan. Tsaymi pay
wilacushgannöga pipis mana wilacuntsu.
35 "Tsurinta cuyarmi Tayta Diosnintsi lapantapis paypa
munayninman cachaycushga. 36 Tsaymi Diospa tsurin Je-
sucristuta chasquicog cagtaga gloriaman shuntanga tsaycho
imayyagpis cushishga cawananpag. Payta mana chasquicog
cagtami itsanga Tayta Diosnintsi rabiashpan infiernuman
gayconga imayyagpis tsaycho nacananpag."

4

Samaria warmiwan Jesucristo parlashgan

1 Fariseo runacunami musyapäcorgan Juan Bautista bauti-
zashganpita más atsca runacunata Jesús bautizaycashganta.
2-3 Fariseo runacuna tsaynog musyashganta tantyarmi Je-
suswan discïpuluncuna cutergan Judea provinciapita Galilea
provinciaman. Itsanga manami quiquintsu Jesús bauti-
zargan, sinöga discïpuluncunami runacunata bautizargan.
4 Galilea provinciaman chayapäcunanpäga Samaria provin-
ciaparagmi pasapäcorgan. 5 Tsaypa pasarmi Samariacho
cag Sicar nishgan marca naupanman chayapäcorgan. Tsay-
chömi Jacobpa chacran cargan. Tsay chacratami tsurin

Josëta unay goycorgan. 6 Tsay chacrachömi cargan Jacob yacuta jorgunanpag uchcutsishgan pözu. Tsay pözu cagman chayaycurmi Jesús uticashga jamaycorgan. Tsay höra cargan pulan junagnognami. 7-8 Tsaycho Jesús jamapashganyagmi discïpuluncuna micuyta ranteg marcapa aywapäcorgan. Micuyta ranteg aywashganyagmi Jesús jamaraycashgan cagman Samaria warmi chayargan yacucog. Tsaymi yacunashpan yacuta Jesús manacorgan tsay warmita.

9 Tsay witsanga Samaria runacunawan Israel runacuna contra contra ricanacorgan. Tsaymi yacuta manacuptin tsay warmi caynog nergan Jesusta: "Israel runa caycarga ¿imanirtag yacuta manacamanqui Samaria warmi cashgäta musyaycar?"

10 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Tayta Diosnintsipa palabranta tantyar y noga pï cashgätapis musyarga gampis yacuta manacamanquimanmi. Manacamaptiquega cawatsicog yacutami camaripäshayqui."

11 Tsauraga tsay warmi nergan: "Yacoga rurichöragmi caycan. Jorgunayquipag imayquipis mana caycaptenga ¿imanogpatag jorgamunquiman cawatsicog yacuta camaripämänayquipäga? 12 Jacobmi cay pözuta unay uchcutsergan. Cay pözupitami yacuta upupäcorgan uywancunapis, tsurincunapis y quiquinpis. Paypis cay pözupitarag yacuta jorgamushga caycaptenga gam ¿maypitatag tsay yacuta jorgamunquiman?"

13 Tsaynog niptinmi Jesús nergan: "Cay pözupita yacuta upog cäga yapaypis yacunangapagmi. 14 Noga camaripashgä yacuta upog cagmi itsanga imaypis manana yacunangapagnatsu. Paycunaga Tayta Diospa naupanchömi imayyagpis cawangapag."

15 Tsauraga Jesusta tsay warmi caynog nergan: "Imaypis mana yacunänäpag ni cay pözumanpis yacucog manana cutiycämunäpag tsay yacuta camaripaycalämay, tayta."

16 Tsaymi Jesús nergan: "Ayway runayquita pushamunayquipag."

17-18 Tsauraga tsay warmi nergan: "Manami runä cantsu, tayta."

Tsaynog niptinmi Jesús nergan: "Rasun cagtami gam nimashcanqui. Gamga pitsga runawannami tashcanqui. Canan taycashgayqui runapis puripänacushgayqui runalami caycan."

19 Tsaynog niptin tsay warmi nergan: "Diospa profëtan imachari gam caycanqui, tayta. 20 Nogacunapa auquilöcunaga tagay jircachömi Tayta Diosta adorapäcog. Gamcunaga, Israel

runacuna carmi, 'Jerusalenchörag Tayta Diosta adorashun' nircaycanqui."

21 Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: "Tagay jircaman
mana aywaypa ni Jerusalenmanpis mana aywaypa Tayta
Diosta adoranayquipag cag höra chaycämunnami. 22 Tayta
Diosta adorarpis Samariapita cashpayquimi gamcuna shu-
mag mana musyanquitsu Tayta Diospa wilacuyninta. Tayta
Dios cachamushgan salvacog runa Israel runa captinmi no-
gacuna musyapäcö paypa wilacuyninta. 23 Israel runacuna
y mana Israel runacunapis Santu Espíritu munashgannog
lapan shongunwan Tayta Diosta adorapäcunanpag cag höra
chämushganami. Tsaynog adoranantsitami Tayta Dios mu-
nan. 24 Tayta Diosnintsega Espiritumi caycan. Tsaymi lapan
shonguntsiwan maychöpis payta adorashun."

25 Tsauraga tsay warmi nergan: "Cristo shamunanpag
cashganta musyämi, tayta. Pay shamurnami tsaycunata
tantyatsimäshunpag."

26 Tsaymi Jesús caynog nergan: "Tsay shamunanpag cäga
nogami caycä."

27 Micuyta rantimushganpita cutiycurmi discïpuluncuna Je-
susta tarergan tsay warmiwan parlaycagta. Tsaymi quiquin-
pura caynog nir parlapäcorgan: "¿Imanirtag tagay warmiwan
Jesús parlaycan?" Itsanga mayganpis manami taporgantsu
imapita parlaycashgantapis.

28 Tsauraga puynunta cachariycushpan marcaman tsay
warmi aywargan runacunata caynog nir wilananpag: 29 "Juc
runami pözu cagcho caycan. Paymi nimashga imanog
cashgätapis. Acu aywashun ricapäcunayquipag. ¿Manatsurag
pay caycan salvamagnintsi Cristo?"

30 Tsauraga runacuna aywapäcorgan Jesús caycashgan
cagman payta ricapäcunanpag. 31 Tsayyäga discïpuluncuna Je-
susta nergan: "Micushunna, tayta."

32 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Nogapa micuynë jucmi
caycan."

33 Tsaymi discïpuluncuna quiquinpura parlar caynog ner-
gan: "¿Pirag micuyta apapämushga micunanpag?"

34 Tsaynog yarpashganta tantyarmi Jesús nergan: "No-
gapa micuynëga caycan cachamagnë nimashganta ruraymi.
35 ¡Tantyacäriy! ¡Diospa wilacuyninta chasquicunanpag runa-
cuna listunami carcaycan! Cananpita chuscu quillacho
cosëcha listu cananpag cashgannogmi tagay aywaycämog
Samaria runacunapis listuna caycan wilacuynëta chasquicu-
nanpag. 36 Wilacuynëta chasquicorga gloriacho cushishgami
imayyagpis cawapäcongapag. Ali cosëcha cashganpita murog

cagpis cosechag cagpis cushicushgannogmi Diospa wilacuyninta punta wilacogcuna y guepa wilacogcunapis cushicärin wilacushganta chasquicuptin."

37-38 Nircurnami Jesús nergan: "Diospa wilacuyninta wilacur unay profëtacuna murucognogpis maynami wilacärishga noga shamunäpag cashganta. Tsay unay profëtacuna wilacärishganmanmi gamcunatapis cachaycä wilacuynëta wilacärinayquipag. Tsaymi wilacärishgayquita runacuna wiyar chasquicuptin: 'Juc muruptinpis jucnami cosechan' nishgannogla caycan."

39 Marcaman cutiycur: "Jesusmi nimashga imanog cashgätapis" nir tsay warmi wilacuptinmi atsca runacuna criyipäcorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. 40 Tsauraga runacuna Jesús cagman chayaycur ruwacärergan paycunawan quëdananpag. Tsaynog ruwacuptinmi paycuna cagcho Jesús goyargan ishcay junag. 41 Paycuna cagcho goyar wilapaptinmi más atsca runacuna criyipäcorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. 42 Tsaymi tsay warmita runacuna caynog nipäcorgan: "¡Gam nipäcamashgayquega rasun cagmi caycan! Cananga quiquëcunanami pay yachatsishganta mayashcä. Tsaymi musyapäcö runacunata salvananpag Tayta Dios cachamushganta."

Autoridäpa tsurinta Jesucristo aliyätsishgan (Mateo 8.5-13; Lucas 7.1-10)

43 Tsaycho ishcay junag goyarcurmi Galilea provinciaman Jesús cutergan. 44-45 Galileaman cutiptinmi marca mayincuna cushicärergan Jerusalencho milagruta rurashgannog paycuna cagchöpis milagruta rurananpag cashganta yarpar. Jerusalencho milagruta rurashganta ricashga carpis manami criyipäcorgantsu Tayta Diospa wilacognin cashganta. Marca mayincuna tsaynog mana criyiptinmi Jesús caynog nergan: "Tayta Diosnintsipa profëtantaga marca mayincuna manami chasquicärintsu."

46-47 Tsaypitana Jesús cutergan Galilea provinciacho caycag Caná marcaman. Tsaychömi yacuta vïnuman naupata ticratsergan. Canácho cashganta musyaycurmi Capernaum marcapita juc autoridä tsayman aywargan. Chayaycurmi Jesusta ruwacorgan wayinman aywaycur antsa caycag tsurinta aliyätsinanpag. 48 Tsauraga Jesús caynog nergan: "¿Imanirtag gamcuna milagrutarag ricayta munarcaycanqui Tayta Dios cachamashganta criyipäcunayquipag?"

49 Tsaynog niptinpis tsay runa caynog nergan: "Imanog captinpis tsurëta aliyätsinayquipag wayëman jucla aywayculäshun, tayta. Mana aywaptiquega tsurë wanongachari."

50 Tsaynog niptin Jesús nergan: "Tsuriqui aliyashganami caycan. Cananga cushishgana wayiquipa cuticuy."

Tsauraga Jesús nishganta criyir wayinpa cuticorgan. 51 Wayinman chayaycaptinnashi ashmaynincuna taripaycur caynog nergan: "¡Tsuriqui aliyashganami caycan, tayta!"

52 Tsaynog niptin ashmaynincunata taporgan imay höra aliyashgantapis. Tsauraga ashmaynincuna wilargan ganyan pulan junagna tsurin aliyashganta.

53 Tsauraga tsay runa yarpargan Jesús tsay höra: "Tsuriqui aliyashganami caycan" nishganta. Tsaypitanami tsay runa wayincho cagcunawan criyipäcorgan Jesusga Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.

54 Tsay wamrata aliyätsishganwanga ishcay cutinami milagruta Jesús rurargan Galilea provinciacho.

5

Betesda pözucho puriyta mana puëdeg runata Jesucristo aliyätsishgan

1 Tsaypitana Jerusalencho Tayta Diosta adorapäcunanpag fiesta captin Jesuspis aywargan tsay fiestaman. 2 Jerusalén yaycunachömi "Uysha yargunan" nishgan puncu caycan. Tsaychömi caycan jatun pözu. Hebreo idiömachöga tsay pözupa jutin caycan Betesdami. Tsay jatun pözupa naupanchöga caycan pitsga alarcunami. 3 Pitsgan alarcunachömi jitarpaycargan atsca gueshyaycag runacuna, gapra runacuna y puriyta mana puëdeg runacunapis. 4 [Tsaychömi paycuna shuyarpaycargan ciëlupita ángil urarcamur yacuta cuyutsipänanpag. Yacuta cuyurcatsiptinna maygan gueshyagpis puntata yacuman yaycog cäga aliyashgana yargamog.]

5 Tsaychömi juc runa gueshyar jitaraycargan quimsa chunca pusag (38) watana. 6 Tsay runa unaypitana gueshyashganta musyarmi Jesús caynog taporgan: "¿Aliyashga cayta munanquicu?"

7 Tsaynog niptinmi tsay gueshyaycag runa nergan: "Au, aliyashga caytami munä, tayta. Tsaynog captinpis manami pïnëpis cantsu yacuta ángil cuyutsiptin jatun pözuman yaycatsimänanpag. Yaycunäpag caycaptëpis jucmi yaliman."

8 Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: "¡Sharcuy! Quirmayquita apacurcur aywacuy."

9-10 Tsaynog niptin tsay gueshyaycag runa jinan höra aliyargan. Nircurna quirmanta apacurcur cushishga aywacorgan.

Quirmanta apaycagta ricarmi Israel runacunapa autoridänincuna caynog nergan: "Sábado jamay junag caycaptenga ¿imanirtag quirmayqui apashga aywaycanqui?"

11 Tsauraga tsay runa caynog nergan: “Aliyätsimagnë
runami nimashga quirmäta apacurcur aywacunäpag.”
12 Tsaymi tsay runata tapupäcorgan caynog nir: “¿Pitag
tsaynog nishushcanqui?”
13 Tsaynog tapuptin pï aliyätsishgantapis manami
musyargantsu, atsca runacuna tsaycho captin.
14 Tsaypitana tsay aliyätsishgan runawan templucho tincur-
cur Jesús nergan: “Aliyashgana caycarga amana yapay jut-
sata ruraynatsu. Jutsata yapay rurarga gueshyashgayquipi-
tapis masmi imapis pasashunquipag.”
15 Tsaynog niptin tsay runa autoridäcunaman aywar
wilargan aliyätsegnin runa Jesús cashganta. 16 Wilaptinmi
autoridäcuna Jesuspa contran sharcapäcorgan sábado jamay
junagcho aliyätsishganpita.
17 Tsaypitanami paycunawan tincur Jesús caynog nergan:
“Taytä alita rurashgannogmi nogapis alita rurar tsay runata
aliyätsishcä, sábado jamay junag captinpis.”
18 Tsaynog niptinmi autoridäcuna Jesusta wanutsiyta mu-
napäcorgan. Tsaynog wanutsiyta munargan manami sábado
jamay junagcho runata aliyätsishgalanpitatsu, sinöga: “Diosmi
Taytä” nishganpitami. “Diosmi Taytä” niptin paycuna
yarpapäcorgan Dios-tucuycashganta.

Diospa tsurin car Jesucristo munayniyog cashgan

19 Tsauraga Jesús caynog nergan: “Diospa tsurin carmi
lapantapis rurä Taytä munashgannogla. 20 Imatapis
ruranäpäga Taytäragmi cuyay tsurin captë tantyatsiman.
Tsaymi runacunata aliyätsishgalätatsu ricanquipag, sinöga
más espantaypag cag milagrutapis ricanquipagmi. 21 Tsaymi
juicio final junag wanushcunata Taytä cawaritsimunanpag
munayniyog cashgannog nogapis munayniyog caycä
runacunata perdonar mushog cawayta gonäpag.
22 “Tsaynogpis juicio final junag Taytä manami pitapis
juzgangatsu, sinöga tsurin captë nogatami nimashga pï-
maytapis juzganäpag. 23 Tsaynog nimashga quiquinta respi-
tashgannogla nogatapis lapan runacuna respitamänanpagmi.
Tsaymi nogata mana respitamag cäga Taytätapis mana respi-
taycantsu.
24 “Shumag tantyacäriy. Wilacuynëta chasquicur cacham-
agnë Taytäman yäracogcunaga infiernuman manami gaycush-
gatsu canga, sinöga gloriachömi imayyagpis cawangapag.
25 Tsaynogpis wilacuynëta chasquicorga wanushganog cash-
ganpita mushog cawaytami chasquengapag. Tsay cawayta
gonäpag cag höra maynami chämushgana. Tsaynoglami höra
chämonga wanushcunatapis cawaritsimunäpag. 26 Pitapis
cawayta gonanpag Tayta Dios munayniyog cashgannogmi

nogapis munayniyog caycä pitapis mushog cawayta gonäpag.
27 Tsaynoglami Tayta Diospita NOGA shamushga captë lapan
runacunata juzganäpag churamashga.
28 "Ama yarpapäcuytsu wanushcunata mana
cawaritsimunäpag cashganta. Höran chämuptenga lapan
wanushcunatami cawaritsimushag. 29 Alita ruragcunaga
cawarircamur imayyagpis gloriachömi cawapäcongapag.
Mana alita ruragcunami itsanga cawarimurpis infiernucho
imayyagpis nacapäcongapag. 30 Cachamagnë Taytä
munashgantami imaypis rurä. Tsaymi pay munashgannogla
lapan runacunata juzgashagpag.

Tayta Dios cachamushganta Jesucristo tantyatsishgan

31-32 "Tayta Dios cachamashgantaga manami quiquilätsu
në, sinöga milagrucunata ruranäpag yanapamashpan Tayta
Diospis runacunata musyaycätsinmi paypita shamushgäta.
Tsaynog musyaycätsishuptiquega tantyapäcuy nishgäcuna ra-
sunpa cashganta.
33 "Tsaynoglami Tayta Dios cachamashganta Juan
Bautistapis wilacushga. 34-35 Tsaynog wilacuptin atscagmi
cushicärergan shamunäpag cagta musyashpan. Nogapita Juan
wilacushganta yarpaycätsë manami ali wilacog cashganta
yarpänayquipagtsu, sinöga Tayta Dios cachamashganta
criyishpayqui salvacärinayquipagmi.
36 "Nogapita Juan wilacushganta mana criyirpis
milagro rurashgäcunata ricar y yachatsishgäcunata
mayarga Tayta Dios cachamashganta criyipäcuy.
37 Tsaynogpami quiquin mana parlapäshushpayquipis y
mana yuripäshushpayquipis Tayta Dios musyaycätsishunqui
nogata cachamashganta. 38 Tsaynog musyaycätsishuptiquipis
nogata mana chasquicamarga Tayta Diostapis manami
chasquicurcaycanquitsu.

*Runacuna mana chasquicushganpita Jesucristo parlash-
gan*

39 "Gamcunaga Tayta Diosnintsipa palabranta liyir
yachacurcaycanqui gloriaman chayayta munarmi.
Tsaynog yachacurpis manami tantyapäcunquitsu tsay
escribishgancuna noga shamunäpag escribiraycashganta.
40 Tsaymi nogata chasquicamayta mana munarga Tayta
Diosnintsipa palabranta mayjina yachacurpis gloriaman
imaypis mana chayanquipagtsu.
41-42 "Noga musyämi janan shongula Tayta Diosman
yäracuycashgayquita. Tsaymi gamcuna mana chasquicamap-
tiquipis nogaga imaypis Taytä nimashganta ruraycäshag.

43 “Tayta Diospita shamushga captëpis gamcunaga
chasquicamayta manami munapäcunquitsu. Quiquilanpa
yarpaynilanpita shamog runacuna nishgancunatami itsanga
chasquicurcaycanqui. 44 Tsaynog chasquicurcaycanqui
paycunapita ali ricashga cayta munarmi. Tsaynog caycarga
¿imanirtag yarparcaycanqui Tayta Dios munashgannog
cawaycashgayquita?
45-46 “Gamcuna yarpapäcunqui nogata mana
chasquicamarpis Moisés escribishgan leycunata cumplir
salvacärinayquipag cashganta. Tsaynog yarpaptiquipis
Moisesga noga shamunäpag cagpitami escribergan.
Moisés escribishgancunata rasunpa chasquicushpayquega
noga nishgäcunatapis chasquicärinquimanmi. Mana
chasquicushgayquipitami juicio final junag Taytäpa
naupancho Moisespis nishunquipag jutsayog cashgayquita.
47 Nogapita Moisés escribishgantapis mana chasquicuycarga
¿imanogparag noga nishgäcunata chasquicärinquiman?”

6

Pitsga waranga runacuna micapäcunanpag milagruta Jesucristo rurashgan

(Mateo 14.13-21; Marcos 6.30-44; Lucas 9.10-17)

1 Tsaypitanami Galilea lagünata Jesús tsimpargan. (Cananga tsay lagünata nipäcun “Tiberias.”)
2 Gueshyagcunata aliyätsishganta ricarmi paypa guepanta
atsca runacuna aywapäcorgan. 3 Tsaychönami lömaman
aywaycur discïpuluncunawan Jesús jamacärergan. 4 (Tsay
witsan Pascua aniversario chaycämorgannami.) 5 Paycuna
caycashganman atsca runacuna chaycämushganta ricarmi
Felipita Jesús caynog nergan: “Caytsica runacunapäga
¿maypitatag micuyta rantimushun?”
6 Tsaynog nergan: “Mä imanimänagshi Felipe” nishpanmi.
Jesús musyargannami imanogpa micuyta camaripänanpag
cashgantapis. 7 Tsauraga Felipe caynog nergan: “Pusag
(8) quilla gänapacushgantsiwannog rantimuptintsipis
manami aypanmantsu caytsica runacuna walca walcala
micapäcunanpagpis.”
8 Tsaymi Simón Pedrupa wauguin Andrés nergan:
9 “Caycho juc wamra tsararaycan pitsga cebäda tantata y
ishcay pescädulatami, tayta.”
10 Niptinmi Jesús discïpuluncunata nergan: “Lapan runacunata nipäcuy jamacunanpag.”

Tsaymi jamacunanpag discïpuluncuna niptin pashpaman
lapan runacuna jamacärergan. Tsaychömi olgu cagcunalata
yupaptin cargan pitsga waranganog (5,000). 11 Nircurnami

tsay pitsga tantata y ishcay pescäducunata Jesús aptarcur Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Agradëcicurcurnami discïpuluncunata macyargan runacunata aypunanpag.

12 Lapan runacuna sacsashganyag micurcuptinnami discïpuluncunata Jesús nergan: "Putsushgancunata lapanta shuntamuy."

13 Tsaynog niptinmi putsushgan tantata discïpuluncuna shuntargan chunca ishcay (12) canasta juntata.

14 Tsay milagro rurashganta ricaycurmi runacuna cushicushpan caynog nipäcorgan: "Cay runaga Tayta Dios cachamunanpag cag profëta imachari caycan."*

15 Tsaynog nishpanmi runacuna imanogpapis nacionninpa mandagnin rey cananpag churayta munapäcorgan. Tsaynog churananta mana munarmi jircapa Jesús japalan aywacorgan.

Yacu jananpa Jesucristo purishgan
(Mateo 14.22-27; Marcos 6.45-52)

16 Patsa tsacaycaptinnami Jesuspa discïpuluncuna cutergan lagüna cuchunman. 17 Jesusmi itsanga jircapita manarag cutimorganragtsu. Tsaymi büquiman witsarcur discïpuluncunala Capernaum marcaman aywaycargan. 18 Aywaycaptinmi fiyupa wayraptin yacu pulchagyayta galaycorgan. 19 Tsaypita juc lëwatanog aywaycarna Jesusta ricapäcorgan yacu jananpa paycuna cagman aywaycagta. Payta ricaycurmi fiyupa mantsacorgan. 20 Tsauraga Jesús caynog nergan: "¡Ama mantsacamaytsu! ¡Nogami caycä!"

21 Tsaynog niptinmi büquita ichitsipäcorgan Jesús witsänanpag. Tsaypita maylantanami lagüna cuchunman chayapäcorgan.

Jesucristo imayyagpis cawatsicog micuyman tincutsicushgan

22 Milagruta Jesús rurashgan cagcho quëdag runacuna ricargan tsaycho caycag juclayla büquiwan discïpuluncuna aywacärishgantami. Paycunawan Jesús mana aywashga captinmi yarpapäcorgan jircacho quëdacushganta. 23-24 Tsauraga Jesustapis ni discïpuluncunatapis mana tarishpanmi Tiberias marcapita büquicuna chayaptin tsay büquicunawanna Capernaum marcaman tsay runacuna aywapäcorgan Jesusta ashinanpag.

25 Capernaumcho Jesusta tariycurmi payta tapupäcorgan: "Tayta, ¿imay höratag cayman shamorgayqui?"

* **6:14** Tsay profëtapita masta musyanayquipag liyinqui Deuteronomio 18.15,18.

26 Tsauraga Jesús nergan: "Gamcuna ashircaycämanqui
manami Tayta Dios cachamashganta tantyartsu, sinöga sac-
sagpag micushgalayquipitami. 27 Pachalayquipäga ama
yarpachacuytsu. Tsaypa trucanga yarpachacäriy mana
ushacag cawayta taripäcunayquipag. Tsay cawaytaga NOGAP-
ITARAGMI chasquinquipag. Tsaypagmi Tayta Diosnintsi chu-
ramashga."
28 Tsaynog niptinmi paycuna tapupäcorgan: "Tayta,
¿imatatag rurapäcöman gloriaman aywapäcunäpag?"
29 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Gloriaman
aywanayquipäga nishgäcunata chasquicäriy. Tsaytami Tayta
Dios munan. Yäracamagcunata gloriaman pushanäpagmi Tayta
Dios cachamashga."
30 Tsaynog niptinmi caynog nipäcorgan: "Nishgayquicunata
chasquicunäpäga mä ricanäpag milagruta ruray. 31 Chunyag
tsaqui jircacho unay Israel mayintsicunapag maná nishgan
micuyta Moisés camaripashgannog gampis mä nogacunapag
micuyta waran waran camaripämay. Micuyta Moisés camari-
pashganpitaga Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynogmi
niycan:
'Tayta Diosmi jana patsapita micuyta paycunapag camari-
pargan.'✡
Tsaynogla gampis nogacunapag camarimuy."
32 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Shumag tantyacäriy.
Moisés unay camaripashgan micuyga manami runacuna
imayyagpis cawananpagtsu cargan. Cananmi itsanga runa-
cuna imayyagpis cawananpag Taytä gloriapita juc micuy-
tana camarimushga. 33 Tsay micuytaga maynami ciëlupita
cachamushga. Tsay micuyta micurmi runacuna imayyagpis
gloriacho cawangapag."
34 Tsauraga paycuna nipäcorgan: "Tsay micuytaga waran
waran camaripaycalämay, tayta."
35 Tsaynog niptinmi Jesús nergan: "Imayyagpis cawatsicog
micuyga nogami caycä. Nogata chasquicamag cäga sacsag-
pag micushgannogmi imaypis cushishga cawanga. Tsaynog-
pis nogaman yäracamag cäga yacuta yamashganyag upush-
gannogmi imaypis cushishga cawanga. 36 Tsaynog captin-
pis gamcunaga yachatsishgäcunata mayaycarpis y milagro
rurashgäcunata ricaycarpis manami chasquicamanquitsu.
37 "Gamcuna mana chasquicamaptiquipis Taytä
acrashgan cagcunaga lapanpis nogata chasquicamanmi.
Nogata chasquicamagtaga manami pitapis gargushagtsu.
38-39 Gargunäpa trucanga nogata chasquicamag cagtaga
lapantapis juicio final junag cawaritsimushag. Taytä

✡ **6:31** Éxodo 16.4; Salmo 78.24

manami munantsu nogaman yäracamagcuna mayganpis guepaman cuticunanta. Paycunata shumag ricanäpagmi cay patsaman Taytä cachamashga. 40 Tsaynogpami chasquicamagcunataga cawaritsimushag gloriacho imayyagpis cawananpag. Tsaycho cawanantami Taytä munan."

41 Gloriapita shamog micuy cashganta Jesús niptinmi tsaycho caycag Israel runacunapa autoridänincuna caynog nipäcorgan: 42 "Cay runaga ¿manacu Josëpa tsurin? Nogantsega musyantsimi maman y taytan pï cashgantapis. ¿Imanirtag payga: 'Gloriapitami shamushcä' niycämantsi?"

43 Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: "Gamcuna mana tantyashpayquimi tsaynog nircaycanqui. 44 Cachamagnë Tayta Dios tantyatsishganta chasquicogcunalami nogata chasquicaman. Chasquicamag cagtaga gloriacho imayyagpis cawananpagmi wanuptinpis cawaritsimushag.

45 "Tayta Diosnintsipa profëtancuna escribishganchöpis caynogmi niycan:

'Lapan runacunatapis quiquëmi musyatsishag noga munashgänog cawananpag.'✡

Tsay escribirashgannoglami gamcunatapis Tayta Dios musyaycätsishunqui. Tsaynog captinpis pay tantyatsishganta chasquicog cagcunalami nogata chasquicaman. 46 Gloriapita shamushga car nogalami Tayta Diosta reguë. Manami pipis más paytaga reguintsu. 47 Tsaynog captenga nogata chasquicamag caglami Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawangapag.

48 "Nogaga imayyagpis cawatsicog micuymi caycä. 49 ¿Manacu chunyag tsaqui jircacho unay Israel mayintsicuna micapäcorgan maná nishgan micuyta? Tsayta micurpis wanupäcorganmi. 50 Gloriapita shamog micuyta micog cagmi itsanga imayyagpis cawangapag. 51 Nogami gloriapita shamog cag micuyga caycä. Runacuna gloriacho imayyagpis cawananpagmi noga wanushagpag. Tsaymi nogata micamag cäga wanurpis cawarimonga imayyagpis gloriacho cawananpag."

52 Tsaynog niptinmi tsay autoridäcuna jucninpis jucninpis caynog nipäcorgan: "¿Imanogpatag paytaga micushun?"

53 Tsauraga Jesús caynog nergan: "NOGATA mana micamarga y yawarnëta mana uporga manami pipis gloriaman chayangatsu. 54 Nogata micamag cagtami y yawarnëta upog cagtami itsanga cawaritsimushag gloriacho imayyagpis cawananpag. 55 Nogaga caycä rasunpa cag micuymi y

✡ **6:45** Isaías 54.13

yawarnëga rasunpa cag yacumi. 56 Nogata micamag cagwan
y yawarnëta upog cagwanmi imaypis caycäshag.
57 "Cachamagnë Taytä imayyagpis cawashgannogmi
nogapis cawaycä. Tsaynoglami nogata chasquicamag
cäga imayyagpis cawanga. Taytäpitarag cawayta
chasquishgänoglami nogata chasquicamagcunapis nogapita
cawayta chasquircaycan. 58 Gamcunataga musyaycätsë
gloriapita shamog micuy cashgätami. Unay Israel
mayintsicuna maná micuyta micurpis wanorganmi.
Gloriapita shamog micuyta micog cagmi itsanga gloriacho
imayyagpis cushishgala cawangapag."
59 Jesús tsaynog yachatsergan Capernaum sinagogachömi.

Jesucristuta imaypis mana cacharinanpag discïpuluncuna nishgan

60 Tsay yachatsishganta mayar Jesuspa gatiragnincuna
atscagmi caynog nipäcorgan: "Tsaynog parlaptenga ¿pitag
paytaga criyenga?"
61 Tsaynog niycashganta tantyarmi Jesús caynog
nergan: "¿Imanirtag gamcuna tsaynog yarparcaycanqui?
62 Canan tsaynog yarparpis gloriaman NOGA cutiycagta
ricamashpayquimi tantyapäcunquipag Tayta Dios
cachamashgan Cristo cashgäta. 63 Noga nishgäcunata
chasquicuptiquega Santu Espiritumi yanapashunqui
ali cawanayquipag y gloriacho cushishgala imayyagpis
cawanayquipag. 64 Santu Espíritu yanapashunayquipag
caycaptinpis waquinniquega nishgäcunata manami
chasquicärinquitsu."
Jesús tsaynog nergan maygan runacunapis payta
mana chasquicärishganta musyarmi. Tsaynogpis
musyarganmi maygan discïpulun autoridäcunaman payta
entregananpag cashgantapis. 65 Tsauraga Jesús caynog
nergan: "Waquinniqui mana chasquicamänayquipag
cashganta musyarmi mayna caynog nishcä: 'Tayta
Dios tantyatsishganta chasquicogcunalami nogata
chasquicaman.' "✡
66 Tsay nishganta mana tantyarmi atsca runacuna Jesusta
cachariycur aywacorgan. 67 Runacuna tsaynog aywacupt-
inmi chunca ishcay (12) acrashgan cag discïpuluncunata Jesús
nergan: "¿Gamcunapis paycunanog aywacuytacu munarcay-
canqui?"
68 Tsauraga Simón Pedro nergan: "Gloriaman
aywapäcunäpag shumag yachaycätsimaptiquega ¿imata
ashirtag maypapis aywapäcöman, tayta? 69 Nogacunaga
criyipäcömi Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgayquita."

✡ **6:65** San Juan 6.44

70 Tsauraga Jesús caynog nergan: “Chunca ishcay (12)
acrashgan cag discïpulöcuna canayquipäga nogami gamcu-
nata acrashcä. Tsaynog captinpis gamcunapita jucmi diablo
munashganta rurangapag.” 71 Jesús tsaynog nergan Simonpa
tsurin Judas Iscariotipagmi. Chunca ishcay acrashgan cag
discïpuluncunapita carpis paymi autoridäcunata pushargan Je-
susta prësu tsaripäcunanpag.

7

*Ramäda fiestaman Jesucristo aywananta wauguincuna mu-
nashgan*

1 Tsaypitanami Galilea provinciacho cag marcacunapa
Jesús purergan. Judea provinciaman manami aywayta mu-
nargantsu Israel runacunapa autoridänincuna payta wanut-
siyta munapäcuptin. 2-3 Jerusalencho Ramäda fiestapag walca
junagla pishiycaptinmi wauguincuna Jesusta caynog ner-
gan: “Fiestapag Jerusalenman ayway. Tsaychöpis milagru-
cunata ruray discïpuluyquicuna ricapäcunanpag. 4 Reguishga
cayta munarga manami caylachötsu milagrucunata ruran-
quiman. Jerusalén marcachöpis milagrucunata ruray lapan-
pis ricananpag.”

5 Jesuspa wauguincuna tsaynog nergan Tayta Dios
cachamushgan Cristo cashganta mana criyishpanmi.

6 Tsauraga wauguincunata Jesús nergan: “Nogaga
manami aywashagragtsu. Gamcunami itsanga imay
hörapis aywapäcunquiman. 7 Tsaychöga runacuna manami
chasquicamantsu, jutsata rurashganta niptë. Gamcunatami
itsanga chasquicushunqui, jutsata rurashganta mana
niptiqui. 8 Gamcunala aywapäcuy tsay fiestamanga. Manami
hörä chämunragtsu tsayman aywanäpäga.”

9 Tsaynog nirmi Galilea provinciacho Jesús quëdacorgan.

Ramäda fiestaman Jesucristo aywashgan

10 Wauguincuna Ramäda fiestaman aywacuptinnami
pitapis mana wilapaylapa Jesuspis aywargan. 11 Fiestacho
Jesusta mana ricarmi Israel runacunapa autoridänincuna
parlapäcorgan caynog nir: “¿Maychörag tsay runa caycan?”

12 Waquin runacuna nipäcorgan Jesús ali runa cashganta.
Y waquincunanami nipäcorgan lutanta yachatsir puriycash-
ganta. 13 Itsanga autoridäcunata mantsacärishpan manami
pipis Jesuspita parlacorgantsu runacuna mayayga.

14 Ramäda fiesta pulancho caycaptinnami Jerusalenman
Jesús chayargan. Nircurnami templo patiuman aywaycur
Tayta Diosnintsipa wilacuyninta yachatsergan. 15 Tsaycho

yachatsishganta mayaycur yachag cashganta tantyarmi autoridäcuna nipäcorgan: "Mana estudiashga caycarga ¿imanogpatag cay runa ali yachan?"

16 Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: "Nogaga yachä cachamagnë Tayta Dios yachatsimashga captinmi. Manami quiquiläpitatsu caynog yachä. 17 Yachatsishgäcuna Tayta Dios munashgannog cashganta musyayta munarga pay munashgannog cawapäcuy. Tsaynogparagmi tantyapäcunquipag yachatsishgäcuna Tayta Diospita cashganta.

18 "Waquin runacunaga, ali ricashga cayta munar, quiquinpa yarpaynilanpitami yachatsir puripäcun. Nogaga manami paycunanogtsu yachatsë, sinöga cachamagnë Tayta Dios munashgannoglami yachatsë. 19 Gamcunaga Moisés escribishgancunata tsararaycanquimi tsaycunata yachacur Tayta Dios munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynog tsarararpis manami maygayquipis pay munashgannogtsu cawarcaycanqui. Tsaymi wanutsimayta munarcaycanqui."

20 Jesús tsaynog niptinmi runacuna caynog nipäcorgan: "¿Pitag gamta wanutsiyta munaycäshunqui? ¡Demonio imachari gamta löcutaycätsishunqui!"

21 Tsaymi Jesús caynog nergan: "Sábado jamay junagcho puriyta mana puëdeg runata aliyätsishgaläpitami* gamcunaga wanutsimayta munarcaycanqui. 22 Tantyacäriy. Moisés yachatsergan olgu wamra yurishganpita pusag (8) junagniyog caycaptin cuerpunta señalatsinantsipagmi. (Moisés yachatsiptinpis tsay costumbrega cargan más unaypitanami.) Moisés escribishgancunata cumplir ¿manacu sábado jamay junag captinpis olgu wamrapa cuerpunta señalapäcunqui? 23 Olgu wamrayquicunapa cuerpunta sábado jamay junag caycaptinpis señalaycarga ¿imanirtag nogata rabiapaycämanqui sábado jamay junagcho gueshyag runata aliyätsishgäpita? 24 Pï cashgätapis manarag shumag tantyarga ¿imanirtag jutsayog cashgäta yarpapäcunqui? Shumag juiciuyquiwan parlapäcuy."

Maypita cashgantapis Jesucristo parlashgan

25 Tsauraga Jerusalencho tag waquin runacuna quiquinpura parlar caynog nipäcorgan: "¿Manacu cay runataga ashircaycan wanutsinanpag? 26 Atsca runacunapa naupancho yachatsiptinpis ¿imanirtag autoridäcuna upälacärin? ¿Autoridäcunapis Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgantatsurag yarparcaycan? 27 Manami payga Tayta Dios cachamushgan Cristutsu canman. Musyantsimi may

* **7:21** Puriyta mana puëdeg runata aliyätsishganpita musyanayquipag liyinqui San Juan 5.1-18.

marcapita pay cashgantapis. Tayta Dios cachamushgan Cristo shamuptenga manami pipis musyangapagtsu maypita cashgantapis."

28 Runacuna tsaynog parlaycashgantami templo patiucho yachatsishgan höra Jesús mayargan. Tsaymi caynog nergan: "Gamcuna manami rasunpatsu musyapäcunqui maypita shamushgätapis. Manami quiquëpa munayniläpitatsu cay patsaman shamushcä, sinöga Tayta Dios cachamaptinmi shamushcä. 29 Tayta Diospita shamushga carmi noga musyä pay imanog cashgantapis."

30 Tsaynog niptinmi waquin runacuna rabiacushpan Jesusta prësu tsaritsiyta munapäcorgan. Itsanga prësu mana tsaripäcorgantsu tsarinanpag cag höra manarag chayaptinmi. 31 Tsaynog captinpis atscagmi criyipäcorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. Tsaymi paycuna nipäcorgan: "Milagrucunata rurashganta ricarmi criyintsi Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta."

Fariseo runacuna Jesucristuta prësu tsaritsiyta munashgan

32 Runacuna Jesuspa favornin tsaynog niycashganta mayaycurmi fariseo runacunawan mandag cüracuna cachapäcorgan templo täpag wardiacunata Jesusta prësu tsarimunanpag. 33 Prësu tsaregcuna chayananpäga Jesús caynogmi yachaycätsergan: "Gamcunawanga manami atsca watatsu caycäshagpag. Nogaga cachamagnë Taytä cagmanmi cuticushagpag. 34 Ashimashpayquipis manami taripäcamanquipagtsu. Noga aywashgä cagmanga manami aywayta camäpacunquipagtsu."

35 Jesús tsaynog niptinmi Israel runacunapa autoridänincuna quiquinpura parlar caynog nipäcorgan: "Mana tarinantsipäga ¿mayparag aywaconga? ¿Juc lädu nacioncho tag marca mayintsicunamantsurag aywanga Diosta mana criyegcunata yachatsinanpag? 36 ¿Imanirtag ashirpis mana tarinantsipag cashganta niycämantsi? ¿Imanirtag pay aywashgan cagman chayayta mana camäpacunantsipag cashganta niycämantsi?"

Jesucristuman yäracogcunapa shonguncho Santu Espíritu cananpag yachatsishgan

37 Ramäda fiesta día junagmi† lapan runa mayananpag Jesús caynog nergan: "Pasaypa yacunaypanograg Tayta Diospa maquincho cawayta munag cäga nogata

† **7:37** Israel runacunapa Ramäda fiestanga cargan pusag (8) junagmi. Fiesta ushanan junagragmi día junag cargan. Tsaypita masta musyanayquipag liyinqui Levítico 23.36.

chasquicamätsun. 38 Tayta Diosnintsipa palabrancho nishgannogpis pucyupita chuya yacuta upur cushicushgannogmi chasquicamagcunapis pasaypa cushicongapag."

39 Tsaynog nishpanmi Jesús tantyatsergan runacunapa shonguncho Santu Espíritu cananpag cashganta. Tsay witsanga Santu Espíritu manami chämorganragtsu. Gloriaman Jesús cuticuptinragmi payta chasquicogcunaman Santu Espíritu shamorgan.

Jesucristo parlashganpita runacuna rimanacushgan

40 Jesús tsaynog nishganta mayaycurmi tsaycho cag waquin runacuna nipäcorgan: "Moisés nishgannog shamunanpag cag profëta‡ imachari payga caycan."

41 Waquin runacuna nipäcorgan: "Paytami Tayta Dios cachamushga salvamänantsipag."

Y waquinnami nipäcorgan: "Galilea runa caycarga ¿imanogpatag payga Tayta Dios cachamushgan Cristo canman? 42 Tayta Diosnintsipa palabranchöga niycan mandag rey David castapita Cristo yurinanpag cashgantami. Tsaynogpis niycan Belenchörag yurinanpag cashgantami. Belencho mana yurishga carga manami payga salvamagnintsi Cristo canmantsu."✡

43 Tsaynog nirmi waquincunaga Jesuspa contran parlargan y waquinnami favornin sharcorgan. 44 Chasquicuyta mana munarmi waquincuna prësu tsariyta munapäcorgan. Tsaynog munarpis manami mayganpis tsarergantsu.

Jesús Cristo cashganta autoridäcuna mana criyishgan

45 Tsaypitami templo täpag wardiacuna cuticärergan mandag cüracuna y fariseo runacuna cashgan cagman. Cutiycuptinmi tapupäcorgan caynog nir: "¿Imanirtag Jesusta prësu mana apamushcanquitsu?"

46 Tsaynog tapuptinmi wardiacuna caynog nipäcorgan: "¡Pay parlashgantanöga manami imaypis mayapäcushcätsu!"

47 Tsaynog niptinmi fariseo runacuna nipäcorgan: "¿Gamcunatapis criyitsishushcanquicu Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta? 48 Tsay runataga manami maygan autoridäcunapis ni fariseo runacunapis criyipäcuntsu Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. 49 Mana yachag runacunalami paytaga criyipäcun. ¡Tsay runacunaga manami musyantsu maycho sengan cashgantapis!"

50-51 Tsaynog nipäcuptinmi Nicodemo caynog nergan: "Leynintsicuna nishgannogpis puntata quiquin parlashgantarag mayashun imanog cashgantapis ninantsipäga."

‡ **7:40** Tsay profëtapita masta musyanayquipag liyinqui Deuteronomio 18.15,18.
✡ **7:42** Miqueas 5.2

(Nicodemoga cargan fariseo runami. Paymi naupata Jesús cagman aywargan paywan parlananpag.)

52 Tsauraga paycuna caynog nipäcorgan: "¿Gampis paypa marca mayincu caycanqui favornin sharcunayquipag? ¡Tayta Diosnintsipa palabranchöpis manami imaypis nimantsitsu Galileapita profëta cananpag cashganta!"

53 [Tsaypitanami wayincunapana lapan cuticärergan.

8

Runan jarucog warmita Jesucristo perdonashgan

1 Tsaypitanami Jesús aywargan Olivos lömaman. 2 Tsaypita wara tuta templo patiuman cutiptinmi runacuna pay cashgan cagman juntacargan. Tsaychömi Jesús paycunata yachatsergan.

3 Tsaymanmi Moisés escribishgan leycunata yachatsegcuna y fariseo runacuna apapäcorgan jutsa rurag warmita. Tsay warmita taripäcorgan runanta jarucuycagta. Tsaynog tariycurmi tsaycho caycag runacunapa naupanman tsay warmita ichiycatsir Jesusta caynog tapupäcorgan: 4 "Cay warmita taripäcushcä runanta jarucur juc runawan punuycagtami, tayta. 5 Moisés escribishganchöga nimantsi caynog warmicunataga sagmaycälar wanutsinantsipagmi. Gamga ¿imaninquitag, tayta?"

6 Tsaynog tapupäcorgan Jesusta lutanta rimatsiyta munapäcushpanmi.* Tsaynog tapuptinmi Jesús dëdunwan escribergan pampacho. 7 Yaparir yaparir tapupäcuptinnami ichircur Jesús caynog nergan: "Maygayquipis jutsaynag carga mä tsay warmita sagmapäcuy." 8 Tsaynog nircurmi pampacho yapay escribergan.

9 Tsauraga tsaynog nishganta mayaycärishpanmi auquincunapita galaycur lapanpis juc juclayla yargurir yargurir aywacärergan. Lapan aywacäriptinnami tsay warmilana Jesuspa naupancho quëdargan. 10 Tsauraga tsay warmita Jesús caynog nergan: "¿Maytag sagmashunayquipag pushamushogniquicuna? ¿Manacu ni juclaylapis sagmashushcanqui?"

11 Tsaynog niptin tsay warmi nergan: "Manami mayganpis sagmamashgatsu, tayta."

---

* **8:6** Roma runacuna, Israel runacunapa mandagnin car, manami munargantsu Israel runacuna pitapis wanutsinanta. Tsaymi: "Moisés escribishgancho nishgannog sagmashun" Jesús niptenga: "¿Imanirtag Roma autoridäcuna michämashgantsita ruranantsipag niycämantsi?" nipäcunman cargan. "Ama sagmashuntsu" niptinpis: "¿Imanirtag mana cäsunquitsu Moisés escribishganta?" nipäcunman cargan.

Tsauraga Jesús nergan: "Nogapis manami munätsu sagmashga canayquita. Cananga wayiquipana aywacuy. Itsanga amana jutsata ruraynatsu."]

Runacunapag atsquinog Jesucristo cashgan

12 Tsaypitanami runacunata Jesús caynog nergan: "Cay patsacho runacunapäga atsquinogmi caycä. Tsaymi nogata chasquicamag cäga manami Satanaspa munaynichönatsu canga, sinöga Tayta Diospa maquincho car atsquichönog cushishga cawangapag."

13 Tsaynog niptinmi fariseo runacuna nipäcorgan: "Tsaynog cashgayquita quiquilayqui niycaptiquega ¿imanogpatag nogacuna criyipäcöman?"

14 Tsaynog nipäcuptinmi Jesús nergan: "Quiquilä niptëpis noga nishgäcunaga rasun cagmi caycan. Taytäpa naupanpita shamushgäta y tsayman cuticunäpag cashgantapis musyämi. Gamcunaga manami musyapäcunquitsu maypita shamushgäta y mayman cuticunäpag cashgantapis. 15 Tsaymi yarpaynilayquipita juzgaycämanqui. Nogaga manami gamcunanogtsu pitapis juzgä. 16 Cachamagnë Taytä nogawan imaypis captinmi pitapis juzgarga rasun caglata juzgä.

17 "Moisés escribishganchöpis caynogmi niycan:

'Ishcay testïgucuna tsay yarpayla niptinragmi criyipäcunquiman imapis rasun cag cashganta.'✡

18 Tsay nishgannoglami ishcay testïgucuna caycan Tayta Dios cachamashgan Cristo cashgäta ninanpag. Cachamagnë Taytämi juc testïgo, y jucag testïgöga quiquëmi caycä."

19 Tsaynog niptinmi tapupäcorgan: "Nishgayqui rasunpa cashganta tapupäcunäpag ¿maychötag taytayqui caycan?"

Tsauraga Jesús nergan: "Gamcunaga manami musyapäcunquitsu Taytä pï cashgantapis ni noga pï cashgätapis. Noga pï cashgäta musyarga Taytä pï cashgantapis musyanquimanmi."

20 Templucho Jesús tsaynog nergan ofrendata shuntacuna churarashgan cagchömi. Runacunapa naupancho yachatsiptinpis manami pipis payta prësu tsarergantsu, prësu tsarinanpag cag höra manarag chayaptin.

Jesucristo pï cashgantapis runacuna mana tantyashgan

21 Tsauraga Jesús nergan: "Jutsata rurashgayquipita mana perdonashga carmi gamcunaga aywanäpag cashgan cagman imaypis mana chayanquipagtsu. Tsaymi aywacuptë ashimarpis mana taripäcamanquipagtsu."

22 Tsaynog niptinmi Israel runacunapa autoridänincuna nipäcorgan: "¿Imanirtag aywacunanpag cashganta

✡ **8:17** Deuteronomio 19.15

niycämantsi? ¿Wanutsicuytatsurag payga yarpaycan? Tsaychari pay cashgan cagman mana chayanantsipag cashgantaga niycämantsi."

23 Tsauraga Jesús nergan: "Nogaga gloriapitami shamushcä. Gamcunaga cay patsacho yureglami carcaycanqui. 24 Tsaymi pï cashgäta wilaptëpis mana criyipäcamanquitsu. Tsaynog mana criyipäcamashgayquipitami gloriaman imaypis mana chayanquipagtsu."

25 Tsaynog niptin caynog nipäcorgan: "Tsaynog parlanayquipäga ¿pitag gam canqui?"

Tsauraga Jesús nergan: "Pï cashgätapis maynami wilashcä. 26 Gamcunata tantyatsinäpag atscaragmi caycan. Tsaynog captinpis noga yachatsishgäcuna manami quiquëpa yarpayniläpitatsu caycan, sinöga cachamagnë Taytä tantyatsimashgalanmi. Pay nimashgancunaga lapanpis rasun caglami caycan."

27 Jesús tsaynog parlapaycaptinpis paycunaga manami tantyapäcorgantsu Tayta Diosnintsi paypa taytan cashganta. 28 Tsaynog mana tantyapäcuptinmi Jesús nergan: "NOGA pï cashgäta canan mana tantyarpis wanutsimashgayqui hörami tantyapäcunquipag pï cashgäta y Taytä nimashgannogla wilacushgätapis. 29 Cachamagnë Taytäga imaypis nogawanmi caycan. Pay munashgannogla ruraptëmi imaypis yanapaycäman."

30 Jesús tsaynog niptinmi atsca criyipäcorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta.

Jesucristuta mana chasquicogcuna diablupa munaynincho cashgan

31 Tsaypitanami payman criyeg Israel runacunapa autoridänincunata Jesús caynog nergan: "Yachatsishgänogla imaypis cawarga rasunpami discïpulöcuna canquipag. 32 Tsaynog cawarmi tantyapäcunquipag yachatsishgäcuna rasun cag cashganta. Tsaynog tantyacorga manami diablupa munayninchönatsu cawapäcunquipag."

33 Tsaynog niptinmi caynog nipäcorgan: "Abrahampa castan caycaptëga ¿imanirtag tsaynog nipäcamanqui? Nogacunaga manami imaypis diablupa munayninchötsu cawapäcushcä, sinöga Tayta Diospa maquilanchömi."

34 Tsauraga Jesús nergan: "Shumag tantyacäriy. Jutsa ruraycho cawarga manami Tayta Diospa maquinchötsu cawaycanqui. Jutsata rurag cäga lapanpis diablupa munayninchömi carcaycan. 35 Diablupa munaynincho cawarga manami Diospa wamrantsu caycan, sinöga diablupami. Nogaga Diospa tsurin carmi munayniyog caycä diablupa munaynincho caycagcunata jorgunäpag. 36 Diablupa munaynincho

cashgayquipita noga jorguptëmi Tayta Diospa wamran rasunpa canquipag.

37 "Musyämi Abrahampa castan gamcuna cashgayquita. Abrahampa castan caycarpis manami nishgäcunata chasquicamanquitsu. Chasquicamänayquipa trucanga ¿imanirtag wanutsimayta munarcaycanqui? 38 Taytäpa naupancho caycar musyashgäcunatami gamcunata wilapaycä. Tsaynog wilapaptëpis gamcunaga taytayqui munashgalantami rurarcaycanqui."

39 Tsauraga paycuna nipäcorgan: "¡Abrahampa castan captë paymi nogacunapa taytäga!"

Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: "Abrahampa castan caycarpis manami pay cawashgannogtsu cawarcaycanqui. 40 Abrahamga manami imaypis yarpargantsu Tayta Diospa wilacogninta wanutsiyta. Gamcunaga wanutsimayta munarcaycanqui Tayta Dios nimashgancunata wilacuptëmi. 41 Mana chasquicamaptiquimi musyacaycan gamcunapa taytayqui diablo cashganta. Tsaymi pay rurashgannogla imaypis rurarcaycanqui."

Tsaynog niptin paycuna nipäcorgan: "Nogacunapa Taytäga Tayta Diosmi. Manami diablupa tsurintsu capäcö."

42 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Tayta Dios rasunpa taytayqui captenga nogata cuyamanquimanmi. Paymi gloriapita cachamashga cay patsaman shamunäpag. Manami quiquëpa munayniläpitatsu noga shamushcä. 43 ¿Imanirtag gamcuna mana tantyamanquitsu nishgäcunata? Chasquicamayta mana munarmi yaparir yaparir niptëpis gamcunaga mana tantyacunquitsu.

44 "Gamcunapa taytayquega diablumi caycan. Tsaymi pay munashgalanta imatapis rurarcaycanqui. Unaypitapatsa runa wanutseg pay cashgannogmi gamcunapis nogata wanutsimayta munarcaycanqui. Tsaynogpis lula carmi diabloga imaypis rasun cagtaga mana rimantsu. 45 Nogaga rasun caglatami Tayta Diosnintsipa wilacuyninta gamcunata yachatsë. Tayta Diosnintsipa wilacuyninta chasquicuyta mana munarmi nogatapis mana chasquicamanquitsu.

46 "Jutsata imaypis mana rurashga captëmi maygayquipis mana careamanquimantsu noga jutsayog cashgäta. Rasun cagta wilacuycaptëga ¿imanirtag mana chasquicamanquitsu? 47 Tayta Dios taytayqui captenga wilacuyninta käsucärinquimanmi. Wilacuyninta mana käsucäriptiquimi musyä Diospa wamran mana cashgayquita."

Abraham manarag yuriptinpis Jesucristo mayna caycashgan

48 Tsaynog niptinmi tsay autoridäcuna caynog nipäcorgan:
"¡Gamga Samaria runacunanogmi lutanta rimaycanqui! ¡Gam-
taga demoniumi mepareci löcutaycätsishunqui!"

49 Tsauraga Jesús nergan: "Nogaga manami löcutsu
caycä, sinöga Taytä munashgalantami parlaycä. Tsaynog
parlaptëpis gamcunaga mana tantyashpayquimi
chiquiycämanqui. 50 Runacuna chasquicamaptinpis o mana
chasquicamaptinpis nogaga Taytä munashgannoglami
wilacuycä. Mana chasquicamag cagtaga Taytämi juzganga.
51 Nishgäcunata chasquicogcunami itsanga gloriaman chayar
imaypis mana wanongapagtsu."

52 Tsauraga autoridäcuna caynog nipäcorgan: "Cananmi it-
sanga rasunpa musyapäcö demonio löcutaycätsishushgayquita.
Abraham y Tayta Diosnintsipa profëtancunapis lapanmi
wanupäcushga. Tsaynog caycaptinpis gamga niycanqui:
'Nishgäcunata chasquicogcunaga manami wanongapagtsu.'
53 Tsaynog nerga ¿mana wanunayquipag cashgantacu
yarpaycanqui? Mana wanunayquipäga manami
Abrahampita más munayniyogtsu caycanqui. Paypis y Tayta
Diosnintsipa profëtancunapis wanushga caycaptenga ¿pï
cashgayquitatag gamga yarpanqui?"

54 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Tsaynog nishgäpitaga
ama yarpapäcuytsu alabacuycashgäta. Taytä cachamashga
captinmi rasun caglata niycä. Gamcunaga Taytäta
'Diosnëmi' niycarga ¿imanirtag mana criyimanquitsu
nishgäcunata? 55 Taytä imanog cashgantapis gamcuna
manami musyapäcunquitsu. Nogami itsanga lapanta musyä
imanog cashgantapis. Tsaymi Taytä nimashgancunalata
parlaycä. Gamcuna munashgayquinog yachatserga
manami rasun cagtatsu parläman, sinöga gamcunanoglami
lulacuycäman. 56 'Abrahampa castanmi nogacuna caycä'
niptiquipis Abrahamga manami gamcunanogtsu cargan.
Payga cushicorganmi cay patsaman shamunäpag cashganta
musyashpan."

57 Tsauraga autoridäcuna Jesusta nipäcorgan: "Manaragpis
pitsga chunca (50) watayog caycarga ¿imanogpatag Abrahamta
reguinquiman cargan?"

58 Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: "Tantyacäriy.
Abraham manaragpis yuriptin nogaga maynami
caycargäna."

59 Jesús tsaynog niptinmi rumita aptacärergan sagmaypa
wanutsipäcunanpag. Tsauraga sagmayta munapäcuptinmi
runacunapa chaupinpa pasarir templo patiupita Jesús aywa-
corgan.

9

Gapra runata Jesucristo aliyätsishgan

1 Jerusalencho puriycarmi Jesuspa discïpuluncuna ricargan yurishganpita-patsa gapra runata. 2 Tsaymi Jesusta tapupäcorgan caynog nir: "Tayta, ¿imanirtag cay runa gapra yurishga? ¿Mamanpa y taytanpa jutsanpitacu o quiquinpa jutsanpitacu?"

3 Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: "Manami quiquinpa ni mamanpa ni taytanpa jutsanpitatsu gapra yurishga, sinöga aliyätsiptë Tayta Dios munayniyog cashganta runacuna tantyacunanpagmi. 4 Tsaymi cay patsacho cashgäyag cachamagnë Tayta Dios munashgannog runacunata aliyaycätsë. 5 Cay patsacho cashgäyäga runacunapag atsquinogmi caycä."

6 Tsaynog nishpanmi pampaman Jesús togaycur mituta rurargan. Nircurna tsay mituwan gaprapa nawinta lushipargan. 7 Lushiparcurmi caynog nergan: "Siloé nishgan pözuman ayway tsaycho maylacamunayquipag."

(Siloé ninanga "Cachamushga" ninanmi.)

Tsauraga Jesús nishgannog maylacaramurnami ricaycarna cutergan. 8 Tsaymi vecïnuncuna y payta reguegcuna caynog nipäcorgan: "¿Manacu cay runaga limushnata manacog gapra runa caycan?"

9 Waquincuna nipäcorgan: "Au, paymi."

Waquincunanami nipäcorgan: "Manami paytsu. Itsanga pay-niragmi."

Tsaynog niptinmi quiquin caynog nergan: "Au, nogami yurishgäpita-patsa gapra cargä."

10 Tsauraga payta tapupäcorgan: "¿Imanogpatag nawiqui aliyashga?"

11 Tsaynog tapuptinmi caynog nergan: "Jesusmi togaynnwan mituta rurarcur nawëta lushipämashga. Nircurnami cachamashga Siloé nishgan pözuman nawëta maylacunäpag. Tsaycho maylacushgäpitami cananga nawë ricaycanna."

12 Tsauraga payta yapay tapupäcorgan: "¿Maychötag caycan tsay aliyätsishogniqui runaga?"

Tsaynog tapuptin nergan: "Manami musyätsu maycho caycashgantapis."

Aliyashga runata fariseo runacuna tapupäcushgan

13 Tsaypitana tsay gapra cashganpita aliyashga runata pushapäcorgan fariseo runacunaman. 14-15 Sábado jamay junag aliyashga captinmi fariseo runacuna payta tapupäcorgan imanogpa aliyashgantapis. Tapuptinmi caynog nergan: "Juc runami nawëta mituwan lushipämargan. Tsay

lushipämashgan mituta maylacuptënami nawë ricaycanna, tayta."
16 Tsaymi waquin fariseo runacuna caynog nipäcorgan:
"Tsay aliyätsishogniqui runaga manami Tayta Dios
cachamushgantsu canman. Tayta Dios cachamushgan runa
carga sábado jamay junagchöga manami aliyätsinmantsu
pitapis."
Tsaycho caycag waquin runacunanami caynog nipäcorgan:
"Tayta Dios mana cachamushga captenga ¿imanogpatag
aliyätsinman cargan tsay runata?"
17 Tsauraga yapay tapupäcorgan gapra cashganpita
aliyashga runata: "Gamga ¿pï cashgantatag yarpanqui tsay
aliyätsishogniqui runapäga?"
Tsaynog tapupäcuptinmi caynog nergan: "Nogaga yarpä
Tayta Diosnintsipa profëtan cashgantami."
18 Tsaynog niptinpis Israel runacunapa autoridänincunaga
manami criyipäcorgantsu rasunpa gapra cashganta. Tsaymi
mamanta y taytanta gayaycatsimur tapupäcorgan caynog
nir: 19 "¿Cay runa tsuriquicu? ¿Rasunpacu gapra yurergan?
¿Imanogpatag aliyashga?"
20 Tsauraga maman y taytan caynog nipäcorgan: "Au, payga
tsurëmi. Rasunpami yurishganpita-patsa gapra cashga.
21 Itsanga manami musyapäcötsu imanogpa aliyashgantapis
ni pï aliyätsishgantapis. Payga caycan auquis runanami.
Quiquinta tapupäcuy."
22 Maman y taytan tsaynog nipäcorgan autoridäcunata
mantsacushpanmi. Autoridäcunaga wilanacushganami cay-
cargan mayganpis: "Jesusga Tayta Dios cachamushgan
Cristumi" neg cagtaga sinagogapita gargunanpag.* 23 Tsayta
mantsacurmi maman y taytan caynog nipäcorgan: "Payga
auquis runanami. Quiquinta tapupäcuy."
24 Tsauraga gapra cashganpita aliyashga runata auto-
ridäcuna yapay gayatsimorgan caynog nir tapupäcunanpag:
"Tayta Dios ricaycäshunquimi. Rasun cagta wilapäcamay.
Musyapäcömi tsay aliyätsishogniqui runataga Tayta Dios mana
cachamushganta."
25 Tsauraga tsay runa caynog nergan: "Nogaga
manami musyätsu Tayta Dios cachamushganta o mana
cachamushgantapis. Itsanga musyä gapra cashgäpita
aliyätsimashgantami."
26 Tsaynog niptin yapay tapupäcorgan: "¿Imatatag rurashga
aliyätsishunayquipag?"

* **9:22** Sinagogapita autoridäcuna pitapis gargapäcog imaypis manana cutinan-
pagmi. Tsaymi manana cutegnatsu Tayta Diosta adorananpag ni runacuna
sesionta ruraptin parlananpagpis.

27 Niptinmi caynog nergan: “Maynami gamcunata
wilashcä. Wilaptëpis gamcunaga manami criyimanquitsu.
¿Imanirtag yaparir yaparir tsaynog tapupäcamanqui?
¿Gamcunapis payta gatiraytacu munarcaycanqui?”
28 Tsaynog niptinmi rabiacushpan nipäcorgan: “Gam-
chari paypa discïpulonga caycanqui. Nogacunaga Moisés
yachatsishgancunatami cäsucärë. 29 Musyapäcömi Moisesta
Tayta Dios mandamientuncunata entregashganta. Tsay
aliyätsishogniqui runataga, jutsasapa captin, Tayta Dios man-
ami imatapis musyatsishgatsu.”
30 Tsaynog niptinmi gapra cashganpita aliyashga runa
caynog nergan: “¿Imanogtag tsayga? Tsay runa nawëta
aliyaycätsimaptenga ¿imanirtag mana tantyapäcunquitsu Tayta
Dios cachamushganta? 31 Milagruta rurananpäga Tayta
Dios manami imaypis jutsasapacunata yanapantsu, sinöga
payta adorar munashgannog cawagcunalatami. 32 Manami
imaypis mayashcantsitsu yurishganpita-patsa gapra runata
pipis aliyätsishganta. 33 Tayta Dios mana yanapaptenga tsay
runa manami imanogpapis aliyätsimanmantsu cargan.”
34 Tsaynog niptinmi autoridäcuna nipäcorgan: “¡Gamga jut-
sasapa carmi gapra yurishcanqui! ¡Tsaynog caycarga manami
imatapis nogacunata yachatsimanquimantsu!”
Tsaynog nipäcushpanmi sinagogapita tsay runata
gargapäcorgan imaypis manana cutinanpag.

Jesucristuta chasquicogcuna salvashga cananpag cashgan

35 Tsay aliyätsishgan runata sinagogapita gargushgantami
Jesús musyargan. Tsaymi paywan tincurcur nergan: “¿Tayta
Dios cachamushgan runaman yäracunquicu?”
36 Niptin tsay runa caynog nergan: “Reguerga payman
yäracömanmi, tayta.”
37 Tsauraga Jesús nergan: “Tayta Dios cachamushgan
runawanga maynami tincushcanqui. Tsay runaga nogami
caycä.”
38 Tsaynog niptinmi Jesuspa naupanman gongurpacuycur
caynog nergan: “Gamman yäracömi, tayta.”
39 Tsaynog niptinmi Jesús nergan: “Nogaga cay patsaman
shamushcä mana tantyacogcunata tantyatsinäpag y yachag-
tucogcunata upatacätsinäpagmi.”
40 Tsaynog nishganta mayapäcushpanmi tsaycho caycag
waquin fariseo runacuna nipäcorgan: “¿Nogacunapis upata-
cashga cashgätacu yarpanqui?”
41 Tsaynog niptin Jesús nergan: “Gapra runa chasquica-
mashgannog gamcunapis chasquicamaptiquega Tayta Dios
jutsayquicunata perdonashunquimanmi. ‘Salvashganami

caycä' niycarpis nogata mana chasquicamaptiquega Tayta Dios manami perdonashunquipagtsu."

10

Uysha mitsicogman Jesucristo tincutsicushgan

1 Mastapis Jesús caynog nergan: "Uysha cunchaman
puncupa mana yaycog cägа suwami caycan. 2 Cuncha
puncupa yaycog cagmi itsanga uyshapa duëñun caycan.
3 Musyashgantsinogpis cuncha puncuta quichapaptin
uyshapa duëñonga jutinpa jutinpa gayan uyshancunata.*
Tsaynog gayashganta mayashpanmi cunchapita uyshancuna
yargapäcamun. 4 Lapan yargamurnami duëñunpa guepanta
aywapäcun, duëñunta reguishpan. 5 Jäpa captenga manami
gatirantsu. Gatiränanpa trucanga gueshpirmi aywacärin."
6 Tincutsiypa tsaynog Jesús yachatsiptinmi tsaycho cag
runacuna mana tantyapäcorgantsu tsaynog tincutsir imata
yachaycätsishgantapis. 7 Tsauraga Jesús caynog nergan:
"Nogaga caycä uysha cuncha puncunogmi. 8-9 Tsaymi
cuncha puncupa uyshacuna yaycushgannog nogata
chasquicamag runacuna gloriaman yaycapäcongapag.
Uyshacuna ali guewacho weray weray cashgannogmi nogata
chasquicamagcuna ali cawayta tarengapag. Manarag
shamuptë waquin runacuna lutanta yachatsishpan
puripäcorgan caynog nir: 'Nogatami Tayta Dios cachamashga
wilacuyninta wilacunäpag.' Tsaynog yachatsiptinpis
Tayta Diosman rasunpa yäracogcuna paycunata manami
chasquicärergantsu. 10 Suwaga shamun suwacunanpag,
wanutsinanpag y ushacätsinanpagmi. Nogami itsanga
shamushcä chasquicamag runacuna imayyagpis cushishgala
cawapäcunanpag.
11 "Tsaynogpis uyshanta ali mitseg runanogmi caycä.
Uyshancunata wanuy caway mitsegnin salvashgannogmi†
nogapis uyshäcunata salvanä-raycu wanushagpag. 12 Päguraycula mitsipacog cägа löbu shamuptin gueshpirmi aywacun.
Tsaynog aywacun duëñun mana cashpanmi. Tsauraga löbu
gaticachaptin uyshacuna gueshpir matsipa matsirmi maytsaypapis aywacärin. 13 Tsaynog mitsipacog cägа uyshacuna
elgaptinpis manami imapis gocuntsu.
14-15 "Nogaga rasunpa ali mitseg runanogmi caycä. Tsaymi
Taytäta reguishgänog y pay nogata reguimashgannog nogapis

---

* **10:3** Cay patsacho Jesús purinan witsanga runacunapa uyshan juc cunchalacho talucashgami punupäcog. Tsaychömi uysha täpag runa puncuta quichapaptin uyshapa duëñun uyshancunata jutinpa jutinpa gayag. † **10:11** Jesucristo cawashgan witsan uysha mitsegcuna uyshancunata washargan atogpita, löbupita, leonpita y ösupitapis.

uyshäcunata reguë y uyshäcunapis nogata reguiman. Tsaynogpis uyshäcuna-raycumi wanushagpag. 16 Manami caylachötsu uyshäcuna caycan, sinöga may-tsaychöpis caycanmi. Paycunapis nishgäcunata mayar cäsucärimangami. Tsaymi paycunatapis shuntamushag juc cunchalachöna cananpag. Tsaynogpis juclaylanami uysha mitsegnin cangapag.

17 "Taytäta cäsucur uyshäcuna-raycumi wanushag. Nircurnami cawarimushagpag. Tsaynog cäsucog captëmi Taytä cushicun. 18 Noga munayniyogmi caycä wanunäpag y cawarimunäpagpis. Tsaymi quiquë mana munaptëga pipis mana wanutsimanmantsu. Tsaynog captinpis Taytä nimashgannogmi wanushag y wanushgäpita cawarimushag."

19 Jesús tsaynog parlaptinmi Israel runacunapa waquin autoridänincuna yarpargan rasun cagta niycashganta y waquin cagna yarpargan quiquinpa yarpaynilanpita parlaycashganta. 20 Tsaymi waquin nipäcorgan: "Payta demonio löcutaycätsiptenga ¿imapagtag cäsucushun?"

21 Y waquin cagnami nipäcorgan: "Demonio löcutätsishga captenga manami tsaynog parlanmantsu. Tsaynogpis gapra runata manami aliyätsinmantsu cargan."

Runacuna Jesucristuta mana chasquicushgan

22-23 Diciembri quilla templupa aniversariuncho fiestata rurapäcuptinmi templucho Jesús puriycargan Salomón nishgan alarcho. 24 Tsaychömi Israel runacunapa autoridänincuna Jesusta tapupäcorgan: "¿Imayyagtag shuyäshayqui rasun cagta wilapäcamänayquipag? Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgayquita o mana cashgayquitapis jucla wilapäcamay."

25 Tsaynog nipäcuptinmi Jesús nergan: "Maynami gamcunata wilashcä. Wilaptëpis manami criyipäcamanquitsu. Taytäpa munayninwan milagrucunata ruraycaptëpis manami criyipäcamanquitsu. 26 Gamcunaga mana criyipäcamanquitsu uyshäcuna mana cashpayquimi.

27 "Uyshäcunami itsanga pï cashgätapis tantyashpan cäsucaman. Tsaynogpis reguëmi uyshäcuna maygan maygan cashganta. 28 Nogata chasquicamashganpitami Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawangapag. Maquëcho captinnaga manami pipis guechumanganatsu. 29 Maquëcho caycarga Taytäpa maquinchöpis caycanmi. Taytä lapanpagpis munayniyog captinmi diablupis ni demoniupis ni pipis paypa maquinpita guechongatsu. 30 Taytäwan nogaga juclaylami caycä."

31 Tsaynog niptinmi tsay autoridäcuna Jesusta sagmayta munapäcorgan. 32 Tsauraga Jesús nergan: "Gamcuna ricashcanquimi atsca milagrucunata Taytäpa munayninwan

rurashgäta. ¿Tsaynog alita rurashgäpitacu sagmayta munaycämanqui?"
33 Tsauraga tsay runacuna nipäcorgan: "Manami alita
rurashgayquipitatsu sagmayta munapäcö, sinöga runala cay-
car Dios-tucuycashgayquipitami."
34 Tsaynog nipäcuptin Jesús nergan: "Tayta Diosnintsipa
palabrancho caynogmi niycan: 'Gamcunaga dioscunami
carcaycanqui.'‡ 35-36 Musyapäcunquimi Tayta Diospa pal-
abrancho lapanpis rasun cagla cashganta. Tsaymi Diospa
wilacuyninta unay mayagcunapag: 'Gamcunaga dioscu-
nami carcaycanqui' niycaptenga ¿imanirtag: 'Diospa tsurinmi
caycä' niptë yarpapäcunqui lutanta niycashgäta? Quiquin
Tayta Diosnintsimi cay patsaman cachamashga.
37 "Milagruta rurashgäcuna Taytä munashgannog
mana captenga ama criyipäcamaytsu: 'Diospa tsurinmi
caycä' niptëpis. 38 Nishgäcunata mana criyirpis milagruta
rurashgäcunata ricaycarga tantyacäriy Taytäwan tsay
yarpayla cashgäta."
39 Tsaynog nishganpitami Jesusta yapay prësu tsaritsiyta
munargan. Tsaynog munaptinpis Jesús tsaypita aywacor-
gan. 40 Nircurnami Jordán mayu tsimpanman Jesús cutergan.
Tsaychömi naupata Juan Bautista bautizargan runacunata.
41 Jesús tsaycho cashganta musyarmi tsayman atsca runa-
cuna aywargan. Paycuna caynogmi nipäcorgan: "Ima mila-
grutapis Juan Bautista manami rurashgatsu. Tsaynog capt-
inpis Jesuspita lapan nishgancunaga rasun caglami caycan."
42 Tsaynog nirmi atsca runacuna criyipäcorgan Tayta Dios
cachamushgan Cristo cashganta.

11

Lázaro wanushgan

1 Betania marcachömi targan juc runa Lázaro jutiyog.
Paymi antsa gueshyaycargan. Paypa panincunami car-
gan María y Marta. 2 (Mariami Jesuspa chaquinman
perfümita winaparcur agtsanwan pitsapargan.)* 3 Lázaro
antsa gueshyaptinmi panincuna juc runata Jesusman cacha-
corgan: "Cuyanacushgayqui Läzarumi pasaypa antsa caycan,
tayta" nir wilananpag.
4 Tsaynog wilaptinmi Jesús caynog nergan: "Läzarutaga tsay
gueshya tsarishga manami wanushgalancho quëdananpagtsu,
sinöga noga cawaritsimuptë munayniyog cashgäta runacuna
tantyacunanpagmi."

‡ **10:34** Dios cashganta unay runacuna pipagpis nergan mandag cashgan-
pitami. Tsaypita masta musyanayquipag liyinqui Salmo 82.6. * **11:2** Tsaypita
musyanayquipag liyinqui San Juan 12.1-8.

5-7 Läzaruwan y panincunawan cuyanacurpis Jesús manami juclaga aywargantsu. Tsaypa trucanga pasaypa antsa cashganta wilaycaptinpis cashgan caglachömi ishcay junag goyargan. Tsaypitanami discïpuluncunata nergan: "Acu cutishun Judea provinciapa."

8 Tsauraga discïpuluncuna caynog nipäcorgan: "Ganyancunaragchag tsaycho cag runacuna sagmaypa wanutsiyta munapäcushushcanqui, tayta. ¿Tsaynog caycaptincu tsayman yapay cutiyta munaycanqui?"

9-10 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Ama mantsacäriytsu. Wanutsimänanpäga manami hörä chämunragtsu. Musyashgantsinogpis tsacaypa puregcunalami mantsacun. Junagpa puregcunaga manami mantsacuntsu. Tsaynoglami wanutsimänanpag hörä manarag chämuptin gamcunaga ama mantsacäriytsu."

11 Nircurnami Jesús discïpuluncunata nergan: "Cuyashgantsi Läzaroga punucashgalami caycan. Acu aywashun ricchatsinantsipag."

12 Tsaynog niptinmi discïpuluncuna caynog nergan: "Ali punuyta tariptinmi musyantsi aliyänanpag cashganta, tayta."

13 Lázaro punucashga cashganta nirpis wanushga cashgantami Jesús tumatsipaylapa nergan. Tsaymi discïpuluncunaga mana tantyar punucashga caycashgalanta yarpargan. 14 Tsaynog yarpaptinmi Jesús discïpuluncunata caynog nergan: "Läzaroga wanushgami caycan. 15 Wanushganpita cawaritsimuptëmi gamcuna más tantyapäcunquipag Tayta Dios cachamashganta. Tsaymi cushicö Lázaro cashgan cagcho mana cashgäpita. Pay cagman acu aywashun."

16 Tsauraga Milïshu nipäcushgan Tomasmi discípulu mayincunata caynog nergan: "Tsaynog captenga nogantsipis wanunantsipag aywashun."

Wanushcunata cawaritsimunanpag Jesucristo munayniyog cashgan

17 Betaniaman chayarnami Jesús musyargan chuscu junagna Lázaro pamparaycashganta. 18-19 Jerusalenpita Betaniaman pulan lëwanogla captinmi atsca runacuna aywapäcorgan Martata y Mariata yanagänanpag. 20 "Jesusmi aywaycämun" negta mayarmi Marta aywargan taripänanpag. Mariami itsanga wayicho quëdacorgan. 21 Jesuswan tincurmi Marta caynog nergan: "Caycho captiquega turë manami wanunmantsu cargan, tayta. 22 Imanog captinpis gammanmi imaypis yäracö. Noga musyämi imata manacuptiquipis Tayta Dios mayashushgayquita."

23 Tsaynog niptinmi Jesús nergan: "Turiqui cawarimongami."
24 Tsauraga Marta caynog nergan: "Au, musyämi juicio final junag wanushcuna cawarimuptin turëpis cawarimunanpag cashganta, tayta."
25-26 Niptinmi Jesús nergan: "Nogami cawaritsimö wanushcunata. Nogata chasquicamag cagtaga wanuptinpis cawaritsimushagmi gloriacho imayyagpis cawananpag. ¿Tsayta criyinquicu?"
27 Tsaynog niptinmi Marta nergan: "Au, tayta. Noga criyëmi. Gammi Tayta Diospa tsurin caycanqui. Tsaynogpis caycanqui Tayta Dios cachamushgan Cristumi."

Läzarupag Jesucristo wagashgan

28 Tsaynog nircushpanmi Marta cutergan nanan María cagman paypis Jesuswan tincog aywananpag. Chayaycushpanna gayaycur caynog wilargan: "Jesusmi chämushga. Paymi gayaycäshunqui."
29 Tsaynog niptin María jucla aywargan. 30 Jesús manaragmi marcaman chayarganragtsu, sinöga Martawan tincushgalanchöragmi caycargan. 31 Wayipita María jucla yargogta ricapäcushpanmi payta yanagag runacuna guepanta aywapäcorgan: "Turin pamparaycashganmanchari aywaycan wagananpag" nishpan.
32 Tsauraga Jesús cagman María chayaycurmi naupanman gongurpacuycur nergan: "Gam caycho captiquega manami turë wanunmantsu cargan, tayta."
33 Tsauraga Mariata y yanagagnin runacunatapis wagaycagta ricarmi Jesuspis fiyupa laquicorgan. 34 Tsaymi paycunata taporgan: "¿Mayninchötag pamparaycan?"
Tapuptinmi nipäcorgan: "Maynincho pamparaycashgantapis ricanayquipag aywashun, tayta."
35 Tsauraga pamparashgan cagman aywaycarmi Jesuspis laquicushpan Läzarupag wagargan. 36 Tsaymi waquin runacuna caynog nipäcorgan: "Ricay, pasaypachari cuyanacorgan Läzaruwan."
37 Waquincunami itsanga nipäcorgan: "Gapra runatapis aliyaycätserga ¿manatsurag Läzarutapis aliyätsinman cargan mana wanunanpag?"

Lázaro cawarimushgan

38 Pasaypa laquishgami Jesús chayargan Lázaro pamparashgan cagman. Tsay pamparashgan sepultüraga cargan gagacho uchcushgami. Puncunnami tsaparargan jatun rumiwan.
39 Tsayman chayaycurmi Jesús caynog nergan: "Tsaparaycag rumita wititsipäcuy."

Tsaynog niptinmi Läzarupa panin Marta nergan: "Chuscu junagnami pamparaycan, tayta. Cananyäga fiyupanachari asyaycan."

40 Tsaynog niptin Jesús nergan: "¿Manacu nishcä nogaman yäracamaptiquega turiquita cawaritsimunäpag cashganta?"

41-42 Tsauraga tsaparaycag rumita witircatsiptinnami jana patsata ricärir Jesús caynog nergan: "Manacushgäta imaypis mayamashgayquipitami gamta agradëcicamö, papá. Yanapamashgayquita ricarmi caycho carcaycag runacuna tantyapäcongapag gam cachamashgayquita."

43 Nircushpannami Jesús fuertipa caynog nergan: "¡Lázaro, yargamuy!"

44 Tsaynog niptinmi wanushga jitaraycashganpita cawarircamur Lázaro yargamorgan uman wancushga y maquin chaquin wancushga. Yargaramuptinnami Jesús nergan: "Purinanpag pascapäcuy."

Jesucristuta wanutsinanpag mandag cüracuna wilanacushgan

(Mateo 26.1-5; Marcos 14.1-2; Lucas 22.1-2)

45 Tsauraga Läzaruta cawaritsimushganta ricaycurmi Mariata yanagag runacuna atscag criyipäcorgan Jesusta Tayta Dios cachamushganta. 46 Waquin cagnami fariseo runacunaman aywaycur wilapargan Läzaruta cawaritsimuptin atsca runacuna payman criyiycashganta. 47 Tsayta mayaycurmi mandag cüracuna y fariseo runacuna Israel runacunapa autoridänincunata gayaycatsir caynog nipäcorgan: "Milagrucunata ruraptin aläpanami runacuna criyiycan Dios cachamushgan Cristo cashganta. ¿Imatatag rurashun tsay runata? 48 Payta prësu mana tsaritsiptintsega milagro rurashgancunata ricar lapan runacunami munapäconga nacionnintsipa mandagnin rey cananta. Tsayta mayaycurmi Romacho mandag emperador fiyupa rabiacushpan soldäduncunata cachamonga templuntsita juchutsinanpag y lapantsitapis wanutsimänantsipag."

49 Tsaynog nipäcuptin más mandag cüra Caifás caynog nergan: "¡Gamcunaga manami imatapis tantyapäcunquitsu! 50 Templuntsita mana juchutsinanpag y mana wanutsimänantsipag tsay runala wanutsun. Tsaynogpami lapantsipis salvacushunpag."

51-52 "Tsay runala wanutsun lapantsi salvacunantsipag" nir Caifás nergan Roma runacuna Israel runacunata wanutsinanta mana munarmi. Payga manami tantyargantsu jutsantsicunapita wanur Jesús salvamänantsipag cashganta. Mana tantyaptinpis tsaynog parlananpag Tayta Dios yarpätsergan más mandag cüra tsay wata captinmi. Caifás

nishgannoglami Jesús wanorgan Israel runacunata y mana Israel runacunatapis salvananpag. 53 Tsauraga tsay junagpitanami autoridäcuna wilanacärergan Jesusta wanutsinanpag.

54 Tsayta musyarmi Israel runacunapa autoridänincunapita pacaylapana Jesús purergan. Tsaymi Judea provinciapita Jesús discïpuluncunawan aywacorgan Efraín nishgan marcaman tsaycho goyänanpag. Tsay marcaga chunyag jirca cercalanchömi caycan. 55 Tsay junagcuna Pascua aniversario galaycunanpagna caycaptinmi marcancunapita atsca runacuna Jerusalenman aywapäcorgan Tayta Dios nishgannog tsay aniversariupag camaricog. 56 Templo patiuchönami runacuna caynog nergan: "Gamcunaga ¿imatatag yarpapäcunqui? ¿Aniversariupag Jesús shamongatsurag o manatsurag?"

57 Fariseo runacunawan mandag cüracuna maynami runacunata caynog nipäcorgan: "Jesusta maychöpis ricashpayquega jucla wilapäcamanqui prësu tsaritsipäcunäpag."

12

Jesucristupa chaquinman perfümita María winapashgan (Mateo 26.6-13; Marcos 14.3-9)

1 Pascua aniversariupag sogta junag pishiycaptinmi Jesús aywargan Betania marcaman. Tsaychömi wanushganpita cawaritsimushgan Lázaro targan. 2 Tsayman Jesús chayashganpita cushicurmi Läzarupa panincuna cënayta yanucärergan paywan micapäcunanpag. Waquin runacunawan mësaman Jesús jamacuptinmi Läzarupis jamacorgan paycunawan micunanpag. Tsaymanmi panin Marta paycunata garargan.

3 Tsaycho micurcaycaptinmi botëllawan María apamorgan nardu jachapita rurashga chanin cuestag perfümita. Nircurmi Jesuspa chaquinman winaparcur agtsanwan sëcapargan.* Tsay perfümimi wayi junta asyargan.† 4 Tsauraga Jesusta entregananpag cag discïpulun Judas Iscariote caynog nergan: 5 "¿Imanirtag cay perfümita perdiycätsin? Tsaypa trucanga ranticushwan cargan juc wata arupacur gänashgantsichönog. Nircur tsay guellaywanna wactsacunata yanapashwan cargan."

6 Judasmi shuntapäcushgan guellay tsararag cargan. Tsaynog nergan manami wactsacunata yanapayta munartsu, sinöga quiquinpag guellayta raquinan cashgami. 7 Tsauraga Jesús nergan: "Winapämashganpita

* **12:3** Tsay witsanmi runacuna pampaman weguycur micapäcog. Tsaynog micuptinmi Jesuspa chaquinta María agtsanwan sëcapargan. † **12:3** Waquin runacuna nipäcun: "Wayi junta mushcorgan."

ama jamurpaytsu. Tsay perfümitaga churarätsergan
manaragpis wanuptë winapämänanpagmi. 8 Wactsacunaga
yanapanayquipag imaypis caycangami. Nogaga mananami
gamcunawan cashagpagnatsu."

Läzarutapis wanutsiyta munapäcushgan

9 Betania marcacho Jesús caycashganta musyarmi atsca
runacuna tsayman aywapäcorgan. Manami Jesusta ricaglatsu
aywapäcorgan, sinöga Lázaro cawarimushganta ricananpag-
wanmi aywapäcorgan. 10-11 Läzaruta cawaritsimushgan-
pita Jesusman atsca runacuna criyiptinmi mandag cüracuna
Läzarutapis wanutsiyta munapäcorgan.

Jerusalenman Jesucristo yaycuptin runacuna alabashgan
(Mateo 21.1-11; Marcos 11.1-11; Lucas 19.28-40)

12-13 Wara tuta runacuna musyapäcorgan Jerusalenman
Jesús aywaycashganta. Tsaymi Pascua aniversariuman
aywag atsca runacuna, palmacunata muturcur, apapäcorgan
Jesusta chasquicärinanpag.‡ Jesús chayaptinna caynog
nipäcorgan: "¡Tayta Diosnintsi cachamushgan mandam-
agnintsi caychönami caycan! ¡Paymi mandamagnintsi rey
caycan!"✡

14 Tayta Diosnintsipa palabrancho escribiraycash-
gannoglami manta orgu bürrun muntashga Jerusalenman
Jesús chayargan. Tsay escribiraycashganga caynogmi
niycan:

15 "Jerusalén marcacho tag runacuna,
ricapäcuy humildi runanogla mandagniqui rey manta bürrun
muntashga aywaycämogta."✡

16 Jerusalenman bürrun muntashga Jesús chayaptinmi
discïpuluncuna mana tantyapäcorgantsu imanir tsaynog
ruraycashgantapis. Wanushganpita cawarircamuptinragmi
tantyapäcorgan Jesús rurashgancuna Tayta Diospa
palabrancho nishgannogla caycashganta.

17-18 Läzaruta cawaritsimushganta musyashpanmi atsca
runacuna cushishga Jesusta taripag shapäcamorgan. Pay
cawaritsimushganta ricag runacunapis Tayta Diosta
alabaraycar aywarcaycargan. Nänipa aywashpanmi
pï-maytapis tincushgan cagta wilapargan Läzaruta
cawaritsimushganta.

19 Jesusman atsca runacuna criyishganta ricarmi fariseo
runacuna caynog nipäcorgan: "Cananga ¿imatatag rurashun?
¡Lapan runacunami payman criyiycan!"

---

‡ **12:12-13** Tsay witsan costumbri cashgannog marcaman juc rey yaycuptin runacuna cushishga chasquicorga jacuncunata, punchuncunata y palmatapis caminuman mashtapag. ✡ **12:12-13** Salmo 118.25-26; Sofonías 3.15 ✡ **12:15** Zacarías 9.9

Mana Israel runacuna Jesucristuwan parlayta munashgan

20 Pascua aniversario captinmi may-tsay nacioncunapi-
tapis Jerusalenman aywapäcorgan mana Israel runacunapis.
21 Paycunapita waquin runacunami Felipita ruwacärergan:
"Jesusta reguiycatsiläway, tayta" nir. (Felipega cargan Galilea
provinciacho Betsaida marcapitami.)
22 Tsaynog manacäriptinmi Felipe aywaycur Andresta
wilargan. Nircurnami ishcan aywaycur Jesusta wilargan
mana Israel runacuna paywan tincuyta munarcaycashganta.
23 Wilaptinmi Jesús caynog nergan: "NOGA wanunäpag
cag höra chaycämunnami. 24 Shumag tantyacäriy.
Musyashgantsinogpis trïguta murur mana pampaptintsega
manami winamuntsu. Pampaptintsimi itsanga winamur
ali wayun. Tsaynoglami noga mana wanuptë pipis
mana salvacongatsu. Wanuptëmi itsanga atsca runacuna
salvacärengapag.
25 "Tayta Diosta cäsucunanpa trucan quiquin munash-
gannog cawacuyta munagcunaga manami pipis gloriaman
chayangatsu. Tayta Dios munashgannog cawag cagcu-
nami itsanga gloriaman chayar imayyagpis cawapäcongapag.
26 Pipis discïpulö cayta munarga noga cawashgänog cawat-
sun. Imanog nacarpis mana ajayaypa gatirämätsun. Tsaynog
gatirämagcunataga Taytä cushishgalami chasquengapag.

Wanunanpag cashganta Jesucristo wilacushgan

27 "Cananga fiyupa laquishgami caycä. Tsaynog laquishga
caycarpis manami Taytäta manacömantsu wanunäpag cash-
ganpita tsapämänanpag. Tsaynog wanunäpagmi cay patsaman
shamushcä."
28 Tsaynog nishpanmi Tayta Diosta manacorgan caynog
nir: "Munayniyog cashgayquita runacuna tantyacunanpag
gam munashgayquinog lapanpis cayculätsun, papá."
Tsaynog manacuptinmi jana patsapita Tayta Dios caynog
nimorgan: "Manacamashgayquita imaypis rurashgänoglami
cananpis rurashag."
29 Tsayta mayarmi tsaycho cag waquin runacuna: "¡Räyumi
cashga!" nipäcorgan. Waquincunanami: "¡Angilmi rima-
mushga!" nipäcorgan.
30 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Manami gamcuna nish-
gayquinogtsu caycan. Tayta Diosmi tsaynog parlamushga
nogaman yäracamänayquipag. 31 Runacunata Tayta Diosnintsi
juzgananpag cag höra chayaycämunnami. Tsaynogmi runa-
cunata munaynincho tsararag diablupis vincishga cananpag
höran chämongana. 32 Tsaymi crucificamashganpita cawarir-
camur Israel runacunata y mana Israel runacunatapis tanty-
atsishag nogaman yäracamänanpag."

33 Tsaynog nirmi Jesús tantyatsergan crucificaypa wanutsishga cananpag cashganta. 34 Tsaymi runacuna caynog nipäcorgan: "Tayta Diosnintsipa palabranchöga niycan salvamagnintsi Cristo imayyagpis cawananpag cashgantami. Tsauraga ¿imanirtag niycanqui wanunayquipag cashganta? Tsaynog captenga ¿rasunpacu Cristo caycanqui?"

35 Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: "Au, Tayta Dios cachamashgan Cristumi caycä. Tsaynog captinpis walca junaglanami gamcunawan cashagpag. Tsaymi gamcunawan caycashgäyag jutsayquicunata cacharir yachatsishgäcunata chasquicäriy. Chasquicorga wanutsimaptinpis Tayta Diospa naupanman chayanquipagmi. Jutsayquicunata mana cacharerga manami imanogpapis paypa naupanman chayanquipagtsu. 36 Tsaynog caycaptenga yachatsishgäcunata chasquicäriy. Tsaynogpami gamcunapis Tayta Diospa wamrancuna canquipag."

Tsaynog nircushpanmi Jesús aywacorgan. Tsaynog aywacuptinnami runacuna mana musyapäcorgantsu maypa aywacushgantapis.

Dios cachamushgan Cristo cashganta runacuna mana criyishgan

37 Atsca milagrucunata Jesús ruraycashganta ricarpis runacuna manami criyipäcorgantsu Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. 38 Tsaynog mana criyinanpag cashganpitami Tayta Diosnintsipa profëtan Isaías unay escribergan caynog nir:

"Tayta Dios, wilacuyniquita wilacuptëpis runacuna manami chasquicuntsu.
Milagrucunata ricarpis manami criyipäcuntsu."✡

39 Mastapis paycunapag Isaías caynogmi escribergan:

40 "Tayta Diosmi yarpayninta upatacätsergan wilacuyninta mana tantyapäcunanpag.
Tsaynogmi shonguntapis chucruyätsergan payman mana yäracärinanpag.
Tsaymi payta mana chasquicuntsu jutsancunapita perdonashga cananpag."✡

41 Isaías tsaynog escribergan runacuna Jesusta mana chasquicärinanpag cashganta musyarmi. Paytami Tayta Diosnintsi ricatsergan Jesucristo gloriacho munayniyog caycagta.§

42 Jesucristuta waquin Israel runacuna mana chasquicuptinpis waquin cag Israel runacunami itsanga criyipäcorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. Tsaynoglami

✡ **12:38** Isaías 53.1 ✡ **12:40** Isaías 6.10 § **12:41** Isaías gloriacho ricashgancunata musyanayquipag liyinqui Isaías 6-ta.

Israel autoridäcunapis waquenga criyipäcorgan Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta. Tsaynog criyipäcurpis sinagogapita fariseo autoridäcuna gargunanta mantsacushpanmi Jesusman yäracushganta mana wilacorgantsu. 43 Tayta Diospita ali ricashga cananpa trucanga paycunaga más munapäcorgan runacunalapita ali ricashga caytami.

Jesucristuta chasquicogcuna Tayta Diostapis chasquishgan

44 Tsaypitana fuertipa Jesús caynog nergan: "Nogata chasquicamag cäga cachamagnë Taytätapis chasquicuycanmi. 45 Tsaynogpis nogata reguimag cäga cachamagnë Taytätapis reguiycanmi. 46 Chasquicamagcuna Tayta Diosta reguir tsacäpacushganog mana cananpagmi cay patsaman shamushcä. Tsaymi runacunapag noga atsquinog caycä.

47-48 "Manami runacunata juzganäpagtsu cay patsaman shamushcä, sinöga jutsancunata perdonar salvanäpagmi. Tsaynog captinpis nishgäcunata mana cäsucamagcunaga manami perdonashgatsu canga, sinöga juicio final junag infiernuman gaycushgami cangapag.

49 "Manami quiquiläpa yarpayniläpitatsu wilacuycä, sinöga Taytä nimashgancunalatami wilacuycä. Paymi imata wilacunäpagpis tantyatsimashga. 50 Tsaynog wilacuptëmi runacuna chasquicur gloriaman chayangapag. Tsaymi Taytä nimashgannogla imaypis wilacuycä."

13

Discïpuluncunapa chaquinta Jesucristo maylapashgan

1-5 Jesusga musyarganmi paypa munayninman lapantapis Tayta Dios churamushganta. Tsaynogpis musyarganmi cay patsapita taytan cagman cuticunanpag caycashganta. Tsaymi Pascua aniversario galaycunanpagna caycaptin discïpuluncunawan cënananpag juntacargan. Tsaypäga Simonpa tsurin Judas Iscariotita Satanás maynami tantyatsishgana cargan autoridäcunaman Jesusta entregananpag. Discïpuluncunawan Jesús cënaycarmi mësapita sharcurcur janan cag röpanta jorgorgan. Nircurna discïpuluncunata cuyashganta tantyatsinanpag toällata tseglanman watacurcur paycunapa chaquincunata maylapargan. Maylaparcurnami toällawan chaquincunata sëcapargan.

6 Chaquinta maylapänanpag caycaptinmi Simón Pedro caynog nergan: "Tayta, chaquëta manami maylapämanquimantsu."

7 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Gam manami tantyanquitsu imanir maylapänäpag cashgantapis. Nircurragmi tantyanquipag."

8 Tsauraga Pedro nergan: "Imanog captinpis chaquëta manami maylapämanquimantsu, tayta."

Tsaynog niptinmi Jesús nergan: "Chaquiquita mana maylapaptëga manami discïpulö canquimantsu."

9 Niptinmi nergan: "Tsaynog captenga maquëtapis y umätapis maylapaycaläway, tayta."

10 Tsauraga Jesús nergan: "Tsayrag armacushcunapaga chaquilanmi maylaypag caycan. Tsayrag armacushcuna limpio cashgannogmi jutsa rurashgayquipita perdonashgana car limpiuna carcaycanqui. Jucniquimi itsanga jutsancunata mana cachariptin armacöninog caycan."

11 Tsaynog nergan juc discïpulun payta entregananpag cashganta musyarmi.

12 Discïpuluncunapa chaquinta maylapayta usharcurnami jorgushgan röpanta jaticurcur mësaman yapay jamacorgan. Nircurnami caynog nergan: "¿Tantyapäcunquicu imanir chaquiquicunata maylapashgätapis? 13-14 Yachatsicog caycar chaquiquicunata maylapaycaptëga gamcunapis ricacamashgayquinogla chaquiquicunata jucniqui jucniquipis maylapänacäriy. 15 Ashmaynogla tsaynog rurashcä ricacamar gamcunapis ashmaynogla canayquipagmi.* 16 Musyashgantsinogpis ashmayga manami patronninpita más munayniyogtsu caycan. Tsaynoglami cacha aywagpis cachagninpita más munayniyogtsu caycan. 17 Tsaynog captenga yätsishgänogla yanapanacorga cushishgami cawapäcunquipag.

Juc discïpulun contran sharcunanpag cashganta Jesucristo wilashgan

(Mateo 26.20-25; Marcos 14.17-21; Lucas 22.21-23)

18 "Manami lapayquipagtsu tsaynog niycä. Noga musyämi mayganiqui entregamänayquipag cashganta. Tayta Diospa palabranchöpis tsaynog cananpagmi caynog escribiraycan: 'Nogawan micog cagmi conträ sharcushga.'✡ Tsay escribiraycashganga cumplengami. 19 Tsay escribiraycashgannog manarag pasaptinmi gamcunata wilapaycä tsaynog cananpag cashganta. Tsaymi nishgänogla pasaptin musyapäcunquipag Tayta Dios cachamashgan Cristo cashgäta. 20 Cachashgäcunata chasquicogcunaga nogatami chasquicaycäman. Tsaymi nogata chasquicamag cäga Taytätapis chasquicuycan."

---

* **13:15** Tsay witsanga ashmaycunalami jucpa chaquinta maylapag. Mana ashmay cagcunaga manami pipa chaquintapis maylapagtsu. ✡ **13:18** Salmo 41.9

21 Tsaynog nircurmi Jesús pasaypa laquicushpan caynog
nergan: "Gamcunapitami jucniqui conträ*cunapa* maquinman
entregamanquipag."
22 Jesús tsaynog niptinmi discï*puluncuna* jucnin jucninpis
ricapä*nacorgan* mayganpag niycashgantapis mana musyash-
pan. 23 Tsaychö*mi* Jesuspa cuyay discï*pulun* paypa nau-
pancho weguraycargan. 24 Paytami Simón Pedro sëñata
gorgan mayganpag parlaycashgantapis Jesusta tapunanpag.
25 Tsaymi caynog taporgan: "¿*Maygantag* entregashogniqui
caycan, tayta?"
26 Tsaynog tapuptinmi payta Jesús nergan: "Tsayga caycan
tantata ushmarcatsir macyashgä cagmi."
Tsaynog nirmi tantata ushmarcatsir aptapargan Simonpa
tsurin Judas Iscariotita. 27 Tsay tantata chasquircuptinmi
payman Satanás yaycorgan. Nircurnami Jesús caynog ner-
gan: "Ruranayquipag cagtaga jucla ruray."
28 Tsaynog niptinpis manami discï*puluncuna* tantyargantsu
imanir tsaynog niycashgantapis. 29 Gastuncunapag
guellayta puritseg captinmi waquincuna yarpapä*corgan*
cënaypag rantipacamog Jesús cachaycashganta. Waquin
discï*puluncunami* yarpapä*corgan* wactsacunata yanapanan-
pag cachaycashganta.
30 Tantata chasquircurnami Judas jucla aywargan yarpash-
gannog rurananpag. Tsayga cargan patsa tsacaycaptinnami.

Cuyanacunanpag Jesucristo yachatsishgan

31-32 Judas yarguptinnami Jesús discï*puluncunata* caynog
nergan: "Hörä chaycä*munnami* NOGA wanunä*pag* y nircur
cawarimunä*pagpis*. Tsaynogpami runacuna tantyapä*conga*
noga pï cashgä*ta* y Tayta Dios munayniyog cashgantapis.
33 "Cuyay wamrä*nog* cagcuna, gamcunapita aywa-
cunä*pagnami* caycä. Autoridä*nintsicunata* nishgä*noglami*
gamcunatapis caynog niycä: Nogata ashimarpis manami
tarimanquipagtsu. Gamcunaga aywashgä cagman
manaragmi chayanquipagragtsu.
34 "Aywacuptëpis jucniqui jucniqui cuyanacä*rinqui*
noga gamcunata cuyashgä*nogla*. Tsay nishgä*ga* mushog
mandamientumi gamcunapag caycan. 35 Nishgä*nogla*
cuyanacä*riptiquimi* pï-*maypis* tantyapä*conga* discïpulö*cuna*
cashgayquita."

Pedro ñëgananpag cagta Jesucristo nishgan
(Mateo 26.31-35; Marcos 14.27-31; Lucas 22.31-34)

36 Tsauraga Simón Pedro taporgan: "¿*Maypatag* aywacun-
quipag, tayta?"

Tsaynog tapuptin Jesús caynog nergan: "Noga aywashgä cagmanga manaragmi aywanquipagragtsu. Nircurnami itsanga aywanquipag."

37 Tsaynami Pedro taporgan: "¿Imanirtag gamwan mana aywämantsu, tayta? Gam-raycu wanunäpagpis nogaga listumi caycä."

38 Tsauraga Jesús nergan: "¿Rasunpacu noga-raycu wanunayquipag listu caycanqui? Tsaynog nirpis gällu manarag cantaptinmi reguimashgayquitapis quimsa cuti ñëgamanquipag."

14

Tayta Diosman chayanantsipag Jesucristo näni cashgan

1 "Ama laquicäriytsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosman yäracäriy. Tsaynogla nogamanpis yäracamay. 2 Taytä cashgan cagchöga atscami wayicuna caycan tänayquipag. Tsaymanmi aywashag camarimunäpag. Tsay wayicuna mana captenga manami: 'Camaricog aywashag' nëmantsu. 3 Camarircamurnami cutimushag gamcunata pushanäpag. Tsaynogpami noga tashgä cagcho gamcunapis tanquipag. 4 Gamcuna musyanquimi mayman aywanäpag cashgantapis. Tsaynogpis musyanquimi maygan nänipa tsayman chayanayquipag cashgantapis."

5 Tsauraga Tomás caynog nergan: "Mayman aywanayquipag cashgantapis mana musyaycarga ¿imanogpatag musyapäcöman maygan nänipa aywanäpag cashgantapis, tayta?"

6 Tsauraga Jesús nergan: "Nogami nänega caycä. Tsaynogpis nogapa wilacuynëga rasun cagmi caycan. Nogami runacunapag ali cawayta apamushcä. Tsaymi nogata mana chasquicamarga Taytä cashgan cagman mana pipis chayangapagtsu. 7 Nogata reguimag cäga Taytätapis reguinmi. Tsaymi cananpitaga musyapäcunquina Taytä imanog cashgantapis."

8 Tsauraga Felipe nergan: "Nogaga manaragmi reguëragtsu. Tayta Diosta reguiycatsiläway nogapis reguinäpag."

9 Tsauraga Jesús nergan: "Naupapitana gamcunawan caycaptëga ¿manacu cananyag reguimanquirag? Reguimag cäga Tayta Diostapis reguinmi. Reguiycämarga ¿imanirtag manacamanqui Tayta Diosta reguitsinäpag? 10 ¿Manacu criyinqui Tayta Dios nogawan caycashganta y nogapis paywan caycashgäta? Tsaymi imatapis parlarga pay munashgannogla parlaycä. 11 Tayta Dioswan noga caycashgäta y paypis nogawan caycashganta niycaptëga criyipäcamay. Nishgäcunata

mana criyirpis milagro rurashgäcunata ricaycarga tantyacäriy rasun cagta niycashgäta.
12 "Wanushgäpita cawarircamur Taytä cagman cuticuptëmi chasquicamagcunaga noga rurashgänog milagruta ruranga-
pag. Tsaynog milagruta ruraptinmi más atsca runacuna tantyacur nogata chasquicamanga. 13 Nogapa jutëcho Taytäta manacuptiquega manacushgayquita rurashagmi. Tsaynog rurashag may-tsaychöpis Tayta Dios alabashga cananpagmi. 14 Nogapa jutëcho manacuptiquega imatapis rurashagmi.

Santu Espirituta cachamunanpag cashgan

15 "Nogata cuyamarga lapan nishgäcunata cäsucäriy. 16 Tayta Diostami manacushag Santu Espirituta gamcunaman cachamunanpag. Paynami imayyagpis gamcunawan caycanga yanapashunayquipag. 17 Tayta Diosta mana cäsucogcunaga Santu Espirituta manami chasquicärengatsu. Paycunaga manami tantyapäcuntsu Santu Espíritu cashgantapis. Gamcunami itsanga nogawan purir tantyanqui Santu Espíritu cashganta. Santu Espíritu shamurnami gamcunawan imayyagpis cangapag.

18-19 "Ama yarpapäcuytsu manana tincunantsipag cashgantaga, sinöga wanushgäpita cawarircamuptë yapaymi tincushunpag. Tayta Diosta mana cäsucogcunawanga manami tincushagnatsu. Noga wanurpis cawarimushgänoglami gamcunapis cawarimunquipag. 20 Tsay hörami tantyapäcunquipag Tayta Dioswan caycashgäta y gamcunawan caycashgätapis.

21 "Nishgäcunata cäsucog cäga rasunpami cuyaman. Paytaga Taytäpis y nogapis cuyashagmi. Tsaynogpis tantyatsishagmi imaypis paywan caycashgäta."

22 Tsaynog niptinmi Santiagupa tsurin cag Judas caynog taporgan: "Nogacunawan canayquipag caycaptenga ¿imanirtag waquin runacunawanpis mana canquipagtsu?"

23 Tsauraga Jesús nergan: "Pipis cuyamarga nishgäcunata cäsucunmi. Cuyamar cäsucamagcunatami Taytäwan noga cuyashag. Tsaymi cawarircamur paycunawan imayyagpis cashag. Tsaynoglami Taytäpis paycunawan cangapag. 24 Nogata mana cuyamag cäga manami nishgäcunata cäsucuntsu. Y noga nishgäcunaga manami quiquëpa yarpaynilläpitatsu caycan, sinöga cachamagnë Taytäpitami.

25 "Lapan caycunata niycä gamcunawan caycashgäyagmi. 26 Aywacuptënami Tayta Dios nogapa trucä gamcunaman Santu Espirituta cachamonga. Paymi lapan yachatsishgäcunata yarpätsishunquipag y tantyatsishunquipagpis.

27 "Gamcunapita aywacuptë ama laquicäriytsu ni mantsacäriytsu. Aywacurpis yanapaycäshayquimi ima pasashuptiquipis tranquïlo cawanayquipag. Noga

yanapashgänöga manami pipis yanapashunquipagtsu.
28 Gamcunata nishcänami aywacurpis cutimunäpag
cashganta. Lapanpagpis munayniyog Taytä cagman
aywacuptë ama laquicunquitsu. Rasunpa cuyamarga
laquicunayquipa trucanga cushicäriy. 29 Gamcunata
tsaynog wilapaycä manarag aywacurmi. Aywacuptënami
musyapäcunquipag nishgäcuna rasunpa cashganta.

30 "Satanás yarpätsishganta rurar prësu tsarimänanpag cag
runacuna shamonganami. Tsaymi gamcunawan parlanäpag
tiempo mana canganatsu. Satanasga imata ruramänanpagpis
manami munayniyogtsu caycan. 31 Tsaynog caycaptinpis
Taytäta cuyar käsucushgäta lapan runacuna musyananpagmi
pay nimashgannogla lapantapis cumplishag. Acu, caypita
aywacushunna."

15

Üva yöraman Jesucristo tincutsicushgan

1 Tsaypitanami Jesús caynog nergan: "Nogaga caycä üva
yöranogmi. Taytänami caycan üva uryagnog. 2 Nogaman
yäracamagcuna üvapa rämancunanogmi caycan. Tsaymi maygan
rämapis mana wayuptenga Taytä muturiycun. Wayog
cagtami itsanga Taytä shumag rämapan más wayunanpag.
3 Üvata rämapaptin limpio cashgannogmi gamcunapis
nishgäcunata chasquicur jutsayquicunapita limpiuna
carcaycanqui.

4 "Ima rämapis yörancho mana carga manami wayuntsu.
Tsaynoglami gamcunapis nogaman mana yäracamaptiquega
Tayta Diosnintsi mana yanapashunquipagtsu pay
munashgannog cawanayquipag. Tsaynog caycaptenga
nogaman yäracamashpayqui imaypis cawapäcuy. Tsaynog
yäracamaptiquega gamcunawanmi imaypis caycäshagpag.

5 "Noga caycä üva yöranogmi. Gamcunanami rämäcunanog
carcaycanqui. Tsaymi käsucamarga üva ali wayushgannog
gamcunapis alita rurar cawapäcunquipag. Mana käsucamarga
manami imanogpapis Tayta Dios munashgannog cawan-
quipagtsu. 6 Pipis mana käsucamag käga yöranpita mutushga
rämanogmi canga. Tsaynogpis tsay mutushga rämata shuntar-
cur rupatsishga cashgannogmi rupatsishga cangapag.

7 "Nogapa munaynëcho cawashpayqui yachatsishgäcunata
imaypis cumpliptiquega Tayta Diosnintsi imata manacush-
gayquitapis mayashunquipagmi. 8 Noga munashgänog
cawashpayquimi rasunpa discïpulöcuna carcaycanqui.
Tsaynog cawaptiquimi runacuna tantyacushpan Tayta
Diosta chasquicongapag.

9 “Taytä cuyamashgannogmi nogapis gamcunata cuyä.
Tsaynog cuyaycaptëga imaypis cäsucamar cawapäcuy.
10 Nishgäcunata cäsucamaptiquega imaypis cuyashayquimi.
Tsaynoglami nimashgancunata cäsucuptë nogatapis Taytä
cuyaman. 11 Gamcunata tsaynog niycä noga cushishga
cawashgänog gamcunapis cushishga cawapäcunayquipagmi.
12 “Nishgäcunata cäsucamashpayquega jucniqui jucniquipis
cuyanacäriy gamcunata noga cuyashgänog. 13 Cuyashgantsi
runataga ima pasaptinpis wanuy cawaymi yanapantsi.
14 Lapan nishgäcunata cäsucamaptiquega gamcunatapis wanuy
cawaymi yanapashayqui. 15 Ashmaytaga manami patronnin
wilapantsu imata yarpashgantapis. Gamcunata cuyarmi
Taytä nimashgancunata lapanta wilapashcä.
16 “Manami acramashgayquipitatsu cuyä, sinöga gamcu-
nata noga acrashgäpitami. Tsaymi gamcunata cachaycä
Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacuptiqui runacuna sal-
vacionta tarinanpag. Wilacuptiqui yanapashunayquipäga
nogapa jutëcho Taytäta manacärinqui. Manacuptiquega yana-
pashunquipagmi. 17 Tsaynog caycaptenga jucniqui juc-
niquipis cuyanacur cawapäcuy.

Jesucristuta y payman yäracogcunata runacuna chiquishgan

18 “Runacuna chiquishuptiquega ama laquicäriytsu. Nogata
chiquimashgannoglami gamcunatapis chiquishunquipag.
19 Paycunanog jutsata rurar cawaptiquimi itsanga
cuyashunquiman. Chiquishuptiquipis Tayta Dios
munashgannog cawanayquipagmi gamcunata acrashcä.
20 “ ‘Ashmayga manami patronninpita más munayniyo-
gtsu’ nishgänoglami cananpis gamcunata caynog në: Patronta
chiqueg cäga ashmaynincunatapis chiquinmi. Tsaynoglami
nogata chiquimag cäga gamcunatapis chiquishunquipag,
y nogata chasquicamag cäga gamcunatapis chasquishun-
quipagmi. 21 Runacuna chiquishunquipag discïpulöcuna
cashgayquipitami. Paycunaga cachamagnë Taytä nishganc-
unata manami cäsucärintsu.
22-24 “Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacur y pipis mana
rurashgan milagrucunata rurarmi runacunata tantyatsishcä
pay cachamashganta. Tsaynog tantyaycätsiptëpis runacu-
naga chiquimarmi jutsayog caycan. Mayganpis nogata
chiquimag cäga Taytätapis chiquiycanmi. 25 Tayta Dios-
nintsipa palabranchöpis caynogmi niycan: ‘Jutsaynag cay-
captëpis runacuna chiquimashgami.’✡ Tsay escribirash-
gannoglami lapanpis cumpliycan.
26 “Gamcunamanmi Taytä cagpita Santu Espirituta
cachamushag imaypis yanapashunayquipag. Tsaynogpis

✡ **15:25** Salmo 35.19; 69.4

paymi nogapita tantyatsishunqui. 27 Gamcunapis nogawan imaypis purishga caycarga nogapita runacunata tantyatsipäcuy.

16

1 "Tsay lapanta gamcunata niycä runacuna chiquishuptiquipis nogaman imaypis yäracamänayquipagmi. 2 Chiquishushpayquimi sinagogapitapis gargushunquipag. Tsaynogpis Tayta Dios munashganta ruraycashganta yarparmi wanutsishunquipag. 3 Tsaynog rurapäcushunquipag nogata ni Taytätapis mana chasquicamarmi. 4 Tsaynog pasashuptiqui yarpapäcuy nishgänogla lapanpis cumpliycashganta. Naupataga gamcunata manami wilargäragtsu tsaynog pasashunayquipag cashganta. Aywacunäpag carnami chiquishga canayquipag cashganta wilaycä.

Santu Espíritu shamunanpag cashgan

5-6 "Cananga Taytä cagman cuticunäpagnami caycä. Tsaynog captinpis: '¿Maypatag aywanqui?' nir tapumänayquipa trucanga ¿imanirtag laquishga carcaycanqui? 7 Ama laquicäriytsu. Aywacurpis Santu Espiritutami cachamushag gamcunawan cananpag. Mana aywacuptëga manami Santu Espíritu shamongatsu. 8 Pay shamurnami runacunata tantyatsenga jutsayog cashganta, Tayta Diosta mana cäsucog cashganta y jutsata rurashganpita juzgashga cananpag cashgantapis. 9 Jutsayog cashgantaga Santu Espíritu tantyatsenga nogata mana chasquicamaptinmi. 10 Tayta Diosta mana cäsucog cashgantaga Santu Espíritu tantyatsenga Taytä cagman cuticuptëmi.* 11 Runacunata Tayta Dios juzgananpag cashganta Santu Espíritu tantyatsenga Satanás vincishgana captinmi.

12 "Atscaragmi caycan gamcunata yachatsinäpag. Tsaynog captinpis manami lapantaga yachatsishayquiragtsu. Lapanta yachatsiptëga manami yarpanquipagtsu. 13 Santu Espíritu shamurnami mana yachatsishgä cagcunata tantyatsishunquipag. Tsaynoglami tantyatsishunquipag ima pasananpag cagcunatapis. 14 Santu Espíritu nogapita tsaynog tantyatsishunquipag noga alabashga canäta munarmi. 15 Taytäpa maquincho cagcunaga nogapa maquëchömi carcaycan. Tsaynog captinmi nishcä Santu Espíritu nogapita tantyatsishunayquipag cashganta.

Laquicushganpita discïpuluncuna cushicunanpag cashgan

* **16:10** Jesucristo cay patsacho car runacunata tantyatsergan paycuna Tayta Diosta mana cäsucushganta. Ciëluman cuticuptinnami Santu Espirituna runacunata tantyaycätsin mana cäsucushganta.

16 “Más rätutaga nogata manami ricapäcamanquipagnatsu.
Tsaypita warantincunaga yapaymi gamcuna ricaman-
quipag.”

17 Tsaynog niptin discïpuluncuna jucninpis jucninpis caynog
nipäcorgan: “Tsaynog nishpan ¿imatarag niycämantsi? ¿Imanir-
rag nimantsi: ‘Más rätutaga manami ricamanquipagnatsu’?
Y nircorga ¿imanirrag niycan: ‘Tsaypita warantincunaga
yapaymi ricamanquipag’? Tsaynogpis ¿imanirrag: ‘Taytä
cagman aywacushagmi’ niycämantsi? 18 ¿Imaypitarag payta
mana ricashuntsu? Manami tantyantsitsu imata parlaycash-
gantapis.”

19 Discïpuluncuna tsaynog yarpachacärishganta
musyarmi Jesús caynog nergan: “¿‘Más rätutaga manami
ricapäcamanquipagnatsu’ y ‘Tsaypita warantincunaga yapaymi
ricapäcamanquipag’ nishgäpitacu gamcuna yarpachacur-
caycanqui? 20 Aywacuptë waquincuna cushicuptinpis
gamcunaga laquicushpayqui wagapäcunquipagmi. Tsaynog
laquicurpis nircorga cushicärinquipagmi. 21 Musyantsimi
wachay nanay tsariptin warmicuna laquicärishganta.
Yuripacurirnami itsanga cushicur manana yarpannatsu
nanaywan nacashgantapis. 22 Tsaynoglami gamcuna
canan laquicurpis yapay tincuptintsi cushicärinquipag.
Tsay cushicushgayquitaga ima pasashuptiquipis manami
gonganquipagtsu. 23 Yapay tincuptintsega mananami
tapupäcamanquipagnatsu imanir tsaynog parlashgätapis.

“Shumag tantyacäriy. Nogapa jutëcho manacuptiquega
Taytä mayashunquipagmi. 24 Naupataga Taytäta man-
acurpis manami jutëchötsu manacärishcanqui. Cananpitaga
nogapa jutëcho Taytäta imatapis manacäriy. Manacuptiquega
manacushgayquita mayashunquipagmi. Manacushgayquita
mayaptinmi cushicärinquipag.

25 “Gamcunata cananyag imamanpis tincutsiypa
yachatsiptë manami shumag tantyapäcamashcanquitsu.
Nircurmi itsanga gamcunata yachatsishayqui imamanpis
mana tincutsiylapana. Tsaynog yachatsiptëmi itsanga lapan
nishgäcunatapis tantyapäcunquipag. 26 Yachatsishgäcunata
tantyacurnami nogapa jutëchöna Tayta Diosta man-
acärinquipag. Tsaymi mana shuyarangatsu nogarag gamcu-
napag manacunäta, sinöga gamcuna manacushgayquitapis
mayashunquipagmi. 27 Tayta Diosnintsega gamcunata
cuyashunquimi. Tsaynog cuyashunqui paypita shamushgäta
criyir cuyapäcamaptiquimi. 28 Taytäpa naupanpitami
cay patsaman noga shamushcä. Tsaynoglami Taytäpa
naupanman cuticushagpag.”

29 Tsauraga discïpuluncuna caynog nergan: "¡Cananmi itsanga nimashgayquicunata tantyapäcö! Mananami tumatsipaylapanatsu parlapaycämanqui. 30 Tsaynogpami musyapäcö gam lapanta musyashgayquita. Tantyatsimänayquipag mana manacuptëpis tantyatsipäcamanquimi. Tsaymi Tayta Diospa naupanpita shamushgayquita criyipäcö."

31 Tsauraga Jesús caynog nergan: "¿Rasunpacu criyircaycämanqui? 32 Cananga höra chämushganami japaläta cachariycamar wacpa caypa aywacärinayquipag. Tsaynog cacharimaptiquipis manami japalätsu caycäshag, sinöga Taytäwanmi cashagpag.

33 "Gamcunata tsaynog niycä runacuna chiquishuptiquipis mana ajayaypa imaypis yäracamänayquipagmi. Cay patsacho cashgayquiyäga nacapäcunquiragmi. Nogapis nacar gamcunaraycu wanurmi Satanasta vincishagpag. Tsaynog captenga cay patsacho nacarpis ama laquicäriytsu."

17

Tayta Diosta Jesucristo manacushgan

1 Tsaypitanami jana patsata ricärir Tayta Diosta Jesús manacorgan caynog nir: "Wanunäpag cag hörä chayaycämunnami, papá. Wanuptëpis cawariycatsiläway munayniyog cashgayquita runacuna tantyapäcunanpag. 2 Gammi lapan runapagpis munayniyog canäpag churamashcanqui. Tsaynogpis churamashcanqui acrashgayqui cagcunata perdonar salvanäpagmi. 3 Salvashgana car gloriaman chayarmi reguishushpayqui gam japalayqui Dios cashgayquita musyangapag, papá. Tsaynoglami naupayquicho caycagta ricamashpan cay patsaman cachamashgayquitapis musyangapag.

4 "Lapan shongöwanmi nimashgayquicunata cay patsacho cumplishcä. 5 Cay patsata manarag camar naupayquicho munayniyog cashgänog cananpis munayniyog canäpag pushacaläwayna, papá.

6 "Tsaynoglami discïpulöcunapagpis gamta manacamö, papá. Paycunataga acrashcanqui maquëcho cawapäcunanpagmi. Tsaymi paycunaga wilacuyniquita yachatsiptë chasquicärishga. 7-8 Tsaynog chasquicurmi cananga musyapäcunna lapan yachatsishgäcuna gam munashgayquinogla cashganta. Tsaynogpis yachatsishgäta chasquicurmi tantyapäcushga gam cachamashgayquita. 9 Discïpulöcunapag manacamur manami lapan runacunapagtsu manacamö, sinöga maquëman churamushgayqui cagcunalapagmi. 10 Nogapa maquëcho

carga gampa maquiquichöpis caycanmi, papá. Paycunaga tantyacärishgami gam cachamashgayquita.

11 "Nogaga gampa naupayquimanna shacamur manami
cay patsacho cashagpagnatsu. Paycunami itsanga cay pat-
sacho caycangarag. Tsaymi paycunapag gamta manacamö
imaypis yachatsishgänogla cawapäcunanpag. Tsaynogpami
nogantsi tsay yarpayla cashgantsinog paycunapis cuyanacur
tsay yarpayla cangapag. 12 Cay patsacho cashpä maquëman
churamushgayqui cagcunataga lapantami shumag ricashcä.
Tsaynog ricaptëmi mayganpis nogaman yäracamashganpita
mana witicushgatsu. Jucmi itsanga Satanás munashganta ru-
rar witicushga. Pay witicunanpäga palabrayquicho maynami
escribiraycashga.

13 "Gampa naupayquiman cutimunäpag captinmi
cushishga caycä, papá. Tsaymi discïpulöcunapag gamta
manacamö noga cushishga cashgänog paycunapis
cushishga cawapäcunanpag. 14 Gampa wilacuyniquita
paycunata maynami wilapashcä. Tsayta cäsucur manami
waquin runacunanognatsu cawarcaycan, sinöga noga
cawashgänognami cawarcaycan. Tsaynog cawaptinmi
runacuna paycunata chiquipäcun. 15 Runacuna chiquiptinpis
manami cay patsapita jucla pushacunayquipagtsu gamta
manacamö, sinöga cay patsacho cashganyag Satanaspita
tsapaycunayquipagmi. 16 Imanog captinpis naupayquicho
cawanäpag cashgannogmi paycunapis naupayquicho
cawananpag carcaycan.

17 "Wilacuyniquita wilapashgäta paycunata shumag
yarpaycatsilay, papá. Wilacuyniquita yarpashpanmi gam
munashgayquinog shumag cawapäcongapag. 18 Wilacunäpag
cachamashgayquinoglami paycunatapis noga cachaycä
ali wilacuyniquita wilacärinanpag. 19 Munashgayquinog
paycuna cawananpagmi nogapis wilacuyniqui nishgannogla
cawaycä.

20 "Manami paycunalapagtsu gamta manacamö,
sinöga paycuna wilacushganta chasquicogcunapagpis
manacamömi. 21 Nogantsi juc yarpayla cashgantsinog
paycunapis juc yarpayla cananpagmi gamta manacamö,
papá. Tsaynog cawashganta ricacurmi cachamashgayquita
tantyar waquin runacunapis chasquicamangapag.
22 Nogantsi cuyanacur cawashgantsinog paycunapis
cuyanacur cawapäcunanpagmi wilacuyniquita yachatsishcä.
23 Cuyanacur cawapäcunanpagmi paycunawan imaypis
caycäshag. Tsaynoglami gampis nogawan caycanqui.
Cuyanacur cawapäcushganta ricarmi cachamashgayquita
tantyashpan waquin runacunapis chasquicamangapag.

Tsaynogpis tantyapäconga nogata cuyamashgayquinog paycunatapis cuyashgayquita.

24 "Lapan acrashgayqui cagcuna gloriacho nogawan canantami munä. Gloriacho carnami ricapäcamanga pasaypa chip-chipyaycar munayniyog cashgäta. Tsaynogmi cargä cay patsata manarag camaptintsipis. Tsaynog munayniyog caycagta ricamänantami munä, papá.

25-26 "Gam imata munashgayquitapis runacuna manami tantyantsu. Nogami itsanga tantyä, gampa naupayquipita shamushga car. Chasquicamagcunapis munashgayquita tantyananpagmi paycunata yachatsishcä. Wanushgäpita cawarircamur mastapis munashgayquita yachatsishagragmi. Tsaynogpami cuyanacushgantsinog paycunapis cuyanacur cawangapag. Tsaycunatami gamta manacamö, papá."

18

Jesucristuta prësu tsaripäcushgan
(Mateo 26.47-56; Marcos 14.43-50; Lucas 22.47-53)

1 Tayta Diosta Jesús manacuyta usharcurmi discïpuluncunawan tsimpapäcorgan Cedrón nishgan ragrata. Tsimparirnami chayapäcorgan Olivos yöracuna cashgan chacraman.

2 Discïpuluncunawan Jesús cadala tsayman aywashga captinmi Jesusta entregag cag Judas Iscariote musyargan tsayman aywapäcushganta. 3 Tsaymi Jesuspa contran cag runacunata pushacurcur Judas tsayman aywargan Jesusta entregananpag. Tsay runacunaga cargan mandag cüracuna y fariseo runacuna cachashgan wardiacuna y atsca soldäducunami. Paycunami aywapäcorgan atsquincunawan y espädancunawanpis.

4 Prësu tsarinanpag shamushganta musyaycarpis Jesús aywargan tsay runacunawan tincunanpag. Tincurmi caynog taporgan: "¿Pitatag gamcuna ashircaycanqui?"

5 Tsauraga caynog nipäcorgan: "Nazaret marcapita cag Jesustami ashircaycä."

Tsaymi Jesús nergan: "Nogami caycä."

6 Jesús: "Nogami caycä" niptinmi lapan runacuna mantsarishpan ancalaypa tunicärergan. Judas Iscariotipis paycunawanmi caycargan. 7 Tsauraga Jesús yapay taporgan: "¿Pitatag ashircaycanqui?"

Niptinmi yapay nipäcorgan: "Nazaret marcapita cag Jesustami ashircaycä."

8 Tsauraga Jesús nergan: "Maynami nishcä noga
cashgäta. Nogata ashimarga nogalata prësu apapäcamay.
Discïpulöcunataga ama tsaripäcuytsu."
9 Tsaynog pasananpagmi discïpuluncunapag mayna caynog
nergan: "Discïpulöcunataga shumagmi ricashcä nogaman
yäracamashganpita mayganpis mana witicärinanpag."✡
10 Tsauraga Simón Pedro espädanta jorgurir juc runapa
derëcha cag rinrinta roguriycorgan. Tsay runa cargan más
mandag cürapa ashmayninmi. Paypa jutinmi cargan Malco.
11 Tsaynog ruraptinmi Pedruta Jesús nergan: "¡Espädayquita
cutitsiy churaräcunanman! Wanunäta Taytä munaptenga lis-
tumi caycä wanunäpagpis."

Más mandag cüraman Jesucristuta apapäcushgan
(Mateo 26.57-58; Marcos 14.53-54; Lucas 22.54)

12 Nircurnami Jesusta liyacurcur lapan soldäducuna
mandagninwan y wardiacunapis payta apapäcorgan.
13 Nircurnami chayatsipäcorgan Anaspa wayinman. Anasga
cargan Caifaspa suedrunmi. Caifasga cargan más mandag
cürami. 14 Autoridä mayincunata Caifasga maynami caynog
nergan: "Tsay runala wanutsun lapantsi salvacunantsipag."✡

Jesucristuta Pedro ñëgashgan
(Mateo 26.69-70; Marcos 14.66-68; Lucas 22.55-57)

15 Simón Pedruwan jucag discïpulunmi Jesusta gatirar-
gan caru guepalanta. Jucag discïpulunmi más mandag
cürawan reguinacushga car sawan rurinman yaycorgan Je-
suspa guepanta. 16 Pedroga quëdacuycorgan punculachömi.
Tsaymi puncucho cuidag warmita más mandag cürawan
reguinacog discïpuloga ruwacorgan Pedrutapis ruriman yay-
catsinanpag.
17 Tsaymi puncucho cuidag warmi Pedruta caynog tapor-
gan: "¿Manacu gampis tsay runapa discïpulun caycanqui?"
Tsauraga Pedro nergan: "Manami nogaga paypa
discïpuluntsu cä."
18 Tsauraga fiyupa gasaptinmi ninata ratarcatsir
mashacurcaycargan ashmaycuna y templo täpag
wardiacunapis. Tsaychömi Pedrupis paycunawan
mashacuycargan.

Más mandag cüra Jesucristuta tapushgan
(Mateo 26.59-66; Marcos 14.55-64; Lucas 22.66-71)

19 Tsaypitanami Jesusta Anás taporgan discïpuluncuna pï
cashganta y imata yachatsishgantapis. 20-21 Tsaymi Jesús
caynog nergan: "¿Imanirtag tsaynog tapumanqui? Nogaga

✡ **18:9** San Juan 6.38,39 ✡ **18:14** San Juan 11.49-52

manami imatapis pacaylapaga yachatsishcätsu. Sinagogacunacho y templuchöpis yachatsiptë lapan runacunami mayamashga. Yachatsishgäta mayamag runacunata tapumuy. Paycunami musyan imata yachatsishgätapis."

22 Tsaynog niptinmi juc wardia Jesusta lagyargan caynog nir: "¿Imanirtag más mandag cürata tsaynog ninqui?"

23 Tsaynog niptinmi Jesús nergan: "¿Imatatag mana alita parlashcä? Mana alita parlashga captëga mä tantyatsimay. Lutanta mana parlaycaptëga ¿imanirtag lagyamanqui?"

24 Nircurnami liyashgalata Jesusta Anás apatsergan más mandag cüra Caifás cagman.

Jesucristuta Pedro yapay ñëgashgan
(Mateo 26.71-75; Marcos 14.69-72; Lucas 22.58-62)

25 Tsayyagmi Simón Pedro mashacuycargan waquin runacuna mashacuycashgan cagcho. Tsaycho mashacuycaptinmi caynog nipäcorgan: "¿Gampis manacu tsay runapa discïpulun canqui?"

Tsauraga Pedro nergan: "Nogaga manami paypa discïpuluntsu cä."

26 Maylantanami más mandag cürapa ashmayninpis caynog nergan: "Gamta paywan caycagtami ricashcä olivos yöracuna cashgan chacracho."

(Tsaynog neg runapa castanpa rinrintami Pedro rogurergan.)

27 Tsauraga Pedro yapay caynog nergan: "Manami paypa discïpuluntsu cä." Tsaynog niycaptinmi gällu cantarcorgan.

Pilätuman Jesucristuta prësu apapäcushgan
(Mateo 27.1-2, 11-14; Marcos 15.1-5; Lucas 23.1-5)

28 Patsa manarag waraptinmi Caifaspa wayinpita Jesusta apapäcorgan Pilätupa despächunman. Payga Roma autoridämi cargan. Israel autoridäcunami itsanga tsayman mana yaycapäcorgantsu caynog nishpan: "Roma runapa wayinman yaycorga leynintsi nishgannog Pascua aniversario micuycunata manami micushunpagnatsu." 29 Tsaymi despächunpita yargurir Pilato taporgan caynog nir: "¿Ima jutsatatag cay runa rurashga cayman apamunayquipäga?"

30 Tsaynog tapuptinmi nipäcorgan: "Jutsayog captinmi cayman apapäcamushcä. Jutsan mana captenga manami apapäcamömantsu cargan."

31 Tsauraga Pilato caynog nergan: "Noga juzganäta munarga wilapäcamay ima jutsan cashgantapis. Sinöga, payta apacäriy leyniquicuna escribirashgannog quiquiquicuna juzgapäcunayquipag."

Tsaynog niptinmi Israel runacunapa autoridänincuna nipäcorgan: "Musyashgayquinogpis nogacunaga manami munayniyogtsu carcaycä pitapis wanutsinäpag."

32 Tsaynog nirmi Pilätuta manacärergan Jesusta cruzcho wanutsinanpag. Cruzcho wanutsiptinmi cumplergan Jesús crucificashga cananpag nishganta.✡

33 Despächunman Pilato yaycurirmi Jesusta gayaycur taporgan caynog nir: "¿Rasunpacu gamga canqui Israel runacunapa mandagnin rey?"

34 Tsauraga Jesús caynog nergan: "¿Musyayta munarcu tsaynog tapumanqui, o Israel autoridäcuna nishuptiquicu tsaynog tapumanqui?"

35 Tsaynog niptin Pilato nergan: "Nogaga manami Israel runatsu cä tsaycunata musyaycänäpäga. Marca mayiquicunawan mandag cüracunami prësu apamushushcanqui. ¿Imatatag rurashcanqui prësu apamushunayquipag?"

36 Tsauraga Jesús nergan: "Nogaga manami cay patsacho mandagtsu cä. Cay patsacho mandag captëga nogaman yäracamagcuna pelyanmanmi cargan autoridäcuna prësu mana tsarimänanpag."

37 Tsaynog niptin Pilato taporgan: "¿Tsaynog captenga rasunpacu Israel runacunapa mandagnin rey caycanqui?"

Tsauraga Jesús nergan: "Au, gam nishgayquinoglami mandag rey caycä. Mandag rey canäpagmi cay patsacho yurishcä. Tsaynogpis cay patsaman shamushcä Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacunäpagmi. Tayta Diosnintsipa wilacuyninta chasquicogcunaga nishgäcunata chasquicärinmi."

38 Tsaynog niptin Pilato nergan: "¿Cantsuragpis manatsuragpis Diospa wilacuynenga?"

Jesucristuta crucificananpag Pilato mandashgan (Mateo 27.15-31; Marcos 15.6-20; Lucas 23.13-25)

Jesusta tapurcushpan despächunpita Pilato yapay yargurir Israel runacunapa autoridänincunata caynog nergan: "Noga manami tarëtsu cay runapa ima jutsantapis. 39 Gamcunaga musyapäcunquimi Pascua aniversariucho juc prësuta cacharinäpag cashganta. ¿Munapäcunquicu Israel runacunapa mandagnin rey Jesusta cacharinäta?"

40 Tsaynog niptin nipäcorgan: "¡Barrabasta cachariyga! ¡Jesustaga ama cachariytsu!"

Barrabasga cargan Romacho mandag emperadorpa contranmi.

✡ **18:32** San Juan 12.32-33

19

1 Mana cacharinanpag nipäcuptinmi Pilato astatsergan Je-
susta. 2 Soldäducunami cashapita corönata rurarcur Jesuspa
umanman jatipargan. Tsaynogpis puca-chicnu cäpata aylu-
pargan. 3 Nircurnami Jesusta lagyashpan caynog nipäcorgan:
"¡Alabashga catsun Israel runacunapa mandagnin rey!"
4 Despächunpita Pilato yapay yargurcur caynog nergan:
"Yapaymi tsay runata jorgamushag jutsaynag cashganta
tantyapäcunayquipag."
5 Tsaynog nirmi Jesusta jorgamorgan cashapita rurashga
corönan jatishgata y puca-chicnu cäpan jatishgata. Tsauraga
Pilato nergan: "¡Ricapäcuy cay runata!"
6 Tsauraga Jesusta ricaycurmi Israel runacunapa
autoridänincunawan templo täpag wardiacunapis nipäcorgan:
"¡Crucificashga catsun! ¡Crucificashga catsun!"
Tsaynog nipäcuptinmi Pilato nergan: "Crucificashga
cananta munarga quiquiquicuna crucificay ima, ari.*
Nogaga manami ima jutsantapis paypata tarëtsu
wanutsishga cananpäga."
7 Tsaynog niptinmi tsay autoridäcuna nipäcorgan: "Cay
runaga: 'Diospa tsurinmi cä' nishganpita wanutsishga
catsun. Tsaynog negcuna wanutsishga cananpagmi
leynëcunacho niycan."
8 "Diospa tsurinmi cä" nishganta wilapäcuptinmi Pilato
fiyupa mantsarergan. 9 Tsauraga despächunman cutiycur
Jesusta yapay taporgan caynog nir: "¿Gam maypitatag cay-
canqui?"
Tsaynog tapuptin Jesús manami imatapis rimacorgantsu.
10 Tsauraga Pilato nergan: "Tapuycaptëga ¿manacu imatapis
contestamanqui? Crucificatsinäpag o cacharinäpagpis mu-
nayniyog cashgäta ¿gam manacu musyanqui?"
11 Tsaynog niptin Jesús nergan: "Gampa maquiquiman
Tayta Dios mana churamaptenga manami ima
munayniquipis canmantsu crucificatsimänayquipag ni
cacharimänayquipagpis. Tsaymi gampita más jutsayog caycan
maquiquiman entregamag cag runa."
12 Tsaynog niptinmi Pilätoga cachariyta munargan.
Cachariyta munaptinmi Israel runacunapa autoridänincuna
masrag gaparpargan caynog nir: "¡Mandag-tucurmi Jesusga
emperador Cesarpa contran caycan! ¡Tsaymi Jesusta
cacharerga gampis emperador Cesarpa contran canquipag!"

---

* **19:6** Israel runacunata munaynincho tsararar Roma runacuna manami munargantsu Israel runacuna jutsayogcunata wanutsinanta. Tsaypa trucanga quiquin Roma autoridäcunaragmi jutsayogcunata wanutsergan. Tsaymi Pilato: "Tsauraga gamcuna crucificapäcuy" niptinpis Israel autoridäcuna payta yapay manacärergan Jesusta crucificatsinanpag.

13 Tsaynog nipäcuptinmi Pilato jorgatsimorgan Jesusta. Nircurnami "Gábata" nishgan alarman aywaycur mandacunan sillëtaman jamacorgan. (Hebreo idiömachöga Gábata nishganga "Läja rumicunawan rurashga" ninanmi.) 14 Tsaypitami Israel runacunapa autoridänincunata caynog nergan: "¡Mandagniqui reyta ricapäcuy!"

(Tsaycuna pasargan viernes pulan junagmi. Tsay tardi sábado jamay junag galaycorgan.)

15 Tsauraga runacuna fuertipa caynog nipäcorgan: "¡Wanutsishga catsun! ¡Wanutsishga catsun! ¡Crucificatsiy!"

Tsaymi Pilato nergan: "¿Mandagniquita crucificatsinätacu munapäcunqui?"

Tsauraga cürapa mandagnincunami caynog nipäcorgan: "¡Nogacunapa mandagnëga emperador Cesarlami! ¡Paypita juc mandagnëga manami pipis cantsu!"

16 Tsaynog nipäcuptinmi Jesusta Pilato entregaycorgan crucificashga cananpag.

Jesucristuta crucificashgan
(Mateo 27.32-44; Marcos 15.21-32; Lucas 23.26-43)

17 Tsaymi Jesusta apapäcorgan cruzta umrurcatsir "Calavëra" nishgan jircaman. (Hebreo idiömachöga Gólgota nipäcun tsay jircata.) 18 Tsayman chayaycatsirnami Jesusta crucificargan. Tsaynogmi ishcay runacunatapis crucificapäcorgan Jesuspa ishcan naupanman.

19 Tsaypitanami Pilato cläватsergan cruzpa puntanman juc letrëruta. Tsay letrëruchömi caynog escribirargan: "Nazaretpita cag Jesús, Israel runacunapa mandagnin reymi." 20 Jerusalenpa cercalancho crucificashga captinmi Israel runacuna atsca liyipäcorgan tsay letrërucho escribiraycagta. Tsay letrëroga escribirargan hebreo, latín y griego idiömacunachömi. 21 Tsaymi mandag cüracuna caynog nipäcorgan Pilätuta: " 'Israel runacunapa mandagnin reymi' nerga ama escribirätsuntsu, sinöga: 'Israel runacunapa mandagnin rey-tucogmi' nishpan escribirätsonga."

22 Tsaynog niptin Pilato nergan: "Escribishgäga escribishganami caycan."

23 Jesusta crucificaycurnami paypa röpanta tsaycho cag chuscu soldäducuna aypunacärergan. Rurincho cag jatirashgan röpata aypunacunanpagmi itsanga, costüraynag captin, caynog nipäcorgan: 24 "Tsaytaga ama rachishuntsu, sinöga suertitarag jitashun maygantsipis apacunantsipag."

Tsaynogpami cumplergan Tayta Diospa palabrancho Jesuspag caynog escribirashgan: "Suertitami jitapäcushga

mayganpis röpäta apacunanpag.”✡ Tsay nishgannoglami soldäducuna rurapäcorgan.

25 Crucificaraycashgan cagchömi caycargan Jesuspa maman, mamanpa nanan, Cleofaspa warmin María y María Magdalenapis. 26 Tsaymi mamanta y cuyashgan discïpulunta ricärishpan Jesús caynog nergan: “Mamä, nogapa trucä Juannami wawayqui canga.”

27 Nircurnami cuyashgan discïpuluntapis caynog nergan: “Cananga mamäta ricayculanqui mamayquitanog.”

Jesús tsaynog niptinmi tsay junagpitana mamanta pushacorgan wayinman.

Jesucristo wanushgan
(Mateo 27.45-56; Marcos 15.33-41; Lucas 23.44-49)

28 Wanunanpag carnami Tayta Diosnintsipa palabrancho escribiraycashgan cumplinanpag Jesús caynog nergan: “Yacunaycämi.”✡

29 Tsaychömi soldäducuna upunanpag cag pochgog vïnu caycargan wichi junta. Tsaymi gueru puntanman hisöputa rurarcur tsay pochgog vïnuman ushmarcatsir Jesusta shogutsiyta munargan. 30 Tsay vïnuta yawarcurnami Jesús nergan: “Lapantanami cumplishcä.”

Tsaynog nircushpannami wanorgan.

Jesucristupa lapsha pachanpa soldädo tucsishgan

31 Pascua aniversariucho sábado jamay junag galaycunanpagna caycaptinmi† Israel runacunapa autoridänincuna mana munapäcorgantsu pipis crucificaraycar quëdananta. Tsaymi Pilätuta manacärergan cruzcho wanuyta nacaycagcunapa chancancunata paquircur cruzpita jorgunanpag.‡ 32 Tsaymi soldädducuna aywaycushpan Jesuspa naupancho crucificaraycag runacunapa chancancunata paquipäcorgan. 33 Jesuspa chancancunatami itsanga manana paquergannatsu, wanushgana caycagta tariycur.

34 Wanushgana caycaptinpis lapsha pachanpa Jesusta tucsergan juc soldädo. Tsaynog tucsiptinmi yargamorgan yawarwan yacu. 35 Jesuspa discïpulun carmi lapan tsaycunata ricargä. Tsaymi imanog cashgantapis escribiycä salvamagnintsi Cristo cashganta gamcunapis criyipäcunayquipag.

✡ **19:24** Salmo 22.18 ✡ **19:28** Salmo 22.15; 69.21 † **19:31** Israel runacunapäga sábado jamay junag galaycorgan viernes las seis tardimi. ‡ **19:31** Crucificaraycagpa chancancunata avëcis paquipäcog rasla wanunanpagmi. Chancanta paquircuptinnami imamanpis ichicuyta mana camäpacushpan jämaytsaypa wanog.

36 Lapan tsaycunaga pasargan: "Manami ni juc tululanpis paquishgatsu canga"✡ nir Tayta Diosnintsipa palabrancho escribiraycashgan cumplinanpagmi. 37 "Runacuna ricapäcongami tucsishganta"✡ nir escribiraycashganpis cumplerganmi.

Jesucristuta pampapäcushgan
(Mateo 27.57-61; Marcos 15.42-47; Lucas 23.50-56)

38 Tsaypitami Arimatea marcapita José jutiyog runa Pilätuta manacorgan caynog nir: "Jesuspa ayanta cachapaycaläway pampag apanäpag." Israel autoridäcunata mantsacushpanmi payga Jesusman yäracushganta mana wilacorgantsu. Manacushganta Pilato auniptinmi Jesuspa ayanta apargan pampananpag. 39 Tsaynogmi Nicodemupis paywan aywargan quimsa arröba mïrra y aloe nishganta§ apacurcur. 40 Israel runacunapa costumbrin cashgannogmi tsay apashganta Josëwan Nicodemo säbanasman winapäcorgan. Winarcurnami Jesuspa ayanta pitupäcorgan pampananpag.

41 Jesusta crucificashgan naupanchömi cargan frütacuna plantarashgan juc huerta. Tsaychömi cargan pitapis manarag pampapäcushgan mushog sepultüra. 42 Sábado jamay junag galaycunanpagna captinmi tsay sepultüralamanna Jesusta pampapäcorgan.

20

Wanushganpita Jesucristo cawarimushgan
(Mateo 28.1-10; Marcos 16.1-8; Lucas 24.1-12)

1 Domingo tutami María Magdalena tsaca tsacala aywargan Jesús pamparaycashgan cagman. Tsayman chayarmi targan sepultüra tsaparag rumi wititsishga caycagta. 2 Tsayta ricaycurmi cörrila cutergan Jesús cuyashgan discïpulunta y Simón Pedruta wilananpag. Chayaycurnami paycunata caynog wilargan: "¡Jesuspa ayantami apacärishga! ¡Manami musyapäcötsu maypa apacärishgantapis!"

3-4 Tsaynog wilaptinmi Pedruwan Jesús cuyashgan discïpulun cörrila aywargan Jesús pamparashgan cagman. Pedruta yalirirmi puntata jucag discípulu chayargan. 5 Tsaychönami punculapita watgaycur ricargan säbanaslana caycagta. 6-7 Simón Pedrumi itsanga ruriman yaycorgan. Tsaychömi paypis säbanaslata tarergan. Jesuspa umanta watapashgan träputapis juc läducho churaraycagtami tarergan. 8 Tsaypitaragmi jucag discïpulunpis ruriman yaycur

✡ **19:36** Éxodo 12.46; Números 9.12; Salmo 34.20 ✡ **19:37** Zacarías 12.10

§ **19:39** Mïrraga cargan yörapa weguinmi. Aloipis cargan juc yörami. Tsaycunatami Israel runacuna tsaquircatsir ñutgu agapäcog. Nircurmi ayaman winapäcog mana asyänanpag.

Jesús cawarimushganta criyergan. 9 Tsaynog caycaptinpis
manami tantyapäcorganragtsu Tayta Diospa palabrancho
cawarimunanpag escribiraycashganta. 10 Tsaypitanami
discïpuluncuna cuticärergan posädarashgan wayiman.

María Magdalenata Jesucristo yuripashgan
(Marcos 16.9-11)

11-12 Marianami itsanga pamparashgan cagman cutiy-
cur wagar puncucho quëdacorgan. Wagaycashgancho ruri-
man watgaycurmi ricargan ishcay angilcuna yorag röpashga
caycagta. Jucag jamaraycargan Jesuspa uman cashgan
cagcho y jucagnami jamaraycargan chaquin cashgan cagcho.
13 Tsay angilcunami Mariata taporgan caynog nir: "¿Imanirtag
wagaycanqui?"

Tsaynog tapuptin caynog nergan: "Jesuspa ayan-
tami apacärishga, tayta. Manami musyätsu maypa
apacärishgantapis."

14 Tsaynog nir ticraycushganchömi Jesusta ricargan. It-
sanga manami reguergantsu pay cashgantaga. 15 Tsaymi
Jesús caynog taporgan: "¿Imanirtag wagaycanqui? ¿Pitatag
ashiycanqui?"

Tsauraga huertacho arog runa cashganta yarparmi María
nergan: "Maymanpis Jesuspa ayanta apashga carga shunta-
cunäpag wilaycalämay, tayta."

16 Tsauraga Jesús caynog nergan: "¡María!"

Mariata jutinpa gayaptinmi tantyargan Jesús cashganta.
Tsaymi "¡Raboni!" nergan. Raboni ninanga yachatsicog ni-
nanmi.

17 Nircurmi Jesús nergan: "Ama tsarimaytsu. Manaragmi
Taytä cagman cutishcäragtsu. Tsaypa trucanga ayway wila-
muy discïpulöcunata Taytäman cuticunäpag cashganta. Paycu-
naga wauguëcunami caycan. Nogapa Taytäga gamcunapapis
taytayquimi y Diosnëga gamcunapapis Diosniquimi."

18 Tsaynog niptinmi María jucla aywargan Jesús yuripash-
ganta y nishgancunatapis wilananpag.

Discïpuluncunata Jesucristo yuripashgan
(Mateo 28.16-20; Marcos 16.14-18; Lucas 24.36-49)

19 Jesús cawarimushgan tsacaymi discïpuluncuna juntacar-
gan juc wayiman. Israel runacunapa autoridänincunata
mantsacurmi puncuta trancacurcur carcaycargan. Tsaycho
carcaycaptinmi elagpita paycunapa naupancho Jesús rica-
corgan. Nircurnami saludargan caynog nir: "Tayta Dios-
nintsi yanapayculäshunqui ali cawanayquipag."

20 Tsaynog nirmi maquinta y lapsha pachanta ricat-
sergan. Tsaymi Jesusta ricaycur discïpuluncuna pasaypa

cushicärergan. 21 Tsaypitana Jesús yapay caynog nergan: "Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui ali cawanayquipag."

Nircurna nergan: "Taytä cachamashgannoglami gamcunatapis cachaycä wilacuynëta wilacärinayquipag."

22 Tsaynog nishpanmi discïpuluncuna cagman pücashpan caynog nergan: "Santu Espirituta chasquipäcuy. 23 Cananpitaga nogata chasquicamagcunata tantyatsinqui jutsancunapita perdonashgana cashganta y mana chasquicamagcunataga wilanqui jutsancunapita mana perdonashga cashganta."

Jesucristo Tomaswan tincushgan

24 Discïpuluncuna juntaraycashgan cagman Jesús chayananpäga Milïshu nishgan Tomás manami tsaychötsu cargan. 25 Tomaswan tincurnami waquin cag discípulu mayincuna caynog wilapäcorgan: "¡Señornintsi Jesustami ricapäcushcä!"

Tsauraga Tomás nergan: "¡Quevä! Rasunpa cawarimushganta criyinäpäga maquinman clävo yaycushgantaragmi ricäman y tsayman dëdötaragmi jatëman, tsaynogpis lapsha pachanpa tucsishgantaragmi yatäman."

26 Tsaypita juc semänata discïpuluncuna yapay juntacargan juc wayiman. Tsaychömi itsanga Tomaspis caycargan. Tsaycho puncuta trancacurcur carcaycaptinmi Jesús paycunapa naupancho elagpita yurircur saludargan caynog nir: "¡Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui ali cawanayquipag!"

27 Nircurnami Tomasta nergan: "Tomás, maquëta ricay y clävo yaycushganman dëduyquita jatiy. Lapsha pachäpa tucsimashgantapis yatay. ¿Imanirtag cawarimushgäta mana criyinquitsu?"

28 Tsaynog niptinmi Tomás nergan: "¡Gamga Diosnëmi canqui, tayta!"

29 Jesusnami nergan: "¿Ricaycamarragcu criyinqui? ¡Mana ricaycämarpis cawarimushgäta criyegcunaga cushishgami cangapag!"

Cay libruta Juan imapag escribishganpis

30 Atsca milagrucunatami Jesús rurargan discïpuluncuna ricaycaptin. Tsaycunaga manami lapantsu cay librucho escribiraycan. 31 Cay librucho cagcunaga escribiraycan Jesusga salvamagnintsi Cristo cashganta y Diospa tsurin cashganta criyipäcunayquipagmi. Tsaymi payta chasquicorga gloriacho cushishgala imayyagpis cawapäcunquipag.

21

Ganchis discïpuluncunata Jesucristo yuripashgan

1 Tsaypitanami Tiberias* nishgan lagüna cuchuncho
Jesús yapay discïpuluncunata yuripargan. 2 Tsay lagüna
cuchunchömi caycargan Simón Pedro, Milïshu nishgan Tomás
y Natanaelpis. Natanaelga cargan Galilea provinciacho Caná
marcapitami. Zebedeupa ishcan tsurincuna más ishcay
discípulu mayincunapis tsaychömi carcaycargan. 3 Tsaymi
Simón Pedro caynog nergan: "Pescädo tsaregmi aywaycä."

Tsaynog niptinmi discípulu mayincuna nergan: "Nogacu-
natapis yanapanäpag pushaycalämay."

Tsauraga büquiman witsarcur lapan aywargan. Tsay tsacay
waraylata pescacuycarpis manami ni juc pescädulatapis
tsaripäcorgantsu. 4 Patsa waraycaptinnami discïpulucuna
ricargan juc runa lagüna cuchuncho caycagta. Itsanga
manami musyapäcorgantsu Jesús cashganta. 5 Paymi caynog
gayacorgan: "¿Naganacu pescäduta tsaripäcushcanqui?"

Tsauraga discïpulucuna caynog nergan: "Manami ni juclay-
latapis tsaripäcöragtsu, tayta."

6 Tsaymi Jesús discïpulucunata caynog nergan: "Redniq-
uita mashtapäcuy büquipa derëcha cag lädunman. Tsaypitami
pescäduta tsaripäcamunquipag."

Nishgannog redta mashtarnami tsaripäcorgan tsaytsica
pescäduta, hasta tsutaytapis mana puëdishganyag. 7 Tsauraga
cuyashgan cag discïpulun Jesús cashganta reguiycur Pedruta
caynog nergan: "¡Payga Jesusmi!"

Tsaynog niptinmi jorgushgan cag röpanta jaticurcur Simón
Pedro jucla Jesús cagman nadyaypa aywargan. 8 Waquin
cag discïpuluncunami itsanga büquiwan aywapäcorgan. Lagüna
cuchunpita pachac (100) metrunogla captinmi red junta
pescäduta yacu cuchunman garachapäcorgan. 9 Tsayman cha-
yarnami redta cachaycur büquipita yargapäcorgan. Tsaychömi
taripäcorgan shansha janancho pescädo cancashga caycagta y
tantatapis.

10 Tsauraga Jesús caynog nergan: "Tsay tsaripäcamushgayqui
pescäduta juc ishcayta apamuy cancanantsipag."

11 Tsaynog niptinmi Simón Pedro büquiman witsarcur redta
garachamorgan pescäducunata shuntapäcunanpag. Tsay red-
chöga cargan pachac pitsga chunca quimsa (153) jatusag
pescäducunami. Tsaytsica pescädo caycaptinpis red manami
rachergantsu. 12 Tsauraga Jesús nergan: "Micunantsipag
shapäcamuyna."

Jesús cashganta musyarmi maygan discïpulunpis mana
tapupargantsu pï cashgantapis. 13 Jesús cashgan cagman
chayaptinnami tantata y pescäduta paycunata ayporgan.

---

* **21:1** Tiberias nishgan lagünaga Galilea lagünami caycan.

14 Tsaywanga quimsa cutinami discïpuluncunata Jesús yuripargan.

Simón Pedruwan Jesucristo parlashgan

15 Micuyta usharcurnami Jesús taporgan Simón Pedruta caynog nir: "Jonaspa tsurin Pedro, ¿lapanpitapis mascu gam cuyamanqui?"

Tsaynog tapuptin Pedro nergan: "Au tayta, gam musyanquimi cuyashgäta."

Tsauraga Jesús nergan: "Tsaynog carga mitsicog runa uyshancunata ricashgannog nogaman yäracamagcunata shumag ricanqui."

16 Jesús yapay taporgan Simón Pedruta: "Jonaspa tsurin Simón, ¿gam cuyamanquicu?"

Tsaynog tapuptin Pedro nergan: "Au tayta, gam musyanquimi cuyashgäta."

Niptinmi nergan: "Tsaynog carga mitsicog runa uyshancunata ricashgannog nogaman yäracamagcunata shumag ricanqui."

17 Tsaypita Jesús yapay taporgan Simón Pedruta: "Jonaspa tsurin Simón, ¿gam rasunpacu cuyamanqui?"

Quimsa cuti Jesús tsaynogla tapuptinmi Pedro laquishga nergan: "Gam lapantapis musyanquimi, tayta. Tsaynogpis musyanquimi gamta cuyashgäta."

Niptinmi Jesús nergan: "Tsauraga mitsicog runa uyshancunata ricashgannog nogaman yäracamagcunata shumag ricanqui. 18 Mözularag carga quiquilayquimi röpayquita jaticorgayqui maypapis munashgayquipa aywanayquipag. Auquinna captiquinami itsanga ricrayquita mashtarcuptiqui jucna röpayquita jatipäshunquipag. Tsaynogpis aywayta mana munashgayquipami apashunquipag."

19 Tsaynog nirmi Jesús tantyatsergan payman yäracushganpita Pedro crucificaypa wanutsishga cananpag cashganta. Nircurnami Pedruta caynog nergan: "Nishgäcunata imaypis cumpliy."

Libro ushanan

20-21 Tsaypitanami Pedro ticrarcamur Jesús cuyashgan cag discïpulunta ricargan pay cagman aywaycagta. Payta ricärirmi Jesusta caynog taporgan: "Tayta, paytaga ¿imatag pasanga?"

(Manarag Jesús wanuptinmi cuyashgan discïpulun naupalancho micorgan. Tsaychömi payta taporgan maygan discïpulun contran sharcunanpag cashgantapis.)

22 Pedro tsaynog tapuptinmi Jesús nergan: "¿Imanirtag paypag tapuycämanqui? Cutimunäyag cawanan captinpis gamga nishgäcunata lapanta cumpliy."

23 Tsaynog niptinmi waquin discïpulucuna yarpapäcorgan
tsay cuyashgan discïpulun imaypis mana wanunanpag cash-
ganta. Tsaynog yarpapäcuptinpis Jesusga manami mana
wanunanpag cashgantatsu nergan, sinöga: "Cutimunäyag
cawanan captinpis ¿imanirtag paypag tapuycämanqui?" ner-
gan.
24 Jesuspa cuyashgan discïpulun carmi caycunata
escribishcä. Lapan escribishgäcunaga rasun caglami
caycan. 25 Jesús rurashgancunaga cay escribishgäcunapitapis
masragmi caycan. Lapan rurashgancunata escriberga
manami imaypis ushämantsu cargan. [Amén.]

HECHOS
Apostolcuna rurapäcushgan

Lucasmi Bibliacho ishcay librucunata escribergan. Punta cag librumi caycan "San Lucas". Guepa cag librunami caycan "Hechos". San Lucas libruchömi escribergan Jesucristo rurashgancunata musyanantsipag. Hechos libruchönami escribergan Jesucristupa apostolnincuna Santu Espiritupa munayninwan rurashganta musyanantsipag. Tsaymi cay libruta liyir musyantsi Santu Espíritu yanapaptin Jesucristupa wilacuyninta may-tsaychöpis apostolcuna wilacushganta.

Teófilo jutiyog runapagmi Lucas cay libruta escribergan. Teófilushi Lucasta gastuncunapag camaripargan Jesucristupa apostolnincuna wilacushganta y rurashganta escribinanpag. Tsaynog captinpis manami Teófilulapagtsu Lucas escribergan, sinöga lapan runacuna yachacunanpagmi. Tsaynogmi San Lucas nishgan librutapis escribergan.

Santu Espirituta chasquipäcunanpag wilashgan

1 Jesucristo lapan rurashgancunata y yachatsishgancunatami punta cag libröcho escribimorgä. Tsayta escribimorgä ima pasashgancunatapis gam musyanayquipagmi, Teófilo. 2-3 Jesús wanushganpita cawarircamurnami ciëluman manarag aywacur apostolnincunata chuscu chunca (40) junagyag atsca cuti yuripargan. Rasunpa cawarimushganta musyapäcunanpagmi tucuynogpa paycunata tantyatsergan. Nircurmi paycunata nergan Santu Espíritu yanapaptin wilacuyninta wilacur puripäcunanpag.

4 Apostolnincunawan Jesús caycashpanmi paycunata caynog nergan: "Jerusalenpita maypapis amarag aywacunquiragtsu. Tsaypa trucanga jinalancho shuyarpanqui Taytä promitishgan Santu Espirituta chasquinayquipag. Santu Espirituta chasquinayquipag cashgantaga maynami nergä. 5 Naupataga Juan Bautista yacuwanmi runacunata bautizargan. Cananmi itsanga gamcuna Santu Espirituwan bautizashga canquipag. Tsaynog bautizashga canayquipäga walca junaglanami pishiycan."

Jana patsaman Jesucristo cutishgan

6 Jesucristuwan juntacashga caycarmi apostolnincuna taporgan caynog nir: "Tayta, ¿canantsurag cay Israel nacionpita Roma runacunata gargunqui, paycunapa maquincho capäcushgäpita gampa maquiquichöna capäcunäpag?"

7 Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: "Imaypis tsay
pasananpag cashgantaga Tayta Dioslami musyan. Paylami
munayniyog caycan tsaycunata rurananpäga. 8 Tsaynog
captinpis Santu Espíritu gamcunaman shamuptinmi poderninta chasquinquipag. Tsayta chasquircurmi wilacuynëta
wilacärinquipag Jerusalencho, Judea provinciacho, Samaria
provinciacho y may-tsay nacioncunachöpis."
9 Tsaynog parlayta usharcuptinmi Tayta Diosnintsi gloriaman Jesusta pushacorgan. Apostolnincuna ricarpaycaptinmi pucutay rurinman yaycur elgacäcorgan. Tsaypitaga mananami ricapäcorgannatsu. 10 Tsaynog ricarpaycaptinmi elagpita ishcay runacuna yorag röpashga naupancho ricacorgan. 11 Tsay runacunami caynog nergan:
"Galilea runacuna, ¿imanirtag jana patsapa ricarpaycanqui?
Naupayquipita Jesucristo jana patsaman aywacushganta ricapäcushgayquinoglami yapay cutimongapag."

Judaspa trucan apóstol cananpag Matiasta acrapächushgan

12 Tsauraga Olivos lömacho caycashganpitami Jesucristupa
apostolnincuna cuticärergan Jerusalenman. Tsay
lömapita Jerusalenman cargan pulan lëwanoglami.
13 Chayaycushpannami witsäpächorgan posädarashgan
altusman. Paycunami cargan Pedro, Juan, Santiago, Andrés,
Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Alfeupa tsurin Santiago,
Simón "Celote" nishgan y Santiagupa tsurin Judas.* 14 Tsay
wayichömi Tayta Diosta manacärinanpag imaypis paycuna
juntacag. Paycunawanmi juntacag Jesucristupa maman
María, Jesucristupa wauguincuna y waquin warmicunapis.
15 Tsay junagcunami Jesucristuman yäracogcuna pachac ishcay chuncanog (120) juntacargan apostolcunawan. Tsaymi
Pedro caynog nergan: 16-19 "Waugui-panicuna, musyashgantsinogpis Judas Iscariote nogacunawanmi purergan. Paytapis apóstol cananpagmi nogacunatanogla Jesús acrargan.
Tsaynog acrashga caycarpis Judasmi runacunata pushargan
Jesusta prësu tsaripächunanpag."
(Tsaynog pushashganpita guellayta chasquishganwanmi
chacrata rantergan. Tsay chacrachömi uray sengaypa jegacorgan pachan pashtagpag. Tsaypitami Jerusalencho tag
runacuna tsay chacrapa jutinta churapargan "Acéldam" nir.
Acéldama ninanga "Yawar Pampa" ninanmi.)
Nircurmi Pedro mastapis caynog nergan: "Jesucristuta entregar Judas wanunanpag cashganta musyarmi rey Davidta

* **1:13** Bartolomëpa jucag jutinmi cargan Natanael (San Juan 1.45-49; 21.2).
Santiagupa tsurin Judaspa jucag jutinmi cargan Tadeo (San Mateo 10.3; San
Marcos 3.18).

Santu Espíritu tantyatsergan Judaspita escribinanpag. 20 Tsay escribishganga Salmo librucho caynog nirmi escribiraycan:
'Tashgan wayi cacharishga catsun.
Ama pipis tsaycho tätsuntsu.'
Tsaynoglami juc salmuchöpis Judaspita caynog escribiraycan:
'Pay rurananpag cagta jucna ruratsun.'

"Tsay salmo escribirashgannoglami Judasta pasashga. 21-22 Tsaymi juctana churashun paypa trucan apóstol cananpag. Tsay runata acrashun Jesús bautizacushganpitapatsa hasta jana patsaman cuticushganyag paywan puregta. Jesucristuwan tsaynog puregcunaga nogantsiwanmi caycan. Tsaymi paycunapita maygantapis jucta churashun Judaspa trucan apóstol cananpag. Paymi nogacunanog apóstol car Jesús cawarimushganta wilacur purenga."

23 Pedro tsaynog niptinmi ishcay runacunapag yarpapäcorgan. Jucmi cargan Matías. Jucagnami cargan José. Waquin runacuna Josëta nipäcog Barsabás y waquinnami nipäcog Justo. 24 Paycunapita mayganpis apóstol cananpag cashganta musyananpagmi Tayta Diosnintsita manacärergan caynog nir: "Tayta, gammi musyanqui lapan runacunapa shongun imanog cashgantapis. Tsaymi canan munapäcö cay ishcay runacunapita mayganta acrashgayquitapis musyatsimänayquita. 25 Mayganpis acrashgayqui cagmi apostolniqui canga Judas Iscariotipa trucan. Judasga jutsata rurarmi apóstol caycashganpita yargucushga destïnunman aywacunanpag."

26 Tayta Diosta tsaynog manacurishpanmi suertita jitapäcorgan. Tsaymi suerti yargamorgan Matiaspag. Tsauraga tsay junagpitanami Matiaspis Jesucristupa apostolninna cargan.

2

Santu Espíritu shamushgan

1 Jesucristo cawarimushganpita ganchis semänata Pentecostés fiesta junagmi Jesucristuman lapan yäracogcuna juc wayicho juntacashga carcaycargan. 2 Tsaycho jamarpaycaptinmi elagpita mayacämorgan fiyupa gaparar shucucuy wayranogpis jana patsapita aywaycämushgan. Tsayga chayargan paycuna juntaraycashgan wayimanmi. 3 Tsaymi tsay wayicho juntaraycagcuna ricapäcorgan mechëro rataycagnogla ninacuna paycunaman chayagta. 4 Tsay hörami Santu Espirituta lapan chasquipäcorgan. Santu Espíritu parlatsiptinmi paycuna parlapäcorgan imaypis mana parlashgan idiömacunapa.

5 Tsay witsanmi may-tsay nacioncunapitapis Israel
runacuna Jerusalenman chayapäcorgan Pentecostés
fiestapag. 6 Tsaymi tsay wayicho shucucuy wayranog
gaparashganta mayashpan runacuna tsayman aywapäcorgan
ima pasashgantapis ricananpag. Tsaychömi lapanpis
mayapäcorgan may-tsaypitapis shamog runacunapa
idiömancunacho parlarcaycagta. Tsaynog parlashganta
mayarmi cushicärergan. 7 Tsaynog cushicushpanmi
caynog nipäcorgan: "Lapan cay parlaycagcunaga ¿manacu
Galilea runacuna carcaycan? 8 Galilea runacuna caycarga
¿imanogpatag paycuna yachacushga nogantsipa idiömantsicho
rimananpag? 9 Shamushcantsi Partiapita, Mediapita,
Elampita, Mesopotamiapita, Judeapita, Capadociapita,
Pontupita, Asiapita, 10 Frigiapita, Panfiliapita, Egiptupita,
Libiacho cag Cirenipa cercancunapita y Romapitapis.
Waquinnintsega yurishgantsipita-patsami Israel runacuna
caycantsi. Y waquinnintsinami mana Israel runacuna
caycarpis Diosta chasquicushcantsi Israel runana
canantsipag. 11 Cretapitapis, Arabiapitapis caycho
juntacashgami caycantsi. May-tsaypita captintsipis
quiquintsipa idiömantsichömi Tayta Diosnintsipa
wilacuyninta parlapaycämantsi."

12 Tsaymi pasaypa cushicur quiquinpura parlapäcorgan
caynog nir: "¿Imatag pasaycan?"

13 Tsaynog niptinmi burlacushpan waquin runacuna
caynog nipäcorgan: "Caycunaga shincashga carmi imata
rimashgantapis mana musyapäcuntsu."

Jesucristupa wilacuyninta Pedro wilacushgan

14 Tsaynog niptinmi apóstol mayincunawan jamarpaycash-
ganpita ichircushpan Pedro caynog nergan: "Jerusalencho y
may-tsaychöpis tag Israel mayëcuna, shumag mayapäcamay.
15 Manami gamcuna yarpashgayquinogtsu nogacuna
shincashga carcaycä. 16 Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsipa
profëtan Joel escribishgannoglami canan cumpliycan.
17 Paymi Tayta Diosnintsi nishgancunata caynog escribergan:
'Tiempo chämuptinnami Santu Espirituta cachamushag lapan
chasquicamagcunaman.
Santu Espirituta chasquicurnami nogapa wilacuynëta
wilacärenga olgu tsuriquicuna y warmi tsuriquicu-
napis.
Mözucunapis noga ricatsishgäcunatami elagpita ricangapag.*
Tsaynoglami auquincunata sueñuynincunacho ima pasanan-
pag cagcunatapis musyatsishag.

* **2:17** Tayta Diosnintsi ricatsishgancunata musyanayquipag liyinqui Hechos 9.7,10; 10.3,10; 12.7; 18.9.

18 Tsay witsanmi munashgäta ruragcunaman Santu Espiri-
tuta cachamushagpag.
Tsaynogpami warmipis olgupis wilacuynëta wilacongapag.
19-20 Ciëluchömi ricacätsimushag imaypis mana ri-
capäcushgayquita.
Intimi tsacacäconga.
Quillami yawar-nirag ricacäconga.
Cay patsachöpis runacuna pasaypa wanutsinacogtami ri-
capäcunquipag.
May-tsaychöpis rupaptinmi cay patsa goshtaywan quilushga
caycagta ricapäcunquipag.
Tsaypitaragmi chämonga noga juzganä junag.
Tsay chämushgan junagnöga manami imaypis yapay can-
ganatsu.
21 Tsaynog cananpag captinpis nogata manacamag cäga sal-
vashgami cangapag.' "✡
22 Tayta Diosnintsipa profëtan Joel tsaynog escribishganta
yarparcatsirmi Pedro caynog nergan: "Israel mayëcuna,
cay parlamushgäcunata shumag mayapäcamay. Nazaret
marcapita cag Jesusga Tayta Diosnintsi cachamushgan
runami cargan. Tsaynog cashgantaga Tayta Diosnintsi
musyatsimashcantsi milagrucunata ruraptinmi. 23 Tsaynog
caycaptinpis gamcunami Jesusta prësu tsarircur jutsasapa
runacunapa maquinman entregashcanqui crucificaypa
wanutsinanpag. Tsaynog entregaptiquimi Tayta Diosnintsi
palabrancho escribirashgancuna cumplergan. 24 Tsaynog
wanutsiptinpis manami wanushgalanchöga usharashgatsu.
Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsimi payta cawaritsimushga.
25 Tsaynog cawarimunanpag cashganpitami rey David
caynog escribergan:
'Imaypis nogawanmi caycanqui, Tayta Dios.
Tsaymi imatapis mana mantsacötsu.
26 Shongöpis cushicunmi.
Cushishgalami cantashagpis.
Tsaymi gamman yäracular cawaycä.
27 Munashgayquita ruraptëmi almäta Hadischo mana cachan-
quipagtsu.
Tsaynogpis manami cacharinquipagtsu pamparashgalächo
ayä ismunanta.
28 Gammi tantyatsimashcanqui munashgayquinog
cawanäpag.
Imaypis yanapamaptiquimi cushishgala cawaycä.' "✡
29 Tsaynog David escribishganta wilapayta usharcurmi
Pedro caynog nergan: "Israel mayëcuna, tsaynog escribir

✡ **2:21** Joel 2.28-32 ✡ **2:28** Salmo 16.8-11

unay rey David manami quiquinpitatsu escribergan, sinöga Jesucristupitami. Musyantsimi David wanur maynincho pamparashgantapis. 30 Tayta Diosnintsipa profëtanmi rey Davidga cargan. Paytami Tayta Diosnintsi nergan castanpita juc runa yurir imayyagpis mandag rey cananpag cashganta. 31 Tsaymi Davidga quiquinpag escribinanpa trucan tsay yurinanpag cagpita escribergan. Payga salvamagnintsi Jesucristumi caycan. Jesucristo cawarimushganta ricaycagnogpis paypagmi David escribergan Hadischo almanta Tayta Dios mana cacharinanpag cashganta y cuerpun pamparashgalancho mana quëdananpag cashgantapis. 32 David escribishgannoglami Jesucristuta Tayta Diosnintsi cawaritsimushga. Cawarircamur puriptinmi lapanë ricapäcushcä. 33 Cawarircatsimurnami Jesusta derëcha cag lädunman Tayta Diosnintsi jamatsishga lapanpagpis munayniyog cananpag. Tsaypitanami Tayta Diosnintsi promitishgan Santu Espirituta nogacunaman cachamushga. Tsaynog cachamushga captinmi juc idiömacunapa parlatsipäcamashganta canan mayarcaycanqui. 34-35 Shumag tantyacäriy. Davidga manami wanushganpita cawarircamur jana patsaman witsashgatsu. Señornintsi Jesucristumi itsanga wanushganpita cawarircamur jana patsaman witsashga. Jana patsaman witsarcur Tayta Diospa naupanman jamacunanpag cashganpitami David caynog escribergan:

‘Mandag reyta Tayta Diosnintsi caynogmi nergan:

“Jamacamuy derëcha cag naupäman lapan contrayquita vincinäyag.” ’ ”✡

36 Tsaypita Pedro yapay caynog nergan: “Israel mayëcuna, shumag tantyacäriy. Gamcuna Jesusta cruzcho wanutsishga captiquipis Tayta Diosnintsimi payta churashga maquincho tsararämänantsipag y salvamagnintsi cananpagpis.”

37 Tsaynog niptinmi runacuna fiyupa laquicushpan tapupäcorgan Pedruta y waquin cag apostolcunatapis caynog nir: “Tsaynog captenga ¿imatatag rurapäcöman?”

38 Tsaymi Pedro caynog nergan: “Tayta Diosnintsi jutsayquicunata perdonashunayquipag jutsa rurashgayquita cacharir Jesucristupa jutincho bautizacäriy. Tsaynogpami gamcunapis Santu Espirituta chasquicunquipag. 39 Santu Espiritutaga manami nogacunalapagtsu Tayta Diosnintsi cachamushga. Tsaypa trucanga cachamushga gamcunapag, tsuriquicunapag y Jesucristuta chasquicogcunapäga maytsaycho taptinpis lapanpagmi.”

✡ **2:34-35** Salmo 110.1

40 Pedro mastapis tantyatsergan caynog nir: "¡Waquin runacuna jutsata rurar cawaptinpis gamcunaga ama jutsata rurapäcuytsu!"

Punta cag yäracogcuna imanog cawashganpis

41 Tsauraga Pedro nishganta chasquicogcuna lapanmi tsay junag bautizacärergan. Tsay bautizacogcunaga cargan quimsa waranganogmi (3,000). 42 Paycunami imaypis juntacag apostolcuna yachatsishgancunata yachacärinanpag, Santa Cënata upupäcunanpag y Tayta Diosnintsita manacunanpagpis.

43 Apostolcuna milagrucunata rurashganta ricarmi lapan yäracogcuna espantashga ricacorgan. 44 Paycunaga imaypis juntacashpanmi cashganpita imatapis nistashganman-tupu raquipänacog. 45 Tsaynogmi chacrancunatapis y imaycancunatapis ranticäreg. Tsay guellaytanami nistashganmantupu aypunacäreg. 46 Waran waranmi templo patiuman juntacag Tayta Diosta manacärinanpag. Wayincunachöpis juntacashpan Santa Cënata upurcur cushishgalami micuytapis micapäcog. 47 Paycunaga imaypis Tayta Diosta agradëcicäreg yanapashganpita. Lapan runacunami paycunata respitapäcog. Tsaynogpis waran waranmi runacuna Jesucristuta chasquicäreg.

3

Puriyta mana puëdeg runata apostolcuna aliyätsishgan

1 Juc junagmi, malway inti caycaptin, Pedruwan Juan imaypis aywashgannog templuman aywargan Tayta Diosta manacunanpag. 2 Tsaychömi juc runa caycargan yurishganpita-patsa ishcan chaquin wanushga. Tsay runatami waran waran castancuna apapäcog templucho "Cuyaylapag" nishgan puncuman. Tsay puncuchömi templo patiuman yaycogcunata limushnata manacog. 3 Pedruwan Juan templo patiuman yaycuycagta ricarmi paycunatapis tsay runa limushnata manacorgan. 4 Tsaynog manacuptinmi Pedro caynog nergan: "¡Ricapäcamay!"

5 Tsaymi tsay runa paycunata ricarargan imalawanpis yanapananpag cashganta yarpashpan. 6 Nircurmi tsay runata Pedro caynog nergan: "Manami guellaynëpis ni öröpis cantsu gamta yanapanäpag. Tsaynog captinpis ¡Nazaret marcapita cag Jesucristupa jutincho jucla sharcur puriy!"

7 Tsaynog nishpan Pedro derëcha cag maquinpita tsarircur sharcatsiptinmi jinan höra chaqui moguncunapis sänu ricacorgan. 8 Tsauraga jucla sharcurcur tsay runa puriyta galaycorgan. Nircurmi paycunawan templo patiuman yaycorgan cushicuypita saltashpan y Tayta Diosta alabashpan.

9-10 Tayta Diosta alabashpan saltaycachar puriycagta ricarmi
lapan runacuna cushicärergan. Tsaymi caynog nipäcorgan:
"¡Ricay! ¡Cuyaylapag nishgan puncucho limushnata manacog
mana pureg runa puriycanna!"

Jesucristupita runacunata Pedro wilapashgan

11 Tsauraga ishcan chaquin wanushga cashganpita sänag
runa manami cachaycorgantsu Pedruta y Juanta. Paycuna
Salomón nishgan alarcho caycagta ricarmi runacuna cushi-
cushpan tsayman cörrila aywapäcorgan ricapäcunanpag.
12 Chayaptinnami runacunata Pedro caynog nergan: "Is-
rael mayëcuna, ¿imanirtag nogacunata ricapaycämanqui? Man-
ami quiquëcunapa munaynëwantsu ni jutsaynag cashgäpitatsu
cay runata aliyätsishcä. 13 Tsaypa trucanga Jesucristupa mu-
nayninwanmi aliyätsishcä. Paytami Abraham, Isaac, Jacob y
unay Israel runacuna yäracushgan Tayta Diosnintsi churashga
lapanpita más munayniyog cananpag. Tsaynog captinpis
gamcunaga payta autoridäcunaman entregashcanqui wanut-
sishga cananpag. Pilato cachariyta munaptinpis gamcu-
naga manami munapäcushcanquitsu. 14 Tsaypa trucanga
Pilätuta manacärishcanqui jutsayog cagta cacharir jutsaynag
alilata rurag cagta wanutsinanpag. 15 Tsaynogpami wanut-
sipäcushcanqui cawayta gomagnintsita. Tsaynog wanutsip-
tiquipis paytami Tayta Diosnintsi cawaritsimushga. Cawarir-
camur yuripämaptinmi nogacuna ricapäcushcä. 16 Paymi
aliyätsishga puriyta mana puëdeg runata. Jesucristuman
yäracäriptëmi ricapäcushgayquinogpis cananga sänuna caycan.
17 "Israel mayëcuna, gamcuna y autoridänintsicunapis
manami tantyapäcushcanquitsu salvamänantsipag Tayta
Diosnintsi payta cachamushganta. Tsaynog mana tantyarmi
Jesusta wanutsipäcushcanqui. 18 Tayta Diosnintsipa
unay profëtancuna maynami escribergan Cristuta
runacuna wanutsinanpag cashganta. Tsaymi gamcuna
payta wanutsipäcuptiqui cumplishga tsay profëtacuna
escribishgannogla.
19 "Cananga Cristuta wanutsishgayquipita perdonashu-
nayquipag Tayta Diosta manacäriy. Tsaynogpis jutsa
rurashgayquicunata cacharir pay munashgannogna
cawapäcuy. 20 Tsaynogpami Tayta Diosnintsi lapan
jutsa rurashgayquicunata perdonashuptiqui cushishga
cawapäcunquipag. Tsaynogpis Jesucristuta gamcunaman
yapay cachamonga munaynincho lapantapis tsararänanpag.
21 Cutimunanpag cag höra manarag chämuptinmi Jesucristoga
ciëluchörag caycan. Cutimurnami lapantapis churanga
Tayta Dios munashgannogna cananpag. Tsaynog cananpag

cashgantaga Tayta Diosnintsipa profëtancuna unaypita-patsami wilacärergan.
22 "Tsaynogmi Moisespis unay Israel runacunata Jesucristo shamunanpag cashganta wilapargan caynog nir: 'Tayta Diosnintsimi castantsipita juc runata churanga noganog wilacog cananpag. Payta gamcunaga käsucäriy.'✡ 23 Mastapis Moisés caynogmi nergan: 'Pipis tsay wilacogta mana käsucog käga juzgashgami canga.'✡
24 "Moisés wilacushgannogmi Tayta Diospa waquin profëtancunapis wilacärergan canan witsan pasaycashganta. Tsaynog wilacärergan Samuel wilacushganpita-patsami. 25 Tsaymi Jesucristuta chasquicuptiqui profëtacuna wilacushgannogla Tayta Diosnintsi salvashunquipag. Tsaynogpami Tayta Diosnintsi cumpliycan Abrahamta, Isaacta y Jacobta caynog nir promitishganta: 'Gampita miragpitami pï-may runacunapis bendicionta chasquengapag.'✡ 26 Abrahamta promitishgannoglami Jesucristuta chasquicur tsay bendicionta chasquiycantsi. Tsay bendicionga jutsa rurashgantsicunata cacharir Tayta Dios munashgannog cawanantsipag Jesucristo salvamashgantsimi caycan. Paytami Tayta Diosnintsi nogantsiman cachamorgan waquin runacunapita gamcuna puntata payta chasquicunayquipag."

4

Autoridäcunapa naupancho Pedro y Juan cashgan

1 Pedro y Juan tsaycho wilacuycaptinmi chayargan cüracuna y saduceucunapis. Tsaynogpis chayargan templo täpag wardiacunapa capitanninpis. 2 Paycuna chayaycurmi mayargan Pedro y Juan caynog nir yachaycätsishganta: "Wanushganpita Jesús cawarimushga captinmi lapantsipis wanushgantsipita cawarimushunpag." Tsaynog yachatsishganta mayarmi fiyupa rabiacärergan.* 3 Tsaynog rabiacushpanmi Pedruta y Juanta prësu tsaripäcorgan. Tardina captinmi carcilman wichgaycärergan wara tutayag. 4 Tsaynog captinpis Pedro y Juan wilacushgancunata mayar atscagmi Jesucristuta chasquicärergan. Tsay chasquicogcunaga cargan pitsga waranganogmi (5,000), warmicunata ni wamracunatapis mana yupaylapa.
5 Wara tutanami Jerusalencho juntacargan Israel runacunapa autoridänincuna, Israel mayor runacuna y Moisés escribishgan leycunata yachatsegcunapis. 6 Paycunawanmi juntacargan cüracunapa más mandagnin Anaspis. Tsaychömi

✡ **3:22** Deuteronomio 18.15 ✡ **3:23** Deuteronomio 18.19; Levítico 23.29 ✡ **3:25** Génesis 22.18 * **4:2** Saduceucunaga manami criyipäcorgantsu runacuna wanushganpita cawarimunanpag cashganta.

caycargan Caifás, Juan, Alejandro y Anaspa waquin castancunapis. 7 Tsaycho lapan juntacaycur Pedruta y Juanta carcilpita jorgarcatsimur tapupäcorgan caynog nir: "¿Ima munayniquiwantag gamcuna aliyätsishcanqui ishcan chaquin wanushga runata? Tsaynog aliyätsinayquipäga ¿pitag gamcunata cachamushushcanqui?"

8 Tsauraga Santu Espíritu valorta goptin Pedro caynog nergan: "Israel mayor runacuna, mayapäcamay. 9-10 Ishcan chaquin wanushga runata imanogpa aliyätsishgätapis musyayta munapäcuptiquega canan tantyatsishayqui imanogpa aliyätsishgätapis. Paytaga aliyätsishcä Nazaret marcapita cag Jesuspa jutinchömi. Jesustami gamcuna crucificaypa wanutsipäcushcanqui. Tsaynog wanutsipäcuptiquipis paytaga Tayta Diosnintsimi cawaritsimushga. Tsayta musyapäcuy gamcuna y Israelcho tag lapan runacunapis. 11 Tsaymi Tayta Diosnintsipa palabrancho Jesuspag caynog niycan:

'Wayi sharcatsegcuna: "Manami alitsu cay rumi" nir jitariycuptinpis wayi esquïnaman cimientupag tsay rumi churashganami caycan.'✡

12 Tsaymi Jesucristo japalan salvamagnintsi caycan. Manami paypita más jucga cantsu salvamänantsipag."

13 Tsauraga ishcan apostolcuna mana mantsacuypa wilacäriptinmi autoridäcuna quiquinpura caynog nipäcorgan: "Paycunaga shumag mana estudiashga caycar ¿imanogpatag tsaynog ali wilacärin?" Tsaynogpami tantyacärergan Jesuspa discïpuluncuna cashganta. 14 Tsaymi imata niytapis mana camäpacorgantsu, tsay aliyätsishgan runa tsaycho captin.

15-16 Tsauraga Pedruta y Juanta wagtaman jorgarcatsir quiquinpura wilanacärergan caynog nir: "¿Imatatag rurashun paycunata? Jerusalencho tag lapan runacunami musyan tsay runata aliyätsishganta. Tsaytaga manami ñëgashwantsu. 17 Waquin marcacunachöpis tsay aliyätsishgan mana mayacänanpag paycunata mandashun cananpitaga Jesuspita pitapis manana wilapänanpag."

18 Tsaynog wilanacurcurmi apostolcunata wagtapita gayarcatsimur caynog nipäcorgan: "Canan junagpitaga ama pitapis Jesuspita wilapanquitsu ni yachatsinquitsu."

19 Niptinmi Pedro y Juan caynog nipäcorgan: "Shumag tantyacäriy, taytacuna. Manami alitsu canman Tayta Diosnintsita cäsucunäpa trucan gamcunata cäsucuptëga. 20 Ricapäcushgäta mayapäcushgätaga nogacuna pitapis wilapäshagmi."

✡ **4:11** Salmo 118.22

21 Ishcan chaquin wanushga runata aliyätsishganpita lapan
runacuna Tayta Diosnintsita alabaptinmi autoridäcuna
paycunata manana castigargannatsu. Tsaypa trucanga
caynog nergan: "Tsaynogla wilacur puriptiquega
castigashayquimi." Tsaynog anyaparcurmi cacharergan.
22 Jesuspa munayninwan sänag runaga chuscu chunca (40)
watapita masnami cargan.

Tayta Diosnintsita manacärishgan

23 Pedro y Juan carcilpita yargurirna aywapäcorgan
waugui-panicuna juntaraycashgan wayiman. Paycunatami
wilapargan mandag cüracuna y Israel mayor runacuna
jurapashganta. 24 Tsaynog wilapaptinmi lapanpis Tayta
Diosta manacärergan caynog nir: "Tayta Dios, gammi
camashcanqui jana patsatapis, cay patsatapis, lamartapis
y lapan imacunatapis. 25 Santu Espiritupa munayninwanmi
rey Davidta tantyatsishcanqui caynog nir escribinanpag:
'¿Imanirtag runacuna rabiashga carcaycan?
¿Imanirtag manacagcunata wilanacärin?
26 Tsaynoglami más mandag autoridäcunapis juntacaycur
wilanacärin Tayta Diospa contran y cachamushgayqui
salvacogpa contranpis sharcapäcunanpag.'✡
27 "Rey David escribishgancho nishgannoglami
Herodispis, Poncio-Piläturpis, Israel mayëcunapis y may-
tsaypita shamog runacunapis cay Jerusalén marcacho
juntacargan cachamushgayqui Jesucristupa contran
sharcapäcunanpag. 28 Paypa contran sharcunanpag
cashgantaga unaypita-patsami musyashcanqui. 29 Cananpis
autoridäcuna jurapämashganta ricaycanquimi, Tayta Dios.
Gamlamanmi nogacuna yäracärë. Canan valorta goycaläway,
wilacuyniquita mana mantsacuypa wilacärinäpag.
30 Yanapaycaläway Jesucristupa jutincho gueshyagcunata
aliyätsinäpag y milagrucunatapis rurapäcunäpag."
31 Tayta Diosta manacuyta usharcuptinmi juntaraycash-
gan wayi sicsicyargan. Tsaymi Santu Espíritu paycunata val-
orta gorgan Jesucristupa wilacuyninta mana mantsacuypa
wilacärinanpag.

Jesucristuman yäracogcuna yanapanacärishgan

32 Tsaycho Jesucristuman lapan yäracogcuna, atsca
carpis, tsay yarpaylami capäcorgan. Quiquincunapag
quëdatsicunanpa trucanga lapantami aypunacäreg. 33 Mana
mantsacuypami apostolcunaga Señorintsi Jesucristo
cawarimushganta wilacäreg. Jesucristuta chasquicogcunata
Tayta Diosnintsi lapanchöpis shumagmi yanapargan.

✡ **4:26** Salmo 2.1-2

34-35 Paycunaga manami mayganpis muchorgantsu. Muchuycho pipis mana cananpagmi chacrancunata wayincunata ranticuycur tsay guellayta apostolcunaman apapäcog. Paycunanami muchuycho cagcunata aypupäcog nistashganman-tupu.

36 Tsaynoglami rurargan José jutiyog runapis. Pay cargan Leví castami. Tsaynogpis cargan Chipre islapitami. Paypa cuyay jutintami apostolcuna churapargan "Bernabé" nir. Tsay jutega "cuyapäcog runa" ninanmi. 37 Paypis chacranta ranticuycurmi apostolcunaman guellayta apargan paycunana tsay guellaywan wactsacunata yanapananpag.

5

Warmin Safirawan Ananías lulacärishgan

1 Tsaychömi caycargan Ananías warmin Safirawan. Paycunapis wilanacurirmi chacranta ranticärergan. 2 Tsaymi ishcan yachatsinacurcur chacranta ranticushgan guellayta raquicurergan. Nircur waquilantana apostolcunaman Ananías apargan: "Caylami chacräpa chanin guellay" nishpan.

3 Tsaynog lulacuptinmi Pedro caynog nergan: "Ananías, ¿imanirtag Satanás yätsishushgayquita chasquipar Santu Espirituta lulapaycanqui? ¿Imanirtag waquin guellayta raquicurir: 'Caylami chacräpa chanin guellay' niycanqui? 4 Ranticärishgayqui chacraga ¿manacu quiquiquicunapa cashga? Chacrayquipa chanin guellaypis ¿manacu quiquiquicunapana cashga? Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag tsaynog rurashcanqui? Runacunata lulaparpis Tayta Diosta manami lulapayta camäpacunquipagtsu."

5 Pedro tsaynog nishganta mayarmi Ananías jinan höra wanorgan. Tsaynog wanushganta musyarmi runacuna fiyupa mantsacorgan. 6 Mözucuna chayaycamurmi Ananiaspa ayantana piturcur pampananpag apapäcorgan.

7 Tsaypita quimsa höratanog chayargan Ananiaspa warmin Safira. Pay manami musyargantsu runan wanushganta. 8 Tsauraga Pedro caynog taporgan: "Mä wilamay. ¿Runayqui apamushgan guellaylachöcu chacrayquita ranticärishcanqui?"

Tsauraga Safira caynog nergan: "Au, tsaylachömi ranticärishcä."

9 Niptin Pedro nergan: "Santu Espíritu musyaycaptin ¿imanirtag yachatsinacushcanqui lulacärinayquipag? ¡Ricay! Puncuchönami carcaycan runayquipa ayanta pamparcur cutimog mözucuna. Lulacushgayquipita canan gampis runayquinoglami wanunquipag."

10 Tsauraga jinan hörami Pedrupa naupancho Safirapis
wanorgan. Tsaypita mözucuna yaycur tarergan wanushgana
jitaraycagta. Tsaymi paytapis apapäcorgan runanpa naupan-
man pampananpag. 11 Ananiaswan Safira lulacushganpita
wanushganta musyaycurmi waugui-panincuna y waquin
runacunapis fiyupa mantsacorgan.

Gueshyagcunata apostolcuna aliyätsishgan

12 Runacuna ricaycaptinmi Diospa munayninwan apos-
tolcuna milagrucunata rurapäcog. Tsaynogpis Tayta Dios-
nintsiman yäracogcuna imaypis templuman juntacag Sa-
lomón nishgan alarman. 13 Ananiasta Tayta Diosnintsi
tsaynog castigashganta musyaycurmi waquin runacuna pay-
cunawan mana juntacargannatsu. Paycunawan mana jun-
tacarpis paycunata alimi respitapäcog. 14 Ali wilacuyta
mayagcunaga waran waranmi warmipis olgupis Jesucristuta
chasquicärergan. Tsaynogpami más atscayargan Jesucristu-
man yäracogcuna. 15 Cällipa Pedro pasaptinmi gueshyagcunata
jorgapäcamog cämantinta caynog yarpashpan: "Pedro pas-
aptin lantuynilanpis jananman chayaptenga aliyangami."
16 Cercacho cag marcacunapitapis gueshyagcunata y de-
monio nacatsishgancunatapis apacurcurmi Jerusalenman
runacuna shapäcamog. Tsay apashgan gueshyagcunatami
apostolcuna lapanta aliyätsergan.

Apostolcunata autoridäcuna prësu tsarishgan

17 Gueshyagcunata aliyätsishganta musyarmi más mandag
cüra y paywan pureg saduceo runacunapis apostolcunapa
contran sharcapäcorgan. 18 Tsaymi prësu tsarircatsir carcil-
man wichgatsergan. 19 Tsay tsacaymi Tayta Diosnintsipa
angilnin chayaycur cárcil puncucunata quichapargan. Nir-
curmi wagtaman jorgurir apostolcunata caynog nergan:
20 "Aywapäcuy templupa jatun patiunman. Tsaycho runacu-
nata wilapanqui Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosnintsi
salvananpag cashganta."

21 Tsauraga templupa jatun patiunman wara tuta apostol-
cuna yaycapäcorgan. Tsaychömi ángil nishgannogla runacu-
nata wilapargan.

Más mandag cüranami cüra mayincunawan gayatsimorgan
Israel runacunapa lapan autoridänincunata sesionta
rurapäcunanpag. Paycunawan wilanacurcurmi
wardiacunata cachargan carcilpita apostolcunata
jorgamunanpag. 22 Wardiacuna carcilman chayaycushpan
manami taripäcorgannatsu apostolcunata. Tsauraga
cutiycushpan caynog nergan: 23 "Cárcil puncuta shumag
wichgaraycagtami taripäcushcä. Prësu cuidagcunatapis

puncucunacho ichirpaycagtami taripäcushcä. Ruriman yaycurmi itsanga maygan prësutapis mana taripäcushcätsu."

24 Tsayta mayaycurmi más mandag cürapis, templucho wardiacunapa capitanninpis y waquin mandag cüracunapis yarpachacärergan: "¿Imanogparag gueshpishga? ¿Imatarag masta rurapäconga?" nishpan.

25 Tsaynog yarpachacurcaycaptinmi juc runa chayaycur caynog nergan: "¡Carcilman wichgapäcushgayqui runacunaga templo patiuchömi runacunata yapay yacharcaycätsin!"

26 Tsaynog niptin wardiacunata pushacurcur capitán aywargan apostolcunata prësu tsarimunanpag. Mana magaylapami prësu tsarircur apapäcorgan runacuna sagmananta mantsacushpan. 27 Tsaymi apostolcunata chayatsergan autoridäcuna juntacashga caycashganman. Tsaychönami más mandag cüra caynog nergan: 28 "¿Manacu gamcunata nipäcushcä imaypis Jesuspita manana yachatsinayquipag? Tsaynog niycaptëga ¿imanirtag yacharcaycätsinqui runacunata? Nircurpis nogacunata jitapaycämanqui: 'Paycunami Jesusta wanutsishga' nir."

29 Tsaynog niptin Pedro y waquin cag apostolcunapis caynog nipäcorgan: "Runacunata käsucunäpa trucanga Tayta Diosnintsitami käsucushag. 30 Gamcuna Jesusta crucificaypa wanutsiptiquipis unay Israel mayintsicuna yäracushgan Tayta Diosnintsimi wanushganpita cawaritsimushga. 31 Nircurmi lapanpita más munayniyog cananpag payta derëcha cag lädunman jamatsishga. Tsaynogpis churashga mandamagnintsi y salvamagnintsi cananpagmi. Tsaynog churashga carmi payta chasquicogcunata lapantapis jutsa rurashgancunata perdonashga. 32 Tsaycunata wilacärinäpagmi Santu Espirituta Tayta Diosnintsi nogacunaman cachamushga. Pïmaytapis pay nishganta käsucogtaga Santu Espíritu yanapaycanmi."

33 Tsaynog nipäcushganta mayaycurmi autoridäcuna pasaypa rabiacushpan wanutsiyta munapäcorgan. 34 Paycunawanmi caycargan Moisés escribishgan leycunata yachatseg juc fariseo runa. Paypa jutinmi cargan Gamaliel. Lapan runacunami payta respitapäcog. Paymi wardiacunata mandargan apostolcunata wagtaman rätula jorgunanpag. 35 Tsaynog jorgarcatsirmi tsaycho caycag autoridäcunata caynog nergan: "Israel mayëcuna, cay runacunapa contran imatapis manarag rurar shumag yarpachacäriy. 36 ¿Yarpapäcunquicu juc cuticho Teudas jutiyog runa: 'Yachag runami cä' nir sumätsir purishganta? Paytami gatirpargan chuscu pachac (400) runacuna. Tsaynog puriycagta wanuycatsiptin gatiragnincuna wacpa

caypami mashtacar aywacärergan. 37 Tsaypita censacuy cashgan witsan purergan Galilea provinciapita shamog Judaspis. Tsaynoglami paytapis wanuycatsiptin lapan gatiragnincuna, atsca carpis, mashtacar aywacärergan. 38 Tsaymi noga yätsë cay runacunapa contran mana sharcunantsipag. Tsaypa trucanga paycunata amana käsupäshuntsu. Quiquinpa yarpaynilanpita wilacuptenga tsaylachönami usharanga. 39 Tayta Diosnintsipa wilacuynin captenga imata ruraptintsipis sïguengami. Shumag mana yarpachacur paycunata wanutserga cuidädu Diospa contran ruraycashwan."

40 Tsaymi Gamaliel nishganta käsucärishpan apostolcunata manana wanutsergannatsu. Wanutsinanpa trucanga cutiycatsimurmi astatsergan. Astarcatsirmi caynog nergan: "¡Cananpitaga amana wilacärinquitsu Jesuspita!" Tsaynog juraparcurmi cacharergan. 41 Cachariptinmi apostolcuna cushishga aywacärergan. Tsaynog cushicärergan Jesucristuraycu autoridäcuna astashganpitami. 42 Autoridäcuna michaycaptinpis paycunaga waran waranmi runacunata yachatsergan: "Jesusga salvamagnintsi Cristumi" nishpan. Tsaynoglami templo patiucho y wayicunachöpis wilacäreg.

6

Micuyta aypunanpag acrapäcushgan

1 Apostolcuna tsaynog wilacäriptinmi Jesucristuta chasquicärergan atsca runacuna. Tsay chasquicogcuna waquincuna cargan griego idiömata rimagcuna y waquincunanami cargan hebreo idiömata rimagcuna. Paycunacho wactsa viüdacuna captinmi waran waran micuyta aypupäcog. Hebreo rimag viüdacunata más yanapaptinmi griego rimagcuna jamurpar caynog nipäcorgan: "Griego rimag cag viüdacunata mana käsuypami hebreo rimagcunaga quiquinpurala micuyta aypunacärin." 2-4 Tsaynog nipäcuptinmi Jesucristuman yäracogcunata shuntarcur apostolcuna caynog nipäcorgan: "Wauguipanicuna, micuycunata aypupäcunanpäga nogantsipita acrashun ganchis yäracog mayintsicunata. Paycuna catsun respitashga runacuna, Santu Espíritu munashgannog cawag y ali yarpayniyog. Tsaynogpami nogacunapa tiempö canga Tayta Diosnintsita manacärinäpag y ali wilacuyninta wilacur purinäpagpis."

5 Tsaynog wilanacurcurmi ganchis yäracog mayincunata acrapäcorgan. Paycunapa jutincuna cargan Esteban, Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas y Antioquía marcapita

cag Nicolaspis. Nicolasga naupatanami Tayta Diosta chasquicur cuerpunta señalacorgan Israel runa cananpag. 6 Nircur tsay acrashgan ganchis wauguicunapa umanman maquinta churaycur apostolcuna Tayta Diosnintsita manacärergan paycunata yanapananpag.

7 Tsaymi Jesucristupa wilacuyninta Jerusalencho wilacäriptin Jesucristuman yäracogcuna atscayargan. Tsaynoglami waquin cüracunapis chasquicärergan tsay wilacuyta.

Estebanta prësu tsarishgan

8 Estebantaga Tayta Diosnintsi shumagmi yanapargan pay munashgannog cawar wilacuyninta wilacunanpag. Tsaynogpis yanapargan atsca milagrucunata rurananpag. 9 Tsaynog milagrucunata rurar Jesucristupa wilacuyninta wilacuptinmi paywan rimanacärergan waquin Israel mayincuna. Tsay runacuna cargan Cirene marcapita, Alejandría marcapita, Cilicia provinciapita y Asia provinciapitapis. Paycunami juntacargan "Ashmay cashganpita yargushga" nishgan sinagogacho. 10 Santu Espiritupa munayninwan Esteban parlaptinmi rimanacurpis paycunaga imata contestaytapis mana camäpacorgantsu.

11 Tsaymi tsay runacuna pacaylapa waquin runacunata pägapäcorgan Estebanpa contran sharcur autoridäcunata caynog nipäcunanpag: "Moisespa y Tayta Diosnintsipa contranmi Estebanga rimaycan." 12 Tsaynog nishganta mayaycurmi Israel mayor runacuna, Moisés escribishgan leycunata yachatsegcuna y waquin runacunapis fiyupa rabiacärergan. Nircurnami Estebanta prësu tsarirircur apapäcorgan más mandag autoridäcuna juntacashganman. 13 Tsaymanmi pägashgan cag runacunata pushapäcorgan Estebanpa contran caynog ninanpag: "Cay runaga templuntsipa contran y Moisés escribishgan leycunapa contranmi imaypis rimaycan. 14 Tsaynogpis cay runaga nishga Tayta Diosnintsipa templunta Nazaret marcapita cag Jesús juchutsinanpag cashganta. Tsaynogpis yachaycätsin Moisés escribishgan leycunata mana cäsucunantsipagmi. Tsaynog parlashgantaga quiquëcunami mayapäcushcä."

15 Tsaynog rimapäcuptin autoridäcuna y paycunawan caycagcunapis Estebanpa cäranta ricärishgancho angilpa cärantanog ricapäcorgan.

7

Autoridäcunapa naupancho Esteban wilacushgan

1 Tsaypita más mandag cüra taporgan Estebanta caynog nir: "¿Rasunpacu cay runacuna nishgannog gam parlashcanqui?"

2 Tsauraga Esteban nergan:* "Shumag mayapäcamay, taytacuna. Musyashgantsinogpis Abrahamta munayniyog Tayta Diosnintsi yuripargan. Tsaynog yuripargan Mesopotamia-
alachörag taycaptinshi. 3 Tsaycho yuriparcurshi caynog nergan: 'Taycashgayqui marcata y castayquita cachaycur aywacuy maychöpis tänayquipag ricatsinäpag cagman.'✡
4 "Tsaynog niptinshi Mesopotamiapita Abraham aywacorgan Harán marcacho tänanpag. Taytan Taré wanuycuptinnashi Tayta Diosnintsi pushamorgan taycashgantsi cagmanna. 5 Cayman pushaycamurpis quiquinpa cananpag manashi chacratapis ricatsergantsu. Mana ricatsirpis tsurin manarag captinshi Tayta Diosnintsi Abrahamta caynog nergan: 'Cay taycashgayqui naciontami gampita miragcunata ricatsishag paycunapana cananpag.' 6 Tsaynogpis Tayta Diosnintsi payta caynog nergan: 'Gampita miragcunami chuscu pachac (400) wata juc nacioncho jäpa runacunapa ashmaynin canga. Tsay nacionchömi pasaypa nacapäcongapag. 7 Ashmaytanog tsararashganpitami tsay nación runacunata noga castigashagpag. Ashmay caycashganpita yargamurnami caycho cushishgalana tangapag munashgäta rurar.' "✡
8 "Tsaypitanashi Abrahamta nergan cuerpunta quiquin señalacunanpag y olgu tsurincuna yuriptin paycunapa cuerpuntapis señalananpag.† Tsayshi Tayta Diosnintsi nishgannogla Abraham señalacorgan. Nircurshi tsurin Isaacpa cuerpuntapis señalatsergan yurishganpita pusag (8) junagniyog caycaptin. Tsaynoglashi Isaacpis tsurin Jacobta señalatsergan y Jacobpis chunca ishcay (12) tsurincunata señalatsergan. Tsay chunca ishcay tsurincunapitami lapan Israel runacuna mirashga.
9-10 "Jacobpa tsurin Josëtashi wauguincuna chiquipäcushpan Egiptupa aywag negocianticunata ranticorgan. Tsay negocianticunanashi Egiptuman chayaycatsir ranticorgan. Egiptuchöpis Tayta Diosnintsi imaypis Josëta yanapagshi. Tsayshi yachag cananpag yanapaptin Egipto nacionpa mandagnin faraón payta churargan palaciuncho arogcunata mandananpag y Egipto naciontapis mandäshinanpag.
11 "Tsay witsanshi Egipto nacioncho y Canaán nacionchöpis fiyupa usya cargan. Tsayshi unay Israel mayintsicuna micunanpagpis mana cargantsu. 12 Egiptuchöshi itsanga usya manarag captin atsca trïguta José pirwatsergan. Muchuy

* **7:2** Templuta manacagman Esteban churaycashganta yarpar autoridäcuna contran sharcuptinmi Esteban tantyatsergan templo manarag captinpis unay Israel runacuna Mesopotamiacho, Harancho y Egiptuchöpis Tayta Diosta adorashganta. ✡ **7:3** Génesis 12.1 ✡ **7:7** Génesis 12.7; 15.13-14; Éxodo 3.12
† **7:8** Israel runacuna cuerpunta señalacunanpag Dios nishganta musyanayquipag liyinqui Génesis 17.9-14.

captinnashi tsay pirwashgan trïguta Egiptucho ranticuycashganta musyaycur tsurincunata Jacob cachargan trïgu ranteg aywapäcunanpag. 13 Tsaypita trïgu ranteg yapay cutirpis manaragshi tantyapäcorgantsu José paycunapa wauguin cashganta. Tsaynog mana tantyaptinshi José wilapargan paycunapa wauguin cashganta. Nircurnashi mandag faraonwan wauguincunata reguinacatsergan. 14 Tsaypitana José gayatsergan castancunatawan taytan Jacobta Egipto nacionman. Tsayshi Egiptuman aywagcuna lapan cargan ganchis chunca pitsga (75) runacuna. 15 Tsaynogpashi Egiptuman tsurincunawan Jacob aywargan tsaycho tänanpag. Tsaylachönashi paypis y tsurincunapis wanorgan.

16 "Paycuna wanuycuptinnashi ayanta tsaquircatsir Siquem marcaman apapäcorgan pampapäcunanpag. Tsaychöshi Abraham pamparashgan machayman pampapäcorgan. Tsay machayga Abraham rantishgan chacrachöshi cargan. Tsay chacrataga rantergan Hamor jutiyog runapa tsurincunapitashi.

17 "Tayta Diosnintsega manashi gongargantsu Abrahamta caynog nir promitishganta: 'Gampita miragcunatami Egiptucho ashmay cashganpita noga shuntamushagpag.' Nishgannogla shuntamunanpag cag tiempo chämunanpagna caycaptinshi Israel runacuna Egiptucho aläpa mirargan. 18 Tsay witsanshi juc runana yaycorgan Egiptucho mandag faraón cananpag. José wanushgana captinshi payga mana musyargantsu José pï cashgantapis. 19 Tsayshi Israel runacuna mirananta mana munar tsay mandag faraón waran waran paycunata arutsergan. Tsaynogpis Israel castacho olgu yureg cagtaga yuriylanta wanutsinanpag nergan.

20 "Tsay witsanshi Moisespis yurergan. Paytashi Tayta Diosnintsi pasaypa cuyargan. Tsaynoglashi taytan mamanpis cuyar wayilancho pacaylapa ashmargan hasta quimsa quillayog cashganyag. 21 Tsaypita wanutsinanta mana munashpan Moisesta mayu cuchunman pacaycorgan. Tsayshi faraonpa warmi tsurin shuntacur quiquinpa wawantanog ashmacorgan. 22 Tsaypita Egiptucho estudiarshi yachag y munayniyog ricacorgan.

23 "Chuscu chunca (40) watayog caycarnashi Moisés yarpargan marca mayincunaman watucog aywayta. 24 Yarpashgannogla watucog aywarshi tarergan Israel runata Egipto runa magaycagta. Tsauraga Israel runapa favornin sharcurshi Moisés wanuratsergan tsay Egipto runata. 25 Moisés yarpargan Egiptupita jorgamunanpag Tayta Diosnintsi acrashganta Israel mayincuna tantyacunantashi.

Tsaynog yarpaptinpis Israel mayincunaga Moisesta manashi cäsupargantsu.

26 "Tsaypita wara junagshi Moisés tarergan ishcay
Israel mayincuna pelyaycagta. Tsayshi paycunata
washashpan caynog nergan: 'Gamcuna tsay castala
caycarga ¿imanirtag pelyarcaycanqui?' 27 Tsauraga
magag cag runaga Moisesta tangarishpan caynog
nergan: 'Gamta ¿pitag churashushcanqui nogacunapa
mandagnë y jueznë canayquipag? 28 ¿Egipto runata
ganyan wanutsishgayquinogcu nogatapis wanutsimayta
munaycanqui?' 29 Tsaynog niptinshi Moisés fiyupa
mantsacorgan, Egipto runata wanutsishganta faraonpis
musyashganta yarpashpan. Tsayshi gueshpir aywacorgan
Madián partiman. Gorpanogla tsaycho taycaptinshi ishcay
olgu tsurincuna yurergan.

30 "Madiancho chuscu chunca (40) wata taycarnashi
Moisés aywargan Sinaí nishgan chunyag jircapa
cercanman. Tsaychöshi shiraca rupaycagcho juc ángil
yuripargan. 31 Tsayta ricarshi Moisés ima ruraytapis
mana camäpacorgantsu. Tsayshi shumag ricananpag
yaycuycashgancho mayargan Tayta Diosnintsi caynog
nimogta: 32 'Unay castayquicuna Abrahampa, Isaacpa y
Jacobpa Diosninmi noga caycä.' Tsayta mayarshi Moisés
sicsicyashpan ricäriytapis mantsacorgan. 33 Tsaynogpis
Tayta Diosnintsi caynog nergan: 'Caychöga nogami caycä.
Tsaynog caycaptenga respitamashpayqui jatirashgayqui
llanquiquita jorguy.' 34 Nircurnashi nergan: 'Noga ricaycämi
Israel runacuna Egipto nacioncho nacar wagarcaycashganta.
Tsaymi Egiptuman gamta cachashayqui paycunata
jorgamunayquipag.'✡

35 "Mandagnin ni jueznin Moisés cananta Israel mayincuna
mana munaycaptinpis Tayta Diosnintsi rupaycag shiracacho
yuripag angilwan paytashi cachargan Egiptupita jorgamu-
nanpag y mandagninpis cananpag. 36 Tsayshi Egipto na-
cionpita Israel mayincunata jorgamunanpag Moisés mila-
grucunata rurargan Egiptucho y Puca lamarchöpis. Tsayno-
glashi chuscu chunca (40) wata chunyag jircacho caycarpis
milagrucunata rurargan. 37 Moisesshi Israel mayincu-
nata caynog nergan: 'Tayta Diosnintsimi gamcunapa cas-
tayquipita juc runata churanga noganog wilacog canan-
pag. [Payta gamcunaga cäsucäriy.]'✡ 38 Tsaynogpis Moisesshi
Sinaí jircacho Tayta Diosnintsi cachamushgan angilpita chas-
quergan mandamientucunata. Tsay mandamientucunatami

✡ **7:34** Éxodo 3.5-10 ✡ **7:37** Deuteronomio 18.15

runacunata yachatsergan Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunanpag.
39 "Unay Israel runacunaga chunyag tsaqui jircachöpis
manashi Moisesta käsucärergantsu. Mana käsushpanshi Egip-
tuman cuticuyta munapäcorgan. 40 Tsayshi Sinaí jirca-
man witsashganpita Moisés jucla mana cutimuptin Aaronta
caynog nipäcorgan: 'Manami musyantsitsu Egiptupita jorga-
magnintsi Moisesta ima pasashgantapis. Moisés elgash-
gana caycaptenga yanapamänantsipag örupita juc diosta rura-
paycalämay.' 41 Tsaynog manacäriptinshi örupita rurapargan
becërru-nirag ïduluta diosnin cananpag. Nircur tsay rurashgan
diosnin paycuna manacushganta mayananpagshi uywacu-
nata wanurcatsir payta adorashpan rupatsipäcorgan. Nircur-
nashi tsay ïdulupag fiestata rurapäcorgan.
42 "Tsaynog rurapäcuptinshi Tayta Diosnintsi fiyupa rabi-
acushpan paycunata manana yanapargannatsu. Tsayshi
estrellacunamanna, intimanna y quillamanpis yäracur man-
acärergan. Tsayshi unay profëtan escribinanpag Tayta Dios-
nintsi caynog nergan:
'Chuscu chunca (40) wata chunyag jircapa puripäcushpayqui
gamcunaga uywacunata altarcho nogapag rupatsirpis
janan shongulami adorapäcamashcanqui.
43 Tsaynog cashcanqui rurashgayqui Moloc ïdulupag
yarpäcushga purirmi.
Tsaynogpis Refán nishgan ïdulupa estrellan-niragta
adorapäcushcanqui.
Tsaynog rurapäcushgayquipitami gargushayquipag Babilonia
marcaman.'✡
44 "Chunyag tsaqui jircacho unay Israel runacunaga
toldërapita rurashga tabernäculutashi‡ puritsipäcorgan
tsaycho Tayta Diosta manacur adorapäcunanpag.
Tsay tabernäculutaga rurapäcorgan Moisesta Tayta
Diosnintsi tantyatsishgannoglashi. 45 Tsay tabernäculuta
apacurcurshi Josué y lapan Israel runacuna chämorgan cay
taycashgantsi nacionman. Chämuptinshi Tayta Diosnintsi
cay marcacunacho tag runacunata gargorgan. Tsaynog
garguptinnashi unay Israel runacuna duëño ricacorgan.
Tsay tabernäculoga cay marcantsicunachöshi quëdargan
rey David cawashgan witsanyag. 46 Tayta Diosnintsi
yanapaptinshi Davidga templutana sharcatsiyta munargan
Tayta Diosnintsipag. 47 Tsaynog yarpaptinpis tsurin
Salomonragshi sharcatsergan tsay templuta.

✡ **7:43** Amós 5.25-27 ‡ **7:44** Tabernäculupita yarpätserga autoridäcunata Esteban tantyatsergan templo manarag captin tabernäcululacho payta adoraptinpis Tayta Dios paycunawan caycashganta.

48 "Templuta Salomón sharcatsiptinpis lapanpag
munayniyog Tayta Diosnintsega manami tantsu
runacuna rurashgan templuchöga. Tsayshi unay profëtan
escribinanpag Tayta Diosnintsi caynog nergan:
49 'Jana patsaga trönömi.
Runa tashgan patsaga chaquë jarurä cunanmi.
Tsaynog caycaptenga manami ima wayipis nogapag aypan-
gätsu.
Jatuncaray wayita rurapämaptiquipis manami aypanmantsu
tsaycho tänäpag.
50 Nogami camashcä ciëlutapis y runa tashgan patsatapis.' "✡
51 Tsaynog nircushpanmi Esteban caynog nergan: "Gamcu-
naga unay Israel mayintsicunanoglami Santu Espiritupa con-
tran carcaycanqui. Tayta Diosta mana käsucog cashpayquimi
mana yäracog runacunanogla carcaycanqui. 52 Tayta Dios-
nintsipa profëtancunata unay runacuna chiquishgannogmi
gamcunapis Tayta Diosnintsipa wilacognincunata chiquir-
caycanqui. Tayta Dios cachamushgan salvacog shamunan-
pag cashganta wilacuptinpis wanutsipäcushgannogmi gamcu-
napis Tayta Dios cachamushgan salvamagnintsi Jesucristuta
entregapäcushcanqui wanutsishga cananpag. 53 ¡Gamcunaga
manami Tayta Diosnintsita käsucärinquitsu, leynincunata
angilcunawan apatsimuptinpis!"

Estebanta runacuna wanutsishgan

54 Esteban nishganta mayashpanmi autoridäcuna fiyupa
rabiacärergan. 55 Estebannami Santu Espíritu yanapaptin jana
patsata ricärishgancho ricargan chip-chipyaycag munayniyog
Tayta Diospa derëcha cag läduncho Jesús ichiraycämogta.
56 Tsauraga tsayta ricaycur caynog nergan: "¡Ricaycämi jana
patsa quicharaycämogta! ¡Tsaynogpis ricaycämi Diospa derëcha
cag läduncho Jesucristo caycämogta!"
57 Tsaynog niptin paycuna rinrincunatapis tsapacärergan
masta mana mayapäcunanpag. Tsaypita fiyupa rabiashpan
Estebanman cörricaycärergan. 58 Nircurna marcapita jorgur-
cur sagmapäcorgan. Runacuna payta sagmananpag janan cag
röpancunata jorgurir paytacärergan Saulo jutiyog mözuta.
59 Paycuna sagmaycaptinmi Esteban caynog nir man-
acorgan: "Señor Jesús, ¡maquiquimanmi almäta cachaycö!"
60 Tsaypitana gongurpacuycur fuertipa nergan: "¡Cay sag-
maycämag runacunata perdonayculay, tayta!"
Tsaynog nircushpan wanorgan.

8

1-2 Estebanta wanutsishganta ricarmi Sauloga cushicorgan.

✡ **7:50** Isaías 66.1-2

Tsaynog wanutsiptinmi Tayta Diosnintsi munashgannog cawagcuna Estebanpa ayanta pampapäcorgan pasaypa laquicushpan.

Jesucristuta chasquicogcunata chiquipäcushgan

Estebanta wanutsishgan junagpitanami Jesucristuta chasquicogcunata runacuna pasaypa chiquipäcorgan. Tsaynog captinmi Judea y Samaria provinciacunapa gueshpir aywacärergan. Apostolcunalanami Jerusalencho quëdacärergan. 3 Saulunami Jesucristuta chasquicogcunata wayin wayin ashir tarishgan cagta warmitapis olgutapis carcilman wichgatsergan.

Samaria provinciacho Jesuspa wilacuyninta Felipe wilacushgan

4 Jerusalenpita gueshpegcunami may-tsaychöpis wilacärergan Jesucristo salvamagnintsi cashganta. 5 Tsaynogmi Felipipis gueshpir Samaria provinciacho cag juc marcaman aywargan. Tsaychömi runacunata salvananpag Jesucristo shamushganta wilacorgan. 6 Jesucristupa munayninwanmi milagrucunatapis Felipe rurargan. Tsayta ricarmi wilacushgantapis atsca runacuna chasquicärergan. 7 Tsaynogpis Jesucristupa munayninwan demoniucunata runacunapita garguptinmi gaparashpan yargorgan. Tsaynogmi atsca wegrucunatapis y paralïticucunatapis aliyätsergan. 8 Tsaynog ruraptinmi tsay marcacho tagcuna cushicärergan.

9-10 Tsaychömi cargan juc brüju. Paypa jutinmi cargan Simón. "Nogaga yachag runami cä" nishpanmi Samaria runacunata naupapita-patsa criyitsergan. Olgupis, warmipis y wamracunapis lapanmi Simón nishgancunata mayashpan caynog nipäcorgan: "¡Cay runataga Tayta Diosnintsimi yanapaycan imatapis rurananpag!" 11 Tsaynog yarpargan Simonga brüju cashpan imatapis rurashganta ricarmi.

12 Jesucristo salvamagnintsi cashganta Felipe wilacuptinnami runapis warmipis pay wilacushgantana chasquicushpan bautizacärergan. 13 Tsaychömi Simonpis Jesucristuta chasquicushpan bautizacorgan. Nircurna milagrucunata Felipe rurashganta ricarmi paywanna cushishga purergan.

14 Tsaypita Jerusalencho caycag apostolcuna mayapäcorgan Jesucristupa wilacuyninta Samaria provinciacho runacuna chasquipäcushganta. Tsayta musyarmi tsayman cachapäcorgan Pedruta y Juanta. 15-16 Tsayman chayaycurmi musyapäcorgan Jesuspa jutincho bautizacushga caycarpis Santu Espirituta paycuna manarag chasquipäcushganta. Tsaymi Pedruwan Juan Tayta Diosnintsita manacärergan

paycunapis Santu Espirituta chasquipäcunanpag.
17 Paycunapa umanman maquinta churaycur tsaynog
manacuptinmi Santu Espirituta chasquicärergan.

18-19 Tsauraga Santu Espirituta chasquicushganta ricarmi
tsay brüju Simonga apostolcunata caynog nergan: "Tsay mu-
nayniquita ranticaycaläimay nogapis runapa umanta yatay-
cur manacuptë Santu Espirituta chasquicärinanpag."

20 Tsaynog niptinmi Pedro caynog nergan: "¿Imanirtag
Tayta Diosnintsipa munaynin rantina cashganta yarpay-
canqui? ¡Tsaynog yarpashgayquipita guellaynintintami
supayniqui apashunqui! 21 ¡Gamga manami Tayta Diosnintsi
munashgannogtsu cawaycanqui! ¡Tsaymi Tayta Dios
mana yanapashunquipagtsu nogacuna rurashgänog
ruranayquipag! 22 Lutancunata yarpänayquipa trucanga
Tayta Diosta manacuy perdonashunayquipag. Tsaynog
manacuptiquega pagta perdonashunquimanpis. 23 Gamga
envidiöso car lutan ruraycunatapis manami cacharinquitsu."

24 Tsaynog niptinmi Pedruta y Juanta caynog nergan:
"Tsaynog captëga Tayta Diosnintsita manacuyculay perdon-
aycamänanpag."

25 Tsaycho runacunata yacharcatsirnami Pedro y Juan
tsaypita aywapäcorgan Samaria provinciacho cag waquin
marcacunachöpis Jesucristupa wilacuyninta wilacärinanpag.
Tsaypitanami yapay cuticärergan Jerusalenman.

Etiopía nacioncho tag runa Jesucristuta chasquicushgan

26 Tsaypita Tayta Diosnintsi cachamushgan ángil Felipita
caynog nergan: "Jerusalenpita Gaza marcaman aywag
caminupa ayway. Tsay caminoga chunyag jircapami pasay-
can." 27-28 Tsauraga ángil nishgannog Felipe tsay caminupa
aywargan. Tsaynog aywarmi ricargan Etiopía nacionman ca-
pashga runa* cuticuycagta. Paymi reina Candacipa tesorërun
cargan. Tayta Diosnintsita adorag Jerusalenman aywash-
ganpitami tsay runaga cuticuycargan. Tsaypa aywagnog
liyiycargan profëta Isaías escribishgan libruta. 29 Tsaymi
Felipita Santu Espíritu nergan: "Tsay cärruwan aywaycag
runapa naupanman ayway." 30 Tsay nishgannog aywarmi
Felipe ricargan tsay Etiopía runa Isaías escribishgan libruta
liyiycagta. Tsaymi Felipe taporgan caynog nir: "¿Tantyanquicu
tsay liyiycashgayquita?"

---

* **8:27-28** Tsay witsanmi runacunata acraycur mandag reycuna capatseg warmi-
cunata mana munapänanpag. Nircurnami tsay capashga runacunata reycuna
churapäcog warmincunata cuidananpag carpis o quiquinta mandäshinanpagpis.

31 Tsaynog niptinmi caynog nergan: "Pipis mana tanty-
atsimaptenga ¿imanogpatag tantyashag? Cayman witsämuy
tantyatsimänayquipag."
32 Tsay liyiycashgan libruchöga caynogmi escribiraycar-
gan:
"Wanutsinanpag uyshata apashgannogmi payga apashga
cargan.
Milwanta rutuptin uysha upälala cashgannogmi payga
upälala cargan.
33 Manacagman churaptinpis manami favornin pipis shar-
corgantsu.
Payta wanutsipäcushpan pasaypa jutsayogmi ricacorgan."✡
34 Tsauraga Etiopía runa Felipita taporgan: "Tantyaycat-
silämay, tayta. Profëta Isaías cayta escribir ¿pipagtag escriber-
gan? ¿Quiquinpagcu o jucpagcu?"
35 Tsaymi Felipe tantyatsergan tsay liyishgan Jesucristupita
escribiraycashganta. Nircurmi tantyatsergan runacunata
salvananpag Jesucristuta Tayta Diosnintsi cachamushganta.
36 Tsaypita aywarcaycashgancho yacu cashganman chayay-
cur tsay Etiopía runa caynog nergan: "Caycho yacu cay-
captenga ¿manatsurag bautizaycaläманquiman?"
37 [Tsauraga Felipe nergan: "Lapan shonguyquiwan criyir
Jesucristuta chasquicuptiquega bautizashayqui, ari."
Tsaynog niptinmi Etiopía runa caynog nergan: "Rasun-
pami criyë Jesucristo Tayta Diosnintsipa tsurin cashganta."]
38 Tsauraga aywaycashgan cärruta ichiycatsir yacu cagman
uräpäcorgan. Tsaychömi tsay runata Felipe bautizargan.
39-40 Yacupita yargarcamuptin Santu Espíritu Felipita Azoto
marcacho elagpita ricacätsimorgan. Tsaypitaga Etiopía runa
Felipita mananami ricargannatsu. Payta mana ricarpis
cushishgami marcanpa aywacorgan. Felipinami marcan
marcan purergan Jesucristupa wilacuyninta wilacushpan.
Tsaynog wilacuraycarmi Cesarea marcaman chayargan.

9

Jesusta Saulo chasquicushgan
(Hechos 22.6-16; 26.12-18)

1-2 Saulunami Jesucristuta chasquicogcunata wanutsiyta
yarpar prësu tsareg aywargan. Tsaymi más mandag cüraman
aywargan ordinta jorgamunanpag. Tsay ordinwannami
Damascuman aywargan sinagogacunacho Jesucristuta
chasquicogcunata tarerga warmitapis olgutapis prësu
apananpag.
3 Tsauraga tsay ordinwan Damasco marcaman chayay-
captinnami elagpita atsqui payman chip-chipyämorgan jana

✡ **8:33** Isaías 53.7-8

patsapita. 4 Tsaynog chip-chipyämuptinmi pampaman Saulo tunicorgan. Tsaychönami mayargan jana patsapita caynog nimogta: "Saulo, Saulo, ¿imanirtag nogapa conträ sharcuycanqui?"

5 Tsayta mayarmi taporgan: "¿Pitag canqui, tayta?"

Tapuptinmi caynog nergan: "Nogaga Jesucristumi caycä. Yäracamagcunata gaticacharga nogapa conträmi caycanqui. [Tsaynog rurashpayquega picata jaytag törunogpis quiquiquimi nacanquipag."

6 Tsayta mayarmi mantsacashga sicsicyashpan Saulo caynog nergan: "¿Imata ruranätatag munanqui, tayta?"

Tsaynami Jesús nergan:] "Ayway Damasco marcaman. Tsaychönami nishunquipag imata ruranayquipag cashgantapis."

7 Sauluwan aywaycagcunaga parlamushganta mayarpis manami pitapis ricapäcorgantsu. Pitapis mana ricarmi fiyupa mantsacargan. 8 Tunishganpita sharcur Saulo gaprayashgana car manami imatapis ricargantsu. Tsaymi paywan aywag runacuna janchaylapa chayatsipäcorgan Damasco marcaman. 9 Tsaycho quimsa junagmi gaprayashgala cargan. Manami micuytapis micorgantsu ni yacutapis uporgantsu.

10 Damascuchömi targan Jesucristuta chasquicog Ananías. Paytami Jesucristo yuriparcur caynog nergan: "¡Ananías!"

Niptin nergan: "¿Imatag, tayta?"

11 Tsaynog niptinmi Jesucristo nergan: "Ayway Derëcha nishgan cälliman. Judaspa wayinman chayaycur tapucunqui Tarso marcapita Saulo jutiyog runapag. Tsay wayichömi Tayta Diosta pay manacuycan. 12 Manacuycashganchömi ricashushcanqui payman chayaycashgayquita. Tsaychömi ricashushcanqui gapra caycashganpita yapay ricananpag payta yataycur manacushgayquita."

13 Niptinmi Ananías caynog nergan: "Payman aywaytaga mantsacömi, tayta. Atscagmi wilapäcamashga tsay runa pasaypa fiyu car gamman yäracogcunata chiquishganta. Jerusalencho gamman yäracogcunatashi gaticachar pasaypa nacatsergan. 14 Cananpis más mandag cürapa ordinninwanshi cay marcaman shamushga gamman yäracogcunata prësu apananpag."

15 Tsauraga Jesús caynog nergan: "¡Mana mantsacuypa ayway! Nogami tsay runataga acrashcä wilacuynëta wilacunanpag. Paymi wilapanga juc lädu nación runacunata, más mandag autoridänincunata y Israel runacunatapis. 16 Paytami noga musyatsishag noga-raycu fiyupa nacananpag cashganta."

17 Tsauraga Ananías aywargan Saulo caycashgan cag
wayiman. Chayaycurna Saulupa umanta yataycur caynog
nergan: "Waugui Saulo, aywaycämuptiqui yuripäshogniqui
Señor Jesusmi cachamashga gapra caycashgayquipita
aliyänayquipag y Santu Espirituta chasquicunayquipagpis."
18 Ananías parlayta usharcuptinmi jinan höra Saulupa naw-
inpita pescädupa escämannog shicwaptin ricarganna. Nircur-
nami bautizacorgan. 19 Tsaypita micurcurnami cawarircor-
gan. Nircurnami atsca junagrag Jesucristuta chasquicogcu-
nawan Damascucho goyargan.

Jesuspita Damascucho Saulo wilacushgan

20 Tsaypitanami sinagogacunacho Saulo tantyatsergan Je-
sucristo Tayta Diosnintsipa tsurin cashganta. 21 Tsaymi
lapan mayagcunaga mantsacashganog ricacur caynog ner-
gan: "¿Manacu cay runaga Jesucristuta chasquicogcunata
Jerusalencho prësu tsareg caycan? ¿Manacu caymanpis
shamushga Jesucristuta chasquicogcunata prësu tsarircur
mandag cüracunaman apananpag?"
22 Tsaynog nipäcuptinpis mana mantsacuypami Saulo
tantyatsergan cruzcho wanog Jesús salvamagnintsi Cristo
cashganta. Tsaymi Damascucho tag Israel runacuna
fiyupa yarpachacorgan: "¿Alitatsurag o mana alitatsurag
niycämantsi?" nishpan.

*Israel runacuna wanutsinanpag cashganpita Saulo guesh-
pishgan*

23 Tsaypitanami Israel runacunapa autoridänincuna
wilanacärergan Sauluta wanutsinanpag. 24 Wanutsiyta
munarmi pagasta junagta paycuna shuyarpargan marca
yargunan puncucho. Tsaynog wanutsiyta munashgantami
Saulo musyargan. 25 Tsayta musyaycurmi Jesucristuta
chasquicogcuna Sauluta yanapargan gueshpinanpag.
Tsaymi Jesucristuta chasquicog mayincuna juc pagas jatun
canastaman winarcur marca tumarag jatun perga jananpa
urätsergan gueshpicunanpag.

Saulo Jerusalencho wilacushgan

26 Tsaypita Jerusalenman Saulo chayaycur Jesucristuta
chasquicogcunawan juntacayta munargan. Juntacayta mu-
naptinpis manami criyipäcorgantsu Jesusman yäracushganta.
Tsaymi paywan juntacayta mantsacorgan. 27 Tsaynog
mantsacäriptinmi apostolcunaman Sauluta Bernabé
pushargan. Chayaycatsirnami paycunata wilapargan
Señornintsi Jesucristuta caminucho Saulo ricashganta.
Tsaynogpis wilapargan payta Jesús parlapashganta. Nircur
wilapargan Damascucho mana mantsacuypa Jesucristupa

wilacuyninta Saulo wilacushgantapis. 28 Bernabé tsaynog
wilapaptinmi apostolcuna Sauluta chasquicärergan.
Tsauraga Jerusalencho goyarnami paycunawanna Saulo
purergan. Runacunatapis mana mantsacuypa wilapargan
salvamänantsipag Jesucristuta Tayta Dios cachamushganta.
29 Griego idiömata parlag Israel runacunatapis wilapaptinmi
tsay runacuna payta wanutsiyta munapäcorgan. 30 Tsayta
musyarmi waugui-panicuna Sauluta pushapäcorgan Cesarea
marcaman. Tsaypitana marcan Tarsuman aywacunanpag
payta despachapäcorgan.
31 Tsay witsanga Jesucristuta chasquicogcunata
autoridäcuna manami pitapis prësu tsaritsergannatsu.
Tsaymi Judea, Galilea y Samaria provinciacunachöpis
Jesucristuta chasquicogcuna tranquïluna cawapäcorgan.
Waran waranmi Jesucristupa wilacuyninta yachacärergan
pay munashgannog cawananpag. Tsaynogpis Santu
Espíritu yanapaptinmi Jesucristuta chasquicogcuna más
atscayarganna.

Lida marcacho Eneas aliyashgan

32 Pedrunami may-tsaypa purir Lida marcamanpis
chayargan Jesucristuta chasquicogcunata watucunanpag.
33 Tsaychömi tarergan Eneasta. Paymi paralítico car pusag
(8) wata cämalancho jitarargan. 34 Tsauraga Pedro caynog
nergan: "Eneas, Jesucristumi aliyätsishunqui. ¡Sharcuy!
¡Cämayquita shuntay!"
Tsauraga Eneas jinan hörami sänuna sharcorgan. 35 Tsaymi
Lida marcacho tag runacuna y Sarón marcacho tag
runacunapis sänuna caycagta ricashpan Jesucristuta
chasquicärergan.

Wanushganpita Tabita cawarimushgan

36 Tsay witsanmi Jope marcacho Tabita jutiyog warmi tar-
gan. Tabita ninanga griego idiömachöga Dorcas* ninanmi.
Tsay warmimi Jesusman yäracur imaypis alilata rurag y
wactsacunatapis yanapag. 37 Tsay marcachömi gueshyawan
Tabita wanorgan. Wanuycuptin armarcatsir tsutargan al-
tuscho caycag cuartuman. 38 Jopipita Lida marcamanga cer-
calami caycan. Tsaymi Lidacho Pedro caycashganta mayar
ishcay runacunata cachargan payta jucla pushamunanpag.
39 Tsaymi Pedro paycunawan aywargan. Chayaycuptinmi
pushargan Tabita tsutaraycashgan cag cuartuman.
Tsaychömi Tabita yanapashgan viüdacuna wagashpan
Pedruta ricatsergan paycunapag rurapashgan röpancunata.
40 Tsauraga Pedro tsaycho caycagcunata wagtaman

* **9:36** Dorcas ninanga quechua idiömachöga "luychu" ninanmi.

gargurir gongurpacuycur Tayta Diosnintsita manacorgan. Manacurirna wanushga caycagta caynog nergan: "¡Tabita, sharcuy!" Tsaynog niptinmi wanushga caycashganpita jucla cawarimorgan. Cawarircamurmi Pedruta ricärir jamarcorgan. 41 Nircur maquinpita tsarircur Pedro ichitsergan. Tsaypita wagtacho caycagcunata gayargan Tabita cawarimushganta ricapäcunanpag. 42 Tabita cawarimushgantaga musyapäcorgan intëru Jope marcachömi. Tsaynogpami Señornintsi Jesucristuta atsca chasquicärergan. 43 Tsay marcacho atsca junagmi Pedro posädacorgan suëla rurag Simonpa wayincho.

10

Pedruta Cornelio gayatsishgan

1 Cesarea marcachömi targan juc runa Cornelio jutiyog. Payga "Italiano" nishgan batallunpa capitanninmi cargan. 2 Paymi wayincho tagcunawan Tayta Dios munashgannog cawapäcorgan. Tsaynog carmi nisidächo cagcunata imaypis yanapargan y Tayta Diosnintsita imaypis manacorgan. 3 Tsaymi juc junag, malway intinog caycaptin, Cornelio ricargan Tayta Diosnintsipa angilninta. Tsay angilmi caynog nergan: "¡Cornelio!"

4 Tsauraga pasaypa mantsacashga ricaraycashganchömi angilta caynog taporgan: "¿Imatag, tayta?" nishpan.

Tsaynog niptinmi ángil caynog nergan: "Tayta Diosnintsi mayashushcanquimi manacushgayquita. Wactsacunata yanapashgayquitapis ricashgami. 5 Cananga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta tantyatsishunayquipag cachacuy Jope marcaman Simonta pushamunanpag. Simonpa jucag jutinmi caycan Pedro. 6 Payga posädaraycan suëla rurag Simonpa wayinchömi. Paypa wayin caycan lamar cuchunchömi."

7 Tsauraga ángil aywacuptinnami Cornelio gayargan ishcay ashmaynincunata y juc yäracushgan soldädutapis. Tsay soldädoga cargan Tayta Diosnintsi munashgannog cawagmi. 8 Paycunatami ángil nishgancunata wilaparcur cachargan Jope marcaman.

9-11 Wara pulan junagnami Cornelio cachashgan runacuna Jope marcaman chayaycargan. Pedro posädacushgan wayichönami micuyta tsayrag yanucuycargan. Tsaymi micanaycarpis Pedro witsargan wayi jananman Tayta Diosnintsita manacunanpag. Tayta Diosta manacuycashganchömi elagpita ricargan jana patsa quicharaycämogta. Tsaychömi ricapacorgan jatuncaray jacu-nirag uraycämogta. Tsay jacutaga chuscun puntanpita

watashgatami urätsimorgan. 12 Naupanman chayaycuptinmi
ricargan lapan mana micunapag cag uywacunata.
Tsaychömi caycargan chuscun chaquinpa pureg tucuy
casta uywacuna, lashtaypa puregcuna y päregcunapis.
13 Tsaypitanami mayargan jana patsapita caynog nimogta:
"Pedro, tsay uywacunata pishtarcur micuy."
14 Tsaynog niptinmi Pedro caynog nergan: "Manami tsay
uywacunataga noga micömantsu, tayta. Manami imaypis
micushcätsu mana micunäpag nishgayqui uywacunataga."*
15 Tsaynog niptin yapay caynog nimorgan: "Micunayquipag
niycaptënaga ama yupaytupämaytsu: 'Tsay uywacunataga
manami micömantsu' nishpayqui."
16 Pedruta tsaynog nimorgan quimsa cutimi. Nircurnami
tsay jacuta uywantinta jana patsapa cutitsicorgan.
17 "¿Imapagrag cayta ricatsimashga?" nir yarpachacuy-
captinmi Cornelio cachashgan runacuna chayargan
posädaraycashgan wayiman. 18 Chayaycushpannami caynog
nergan: "Tapuculäshayqui, tayta. Simón Pedro ¿caychöcu
posädaraycan?"
19 Tsay hörami ricashganpita Pedro pasaypa yarpachacuy-
cargan. Tsaynog yarpachacuycaptinmi Santu Espíritu payta
caynog nergan: "Simón, quimsa runacunami ashiycäshunqui.
20 Ama mantsacuytsu paycunawan aywayta. Nogami tsay
runacunata cachamushcä paycunawan aywanayquipag."
21 Tsaynog niptinmi jucla urarcur tsay runacunata Pedro
caynog nergan: "Tsay ashiycashgayqui runaga nogami caycä.
¿Imapagtag ashiycämanqui, taytacuna?"
22 Tsauraga paycuna nergan: "Capitán Corneliumi
cachapäcamashga gamman shamunäpag, tayta. Payga
Tayta Diosnintsi munashgannog cawag ali runami.
Tsaynog captinmi payta cuyan Israel runacunapis. Gamta
gayatsishunayquipagshi Tayta Diosnintsipa angilnin payta
nishga. Wayinmanshi aywayculäshun Tayta Diosnintsipa
wilacuyninta yachatsinayquipag." 23 Patsa tardina captinmi
Pedro paycunata posädatsergan posädarashgan wayicho.
Tsaypita wara tutanami Pedro aywargan Cornelio
cachamushgan runacunawan. Paycunawanmi
aywapäcorgan Jopicho tag waquin wauguicunapis.
24 Aywapäcushganpita ishcay junagtaragmi chayargan
Cesarea marcaman. Paycuna chayananpagmi
castancunawan y cuyanacushgancunawanpis wayincho
Cornelio shuyarpaycargan. 25 Chayaycuptinnami Cornelio
yargamorgan payta chasquicunanpag. Nircur Pedrupa

* **10:14** Mana micunapag cag uywacuna maygan cashgantapis musyanayquipag liyinqui Levítico 11.1-47; Deuteronomio 14.3-20.

naupanman maquinta chogpacuycur gongurpacuycorgan.
26 Tsauraga Corneliuta Pedro caynog nergan: "¡Sharcuy!
Nogapis gamnog runalami cä."

27 Tsaypitanami parlaraycar yaycapäcushpan tarergan
atsca runacuna Corneliupa wayincho juntaraycagta.
28 Tsauraga Pedro caynog nergan: "Gamcuna musyanquimi
mana Israel runacunawanga mana juntacänäpag ni
wayinmanpis mana chayanäpag cashganta. Tsaynog
caycaptinpis Tayta Diosmi tantyatsimashga mana
Israel runacunamanpis chayanäpag. 29 Tsaymi
gayatsimaptiqui jucla shamushcä. Canan nimay imapag
gayatsimashgayquitapis, tayta."

30 Tsaymi Cornelio caynog nergan: "[Ayunar]
Tayta Diosnintsita manacuycaptëmi cay höranog
chip-chipyaycag röpashga runa yuripämashga. Tsay
yuripämashgan cananwanga chuscu junagnami pasashga.
31 Yuriparcamarmi caynog nimashga: '¡Cornelio! Tayta
Diosnintsega mayashgami manacushgayquita. Ricashgami
wactsacunata yanapashgayquitapis. 32 Cachacuy Jope
marcaman Simonta pushamunanpag. Paypa jucag jutinmi
caycan Pedro. Paymi Tayta Diosnintsipa wilacuyninta
tantyatsishunquipag. Pedroga posädaraycan suëla rurag
Simonpa wayinchömi. Suëla rurag Simonpa wayenga
caycan lamarpa cuchunchömi.' 33 Tsaynog nimaptinmi
jucla cachamushcä pushamushunayquipag. Gam
shamushgayquipita cushicö, tayta. Tayta Diosnintsipa
wilacuyninta mayayta munarmi lapanë juntacaycur caycho
shuyarpaycashcä."

Corneliupa wayincho Pedro wilacushgan

34 Tsauraga Pedro caynog nergan: "Canan rasunpami
musyä Tayta Diosnintsega pï-maytapis cuyapashganta.
35 Payga cuyapanmi munashgannog cawag cagtaga
pitapis. 36 Gamcuna musyanquimi Israel runacunata Tayta
Diosnintsi musyatsishgan ali wilacuy ima cashgantapis.
Tsay wilacuymi niycan Jesucristuta chasquicogcunata Tayta
Diosnintsi perdonananpag cashganta. Jesucristoga lapan
runacunapa Diosninmi caycan. 37 Jesucristo manarag
wilacuptinmi Juan Bautista Galilea provinciapita-patsa
runacuna bautizacunanpag wilacorgan. 38 Tsay witsanmi
Nazaret marcapita cag Jesuspis wilacuyta galaycorgan.
Paymanmi Santu Espirituta Tayta Diosnintsi cachamorgan
munayniyog cananpag. Tsaymi marcan marcan purergan
milagrucunata rurar y diablo gueshyatsishgan runacunata
aliyätsir.

39-40 “Nogacunami ricapäcushcä Jerusalencho,
Judea provinciacho y waquin marcacunachöpis Jesús
rurashgancunata. Cruzcho wanutsiptinpis quimsa
junagtami Tayta Diosnintsi payta cawaritsimushga.
Tsaymi paywan tincupäcushcä. 41 Cawarircamuptin
manami lapan runacunatsu paywan tincushga, sinöga
nogacunalami. Paywan tincupäcunäpäga Tayta Diosnintsimi
naupapita-patsa acrapäcamashga. Tsaymi wanushganpita
cawarimuptin paywan juntu micur capäcorgä. 42 Nircurnami
lapan runacunaman Jesús cachapäcamashga caynog nir
wilacärinäpag: ‘Jesustami Tayta Diosnintsi churashga lapan
runacunata juzgananpag. Manami cawagcunalatatsu
juzganga, sinöga wanushcunatapis cawarircatsimur
juzgangapagmi.’ 43 Manami nogacunalatsu Tayta
Diosnintsipa wilacuyninta wilacuycä, sinöga Tayta
Diosnintsipa unay profëtancunapis wilacärishgami.
Paycunapis caynog nirmi wilacärergan: ‘Tayta Diosnintsi
cachamushgan salvadorta pipis chasquicuptenga jutsa
rurashgancunapita perdonashgami canga.’ ”

Mana Israel runacuna Santu Espirituta chasquishgan

44 Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilapaycaptinmi Cor-
neliupa wayincho lapan juntacashga caycagcunaman Santu
Espíritu chayargan. 45-46 Tsaynog chayarmi paycunata juc
idiömacunapa rimatsergan. Tsaynog rimatsiptinmi Tayta
Diosnintsi cuyapäcog cashganta cushishgala lapanpis par-
lapäcorgan. Tsaynog parlapäcushganta mayarmi Pedruwan
aywag Israel runacuna caynog nergan: “¡Mana Israel runa
caycaptinpis Tayta Diosnintsi paycunaman Santu Espirituta
cachamushga!” 47 Tsaymi paywan aywag Israel runacunata
Pedro caynog nergan: “Nogantsinog paycunapis Santu Espir-
ituta chasquicuycaptenga jucla paycunatapis bautizashun.”

48 Pedro tsaynog niptinmi Jesucristupa jutincho paycu-
nata bautizapäcorgan. Tsaypitanami Corneliupa wayincho
juntaraycag runacuna Pedruta ruwapäcorgan ishcay quimsa
junaglapis paycunata goyäpänanpag.

11

Mana Israel runacunapis Jesusta chasquicushganta Pedro wilashgan

1 Mana Israel runacunapis Jesucristupa wilacuyninta
chasquicärishgantami Judea provinciacho musyapäcorgan
apostolcuna y waquin waugui-panicunapis. 2-3 Tsaymi
Jerusalenman Pedro cutiycuptin waquin wauguicuna payta
jamurpargan caynog nir: “Israel runa caycarga ¿imanirtag

mana Israel runacunapa wayinman yaycushcanqui? Tsaynogpis ¿imanirtag paycunawan micushcanqui?"

4 Tsaynog niptinmi paycunata Pedro wilapargan caynog nir: 5 "Tayta Diosnintsita Jope marcacho manacuycashgächömi ricargä jatuncaray jacu-nirag jana patsapita uraycämogta. 6 Tsaycho shumag ricaycunäpagmi caycargan lapanpis mana micunapag cag uywacuna. Tsaycunaga cargan chuscun chaquinpa pureg uywacuna, chucaru uywacuna, lashtaypa puregcuna y päregcunapis. 7 Tsaychömi mayargä jana patsapita caynog nimogta: 'Tsay uywacunata pishtarcur micuy.'

8 "Tsaynog nimaptinmi nergä: 'Manami tsay uywacunataga noga micömantsu, tayta. Manami imaypis micushcätsu mana micunäpag nishgayqui uywacunataga.'

9 "Tsauraga jana patsapita yapay caynog nimargan: 'Tsaynog nishga captëpis micunayquipag niycaptënaga ama yupaytupämaytsu: "Tsay uywacunataga manami micömantsu" nishpayqui.' 10 Tsaynöga nimargan quimsa cutimi. Nircurnami tsay jacuta jana patsapa cutitsicorgan.

11 "Tsay hörami nogata ashimashpan posädaraycashgä wayiman chämorgan quimsa runacuna Cesarea marcapita. 12 Tsauraga Santu Espiritumi nimargan mana mantsacuypa paycunawan aywanäpag. Tsaynog nimaptinmi aywargä cay sogta wauguicunawan. Lapanëmi yaycapäcorgä mana Israel runapa wayinman. 13 Tsaychömi wayiyog wilapäcamargan wayincho juc ángil yuriparcur caynog nishganta: 'Cachacuy Jope marcaman Simonta pushamunanpag. Paypa jucag jutinmi caycan Pedro. 14 Paymi tantyatsishunquipag lapan castayquicunawan imanogpa salvacärinayquipagpis.'

15 "Wayiyog tsaynog wilamaptinmi Jesucristupa wilacuyninta parlapayta galaycorgä. Tsaycho parlapaycaptëmi nogantsiman shamushgannogla paycunamanpis Santu Espíritu shamushga. 16 Tsaychömi noga yarpargä Jesucristo caynog nimashgantsita: 'Juan Bautistaga yaculawanmi bautizargan runacunata. Tayta Diosnintsimi itsanga Santu Espirituwan bautizapäcushunquipag.' 17 Tsay nishgannoglami Jesucristuman yäracuptintsi Santu Espirituta Tayta Diosnintsi nogantsiman cachamushga. Nogantsiman cachamushgannog paycunamanpis cachamuptenga ¿pitag cä noga Tayta Diosnintsita tsapata churapänäpäga?"

18 Tsaynog wilapaptinmi waugui-panicuna Pedruta manana jamurpargannatsu. Tsaypa trucanga cushicushpan caynog nipäcorgan: "¡Tsaynog captenga mana Israel runacunatapis Tayta Diosnintsi salvaycanmi!"

Antioquiachöpis Jesucristuta runacuna chasquishgan

19 Estebanta wanurcatsirnami Israel runacunapa
autoridänincuna Jesucristuta chasquicogcunata waquinta
prësu tsarircur carcilman wichgapäcorgan. Tsaynog
carcilman wichgaptinmi waquincuna Jerusalenpita
gueshpicärergan Feniciaman, Chipriman y Antioquiamanpis.
Tsay marcacunaman chayaycurmi Israel runacunalata
wilapargan Jesucristupa ali wilacuyninta. Mana
Israel runacunataga manami pitapis wilapargantsu.
20 Chipripita y Cirenipita Antioquiaman aywag runacunami
itsanga tantyargan Jesucristupa wilacuynin mana
Israel runacunapagpis cashganta. Tsaymi mana Israel
runacunatapis wilapargan Jesucristuta chasquicur
salvacärinanpag. 21 Tsaynog wilacärinanpäga Tayta
Diosnintsimi yanapargan. Tsaynogpami jutsa ruraycunata
cacharir Jesucristuta atsca chasquicärergan.

22 Tsayta mayashpanmi apostolcuna Jerusalenpita Bernabëta
cachargan Antioquiaman tsaycho cagcunata yachatsinanpag.
23-24 Bernabëga ali runami cargan. Tsaynogpis
Tayta Diosnintsiman yäracur Santu Espíritu munashgannogmi
imaypis cawag. Antioquiaman Bernabé chayaycurmi
ricargan runacuna Tayta Diosnintsi munashgannog
ali cawarcaycashganta. Tsaymi cushicushpan paycunata
shacyätsergan Tayta Diosnintsiman yäracur imaypis cawananpag.
Tsaycho Bernabé yachatsiptinmi más atsca runacuna
Jesucristuta chasquicärergan.

25 Tsaypitami Tarso marcaman Bernabé aywargan Sauluta
Antioquiaman pushananpag. 26 Antioquiaman paywan
cutiycurnami juc wata atsca runacunata yachatsishpan
Bernabëwan Saulo tsaycho targan. Antioquía marcachöragmi
"Cristiäno" niyta runacuna galaycorgan Jesucristuta
chasquicogcunata.

27 Tsay witsanmi Tayta Diosnintsipa profëtancuna
aywapäcorgan Jerusalenpita Antioquiaman. 28-30 Tsaychömi
profëta Agabuta Santu Espíritu musyatsergan: "Fiyupa
muchuymi canga may-tsaychöpis" nir wilacunanpag.
Tsaynog wilacuptinmi Jesucristuta chasquicogcuna
wilanacorgan imatapis cashganpita shuntarcur Judea
provinciacho cag waugui-panicunapag apatsinanpag.
Tsay shuntashgantami Bernabëwan Saulo apapäcorgan
Judea provinciaman. Tsaychönami mayor wauguicunata
entregargan paycunana muchuy witsan aypupäcunanpag.
Agabo nishgannoglami rasunpapis muchuy cargan.
Tsay muchuyga cargan Romacho emperador Claudio
mandashgan witsanmi.

12

Carcilcho Pedro wichgarashgan

1 Tsay witsanmi Jerusalencho rey Herodes Jesucristuta
chasquicogcunata prësu tsaritsergan. 2 Tsaychömi apóstol
Juanpa wauguin Santiaguta espädawan wanutsinanpag
mandargan. 3 Santiaguta wanutsiptinmi Israel runacunapa
autoridänincuna cushicärergan. Tsaymi Levadüraynag
Tantata Micunan aniversario witsan Pedrutapis prësu
tsaritsergan wanutsinanpag. 4 Pedruta tsarircatsirmi
Herodes wichgatsergan carcilman. Carcilchömi chunca sogta
(16) soldäducunata churargan chuscu-cama trucanacuypa
Pedruta cuidananpag. Pascua aniversario* ushayrag lapan
runacunapa naupancho Herodes juzgananpag captinmi
carcilcho wichgarätsergan.

5 Tsauraga carcilcho Pedro wichgaraycaptinmi
Jesucristuta chasquicogcuna Tayta Diosnintsita
manacurcaycargan.

Carcilpita Pedruta ángil jorgushga

6 Wara tuta juzgananpag captinmi carcilcho Pedro ish-
can maquinpita cadënawan llävishga punuycargan ishcay
soldäducunapa chaupincho. Waquin cag soldäducunanami
täparcaycargan cárcil puncucho. 7 Tsauraga Tayta Diosnintsi
cachamushgan ángil elagpita atsicyar Pedruta yuripargan
cárcil rurincho. Riccharcatsirmi caynog nergan: "¡Apuray,
sharcuy Pedro!" Niptinmi jinan höra Pedrupa maquinpita
lläviraycashgan cadënacuna cachacäcorgan.

8 Tsaypitami ángil yapay caynog nergan: "¡Wachcacurcur
jucla llanquiquita jaticuy!" Jaticurcuptinnami ángil nergan:
"¡Punchuyquitapis jaticurcur guepaläpa yargamuy!"

9 Tsauraga angilpa guepalanpa Pedro aywargan.
Manami shumag tantyargantsu rasunpa yarguycashganta
o sueñuynilancho yarguycashgantapis. 10 Ruricho cag
soldäducunata y chaupi puncucho cag soldäducunata pasarcur
chayargan cälliman yarguna cag fiërro puncuman. Tsay
puncu quiquilan quichacäcuptinmi yargapäcorgan cällimanna.
Tsaypita juc esquïnata aywarcaycaptinmi ángil elgacäcorgan.

11 Tsaymi japalanna caycashganta tantyacurir Pedro
caynog nergan: "Cananmi itsanga rasunpa musyä Tayta Dios
nogaman angilninta cachamushganta. Tsaynog cachamurmi
salvamashga Herodispa maquinpita y Israel autoridäcuna
wanutsimänanpag caycashganpita."

---

* **12:4** Tsay witsanga Levadüraynag Tantata Micunan aniversario y Pascua aniversariupis tsay junaglami galaycog.

12 Carcilpita yargushganta shumag tantyarnami Pedro aywargan Juanpa maman Mariapa wayinman. Juanpa jucag jutinmi cargan Marcos. Tsaychömi atsca juntacaycur Pedrupag manacurcaycargan Tayta Diosnintsita. 13 Chayaycur sawan puncuta Pedro tacacuptinmi yargamorgan Rode jutiyog jipash, pï cashgantapis ricananpag. Tsay jipashga cargan Mariapa yanapagninmi. 14 Manaragpis sawan puncuta quicharmi rimayninpa Pedro cashganta reguergan. Tsaymi ruriman cörriyla cutergan puncucho Pedro caycashganta wilananpag.

15 Wilaptinmi ruricho caycagcuna caynog nergan: "¿Imanogpatag pay canga? ¡Mayapacushcanqui imachari!"

Nipäcuptinpis: "Manami mayapacushcätsu. ¡Rasunpami pay caycan!" nergan.

Tsauraga paycuna caynog nipäcorgan: "Manami payga canmantsu. Paypa angilnin parlamog imatachari mayapacushcanqui."

16 Tsayyäga Pedro yaparir yaparirmi puncuta tacacorgan. Puncuta quicharir pay cashganta ricaycurnami tsaycho cagcuna ucacashga ricacorgan. 17 Tsaymi maquinwan Pedro sëñata gorgan upälacärinanpag. Nircur wilapargan carcilpita Tayta Diosnintsi imanogpa jorgamushgantapis. Tsaypitana caynog nergan: "Carcilpita yargamushgäta wilayculay Santiaguta y waquin waugui-panicunatapis." Tsaypita yargurir aywacorgan juc lädupana.

18 Patsa wararcuptinnami Pedruta täpag soldäducuna ima pasashgantapis mana tantyar quiquinpura tapunacärergan: "¿Maytag Pedro?" nipäcushpan. 19 Carcilcho mana tariycushpannami soldäducunawan Herodes may-tsaypapis ashitsergan. Mana tariycuptinmi täpag soldäducunatana wanutsergan.

Herodes wanushgan

Tsaypitana Herodes aywacorgan Judea provinciapita Cesarea marcacho tänanpag. 20 Tiro y Sidón marca runacuna Herodispa contran rurashga captinmi Herodes rabiacushpan tsay marcacunaman micuyta apapäcunanta mana munargannatsu. Tsaymi tsay marcacunacho fiyupa muchuy cargan. Tsaynog captinmi tsay runacuna wilanacärergan Herodisman parlag aywapäcunanpag. Manarag Herodiswan parlarmi paypa yanapagnin Blastuwan amistäta rurapäcorgan. Paynami Herodiswan parlargan Tiro y Sidón runacunawan parlananpag. 21 Tsauraga Herodes jitapargan juc junag Tiro y Sidón runacunawan parlananpag. Tsay jitapashgan junagmi jaticorgan más alinnin cag röpanta. Nircurnami trönunman jamaycushpan runacunata parlapämorgan.

22 Parlamushganta mayaycurmi runacuna fuertipa
nipäcorgan: "¡Cay rimaycämog runaga manami runalatsu!
¡Payga Tayta Diosnintsimi!" 23 Tsaymi: "Tayta Dioslata
alabapäcuy" ninanpa trucanga Herodes cushicorgan
runacuna: "Gamga Diosmi canqui" nipäcuptin. Tsaynog
Dios-tucuptinmi jinan höra Tayta Diosnintsipa angilnin
castigargan. Tsaymi curu ushaypa wanorgan.
24 Tsaypitanami Jesucristupa wilacuyninta wilacäriptin
may-tsaychöpis Jesucristuta runacuna chasquicärergan.
25 Bernabëwan Saulunami waugui-panicuna shuntashganta†
entregaycur Antioquiaman cutipäcorgan Marcos nishgan
Juanta pushacurcur.

13

Bernabëta y Sauluta Santu Espíritu acrashgan

1 Antioquiachömi cargan Tayta Diosnintsipa profëtancuna y
yachatsicogcunapis. Paycuna cargan Bernabé, "Yana Runa"
nishgan Simón, Cirenipita cag Lucio, Manaén y Saulupis.
Manaentami ashmapäcorgan rey Herodistawan tsay wayila-
cho. 2 Jesucristuman yäracogcuna ayunar Tayta Diosta al-
abaycaptinmi Santu Espíritu caynog nergan: "Bernabëta y
Saulutami acrashcä ali wilacuyta wilacur puripäcunanpag."
3 Tsaynog niptinmi umancunaman maquinta churaycur
paycunata yanapananpag Tayta Diosnintsita manacärergan.
Nircurnami paycunata despachargan Jesucristupa wilacuyn-
inta wilacur puripäcunanpag.

Jesucristupa wilacuyninta Chipricho wilacushgan

4-5 Tsauraga Santu Espíritu nishgannog wilacunanpag ay-
warmi Bernabëwan Saulo chayargan Seleucia marcaman.
Marcos nishgan Juantapis paycuna pushargan yanapanan-
pag. Tsaymi büquiman witsarcur Seleuciapita aywapäcorgan
Chipre nishgan islaman. Salamina marcaman chayaycurmi
sinagogacunacho wilacuyta galaycärergan.
6 Jesucristupa wilacuyninta wilacur intëru Chipripa
puripäcorgan hasta Pafos marcaman chayananyag.
Tsaychömi taripäcorgan Israel runa Barjesús jutiyog
brüjuta. Paymi: "Diospa wilacogninmi cä" nir runacunata
criyitsergan. 7-8 Brüju captinmi payta Elimas nipäcog.*
Tsay brüjoga amistäta rurargan Chipre isla marcacunapa
mandagnin Sergio Pauluwanmi. Sergio Pauloga ali
yarpayniyog runa carmi Bernabëta y Sauluta gayatsergan
wilacushganta mayananpag. Paycuna wilapashganta

† **12:25** Waugui-panicuna shuntashganta musyanayquipag liyinqui Hechos 11.28-30. * **13:7-8** Griego idiömachöga Elimas ninanga brüju ninanmi.

tantyarmi Jesucristuta chasquicuyta munargan. Chasquicuyta munaptinmi tsay brüju payta michargan mana chasquicunanpag. 9 Tsaynog michaptinmi Saulo rabianargan. Saulupanami jucag jutin cargan Pablo. Paymi Santu Espiritupa munayninwan tsay brüjuta caynog nergan: 10 "¡Gamga ruraycanqui diablo munashgantami! ¡Tsaymi Tayta Diospa contran caycanqui! ¿Imanirtag Jesucristupa wilacuyninta runacuna chasquicunanta michaycanqui? 11 ¡Tsaynog cashgayquipitami Tayta Diospa castïgunwan gapra ricacunquipag! Tsaymi juc tiempuyag atsicyag patsata mana ricanquipagtsu."

Tsaynog niptinmi jinan höra Elimas gapra ricacorgan. Tsaymi ruwacorgan pilapis jancharcur wayinman pushananpag. 12 Tsaynog gaprayashganta ricarmi Sergio Paulo tantyargan Tayta Diosnintsi rasunpa munayniyog cashganta. Tsaymi Jesucristuta jucla chasquicorgan.

Pisidiacho cag Antioquiacho Pablo yachatsishgan

13 Tsaypitanami büquiman witsarcur yanapagnincunawan Pablo aywapäcorgan Pafos marcapita Panfiliacho caycag Perge marcaman. Tsaycho paycunata cachariycurmi Marcos nishgan Juan cuticorgan Jerusalenman. 14 Tsaypitanami Bernabé y Pablulana aywargan Pisidiacho cag Antioquía marcaman. Sábado jamay junag captinnami sinagogaman aywapäcorgan. 15 Tsaychömi yachatsegcuna Tayta Diosnintsipa palabranta liyimorgan. Nircurmi Pablo y Bernabé jamaraycashgan cagman juc runata cachapäcorgan caynog ninanpag: "Wauguicuna, imalapis yachatsimänayquipag captenga naupagmanshi aywanqui yachatsipäcamänayquipag."

16 Tsaymi naupagman aywarcur maquinta Pablo jogarergan upälacärinanpag. Nircurmi caynog nergan: "Israel runacuna y mana Israel runacunapis, yachatsimushgäta shumag mayapäcamay. 17 Tayta Diosnintsimi Abrahamta, Isaacta y Jacobta nergan paycunapita miragcunata imaypis yanapananpag. Tsay nishgannoglami Egipto nacionchöna taycar Jacobpa wilcancunapita mirapäcorgan hasta jatun nación ricacushganyag. Nircurnami Tayta Diosnintsi milagrucunata rurashpan Egiptupita paycunata shuntamorgan. 18 Tsaypita chuscu chunca (40) watanog chunyag jircapa puripäcorgan. Tsaynog purir Tayta Dios nishgancunata mana käsucuptinpis Tayta Diosnintsi pacenciacorganmi. 19 Tsaypita Canaán nacionman chayaycatsirnami ganchis nacioncunata ushacätsinanpag Tayta Diosnintsi yanapargan. Tsaynogpami paycuna tsay marcancunata aypunacärergan.

20-21 Egiptucho cashganpita hasta Canaán nacioncho marcacunata aypunacunanyag pasargan chuscu pachac pitsga chunca (450) watanogmi.

"Canaáncho carnami Israel runacuna quejanacuptin arreglananpag Tayta Diosnintsi churargan juezcunata. Tsaypitanami profëtan Samuel witsanna juezcuna cananpa trucanga Israel runacuna Tayta Diosnintsita manacärergan rey cananpag. Tsaymi rey cananpag Dios churapargan Benjamín casta Cispa tsurin Saulta. Paymi chuscu chunca (40) wata mandag rey cargan. 22 Tsaypitanami Saulpa trucan Davidtana churargan mandag rey cananpag. Manarag rey captin Davidpäga Tayta Diosnintsi caynogmi nergan: 'Isaïpa tsurin Davidmi itsanga munashgänog cawag runa caycan. Payga lapan nishgäcunatami cäsucongapag.'✡

23 "Rey David castapitanami Tayta Diosnintsi promitishgannogla Israel nacioncho juc salvador yurergan. Payga Jesucristumi. 24 Jesucristo manarag wilacuptinmi Israel runacunata Juan Bautista wilapargan jutsancunata cacharir bautizacärinanpag. 25 Nircurnami Juan Bautista caynog nergan: 'Manami yarpapäcushgayquinogtsu noga salvador cä. Runacunata salvananpäga jucragmi shamonga. Nogaga manami paynog munayniyogtsu caycä.' Tsaynog nergan Jesucristo wilacur puriyta galaycunanpag caycaptinmi.

26 "Israel runacuna y mana Israel runacunapis, shumag mayapäcamay. Gamcunamanmi chämushga salvacunayquipag cag ali wilacuy. 27 Jerusalencho tag runacuna y autoridänincunapis manami tantyapäcorgantsu salvamänantsipag Jesucristuta Tayta Dios cachamushganta. Tsaynog mana tantyapäcorgantsu Tayta Diosnintsipa profëtancuna Jesucristupag escribishganta cada sábado jamay junagcho liyirpis. Mana tantyarmi paycuna Jesucristuta wanutsergan. Tsaynog wanutsiptinmi Cristuta wanutsinanpag cashganta Tayta Diospa wilacognin profëtacuna escribishgannogla pasargan. 28 Wanutsishga cananpäga manami ni ima jutsantapis taripäcorgantsu. Tsaynog captinpis Pilätuman entregaycorgan jutsayogtanogpis wanutsinanpag. 29 Tsaynog entregaptinmi lapanpis pasargan Tayta Diosnintsipa profëtancuna escribishgannogla. Wanurcuptinnami payman yäracogcuna pampapäcorgan. 30 Pampashga caycagtanami Tayta Diosnintsi cawaritsimorgan. 31 Wanushganpita cawarircatsimuptinmi atsca cuti Jesús yuripargan Galileapita Jerusalenman paywan aywag discïpuluncunata. Paycunami Jesús cawarimushganta wilacurcaycan.

✡ **13:22** 1 Samuel 13.14

32-33 “Tsaymi Bernabëwan caycho carcaycä Jesucristupa
wilacuyninta gamcunata musyatsinäpag. Canan witsanmi
Tayta Diosnintsi unay promitishganta cumplishga
Jesucristuta wanushganpita cawaritsimur. Ishcay cag
salmuchöpis Tayta Diosnintsi Jesucristupita caynog nergan:
‘Gamga cuyay tsurëmi canqui.
Tsaymi gamta churä lapanta mandanayquipag.’✡
34 “Jesucristo wanushganpita cawarimunanpag cashgan-
taga Tayta Diosnintsi palabrancho mastapis caynogmi niy-
can: ‘Davidta promitishgäcunataga lapantami cumplishag.’✡
35 Tsay promitishganpitami Salmo libruchöpis David caynog
escribergan:
‘Cuyashgayqui cagtaga manami pamparashgalanchöga
cacharinquipagtsu,
ni ayantapis ismunanta munanquipagtsu.’✡
36 Manami quiquinpagtsu David tsaynog escribergan.
Davidga pamparashgalanchömi ismur ushacargan.
37 Jesuspa ayanmi itsanga mana ismushgatsu. Tsaypa
trucanga Tayta Diosnintsi payta cawaritsimorgan.
38 “Waugui-panicuna, canan nishgäta shumag
tantyacäriy. Tayta Diosnintsi cawaritsimushgan Jesucristuta
chasquicur payman yäracäriptiquimi jutsayquicunata
perdonashunquipag. 39 Payman yäracuptiqui tsaynog
perdonashunquipag Moisés escribishgan leycunata mana
cumpliyta camäpacuptiquipis. 40-41 Jesucristuta mana
chasquicogcunapäga Tayta Diosnintsipa profëtancunapis
caynogmi escribergan:
‘Tayta Diosnintsi nishganta mana cäsucogcuna,
fiyupa nacanayquipag cashganta tantyacäriy.
Manami yarpanquiragtsu imanog nacanayquipag cashgan-
tapis.’ ”✡
Tsauraga Pablo y Bernabé tsaynog wilaparcurmi caynog
nergan: “Cuidädu profëta escribishgancho nishgannog
gamcunatapis pasashunquiman.” 42 Tsaypitanami
sinagogapita lapan yargapäcorgan. Ali yachatsiptinmi
paycunata ruwacärergan jucag cag säbadupis yapay
yachatsinanpag. 43 Sinagogapita Pabluwan Bernabé
aywaptinmi Israel runacuna y mana Israel runacunapis
paycunawan atsca aywapäcorgan. Paycunatami Pablo
shacyätsergan cuyapäcog Tayta Diosnintsiman imaypis
yäracärinanpag.

Pisidia provinciacho mana Israel runacunatana Pablo yachatsishgan

✡ **13:32-33** Salmo 2.7 ✡ **13:34** Isaías 55.3 ✡ **13:35** Salmo 16.10 ✡ **13:40-41** Habacuc 1.5

44 Tsaypita sábado jamay junag Pablo y Bernabé yapay
cutiptin tsay marcacho cagcuna cäsi lapan juntacargan Je-
sucristupa wilacuyninta mayapäcunanpag. 45 Tsaynog jun-
tacashganta ricaycurmi Israel runacuna Pablupa contran
caynog nir sharcorgan: "Pabloga lutantami yachaycätsin."
46 Tsaynog nipäcuptinmi Pablo y Bernabé mana
mantsacuypa caynog nipäcorgan: "Israel mayëcuna
capäcuptiquimi Jesucristupa wilacuyninta puntata
gamcunata wilapaycä. Tsaynog wilapaptëpis Tayta
Diospa naupancho imayyagpis cawayta mana munarmi
mana chasquicärinquitsu. Tsaymi wilapashgäta mana
chasquicuptiqui mana Israel runacunatana wilapäshag.
47 Mana Israel runacunapis Jesucristupa wilacuyninta
chasquicunanpagmi caynog nir escribiraycan:
'Mana Israel runacunapagpis atsquinog canayquipagmi
gamta churashcä.
Tsaynogpami may-tsaychöpis runacuna salvacärengapag.' "✡
48 Pabluwan Bernabé tsaynog parlashganta mayarmi
mana Israel runacuna cushicärergan, paycunapagpis
salvación cashganta tantyashpan. Tsaynogpami Tayta
Diosnintsi acrashgan cagcuna gloriacho cawananpag
Jesucristuta chasquicärergan.
49 Tsaynogpami Jesucristupa wilacuynin wilacushga
cargan tsaycho cag lapan marcacunapa. 50 Tsaymi tsay
marcacho cag respitashga warmicunata y runacunatapis
Israel runacuna shimita gorgan Bernabëta y Pabluta
chiquipäcunanpag. (Tsay warmicunaga sinagogacho
sábado junagcuna juntacag.) Tsaynog chiquipäcushpanmi
Israel runacuna Pabluta y Bernabëta gargapäcorgan tsay
marcacunapita. 51 Tsaynog garguptinmi llanquincho caycag
polvuta tapshirishpan† aywacorgan Iconio marcamanna.
52 Jesucristuta chasquicogcunaga Santu Espíritu imachöpis
yanapaptin cushishgami cawapäcorgan.

14

*Iconio marcacho Jesucristupa wilacuyninta Pablo y Bern-
abé wilacushgan*

1 Iconio marcachöna caycar Pablo y Bernabé aywapäcorgan
sinagogaman. Tsaycho shongunman chayagpag
Jesuspita wilapaptinmi Israel runacuna y mana Israel
runacunapis Jesucristuta chasquicärergan. 2 Tsaynog
chasquicäriptinmi waquin cag Israel runacuna rabianashpan

✡ **13:47** Isaías 49.6 † **13:51** Tsay witsanga llanquincho caycag polvuta runacuna tapshipäcog Tayta Diosnintsi juzgananpag cashganta tsay marca runacuna tantyacunanpagmi.

runacunata shimita gorgan Jesucristuta chasquicogcunata chiquipäcunanpag.
3 Tsaychömi Pablo y Bernabé atsca quilla targan. Tsaycho tarmi Tayta Diosnintsiman yäracushpan pitapis mana mantsacuypa Jesucristupa ali wilacuyninta wilapargan. Tsay wilacärishgan rasunpa cashganta runacuna musyananpagmi Bernabëta y Pabluta Tayta Diosnintsi yanapargan milagrucunata rurananpag.
4 Jesucristupa wilacuyninta wilacuptinmi Israel runacuna paycunata chiquipäcorgan. Tsaymi waquin runacuna apostolcunapa contran sharcorgan y waquin cagnami apostolcunapa favornin sharcorgan. 5 Apostolcunapa contran sharcogcunaga, Israel runacuna y mana Israel runacunapis, autoridäcunawan wilanacärergan apostolcunata sagmaypa wanutsipäcunanpag. 6-7 Tsayta musyaycurmi Pablo y Bernabé gueshpicärergan Licaonia provinciaman. Nircurnami Listraman, Derbiman y tsay provinciacho cag waquin marcacunamanpis aywar Jesucristupa wilacuyninta wilacärergan.

Listra marcacho Pabluta sagmapäcushgan

8 Listra marcachömi juc wegru runa cargan, yurishganpitapatsa mana pureg. 9 Tsay runami jamaraycargan Pablo parlashganta mayar. Payta ricärirmi Pablo tantyargan aliyänanpag Tayta Diosnintsiman yäracuycashganta. 10 Tsaymi fuertipa caynog nergan: "¡Sharcurcur shumag ichiy!" Tsaynog niptinmi jucla ichircushpan puriyta galaycorgan.
11 Tsayta ricaycurmi quiquincunapa idiömancho runacuna cushishga caynog nipäcorgan: "¡Dioscunami runa-tucular nogantsicunaman shamushga!"
12 Bernabëpag yarpapäcorgan Zeus nishgan diosnin cashganta. Y Pablupagna, wilacog captin, yarpapäcorgan Hermes nishgan diosnin cashganta.* 13 Tsay marca yaycunachömi Zeus nishgan diosninta adoracunan templo cargan. Tsauraga tsay templucho cag cürami puncuman apamorgan waytan walgashga törucunata. Tsaycho lapan runacunawan törucunata wanutsiyta munapäcorgan apostolcunata adorananpag.
14 Paycunata adorayta munapäcushganta tantyaycurmi Pablo y Bernabé laquicushpan jatirashgan röpanta rachiriycorgan.† Tsaymi runacunaman aywaycur caynog

* **14:12** Latín idiömachöga Zeusta nipäcun Júpiter y Hermestana nipäcun Mercurio.
† **14:14** Tsay witsanmi Diospa contran pipis rimaptin jatirashgan röpanta runacuna rachipäcog. Tsaynoglami pasaypa laquicushpanpis jatirashgan röpanta rachipäcog. Tsay costumbripita masta musyanayquipag liyinqui Génesis 37.29; Josué 7.6; 2 Reyes 2.12; San Marcos 14.63.

nergan: 15 "¡Ama tsayta rurapäcuytsu! Nogacunapis gamcunanog runalami capäcö. Gamcunaman yachatseg shapäcamushcä tsay manacag dioscunata cacharir rasunpa cag Tayta Diosnintsitana adorapäcunayquipagmi. Paymi jana patsatapis, cay patsatapis, lamartapis y lapan imatapis camargan. 16 Jesucristupa ali wilacuynin gamcunaman manarag chämuptinmi Tayta Diosnintsi cachaparishushcanqui manacag dioscunata adorar cawapäcunayquipag. 17 Tsaynog captinpis tantyaycätsishunqui rasunpa cag Dios cashganta musyapäcunayquipagmi. Tsaymi cuyapäshushpayqui tamyatsimun ali cosëchata shuntar cushishga cawapäcunayquipag."

18 Apóstol Pablo tsaynog nir tantyatsiptinpis sasataragmi runacuna tantyargan Pabluta y Bernabëta mana adorananpag.

19 Tsaypita warantincunami apostolcunata chiqueg Israel runacuna Antioquiapita y Iconiupitapis Listraman chayapäcorgan. Tsay runacunami shimita gorgan Pablupa contran sharcapäcunanpag. Paycuna nishganta chasquiparmi runacuna Pabluta sagmapäcorgan pitegpag. Nircur wanushgana cashganta yarparmi garachaypa apaycur marca cuchunman jitarergan. 20 Tsauraga Jesucristuta chasquicogcuna Pablo jitaraycashgan cagman juntacargan ayanta shuntananpag. Tsaynog juntaparaycaptinmi cawarircamurna marcaman cutergan. Tsaypita wara junagna Bernabëwan aywacorgan Derbe marcaman.

21 Derbiman chayaycurnami Jesucristupa wilacuyninta wilacärergan. Tsaynog wilacuptinmi atsca runacuna Jesusta chasquicärergan. Nircurnami cutipäcorgan Antioquía, Listra y Iconio marcacunaman. 22 Tsay marcacunaman chayarmi Jesucristuta chasquicogcunata shacyätsergan Tayta Diosnintsiman mana ajayaypa yäracärinanpag. Tsaynogpis tantyatsergan Diospa naupanman manarag chayaptin runacuna chiquinanpag cashganta. 23 Tsaynogpis cada marcacho mayor wauguicunata churapäcorgan waugui-panicunata tsaycho yachatsinanpag. Nircurnami ayunashpan Tayta Diosnintsita manacärergan paycunata yanapananpag.

Siriacho cag Antioquiaman Pablo y Bernabé cutishgan

24 Pisidia provinciapita aywacurmi Panfilia provinciamanna chayargan. 25 Tsaychönami Perge marcachöpis Jesucristupa wilacuyninta yapay wilacärergan. Nircurna aywapäcorgan Atalia marcaman. 26 Tsaypitanami büquiwan Antioquiaman cuticärergan. Tsaychömi yapay juntacargan waugui-panicunawan. Tsay waugui-panicunami Tayta Diosta manacurir Bernabëta y Pabluta naupata cachargan

may-tsaypapis wilacur puripäcunanpag. 27 Antioquía marcaman chayarnami waugui-panicuna juntacaptin cushishga wilapargan caynog nir: "¡Wilacuyninta wilacärinäpag Tayta Diosnintsi alimi yanapamashga! ¡Tsaymi mana Israel runacunapis Jesucristuta chasquicärishga! ¡Paycunapis cananga Tayta Diosmannami yäracurcaycan!" Tsaynog wilaptinmi mayagcunapis pasaypa cushicärergan. 28 Pabluwan Bernabé tsaycho atsca quillami waugui-panicunata yachatsir targan.

15

Jerusalencho apostolcuna wilanacushgan

1 Tsay witsanmi Judea provinciapita Antioquiaman waquin wauguicuna aywargan. Chayaycurmi waugui-panicunata caynog yachatsergan: "Moisés escribishgan leycunata cumplir cuerpuyquita señalacurragmi salvacärinquipag." 2 Tsaynog yachatsiptinmi Pablo y Bernabé paycunata michargan tsaynog mana yachatsinanpag. Tsaymi tsay yachatsicogcuna Pabluwan y Bernabëwan fiyupa rimanacärergan. Tsaynog rimanacuptinmi Antioquía waugui-panicuna Bernabëta y Pabluta caynog nergan: "Tsaypita parlapäcunayquipag mejor aywapäcuy Jerusalenman. Tsaychönami apostolcunawan y mayor wauguicunawanpis shumag parlapäcunqui señalacunantsipag o mana señalacunantsipag cashgantapis." Tsaynog nishpanmi waquin wauguicunatapis acrapäcorgan paycunawan Jerusalenman aywapäcunanpag.

3 Jerusalenpa aywarmi Fenicia y Samaria provinciacunamanpis chayargan. Tsayman chayarmi wilacärergan mana Israel runacunapis Tayta Diosnintsita chasquicärishganta. Tsaynog wilapaptinmi waugui-panicuna cushicärergan.

4 Jerusalenman chayaptinnami Pabluta y Bernabëta chasquicärergan apostolcuna, mayor wauguicuna y tsaycho cag lapan waugui-panicunapis. Paycunatami Pablo y Bernabé wilapargan may-tsaychöpis Tayta Diosnintsi yanapashganta. Tsaynogpis wilapargan mana Israel runacunapis salvacärinanpag Jesucristuta chasquicärishganta. 5 Tsaymi Jesucristuta chasquicog fariseo runacuna caynog nergan: "Manami paycuna salvacärengatsu Moisespa leynincunata mana cumplir. Tsaynogpis manami salvacärengatsu cuerpunta mana señalacorga."

6 Tsaynog niptinmi apostolcuna y mayor wauguicunapis juntacargan tsay nishganpita parlapäcunanpag. 7 Tsaycho waquin wauguicuna parlamushganta mayarmi Pedro caynog nergan: "Wauguicuna, musyapäcunquimi mana Israel runacunata wilapänäpag Tayta Diosnintsi cachamashganta.

Tsaynog cachamashga paycunapis wilacuyninta chasquicur
salvacärinanpagmi. 8 Cachamashgannogla mana Israel
runacunata wilapaptëmi paycunapis Jesucristuta
chasquicärishga. Rasunpa chasquicushganta musyarmi
Tayta Diosnintsi Santu Espirituta paycunamanpis
cachamushga. Nogantsi chasquicushgantsinoglami
paycunapis Santu Espirituta chasquicärishga. 9 Tsaynogpami
musyantsi Jesucristuta chasquicog cagta, Israel runa
captinpis mana Israel runa captinpis, Tayta Diosnintsi
perdonar salvashganta. 10 Tsaynog caycaptenga
shumag yarpachacäriy. Mana Israel runacunata ama
obligashuntsu Moisés escribishgan leycunata cumplinanpag.
Tsaycunataga unay Israel runacuna ni quiquintsipis manami
cumpliyta puëdishcantsitsu. Mana Israel runacunata Tayta
Diosnintsi salvashganta ¿imanirtag manacagman churayta
munapäcunqui? 11 ¡Manami Moisés escribishgan leycunata
cumplishgantsipitatsu Tayta Diosnintsi salvamantsi,
sinöga Señornintsi Jesucristuta chasquicushgantsipitami
cuyapämashpantsi salvamantsi Israel runa captintsipis mana
Israel runa captintsipis!"

12 Pedro tsaynog niptinmi tsaycho cag runacuna lapan
upälacärergan. Tsaynami Pablo y Bernabé wilapargan Tayta
Diosnintsi yanapaptin mana Israel runacuna cagchöpis mila-
grucunata rurashganta.

13 Tsaynog wilapayta usharcuptinmi Santiago caynog ner-
gan: "Wauguicuna, mayapäcamay. 14 Simón Pedro wilamash-
cantsi mana Israel runacunatapis cuyapashpan Tayta Dios-
nintsi salvashganta. 15 Pedro wilamashgantsinoglami unay
profëtancunawanpis Tayta Diosnintsi caynog wilacatsergan:

16 'Israel nacioncho Davidpa castan rey mana captinpis juc-
tami paypa castanpita churashag rey cananpag.*
17 Tsaynog rurashagpag Israel runacunapis y mana Israel
runacunapis nogaman yäracamänanpagmi.
Tsaynog ruraptëmi lapan acrashgä cag runacuna
salvacärengapag.
18 Tsaynog pasananpag cagtami Tayta Diosnintsi unaypita-
patsana tsaycunata musyatsimashcantsi.' "✡

19 Tsayta yarparcatsirmi Santiago mastapis caynog nergan:
"Tayta Diosnintsi palabrancho tsaynog niycaptenga imatapis
ama tsapata churapäshuntsu mana Israel runacunapis Jesu-
cristuta chasquicärinanpag. Tsaynogpis ama obligashuntsu
Moisés escribishgan leycunata cumplinanpag. 20 Imanog

* **15:16** David castapita reyta churananpäga nergan Jesucristupagmi. David castapita Jesucristo yurishganta musyanayquipag liyinqui San Mateo 1.1; San Lucas 1.60; 23.3. ✡ **15:18** Amós 9.11-12; Isaías 45.21

captinpis Israel waugui-panicunawan mana Israel waugui-panicuna ali ricanacunanpag cartata apatsishun. Tsay cartacho mana Israel waugui-panicunata wilashun ïdulucunapa jutincho pishtashgan aytsata mana micunanpag, runacuna chinëru mana cananpag, warmicunapis waynan waynan mana puricunanpag, mana pishtaypa wanushga uywacunapa aytsanta mana micunanpag y uywapa yawarnintapis mana upunanpag ni micunanpagpis. 21 Tsaycunata cumplipäcunanpäga sinagogacunachömi Moisés escribishgan leycunata cada sábado jamay junag yachaycätsin."

Mana Israel waugui-panicunaman cartata apatsishgan

22 Tsaynog niptin apostolcuna, mayor wauguicuna y waquin waugui-panicunapis ishcay wauguicunata acrapäcorgan Pablo y Bernabé Antioquiaman cutiptin tsaycho cag waugui-panicunata imata wilanacushgantapis wilananpag. Tsay wauguicunami cargan Judaswan Silas. Judaspa jucag jutinmi cargan Barsabás. Judasta y Silastami lapan waugui-panicunapis cuyashpan respitapäcog. 23 Paycunawanmi cartata apatsergan Antioquiacho cag waugui-panicunaman. Tsay cartatami escribipäcorgan caynog nir:

Antioquía marcacho cag waugui-panicuna y Siria y Cilicia provinciacunacho cag waquin waugui-panicunapis:

Apostolcuna y mayor wauguicuna carmi gamcunapag salüdöta apatsimö.

24 Nogacuna musyapäcushcämi waquin wauguicuna gamcuna cagman shamur lutanta yachatsipäcushushgayquita. Paycunataga nogacuna manami cachapäcamushcätsu. Mana cachaycämuptëpis paycunaga gamcunata pantacätsir lutantashi yachatsishushcanqui caynog nir: "Salvacärinayquipäga cuerpuyquitarag señalacäriy. Tsaynogpis Moisés escribishgan leycunatarag cumplipäcuy."

25-27 Tsayta musyarmi lapanë wilanacärishcä gamcuna cagman Judasta y Silasta cachapäcamunäpag. Paycunami tantyatsishunqui cay cartacho escribiraycashgancunata. Bernabëwan Pabluwanmi paycuna shapäcamonga. Bernabëwan Pablumi wanuytapis mana mantsacuypa maytsaychöpis Jesucristupa wilacuyninta wilacuycan.

28-29 Santu Espiritumi tantyatsimashga cuerpuyquita mana señalacurpis salvacärishgayquita. Tsaymi wilanacärishcä salvashgana caycarga ïdulucunapa jutincho pishtashgan aytsata mana micapäcunayquipag, ima uywapa yawarnintapis mana upupäcunayquipag, jurcacaypa wanushga uywacunapa aytsanta mana micapäcunayquipag,

runacuna chinëru mana cananpag y warmicunapis waynan waynan mana puricunanpag. Cay cartacho nishgäcunata cumplipäcuptiquega alimi canga. Tsaylatami nipäcamö cay cartacho.

30 Tsauraga tsay wilanacärishgannoglami tsay chuscun wauguicuna aywacärergan Antioquiaman. Tsayman chayaycurmi waugui-panicunata shuntargan apashgan cartata liyipänanpag. 31 Tsay cartata liyipaptinmi lapan cushicärergan. 32 Judaswan Silaspis Tayta Diosnintsipa profëtancunami cargan. Tsaymi waugui-panicunata shumag tantyatsir shacyätsergan Tayta Diosnintsi munashgannog imaypis cawapäcunanpag. 33 Tsaycho goyarcuptinnami Tayta Diosta agradëcicushpan waugui-panicuna Judasta y Silasta despachargan Jerusalenman cuticärinanpag. 34 [Tsaynog captinpis Silasmi itsanga yarpachacurir Antioquiacho quëdacorgan.] 35 Pabluwan Bernabëpis Antioquiachömi quëdacärergan. Tsaychömi waquin wauguicunawan Jesucristupa ali wilacuyninta yachatsir targan.

Marcan marcan wilacog Pablo yapay aywashgan

36 Tsaypita atsca quillatanami Bernabëta Pablo caynog nergan: "Acu cutishun Jesucristupa wilacuyninta wilacushgantsi cag marcacunaman waugui-panicunata watucamunantsipag."

37 Tsauraga Bernabé pushayta munargan Juanta. Juanpa jucag jutinmi cargan Marcos. 38 Pablumi itsanga Marcusta pushayta mana munargantsu, punta cag aywaynincho Panfiliapita cachariycur cuticushga captin. 39 Tsaymi Pabluwan Bernabé tsay janan rimanacorgan. Tsaynog rimanacurcurnami Marcusta pushacurcur büquiwan Bernabé aywargan Chipriman.

40 Pablunami Silasta pushacurcur aywargan wilacushgan marcacunaman. Tsaypa aywananpagmi waugui-panicuna Jesucristuta manacärergan paycunata yanapananpag. 41 Siria y Cilicia provinciacunacho cag marcacunaman chayarmi Pabluwan Silas waugui-panicunata shacyätsergan Tayta Diosnintsi munashgannog shumag cawapäcunanpag.

16

Pabluta y Silasta Timoteo yanagashgan

1 Tsaypita Derbe y Listra marcacunaman Pabluwan Silas chayapäcorgan. Listra marcachömi Timoteuwan reguinacorgan. Timoteupa taytan mana Israel runa captinpis mamanga Israel warmimi cargan. Tsaynogpis Timoteupa mamanga

Jesucristuta chasquicushgami cargan. 2 Listra y Iconio marcacunacho tag waugui-panicuna lapanpis parlapäcorgan Timoteo ali mözu cashganta.
3 Timoteupa taytan mana Israel runa captinmi Israel runacuna musyargan Timoteupa cuerpun mana señalashga cashganta. Tsaymi yanagänanpag Pablo pushayta munar Israel runacuna mana jamurpänanpag Timoteupa cuerpunta señalatsergan. 4 Tsaypita quimsanna marcan marcan aywapäcorgan Jesucristupa wilacuyninta wilacunanpag. Marcan marcan chayaycurmi apostolcuna y mayor wauguicuna apatsishgan cartata liyipashpan waugui-panicunata shacyätsergan cartacho escribishgannogla lapantapis cumplipäcunanpag. 5 Tsaynog tantyatsiptinmi waugui-panicuna pasaypa cushicärergan. Tsaymi waran waran runacuna Jesusta chasquicärergan.

Macedonia provinciapita runa gayacamogta Pablo sueñuynincho ricashgan

6 Tsaypitami Pablo yanagagnincunawan Asia provinciaman aywayta munargan Jesucristupa ali wilacuyninta wilacunanpag. Tsaynog yarpaptinpis Santu Espíritu manami tsaypa aywananta munargantsu. Tsaynami Frigia y Galacia provinciacunacho cag marcacunaman chayaycushpan Jesucristupa wilacuyninta wilacärergan. 7 Misia provinciaman chayaycurnami aywayta yarpargan Bitinia provinciapa. Tsaychöpis Santu Espíritu manami munargantsu tsaypa aywapäcunanta. 8 Tsauraga Misia provinciapa pasarmi chayapäcorgan Troas marcaman. 9 Tsaychönami sueñuynincho Pablo ricargan Macedonia provinciapita juc runa caynog nir gayacaycämogta: "Cayman shaycaläamuy nogacunata yanapamänayquipag, tayta." 10 Pablo tsaynog ricashganta wilapäcamaptinmi tantyapäcorgä* tsay marcacunamanpis wilacuyninta chayatsinäpag Tayta Dios munashganta. Tsaymi jucla camaricärergä Macedoniaman aywapäcunäpag.

Filipos marcacho Jesucristupa wilacuyninta Silaswan Pablo wilacärishgan

11 Tsauraga Troas marcapita büquiwan aywar chayapäcorgä Samotracia islaman. Tsaypita wara junagragmi chayapäcorgä Neápolis marcaman. 12 Tsaypitana Macedonia provinciaman aywar chayapäcorgä Filipos marcamanpis. Tsay marcaga cargan Roma runacuna tashgan marcami. Tsay marcachömi nogacuna juc ishcay junag goyargä.

* **16:10** Troaspitami cay libruta escribeg Lucaspis Pabluwan puriyta galaycorgan.

13 Tsaycho goyarmi yarpapäcorgä Tayta Diosnintsita
manacärinanpag Israel runacuna sábado jamay junag captin
mayu cuchuncho juntacashganta. Tsayman aywarmi
taripäcorgä juntacashga caycag warmicunata. Paycunatami
Jesucristupa ali wilacuyninta wilapargä. 14 Tsay
warmicunawanmi caycargan Tayta Diosnintsiman yäracog
Lidia jutiyog warmipis. Payga Tiatira marcapita carmi
morädo fïnu tëlacunata ranticog. Jesucristo salvamagnintsi
cashganta Pablo wilapaptinmi Lidia shumag tantyacur
Jesucristuta chasquicorgan. Tsaynog chasquicunanpäga
Tayta Diosnintsimi payta tantyatsergan. 15 Tsaypita
Lidiapa castancunapis Jesucristuta chasquicuptinmi
paycunata bautizapäcorgä. Nircurnami nogacunata
Lidia ruwacamargan caynog nir: "Nogapis Jesucristuta
chasquicushgana caycaptëga wayëman aywayculäshun,
tayta, tsaycho goyäpämänayquipag." Tsaynog nipäcamaptinmi
posädacärergä paypa wayinchöna.

Pabluta y Silasta carcilman wichgashgan

16 Juc cutimi Diosta manacärinäpag cagman ayway-
cashgächo tincupäcorgä demoniupa munayninwan adivinag
jipashwan. Tsay jipash adivinaptinmi patronnincuna
atsca guellayta gänargan. 17 Tsay jipashmi nogacunata
gatirämargan caynog nir: "¡Cay runacunaga munayniyog
Tayta Dios munashgannog cawagmi! ¡Paycunami
gamcunata tantyatsishunquipag imanog salvacärinayquipag
cashgantapis!"

18 Tsaynog waran waran büllata rurar gatirpämaptinmi
Pablo rabiacushpan jipashcho caycag demoniuta caynog ner-
gan: "¡Jesucristupa jutinchömi gamta gargö cay jipashpita
yargunayquipag!" Tsaynog niptinmi jinan höra tsay jipash-
pita demonio yargorgan.

19 Tsauraga tsay jipashpa patronnincuna guellayta mana
gänananpag captinna prësu tsaripäcorgan Pabluta y Silasta.
Nircurna autoridäcunaman apapäcorgan pläzacho lapan
runacunapa naupancho juzgananpag. 20-22 Autoridäcunaman
apapäcuptinmi atsca runacunapis paycunata gatirpargan.
Chayaycatsirmi Pabluta tumpashpan caynog nipäcorgan:
"Cay Israel runacunami marcantsicho yachaycätsin Israel
runacunapa costumbrincunata rurananpag. Nogantsega
Roma runa cashpantsi manami tsay costumbricunataga
chasquipashwantsu. Tsaynog yachatsiptinmi runacuna
pasaypa rabiashga carcaycan."

Tsaynog niptinmi tsaycho caycag runacunapis paycunapa
contran sharcapäcorgan. Tsaymi autoridäcunapis Pablupa y
Silaspa janan cag röpanta logtircatsir fiyupa wirutsergan.

23 Tsaynog wirurcatsirnami paycunata carcilman wichgatsergan. Nircurna prësucuna cuidag runata caynog nergan: "Mana gueshpinanpag paycunata seguro llävinqui." 24 Tsaynog niptinmi wichgargan más ruri cag calapösuman. Nircurmi chaquincunata "cëpo" nishgan racta tablapa ishcay uchcuncunaman jatergan mana yargunanpag.

25 Tsaypita pulan pagasnog caycaptinmi Silaswan Pablo Tayta Diosnintsita manacurir cantapäcorgan. Tsaynog cantapäcushgantami waquin cag prësucunapis mayargan. 26 Tsaynog cantaycaptinmi elagpita fiyupa patsa sicsicyar carcilta cuyutsergan. Tsaynogpis lapan puncucuna jucla quichacäcorgan y prësucuna watarashgan cadënacunapis pascacäcorgan. 27 Tsauraga prësucunata cuidag runapis patsa sicsicyaptin riccharcamunanpäga puncucuna quichacashga caycargan. Tsaymi prësucuna gueshpicushganta yarpar espädanta jorgurir quiquin wanutsicuyta munargan. 28 Tsaynog wanutsicuyta munaptinmi Pablo fuertipa caynog nergan: "¡Ama wanutsicuytsu! ¡Caycho lapanëmi carcaycä!"

29 Tsaymi prësucunata cuidag runaga atsquicurcur carcilman cörrila yaycorgan. Pablo y Silas caycashganman chayaycur sicsicyashpan naupanman gongurpacuycorgan. 30 Nircurna carcilpita paycunata jorgurir taporgan caynog nir: "¿Imatatag ruräman salvacunäpag, taytacuna?"

31 Tsaynog tapuptinmi Pablo y Silas caynog nergan: "Señor Jesucristuta chasquicuy. Tsaynog chasquicurmi gam salvacunquipag. Gam chasquicuptiquega wayiquicho tagcunapis chasquicushpan salvacärengapagmi."†

32 Nircurnami tsay runata y wayincho caycagcunatapis tantyatsergan Jesucristupa ali wilacuyninta. 33 Tsaymi prësucunata cuidag runaga Pabluta y Silasta jampergan runacuna wirur däñashganta. Nircurnami Jesucristuta chasquicushpan paypis y wayincho tagcunapis jucla bautizacärergan. 34 Tsaypita wayinman pushaycur micuyta garargan. Jesucristuta chasquicur Tayta Diosnintsiman yäracushpanmi wayincho tagcunawan pasaypa cushicärergan.

35 Wara tutanami autoridäcuna wardiacunata cachargan prësucuna cuidag runaman, Pabluta y Silasta cacharinanpag. 36 Tsauraga prësucunata cuidag runa Pabluta wilargan: "Autoridäcuna wilacatsimushga gamcunata cacharinäpagmi. Cananga aywacärinquinashi."

37 Tsaymi wardiacunata Pablo caynog nergan: "Roma runa caycaptëpis lapanpa naupancho mana tapupämaylapa nogacunata wirutsimashga. Tsaynog mana tapupämaylapami cay

† **16:31** Tsay witsanga Jesucristuta papänin chasquicuptin warminpis tsurincunapis lapanmi chasquicäreg.

carcilman wichgatsipäcamashga. ¿Tsaynog wirurcatsimarcu carcilpita pacaylapa jorgatsimayta munarcaycan? ¡Quiquincunarag shapäcamutsun caypita jorgapäcamänanpag!"

38-39 Tsaynog niptinmi wardiacuna autoridäcunaman cutiycushpan wilapäcorgan Silaswan Pablo Roma runa cashganta. Tsayta musyaycurmi autoridäcuna mantsarishpan aywapäcorgan Pablo y Silas wichgaraycashgan cagman. Chayaycurnami nergan: "Roma runa cashgayquita mana musyarmi castigatsishcä, tayta. Tsaynog castigatsishgäpita perdonaycalämay."

Nircurnami carcilpita jorgurir paycunata autoridäcuna ruwacorgan tsay marcapita aywacunanpag. 40 Tsaypitanami Silaswan Pablo aywargan Lidiapa wayinman. Tsaychömi waugui-panicunata shacyätsergan Tayta Diosman imaypis yäracunanpag. Nircurnami Filipos marcapita aywacärergan.

17

Tesalónica marcacho Pablupa contran sharcapäcushgan

1 Tsaypita Anfípolis y Apolonia marcacunapa pasar Pablo y Silas Tesalónica marcaman chayargan. Tsaychömi sinagoga cargan. 2 Tsaymi sinagogaman imaypis aywashgannog Pablo tsay sinagogamanpis aywargan. Tsaychömi quimsa sábado yachatsergan caynog nir: 3 "Palabranchöga Tayta Diosnintsi nimantsi salvamagnintsi wanunanpag cashganta y nircur cawarimunanpag cashgantami. Tsay escribirashgannoglami wanushganpita Jesusga cawarimushga. Tsaynogpami musyantsi salvamagnintsi Cristo cashganta. Tsaycunatami noga wilacur puriycä."

4 Tsaynog yachatsiptinmi waquin Israel runacuna, waquin mana Israel runacuna y waquin rïca warmicunapis Jesucristuta chasquicärergan. 5 Israel runacunapa autoridänincunami itsanga fiyu runacunata shuntaycur shimita gorgan Pablupa y Silaspa contran sharcapäcunanpag. Tsay fiyu runacunanami atsca runacunata shuntarcur Jasunpa wayinman rabiashga aywargan Pabluta y Silasta prësu tsaripäcunanpag.

6 Tsaycho mana tariycurna Jasunta y waquin wauguicunatana autoridäcunaman garachaypa apapäcorgan caynog nishpan: "¡Pablo y paywan pureg runacunami maytsaychöpis lutanta yachaycätsin! ¡Cananga nogantsimanna shapäcamushga lutanta yachatsimänantsipag! 7 ¡Jasunmi tsay runacunata wayinman posädatsishga! ¡Tsay runacunaga nipäcun Romacho mandamagnintsi emperadorpitapis Jesús jutiyog runa más munayniyog rey cashgantami! ¡Tsaynog nishpanmi leynintsicunataga mana cäsucärinnatsu!"

8 Tsaynog nipäcuptinmi tsaycho cag runacuna y
autoridäcunapis fiyupa rabiacärergan. 9 Tsaynog
rabiacuptinpis Jasunwan waquin cag wauguicuna guellayta
garantía churaycur yargapäcorgan.

Berea marcacho Jesucristupa wilacuyninta Pablo y Silas wilacushgan

10 Tsauraga tsay tsacaymi Pabluta y Silasta wauguipanicuna cachapäcorgan Berea marcaman. Bereaman
chayaycurmi sábado jamay junag aywapäcorgan
sinagogaman. 11 Berea marca runacunaga manami
Tesalónica marcacho runacunanogtsu cargan, sinöga
Jesucristupa wilacuyninta cushishgami chasquicärergan.
Tsaynog carmi waran waran Pablo yachatsishgancunata
Tayta Diosnintsipa palabranman tincutsergan rasun cagta
yachatsishganta musyapäcunanpag. 12 Tsay marcachöga
Jesucristuta atscagmi chasquicärergan, Israel runacuna y
mana Israel runacunapis. Tsaynogmi chasquicärergan mana
Israel rïca warmicunapis.

13 Berea marcachöna Pablo yachaycätsishganta mayarmi
Tesalónica marcacho contran cag runacuna Bereaman aywapäcorgan tsaychöpis Pablupa contran sharcapäcunanpag.
14 Tsaymi waugui-panicuna Pabluta gueshpitsergan lamar
cuchunman juc lädupa aywacunanpag. Silaswan Timoteunami Bereacho quëdacorgan. 15 Lamarpa cuchunman chayaycurmi yanagagnincuna Pabluta pushapäcorgan Atenas marcaman. Tsaypitana Bereaman cutipäcorgan Silasta y Timoteuta Pablo cagman jucla cachananpag.

Atenas marcacho Jesucristupa wilacuyninta Pablo wilacushgan

16-17 Atenas marcacho Silasta y Timoteuta shuyashganyagmi sinagogaman Pablo aywargan. Tsaychömi Israel
runacunata y mana Israel runacunatapis tantyatsergan
Jesucristo pï-maytapis chasquicogcunataga salvananpag
cashganta.

Tsaynogpis Atenas marca cällicunapa puriycashgancho
Pablo ricargan atsca ïdulucuna caycagta. Tsayta ricarmi Pablo
fiyupa laquicorgan. Tsaymi pläzacho caycag runacunata
tantyatsergan Jesucristuta chasquicur Tayta Dioslatana
adorananpag.

18 Pläzachömi Epicúrio nishgan y Estoico nishgan yachag
runacuna imaypis juntacag. Tsaymi paycunatapis Pablo
tantyatsergan Jesucristupa ali wilacuyninta. Tsaynogpis
wilapargan wanushcuna cawarimunanpag cashganta. Tsaycunapita tantyatsiptinmi waquin runacuna caynog nergan:

"Cayga yachag-tucushpan ¿imatarag rimacunpis?" Y waquincunana caynog nergan: "Cayga mana reguishgantsi dioscuna imapitachari parlapaycämantsi."

19-20 Tsauraga Pabluta pushargan yachag runacuna juntacashgan Areópago nishganman. Tsaychömi wilanacunanpag mayor runacuna imaypis juntacag. Tsay runacunami Pabluta nipäcorgan: "Gam yachaycätsinqui imaypis mana mayashgätami. Tsay yachatsishgayquita nogacuna shumag musyaytami munapäcö."

21 (Atenas runacunaga y tsaycho tag jäpa runacunapis mushog yachatsicuy captenga shumag mayaytami munapäcog. Nircurmi waran waran tsay mayashgancunalapita parlapäcog.)

22 Tsaymi yachatsishganta mayayta munapäcuptin Pablo caynog nergan: "¡Atenas runacuna! Atsca dioscunata adorapäcunayquipag capillancunata rurapäcushgayquitami ricashcä. 23 Capillacunata ricapacur puriycashgächömi ricashcä juc capillacho caynog nir escribiraycagta: 'Cay capillaga mana musyashgantsi diospagmi.' Cananga mana musyaycarpis tsay adorashgayqui Dios pï cashgantapis gamcunata tantyatsishayqui.

24 "Paymi cay patsata y lapan imaycatapis camashga. Jana patsatapis y cay patsatapis munaynincho tsarararmi runa rurashgan capillacho mana tantsu. 25 Paymi cawanantsipag jämaytapis gomantsi. Tsaynoglami cawanantsipag nistashgantsicunatapis camaripämantsi. Manami nogantsitsu payta imatapis camaripantsi, sinöga paymi nogantsita lapantapis camaripämantsi.

26 "Juc runalata camashganpitami atscaman mirashcantsi. Paymi destinamashcantsi maycho tänantsipag y imay wanunantsipagpis. 27-28 Cananpis pay mana yanapamaptintsega manami cawashwantsu. Tsaynog captinmi mana sasatsu caycan Dios cashganta tantyacunantsipag. Marca mayiquipis shumag yarpachacurir caynog nirmi unay escribergan: 'Lapantsitapis Tayta Diosnintsimi camamashcantsi.'

29 "Tsaynog caycaptenga ama yarpäshuntsu örupita, guellaypita, o rumipita rurashgan ïdulucunanog Tayta Dios cashganta. 30 Ïdulunog cashganta runacuna yarpaptinpis naupataga manami castigargantsu. Cananmi itsanga lapan runacunata niycan ïdulucunata manana adoraypana pay munashgannogna cawananpag. 31 Pay munashgannog mana cawagcunata juc junag juzgananpagmi juc runata churashga. Tsay runa pï cashgantapis musyanantsipagmi wanushganpita cawaritsimushga."

32 Wanushganpita cawarimushganta Pablo niptinmi
waquin runacuna burlacur asipargan. Waquin runacu-
nanami caynog nipäcorgan: "Yapaypis cutiycalämunqui, tayta,
mastapis tantyatsipäcamänayquipag."

33 Tsaypitanami tsay mayor runacuna juntacashganpita
Pablo aywacorgan. 34 Tsaynog captinpis juc ishcay runa-
cunalami Pablo wilapashgancunata chasquicorgan. Pay-
cunachömi Areopagucho juntacag autoridä Dionisio jutiyog
runapis cargan. Nircur Dámaris jutiyog warmi y más waquin
cagcunapis Pablo wilacushganta chasquicorgan.

18

Corinto marcacho Jesucristupa ali wilacuyninta Pablo wilacushgan

1 Atenas marcapita aywacurmi Corinto marcamanna Pablo
chayargan. 2 Tsaychömi Aquila jutiyog Israel runawan
reguinacorgan. Aquilaga Ponto nishgan provinciacho yureg
runami cargan. Payga Romacho tashganpitami warmin
Priscilawan tsayrag Corinto marcaman chayargan. Tsayman
aywacärergan lapan Israel runacunata Romapita emperador
Claudio gargushga captinmi. 3 Priscilawan Aquilami toldëra
rurayta yachapäcorgan. Pablupis toldëra rurayta yacharmi
paycunawan targan toldërata rurashpan.

4 Cada sábado jamay junagmi sinagogaman Pablo aywar-
gan. Tsaychömi Israel runacunata y mana Israel runa-
cunatapis yachatsergan Jesucristuta Tayta Diosnintsi sal-
vamänantsipag cachamushganta. 5 Macedonia provinci-
apita Silaswan Timoteo chayaptinnami Pabloga aruyninta
cachaycur waran waran Jesucristupa wilacuyninta wilacor-
gan. Wilacurmi Israel mayincunata tantyatsergan runa-
cunata salvananpag Jesucristo shamushganta. 6 Tsauraga
Israel runacuna Pablupa contran sharcapäcushpan payta
tucuyta ashlergan. Tsaymi röpanta tapshirishpan Pablo
caynog nergan: "Jesucristuta mana chasquicushpayquimi
quiquiquicuna jutsayog caycanqui Tayta Diosnintsi infier-
numan gaycushunayquipag. Jesucristupa wilacuyninta
wilapashgächönaga manami jutsayognatsu cä. Gamcuna
chasquicuyta mana munapäcuptiquimi mana Israel runacu-
namanna aywashag Jesucristupa wilacuyninta wilapänäpag."

7 Tsauraga tsay sinagogacho yachatsinanpa trucanga Pablo
aywargan Ticio Justupa wayinman tsaychöna yachatsinan-
pag. Justoga mana Israel runa caycarpis Tayta Diosnintsi
munashgannog cawag runami cargan. Paypa wayenga car-
gan sinagogapa naupalanchömi. 8 Tsaycho yachatsiptinmi

sinagogapa mandagnin Crispo jutiyog runa wayincho tagcunawan Jesucristuta chasquicärergan. Jesucristuta Crispo chasquicushganta mayaycurmi Corinto marcacho waquin runacunapis Jesucristuta chasquicur bautizacärergan.

9 Juc tsacaymi Pabluta yuriparcur Jesucristo caynog nergan: "Mana mantsacuypa pitapis wilacuynëta wilapay. 10 Mana cachaypami gamta yanapaycä cay marcacho imapis mana pasashunayquipag. Nogata chasquicamänanpäga atsca runacunami caycan cay marcacho."

11 Tsaynog niptinmi Corinto marcacho Pablo targan juc wata sogta quilla, Jesucristupa ali wilacuyninta yachatsishpan.

12 Galión jutiyog runa Acaya* provinciapa mandagnin canan witsanmi Pabluta tsarircur Israel runacuna apapäcorgan Galionpa despächunman. 13 Tsaychömi paycuna nipäcorgan: "Cay runaga Romacho mandamagnintsi emperador mana munashgan religiontami yachaycätsin. Tsaymi payta gamman apamushcä lutanta yachatsishganpita castiganayquipag."

14 Tsauraga Pablo rimananpag caycaptin Israel runacunata Galión caynog nergan: "Cay runa leynintsicuna nishganta rasunpa mana käsuptenga nimashgayquicunata chasquëmanmi. 15 Costumbrilayquicunapita rimanacuptiquega manami imatapis musyayta munätsu. Tsay rimanacushgayquitaga quiquiquicuna arreglapäcuy."

16 Tsaynog nirmi paycunata despächunpita gargorgan. 17 Paycunawanmi caycargan sinagogapa mandagnin Sóstenes. Israel runacunata garguptinmi despächo puncucho mana Israel cag runacuna chiquishpan Sóstenesta magapäcorgan. Despächo puncucho magapäcuptinpis Galionga manami washargantsu.

Antioquía marcaman Pablo cutishgan

18 Tsaypita atsca quillaragmi Pablo targan Corinto marcacho. Nircurnami waugui-panicunapita despidicur Cencrea marcaman aywargan. Tsaychönami agtsanta rutucorgan Tayta Diosnintsita promitishganta cumplinanpag.† Tsaypitanami Priscilawan y Aquilawan Siria provinciaman büquiwan aywapäcorgan.

19 Efeso marcaman chayaycurmi sinagogaman aywargan Jesucristo salvamagnintsi cashganta wilacunanpag. Tsaypitanami Priscilata y Aquilata cachaycur Efesupita Pablo aywacorgan. 20 Tsaynog aywacuycaptinmi tsay sinagogacho juntacag runacuna Pabluta ruwacärergan paycunata

* **18:12** Acaya provinciachömi Corinto marca cargan. † **18:18** Tsaypita masta musyanayquipag liyinqui Números 6.1-21.

goyäpänanpag. 21 Tsaynog ruwacuptinpis Pablo despidicorgan caynog nir: "[Cananga Pascua aniversariupagmi Jerusalenman imaycanogpis chayayta munaycä.] Tayta Dios munaptenga yapaymi cutimushag." Tsaynog nishpanmi büquiwan Efesupita Pablo aywacorgan.

22 Cesarea marcaman chayarna Jerusalenman aywargan tsaycho cag waugui-panicunata watucunanpag. Tsaypitana aywargan Antioquía marcaman tsaycho tänanpag. 23 Tsaycho tarcurnami Galacia y Frigia provinciacunapa yapay aywargan marcan marcan, waugui-panicunata Jesucristupa wilacuyninta yachatsishpan.

Efeso marcacho Apolos wilacushgan

24-25 Tsay witsanmi Efeso marcaman chayargan Apolos jutiyog Israel runa. Payga cargan Alejandría marcapitami. Tayta Diosnintsipa palabranta ali yacharmi churaypa churar runacunata shumag yachatseg. Tsaynog captinpis Jesucristupita Juan Bautista wilacushgalantami payga musyargan. 26 Sinagogachömi Jesucristupita Apolos pitapis mana mantsacuypa wilacorgan. Juan Bautista yachatsishgancunalata Apolos yachatsiptinmi Priscilawan Aquila wayinman pushaycur Jesucristupita masta tantyatsergan.

27 Tsaypita Acaya provinciaman Apolos aywayta yarpaptin waugui-panicuna shacyätsergan tsaypa aywananpag. Tsaymi cartatapis apatsergan Acayacho cag waugui-panicuna Apolos chayaptin ali chasquicärinanpag. Tsayman chayaycurna waugui-panicunata shumag tantyatsergan Jesucristupa ali wilacuyninta. 28 Tsaynogpis Israel runacunata tantyatsergan Tayta Diosnintsipa palabrancho Jesuspita escribiraycashgancunata. Tsaynogpami tantyatsergan Jesusga salvamagnintsi Cristo cashganta.

19

Efeso marcacho Jesucristupa ali wilacuyninta Pablo wilacushgan

1-2 Corintucho Apolos caycaptinmi Antioquiapita Pablo chaquilapa aywargan Efesuman. Chayaycurmi tarergan Juan Bautista yachatsishganta chasquicogcunata. Paycunatanami caynog taporgan: "¿Gamcunaga Santu Espirituta chasquicärishcanquicu?"

Tsaynog tapuptinmi paycuna nergan: "Manami imaypis mayapäcushcätsu Santu Espíritu cashgantaga."

3 Tsaymi Pablo yapay taporgan: "Tsauraga ¿pipa yachatsicuynintatag wilapäshushcanqui bautizacärinayquipag?"

Tsaynog niptinmi nipäcorgan: "Juan Bautistapa yachatsicuynintami wilapämashga bautizacärinäpag."

4 Tsauraga Pablo nergan: "Juan Bautistaga runacunata
bautizargan jutsancunata cacharir Dios munashgannog
cawananpagmi. Nircurmi paycunata yachatsergan
Jesucristo shamuptin payman yäracärinanpag."
5 Pablo tsaynog niptinmi tsay wauguicuna Jesucristupa
jutincho bautizacärergan. 6 Nircurnami paycunapa umanta
yataycur Tayta Diosnintsita Pablo manacorgan. Tsay hörami
Santu Espirituta lapanpis chasquicärergan. Tsaymi juc
idiömacunapa parlashpan Tayta Diosnintsi tantyatsishgancu-
nata parlapäcorgan. 7 Tsay wauguicuna chunca ishcaynogmi
(12) capäcorgan.
8 Efesucho tarmi quimsa quilla Pablo aywargan
sinagogaman. Tsaychömi runacunata shumag
tantyatsergan Jesucristupa ali wilacuyninta. 9-10 Tsaynog
yachatsiptinpis waquin runacunaga manami chasquicuyta
munapäcorgantsu. Chasquicuyta mana munarmi paycunaga
runacunata shimita gorgan Pablo yachatsishganta mana
chasquicärinanpag. Tsaynog captinmi waugui-panicunawan
Tiranno jutiyog runapa escuëlanman Pablo aywargan.
Tsaychönami ishcay wata waran waran yachatsergan.
Tsaynogpami Asia provinciacho tagcuna, Israel runa carpis
y mana Israel runa carpis, mayapäcorgan Jesucristupa
wilacuyninta.
11 Tsaychömi Tayta Dios yanapaptin milagrucunatapis
Pablo rurargan. 12 Tsaymi runacuna pañuëlunta o ima
röpantapis Pabluta töparcatsir gueshyagcunaman apapäcorgan.
Tsayta yataycurnami tsay gueshyagcuna aliyargan.
Tsaynoglami demoniucunapis runacunapita yargorgan.
13 Jesuspa jutincho demoniucunata runacunapita gargush-
ganta musyarmi waquin Israel runacunapis Jesuspa jutin-
cho demoniucunata garguyta munargan. Tsaymi caynog
nipäcorgan: "Pablo wilacushgan Jesuspa jutinchömi cay
nacatsishgayqui runapita gamta gargö."
14 Tsaynog rurapäcorgan Esceva jutiyog runapa ganchis
tsurincunami. Escevaga cargan mandag cürami. 15 Paycuna
juc cuticho tsaynog garguyta camaptinmi demonio caynog
nergan: "Noga reguëmi Jesusta. Tsaynogmi Pablo pï
cashgantapis musyä. Gamcunaga ¿pitag canqui nogata
gargamänayquipäga?"
16 Tsaynog nirmi tsay demonio nacatsishgan runa
löcutashpan Escevapa tsurincunata pasaypa magar
röpancunatapis rachir ushargan. Tsaymi pasaypa yawarlana
garapächula tsay wayipita gueshpir aywacärergan. 17 Tsaynog
rurashgancunata mayar Efesucho Israel runacuna y mana
Israel runacunapis fiyupa mantsacorgan. Tsay pasashganta

mayarmi may-tsaychöpis runacuna musyapäcorgan Jesucristo munayniyog cashganta.

18 Tsaynogpis waquin runacuna Jesucristuta chasquicushpan jutsa rurashgancunata wilacorgan caynog nir: "Jesucristuta chasquicushgana carmi cananga tsay jutsa ruraycunata cacharishcäna." 19 Tsaynoglami brüju ruracunan libruncunatapis atscata apapäcamorgan lapanpa naupancho rupatsipäcunanpag. Tsay librucuna ayca cuestashgantapis cuentata jorguptin chayargan pitsga chunca waranga (50,000) jornalpa chaninman. 20 Tsaynogpami Jesucristupa wilacuynin may-tsaymanpis chayaptin runacuna tantyargan lapanpagpis Jesucristo munayniyog cashganta.

21 Tsaypitanami Pablo yarpargan Jerusalenpa aywananpäga Macedoniacho cag waugui-panicunata y Acayacho cag waugui-panicunata watucuytarag. Tsaynogpis yarpargan Jerusalenpitaga Romapana aywananpag cashganta. 22 Tsaynog yarparmi Macedonia provinciaman naupananpag cachargan Timoteuta y Erastuta. Pablumi itsanga Asia provinciacho quëdacorganrag.

Efeso marcacho Pablupa contran runacuna sharcushgan

23 Tsay witsanmi Efesucho waquin runacuna fiyupa rabiacärergan Jesucristuta chasquicunanpag Pablo wilacuptin. 24 Tsaychömi Artemisa* nishgan ïdulupa tacsha capillanta runacuna rantipäcog wayincho tsararänanpag. Tsay capillacunatami Demetrio jutiyog runa guellaypita rurag. Tsay capillacunata ranticurmi Demetrioga capilla rurag mayincunawan atsca guellayta gänapäcog. 25 Tsauraga arog mayincunata shuntaycurmi Demetrio caynog nergan: "Gamcuna musyapäcunquimi cay capillacunata rurar ali gänashgantsita. 26 Gamcuna ricashgayquinogpis y mayashgayquinogpis Pablo yachaycätsin: 'Runa rurashgan ïdulucunaga manami rasunpa Diostsu' nishpan. Tsaynog yachatsir criyitsishga atsca runacunatami. Manami cay Efeso marcalachötsu tsaynog yachatsishga, sinöga intëru Asia provinciachöpis tsaynoglami yachatsishga. 27 Runacunata tsaynog criyitsiptin capilla rurashgantsita mananami rantimäshunpagnatsu. Tsaynogmi Artemisa diosnintsipa templuntapis manacagman churapäconga. Tsaynog captenga Artemisatapis runacuna mananami adoranganatsu. Paytaga may-tsaychöpis runacuna adorapäcunmi."

28 Demetrio tsaynog niptinmi arog mayincuna fiyupa rabiacur caynog nipäcorgan: "¡Artemisa diosnintsi respitashga catsun!"

---

* **19:24** Latín idiömachöga Artemisata nipäcun Diana.

29 Artemisata manacagman Pablo churashganta nir puripäcuptinmi tsay marcacho runacunapis rabiacärergan. Tsaymi fiyupa büllata rurashpan Gayuta y Aristarcuta prësu tsarircur apapäcorgan runacuna juntacänan pampaman. (Gayuwan Aristarcoga Macedoniapitami shamorgan Pabluta yanapashpan.) 30 Tsauraga runacunawan parlananpag Pablo tsayman aywayta munargan. Aywayta munaptinpis waugui-panicuna payta michargan mana aywananpag. 31 Waquin autoridäcunapis, Pabluwan reguinacurmi, wilacatsergan runacuna juntacashganman mana aywananpag.

32 Runacuna juntacashganchömi waquin cag jucnog parlargan y waquin cagna jucnog parlargan. Tsaynog büllata rurar gaparaptinmi runacuna mana musyapäcorgantsu imapag tsayman juntacashgantapis. 33 Paycunatapis jitapänanpag cashganta yarparmi Israel runacuna Alejandro jutiyog runata yaycatsipäcorgan paycunapa favornin parlamunanpag. Tsaymi runacunapa naupanman Alejandro yaycuycur maquinwan sëñargan upälacärinanpag. 34 Alejandroga Israel runa cashganta musyashpanmi tsay runacuna masrag ishcay höranog rabiashpan caynog nipäcorgan: "¡Diosnintsi Artemisa respitashga catsun!"

35 Tsaynog nipäcuptinmi más mandag autoridä sëñata rurargan runacuna upälacunanpag. Upälacäriptinmi caynog nergan: "¡Efeso runacuna! May-tsaychöpis runacuna musyanmi Artemisapa templun cay marcacho caycashganta. Tsaynogpis musyapäcunmi jana patsapita tunimushgan Artemisanirag rumitapis tsararashgantsita. 36 Tsaytaga manami pipis ñëgayta puëdintsu. Imanir gaparashgayquitapis mana musyaycarga upälacäriy. 37 Gamcuna pushamushgayqui runacuna manami imatapis lutantaga rurashgatsu. Ni diosnintsi Artemisatapis manami manacagman churashgatsu. 38 Tsaynog caycaptenga Demetrio y arog mayincuna cay runacunata quejayta munarga autoridäcunaman quejatsun tsayta arreglananpag. 39 Tsaypita maspis quejanayquipag captenga lapan autoridäcunata shuntaycur tsaycunapita parlacushun. 40 Caynog büllata rurar puripäcuptiquega Roma autoridäcuna: '¿Imanirtag juntacar büllata rurapäcushcanqui?' nir tapumaptintsega manami imaniytapis camäpacushunpagtsu." 41 Tsaynog nircurmi lapan runacunata nergan wayinpana cuticärinanpag.

20

Macedonia y Acaya provinciacunaman Pablo aywashgan

1 Bülla chawarcuptinnami waugui-panicunata Pablo
gayaycatsir shacyätsergan Tayta Diosnintsi munashgannog
imaypis cawapäcunanpag. Tsaypitanami aywacorgan
Macedonia provinciapana. 2 Macedonia provinciachöna
marcan marcan purergan Jesucristuta chasquicogcunata
shumag tantyatsir. Tsaypitana pasargan Acaya
provinciaman. 3 Tsaychömi targan quimsa quilla. Tsaypita
Siria provinciaman büquiwan cuticunanpag caycar mayargan
Acayacho tag Israel runacuna payta wanutsinanpag
wilanacärishganta. Tsaymi büquiwan aywananpa trucanga
Macedonia provinciapa pasar chaquilapana aywargan.
4 Paywanmi aywargan Pirrupa tsurin Sópater, Aristarco,
Segundo, Gayo, Timoteo, Tíquico y Trófimupis. Pirrupa
tsurin Sópaterga Berea marcapitami cargan. Aristarcuwan
Segundoga Tesalónica marcapitami cargan. Gayoga
Derbe marcapitami cargan. Tíquico y Trófimunami Asia
provinciapita cargan. 5 Paycuna naupacur nogacunata*
shuyämargan Troas marcacho. 6 Levadüraynag Tantata
Micunan aniversario pasariptinmi Filipos marcapita
nogacuna büquiwan aywapäcorgä Troas marcaman. Tsaypita
pitsga junagta Troas marcacho naupagcunata taripapäcorgä.
Tsaychömi quëdacärergä ganchis junag.

Euticuta Pablo cawaritsishgan

7 Troaschönami Jesucristuta chasquicog mayëcunawan
domingo junag juntacargä Tayta Diosta alabapäcunäpag
y Santa Cënata upupäcunäpagpis. Wara tuta Pablo
aywacunanpagna carmi juc wayipa quimsa cag
pïsuncho yachatsergan pulan pagasyag. 8 Tsaychömi
atsca mechërucunata ratatsergan atsicyänanpag. 9 Tsay
juntacashgä cuartupa ventänanchömi juc mözu Eutico
jutiyog jamaraycargan. Pablo yachaycätsiptinmi tsay
mözu punucäcushpan ventänapita tunicorgan pampaman.
Tsaypita wanushgatana jogarcärergan. 10 Tsauraga Pablo
ararpur tsay wanushga mözuta macalacurcorgan. Nircur
waugui-panicunata caynog nergan: “Ama mantsacäriytsu.
Cawarimushganami.”

11 Nircur Pablo yapay witsargan yachaycätsishgan
cagman Santa Cënata upupäcunäpag. Tsaycho hasta
patsa warashganyag yacharcatsir aywacorgan. 12 Tsay
mözutanami cawaycagtana wayinman pushapäcorgan. Mözu
cawarimushganpitami lapanpis cushicärergan.

Troaspita Miletuman Pablo aywashgan

* **20:5** Cay libruta escribeg Lucaspis Pabluwanmi purergan.

13 Troas marcapita Asonyag Pablo chaquilapami
aywargan. Nogacunanami büquiwan naupacärergä,
Asonchönа Pabluta shuntanäpag. 14 Asoncho shuntacarnami
lapanë aywacärergä büquiwan Mitilene marcaman.
15 Mitilenipitanami wara junag chayapäcorgä Quío nishgan
islapa tsimpanman. Tsaypita wara junagna chayapäcorgä
Samos nishgan islaman. Tsaypita [Trogilio marcacho
punurcur] juc junagtarag chayapäcorgä Mileto nishgan
marcaman. 16 Pentecostés nishgan fiestapag Jerusalenman
imaycanogpapis Pablo chayayta munaptinmi Efesuman
mana chayaylapana aywapäcorgä.

Mayor wauguicunata Pablo tantyatsishgan

17 Mileto marcachönami Pablo gayatsimorgan Efesucho
tag mayor wauguicunata paycunawan parlananpag.
18 Chämuptinmi caynog nergan: "Gamcunaga musyanquimi
cay Asia provinciaman chämushgä junagpita-patsa imanog
cashgätapis. 19 Israel runacuna chiquimaptinpis nacashpä
wagarpis Tayta Diosnintsi munashgantami imaypis
rurashcä. 20 Jesucristupa ali wilacuyninta lapantami
gamcunata yachatsishcä cällicunachöpis y wayiquicunachöpis.
21 Israel runacunata y mana Israel runacunatapis
wilapashcä jutsancunata cacharir Señornintsi Jesucristuta
chasquicärinanpagmi. 22 Santu Espíritu nimaptinmi cananga
Jerusalenman aywaycä. Itsanga tsayman chayaptë
ima pasamänanpag cagtapis manami musyätsu. 23 May
marcacunachöpis runacuna carcilman wichgamänanpag
y nacatsimänanpag cashgantami itsanga Santu Espíritu
musyatsimashga. 24 Tsayta musyarpis manami laquicötsu.
Nogaga wanunäyagmi cumplishag wilacuyninta wilacunäpag
Jesucristo churamashganta. Tsaymi pï-maytapis wilapäshag
Jesucristo salvamagnintsi cashganta.

25-27 "Cananpitaga manami maygayquipis ricamanquipag-
natsu. Jesucristupa wilacuyninta lapantami wilapashcä.
Wilapashgäpitanaga manami jutsayogtsu cä runacuna mana
chasquicuptinpis. 28 Ama gongapäcuytsu salvamänantsipag Je-
sucristo cruzcho wanur yawarninta jichashganta. Nogantsi-
raycu wanushga caycaptenga cuidädu jutsa rurayman tun-
inquiman. Tsaynogpis mayor waugui canayquipag Santu
Espíritu churaycäshuptiquega waugui-panicunata shumag ri-
capäcuy mitsicog runa uyshancunata ali ricashgannog.

29 "Noga musyämi aywacuptëga lutan yachatsicogcuna
fiyu atognogpis shamunanpag cashganta. Paycunaga
waugui-panicunata pantacätsirmi lutancunata yachatsenga.
30 Manami paycunalatsu lutanta yachatsenga, sinöga
gamcunapitapis waquincuna sharcongami lutanta

yachatsicog. Manami Jesucristo munashgannog cawananta munartsu yachatsenga, sinöga quiquincunata käsucunanta munarmi. 31 Tsaynog mana canayquipag shumag tantyacäriy. Yarpapäcuy quimsa wata tsacaypapis junagpapis avëcis hasta wagapaypapis lapayquita shumag yachatsishgäta.

32 "Wauguicuna, Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipagmi imaypis payta manacuycä. Ama gongaytsu cuyamagnintsi Jesucristupa wilacuyninta yachatsishgäcunata. Tsay wilacuyninta käsucorga Tayta Diosnintsi munashgannogmi cawanquipag. Tsaynogpami gloriaman chayar lapan yäracogcunawan juntu herenciata chasquipäcunquipag. 33 Gamcuna cagcho caycar manami pitapis jagayapashcätsu ni guellayninpag, ni örunpag, ni röpanpagpis. 34 Musyapäcushgayquinogpis quiquëmi arorgä nistashgäcunapäga. Tsaynog arurmi yanapargä nogawan puregcunatapis. 35 Gamcunapis tsaynog rurar waquin cagcunata yanapanayquipagmi imaypis yachatsishcä. Tsaynog yanapanacur cawanantsipagmi Jesucristupis caynog nir yachatsergan: 'Pipis yanapashunayquita shuyäcunayquipa trucanga runa mayiquita yanapanayquitami Tayta Diosnintsi munan.' "

36 Tsaynog yätsircurmi Pablo gongurpacuycur paycunawan Tayta Diosnintsita manacorgan. 37-38 "Cananga manami más ricapäcamanquipagnatsu" nishganpitami lapanpis laquishga wagar Pabluta macalapäcorgan. Nircurnami büqui caycashgan cagman aywapäcorgan payta despachananpag.

21

Jerusalenman Pablo aywashgan

1 Tsaycho yäracog mayëcunapita despidicurir büquiwan aywapäcorgä Cos nishgan islayag. Wara junagnami aywapäcorgä Rodas nishgan islayag y tsaypitana chayapäcorgä Pátara nishgan marcayag. 2-3 Pátaracho taripäcorgä Feniciaman aywag büquita. Tsaymi tsay büquiwanna aywar Chipre isla naupanpa pasapäcorgä. Tsaynogpami chayapäcorgä Tiro marcaman, tsaycho tsay büqui cargancunata cacharinanpag captin. 4 Tsaycho waugui-panicunawan tincurmi paycuna cagcho goyäpäcorgä ganchis junag. Paycunami Santu Espíritu tantyatsiptin Pabluta nergan Jerusalenman mana aywananpag. 5 Nircurnami tsay marcapita aywacuptë wauguicuna warminwan-cama y wamrancunawanpis lamar cuchunyag churapäcamargan. Tsaychömi gongurpacuycur Tayta Diosnintsita manacärergä. 6 Tsaypita despidinacurir

witsäpäcorgä büquiman. Y paycunana wayincunapa cuticärergan.
7 Tiro marcapita yargurmi Tolemaida marcayag chayapäcorgä. Tsaycho waugui-panicunawan tincurmi paycunawan quëdapäcorgä juc junag. 8 Tsay marcapita wara junag aywar chayapäcorgä Cesarea marcaman. Tsaycho posädacärergä Felipipa wayincho. Paymi Jesucristupa ali wilacuyninta wilacog cargan. Paytami sogta wauguicunatawan naupata acrapäcorgan Jerusalencho micuyta aypunanpag. 9 Felipipa chuscu jipash warmi tsurincuna cargan. Paycunami cargan Tayta Diosnintsipa profetïsancuna.
10 Tsaycho atsca junagna carcaycaptë Judea provinciapita shamorgan Agabo jutiyog waugui. Paypis Tayta Diosnintsipa profëtanmi cargan. 11 Nogacuna cashgä cagman shamur Pablupa wachcunta aptarcur maquinta y chaquintapis quiquin matwacorgan. Nircurnami caynog nergan: "Cay matwarashgänogmi cay wachcupa duëñunta Israel autoridäcuna matwarätsenga Jerusalencho. Nircur mana Israel runacunapa maquinmanmi entregapäconga. Tsaynog pasananpag cashgantami Santu Espíritu tantyatsimashga."
12 Tsay nishganta mayaycur nogacunapis Cesareacho caycag waugui-panicunapis Pabluta ruwapäcorgä Jerusalenman mana aywananpag. 13 Tsaynog ruwacäriptë Pablo caynog nergan: "Nogatapis laquinaycätsimanquinami. Ama wagapäcuytsu. Señornintsi Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita manami matwaränaläpagtsu listu caycä, sinöga Jerusalencho wanunäpagpis listumi caycä."
14 Nishgäcunata Pablo mana cäsumaptinmi mana más ruwapäcorgänatsu. Tsaypa trucanga: "Tayta Dios munaptenga lapanpis pasangachari" nipäcorgä.
15 Tsaypitanami camaricärergä Jerusalenman aywapäcunäpag. 16 Tsaymi waquin wauguicuna Jerusalenyag pushapäcamargan. Tsaychönami Mnasonpa wayinman posädacärinäpag aywapäcorgä. Mnasonga Chipripitami cargan. Payga naupapitanami Jesucristuta chasquicog cargan.

Santiaguta watucog Pablo aywashgan

17 Jerusalenchönami waugui-panicuna cushishgala chasquipäcamargan. 18 Wara junagnami Pabluwan aywapäcorgä Santiaguta watucunäpag. Tsaychömi taripäcorgä lapan mayor wauguicunatapis juntacashga caycagta. 19 Paycunata saludarcurmi Pablo wilapargan caynog nir: "Jesucristupa wilacuyninta mana Israel runacunata wilapaptë Tayta Diosnintsi paycunatapis

tantyatsishga chasquicunanpag." Tsaynog wilashpanmi mana Israel runacuna cagcho lapan pasashgancunatapis wilapargan.

20 Tsayta mayaycushpan Tayta Diosnintsita paycuna manacur agradëcicärergan. Nircurmi Pabluta wilapäcorgan caynog nir: "Waugui Pablo, waranganpami Israel runacuna Jesucristuta chasquicärishga. Jesucristuta chasquicurpis paycuna munaycan Moisés escribishgan leycunata pï-maypis cumplinantami. 21 Paycunatami juc lädupita shamog runacuna gampa contrayqui shimita jatipashga caynog nir: 'Pabloga may-tsaycho tag Israel runa mayintsitami yachaycätsin Moisés yachatsishgan leycunata mana cumplinanpag. Tsaynogpis yachaycätsin costumbrintsicunata mana cumplinanpag y wamrancunapa cuerpunta mana señalatsinanpag.'

22 "Cananga chämushgayquita musyashpan juntacaycur ¿imatarag rurashunqui? 23 Imanogpapis paycunata tantyatsishun Moisés escribishgan leycunapa contran mana yachaycätsishgayquita. Nogacunapa yarpaynëpitaga caynog rurashun: Chuscu wauguicunami Moisés escribishgancho nishgannogla Nazareo runa cayman yaycushga.* Nazareo runa carmi agtsanta templucho rututsicongapag. Tsay rututsicunanpag cag junag chaycämunnami. 24 Tsaymi costumbrintsi cashgannog templo yaycunacho purificacurir† paycunawan yaycunqui templo patiuman. Tsaychöna chuscu wauguicuna nistashgancunata rantipanqui Moisés escribishgan leycunacho nishgannog altarman apapäcunanpag.‡ Tsaynogpami runacuna tantyapäconga gampis Moisés escribishgan leycunata cumpliycashgayquita.

25 "Mana Israel cag waugui-panicunapag maynami cartata apatsishcantsi Moisés escribishgan leycunata mana cumplirpis Jesucristuta chasquicur salvacunanpag cashganta. Tsay cartacho nishgantsinogla salvashgana caycarga ïdulucunapa jutincho pishtashgan aytsata ama micutsuntsu, ima uywapa

---

* **21:23** Nazareo runa cayman yaycogcunaga manami üvata micogtsu. Tsaynogpis manami vïnuta ni ima shincatsicogtapis upogtsu. Tsaynogmi ayatapis mana yatagtsu ni agtsantapis mana rutucogtsu. Tsayta rurapäcog juc tiempuyaglami. Nazareo runa cananpag tiempo cumplircuptinnami agtsanta templucho rututsicorgan. Nazareo runapita masta musyanayquipag liyinqui Números 6.1-21.

† **21:24** Israel runacunapa costumbrin cargan juc lädu marcapita cutiycur templuman yaycunanpäga tsaycho cag pözucho armacograg purificashga cananpag. Tsaynogmi Pablupis templuman yaycunanpäga purificacograg.

‡ **21:24** Nazareo runa cananpag tiempo cumplircuptinnami Tayta Dios nishgannog templuman apapäcorgan juc watayog carnishta, juc watayog china uyshata, juc pogushga carnita, juc canasta tantata y más waquincunatapis. Tsaypita musyanayquipag liyinqui Números 6.14-15.

yawarnintapis ama uputsuntsu ni micutsuntsu, mana pishtaypa wanushga uywacunapa aytsanta ama micutsuntsu, runacuna chinëru ama catsuntsu y warmicunapis waynan waynan ama puricutsuntsu."

26 Tsaynog nipäcuptinmi wara tuta wilanacushgannogla tsay chuscu wauguicunawan templuman Pablo aywargan. Tsaychönami cüracunata wilargan tsay wauguicunawan agtsan rututsicog ganchis junagta cutipäcamunanpag cashgantapis.

Pabluta templo patiucho prësu tsarishgan

27-28 Tsaypita ganchis junagtanami templuman Pablo yaycorgan tsay chuscu wauguicunawan. Tsaycho caycaptinmi Asia provinciapita shamog Israel runacuna ricargan templucho Pablo caycagta. Tsauraga fiyupa rabiar Pabluta prësu tsaripäcorgan caynog nishpan: "¡Israel mayëcuna, cay runata prësu tsarëshipäcamay! Cay runami may-tsay marcacunapa purin contrantsi parlar. Tsaynogpis lutanta yachatsirmi leynintsita y templuntsitapis manacagman churaycan. Templuntsita mana respitashpanmi mana Israel runacunatapis pushamushga."

29 Mana Israel runata templuman yaycatsishganta yarpapäcorgan Trófimuta y Pabluta cällicho puriycagta ricashga carmi. Trófimoga Efeso marcapita mana Israel runami cargan.

30 Tsauraga runacuna rabiashpan Pabluta garachaypa jorgapäcorgan Israel runacunala juntacänan templo patiupita jucag cag patiuman. Jorgurcurna puncuta wichgapäcorgan. 31 Nircurmi tsaytsica runacuna Pabluta wanutsiyta munar magapäcorgan. Tsaynog magaycashgantanami Roma soldäducunapa comandantin mayargan. 32 Tsauraga soldäducunata shuntarcur jucla aywargan Pabluta magaycashgan cagman. Soldäducuna chayaycagta ricärishpanmi Pabluta cachariycärergan. 33 Tsay comandantinami Pabluta prësu tsarircur ishcay cadënawan watatsergan. Tsaypita runacunata taporgan: "¿Pitag cay runa? ¿Imatatag rurashga?" 34 Tsaynog tapuptinmi waquincuna juc yarpayta nipäcorgan y waquincunana juc yarpayta nipäcorgan. Tsaynog niptinmi ima pasashgantapis mana musyar Pabluta cuartilman apatsergan. 35 Aparcaycaptin runacuna magayta munaptinmi soldäducuna Pabluta wintuypa cuartilman witsätsergan. 36 Paycunata atsca runacunami gatirpargan: "¡Wanutsishga catsun!" nipäcushpan.

Runacunapa naupancho Pablo wilacushgan

37 Cuartilman yaycatsinanpag caycaptinnami Pablo nergan tsay comandantita: "Rätula gamwan parlaytami munaycä, tayta."

Niptin tsay comandanti Pabluta caynog nergan: "¿Griego rimayta yachanquicu? 38 Gam Egipto runami canqui, ¿au? ¿Manacu gam gobiernupa contran naupata sharcorgayqui? ¿Manacu gam purergayqui chunyag jircapa chuscu waranga (4,000) wanutsicog runacunata pushacurcur?"

39 Tsauraga Pablo caynog nergan: "Nogaga manami Egipto runatsu caycä, sinöga Israel runami, tayta. Cilicia provinciacho cag Tarso marcacho yuregmi cä. Cananga rätula cachaparcamay Israel mayëcunawan parlarcunäpag."

40 Tsauraga tsay comandanti ruwacushganta aunergan. Tsaymi Pablo grädacho ichiycur maquinwan sëñata gorgan runacuna upälacärinanpag. Lapan upälacäriptinna hebreo idiömapa parlapargan.

22

1 Tsaymi Pablo caynog nergan: "Taytacuna, mayapäcamay."

2 Quiquincunapa idiömancho Pablo rimashganta mayarmi lapanpis upälacärergan. Tsauraga caynog nergan: 3 "Nogapis Israel runami caycä. Cilicia provinciacho cag Tarso marcachömi yurishcä. Itsanga winashcä Jerusalenchömi. Gamalielmi yachatsimashga Moisés escribishgan leycunata. Tsaynog carmi Tayta Diosnintsipa leynincunata lapan shongöwan cumplir gamcunanog cargä. 4 Alita ruraycashgäta yarparmi Jesusta chasquicogcunata ushacätsiyta munar warmitapis olgutapis carcilman wichgatsergä. 5 Tsaynog rurashgäta musyarmi más mandag cüra y lapan Israel mayor runacunapis ordinta gomargan Damascucho cag autoridäcuna yanapamänanpag. Tsaymi aywaycargä Jesucristuta chasquicogcunata Jerusalenman prësu apaycamur castigatsinäpag.

Jesucristuta imanogpa chasquicushgantapis Pablo wilacushgan

(Hechos 9.1-19; 26.12-18)

6 "Damascuman chayanäpagna caycaptëmi pulan junagnog elagpita nogaman jana patsapita elguynog chipchipyämorgan. 7 Tsauraga pampaman tunir mayargä caynog nimogta: 'Saulo, Saulo, ¿imanirtag nogapa conträ sharcuycanqui?' 8 Tsauraga taporgä '¿Pitag canqui, tayta?' nir. Tsaynog niptëmi nimargan: 'Nogaga Jesucristumi caycä. Yäracamagcunata gaticacharga nogapa conträmi caycanqui.'

9 "Tsay atsicyämogta ricar nogawan aywagcuna fiyupa
mantsacargan. Itsanga Jesucristo parlapämashgantaga man-
ami mayapäcorgantsu. 10 Payta chiquiycashgäta nimapt-
inmi taporgä: '¿Imatatag ruräman, tayta?' Tsaynami nimar-
gan: 'Sharcurcur ayway Damasco marcaman. Tsaychönami
juc runa nishunquipag imata ruranayquipag cashgantapis.'
11 Jana patsapita atsicyämushganwan gaprayashga captëmi
nogawan aywaycagcuna janchaylapa chayatsimargan Dam-
asco marcaman.
12 "Tsay marcachömi targan Ananías jutiyog runa. Paymi
Moisés escribishgan leycunata cumplir Tayta Diosnintsi mu-
nashgannog cawargan. Damascucho tag Israel runacuna
payga ali runa cashgantami nipäcun. 13 Ananías ricam-
agnë shamurmi caynog nimargan: 'Waugui Saulo, canan-
pita yapaynami ricanqui.' Tsauraga jinan hörami ricargä.
14 Nircurmi caynog nimargan: 'Israel runacuna adorash-
gan Tayta Diosnintsimi acrashushcanqui pay munashgannog
cawanayquipag, Jesucristo yuripäshunayquipag y parlashgan-
cunatapis mayanayquipag. 15 Tsaynog ricashga y mayashga
carmi pï-maytapis Jesucristupa wilacuyninta wilapanquipag.
16 Canan jucla bautizacur Tayta Diosnintsita manacuy lapan
jutsa rurashgayquicunata perdonashunayquipag.'
17-18 "Tsauraga Jerusalenman cutiycamur templucho
Tayta Diosnintsita manacuycaptë Jesucristo yuriparcamar
caynog nimargan: 'Jerusalenpita jucla yarguy. Caychöga
manami chasquicärengatsu wilacuynëta wilacuptiqui.'
19 Tsaynog nimaptinmi noga nergä: 'Paycuna musyanmi
contrayqui naupata cashgäta. Tsaynogpis musyanmi
may-tsay sinagogaman aywar gamman yäracogcunata
magarcur magarcur carcilman apashgäta. 20 Wilacogniqui
Estebanta wanutsipäcuptinpis tsaychömi caycargä "¡Wanutsiy!"
nishpä. Nogami tsararargä wanutsegcunapa janan
cag röpancunatapis. Tsaynog contrayqui caycarpis
gamta chasquicushgäta runacuna musyanmi. Tsayta
musyaycarga ¿manatsurag paycunapis ricacamashpan
chasquicushunquipag, tayta?' 21 Tsaynog niptëpis Jesucristo
caynog nimargan: 'Tsaynog yarpaptiquipis gamta cachaycä
caru marcacunapa aywar mana Israel runacunata nogapa
wilacuynëta wilapänayquipagmi.' "

Comandantipa munaynincho Pablo cashgan

22 Mana Israel runacunaman wilacog aywananpag
nishganta Pablo wilaptinmi runacuna fiyupa rabiashpan
caynog nipäcorgan: "¡Tsay runa ama cawatsuntsu!
¡Jucla wanutsishun!" 23 Tsaynog rabiashpanmi janan
cag röpancunatapis logtirir tapshipäcorgan. Nircurmi

alpatapis altupa matsipäcorgan fiyupa gaparashpan.
24 Tsauraga Pabluta cuartil rurinman yaycaycatsir tsay
comandanti soldäducunata caynog nergan: "Cay runata
castigay. Tsayragmi wilamäshun imanir paypa contran
runacuna sharcapäcushgantapis." 25 Tsauraga castigananpag
wataraycätsiptinnami tsay soldäducunapa capitanninta
Pablo caynog nergan: "Nogaga Roma runami caycä.
Autoridäcunapis manaragmi juzgamanragtsu. Tsaynog
caycaptenga ¿imanirtag castigamayta munarcaycanqui?"

26 Tsaynog niptinmi capitán aywargan comandantiman
Pablo nishganta wilananpag. Tsaymi chayaycur caynog
nergan: "Tsay runaga Roma runashi. ¿Cananga imatatag
rurashun, tayta?"

27 Tsauraga tsay comandanti aywaycur Pabluta taporgan:
"¿Rasunpacu Roma runa canqui?"

Niptin Pablo nergan: "Au, tayta. Roma runami caycä."

28 Tsauraga comandanti nergan: "Noga Roma runa
canäpäga atsca guellaytaragmi pägashcä."

Tsauraga Pablo nergan: "Nogaga Roma runa cä yur-
ishgäpita-patsami."

29 Tsaynog niptinmi castigananpag tsararag soldäducuna
Pabluta cachariycärergan. Tsay comandantipis Roma runa
cashganta musyar mantsacorgan cadinatsishganpita.

Autoridäcuna juntacashgancho Pablo cashgan

30 Wara junag tsay comandanti musyayta munargan
Pabluta imanir runacuna chiquishgantapis. Tsaymi
mandag cüracunata y Israel runacunapa autoridänincunata
gayatsergan. Nircur Pabluta apatsergan tsay autoridäcuna
juntacashga caycashgan cagman.

23

1 Tsauraga autoridäcunata ricärir Pablo caynog nergan:
"Taytacuna, manami imatapis lutantaga rurashcätsu.
Tsaynog cawashgätaga Tayta Dios musyanmi."

2 Tsaynog niptinmi runacunata más mandag cüra
Ananías nergan Pabluta shimicho lagyananpag. 3 Tsaynog
lagyatsiptin Pablo nergan: "Tsaynog lagyatsimashgayquipita
quiquiquitami Tayta Diosnintsi castigashunquipag.
Caycho gam jamaraycanqui leynintsicuna nishgannog
jutsä cashganta mana cashgantapis juzgamänayquipagmi.
Leynintsichöga manami nintsu pita lagyatsinayquipagpis.
Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag leynintsicunata mana cäsur
lagyatsimashcanqui?"

4 Tsaynog niptinmi tsaycho caycag runacuna nipäcorgan:
"¿Imanirtag gayapanqui Tayta Diosnintsi acrashgan más
mandag cürata?"
5 Tsauraga Pablo nergan: "Mandag cüra cashgantaga man-
ami musyargätsu. Tayta Diosnintsipa palabrancho niycan
autoridänintsita mana gayapänantsipag cashgantami."✡
6 Pablo musyargan tsay autoridäcuna waquin cag saduceo
cashganta y waquin cagna fariseo cashganta. Tsauraga fuer-
tipa caynog nergan: "¡Taytacuna! Auquilöcuna fariseo runa
cashgannogmi nogapis fariseo runa cä. Wanushcunata Tayta
Diosnintsi cawaritsimunanpag cashganta yachatsiptëmi juz-
garcaycämanqui."
7 Tsaynog niptinmi Pablupa favornin fariseucuna sharcur
saduceucunawan rimanacuyta galaycärergan. 8 Saduceucuna
yachatsipäcog wanushcuna manana cawarimunanpag
cashganta. Tsaynogpis yachatsipäcog angilpis ni almapis
mana cashgantami. Fariseucunanami itsanga yachatsipäcog
wanushcuna cawarimunanpag cashganta, ángil cashganta y
alma cashgantapis. 9 Tsauraga fiyupa rimanacuptin Moisés
escribishgan leycunata yachatseg fariseucuna waquin
caynog nipäcorgan: "Cay runaga manami imatapis mana
alitaga rurashgatsu. Cay runataga pagta juc angilpis o juc
almapis parlapashga."
10 Tsauraga rimanacur más büllata rurapäcuptinmi coman-
dantega caynog yarpargan: "Capasmi caycunaga Pabluta
wanutsipäcunmanpis." Tsaynog yarparmi soldäducunata gayat-
simorgan Pabluta carcilman cutitsinanpag.
11 Tsaypita wara tsacay Pabluta Jesucristo yuriparcur
caynog nergan: "Pablo, ama mantsacuytsu. Jerusalen-
cho wilacuynëta wilacushgayquinogmi Romachöpis wilacun-
quipag."

Pabluta wanutsinanpag wilanacushgan

12 Autoridäcuna juntacashganpita wara junagmi waquin
autoridäcuna jurapäcorgan Pabluta wanutsinanpag
caynog nir: "Pabluta manarag wanutserga ama imatapis
micushuntsu ni upushuntsu." 13 Tsaynog wilanacog
runacuna cargan chuscu chuncapita (40) masmi. 14 Tsauraga
aywapäcorgan mandag cüracunaman y Israel mayor
runacunaman caynog ninanpag: "Nogacuna jurapäcushcä
Pabluta manarag wanutserga imatapis mana micapäcunäpag
ni upupäcunäpagmi. 15 Cananga autoridäcunawan gamcuna:
'Pabluta shumag tapuyta munapäcö' neg-tumpala
comandantita nipäcuy wara tuta Pabluta apatsimunanpag.

✡ **23:5** Éxodo 22.28

Nogacunaga camaricushgalami caycäshag apaycämoglata wanutsipäcunäpag."
16 Tsaynog parlapäcushgantami mayargan Pablupa sobrinun. Tsauraga carcilman aywaycur mayashgancunata Pabluta wilargan. 17 Wilaptin Pablo juc soldäduta gayarcur caynog nergan: "Cay mözuta comandantiman pushay, wilamashganta paytapis wilananpag."
18 Tsaynog niptinmi tsay mözuta comandantiman pusharcur caynog nergan: "Pablumi gayaycatsimar ruwacamashga cay mözuta gamman pushamunäpag. Paymi imata mayashgantapis wilashunqui."
19 Tsauraga comandanti tsay mözuta juc läduman pusharcur taporgan: "¿Imatag caycan wilamänayquipag?"
20 Tsauraga mözu caynog nergan: "Israel runacunapa waquin autoridäninmi wilanacärishga Pablo imanog cashgantapis musyayta munag-tumpala wara tuta autoridäcuna juntacänan cagman payta apatsinayquipag. 21 Tsayta ama criyiytsu. Chuscu chuncapita (40) masmi runacuna jurapäcushga Pabluta manarag wanutserga imatapis mana micapäcunanpag ni upupäcunanpagpis. Tsay runacunami shuyarpaycan Pabluta apaycätsiptilayquina wanutsinanpag."
22 Tsauraga tsay mözuta comandanti nergan: "Ama pitapis wilapanquitsu cay wilamashgayquitaga." Tsaynog wilarcurmi tsay mözu wayinpana cuticorgan.

Cesarea marcaman Pabluta apapäcushgan

23 Tsauraga comandanti ishcay soldäducunata gayaycatsir caynog nergan: "Canan camaricuy ishcay pachac (200) soldäducuna chaquipa aywananpag, nircur ganchis chunca (70) soldäducuna caballun muntashga aywananpag y nircur ishcay pachac (200) soldäducuna lanzanwan aywananpag. Paycunatami mandanqui canan tsacay las nuëvi Cesarea marcaman aywapäcunanpag. 24 Tsaynogpis Pablo muntacunanpag caballuta camaripay Judea provinciapa mandagnin Félixman ali chayananpag."
25 Tsaynog nircushpanmi paycunawan apatsinanpag cartata escribergan. Tsay cartacho caynogmi escribiraycargan:

26 Tayta Félix:

Noga Claudio Lisias gamta saludä. 27 Israel runacunami cay runata magar wanutsinanpagna caycargan. Tsaymi Roma runa cashganta musyashpä soldäducunawan aywashcä paycunapita guechunäpag. 28 Nircurnami imapita chiquishgantapis musyayta munar apapäcushcä Israel runacunapa autoridänincuna juntacashga caycashganman. 29 Tsaychönami chiquegnincuna nipäcorgan: "Cay runaga manami leynintsicunata

cumplintsu." Tsaynog nipäcuptinpis nogaga manami
ima jutsantapis tarishcätsu wanutsishga cananpag
ni carcilcho wichgarä nanpagpis. 30 Israel runacuna
Pabluta wanutsinanpag wilanacushganta musyaycurmi
gamman apaycätsimö. Tsaynoglami paycunatapis nishcä
naupayquichörag arreglananpag. Tsaylatami canan
escribircamö.
31 Tsauraga comandanti mandashgannogla tsay tsacay
soldäducuna Pabluta apargan Antipatris marcayag. 32 Wara
tuta chaquilapa aywag soldäducuna cutimorgan cuartilnin-
man. Y caballuwan aywagcunana aywargan Pabluwan
Cesareaman. 33 Cesareaman chayaycurnami Félixta car-
tata goycur Pablutapis entregaycorgan. 34 Tsaynami Félix
cartata liyirishpan Pabluta taporgan maypita cashgantapis.
Cilicia provinciapita cashganta musyaycur caynog nergan:
35 "Contrayquicuna chämuptinragmi musyashagpag imanir
contrayqui sharcushgantapis."

Nircur Pabluta wichgatsergan rey Herodispa despächuncho
caycag carcilman.

24

Félixpa naupancho Pablo parlashgan

1 Tsaypita pitsga junagtanami Jerusalenpita Cesarea
marcaman chämorgan más mandag cüra Ananías. Paywanmi
shapäcamorgan Israel mayor runacuna, Tértulo jutiyog
abogädun pushashga. Paycuna aywapäcorgan Félixpa
despächunman Pablupa contran nipäcunanpag. 2 Tsaymi
despächunman Pabluta chayatsiptin Tértulo caynog
nergan: "Tayta Félix, gam ali mandag captiquimi ali
cawapäcö. Tsaynogpis cay marcäcunacho ali cagcunatami
ruratsishcanqui. 3 May-tsaychöpis ruratsishgayquita ricarmi
cushicärë.
4 "Aläpa tiempuyquita mana perditsinäpag gamta ruwacö
rätula mayarcamänayquipag. 5 Cay prësuta apamushgan
runaga Nazaretpita cag Jesuspa yachatsicuyninta
yachatsishpanmi may-tsaychöpis Israel runacunata
chiquinacaycätsin. 6 Tsaynogmi nogacunapa templötapis
manacagman churayta munargan. Tsaypitami prësu
tsarircur [leynëcuna nishgannog juzgayta munapäcushcä.
7 Prësu tsararaycaptëmi Lisias jutiyog capitán maquëcunapita
Pabluta guechupäcamashga. 8 Nircurmi nipäcamashga gampa
naupayquichörag ima jutsan cashgantapis ninäpag.] Canan
quiquin Pabluta tapushpayquimi musyanquipag lapan
nishgäcunapis rasun cag cashganta." 9 Tértulo nishgannoglami
tsaycho cag Israel autoridäcunapis nipäcorgan.

10 Tsaynog niptinmi Pablo parlamunanpag Félix sëñargan.
Tsauraga Pablo caynog nergan: "Tayta Félix, musyämi
atsca watana cay nacioncho gam autoridä cashgayquita.
Tsaymi manacagcunapita paycuna conträ sharcushganta
wilapäshayqui. 11 Tsayragmi chunca ishcay (12) junag
Jerusalenman chayashcä Diosta adoranäpag. Pitapis tapu-
cuptiquega rasun cagta niycashgätami wilapäcushunquipag.
12 Templucho ni sinagogacunachöpis ni maychöpis manami
piwanpis rimanacuycagtatsu ni pitapis rabiaycätsegtatsu tari-
mashga. 13 Cay runacunaga lulacushpanmi conträ sharcuy-
can. Rasunpa paycuna nishgannog lutanta rurashga captëga
canan mayganpis careamätsun.

14 "Itsanga paycuna nishgannog Jesucristupa ali wilacuyn-
intami chasquicushcä. Jesucristupa wilacuyninta chasqui-
cur lutanta ruraycashgäta yarpaptinpis paycuna criyish-
gannoglami nogapis criyë Moisés escribishgan leycunata y
Diospa profëtancuna lapan escribishgancunata. 15 Tsaymi
paycuna criyishgannog nogapis criyë lapan runacunata
wanushganpita Tayta Dios cawaritsimunanpag cashganta.
Tsaynog cawaritsimonga alita ruraptin mana alita ruraptinpis. 16 Tsayta musyarmi Tayta Dios munashgannog pï-
maywanpis alilata rurar cawaycä.

17-18 "Tsaymi waquin nacioncunacho purishgäpita
unaytarag Jerusalenman cutishcä wactsacunapag guellayta
apar. Jerusalenman chayaycurmi templuman aywargä
ofrendata churanäpag. Tsaycho caycaptënami Asia
provinciapita shamog Israel runacuna tarimargan. Manami
atsca runacunatawantsu ni pitapis büllata ruraycätsegtatsu
taripäcamargan. 19 Tsaycho tarimagcunami cayman
shapäcamunman cargan imatapis mana alita rurashga
captëga naupayquicho careamänanpag. 20 Tsaynogpis
Jerusalencho cag autoridäcunapa naupancho imatapis
lutanta rimashga captëga mä mayanayquipag cayman
shamog autoridäcuna jucla careamätsun. 21 Jerusalencho
cag autoridäcunapa naupanchöga manami imatapis lutanta
nishcätsu. Tsaypa trucanga caynogmi nergä: 'Gamcunaga
canan juzgaycämanqui wanushcunata Tayta Diosnintsi
cawaritsimunanpag cashganta criyiptëmi.' "

22 Pablo wilacushganta shumag mayaycurmi Félix tant-
yargan tsay Israel runacuna manacagcunata Pabluta jitapay-
cashganta. Tsaynog captinpis Pabluta y contran cagcunata
caynog nergan: "Comandanti Lisias chämuptinmi masta ta-
pushag. Tsaypitaragmi gamcunata arreglapäcushayquipag."

23 Nircur Pabluta cuidag soldäduta caynog nergan: "Car-
cilman Pabluta cutitsiy. Prësu captinpis ama michanquitsu

watucog shamuptin ricananpag."
24 Tsaypita warantincunami despächunman Félix cutergan
warmin Drusilawan. Drusilami cargan Israel casta warmi.
Despächunman Félix gayatsiptinmi Pablo paycunata tantyat-
sergan Jesucristuta chasquicur payman yäracur cawananpag.
25 Tsaynogpis tantyatsergan Dios munashgannog cawanan-
pag, shumag tantyacuycur imatapis rurananpag y juicio
final junag Tayta Diosnintsi lapan runacunata juzganan-
pag cashgantapis. Tsay nishgancunata mayashpanmi Félix
mantsacächushpan caynog nergan: "Wichgarashgayquiman
cuticuyna. Tiempö cashgan hörami yapay gayatsimushayqui
masta tantyatsimänayquipag."
26 Tsaypita Félix pacaylapa pägananta munar Pabluta gayat-
simorgan atsca cuti parlananpag. 27 Mana pägaptinmi Pabluta
mana cachargantsu. Tsaymi ishcay wata Pablo tsaycho wich-
garargan. Tsaypita Félixpa trucan jucna yaycorgan Judea
provinciapa mandagnin. Paypa jutinmi cargan Porcio-Festo.
Félix yargucurnami ali autoridä cashganta Israel runacuna
yarpänanta munargan. Tsaymi Pabluta prësu caycashganpita
mana cacharergantsu.

25

Festupa naupancho Pablo parlashgan

1 Tsaypita Judea provinciapa mandag cayninta
chasquircur Festo chayargan Cesarea marcaman.
Chayashganpita quimsa junagtaragmi aywargan Jerusalen-
man autoridäcunawan tincunanpag. 2-3 Jerusalenman
chayaycuptinmi mandag cüracuna y Israelcho más mandag
autoridäcunapis aywapäcorgan Festupa despächunman.
Paycunaga maynami wilanacärergan Jerusalenman
apaycaptilanna Pabluta wanutsinanpag. Tsaymi Festupa
despächunman chayaycushpan Pablupa contran sharcur
tucuyta nipäcorgan. Nircurnami Festuta ruwacärergan
Pabluta Jerusalenman apatsinanpag. 4 Ruwacuptinmi
Festo caynog nergan: "Pabloga Cesarea marcachömi prësu
caycan. Nogapis tsayman aywanäpagnami caycä. 5 Tsayman
waquinniquiwan aywashun, ima jutsan cashgantapis
careanayquipag."
6 Jerusalencho juc semänanog goyarcur Festo cuticorgan
Cesareaman. Chayashganpita wara junagnami
despächunman Pabluta pushatsergan. 7 Despächunman Pablo
yaycuriptinmi Jerusalenpita aywag Israel autoridäcuna
Pabluta tumpapäcorgan lutancunata rurashganta. Tsaynog
tumparpis manami imatapis jutsanta careananpag
taripäcorgantsu. 8 Tsaynog manacagcunata tumpaptinmi

Pablo caynog nergan: “Nogaga manami imatapis mana
alitaga rurashcätsu Moisés yachatsishgan leycunapa
contranga. Templutapis manami manacagman
churashcätsu. Tsaynogpis Romacho mandamagnintsi
emperadorpa contranpis manami imatapis parlacushcätsu.”
9 Festoga tantyargan Jerusalenman Pabluta cutitsiyta Is-
rael autoridäcuna munaycashgantami. Tsaymi paycunapita
ali ricashga cayta munar Pabluta taporgan caynog nir:
“¿Jerusalenman aywayta munanquicu tsaycho juzganäpag?”
10 Tsaynog tapuptin Pablo caynog nergan: “Romacho
mandamagnintsi emperadormi gamta churashushcanqui
pitapis juzganayquipag. Tsaymi munayniyog caycanqui
caylachöna juzgamänayquipag. Musyashgayquinogpis
manami imatapis mana alitaga rurashcätsu Israel
autoridäcunapa contranga. 11 Imatapis mana alita rurashga
captëga munayniyogmi caycanqui wanutsimänayquipagpis.
Jutsä mana captenga manami pipis munayniyogtsu
caycan wanutsimänanpag. Tsaymi jutsayog cashgäta
manarag musyarga mana entregamanquimantsu Israel
runacunaman. Juzgamayta mana camäpacushpayquega
Romacho mandamagnintsi emperadorpa despächunman
apatsimay quiquin juzgamänanpag.”
12 Tsauraga Festo yätsegnincunawan wilanacurir Pabluta
nergan: “Mandamagnintsi emperador César Romacho
juzgashunayquita munaptiquega canan paymanmi
apatsishayqui.”

Rey Agripapa naupancho Pablo cashgan

13 Tsaypita warmin Bereniciwan rey Agripa mandashgan
provinciapita chayargan Cesareaman Festuwan
tincunanpag. 14 Tsaycho goyaptinmi Festo wilapargan
caynog nir: “Félix yargucur Pablo jutiyog runata carcilpita
manami cacharishgatsu. 15 Jerusalencho caycaptë mandag
cüracuna y Israel mayor runacunapis manacamashga tsay
runa wanutsishga cananpag. 16 Tsaymi noga caynog
nergä: ‘Roma autoridäcunaga manami pitapis lutalaga
wanutsintsu contrancuna manarag careaptenga. Tsaymi
payta careaptiquirag musyashag ima jutsan cashgantapis.’
17 Tsaymi paycuna chämuptin wara junag jucla aywargä
despächöman arreglanäpag. Nircur apatsimorgä tsay prësuta.
18 Tsaycho contrancuna manami imatapis nipäcorgantsu
noga yarpashgänöga. 19 Tsaypa trucanga paycuna
Pabluta tumpargan costumbrincunata manacagman
churashgalantami. Tsaynogpis paycuna rimanacushga
wanushgana caycag Jesús jutiyog runapitami. Pabloga
niycan tsay runa cawaycashganta. 20 Tsay nishgancunapita

mana tantyarmi Pabluta taporgä caynog nir: '¿Jerusalenman apatsinäta munanquicu tsaycho cag autoridäcuna arreglashunayquipag?' 21 Jerusalenman aywayta mana munarmi tsay runa manacamashga Romaman apatsinäpag. Payga munaycan tsaychöna mandamagnintsi emperador arreglananta. Tsaymi jinala prësu caycan tsayman apatsinäyag."

22 Tsaynog wilaptin Agripa caynog nergan: "Nogapis tsay runa nishganta mayayta munaycämi."

Tsauraga Festo nergan: "Munaptiquega wara gayatsimushun pay nishganta mayanayquipag."

23 Tsaypita wara junagmi juntacänan jatun cuartuman yaycapäcorgan warminwan rey Agripa, mandag soldäducuna y lapan autoridäcunapis. Tsayman lapan juntacaycuptinnami Pabluta Festo apatsimorgan. 24 Chayaycatsiptinna Festo caynog nergan: "Tayta Agripa, lapayqui caycho juntacashga caycagcuna. Cay runa wanutsishga canantami Jerusalenchöpis y caychöpis Israel runacuna munarcaycan. 25 Paycuna tsaynog munaptinpis manami ima jutsantapis tarishcätsu wanutsishga cananpäga. Tsaynog carpis quiquinmi manacamashga Romacho mandamagnintsi emperador arreglananpag. Tsauraga pay manacushgannoglami Romaman apatsinäpagna caycä. 26 Manarag Romaman apatsishpä puntata cartata escribishag imanir apatsishgätapis emperador musyananpag. Tsaymi gamcunata gayatsimushcä quiquinta tapurcur ima yarpaylatapis gomänayquipag. 27 ¿Imanogpatag juc prësuta Roma mandamagnintsi emperadorman apatsishwan imanir apatsishgantsitapis mana tantyatserga?"

26

Agripapa naupancho Pablo parlashgan

1 Festo tsaynog niptinmi Agripa caynog nergan Pabluta: "Imanog cashgantapis canan wilapäcamay."

Tsauraga Pablo caynog nergan: 2 "Tayta Agripa, naupayquicho car cushicömi. Canan musyanayquipag wilashayqui Israel autoridäcuna manacagcunata tumpamashganta. 3 Gamga musyanquimi Israel runacuna imanog cashgantapis y imapita rimanacushgantapis. Tsaymi maslata tantyarcunayquipag canan wilapäshayqui.

4 "Marcächo y Jerusalenchöpis Israel mayëcuna lapanmi musyapäcun wamra cashgäpita-patsa imanog cawashgätapis. 5 Tsaynogpis musyapäcunmi mözu cashgäpita-patsa fariseo runa cashgäta. Tsaynog cashgätaga quiquincunapis wilapäshunquipagmi. Waquin runacunapitaga fariseucuna

masmi cumplipäcun Moisés escribishgan leycunata.
Tsaynoglami fariseo runa car nogapis lapanta cumplergä.
6-7 "Tayta Dios unaypita-patsami Israel runacunata
promitergan salvamagnintsita cachamunanpag cashganta.
Tsayta wilacushgäpitami Israel autoridäcuna prësu
tsarimashga. Quiquincunapis Israel autoridäcunaga
criyipäcunmi salvamagnintsita Tayta Dios cachamunanpag
cashgantaga. Tsaymi pagasta junagta Tayta Diosta
manacur shuyarpaycan tsay nishgannog salvamagnintsita
cachamunanpag cashganta. Tsay salvacogta Tayta Dios
mayna cachamushganta wilacushgäpitami chiquircaycäman.
8 Tsay cachamushgan salvacogtaga wanutsipäcuptinpis Tayta
Dios cawaritsimushgami. Gamcuna ¿manacu criyipäcunqui
wanushcunata Tayta Dios cawaritsimunanpag cashganta?
9 "Nogapis manarag tantyar conträcuna chiquimash-
gannoglami Nazaret marcapita cag Jesucristuta
chasquicogcunata chiquergä. 10 Mandag cüracuna
cachamaptinmi Jesucristuta chasquicogcunata Jerusalencho
atscagta carcilman wichgatsergä. Tsaynoglami paycunata
wanutsiptinpis: 'Alimi wanutsinqui' nergä. 11 Lapan
sinagogacunacho atscagtami nacatseg cä Jesusta
ñëgapäcunanpag. Fiyupa chiquirmi may-tsaypitapis prësu
tsarircur apamog cä.

Jesucristuta imanog chasquicushgantapis Pablo wilapash-
gan
(Hechos 9.1-9; 22.6-16)

12 "Tsaynog prësu tsarimunäpagmi aywaycargä Damasco
marcaman mandag cüracuna cachamaptin. 13 Tsaymi
pulan junagnog caycaptin jana patsapita nogacunaman
chip-chipyämorgan intipita masrag. 14 Tsaynog chip-
chipyämuptinmi lapanë tunipäcorgä. Tsauraga hebreo
idiömacho caynog nimushganta mayargä: 'Saulo, Saulo,
¿imanirtag nogapa conträ sharcuycanqui? Tsaynog
rurashpayquega picata jaytag törunogpis quiquiquimi
nacanquipag.' 15 Tsauraga nergä: '¿Pitag canqui, tayta?'
Tsaymi caynog nimargan: 'Nogaga Jesusmi caycä.
Yäracamagcunata gaticacharga nogapa conträmi caycanqui.
16 ¡Sharcuy! Gamta yuripashcä canan ricashgayquicunata y
tantyatsinäpag cagcunatapis wilacunayquipagmi. 17 Canan
gamta cachashayqui Israel runacunaman y mana Israel
runacunamanpis wilacuynëta wilacunayquipag. Wanutsiyta
munashogniquicunapa maquinpitami jorgushayquipag.
18 Nishgäcunata wilaptiquimi runacuna tantyaconga jutsata
rurar cawaycashganta cacharir noga munashgänogna
cawapäcunanpag. Tsaynogpami Satanaspa munayninchо

cawashganpita Tayta Diospa maquinchöna cawapäcongapag. Nogaman yäracamashganpitami lapan jutsancunata Tayta Dios perdonangapag. Tsaynogpami lapanpis gloriaman chayar Tayta Diospa naupancho imayyagpis cushishga cawapäcongapag.'

Jesús mandashganta Pablo käsucushgan

19 "Jesucristo tsaynog niycämaptenga ¿imanirtag mana rurämantsu nimashgancunata, tayta Agripa? 20 Tsaymi wilacuyninta wilapayta galaycorgä Damascucho cag runacunata. Nircurmi wilacorgä Jerusalencho y Judea provinciacho cag waquin marcacunachöpis. Nircur mana Israel runacunatapis wilapargä jutsancunata cacharir Tayta Diosnintsi munashgannog alicunata rurar cawapäcunanpagmi. 21 Tsayta wilacushgäpitami Israel autoridäcuna templucho prësu tsarircamar wanutsiyta munapäcamargan. 22 Prësu tsararämaptinpis Tayta Diosnintsimi yanapaycäman yachagtapis mana yachagtapis wilacuyninta wilapänäpag. Nogaga wilacuycä Moisés y waquin profëtacuna escribishgancunalatami. 23 Paycuna escribipäcorgan Tayta Dios cachamushgan salvacog Cristo wanunanpag cashganta, nircur lapan runacunapitapis más puntata cawarimunanpag cashganta. Tsay escribiraycashgannoglami Jesucristo cawarimorgan Israel runacunata y mana Israel runacunatapis jutsancunata perdonar salvananpag."

Jesusman yäracunanpag Agripata parlapashgan

24 Pablo tsaynog wilaptinmi Festo nergan: "¡Pablo, aläpa estudiashgayquipitami löcuyashga caycanqui!"

25 Tsauraga Pablo caynog nergan: "Manami löcutsu caycä, tayta. Nogaga rasun caglatami rimaycä. 26 Cay nishgäcunataga lapan runacunapis musyapäcunmi. Tsaytaga tayta Agripapis musyanmi. Tsaymi paypa naupancho parlaycämö mana mantsacuypa. 27 Tayta Agripa, canan nimay. Tayta Diosnintsipa profëtancuna nipäcushganta criyiycarga ¿imanirtag Jesucristo salvamagnintsi cashgantapis wilaptë mana criyinquitsu?"

28 Tsauraga Agripa nergan: "¿Tsay nimaptilayqui chasquicunäpag cashgantacu yarpanqui?"

29 Niptin nergan: "Imanog captinpis noga munä gampis y caycho mayamagcunapis Jesucristuta chasquicärinayquitami. Itsanga manami munätsu Jesucristuta chasquicushgayquipita noganog cadinashga canayquitaga."

30 Tsaypitanami Agripa, warmin Berenice, Festo y tsaycho
lapan jamarpaycagcunapis yargorgan. 31 Nircurmi quiquin-
pura parlapäcorgan caynog nir: "Cay runapataga manami
ima jutsantapis tarëtsu wanutsishga cananpag ni carcilcho
wichgarä̈nanpagpis."
32 Tsauraga Agripa caynog nergan Festuta: "Romacho ar-
reglananpag mana manacushga captenga cay runata cachar-
ishwanmi cargan. Cananga imanog captinpis Romamanrag
apatsishun manacushgannogla tsaycho arreglananpag."

27

Pabluta Romaman apatsishgan

1 Romaman aywapäcunäpag* captinmi autoridäcuna
waquin prësucunata y Pabluta entregapäcorgan capitán
Juliuman. Payga caycargan "Augusto" nishgan tröpapa
capitanninmi. 2 Tsauraga witsäpäcorgä Adramitiupita
shamog büquiman. Tsay büqui Asia provinciamanmi
aywananpag caycargan. Pabluta yanagänäpagmi
Aristarcuwan aywapäcorgä. Aristarcoga cargan Macedonia
provinciacho cag Tesalónica marcapitami. 3 Cesareapita
aywarmi wara junag chayapäcorgä Sidón marcaman.
Tsaychömi Pabluwan yachanacur capitán Julio juc
soldädupa maquinman churargan reguinacushgancunaman
aywananpag caynog nir: "Reguinacushgayquicunaman
ayway imalawanpis yanapashunayquipag." 4 Sidonpita
yargapäcuptënami fiyupa wayrämorgan. Tsaymi aywapäcorgä
Chipre nishgan isla cuchulanpa, tsaypa mana aläpa
wayraptin. 5 Tsaypita Cilicia y Panfilia tsimpanpa aywar
chayapäcorgä Liciacho cag Mira marcaman.
6 Tsaychömi capitán Julio tarergan Alejandriapita shamog
büquita. Italiapa yargunanpagna captinmi tsay büquiman
witsätsipäcamargan aywapäcunäpag. 7 Atsca junagtarag nacar
chayapäcorgä Gniduyag. Tsaypita aywarcaycashgä cagpa
fiyupa wayra tsapämaptinmi aywapäcorgä Creta nishgan isla
naupanpa. Tsaypa aywar pasapäcorgä Salmón marca nau-
panpa. 8 Nircurnami chayapäcorgä tsay islacho "Buenos
Puertos" nishgan marcaman. Tsay cargan Lasea marcapita
juc ishcay lëwanoglami.
9 Tsayman chayapäcunäpäga atsca junagragmi
nacapäcorgä. Tsauraga tamya tiempo captinna mana
alinatsu cargan tsaypita pasapäcunäpag. Tsaymi büquicho cag
runacunata Pablo caynog nergan: 10 "Taytacuna, caynogla
captenga manami alitsu canga caypita aywanantsipag.

* **27:1** Cay libruta escribeg Lucaspis Pabluwanmi Romaman aywargan.

Jinapa aywaptintsega büquipis cargapis ushacangami. Tsaynogla nogantsipis capaschari wanushun."

11 Pablo tsaynog niptinpis capitanga manami käsorgantsu Pablo nishganta, sinöga büquipa duëñunta y büqui manijagtami käsupargan. 12 Paycuna jucla Cretacho cag Fenice marcaman aywayta munapäcorgan tamya quilla cashganyag tsaylacho goyäpäcunäpag. Tamya quilla captinmi Buenos Puertos nishgancho büqui ichinanpag mana alitsu cargan. Fenicichöshi itsanga ali cargan büqui ichinanpag. Tsaymi capitán aunergan Feniciman aywapäcunäpag.

Wayrapis tamyapis fiyupa cashgan

13 Aywapäcunä cagpa ali wayraptin yarpapäcorgä: "Cananmi itsanga Feniciman chayashun" nir. Tsauraga tsaypita aywapäcorgä Creta isla cuchulanpa. 14 Yargapäcushgäpita más rätunninta "Euroclidón" nishgan huracán Cretapita fiyupa wayrämorgan. 15 Tsay huracanmi büquita apayta galaycorgan. Tsaymi wayra shamushganpa aywayta mana atipar büqui manijagcuna cachapariycorgan wayra apashgalanpana büqui aywacunanpag. 16 Tsaypita Clauda nishgan tacsha islapa aywar chayapäcorgä aläpa mana wayrashgan cagman. Tsaycho fiyupa nacarrag garachaypa apashgan tacsha büquita witsarcatsirmi büqui jananman watapäcorgan. 17 Tsaypitanami wascacunawan aywaycashgä jatun büquitana watapäcorgan mana latquicänanpag. Nircur lamar rurincho "Sirte" nishgan aguman chayananta mantsarir büquita cachapargan wayra apashgalanpana aywacunanpag. 18 Tsaypita wara junagpis tsaynogla fiyupa wayrämuptin apashgan cargata jitarergan lamarman. 19 Tsaypita wara junag tsaynogla wayrämuptinmi büquipa gueruncuna y racta tëlancuna trucatsinanpag apashgancunata lamarman jitapäcorgan. 20 Atsca junag fiyupa pucutay quilushga captinmi mana ricacargantsu inti ni estrellacunapis. Tsaynogla fiyupa wayrämuptinmi cawanäpag cashgantapis manana yarpapäcorgänatsu.

21 Tsay junagcuna manami imatapis micapäcorgätsu. Tsauraga Pablo caynog nergan: "Taytacuna, Creta islapita mana yargamunantsipag tantyatsishgäta käsumaptiquega manami cayjinanpa nacashwantsu cargan ni imacunatapis lamarman jitashwantsu cargan. 22 Tsaynog captinpis ama laquicäriytsu. Manami maygantsipis wanushuntsu. Tsaynog captinpis büquimi itsanga ushacangapag. 23 Maquincho tsararämag Tayta Diosmi canan tsacay nogaman cachamushga angilninta. Tsay angilmi yuriparcamar caynog nimashga: 24 'Pablo, ama mantsacuytsu. Romacho más mandag emperadorpa despächunman chayanquipagmi. Pipis

mana wanunanpag gam-raycumi Tayta Diosnintsi salvanga
büquicho cagcunata.' 25 Ángil tsaynog niycämaptenga ama
mantsacäriytsu, taytacuna. Tayta Diosmanmi nogaga yäracö.
Ángil nimashgannoglami cangapag. 26 Büqui ushacaptinpis
isla cuchunmanmi lamar jitarimäshunpag."
27 Ishcay semäna pasarcuptinnami Adriático nishgan
lamarchöna wayra wacman cayman puritsipäcamargan.
Pulan pagasnog caycaptinmi büqui manijagcuna: "Mepareci
lamar cuchunmannami chayaycantsi" nipäcorgan.
28 Tsauraga yacupa hondunninta tupuptin quimsa chunca
sogta (36) metro cargan. Yapay tupuptin ishcay chunca
ganchis (27) metrulana caycargan. 29 Rumicunaman büqui
tacacänanta mantsacushpanmi büqui ichinanpag chuscu
jatuncaray shimpinayog fiërrucunata watarcur yacuman
jitapäcorgä. Nircur shuyarpargä patsa waränantarag.
30 Tsaycho büquita ichitseg-tumpala naupagman aywaycur
büqui manijagcuna tacsha büquita urätsiyta munargan
tsaywan gueshpicärinanpag. 31 Tsaynog yarparcaycashganta
tantyarmi Pablo wilargan capitanta y soldäducunata caynog
nir: "Büqui manijagcunami gueshpicuyta munaycan.
Paycuna aywacuptenga lapantsimi wanushunpag."
32 Tsaynog niptinmi pipis mana gueshpinanpag
soldäducuna tacsha büqui watarag wascacunata cutsurir
lamarman tsay büquita jitarporgan.
33 Patsa wararcuptinnami runacunata Pablo caynog ner-
gan: "Micapäcushunna, taytacuna. Ima pasananpag cagtapis
mana musyar ishcay semänanami mana micushcantsitsu.
34 Cananga valornintsi mana ushacänanpag micapäcushunna.
Manami maygantsipis wanushunpagtsu."
35 Nircur lapanpa naupancho Tayta Diosta manacurir
Pablo tantata micuyta galaycorgan. 36 Tsaymi Pablo
micuycagta ricar waquin cagpis micapäcorgan. 37 Tsay
büquichöga ishcay pachac ganchis chunca sogta (276)
runacunami cargan. 38 Tsauraga lapan micapäcorgan
sacsashganyag. Nircur tacacänanpag cashganta yarpar büqui
ancashyänanpag apashgan trïgucunata lamarman jitapäcorgan.

Lamarman büqui talpucashgan

39-40 Patsa wararcuptinnami büqui manijagcuna mana
musyapäcorgantsu maycho cashgantapis. Lamar cuchun-
man büquita yaycatsinanpag ali cashganta ricarnami tsay
chuscu jatuncaray shimpinayog fiërrucunata cacharinanpag
watarag wascacunata cutsurergan. Nircurmi timunninta
pascarcur büquita wayra apananpag cag jatun racta tëlata
witsätsergan. Tsauraga lamar cuchunman büqui aywayta

galaycorgan. 41 Tsauraga aywaycashganchömi büquipa puntan aguman jaticäcorgan. Tsaymi yacu jaytaycälar büquipa guepan cagta paquergan.

42 Tsauraga soldäducuna prësucunata wanutsiyta munapäcorgan mana gueshpinanpag. 43 Tsaynog yarpaptinpis Pabluta wanutsinanta mana munarmi capitán michargan pitapis mana wanutsinanpag. Tsauraga nadyayta yachag cagcunata nergan yacu cuchunman yargapäcunanpag. 44 Nadyayta mana yachag cagcunatanami nergan büqui paquishgan tablacunata tsaricurcur paycunapa guepalanta yacu cuchunman yargapäcunanpag. Tsaynogpami lapanë yacupita yargapäcorgä.

28

Malta islacho Pablo cashgan

1 Tsauraga lamarpita lapanë yargurmi musyapäcorgä Malta islacho carcaycashgäta. 2 Tsaycho tag runacunaga alimi chasquipäcamargan. Tsaymi tamyar gasaptin ninata ratarcatsir gayapäcamargan tsaycho mashacärinäpag. 3 Ninaman gaycunanpagmi Pablupis rämacunata shuntag aywargan. Tsaymi shuntarcur ninaman gaycuycaptin räma rurinpita culebra yargamur Pablupa maquinta amucurcorgan. 4 Maquincho warcaraycagta ricaycur tsaycho tag runacuna fiyupa mantsacashpan caynog nipäcorgan: "¡Cay runaga runa mayinta imatachari wanutsishga! Tsaychari lamarpita cawaycar yargamushga captinpis desgracia pasaycan."

5 Culebratanami maquinpita ninaman Pablo tapshiriycorgan. 6 Tsaymi lapan ricagcuna yarpargan culebra canishgan venënuwan jacaylapis jacananpag cashganta o wanunanpag cashgantapis. Tsaynog yarpaptinpis culebra canishgan manami imanarganpistsu. May höra imapis mana pasaptinmi runacuna caynog nipäcorgan: "¡Cay runaga Dios imachari!"

7 Tsay mashacurcaycashgäpita cercanchömi Publio jutiyog autoridäpa chacrancuna cargan. Paymi wayinman chayapäcuptë ali chasquipäcamargan. Tsaymi paypa wayincho quimsa junag goyäpäcorgä. 8 Tsaychömi Publiupa taytan yawar corrïduswan antsa car cämacho fiebriwan jitaraycargan. Tsaymi gueshyaycagman yaycuycur payta aliyätsinanpag Tayta Diosnintsita Pablo manacorgan. Nircur paypa jananman maquinta churaycuptinmi aliyargan. 9 Tsay runa aliyashganta musyaycur waquin cag gueshyagcunapis shapäcamorgan Pabluman. Tsaychömi lapanta Tayta Diosnintsi aliyätsergan. 10 Tsaynog aliyarcur cushicushpanmi

ali ricapäcamargan. Tsaynoglami aywacärinäpag caycaptëpis lapan nistashgäcunata camaripämargan.

Romaman Pablo chayashgan

11 Tamya quillacuna pasashganyagmi Alejandriapita
shamog büqui tsay islacho cargan. Tsaymi quimsa quilla
tsay islacho goyarcur tamya quillacuna pasaptin tsay
büquiman witsäpäcorgä aywacärinäpag. Tsay büquipa
umancho laglaypa dibujashga caycargan Cástor y Pólux
nishgan diosnincuna. 12 Tsaypita Siracusaman chayaycur
tsaycho goyäpäcorgä quimsa junag. 13 Siracusapitanami
aywapäcorgä lamar cuchulanpa hasta Regio nishganyag.
Wayra ali yanapamaptinmi Regiupita ishcay junaglatana
chayapäcorgä Puteoli marcaman. 14 Tsaychönami büquipita
yargur tincupäcorgä waquin wauguicunawan. Paycuna
ruwacamaptinmi juc semäna paycunata goyäpargä.
Tsaypitanami chaquilapa aywapäcorgä Romaman.
15 Tsayman aywarcaycashgätami Romacho cag wauguipanicuna musyargan. Tsaymi paycuna shapäcamorgan hasta
Foro de Apio nishganyag tsaycho tincupäcunäpag. Waquin
cagcunanami Quimsa Taberna nishgancho shuyarpämargan
tsaycho tincupäcunäpag. Paycunata ricaycurmi Tayta
Diosnintsita Pablo cushishga agradëcicorgan. 16 Romaman
chayaycäriptënami prësucunata entregargan cuartilman.
Pablutami itsanga juc wayimanna apargan tsaycho
wichgaränanpag. Tsaychömi juc soldädo payta täpargan.

Israel runacunata Romacho Pablo wilapashgan

17 Chayapäcushgäpita quimsa junagtanami Israel mayor
runacunata Pablo gayatsimorgan. Juntacaycuptinnami
caynog nergan: "Taytacuna, manami imatapis lutanta
rurashcätsu. Costumbrintsicunatapis manami manacagman
churashcätsu. Lutanta imatapis mana ruraycaptëmi
Jerusalencho prësu tsariycamar Israelcho cag Roma
autoridäcunaman entregamashga. 18 Tsay autoridäcuna
tapumarpis manami ima jutsätapis tarergantsu wanutsishga
canäpag. Tsaymi paycuna cacharimayta munapäcorgan.
19 Tsaynog captinpis Israel autoridäcuna wanutsimayta
munapäcamargan. Tsaymi manacorgä caychörag mandag
emperador arreglamänanpag. Tsaynog manacorgä manami
tsay wanutsimayta munamag Israel mayintsicunata acusanä
cashgatsu, sinöga paycunapa maquinpita salvacunäpagmi.
20 Lapan Israel runacunanoglami nogapis criyë Tayta
Diosnintsi salvadorta cachamunanpag cashganta. Tsay
salvadorta mayna cachamushganta wilacushgaläpitami

caycho prësu caycä. Tsayta musyatsinäpagmi canan gamcunata gayatsimushcä."

21 Tsauraga tsaycho juntacag Israel mayor runacuna caynog nergan: "Judea provinciapita manami ima cartatapis chasquipäcushcätsu imanog cashgayquitapis musyapäcunäpag. Israel mayintsicunapis cayman chämur manami imatapis rimacushgatsu gampitaga. 22 Itsanga may-tsaychöpis runacuna rimarcaycan gam yachatsishgayquicuna lutan cashgantami. Tsaymi lutanta yachatsishgayquita o alita yachatsishgayquitapis quiquëcuna mayayta munapäcö."

23 Tsaynog niptinmi juc junag yapay juntacänanpag parlapäcorgan. Nishgan junag chämuptinna posädaraycashgan wayiman atsca juntacämorgan. Tsaymi tutapita tardiyag Moisés escribishgan leycunapita y Tayta Diosnintsipa profëtancuna escribishgancunapitapis Pablo tantyatsergan Jesucristo salvamagnintsi cashganta. 24 Tsaynog tantyatsiptinmi waquin runacuna Jesusta chasquicärergan y waquin runacunana chasquicuyta mana munapäcorgantsu. 25 Tsauraga Jesucristuta chasquicuyta mana munashpanmi aywacurcaycarganna.

Tsaymi paycunata Pablo caynog nergan: "Rasun cagtami Tayta Diospa unay profëtan Isaiasta Santu Espíritu tantyatsergan caynog escribinanpag:

26 'Runacunata caynog ninqui:
"Gamcuna mayaycarpis manami tantyanquitsu.
Ricaycarpis manami chasquicunquitsu."
27 Cay runacunapa shonguncuna chucruyashgami caycan.
Tsaymi rinrincunapis tsapacashganog caycan.
Nawincunapis mana ricagnog caycan.
Tsaynog carmi paycunaga imata yachatsishgätapis mana tantyacuntsu.
Tsaymi mana chasquicamantsu jutsancunapita perdonashga cananpag.'✡

28 Isaías nishgannoglami gamcunapis carcaycanqui. Tsaymi cananga mana Israel runacuna salvacärinanpag paycunamanna Jesucristupa wilacuynin chayaycan. Paycunami itsanga chasquicongapag."

29 [Pablo tsaynog yachatsishganpitami Israel runacuna quiquinpura parlaraycar aywacorgan.]

30 Ishcay watami Pablo targan arrendashgan wayicho. Tsaymanmi pï-maypis watucog aywag. 31 Tsaychöpis lapan runacunatami Pablo wilapargan caynog nir: "Tayta Diosnintsipa maquincho cawanayquipäga Jesucristutarag

✡ **28:27** Isaías 6.9-10

chasquicäriy. Paymi salvamagnintsi caycan.” Runacunata yachatsiptin manami pipis michargantsu.

ROMANOS
Roma marcacho tag yäracog mayincunaman apóstol Pablo cartata apatsishgan

Roma marcaga Italia nacionpa capitalninmi cargan. Tsay marcapitami mandag emperador may-tsay nacioncunata mandargan. Romaman manarag aywarmi tsaycho tag yäracog mayincunaman apóstol Pablo cay cartata apatsergan. Cay cartataga apatsergan Corinto marcapitami.

Cay cartachömi apóstol Pablo tantyatsergan lapan runacuna jutsayog caycarpis Jesucristuta chasquicuptenga Tayta Diosnintsi jutsancunata perdonashganta (1.18-8.39). Tsaynogpis tantyatsergan Israel runacunawan Tayta Diosnintsi conträtuta rurashga captinpis Jesucristuta mana chasquicur mana salvashga cananpag cashganta (9.1-11.36). Nircur Pablo tantyatsergan Jesucristuta chasquicogcuna Tayta Diosnintsi munashgannog cawananpag cashganta (12.1-15.13).

Tsaynogpis Romacho cag yäracog mayincunata Pablo wilargan Españaman aywagnogla watucuyta munaycashganta. Tsaynogpis paycunata manacorgan Españapa aywaptin yanapananpag (15.14-33). Carta ushananchönami Romacho caycag yäracog mayincunata saludargan (16.1-27).

Carta galaycunan

1 Roma marcacho caycag yäracog mayëcuna:

Noga Pablo, Jesucristupa wilacognin carmi, cay cartata gamcunapag apaycätsimö. Jesucristupa apostolnin canäpagmi Tayta Diosnintsi acramashga. Tsaymi Jesucristupa ali wilacuyninta wilacur puriycä.

2-3 Tsay ali wilacuyninta wilacorga Tayta Diospa tsurin Jesucristo salvamagnintsi cashgantami wilacuycä. Pay salvamänantsipag shamunanpag cashgantaga Tayta Diosnintsipa profëtancuna unaynami escribergan. Escribishgannoglami salvamagnintsi cananpag rey David castapita Jesucristo yurergan. 4 Paytami runacuna wanutsiptinpis Santu Espíritu cawaritsimushga. Tsaymi musyantsi Jesucristo Tayta Diosnintsipa tsurin cashganta.

5 Jesucristo nogantsi-raycu wanushganpitami Tayta Diosnintsi cuyapämashpantsi jutsantsicunata perdonamantsi. Tsaymi Tayta Diosnintsi apostolnincunata may-tsay nacioncunaman cachaycan tsay wilacuyta wilacunanpag.

Tsaynog wilacurcaycan runacuna Jesucristuman yäracur Tayta Dios munashgannog cawapäcunanpagmi.
6-7 Romacho tag yäracog mayëcuna, gamcunapis Jesucristuta chasquicushga carmi Tayta Diosnintsita cäsucurcaycanqui. Paymi cuyar acrashushcanqui wamrancuna canayquipag. Tayta Diosnintsita y Señornintsi Jesucristutami manacuycä cuyapäshushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

Romaman watucog Pablo aywayta munashgan

8 Jesucristuta chasquicärishgayquita may-tsaychöpis runacuna parlaptinmi Tayta Diosnintsita manacur agradëcicö. 9 Tsurinpa wilacuyninta wilacur sirvishgä Tayta Dios musyaycanmi waran waran gamcunapag manacuycashgäta. 10 Tsaymi payta manacuycä gamcuna cagman watucog shamur ali chämunäpag. 11 Gamcunamanmi imaycanogpapis shamuyta munaycä Santu Espíritu habilidäta gomashganwan Jesucristupa wilacuyninta yachatsinäpag. 12 Tsaynogpami jucnintsi jucnintsipis shacyätsinacushunpag Tayta Diosnintsi munashgannog cawanantsipag.
13 Waugui-panicuna, atsca cutimi gamcunaman watucog shamuyta munashcä. Shamuyta munarpis tsapa captinmi shamuyta mana camäpacushcätsu. Waquin marcacunacho wilacuptë runacuna Jesucristuta chasquicushgannog gamcuna cagchöpis runacuna Jesucristuta chasquicunanpagmi wilacuyta munaycä. 14 Reguishga runacuna captinpis, mana reguishga runacuna captinpis, yachag runacuna captinpis, mana yachag runacuna captinpis, lapantami Jesucristupa wilacuyninta wilapänäpag caycä. 15 Tsaymi Romaman imaycanogpapis shamuyta munaycä Jesucristupa wilacuyninta wilacunäpag.

Ali wilacuyninta chasquicogcunata Tayta Diosnintsi salvashgan

16 Ali wilacuyninta chasquicur Jesucristuman yäracogcunata Tayta Diosnintsi perdonar salvaycanmi, Israel runa captinpis o mana Israel runa captinpis. Tsaynog captinmi mana pengacuypa Jesucristupa wilacuyninta pïmaytapis wilapaycä. 17 Tsay wilacuyninmi tantyatsimantsi payman yäracur salvashga canantsipag cashganta. Tsaymi palabranchöpis caynog escribiraycan: "Tayta Diosman yäracog caglami perdonashga cangapag."✡

Runacuna jutsasapa cashgan

18 Tayta Diosman yäracog cagla perdonashga cananpag captinpis waquin runacuna Tayta Diosman manami

✡ **1:17** Habacuc 2.4

yäracuntsu. Yäracunanpa trucanga quiquin munashgannog jutsata ruralarmi cawapäcun. Tsaynog cawaptinmi waquin runacunapis paycunata ricacushpan Tayta Diosnintsi munashgannog mana cawantsu. Tsaynog cawagcunataga Tayta Diosnintsi manami jutsancunata perdonangatsu, sinöga rabiacushpan mana cuyapaypami infiernuman gaycongapag.

19 Runacunataga tantyacogtami Tayta Diosnintsi camashga. Tsaymi paycuna musyapäcun Tayta Diosnintsi lapantapis camashganta. 20 Lapan camashgancunata ricarmi musyarcaycan Tayta Diosnintsi lapanpag munayniyog cashganta. Tsaytaga unay runacunapis musyarganmi. Tsaymi juicio final junag pipis mana tsapacongatsu: "Noga manami musyashcätsu Tayta Diosnintsi lapanpag munayniyog cashganta" nishpan.

21 Tayta Diosnintsi lapanpag munayniyog cashganta musyaycarpis runacunaga manami payta cäsucärintsu ni agradëcicärinpistsu. Tsaypa trucanga shongun chucruyashga captinmi Tayta Diosnintsi munashgannog cawananpag tantyacuytapis mana camäpacuntsu. 22 Paycunaga yarpapäcun quiquincuna yachag cashganta. Tsaynog yarpaptinpis yarpaynincuna upatacashgami caycan. 23 Tsaymi imayyagpis cawag Tayta Diosnintsita adorapäcunanpa trucanga runa-nirag ïdulucunata ruraycular adorapäcun. Tsaynogpis adorapäcun päregcunatanog ruraycur, uywacunatanog ruraycur y lashtaypa puregcunatanog ruraycur.

24 Ïdulucunata tsaynog adoraptinmi paycunata Tayta Diosnintsi rabiashpan: "Jina munashgannog imanogpis cawacutsun" nergan. Tsaymi paycunaga quiquin munashgannog cawashpan chïnäcur y waynan waynan puricur pengacuypa cawapäcun. 25 Tsaynog cawarmi Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mana chasquicärintsu. Tayta Dioslata adorananpag cashganta musyaycarpis pay camashgancunata adorapäcun. Tayta Diosnilantsi adorashga cayculätsun. 26 Tsay runacunaga Tayta Diosta mana cäsucur olgupis warmipis jucwan jucwan jutsata rurarmi puripäcun. Tsaynogmi warmicuna runawan tänanpa trucanga pengacuypag warmipura shanaripacur olguwannogpis punucärin. 27 Tsaynoglami runacunapis warmiwan tänanpa trucanga olgupura munapänacur warmiwannogpis punucärin. Tsaynog cashganpitami paycunata Tayta Diosnintsi fiyupa rabiashpan infiernuman gaycongapag.

28 Pay munashgannog cawayta mana munaptinmi Tayta Diosnintsi rabiashpan cachapariycushga mana pengacuypa

jutsacunata ruralar cawapäcunanpag. 29 Tsaynog cawarmi imayca jutsatapis rurapäcun, [runacuna chinëru capäcun, warmicunapis waynan waynan puricärin,] quiquilanpag imatapis munapäcun, chiquinacärin, runa mayinta wanutsipäcun, achäquita ashipan, lulacur rasuntanograg imatapis parlapäcun y wasarima capäcun. 30 Tsaynoglami pitapis jamurpan, runa mayinpa contran imatapis rimapäcun, Tayta Diosta mana käsucärintsu, pï-maywanpis rimanacärin, runa-tucärin, alabacärin y lutancunata ruranalanpag yarpachacärin. Paycunaga mamanta y taytantapis manami käsucuntsu. 31 Imata yätsiptinpis mana chasquicärintsu, aunishganta mana cumplipäcuntsu, cuyapäcuyninpis manami cantsu y runa mayintapis perdonayta manami munapäcuntsu. 32 Paycunaga musyapäcunmi tsaynog cawagcuna infiernuman gaycushga cananpag cashganta. Tsayta musyaycarpis mana mantsacuypami jutsa ruraylacho cawapäcun. Tsaynoglami paycunaga waquin runacunatapis shacyätsin lutancunata rurananpag.

2

Jutsaynag-tucogcunatapis Tayta Diosnintsi infiernuman gaycunanpag cashgan

1 Waquin runacunaga jutsaynag-tucushpan capaschari caynog nircaycan: "¡Jutsata rurag cagtaga Tayta Diosnintsi infiernuman gaycutsun!" Tsaynog niycarpis manami tantyapäcuntsu quiquincunapis jutsata ruraycashganpita infiernuman gaycushga cananpag cashganta. 2 Jutsaynag-tucogcunata infiernuman gaycorga Tayta Diosnintsi juzgananpag nishgannoglami juzganga. 3 Tsaynog caycaptenga ama yarpapäcuytsu jutsasapa runacunalata infiernuman gaycunanpag cashganta, sinöga jutsaynag-tucogcunatapis infiernumanmi gaycongapag. 4 Tsaynog captinpis runacunata jutsata rurashganpita infiernuman jucla mana gaycuptin ama yarpapäcuytsu Tayta Diosnintsi mana juzgananpag cashganta. Payga infiernuman jucla gaycunanpa trucanga runacunata cuyapar shuyaraycan jutsa rurayta cacharinantami.

5 Tayta Diosnintsi runacunata cuyapaycaptinpis waquin runacunaga jutsa ruraycunata manami cacharintsu. Tsaynog mana cachariptinmi Tayta Diosnintsi fiyupa rabiashpan juicio final junag infiernuman gaycongapag. 6 Tsay junäga imanogpis cawashgan-tupumi lapan runacunata juzgangapag.

7 Jutsata mana ruraypa Tayta Diosnintsi munashgannog
cawagcunaga paypa naupanchömi imayyagpis cawangapag.
8 Tayta Diosnintsi munashgannog mana cawagcunatami it-
sanga rabiashpan mana cuyapaypa infiernuman gaycon-
gapag. 9 Tsaychömi paycunaga fiyupa nacangapag. Tsaynog
nacapäconga Israel runa carpis mana Israel runa carpis.
10 Tayta Diosnintsi munashgannog cawagcunami itsanga pï
carpis gloriaman chayar cushishga cawangapag.
11 Tayta Diosnintsega lapan runacunata mana jananpay-
lapami juzgangapag. 12 Tsaymi paypa mandamientuncu-
nata musyagcunata y mana musyagcunatapis jutsa rurash-
ganpita Tayta Diosnintsi juzgar infiernuman gaycongapag.
13 Tsaynog captenga Tayta Diosnintsipa mandamientun-
cunata mayashgalanwanga manami pipis salvacongatsu,
sinöga mandamientuncunata cumplegcunalatami salvanga-
pag.
14-15 Diospa mandamientuncunata mana musyag runa-
cunapis lutancunata rurarga laquicärinmi. Mana musyay-
carpis tsay mandamientucuna nishgannog alita rurarga
tranquïlumi cawapäcun. Tsay mandamientucunata mana
musyarpis paycunaga tantyanmi mana alita ruraycashganta.
16 Tsaymi juicio final junag Diospa mandamientuncunata
mana musyag runacunatapis jutsata rurashganpita Jesu-
cristo juzgangapag. Tsaynog juzgananpagmi Tayta Dios-
nintsi Jesucristuta churashga. Tsaymi runacuna salvacunan-
pag may-tsaychöpis wilacuycä.

Mana cäsucog cag Israel runacuna gloriaman mana chayananpag cashgan

17 Waquinniquicunaga Israel runa carmi Moisés
escribishgan leycunata yachacushgayquipita cushishga
carcaycanqui. Tsaynogpis cushishga carcaycanqui unay
castantsicunawan conträtuta rurar Tayta Diosnintsi
cuyashushgayquipita. 18 Gamcunaga paypa leynincunata
yachar waquin runacunapitapis masmi tantyanqui Tayta
Dios munashganta ruranayquipag. 19 Tsaynogpis mana
yachagcunata yachatsinqui gapranog mana cananpag. Mana
tantyagcunatapis tantyatsinqui paycunapis Tayta Diospita
musyapäcunanpag. 20 Tsaynoglami Moisés escribishgan
leycunata yachacushga car nircaycanqui: "Wamra-japuy
cagcunatapis yachatsë shumag tantyacärinanpag."
21 Tsaynog waquin runacunatapis yachaycätserga
¿imanirtag quiquiquicunaga lutancunata rurarcaycanqui?
Mana suwacunanpag yachaycätserga ¿imanirtag
quiquiquicunaga suwacurcaycanqui? 22 Warmipis runapis
adulterio jutsata mana rurananpag yachaycätserga ¿imanirtag

quiquiquicunaga adulterio jutsata rurarcaycanqui? Gamcunaga Israel runa car ïdulucunata ricaytapis mana munaycarga ¿imanirtag ïdulucunapa capillanman yaycapäcunqui adornuncunata suwacunayquipag? 23 Moisés escribishgan leycunata yacharpis mana cumplerga Tayta Diosnintsita manacagmanmi churarcaycanqui. 24 Tsaynog cawapäcuptiqui rasuntachari Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynog niycan:

“Gamcuna lutanta rurar cawapäcuptiquimi Tayta Diosnintsipa wilacuyninta manacagman runacuna churapäcun.”✡

25 Gamcuna Israel runa car cuerpuyquita señalacurcaycanqui tsaynogpa salvacunayquipag cashganta yarpar. Señalacushga caycarpis Tayta Diospa waquin mandamientuncunata mana cumplerga gloriaman manami chayanquipagtsu. 26 Mana señalacushga cagcunapis, Tayta Diosnintsi munashgannog cawarga, ¿manatsurag paycunapis salvashga canga? 27 Mana señalacushga carpis paycunami juicio final junag caynog nishunquipag: “Señalacushga caycarpis y Moisés escribishgan leycunata shumag yachaycarpis ¿imanirtag Tayta Diosnintsita mana cäsucorgayquitsu?”

28 Tsaynog caycaptenga manami mamayqui o taytayqui Israel runa cashgalanpitatsu salvashga carcaycanqui. Tsaynogpis manami cuerpuyqui señalacushga cashgalanpitatsu salvashga carcaycanqui. 29 Tsaypa trucanga salvashga carcaycanqui jutsa ruraycunata cacharir lapan shonguyquiwan Dios munashgannog cawarmi. Tsaynogpami cuerpuyqui mana señalashga captinpis shonguyqui señalashganog caycan. Tsaynog cawagcunami rasunpa Israel runacunaga caycan. Paycunatami runacuna manacagman churaptinpis Tayta Diosnintsega: “Alitami rurashcanqui” nengapag.

3

1 Jutsata rurashganpita Israel runacunapis gloriaman mana chayananpag cashganta musyar ama yarpäshuntsu Israel runacunata Tayta Diosnintsi mana cuyashganta. 2 ¿Manacu Tayta Diosnintsi mandamientuncunata Moisesta tantyatsergan Israel runacunata tantyatsinanpag? Israel runacunami waquin runacunatapis tsay mandamientucunata yacharcaycätsin. Tsaynogpami musyantsi Israel runacunata Tayta Diosnintsi cuyashganta.

3 Tsaynog caycaptinpis waquin Israel runacunaga Jesucristuta manami chasquicärintsu. Mana chasquicurmi

✡ **2:24** Isaías 52.5

paycunaga mana cumplipäcuntsu paycunawan Tayta Diosnintsi rurashgan conträtuta.* Tsay conträtuta mana cumpliptinpis ama yarpäshuntsu Tayta Diosnintsi conträto rurashganta mana cumplinanpag cashganta.
4 Israel runacuna Jesucristuta mana chasquicur conträto rurashganta mana cumpliptinpis Tayta Diosnintsega conträto rurashganta imaypis cumplinmi. Payta käsucogcunata yanaparga conträto rurashgantami cumpliycan. Tsaynoglami payta mana käsucogcunata castigarpis conträto rurashganta cumpliycan. Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynogmi escribiraycan:
"Jutsa ruragcunata Tayta Diosnintsi castigarga castiganan-
pag nishgalantami cumpliycan."✡
5-7 Tsaynog captinpis mana tantyashpan waquin Israel runacuna caynog nircaycan: "Tayta Diosnintsita mana käsucuptintsipis papänintsi caycarga ¿imanogpatag infiernuman gaycamäshun? Infiernuman gaycamashpantsega nogantsiwan conträtuta rurashganta manami cumplengatsu." Waquin Israel runacuna tsaynog niptinpis manami paycuna nishgannogtsu canga. Jesucristuta mana chasquicogcunataga pï captinpis Tayta Diosnintsi infiernumanmi gaycongapag. Jesucristuta mana chasquicushganpita Israel runacunata infiernuman gaycurpis paycunawan conträto rurashganta manami manacagman churaycantsu. Tsay runacuna yarpashgannog infiernuman mana gaycunanpag captenga juicio finalpis manami canmantsu.
8 Jesucristuta chasquicogcuna jutsancunapita perdonashga cashganta wilacuptëmi waquin runacunaga lulacur caynog jitapaycäman: "Pabloga yachaycätsin jutsata ruraptintsirag Tayta Diosnintsi cuyapämashgantsitami. Tsaynog nirmi Pabloga pï-maytapis shimita jatipaycan jutsata ruralar cawananpag." Tsaynog jitapämaptinpis manami tsaynogtsu yachaycätsë. Tsaynog neg runacunataga Tayta Dios mana cuyapaypami infiernuman gaycongapag.

Lapan runacuna jutsayog cashgan

9 Tsaynog captenga Israel runacunatapis jutsata rurashganpita Tayta Diosnintsi infiernumanmi gaycongapag. Maynami tantyatsishcä Israel runacunapis mana Israel runacunapis jutsayog cashganta. 10 Lapan runacunapis jutsayog cashgantaga Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynogmi niycan:

---

* **3:3** Israel runacunataga Tayta Diosnintsi acrargan wamrancuna cananpagmi. Tsaynog acrarmi paycunawan conträtuta rurargan imaypis yanapananpag. Israel runacunanami tsay conträtuta chasquicur promitergan Dios nishgancunata imaypis käsucunanpag cashganta (Éxodo 19.5-6; 24.7). ✡ **3:4** Salmo 51.4

“Manami juclaylapis cantsu jutsaynäga.
11 Tayta Diosnintsi munashgannog cawananpäga manami
pipis shumag tantyacog cantsu.
Tsaynogpis manami pipis Tayta Diosnintsi munashgannog
cawananpag yarpachacuntsu.
12 Lapan runapis jutsata rurarmi cawaycan.
Tsaynoglami lapan runapis lutan rurayman churacashga
caycan.
Manami juclaylapis alilata rurag cantsu.✡
13 Runa mayinta ashlir ushan.
Imaypis lulacunmi.
Tsaynogpis jagayag jagayag ashlir runa mayinta pasaypa
manacagman churan.✡
14 Pitapis: ‘Tagaytaga supayninpis apatsun’ nerga
maldicionaycanmi.✡
15 Imalapitapis runa mayinta wanutsipäcun.
16 Maychöpis runa mayinta rimanacatsir mana ali cawayman
churan.
17 Tsaynogpis runa mayinwan rimanacular cawapäcun.✡
18 Tsaynog rurashganpita Tayta Dios infiernuman gaycunan-
pag cashganta musyarpis mana mantsacuypami lutan-
cunata rurapäcun.”✡

19 Tayta Diosnintsipa palabrancho tsaynog niptinmi musyantsi Israel runacunapis jutsayog cashganta. Lapan runacunapis jutsayog carmi Tayta Diosnintsi juzgaptin pengacushga mayarpangapag. 20 Jutsayog cashpanmi pipis gloriaman mana chayangapagtsu Moisés escribishgan leycunata cumplishganta yarparpis. Tsay leycunaga manami gloriaman chayanantsipagtsu caycan, sinöga lapantsipis jutsayog cashgantsita tantyacunalantsipagmi.

Jesucristuta chasquicur salvacunantsipag cashgan

21-22 Tsaynog caycaptenga manami Moisés escribishgan leycunata cumpliptintsiragtsu perdonashga caycantsi, sinöga Jesucristuta chasquicur payman yäracurragmi. Tayta Diosnintsiman yäracur perdonashga canantsipagmi escribiraycan Moisés escribishgan leycunacho y profëtacuna escribishganchöpis. Tsaymi Jesucristuta chasquicog cagtaga pï-maytapis perdonan.

23 Lapan runacunapis jutsayogmi caycan. Tsaymi jutsata rurashganpita gloriaman quiquilan chayayta pipis mana camäpacuntsu. 24-25 Lapan runacuna jutsayog captinpis Tayta Diosnintsega cuyapäcog cashpanmi Jesucristuta cachamorgan nogantsi-raycu cruzcho wanunanpag. Tsaymi

✡ **3:12** Salmo 14.1-3; 53.1-3 ✡ **3:13** Salmo 5.9; 140.3 ✡ **3:14** Salmo 10.7
✡ **3:17** Isaías 59.7-8 ✡ **3:18** Salmo 36.1

payman yäracuptintsi jutsata rurashgantsipita infiernuman mana gaycamäshunnatsu, sinöga perdonamashpantsi salvamäshunpag. Jesucristo cruzcho wanushganpita manami nogalantsitatsu perdonamantsi, sinöga unay runacunatapis Tayta Diosman yäracuptin perdonarganmi. 26 Tsaynoglami cananpis Jesucristuman yäracogcunataga perdonaycan. 27-28 Tsaynog captenga manami pipis alabacongatsu: "Jesucristuta mana chasquicurpis Moisés escribishgan leycunata cumplishgäpitami Tayta Diosnintsi perdonamashga" nishpan. Tsaynog alabacogcunata perdonananpa trucanga Tayta Diosnintsi pitapis perdonan Jesucristuta chasquicur payman yäracushganpitami.

29-30 Lapantsipagpis Tayta Diosnintsega juclaylami caycan. Paylami Israel runata mana Israel runatapis Jesucristuman yäracogcunataga jutsa rurashgancunata perdonan. Tsaynog caycaptenga ama yarpapäcuytsu Israel runacunalata Tayta Diosnintsi salvananpag cashganta, sinöga mana Israel runacunatapis salvaycanmi. Tsaynog salvan manami Moisés escribishgan leycunata cumplishganpitatsu, sinöga Jesucristuta chasquicur payman yäracushganpitami. 31 Jesucristuman yäracushpantsi salvashga caycarga ¿manacagmantsurag Moisés escribishgan leycunata churaycantsi? Manami manacagmantsu tsay leycunata churaycantsi. Tsaypa trucanga Jesucristuta chasquicur yachatsishgancunata käsucurmi tsay leycunata cumpliycantsi.

4

Yäracuptin Abrahamtapis Tayta Diosnintsi salvashgan

1 Musyantsimi Abrahampita lapan Israel runacuna mirapäcushganta. Tsaynog caycaptenga canan tantyacushun Tayta Diosnintsi jutsancunata perdonananpag Abraham imanog cawashgantapis. ¿Alita rurar cawashganpitatsurag jutsancunapita Abrahamta perdonargan o Tayta Diosnintsi nishganta criyishganpitatsurag? 2 Manami alita rurar cawashganpitatsu payta Tayta Diosnintsi perdonargan, sinöga Tayta Diosnintsi promitishganta cumplinanpag cashganta criyishganpitami. Alita rurashganpita Tayta Dios perdonaptenga alabacunmanmi cargan. 3 Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynogmi escribiraycan:

"Tayta Diosman yäracur promitishganta cumplinanpag cashganta Abraham criyishganpitami jutsancunata perdonargan."✡

✡ **4:3** Génesis 15.6

4 Musyashgantsinogpis arupacog runa arushganpitaga
pägunta chasquinmi. Mana aruycar imatapis chasquerga
regälulatami chasquin. 5 Mana arog runa regäluta
chasquishgannoglami nogantsipis Tayta Diosnintsipita
perdonta regälutanog chasquintsi. Regälunog caycaptenga
manami alicunata rurashgantsipitatsu Tayta Diosnintsi
jutsantsicunata perdonamantsi, sinöga payman yäracur
Jesucristuta chasquicushgantsipitami perdonamantsi.
6 Jutsa ruragcunata Tayta Diosnintsi perdonashganta
tantyarmi rey Davidpis caynog escribergan:
7 "Cushishgami cawan jutsa rurashganpita Tayta Diosnintsi
perdonashgan runa.
8 Pï runatapis perdonarga jutsata rurashgancunata Tayta
Diosnintsi manami yarparannatsu."✡
9 Jesucristuta chasquicog cagtaga señalashga captinpis
señaläni captinpis Tayta Diosnintsi perdonaycanmi.
Abrahamtapis Tayta Diosnintsiman yäracuptin jutsata rurash-
gancunata perdonargan. 10 ¿Cuerpunta señalacuptinragtsurag
Abrahamta perdonargan o manarag señalacuptintsurag?
Paytapis perdonargan cuerpunta manarag señalacuptinmi.
11-12 Perdonarcurnami Tayta Diosnintsi Abrahamta nergan
cuerpunta señalacunanpag. Tsaynog señalacorgan Tayta
Diosman yäracushganta mana gongananpagmi. Tsaynog
caycaptenga señaläni cagcunata y señalashga cagcunatapis
Abrahamnog yäracuptenga Tayta Diosnintsi perdonar
salvaycämantsimi. Tsaynog yäracurmi maygan casta carpis
Abraham casta caycantsi.

Abrahamnog yäracuptintsi Tayta Dios perdonamashgantsi

13 Tsaynog caycaptenga manami Moisés escribishgan
leycunata cumplishganpitatsu Abrahampis y pay
yäracushgannog yäracogcunapis Tayta Diosnintsi promitish-
ganta chasquengapag, sinöga Diosman yäracur perdonashga
cashganpitami. Tsay promitishganga caycan mushog
patsata herenciata chasquinanpagmi. 14 Tsaynog captinpis
waquin Israel runacuna mana tantyashpanmi caynog
nircaycan: "Nogaga Abrahamta promitishganta chasquishag
Moisés escribishgan leycunata cumplishgäpitami." Tsay
runacuna nishgannog captenga Tayta Diosman Abrahampis
manacaglapagmi yäracunman cargan. Tsaynog captenga
Abrahamta Tayta Dios promitishganpis manacaglapagmi
caycan. 15 Tsaynogpis tsay runacuna nishgannog captenga
manami pipis perdonta tarinmantsu cargan, sinöga jutsata
rurashga captin lapan runapis infiernuman gaycushga
canman.

✡ **4:8** Salmo 32.1-2

16 Tsaynog captenga manami leycunata cumplish-
gantsipitatsu Tayta Diosnintsi perdonamantsi, sinöga
payman yäracushgantsipitami. Tsaymi Israel runa carpis
mana Israel runa carpis Abrahamnog yäracuptintsega
cuyapämashpantsi jutsantsicunata perdonamantsi. Abraham
yäracushgannog Tayta Diosnintsiman yäracorga maygan
casta carpis Abrahampa castanmi caycantsi. 17 May
nación runacunapis Jesucristuta chasquicur Abrahampa
castan cananpag cashgantaga Tayta Diosnintsi caynogmi
nergan: "Gamta acrashcä may-tsaychöpis tag runacunapa
taytannog canayquipagmi."✡ Tsurin manarag yuriptinpis
Tayta Diosnintsi promitishganman yäracurmi Abrahamga
criyergan tsurinpita miragcuna atsca nacionman
mirananpag cashganta. Abrahamga auquinna caycarpis
criyergan Tayta Diosnintsi nishgannog lapanpis cananpag
cashganta.

18-19 Abrahampa warmin Sara chacwanna caycaptinpis y
quiquin Abraham pachac (100) watayog caycaptinpis paypa
tsurin manami carganragtsu. Tsaynog captinpis Tayta Dios-
nintsi payta nergan paypita miragcuna atsca nación runa-
cuna cananpagmi. Tsaynogpis nergan paypita miragcuna
estrellanograg tsaytsica cananpagmi.✡ Auquin caycarpis y
warmin Sara chacwan caycaptinpis Abrahamga tsay nish-
ganta criyirmi Tayta Diosnintsiman yäracorgan. 20 Payga man-
ami: "¿Imanogtag tsay canga?" nergantsu. Tsaypa trucanga
Tayta Diosnintsita alabar payman masmi yäracorgan. 21 Payga
musyargan promitishganta imanogpapis Tayta Diosnintsi
cumplinanpag cashgantami. 22 Tsaynog yäracushganpitami
jutsa rurashgancunata Abrahamta Tayta Diosnintsi per-
donar jutsaynagtana chasquergan.

23-24 Manami Abrahamlatatsu Tayta Diosnintsi perdonar-
gan, sinöga payman yäracuptintsi nogantsitapis perdona-
mantsimi. Tayta Diosman yäracurmi criyintsi wanushgan-
pita Jesucristuta cawaritsimushganta. 25 Cruzman cläväycur
wanutsishga captinpis payga cawarimorgan jutsantsipita
perdonamänantsipagmi.

5

Jesucristo salvamashgantsipita cushicushgantsi

1 Señorintsi Jesucristuman yäracuptintsimi Tayta
Diosnintsi lapan jutsa rurashgantsicunata perdonamantsi.
2 Tsaymi payman yäracur cushishga caycantsi Tayta
Diosnintsipa naupanman chayanantsipag cashganta
musyar. 3 Tsaynogpis cushishga caycantsi imanog

✡ **4:17** Génesis 17.5 ✡ **4:18-19** Génesis 15.5

nacaptintsipis payman mana ajayaypa yäracunantsipag Tayta Diosnintsi yanapaycämashgantsita musyarmi. 4 Payman mana ajayaypa yäracunantsipag yanapamaptintsimi pay munashgannog imaypis cawashunpag. Pay munashgannog cawarmi musyantsi gloriaman shuntacamänantsipag cashganta. 5 Tsaynogpis shuntacamänantsipag cashganta musyantsi Tayta Diosnintsi cuyamashpantsi Santu Espirituta nogantsiman cachamushganpitami.

6 Tayta Diosnintsi munashgannog cawayta mana camäpacur jutsayog captintsimi Jesucristo nogantsi-raycu wanorgan. 7 Ali runapa trucanga may pilapis wanuyta munanmanmi. Jutsayog runapa trucanga manami pipis wanuyta munanmantsu. 8 Jesucristumi itsanga cuyapämashpantsi jutsayog captintsipis nogantsi-raycu cruzcho wanorgan. Nogantsi-raycu wanunanpag Jesucristuta cachamushga captinmi musyantsi Tayta Diosnintsi cuyamashgantsita. 9-10 Tsaynog cuyamash-pantsimi infiernuman manana gaycamäshunnatsu, sinöga gloriamannami pushamäshunpag. Tayta Diosnintsi gloriaman pushamänantsipäga jutsata rurar contran caycaptintsipis tsurin Jesucristumi yawarninta jichar cruzcho wanurpis cawarimorgan. Tsaynogpami perdonamashcantsi lapan jutsa rurashgantsicunata. 11 Tsaymi Tayta Diosnintsita cushishga alabaycantsi perdonamänantsipag Jesucristo wanushganpita.

Jutsata Adán rurashganpita wanuy cashgan

12 Tayta Diosnintsi nishganta mana käsucurmi Adán jutsata rurargan. Tsaynog jutsata rurashganpitami mana wanunan-pag caycarpis wanorgan. Tsaynoglami paylapita mirashga car lapan runacunapis jutsata rurapäcun y wanupäcunpis. 13 Mandamientuncunata runacuna manarag musyaptinpis Tayta Diosnintsipäga jutsayogmi caycan. Jutsayog cash-ganta wilacuptintsimi waquin runacuna nipäcun: "¿Imanog-tag jutsayog käman Tayta Diospa mandamientuncunata mana musyaycarga?" 14 Tsaynog niptinpis Tayta Diosnintsi nish-gancunata Adannog musyarpis o mana musyarpis lapan runacuna jutsayog cashganta musyantsi jutsata rurashgan-pita wanuptinmi.

15 Adán jutsata rurashganpita lapan runacuna wanuptinpis Jesucristo cuyamashpantsi cruzcho wanushganpita payta chasquicogcuna lapanmi gloriacho imayyagpis cawangapag. 16-18 Tayta Diosta Adán mana käsucushganpita runacuna infiernuman gaycushga cananpag captinpis Jesucristo cruzcho wanushganpita payta chasquicogcunaga perdonashgami carcaycan. 19 Juc runala

Tayta Diosta mana cäsucushganpita lapan runacuna jutsata rurar cawaptinpis juc runala cruzcho wanur Tayta Diosta cäsucushganpitami payta chasquicogcunaga perdonashgana carcaycan.

20 Tayta Diosnintsega leynincunata gomashcantsi jutsayog cashgantsita tantyacunantsipagmi. Mayjina jutsayog carpis perdonta manacuptintsega Tayta Diosnintsi cuyapäcog carmi perdonaycämantsi. 21 Tsaynog perdonamashpantsimi infiernuman mana gaycamäshunnatsu, sinöga Señornintsi Jesucristo nogantsi-raycu cruzcho wanushganpita gloriamanmi pushamäshun imayyagpis tsaycho cawanantsipag.

6

Jutsata mana ruranantsipag yachatsicuy

1 Waquin runacuna lutanta yarpar caynogmi nipäcun: "Tayta Diosnintsi perdonamänanpag caycaptenga jutsata rurarpis cawacushag, ari." 2 ¡Manami tsay runacuna nishgannogtsu caycan! Jesucristuta chasquicushgana caycarga jutsata rurar ama cawashuntsu. 3 ¿Manacu musyapäcunqui Jesucristo cruzcho wanushgannog nogantsipis bautizacushpantsi jutsa ruraycunapäga wanushganogna caycashgantsita? 4-5 Jesucristo pampashga cashgannogmi nogantsipis bautizacushpantsi pampashganog caycantsi jutsata mana ruranantsipag. Jutsata ruranantsipa trucanga Tayta Diosnintsi mushog cawayta gomashcantsi pay munashgannog cawanantsipagmi. Tsaynogpis Jesucristuta Tayta Diosnintsi cawaritsimushgannogmi nogantsitapis wanushgantsipita cawaritsimäshunpag.

6-7 Jesucristuta manarag chasquicorga jutsa rurayta manami cachayta camäpacushcantsitsu. Payta chasquicurnami itsanga perdonashgana car jutsa ruraycunata cacharishcantsi pay munashgannogna cawanantsipag. 8 Tsaymi wanunantsiyag payman yäracorga paypa naupancho imayyagpis cawashunpag.

9 Musyashgantsinogpis wanushganpita Jesucristo cawarimushgana caycarga manami yapay wanonganatsu. 10-11 Wanushganpita Jesucristo cawarimushga captinmi nogantsipis jutsa ruraycho cawashgantsipita cawarimushganogna caycantsi salvashga canantsipag. Tsaynog caycaptenga amana jutsata rurar cawashunnatsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi munashgannog cawashun. 12 Tsaynog caycarga jutsa ruray yarpayniquiman chämuptinpis amana jutsata rurapäcuynatsu. 13 Tsaynogpis ama imamanpis lutan ruraycunamanga jaticaytsu. Tsaypa

trucanga mushog cawayta chasquicushgana caycarga Tayta Diosnintsi munashgannogna ali cagcunalata rurar cawapäcuy. 14 Moisés escribishgan leycuna ali captinpis tsay leycunapa munaynincho cawarga manami jutsa ruraycunata cachariyta camäpacushcanquitsu. Jesucristuta chasquicur perdonacog Tayta Diosnintsipa maquincho cawarnami itsanga jutsa ruraycunata cacharir pay munashgannogna cawaycantsi.

Tayta Diospa maquincho caycashgantsi

15 Cuyapäcog Tayta Diosnintsipa maquincho captintsimi imaypis jutsantsicunata perdonaycämantsi. Tsaynog caycaptenga ¿jutsata ruralartsurag cawacushun? ¡Manami tsayta ruraycushwantsu! 16 Jutsata rurar cawaptiquega Satanasmi patronniqui caycan. Satanás patronniqui captenga infiernuman gaycushgami canquipag. Tayta Diosnintsi munashgannog cawaptiquimi itsanga payna patronniqui caycan. Pay patronniqui carga gloriamanmi pushashunquipag. 17-18 Jesucristupa wilacuyninta manarag chasquicorga gamcunapis Satanaspa munaynincho carmi jutsata rurapäcorgayqui. Jesucristupa wilacuyninta lapan shonguyquiwan chasquicurnaga mananami Satanaspa munayninchönatsu carcaycanqui, sinöga Tayta Diosnintsipa maquinchönami carcaycanqui. Tayta Diosnintsitami agradëcicö wilacuyninta chasquicur pay munashgannogna cawapäcushgayquipita.

19 Tsaynog tantyaycätsë jutsata rurar cawanayquipa trucanga Tayta Diosnintsi munashganta rurar cawanayquipagmi. Jesucristuta manarag chasquicur jutsata rurar cawashga carpis cananga amana jutsata rurapäcuynatsu, sinöga Tayta Diosnintsi munashgannogna cawapäcuy. 20 Jesucristuta manarag chasquicorga Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipa trucan jutsata rurarmi cawapäcorgayqui. 21 Tsaynog cawarga ¿imatatag jorgushcanqui? Tantyacuriptiquega tsay lutan rurashgayquicuna lapanpis pengacuypagmi caycan. Tsaynog cawashgayquipitami infiernuman gaycushga canayquipag cargayqui. 22 Tsaynog captinpis Jesucristuta chasquicuptiqui Tayta Diosnintsi perdonashushpayqui salvashushcanqui paypa naupanman chayanayquipagmi. Tsaynogpis yanapaycäshunqui pay munashgannogna cawapäcunayquipagmi. 23 Jutsata rurashgantsipitami Tayta Diosnintsi infiernuman gaycamänantsipag cargan. Tsaynog captinpis Jesucristuta chasquicuptintsi regälutanogmi salvacionta gomashcantsi naupancho imayyagpis cawanantsipag.

7

Moisés escribishgan leycunapa munaynincho manana cashgantsi

1-3 Waugui-panicuna, Jesucristuta chasquicushgana caycarga manami Moisés escribishgan leycunapa munayninchönatsu caycantsi. Musyapäcushgayquinogpis runan cawaycaptenga warmi manami juc runawan tanmantsu. Runan cawaycaptin jucwan targa adulterio jutsatami ruraycan. Runan wanuptinmi itsanga warmi librina caycan juc runawan täcunanpag. Tsaymi juc runawan täcurpis adulterio jutsata mana rurannatsu. 4 Waugui-panicuna, runan wanuptin warmi jucwan tänanpag libri cashgannogmi nogantsipis Moisés escribishgan leycunapa munaynincho cashgantsipita librina caycantsi. Tsaynog libri caycantsi Jesucristo nogantsi-raycu cruzcho wanushganpitami. Tsaynog captenga manami Moisés escribishgan leycunapa munayninchönatsu cawantsi, sinöga Tayta Diosnintsi munashgannog cawanantsipag wanushganpita cawarimog Jesucristupa maquinchönami.

5 Moisés escribishgan leycunapa munaynincho carga mana munaycarpis jutsata rurashcantsimi. Tsay leycuna prohibishganta musyaycarpis masragmi jutsata rurashcantsi. Tsaymi infiernuman gaycushga canantsipag cargantsi. 6 Cananga tsay leycunapa munaynincho cawanantsipa trucan Santu Espiritupa maquinchönami cawaycantsi. Paymi mushog cawayta gomashcantsi Tayta Diosnintsi munashgannogna cawanantsipag.

Moisés escribishgan leycunata yachacurpis jutsa rurayta munashgantsi

7 Moisés escribishgan leycunapa munaynincho mana cawarpis ama yarpäshuntsu tsay leycuna mana ali cashganta. Tsay leycuna mana tantyatsimaptintsega manami musyashwantsu cargan jutsa ima cashgantapis. Tsay leycunacho "Ama codiciöso canquitsu"✡ nishganta mana musyarga manami musyashwantsu cargan codiciöso cay jutsa cashganta. Jutsa ima cashganta tantyatsimaptintsimi musyantsi tsay leycuna ali cashganta. 8 Tsay leycunata yachacurmi nogapis tantyacushcä codiciöso cay jutsa cashganta. Tsayta tantyacurpis tsay codiciöso yarpaycuna manami shongöpita yargushgatsu. Tsaypa trucanga quiquëpa caycaptinpis mastaragmi munashcä. Tsaymi tsay leycunata yachacur jutsa ima cashganta tantyarpis avëcis masrag jutsata rurantsi.

✡ **7:7** Éxodo 20.17; Deuteronomio 5.21

9 Tsaynoglami Moisés escribishgan leycunata shumag manarag tantyar runacuna alläpa mana yarpantsu jutsayog cashganta, sinöga ali runa cashgalantami yarpapäcun. Tsay leycunata yachacurnami itsanga tantyapäcun jutsayog cashganta. 10-11 Tsay leycunata yachacur cumpliyta camäpacunanpag cashgantami runacuna yarpapäcun. Tsaynog yarparpis manami cumpliyta camäpacuntsu. Tsaynog captinmi tsay leycunata yachacurpis runacuna mana salvacuntsu, sinöga mana cumplishganpitami infiernuman gaycushga cangapag.

12 Tsaynog captinpis ama yarpäshuntsu Moisés escribishgan leycuna mana ali cashganta. Tsay leycuna Tayta Diosnintsipa mandamientuncuna car alimi caycan. 13 Jutsa ruraymi itsanga mana ali caycan. Tsaynog caycaptenga manami Moisés escribishgan leycunata yachacushganpitatsu runacuna infiernuman gaycushga canga, sinöga jutsata rurashganpitami. 14 Tsay leycuna ali captinpis runacuna jutsayog carmi cumpliyta mana camäpacuntsu.

15 Nogapis tsay leycunata cumpliyta mayjina munarpis manami camäpacorgätsu. Cumplinäpa trucanga jutsatami rurargä. Manami tantyargätsu jutsata imanir rurashgätapis. 16 Tsaynog captinpis Tayta Diosnintsipa leynincuna captin ali cashgantami tantyacö. 17-20 Ali cashganta tantyarpis jutsa ruraylapag shongö yarparaptinmi cumpliyta mana camäpacushcätsu. Tsaynog carmi alita rurayta munarpis mana alita rurargä. "Cananpitaga mananami jutsata rurashagnatsu" niycarpis yapaymi jutsata rurag cä.

21-23 Tsaynog carmi Tayta Diosnintsita lapan shongöwan cäsucuyta munarpis mana cäsucushcätsu. Tsaynoglami jutsa ruraypa munaynincho caycashgäpitaga yarguytapis mana camäpacushcätsu. 24-25 Tsaymi pasaypa laquipaypag caycashcä. Jutsa ruraylaman churacashga caycashgäpita quiquilä yarguyta mana camäpacuptëpis Jesucristo nogaraycu wanushganpitami jutsa ruraypita Santu Espíritu jorgamashga. Tsaymi pasaypa cushicur Tayta Diosnintsita lapan shongöwan agradëcicö.

8

Santu Espíritu munashgannog cawanantsipag yachatsicuy

1-2 Jesucristuta chasquicushga captintsinami jutsa ruraylaman churacashga cawaycashgantsipita Santu Espíritu jorgamashcantsi. Tsaynog jorgamashcantsi paypa maquinchöna cawanantsipagmi. Cananga Santu Espiritupa maquincho cawaptintsinami Tayta Diosnintsi infiernuman manana gaycamäshunpagnatsu, sinöga perdonamashpantsi gloriamanna pushamäshunpag. 3 Moisés escribishgan leycunata yachacur

runacuna salvacuyta munarpis jutsayog cashpan manami salvacuyta camäpacuntsu. Tsaymi Tayta Diosnintsi salvamantsi tsurin Jesucristuta cachamushpan. Jesucristo nogantsinog runa yurircur cruzcho wanushganpitami Tayta Diosnintsi jutsantsicunata perdonaycämantsi. 4 Tsaynog perdonamashpantsimi Moisés escribishgan leycunata lapanta cumplegtanogna Tayta Diosnintsi chasquimantsi. Tsaymi jutsata rurar cawanantsipa trucanga Santu Espíritu tantyatsimashgantsinogna cawaycantsi.

5 Santu Espiritupa maquincho mana cawagcunaga shongun yarpashganta rurar cawananpagmi yarpachacärin. Santu Espiritupa maquincho cawagcunami itsanga yarpachacärin jutsata mana ruraypa Tayta Diosnintsi munashgannog cawananpag. 6 Shongun yarpashganta rurar cawananpag yarpachacogcunaga infiernuman gaycushgami cangapag. Santu Espíritu munashgannog cawananpag yarpachacogcunami itsanga Tayta Diospa naupancho imayyagpis cushishga cawangapag.

7-8 Pipis jutsata rurar shongun munashgannog cawagcunaga Tayta Diosnintsipa contranmi caycan. Manami Tayta Diosnintsi munashgannog cawayta munantsu ni camäpacunpistsu. 9 Shonguyquicho Santu Espíritu captenga manami tsaynognatsu cawarcaycanqui, sinöga paypa maquinchönami cawarcaycanqui. Jesucristo cachamushgan Santu Espirituta mana chasquicushga carga manami Jesucristutapis chasquicärishcanquitsu. 10 Jesucristuta chasquicorga jutsata rurashgayquipita gamcuna perdonashganami carcaycanqui. Tsaymi wanurpis Tayta Diospa naupanman chayar imayyagpis cawapäcunquipag. 11 Tsaynogpis gamcunacho caycag Santu Espiritumi Jesucristuta cawaritsimushgannog cawaritsimushunquipag.

12 Waugui-panicuna, tsaynog caycaptenga ama yarpapäcuytsu jutsata rurar cawanayquipag destinashga carcaycashgayquita. 13 Jutsa ruraylacho cawapäcuptiquega infiernumanmi Tayta Diosnintsi gaycushunquipag. Santu Espíritu munashgannog cawapäcuptiquimi itsanga gloriaman pushashunquipag.

14 Lapanpis Santu Espíritu munashgannog cawagcunaga Tayta Diospa wamranmi carcaycan. 15 Tayta Diospa wamran cananpag Santu Espíritu shuntashgan cagcunaga mana mantsacuypami “Papá” nir Tayta Diosta manacärin. 16 Tayta Diosta “Papá” nir manacunantsipäga Santu Espiritumi tantyatsimantsi Diospa wamran cashgantsita. 17 Tayta Diospa wamran carga tsurin Jesucristo nacashgannog

nacarpis Tayta Diosnintsiman imaypis yäracushun. Tsaynogpami Jesucristo gloriacho cawashgannog nogantsipis gloriacho cawashunpag.

Gloriaman chayanantsipag yachatsicuy

18-21 Pï-may runacunapis wanur ushacashgannogmi Tayta Diosnintsi lapan camashgancunapis ushacagla caycan. Tsaynog ushacagla captinpis Tayta Diosnintsi wamrancunata gloriaman shuntarcurmi lapan camashgancunatapis mushogman ticratsenga mana ushacagna cananpag. Tsaynog cananpag captinmi Tayta Diosnintsi camashgancuna ricag ricagla shuyarpaycan. Shuntarcamashpantsi lapan camashgancunata mushogman ticratsinanpag caycaptenga ama laquicushuntsu cay patsacho imanog nacarpis.

22 Wachayta nacar wawan jucla yurinanta warmi munashgannogmi Tayta Diosnintsi camashgancunapis mushogman jucla ticratsishga cayta munaycan. 23-25 Tsaynogmi nogantsipis Santu Espirituta chasquicushga car munaycantsi cay nacay patsapita Tayta Diosnintsi jucla shuntacamänantsita. Cay patsacho cawashpantsega manaragmi herenciata chasquintsiragtsu. Tayta Diosnintsipa naupanman chayarnami itsanga wamrancuna cashpantsi mushog cuerputa chasquicur imayyagpis cushishga cawashunpag. Gloriaman chayar chasquinantsipag cashganta musyarmi cay patsacho nacarpis cushishga shuyarpaycantsi.

26 Cay patsacho cawashgantsiyag Tayta Diosta manacurpis manami shumaglaga camäpacuntsitsu pay munashgannog imata manacuytapis. Tsaynog captinmi Santu Espirituna Tayta Diosta shumag ruwacun yanapamänantsipag. 27 Nogantsipag Santu Espíritu manacorga imaypis Tayta Dios munashgannogmi manacun. Yarpashgantsicunata Tayta Diosnintsi musyarmi Santu Espíritu nogantsipag manacushgancunatapis musyaycan.

Tayta Dios cuyamashgantsita pipis mana michänanpag cashgan

28-29 Tayta Diosnintsita cuyaptintsimi ima pasamaptintsipis mana cachaypa yanapaycämantsi Jesucristo jutsaynag cashgannog canantsipag. Tsaynog canantsipagmi manarag yuriptintsipis Tayta Diosnintsi acramashcantsi. 30 Tsaynog acramashpantsimi Tayta Diosnintsi tantyatsimashcantsi Jesucristuta chasquicunantsipag. Jesucristuta chasquicuptintsimi jutsa rurashgantsicunata perdonamashcantsi. Perdonamashpantsimi gloriaman pushamäshun imayyagpis naupancho cawanantsipag.

31 Tsaynog caycaptenga ¿imatanatag más munashun?
Tayta Diosnintsi favornintsi caycarga naupanman
pushamaptintsipis ¿pirag michanga? 32 Nogantsi-raycu
cruzcho wanunanpag cuyay tsurin Jesucristutapis cay
patsaman cachaycämorga ¿manatsurag gloriamanpis
pushamäshun?

33 Tsaynog caycaptenga ¿pirag tsapata churapämäshun
gloriaman mana chayanantsipag? ¿Tayta Diosnintsit-
surag? Manami. Tayta Diosnintsega lapan jutsata
rurashgantsipitami perdonamashcantsi. 34 ¿Jesucristutsurag
tsapata churapämäshun gloriaman mana chayanantsipag?
Manami. Jesucristoga salvamänantsipagmi cruzcho
wanushga. Nircurmi cawarircamur Tayta Diospa
derëcha cag naupanman aywarcur nogantsipa favornintsi
parlaycan. 35 Jesucristoga imaypis cuyamantsimi. Tsaymi
mana cachamantsitsu nacaptintsipis, laquicuptintsipis,
runacuna chiquimaptintsipis, yarganaptintsipis, röpantsi
ushacaptinpis y runacuna wanutsiyta munamaptintsipis.
36 Rey Davidpis nacaycunata pasarmi caynog nir
escribergan:

“Tayta Dios, gam munashgayquinog cawapäcuptëmi runa-
cuna chiquimashpan imaypis wanutsipäcamayta mu-
narcaycan.
Pishtananpag destinashga uyshatanogmi nogacunatapis
wanutsiyta munapäcaman.”✡

37 Tsay escribiraycashgancho nishgannog wanutsiyta
munamaptintsipis o nacaptintsipis Tayta Diosnintsi
cuyapämashpantsimi imaypis yanapaycämantsi pay
munashgannog cawanantsipag.

38 Tayta Diosnintsi tsaynog cuyamantsi cawaptintsipis,
wanuptintsipis, demoniucuna contrantsi sharcuptinpis.
Ima pasamaptintsipis Tayta Diosnintsega imaypis
cuyamantsimi. 39 Pucutay janancho captintsipis,
patsa rurincho captintsipis, maycho captintsipis Tayta
Diosnintsi cuyapämashpantsi manami cachamantsitsu.
Manami imapis pay camashgancunaga tsapangatsu
pay cuyamashgantsita. Tsaynogpis cuyamashgantsita
tantyatsimashcantsi Jesucristuta nogantsi-raycu cruzcho
wanunanpag cachamushpanmi.

9

Israel mayincuna Jesucristuta mana chasquicuptin Pablo laquicushgan

✡ **8:36** Salmo 44.22

1-3 Waugui-panicuna, canan wilashayqui Israel mayëcunapag laquicushgäta. Paycuna Jesucristuta mana chasquicuptin shongöpis nanayparagmi laquicuy tsariman. Jesucristuta chasquicur gloriaman chayananpag caycaptenga alimi canman paycunapa trucan infiernuman gaycushga captëpis. Mana lulacuycashgätaga Santu Espiritupis musyaycanmi.

4 Israel runacunataga Tayta Diosnintsi acrargan wamrancuna cananpagmi. Tsaynog acrarmi paycunawan conträtuta rurargan imaypis yanapananpag. Tsaynogpis Moisesta Tayta Diosnintsi leynincunata entregargan paycunata yachatsinanpag. Tsaynogpis paycunatami Tayta Diosnintsi tantyatsergan templuta rurarcur payta imanog adorananpagpis. Paycunami Abrahamta promitishgantapis chasquergan. 5 Abraham, Isaac y Jacobpitami Israel runacuna caycan. Israel castapitami Jesucristupis caycan. ¡Payga lapanpag munayniyog Diosnintsimi caycan! ¡Imayyagpis pay alabashga cayculätsun! Amén.

Acrashgan cagcunalata Tayta Diosnintsi salvashgan

6-8 Tsaynog captinpis ama yarpapäcuytsu lapan Israel runacuna Tayta Diosnintsi promitishgancunata chasquinanpag cashganta. Tsaynogpis mana chasquicuptin ama yarpapäcuytsu Tayta Diosnintsi promitircur mana cumpliycashganta. Manami lapan Israel runacunatsu tsay promitishgancunata chasquiycan, sinöga Tayta Diosnintsi acrashgan caglami. Tsaynoglami Abrahampa ishcay tsurincuna captinpis jucnin caglata Tayta Diosnintsi acrargan promitishganta chasquinanpag. Tsaynog acrashgantami Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynog escribiraycan: "Isaacpita miragcunalami promitishgäcunata chasquengapag."✡ 9 Tsaynogpis Isaac yurinanpagmi Tayta Diosnintsi Abrahamta promitir caynog nergan: "Watan canannog witsan cutimuptë warmiqui Sara wawayognami caycanga."✡

10 Isaac winarcurnami Rebecawan targan. Rebecapa wawan milïshu yurirmi puntata yurergan Esaú y guepalantana yurergan Jacob. 11-13 Manaragpis paycuna yuriptinmi Rebecata Tayta Diosnintsi caynog nergan: "Guepa yureg cag wawayquipa munayninchömi punta yureg cag wawayqui canga."✡ Tsaynog cananpag captinmi Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynog niycan: "Esaüta acranäpa trucanmi Jacobta acrashcä yanapanäpag."✡ Tsay nishgannoglami manarag yuriptin Jacobta Tayta Diosnintsi acrargan. Tsaymi

✡ **9:6-8** Génesis 21.12 ✡ **9:9** Génesis 18.10,14 ✡ **9:11-13** Génesis 25.23
✡ **9:11-13** Malaquías 1.2-3

alita o mana alita rurashganpita acrananpa trucanga Tayta Diosnintsi acrargan quiquin munashgan cagta.

14 Esaüta acrananpa trucan Jacobta acrarga ¿Tayta Diosnintsi lutantatsurag rurashga? ¡Manami lutantatsu rurashga! 15 Moisestapis Tayta Diosnintsi caynog nirmi tantyatsergan: "Nogaga munashgä caglatami pitapis cuyapä."✡ 16 Tsaynog caycaptenga manami quiquintsipitatsu Tayta Diospa naupanman chayashunpag, sinöga pay cuyapar acramaptintsiragmi.

17 Tsaynog acrarpis waquin runacunapataga shongunta Tayta Diosnintsi chucruyätsin. Egipto nacionpa mandagnin faraonpa shonguntapis Tayta Diosnintsi chucruyätserganmi. Tsaynog chucruyätsishganpitami Tayta Diosnintsipa palabrancho caynog escribiraycan:

"Gam cuenta Egipto runacunata castigaptëmi maytsaycho tag runacuna munayniyog cashgäta musyapäcongapag."*

18 Tsaynogmi Tayta Diosnintsi waquin runacunata cuyapan y waquin runacunatanami shongunta chucruyätsin payta mana käsucunanpag.

19 Tsaynog niptë gamcuna capas caynog nimanquipag: "Waquin runacunapa shongunta quiquin chucruyätserga ¿imanirtag jutsayog cashganta Tayta Diosnintsi niycan?" 20 Tsaynog niptiquipis nogaga caynogmi në: Runacunapa shongunta chucruyätsiptenga manami ninquimantsu Tayta Diosnintsi mana alita rurashganta. Manami mitu mancapis: "Tsaynog canäpäga ¿imapagtag ruramargayqui?" ninmantsu rurag cagta. 21 Mitu manca ruräga munayniyogmi caycan imapagpis mancata rurananpag. Tsay mitulapitami juc mancata ruran yanucunanpag y juc mancatana ruran ganrapata shuntananpag. Tsaynoglami Tayta Diosnintsipis munayniyog caycan munashgannogla waquin runacunata cuyapänanpag y waquin runacunatana shongunta chucruyätsinanpag.

22 Tayta Diosnintsi rabiashpan infiernuman jucla mana gaycuptinpis ama yarpapäcuytsu munayniynag pay cashganta. Tsaypa trucanga pay munayniyogmi caycan munashgan höra pitapis infiernuman gaycunanpag. 23 Tsaynogpis munayniyogmi caycan cuyapashgan cagcunata perdonar gloriaman pushananpag. 24 Tsay salvashgan cagcunaga

✡ **9:15** Éxodo 33.19 * **9:17** Éxodo 9.16. Mandag faraonpa shongunta chucruyätsiptinmi Israel runacuna Egipto nacionpita yargucunanta mana munargantsu. Tsaynog mana munaptinmi faraón cuenta Egipto runacunata Tayta Diosnintsi castigargan. Castigaptinmi may-tsaychöpis runacuna musyargan Tayta Diosnintsi munayniyog cashganta. Tsaypita masta musyanayquipag liyinqui Éxodo capítulo 4-pita 14-yag.

nogantsimi caycantsi. Cuyapar salvamänantsipäga Tayta Diosnintsimi acramashcantsi waquinnintsita Israel runacunapita y waquinnintsitana mana Israel runacunapita.

25 Mana Israel runacunatapis Tayta Dios salvananpag cashgantaga profëta Oseas escribishgancho caynogmi niycan:

"Mana chasquicamag runacunatami tantyatsishag nogata chasquicamänanpag.

Tsaynogpis mana cuyashgä cagcunatami cuyashag."✡

26 Mastapis Oseas caynogmi escribergan:

"Tayta Diospa wamrancuna mana captinpis cananga paycunata Tayta Diosnintsi chasquishga wamrancuna cananpagmi."✡

27 Israel runacunapagnami itsanga Isaías escribergan caynog nir:

"Lamar cuchuncho aguyshanograg Israel runacuna tsaytsica captinpis manami lapantatsu Tayta Diosnintsi salvanga, sinöga acrashgan cagcunalatami.

28 Mana acrashgan cagcunataga Tayta Diosnintsi fiyupami castigangapag."✡

29 Isaías mastapis caynogmi escribergan:

"Lapanpag munayniyog Tayta Dios mana cuyapämashpantsega Sodoma y Gomorra marcacunata ushacätsishgannogmi nogantsitapis ushacätsimashwan cargan."✡

Jesucristuta Israel runacuna mana chasquicushgan

30 Tsaymi Moisés escribishgan leycunata mana yacharpis mana Israel runacuna Jesucristuman yäracur perdonashgana caycan. 31-32 Israel runacunanami itsanga tsay leycunata yacharpis Jesucristuman mana yäracur jutsancunapita mana perdonashgatsu caycan. Jesucristuman yäracunanpa trucanga paycuna yarpapäcun tsay leycunata cumplishpan salvacärinanpag cashgantami. Tsaynog yarparpis Jesucristuman mana yäracushganpita manami salvashgatsu cangapag. 33 Tayta Diosnintsipa palabranchöpis escribiraycan caynog nir:

"Jerusalén marcaman noga juc runata cachamushag alinnin rumi cimientupag cashgannog paypis cananpag.

Tsay rumiman tacacagcunataga nogami juzgashagpag.†

Payta chasquicogcunatami itsanga cushishga chasquishagpag."✡

✡ **9:25** Oseas 2.23 ✡ **9:26** Oseas 1.10 ✡ **9:28** Isaías 10.22-23 ✡ **9:29** Isaías 1.9 † **9:33** Isaías 8.14. Jerusalenman churashgan rumega Jesucristumi caycan. ✡ **9:33** Isaías 28.16

10

1 Waugui-panicuna, Tayta Diosnintsita lapan shongöwan
ruwacö Israel mayëcuna Jesucristuta chasquicur
gloriaman chayananpagmi. 2 Paycunaga Tayta Dios
munashgannog cawayta munarpis shumag manami
tantyantsu Jesucristuta chasquicurrag Dios munashgannog
cawananpag cashganta. 3 Tsaynogpis manami tantyantsu
Jesucristuta chasquicurrag perdonashga cananpag
cashganta. Tsaypa trucanga yarpapäcun Jesucristuta
mana chasquicurpis Moisés escribishgan leycunata
käsucuptin Tayta Diosnintsi perdonananpag cashgantami.
4 Tsaynog yarpaptinpis hasta Jesucristo shamushganyaglami
tsay leycunata cumplinantsipag cargan. Tsaynog
captenga manami tsay leycunata cumplishgantsipitatsu
Tayta Diosnintsi perdonamantsi, sinöga Jesucristuta
chasquicushgantsipitami.

5 Jesucristo manarag shamuptin Moisés caynog nirmi escribergan:

"Leycunata cumplegcunaga lapan leycunata mana pantaypa
cumplipäcutsun."✡

6-7 Moisés tsaynog niptinpis tsay leycunataga lapanta
cumpliyta manami camäpacuntsitsu. Tsaymi perdonashga
canantsipäga Tayta Diosnintsiman yäracur paypa
ali wilacuyninta chasquicuntsi. Tayta Diosnintsipa
palabranchöpis caynogmi escribiraycan:

"Manami jana patsachöragtsu Tayta Diosnintsipa wilacuynin
caycan tsayman aywaycur yachacunayquipäga.
Tsaynogpis manami patsa rurinchötsu caycan tsayman yay-
cuycur yachacunayquipäga."

Tsay nishgannoglami Tayta Diosnintsipa wilacuyninta tanty-
atsimänantsipag pipis ciëluman mana aywanmantsu Jesu-
cristuta cay patsaman pushamunanpag. Tsaynogpis per-
donashga canantsipag cashganta wilamänantsipag manami
pipis patsa rurinman aywanmantsu Jesucristuta wanush-
ganpita cawaritsimunanpag. 8 Tayta Diosnintsipa palabran-
cho mastapis caynogmi niycan:

"Tayta Diosnintsipa wilacuyninta musyaycanquinami.
Paypa wilacuynenga shonguyquicho y yarpayniquichöpis
caycannami."✡

Tsay wilacuynintami nogacunapis wilacurcaycä
Jesucristuman yäracur perdonashga canantsipag. 9-10 Tsay
wilacuynenga caynogmi niycan: Jesucristuta chasquicush-
gayquita mana pengacuypa wilacorga y wanushganpita
Tayta Diosnintsi cawaritsimushganta criyerga salvashgami

✡ **10:5** Levítico 18.5 ✡ **10:8** Deuteronomio 30.12-14

canquipag. 11 Tayta Diosnintsi palabranchöpis caynogmi
niycan: “Payta chasquicogcunataga cushishgami
chasquishagpag.”✡ 12 Tsaynog caycaptenga Israel runa
carpis mana Israel runa carpis Jesucristuta chasquicog
cagtaga lapantami Tayta Diosnintsi perdonan. Perdonashga
cananpag manacog cagtaga pï-maytapis salvanmi. 13 Tayta
Diosnintsipa palabranchöpis caynog nirmi escribiraycan:

“Perdonashga cananpag pipis Tayta Diosnintsita manacorga
salvashgami cangapag.”✡

14 Tsaynog captinpis ¿imanogparag perdonashga cananpag Tayta Diosta manacärenga pay cashganta mana criyerga? ¿Imanogparag criyenga paypa wilacuyninta manarag mayarga? ¿Imanogparag tsay wilacuyninta mayanga pipis mana wilapaptenga? 15 ¿Pirag wilacurpis purenga wilacunanpag pipis mana cachaptenga? Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynogmi niycan: “Ali wilacuyta wilacur puriptenga cushicuypagmi caycan.”✡

16 Wilacogcuna wilacuptinpis manami lapan Israel runacunatsu Tayta Diosnintsipa wilacuyninta chasquicun. Tayta Diosnintsipa profëtan Isaías escribishganchöpis caynogmi niycan:

“Tayta Dios,
wilacuyniquita wilacuptëpis runacuna manami chasquicuntsu.”✡

17 Imanog captinpis Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayarragmi Jesucristuman yäracur pipis payta chasquicun.

18 ¿Manatsurag Israel runacuna mayashga Jesucristupa wilacuyninta? Au, mayashgami. Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynogmi escribiraycan:

“Jana patsa wilacushganga may-tsaymanpis chayaycanmi.
Tsaymi may-tsaychöpis runacuna tantyarcaycan Tayta Diosnintsi munayniyog cashganta.”✡

May-tsaychöpis Tayta Dios munayniyog cashgan musyacashgannogmi may-tsaymanpis Jesucristupa ali wilacuynin chayaycan runacuna chasquicärinanpag. 19 Jesucristupa ali wilacuyninta mayarpis Israel runacuna ¿manatsurag tantyan payta chasquicunanpag cashganta? Moisés escribishganchöpis Tayta Diosnintsi caynogmi niycan:

“Jäpa runacunata y mana reguishgayqui runacunatami wamräcuna cananpag shuntashag.
Gamcunata salvanäpa trucan paycunatanami salvashag.
Tsaynog salvaptëmi fiyupa rabiananquipag.”✡

✡ **10:11** Isaías 28.16 ✡ **10:13** Joel 2.32 ✡ **10:15** Isaías 52.7 ✡ **10:16** Isaías 53.1 ✡ **10:18** Salmo 19.4 ✡ **10:19** Deuteronomio 32.21

20 Moisés escribishgannogla Isaiaspis mana mantsacuypa
caynog escribergan:
"Jutsata rurar cawagcunatami wilacuynëta tantyatsishag.
Nircurnami naupata mana chasquicamashga captinpis mu-
nashgänogna cawangapag."✡
21 Tsay escribiraycashgannogmi mana Israel runacuna Je-
sucristupa wilacuyninta chasquicur salvacurcaycan. Israel
runacunapagmi itsanga Tayta Diosnintsi caynog nergan:
"Nogata chasquicamänanpag waran waran tantyatsiptëpis
paycunaga chucru shongu car manami cäsucamantsu."✡

11

Waquin Israel runacuna Jesucristuta chasquicunanpag Tayta Diosnintsi acrashgan

1 Tsaynog mana cäsucushganpita Tayta Diosnintsi Israel
runacunata ¿mananatsurag imaypis salvangana? Manami
tsaynogtsu. Nogapis Abraham casta car Israel runami caycä.
Tsaymi Benjamín casta cagrag caycäpis. Tsaynog captëpis
salvamashgami. Tsaynoglami waquin Israel runacunatapis
salvanga Jesucristuta chasquicuptenga.
2 Unaypita-patsami waquin Israel runacunata Tayta
Diosnintsi yanapashga payta cäsucärinanpag. ¿Manacu
musyapäcunqui Tayta Diosta manacur Eliaspis caynog
nishganta? 3 "Tayta Dios, lapan profëtayquicunatami
wanutsishga. Tsaynogpis altarniquicunata may-tsaycho
juchutsirmi ushapäcushga. Lapan Israel runacunapis
manami adorashunquinatsu. Tsaymi noga japaläna gamta
adoraycä. Cananga nogatapis wanutsimänanpagnami
ashircaycäman."✡ 4 Elías tsaynog niptinmi Tayta Dios caynog
nergan: "Manami gam yarpashgayquinogtsu caycan. Israel
nacionchöga ganchis waranga (7,000) runacunami Baalta
adorananpa trucan nogata adorarcaycäman."✡
5 Elías cawashgan witsannoglami cananpis waquin Is-
rael runacuna Tayta Diosnintsita cäsucurcaycan. Tsaynog
cäsucurmi Jesucristuta chasquicurcaycan. Paycunata cuya-
pashpanmi Tayta Diosnintsi unaypita-patsa acrargan sal-
vananpag. 6 Manami Moisés escribishgan mandamientun-
cunata cumplishganpitatsu paycunata acrargan, sinöga jut-
sayog captinpis cuyapäcog carmi acrargan.
7 Waquin Israel runacunata salvananpag Tayta Dios-
nintsi acrarpis waquincunata manami acrashgatsu, sinöga
shongunta chucruyätsergan wilacuyninta mana cäsucunanpag.

✡ **10:20** Isaías 65.1 ✡ **10:21** Isaías 65.2 ✡ **11:3** 1 Reyes 19.10,14 ✡ **11:4** 1 Reyes 19.18

Tsaynog captinmi Israel runacuna unaypita-patsa salvacunanpag cashganpita yarparpis mana salvacuntsu. 8 Waquin Israel runacunapa shongunta chucruyätsishganpitami Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynog escribiraycan:

"Mana tantyacog cananpagmi paycunapa shongunta Tayta Diosnintsi chucruyätsishga.
Tsaymi hasta cananyagpis paycunaga ricaycarpis mana tantyapäcuntsu y mayaycarpis mana mayagtucuntsu."✡

9 Tsaynog cagcunapag rey David nishgancunapis caynogmi escribiraycan:

"Conträ sharcogcunata elagpita castigayculay, Tayta Dios.
Ali alilata micur ama tantyatsuntsu gam castiganayquipag cashganta.
10 Yarpaynincunata pantacaycatsilay wilacuyniquita mana tantyapäcunanpag.
Arushgancunapis manacaglapag cayculätsun."✡

Chiquegnincunata tsaynog pasananpag rey David manacushgannoglami Jesucristuta mana chasquicog Israel runacunatapis pasaycan.

11-12 Waquin Israel runacunapa shongun chucruyashga captinpis ¿mananatsurag nircorga imaylapis Jesucristuta chasquicärenga? ¡Au, paycunapis chasquicärengami! Israel runacuna Jesucristuta mana chasquicushganpitami mana Israel runacunatana wilacogcuna wilaparcaycan Jesucristuta chasquicunanpag. Mana Israel runacuna Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosnintsi yanapaycashganta ricarmi Israel runacunapis Jesucristuta chasquicongapag. Pasaypa cushicuypagmi canga Israel runacunapis Jesucristuta chasquicur jutsancunapita perdonashga captin.

13 Waugui-panicuna, musyashgayquinogpis Tayta Diosnintsi churamashga mana Israel runacunata ali wilacuyninta wilapänäpagmi. Tsaynog churamashga captinmi lapan shongöwan ali wilacuyninta wilapaycä. 14 Tsaynog wilacuycä caynog yarpashpämi: "Mana Israel runacuna Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosnintsi yanapaycashganta ricar pagta Israel mayëcunapis tantyacushpan Jesucristuta chasquicärinman salvashga cananpag." 15 Israel mayëcunapis Jesucristuta chasquicuptinmi pasaypa cushicuypag cangapag. Paycunapis salvashga carmi wanushganog cashganpita cawarimushganogna cangapag.

Tayta Diosnintsi salvashganpita mana Israel runacuna mana alabacunanpag tantyatsishgan

✡ **11:8** Deuteronomio 29.4; Isaías 29.10 ✡ **11:10** Salmo 69.22-23

16 Masararcur primiciata Tayta Dios nishgannog templuman apaptenga manami tsay apashgan tantalatatsu Tayta Diosnintsi bendicin, sinöga micunanpag quëdag cag tantatapis bendicinmi. Tsaynogpis juc yörata Tayta Diospag acraptenga manami tronculantsu paypag caycan, sinöga lapan yörami. Olïvu yörapa troncunnogmi Abraham, Isaac y Jacobpis caycan. Paycunapita mirashga carmi Israel runacunaga olïvu yörapa rämancunanog carcaycan. 17 Tsaynog caycarpis Jesucristuta mana chasquicur olïvu yörapita muturishga rämanogmi carcaycan. Gamcunami itsanga, Jesucristuta chasquicur, munti olïvupa rämancunanog caycarpis jitarishgan rämapa trucan ali olïvu yöraman injertashganogna carcaycanqui. Tsaymi Abrahamta y paypita miragcunata salvashgannogla gamcunatapis Tayta Diosnintsi salvaycäshunqui wamrancuna canayquipag.

18 Israel runacunapa trucan gamcuna Jesucristuta chasquicur olïvu yöraman injertashganog caycarga ama alabacäriytsu Israel runacunapita más väleg cashgayquita yarpar. Manami yörapa rämantsu yörata cawayta gon, sinöga yörapa sapinmi. Tsaynogpis manami gamcunapitatsu salvación caycan, sinöga runacunata salvananpag Abrahamta Tayta Diosnintsi promitishganpitami.

19 Capaschari gamcuna caynog nircaycanqui: "Imanog captinpis Israel runacunaga muturishga rämacunanoglami carcaycan. Paycunata salvananpa trucanga nogacunatanami Tayta Diosnintsi salvaycäman." 20 Au, nishgayquinoglami caycan. Tsaynog captinpis gamcuna salvashga cashgayquipita y waquin runacuna mana salvashga cashganpitaga ama alabacäriytsu. Alabacunayquipa trucanga shumag tantyacäriy. Tayta Diosnintsita mana cäsucorga gamcunapis cuidädu muturishga rämanog ricacunquiman. 21 Abrahampita mirag Israel runacunata salvananpag promitishga carpis mana cäsucogcunataga Tayta Diosnintsi manami salvangatsu. Tsaynoglami gamcunatapis mana cäsucuptiquega Tayta Diosnintsi mana salvashunquipagtsu.

22 Tsaymi Tayta Diosman yäracur pay munashgannog cawagcunataga cuyapar salvaycan. Mana cäsucogcunatami itsanga salvananpa trucan infiernuman gaycongapag. Jesucristuta chasquicuptiquimi gamcunatapis cuyapäshushpayqui salvashushcanqui. Tsaynog captinpis Jesucristuta mana chasquicog Israel runacuna infiernuman gaycushga cananpag cashgannogmi gamcunatapis pay munashgannog mana cawaptiquega infiernuman gaycushunquipag.

23 Jesucristuta mana chasquicushganpita Israel runacuna

mana salvashga captinpis payta chasquicorga salvashgami canga. Salvashgana carmi yörapita mutushga rämata yapay yöraman cutitsishgannog canga. 24 Mana Israel runa car gamcunaga munti olïvu rämanogmi carcaycanqui. Munti olïvupa rämannog captiquipis Jesucristuta chasquicuptiquimi Tayta Dios salvashushcanqui. Israel runacunaga legítimo cag olïvupa rämannog caycaptenga Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosnintsi paycunatapis ¿manatsurag salvanga?

Israel runacunapis salvacunanpag cashgan

25 Waugui-panicuna, salvananpag cag mana Israel runacunata salvayta cumplitarcurnami Israel runacunatana Tayta Diosnintsi tantyatsenga paycunapis Jesucristuta chasquicärinanpag. Tsaynog captenga Israel runacunata ama manacagman churapäcuytsu gamcunalata Tayta Diosnintsi salvashushgayquita yarpar. 26 Tayta Diosnintsi tantyatsiptinmi lapan Israel runacunapis Jesucristuta chasquicur salvashga cangapag. Tsaynog cananpag cashganpitami Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynog escribiraycan:

"Jerusalenpita salvador shamurmi Israel runacunata tantyatsenga jutsa rurashgancunata cacharinanpag.

27 Abrahamta promitishgäta cumplirmi jutsa rurashgancunata perdonashag."✡

28-29 Tayta Diosnintsi imatapis promitishgantaga imaypis cumplinmi. Tsaynoglami pitapis yanapananpag acrarga imaypis yanapan. Tsaymi Abrahamta, Isaacta y Jacobta promitishganta cumplir Tayta Diosnintsi Israel runacunata tantyatsenga Jesucristuta chasquicunanpag. Tsaynog captinpis cananga Israel runacuna Jesucristuta chasquicuyta mana munar Tayta Diosnintsipa contranmi carcaycan. 30 Jesucristuta chasquicuyta mana munaptinmi mana Israel runacunatana wilaparcaycan Jesucristuta chasquicunanpag. Tsaymi naupata Tayta Diosta mana käsucuypa cawashga carpis cananga Jesucristuta chasquicog cagcuna payta käsucurcaycan. Tsaymi Tayta Diosnintsi paycunata cuyapar jutsancunata perdonaycan.

31 Israel runacunaga manami tantyapäcuntsu Jesucristuta chasquicuptinrag Tayta Diosnintsi jutsancunata perdonar salvananpag cashganta. Tsaymi Jesucristuta mana chasquicur Tayta Diosta mana käsucuntsu. Jesucristuta canan mana chasquicurpis mana Israel runacuna Jesucristuta chasquicushganta ricar tantyapäconga Jesucristuta chasquicunanpag. 32 Tsaynogpami Israel runacunatapis mana Israel

✡ **11:27** Isaías 59.20-21

runacunatapis Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosnintsi cuyapar salvaycan.
33 Tsaynog captenga ¡Tayta Diosnintsi alabashga cayculätsun! Waquin runacunata imanir salvashganta y waquin runacunata imanir mana salvashgantapis mana tantyaptintsipis Tayta Diosnintsega salvaycan pitapis cuyapar acrashgan cagcunatami.
34 ¿Pirag Tayta Dios yarpashgancunata musyanman?
¿Pirag imata rurananpagpis payta tantyatsinman?✡
35 ¿Pirag: "Alicunata rurashgäpita salvamay" nir Tayta Diosnintsita obliganman?
36 Lapantapis Tayta Diosnintsimi camashga.
Pay munaptinmi lapan imaycapis caycan.
Tsaymi lapanpagpis payga munayniyog caycan.
¡Imayyagpis Tayta Diosnintsi alabashga cayculätsun! Amén.

12

Juc habilidäta juc habilidäta Tayta Dios gomashgantsi

1 Waugui-panicuna, Tayta Diosnintsi cuyapaycämaptintsega: "Maquiqui chaquiquichömi caycä" nishpayqui pay munashgannog imaypis cawapäcuy. Tsaynog cawanayquipagmi Tayta Diosnintsi salvashushcanqui.
2 Waquin runacuna jutsata rurar cawapäcuptinpis gamcunaga ama jutsata rurapäcuytsu. Tsaypa trucanga lutan yarpaycunata y jutsa ruraycunata cacharir yarpachacäriy Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynog cawarmi tantyapäcunquipag Tayta Diosnintsi munashgannog cawayga maypis cawacuypag cashganta.
3 Wilacognin canäpag Tayta Diosnintsi churamashga captinmi gamcunata caynog në: Yäracog mayintsitaga manacagman ama churapäcuytsu. Tsaypa trucanga tantyacäriy lapayquitapis payman yäracuptiqui Tayta Diosnintsi yanapaycäshushgayquita. 4 Maquintsi, chaquintsi, umantsi y pachantsi cuerpuntsicho captinpis juc cuerpulami caycantsi.
5 Tsaynoglami Jesucristuta chasquicogcuna atsca carpis juc cuerpunogla caycantsi.
6 Juc cuerpunogla captintsimi Tayta Diosnintsega jucnintsita jucnintsitapis habilidäta gomantsi pay munashganta ruranantsipag. Tsaymi ali wilacuyninta wilacunayquipag habilidäta goshuptiquega Tayta Diosnintsiman yäracushpayqui wilacuyninta wilacuy.
7 Waquintapis yanapanayquipag habilidäta goshuptiquega cushishgala pitapis yanapay. Tsaynogpis wilacuyninta yachatsinayquipag habilidäta goshuptiquega shumag

✡ **11:34** Isaías 40.13

yachatsiy Tayta Diosnintsi munashgannog. 8 Pitapis
shacyätsinayquipag habilidäta goshuptiquega mana
guellanaypa shacyätsiy Tayta Diosnintsi munashgannog
cawananpag. Mana engañaypa shacya shacyala
arunayquipag habilidäta goshuptiquega Tayta Diosnintsipita
bendicionta chasquishgayquiwan muchuycho cagcunata
cushishgala yanapay. Mayor waugui canayquipag
habilidäta goshuptiquega shumag yarpachacushpayqui
cumpliy. Cuyapäcog canayquipag habilidäta goshuptiquega
cushishgala pitapis yanapay.

Jesucristuta chasquicushga car imanog cawanantsipag yachatsicuy

9 Janan shongula cuyanacunayquipa trucanga lapan
shonguyquiwan jucniqui jucniquipis cuyanacäriy.
Lutancunata ruranayquipäga ama yarpaylapis
yarpapäcuytsu. Tsaypa trucanga lutan ruraycunata cacharir
alilata rurar cawapäcuy.
10 Wamayänacur lapayquipis shumag cawapäcuy.
Tsaynogpis jucniqui jucniqui respitanacäriy. Alabacu-
nayquipa trucanga alita rurashganpita waquin cagcunata
alabapäcuy.
11 Mana guellanaypa cushishgala Tayta Diosnintsi munash-
ganta rurapäcuy.
12 Tsaynogpis cushi cushila cawapäcuy Tayta Diospa nau-
panman chayanayquipag cashganta musyar.
Imanog nacarpis Tayta Diosnintsiman yäracäriy.
Tsaynogla imaypis payta manacäriy.
13 Jesucristuman yäracog mayintsi nisidächo caycaptenga
cuyapar yanapanqui. Mana reguishga captinpis yäracog may-
intsitaga cushishgala wayiquiman posädatsinqui.
14 Chiquishogniquipa wasanta ama rimapäcuytsu. Tsaypa
trucanga Tayta Diosnintsita manacäriy chiquishogniquitapis
yanapananpag.
15 Cushishga cagcunawan cushicäriy. Wagagcunawan wa-
gapäcuy.
16 Nanaparänacunayquipa trucanga shumag cuyanacur
cawapäcuy. Tsaynogpis yachag-tucur runa-tucunayquipa
trucanga mana yachag cagcunawanpis cuyanacur
cawapäcuy.
17 Pipis chiquishuptiquega ama chiquipäcuytsu. Tsaypa
trucanga pï-maypis ricacunanpag alilata rurar cawapäcuy.
18 Wasayquita rimaptinpis ama jagayaytsu. Tsaypa trucanga
paycunawan ali cawanayquipag imaypis yarpachacunqui.
19 Waugui-panicuna, chiquishogniquicunata ama
vengacuytsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsipa

maquinman cachaycuy pay juzgananpag. Tsaynog cananpagmi Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynog niycan: “Nogami juzgashag lutan ruragcunataga.”✡
20 Mastapis caynogmi niycan:
“Chiquishogniqui yarganaptenga pachanta garaycunqui.
Yacunaptenga yacutapis macyanqui upunanpag.
Tsaynog ruraptiquega lutanta rurashganta tantyacur pasaypami pengacongapag.”✡
21 Runacuna chiquishuptiqui gampis chiquerga paycunanoglami mana alita ruraycanqui. Chiquinacur cawanayquipa trucanga cuyanacur cawanqui.

13

Autoridäcunata respitanantsipag yachatsicuy

1 Lapan autoridäcunatapis Tayta Diosnintsi churashga cäsucunantsipagmi. Tayta Diosnintsi churashga caycaptenga autoridäcunata cäsucäriy. 2 Autoridäcunata mana cäsucorga Tayta Diosnintsitapis manami cäsucuycanquitsu. Tsaymi autoridäcunata mana cäsucogcunataga pitapis Tayta Diosnintsi juzgangapag. 3-4 Tsaynogpis autoridäcunata Tayta Diosnintsi churashga ali ruragcunapa favornin sharcunanpag y lutan ruragcunata castigatsinanpagmi. Tsaynog caycaptenga autoridäcuna mana castigashunayquipag alita rurar cawapäcuy. Tsaynogpami autoridäcunapita mantsa mantsala mana purinquipagtsu. 5 Tsaynog caycaptenga autoridäcuna nishgancunata cäsucäriy. Tsaynog cäsucunqui manami autoridäcuna castigashunayquipag cashganta mantsaculartsu, sinöga Tayta Diosnintsita cäsucurmi.

6-7 Tsaynogpis marcata ali ricar mejoratsinanpagmi autoridäcunata Tayta Diosnintsi churashga. Tsaynog caycaptenga impuestucunata pägapäcuy. Cötata shuntananpag wilanacuptenga tsaytapis cumpliy. Autoridä cagtaga lapantapis respitapäcuy.

Cuyanacorga Diospa mandamientuncunata cumplishgantsi

8 Trampöso canayquipa trucanga pipa jagan carpis jucla pägay. Pï-maywanpis cuyanacur cawapäcuy. Runa mayiquita cuyarga Moisés escribishgan lapan leycunatami cumpliycanqui. 9 Tsay leycunacho caynog nirmi escribiraycan:
“Adulterio jutsata ama ruranquitsu.
Runa mayiquita ama wanutsinquitsu.
Ama suwacuytsu.
[Manacagtaga ama pitapis tumpanquitsu.]

✡ **12:19** Deuteronomio 32.35 ✡ **12:20** Proverbios 25.21-22

Ama codiciöso caytsu."
Tayta Diosnintsipa más waquin mandamientuncunapis cay-
canmi. Tsay mandamientucunata cumplerga cay nishgan-
tapis cumpliycanquimi: "Runa mayiquita lapan shonguyqui-
wan cuyapanqui."✡ 10 Tsay nishgannog runa mayiquita
cuyarga lutanta ruranayquipa trucan imatapis ali caglata
rurapäcuy. Tsaynog cawarmi Moisés escribishgan lapan ley-
cunata cumpliycanqui.

Jutsa ruraycunata cacharinantsipag yachatsicuy

11-12 Jesucristo cutimur shuntamänantsipag cag tiempo
chayaycämunnami. Tsaynog caycaptenga jutsa ruraycunata
cacharir shumag yarpachacäriy Tayta Diosnintsi munash-
gannog cawanayquipag. Tsaynog cawarmi ali camaricushga
soldädunog cashunpag. 13 Jesucristuta chasquicushgana cay-
carga jutsata mana ruraypana cawashun. Amana fiestan fies-
tan puricur ni upyacur capäcuytsu. Tsaynogpis adulterio jut-
sata ama rurapäcuytsu, majaynag caycar jucwan jucwan ama
punucäriytsu, ama gayapänacuynatsu ni chiquinacuynatsu.
14 Tsaypa trucanga ganra röpata logtirishgayquinog jutsa ru-
raycunata cacharir Jesucristupa maquincho cawapäcuy. Ama
yarpachacäriytsu lutancunata ruranayquipäga.

14

Mana jamurpänacunantsipag yachatsicuy

1-2 Jesucristuta chasquicog mayintsi waquin yarparcay-
can aytsata micur jutsata mana rurashganta. Waquinnami
yarparcaycan aytsata micur jutsayog cashganta.* Tsaynog
captinpis ama jamurpänacuytsu. Yäracog mayintsi tantyash-
gayquinog mana tantyaptinpis paywan ama rimanacuytsu.
3 Aytsata micurpis mana micurpis Jesucristuta chasquicog
käga lapanpis Tayta Diosnintsipa wamranmi caycan. Tsaynog
captenga aytsata micog käga ama jamurpätsuntsu aytsata
mana micog cagta. Aytsata mana micog cagpis ama ja-
murpätsuntsu aytsata micog cagta. 4 ¿Pitag gam canqui Je-
sucristuta chasquicog mayiquita jamurpänayquipäga? Jut-
sata ruraptenga Jesucristumi juzgangapag. Jutsata ruraptinpis Jesucristoga imaypis tantyaycätsinmi jutsa rurashganta cacharinanpag.

✡ **13:9** Levítico 19.18 * **14:1-2** Tsay witsanga uywacunata pishtapäcog ïdulucunapa jutincho. Tsay aytsa manami fiestacho micunalanpagtsu cargan, sinöga ranticunanpagwanmi. Israel runacuna yarpapäcorgan pipis tsay aytsata micorga demoniucunata adoraycashgantami. Tsaymi Jesucristuta chasquicurpis micuyta mana munargantsu. Jesucristuta chasquicog mana Israel runacunami itsanga tantyapäcorgan tsay aytsata micurpis demoniucunata mana adoraycash-ganta. Tsaymi paycunaga ïdulucunapag pishtashgan aytsata micapäcorgan.

5 Waquin yäracog mayintsimi yarpapäcun Tayta
Diosnintsita alabananpag reguishga junagla ali cashganta.
Waquinnami yarpapäcun Diosta alabananpag maygan
junagpis ali cashganta. Reguishga junagta acraptinpis o juc
junagta acraptinpis ishcanpis alimi caycan Tayta Diosnintsita
alabaptenga. 6 Juntacaycur Tayta Diosnintsita alabananpag
juc junag waquin junagpita más ali cashganta yarparpis
Tayta Diosta cäsucuyta munarmi tsaynog yarparcaycan.
Aytsata micogcunapis Tayta Diosnintsita agradëcicurmi
micapäcun. Aytsata mana micogcunapis Tayta Diosta
agradëcicurmi micuyninta micapäcun.
7-8 Cawarga Tayta Diosnintsi munashganta ruranantsi-
pagmi cawaycantsi. Wanurpis Tayta Diospa naupanman
chayanantsipagmi caycantsi. Tsaymi cawarpis wanurpis
Jesucristupa maquincho caycantsi. 9 Cawaptintsipis wanupt-
intsipis maquincho tsararämänantsipagmi Señornintsi Jesu-
cristoga cruzcho wanushga y nircurnami wanushganpita
cawarimushga. 10 Lapantsipis paypa maquincho caycarga
¿imanirtag yäracog mayintsita jamurpar manacagman churar-
caycanqui? Lapantsitami imanog cawashgantsi-tupu Tayta
Diospa naupancho Jesucristo juzgamäshunpag. 11 Tayta Dios-
nintsipa palabranchöpis caynog nirmi escribiraycan:

"Lapan runacunapis nogapa naupämanmi gongurpacamon-
gapag.
Tsaychömi pï-maypis nengapag lapanpagpis munayniyog
cashgäta."✡

12 Tsaynog munayniyog captin lapantsimi Tayta Diosnintsita
imata rurashgantsitapis cuentata goshunpag.

*Yäracog mayintsita jutsaman mana tunitsinantsipag yachat-
sicuy*

13 Tsaynog caycaptenga aytsata micushganpita mana mi-
cushganpita amana jamurpaynatsu. Tsaypa trucanga shu-
mag ricanacäriy yäracog mayintsi Jesucristuman imaypis
yäracunanpag. 14 Micunantsipag aytsa ali cashganta Jesucristo
yachatsishga captinpis† waquin yäracog mayintsi manami
tantyacärintsu. Paycunaga ïdulupa jutincho pishtashgan ayt-
sata micur yarpapäcun jutsata rurashgantami. Aytsata mi-
cur jutsata rurashganta yarpaptenga alimi canman aytsata
mana micuptin. 15 Gamcunapis aytsata micushgayquipita
pipis yarpachacuyman churacänanpag captenga ama mi-
capäcuytsu. Aytsata micuptiquega yäracog mayintsi lutanta
yarpar Jesucristuman mananami yäraconganatsu. Paycunata
salvananpag Jesucristo wanushga caycaptenga ama aytsata

✡ **14:11** Isaías 45.23 † **14:14** Micuycunapita y aytsapita Jesús yachatsishganta musyanayquipag liyinqui San Marcos 7.19-ta.

micapäcuytsu. 16 Tsauraga lapanta micunayquipag libri captiquipis yäracog mayintsi aytsata micushgayquipita lutanta yarpänanpag captenga ama micapäcuytsu.

17 Tayta Diospa maquincho cawaycarga micunalantsipag upunalantsipäga ama yarpachacushuntsu. Tsaypa trucanga yarpachacushun alilata ruranantsipag, pï-maywanpis ali cawanantsipag y Santu Espiritupa yanapayninwan cushishga cawanantsipagpis. 18 Jesucristuman yäracur tsaynog cawarga Tayta Diosnintsi munashgantami ruraycantsi. Tsaynog cawaptintsega manami pipis jamurpämäshuntsu.

19 Tsaynogpis yäracog mayintsiwan ama jamurpänacuytsu. "¿Imanirtag noganog mana yarpanquitsu?" nir pitapis manacagman churanayquipa trucanga jucniqui jucniquipis shacyätsinacäriy Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunayquipag. 20 Tayta Diosnintsi camashgan micuy y aytsapis lapan alimi caycan micunantsipag. Tsaynog captinpis ïdulupa jutincho pishtashgan aytsata ama micapäcuytsu Jesucristuta chasquicog mayiqui lutanta yarpänanpag captenga. 21 Tsaymi Jesucristuta chasquicog mayiqui lutanta yarpachacuptin aytsatapis ama micuytsu ni vïnutapis ama upuytsu. Tsaynogla imapis jutsa cashganta yarpaptenga ama ruraytsu.

22 Tsaynog captinpis Señor Jesucristo nishgannog ima micuypis y ima aytsapis micunantsipag ali cashganta tantyarga alitami tantyaycanqui. Tsaynog captinpis micuyta mana munag cagtaga micunanpag ama exigiytsu. 23 Micunanpag mana ali cashganta tantyarga mejor ama micutsuntsu. Mana ali cashganta yarpaycar micorga jutsatami ruraycan. Tsaynoglami mana ali cashganta yarpaycar imatapis rurarga nogantsipis jutsata ruraycantsi.

15

Jesucristuta chasquicog mayintsiwan ali cawanantsipag yachatsicuy

1 Yäracog mayintsi imapis jutsa cashganta yarpaptenga tsayta ama rurashuntsu. 2 Tsaypa trucanga imatapis rurashun yäracog mayintsi Tayta Diosnintsi munashgannog ali cawananpag. 3 Señornintsi Jesucristupis tsayjina nacaycar lapanta rurargan runacuna Tayta Diosnintsi munashgannog ali cawananpagmi. Nacananpag cashganpitaga Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynog nirmi escribiraycan:

"Tayta Dios,

gamta cäsucuyta mana munashpanmi pï-may runapis nogataga chiquiycäman y ashliycäman.”✡

4 Tayta Diosnintsipa palabrancho escribiraycagcunaga
manami unay runacunala tantyacunanpagtsu cargan,
sinöga nogantsipis tantyacunantsipagmi caycan.
Palabranta tantyacurmi musyantsi Tayta Diosnintsi
yanapaycämashgantsita y naupanman chayanantsipag
cashgantapis. 5 Cuyapäcog Tayta Diosnintsega imaypis
yanapaycämantsimi munashgannog cawanantsipag. Tsaymi
payta manacö Jesucristo cuyamashgantsinog jucniqui
jucniquipis cuyanacur ali cawapäcunayquipag. 6 Tsaynog
cuyanacur cawashpayquimi Señornintsi Jesucristupa taytan
Diosnintsita lapayqui tsay yarpayla alabapäcunquipag.

Israel runacunawan mana Israel runacunapis ali ricanacunanpag yachatsishgan

7 Tsauraga Jesucristuta chasquicog mayiquiwan mana
jamurpänacuylapa cawapäcuy. Jamurpänayquipa trucanga
jucniqui jucniquipis cuyanacäriy gamcunata Jesucristo
cuyashushgayquinogla. Tsaynog cuyanacuptiquega
waquin runacunapis Jesucristuta chasquicur Tayta
Diosta alabangapagmi. 8 Israel runacunatapis mana
Israel runacunatapis Jesucristuta chasquicuptin jutsa
rurashgancunata Tayta Diosnintsi perdonaycaptenga
maygayquipis manacagman ama churanacuytsu. Payta
chasquicog Israel runacunata Tayta Diosnintsi perdonaycan
Abrahamta, Isaacta y Jacobta promitishganta cumplirmi.
9 Payta chasquicog mana Israel runacunatapis perdonaycan
Tayta Diosnintsi cuyapäcog cashganpita alabananpagmi.
Rey David Tayta Diosnintsita alabashganpis caynog nirmi
escribiraycan: “Mana Israel runacunapa naupanchöpis
alabashayquimi.”✡

10 Mana Israel runacunapis Tayta Diosnintsita alabananpagmi caynog nir escribiraycan:

“Israel runacuna Tayta Diosnintsita alabashgannog mana
Israel runacunapis Tayta Diosnintsita alabapäcuy.”✡

11 Maspis caynog nirmi escribiraycan:

“May-tsay nacioncunacho tag runacuna,
lapayqui Tayta Diosta alabapäcuy.”✡

12 Tayta Diosnintsipa profëtan Isaiaspis escribergan mana
Israel runacunapag caynog nir:

“Gueruta muturiptin troncunpita tsintsimushgannogmi
Isaïpa tsurin David castapita juc mandag yurenga
mandamänantsipag.

✡ **15:3** Salmo 69.9 ✡ **15:9** Salmo 18.49 ✡ **15:10** Deuteronomio 32.43
✡ **15:11** Salmo 117.1

Manami Israel runacunalatatsu mandanga, sinöga maytsaycho tag runacunatami.
Tsaynog mandaptinmi mana Israel runacunapis payman yäracongapag."✡
13 Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui payman yäracur jucniqui jucniquipis ali cawanayquipag, Santu Espiritupa maquincho cawanayquipag y gloriaman chayanayquipag cashganta musyar waran waran cushishga cawanayquipagpis.

Mana Israel runacunata wilapar Pablo may-tsaypa purishgan

14 Waugui-panicuna, Tayta Diosnintsi munashgannog ali cawapäcushpayquimi gamcunaga pï-maytapis yanaparcaycanqui. Tsaynogpis Jesucristupa wilacuyninta yachacushpayquimi waquintapis tantyaycätsinqui Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunanpag. 15-16 Mayna yachacushga captiquipis cay cartata gamcunaman escribimö Tayta Diosnintsi munashganta yarpätsinäpagmi. Tsaynog escribimö mana Israel runacunaman Jesucristupa ali wilacuyninta wilacunäpag Tayta Diosnintsi churamashga captinmi. Tsaymi gamcunapis y waquin mana Israel runacunapis Santu Espíritu yanapashuptiqui Tayta Diosnintsi munashgannogna cawapäcunayquipag wilacuyninta wilacuycä.
17 Mana Israel runacunapis Jesucristuta chasquicur pay munashgannogna cawapäcuptinmi cushicö. 18 Tsaynogpis cushicö wilacur purinäpag Jesucristo yanapamaptinmi. Paypa wilacuyninta wilacuptë y runacuna ricacunanpag cawaptëmi mana Israel runacuna may-tsaychöpis Jesucristuta chasquicur Tayta Diosnintsita cäsucurcaycan. 19 Tsaynogpis runacuna tantyacärinanpagmi Santu Espíritu yanapaycäman milagrucunata ruranäpag. Tsaynogpami Jesucristupa wilacuyninta shumag wilacushcä Jerusalenpita galaycur may-tsaypapis Iliriaman chayashgäyag.
20 Wilacur purirpis manami jaticaycätsu waquincuna mayna wilacushgan cag marcacunamanga. Tsaypa trucanga Jesucristupa wilacuyninta pipis manarag wilacushgan marcacunamanmi wilacog imaypis aywä. 21 Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynogmi escribiraycan:
"Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mana mayagcunami mayangapag.
Wilacuyninta wiyarnami tantyacärengapag."✡

Romaman Pablo aywayta yarpashgan

✡ **15:12** Isaías 11.10 ✡ **15:21** Isaías 52.15

22 May-tsaypapis tsaynog wilacur purirmi gamcuna
cagman shamuyta munarpis manarag camäpacushcätsu.
23 Cay purishgä cag marcacunacho Jesucristupa wilacuyninta
wilacushcänami. Tsaymi naupapita-patsa yarpashgänogla
gamcuna cagman shamushagpag. 24 Gamcunawan
goyarcurnami Españapa aywayta yarpaycä. Tsayman
aywanäpäga gamcuna yanapamänayquipag cashgantami
yäracuycä.
25 Cananga Jerusalenparagmi aywaycä tsaycho cag
yäracog mayintsipag shuntapäcushgan ofrendata apar.
26 Macedonia provinciacho y Acaya provinciacho yäracog
mayintsimi tsay ofrendata shuntashga Jerusalencho
caycag wactsa waugui-panicunata yanapananpag.
27 Tsayta shuntar alitami paycuna rurapäcushga.
Paycunapis Jesucristupa wilacuyninta Jerusalenpita
galaycur wilapaptinmi chasquicärishga. Wilapashganpita
cushicushpanmi ofrendata shuntapäcushga Jerusalencho
caycag wactsa waugui-panicunaman apanäpag. 28 Tsay
shuntashgan ofrendata Jerusalencho waugui-panicunata
entregaycurnami Españapa aywagnogla gamcunata
watucushayquipag. 29 Gamcuna cagman chämuptë Jesucristo
yanapamäshun jucnintsi jucnintsipis shacyätsinacur
cushicunantsipag.
30 Waugui-panicuna, Señornintsi Jesucristuta
chasquicushga captiqui y cuyanacunantsipag Santu Espíritu
yanapamaptintsimi gamcunata ruwacö Tayta Diosnintsita
nogapag manacärinayquipag. 31 Tayta Diosnintsita manacäriy
Jerusalenman chayaptë Jesucristuta mana chasquicog Israel
runacuna mana wanutsimänanpag. Tsaynogpis Tayta Diosta
manacäriy apashgä ofrendata Jerusalencho cag waugui-
panicuna cushishga chasquicärinanpag. 32 Jerusalencho
lapanpis ali camacänanpag Tayta Diosnintsi yanapamaptenga
gamcuna cagman chämuptë cushishgami goyäshunpag.
33 Tayta Diosnintsi lapanchöpis gamcunata yanapay-
culäshunqui. Amén.

16

Yäracog mayincunapag salüdunta Pablo apatsishgan

1 Panintsi Febimi gamcuna cagman watucog
shamongapag. Payga caycan Cencrea iglesiacho diaconïsami.
2 Marcanchöga yäracog mayintsita shumagmi yanapashga.
Tsaynoglami nogatapis wilacur puriptë yanapamashga.
Jesucristuta chasquicog mayintsi caycaptenga chämuptin
payta chasquiyculay. Tsaynogpis lapan nistashgancunata
camaripayculay.

3 Priscilata y Aquilata salüdöta goyculanqui. Paycunami
Jesucristupa wilacuyninta wilacur puriptë ali yanapa-
mashga. 4 Yanapamashganpitami paycunata runacuna
wanutsiyta munapäcorgan. Tsaynog yanapamashgantaga
imaypis yarparaycämi. Tsaynoglami may-tsaycho caycag
mana Israel yäracog mayintsipis paycunapag imaypis
yarparaycan. 5 Tsaynogpis paycunapa wayincho juntacag
yäracog mayintsita salüdöta goyculanqui.

Tsaynogpis salüdöta goyculanqui cuyanacushgä Epenëtuta.
Paymi Asia provinciacho lapanpita más puntata Jesucristuta
chasquicushga. 6 Tsaynogla Mariatapis salüdöta goyculan-
qui. Paymi gamcunata ali yanapashushcanqui. 7 Tsaynogpis
salüdöta goyculanqui marca mayëcuna Andronicuta y Ju-
niastapis. Paycunawanmi juntu carcilcho wichgarashcä.
Tsaynogpis paycunami nogapita más puntata Jesucristuta
chasquicushga. Paycunapis apostolcunanogmi marcan mar-
can puripäcushga Jesucristupa wilacuyninta wilacur. May-
tsaychöpis paycunata yäracog mayintsi alimi ricapäcun.

8 Tsaynogpis salüdöta goyculanqui cuyanacushgä Am-
pliatuta. 9 Tsaynogla wilacog mayë Urbanuta y cuyanacushgä
Estaquistapis wilayculanqui paycunapag yarparaycashgäta.
10 Tsaynogla salüdöta goyculanqui Apelista. Imanog nacarpis
Jesucristuman ali yäracuptinmi payta lapan yäracog mayintsi
respitan. Tsaynogpis salüdöta goyculanqui Aristóbulupa cas-
tancunata. 11 Tsaynogla salüdöta goyculanqui marca mayë
Herodionta. Tsaynogla salüdöta goyculanqui Narcisupa cas-
tancunatapis. 12 Tsaynogla salüdöta goyculanqui Trifenata
y Trifosata. Tsay warmicunami Jesucristupa wilacuyninta
wilacogcunata ali yanapaycan. Tsaynogla salüdöta goycu-
lanqui panintsi Persidata. Paypis Jesucristupa wilacuyninta
wilacogcunata alimi yanapaycan. 13 Tsaynogla salüdöta goy-
culanqui waugui Rufuta. Tsaynogla mamantapis wilayculan-
qui paypag yarparaycashgäta. Paypis mamänogmi ali rica-
mashga. 14 Tsaynogla salüdöta goyculanqui Asincrituta, Fle-
gonteta, Hermesta, Patrobasta, Hermasta y paycunawan jun-
tacag waugui-panicunatapis. 15 Tsaynogla salüdöta goyculan-
qui Filologuta, Juliata, Nereuta, Nereupa paninta, Olimpasta
y paycunawan juntacag waugui-panicunatapis.

16 Lapayquipis juntacar wamayänacärinqui. May-tsaycho
caycag waugui-panicunapis gamcunapag salüdunta apatsica-
munmi.

17 Waugui-panicuna, pipis chiquinacunayquipag o
Jesucristupa wilacuyninta mana käsupänayquipag shimita
jatipäshuptiqui cuidädu chasquipanquiman. Shimita
tsaynog jatipagcunaga lutantami yachatsishunqui. Tsaynog

cagcunapitaga witicäriy. 18 Paycunaga manami Jesucristo alabashga cananta munartsu yachatsipäcun, sinöga quiquincuna alabashga cayta munalarmi. Paycunaga ali shimilanpa parlaparmi may-tsaychöpis mana tantyacog waugui-panicunata lutanta criyiycätsin. 19 Tsay lutan yachatsicogcunata mana chasquipashgayquitaga may-tsaychöpis yäracog mayintsi musyapäcunmi. Tsaynog cashgayquita musyar nogapis cushicömi. Cananpis shumag yarpachacäriy lutan yachatsicogcunata mana chasquipar imaypis alilata rurar cawapäcunayquipag. 20 Tsaynog cawaptiquimi Tayta Diosnintsi imaypis yanapashunqui Satanasta vincinayquipag. Señornintsi Jesucristo lapanchöpis yanapayculäshunqui pay munashgannog cawanayquipag.

21 Yanapamag wauguintsi Timoteupis gamcunapag salüdunta apatsicamunmi. Tsaynoglami marca mayëcuna Lucio, Jasón y Sosípaterpis salüdunta gamcunapag apatsicamun.

22 Cay cartata Terciumi dictashgänogla escribipämashga. Paypis salüdunta gamcunapag apatsicamunmi.

23 Tsaynoglami Gayupis salüdunta gamcunapag apatsicamun. Paymi wayinta camaripämashga posädacunäpag y waquin yäracog mayintsipis posädacunanpag. Tsaynoglami cay marcapa tesorërun Erastupis y wauguintsi Cuartupis gamcunapag salüdunta apatsicamun. 24 [Señornintsi Jesucristo cuyapäshushpayqui yanapayculäshunqui. Amén.]

Carta ushanan

25 ¡Tayta Diosnintsita alabayculäshun! Paymi salvamantsi naupancho imayyagpis cawanantsipag. Tsaytami wilacur puriycä. Gamcunata y waquin mana Israel runacunatapis tsaynog salvashunayquipag cashgantaga runacuna naupata manami musyargantsu. Tsaynog captinpis cay patsata manarag camarmi mana Israel runacunata salvananpag Tayta Diosnintsi mayna yarpargan. ¡Tsaynog salvamashgantsipita Tayta Diosnintsita alabayculäshun! 26 Mana Israel runacunatapis salvananpag cashganta profëtacuna wilacushgannoglami cananga imayyagpis cawag Tayta Diosnintsipa wilacuyninta may-tsay nacioncunachöpis wilacurcaycan. Tsaynogpami pï-maypis Jesucristuman yäracur Tayta Dios munashgannog cawapäcongapag.

27 ¡Salvamänantsipag Jesucristuta cachamushganpita Tayta Diosnintsita imaypis alabayculäshun! ¡Tsaynog salvamänantsipäga manami pipis Tayta Diosnintsinog yachag cantsu! Amén.

1 CORINTIOS

Corinto marcacho tag yäracog mayincunaman apóstol Pablo punta cag cartata apatsishgan

Corinto marcaga Grecia nacioncho caycag Acaya provinciachömi cargan. Corintoga jatuncaray marcami cargan. Manarag apóstol Pablo Corinto marcaman chayaptin manami pipis tsaycho musyarganragtsu Jesucristupa ali wilacuyninta. Tsayman chayaycur Pablo wilacuptinmi itsanga Jesucristuta waquin runacuna chasquicärergan. Tsaychömi Pablo targan juc wata sogta quilla Jesucristupa wilacuyninta chasquicogcunata yachatsishpan. Corintucho Pablo caycaptin ima pasashgancunata masta musyanayquipag liyinqui Hechos 18.1-17.

Jesucristuta chasquicushga caycarpis apóstol Pablo aywacuptin Corintucho cag waugui-panicuna manami Diosnintsi munashgannogtsu cawargan. Tsaymi quiquinpura chiquinacärergan (1.10-17; 3.1-4), yachagtucärergan (3.18-23), Pabluta jamurpargan (4.1-21), jutsa rurag wauguita chasquipargan (5.1-13), autoridäcunaman jucninpis jucninpis quejanacärergan (6.1-11) y majanwan punuytapis mana munapäcorgannatsu (7.1-7). Tsaynogmi ïdulucunapa jutincho pishtashgan aytsata micapäcorgan (8.1-13; 10.14-11.1) y apóstol caycaptinpis Pabluta manacagman churapäcorgan (9.1-27). Tsaynoglami warmicunapis runanta mana respitapäcorgantsu (11.2-16), Santa Cënatapis jutsata rurashga caycarmi upupäcorgan (11.17-34), Santu Espíritu imanog yanapashgantapis manami tantyapäcorgantsu (12.1-31), imanog cuyanacunanpag cashgantapis manami tantyapäcorgantsu (13.1-13) y runa mana tantyashgan idiömapa Diospa wilacuyninta yachatsipäcorgan (14.1-40). Tsaynogpis wanushganpita cawarimunanpag cashganta manami criyipäcorgantsu (15.1-58).

Tsaynog cawapäcuptinmi paycunaman cay cartata apóstol Pablo apatsergan shumag tantyacärinanpag. Tsaynogpis Jesucristupa wilacuyninta runacuna manacagman churaptinmi paycunata Pablo tantyatsergan ali wilacuyninta chasquicogcunata Tayta Dios salvananpag cashganta (1.18-2.16). Tsaynogpis yachatsergan majayog cananpag o majaynag cananpag cashganpitapis (7.8-40) y ofrendata shuntananpag cashganpitapis (16.1-4).

Carta galaycunan

1 Corinto marcacho caycag yäracog mayëcuna:
Jesucristupa apostolnin canäpag Tayta Diosnintsi acramashga captinmi noga Pablo wauguintsi Sósteneswan cay cartata gamcunapag apaycätsimö. 2 Gamcunatapis Tayta Diosnintsimi acrashushcanqui paypa maquincho car cuyashgan wamrancuna canayquipag. Tsaynog acrashunayquipäga Jesucristumi cruzcho wanushpan perdonashushcanqui lapan jutsata rurashgayquicunata. Tsaynoglami may-tsaychöpis payta chasquicogcunataga perdonaycan. 3 Tayta Diosnintsita y Señornintsi Jesucristutami manacuycä cuyapäshushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

Jesucristuta chasquicogcunata Tayta Dios yanapashgan

4 Jesucristuta chasquicushgayquipitami Tayta Diosnintsi imaypis yanapaycäshunqui. Tsaymi gamcunapag Tayta Diosnintsita imaypis agradëcicur manacö. 5 Tsaynog yanapashuptiquimi ali wilacuyninta tantyacur juctapis wilaparcaycanqui. 6 Tsaymi tantyarcaycanqui Jesucristupa wilacuynin rasunpa cashganta.
7 Tayta Diosnintsi tsaynog yanapashushpayquimi tucuy habilidäcunata goshushcanqui hasta Jesucristo cutimunanyag pay munashgannog cawapäcunayquipag. 8 Tsaymi Jesucristo cutimushpan tarishunquipag jutsata mana rurapa pay munashgannog cawarcaycagta. 9 Pay munashgannog cawanayquipagmi Tayta Diosnintsi promitishgannogla imaypis yanapaycäshunqui. Paymi naupapita-patsa acrapäcushushcanqui tsurin Jesucristupa maquincho cawanayquipag.

Waugui-panicuna mana chiquinacunanpag yachatsicuy

10 Waugui-panicuna, Jesucristupa jutinchömi gamcunata ruwacö mana chiquinacunayquipag. Jesucristuta chasquicushgana caycarga juc shongula cuyanacur cawapäcuy.
11 Panintsi Cloé casta shamurmi wilamashga gamcuna chiquinacur rimanacur cawarcaycashgayquita. 12 Waquinniquishi nircaycanqui noga yachatsishgäcuna más ali cashganta. Waquinniquinashi nircaycanqui Apolos* yachatsishgan más ali cashganta o Pedro yachatsishgan más ali cashganta. Waquinniquinashi tsaynog negcunapita witicur yachag-tucurcaycanqui: "Nogacunaga Jesucristupa wilacuyninta masmi yachä" nishpayqui.
13 Waugui-panicuna, tsaynog yarparga lutantami yarparcaycanqui. Jesucristoga juclaylami; manami atscaman raquicashgatsu caycan. Tsaynogpis manami

* **1:12** Apolos pï cashganta musyanayquipag liyinqui Hechos 18.24-28.

nogacunatsu gamcuna-raycu cruzcho wanushcä. Tsaynogpis manami nogacunapa jutëchötsu bautizacärishcanqui. 14-16 Gamcuna cagcho car Crisputa y Gayulatami bautizashcä. Tsaynogpis Estéfanas castalatami bautizashcä. Tsaypita cagtaga manami pitapis bautizashcätsu. Gamcuna cagcho atscagta mana bautizashgäpitami cushicö. Atscagta bautizaptëga capaschari más chiquinacunquimanpis cargan: "Pablo bautizamashganga masmi välin" nishpayqui. 17 Manami runacunata bautizar purinäpagtsu Jesucristo nogata cachamashga, sinöga ali wilacuyninta wilacur purinäpagmi. Tsay ali wilacuyta wilacorga manami yachag cashgäta runacuna yarpapäcunanpagtsu wilacö, sinöga Jesucristuta chasquicunanpagmi. Yachag-tucur wilacuptëga runacuna Jesucristuta chasquicunanpa trucanga nogalatanami alabamanman cargan. Runacuna alabamänanpag wilacorga Jesucristo runacuna-raycu cruzcho wanushgantami manacagman churäman cargan.

Jesucristupa wilacuyninta manacagman churaptinpis chasquicogcunata salvananpag cashgan

18 Jesucristuta mana chasquicushganpita infiernuman gaycushga cananpag cagcunaga yarpapäcun manacaglapag Jesucristo cruzcho wanushganta. Nogantsimi itsanga tantyantsi cruzcho wanushgan salvacunantsipag cashganta. 19 Tsaynog captinmi Tayta Diosnintsi cumpliycan palabrancho escribiraycashgannogla. Tsay escribiraycashganga caynogmi niycan:

"Yachag runacunapa yarpaynincunatapis manacagmanmi churashag.
Yachag caynilanwanga manami imanogpapis salvacongatsu."✡

20 Tsaynog niycaptenga mayjina yachag carpis Jesucristupa wilacuyninta mana chasquicorga manami pipis salvacongatsu. 21 Tsaymi manacaglapag wilacushgäta yarpapäcuptinpis tsay wilacushgäta chasquicogcunataga Tayta Diosnintsi salvaycan.

22 Jesucristupa wilacuynin rasunpa cashganta musyananpäga Israel runacuna milagrucunataragmi ricayta munapäcun. Mana Israel runacunanami munapäcun yachatsicognincuna yachatsishgannograg nogacunapis yachatsinäta. 23 Tsaynog munapäcuptinpis manami mana Israel runacuna munashgannogtsu yachatsipäcö, ni Israel runacuna munashgannogtsu milagrucunata rurapäcö. Tsaypa trucanga Jesucristo nogantsi-raycu cruzcho wanushgantami wilacärë. Tsayta wilacur puripäcuptëmi

✡ **1:19** Isaías 29.14

Israel runacunaga rabiashpan caynog nircaycan: “Diospa tsurin caycarga manami cruzcho wanunmantsu cargan.” Mana Israel runacunanami yarpapäcun manacagcunata yachatsishgäta. 24 Tayta Diosnintsi acrashgan cagcunami itsanga Israel runacuna carpis y mana Israel runacuna carpis wilacushgäta cushishga chasquicärin. Paycunaga tantyacärin Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosnintsi salvananpag cashgantami. 25 Tsaymi wilacushgä mana yachag runacunalapag cashganta yarpapäcuptinpis tsay wilacuyta chasquicogcunataga Tayta Diosnintsi jutsancunata perdonaycan. Tsaynogpis Jesucristo cruzcho wanushganta runacuna manacagman churaptinpis wilacuyninta chasquicogcunataga Tayta Diosnintsi perdonaycanmi.

Yachag cashgalanpita ni munayniyog cashgalanpitaga pipis mana salvacunanpag yachatsicuy

26-27 Waugui-panicuna, aläpa mana yachag, ni munayniyog, ni rïcu cashgayquipita runacuna manacagman churashuptiquipis gamcunataga Tayta Diosnintsimi acrashushcanqui salvashga canayquipag. Tsaynogpami juicio final junag salvashga caycagta ricashushpayqui tsay manacagman churashogniqui pengacärengapag. 28 Tsay junagmi tantyapäconga yachag cashganpita ni munayniyog cashganpita pipis mana salvacunanpag cashganta. 29 Tsaynog captenga Tayta Diospa naupancho manami pipis alabaconganatsu: “Yachag cashgäpitami nogataga salvamashga” nishpan.

30 Nogantsega manami yachag cashgantsipitatsu salvacushcantsi, sinöga Jesucristo nogantsi-raycu cruzcho wanushganpitami. Tsaynogpami jutsa rurashgantsita perdonamashpantsi jutsaynagtana Tayta Dios chasquimantsi. Nircurnami munayninman churamashcantsi pay munashgannogna cawanantsipag. 31 Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynogmi niycan: “Pipis alabacunanpa trucanga Tayta Diosta alabatsun.”

2

Tayta Diosnintsi yarpashgancunata Santu Espíritu tantyatsishgan

1 Waugui-panicuna, gamcuna cagcho car manami yachag cashgäta yarpar alabapäcamänayquipagtsu ni sasa tantyay palabracunawantsu Jesucristupa wilacuyninta yachatsishcä. 2 Nogaga gamcunata yachatsishcä Jesucristo salvacog cashganta y nogantsi-raycu cruzcho wanushgalantami. 3 Tsaynog yachatsirpis laquicushcä shumag mana tantyanayquipag cashganta yarparmi. 4 Tsaymi Santu

Espíritu yanapamaptin mana tumatsipaylapa gamcunata
Jesucristupa wilacuyninta wilapargä. 5 Tsaynog captenga
manami quiquëpa yarpaynëpita tantyatsishgäpitatsu
wilacushgäta chasquicärishcanqui, sinöga Santu Espíritu
tantyatsishuptiquimi.
6 Manacagcunalata wilacushgäta waquin runacuna
yarpaptinpis Jesucristuta chasquicogcunami itsanga
tantyacurcaycan Diosnintsi munashgannog wilacushgä
ali cashganta. Jesucristupa wilacuynenga manami yachag
runacuna ni munayniyog runacuna yarpashgannogtsu cay-
can, sinöga quiquin Tayta Diosnintsi munashgannogmi. Tsay
runacunaga munayniyog carpis cay patsacho ushacaglami
carcaycan. 7 Yachag runacuna yarpashgannog mana
captinpis Jesucristupa wilacuynenga imayyagpis gloriacho
cawanantsipagmi caycan. Gloriaman pushamänantsipäga
cay patsata manarag camarmi Tayta Diosnintsi yarpargan.
8 Cay patsacho mandagcunaga manami tantyapäcorgantsu
Tayta Diosnintsi tsaynog yarpashgancunata. Israel
runacunapa autoridänincuna tsayta tantyarga manami
Jesucristuta cruzcho wanutsinanpag Roma autoridäcunaman
entreganmantsu cargan.
9 Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynogmi escribiray-
can:
“Pipis mana ricashganta
ni mana mayashganta
ni mana yarpashgantami
payta cuyagcunapag Tayta Diosnintsi camarishga.”✡
10-11 Tsay camarishgantaga Santu Espirituwanmi Tayta Dios-
nintsi musyatsimashcantsi. Runa imata yarpashgantapis
shongulan musyashgannogmi Santu Espiritupis Tayta Dios-
nintsi imata yarpashgantapis musyaycan. 12 Tsaynogpis
Santu Espirituta chasquicurmi tantyantsi Tayta Diosnintsi
cuyapämashpantsi salvamashgantsita. Santu Espirituta man-
arag chasquicorga manami tantyargantsitsu salvación cash-
ganta.
13 Gamcunata tsaynog wilapaycä manami quiquëpa
yarpayniläpitatsu, sinöga Santu Espíritu tantyatsimash-
gannoglami. 14 Santu Espirituta mana chasquicogcunaga
manami tantyantsu imanir Jesucristupa wilacuyninta
runacuna chasquicushgantapis. Paycuna yarpapäcun
manacaglapag runacuna chasquicärishgantami. 15 Santu
Espirituta chasquicogcunami itsanga tantyapäcun
Jesucristupa wilacuyninta salvacunanpag cashganta.
16 Jesucristupa wilacuynin manacagpag cashganta yarpag

✡ **2:9** Isaías 64.4

runacunapagmi Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynog escribiraycan:
“Manami pipis Tayta Diosnintsi yarpashgancunata tantyantsu.
Manami pipis payta yachatsinanpag yachag cantsu.”✡
Tsay escribiraycashgannoglami paycuna mana tantyapäcuntsu Jesucristupa wilacuyninta chasquicur salvacärinanpag cashganta. Nogantsimi itsanga tantyantsi Jesucristupa wilacuyninta chasquicur salvacunantsipag cashganta. Tsayta tantyantsi Jesucristo yarpashgannog yarparmi.

3

Waugui-panicuna rimanacur chiquinacur mana cawananpag yachatsicuy

1 Waugui-panicuna, tsaynog captinpis gamcunaga carcaycanqui pishi wamranog mana tantyacoglaragmi. Santu Espíritu munashgannog cawanayquipag cashganta manarag tantyaptiquimi gamcuna cagcho caycar tsayrag yachacuycag wamracunatanogpis yaparir yaparir tsaylata yachatsishcä. 2 Iti wamrata micuyta manarag micuptin chuchulawan maman ashmashgannogmi nogapis gamcunata galaycunan cag yachatsicuycunalatarag yachatsishcä. Cananyagpis mana tantyacog carmi pishi wamranoglarag carcaycanqui. 3 ¿Imanirtag tsaynog carcaycanqui? Noga mayashcä gamcuna chiquinacur rimanacur cawarcaycashgayquitami. Tsaynog cawarga Jesucristuta mana chasquicog runacunanoglami cawarcaycanqui. 4 Waquinniquega: “Pablo yachatsishgantami chasquicö” y waquinniquega: “Apolos yachatsishgantami chasquicö” nishpayqui chiquinacurcaycanquimi. Tsaynog chiquinacorga Jesucristuta mana chasquicog runacunanoglami cawarcaycanqui.

5 Tsaynog ninayquipäga ¿pitag cä noga? Tsaynogpis ¿pitag Apolusga? Nogacunaga Tayta Diosnintsipa wilacognilanmi carcaycä. Paypa wilacuyninta wilacäriptëga manami nogacunatatsu chasquipäcamashcanqui, sinöga Jesucristutami. 6 Muruta murog runa murushgannogmi gamcunata wilapashcä Jesucristuta chasquicärinayquipag. Apolusnami juc runa murushganta pargognogpis Jesucristupa wilacuyninta mastana tantyatsishushcanqui. Murushgantsita winatsimushgannogpis Tayta Diosnintsimi gamcunata shumag tantyatsishushcanqui Jesucristuman yäracärinayquipag. 7 Manami nogantsitsu murushgantsita

✡ **2:16** Isaías 40.13

winatsimuntsi, sinöga Tayta Diosnintsimi winatsimun. Tsaynoglami wilacushgäta chasquicur yachacunayquipäga nogatsu ni Apolustsu munayniyog carcaycä, sinöga Tayta Diosnintsimi.
8 Murog cagpis pargog cagpis chacra ali wayunanpag arushgannogmi nogapis Apoluspis Tayta Dios munashgannog cawapäcunayquipag yachaycätsë. Chacracho arogcuna arushganpita päguta chasquishgannogmi nogapis y Apoluspis gloriaman chayashpä chasquinäpag cagta chasquishagpag. 9 Nogacunaga mincaynoglami Tayta Diospa wilacognin carcaycä. Gamcunanami Tayta Dios aruycätsishgan chacranog carcaycanqui.

Jesucristuta chasquicogcuna Tayta Diosnintsi sharcaycätsishgan wayinog cashganpita yachatsishgan

Tsaynogpis gamcunaga carcaycanqui Tayta Dios sharcaycätsishgan wayinogmi. 10-11 Jesucristunami wayipa cimientunnog caycan. Apóstol car paypa wilacuyninta wilacurmi nogapis wayipa cimientunta sharcatsegnog caycä. Gamcunatanami Tayta Diosnintsi yanapaycäshunqui tsay cimientu janancho wayita sharcatseg albañilnog canayquipag. 12 Jesucristo munashgannog ali cawashpayquega öruwanpis guellaywanpis o cuyaylapag chip-chipyaycag rumicunawanpis wayita sharcatsegnogmi carcaycanqui. Jesucristuta chasquicushga carpis lapan shonguyquiwan pay munashgannog mana cawashpayquimi itsanga gueruwan, ogshawan, o rämacunawanpis wayita sharcatsegnog carcaycanqui.
13 Imanogpis cawashgantsipitami juicio final junag Jesucristo juzgamäshunpag. Tsay junag juzgamashpantsega lapan rurashgantsicunata ninawanmi camarcongapag. 14 Öruwanpis guellaywanpis o cuyaylapag rumicunawanpis sharcatsishga wayinog rurashgantsicuna captenga tsay nina manami ushangatsu. Tsaymi gloriacho premiuta chasquishunpag. 15 Gueruwan, ogshawan, o rämacunawanpis sharcatsishga wayinog rurashgantsicuna captinmi itsanga nina rupar ushangapag. Tsaymi gloriaman chayar ima premiutapis mana chasquishunpagtsu. Tsaynog captinmi wayita nina rupaptin runa imaycanogpa gueshpir salvacushgannog nogantsipis apënas salvacushunpag.
16 ¿Manacu musyapäcunqui Tayta Diosnintsi täcunan templun carcaycashgayquita? Tsaynogpis ¿manacu musyapäcunqui Santu Espíritu gamcunacho taycashganta? 17 Tsaymi Jesucristuta chasquicog mayiquita manacagman churarga paycunacho caycag Santu Espiritutapis manacagman churarcaycanqui. Tayta Diosnintsipa templun

captenga payman yäracogcunata manami manacagman churashwantsu. Pitapis tsaynog rurag cagtaga Tayta Diosnintsi infiernumanmi gaycongapag.

Waugui-panicuna mana yachag-tucunanpag tantyatsicuy

18 Tsaynog caycaptenga shumag tantyacäriy mana yachag-tucog canayquipag. Yachag cashgayquiman atiënicunayquipa trucanga mana yachag-tucuylapa cawapäcuy. Tsaynog cawarmi tantyacärinquipag Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipag. 19 Yachag-tucog runacunataga Tayta Diosnintsi manacagmanmi churangapag. Palabranchöpis caynogmi escribiraycan:

"Tayta Diosnintsega yachag-tucogcunata manami cäsupangatsu."✡

20 Tsaynogpis caynogmi escribiraycan:

"Tayta Diosnintsi musyaycanmi yachag runacuna manacagcunata yarpaycashganta."✡

21 Tsaynog niycaptenga runacuna yachag cashganman ama atiënicäriytsu. 22-23 Tsaynog caycaptenga nogaman ni Apolusman ni Pedrumanpis ama atiënicärimaytsu. Gamcunatapis Jesucristumi salvashushcanqui. Tsaynogpis Jesucristoga Tayta Diosnintsiwanmi caycan. Mushog patsatapis chasquinquipagmi. Tsaynog caycaptenga cawarpis wanurpis ni ima pasashuptiquipis runaman yäracärinayquipa trucanga Tayta Diosnintsiman yäracäriy.

4

Waugui-panicunata yachatsinanpag apóstol Pablo munayniyog cashgan

1 Tsaynog captenga nogapis, Pedrupis y Apoluspis Jesucristupa wilacognin cashgaläta tantyapäcuy. Nogacunaga manami atiënicärimänayquipagtsu wilacärë, sinöga Jesucristupa wilacuyninta chasquicur salvacärinayquipagmi. 2 Wilacognin canäpag Señornintsi Jesucristo churamashga captinmi pay munashgannogla wilacuycä. 3-4 Tsaynog wilacurmi mana ali wilacog cashgäta yarpaptiquipis mana laquicötsu. Juicio final junagchöga manami gamcunatsu juzgamanquipag ali o mana ali wilacog cashgäta, sinöga Tayta Diosnintsimi.

5 Tsaynog caycaptenga Jesucristupa wilacognincunata ama jamurpaytsu. Señornintsi Jesucristo cutimurnami juzgangapag ali o mana ali wilacognin cashgantapis. Juzgamänantsi junagmi nimäshun pacaylapa jutsa rurashgantsicunata y shongulantsicho lutanta yarpashgantsitapis.

✡ **3:19** Job 5.13 ✡ **3:20** Salmo 94.11

Pay munashgannog cawashgantsi-tupumi Tayta Diosnintsi premiuta gomäshunpag.

6 Gamcunaga waquin waugui-panicunata shimita jatipaycanqui caynog nir: "Apolos yachatsishgancunata yachacunayquipag nogacunaman shacamuy. Payga Pablupitapis masmi yachan." Waugui-panicuna, Tayta Diosnintsipa palabranta rasunpa käsucorga manami tsaynog ninquimantsu. 7 Shimita tsaynog jatipänayquipäga ¿pitag shacyätsishushcanqui? ¿Pï cashgayquita yarpartag gamcunaga waquin cagcunata manacagman churarcaycanqui? Tsaynogpis ¿imanirtag yarparcaycanqui yachag cashgayqui quiquilayquipita cashganta? Rasunpa yachag carga tantyapäcunquimanmi Tayta Diosnintsipitarag ima yachaytapis chasquishgayquita.

8 Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag yarparcaycanqui aläpa yachag cashgayquita? Tsaynog carga ¿pï cashgayquitatag gamcuna yarparcaycanqui? Rey cashgayquita yarpar mananachag käsuycamanquinatsu, ¿au? Rasunpa rey captiquega nogacunapis mandäshëmanmi. 9 Tantyaynëchöga apostolcunata Tayta Diosnintsi churapäcamashga lapanpitapis más nacapäcunäpagmi. Lutanta rurag runatanogpis nogacunataga wanutsimaytami munapäcaman. Tsaynog nacashgätaga lapan runacunapis angilcunapis ricaycämanmi. 10 Jesucristo salvamagnintsi cashganta wilacur puripäcuptë ¿imanirtag waquin runacuna upa cashgäta yarpashgannog gamcunapis yarparcaycanqui? Nacar puripäcuptë ¿imanirtag waquin runacuna munayniynag cashgäta yarpashgannog gamcunapis yarparcaycanqui? Achyä gamcunaga nogacunapitapis más ali ricashgachari carcaycanqui.

11 Hasta cananyagpis nogacunaga nacapäcushcä micanar, yacunar, röpa lapsha captin gasätsicur. Tsaynogpis magar ushashga puripäcushcä. Wayëcunapis quiquëcunapaga manami cantsu. 12 Nistashgäcunapag uticashgäyag quiquëcunaragmi arupäcö. Runacuna ashlimaptinpis nogacunaga upälacärëmi. Tsaynogpis Tayta Diosnintsita manacärë paycunata perdonananpag. Tsaynoglami may-tsaycho chiquir gaticachämaptinpis mana jagayaypa puripäcö. 13 Wasäta rimapäcuptinpis nogacunaga ali shimiläpami parlapä. Cananyagpis nogacunataga mana väleg runatanogmi ricapäcaman. 14 Manami gamcunata pengayman churanäpagtsu tsaynog nir escribiycämö, sinöga shumag tantyacärinayquipagmi. Gamcunaga cuyay tsurënogmi carcaycanqui.

15 Chunca waranga (10,000) yachatsishogniquicuna captinpis juclaylami puntata wilapäshushcanqui Jesucristuta

chasquicunayquipag. Tsay wilapäshogniquega nogami caycä. Tsaynogpami gamcunapa taytayquinog caycä. 16 Tsaymi gamcunata yätsë noga cawashgänog gamcunapis Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipag. 17 Gamcuna cagcho imanog cawashgätapis yarpätsishunayquipagmi Timoteuta gamcunaman cachamushag. Payga cuyay tsurënogmi caycan. Tsaynogpis payga cawaycan Tayta Diosnintsi munashgannogmi. Tsaymi maytsaychöpis yachatsishgänog gamcunatapis shumag yachatsipäcushunquipag.

18 Waquinniquega mana shamunäpag cagta yarparshi pasaypa yachag-tucur conträ sharcapäcushcanqui. 19 Tsaynog yarpaptiquipis Tayta Diosnintsi yanapamaptenga shamushagmi gamcunata watucunäpag. Tsaychönami musyamanga tsay yachag-tucogcuna. 20 Tayta Diospa maquincho cawayga manami yachag-tucur parlaytsu, sinöga pay munashganta rurar cawaymi. 21 Gamcuna cagman shamur manami pitapis olgöpayta munätsu. Mana olgöpänäpäga lutan rurashgayquicunata cacharir ali cawapäcuy. Tsaynog cawaptiquimi gamcuna cagman shamur cushicushagpag. ¿Rabiashga chämunätacu o cushishga chämunätacu gamcunaga munarcaycanqui?

5

Madrastanwan punog runata waugui-panicuna manana chasquipänanpag Pablo nishgan

1 Musyashcä gamcunacho juc runa madrastanwan taycashgantami. Tsaynog rurashganga pasaypa pengacuypag jutsami caycan. Jesucristuta mana chasquicog runacunapis tsaynog jutsa rurag runataga pasaypami jamurpan. 2 Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag gamcunaga tsay runata chasquipaycanqui? ¿Imanirtag yarparcaycanqui tsay runata chasquipänayquita Tayta Diosnintsi munashganta? Tsay runata chasquipänayquipa trucanga ¿imanirtag mana pengacärinquitsu? Tsaynogpis tsay-nirag runataga ¿imanirtag juntacashgayquipita mana gargunquitsu?

3 Gamcuna cagcho mana carpis maynami yarpachacushcä tsay runata manana chasquipänayquipag. 4-5 Cananga Señornintsi Jesucristupa jutincho juntacar tsay runata ninqui jutsa ruraycashganta mana cachariptenga paywan manana juntacänayquipag cashganta. Tsayta ninayquipag juntacaptiqui gamcunapag Tayta Diosnintsita manacuycäshagmi mana mantsacuypa payta tantyatsinayquipag. Tantyatsiptiquipis mana cäsucuptenga paywan amana juntacaynatsu. Tsaynog runataga cachapariy Satanás

munashganta rurananpag. Tsaynog car fiyupa nacashpan capaschari tantyacur jutsa rurashganta cacharinmanpis. Tsaynogpami perdonashgana captin Señornintsi Jesucristo cutimur gloriaman pushangapag.

6 Tsay runa alita ruraycashganta yarpar chasquiparga gamcuna manami Tayta Dios munashgannogtsu cawarcaycanqui. "Walca levadüralami mäsata jacatsin" nipäcushgannoglami jutsayog runata jutsa rurashganta mana corrigerga gamcunapis jutsa rurayman churacanquipag. 7 Musyapäcushgayquinogpis Pascua aniversario galaycunanpag Israel runacuna levadürata wayincunapita jitarinmi. Gamcunapis tsaynogla tsay jutsa rurag runata gargapäcuy gamcunawan manana juntacänanpag. Pascua aniversariucho carnishta Israel runacuna wanutsishgannogmi Jesucristupis nogantsi-raycu cruzcho wanushga jutsantsicunata cacharir Tayta Dios munashgannog cawanantsipag.* 8 Tsaynog caycaptenga jutsa ruraycunata cacharir Tayta Dios munashgannog cawapäcuy.

9 Naupa cag cartata apatsimushgächöpis maynami nishcä jutsa rurag runacunawan mana juntacänayquipag cashganta. 10-11 Manami lapan runacunapita witicunayquipagtsu tsaynog nishcä, sinöga Jesucristuta chasquicog-tucur jutsa rurag runacunawan mana juntacänayquipagmi. Jesucristuta chasquicushganta niycarpis paycunaga warmin warmin puricärin, imapagpis codiciöso capäcun, ïdulucunaman yäracur cawapäcun, runapa wasanta rimapäcun, upyacärin y suwacärinpis. Tsay-nirag runacunawan mana juntacänayquipagmi apatsimushgä cartachöpis gamcunata mayna tantyatsishcä. Paycunawanga micunayquipagpis ama juntacaytsu. Jesucristuta mana chasquicog runacunapita itsanga ama witicäriytsu. Cawaycashgantsiyäga imaypis paycunawan juntacaycäshunragmi.

12-13 Manami munayniyogtsu caycantsi Jesucristuta mana chasquicog runacunata juzganantsipag. Paycunataga quiquin Diosnintsimi juzgangapag. Jesucristuta chasquicog mayintsi jutsa rurayta mana cachariptinmi itsanga juzganantsipag y corriginantsipagpis munayniyog caycantsi. Tsaymi madrastanwan cacog runataga juntacashgayquiman ama chasquipaytsu.

6

Autoridäcunaman quejanacuy mana ali cashgan

* **5:7** Pascua aniversariucho carnishta wanutsishganpita musyanayquipag liyinqui Deuteronomio 16.1-8.

1 Gamcuna imapitapis rimanacorga ¿imanirtag quejacog
aywarcaycanqui autoridäcunaman? Tsaypa trucanga
¿imanirtag quiquiquipura mana arreglapäcunquitsu?
2 ¿Manacu gamcuna musyanqui Jesucristuta mana
chasquicog runacunata juzganantsipag Tayta Diosnintsi
churamänantsipag cashganta? Tsaynog caycaptenga
¿imanirtag quiquiquipura mana arreglapäcunquitsu?
3 ¿Manacu musyapäcunqui angilcunatapis juzganantsipag
cashganta? Tsaynog canantsipag caycaptenga ¿imanirtag
mana arreglashwantsu waugui-panicuna rimanacuptin?
4 Tsaynog caycaptenga maygan wauguiwan o paniwanpis
rimanacurcur ama aywapäcuytsu Jesucristuta mana
chasquicog autoridäcunamanga. 5 ¿Manacu gamcunacho
pilapis can tsaynog rimanacuptiqui arreglashunayquipag?
Quiquiquipura arreglanayquipa trucanga pengaypagmi au-
toridäcunaman gamcuna aywarcaycanqui quejacunayquipag.
6 Tsaynog rimanacorga mana alitami rurarcaycanqui.
Nircurpis pengacunayquipa trucanga Jesucristuta
mana chasquicog autoridämanrag aywarcaycanqui
quejacunayquipag.
7 Autoridäcunaman quejacur gänaptiquipis Tayta
Diosta mana cäsucog runacuna jamurpäshunquimi.
Tsaynog caycaptenga rabianätsishuptiquipis ¿imanirtag
mana upälacunquitsu? Suwapäshuptiquipis ¿imanirtag:
“¿Imanäshagtag? Jina apacutsunpis” ninquitsu?
8 Jesucristuta chasquicushgana caycarga ¿imanirtag gamcuna
rabianätsinacur suwapänacur cawarcaycanqui?
9 ¿Manacu gamcuna musyapäcunqui jutsa rurag runacunaga
Tayta Diospa naupanman mana chayananpag cashganta?
Manami paypa naupanman chayangatsu chinërucuna,
waynan waynan puricogcuna, ïdulucunaman yäracogcuna,
adulterio jutsata ruragcuna, olgupura warmiwannog
punucogcuna, 10 suwacogcuna, codiciösucuna, upyagcuna,
wasarimacuna y saqueapacogcunapis. Manami mayganpis
tsaynog jutsa ruragcunaga Diospa naupanman chayangatsu.
11 Gamcunapis waquinniquega naupata tsaynoglami jutsata
rurar cawapäcorgayqui. Tsaynog caycaptiquimi Santu Espíritu
tantyatsishushcanqui Jesucristuta chasquicärinayquipag.
Jesucristuta chasquicuptiquinami lapan jutsayquicunata
Tayta Diosnintsi perdonashushcanqui paypa maquinchöna
cawanayquipag.

Püta warmicunaman mana aywananpag tantyatsishgan

12 Gamcuna nircaycanqui munashgayquita ruranayquipag
librina caycashgayquita. Nishgayquinog captinpis manami
jutsata rurar cawapäcunayquipagtsu libri caycanqui, sinöga

Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunayquipagmi.
13 Waquin runacuna caynog nipäcun: "Wanur pachantsita
apacunantsipag caycaptenga cawashgantsiyag micushun
upushun." Waugui-panicuna, runacuna tsaynog niptinpis
nogantsega gloriacho cawanantsipagmi caycantsi.
Tsaynogpis manami püta warmiwan puricunantsipagtsu
Tayta Diosnintsi cuerpuntsita camamashcantsi, sinöga
pay munashgannog cawanantsipagmi. 14 Tsaynogpis
manami tsay runacuna nishgannog ushacänalantsipagtsu
caycantsi, sinöga Jesucristuta Tayta Diosnintsi cawarit-
simushgannoglami nogantsitapis cawaritsimäshunpag.
15 ¿Manacu musyapäcunqui Jesucristuta chasquicur Tayta
Diospa wamran caycashgantsita? ¿Tayta Diospa wamran cay-
cartsurag püta warmiwan punucushun? ¡Wauguicuna, tsay-
taga ama rurapäcuytsu! 16 ¿Manacu gamcuna musyanqui püta
warmiwan punorga juc casta carpis paywan tsay castalana
caycashgayquita? Warmiwan punogcunapäga Tayta Dios-
nintsipa palabranchöpis caynogmi escribiraycan:
"Warminwan tarnami jäpa jäpa carpis paywan tsay castalana
ricacun."✡
17 Tsay escribiraycashgannoglami Jesucristuta chasquicorga
Jesucristuwan tsay castalana caycantsi. Jesucristuwan
tsay castala caycarga ¿imanogpatag püta warmicunawan
punucushwan?
18-19 ¿Manacu musyapäcunqui gamcunacho cananpag Santu
Espirituta Tayta Diosnintsi cachamushganta? Tsaynogpis
¿manacu musyapäcunqui Santu Espíritu tashgan templo
carcaycashgayquita? Santu Espíritu tashgan templo caycarga
majayquiwannog piwanpis ama punucäriytsu. 20 Tayta
Diosnintsi gamcunataga Jesucristupa yawarninwanmi
rantipäcushushcanqui. Tayta Diosnintsi rantiycäshuptiquinaga
jutsata mana ruraypana cawapäcuy.

7

Majanwan mana michänacunanpag tantyatsishgan

1 Canan tantyatsishayqui cartata apatsimur tapucamash-
gayquipita. Tsay cartachöga gamcuna nimashcanqui ma-
janwan punorga jutsata ruraycashgantami. 2 Tsaynog nip-
tiquipis manami tsaynogtsu caycan. Majayog cagcunaga
majanwan punucutsun. Majayquiwan mana punuptiquega
capaschari jucta chïnäcunmanpis o jucta waynäcunmanpis.
3-4 Runantaga warmin cuerpunta ama michätsuntsu.
Tsaynogla warmintaga runan cuerpunta ama michätsuntsu.
Tsaypa trucanga warminta runan yamatsitsun y warmipis

✡ **6:16** Génesis 2.24

runanta yamatsitsun. 5-6 Tsaynog caycaptenga gamcunaga amana cuerpuyquita michänacuynatsu. Majayquiwan wilanacurcurmi itsanga wilanacushgayqui junagyag awantacäriy. Waquincunaga tsaynog wilanacun ayunar Tayta Diosta lapan shongunwan manacunanpagmi. Tsaynog captinpis manami michaycätsu ayunagcuna majanwan mana punucunanpag cashganta. Gamcunapitanachari tsayga caycan. Itsanga tsay wilanacushgayqui junag cumpliptin majayquiwan pununqui. Tsaynog mana punuptiquega jucwanpis Satanás jutsata ruraycatsishunquimanmi.

Majaynagcuna y majayogcuna imanog cawananpag cashganpis

7 Nogapa yarpaynëpitaga lapayquipis noganog majaynagla captiqui alimi canman. Imanog captinpis Tayta Diosnintsimi camamashcantsi majayog o majaynag canantsipagpis.

8 Viüdacunata y viüducunataga noga yätsë noganog majaynag täcunanpagmi. 9 Tsaynog niptëpis majaynag täcuyta mana camäpacur majayog caylapag yarparänanpa trucanga majanta ashicutsun. Majanta asherga manami jutsatatsu ruraycan.

10 Majayogcunaga majanpita ama raquicätsuntsu. Pipis majanpita mana raquicänanpagmi Señornintsi Jesucristupis yachatsergan.* 11 Tsaynog captinpis runanpita raquicar imarga mana yapapacuylapa täcutsun. Japalan täcuyta mana camäpacorga jucwan mana taptenga runanwan amistacutsun. Tsaynogla runa cagpis warminpita ama raquicätsuntsu.

12 Jesucristuta warmiqui mana chasquicushganpita waquinniquicuna musyayta munarcaycanqui paypita raquicänayquipag o mana raquicänayquipagpis. Tsaypitaga Jesucristo manami imatapis nergantsu. Tsaynog captinpis Santu Espíritu tantyatsimaptinmi caynog në: Jesucristuta warmiqui mana chasquicuptinpis gamwan tayta munaptenga paypita ama raquicaytsu. 13 Tsaynogla Jesucristuta runayqui mana chasquicuptinpis paypita ama raquicaytsu. 14 Jesucristuta chasquicog warmiwan targa runan tantyacur capaschari Jesucristuta chasquicunmanpis. Tsaynoglami warmipis Jesucristuta chasquicog runawan targa tantyacur capaschari Jesucristuta chasquicunmanpis. Tsaynoglami wamrancunapis taytan o maman Jesucristo munashgannog cawagta ricar capaschari payta chasquicunmanpis.

15 Tsaynog captinpis Jesucristuta majan chasquicushgan achäqui warmi cag o runa cag cachariyta munaptin

* **7:10** Majayogcuna majanpita mana raquicänanpag Jesucristo yachatsishganta masta musyanayquipag liyinqui San Mateo 5.32; 19.9; San Marcos 10.11-12; San Lucas 16.18.

imaptinmi itsanga raquicäcunman. Tayta Diosnintsega manami munantsu majayogcuna mala vïda pasananta. 16 Capaschari mana raquicaptenga runa cagpis o warmi cagpis Jesucristuta chasquicunman salvashga cananpag. 17 Imanog carpis Jesucristuta chasquicushgana caycarga ama yarpapäcuytsu Jesucristuta majayqui mana chasquicuptin raquicänayquipag cashganta. Tsaypa trucanga majayquiwan cuyanacur ali cawapäcuy Jesucristuta chasquicushga captinpis o mana chasquicushga captinpis. Tsaynog cawanayquipag gamcunata tantyatsishgänoglami maytsaychöpis waugui-panicunata tantyaycätsë.

Señalacushga carpis mana señalacushga carpis Jesucristo munashgannogla cawanantsipag tantyatsicuy

18 Cuerpuyqui mana señalashga caycar Jesucristuta chasquicorga ama yarpapäcuytsu cuerpuyquita señalacunayquipag cashganta. Tsaynogpis cuerpuyqui señalashga caycar Jesucristuta chasquicorga ama pengacuytsu cuerpuyqui señalashga cashganpita. 19 Señalashga cashgayqui y mana señalashga cashgayquipis iwal-lami caycan Tayta Diosnintsipäga. Itsanga payga munan señalashga o mana señalashga carpis payta käsucur cawanayquitami. 20 Jesucristuta chasquicushgana caycarga ama laquicuytsu señalashga o mana señalashga cashgayquipita.

Ashmay carpis mana ashmay carpis Jesucristo munashgannogla cawanantsipag tantyatsicuy

21 Tsaynogpis ashmay caycashpayqui Jesucristuta chasquicorga ama laquicuytsu ashmay cashgayquipita. Tsaynog captinpis ashmay caycashgayquipita pilapis jorgushuptiquega alimi canman yargucuptiqui. 22 Ashmay carpis o mana ashmay carpis Jesucristuta chasquicorga paypa maquinchönami carcaycanqui. 23 Tayta Diosnintsi gamcunata Jesucristupa yawarninwanmi rantipäcushushcanqui. Tsaynog caycaptenga ama jutsata rurar cawapäcuytsu. 24 Majayog carpis majaynag carpis, señalashga carpis mana señalashga carpis, ashmay carpis mana ashmay carpis gamcunaga Tayta Dios munashgannogla imaypis cawapäcuy.

Majayog cananpag o japala täcunanpag yachatsishgan

25 Japala cagcuna majayog cananpag o mana majayog cananpag cashganpitaga Señornintsi Jesucristo manami yachatsishgatsu. Tsaynog captinpis apostolnin canäpag acramashga captinmi canan yätsishayqui.

26-27 Musyapäcushgayquinogpis Jesucristuta chasquicushgantsipita fiyupami nacaycantsi. Tsaynog caycaptenga nogapa tantyaynëpitaga majaynag cagcunaga japala täcutsun. Majayog carmi itsanga majanpita ama raquicätsuntsu. 28 Majanta ashicorga manami pipis jutsatatsu ruraycan. Tsaynoglami jipashpis tänanpag runata auniparga jutsatatsu mana ruraycan. Itsanga majayog ricacur imapis aptarcunanpag mana captin nacangapagmi. Tsaymi noga yarpä tsaynog nacananpa trucanga japala täcunanpag.

29 Waugui-panicuna, yupashga watalami cay patsacho cawashunpag. Tsaynog caycaptenga majayog carpis majaynag carpis Jesucristo munashgannog cawapäcuy. 30 Tsaynogla laquishga carpis o cushishga carpis pay munashgannog cawapäcuy. Imata rantirpis tsaylapäga ama yarparaytsu. 31 Cay patsacho imaycapis ushacagla cananpag caycaptenga riquëzalayquipäga ama yarparaytsu. 32-33 Warmiyog wauguicunaga más yarpachacärin warminwan ali cawananpag y wamrancunata ali ashmananpagmi. Warmiynag cag wauguicunami itsanga Tayta Dios munashgannog cawananpag más yarpachacärin. Tsaynog caycaptenga más alimi canman warmiynagla täcuptiqui. 34 Tsaynoglami jipashcunapis japala car Tayta Dios munashgannog cawananpag yarpachacärin. Majayog cag warmicunami itsanga runanwan ali cawananpag más yarpachacärin. 35 Tsayta në manami majayog canayquita michartsu, sinöga majayog o majaynag canayquipagpis shumag yarpachacärinayquipagmi. Imanog carpis Tayta Dios munashgannog cawapäcuy.

36 Tsaynog captinpis pï jipashta warmin cananpag parlaparcur jorguyta munarga warminpag jorgutsun. Tsaynog majatsacarga manami jutsatatsu ruraycan. 37 Tsaynogpis pï jipashta warminpag jorguyta mana munarga ama parlapätsuntsu. 38 Tsaynog captenga warminpag jorgurpis alitami ruraycan. Itsanga más alimi canman japala täcuptin.

39 Runan cawashganyäga warmi manami libritsu caycan juc runawan tänanpag. Runan wanuptinmi itsanga librina caycan jucwan täcunanpag. Tsaynog captinpis Jesucristuta mana chasquicog runawanga ama tätsuntsu. 40 Tsaynog captinpis nogapa yarpaynëpitaga viüda mananami yapapacunmannatsu. Tsaynog niycä nogapis Santu Espirituta chasquicushga carmi.

8

Ïdulucunapa jutincho pishtashgan aytsata mana micunapag cashgan

1 Waugui-panicuna, tantyarcaycanquinami ïdulucunapa
jutincho pishtashgan aytsata micushgayqui jutsa
mana cashganta. Tsayta tantyarpis yarpachacäriy
waquin cag yäracog mayintsita yarpachacuyman mana
churanayquipag.* 2 Tantyacog cashgayquita yarparpis
yäracog mayintsita yarpachacuyman churarga manami
rasunpaga tantyacogtsu caycanqui. 3 Tayta Diosta cuyar
yäracog mayintsipag yarpachacuptiquega Tayta Diosnintsimi
lapanchöpis yanapashunquipag.
4-6 Jesucristuta mana chasquicur waquin runacuna
yarpapäcun jana patsachöpis y cay patsachöpis tsaytsica
dioscuna cashgantami. Tsaynog yarpapäcuptinpis lapanpag
munayniyog Tayta Diosnintsega juclaylami caycan. Paypita
más manami juc diosga cantsu. Tsaynog caycaptenga
manami ïdulucunatsu cay patsata ni jana patsatapis camashga,
sinöga Jesucristuwan Tayta Diosnintsimi. Tayta Diosnintsimi
nogantsitapis camamashcantsi Jesucristo munashgannog
cawanantsipag.
7 Ïdulucuna munayniynag captinmi jutincho pishtashgan
uywapa aytsanta micuptiquipis jutsatsu mana caycan. Jutsa
mana captinpis waquin waugui-panicuna yarpapäcun jutsa
cashgantami. Jesucristuta manarag chasquicurmi paycu-
naga tsay aytsata micur ïdulucunata adorapäcog. Tsaymi
Jesucristuta chasquicushgana caycarpis tsay aytsata ya-
pay micur yarpapäcun ïduluta adoragnogpis caycashganta.
8 Tsaynog yarpapäcuptinpis waquinniqui tantyarcaycanqui
tsay micuyta micurpis jutsata mana ruraycashgayquita.
Rasunpapis manami fiesta micuyta micushgantsipitatsu o
mana micushgantsipitatsu Tayta Diosnintsi salvamantsi,
sinöga Jesucristuta chasquicushgantsipitami.
9-10 Tsaynog captinpis shumag tantyacäriy tsay fiesta-
man mana aywanayquipag. Runacunawan juntacaycur
ïdulucunapa jutincho pishtashgan aytsata micuycagta rica-
shushpayquega mana tantyacog waugui-panicunapis micon-
gapagmi. 11 Tsay micuyta micurmi ïduluta adoraycashganta
yarpashpan guepaman cuticärenga. Tsaynogpami paycuna-
raycu Jesucristo cruzcho wanushga captinpis manana sal-
vacärenganatsu. 12 Paycuna guepaman cuticunanpag cash-

* **8:1** Tsay witsanga Diosnintsita mana chasquicog runacuna ima fiestata ru-
rarpis ïdulucunapa jutincho uywata pishtapäcog micapäcunanpag. Tsaynog ru-
rapäcog ïdulucuna Dios cashganta yarparmi. Jesucristuta chasquicogcunami
itsanga tantyapäcorgan ïdulucuna Dios mana cashganta. Tsaynog tantyarpis
costumbrin cashgannogmi tsay fiestacunaman micog aywapäcorgan. Tsaynog
aywaptinmi waquin waugui-panicuna nipäcorgan tsay micushgan jutsa cash-
ganta. Tsaymi jutsa cashganta o mana jutsa cashganta musyayta munar apóstol
Pabluta tapucur cartata apatsergan. Tsay tapucushgantami Pablo cay cartacho
tantyatsergan.

ganta musyaycar tsay aytsata micorga jutsatami ruraycantsi.
13 Tsaynog caycaptenga ïdulupa jutincho uywata pishtashgan
aytsata ama micushuntsu.

9

Apóstol cananpag Pabluta Tayta Diosnintsi acrashgan

1-2 ¿Imanirtag yarparcaycanqui Jesucristupa apostolnin
mana cashgäta? Tsaynog yarpaptiquipis Señornintsi
Jesucristo yuriparcamar acramashga captinmi nogapis
apostolnin caycä. Apostolnin car ali wilacuyninta
wilapaptëmi chasquicärishcanqui. Tsaymi waquin runacuna
mana tantyacuptinpis gamcunaga apostolnin cashgäta
tantyacäriy.
3 Gamcunata imatapis mana manacuptë waquinniqui
caynog nircaycanqui: "Pabloga Jesucristupa apostolnin
mana carmi imatapis mana manacamantsitsu. Apóstol mana
captinchari imata chasquinanpagpis derëchun mana cantsu."
4 Tsaynog nipäcuptiquipis waquin yachatsicogcunapanoglami
nogapapis derëchö caycan posädatsimänayquipag y pachäta
garamänayquipagpis.
5 Musyapäcushgayquinogpis Pedruwan waquin cag
apostolcuna y Jesucristupa wauguincunapis Jesucristupa
wilacuyninta wilacur puriptin warmintintami yanaparcay-
can. Apóstol caycaptëga nogapapis derëchö caycanmi
warmiynag captëpis yanapamänayquipag.
6 Waquin apostolcunapapis derëchun caycaptenga
¿imanirtag yarpapäcunqui Bernabëpa y nogalapa derëchö
mana cashganta? 7 ¿Pitag soldädo cayman yaycunman
quiquinpa gastuncunawan? Tsaynogpis ¿pitag cosechapacog
aywar paylayninta mana chasquintsu? Tsaynogpis ¿pitag
uyshayog car milwanta putscananpag mana rutuntsu?
8-9 Tsaynoglami nogapapis derëchö caycan apóstol caycaptëga
yanapamänayquipag. Moisés escribishgan leycunachöpis
caynog nirmi escribiraycan: "Pachanta mana garaylapaga
törucunata ama arutsiytsu."✡ Tayta Diosnintsi tsaynog
nergan törucunata pachanta garashgantsinog wilacuyninta
wilacogcunatapis yanapanantsipagmi. 10 Arogcuna
jornalninta chasquinanpag derëchun cashgannog y
cosechagcunapis paylayninta chasquinanpag derëchun
cashgannogmi Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunapis
wilacushganpita chasquinanpag derëchun caycan.
11 Nogacunami gamcunatapis Jesucristupa wilacuyninta
wilapashcä. Tsaymi nogacunapapis derëchö caycan
gamcuna yanapamänayquipag. 12 Waquin wilacogcunata

✡ **9:8-9** Deuteronomio 25.4

yanapanayquipag derëchun caycaptenga apóstol captë nogacunapapis derëchö caycanmi yanapamänayquipag.

Tsaynog captinpis noga yarpachacushcä gamcunapita imatapis mana chasquinäpagmi. Musyashgayquinogpis wilacushgäpita imalatapis chasquiptë runacuna jamurpämanmanmi caynog nishpan: "Payga wilacuycan guellaypag-rayculami." Tsaynog jamurpämashpan wilacushgäta manami chasquicärengatsu. Tsayta mana munarmi quiquëcuna arushcä gastöcunapag. Tsaynoglami imatapis mana chasquiylapa may-tsaychöpis wilacurcaycä Jesucristupa wilacuyninta pï-maypis chasquicunanpag.

13 Tsaynog captinpis derëchö caycanmi wilacushgäpita chasquinäpag. Gamcunaga musyapäcunquimi templucho cag altarta pitsapacogcuna y churapacogcunapis altarcho pishtashgan aytsata micur cawapäcushganta. 14 Tsaynoglami Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunapapis derëchun caycan wilacushganpita chasquinanpag. Tsaynog cananpagmi Señornintsi Jesucristo nishga.

15 Derëchö tsaynog captinpis noga cushicömi gamcuna cagcho imatapis mana chasquiylapa wilacushgäpita. Tsaynogpis manami yanapamänayqui-raycutsu cay cartata apaycätsimö, sinöga Jesucristupa apostolnin cashgäta tantyacunayquipagmi. Wilacushgäpita cobranäpa trucanga jina wanucömanpis.

16 Manami quiquiläpitatsu wilacuycä, sinöga Tayta Diosnintsi acramashganpitami. Tsaynog acramashga caycaptin mana wilacuptëga jina algupis apacamanman. 17 Quiquiläpita wilacorga cobrämanmi cargan. Tayta Diosnintsi wilacunäpag churamashga captinmi mana cobrätsu. Tsaypa trucanga pägupag mana yarparaylapa ashmay arushgannog nogapis pägupag mana yarparaylapa Jesucristupa wilacuyninta wilacuycä. 18 Päguta chasquir cushicunäpa trucanga mana cobraylapa wilacushgäpita runacuna Jesucristuta chasquicuptinmi noga cushicö. Tsaymi mana cobraylapa wilacuycä, wilacushgäpita imata chasquinäpag derëchö captinpis.

19 Tsaynoglami mayman chayarpis runacuna imanog cawashgantapis shumag tantyacur nogapis paycunanog cawä pï-maypis Jesucristupa wilacuyninta chasquicunan cashga. 20 Tsaymi Israel runacunawan juntacarga paycuna cawashgannog nogapis cawaycä. Moisés escribishgan leycunata paycuna cumplishgannogmi nogapis cumpliycä. Itsanga tantyacö tsay leycunata cumplishgalanwanga pipis mana salvacunanpag cashgantami. Tsaynog captinpis

Jesucristuta chasquicunan-raycumi paycuna cawashgannog nogapis cawaycä.
21 Mana Israel runacunawan juntacarpis paycuna cawashgannogmi nogapis cawaycä. Itsanga paycunawan juntacar jutsata mana ruraypa Jesucristo munashgannogmi cawaycä. Tsaynog cawaycä paycunapis Jesucristuta chasquicunan-raycumi. 22-23 Tsaynoglami imalapis jutsa cashganta runacuna nipäcuptenga nogapag jutsa mana captinpis tsayta mana ruränatsu. Tsaynog may-tsaychöpis cawaycä Jesucristupa wilacuyninta pï-maypis chasquicunan cashgami.
24 Gamcuna musyapäcunquimi atsca cörrirpis lapanta yaleg cagla premiuta chasquishganta. Yaleg cag premiuta chasquishgannog gamcunapis Tayta Dios munashgannog imaypis cawapäcuy ciëlucho premiuta chasquipäcunayquipag.
25 Cörrinanpag o puclananpagpis yachacogcunaga shumagmi camaricärin. Paycunaga tsaynog camaricun gänar laurel jachapita rurashga corönata chasquinalanpagmi. Nogantsimi itsanga camaricuycantsi mana ushacag corönata chasquinantsipag. 26 Tsaymi cörregcuna cörreg mayincunata yalinanpag shumag cörrishgannog o puclagcuna gänananpag shumag puclashgannog nogapis Tayta Diospa naupanman chayar premiuta chasquinäpag pay munashgannog imaypis cawaycä. 27 Cörregcuna yachacänanpag waran waran cörrishgannogmi imanog nacarpis Tayta Diosnintsi munashgannog cawaycä. Tsaypa trucanga waquinta shumag yacharcatsirpis quiquëga Diospa naupanman manami chayashagtsu.

10

Chunyag jircacho Israel runacuna Diosta mana cäsucur cawashgannog mana cawanantsipag tantyatsicuy

1-2 Waugui-panicuna, gamcuna musyapäcunquimi Israel runacunata unay ima pasashgantapis. Egipto nacionpita jorgamurmi Tayta Diosnintsi milagrucunata rurargan. Tsaymi pucutayta yuritsimorgan tsay pucutay guepalanpa Israel runacuna aywapäcunanpag. Tsaynogpis Puca Lamarta ishcayman raquergan chaupinpa pasapäcunanpag. Tsaymi Jesucristuta chasquicur nogantsi bautizacushgantsinog paycunapis Moiseswan lamar chaupinpa pasar bautizacushganog cargan. 3 Tsaynogpis Tayta Diosnintsi camaripashgan micuyta paycuna lapanmi micapäcorgan.✡ 4 Tsaynoglami yacunaypita wanunanpag carcaycaptin gagapita yacuta Diosnintsi pashtatsimorgan lapan upupäcunanpag.✡ Tsay gagaga yarpätsimantsi

✡ **10:3** Éxodo 16.4-31 ✡ **10:4** Éxodo 17.1-7; Números 20.2-13

Jesucristupitami. Tsaynoglami chunyag jircacho Diosnintsi waran waran nistashgancunatapis camaripargan. 5 Tsay milagrucunata ricaycarpis Tayta Diosnintsita atscagmi mana cäsucorgantsu. Tsaymi chunyag jircacho mana cäsucogcunataga Tayta Diosnintsi ushacätsergan.

6 Israel runacunata tsaynog castigargan nogantsipis tantyacur jutsata mana ruranantsipagmi. 7 Tsaynogpis ïdulucunata ama adorapäcuytsu. Israel runacunaga örupita rurashga becërruta adorar jutsata rurashganpitami Tayta Diosnintsipa palabrancho caynog escribiraycan:

"Örupita becërrutanog ruraycurmi lapan micapäcorgan y upyapäcorgan.
Micuyta usharcurnami Diosta mana chasquicogcunanogpis olgucuna warmicunawan jutsata rurapäcorgan."✡

8 Tsaynogpis warmicunawan ama jutsata rurapäcuytsu. Israel runacunaga warmicunawan jutsata rurashganpitami Tayta Diosnintsi juc junaglacho ishcay chunca quimsa waranga (23,000) runacunata wanutsergan.✡

9 Tsaynogpis Tayta Diosnintsita ama obligashuntsu quiquintsi munashgantsita ruratsinantsipag. Israel runacuna quiquin munashgannog obligayta munaptinmi Tayta Diosnintsi castigargan culebracunawan picatsiypa. Tsay castïguwanmi tsaytsica runacuna wanupäcorgan.✡ 10 Tsaynogpis Israel runacunata yanapananpag Tayta Diosnintsi Moisesta churaptinpis waquenga paypa contranmi rimapäcorgan. Tsaynog rimaptinmi angilninta Tayta Dios cachamorgan paycunata wanutsinanpag.✡

11 Unay Israel runacunata tsaynog castigashganta Tayta Diosnintsipa palabrancho escribiraycan nogantsi canan witsanpis tantyacunantsipagmi. Jutsata rurashganpita Israel runacunata castigashgannogmi nogantsitapis jutsata ruraptintsega castigamäshunpag. 12 Tsaynog caycaptenga cuidädu Tayta Diosnintsi munashgannog cawaycashgayquicho gamcunapis jutsa rurayman tuninquiman. 13 Jutsa rurayman tunitsimänantsipäga cay patsacho imalapis caycanmi. Tsaynog captinmi imanogpapis jutsata mana ruranantsipag Tayta Diosnintsi tantyatsimantsi. Pay tantyatsimashgantsita cäsucorga jutsa rurayman manami tunishunpagtsu.

Ïdulucunata mana adorananpag tantyatsishgan

14 Israel runacuna ïduluta adorashganpita Tayta Dios castigashga caycaptenga gamcunapis, waugui-panicuna, ïdulucunata ama adorapäcuytsu. 15 Tantyacog runacuna carga tantyanquimanmi cay niycashgä rasunpa cashganta.

✡ **10:7** Éxodo 32.6 ✡ **10:8** Números 25.1-9 ✡ **10:9** Números 21.4-7 ✡ **10:10** Números 14.1-38; 16.41-49

16 Santa Cënacho vïnuta upur ¿manacu yarpantsi Jesucristo
nogantsi-raycu yawarninta jichashganta? Tsaynogpis Santa
Cënacho tantata paquipänacur ¿manacu yarpantsi Tayta
Dios salvamänantsipag Jesucristo cruzcho wanushganta?
17 Santa Cënacho juc tantalata lapantsi micur Tayta Diosta
adorarmi maytsica carpis juclaylanog caycantsi. 18 Israel
runacunapis Tayta Diosta adoracunan altarcho pishtashgan
aytsata micur lapanpis juclaylanog caycan. Tsaynoglami
pipis ïdulucunapa jutincho pishtashgan aytsata micorga tsay
ïdulucunata adoragcunawan juclaylanog caycan.

19 Ïdulucunaga manami munayniyogtsu caycan. Ïdulupa
jutincho uywata pishtaptinpis tsay ïduloga imachöpis mana
yanapantsu. 20 Tsaymi ïdulucunapa jutincho pishtashgan
aytsata micorga ïdulucunata adorananpa trucanga demoni-
ucunatami adoraycan. Tsaynog caycaptenga ídolo adorag
runacunawan tsay aytsata micur gamcunapis demoniucu-
natami adorarcaycanqui. Nogaga manami munätsu demo-
niucunata adoranayquita. 21 Santa Cënacho vïnuta upuy-
carga ¿imanirtag Jesucristuta mana chasquicog runacunawan
juntacar ïdulucunata adorananpag apashgan vïnutapis upur-
caycanqui? Tsay vïnuta uporga demoniucunatami adorar-
caycanqui. Tsaynogpis Santa Cënacho tantata micuycarga
¿imanirtag waquin runacunawan juntacar ïdulucunata ado-
rananpag apashgan aytsata micurcaycanqui? Tsay aytsata
micorga demoniucunatami adorarcaycanqui. 22 Ïdulucunata
adorananpag apapäcushgan vïnuta upur y aytsata micorga
Tayta Diosnintsitami rabiaycätsinqui. ¿Manacu tantyapäcunqui
Tayta Diosnintsita rabiatsiptiqui castigashunayquipag cash-
ganta?

23 Tsay aytsata micunayquipag y vïnuta upunayquipag
libri caycarpis ama gongapäcuytsu micuptiqui yäracog
mayintsi jutsata rurashgayquita yarpänanpag cashganta.
Jutsata rurashgayquita yarparga ¿imatarag gamcunapita
yachaconga Tayta Dios munashgannog cawananpag?
24 Tsaynog captenga ama quiquilayqui ali cawanayquipag
yarpachacäriytsu, sinöga yäracog mayintsipis ali cawananpag
yarpachacäriy.

25 Mercäducho aytsata ranterga ïdulucunapag pishtashganta
o mana pishtashgantapis mana tapupaylapa rantipäcuy.
26 Cay patsacho cagcunaga lapanpis Tayta Diosnintsi ca-
mashganmi caycan.✡ 27 Tsaynog caycaptenga pilapis micu-
nayquipag gayatsishuptiqui mana tapupaylapa garashush-
gayquita micuy. 28-29 Tsay gayatsishogniqui ima ïdulupagpis
tsay micuyta rurashganta wilashuptiqui itsanga tsay micuyta

✡ **10:26** Salmo 24.1

ama micuynatsu. Wilaycäshuptiqui tsay micuyta micuptiquega gayatsishogniqui runa yarpanga gamcunapis tsay ïdulucunata adorar micuycashgayquitami.

Tsaynog niptë waquinniqui caynog nircaycanqui: "Runacuna lutanta yarpashgalanpitaga ¿imanirtag mana micömantsu? 30 Micuyta camaripämashganpita Tayta Diosta agradëcicur micuptëga manami pipis jamurpämanmantsu." 31 Tsaynog niycarpis lutala micuptiquega runacuna yarpapäconga ïdulucunata adoraycashgayquitami. Tsaynog yarparmi Jesucristuta mana chasquicongatsu. Tsaymi micurpis, upurpis y imata rurarpis Jesucristuta runacuna chasquicunanpag shumag cawashun. 32 Tsaynog caycaptenga yäracog mayintsi Israel runa captinpis mana Israel runa captinpis shumag yarpachacushun guepaman mana cuticunanpag. 33 Tsaymi nogapis shumagrag yarpachacö ima micuytapis micunäpag o mana micunäpagpis. Lapantapis noga rurä runacuna Jesucristuta chasquicur salvacunanpagmi.

11

1 Jesucristuta cäsucur cawashgänogla gamcunapis cawapäcuy.

Tayta Diosta alabananpag juntacashgancho warmicuna umanta shucutacunanpag tantyatsishgan

2 Gamcuna imaypis yarpämaptiquimi cushishga caycä. Tsaynogpis cushicömi Jesucristupa wilacuyninta yachatsishgäta mana gongapäcuptiqui. 3 Yachatsishgäta chasquicuptiquimi mastapis yätsircushayqui. Jesucristuta chasquicog warmicunaga runanta cäsucunanpagmi caycan. Runacunaga Jesucristuta cäsucur cawananpagmi caycan. Jesucristunami Tayta Diosta cäsucuycan.

4 Waugui-panicuna juntacashgancho costumbrintsi cashgannogpis Tayta Diosta manacur o wilacuyninta wilacur runaga manami umanta shucutacunmantsu. Umanta shucutacurcur Tayta Diosta manacog runaga Jesucristutami manacagman churaycan. 5 Warmicunami itsanga waugui-panicuna juntacashgancho Tayta Diosnintsita manacur o wilacuyninta wilacur umanta shucutacärinman. Costumbrintsi cashgannog umanta mana shucutacorga runantami manacagman churaycan. Agtsanta rutucur warmi pengaypag cashgannogmi umanta mana shucutacorga pengaypag caycan. 6 Umanta shucutacuyta mana munag warmega mejor lapan agtsantapis gara putuypa rutucutsun. Agtsanta rutucuyta pengacorga umanta shucutacutsun.

7 Runata camar Tayta Diosnintsi quiquin-niragtami camargan. Tsaymi waugui-panicuna juntacashgancho Tayta Diosnintsita alabar runacunaga umanta mana shucutacunmantsu. Warmicunami itsanga runanpa munayninchо cashpan umanta shucutacunman. Tsaynog shucutacunman runapita warmita Diosnintsi camashga captinmi. 8 Manami warmipitatsu runata Tayta Diosnintsi camashga, sinöga runapitami warmita camashga. 9 Tsaynogpis manami warmi japala captintsu runata camashga, sinöga runa japala captinmi warmita camashga. 10 Tsaymi costumbrintsi cashgannog warmicuna umanta shucutacunman runanpa munayninchо cashpan. Umanta shucutacur runanpa munayninchо captinmi angilcunapis cushicärin.

11 Tsaynog captinpis ama yarpapäcuytsu runapita warmi menos välishganta. Warmi mana captenga runa manami canmantsu. Runapis mana captenga warmi manami canmantsu. 12 Musyantsimi olgupita warmita Tayta Diosnintsi camashganta. Tsaynoglami musyantsi warmipita olgupis yurishganta. Tsaynog cananpagmi Tayta Diosnintsi camargan.

13 Waugui-panicuna, shumag tantyacäriy. Juntacashgayquicho ¿alitsurag caycan warmicuna umanta mana shucutacuylapa Tayta Diosta manacuptin? 14 ¿Manatsurag pengaypag caycan runa agtsanta winatsiptin? 15 Tsaynog captinpis warmicuna agtsanta winatsiptenga camaraglami caycan. Ata agtsayog car shucutacushganog captinmi musyantsi warmicuna shucutacunanpag cashganta. 16 Pipis tsay costumbrintsita manacagman churayta munarga shumag tantyacutsun. Waugui-panicuna juntacashgancho panicuna umanta imaypis shucutacärinmi. Tsaypita más juc costumbritaga nogacuna manami musyapäcötsu.

Santa Cënata shumag tantyacuypa upupäcunanpag tantyatsicuy

17-18 Gamcunapag wilapäcamashga Santa Cënata upunayquipag juntacarga jagayätsinacuycashgayquitami. Gamcunaga pagta rasunpa tsaynog carcaycanqui. Santa Cënata upunayquipag tsaynog jagayätsinacuptiquega manami gamcunata: “Alitami ruraycanqui” nëmantsu. 19 ¡Achyä! Tsaynog jagayätsinacushpayquega Tayta Diosnintsi munashgannogchari cawarcaycanqui ¿au?

20 Tsaynog jagayätsinacushga caycar Santa Cënata upushpayquega manami Diosnintsi munashgannognatsu cawarcaycanqui. 21 Santa Cënata upunayquipag juntacarshi waquinniquega ali micuyta apaycur micurcaycanqui. Wactsacunanashi munapar ricapaycäshunqui. Paycuna

micönicaycaptinpis gamcunaga pachayqui juntash-ganyagshi micurcaycanqui y shincashgayquiyagshi vïnuta upyarcaycanqui. 22 ¡Tsaynog carga jutsatami rurarcaycanqui! Waquin cagta tsaynog munapätsinayquipa trucanga ¿imanirtag wayilayquicho mana micucunquitsu? ¿Imanirtag tsaynog rurar micuyniynag cagta mana yawatsinquitsu? ¡Tsaynog rurarga Tayta Diosnintsita manami cäsucuycanquitsu! Tsaynog cashgayquipitaga manami gamcunata "Alitami rurashcanqui" nishayquitsu.

Santa Cënata discïpuluncunawan Jesucristo upushganpita yachatsishgan
(Mateo 26.26-29; Marcos 14.22-25; Lucas 22.14-20)

23 Señornintsi Jesucristo Santa Cënapita yachatsishgalantami nogapis yachaycätsë. Wanutsishga cananpag entreganan tsacaymi Señornintsi Jesucristo tantata aptarcur Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. 24 Nircur tantata paquircur caynog nergan: "Cay tantaga cuerpömi caycan. Cay tantata micur imaypis yarpapäcunqui gamcuna-raycu wanushgäta." 25 Cënayta usharcurnami vïnuyog väsuta aptarcur caynog nergan: "Cananpitaga cay vïnuta upur imaypis yarpapäcunqui yawarnëta jichar gamcuna-raycu wanushgäta. Tsaynog wanuptëmi Tayta Diosnintsi mushog conträtuta ruranga chasquicamagcunata perdonananpag." 26 Jesucristo tsaynog nishganpitami Santa Cënata uporga yarpantsi nogantsi-raycu cruzcho wanushganta. Tsaynog yarpararmi Jesucristo cutimunanyag Santa Cënata upushun.

Jutsata rurarcur Santa Cënata mana upunantsipag yachatsicuy

27 Pipis jutsata rurashga caycar Santa Cënata uporga más jutsayogmi ricacun. Tsaynog uporga Jesucristo wanushganta manacagmanmi churaycan. 28 Tsaymi Santa Cënata upunayquipäga shumag tantyacäriy imanog cawaycashgayquitapis. 29 Jutsayog caycar Santa Cënata upuptiquega Tayta Diosnintsi castigashunquipagmi. 30 Waquinniquicuna tsaynog upushgayquipitashi mana aliyaypa gueshyarcaycanqui y juc ishcayga wanushganashi canpis. 31 Santa Cënata upunayquipäga shumagrag tantyacäriy jutsata rurashgayquipita perdonta manacärinayquipag. Perdonta manacäriptiquega Tayta Diosnintsi manami castigashunquipagtsu. 32 Castigarpis castigamantsi jutsa rurashgantsicunata cacharinantsipagmi. Tsaynog tantyacur jutsa rurashgantsicunata cachariptintsega Tayta Dios mananami infiernuman gaycamäshunpagnatsu.

33 Tsaynog captenga, waugui-panicuna, Santa Cënapag
juntacarga shuyänacunqui lapayqui upupäcunayquipag.
34 Micanarga manarag juntacar wayiquicho imalatapis
puntata micapäcuy. Tsaynogpami Santa Cënacho
shuyänacur lapantapis ali ruraptiqui Tayta Diosnintsi mana
castigashunquipagnatsu.

Shamurnami waquin arreglaypag cagtaga arreglashagpag.

12

Santu Espíritu tucuy habilidäcunata gomashgantsi

1 Waugui-panicuna, lapantsita Santu Espíritu
habilidäta gomashgantsitami cananga musyatsiyta
munaycä. 2 Musyashgayquinogpis Jesucristuta manarag
chasquicur gamcunaga mana tantyacushpayqui waquin
runacunanogmi ïdulucunata adorar cawapäcorgayqui.
3 Tsaynog cawarga Jesucristuta manami cäsucorgayquitsu.
Jesucristuta mana cäsucogcunaga manami mayganpis Santu
Espirituta chasquicushgatsu. Tsaynogpis Jesucristuta
chasquicur maquincho cawagcunaga lapanmi Santu
Espirituta chasquicushga.

4 Santu Espiritupitami waquin waugui-panicuna juc
habilidäta chasquin y waquincunanami juc habilidäta
chasquin. Manami lapan waugui-panicuna tsay
habilidälatatsu Santu Espiritupita chasquin, sinöga
waquincuna jucta chasquin y waquincuna juctana chasquin.
5 Waquinnintsi juc habilidäta chasquir y waquinnintsi juc
habilidäta chasquirpis lapantsimi Señornintsi Jesucristuta
maqui maqui sirviycantsi. 6 Tsaynoglami waquinnintsi
juc habilidäta chasquiptintsi y waquinnintsi juc habilidäta
chasquiptintsipis Tayta Diosnintsi lapantsita yanapamantsi
munashganta ruranantsipag. 7 Cada ünuntsitami Santu
Espíritu habilidäta gomantsi jucnintsi jucnintsipis
yanapanacunantsipag.

8 Waquin waugui-panicuna Santu Espiritupita
habilidäta chasquin shumag tantyacurcur waquinta
tantyatsinanpagmi. Y waquinnami Santu Espiritupita
habilidäta chasquin yachacurcur waquin cagtapis
yachatsinanpag. 9 Tsaynoglami waquin cagcunapis Santu
Espiritupita habilidäta chasquin Tayta Diosman shumag
yäracur imatapis manacunanpag. Waquinnami habilidäta
chasquin gueshyagcunata aliyätsinanpag. 10 Waquinnami
habilidäta chasquin Tayta Diosnintsiman yäracur
milagrucunata rurananpag y waquin cagnami habilidäta
chasquin Jesucristupa wilacuyninta wilacunanpag.
Tsaynoglami waquincunapis Santu Espiritupita habilidäta

chasquin pipis lutanta yachaycätsishganta tantyacunanpag. Waquin cagnami habilidäta chasquin Santu Espíritu rimatsiptin mana tantyashgan idiömacunacho parlananpag y waquinnami habilidäta chasquin pipis juc idiömapa parlaptin runacuna tantyashgan idiömanchöna tsay parlashganta tantyatsinanpag. 11 Lapantsitami Santu Espíritu jucnog jucnog habilidäta gomantsi wauguipanicunata yanapanantsipag.

Jesucristupa maquincho car juclaylanog cashgantsita tantyatsishgan

12-13 Musyantsimi runapa ricrancuna, chancancuna y umanpis juc cuerpulacho cashganta. Tsaynoglami Santu Espirituta chasquicushpantsi lapantsipis juclaylanogna caycantsi. Tsaynog carnami Jesucristupa maquincho caycantsi Israel runa carpis y mana Israel runa carpis, ashmay carpis y mana ashmay carpis. Jesucristupa maquincho carmi lapantsipis Santu Espirituta chasquicushcantsi.

14 Runapa cuerpunchöga uman, chancan, maquin välinmi. 15 Chaquipis ¿“Mana maqui carga manami cuerpupatsu cä” nishganpitatsurag mana välinmantsu? 16 Tsaynogla rinripis ¿“Mana nawi carga manami cuerpupatsu cä” nishganpitatsurag mana välinmantsu? 17 Cuerpuntsi nawila captenga ¿imawanrag mayashwan? Tsaynogpis cuerpuntsi rinrila captenga ¿imawanrag asyaytapis mayashwan? 18 Tayta Diosnintsi munashgannogmi camamashcantsi umantsitapis, ricrantsitapis y chancantsitapis. 19 ¡Imanograg cashwan cargan umalantsi captin o chancalantsi captenga! 20 Atsca parti carpis cuerpoga juclaylami caycan.

21 Manami nawintsipis maquintsita ninmantsu: “Manami gamta nistätsu.” Tsaynoglami umantsipis chaquintsita mana ninmantsu: “Manami gamta nistätsu.” 22-24 Tsaypa trucanga cuerpuntsita Tayta Diosnintsi camashga más pishitöpay cagcunata y mana ricacag cagcunata más cuidanantsipagmi. Tsaymi pishitöpay captin nawintsita más cuidantsi. Ricrantsita chancantsita manami aläpa käsupantsitsu. Tsaynog waquin cag particunata más cuidarpis manami yarpantsitsu mana väleg cashganta. Tsaynoglami pengaynintsita pipis mana ricananpag tsapacuntsi. Tsapacurpis manami yarpantsitsu pengaynintsi mana väleg cashgantaga. 25 Tsaynog captenga pishi töpay captinpis mana pishi töpay captinpis, runa ricananpag captinpis o mana ricananpag captinpis cuerpuntsicho cagcunata lapantami nistantsi. 26 Cuerpuntsicho imalantsipis nanaptenga laquicuntsimi. Aliyarga cushicuntsimi.

27 Jesucristuta chasquicushgana carga cuerpo juclayla
cashgannog lapantsimi juclaylanog caycantsi. 28 Tsaymi
Jesucristuman yäracogcunata Tayta Diosnintsi waquinta
churashga apostolcuna cananpag, waquinta churashga
wilacuyninta wilacunanpag y waquintana churashga
yachatsinanpag. Tsaynogpis waquinta churashga
milagrucunata rurananpag, waquinta churashga
gueshyagcunata aliyätsinanpag, waquinta churashga
wactsacunata yanapananpag, waquinta churashga shumag
yätsicog cananpag y waquintanami churashga mana
tantyashgan idiömacunacho parlananpag. 29 Manami
lapantatsu Tayta Diosnintsi churashga apóstol cananpag, o
wilacog cananpag, o yachatsicog cananpag, o milagrucunata
rurananpagpis. 30 Tsaynogpis manami lapantatsu Tayta
Diosnintsi churashga gueshyagcunata aliyätsinanpag, o mana
tantyashgan idiömacunapa parlananpag, o mana tantyashgan
idiömapa parlashganta runacunata tantyatsinanpagpis.
Tsaynog caycaptenga ama laquicäriytsu Santu Espíritu
goshushgayqui habilidä waquin waugui-panicunata
goshgan habilidänog mana captin. 31 Laquicärinayquipa
trucanga yarpachacäriy Tayta Diosman yäracog mayintsiwan
cuyanacunayquipag. Cuyanacunayquipag cagpitami canan
tantyatsishayqui.

13

Cuyanacunantsipagpis tantyatsicuy

1 Cay patsacho lapan idiömacunata parlarpis o angilcu-
napa idiömanta parlarpis mana cuyacog captëga platïlluta lu-
tala tucar chinchinyagnoglami lapan parlashgäcunapis cay-
can. 2 Jesucristupa wilacuyninta shumag wilacurpis o ima
pasananpag cagcunata musyarpis o pï-may runapita más
yacharpis mana cuyacog carga manami imapagpis välëtsu.
Tsaynoglami Tayta Diosnintsiman yäracur jirca witicunanpag
niptë witicuptinpis mana cuyacog carga manami imapag-
pis välëtsu. 3 Tsaynogpis wactsacunata lapan imaycäcunata
raquiparpis o runa mayë-raycu wanuyta tarirpis mana cuy-
acog carga manami imapagpis välëtsu.

4 Cuyacog carga runa mayintsi imata ashlimaptintsipis
awantacuntsimi. Tsaynogpis cuyacog carga runa
mayintsita manami chiquintsitsu, sinöga cuyapantsimi.
Tsaynogpis manami yachag-tucuntsitsu ni runa-tucuntsitsu.
5 Tsaynogpis manami manacagcunata parlantsitsu, ni
michapis cantsitsu. Tsaynogpis manami rabianaycantsitsu
ni pitapis nanag nawintsipa ricapaycantsitsu. 6 Tsaynogpis
manami pitapis cushipaycantsitsu. Mana alicunata ruraptin

cushicunantsipa trucanga alicunata ruraptinmi cushicuntsi.
7 Cuyacog carga runa mayintsi chiquimaptintsipis manami
wasanta rimantsitsu. Jucpa wasanta rimaptinpis manami
rimäshintsitsu. Lutanta ruraptinpis tantyatsintsimi alita
rurar cawananpag. Imata ashlimaptintsipis upälacuntsimi.
8-10 Jesucristo shuntacamashgantsiyaglami wilacuyn-
intapis wilacuycäshun, Santu Espiritupis juc idiömacho
rimatsimäshun y wilacuynintapis tantyatsimäshun.
Tayta Diospa naupanman chayarnaga tsaycunata
mananami nistashunnatsu. Tsaynog captinpis Tayta
Diosnintsiwan y runa mayintsiwanmi itsanga imayyagpis
cuyanacuycäshunpag. 11 Nogapis wamra carga wamra-
noglami parlargä y yarpachacorgäpis. Auquinyarnaga
mananami wamranognatsu yarpachacö. Tsaynoglami
Jesucristo shuntacamaptintsi Santu Espíritu gomashgantsi
habilidäcunatapis mana nistashunnatsu. 12 Cananga
auquis espëjuwan ricacognogpis shumäga manaragmi
tantyantsiragtsu Diosnintsi imanog cashganta. Gloriacho
paywan tincurnami itsanga shumag tantyashunpag.
13 Cay patsacho lapan ushacaptinpis manami imaypis
ushacangatsu Tayta Diosnintsiman yäracushgantsi, gloria-
man pushamänantsipag promitimashgantsi y cuyanacush-
gantsipis. Tsay quimsanpitapis más alega caycan cuyana-
cushgantsimi.

14

Mana tantyashgan idiömacunacho Santu Espíritu rimatsish-
gan

1 Tsaynog caycaptenga gamcuna shumag cuyanacur
cawapäcuy. Tsaynogpis Tayta Diosnintsita manacäriy paypa
ali wilacuyninta pï-maytapis shumag tantyatsinayquipag.
2 Runacuna mana tantyashgan idiömapa wilacuptiquega
manami pipis tantyashunquipagtsu imata parlaycash-
gayquitapis. Tsaypa trucanga Tayta Diosnilantsimi
tantyashunquipag. 3 Tantyashgan idiömapa wilacuptiquimi
itsanga lapan nishgayquitapis runacuna tantyashunquipag.
Tsaymi cushicur shumag yachacärenga Tayta Diosnintsi
munashgannog cawapäcunanpag. 4 Mana tantyashgan
idiömapa wilacorga tsay wilacog waugui quiquilanmi
cushicun. Runacuna tantyashgan idiömapa wilacuptinmi
itsanga lapanpis cushicur tantyacun Tayta Diosnintsi
munashgannog cawananpag.
5 Ama yarpapäcuytsu mana tantyashgan idiömacho wila-
cushgayqui mana ali cashganta. Tsaynog captinpis más
ali caycan runacuna tantyashgan idiömacho wilacuptiquimi.

Mana tantyashgan idiömacho wilacuptiquega maygalanpis canman runacunata tantyatsinanpag. Tsaynog tantyatseg captenga alimi canman juc idiömacho wilacuptiquipis.

6 Waugui-panicuna, shumag tantyacäriy. Gamcunaman watucog shamur mana tantyashgayqui idiömacho yachatsiptë ¿imanogparag yachacärinquiman? Tantyashgayqui idiömacho yachatsiptëmi itsanga cushicur shumag chasquicärinquipag. 7 Pincullutapis arpatapis lutala tucaptenga manami tantyacantsu imata tucaycashganpis. 8 Tsaynogpis guërraman aywar cornëtata lutala tucaptenga soldäducunapis manami camaricunmantsu pelyaman aywananpag. 9 Tsaynoglami waugui-panicuna junta-cashgancho mana tantyashgan idiömapa wilacuptiquega mana tantyangatsu. Imata nishgayquitapis mana tantyar manami imatapis yachacärengatsu. Tsaynog wilacorga manacaglapagmi wilacuycanqui.

10 Musyashgantsinogpis atscami idiömacuna caycan. Lapan idiömata mana tantyarpis quiquinpa idiömantaga pipis tantyanmi. 11 Tsaynog captinpis mana tantyashgä idiömacho pipis parlapämaptenga imata niycämashgantapis manami tantyashagtsu. Tsaynoglami paycuna mana tantyashgan idiömacho parlaptë imata niycashgätapis mana tantyamangatsu. 12 Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag munarcaycanqui runacuna mana tantyashgan idiömacho wilacuyta? Tsaypa trucanga yarpachacäriy runacuna tantyashgan idiömacho wilacunayquipag. Tsaynogpami runacuna yachaconga Tayta Diosnintsi munashgannog cawananpag. 13 Imanog captinpis runacuna mana tantyashgan idiömacho wilacuyta munarga Tayta Diosnintsita manacäriy wilacushgayquita tantyatsinayquipag.

14 Tsaynoglami caycan Santu Espíritu parlatsimaptin mana tantyashgä idiömacho Diosta manacuptëpis. Mana tantyashgä idiömacho Diosta manacorga manami tantyätsu imata niycashgätapis. 15 Tsaynog captenga manami Santu Espíritu parlatsimashgan idiömalachötsu manacushag, sinöga tantyashgä idiömachöpis Tayta Diosnintsita manacushagmi. Tsaynogpis manami Santu Espíritu parlatsimashgan idiömalachötsu Tayta Diosta alabashag, sinöga tantyashgä idiömachöpis alabashagmi. 16 Gamcunapis runa mana tantyashgan idiömalacho Tayta Diosta alabaptiquega waquin runacuna gamcunawan juntu manami alabayta camäpacärengatsu. 17 Lapan shonguyquiwan cushishga alabaptiquipis paycunaga upälalami ricapäshunquipag.

18 Gamcunata yanapashushgayquinoglami nogatapis
Santu Espíritu yanapaman mana tantyashgä idiömacho
Tayta Diosta manacunäpag y alabanäpagpis. Tsaynog
yanapamaptinmi Tayta Diosta agradëcicö. 19 Tsaynog
captinpis waugui-panicuna juntacashganchöga manami
mana tantyashgan idiömachötsu parlä, sinöga tantyashgan
idiömachömi. May rätu mana tantyashgan idiömacho
parlanäpa trucanga más alimi caycan walcalatapis
tantyashgan idiömacho parlaptë.

20 Waugui-panicuna, runa mana tantyashgan idiömacho
wilacushpayqui ¿imanirtag yarparcaycanqui ali wilacog cash-
gayquita? Tsaynog yarparga wamra yarpashgannoglami
yarparcaycanqui. Jutsa ruraycunapagmi itsanga
wamra yarpayla capäcunquiman. 21 Tayta Diosnintsega
palabranchöpis caynogmi niycan:

"Israel runacunata castigarmi juc nacionpita runacunata
cachamushag munayninman churananpag.
Mana tantyashgan idiömacho parlapaptinmi imata parlash-
gantapis mana tantyapäcongatsu.
Tsaynog castigaptëpis manami cäsucamangatsu."✡

22-25 Tsay escribiraycashgannogmi gamcuna cagchöpis
runa mana tantyashgan idiömacho parlaptiqui Jesucristupa
wilacuyninta mana chasquicongatsu. Chasquicunanpa
trucanga löcu cashgayquitami yarpapäconga. Tantyashgan
idiömacho wilacuptiquimi itsanga tantyapäconga Tayta
Diosnintsi gamcunawan caycashganta. Tsaynogpis
tantyapäconga Tayta Diosta mana cäsucur jutsata
ruraycashganta. Tsaymi gongurpacuycur perdonta
manacushpan Tayta Diosnintsita alabangapag.

*Waugui-panicuna juntacashgancho desordinta mana ru-
rananpag tantyatsicuy*

26 Tsaynog captenga juntacashgayquicho salmucunata
cantarpis, Jesucristupa wilacuyninta yachatsirpis, Tayta Dios
tantyatsishushgayquita wilacurpis, runa mana tantyashgan
idiömacho parlarpis y tsay parlashganta waugui-panicunata
tantyatsirpis lapanta rurapäcuy waugui-panicuna yachacur
Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunanpag. 27 Mana
tantyashgan idiömacunacho parlarga juc ishcay wauguila
trucanacuypa parlatsun. Tsay parlashgantaga juc wauguina
tantyatsitsun. 28 Pilapis tantyatsinanpag mana captenga
upälacäritsun. Mana tantyashgan idiömacho parlananpa
trucanga shongulanchöna Tayta Diosnintsita manacutsun.

29 Tsaynogla waugui-panicuna juntacashgancho pipis:
"Diosnintsimi caynog tantyatsimashga" nir wilacurpis juc

✡ **14:21** Isaías 28.11-12

ishcayla wilacutsun. Nircur mayagcuna tantyacäritsun tsay wilacushgan Diosnintsipita cashganta o mana cashgantapis. 30 Imatapis wilacunanpag juc wauguita Tayta Diosnintsi tantyatsiptenga parlaycag waugui upälacutsun jucag wauguina parlamunanpag. 31 Tsaynogpami lapanpis parlayta munag cäga parlamonga waugui-panicuna yachacärinanpag. 32 Parlanayquipag Tayta Diosnintsi tantyatsishuptiquega ama yarpapäcuytsu jucla parlanayquipag cashganta. Tsaypa trucanga jucniqui jucniquipis parlanayquipag shuyänacäriy. 33 Tayta Diosnintsega desordin cananta manami munantsu, sinöga lapanpis shumag ordenädu canantami munan.

34 May-tsaychöpis waugui-panicuna juntacashgancho warmicuna lutala mana parlacushgannog gamcuna cagchöpis warmicuna lutalaga ama parlacutsuntsu. Lutala parlacunanpa trucanga Tayta Diosnintsi palabrancho nishgannog warmega runacunata respitanman. 35 Tsaynog captenga imatapis mana tantyar imarga desordinta rurananpa trucan wayinman cutiycur runanta tapucutsun. Waugui-panicuna juntacashgancho lutala imatapis parlarga respëtuynagmi caycan.

36 ¿Imanirtag yarpapäcunqui gamcunala Jesucristupa wilacuyninta yachashgayquita? 37 Rasunpa Tayta Diosnintsipa wilacognin carga o Santu Espíritu tantyatsishgan runa carga tantyacunquimanmi cay cartacho nishgäcuna Jesucristo munashgannog caycashganta. 38 Cay cartacho nishgäcunata pipis mana chasquicuptenga payta ama käsupaytsu.

39 Tsaynog caycaptenga Tayta Diosnintsi tantyatsishush-gayquicunata runacuna tantyashgan idiömacho wilacäriy. Tsaynog captinpis mana tantyashgan idiömacho wilacuptin pipis tantyatseg captenga ama michaytsu. 40 Itsanga juntacashgayquicho Tayta Diosnintsi munashgannogla lapantapis ordenädu rurapäcuy.

15

Jesucristo cawarimushgan

1 Waugui-panicuna, gamcuna cagman shamur Jesucristupa wilacuyninta wilacuptë cushishgami chasquicärishcanqui. Cananpis tsaynoglami cushish-gala yachacurcaycanqui payman yäracur imaypis cawapäcunayquipag. 2 Tsay ali wilacuyninta chasquicur Tayta Dios munashgannog cawarga gloriamanmi chayanquipag. Tayta Dios munashgannog mana cawarga manacaglapagmi wilacuynintapis chasquicärishcanqui.

3 Gamcunata yachatsishcä yachacushgalätami. Tsay
yachatsishgäga caynogmi niycan: Jutsa rurashgantsita
perdonamänantsipagmi Tayta Diosnintsipa palabrancho
escribiraycashgannogla Jesucristo cruzcho wanushga.
4 Tsaynogpis Tayta Diosnintsipa palabrancho escribiray-
cashgannoglami Jesucristo wanur pamparashganpita
quimsa junagta cawarimushga. 5 Cawarircamurnami
puntata yuripargan Pedruta. Tsaypitanami yuripargan
chunca ishcay (12) apostolnincunata. 6 Nircurnami
pitsga pachac (500) waugui-panicuna juntacashga
caycagtapis yuripargan. Tsay waugui-panicuna juc ishcay
wanucushgana captinpis waquenga cawarcaycanragmi.*
7 Santiaguta yuriparcurnami waquin apostolnincunatapis
yuripargan. 8 Tsaypitaragmi mana väleg captëpis nogata
yuripämashga.
9-10 Jesucristo manarag yuripämaptin nogaga payta
chasquicogcunata gaticacharmi ushargä. Tsaynog lutanta
rurashga caycaptëpis Tayta Diosnintsimi cuyapämashpan
acramashga apostolnin canäpag. Apostolnin canäpag
churarcamashpanmi yanapaycäman Jesucristupa
wilacuyninta wilacunäpag. Tsaynog yanapamaptinmi
waquin apostolcunapitapis masrag Jesucristupa
wilacuyninta wilacuycä. 11 Waquin apostolcuna wilacurpis
o noga wilacurpis Jesucristupa wilacuynintami wilacärishcä.
Tsay ali wilacuyta mayarmi Jesucristuta chasquicärishcanqui.

Wanushga runacuna cawarimunanpag cashgan

12 Jesucristo wanushganpita cawarimushga caycaptenga
¿imanirtag waquinniqui rimarcaycanqui wanushcuna
mana cawarimunanpag cashganta? 13 Wanushcuna mana
cawarimunanpag captenga Jesucristupis wanushganpita
manami cawarimunmantsu cargan. 14 Mana cawarimushga
captenga manacaglapagmi paypa wilacuyninta wilacärëman.
Tsaynog captenga Jesucristuta manacaglapagmi
chasquicärishcanquipis. 15 Tsaynogpis wanushcuna mana
cawarimunanpag captenga Jesucristuta Tayta Diosnintsi
cawaritsimushganta wilacurpis lulacurmi puripäcöman.
16 Wanushcuna mana cawarimunanpag captenga
Jesucristupis wanushganpita manami cawarimushgatsu.
17 Tsaynogpis Jesucristo mana cawarimushga captenga
payta chasquicurpis jutsata rurashgantsipita manami per-
donashgatsu cashwan. 18 Tsaynog captenga Jesucristuman
yäracuycar wanogcunapis wanushgalanchömi usharanman
cargan. 19 Wanushgantsipita mana cawarimunantsipag

* **15:6** Tsaynog nishpanmi Pablo tantyatsergan cay cartata escribishgan witsan cawaycashganta.

captenga Jesucristuman yäracushgantsipis manacaglapagmi caycan.
20 Waugui-panicuna, shumag tantyacäriy. Jesucristoga
rasunpami wanushganpita cawarimushga. Puntata pay
cawarimushga captinmi musyantsi nogantsipis cawarimu-
nantsipag cashganta. 21 Jutsata Adán rurashganpita
wanunantsipag cashganta musyashgantsinogmi Jesucristo
cawarimushgannog nogantsipis cawarimunantsipag
cashganta musyantsi. 22 Adanlapita mirashga car lapan
runacuna wanoglami carcaycan. Jesucristuta chasquicurmi
itsanga lapan cawarimonga gloriacho cawananpag.
23 Puntataga Jesucristutami Tayta Diosnintsi
cawaritsimushga. Jesucristo cutimuptinragmi payta
chasquicogcunata cawaritsimongapag. 24 Tsaypitanami
juicio final cangapag. Tsaychönami Satanasta y contran
sharcogcunatapis Jesucristo infiernuman gaycongapag.
Nircurnami lapan imaycatapis Tayta Diospa munayninman
entregangapag. 25 Tayta Diosnintsipa palabranchöpis
niycan lapan camashgancunata maquincho tsararashpan
contran cagcunata vincinanpag cashgantami. 26 Tayta
Diosnintsiman lapanta entregaycuptinnami wanuypis
manana canganatsu. 27 Tayta Diospa palabranchöpis
Jesucristupag caynogmi niycan: “Paypa munayninman
lapantami Tayta Diosnintsi churashga.”✡ (Tsaynog
niptinpis Jesucristoga Tayta Diosnintsipa maquinchömi
caycan.) 28 Tsauraga Jesucristupa munayninman Tayta Dios
lapantapis churashga captinmi Jesucristupis Tayta Diospa
munayninman lapanta cutitsengapag. Tsaynogpami Tayta
Diosnintsi lapan imaycatapis maquincho tsararangapag.
29 Waugui-panicuna, ¿imanirtag yarparcaycanqui
wanushcuna mana cawarimunanpag cashganta?
Wanushcunata Tayta Diosnintsi mana cawaritsimunanpag
caycaptenga ¿imalapagrag wanushcunapa trucan
waquinniqui bautizacärinquipis? 30 Tsaynogpis wanushcuna
mana cawarimunanpag captenga ¿imapagrag wanuy
cawaypis wilacur purircaycäman? 31 Tsay wilacuyta wilacur
puriptëmi waran waran maypa aywaptëpis wanutsimayta
munarcaycan. Tsaynog captinpis manami laquicötsu,
sinöga salvacunayquipag Jesucristuta chasquicushga
captiquimi cushicö. 32 Cay Efeso marcachöpis fiyu runacuna
chiquimashpanmi wanutsimayta munapäcamargan.
Wanushcuna mana cawarimunanpag captenga ¿tsayjinanpa
imapagtag tsaynog chiquishgapis purëman? Tsaynog
chiquishga canantsipa trucanga waquin runacuna

✡ **15:27** Salmo 8.6

nishgannogla nogantsipis cawashun. Paycunaga caynogmi nircaycan: “Wanurpis pachantsitami apashonga. Tsaymi cawashgantsiyag micushun upushun.”✡

33 Runacuna tsaynog nishgantaga ama käsupaytsu. Mana ali amïgucunaga lutanta ruranayquipagmi yätsishunquipag. 34 Shumag tantyacushpayqui jutsa ruraycunata cachariyna. Waquinniquega jutsa ruraylacho cawashpayqui Tayta Diosnintsita manami rasunpatsu chasquicärishcanqui. Tsaynog cawashgayquega pengaypagmi caycan.

Wanushcuna cawarimuptin cuerpun imanog cananpag cashganta tantyatsishgan

35 Wanushcuna mana cawarimunanpag cashganta yarparmi waquinniquega caynog nircaycanqui: “¿Imanograg ushacashgana caycarga wanushcuna cawarimonga? Cawarimuptin ¿imanograg cuerpun canga?” 36-37 Tsaynog yarparga upa yarpaymi carcaycanqui. Nogantsi imatapis murorga manami yöratatsu muruntsi, sinöga murutami. Tsaypitaragmi shulun winamun trïgu carpis o maygan tsaqui micuy carpis. Tsaynog winamuptin manami mamayruntatsu ricantsi, sinöga yöratanami. Mamayronga ismur ushacanmi. 38 Mamayrun ismur ushacaptinpis Tayta Diosnintsi camashgannoglami cada casta murupita yöra winamun. 39 Lapan casta aytsapis juc-nirag jucniragmi caycan: runapa carpis, uywapa carpis, päregpa carpis y pescädupa carpis. 40-41 Tsaynoglami intipapis, quillapapis y estrellacunapapis atsicyaynin juc-nirag jucnirag caycan. Tsaynogpis ciëlucho cagcunaga manami cay patsacho cagcunanogtsu caycan. 42-43 Tsaynoglami nogantsipapis cawarimuptintsi ciëluchöga cuerpuntsi jucniragna cangapag. Canan cag cuerpuntsega wanuptintsi ushacänalanpagmi caycan. Cawarimog cag cuerpuntsimi itsanga imaypis mana ushacanganatsu. 44 Canan cag cuerpuntsega cay patsacho cawanalantsipagmi caycan. Wanushgantsipita cawarimuptintsimi itsanga cuerpuntsi gloriacho cawanantsipagna canga.

45 Tayta Diosnintsipa palabranchöpis niycan alpapita camarcur Adanta cawayta goshgantami.✡ Adanta cawayta goshgannoglami nogantsitapis mana ushacag cawayta Jesucristo gomäshunpag. 46-49 Cay patsacho captintsega Adanpa cuerpun ushacagla cashgannogmi nogantsipapis cuerpuntsi ushacagla caycan. Gloriacho captintsinami itsanga Jesucristupa cuerpun mana ushacag cashgannog nogantsipapis cuerpuntsi mana ushacagna cangapag. Itsanga puntata chasquintsi ushacag cuerputa cay patsacho cawanantsipag.

✡ **15:32** Isaías 22.13 ✡ **15:45** Génesis 2.7

Tsaypitaragmi mana ushacag cuerputa chasquishun gloriacho imayyagpis cawanantsipag. 50 Tsaynog captinmi aytsantin tuluntenga pipis Diospa naupanman mana chayangatsu. Ushacag cuerpuntsega manami gloriacho cawanantsipagtsu caycan, sinöga cay patsacho cawanalantsipagmi.

51 Waugui-panicuna, ama yarpapäcuytsu lapantsi wanunantsipag cashganta, sinöga Jesucristo cutimur shuntamashpantsimi wanushga captintsipis o cawaycaptintsipis elagpita cuerpuntsita mushog cuerpuman ticratsengapag. 52 Tsaynöga elagpita ticrashunpag último cag cornëtata tucaramuptinmi. Tsay junagmi wanushcuna mana ushacag mushog cuerpuyogna cawarimongapag. Cawaycagcunapis tsaynoglami mushog cuerpuyog elagpita ricacongapag. 53 Mushog cuerpuyogragmi ricacushun Tayta Diosnintsipa naupancho imayyagpis cawanantsipäga.

54-55 ¡Tayta Diosnintsi camarishgan mana ushacag cuerputa chasquishpantsi imarag cushicuycushunpag! Tsaychöga wanuy mananami canganatsu. Tsaynog cananpagmi Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynog escribiraycan: "Wanuyga manacagman churashganami caycan."✡ 56 Palabrancho tsaynog escribiraycaptinpis Tayta Diospa mandamientuncunata mana cäsucushganpitami runacuna lapanpis wanupäcun. 57 Jesucristuta cachamur Tayta Diosnintsi salvamaptintsimi itsanga wanushgantsipita cawarimushunpag. Tsaynog salvamashgantsipita Tayta Diosnintsita imaypis agradëcicushun.

58 Tsaynog caycaptenga, cuyay waugui-panicuna, wanunantsiyag Tayta Diosnintsi munashgannog imaypis cawashun. Tsaynogpis cushi cushila Jesucristupa wilacuyninta imaypis wilacushun. Musyashgayquinogpis Tayta Diosnintsita sirviycashgantsega manami manacaglapagtsu caycan.

16

Wactsa waugui-panicunapag ofrendata imanogpis shuntananpag tantyatsishgan

1 Jerusalencho cag wactsa waugui-panicunapag ofrendata shuntarga shuntapäcuy Galacia provinciacho caycar yätsishgänogla. 2 Paycunata yätsir caynogmi nergä: Semäna arur gänapacushgayquipita cada domingo shuntapäcunqui ofrendata. Tsayta shuntanqui noga chämuptë camarishga caycagta entregamänayquipag. Ama shuyaraytsu noga chämuptërag shuntapäcunayquipag. 3 Tsaynogpis Jerusalenman shuntashgayqui ofrendata apananpag juc

✡ **15:54-55** Isaías 25.8; Oseas 13.14

ishcay wauguicunatapis acrapäcuy. Quiquë chaycamurnami paycunapag cartata rurashag Jerusalenman ofrendata apaptin waugui-panicuna chasquicunanpag. 4 Nogapis aywanäpag camacaptenga paycunawanmi aywashagpag.

May-tsaypapis aywananpag Pablo yarpashgan

5 Gamcuna cagman shamur Macedonia provinciaparagmi tumamushag. 6 Chayaycamorga capasmi hasta tamya quilla pasananyag tsaycho täshagpag. Tsaypitanami gamcuna yanapamanqui waquin marcacunamanpis aywanäpag. 7 Manami pasädalaga gamcunata watucuyta munätsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi munaptin gamcuna cagcho täshagragmi. 8 Tsay nishgänog cay Efesupita shamushag Pentecostés fiesta* ushaycuptinragmi. 9 Runacuna chiquiycämaptinpis Tayta Diosnintsi yanapaycämanmi cay marcacunacho ali wilacuyninta wilacunäpag. Tsaynog wilacuptëmi atsca runacuna Jesucristuta chasquicurcaycan.

10 Wauguintsi Timoteupis noganogmi Jesucristupa wilacuyninta wilacur puriycan. Gamcuna cagman pay chämuptin cushishgala chasquicärinqui. 11 Paytaga maygayquipis manacagman ama churaytsu. Shumag chasquicäriptiquega cushishgami noga cagman cutimongapag. Nogacunapis payta caycho shuyarpaycämi.

12 Gamcuna cagman waquin wauguicuna shamuptinmi Apolusta ruwacorgä paycunawan juntu shamunanpag. Tsaynog ruwacuycaptëpis pay manami shamuyta camäpacushgatsu. Capas nircurrag shamonga.

Carta ushanan

13 Imapitapis alcäbu capäcuy. Imanog nacarpis Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcuy. Tsaynogla imatapis mana mantsacuypa Tayta Diosnintsiman imaypis yäracäriy. 14 Pïmaywanpis cuyanacur shumag cawapäcuy.

15 Waugui-panicuna, musyapäcunquimi wauguintsi Estéfanas castancunawan Acaya provinciacho Jesucristuta puntata chasquicushganta. Tsaypita-patsami paycuna Tayta Diosnintsi munashgannog cawarcaycan. Tsaymi paycunaga waugui-panicunata imachöpis yanaparcaycan. 16 Paycunanog cagcunataga pitapis käsucäriy.

17 Estéfanas, Fortunato y Acaico gamcuna cagpita watucamag chaycamuptin pasaypami cushicushcä. 18 Gamcunata shacyätsishushgayquinoglami nogacunatapis paycuna shacyätsimashga cushishgala Jesucristupa wilacuyninta wilacunäpag. Paycunata shumag respitanqui.

* **16:8** Pentecostés nishgan fiestata rurapäcog mayo quilla ushay o junio quilla galaycunanchömi.

19 Cay Asia provinciacho caycag waugui-panicunapis gamcunapag salüdunta apatsicamunmi. Tsaynogpis Aquila y Priscila y wayincho juntacag waugui-panicunapis gamcunapag salüdunta apatsicamunmi. 20 Tsaynogla chasquicäriy lapan waugui-panicunapa salüdunta. Gamcunapis shumag wamayänacushpayqui saludanacäriy.

21 Cay cartata dictashgänog juc escribipämashga captinpis ushanantaga quiquëmi escribimö.

22 Pipis Jesucristuta mana cuyag cäga infiernuman gaycushgami canga. ¡Señor Jesucristo cutimunanpagnami caycan!

23 Señornintsi Jesucristo yanapayculäshunqui imaypis ali cawapäcunayquipag. 24 Jesucristuman yäracog mayë captiquimi lapayquipag salüdöta apatsicamö. [Amén.]

2 CORINTIOS
Corinto marcacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo guepa cag cartata apatsishgan

Corinto marcaga Grecia nacioncho caycag Acaya provinciachömi cargan. Corintoga jatuncaray marcami cargan. Manarag apóstol Pablo Corinto marcaman chayaptin manami pipis tsaycho musyarganragtsu Jesucristupa ali wilacuyninta. Tsayman chayaycur Pablo wilacuptinmi Jesucristuta waquin runacuna chasquicärergan. Tsaychömi apóstol Pablo targan juc wata sogta quilla Jesucristupa ali wilacuyninta chasquicogcunata shumag yachatsishpan. Tsaypita masta musyanayquipag liyinqui Hechos 18.1-17.

Corinto marcapita aywashpan waquin marcacunapana Pablo wilacur puriycashganyagmi lutan yachatsicogcuna Corintuman chayargan. Tsay lutan yachatsicogcunami caynog nir yachatsergan: "Pabloga manami Jesucristupa apostolnintsu caycan. Tsaymi runacunata engañar puriycan."

Tsaynog nishganta musyaycurmi apóstol Pablo cay cartata Corintuman apatsergan tsay lutan yachatsicogcunata mana chasquipänanpag. Cay cartawanga ishcay cartatanami Corintucho cag waugui-panicunaman apatsergan. Tsaynogpis tantyatsergan Moisés escribishgan leycunapita Jesucristupa ali wilacuynin más ali cashganta (3.7-18), mushog cuerputa chasquinantsipag cashganta (5.1-10), imanog nacarpis wilacushganta (6.3-13), ofrendata cushishgala shuntananpag cashganta (8.1-9.15) y gueshyaptin Tayta Dios payta yanapashgantapis (12.7-10).

Carta galaycunan

1 Corinto marcacho y Acaya provinciacho caycag yäracog mayëcuna:

Tayta Dios acramashga captin Jesucristupa apostolnin carmi noga Pablo wauguintsi Timoteuwan cay cartata gamcunapag apaycätsimö. 2 Tayta Diosnintsita y Señornintsi Jesucristutami manacuycä cuyapäshushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

Imanog nacaptintsipis Tayta Dios yanapaycämashgantsi

3 ¡Señornintsi Jesucristupa taytan Diosnintsi alabashga cayculätsun! Paymi ima nacaycho captintsipis yanapaycämantsi

payman imaypis yäracunantsipag. 4 Tsaynog yanapamaptintsimi tantyantsi yäracog mayintsi nacaptin cuyapar imanog shacyätsinantsipagpis. Tsaynog shacyätsiptintsimi paycuna ima nacaycho carpis Tayta Diosman yäracongapag.

5 Jesucristuman yäracushgantsipita runacuna fiyupa nacatsimaptintsipis Tayta Diosnintsimi yanapaycämantsi mana ajayaypa payman yäracunantsipag. 6 Tsaynog captinmi Jesucristupa ali wilacuyninta gamcunata wilapänä cashga nacarpis mana laquicötsu. Tsaypa trucanga nacarpis cushicömi gamcunapis salvacushpayqui cushishga cawanayquipag cashganta musyar. Tsaynogpis musyapäcö nogacunata yanapamashgannogla gamcunatapis Tayta Diosnintsi yanapashunayquipag cashganta. 7 Tsaymi musyapäcö pasaypa nacarpis Tayta Diosnintsiman imaypis yäracunayquipag cashganta.

8 Waugui-panicuna, cay Asia provinciacho runacuna fiyupami nacatsipäcamashga. Tsaynog nacatsimaptin manami cawanäpag cashganta yarpargänatsu. 9-10 Wanutsimänanpag cashganta yarpaptëpis Tayta Diosmi salvamashga. Pay mana yanapamaptenga manami imanogpapis maquincunapita gueshpëmantsu cargan. Manami tsaylachötsu yanapamashga, sinöga imaypis yanapaycämanmi. Tsaymi wanushcunata cawaritsimog Tayta Diosman imaypis yäracö runacunapa maquinpita salvamänanpag. 11 Fiyu runacunapa maquinpita salvamänanpag Tayta Diosta manacuyculay. Tsaynog manacuptiquega wanutsimänanpag yarparpis manami wanutsimangatsu. Tsaymi cawaycashgäta musyar atsca waugui-panicuna Tayta Diosta agradëcicärengapag.

Corintuman Pablo imanir mana aywashgan

12 Musyapäcushgayquinogpis gamcuna cagcho car pitapis mana lulapaypa y mana engañaypami cawapäcushcä. Tsaynog ali cawanäpäga Tayta Diosmi imachöpis yanapamashga. 13 Cartata apatsimushgächöpis mana tumatsipaylapami tantyanayquipag caglata escribimushcä. 14 Tsaynog lapanta ruraycä Jesucristupa wilacognin cashgäta lapayqui tantyar cushicunayquipagmi. Tsaynogpis Señornintsi Jesucristo cutimunan junag paypa naupanman chayapäcuptiqui noga cushicushagpag.

15 Tsaynog captinmi yarpargä ishcay cuti gamcunata watucuyta. 16 Tsaymi yarpashcä Macedoniapa aywanäpagpis gamcunamanrag puntata chämuyta. Tsaynogpis yarpargä Macedoniapita Judeaman pasagnogla gamcunata yapay watucuyta. 17 Gamcunaman shamunäpag yarparpis manami yarpashgänogtsu camacashga. Puntata wilacatsimushgänog

mana shamushgäpitaga ¿imanirtag waquinniqui nircaycanqui shumag mana yarpachacuypa shamunäpag wilacatsimushgäta? 18 Tayta Dios imaypis mana lulacushgannogmi nogacunapis gamcunata mana lulapashcätsu. 19 Tayta Diospa tsurin Jesucristupis cay patsacho car rasun caglatami pïmaytapis nergan. Tsaymi Silvanupis, Timoteupis y nogapis paypa wilacognin car rasun caglata pitapis wilapaycä.

20 Runacunata salvananpag Tayta Dios lapan promitishgancunata cumplergan Jesucristuta cay patsaman cachamurmi. Tsaymi payta chasquicuptintsi salvamashcantsi payta alabar cawanantsipag. 21 Promitishgancunata cumplirmi Tayta Diosnintsi yanapamantsi Jesucristupa maquinchöna cawanantsipag. 22 Tsaynogpis Santu Espirituta nogantsiman cachamushga shonguntsi señalashganogna cananpag. Santu Espirituta chasquicushga carmi musyantsi Diospa naupanman chayanantsipag cashganta.

23 Yarpashgänog gamcunaman mana shamuptë ama lutanta yarpapäcuytsu. Gamcunawan jagayätsinacuyta mana munarmi shamushcätsu. Tayta Dios musyanmi niycashgä rasun cag cashganta. 24 Mana munaycagta favornë sharcunayquipag niptëga guepamanpis cuticärinquiman cargan. Tsaymi tantyacunayquitarag shuyashcä cushishgala chasquicamänayquipag.

2

1 Naupata gamcuna cagman shamuptë jagayätsinacushgantsinog yapay jagayätsinacuyta manami munätsu. 2 Gamcunata jagayätsiptëga ¿pilarag cushircatsimangapis? 3 Tsaymi shamunäpa trucanga gamcunapag cartata apatsimushcä, conträ sharcur lutanta rurashgayquita tantyacärinayquipag. Manami munashcätsu gamcuna cagman chämuptë jagayätsimänayquita, sinöga lapantsipis cushicunantsitami munashcä. 4 Cartata gamcunapag escribimur jagayashgala cashgayquita yarparmi fiyupa laquicur wagargä. Manami jagayashgala canayquipagtsu escribimorgä, sinöga gamcunapag imaypis yarparaycashgäta musyapäcunayquipagmi.

Contran sharcog runata Pablo perdonashgan

5 Mayganpis conträ sharcorga manami nogalatatsu laquicatsimashga, sinöga gamcunatapis laquicuymanmi churashushcanqui. 6 Conträ sharcunayquipag shimita jatipäcog runata corrigishpayqui paywan mana juntacaptiqui tantyacushganami. 7 Tsaynog captenga payta perdonar chasquipäcuyna gamcunawan yapay juntacänanpag. Tantyacuycaptinpis mana chasquiptiquega

jagayashpan shongun pasaypami chucruyangapag. 8 Tsaymi noga munä payta chasquipäcunayquita.

9 Naupata gamcunapag maynami cartata apatsimorgä tsay runata corrigipäcunayquipag. Tsaynogpami musyayta munargä käsucamänayquipag cashganta o mana käsucamänayquipag cashgantapis. 10 Corrigishgayqui runa tantyacuptinnaga perdonar chasquipäcuyna. Gamcuna perdonaptiquega nogapis Jesucristo munashgannog payta perdonashagmi. 11 Musyantsimi Tayta Diosman mana yäracunanpag Satanasga runacunata imaycanogpapis lutanta yarpätsishganta. Tsaynog caycaptenga Satanás lutanta mana yarpätsinanpag tsay runata perdonar chasquipäcuyna.

Cartata Pablo apatsishganta waugui-panicuna ali chasquicushgan

12 Troas marcaman chayaptë imapis manami tsapa cashgatsu Jesucristupa ali wilacuyninta wilacunäpag. 13 Tsaynog captinpis gamcuna cagpita Tito mana mayacämuptinmi pasaypa laquicorgä cartata apatsimushgäta imanog chasquishgayquitapis mana musyar. Tsaymi Troascho quëdanäpa trucanga Macedonia provinciaman pasacorgä Tituta ashinäpag. Tsaychönami paywan tincorgä.*

14 Cartata apatsimushgäta ali chasquipäcushgayquita Tito wilamaptinmi pasaypa cushicur Tayta Diosta agradëcicorgä. Tayta Diosnintsimi yanapaycäman wilacuyninta wilacuptë may-tsaychöpis chasquicärinanpag. 15 Jesucristupa ali wilacuyninta wilacuptëmi chayaycan chasquicunanpag cagcunamanpis mana chasquicunanpag cagcunamanpis. 16 Mana chasquicogcunapäga büda fiyupa asyaptin melanaypag cashgannogmi wilacushgäpis melanaypag caycan, infiernuman gaycushga cananpag captin. Chasquicogcunapagmi itsanga wayta ali asyashgannog† wilacushgä caycan. Tsaynog caycan paycuna gloriaman chayananpag captinmi. Tsaynog captinmi Tayta Diosta imaypis manacuycä wilacuptë yanapamänanpag. 17 Jesucristo cachamashga captinmi waquincunanogtsu imatapis chasquinä-raycula yarpaynëcunata yaparcur wilacuyninta wilacärë. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi imay hörapis ricaycämashganta musyarmi paypa wilacuyninta rasun caglata wilacärë.

* **2:13** Tito Pabluwan tincur wilashganta musyanayquipag liyinqui 2 Corintios 7.6-15. † **2:16** Waquin runacuna nipäcun "Ali mushcushgannogmi."

3

Corinto waugui-panicuna recomendación cartanog cashgan

1 Tsaynog niptë ama yarpapäcuytsu alabacunäpag
imatapis niycashgäta. Tayta Diospa wilacognin cashgäta
musyapäcunayquipäga manami waquincunanogtsu
recomendación cartawanrag puriycä. Tsaynogpis manami
gamcunapita recomendación cartataragtsu nistapäcö
waugui-panicunaman chayaptë chasquicamänanpag.
2 Tsaypa trucanga yachatsishgänog Tayta Dios munash-
gannog cawashgayquita musyarmi waugui-panicuna
chasquicaman recomendación carta mana captinpis.
Gamcuna quiquiquimi recomendación cartä carcaycanqui.
3 Tsay cartaga manami tintawan läja rumichötsu escribishga
caycan, sinöga shonguyquichömi Santu Espíritu escribishga
caycan.

4 Recomendación carta cashgayquita musyä Jesucristupa
apostolnin canäpag Tayta Dios acramashga captinmi.
5 Manami yachag cashgäpitatsu Jesucristupa wilacuyninta
wilacärë, sinöga wilacärinäpag Tayta Dios churamashga
captinmi wilacärë. 6 Tsaymi pï-maytapis wilaparcaycä
perdonamänantsipag mushog conträtuta nogantsiwan Tayta
Diosnintsi rurashganta. Tsay mushog conträtoga manami
nintsu Moisés escribishgan leycunatarag cumplinantsipag
cashganta, sinöga Santu Espirituta chasquicur pay
munashgannog cawanantsipag cashgantami. Moisés
escribishgan leycunata cumplinalanpag yarpachacorga
manami pipis salvacongatsu. Santu Espirituta chasquicur
munashgannog cawarmi itsanga salvacushunpag.

Moisés escribishgan leycunapita Jesucristupa wilacuynin más ali cashgan

7 Läja rumicho escribiraycag mandamientucunata
Tayta Diospita chasquircur Israel runacunaman Moisés
chayatsergan cäran fiyupa chip-chipyaycarmi.* Tsay chip-
chipyaycashgan elgänanpag captinpis Moisespa cäranta
runacuna manami ricayta camäpacorgantsu. Cäran fiyupa
chip-chipyaycar Moisés apamuptinpis tsay leycunaga
manami salvacunantsipagtsu cargan. 8 Jesucristupa
ali wilacuyninta Santu Espíritu tantyatsimashgantsi
mushog wilacuymi itsanga salvacunantsipag caycan.
9 Moisés apamushgan leycunalata chasquicur manami
pipis salvacushgatsu. Jesucristupa mushog wilacuyninta
chasquicuptintsimi itsanga jutsantsicunata Tayta Dios

* **3:7** Tsaypita masta musyanayquipag liyinqui Éxodo 34.29-35.

perdonar salvamantsi. 10 Tsaymi cäran chip-chipyaycar
Moisés leycunata apamushga captinpis mana tincuntsu
Jesucristupa mushog wilacuyninmanga.
11 Tsay leycunaga hasta Jesucristo shamushganyagla runa-
cuna cäsucunanpagmi cargan. Jesucristupa mushog wilacuyn-
inmi itsanga imayyagpis caycanga. 12 Moisés apamushgan
leycunapita Jesucristupa mushog wilacuynin más ali cash-
ganta musyarmi may-tsaypapis wilacur puriycä. 13 Moisesga
cäranta tsapacuptin runacuna manami tantyapäcorgantsu
chip-chipyaynin pasagla cashgannog apamushgan leycu-
napis pasagla cashganta. Jesucristupa mushog wilacuyn-
inmi itsanga imaypis mana pasangatsu. Paypa wilacuynin
imayyagpis cananpag cashgantami nogacuna pï-maytapis
wilapaycä. 14-16 Moisés apamushgan leycuna pasagla cash-
ganta Israel runacunaga manami tantyargantsu. Canan-
pis tsay leycunata liyiycarpis yarpaynincuna upatacashga
captinmi mana tantyantsu pasagla cashganta. Jesucristuta
chasquicuptinmi itsanga Tayta Diosnintsi tantyatsin tsay ley-
cunapita Jesucristupa ali wilacuynin más ali cashganta.
17 Jesucristoga Santu Espirituwan juc yarpaylami caycan.
Tsaymi Jesucristuta chasquicuptintsi Santu Espíritu tantyat-
simantsi jutsa rurayta cacharir Tayta Dios munashgannogna
cawanantsipag. 18 Tsaynogpami Jesucristo jutsaynag cash-
gannog nogantsipis waran waran jutsaynag ricacushunpag.
Tayta Dios munashgannog cawaycagta ricacamashpantsimi
runa mayintsi tantyapäconga Tayta Dios yanapäcog cash-
ganta.

4

*Jesucristupa wilacuyninta Pablo mana ajayaypa wilacush-
gan*

1 Tayta Dios cuyapäcog carmi nogacunata cachamashga
Jesucristupa ali wilacuyninta wilacunäpag. Tsaymi
mana ajayaypa tsay wilacuyta wilacuycä. 2 Nogacunaga
manami pitapis engañaycätsu. Tsaynogpis manami
lutanta yachatsipäcötsu runacuna chasquicamänan cashga.
Tsaynog rurar imarga pengacömanmi. Tsaynogpis manami
quiquëpa yarpayniläpitatsu Jesucristupa wilacuyninta
wilacuycä, sinöga paypa wilacuynilantami wilacuycä.
Tsaynog wilacuycashgätaga Tayta Diosnintsipis y waquin
runacunapis musyapäcunmi.
3 Rasun caglata wilacuptëpis waquin runacunaga, infiernu-
man gaycushga cananpag carmi, wilacushgäta chasquicuyta
mana munantsu. 4 Wilacushgäta mana chasquicunan-
pagmi paycunapa yarpayninta Satanás upatacätsin. Tsaymi

tsacäpacushganog car Tayta Diospa tsurin Jesucristupa ali wilacuyninta wilapaptëpis mana tantyapäcuntsu.

5 Jesucristupa ali wilacuyninta wilacorga manami quiquëcuna munayniyog cashgätatsu wilacärë, sinöga Señornintsi Jesucristo lapanpitapis más munayniyog cashgantami. Nogacunaga Jesucristupa maquincho cashpämi gamcunapa ashmayniquinogla carcaycä. 6 Cay patsata camar fiyupa tsacaylarag captinmi Tayta Diosnintsi nergan atsicyay cananpag. Tsaynoglami naupata nogantsipis tsacäpacushganog caycaptintsi Tayta Dios tantyatsimashcantsi Jesucristuta chasquicunantsipag. Tsaymi cananga tantyantsina Jesucristupa wilacuynin lapanpitapis más ali cashganta.

Imanog nacarpis Diosman yäracular Pablo wilacushgan

7 Mitu manca paquir ushacagla cashgannogmi nogacunapis wanur ushacagla carcaycä. Tsaynog caycaptëpis Jesucristupa wilacuyninta shongöman churamushpan Tayta Diosnintsi imaypis yanapaycäman imanog nacarpis pay munashgannog cawapäcunäpag. 8 Tsaymi paypa wilacuyninta wilacushgäpita runacuna chiquimashpan nacatsimaptinpis mana ajayaypa wilacurcaycä. Fiyupa yarpachacurpis manami aläpaga laquicärëtsu. 9 Runacuna chiquimaptinpis Tayta Dios yanaparcaycämanmi. Conträ sharcuptinpis Dioslamanmi imaypis yäracärë. 10-11 May-tsayman chayar Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpitami wanutsimayta runacuna munapäcaman. Tsaynog captinpis manami laquicötsu, sinöga listumi caycä Jesucristo wanushgannog nogapis wanunäpag. 12 Imanog nacarpis wilacäriptëmi gamcunaga chasquicushcanqui gloriaman chayanayquipag.

13 Tayta Diosnintsipa palabrancho caynog nirmi escribiraycan: "Gamman yäracurmi wilacushcä."✡ Tsay escribiraycashgannoglami nogacunapis Tayta Diosman yäracur Jesucristupa wilacuyninta mana ajayaypa wilacurcaycä. 14 Runacuna wanutsipäcamaptinpis Jesucristuta Tayta Dios cawaritsimushgannoglami nogacunatapis cawaritsimanga gamcunawan juntu paypa naupancho imayyagpis cawanantsipag. 15 Nogacuna imanog nacarpis Jesucristupa wilacuyninta wilacurcaycä runacuna payta chasquicur salvacunanpagmi. Tsaynog chasquicuptinmi may-tsaycho tag runacunata Tayta Diosnintsi cuyapar jutsancunata perdonaycan. Tsaynog perdonashga carmi may-tsaychöpis Tayta Diosnintsita alabarcaycan.

✡ **4:13** Salmo 116.10

16 Wanurpis cawarimunäpag cashganta musyarmi mana
laquicötsu. Cay cuerpö auquinyarpis shongö cushishgami
caycan Tayta Diosnintsiman waran waran más yäracuptë.
17 Cay patsacho nacaycunaga pasaglami caycan. Nacarpis
mana ajayaypa Tayta Diosman yäracurmi gloriacho
imayyagpis cushishga cawashunpag. Tsay cawaymanga
manami imapis cay patsacho cagcuna tincuntsu. 18 Tsayta
musyarmi aläpa laquicuntsitsu cay patsacho runacuna
pasaypa chiquimaptintsipis. Cay patsacho lapanpis
ushacagla captinmi yarparaycantsi gloriacho imayyagpis
cushishga cawanantsipag cashganta.

5

Mushog cuerputa chasquinantsipag cashgan

1 Musyantsimi cay patsacho wanuptintsipis mana ushacag
mushog cuerputa Tayta Diosnintsipita chasquinantsipag
cashganta. Cay patsachöga ushacag tsuclanoglami
cuerpuntsi caycan. Ciëluchömi itsanga mushog cuerpuntsi
ali rurashga wayinogna canga. 2 ¡Tsaynog caycaptenga
maynapis mushog cuerputa chasquicushwanna!
3 Wanur manarag tsay mushog cuerputa chasquicorga
garapächu cashgantsinoglami cuerpuynag cashunpag.
Mushog cuerputa chasquicurmi itsanga mushog röpata
jaticushganogna cashunpag.

4 Cay patsacho cuerpuntsi ushacagla captinmi nacar laqui-
cuntsi. Tsaynog captinpis wanur cuerpuynag canantsipa
trucanga más alimi canman mana wanuylapa jucla mushog
cuerputa chasquicuptintsi. Mushog cuerputa chasquir-
corga mananami imaypis wanushunpagnatsu. 5 Mushog
cuerpuyog canantsipagmi Tayta Diosnintsi salvamashcantsi.
Tsaynogpis Santu Espirituta gomashcantsi mushog cuerputa
chasquinantsipag cashganta musyanantsipagmi.

6-8 Cay patsacho cawashgantsiyäga manami Tayta
Diosnintsita ricantsiragtsu. Wanur ushacag cuerpuntsita
cacharirmi itsanga Tayta Diosnintsipa naupancho
imayyagpis cawashunpag. ¡Maynapis paypa naupancho
caycashwanna! Tsaynog cananpag caycaptenga
wanunantsipag caycarpis manami laquicuntsitsu. Tsaypa
trucanga cay patsacho cawashgantsiyag Jesucristuman
yäracurmi cushishga cawaycantsi. 9 Tayta Diosnintsipa
naupanman chayanantsipag caycaptenga hasta Jesucristo
cutimunanyag cawarpis o manarag cutimuptin wanurpis
Tayta Dios munashgannog cawashun. 10 Lapantsimi
Jesucristupa naupanman chayashunpag imanog
cawashgantsipitapis payta cuentata gonantsipag. Tsaychömi

premiuta chasquishunpag cay patsacho imanogpis cawashgantsi-tupu.

Contrancuna lutanta yarpaptinpis Tayta Dios munashgannog Pablo wilacushgan

11 Tayta Diosnintsita cuentata gonantsipag cashganta musyarmi paypa wilacuyninta runacunata imaycanogpapis nogacuna tantyaycätsë. Pay munashgannog wilacuycashgätaga Tayta Dios musyanmi. Gamcunapis tantyapäcuy paypa wilacognin cashgäta. 12 Tsaynog niycä manami yachag cashgäta sumätsirtsu, sinöga Tayta Diospa wilacognin cashgäta tantyapäcunayquipagmi. Tsayta tantyarmi pipis conträ parlaptin favornë sharcunquipag. Paycunaga conträ sharcushpan yachag-tucurpis ricaylanmi carcaycan. Tsaymi mana tantyantsu Tayta Dios munashgannog cawananpag. 13 Löcu cashgäta paycuna yarpaptinpis nogacunaga Jesucristupa wilacuynintami wilacurcaycä pay munashgannog cawapäcunayquipag.

14-15 Tsaynog wilacurcaycä Jesucristo cuyamashpantsi cruzcho wanushganta musyarmi. Tsaynogpis wanushganpita cawarimorgan manami jutsata rurar cawanantsipagtsu, sinöga pay munashgannogna cawanantsipagmi. 16 Pay munashgannog cawarnami nogacunaga pipagpis lutanta mana yarpapäcötsu Diosman mana yäracog runacunanöga. Naupataga nogapis mana yäracog runanoglami Jesucristupag lutanta yarpargä. Cananga manami tsaynognatsu yarpä. 17 Jesucristuta chasquicorga manami naupata cawashgantsinogtsu cawantsi, sinöga mushog cawaytanami chasquicushcantsi. Tsaymi jutsa ruraycunata cacharir Tayta Diosnintsi munashgannogna cawaycantsi.

Perdonamashpantsi jutsantsicunata Tayta Dios manana yarparashgan

18-19 Tsay mushog ali cawaytaga chasquicushcantsi Tayta Diosnintsipitami. Mushog cawayta gomänantsipagmi Jesucristo cruzcho wanorgan. Tsaynogpis jutsa rurashgantsita perdonamashpantsega mananami yarparannatsu jutsa rurashgantsicunata. Payta chasquicuptintsi perdonamashgantsita wilacärinäpagmi Tayta Diosnintsi acramashga. 20 Tsaymi nogacunaga Jesucristupa wilacognin carcaycä. Wilacognin carmi quiquin Tayta Diosnintsi ruwacuycagnog pï-maytapis ruwacärë Tayta Diosta perdonta manacärinanpag. 21 Perdonashga canantsipagmi Tayta Diosnintsi jutsaynag tsurinta lapan jutsantsicunata jitapargan nogantsi-raycu cruzcho wanunanpag. Tsaynogpami Jesucristuta chasquicuptintsi

Tayta Diosnintsi perdonamantsi jutsaynagna paypa naupanman chayanantsipag.

6

1 Tayta Diospa wilacognin carmi gamcunata ruwacärë cuyacog Tayta Diosnintsita mana yupaytupänayquipag. 2 Palabranchöpis caynogmi escribiraycan: “Manacamashgayquita mayarmi gamta salvashayquipag.”✡ Tsaymi maygayquipis perdonashga cayta munarga canan junag jucla Tayta Diosta manacäriy salvashunayquipag.

Imanog nacarpis Pablo wilacushgan

3 Nogacunaga wilacushgäcunata pipis manacagman mana churananpag manami imatapis lutanta rurapäcötsu. 4 Tsaypa trucanga Tayta Diospa wilacognin cashgäta lapanpis tantyapäcunanpagmi pay munashgannogla cawapäcö imanog nacarpis, ima pishëmaptinpis, pasaypa laquicurpis, 5 runacuna astamaptinpis, carcilman wichgamaptinpis, fiyupa magamaptinpis, pasaypa uticashga caycar wilacurpis, punöni carpis y micöni carpis. 6 Tsaynogpis Tayta Dios munashgannog alilata rurä, salvacog cashganta criyë, runacuna chiquimaptinpis mana käsupätsu, ali shongu cä, Santu Espiritupa maquincho cawä, pï-maytapis cuyapä, 7 rasun caglata wilacö y Tayta Diosnintsi yanapamaptin imatapis rurä. Pay munashgannog cawapäcö runacuna wilacushgäta mayar Jesucristuta chasquicärinanpagmi.

8 Waquin runacunami ali ricapäcaman y waquincunanami mana ali ricapäcaman. Tsaynogpis waquincunami favornë rimapäcun y waquincunanami wasäta rimapäcun. Rasun caglata parlapäcuptëpis lulacushgäta yarpapäcun. 9 Waquincunaga reguiycämarpis manami reguegtucamantsu. Wanutsimayta munar pasaypa magamaptinpis maquipitami gueshpishcä. 10 Runacuna chiquimashganpita laquicurpis cushishgami cawarcaycä. Wactsa cashgäta runacuna yarpaptinpis Jesucristupa ali wilacuyninta wilacö runacuna salvacionta riquëzatanog chasquinanpagmi. Tsaynoglami cay patsacho quiquëcunapa mana captinpis nistashgäcunata Tayta Dios imaypis camaripäman.

11 Corintucho caycag waugui-panicuna, rabiacunayquipag captinpis rasun cagtami gamcunata cay cartacho niycämö. 12 Gamcunata mana gongaypa yarparaycaptëpis gamcunaga manami yarpämanquitsu. 13 Tsurincunapag papänin yarparashgannogmi nogacunapis gamcunapag yarparaycä. Tsaynog caycaptëga gamcunapis yarparcaläma y.

✡ **6:2** Isaías 49.8

Tayta Diosta mana cäsucogcunawan mana talucänantsipag cashgan

14 Waugui-panicuna, tantyacäriy. Manami pipis yüguntsu
bürruta y törutaga. Tsaynoglami gamcunapis Jesucristuta
chasquicushga caycarga mana talucanquimantsu jutsasapa
runacunawanga. ¿Imanogparag jutsa rurag runacunawan
Tayta Dios munashgannog cawag runacuna tantyanacun-
man? 15 Diabluwan Jesucristupis manami tsay yarpaylatsu
caycan. Tsaynog caycaptenga Jesucristuta chasquicogcu-
nawan mana chasquicogcuna ¿imanogparag tsay yarpayla
canman? 16 Tsaynogpis ¿imanogparag ali canman Tayta Diospa
templunman ïdulucunata jamatsishga? Nogantsega Tayta
Diospa templunmi caycantsi. Tsaymi palabranchöpis Tayta
Diosnintsi caynog niycan:
"Paycunawanmi täshag.
Paycunawanmi purishag.
Paycunapa Diosninmi cashag.
Paycunami wamräcuna cangapag."✡
17 Mastapis Tayta Dios palabrancho caynogmi niycan:
"Jutsa rurag runacunapita witicäriy.
Ama ima jutsatapis rurapäcuytsu.
Jutsaynag cawaptiquega cushishgami chasquishayquipag.✡
18 Gamcunapa taytayquimi cashag.
Gamcunami wamräcuna canquipag.
Lapanpag munayniyog Dios carmi tsaynog në."✡

7

1 Cuyay waugui-panicuna, Tayta Dios tsaynog
niycämaptintsega ama ima jutsatapis rurashuntsu, ni lutan
yachatsicuytapis ama chasquipäshuntsu. Tayta Diosta
respitar pay munashgannogla imaypis cawashun.

Corintucho cag waugui-panicuna Pablo tantyatsishganta chasquicushgan

2 Waugui-panicuna, yarparcaläway, ari. Gamcunata man-
ami maygayquitapis saqueashcätsu ni lulapashcätsu ni en-
gañashcätsu. 3 Gamcunata tsaynog niycä manami man-
acagman churartsu. Naupata nishgänogpis gamcunataga
imaypis mana gongaypami yarparaycäshayqui. 4 Cananga
musyänami apatsimushgä cartata liyir tantyatsishgäcunata
chasquishgayquita. Tsaymi imanog nacarpis mana ja-
gayänatsu ni laquicönatsu. Tsaypa trucanga cushishgana
cawaycä.

✡ **6:16** Levítico 26.12; Ezequiel 37.27 ✡ **6:17** Isaías 52.11; Ezequiel 20.34
✡ **6:18** 2 Samuel 7.14

5 Runacuna chiquipäcamaptin y gamcuna conträ
sharcushgayquita yarpachacur Macedonia provinciaman
chayashgäpita-patsa* fiyupami laquicushcä. 6 Imanog
captinpis cuyapäcog Tayta Diosnintsi manami imaypis
gongantsu payman yäracogcunataga. Tsaymi laquishga
caycaptë gamcuna cagpita Tito chämuptin cushicushcä.
7 Manami Tito chämushgalanpitatsu cushicushcä, sinöga
cartacho tantyatsishgäta chasquicushgayquita wilamapt-
inmi cushicushcä. Paymi wilamashga gamcunaman
watucog shamunäta munarcaycashgayquita y nogapag
laquicurcaycashgayquitapis. Tsaynog wilamaptin masragmi
cushicushcä.

8 Apatsimushgä cartata liyir laquicunayquipag cashganta
musyarmi nogapis laquicorgä. Tsay cartacho tantyat-
sishgäcunata ali chasquishgayquita Tito wilamaptinnami it-
sanga laquicunäpa trucanga cushicushcä. 9 Manami gam-
cunata laquicatsishgäpitatsu cushicushcä, sinöga Tayta Dios
munashgannogna cawarcaycashgayquita musyarmi cushi-
cushcä. 10 Waquincunaga jutsa rurashganta tantyacurpis
rätulapagmi laquicärin. Laquicushpanpis manami jutsan-
cunata cacharintsu. Tsaynog cagcunataga Tayta Dios-
nintsi manami perdonangatsu. Jutsa rurashgancunata
cachariptinnami itsanga Tayta Dios perdonangapag.

11 Gamcunaga cartächo tantyatsishgäcunata liyir laqui-
curpis tantyacärishcanquimi Tayta Dios munashgannogna
cawanayquipag. Tsaymi cananga munarcaycanqui watucog
shamunäta. Conträ sharcog runacunatapis gamcuna
michashcanqui wasäta rimar mana purinanpag. Tsaynog
cashgayquita musyarmi noga cushicö. 12 Tsay apatsimushgä
carta manami conträ sharcog runata corriginalayquipagtsu
cashga, sinöga gamcunapis tantyatsishgäcunata chasquicur
käsucunayquipagmi. 13 Tantyatsishgänogla käsucamashgayquita
musyarmi cushicö.

Titupis cushishgami cutimushga yachatsishushgayquita
ali chasquicäriptiqui. Tsaynog cushishga cutimuptinmi
nogapis masrag cushicushcä. 14 Manarag gamcuna cagman
Tito shamuptinmi payta shacyätsergä "Paycuna alimi
chasquishunquipag" nishpä. Tsay nishgänoglami lapanpis
camacashga. 15 Cananga Titupis gamcunapag yarparaycan
yachatsishushgayquicunata cushishga chasquicur
käsucärishgayquipitami. 16 Tayta Dios munashgannog
cawashpayquimi cananga yäracuypagna carcaycanqui.

---

* **7:5** Macedonia provinciaman apóstol Pablo aywashganpita musyanayquipag liyinqui 2 Corintios 2.13.

8

Ofrendata shuntananpag cashgan

1 Macedonia provinciacho tag waugui-panicunata
cuyapäcog Tayta Dios alimi yanapashga ofrendata
cushishgala shuntapäcunanpag. 2 Jerusalencho cag waugui-
panicunata yanapananpag niptë paycunaga wactsa
caycarpis cushishgalami ofrendata lasagta shuntapäcushga.
3 Quiquëmi ricashcä ofrendananpag cagpita masta
ofrendapäcushgantapis. 4 Wactsa captin tsaynog lasagta
chasquiyta mana munaptëpis paycuna ruwapäcamashga
shuntashgancunata Jerusalencho cag waugui-panicunaman
apanäpag. 5 Tsaytsicata shuntananpag cashgantaga manami
ichiclatapis yarpargätsu. Puntataga paycuna promitishga
Tayta Diosnintsi palabrancho nishgancunata lapantapis
cumplinanpagmi. Tsaypitanami nogacunatapis nimashga
imata yätsishgätapis cumplipäcunanpag.

6 Gamcunapis ofrendata shuntanayquipag Tito
galaycatsishga cashuptiquimi payta ruwacorgä gamcuna
cagman cutimur ofrendata shuntäshishunayquipag.
7 Gamcunataga Tayta Diosnintsi lapanchöpis alimi
yanapaycäshunqui payman yäracärinayquipag, wilacuyninta
wilacärinayquipag, yachatsicuyninta yachacärinayquipag
y cushishgala pay munashgannog cawanayquipagpis.
Tayta Dios tsaynog yanapaycäshuptiquega gamcunapis
Jerusalencho cag waugui-panicunata yanapay.

8 Tsaynog niycä manami mana munaycagta
shuntanayquipag obligartsu, sinöga Macedonia waugui-
panicuna cushishga shuntashgannog gamcunapis
ofrendata shuntanayquipag cagta musyarmi. Tsaynog
shuntaptiquimi cuyapäcog cashgayqui may-tsaychöpis
musyacangapag. 9 Gamcuna musyanquimi Señornintsi
Jesucristupis cuyapäcog cashganta. Tsaymi gloriacho rïcu
cayninta cacharishpan cay patsaman shamur wactsanogla
ricacorgan. Tsaynog ricacorgan nogantsipis gloriaman
chayar rïcunog canantsipagmi.

10 Waugui-panicuna, ganyan watanami gamcuna
waquincunapita más puntata ofrendata shuntayta
galaycärergayqui. 11 Tsaynog captinpis cananyag shuntayta
manarag ushaptiquimi yarpätsimö ofrendata cushishga
shuntayta ushapäcunayquipag. 12 Ama laquicuytsu
shuntashgayqui ofrenda walcala captinpis. Diosnintsega
cashganta mana cashgantapis musyanmi.

13 Manami muchuyman churayta yarpartsu gamcunata
tsayta niycä, sinöga lapantsipis yanapanacunantsita
munarmi. 14 Paycunapa mana captinpis gamcunapaga

caycanragmi. Gamcuna muchuycho captiquinami
paycunapis yanapashunquipag. Jucnintsi jucnintsi tsaynog
yanapanacuptintsega manami pishipacushunpagnatsu.
15 Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynogmi niycan:
"Atscata shuntagpis manami putsupacorgantsu,
ni walcalata shuntagpis manami pishëpacorgantsu."✡

Corintuman Tito yanagagnincunawan cutishgan

16 Tayta Diosnintsitami agradëcicö Titupis noganogla
gamcunapag yarparaptin. 17 Tsaymi gamcuna cagman
cutimunanpag niptë pasaypa cushicorgan gamcuna
cagcho cayta munashpan. 18 Tituwanmi juc wauguitapis
cachaycämö.* Tsay waugui Jesucristupa wilacuyninta
wilacogcunata imaypis yanapanmi. Tsaypitami Macedonia
waugui-panicuna nipäcun ali waugui cashganta.
19 Tsaymi payta acrapäcushga Corintupita Jerusalenman
ofrendata apapäcuptë yanagämänanpagpis. Tsay ofrendata
Jerusalenman chayatsipäcuptëmi tsaycho cag waugui-
panicuna cushicushpan Tayta Diosta agradëcicärenga.
Tsaynogpis tantyapäconga gamcuna yanapäcog cashgayquita.
20-21 Diosnintsi musyanmi mana yatapacog cashgäta.
Tsaynog captinpis waquin runacuna nogapag lutanta mana
yarpänanpagmi tsay wauguita pushapäcushag.
22 Paycunawanmi cachaycämö juc waugui mastapis.†
Paypis Dios munashgannog cawag wauguimi. Ali
chasquipäcunayquipag cashganta musyarmi paypis cushishga
caycan.
23 Tsaycho Tito pï cashgantapis tapushuptiqui wilapäcunqui
nogawan wilacur pureg cashganta. Tsaynogla tsay
ishcan wauguicuna pï cashgantapis tapushuptiquega
wilapäcunqui caycho cag waugui-panicuna paycunata
cachamushganta. Tsaynogpis wilapäcunqui Tayta Dios
munashgannog cawarcaycashganta. 24 Gamcuna cagman
chämuptin paycunata shumag chasquiyculay. Tsaynogpami
may-tsaychöpis waugui-panicuna musyapäconga nishgänogla
cuyapäcog capäcushgayquita.

9

1-2 Cuyapäcog cashgayquita musyarmi Macedonia
provincia waugui-panicunata wilargä ganyan watana
ofrenda shuntayta galaycärishgayquita. Tsaynog wilaptëmi
paycunapis shuntarcaycan. 3 Gamcunapis ofrendata
shuntarcur camaricushgala shuyätsimänayquipagmi tsay
quimsa wauguicunata gamcuna cagman cachaycämö.

✡ **8:15** Éxodo 16.18 * **8:18** Tsay waugui pï cashganpis manami musyacantsu.
† **8:22** Tsay wauguipa jutin ima cashganpis manami musyacantsu.

4 Macedoniapita wauguicunawan shapäcamuptë cuidädu
tsayrag shuntaycagta tarëman. Manarag shuntagta tariptë
nogapag y gamcunapagpis pengaypagmi cangapag.
5 Tsaymi quimsan naupamonga shuntäshishunayquipag.
Tsaynogpami shuntanayquipag nishgayquinogla
ofrendayqui listuna canga noga chämur apanäpag.
Chämuptërag shuntaptiquega runacuna yarpapäconga
mananiraycar shuntarcaycashgayquitami.

Yanapäcogcunata Tayta Dios yanapashgan

6 Musyashgantsinogpis walcalata murog cäga walcalatami
cosechan. Atscata murog cäga atscatami cosechan.
7 Tsaynogla gamcunapis aycata ofrendanayquipag
cagtapis shumag yarpachacurir cushishgala ofrendapäcuy.
Shonguyqui nanaycaptenga ama ofrendapäcuytsu.
Cushishgala ofrendag cagtaga Tayta Diosnintsi cuyanmi.
8 Gamcunapis cushishga ofrendaptiquega imapis mana
pishëshunayquipagmi Tayta Diosnintsi yanapashunquipag.
Tsaynogpami imayquipis canga waquincunata
yanapanayquipag. 9 Tayta Diosnintsipa palabranchöpis
caynogmi niycan:

“Wactsacunatapis payga yanapanmi.
Mana ajayaypami imaypis yanapan.”✡

10 Yanapäcog captiquega murushgantsita wayutseg Tayta
Diosnintsimi gamcunatapis yanapashunqui waquincunata
cushishgala yanapanayquipag. 11 Tsaynogpami imapis
mana pishëshunquipagtsu waquincunata yanapanayquipag.
Tsaynog yanapaptiquimi yanapashgayqui cagcuna Tayta
Diosnintsita cushishgala agradëcicongapag.

12 Tsaymi ofrendata shuntashgayquita chayatsiptë Jerusa-
lencho cag waugui-panicuna cushicushpan Tayta Diosta
agradëcicärengapag. 13 Tsaynogpis yanapäcog cashgayquipita
y Jesucristupa ali wilacuyninta käsucärishgayquipitami Tayta
Diosta alabapäconga. 14 Tsaymi gamcunapag Tayta Diosta
manacur agradëcicärenga paycunata yanapashgayquipita.

15 Nogantsipis Tayta Diosta agradëcicushun cuyapäcog car
nogantsi-raycu cuyay tsurinta cachamushganpita.

10

Contran rimag runacunata mana chasquipänanpag Pablo tantyatsishgan

1 Jesucristo cuyapäcog cashgannog nogapis ali shimiläpa
gamcunata ruwacö conträ rimag runacunata mana
chasquipänayquipag. Paycunaga nogapag caynogmi
nircaycan: “Nogantsicho Pablo carga mantsa mantsalami

✡ **9:9** Salmo 112.9

ali shimilanpa parlapämantsi. Juc lädu marcacho cashpanmi itsanga yachag-tucur olgöpaypa cartancho nimantsi." 2 Tsaynog nirmi paycunaga nipäcun Diosta mana cäsucog runanogla cashgäta. Tsaymi gamcunata ruwacö tsaynog negcunata mana chasquipänayquipag. Gamcunata olgöpayta mana munarpis tsay lutan yachatsicogta chasquipaptiquega gamcuna cagman chämushpä olgöpäshayquipagmi.

3 Nogacunaga manami Diosta mana cäsucog runacunanogtsu defiendicärë. 4 Tsaypa trucanga Tayta Dios munashgannogmi cawapäcö diabluta vincipäcunäpag. 5 Tsaynogpis pay munashgannog cawarmi lutan yachatsicogcunapa yachatsicuyninta manacagman churapäcö. Tsaynogpami lutan yarpaycunata cacharishpan runacuna tantyacur Jesucristuta chasquicärengapag. 6 Tsaynogpis nishgäcunata cäsucamaptiquega gamcuna cagman chämurna conträ rimagcunata juntacashgayquicho olgöpäshag imamanpis mana mëticunanpag.

7 ¿Imanirtag ali parlashgalanpita pitapis chasquipanqui lutancunata yachatsiptinpis? Tsaynog runacunaga lutanta yachatsirpis nipäcun Tayta Diospa wilacognin cashganta. Diospa wilacognin rasunpa carga tantyapäcunmanmi nogapis Diospa wilacognin cashgäta. 8 Tsaynog mana tantyarmi manacagman churapäcaman: "Pabloga adrëmi apostoltucun" nishpan. Tsaynog nipäcuptinpis rasunpami Tayta Dios churamashga apóstol car gamcunata yachatsinäpag. Tsay-nirag runacunataga ama cäsupaytsu. 9-10 Tsaynogpis paycuna nogapag caynogshi nipäcun: "Payga cartalachömi mantsariypag olgöpämantsi. Quiquin caycho carga manami shumag yachatsiytapis camäpacuntsu." Tsaynog nir shimita jatipäshuptiquipis ama cäsupaytsu. 11 Mana wiyacuptiquega cartäcunacho nishgänoglami gamcuna cagman chayaycamurpis olgöpäshayquipag.

12 Tsaynog conträ parlagcunaga upa carmi waquin runapitapis más yachag cashganta yarpapäcun. Tsaynog alabacushganga ¿imapagtag välin? Paycunaga shongunman ällarmi paynirag cashgäta yarpapäcun. Tsaynog nerga sengan maycho cashgantapis paycunaga manami musyantsu. 13 Tsaynog niycä manami paycunanog yachag-tucurtsu. Nogacunataga Tayta Diosnintsimi cachamashga wilacuyninta gamcunata wilapänäpag.

14 Musyapäcushgayquinogpis Jesucristupa wilacuyninta wilacunäpag gamcuna cagman chämur manami pipis wilacushgan jananman jaticashcätsu. 15 Tsaypa trucanga manarag wilacushganmanmi Jesucristupa wilacuyninta chayatsishcä. Gamcunaman puntata chämushga captëmi

pipis tsapata mana churapämanmantsu Jesucristupa ali wilacuyninta gamcunata yachatsinäpag.
16 Manami gamcuna caglachötsu wilacuyta yarparcaycä, sinöga waquin marcacunachöpis wilacuytami yarparcaycä. Itsanga pipis manarag wilacushgancunachömi wilacärishag. Tsaynogpami juc wilacushgancunamanga mana jaticäshagtsu: "Nogacunami yachatsishcä" nir mana alabacärinäpag. 17 Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynogmi niycan:

"Pipis alabacunanpa trucanga Tayta Diosta alabatsun yanapashganpita."✡

18 Tsaymi alabacunantsipa trucanga shuyäshun juicio final junagchörag Tayta Dios: "Alitami rurashcanqui" nimänantsita.

11

Corintucho cag waugui-panicunapag Pablo laquicushgan

1 Apóstol car imanog nacashgätapis wilapaptë waquin yachatsicogta mayashgayquinogla nogatapis mayapäcamay.
2 "Capaschari lutan yachatsicuytapis chasquicurcaycan" nirmi pasaypa gamcunapag laquicuycä. Jesucristupa ali wilacuyninta wilapaptëmi gamcuna Jesucristuta chasquicärishcanqui. Tsaymi jipash tsurinta manarag punogta runaman entregayta munashgannog gamcunatapis lutan yachatsicuycunata mana chasquipaycagta Jesusman entregayta munaycä. 3 Tsaynogpis laquicö Evata Satanás engañashgannog gamcunatapis lutan yachatsicogcuna engañashunayquitami. Nogaga manami munätsu Jesucristuman yäracurcaycashgayquipita guepaman cuticärinayquita.
4 ¿Imanirtag gamcunaga chasquicurcaycanqui Jesucristuman jitaycular lutanta yachatsishuptiqui? Tsaynogpis ¿imanirtag chasquicurcaycanqui Santu Espirituman y salvacionman jitaycular lutanta yachatsishuptiqui? 5 Tsay lutan yachatsicogcunaga: "Más alinnin cag apostolmi cä" niycarpis manami rasunpatsu apóstol caycan. Nogatami itsanga Jesucristo churamashga apostolnin canäpag.
6 Paycuna ricamaptenga capaschari runacunapa naupancho shumag parlaytapis mana camäpacötsu. Mana yachashgäta paycuna niptinpis musyämi imata niycashgätapis. Paycuna nishgannog mana cashgätaga gamcunapis musyapäcunquimi.

Mana cobraylapa Pablo wilacushgan

7 ¿Lutantatsurag rurargä gamcunata mana cobraylapa Jesucristupa wilacuyninta wilapashpä? Cobranäpa trucanga gamcuna cagcho car gastöcunapag arorgämi. Tsaynog arorgä

✡ **10:17** Jeremías 9.24

Jesucristupa wilacuyninta chasquicur salvacärinayquipagmi.
8-9 Gastöcunapag laquicärinayquita mana munarmi
pishëmaptinpis nistashgäcunapag maygayquitapis mana
manacorgätsu. Tsaypa trucanga Macedonia provinciapitami
gastöcunapag waugui-panicuna apatsimorgan. 10 Tayta
Dios musyanmi rasun caglata niycashgäta. Manami pipis
michämanmantsu Jesucristupa ali wilacuyninta mana
cobraylapa wilacunäpag. 11 Tsaynog niptë ama yarpapäcuytsu
gamcunapita jagayashga caycashgäta. ¡Tayta Diosnintsega
musyanmi gamcunata cuyashgäta!

12 Gamcunacho Jesucristupa wilacuyninta wilacunäpag no-
gaga imaypis manami tsay lutan yachatsicogcunanogtsu
gastöcunapag manacushcä. Tsaynog mana manacuptëmi
tsay lutan yachatsicogcunaga mana nipäcunmantsu paycu-
nanog cashgäta. 13-15 Paycunaga manami Jesucristupa apos-
tolnintsu carcaycan, sinöga Satanás munashganta rurarmi
runacunata engañanan cashga apostol-tucärin. Tsaynoglami
quiquin Satanaspis runacunata engañanan cashga ali angil-
tucur puriycan. Satanás munashganta rurar runacunata
engañashganpitami Tayta Diosnintsi tsay lutan yachatsicogcu-
nata mana cuyapaypa infiernuman gaycongapag.

Pablo nacashgancuna

16-17 Alabacunäpag Tayta Dios mana cachamaptinpis
apóstol car nacashgäta tantyacunayquipag canan ichiclatapis
wilaparcushayqui. 18 Alabacogcuna nishgancunatapis
mayaycarga canan noga nishgäcunatapis mayaycaläcay.

19 Gamcuna rasunpa yachag carga ¿imanirtag cushishgala
chasquicärinqui tsay lutan yachatsicogcuna alabacur
nishushgayquicunata? 20 ¿Imanirtag upälala carcaycanqui
munashganta ruratsishuptiquipis, imata suwapäshuptiquipis,
engañashuptiquipis, mana runatanog ricashuptiquipis
y lagyashuptiquipis? 21 ¡Achyä pï, paycuna tsaynog
rurashganga alichari caycan! ¿Nogapis tsaynog ruranätacu
munarcaycanqui?

Paycuna alabacur yachatsishushgayquita chasquicuy-
carga ¿imanirtag noga nishgäcunata mana chasquicunquitsu?
Itsanga paycunanog alabacur pengacömi. 22 Paycuna
hebreo casta cashgannoglami nogapis hebreo casta caycä.
Paycuna Israel runa cashgannoglami nogapis Israel runa
caycä. Paycuna Abrahampa castan cashgannoglami
nogapis Abrahampa castan caycä. 23 Paycuna Jesucristupa
apostolnin cashganta nirpis manami rasunpatsu noganog
Jesucristupa apostolnin carcaycan. Paycuna may-
tsaychöpis wilacushganta nirpis manami rasunpatsu
noganog may-tsaypapis wilacur purishga. Wilacushganpita

carcilcho wichgarashganta nirpis manami noganogtsu wilacushganpita atsca cuti carcilcho wichgarashga. (Quiquëpita tsaynog parlar pengacömi.)

Atsca cutimi autoridäcuna astamashga. Tsaynogpis atsca cutimi chiquimag runacuna wanutsimayta munamashga. 24 Pitsga cutimi quimsa chunca isgun (39) maqui fiyupa astamashga Israel runacunapa autoridänincuna. 25 Tsaypita Roma autoridäcunapis quimsa cutimi gueruwan fiyupa wirumashga. Tsaynogpis runacuna sagmarmi ushamashga. Quimsa viäjimi aywaycashgä büquipis talpucargan. Büqui talpucaptin juc pagas juc junagmi gueruta macalacurcular lamarcho aunargä. 26 Jesucristupa ali wilacuyninta wilacurmi may-tsaypapis purishcä. Atsca cutimi mayupis käsi apamashga. Suwacunapa maquinpitapis atsca cutimi gueshpergä. Israel runacunapis y mana Israel runacunapis wanutsimaytami munamashga. Marcachöpis, chunyagchöpis y lamarchöpis käsi käsimi wanushcä. Jesucristuman yäracog-tucogcunapis wanutsimaytami munamashga. 27 Mayman chayarpis arushcämi. Atsca cutimi yarpachacur punuytapis mana tarishcätsu. Tsaynogpis yarganarmi yacunarmi purishcä. Röpä lapshala captin gasätsicushcämi. 28 Tsay jananmanmi may-tsaycho caycag waugui-panicunapag: "¿Imanograg carcaycan?" nishpä yarpachacö. 29 Waugui-panicuna juclaylapis nacaptin fiyupami laquicö. Pitapis jutsaman tunitsiptenga tunitseg runapag fiyupami rabiä.

30 Tsaynog captinpis manami nacashgäcunapita alabacuyta munätsu, sinöga Tayta Dios yanapamashganpitami imaypis wilacushag. 31 Señornintsi Jesucristupa Taytan Diosmi musyan rasun caglata parlaycashgäta. Payla imaypis alabashga cayculätsun. 32 Imaypis yanapamashgannoglami Damasco marcacho caycaptëpis gueshpinäpag yanapamargan. Tsaychömi rey Aretaspa gobernadornin wardiacunata churargan marca puncupa yarguptë prësu tsarimänanpag. 33 Tsaynog prësu tsarimänanpag caycaptinmi Tayta Diosman yäracog mayintsi canastaman winarcur perga jananpa warcuypa urätsimargan. Tsaynogpami Tayta Dios yanapamargan tsay runacunapa maquinpita gueshpinäpag.

12

Pabluta ciëluman Tayta Dios apashgan

1 Tsaynog nir alabacuycashgäta yarpaptiquipis
canan wilashayqui Jesucristo quimsa cag ciëlucho*
ricatsimashgancunata. 2 Jesucristo quimsa cag ciëluman
pushamashgan chunca chuscu (14) watanami pasashga.
Tayta Dioslami musyan cuerpuntin aywashgäta o almalä
aywashgantapis. 3-4 Imanog cashga captinpis musyämi
Tayta Diospa naupanman chayashgäta. Tsaychömi mayargä
imaypis mana mayashgäcunata. Tsay mayashgäcunataga
imanog tantyatsiytapis manami camäpacötsu.
5 Tayta Diospa naupanman chayashgäpita cushicurpis
masmi cushicö pay munashgannog cawanäpag Tayta Dios
imaypis yanapamashganpita. 6 Noga quimsa cag ciëluman
chayar ricashgäcunapitaga manami aläpa parlätsu, rasunpa
tsayman chayashga caycarpis. Tsaycunalata parlaptëga san-
tuna cashgätami runacuna yarpanga. Tsaytaga manami
munätsu. Tsaypa trucanga imanog cawashgätapis runacuna
ricacamänantami munä.

Pablo gueshyaptinpis Tayta Dios payta yanapashgan

7 Ciëlucho ricashgäcunapita mana alabacunäpagmi Tayta
Diosnintsega gueshyatsimashga. Tsay gueshyaga cuerpöcho
casha jatiraycagnogpis fiyupami nacaycätsiman. Tayta
Diospita tsay gueshya captinpis tsay gueshyatami Satanás
utilizashga fiyupa laquicatsimänanpag. 8 Tsaymi Tayta
Diosnintsita quimsa cuti manacorgä gueshyashgäpita
aliyätsimänanpag. 9 Tsaynog manacuptëpis manami
aliyätsimashgatsu. Tsaypa trucanga caynogmi nimargan:
"Gueshyashgayquipita mana aliyätsiptëpis gamwan imaypis
caycaptëga ama laquicuytsu. Nacaptiquipis yanapaptëmi
tantyanquipag imaypis gamwan caycashgäta. Tsaynogpami
imanog nacarpis noga munashgänog cawanquipag." Tayta
Dios tsaynog nimaptinmi Jesucristo yanapaycämashganta
musyar gueshyaycarpis cushicö. 10 Tsaymi mana
laquicönatsu gueshyarpis, runacuna ashlimaptinpis, ima
pishëmaptinpis, wilacushgäpita runacuna chiquimaptinpis
y Jesucristu-raycu imanog nacarpis. Nacaptë Tayta Dios
yanapamaptinmi pay munashgannog cawanäpag tantyaycä.

Corintucho cag waugui-panicuna Pablupa contran shar-cushgan

11 Apostol-tucogcuna nogapa conträ parlaptenga ¿imanirtag
favornë mana sharcapäcorgayquitsu? Nogapa favornë
parlapäcuptiquega manami escribimömantsu cargan quiquë

* **12:1** Punta cag ciëloga caycan hasta pucutay caycashganyaglami. Ishcay cag ciëloga caycan estrellacuna, quilla y inti caycashgan cagmi. Quimsa cag ciëlunami caycan Tayta Dios trönun caycashgan cag.

alabacushpä. Mana väleg runa cashgäta conträcuna yarpapäcuptinpis nogaga Jesucristo acrashgan apostolmi caycä. 12 Jesucristupa apostolnin cashgätaga gamcuna tantyacärishcanqui paypa munayninwan milagrucunata rurashgäta ricarmi. 13 Itsanga waquin marcacunacho gastöcunapag waugui-panicunata manacushgänöga gamcunata manami manacushcätsu. ¿Mana manacushgalläpitatsurag conträ sharcapäcorgayqui?

14 Camaricushganami caycä gamcuna cagman yapay shamunäpag. Cananwanga quimsa cutinami shamushagpag. Manami quiquëpag imatapis ashirtsu gamcunaman shamushag, sinöga gamcunata yachatsinäpagmi. Musyashgantsinogpis hasta calpanman chayashganyag papäninmi tsurincunapag imatapis camaripan. Manarag calpancho carga manami tsurincunatsu taytanpag imatapis camaripan. 15 Tsaynoglami gamcunata imatapis manacunäpa trucanga yanapashayqui Jesucristuman shumag yäracärinayquipag. Gamcunata cuyaycaptëga ¿imanirtag nogapita juc-niragyashga carcaycanqui?

16 Gamcuna cagcho mana cobraylapa wilacuycaptëpis waquinniquicunashi nircaycanqui wactsacunapag negtumpala quiquëcunapag guellayta shuntaycätsishgäta. 17-18 ¿Imanirtag gamcuna tsaynog yarparcaycanqui? Musyashgayquinogpis Tituta y juc wauguita gamcunaman cachamuptë manami imatapis saqueashushcanquitsu. Tito mana saqueapacog cashgannogmi nogapis mana saqueapacötsu. Paywan nogaga tsay yarpaylami carcaycä.

19 Cuyay waugui-panicuna, manami Jesucristupa apostolnin cashgäta musyatsilartsu tsaynog escribiycämö, sinöga Jesucristo munashgannog cawapäcunayquita munarmi. Tsaynog yarpashgätaga Tayta Diosnintsi musyanmi. 20 Gamcuna cagman shamur jutsata rurar cawaycagta tarinätami laquicöga. Jutsata ruraycagta tarerga fiyupami olgöpäshayquipag. Tsaynogpis rimanacuycagta, chiquinacuycagta, rabiatsinacuycagta, wasata rimaycagta, jamurpänacuycagta, musyag-tucuycagta y rabiapänacuycagta tarinätami laquicöga. 21 Tsaynogpis jutsata ruraycagta tarir gamcunapita pengacunäpag cagpitami laquicö. Olgupis warmin warmin puriycagta y warmipis runan runan puriycagta tarir waganäpag cagpitami laquicöga.

13

Jutsa rurashganta mana cachariptin Pablo olgöpänanpag cashgan

1 Cananwanga quimsa cutinami gamcunaman watucog
shamushag. Yarpapäcuy Tayta Diosnintsipa palabrancho
caynog escribiraycashganta:
"Lutanta rurashgan musyacänanpäga ishcay o quimsa runa-
cunaragmi lutanta rurashganta ninman."✡
2 Tsaynoglami ishcay cag shamuynëcho gamcunata mayna
nergä jutsa ruraycashgayquita cacharinayquipag. Canan
cutimur tsaynogla jutsa ruraylacho cawarcaycagta tarerga
mana cuyapaypami olgöpäshayquipag.
3 Gamcunaga munarcaycanqui Jesucristupa apostolnin car
jutsa ruragcunata olgöpänätarag. Chämur olgöpaptëragmi
musyamanquipag. Apostolnin canäpag churamag Jesu-
cristupis manami pitapis jananpantsu, sinöga munayniyo-
gmi caycan jutsa ruragcunata pitapis castigananpag. Tsaymi
jutsa ruraycagta tarerga corönayqui jatishga captiquipis la-
payquita olgöpäshayqui. 4 Jesucristo cruzcho wanushga
caycaptinpis Tayta Diosnintsimi payta cawaritsimushga.
Tsaynoglami nogapa conträ sharcuptiquipis Jesucristuman
yäracuptë Tayta Dios yanapaman gamcunata corriginäpag.
5 Quiquiquicuna imanog cashgayquitapis tantyacäriy.
Tsaynogpis Jesucristuta rasunpa chasquicushgayquita o
mana chasquicushgayquitapis shumag tantyacäriy. Payta
rasunpa chasquicushga captiquega tantyacanmanmi
Jesucristupa maquincho carcaycashgayqui. Cuidädu payman
janan shongula yäracurcaycanquiman. 6 Rasunpa payta
chasquicorga nogapagpis tantyapäcunquimanmi Jesucristupa
apostolnin cashgäta.
7-9 Apóstol cashgä musyacänanpäga conträ runacuna
munapäcun gamcuna cagman shamur jutsa ruragcunata
olgöpänätarag. Paycuna tsaynog munaptinpis gamcuna
cagman chämur alita ruraycagta tarir manami pitapis
olgöpäshagnatsu. Noga más munä watucog shamur Tayta
Dios munashgannog gamcuna cawarcaycagta tariytami.
Tsaymi Tayta Diosta manacurcaycä jutsa ruraycunata
cacharir pay munashgannog cawapäcunayquipag. 10 Cay
escribimushgäcunata käsucuptiquega gamcuna cagman
chämushpä imatapis mananami olgöpäshayquinatsu. Manami
gamcunata olgöpänäpagtsu Tayta Dios churamashga apóstol
canäpag, sinöga shumag shacyätsinäpagmi.
11 Waugui-panicuna, imaypis cushicäriy. Tayta Dios-
nintsi munashgannog cawanayquipag cay cartacho tanty-
atsishgänog cawapäcuy. Jucniqui jucniquipis cuyanacur
ali cawapäcuy. Tsaynog cawapäcuptiquimi cuyapäcog y ali
cawayta gomagnintsi Tayta Dios imaypis yanapashunqui.

✡ **13:1** Deuteronomio 19.15

12 Jucniqui jucniquipis wamayänacushpayqui saludanacäriy.
13 Tsaynogpis caycho caycag waugui-panicuna salüduntami
gamcunapag apatsicamun.
14 Señorintsi Jesucristuwan Tayta Diosnintsi y Santu Espir-
itupis gamcunata imaypis cuyapayculäshunqui. [Amén.]

GÁLATAS
Galacia provinciacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo cartata apatsishgan

Galacia provinciacho caycag marcacunacho Jesucristupa wilacuyninta apóstol Pablo wilacuptinmi runacuna Jesucristuta chasquicärergan. Tsaypita juc lädumanna Pablo aywargan wilacunanpag. Tsayyagmi Israel nacionpita shamog lutan yachatsicogcuna Galaciacho caycag waugui-panicunaman chayaycur Pablupa contran parlapäcorgan caynog nir: "Pabloga manami apostoltsu caycan Jesucristupa wilacuyninta yachatsinanpag." Tsaynogpis nipäcorgan Jerusalencho caycag apostolcuna yachatsishgannog Pablo mana yachatsishganta. Tsaymi cay cartacho Pablo tantyatsergan tsay runacuna mana tantyar rasun cagta mana parlaycashganta (1.11-2.21).

Tsaynogpis tsay lutan yachatsicogcuna caynogshi yachatsergan: "Jesucristuta chasquicushga carpis salvashga canayquipäga Moisés escribishgan leycunatarag cumplipäcuy." Tsaynog nir yachatsishganta musyarmi Pablo cay cartacho tantyatsergan tsay leycuna Tayta Diosnintsipita captinpis hasta Jesucristo shamunanyagla cäsucunantsipag cashganta. Tsaynogpis tantyatsergan Jesucristuta chasquicogcuna Moisés escribishgan leycunata mana cumplirpis salvashgana cashganta (3.1-5.12).

Moisés escribishgan leycunata mana cumpliptinpis Pabloga manami munargantsu yäracog mayincuna jutsata rurananta. Tsaymi waugui-panicunata cay cartacho yachatsergan Santu Espiritupa maquinchöna cawananpag cashganta (5.13-6.10).

Carta galaycunan

1 Galacia provinciacho caycag yäracog mayëcuna:

Noga apóstol Pablumi cay cartata gamcunapag apaycätsimö. Apóstol canäpäga manami runacunatsu churamashga, sinöga Señornintsi Jesucristo y payta cawaritsimog Tayta Diosnintsimi.

2 Caycho caycag waugui-panicunapis gamcunapag salüduntami apatsimun. 3 Tayta Diosnintsita y Señornintsi Jesucristutami manacuycä cuyapäshushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag. 4 Tayta Diosnintsi munashgannogmi Jesucristo cruzcho wanushga lutan ruraycunapita

jorgamänantsipag y jutsantsicunata Tayta Diosnintsi perdonamänantsipag. 5 Tsaynog perdonamashgantsipita Tayta Diosnintsi imayyagpis alabashga cayculätsun. Amén.

Galaciacho tag waugui-panicuna lutan yachatsicuyta chasquicushgan

6 Manami imanog yarpachacurpis camäpacötsu Jesucristuta chasquicurcur lutan yachatsicuytana chasquicuycashgayquita. Jesucristupa wilacuyninta yachatsiptë gamcuna musyashcanquimi Jesucristo cruzcho wanushganpita Tayta Diosnintsi jutsantsicunata perdonamashgantsita. Tsayta musyaycarga ¿imanirtag lutan yachatsicuycunatana chasquicärishcanqui?

7 Manami lutan yachatsicuyta chasquicurtsu jutsantsicunapita perdonashga caycantsi, sinöga Jesucristupa wilacuyninta chasquicurmi. Tsaynog captinpis waquin runacuna shimita jatipaycäshunqui Jesucristupa wilacuyninta yachatsishgäta manana cäsupänayquipag. 8 Gamcuna cagcho nogacuna yachatsishgäta manacagman churar lutanta pipis yachatsishushpayquega infiernuman gaycushgami cangapag. Quiquëpis lutanta yachatserga infiernuman gaycushgami cashagpag. Tsaynoglami gloriapita chaycamur juc angilpis lutanta yachatsiptenga Tayta Diosnintsi infiernuman gayconga. 9 Gamcunataga yapay caynogmi në: Pipis Jesucristupa wilacuyninman lutan yachatsicuyta tacutsiptenga Tayta Diosnintsi infiernumanmi gaycongapag.

10 ¿Imanirtag yarparcaycanqui runacuna alabamänan cashgala Jesucristupa wilacuyninta yachatsishgäta? Nogaga manami runacuna alabamänanpagtsu yachatsë, sinöga quiquin Tayta Diosnintsi: "Munashgänog alimi yachatsishcanqui" nimänanpagmi. Runacuna alabamänan cashga acra acraycular yachatserga manami Tayta Diosnintsipa wilacognintsu caycäman.

Apostolnin cananpag Pabluta Jesucristo churashgan

11 Waugui-panicuna, shumag tantyacäriy. Runacuna salvacunanpag wilacushgäga manami runacunapa yarpaynintsu caycan. 12 Jesucristupa wilacuyninta yachatsishgäga manami runacuna tantyatsimashgantsu caycan, sinöga Jesucristo

tantyatsimashganmi.* 13 Gamcuna musyapäcushcanquimi naupata imanog cashgätapis. Jesucristuta manarag chasquicurmi payta chasquicogcunapa contran sharcur gaticachargä. Tsaynog rurargä Jesucristuta pipis manana chasquicunanpagmi. 14 Lapan winay mayëpitapis masmi Moisés escribishgancunata noga cumplishcä. Tsaymi waquin Israel mayëcunapitapis más välitsishcä costumbrëcunata.

15 Tsaynog caycar Jesucristupa wilacuyninta manacagman churaptëpis Tayta Diosnintsi cuyapämashpan churamashga Jesucristupa wilacuyninta wilacur purinäpagmi. Tsaynog wilacunäpagmi Tayta Diosnintsi acramashga manarag yuriptë. 16 Tsaymi Jesucristo yuriparcamar mana Israel runacunata wilacuyninta wilapänäpag nimashga. Tsaynog nimaptinmi pitapis tapucorgänatsu tantyatsimänanpag. 17 Tsaynogpis manami punta cag apostolcunawan parlagpis Jerusalenman aywashcätsu. Tsaypa trucanga aywacorgä Arabia nacionpami. Tsaypitanami yapay cutergä Damasco marcaman. 18 Damascuman cutishgäpita quimsa watataragmi Jerusalenpa aywargä Pedruwan parlanäpag. Paywanmi ishcay semäna tsaycho goyargä. 19 Tsaychömi tincorgä Señornintsi Jesucristupa wauguin Santiaguwanpis. Paycunapita mastaga manami maygan apostoltapis reguishcäragtsu. 20 Tsaynog nir mana lulacushgätaga Tayta Diosnintsi musyanmi.

21 Tsaypitanami aywargä Siria y Cilicia provinciacunapa.† 22 Judea‡ provinciacho caycag wauguipanicunaga manaragmi mayganpis reguimarganragtsu. 23 Jesucristupa wilacuyninta wilacur puriycashgätami itsanga musyapäcorgan. Paycunata runacuna wilargan caynog nir: "Jesucristuta chasquicogcunata gaticachag Pablushi cananga Jesucristupa wilacuyninta wilacur puriycan." 24 Tsaynog negta mayarshi Tayta Diosta agradëcicärergan paypa wilacogninna cashgäpita.

2

Jerusalencho cag apostolcuna Pabluta chasquicushgan

* **1:12** Pablutami Jesucristo tantyatsergan runacuna cuerpunta mana señalacurpis Jesucristuta chasquicorga salvacunanpag cashganta. Tsaynogpis tantyatsergan Israel runacuna cawashgannog mana cawarpis Jesucristuta chasquicur salvacunanpag cashganta (Efesios 3.2-6). Tsaycunata tantyatsinanpäga manami runatsu Pabluta tantyatsergan, sinöga Jesucristumi. Jesucristo cay patsacho yachatsishgancunata y rurashgancunatami itsanga waquin cag apostolcuna Pabluta wilapargan (1 Corintios 11.23-26; 15.3-7).
† **1:21** Cilicia provinciacho cargan Pablupa marcan Tarso (Hechos 9.30). Siria provinciachönami cargan Antioquía (Hechos 11.25-26).
‡ **1:22** Judea provinciachöga Jerusalenmi cargan.

1 Tsaypita chunca chuscu (14) watataragmi Bernabëwan
Jerusalenman yapay cutergä Tituta pushacurcur. 2 Tsayman
cutergä Tayta Diosnintsi aywanäpag tantyatsimaptinmi.
Mana Israel runacunata imata wilapashgätapis Jerusalencho
cag apostolcuna manami musyargantsu. Tsaymi
paycunawan juntacar tantyatsishcä caynog nir: "Maypa
aywarpis mana Israel runacunata wilapä cuerpunta mana
señalacurpis Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosnintsi
jutsancunata perdonananpag cashganta." Tsaynog nir
tantyatsergä apostolcuna lutanta yachaycätsishgäta mana
yarpänanpagmi. Lutanta yachatsishgäta paycuna yarpaptin
apänacuptëga wilacushgäpis manacaglapagmi canman
cargan. 3 Tsaymi wilacushgäta tantyatsiptë paycuna
nimargan ali wilacushgäta. Noga tantyashgänoglami
paycunapis tantyashga cuerpunta mana señalacuptinpis
Tayta Diosnintsi runacunata salvananpag cashganta.
Tsaymi mana Israel runa cashganta musyarpis Tituta mana
obligapäcorgantsu cuerpunta señalacunanpag.

4 Tito señalacunanpag o mana señalacunanpagpis tsaynog
wilanacärergä waquin Israel runacuna juntacashgä cagcho
señalacunanpag niptinmi. Paycuna mana parlacuptenga
manami pipis parlacunmantsu cargan Tito señalacushga
o mana señalacushga cashganpita. Señalacunanpag obli-
gayta munag runacunaga Jesucristuta chasquicushganta niy-
carpis manami rasunpatsu payta chasquicushga. Paycunaga
nipäcun Moisés escribishgan leycuna lapanta cumplinantsi-
pag cashgantami. 5 Tsaynog yachatsiptinmi nogacunaga
michashcä manana yachatsinanpag. Nogacunaga manami
munapäcötsu Jesucristupa ali wilacuyninman pipis lutan
yarpaycunata tacurcur yachatsinanta.

6 Mana Israel runacunata imata yachatsishgätapis wila-
paptë Jerusalencho cag apostolcuna tantyacushpan cushicor-
ganmi. Wilacunäta paycuna michämaptinpis Tayta Dios-
nintsi tantyatsimashgannoglami imaypis wilacushag. Wila-
cunäta michämaptenga apostolcuna captinpis Tayta Dios-
nintsi juzgangapagmi. 7-8 Imanog captinpis paycuna man-
ami michämargantsu, sinöga tantyargan mana Israel runa-
cunata wilapänäpag Tayta Diosnintsi churamashgantami.
Tsaymi paycunaga caynog nimargan: "Israel runacunata
wilapänanpag Pedruta Tayta Diosnintsi churashgannogmi
gamtapis Tayta Diosnintsi churashushcanqui mana Israel
runacunata wilapänayquipag."

9 Tsaynog captinmi Santiago, Pedro y Juanpis
tantyapäcorgan ali wilacuyninta wilacur purinäpag Tayta
Diosnintsi acramashganta. Tsaymi Bernabëta y nogata

maquinta gopäcamargan nogacunapis paycunanogla wilacog cashgäta waugui-panicuna musyananpag. Tsaypitanami wilanacärergä paycuna Israel runacunaman ali wilacuyta wilacog aywananpag y nogacunana mana Israel runacunaman ali wilacuyta wilacog aywapäcunäpag. 10 Tsaynogpis paycuna nipäcamargan may-tsaychöpis wactsacunapag ofrendata shuntanäpag. Paycuna nishgannoglami nogapis naupapita-patsa wactsacunapag ofrendata shuntayta munargä.

Pedruta Pablo olgöpashgan

11-12 Tsaypita Antioquiaman Pedro chaycamur mana Israel waugui-panicunawan cushishgami juntacaycur micapäcog. Santiaguwan pureg wauguicuna chämuptinmi itsanga pengapänanta mantsacushpan mana Israel waugui-panicunawan juntacargannatsu.* 13 Pedruta ricacurmi waquin waugui-panicunapis y Bernabëpis mana Israel waugui-panicunawan micapäcunanpag manana juntacargannatsu. 14 Tsaynog manana juntacaptinmi waugui-panicunapa naupancho Pedruta caynog olgöpargä: "Mana Israel waugui-panicunawan micunayquipag juntacayta mana munarga manacagmanmi paycunata churaycanqui. Quiquiquipis mana Israel runanog cawaycarga ¿imanirtag munaycanqui paycunawan micunayquipag Israel runacunanograg cawapäcunanta?

15-16 "Yurishgantsipita-patsa Israel runa caycar Moisés escribishgan leycunata cumplishga carpis cananga tantyacuntsi tsay leycunata cumplishgalanwan pipis mana salvacushgantami. Tsaymi nogantsega Jesucristuta chasquicur payman yäracuycantsi Tayta Diosnintsi perdonamänantsipag." Tsaynog nirmi Pedruta tantyatsergä.

17 Leycunata cumplir salvacunantsipa trucanga Jesucristuta chasquicurmi salvacushcantsi. Tsaynog captinmi waquin Israel mayëcuna nipäcun Jesucristuta chasquicushgantsipita jutsayog cashgantsita. Paycuna tsaynog niptinpis manami rasunpatsu jutsayog caycantsi. 18-19 Moisés escribishgan leycunata liyir tantyantsi Jesucristo shamushgana captin tsay leycunapa munaynincho manana cawanantsipag cashganta, sinöga Jesucristupa maquinchöna cawanantsipag cashgantami. Tsaynog caycaptenga tsay leycunapa munaynincho yapay cawarga

* **2:11-12** Moisés escribishgan leycuna nishgannog Israel runacuna waquin uywacunata manami micorgantsu. Mana Israel runacunami itsanga micapäcorgan Israel runacuna mana micushgan cag uywacunata. Tsaymi Israel runacunaga mana Israel runacunata pasaypa melanashpan paycunawan juntacaytapis mana munargantsu.

Tayta Diosnintsita manami cäsucuycantsitsu. Jesucristupa maquincho cawarragmi Tayta Diosnintsita cäsucuycantsi.
20 Jesucristuta chasquicushga carmi pay cruzcho wanushga cashgannog nogapis jutsa ruraypag wanushganogna caycä. Tsaymi quiquin Jesucristo yanapaycäman Tayta Diosnintsi munashgannog cawanäpag. Tsaymi cawashgäyäga Tayta Diospa tsurin Jesucristuman yäracur cawaycä. Paymi cuyamashpantsi nogantsi-raycu cruzcho wanushga. 21 Manami Moisés escribishgan leycunata manacagmantsu churaycä. Tsaynog captinpis tsay leycuna manami perdonashga canantsipagtsu caycan. Moisés escribishgan leycunata cäsucuptintsirag Tayta Dios perdonamaptintsega manacaglapagmi Jesucristo cruzcho wanunmanpis cargan.

3

Moisés escribishgan leycunata mana cumplirpis Jesucristuta chasquicur salvashga cashgantsi

1 ¡Mana tantyacog runacuna! Nogantsi-raycu Jesucristo cruzcho wanushganta tantyaycätsiptëga ¿pitag gamcunata pasaypa criyitsishushcanqui lutan yachatsicuyta chasquinayquipag? 2 Nishgäta shumag tantyacäriy. Gamcunaga manami Moisés escribishgan leycunata cumplirtsu Santu Espirituta chasquicushcanqui, sinöga Jesucristuman yäracur ali wilacuyninta chasquicushgayquipitami. 3 Tayta Diosnintsipa naupanman chayanayquipag Santu Espirituta chasquicuycarga ¿imanirtag cananga yarparcaycanqui Moisés escribishgan leycunata cumplirrag Tayta Diospa naupanman chayanayquipag cashganta? 4 Tsaynog yarparga ¿manacaglapagtsurag Santu Espirituta chasquicärishcanqui? Manachi tsaynog manacagman churaycunquimantsu.
5 ¿Tsay leycunata cäsucärishgayquipitatsurag Tayta Diosnintsi Santu Espirituta goshushcanqui? Tsaynogpis ¿leycunata cäsucushgayquipitatsurag Santu Espíritu yanapaycäshunqui milagrucunata rurapäcunayquipag? Manami leycunata cäsucushgayquipitatsu Santu Espirituta chasquicärishcanqui, sinöga Jesucristuman yäracur ali wilacuyninta chasquicärishgayquipitami.

Tayta Diosman Abraham yäracushgannog yäracur salvashga cashgantsi

6 Tayta Diosnintsiman yäracur pay promitishgancunata cumplinanpag cashganta criyishganpitami Abrahamtapis jutsancunata perdonar jutsaynagtana chasquergan.✡

✡ **3:6** Génesis 15.6

7 Abraham yäracushgannog nogantsipis Tayta Diosnintsiman
yäracorga maygan casta carpis paypa castanmi caycantsi.
8 Abrahamta Tayta Diosnintsi promitergan caynog nir:
"Gampita miragpitami pï-may runacunapis bendicionta
chasquengapag."✡ Tsay promitishganta Tayta Diosnintsi
cumpliycan mana Israel runacunatapis Jesucristuman
yäracogcunataga jutsancunapita perdonarmi. 9 Abraham
yäracushgannog nogantsipis Tayta Diosnintsiman yäracorga
Abraham bendicionta chasquishgannogmi bendicionta
chasquiycantsi.*
10 Moisés escribishgan leycunapäga Tayta Diosnintsipa pal-
abranchöpis caynogmi escribiraycan: "Leycunata lapanta
mana cumplerga maldicionädu catsun."✡ Tsaynog captinmi
tsay leycunata lapanta mana cumpleg cäga pipis mana sal-
vacongatsu. 11 Tsay leycunata lapantaga pipis cumpliyta
mana camäpacuptinmi Tayta Diosnintsiman yäracogcunala per-
donashga caycan. Tsaynog cananpagmi Tayta Diosnintsipa
palabrancho caynog escribiraycan: "Tayta Diosman yäracog
caglami salvashga cangapag."✡ 12 Tsaynoglami mastapis
caynog niycan: "Leycunata cumplegcunaga lapan leycunata
mana pantaypa cumplipäcutsun."✡
13 Tsaynog niptinmi Moisés escribishgan leycunata lapanta
cumpliyta mana camäpacur lapantsipis maldicionädu cay-
cargantsi. Tsaymi Tayta Diosnintsipa tsurin Jesucristuta
cachamorgan nogantsipa trucantsi maldicionädu runanog
cruzcho wanunanpag. Tayta Diosnintsipa palabranchöpis
caynogmi niycan: "Jutsayog cagcunaga guerucho warcuypa
wanutsishga car maldicionädumi caycan."✡ 14 Jutsaynag
carpis Jesucristo cruzcho tsaynog wanorgan Abrahamta
Tayta Diosnintsi promitishgan bendicionta Israel runacu-
napis mana Israel runacunapis chasquir salvacärinanpagmi.
Tsaymi Jesucristuman yäracur lapantsipis Tayta Diosnintsi
promitishgan Santu Espirituta chasquicushcantsi.

Abrahamta Tayta Dios promitishgannog Jesucristuta chasquicur salvashga cashgantsi

15 Waugui-panicuna, musyashgantsinogpis runacuna
conträtuta rurar firmaptenga hasta wanunanyag
cumplinanpagmi tsay conträto caycan. Tsay firmashgan
conträtutaga juc conträtuta rurarpis manami trucatsintsu
ni mana välishganta nintsu. Tsaypa trucanga tsay punta

✡ **3:8** Génesis 12.3; 18.18; 22.18 * **3:9** Tsay bendicionga jutsa rurashgantsi-
cunata cacharir Tayta Dios munashgannog cawanantsipag Jesucristo salvamash-
gantsimi. Tsayta musyanayquipag liyinqui Hechos 3.26. ✡ **3:10** Deuteronomio
27.26 ✡ **3:11** Habacuc 2.4 ✡ **3:12** Levítico 18.5 ✡ **3:13** Deuteronomio 21.23

rurashgan conträtoga imayyagpis cumplinanpagmi caycan. Tsaynoglami Tayta Diosnintsi Abrahamwan conträtuta rurashganpis caycan. Paywan rurashgan conträtutaga Tayta Diosnintsi imayyagpis cumplengapagmi. 16-17 Abrahamwan conträtuta rurashganpitaga chuscu pachac quimsa chunca (430) wata guepataragmi Israel runacunawan Tayta Diosnintsi conträtuta rurargan. Tsay conträtuta rurargan leycunata Moisesta tantyatsishpanmi. Abrahamwan rurashgan conträtuta imaypis cumplinanpag caycaptenga Moisés escribishgan leycuna tsay conträtuta manami manacagman churashgatsu.

Tayta Diosnintsi promitishganga Abrahampag y paypita miragpagwanmi cargan. Tayta Dios manami nishgatsu Abrahampita lapan miragcunaga promitishganta chasquinanpag cashganta, sinöga paypita mirag juclayla chasquinanpag cashgantami. Pï chasquinanpag cashganta Abraham mana musyaptinpis nogantsimi itsanga musyantsi Jesucristupag tsaynog niycashganta. 18 Tsaynogpami Jesucristuta chasquicur nogantsipis Tayta Dios promitishganta chasquintsi salvashga canantsipag. Tsaynog caycaptenga manami Moisés escribishgan leycunata cumplishgantsipitatsu salvacionta chasquintsi, sinöga Abrahamta promitishganta Tayta Diosnintsi cumplishganpitami. Moisés escribishgan leycunata cumplishgantsipita salvacunantsipag captenga Tayta Diosnintsi promitishganpis manacaglapagmi canman cargan.

Moisés escribishgan leycuna imapag cashganpis

19 Tsaynog captenga ¿imapagtag Moisesta Tayta Diosnintsi leynincunata entregargan? Tsay leycunata Tayta Diosnintsi Moisesta entregargan runacuna tantyacur jutsata mana rurananpagmi. Tsaynog captinpis hasta Tayta Dios promitishgan salvador shamunanyaglami tsay leycunata runacuna käsucunanpag cargan. Tsay leycunata Moisesta entregananpäga angilcunalatami Tayta Diosnintsi cachamorgan.† 20 Abrahamta promitirmi itsanga angilcunata cachamunanpa trucan quiquin Tayta Diosnintsi parlapargan.

21 Tsaynog caycaptenga ama yarpäshuntsu Moisés escribishgan leycuna mana ali cashganta o Tayta Dios promitishgancunata leycuna manacagman churashganta. Moisés escribishgan leycunaga alimi caycan. Tsaynog captinpis tsay leycuna manami salvamänantsipagtsu caycan. Salvamänantsipag captenga tsay leycunata cumplir salvacushwanmi cargan. 22 Tayta Diospa palabrancho niycan lapantsipis jutsayog car Tayta Diosta mana

† **3:19** Tsay leycunata angilcuna entregashganta musyanayquipag liyinqui Deuteronomio 33.2; Salmo 68.17; Hechos 7.38,53; Hebreos 2.2.

cäsushgantsitami. Tsaynog caycaptenga Jesucristuta chasquicur payman yäracuptintsiragmi Tayta Diosnintsi promitishgannog salvamantsi.

23-25 Ashmagninpa maquinman tsurinta rïcu runa churashgannogmi naupata Israel runacunatapis Tayta Diosnintsi churargan Moisés escribishgan leycunapa munayninman. Tsaynog churargan jutsata mana rurananpag y Jesucristo shamuptin payta chasquicur salvacärinanpagmi. Wamra shacsharcur ashmag runapa maquincho manana cashgannogmi Jesucristuta chasquicur manana tsay leycunapa munayninchönatsu caycantsi, sinöga Jesucristupa maquinchönami.

Jesucristuta chasquicogcuna Tayta Diosnintsipa wamranna cashgan

26 Waugui-panicuna, Jesucristuta chasquicur payman yäracurnami cananga lapantsipis Tayta Diosnintsipa wamrancunana caycantsi. 27 Tsaynogpis bautizacushpantsimi Jesucristupa maquinchöna caycantsi pay cawashgannog nogantsipis cawanantsipag. 28 Tsaymi Israel runa carpis mana Israel runa carpis, ashmay carpis mana ashmay carpis, olgu carpis warmi carpis Jesucristuta chasquicushgana carga Tayta Diosnintsipa wamranna caycantsi. 29 Tsaynogpis Jesucristuta chasquicorga Abrahampa castannami caycantsi. Castan carmi Abrahamta promitishgancunata nogantsipis chasquiycantsi.

4

1-2 Musyashgantsinogpis papänin wanuptin tsurincunapag herencian quëdashganta. Tsaynog captinpis wamra manarag mözuyarga ashmagninpa maquilanchöragmi caycan. 3 Tsaynoglami Israel runacunapis cargan Jesucristuta manarag chasquicur. Ashmagninpa maquincho wamra caycashgannogmi paycunapis Moisés escribishgan leycunapa munaynincho cargan.

4 Tsay leycunapa munaynincho caycaptinmi Tayta Diosnintsi tsurin Jesucristuta cay patsaman cachamushga. Paypis cay patsacho yurircur Israel runacunanog tsay leycunapa munaynincho cargan. 5 Nircur cruzcho wanorgan jutsa rurashgantsipita perdonamaptintsi paypa wamrancunana canantsipagmi. 6 Wamran captintsimi Tayta Diosnintsi nogantsiman cachamushga tsurin Jesucristo promitishgan Santu Espirituta. Santu Espirituta chasquicurnami cananga Tayta Diosta manacur imaypis: "¡Papá!" niycantsi. 7 Santu Espirituta chasquicushgana caycarga manami ashmaynognatsu caycantsi, sinöga Tayta Diosnintsipa wamrancunanami

caycantsi pay promitimashgantsi herenciata chasquinantsipag.

Waugui-panicunapag Pablo laquicushgan

8 Jesucristuta manarag chasquicurmi gamcunaga
Diostanogpis ïdulucunata adorar Satanaspa munayn-
incho cashcanqui. Tsaymi paypa ashmayninnogla
cawapäcorgayqui. 9 Tsaynog cawaycashgayquipita
Tayta Diosnintsi perdonaycäshuptiquega ¿imanirtag
yapay ashmaynog cayta munarcaycanqui? Moisés
escribishgan leycunata cumpliyta munarga yapaymi
ashmaynog ricacurcaycanqui. 10 Noga musyashcä Israel
runacunapa diawardancunata y aniversariuncunatapis
respitarcaycashgayquita. Tsaynogpis musyashcä lulu
quillacunata y paycunapa waquin fiestancunatapis
respitarcaycashgayquita. ¿Imanirtag yarparcaycanqui
tsay diawardacunata respitarrag Tayta Diosnintsi
munashgannog cawarcaycashgayquita? 11 Tsaynog
capäcuptiquega ¿manacaglapagtsurag Jesucristupa wilacuyninta
gamcunata yachatsishcä?

Lutan yachatsicogcunata mana chasquipänanpag Pablo tantyatsishgan

12 Waugui-panicuna, Moisés escribishgan leycunapa
munaynincho noga mana cashgänog gamcunapis
capäcunquiman. Gamcuna cagcho captë alimi
chasquipäcamashcanqui. ¿Imanirtag cananga yachatsishgäta
manacagman churaycanqui? 13 Musyapäcushgayquinogpis
gueshyaycarmi gamcuna cagman shamorgä Jesu-
cristupa wilacuyninta wilacunäpag. 14 Tsaynog
gueshyaptëpis gargamänayquipa trucanga cuyapämashpayqui
angiltanogragmi chasquicamargayqui. Tsaynogpis
chasquicamargayqui quiquin Señornintsi Jesucristu-
tanogmi. 15 Cananga ¿imanacäcushcanquitag mana alina
ricapäcamänayquipag? Naupataga cuyapämashpayqui nawë
trucatsina captenga nawiquita jorgurir churapämaytami
munargayqui. 16 ¿Tsaynog caycartsurag Jesucristupa
wilacuyninta yachatsishgäpita cananga nogapa conträ
sharcurcaycanqui?

17 Lutan yachatsicogcunaga: "Tayta Diosnintsi munash-
gannog cawanayquitami munaycä" neg-tumpalami lutanta
yachaycätsishunqui. Paycuna tsaynog yachaycätsishunqui
manami Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquita mu-
nartsu, sinöga quiquincuna yachatsishgancunata chasquicur
nogacuna yachatsishgäcunata manacagman churanayquita
munarmi. 18 Tsaynog runacunataga ama chasquipaytsu.

Gamcunawan captë mana chasquipashgayquinogla gamcunawan mana captëpis ama chasquipaytsu.

19 Cuyay waugui-panicuna, Jesucristupa wilacuyninta
shumag mana tantyapäcuptiquimi wawan lutanta ruraptin
warmi laquicushgannog gamcunapag nogapis fiyupa
laquicö. 20 ¡Gamcuna cagcho maynapis caycämanna shumag
tantyatsinäpag! Tsaymi gamcuna cagman shamuyta mana
camäpacur cay cartalata apaycätsimö.

Agarman y Saraman tincutsishgan

21 Moisés escribishgan leycuna nishgannog cawayta
munarga pay imata escribishgantapis shumag tantyacäriy.
22 Moisés escribishganchöga niycan Abraham ishcay
tsuriyog cashgantami. Jucag tsurin cargan ashmaynin
Agarcho y jucag tsurinnami cargan warmin Saracho.✡
23 Ashmaynincho cag tsurenga manami Tayta Diosnintsi
promitishgan cag tsurintsu cargan. Warmincho cag tsurinmi
itsanga Tayta Diosnintsi promitishgan cargan.

24-25 Abrahampa ashmaynin Agarga Arabiacho caycag
Sinaí jircanogmi caycan. Tsay jircachömi Israel runacuna
Tayta Diosta promitergan Moisés escribishgan leycunata
imaypis cumplinanpag. Tsaymi Agar ashmay cashgannog
Moisés escribishgan leycunata cumplegcunaga Jerusalencho
tagcuna y waquin Israel runacunapis ashmaynog
carcaycan. Paycunapa mamanga Sinaí jircami caycan.*
26 Jesucristuta chasquicuptintsi nogantsipa mamantsega
ciëlucho cag Jerusalenmi caycan.† Tsaymi manana
ashmaynognatsu caycantsi, sinöga librinami caycantsi Tayta
Dios munashgannog cushishga cawanantsipag.

27 Ciëlucho cag Jerusalén atsca wawayog cananpag cashganpitaga Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynogmi niycan:

"Wawaynag carpis laquicunayquipa trucanga cushicuy.
Cananga lapan warmicuna wawayog cashganpitapis más
atsca wawayognami canquipag."✡

28 Waugui-panicuna, gamcunaga Jesucristuta chasquicur
ciëlucho cag Jerusalenpa wawancunami carcaycanqui.

✡ **4:22** Génesis 16.15; 21.2-3 * **4:24-25** Galacia provinciacho tag runacuna nipäcorgan jirca chaquincho tag runacuna jircapa munaynincho cashgantami. Tsaynogpis nipäcorgan tsay jirca paycunapa maman cashgantami. Tsaymi apóstol Pablupis nergan Moisés escribishgan leycunata cumplegcunapa maman Sinaí jirca cashganta. Paycunaga manami Sinaí jirca chaquinchötsu targan, sinöga Jerusalencho y waquin marcacunachömi. Tsaynog captinpis apóstol Pablo tsaynog nergan tsay leycunapa munaynincho cashganpitami. † **4:26** Nogantsipa mamantsi ciëlucho cag Jerusalén cashganta apóstol Pablo nerga tantyaycätsimantsi Tayta Diospa munaynincho cashgantsitami. ✡ **4:27** Isaías 54.1

Tsaynogpis gamcunami Sarapa wawan Isaacnog Tayta Dios promitishganta chasquinayquipag carcaycanqui.

29 Agarpa wawan Sarapa wawanta chiquishgannogmi cananpis Moisés escribishgan leycunata cumplitsegcunaga Jesucristuta chasquicogcunata chiquircaycan. 30 Isaacta Agarpa wawan chiquiptin ¿manacu yarpapäcunqui Tayta Dios-nintsipa palabranchöpis Sara caynog nishganta:

"Manami ashmaypa wawanwan wawä herenciata raquipänacunmantsu.
Tsaynog caycaptenga ashmay cag warmitaga wawantinta garguriycuy"?✡

Tsay escribiraycashgannogla gamcunapis leycunata cumplitsiyta munagcunata juntacashgayquiman ama chasquipaytsu. 31 Waugui-panicuna, nogantsega manami ashmay cag warmipa wawannogtsu caycantsi, sinöga Sarapa wawannogmi.

5

Moisés escribishgan leycunapa munaynincho manana cashgantsi

1 Señornintsi Jesucristuta chasquicushgana caycarga manami Moisés escribishgan leycunapa munayninchötsu caycantsi. Tsaynog caycaptenga tsay leycunata cumplinayquipag pipis obligashuptiqui ama käsupaytsu. 2 Apostolnin canäpag Jesucristo churamashga captinmi noga caynog në: Ama yarpapäcuytsu cuerpuyquita señalacuptiquirag Jesucristo salvashushgayquita. Tsaynog yarpapäcuptiquega pay salvashushgayquita manacagmanmi churaycanqui. 3 Yapaypis caynogmi në: Pipis: "Tayta Diosnintsi jutsäcunapita perdonamänanpag cuerpöta señalacushag" nerga Moisés escribishgancunata lapantarag cumplitsun. 4 Moisés escribishgan leycunata cumplishpayqui salvacuyta munarga cuyapäcog Jesucristuta manacagmanmi churaycanqui. Tsaynog carga manami salvashgatsu canquipag.

5 Jesucristuman yäracur Santu Espíritu munashgannog cawarmi itsanga salvashga cashunpag. 6 Tsaynog salvashga cashunpag cuerpuntsi señalashga captinpis o mana señalashga captinpis. Tsaynog caycaptenga cuerpuntsi señalashga cashganpitapis más alega caycan Jesucristuta chasquicur cuyanacur cawashgantsimi.

7 Jesucristuta chasquicur salvashgana caycarga ¿imanirtag yarparcaycanqui Moisés escribishgan leycunata cumplirrag salvacunayquipag cashganta? 8 Tsaynog yarpashgayquega

✡ **4:30** Génesis 21.10

manami acramagnintsi Tayta Diosnintsi munashgannogtsu caycan. 9 "Walca levadüralami mäsata jacatsin" nipäcushgannoglami lutan yachatsicuyta juc runalapis chasquicuptenga waquincunapis chasquicärengapag. 10 Noga musyämi cay yätsishgäta chasquinayquipag cashganta. Lutan yachatsicogcunataga Tayta Diosnintsimi pï captinpis juzgangapag.

11 Cuerpunta señalacunanpag cashganta nogapis yachaycätsishgätami waquin runacuna nircaycan. Tsaynog nerga paycuna manacagtami jitapaycäman. Jesucristuta chasquicogcuna cuerpunta señalacunanpag nogapis yachatsiptëga Israel mayëcuna manami chiquimanmantsu. Tsaynogpis salvamänantsipag Jesucristo cruzcho wanushganta manami manacagman churanmantsu. 12 "Gamcuna señalacurragmi salvacunqui" nir yachatsishogniquicunaga alimi canman cuerpunta sapipita cutsuriycuptinpis.

Santu Espiritupa maquincho cawanantsipag yachatsicuy

13 Waugui-panicuna, Jesucristo salvashushcanqui Moisés escribishgan leycunapa munaynincho cashgayquipita librina canayquipagmi. Librina caycarga ama yarpaylapis yarpapäcuytsu jutsata ruranayquipag libri cashgayquita. Jutsata ruranayquipa trucanga jucniqui jucniquipis cuyanacur ali cawapäcuy. 14 Moisés escribishgan leycunachöpis caynog nirmi escribiraycan: "Runa mayiquita lapan shonguyquiwan cuyapanqui."✡ Tsay nishgannog runa mayiquita cuyarga lapan leycunatami cumpliycanqui. 15 Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag chiquinacur mishiwan algu pelyaycagnog carcaycanqui? Tsaynog chiquinacorga jagayätsinacushpayqui gargunacunquipagmi.

16 Waugui-panicuna, lutan yarpashgayquicunata rurar cawanayquipa trucanga Santu Espíritu tantyatsishushgayquinogla cawapäcuy. 17 Lutan yarpashgayquicunata rurar cawashpayquega Santu Espiritupa contranmi carcaycanqui. Santu Espíritu manami munantsu tsaynog cawanayquita. Tsaynog caycaptenga lutan yarpaycuna yarpayniquiman shamuptin ama käsupaytsu. 18 Tsaynogpis ama yarpapäcuytsu Moisés escribishgan leycunatarag cumplinayquipag cashganta, sinöga Santu Espíritu tantyatsishushgayquita käsucäriy.

19 Jutsata rurar cawagcunaga adulterio jutsata rurapäcun, runacuna chinëru capäcun, warmicunapis waynan waynan puricun, 20 ïdulucunata adorapäcun y runa mayinpag brüjuta ruratsin. Tsaynogpis runa mayincunata chiquin, imalapitapis rabiacun, nanaparänacun, rimanacatsin, jagayätsinacun,

✡ **5:14** Levítico 19.18

21 envidiöso capäcun, [runa mayinta wanutsin,] upyalaman
churacan, shincacurcur lutancunata ruran y tsaynogla imat-
apis masta mana alicunata ruran. Gamcunata wilä tsaynog
cawagcunaga Tayta Diospa naupanman mana chayananpag
cashgantami.
22 Santu Espiritupa maquincho cawarmi itsanga cuyana-
cuntsi, cushicuntsi, ali cawapäcuntsi, imapitapis pacencia-
cuntsi, runa mayintsita yanapantsi, alita rurantsi y aun-
ishgantsitapis cumplintsi. 23 Tsaynogpis manami yachag-
tucuntsitsu y imatapis alilata ruranantsipag shumag tanty-
acuntsi. Tsaynog cawarga manami ima leytapis man-
acagman churaycantsitsu. 24 Jesucristuta chasquicushgana
caycarga jutsa ruraycuna yarpaynintsiman shamuptinpis
manami käsupantsinatsu. 25 Tsaypa trucanga Santu Espiritupa
maquincho caycarga pay tantyatsimashgantsinog imaypis
cawashun. 26 Tsaynog cawaycarga ama runa-tucushuntsu.
Tsaynogpis ama runa mayintsiwan chiquinacushuntsu.

6

Runa mayintsiwan yanapanacunantsipag tantyatsicuy

1 Maygan yäracog mayintsipis jutsa rurashganta musyarga
Santu Espíritu munashgannog cawag cagcuna tantyatsipäcuy
jutsata ruraycashganta cacharinanpag. Itsanga mana ja-
murpaylapa shacya shacyala tantyatsipäcuy Tayta Dios mu-
nashgannog yapay cawananpag. Jamurpar imarga cuidädu
paycunanog quiquiquipis jutsa rurayman tunipäcunquiman.
2 Lapayquipis Tayta Dios munashgannog cawanayquipag
jucniqui jucniquipis shacyätsinacäriy. Tsaynog cawarga
Señornintsi Jesucristo nishgannogmi cuyanacur cawarcay-
canqui.
3 Shacyätsinacur cawanayquipa trucanga cuidädu
jamurpänacunquiman. Runacuna nishgannogpis:
"Quiquinpis jamurpaypag caycarga ¿imanirtag jucta
jamurpan?" 4 Yäracog mayintsi imanog cawashgantapis
jamurparga jutsaynag-tucuycanquimi. Yäracog mayintsita
jamurpänayquipa trucanga quiquiqui shumag tantyacäriy
imanog cawashgayquitapis. Tsaynogpami jutsaynag-tucur
cushicunayquipa trucanga Tayta Diosnintsi munashgannog
cawashgayquipita cushicärinquipag. 5 Runacuna
nishgannogpis: "Jucta jamurpänantsipa trucanga shumag
tantyacushun quiquintsi imanog cawashgantsitapis."
6 Jesucristupa wilacuyninta yachacogcunaga yachatsegn-
inta imalawanpis yanapatsun.
7 Tayta Diosnintsitaga manami pipis engañantsu. Payga
musyanmi imanog cawashgantsitapis. Murushgantsipita

cosechashgantsinogmi imanogpis cawashgantsipita Tayta Diosnintsi juzgamäshunpag. 8 Jutsata ruragcunaga infiernumanmi gaycushga cangapag. Santu Espíritu tantyatsishgannog cawagcunami itsanga Tayta Diospa naupanman chayangapag. 9-10 Tsaynog caycaptenga mana ajayaypa pïmaytapis yanapashun. Tsaynogla Jesucristuman yäracog mayintsi nacapacaptenga imaycanogpapis yanapashun. Alilata imaypis rurashgantsipitami Tayta Diosnintsipa naupanman chayar premiuta chasquishunpag.

Carta ushanan yätsicuycuna

11 Cay cartata dictashgänogla juc escribipämashga captinpis cay ushanantaga quiquënami jatusag letracunawan escribimö. 12 Israel runacuna cuerpunta señalacushgannog gamcunapis cuerpuyquita señalacur salvacunayquipag yachatsishogniquicunaga lutantami yachaycätsishunqui. Paycuna tsaynog yachaycätsishunqui Israel mayincunapita chiquishga cayta mana munalarmi. 13 Tsaynog yachatsishushpayquipis Moisés escribishgan leycunata manami quiquincunapis cumpliyta camäpacuntsu. Tsaynog carpis alabacur purinalanpagmi tsay leycunata cumplinayquipag obligaycäshunqui.

14 Nogami itsanga alabacunäpa trucanga Señornintsi Jesucristo nogantsi-raycu cruzcho wanushganta may-tsaychöpis wilacur puriycä. Tsaymi runacuna lutanta yachaycätsishgäta niptinpis mana imapis gocamantsu. 15 Nogantsega salvashga caycantsi manami cuerpuntsita señalacushgantsipitatsu, sinöga Jesucristuta chasquicur yapay yurishganog cashgantsipitami. 16 Tsayta tantyacogcunaga, Israel runa carpis mana Israel runa carpis, Tayta Diosnintsipa wamrancunami caycan. Paycunata Tayta Diosnintsi cuyapashpan lapanchöpis yanapayculätsun.

17 Cananpitaga Moisés escribishgan leycunata cumplinayquipag yachatsishuptiqui ama pitapis chasquipaytsu. Tsaynog pipis yachatsishushpayquega nogapa conträmi caycan. Jesucristupa ali wilacuyninta wilacushgäpita magapäcamashgan siräcunata ricarmi tantyacärinqui paypa wilacognin cashgäta. Tsaymi nogapa conträ carga Tayta Diosnintsipa contranpis caycan.

18 Waugui-panicuna, Señornintsi Jesucristo cuyapäshushpayqui lapanchöpis yanapayculäshunqui. Amén.

EFESIOS
Efeso marcacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo cartata apatsishgan

Efeso marcaga cargan Asia provinciapa capitalninmi. Lamar cuchuncho jatun marca captinmi may-tsaypitapis runacuna büquiwan aywapäcog rantipacunanpag y imatapis ranticunanpag. Efeso marcaman apóstol Pablo chayaycur runacunata wilapargan Jesucristupa wilacuyninta. Wilacushganta chasquicuptinmi Pablo Efesucho targan ishcay wata Jesucristuta chasquicogcunata yachatsir. Tsaypita masta musyanayquipag liyinqui Hechos 19.1-41.

Cay cartachömi apóstol Pablo Efesucho tag waugui-panicunata tantyatsergan Tayta Diosnintsi cuyapäcog cashganta y salvacog cashgantapis (1.1-3.21). Tsaynogpis tantyatsergan Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunanpag (4.1-6.24).

Carta galaycunan

1 Efeso marcacho caycag yäracog mayëcuna:

Señornintsi Jesucristupa apostolnin canäpag Tayta Diosnintsi acramashga captinmi noga Pablo cay cartata gamcunapag apaycätsimö. Gamcunapis Jesucristuta chasquicushga carmi Tayta Diosnintsipa wamranna carcaycanqui. 2 Tayta Diosnintsita y Señornintsi Jesucristutami manacuycä cuyapäshushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

Jesucristuta chasquicuptintsi Tayta Dios yanapamänantsipag cashgan

3 ¡Tayta Diosnintsita alabashun! Paymi caycan Señornintsi Jesucristupa taytan. Jesucristuta chasquicuptintsimi Santu Espirituta cachamushga imachöpis shumag yanapamänantsipag. 4 Cay patsata manarag camarmi Tayta Diosnintsi acramashcantsi perdonashga car paypa naupancho jutsaynag cawanantsipag. 5 Tsaynogpis cuyapämashpantsimi unaypita-patsa destinamashcantsi Jesucristuta chasquicur wamran canantsipag.

6 Tsaymi cananga Jesucristuta chasquicur Tayta Diospa wamrancunana caycantsi. Wamran canantsipag acramashgantsipita Tayta Diosnintsi imaypis alabashga cayculätsun.
7 Cuyapämashpantsi Tayta Diosnintsipa tsurin Jesucristo cruzcho wanur yawarninta jichargan. Tsaynogpami lapan jutsa rurashgantsita Tayta Diosnintsi perdonamashcantsi.

8 Tsaynogpis cuyapämashpantsimi pay munashganta tantyacunantsipag yachaytapis Tayta Diosnintsi gomashcantsi.
9-10 Tayta Diosnintsi unaypita-patsami destinargan ciëlucho cagcuna y cay patsacho cagcunapis Jesucristupa maquincho cananpag. Tsaytaga Tayta Diosnintsi unay runacunata manami musyatsergantsu. Cananmi itsanga tsaycunata musyantsi apostolnincunata Jesucristo musyatsishga captin. 11 Nogantsitapis Tayta Diosnintsi unaypita-patsami destinamashcantsi Jesucristuta chasquicur gloriacho herenciata chasquinantsipag. Tayta Diosnintsega lapantapis munashgannog rurag carmi promitimashgantsi herenciata gomäshunpag. 12 Gloriacho herenciata chasquirmi Tayta Diosnintsita imayyagpis alabashunpag. 13 Ali wilacuyninta mayar Jesucristuta chasquicurmi gamcunapis Tayta Diosnintsi promitishgan Santu Espirituta chasquicushcanqui. Tsaymi shonguyqui señalashgana caycan Tayta Diosnintsipa wamran cashgayqui musyacänanpag. 14 Tsaynogpis Santu Espirituta chasquicurmi musyantsi ciëluman chayar herenciata chasquinantsipag cashganta. Tsaynog salvamashgantsipita Tayta Diosnintsita imayyagpis alabayculäshun.

Waugui-panicunata yachayta gonanpag Tayta Diosta Pablo manacushgan

15-16 Ciëlucho herenciata chasquinayquipag cashganta musyar, Señornintsi Jesucristuman shumag yäracushgayquita musyar y waugui-panicunawan cuyanacärishgayquita musyarmi Tayta Diosnintsita manacur imaypis payta agradëcicö. 17 Tsaynogpis Señornintsi Jesucristupa taytan Diostami manacö wilacuyninta shumag tantyatsishunayquipag. 18 Tsaynogpis manacuycä gloriacho chasquinantsipag cag herencia pasaypa ali cashganta tantyatsishunayquipagmi. Tsay herenciamanga manami imapis cay patsacho cagcunaga tincuntsu.
19 Tsaynogpis Tayta Diosnintsi tantyaycatsishunqui lapanpagpis munayniyog cashganta y payta chasquicogcunata imaypis yanapaycashganta. 20 Munayniyog cashpanmi Jesucristuta wanushganpita cawarircatsimur derëcha cag naupanman jamatsishga lapanta mandananpag. 21 Cananga Jesucristuta Tayta Diosnintsi churashga lapan runapitapis, lapan angilcunapitapis y lapan demoniucunapitapis cay patsacho y jana patsachöpis munayniyog cananpagmi. Cay patsa ushacaptin mushog patsachöpis tsaynoglami munayniyog cangapag. 22 Munayniyog captinmi Jesucristuta Tayta Diosnintsi churashga lapan imaycapis paypa munaynincho cananpag. Tsaynog munayniyog carmi payta chasquicogcunata imaypis yanapaycan. 23 Jesucristuta

chasquicogcunaga paypa maquinchönami caycantsi. Tsaymi may-tsaychöpis nogantsiwan caycan.

2

Cuyapämashpantsi Tayta Diosnintsi salvamashgantsi

1 Unayga gamcuna jutsata rurar wanushganogmi
cawapäcorgayqui. 2 Tsaymi Jesucristuta mana chasquicog
runacunanogla gamcunapis Tayta Diosta mana käsucur
cawargayqui. Tsaynog cawashpayquimi Satanaspa mu-
naynincho capäcorgayqui. Tsaynoglami lapanpis Jesucristuta
mana chasquicogcuna Satanaspa munaynincho caycan.
3 Jesucristuta manarag chasquicorga nogantsipis jutsata
rurarmi cawargantsi. Tsaynog cawashgantsipitami Tayta
Diosnintsi fiyupa rabiar infiernuman gaycamänantsipag
caycargan.
4-5 Tsaynog caycaptinpis Tayta Diosnintsi cuyapäcog
carmi Jesucristuta cachamorgan nogantsi-raycu cruzcho
wanunanpag. Cruzcho wanurmi jutsa ruraylacho
wanushganog caycaptintsipis perdonamashpantsi salva-
mashcantsi. 6 Tsaymi cay patsacho caycarpis Jesucristupa
naupancho caycagnogna caycantsi. 7 Cuyapämashpantsimi
Tayta Diosnintsi tsaynog salvamashcantsi cuyacog cashganta
pï-maypis tantyacunanpag.
8-9 Tayta Diosnintsi cuyapäcog carmi Jesucristuta
chasquicur payman yäracuptintsi perdonamashcantsi.
Perdonamänantsipäga manami imatapis alita rurash-
cantsitsu. Tsaypa trucanga jutsayog captintsipis
cuyapämashpantsimi perdonamashcantsi. Tsaymi pipis
mana alabacongatsu: "Alicunata rurashgäpitami Tayta
Diosnintsi perdonamashga" nishpan. Tsaypa trucanga
Tayta Diosta agradëciconga jutsasapa captinpis perdonar
salvashganpita. 10 Tsaynog salvamashpantsimi mushog ali
cawaytana gomashcantsi. Mushog cawayta gomashcantsi
alicunata rurar cawanantsipagmi. Tsaynog cawanantsipäga
unaypita-patsami destinamashcantsi.

Jesucristuta chasquicur ali cawayta tarishgantsi

11-12 Ama gongapäcuytsu Jesucristuta manarag chasquicur
imanog cashgayquitapis. Israel runa mana captiqui Tayta
Diosnintsi promitishgancuna* manami gamcunapagtsu

* **2:11-12** Israel runacunata promiterga Tayta Diosnintsi wilargan paycunata imaypis yanapananpag, atscaman mirananpag y quiquinpa nacionnin cananpag-pis. Israel runacunata Tayta Diosnintsi promitishgancunata musyanayquipag liyinqui Génesis 15.7-21; 17.1-22; 26.2-5; 28.13-15; Éxodo 24.1-8; 2 Samuel 7. Jesucristuta chasquicuptintsimi nogantsitapis promitimashcantsi imaypis yana-pamänantsipag y gloriaman shuntamänantsipagpis.

cargan. Tsaynogpis cay patsacho gamcunaga cawargayqui Tayta Diosnintsita mana cäsucushpayquimi. Tsaynog cawarmi Tayta Diosnintsipa naupanmanpis chayanayquipagtsu capäcorgayqui. Tsaynog captiquimi Israel runacuna manacagman churapäcushorgayqui. Tsaynogpis manacagman churapäcushorgayqui paycuna señalashga cashgannog mana señalashga captiquimi.

13 Tsaynog captinpis Tayta Diosnintsi promitishgancunata chasquicärinayquipagmi Jesucristo yawarninta jichar cruzcho wanorgan. 14-16 Tsaynog wanushganpitami Israel runa carpis mana Israel runa carpis Jesucristuta chasquicushgana caycarga tsay castalana ricacuntsi. Tsay castala captintsimi Moisés escribishgan leycuna tsapata churapämantsinatsu cuyanacur cawanantsipag. Tsaynog caycaptenga amana chiquinacäriynatsu, sinöga jucniqui jucniquipis cuyanacurna cawapäcuy. 17 Tsaynog captinmi Jesucristupa wilacuynin lapantsipag caycan, Israel runa captintsipis o mana Israel runa captintsipis. 18 Jesucristuta chasquicurmi Israel runa carpis mana Israel runa carpis Santu Espirituta chasquicushcantsi imay hörapis Tayta Diosnintsita manacunantsipag.

Tayta Diosnintsipa tänan templun cashgantsi

19 Tsaynog captenga manami jäpanatsu carcaycanqui, sinöga salvashga cag Israel runacunanoglami Tayta Diosnintsipa wamrancuna carcaycanqui. 20 Tayta Diospa wamrancuna carnami paypa templunna caycantsi. Templun captintsimi nogantsicho pay caycan imaypis yanapamänantsipag. Templupa cimientunnogmi apostolcuna y profëtacuna yachatsishgan caycan. Jesucristunami caycan templo mana juchunanpag cimientucho más alinnin cag ruminog. 21 Jesucristuta chasquicur Diospa templun captintsimi rumita pergar shumag camacätsishgannog nogantsitapis cada ünuntsita churaycämantsi pay munashganta ruranantsipag. 22 Tsaynogmi gamcunapis, mana Israel runa carpis, Jesucristuta chasquicorga tsay templo pergashgan ruminog carcaycanqui. Tayta Diospa templun captintsimi shonguntsichöna Santu Espíritu caycan.

3

Mana Israel runacunaman ali wilacuyta apananpag Pabluta Jesucristo churashgan

1-2 Waugui-panicuna, musyashgayquinogpis mana Israel runacunaman ali wilacuyninta apanäpagmi Tayta Diosnintsi churamashga. Tsaynog churamashga captinmi gamcunata

y waquin mana Israel runacunatapis ali wilacuyninta wilapargä. Tsaynog wilacushgäpitami cananga carcilcho wichgaraycä. 3 Ali wilacuynincho imata niycashgantapis Tayta Diosnintsimi tantyatsimashga. Tsay wilacuynintami cay cartachöpis gamcunata musyaycätsimö. 4 Tsaymi cay cartata liyir tantyacärinquipag Jesucristupa wilacuynin imata niycashgantapis. 5 Tsay wilacuyta manami pipis unayga musyarganragtsu. Cananragmi apostolcunata y profëtacunatapis Santu Espíritu tantyaycätsin wilacunanpag. 6 Tayta Diospa wilacuynenga caynogmi niycan: Jesucristuta chasquicurmi mana Israel runacunapis salvacionta chasquengapag. Tsaymi Jesucristuta chasquicog Israel runacunanogla mana Israel runacunapis Tayta Diosnintsi promitishgan herenciata chasquengapag.

7-8 Jesucristuta chasquicogcunata chiquir carcilman wichgatsishga captëpis Tayta Dios perdonamashpanmi churamashga mana Israel runacunata ali wilacuyninta wilapänäpag. 9 Tsaynog captinmi canan musyaycätsë camamagnintsi Tayta Diosnintsipa wilacuyninta runacuna naupata mana musyashga captinpis.

10-11 Tsay wilacushgäta chasquicog cagtami Israel runacunata y mana Israel runacunatapis Tayta Diosnintsi jutsancunata perdonaycan. Señornintsi Jesucristo cruzcho wanuptin tsaynog perdonananpäga Tayta Diosnintsi cay patsata manarag camarmi mayna yarpargan. Yarpashgannogla Tayta Dios lapanta cumpliycashgantami Satanaspis, demoniucunapis y lapan angilcunapis ricaycan.

12 Tsaynog captinmi nogantsipis Jesucristuman yäracur Tayta Diosnintsita imay hörapis manacuntsi. Payta manacuptintsega imaypis mayamantsimi. 13 Tsayta musyaycarga ali wilacuyta wilacushgäpita prësu wichgaraptëpis gamcuna ama laquicäriytsu. Nogapis laquicunäpa trucanga cushicö gamcunata wilapaptë salvacionta taripäcuptiquimi.

Jesucristupa cuyacuynin imanog cashganpis

14-15 Cay patsacho y jana patsacho lapantapis camag Tayta Diosnintsi perdonamashgantsita musyarmi gongurpacuycur imaypis gamcunapag manacö. 16 Lapanpagpis munayniyog captinmi Tayta Diosta manacö Santu Espíritu imaypis yanapashunayquipag. 17-18 Tsaynogpis manacö Jesucristuman yäracular imaypis cawapäcunayquipagmi. Tsaynog cawarmi tantyacärinquipag Jesucristo cuyamashgantsita. Paymi cuyamantsi may nacionpita captintsipis, mayjina jutsasapa captintsipis, yachag mana yachag captintsipis. 19 Jesucristo cuyamashgantsinöga manami pipis cuyamantsitsu. Tsaymi payta manacö cuyacuyninta shumag tantyatsishunayquipag.

Tsaynogpami Tayta Dios munashgannog waran waran cushishgala cawashunpag.

20 Munayniyog Tayta Diosnintsega manacushgantsipita y yarpashgantsipitapis masmi yanapamantsi. ¡Tsaynog yanapamashgantsipita Tayta Diosnintsi imaypis alabashga cayculätsun! 21 Tsaynogpis Jesucristo nogantsi-raycu wanur salvamashgantsipita imayyagpis payta alabashun. Amén.

4

Santu Espirituta chasquicur juclaylanog cashgantsi

1 Waugui-panicuna, Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita prësu caycarpis gamcunata yätsë Tayta Dios munashgannog imaypis cawapäcunayquipagmi. Tsaynog cawanayquipagmi Tayta Diosnintsi jutsa rurashgayquita perdonashushcanqui. 2 Pay munashgannog cawarga mana yachag-tucuylapa y mana jamurpänacuypa cuyanacur cawapäcuy. Yäracog mayintsi imatapis lutanta ruraptenga gayapänayquipa trucanga ali shimilayquipa shumag tantyatsinqui. 3 Tsaynogla lapayquipis mana chiquinacuylapa ali cawapäcuy. Tsaynog cawapäcunayquipäga Santu Espiritumi yanapaycäshunqui.

4 Cuyanacur cawanantsipäga caycunata shumag tantyacushun:

Jesucristuta chasquicur lapantsimi juc cuerpula caycantsi.
Lapantsimi Santu Espirituta chasquicushcantsi.
Lapantsimi shuyaraycantsi Tayta Diosnintsipa naupanman chayanantsipag.

5 Lapantsimi Jesucristupa maquincho caycantsi.
Lapantsimi payman yäracuntsi.
Lapantsimi wilacuyninta chasquicur bautizacushcantsi.

6 Tsaynogpis Tayta Diosnintsega lapantsipami taytantsi caycan.
Payga lapantsitami maquincho tsararaycämantsi, yanapaycämantsi y ricaycämantsipis.

7 Lapantsi juc cuerpula captintsipis cada ünuntsitami habilidäta Jesucristo gomantsi imatapis pay munashganta ruranantsipag. 8 Tsaynog habilidäta gomänantsipagmi Tayta Diosnintsipa palabrancho caynog niycan:

“Satanasta y demoniucunata vincircurmi ciëluman cuticonga.
Tsaypitanami runacunata habilidäcunata aypumongapag.”✡

9 Tsay escribiraycashgancho Jesucristo ciëluman cuticunanpag niycan cay patsaman shamushga captinmi. 10 Cay patsacho cashganpita ciëluman cuticushga carmi lapanpagpis munayniyog caycan.

✡ **4:8** Salmo 68.18

11 Chasquicogcunata Señornintsi Jesucristo habilidäta goshpanmi waquinta churashga apóstol cananpag, waquintana profëta cananpag, waquintana ali wilacuyninta wilacur purinanpag y waquintana pastor car yachatsicog cananpagpis. 12 Paycunata Jesucristo tsaynog churashga yachatsimaptintsi pay munashgancunata ruranantsipagmi. 13 Yachatsimashgantsita käsucushpantsega juc shongunogla carmi Diospa tsurin Jesucristuman yäracur cuyanacushunpag. Tsaynogpis käsucushpantsimi Jesucristo cawashgannog nogantsipis Tayta Diosnintsi munashgannog cawashunpag.

14 Tsaynog cawar manami pishi wamranognatsu cashunpag pipis lutanta criyitsimänantsipag. 15 Tsaypa trucanga Tayta Diospa ali wilacuynilanta käsucur cuyanacurmi cawashunpag. Tsaynogpami Jesucristo imanogpis cawashganta tantyacur nogantsipis Tayta Diosnintsi munashgannog cawashunpag. 16 Jesucristoga munayniyog carmi churamashcantsi cuyanacunantsipag, yanapanacunantsipag y ali ricanacunantsipagpis. Jucnintsi jucnintsipis tsaynog cuyanacorga winaylanta wamra tantyacushgannogmi nogantsipis Tayta Dios munashgannog cawanantsipag tantyacushun.

Jesucristuta chasquicur ali cawanantsipag cashgan

17 Tsaynog captinmi Señornintsi Jesucristupa apostolnin car gamcunata yätsë Tayta Diosta mana chasquicog runacuna manacagcunata yarpachacur cawapäcushgannog mana cawapäcunayquipag. 18 Tsay runacunapa shongun pasaypa chucruyashga captinmi yarpaynincunapis upatacashganog caycan. Tsaynog carmi Tayta Diosnintsi munashgannog cawananpagpis mana yarpachacärintsu. 19 Paycunaga ima jutsatapis mana pengacuypami rurapäcun. Tsaymi runacuna chinëru capäcun y warmicunapis waynan waynan puricun. Mana ajayaypami jutsacunata rurapäcun.

20 Paycuna tsaynog cawaptinpis gamcuna manami lutancunata rurar cawanayquipagtsu Jesucristuta chasquicärishcanqui. 21-22 Jesucristupa wilacuyninta tantyacurmi payta chasquicärishcanqui. Payta chasquicushgana caycarga lutan ruraycunata cacharir naupata cawashgayquinöga amana cawapäcuynatsu. 23-24 Tsaypa trucanga lutan yarpashgayquicunata y lutan rurashgayquicunatapis cacharir Tayta Diosnintsi munashgannogna cawapäcuy. Tsaynog cawanayquipagmi Tayta Diosnintsi ali yarpaycunata goshushpayqui imaypis yanapaycäshunqui.

25 Tsaynog caycaptenga amana maygantsipis
lulapänacushunnatsu.✡ Lapantsipis Tayta Diospa wamran
caycarnaga rasun caglatana parlashun.
26 Rabianarpis ama piwanpis rimanacuytsu.✡ Rabiar
imarga tsay junagla rabianätsishogniquiwan amistanqui.
27 Rabiashgala carga shonguyquitami Satanasta
quichapaycanqui.
28 Suwacogcunaga amana suwacutsunnatsu. Suwacu-
nanpa trucanga arucäritsunna. Tsaynogpami imalanpis
canga wactsacunata yanapananpag.
29 Ama imatapis lutancunataga parlaytsu. Tsaypa trucanga
wiyashogniqui runacunatapis shacyätsinayquipag ali cagcu-
nalata parlanqui.
30 Lutancunata rurar Santu Espirituta ama jagayätsiytsu.
Paymi señalamashcantsi Tayta Diosnintsipa cashgantsi musy-
acänantsipag. Tsaynog señalashga cagcunalami Jesucristo cu-
timunan junag salvashga cashunpag.
31 Gamcuna pitapis ama nanaparaynatsu, rabiapaynatsu,
gayapaynatsu ni ashliynatsu. Tsaynogla imatapis lutan ru-
raycunataga ama rurapäcuynatsu. 32 Tsaynog cawanayquipa
trucanga jucniqui jucniquipis cuyapänacur cawapäcuy. Ri-
manacushga imashga carga Tayta Diosnintsi gamcunata per-
donashushgayquinogla jucniqui jucniquipis perdonanacäriy.

5

*Tayta Diospa wamran car imanog cawanantsipagpis cash-
gan*

1-2 Cuyapäcog carmi Jesucristo nogantsi-raycu cruzcho
wanorgan jutsata rurashgantsipita perdonashga canantsi-
pag. Gamcunapis Tayta Diosnintsi cuyashgan wamran-
cuna caycarga Jesucristo cuyamashgantsinog runa mayiq-
uita cuyay.
3 Jutsayquicunapita perdonashgana caycarga chinëru
canayquipag, waynäcunayquipag ni codiciöso canayquipäga
parlaylapis ama parlapäcuytsu. 4 Tsaynogpis runacunata
asipänayqui cashga lutancunata imatapis ama parlaytsu,
ni warmita burlacunayqui cashga lutancunata ama
parlapaytsu. Lutancunata parlanayquipa trucanga imatapis
ali cagcunalata imaypis parlapäcuy. Tsaynogpis Tayta
Diosnintsita imaypis agradëcicäriy.
5 Warmin warmin puricogcuna y codiciöso cagcunapis
ïduluta adoragnogmi jutsasapa carcaycan. Gamcuna
musyashgayquinogpis tsaynog cawagcunaga Tayta Dios y
Jesucristo caycashgan cagman manami chayangapagtsu.

✡ **4:25** Zacarías 8.16 ✡ **4:26** Salmo 4.4

6-7 Tayta Diosnintsega lapan jutsa ruragcunatami rabiashpan
infiernuman gaycongapag. Tsaynog caycaptenga jutsata
ruranayquipag pipis shacyätsishuptiqui ama chasquipaytsu.
8 Gamcunapis naupataga mana tantyacurmi jutsata
rurar cawapäcorgayqui. Tsaynog cawashga carpis
Jesucristuta chasquicushgana caycarga waran waran pay
munashgannogna cawapäcuy. 9 Jesucristo munashgannogna
cawarga cuyapäcogmi cantsi, alilatami rurantsi y rasun
caglatami parlantsipis. 10 Tsaynog caycaptenga Tayta
Diosnintsi munashgannog cawanayquipag shumag
yarpachacäriy.
11 Tayta Diosta mana cäsucog runacuna lutancunata ru-
raptinpis gamcunaga ama ima jutsatapis rurapäcuytsu, sinöga
Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcuy. Tsaynogpis
jutsa ruragcunata tantyatsipäcuy jutsata mana rurananpag.
12 Paycuna pacaylapa jutsata rurashgancunaga pasaypa pen-
gacuypagmi caycan. 13-14 Lutan rurag carpis Jesucristupa
wilacuyninta chasquicurmi paycunapis tantyacärenga jutsa
rurashgancuna pengaypag cashganta. Lutan ruragcuna
tsaynog tantyacunanpagmi caynog nintsi:
"Mana tantyacogcuna, lutanta ruraycashgayquita
tantyacäriy.
Wanushganog cagcuna, Jesucristuta chasquicäriy.
Payta chasquicuptiquega Tayta Dios munashgannog
cawanayquipagmi Jesucristo tantyatsishunquipag."
15 Tsaynog caycaptenga imanog cawarcaycashgayquitapis
shumag tantyacäriy. Mana tantyacuypaga imatapis ama ru-
rapäcuytsu. Tsaypa trucanga shumag yarpachacurir Tayta
Diosnintsi munashgannog imatapis rurapäcuy. 16 Runacuna
mana alita rurar cawaptinpis gamcunaga alilata rurar
imaypis cawapäcuy. 17 Lutanta ruranayquipa trucanga
shumag tantyacushpayqui Diosnintsi munashganta rurar
cawapäcuy. 18 Tsaynogpis ama upyapäcuytsu. Shincashga
runacunaga lutancunata rurarmi cawapäcun. Tsaynog
cawanayquipa trucanga Santu Espirituta cäsucur pay tantyat-
sishushgayquinogla imaypis cawapäcuy. 19 Tsaynog cawarga
salmucunata, himnucunata y cörucunatapis cantashpayqui
lapan shonguyquiwan Tayta Diosta alabapäcuy. 20 Tsaynogla
ima pasashuptiquipis Jesucristuman yäracushpayqui Tayta
Diosnintsita agradëcicäriy.

Majayogcuna imanogpis cawananpag yachatsicuy

21 Jesucristuta chasquicushga caycarnaga jucniqui juc-
niquipis cuyanacur cawapäcuy.
22-23 Warmicuna runan nishganta cäsucutsun. Salvashga
cagcuna Jesucristupa maquincho cashgannog warmipis

runanpa maquincho catsun. 24 Tsaynogpis Jesucristuta
cäsucushgannog runanta cäsucutsun.
25-26 Warmiyog runacuna, Jesucristo cuyashushgayquinog
gamcunapis warmiquita cuyapäcuy. Warmiquita
cuyanayquipäga tantyacäriy Jesucristo imanog cuyamash-
gantsitapis. Paymi cuyamashpantsi cruzcho wanorgan
perdonashgana canantsipag. Tsaynogpis cuyamashpantsimi
wilacuyninta tantyatsimashcantsi bautizacur Tayta
Dios munashgannog cawanantsipag. 27 Tsaynogpis
cuyamashpantsimi jutsaynagtana Tayta Diospa naupanman
pushamäshunpag.
28-30 Manami pipis cuerpunta desmantelacuntsu,
sinöga mana gueshyananpag cuidacunmi. Tsaynoglami
Jesucristupis maquincho captintsi cuidamantsi y imaypis
yanapamantsi. Tsaynogla gamcunapis warmiquita
cuidanqui quiquiqui cuidacushgayquinog. Pipis
warminwan cuyanacorga alimi cawan.
31 Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynogmi escribiray-
can:
"Tsaynog captinmi warmita ashir runa promitin mana
raquicaypa tänanpag.
Tsaymi majatsacarna mamanpa y taytanpa maquincho cay-
cashganpita runa yargucun warminwan tänanpag.
Warminwan tarnami jäpa jäpa carpis paywan tsay castalana
ricacun."✡
32 Warmiwan runa majatsacar tsay castala ricacush-
gannogmi nogantsipis Jesucristuta chasquicur Tayta
Diosnintsipa wamranna ricacuntsi. 33 Tsaynog caycaptenga
warminta runa cuyatsun. Tsaynogla warmipis runanta
cäsucur respitatsun.

6

Tsurincunawan taytan imanog cawananpag yachatsicuy

1 Wamracuna, Jesucristuta chasquicushga caycar-
naga mamayquita y taytayquita imaypis cäsucäriy.
Tsaynog cäsucärinayquitami Tayta Diosnintsi munan.
2-3 Mandamientunchöpis Tayta Diosnintsi caynogmi nergan:
"Mamayquita y taytayquita ali ricanqui.
Tsaynog respitashpayquimi cay patsacho atsca wata ali
cawanquipag."✡
Cay mandamientoga waquin promësayog cag mandamien-
tupita más punta cag mandamientumi caycan.

✡ **5:31** Génesis 2.24 ✡ **6:2-3** Éxodo 20.12; Deuteronomio 5.16

4 Wamrayog cagcuna, wamrayquita ama rabianätsinquitsu.
Tsaypa trucanga lutancunata ruraptin shumag tantyatsinqui
Jesucristo munashgannog cawapäcunanpag.

Ashmaycunawan patronnin imanog cananpag yachatsishgan

5 Tsaynogla ashmaycunapis, patronniquita respitar
mandashushgayquita lapanta ruranqui Jesucristuta
cäsucuycagnog. 6 Patronniqui ricaycäshuptiquirag
ruranayquipa trucanga mana ricaycäshuptiquipis
nishushgayquita shumag ruranqui. Jesucristuman
yäracuycarga mana guellanaypa lapan voluntäniquiwan
arunqui. 7 Tsaynog arunqui quiquin Jesucristupag
aruycagnog. 8 Gamcuna musyanquinami ashmay carpis
mana ashmay carpis alita rurashgantsipita ciëlucho
Jesucristo premiuta gomänantsipag cashganta.

9 Tsaynogla patroncunapis ashmayniquicunata
gayapänayquipa trucanga ali shimilayquipa shacyätsinqui
arunanpag. Gamcuna tantyacäriy ashmay carpis
patrón carpis ciëlucho caycag patronnintsipa maquincho
caycashgantsita. Payga lapantsitami cuyaycämantsi.

Jesucristuta chasquicogcuna demoniucunata ichipänanpag tantyatsishgan

10 Waugui-panicuna, Señornintsi Jesucristo nishgancunata
yachacur imaypis camaricushgala carcaycay diabluta mana
chasquipänayquipag. 11-12 Nogantsega guërrachömi caycantsi.
Contrantsega manami runacunatsu caycan, sinöga lutanta
ruratsicog Satanás y demoniucunami caycan. Satanaspis
demoniucunapis mana ricacaylami may-tsaypapis purir-
caycan. Tsaymi pelyananpag soldädo camaricushgannog
camaricushun Satanasta y demoniucunata ichipänantsipag.
13 Shumag camaricushga canantsipäga Tayta Diosnintsi mu-
nashgannog imaypis cawashun. Tsaynog cawaptintsega de-
moniucuna manami imatapis jutsata ruratsimäshuntsu ni en-
gañamäshuntsu.

14 Tsaynog caycaptenga pï-maywanpis rasun caglata
parlashun. Tsaynogpami soldädo pelyaman aywananpag
tseglanta chanag wachcacur contranta ichipashgannog
nogantsipis demoniucuna shamuptin ichipäshun.

Tsaynogpis alilata rurar imaypis cawashun. Tsaynog
cawarmi flëcha mana pasananpag läta chalëcushganog
captintsi demoniucuna atacamashpantsipis mana
vincimäshunpagtsu.

15 Tsaynogpis Jesucristupa wilacuyninta imaypis wila-
cushun. Tsaynog wilacurmi soldäducuna guërracho bötasnin

jatishga pelyananpag camaricushga cashgannog nogantsipis demoniucunata vincinantsipag camaricushga caycäshunpag.
16 Tsaynogpis Tayta Diosman lapan shonguntsiwan imaypis yäracushun. Tayta Diosnintsiman yäracurmi escüduyognogpis demoniucunapita tsapacushun.
17 Tsaynogpis salvashga carmi ali cascushga soldädunog caycantsi demoniucuna lutancunata mana yarpätsimänantsipag.

Tayta Diospa palabrantapis shumag yachacushun. Paypa palabranga espädanogmi caycan. Tsay espädawanmi Santu Espíritu yanapamantsi demoniucunata vincinantsipag.
18 Tsaynogla imay hörapis Tayta Diosnintsita manacäriy. Imata manacurpis manacäriy Santu Espíritu tantyatsishushgayquinogla. Tayta Diosnintsiman yäracog mayintsipagpis mana gongaypa imaypis manacäriy. 19 Nogapagpis Tayta Diosta manacäriy wilacuyninta wilacur mana mantsacuypa pitapis shumag tantyatsinäpag. Nogaga wilacuycä pï-maypis Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosnintsi salvashgantami.
20 Ali wilacuyninta pï-maytapis wilapänäpäga Tayta Diosnintsimi cachamashga. Wilacushgäpitami caycho prësu wichgaraycä. Tsaynog captinpis Tayta Diosnintsita manacäriy cay carcilchöpis mana mantsacuypa pitapis wilapänäpag.

Carta ushanancho salüdunta Pablo apatsishgan

21 Wauguintsi Tíquicutami gamcunaman cachaycämö imanog caycashgätapis wilashunayquipag. Paymi Jesucristupa wilacuyninta wilacuptë shumag yanapaman.
22 Prësu wichgaraptëpis ama laquicäriytsu. Ali caycashgäta Tíquico wilashuptiquimi gamcuna cushicärinquipag.
23 Tayta Diosnintsi y Señornintsi Jesucristo gamcunata yanapayculäshunqui payman yäracur cuyanacärinayquipag y ali cawapäcunayquipagpis. 24 Señornintsi Jesucristuta lapan shongunwan cuyagcunata Tayta Diosnintsi imaypis yanapayculätsun. [Amén.]

FILIPENSES
Filipos marcacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo cartata apatsishgan

Grecia nacioncho caycag Macedonia provinciachömi Filipos marcaga cargan. Tsaymanmi apóstol Pablo chayargan Jesucristupa ali wilacuyninta wilacunanpag (Hechos 16.11-40). Tsaycho wilacushganpita aywacurnami Jesucristupa ali wilacuyninta wilacur waquin marcacunamanpis Pablo aywargan. Tsaypita guepataragmi Macedonia provinciacho cag marcacunaman cutergan yapay wilacunanpag. Tsay quinran wilacur purishganpita Jerusalenman chayaycuptinmi payta autoridäcuna prësu tsarergan. Tsaypitami pasatsergan Cesareaman y Romaman tsaychöpis prësu wichgaränanpag.

Carcilcho cashganta musyaycurmi Filipuscho caycag waugui-panicuna Epafroditua cachargan Pabluta watucunanpag. Epafrodito aywaptinmi Pablupag shuntashganta gastunpag apatsipäcorgan. Tsay apatsishganta chasquircurmi Pablo cay cartata apatsergan Filipuscho caycag waugui-panicunata agradëcicushpan (1.5; 4.10-19). Tsaynogpis cay cartacho wilargan Epafrodito gueshyashganpita aliyashganta (2.25-30).

Cay cartata liyirmi tantyacuntsi imanog nacarpis cushicunantsipag cashganta (3.1; 4.4; 4.7; 4.12). Tsaynogpis tantyacuntsi Tayta Diosnintsiman yäracur imanog cawanantsipag cashgantapis.

Carta galaycunan

1 Filipos marcacho caycag mayor wauguicuna, diäconucuna
y waquin cag yäracog mayëcunapis:
Noga Pablo, Jesucristupa wilacognin carmi cay cartata
Timoteuwan gamcunapag escribimö. 2 Tayta Diosnintsita y
Señornintsi Jesucristutami manacuycä cuyapäshushpayqui ali
cawayta goyculäshunayquipag.

Tayta Diosnintsita Pablo manacushgan

3 Waugui-panicuna, gamcunapag imaypis Tayta Diosnintsitami agradëcicö. 4 Agradëcicushgä hörami imaypis payta
cushishga manacö yanapaycushunayquipag. 5 Manami
gongätsu Jesucristupa ali wilacuyninta wilacur purinäpag
imaypis yanapamashgayquita. Tsaynog yanapamashcanqui
Jesucristupa wilacuyninta chasquicushgayquipita-patsami.

6 Tsaynog captinmi noga musyä Señornintsi Jesucristo cutimunan junagyag Tayta Diosnintsi imaypis yanapashunayquipag cashganta. Tsaynog yanapashuptiquimi pay munashgannog cawanayquipag waran waran tantyacurcaycanqui.

7 Tsaymi Jesucristupa wilacuyninta wilacur purinäpag imaypis yanapamashcanqui. Tsaynoglami prësu caycaptëpis yanapaycämanqui. Tsaymi mana gongaypa imaypis gamcunapag yarparaycä. 8 Tayta Diosnintsi musyaycanmi Jesucristo cuyashushgayquinogla gamcunata cuyar yarparaycashgäta. Gamcunawan tincuyta munarmi shongö pasaypa atpinrag. 9 Tsaymi gamcunapag Tayta Diosnintsita manacuycä tantyacushpayqui imaypis cuyanacular cawapäcunayquipag. 10 Tsaynogpis manacuycä ali mana ali cashganta shumag tantyacur hasta Jesucristo cutimunanyag pay munashgannog cawapäcunayquipagmi. 11 Jesucristo yanapayculäshunqui imaypis alilata ruranayquipag. Alita rurar cawashgayquita ricacurmi waquin runacunapis Tayta Diosta chasquicushpan payta alabapäcongapag.

Jesucristupa ali wilacuyninta waugui-panicuna wilacuptin Pablo cushicushgan

12 Mana wilacunäpag prësu wichgarätsimaptinpis caycho wilacuptë y wagtacho cagcunapis wilacuptin runacuna chasquicurcaycanmi Jesucristupa ali wilacuyninta. 13 Paypa wilacuyninta caycho wilacuptëmi lapan wardiacunawan waquin runacunapis Jesucristuta chasquicurcaycan. Tsaynogpis musyarcaycan Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita prësu caycashgäta. 14 Caycho wilacuptëmi waquin waugui-panicunapis mana mantsacuypa Jesucristupa ali wilacuyninta may-tsaychöpis wilacurcaycan. 15-17 Wilacuyninta wilacunäpag Tayta Diosnintsi churamashganta tantyarmi noga wilacushgänog paycunapis wilacurcaycan runacuna Jesucristuta chasquicunanta munar. Waquincunami itsanga wilacurcaycan runacunapita may-tsaychöpis reguishga cayta munalar. Paycuna yarparcaycan nogapita más reguishga captin rabianänäpag cashgantami. 18 Paycuna tsaynog yarpaptinpis manami rabianätsu. Nogata manacagman churamayta munar wilacuptinpis cushicömi Jesucristupa ali wilacuyninta wilacäriptin.

Cawaypis wanuypis Pablupag ali cashgan

19 Tsaynogpis cushicömi carcilcho wichgaraycashgäpita yargamunäpag Tayta Diosta manacäriptiqui. Gamcuna manacushgayquinogla Santu Espíritu yanapamaptinmi yargamushagpag. 20 Maychöpis mana mantsacuypa

wilacushgänoglami autoridäcuna wanutsimänanpag yarpaptinpis Jesucristupa ali wilacuyninta mana mantsacuypa wilacuyta munaycä. 21-22 Autoridäcuna mana wanutsimaptenga Jesucristupa wilacuyninta wilacunalläpagmi cawashag. Wanurnami itsanga Jesucristupa naupancho cushishgana cawashagpag. Tsaymi wanuypis cawaypis nogapäga ali caycan. 23 Tsaynog captinmi maygan acraytapis noga mana camäpacötsu. Nogapäga más alimi canman cay patsata cacharir Jesucristupa naupanmanna aywacuptë. 24 Tsaynog captinpis gamcunata yanapanä cashga maslata cawaptëpis alimi canman. 25 Gamcuna-raycu Tayta Dios tsapämaptinmi autoridäcuna mana wanutsimangatsu. Tsaymi carcilpita yargarcamur gamcunata yachatsishayqui Tayta Diosnintsiman yäracur cushishga cawapäcunayquipag. 26 Tsaychönami gamcunawan yapay canäpag yanapamashganpita cushicushpantsi Jesucristuta alabashunpag.

Nacatsimaptintsipis mana mantsacunantsipag tantyatsicuy

27 Jesucristupa ali wilacuynin nishgannogla imaypis cawapäcuy. Shamurpis mana shamurpis musyayta munaycä nacarpis laquicurpis Jesucristo munashgannog cawarcaycashgayquita, imaypis cuyanacurcaycashgayquita y runacuna contrayqui sharcuptinpis Jesucristupa ali wilacuyninta wilacurcaycashgayquitami. 28 Jesucristuman yäracushgayquipita runacuna contrayqui sharcuptinpis ama mantsacäriytsu. Mana mantsacuypa Tayta Diosnintsi munashgannog cushishga cawashgayquita ricacurmi paycuna tantyapäconga gloriaman chayanayquipag cashganta y quiquincuna infiernuman gaycushga cananpag cashgantapis. 29 Ama yarpapäcuytsu Jesucristuman yäracur mana nacanayquipag cashganta. Payta chasquicushgantsipitaga nacashunpagragmi. 30 Naupata imanog nacashgätapis y canan imanog nacaycashgätapis gamcuna musyanquimi. Nogapis gamcunapis Jesucristupa wilacuyninta wilacushgantsipita nacashunpagmi.

2

Waugui-panicunata manacagman mana churanantsipag tantyatsicuy

1 Jesucristuman yäracuptiquimi pay yanapaycäshunqui shacyätsinacur yanapanacur cawanayquipag. Tsaynogpis Santu Espiritumi gamcunawan caycan wamayänacur cuyanacur cawapäcunayquipag. 2 Tsaynog caycaptenga tsay yarpayla

cashpayqui imaypis cuyanacur cawapäcuy. Tsaynog cuyanacushgayquita musyarmi noga cushicushagpag.

3 Yäracog mayintsita ama chiquiytsu ni imapitapis yachag-tucuytsu. Ama pitapis jamurpaytsu: "Nogaga paypita más yachagmi cä" nishpayqui. Tsaypa trucanga tantyacäriy lapantsitapis Tayta Diosnintsi cuyamashgantsita.
4 Quiquilayqui ali cawanayquipäga ama yarpachacäriytsu. Tsaypa trucanga yarpachacäriy yäracog mayintsipis ali cawananpag. 5 Jesucristupis waquin runacuna ali cawananpag yarpachacushgannog gamcunapis yäracog mayintsi ali cawananpag yarpachacäriy.
6 Jesucristoga Diosnintsi caycarpis manami ciëlulachötsu täcuyta munashga.
7 Tsaypa trucanga cay patsaman shamushga runanog yurinanpag.
Nircurnami lapanpag munayniyog caycarpis ashmaynog ricacorgan.
8 Tayta Dios munashganta rurarmi jutsaynag caycarpis cruzcho wanushga.
9 Tsaynog captinmi Tayta Diosnintsi payta churashga lapanpitapis más munayniyog cananpag.
10 Tsaymi jana patsacho cagcuna, cay patsacho cagcuna y pamparagcunapis cawarircamur Jesucristupa naupanman gongurpacongapag.
11 Nircurmi payta alabapäconga caynog nir: "¡Gamga lapanpagpis munayniyogmi caycanqui, Tayta!"
Tsaynoglami Tayta Diostapis alabapäconga tsurin Jesucristuta cachamushganpita.

Tayta Diosnintsi munashgannog cawanantsipag cashgan

12-13 Waugui-panicuna, tsaynog caycaptenga gamcunawan caycar yachatsishgäcunata cäsucushgayquinogla imaypis cäsucäriy. Payta cäsucur cawanayquipäga Tayta Diosnintsimi tantyaycätsishunqui y shacyaycätsishunqui. Tsaynog captinpis payta mana cäsucur cawaptiquega juzgashunquipagmi. Mana cäsucogcunata juzgananpag cashganta musyaycarga Tayta Diosnintsi munashgannog imaypis cawapäcuy.
14 Mana jamurpänacuypa y mana rimanacuylapa imaypis ali cawapäcuy. 15-16 Tsaynog cawaptiquega runacuna manami wasayquita rimapäcongatsu. Tayta Diosnintsipa wamrancuna caycarnaga ama cawapäcuytsu Diosta mana chasquicog runacuna cawashgannöga. Tsaypa trucanga Jesucristupa ali wilacuynin nishgannog imaypis cawapäcuy. Tsaynog cawarga tsacaycho atsqui atsicyashgannogmi gamcuna carcaycanqui. Tsaynogpami Jesucristo cutimuptin paypa naupancho gamcunawan

tincur pasaypa cushicushagpag. Tsaycho tincushpantsimi musyashag Jesucristupa wilacuyninta alipag wilapashgäta.
17 Autoridäcuna wanutsimänanpag captinpis nogaga manami laquicötsu. Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunayquipag wilacushgäpita wanutsimaptinpis cushishgami wanushagpag. 18 Ima pasamaptinpis ama laquicäriytsu. Tsaypa trucanga cushicäriy Tayta Diospa naupancho tincunantsipag cashganpita.

Timoteuta Filipusman Pablo cachananpag yarpashgan

19 Imanog captinpis musyämi mana wanutsimänanpag Señornintsi Jesucristo tsapaycämashganta. Tsaymi imanog caycashgayquitapis musyanäpag gamcuna cagman Timoteuta cachamushag. Gamcuna cagpita cutiycamur imanog carcaycashgayquitapis wilamaptinmi cushicushagpag. 20 Manami pipis Timoteunöga gamcunata yanapashunayquipag yarpachacuycantsu. 21 Waquincunaga Jesucristo munashganta rurananpa trucanga quiquincuna yarpashgalantami ruracuyta munapäcun.
22 Gamcunapis musyapäcunquimi Tayta Dios munashgannog Timoteo ali cawashganta. Payga tsurënogmi ali yanapaycäman Jesucristupa ali wilacuyninta wilacunäpag. 23 Tsaymi prësu cashgäpita yargamunäpag o mana yargamunäpag cashgantapis musyaycurna gamcuna cagman payta cachamushagpag. 24 Tayta Diosnintsi yanapamaptenga nogapis gamcuna cagman watucunäpag shamushagmi.

Epafrodituta Filipusman Pablo cachananpag wilashgan

25 Wauguintsi Epafroditutapis gamcuna cagman cachamushagmi. Yanapamänanpag alipagmi payta cachaycalämushcanqui. Tayta Diosnintsipa soldädunnog cashpanmi imanog nacarpis yanapaycäman. 26 Pay gueshyaptin laquicärishgayquita musyarmi cananga gamcuna cagman cutimuyta munaycan. 27 Rasunpapis payga pasaypa antsami gueshyashga. Wanunanpagna caycaptinmi Tayta Diosnintsi cuyapashpan payta aliyätsishga. Wanuptenga nogapis pasaypami laquicöman cargan.
28 Tsaymi paywan tincur cushicärinayquipag gamcuna cagman payta cachaycämö. Payta ricar cushicäriptiquimi nogapis gamcunapag manana laquicushagnatsu. 29 Pay chämuptenga imalawanpis lapayqui yanapayculay. Waquin waugui-panicunatapis paynog yanapäcogcunataga ali chasquiyculay. 30 Payga yanapamänanpag shamur pasaypa antsami chämushga. Tsaynog gueshyarmi käsi wanushga.

3

Jesucristuta chasquicushgantsi lapanpitapis más ali cashgan

1 Waugui-panicuna, Señornintsi Jesucristupa maquinchöna
cawaycashpayquega cushicäriy. Cushishga cawanayquita
munarmi cay cartacho gamcunata shacyaycätsë.
2 Lutan yachatsicogcunapa yachatsicuyninta ama
chasquipaytsu. Tsay runacunaga: "Tayta Diosnintsi
salvashunayquipäga cuerpuyquitarag señalacuy" nirmi
lutanta yachatsipäcun. 3 Tsaynog yachatsiptinpis
manami cuerpuntsita señalacushgantsipitatsu salvashga
caycantsi, sinöga nogantsi-raycu Jesucristo wanuptin
payta chasquicushgantsipitami. Tsaynog captenga lapan
shonguntsiwan Jesucristuta chasquicorga cuerpuntsi mana
señalashga captinpis señalashganognami caycantsi.
4 Moisés escribishgan leycunata cumplishgantsipita
salvacunantsi captenga nogapis tsay leycunata cumplirmi
salvacöman cargan. Noganöga manami pï runapis tsay
leycunata cumplishgatsu. 5 Tsay leycuna nishgannoglami
yurishgäpita pusag (8) junagniyog caycaptë cuerpöta
señalamargan. Tsaynogpis Benjamín castapita carmi Israel
runa cä. Tsaynogpis fariseo runa carmi tsay leycunacho
escribirashganta imaypis cumplergä. 6 Manami pipis
jamurpämagtsu: "Moisés escribishgan leycunata manami
cumplishgatsu payga" nishpan. Tayta Dios munashganta
ruraycashgäta yarparmi Jesusman yäracogcunatapis chiquir
nacatseg cä.
7 Nogaga yarpargä tsay leycunata cumplir salvacunäpag
cashgantami. Cananmi itsanga tantyacö Jesucristuta
chasquicogcunala salvashga cananpag cashganta.
8-9 Tsaymi Jesucristuta chasquicushgämanga imanogpapis
naupata cawashgäcunaga mana tincunnatsu. Moisés
escribishgan leycunata cumplishgäcunapis manami
välishgatsu salvacunäpag. Jesucristuta chasquicur payman
yäracuptëragmi Tayta Dios perdonamar jutsaynagtana
chasquimashga.
10 Perdonashgana captëmi Tayta Dios yanapaycäman Jesu-
cristo cawashgannog cawanäpag. Tsaynogpami listu caycä
pay nacashgannog nacanäpag y pay wanushgannog wa-
nunäpagpis. 11 Tsaymi cananga shuyaraycä Jesucristuta Tayta
Diosnintsi cawaritsimushgannog nogatapis wanuptë cawar-
itsimänanpag.

Waran waran Tayta Diosnintsi munashgannog cawanantsipag cashgan

12-13 Nogaga manami niycätsu santuna caycashgäta. Tsaynog captinpis jutsata cacharinäpag Jesucristo yanapaycämashganta musyar waran waranmi Tayta Diosnintsi munashgannog cawaycä. Jutsata rurar cawashgäcunata yarparänäpa trucanga waran waranmi yarpachacö Tayta Diosnintsita käsucur pay munashgannog canäpag. 14 Imaycanogpapis premiuta chasquinanpag yalinacur cörregnogmi nogapis Tayta Diospa naupanman chayanäpag pay munashganta rurar cawaycä. Paypa naupanman chayanantsipagmi Jesucristo nogantsi-raycu cruzcho wanushga.

15 Jesucristuman yäracur pay munashgannog cawagcunaga nishgäcunata tantyacäritsun. Mayganiquipis tantyayta mana camäpacuptiquega Tayta Diosnintsimi tantyatsishunquipag. 16 Imanog carpis Jesucristuta chasquicushga caycarga pay munashgannog imaypis cawapäcuy.

17 Waugui-panicuna, noga cawashgänog gamcunapis cawapäcuy. Tsaynogpis cawapäcuy waquin waugui-panicuna nogata ricacamar ali cawashgannog. 18 Waquin runacunaga Jesucristuta chasquicushganta niycarpis manami Tayta Diosnintsi munashgannogtsu cawarcaycan. Paycuna manami criyintsu jutsata mana ruraypa cawanantsipag Jesucristo cruzcho wanushganta. Tsaynog mana criyirmi Jesucristupa contran carcaycan. Waquin runacuna tsaynog cashgantaga atsca cutinami fiyupa laquicur gamcunata nergä. 19 Jesucristo munashgannog cawananpa trucanga paycuna shongun yarpashgalanta rurarmi cawarcaycan. Tsaynogpis lutancunata rurashganpita pengacunanpa trucanga cushicushpan sumätsir wilacärinragmi. Paycunaga manami yarpapäcuntsu tsaynog cawashganpita Tayta Diosnintsi juzgananpag cashganta.

20 Nogantsimi itsanga gloriacho imayyagpis cawanantsipag cashganta musyar Tayta Diosnintsi munashgannog cawaycantsi. Tsaymi shuyarpaycantsi salvamagnintsi Jesucristo gloriapita cutimur shuntacamänantsipag cashganta. 21 Pay cutimurnami lapanpagpis munayniyog cashpan cuerpuntsita mushog cuerpuman ticratsengapag. Tsay mushog cuerpuntsega quiquin Jesucristupa cuerpunnog mana ushacagmi cangapag.

4

Jesucristuman yäracur cushishga cawanantsipag tantyatsicuy

1 Waugui-panicuna, gamcunata imaypis yarpararmi watucog shamuyta munaycä. Yachatsishgänog cawaptiqui

Tayta Diospa naupancho juntacänantsipag cashganta musyarmi nogaga pasaypa cushicö. Tsay yachatsishgänogla imaypis cawapäcuy.

2 Jesucristuta chasquicushgana caycarga Evodiawan Síntique mana chiquinacuypana cawapäcutsun. 3 Waugui Sícigo, wilacog mayë caycarga paycunata amistaycatsilay. Clementita y waquin wilacog mayëcunatapis alimi paycuna yanapashga Jesucristupa wilacuyninta wilacärinanpag. Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawananpag cag libruchömi paycunapa jutincunapis escribiraycan.

4 Jesucristupa maquincho cawaycarga imaypis cushicäriy. Yaparir yaparir cushicärinayquipag nirpis manami ajayätsu tsaynog niyta. 5 Tsaynogpis yanapäcog cashgayquita pïmaypis musyatsun. Señornintsi Jesucristo cutimunanpagna caycashganta ama gongapäcuytsu.

6 "¿Wara junag imanograg canga?" nir imapitapis ama laquicäriytsu. Laquicärinayquipa trucanga Tayta Diosnintsita manacäriy yanapashunayquipag. Tsaynogpis yanapashushgayquipita payta agradëcicäriy. 7 Tsaynog manacuptiquimi Tayta Diosnintsi yanapashunqui Jesucristuman yäracur imaypis cushishga cawanayquipag.

8 Waugui-panicuna, alilata ruranayquipag y alilata parlanayquipag imaypis yarpachacäriy. Runacuna mana alita rurashganta yarparänayquipa trucanga alita rurashgan cagcunapag yarpapäcuy. Tsaynogpis runacuna mana alita rurashganta parlanayquipa trucanga alita rurashgan cagcunapag parlapäcuy.

9 Gamcuna cagcho caycar yachatsishgänogla, tantyatsishgänogla y imanog cawashgätapis ricacamashgayquinogla imaypis cawapäcuy. Tsaynog cawapäcuptiquimi Tayta Diosnintsi cuyapäshushpayqui imaypis gamcunawan canga yanapashunayquipag.

Waugui-panicuna apatsishganta chasquir Pablo agradëcicushgan

10 Waugui-panicuna, Tayta Diostami agradëcicö apatsicamushgayquita chasquir. Noga tantyämi yanapamayta munarpis carucho cashpayqui mana camäpacushgayquita. 11 Manami pasaypa pishëpacurtsu tsaynog në. Yachacashgami caycä imäpis cashgalanwan cushishga cawacuyta. 12 Noga musyämi rïcu cay imanog cashgantapis y wactsa cay imanog cashgantapis. Tayta Diosnintsimi tantyatsimashga imanog carpis payman yäracur cawanäpag. Tsaymi cushishga cawaycä sacsashga carpis, micanarpis, rïcu carpis o wactsa carpis. 13 Jesucristo yanapamaptinmi imanog carpis cushishga cawaycä.

14 Tsaynog captinpis nistaycashgä höra apatsicamush-
gayquita chasquir pasaypami cushicushcä. 15 Manami
caycho captilätsu yanapamashcanqui, sinöga Jesucristupa
ali wilacuyninta wilacunäpag Macedonia provinciapita
aywacuptëpis yanapamargayquimi. Waquincuna mana
yanapamaptinpis gamcunaga imaypis yanapaycämanquimi.
16 Tsaynogpis agradëcicömi Tesalónica marcacho caycaptë
nistashgäcunapag yaparir yaparir apatsicamushgayquipita.
17 Manami yapay apatsicamunayquita munartsu
tsaynog niycä, sinöga agradëcicushpämi. Tsaynog
yanapamashgayquipitaga Tayta Diosnintsi gamcunatapis
masmi yanapashunquipag.
18 Epafrodituwan apatsicamushgayqui nistaycashgä
hörami chämushga. Tsayta chasquirmi pasaypa cushicushcä.
Tayta Diosnintsipis cushicunmi tsaynog yanapanacuptintsi.
19 Jesucristuta chasquicur tsaynog yanapamaptiquimi
Tayta Diosnintsi gamcunatapis imata nistashgayquita
camaripäshunquipag. 20 ¡Tayta Diosnintsi imaypis alabashga
cayculätsun! Amén.

Carta ushanan

21 Gamcuna cagcho lapan waugui-panicunata salüdöta
goyculanqui. Tsaynoglami nogawan caycag waugui-
panicunapis salüdunta gamcunapag apatsicamun.
22 Tsaynogmi cay marcacho waquin waugui-panicunapis
salüdunta gamcunapag apatsicamun. Emperador
Cesarpa wayincho arog waugui-panicunapis salüdunta
apatsicamunmi.
23 Señornintsi Jesucristo lapayquita cuyapayculäshunqui.
[Amén.]

COLOSENSES
Colosas marcacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo cartata apatsishgan

Colosas marcaga Asia provinciachömi cargan. Colosas marcamanga manami apóstol Pablutsu Jesucristupa wilacuyninta chayatsergan, sinöga Epafrasmi (1.7-8). Tsaycho wilacuptinmi runacuna y warmicunapis Jesucristuta chasquicärergan.

Carcilcho apóstol Pablo prësu wichgaraycarmi musyargan Colosasman lutan yachatsicogcuna chayashganta (2.8). Tsay lutan yachatsicogcunaga nipäcorgan Moisés escribishgan leycunacho nishgannog fiestacunatarag rurananpag cashganta y sábado jamay junagta respitananpag cashgantapis (2.16-17). Tsaynogpis nipäcorgan waquin micuycunata y aytsacunata mana micunanpag (2.21) y angilcunata adorarrag gloriaman chayananpag cashganta (2.18).

Tsaymi apóstol Pablo cay cartacho yachatsergan lapanpitapis Jesucristo más munayniyog cashganta (1.15-20) y cruzcho wanur salvamashgantsita (1.21-22; 2.14-15). Tsaynogpis cay cartacho tantyatsergan Jesucristo munashgannog cawanantsipag cashganta (3.1-4.18).

Carta galaycunan

1 Colosas marcacho caycag yäracog mayëcuna:

Noga Pablo, Jesucristupa apostolnin canäpag Tayta Diosnintsi acramashga captinmi wauguintsi Timoteuwan gamcunapag cay cartata apaycätsimö. 2 Gamcunaga Jesucristuman yäracushpayquimi pay munashgannogna cawarcaycanqui. Tayta Diosnintsita y [Señornintsi Jesucristutami] manacuycä cuyapäshushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

Tayta Diosnintsita Pablo manacushgan

3-4 Waugui-panicuna, Jesucristuman shumag yäracärishgayquitami musyapäcushcä. Tsaynogpis musyapäcushcä yäracog mayintsiwan shumag cuyanacurcaycashgayquitami. Tsayta musyarmi Señornintsi Jesucristupa taytan Diosnintsita agradëcicushpä imaypis manacurcaycä yanapaycushunayquipag. 5 Tsaynog cuyanacur cawarcaycanqui Tayta Diosnintsiwan gloriacho imayyagpis cawanayquipag cashganta musyashpayquimi. Gloriacho cushishgala cawapäcunayquipag cashgantaga musyapäcushcanqui Jesucristupa wilacuyninta chasquicurmi.

6 Tsay ali wilacuynin gamcunaman chämushgannogmi maytsaymanpis chayaycan. Tsay ali wilacuyta chasquicurmi runacuna alina cawarcaycan. Gamcunapis Jesucristupa ali wilacuyninta chasquicurmi jutsa ruraycunata cacharir alina cawarcaycanqui. 7 Tsay wilacuyninta chasquicärinayquipäga wilacog mayë Epafrasmi gamcunata yachatsishushcanqui. Payga Jesucristupa wilacuyninta alimi wilacun. 8 Epafras chayaycamurnami wilapäcamashga Santu Espíritu yanapashuptiqui cuyanacur shumag cawarcaycashgayquita.

9 Tsayta musyashgä junagpitami waran waran gamcunapag Tayta Diosta manacurcaycä yachatsishunayquipag y tantyatsishunayquipagpis. 10 Tsaynogpami pay munashgannog imaypis cawapäcunquipag y waran waran shumag tantyacärinquipag Tayta Diosnintsi cuyapäcog cashganta, munayniyog cashganta y alilata rurag cashgantapis. 11 Tsaynogpis Tayta Diosnintsita manacurcaycä imaypis yanapashuptiqui ali cawapäcunayquipagmi. Tsaynog yanapashuptiquimi ima nacaycho carpis mana ajayaypa pay munashgannog cawapäcunquipag. 12 Tsaynog cawarmi cushicushpayqui payta imaypis agradëcicärinquipag.

Paymi salvashushcanqui gloriacho lapan salvashga cagcunawan herenciata chasquipäcunayquipag. 13 Tsay herenciata chasquinantsipagmi Satanaspa munaynincho cawaycashgantsipita Tayta Diosnintsi jorgamashcantsi. Tsaynogpami cananga cuyashgan tsurin Jesucristupa maquinchöna cawaycantsi. 14 Tsurin Jesucristo cruzcho wanur yawarninta jichashganpitami Tayta Diosnintsi jutsantsicunata perdonamashpantsi salvamashcantsi.

Lapanpitapis Jesucristo más munayniyog cashgan

15 Jesucristo cay patsaman shamushga captinmi musyantsi Tayta Diosnintsi imanog cashganta. Jesucristupa maquinchömi lapan camashgancunapis caycan. 16 Paywanmi Tayta Diosnintsi camargan jana patsacho cagcunata, cay patsacho cagcunata, ricacagcunata, mana ricacagcunata y lapan angilcunatapis. Lapantapis camargan Jesucristuta alabapäcunanpagmi. 17 Imapis manarag captinmi Jesucristoga mayna caycarganna. Lapan camashgancunapis paypa maquinchömi caycan.

18 Lapanpitapis más munayniyog carmi Jesucristoga wanushganpita cawarimushga. Tsaynogpami payta chasquicogcuna lapantsi maquincho caycantsi. 19 Tayta Diosnintsi lapanpagpis munayniyog cashgannoglami Jesucristupis munayniyog caycan. 20 Cruzcho wanur yawarninta jichashganpitami payta chasquicogcunata lapanta Tayta Diosnintsi perdonaycan. Tsaynoglami

cay patsacho cagcunata y jana patsacho cagcunatapis munayninchо tsararaycan.

21 Naupataga jutsacunata rurar Tayta Diosnintsita manami
cäsucorgantsitsu. Tsaynog cawarmi Tayta Diospa contran
cargantsi. 22 Tsaynog cawaycaptintsimi Jesucristo cay
patsaman shamur cruzcho wanushga Tayta Diosnintsi
perdonamänantsipag. Tsaynog perdonamashcantsi paypa
naupancho jutsaynagna imayyagpis cawanantsipagmi.
23 Naupancho imayyagpis cawanantsipäga Jesucristuman
imaypis yäracur ali wilacuyninta cäsucur cawashun.
Jesucristupa wilacuyninta chasquicur salvashgana caycarga
ama guepaman cuticushuntsu. Tsay wilacuytaga may-
tsaychöpis wilacurcaycanmi. Tsaynoglami nogapis tsay
wilacuyta wilacuycä.

Jesucristupa wilacuyninta Pablo wilacushgan

24 Jesucristupa wilacuyninta runacuna chasquicuptinmi
wilacushgäpita runacuna nacatsimaptinpis mana laquicötsu.
Perdonashga canantsipagmi Jesucristo cruzcho wanushga.
Tsayta yarpararmi imanog nacarpis ali wilacuyninta may-
tsaymanpis chayaycätsë. Musyashgantsinogpis nacarragmi
paypa wilacuyninta may-tsaymanpis chayatsintsi.

25 May-tsaymanpis ali wilacuyninta chayatsinäpagmi
Tayta Diosnintsi acramashga. Tsaynogpami mana
Israel runacunapis salvacurcaycan. 26 Unayga paycuna
manami musyargantsu tsay wilacuyninta. Cananmi
itsanga Jesucristupa wilacuyninta musyar payta
chasquicurcaycanna. 27 Tsay ali wilacuynenga caycan
Jesucristuta chasquicuptintsi nogantsiwan pay imaypis
caycashganmi. Nogantsiwan carmi may-tsay nacionpita
captintsipis gloriaman shuntamäshunpag.

28 Tayta Diospa naupanman jutsaynagna chayananta mun-
armi shumag yarpachacurcur pï-maytapis wilapä Jesucristuta
chasquicunanpag. 29 Tsaymi mayjina nacarpis y runa-
cuna chiquimaptinpis Jesucristupa wilacuyninta wilapaycä.
Tsaynog wilapänäpäga Jesucristumi yanapaycäman.

2

1 Mana gongaypami imaypis Tayta Diosnintsita manacuycä
gamcunapag, Laodicea marcacho cag yäracog mayintsipag
y waquin mana reguimagcunapagpis. 2 Noga manacuycä
Tayta Dios munashgannog cushishga cawanayquipag y juc-
niqui jucniquipis cuyanacur cawanayquipagmi. Tsaynog

cawarga Tayta Diospa y Jesucristupa wilacuyninta shumagmi tantyacunquipag. 3 Wilacuyninta tantyacur Jesucristuta chasquicuptiquega paymi imaypis yanapashunqui Tayta Dios munashgannog cawanayquipag. Tsaynogpis naupanman pushashunquipag gloriacho imayyagpis cawanayquipag. 4 Gamcunata tsaynog yachaycätsë pipis lutanta mana criyitsishunayquipagmi. 5 Gamcunapäga imaypis yarparaycämi. Cuyanacushgayquita y Jesucristuman shumag yäracärishgayquita musyarmi cushicö.

Jesucristuta chasquicur salvashgana cashgantsi

6 Señornintsi Jesucristuta chasquicushgana caycarga payman yäracular imaypis cawapäcuy. 7 Tsaynogpis wilacuyninta yachacushgayquinogla payman yäracur agradëcicur imaypis cawapäcuy.

8 Cuidädu pipis lutancunata criyitsipäcushunquiman. Lutan yachatsicogcunaga manami Jesucristupa wilacuynintatsu yachaycätsin, sinöga quiquincunapa yarpaynilanpitami manacagcunata yachaycätsin. Tsaynog lutanta yachatsinanpäga Satanasmi yarpätsin.

9 Jesucristoga cay patsacho carpis Diosnintsimi cargan. 10 Tsaymi angilcunapis demoniucunapis paymanga mana tincuntsu. Munayniyog captinmi payta chasquicur gamcunapis salvashgana carcaycanqui. 11 Tsaynogpis Jesucristuta chasquicur señalashganami carcaycanqui. Señalashga canayquipäga manami runacunatsu cuerpuyquita señalashushcanqui, sinöga Jesucristumi mana ali yarpaycunata shonguyquipita jorgur señalashushcanqui.

12 Tsaynogpis Jesucristo wanur pampacushgannogmi gamcunapis bautizacur pampashganog carcaycanqui jutsata mana ruranayquipag. Tsaynogpis Jesucristo wanushganpita cawarimushgannogmi gamcunapis bautizacur cawarimushganogna carcaycanqui Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynog carcaycanqui munayniyog Tayta Diosnintsiman yäracurmi. Paymi Jesucristutapis wanushganpita cawaritsimushga.

13 Naupataga Jesucristupa wilacuyninta mana tantyarmi jutsa ruraylacho cawapäcorgayqui. Jutsa ruraycho cawarpis Jesucristuta chasquicäriptiquimi Tayta Diosnintsi perdonashushcanqui. Tsaynogpis Jesucristuta wanushganpita cawaritsimushgannogmi gamcunatapis mushog cawaytana goshushcanqui. 14 Tsaymi jutsata rurashgantsipita infiernuman gaycushga canantsipag caycaptintsi Jesucristo cruzcho wanorgan perdonamänantsipag.

15 Tsaynogpis Jesucristo cruzcho wanurmi Satanasta y demoniucunatapis vincishga. Vincishgan cag soldäducunata liyarcushpan puritsir juc rey manacagman churashgannogmi Satanasta y demoniucunata vincir Jesucristo manacagman churashga.

Lutan yachatsicogcunata mana chasquipänantsipag cashgan

16 Tsaynog captinpis lutan yachatsicogcuna caynog nircaycan: "Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipäga aytsata ama micuytsu ni vïnutapis ama upuytsu." Tsaynogpis caynogmi nircaycan: "Moisés escribishgan leycunacho nishgannog lulu quilla fiestata y waquin fiestacunatapis rurapäcuy. Sábado jamay junagtapis respitapäcuy." Paycuna tsaynog nishuptiquipis ama cäsupaytsu. 17 Moisés escribishgan leycunaga yörapa lantuyninnoglami caycan. Jesucristumi itsanga quiquin yöranog caycan.

18 Tsaynog captenga cuidädu chasquipanquiman lutan yachatsicogcunata. Tsay lutan yachatsicogcunaga santutucushpan nipäcun Tayta Diosnintsita adoranantsipäga angilcunatarag adoranantsipag cashgantami. Paycunaga: "Tayta Diosnintsimi sueñuynëcho revelamashga" nirpis lulacuycanmi. Tsaynog yachatsishgancunata chasquiparga manami gloriaman chayanquipagtsu. 19 Tsay lutan yachatsicogcunaga manami Jesucristupa maquinchötsu carcaycan. Nogantsimi itsanga paypa maquinchöna caycantsi. Tsaymi pay imaypis yanapamantsi wilacuyninta waran waran tantyacur Tayta Diosnintsi munashgannog cawanantsipag.

20 Jesucristupa maquinchöna caycarga ¿imanirtag lutan yachatsicogcunata chasquiparcaycanqui? 21 Tsay lutan yachatsicogcunaga nircaycäshunqui waquin micuycunata y aytsacunata mana micunayquipag cashgantami. 22 Tsaynog yachatserga quiquincunapa jamuylanpitami yacharcaycätsin. Micuypis aytsapis ushacagla caycaptenga ama yarpäshuntsu paycuna prohibishgan micuyta o aytsata mana micushgantsipita salvacunantsipag cashganta. 23 Tsay lutan yachatsicuycuna ali cashganta waquin runacuna yarpar chasquicuptinpis manami jutsa ruraytaga cachariyta camäpacuntsu. Tsay yachatsicuyta chasquicogcunaga yachagtucushpan alabacularmi puripäcun.

3

Jesucristuta chasquicushgana caycar imanog cawanantsipag cashganpis

1-3 Jesucristo wanushganpita cawarimushgannogmi
gamcunapis Jesucristuta chasquicushga car
cawarimushganogna carcaycanqui. Jutsa ruraycunapagmi
itsanga wanushganogna carcaycanqui. Tsaynog
caycaptenga jutsata rurar cawanayquipa trucan Tayta
Diosnintsi munashgannogna cawapäcuy. Ama gongapäcuytsu
salvamagnintsi Jesucristo Tayta Diosnintsipa derëcha
cag naupancho caycashganta. 4 Tsaycho caycashganpita
Jesucristo cutimurnami shuntamäshun gloriacho paywan
imayyagpis cawanantsipag.

5 Gloriacho cawanayquipag caycaptenga ima jutsatapis
ama rurapäcuytsu. Tsaynog captenga warmin warmin
y runan runan ama puricäriytsu. Tsaynogpis rïcu cay-
lapäga ama yarpachacäriytsu. Ïduluta adoragcuna Tayta
Diosta gongaycushgannogmi rïcu caylapag yarpachacogcu-
napis Tayta Diosnintsita gongaycärin. 6 Tsay-nirag runa-
cunataga Tayta Diosnintsi rabiashpan mana cuyapaypami
infiernuman gaycongapag.

7 Gamcunapis naupataga tsaynogmi cawapäcorgayqui.
8 Jesucristuta chasquicushga caycarnaga ama tsaynog
cawapäcuynatsu. Tsaynogpis ama rabiacäriynatsu, runa
mayiquita ama chiquipäcuynatsu, pipa wasantapis
ama rimapäcuynatsu y manacagcunataga ama par-
lapäcuynatsu. 9 Tsaynogpis jucniqui jucniqui amana
lulapänacuytsu. Gamcunaga tantyacurcaycanquinami unay
cawashgayquinog manana cawanayquipag cashganta.
10 Unay cawashgayquinog mana cawanayquipagmi
mushog cawaytana Tayta Diosnintsi gopäcushushcanqui.
Tsaynogpis Tayta Dios imanog cashganta waran waran
tantyacuptiquimi pay yanapaycäshunqui munashgannog
cawapäcunayquipag. Tsaynog cawanantsipagmi Tayta
Diosnintsi camamashcantsi. 11 Tsaymi Israel runa
captintsipis y mana Israel runa captintsipis, cuerpuntsi
señalashga mana señalashga captinpis, yachag mana
yachag captintsipis y rïcu o pobri captintsipis Jesucristuta
chasquicorga lapantsi salvashgana caycantsi.

12 Gamcunatapis cuyapäcushushpayquimi Tayta Diosnintsi
acrapäcushushcanqui salvashga capäcunayquipag. Tsaynog
caycaptenga jucniqui jucniquipis cuyapänacärinqui,
yanapanacärinqui, mana yachag-tucuypa cawapäcunqui,
ali shimilayquipa pitapis parlapanqui y ima captinpis
pacenciacärinqui. 13 Tsaynogpis Jesucristuta chasquicog
mayiquiwan imaypis ali cawapäcuy. Maygayquipis
jagayätsinacur imarga Jesucristo perdonashushgayquinogla

perdonanacäriy. 14 Imanog carpis cuyanacäriy. Cuyanacorga
jucniqui jucniquipis alimi cawapäcunquipag.
15 Tsaynog cuyanacur ali cawanayquipagmi Tayta
Diosnintsi acrapäcushushcanqui. Tsaynog caycaptenga
Tayta Diosnintsi ali cawayta goshushgayquinogla pï-
maywanpis ali cawapäcuy. Tsaynogpis Tayta Diosnintsita
imaypis agradëcicäriy waran waran yanapashushgayquipita.
16 Jesucristupa ali wilacuyninta imaypis käsucur cawapäcuy.
Tsaynog cawanayquipäga shumag tantyatsinacur
shacyätsinacäriy. Tayta Diosnintsita agradëcicur payta
cushishga alabapäcuy salmucunawan, himnucunawan y
cörucunawanpis. 17 Señornintsi Jesucristo munashgannogla
imatapis ruray y imatapis parlay. Jesucristo salvashush-
gayquipita Tayta Diosnintsita imaypis agradëcicäriy.

*Majantsiwan y wamrantsicunawan imanog cawanantsi-
pag cashganpis*

18 Runayog warmicuna, Señor Jesucristuta chasquicush-
gana caycarga runayquita käsucäriy.
19 Warmiyog runacuna, warmiquita cuyapäcuy. Tsaynog-
pis olgöpänayquipa trucanga ali shimilayquipa tantyatsiy.
20 Wamracuna, mamayquita y taytayquita imaypis
käsucäriy. Tsaynog käsucunayquitami Tayta Diosnintsi munan.
21 Wamrayog cagcuna, wamrayquita ama lutalaga
olgöpaytsu. Lutala olgöpaptiquega jagayangapagmi.

*Ashmaycuna y ashmayyogcuna imanog cawananpag cash-
ganpis*

22 Ashmaycuna, imatapis ruranayquipag patronniqui
nishushgayquita mana guellanaypa rurapäcuy.
Ricashushgayqui höralaga ama arog-tucäriytsu, sinöga
Tayta Diosnintsi ricaycäshushgayquita musyaycarga lapan
voluntäniquiwan arupäcuy. 23 Jesucristuman yäracog caycarga
cushi cushila shumag arupäcuy. Patronniquipag arurpis
Jesucristupag arognogmi caycanqui. 24 Señornintsi Jesucristo
rasunpa cag patronniqui captinmi lapan voluntäniquiwan
arushgayquipita gloriacho herenciata chasquipäcunquipag.
25 Guellanaycar mal voluntäwan arogcunatami itsanga pï
captinpis Tayta Diosnintsi mana jananpaylapa juzgangapag.

4

1 Patroncuna, ashmayniquicunata ali ricar imachöpis yana-
panqui. Gampapis patronniqui jana patsachömi caycan.
Paymi juzgashunquipag ashmayniquita mana ali ricap-
tiquega.

Jesucristupa wilacuyninta wilacunantsipag cashgan

2 Tayta Diosnintsita agradëcicushpayqui lapan
shonguyquiwan payta imaypis manacäriy. 3 Nogapagpis
Tayta Diosta manacuyculay ali wilacuyninta wilacuptë
shumag chasquicärinanpag. Paypa wilacuynenga pï-
maypis Jesucristuta chasquicogcuna salvacunanpagmi
caycan. Tsay wilacuyninta wilacushgäpitami carcilchöpis
wichgaraycä. 4 Tsaynogpis Tayta Diosnintsita manacuyculay
ali wilacuyninta runacunata wilapar shumag tantyatsinäpag.

5 Jesucristuta mana chasquicog runacunawan ali
cawapäcuy. Tsaynogpis Jesucristupa wilacuyninta
tantyatsinayquipag listula carcaycay. 6 Tantyatserga ali
shimilayquipa parlapanqui. Tsaynogpis camaricushgala
carcaycay pipis tapucushuptiqui tantyatsinayquipag.

Carta ushanan

7-8 Caycho prësu carpis ali caycashgäta wilashuptiqui
cushicunayquipagmi cuyay wauguintsi Tíquicuta
gamcuna cagman cachaycämö. Paymi nistashgäcunata
camaripaycäman. Tsaynoglami paypis Jesucristupa
wilacuyninta wilacuycan. 9 Tíquicuwanmi marca mayiqui
cuyay wauguintsi Onésimutapis cachaycämö. Paycunami
wilashunquipag caycho ima pasashgancunatapis.

10 Nogawan prësu caycag wauguintsi Aristarcumi
gamcunapag salüdunta apatsicamun. Tsaynogmi Bernabëpa
prïmun Marcuspis salüdunta apatsicamun. Marcos chämuptin
yätsishgänogla shumag chasquiyculay. 11 Tsaynoglami Justo
nipäcushgan Jesuspis salüdunta gamcunapag apatsicamun.
Aristarco, Marcos y Justumi Jesucristupa wilacuyninta
ali wilacäshimashga. Paycunanöga manami waquin Israel
mayëcuna wilacäshimashgatsu. Israel mayëcuna conträ
sharcuptinpis paycuna manami cachaycamashgatsu.

12 Marca mayiqui Epafraspis salüduntami gamcunapag ap-
atsicamun. Paymi gamcunapag Tayta Diosnintsita imaypis
lapan shongunwan manacuycan Diosnintsi munashgannog
ali cawapäcunayquipag. 13 Payga pasaypami gamcunapag
laquicuycan. Tsaynoglami laquicuycan Laodiceacho y Hi-
erápolischo caycag waugui-panicunapagpis.

14 Cuyanacushgä médico Lucaswan Dimaspis salüduntami
gamcunapag apatsicamun.

15 Salüdöta goyculanqui Laodiceacho cag waugui-
panicunatapis. Tsaynogpis salüdöta goyculanqui Ninfata
y wayincho juntacag waugui-panicunatapis.

16 Cay cartata liyircurna apatsipäcunqui Laodiceacho cag
waugui-panicunaman paycunapis liyipäcunanpag. Laodicea

marcacho caycag waugui-panicunapagpis juc cartata apatsishcä. Tsay apatsishgä cartata liyircurmi paycunapis apatsimonga gamcunapis liyipäcunayquipag.

17 Wauguintsi Arquiputa caynog nipäcunqui: "Señornintsi Jesucristupa wilacuyninta wilacunayquipag churashga caycarga mana guellanaypashi wilacunqui."

18 Cay cartata dictashgänogla juc escribipämashga captinpis cay salüdötaga quiquëmi escribimö. Mana gongaylapa Tayta Diosnintsita manacäriy prësu caycashgäpita jorgamänanpag.

Tayta Diosnintsi lapayquita cuyapayculäshunqui. [Amén.]

1 TESALONICENSES
Tesaló*nica* marcacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo punta cag cartata apatsishgan

Tesaló*nica* marcaga Macedonia provinciachö*mi* cargan. Macedonia provincianami Grecia nacioncho cargan. Tesaló*nica* marcaman chayaycur apóstol Pablo wilacuptinmi waquin runacuna cushishgala Jesucristuta chasquicorgan. Waquincunami itsanga Pablo lutanta wilacuycashganta yarpar paypa contran sharcapä*corgan*. Tsaymi chiquir wanutsiyta munaptin Pablo aywacorgan Berea marcaman. Pablo aywacuptinnami Jesucristuta chasquicogcunata chiquir contran sharcapä*corgan*. Tsaypita masta musyanayquipag liyinqui Hechos 17.1-15.

Atenas marcacho caycarmi Pablo pasaypa laquicorgan Tesalonicacho cag waugui-panicunapag. Tsaymi imanog cashgantapis musyayta munashpan paycunata watucunanpag Timoteuta cachargan (2.17-3.5). Pablunami Corinto marcaman aywargan. Tsaycho caycaptinnami Pablo cagman Timoteo cutiycur wilargan Tesalonicacho cag waugui-panicunaga runacuna chiquiptinpis Jesucristuman ali yä*racuycashganta* (3.6-13). Tsaynog wilaptinmi Pablo cushicur jucla cay cartata apatsergan paycuna cagman (1.1-2.16). Cay cartacho waugui-panicunata tantyatsergan Tayta Diosnintsi munashgannog cawananpag cashganta (4.1-12) y Jesucristo cutimunanpag cashgantapis (4.13-5.11).

Carta galaycunan

1 Tesaló*nica* marcacho caycag yä*racog* mayë*cuna*:

Wauguintsi Silaswan y Timoteuwan noga Pablo cay cartata gamcunapag apaycätsimö.

Tayta Diosnintsita y [Señ*ornintsi* Jesucristutami] manacuycä cuyapäshushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

*Tesaló*nica *marcacho waugui-panicuna Tayta Dios munashgannog cawapä*cushgan*

2-3 Waugui-panicuna, imaypis Tayta Diosnintsita manacärë yanapashunayquipag. Tsaynogpis payta manacur agradëcicurcaycä payman yäracärishgayquipita, ali cagcunalata rurar cawapäcushgayquipita y pï-maywanpis cuyanacärishgayquipitami. Tsaynogpis payta agradëcicärë gamcuna imanog nacarpis Jesucristo cutimunanpag cashganta musyar mana ajayaypa shuyäcuptiquimi.

4-5 Gamcuna cagcho Santu Espiritupa munayninwan
wilacäriptë Jesucristupa wilacuyninta cushishgami
chasquicärergayqui. Tsaynog chasquicärergayqui wilacärishgä
rasun cag cashganta Santu Espíritu tantyatsishuptiquimi.
Tsaynog chasquicäriptiquimi musyapäcö Tayta Diosnintsi
cuyapar acrapäcushushgayquita.
Ricapäcamashcanquimi gamcuna-raycu imanog
cawapäcushgätapis. 6 Tsaymi ali wilacuyta chasquicush-
gayquipita nogacunanog y Jesucristunog nacap-
tiquipis Santu Espíritu yanapaycäshunqui cushishgala
cawapäcunayquipag.
7 Tsaynog cawapäcushgayquita musyarmi Macedonia
y Acaya provinciacunacho cag waugui-panicuna
tantyacurcaycan runacuna nacatsiptinpis gamcunanog
Tayta Diosnintsiman yäracur cushishga cawananpag.
8 Tsaynoglami gamcunapita wilacogcuna aywarcaycan
may-tsaychöpis Jesucristupa wilacuyninta wilacunanpag.
Wilacorga Tayta Diosman shumag yäracärishgayquitapis
wilacurcaycanmi. Tsaymi mana wilapaptëpis may-
tsaycho runacuna musyarcaycan Tayta Diosnintsiman
yäracuycashgayquita. 9 Tsaynoglami may-tsaychöpis
musyarcaycan ali chasquipäcamashgayquita. Tsaynogpis
musyarcaycan ïdulucunata adoranayquipa trucanga Tayta
Diosnintsitana adorarcaycashgayquitami. 10 Tsaynogpis
musyarcaycan Tayta Diospa tsurin Jesucristo gloriapita
cutimunanpag cashganta shuyarpaycashgayquita. Paytami
Tayta Diosnintsi cawaritsimushga wanushganpita. Paymi
salvamäshun Tayta Diosnintsi rabiashpan juicio final junag
infiernuman mana gaycamänantsipag.

2

Tesalónica marcacho Pablo wilacushgan

1 Waugui-panicuna, wilacushgäta chasquicäriptiqui
manami manacaglapagtsu gamcunata yachatsishcä.
2 Musyapäcushgayquinogpis gamcuna cagman manarag
chämuptë Filipos marcacho chiquimashpan runacuna
fiyupami magapäcamargan. Gamcuna cagchöpis runacuna
tsaynoglami chiquipäcamashga. Tsaynog caycaptinpis
Tayta Diosnintsimi yanapamashga ali wilacuyninta mana
mantsacuypa wilacärinäpag.
3 Gamcuna cagcho nogacuna manami lutan yachatsicuy-
tatsu wilacärishcä, sinöga Jesucristupa ali wilacuynintami.
Tsaynogpis manami guellay-raycutsu ni pitapis lutanta
criyitsinä cashgatsu wilacärishcä. 4 Tsaypa trucanga Tayta
Diosnintsi munashgannoglami wilacurcaycä. Paymi

cachamashga ali wilacuyninta wilacärinäpag. Tsaymi wilacuyninta runacuna mana chasquicuptinpis Tayta Dios munashgannogla ali wilacuyninta wilacurcaycä. Payga shonguntsi imata yarpashgantapis musyaycanmi.

5 Musyapäcushgayquinogpis manami gamcunata alabapashcätsu: "Paycunata alabapaptëga chasquicamangami" nishpä. Tsaynogpis manami imaypis yarpapäcushcätsu pipa guellaynintapis sacrilapa* jorguyta. Tsaynog cashgätaga Tayta Diosnintsi musyanmi. 6 Tsaynogpis manami gamcunapis ni waquin runacunapis yachag cashgäta yarpänayquipagtsu gamcuna cagcho wilacärishcä.

Jesucristupa apostolnin caycarga gamcunata gastöcunapag manacömanmi cargan. 7 Manacunäpa trucanga wawanta maman cuyashgannogmi gamcunatapis cuyashpä mana cobraylapa Jesucristupa wilacuyninta wilapargä. 8 Gamcunata cuyarmi listu cargä gamcuna-raycu wanupäcunäpagpis. 9 Waugui-panicuna, musyashgayquinogpis gamcuna cagcho car manami munapäcorgätsu gastöcunapag camaripämänayquita. Tsaymi Jesucristupa wilacuyninta wilacunäpag quiquëcuna arupäcorgä.

10 Gamcunapis y Tayta Diosnintsipis musyanmi gamcuna cagcho car jutsata mana ruraypa pïmaywanpis mana rimanacuypa ali cawapäcushgäta. 11 Tsaynogpis musyapäcunquimi tsurincunata taytan cuyar shacyätsishgannog gamcunata shacyätsishgäta. 12 Shacyätsirmi gamcunata tantyatsergä Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunayquipag. Gamcunataga Tayta Diosnintsimi acrashushcanqui paypa naupancho imayyagpis cushishga cawapäcunayquipag.

13 Jesucristupa ali wilacuyninta gamcunata wilapaptë manami yarpapäcushcanquitsu wilapashgäcuna runacunapa yarpaynin cashganta, sinöga tantyacärishcanqui Tayta Diosnintsipa wilacuynin cashgantami. Tsaynog tantyashpayquimi lapan shonguyquiwan tsay ali wilacuyta chasquicärishcanqui. Tsaynog chasquicäriptiquimi Tayta Diosnintsi yanapaycäshunqui pay munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynog yanapashushgayquipitami imaypis Tayta Diosta agradëcicärë.

14 Jesucristuta chasquicushgayquipita manami gamcunalatsu nacarcaycanqui, sinöga Israel nacioncho cag waugui-panicunapis Jesucristuta chasquicushganpita nacarcaycanmi. Tsaynog captinpis ama yarpapäcuytsu Tayta Diosnintsi gongaycushushgayquita. 15 Señornintsi

* **2:5** Waquin runacuna nipäcun sacasidälapa y waquin runacunanami nipäcun sagacidälapa.

Jesucristutapis runacuna chiquerganmi. Payta chiquirmi autoridäcunaman entregargan wanutsishga cananpag. Tsaynoglami Tayta Diosnintsipa profëtancunatapis chiquir unay Israel runacuna wanutsipäcorgan. Tsaynog runacunaga nogacunatapis chiquimarmi may marcaman chayaptëpis gargaycäman. 16 Paycunaga Jesucristupa wilacuyninta pipis wilacunanta mana munarmi tsapata churapaycan. Nogacunatapis tsapata churapaycäman mana Israel runacunaman Jesucristupa ali wilacuyninta apaptë. Tsaynog cashganpitami paycunataga Tayta Diosnintsi fiyupa rabiashpan infiernuman gaycongapag.

Tesalonicaman Timoteuta Pablo cachashgan

17 Waugui-panicuna, gamcunawan juntu mana carpis gamcunapag imaypis yarparaycämi. Tsaymi imaycanogpapis yapay watucog cutimuyta munarcaycä. 18 Tsaynog cutimuyta munaptëpis atsca cutimi Satanás tsapata churapämashga. Tsaymi shamuyta mana camäpacushcätsu. 19-20 Jesucristupa ali wilacuyninta wilacärishgäta chasquicur payman mana ajayaypa yäracurcaycashgayquita musyarmi nogacuna cushicärë. Tsaynogpis Señornintsi Jesucristo cutimuptin paypa naupancho gamcunawan tincunantsipag cashganta musyarmi pasaypa cushicärë.

3

1-2 Gamcuna cagman shamuyta mana camäpacurmi pasaypa laquicushcä. Tsaymi imanog carcaycashgayquitapis musyayta munar wauguintsi Timoteuta cachamorgä. Tsaynog gamcunaman cachamorgä Atenas marcacho japalä quëdacunäpag carpis. Musyapäcushgayquinogpis Timoteoga nogawanmi purin Jesucristupa ali wilacuyninta wilacushpan. Paymi shacyätsishunqui runacuna nacatsishuptiquipis Jesucristuman yäracärinayquipag.

3 Musyapäcunquimi Jesucristuta chasquicushgantsipita runacuna chiquimänantsipag cashganta. Tsaynog caycaptenga runacuna chiquishuptiquipis ama laquicäriytsu. 4 Gamcunawan caycar wilargä Jesucristuman yäracushgantsipita runacuna chiquimänantsipag cashganta. Tsay nishgänoglami lapanpis pasaycan. 5 Tsaymi fiyupa laquicur Timoteuta gamcuna cagman cachamorgä caynog nir: "Nacaptin pagta diabloga lutanta criyiycätsin Jesucristuman manana yäracärinanpagpis. Tsaynog captenga Jesucristupa wilacuyninta manacagpagpis wilacärishcächari."

Tesalonicapita ali novedäwan Timoteo cutishgan

6 Gamcuna cagpita cutimushpannami Timoteo wilamashga Tayta Diosnintsiman shumag yäracurcaycashgayquita

y cuyanacurcaycashgayquitapis. Tsaynogpis wilamashga cutimunäta munapäcushgayquitami. Tsaynoglami nogacunapis gamcuna cagman watucog cutimunäpag yarpaycä. 7 Tayta Diosman shumag yäracurcaycashgayquita Timoteo wilamaptinmi pasaypa cushicärë. Tsaymi mana laquicärëtsu runacuna nacatsimaptinpis o ima nacaycho carpis. 8 Tsaynog captinmi Jesucristupa wilacuyninta may-tsaychöpis más wilacuyta munarcaycä. 9 Tayta Diosnintsi yanapashushgayquipitami Timoteuwan noga pasaypa cushicur lapan shongöwan payta agradëcicärë. 10 Tsaymi imaypis payta manacurcaycä gamcunaman yapay cutimunäpag. Cutimurnami masta yachatsishayqui Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunayquipag.

11 Tayta Diosnintsiwan Señornintsi Jesucristo yanapaycamätsun gamcunaman watucog cutimunäpag. 12 Señornintsi Jesucristo yanapayculäshunqui gamcunata cuyashgänogla quiquiquipura y waquin runacunawanpis cuyanacunayquipag. 13 Tsaynogpis yanapayculäshunqui imanog nacarpis pay munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynogpami Jesucristo angilnincunawan cutimuptin Tayta Diosnintsipa naupanman cushishga chayanquipag.

4

Tayta Diosnintsi munashgannog cawanantsipag tantyatsicuy

1-2 Waugui-panicuna, Señornintsi Jesucristupa wilacognin carmi gamcunata yachatsishcä Tayta Dios munashgannog cawapäcunayquipag. Yachatsishgänogla ali cawarcaycashgayquita musyarmi cushicö. Tsaymi cananpis gamcunata ruwacö imaypis tsay yachatsishgänogla cawapäcunayquipag.

3 Tayta Diosnintsega munan jutsata mana ruraypa cawapäcunayquitami. Manami munantsu warmin warmin ni runan runan puricunayquitaga. 4 Tsaypa trucanga majayog cagcuna majanwan respitanacur ali cawanantami munaycan. 5 Olgucuna warmicunalaman umayqui churacashga ama caytsu. Tsaynogla warmicunapis ama olgucunalaman umayqui churacashga puricäriytsu. Tsaynöga cawapäcun Jesucristuta mana chasquicogcunalami.

6 Olgupis jucpa warminwanga y warmipis jucpa runanwanga ama cacutsuntsu. Gamcunata wilashcänami tsaynog cawagcunataga Tayta Dios mana cuyapaypa infiernuman gaycunanpag cashganta. 7 Manami jutsata rurar puricunantsipagtsu Tayta Dios perdonamashcantsi, sinöga pay munashgannog cawanantsipagmi. 8 Cay yachatsishgäcunata pipis mana chasquicorga manami nogatatsu manacagman

churaycäman, sinöga Tayta Diosnintsitami. Paymi Santu Espirituta nogantsiman cachamushga käsucur cawanantsipag.
9-10 Macedonia provinciacho tag lapan waugui-panicunawan ali cuyanacurcaycashgayquita musyarmi cushicö. Tsaynog cuyanacunayquipäga Tayta Diosnintsimi tantyaycätsishunqui. Mana ajayaypa tsaynogla imaypis cuyanacur cawapäcuy. 11 Piwanpis mana rimanacuylapa cawapäcuy. Runa mayiquipa vïdanta ashir ama puripäcuytsu. Tsaypa trucanga yachatsishgänogla ima aruylachöpis arucäriy. 12 Tsaynog aruptiquimi imapis mana pishëshunquipagtsu. Arucur cawaptiquega Jesucristuman mana yäracogcunapis respitapäcushunquipagmi.

Señornintsi Jesucristo cutimunanpag cashgan

13 Waugui-panicuna, wanurpis cawarimunantsipag cashganta musyapäcunayquitami munä. Waquin runacunaga wanur pamparashgalancho ushacänanpag cashganta yarparmi fiyupa laquicärin. 14 Nogantsega ama paycunanog laquicushuntsu. Wanushganpita Jesucristuta cawaritsimushgannoglami payta chasquicogcunatapis Tayta Diosnintsi cawaritsimonga gloriaman pushananpag.
15-16 Ciëlupita cutimushpanmi Señornintsi Jesucristo fuertipa gayacamonga, arcangilpis* gayacamonga y Tayta Diospa cornëtanta tucamushganpis mayacämonga. Tsay hörami Jesucristuta chasquicushgana caycar wanushga caycagcuna jucla cawarimongapag. Tsaypitaragmi nogantsitapis cawaycagcunata shuntacamäshunpag. 17 Shuntacamaptintsimi pucutay janancho Señornintsi Jesucristuwan lapantsi tincushunpag. Tsaypitanami paywan imayyagpis cawashunpag. 18 Tsaynog cananpag caycaptenga jucniqui jucniquipis shacyätsinacäriy Jesucristo cutimuptin cushishgala chasquicärinayquipag.

5

1-2 Waugui-panicuna, musyapäcushgayquinogpis tsacaypa suwa elagpita shamushgannogmi Señornintsi Jesucristupis elagpita cutimongapag. 3 Payga cutimonga imapis mana pasananpag cashganta runacuna yarpaycaptinmi. Pay cutimuptinmi Tayta Diospa castïgun elagpita cangapag, warmita wachay nanay elagpita tsarishgannog. Tayta Diosta mana käsucog runacunaga tsay castïguwan lapanmi ushacangapag.
4 Waugui-panicuna, gamcunaga manami Tayta Diosta mana käsucog runacunanogtsu carcaycanqui Jesucristo cutimur camaricönita tsapuycushunayquipag. 5 Tsaypa

* **4:15-16** Arcángil manami jutitsu caycan, sinöga lapan angilcunapa mandagnin ninanmi.

trucanga Tayta Diosnintsi munashgannog cawar camaricushganami carcaycanqui Jesucristo cutimuptin chasquicunayquipag. 6 Tsaynog caycaptenga waquin runacuna punucashga cashgannöga ama cashuntsu, sinöga ricag ricagla Jesucristuta shuyarpaycäshun. 7 Waquin runacunaga punucashganog car y shincashganog car Jesucristo cutimunanpag cashganta musyaycarpis manami imapis gocuntsu. 8 Nogantsega Tayta Dios munashgannog cawar Jesucristo cutimunanta ricag ricagla shuyarpäshun. Tsaynogpis Tayta Diosnintsiman imaypis yäracushun y pï-maywanpis cuyanacur cawashun. Gloriaman chayanantsipag cashganta musyaycarga Satanás lutanta yarpätsimaptintsipis ama cäsupäshuntsu.

9 Manami infiernuman gaycamänantsipagtsu Tayta Diosnintsi salvamashcantsi, sinöga paypa naupancho imayyagpis cawanantsipagmi. 10 Naupancho cawanantsipäga Jesucristumi nogantsi-raycu cruzcho wanorgan. Tsaymi cutimushpan wanushga captintsipis o cawaycaptintsipis payta chasquicog cagtaga gloriaman pushamäshunpag. 11 Tsaynog cananpag caycaptenga imaypis shacyätsinacushgayquinogla jucniqui jucniquipis shacyätsinacäriy Jesucristuta cushishgala shuyänayquipag.

Waugui-panicuna imanogpis cawananpag tantyatsishgan

12 Mayor wauguicunata ali ricapäcuy. Paycunaga Señornintsi Jesucristupa ali wilacuynintami yachatsishunqui. Paycuna yachatsishushpayquega tantyaycätsishunqui imatapis lutancunata mana rurapäcunayquipagmi. 13 Yachatsicog cananpag Tayta Dios churashga caycaptenga paycunata ali chasquicäriy. Tsaynogpis mana chiquinacuypa lapayqui shumag cawapäcuy.

14 Waugui-panicuna, guellacunata tantyatsiy arucärinanpag y laquishga caycagcunatapis shacyätsiy cushicärinanpag. Pipis Jesucristuta chasquicushgana caycar shumag mana yäracuptin shacyätsinqui payman yäracunanpag. Pï-maypagpis pacienciayqui catsun. 15 Runa mayiqui chiquishuptiquipis gamcunaga ama chiquiytsu. Tsaypa trucanga imachöpis yanapar pï-maywanpis ali cawapäcuy. 16 Imaypis cushishgala cawapäcuy. 17 Imay hörapis Tayta Diosnintsita manacäriy. 18 Ima pasashuptiquipis Tayta Diosnintsita agradëcicäriy. Jesucristuta chasquicushga captiquimi tsaynog agradëcicur cawapäcunayquita Tayta Diosnintsi munan.

19 Santu Espíritu tantyatsishushgayquita manacagman ama churapäcuytsu. 20-21 Pipis: "Tayta Diosnintsimi caynog nimashga" nir wilacuptin shumag tantyacäriy tsay wilacushgan Tayta Diosnintsipa palabranman tincushganta

o mana tincushgantapis. Tayta Diosnintsipa palabranman
tincuptenga chasquicäriy. 22 Imatapis jutsataga ama
rurapäcuytsu.
23 Ali cawayta gomagnintsi Tayta Diosnintsi
yanapayculäshunqui pay munashgannog imaypis
cawapäcunayquipag. Tsaynogpis cuerpuyquita, almayquita
y espirituyquitapis ali ricayculätsun Jesucristo cutimur
jutsaynagta taripäcushunayquipag. 24 Salvamagnintsi Tayta
Diosnintsi nishgancunata imaypis cumplinmi. Tsaymi
imaypis yanapamäshun jutsaynagta tarimänantsipag.

Carta ushanan

25 Waugui-panicuna, gamcunapis nogacunapag Tayta
Diosnintsita manacäriy. 26 Tsaycho jucniqui jucniquipis
wamayänacur saludanacäriy. 27 Señornintsi Jesucristupa
wilacognin carmi gamcunata në lapan waugui-panicunata
cay cartata liyipänayquipag.
28 Señornintsi Jesucristo gamcunata cuyapäshushpayqui
imaypis yanapayculäshunqui. [Amén.]

2 TESALONICENSES
Tesalónica marcacho tag waugui-panicunaman apóstol Pablo guepa cag cartata apatsishgan

Tesalónica marcaga Macedonia provinciachömi cargan. Macedonia provincianami Grecia nacioncho cargan. Tesalónica marcaman punta cag cartata manarag apatsirmi apóstol Pablo musyargan tsay marcacho waugui-panicunata chiquircaycashganta. Tsaynogpis musyargan lutan yachatsicogcuna: "Jesucristo cutimunanpag tiempo cumplishganami" nir runacunata criyitsir puriycashganta. Tsaynog nishganta criyirmi waquin waugui-panicunaga manana arucärergannatsu. Tsaypa trucanga wayin wayin puricärergan runapa vïdanta ashir.

Tsaynog caycashganta musyarmi apóstol Pablo cay cartata apatsergan Tesalónica marcacho caycag waugui-panicunaman. Cay cartachömi tantyatsergan Jesucristo cutimunanpag caycaptin anticristo yurimunanpag cashganta (2.1-12) y runapa vïdanta ashir puricunanpa trucanga arucärinanpag cashgantapis (3.6-12).

Carta galaycunan

1 Tesalónica marcacho caycag yäracog mayëcuna:

Wauguintsi Silaswan y Timoteuwanmi noga Pablo cay cartata gamcunapag apaycätsimö. 2 Tayta Diosnintsita y Señornintsi Jesucristutami manacuycä cuyapäshushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

Jutsa ruragcunata Tayta Diosnintsi juzgananpag cashgan

3 Waugui-panicuna, Jesucristuman yäracärishgayquita y jucniqui jucniquipis cuyanacärishgayquita musyarmi nogacuna pasaypa cushicur Tayta Diosta agradëcicärë. 4 Tsaymi waugui-panicuna juntacashganman chayar imaypis parlapäcö runacuna chiquishuptiquipis Jesucristuman imaypis yäracuycashgayquita.

5 Runacuna contrayqui sharcuptin nacarpis mana ajayaypa Jesucristuman yäracuptiquimi musyapäcö Tayta Diospa naupanman chayanayquipag cashganta. 6 Tsay contrayqui sharcogcunataga juicio finalchömi Tayta Dios juzgangapag. 7 Cay patsacho nacaptintsipis Señornintsi Jesucristo angilnincunawan chip-chipyaycar cutimurmi shuntacamäshun manana nacanantsipag.

8 Tayta Diosta mana cäsucur Jesucristupa ali wilacuyninta
mana chasquicogcunataga infiernumanmi gaycongapag.
9 Paycunaga munayniyog Tayta Diospa naupanman
manami chayangapagtsu. Tsaypa trucanga infiernuchömi
imayyagpis nacapäcongapag. 10 Jesucristuman yäracogcunami
itsanga Tayta Diospa naupancho cushicushpan Señornintsi
Jesucristuta adorapäcongapag. Tsaynogmi gamcunapis
paypa naupanman chayar cushishga adorapäcunquipag.
Tsaynog canga Jesucristupa ali wilacuyninta wilacärishgäta
cäsucushgayquipitami.
11 Ali wilacuyta cäsucuptiquimi Tayta Diosnintsita waran
waran manacärë imaypis yanapaycushunayquipag.
Tsaynogpami alilata rurar imaypis payman yäracur
cawapäcunquipag. 12 Tsaynog yanapashuptiquimi runacuna
tantyacushpan Señornintsi Jesucristuta chasquicur payta
alabapäcongapag. Tsaymi gamcunapis gloriaman chayaptiqui
Tayta Diosnintsiwan Señornintsi Jesucristo cushishga
chasquishunquipag.

2

Jesucristo cutimunanpag cashgan

1 Waugui-panicuna, Señornintsi Jesucristo cutimur shunta-
camänantsipag cashganta shumag tantyapäcunayquitami
munä. 2 Gamcunaga ama cäsupaytsu: "Jesucristo
cutimunanpag cag tiempo cumplishganami" nir
pipis lutanta yachatsishuptiqui. Tsaynogpis ama
criyipäcuytsu: "Quiquin Diosnintsimi tantyatsimashga
cutimunanpagna caycashganta" nir yachatsishuptiqui.
Tsaynogpis ama criyipäcuytsu: "Pablo apatsimushgan
cartachöpis tsaynoglami niycan" nir yachatsishuptiquipis.
3 Jesucristo cutimunanpäga anticristuragmi puntata
shamonga. Tsaynogpis Jesucristo cutimunanpäga
payta chasquicogcunapa contran atsca runacunami
sharcapäconga. Tsaycuna pasarcuptinragmi Señornintsi
Jesucristo cutimonga.
4 Anticristo shamorga manami munangatsu ni Diosnintsita
ni imatapis runacuna adorananta, sinöga quiquilantana
adoranantami munanga. Tsaynogpis Dios-tucushpanmi
Jerusalén templuman yaycur jamanga lapanta mandanan-
pag. 5 Tsaynog cananpag cashgantaga gamcunata maynami
wilapashcä.
6-7 Tsaynogpis tantyatsishcänami anticristuta ima
jarcaraycashgantapis. Tsay jarcaraycagta Tayta Diosnintsi
jorguriptinnami anticristo yurimongapag. Anticristo
manarag shamuptinpis Satanasga maynami runacunata

lutanta yarpaycätsin Tayta Diosnintsita mana cäsucunanpag.
8 Anticristo shamuptinnami Señornintsi Jesucristo chip-chipyaycar cutimur infiernuman gaycongapag.
9 Jesucristo manarag cutimuptinmi Satanaspa munayninwan anticristoga tucuy-nirag milagrucunata rurangapag.
10-11 Milagrucunata rurarmi Jesucristupa wilacuyninta mana chasquicogcunata criyitsenga Tayta Diosta adorananpa trucanga paylatana adorananpag. Tsaymi ali runa cashganta yarpar cushishga chasquicärengapag. 12 Tsaynogpami Tayta Diosta mana cäsucur jutsa ruragcuna lapanpis infiernucho nacangapag.

Salvashga canantsipag Tayta Diosnintsi acramashgantsi

13 Waugui-panicuna, manarag yuriptiquimi Tayta Diosnintsi acrashushcanqui salvashga canayquipag. Tsaypitami payta imaypis agradëcicärë. Tsaynog acrashga captiqui Santu Espiritumi yanapaycäshunqui Jesucristuta chasquicur Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunayquipag. 14 Jesucristuta chasquicur salvashga canayquipäga paypa ali wilacuynintami gamcunata wilapashcä. Tsaymi Jesucristo chip-chipyaycar cutimur gloriaman pushashunqui tsaycho cushishgala imayyagpis cawapäcunayquipag.
15 Waugui-panicuna, tsaynog cananpag caycaptenga Jesucristuman imaypis yäracushpayqui ama gongapäcuytsu cartapapis y shimilapapis yachatsishgäcunata. 16-17 Salvamagnintsi Señornintsi Jesucristo y cuyamagnintsi Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui mana laquicunayquipag, pï-maytapis ali shimilayquipa parlapänayquipag y pay munashgannogla cawanayquipagpis.

3

Pablupag Tayta Diosta manacärinanpag cashgan

1 Waugui-panicuna, nogacunapag Tayta Diosta manacäriy ali wilacuyninta may-tsaymanpis chayatsipäcunäpag. Payta manacäriy gamcunata wilapaptë cushishga chasquicärishgayquinogla waquin runacunapis chasquicärinanpag. 2 Tsaynogpis manacäriy Diosta mana cäsucog runacuna mana wanutsimänanpag. Musyashgayquinogpis manami lapan runacunatsu Tayta Diosta cäsucur cawapäcun, sinöga waquilanmi.
3 Tayta Diosnintsega imaypis yanapaycäshunqui pay munashgannog cawanayquipagmi. Tsaynogpis cuidaycäshunqui ima jutsamanpis Satanás mana tunitsishunayquipagmi. 4 Tsaynog yanapashuptiquimi gamcuna imaypis yachatsishgäcunata cäsucärinquipag.

5 Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui pay cuyacog cashgannog gamcunapis cuyacog canayquipag. Tsaynogpis yanapayculäshunqui ima nacaycho carpis Jesucristo cawashgannog cawapäcunayquipag.

Waugui-panicuna arucunanpag tantyatsishgan

6 Nogacuna musyapäcushcä gamcuna cagcho waquin waugui-panicuna arucunanpa trucan runapa vïdanta ashilar puriycashganta. Tsaymi Señorniintsi Jesucristupa jutincho gamcunata në tsay-nirag waugui-panicunawan mana juntacänayquipag.

7 Musyapäcushgayquinogpis gamcuna cagcho car nogacuna arupäcushcämi. Manami imaypis mana aruypaga jitaräcorgätsu. 8 Pitapis manacunäpa trucanga pachäcunapag imaypis arupäcushcämi. 9 Jesucristupa apostolnin caycaptë yanapamänayqui captinpis arupäcorgä gamcuna ricacamar arucärinayquipagmi.

10 Gamcuna cagcho caycar maynami yachatsergä pipis aruyta mana munagtaga pachanta mana garananpag. 11 Tsaynog yachaycätsiptëpis ¿imanirtag waquin waugui-panicuna arucunanpa trucanga runapa vïdalanta ashir purircaycan? 12 Señornintsi Jesucristupa jutinchömi tsaynog cawag waugui-panicunata caynog në: Wayin wayin purinayquipa trucanga micunayquipag arucäriy.

13 Waugui-panicuna, mana ajayaypa ali cagcunalata rurar imaypis cawapäcuy. 14-15 Cay cartacho escribimushgäta maygan waugui-panicunapis mana chasquicuptenga mana rabianaylapa shumag tantyatsinqui käsucunanpag. Tantyatsiptiquipis mana käsucuptenga pengacunanpag paywan ama juntacaynatsu.

Carta ushanan

16 Tayta Dios imaypis yanapayculäshunqui ali cawanayquipag. Tsaynogpis lapayquita imaypis yanapayculäshunqui pay munashgannog cawapäcunayquipag.

17 Cay cartata dictashgänogla juc escribipämashga captinpis ushanantaga quiquëmi escribimö. Lapan cartata escribishgäcunachöpis ushanantaga imaypis quiquëmi escribë. 18 Señornintsi Jesucristo gamcunata cuyapäshushpayqui imaypis yanapayculäshunqui. [Amén.]

1 TIMOTEO
Timoteuman apóstol Pablo punta cag cartata apatsishgan

Timoteoga mözu cashganpita-patsami apóstol Pabluwan purergan Jesucristupa wilacuyninta wilacur. Nircurnami Timoteuta Pablo churargan Efeso marcacho waugui-panicunata yachatsinanpag. Tsaycho paycunata imanog yachatsinanpag cashgantapis musyananpagmi cay cartata payman apatsergan. Cananpis cay cartata liyir yachacuntsi Tayta Diosnintsi munashgannog shumag cawanantsipagmi. Timoteupita masta musyanayquipag liyinqui Hechos 16.1-3; 17.14-15; 18.5; 19.22; 20.4; Filipenses 2.19-22; 2 Timoteo 1.5; 3.15; Hebreos 13.23.

Carta galaycunan

1-2 Waugui Timoteo:

Cuyay tsurënog captiquimi noga Pablo gampag cay cartata apaycätsimö. Salvacog Tayta Diosnintsi y yäracushgantsi Señornintsi Jesucristumi acrarcamar churamashga apostolnin canäpag. Tsaymi Tayta Diosnintsita y Señornintsi Jesucristutapis manacuycä cuyapäshunayquipag, lapan jutsayquicunata perdonashunayquipag y ali cawayta goshunayquipagpis.

Lutan yachatsicogcunata michänanpag Timoteuta tantyatsishgan

3 Macedonia provinciaman aywacurmi Efeso marcacho gamta cachaycamorgä lutan yachatsicogcuna yachatsiptin michänayquipag. 4 Tsay lutan yachatsicogcunaga quiquinpa yarpaynilanpitami yachaycätsin. Tsaynogpis paycunaga Moisés escribishgan leycunaman yaparcur unay runacuna maygan casta cashgalantami yachaycätsin. Tsaynog yachatsiptinmi waugui-panicuna Tayta Diosman yäracunanpa trucanga manacagcunapita rimanacular cawapäcun. 5 Manacagcunapita mana rimanacunanpag waugui-panicunata yachatsinqui tsay lutan yachatsicogcunata mana chasquipänanpag. Tsaynogpis yachatsinqui rimanacunanpa trucan cuyanacur cawananpag. Cuyanacur cawananpäga jutsata mana ruraypa cawatsun, pï-maywanpis ali cawatsun y lapan shongunwan Tayta Diosnintsiman yäracutsun.

6 Tsay lutan yachatsicogcunaga manami tsayta tantyantsu. Mana tantyarmi manacagcunalata yachaycätsin. 7 Paycunaga Tayta Diosnintsipa leynincunata ali yachatsegtucushpanmi runacuna alabanalanta munapäcun. Tsaynog

carpis manami rasunpaga tantyantsu leynincunata Tayta Diosnintsi imapag gomashgantsitapis.

8 Tayta Diosnintsipa leynincunata yachatserga shumag yachatsishun. 9 Leynincunata Tayta Diosnintsi gomashcantsi manami jutsaynag runacunata corriginanpagtsu, sinöga jutsa ruragcunata corriginanpagmi. Tsaymi tsay leynincuna caycan mana käsucogcunapag, fiyu runacunapag, jutsasapacunapag, Diosta mana respitagcunapag, taytanta y mamanta magagcunapag y runa mayinta wanutsegcunapagpis. 10 Tsaynogpis paypa leynincuna caycan warmin warmin puricogcunapag, runan runan puricogcunapag, olgupura warmiwannogpis jutsata ruragcunapag, warmipura runawannogpis jutsata ruragcunapag, ashmay cananpag runa mayinta ranticogcunapag, lulacogcunapag y Jesucristupa wilacuyninta mana käsucur ima jutsata ruragcunapagpis. 11 Jutsa ruraycunata cacharinantsipag Tayta Diosnintsipa leynincuna nishgannoglami Jesucristupa ali wilacuyninpis niycan. Wilacuyninta wilacunäpagmi Tayta Diosnintsi churamashga.

Pabluta Tayta Dios cuyapashgan

12 Señornintsi Jesucristutami agradëcicö wilacuyninta wilacunäpag imaypis yanapamashganpita. Fiyu runa caycaptëpis cuyapämashpanmi acramashga wilacuyninta wilacur purinäpag. 13 Jesucristuta manarag chasquicur payta manacagmanmi churargä. Tsaymi payman yäracogcunatapis ashi ashiycur carcilman wichgatsergä. Tsaynog rurarpis manami tantyargätsu lutanta ruraycashgäta. Mana musyaynëpa lutanta rurashga captëmi Tayta Diosnintsi cuyapämashpan perdonamashga. 14 Perdonamashpanmi tantyatsimashga Jesucristuman shumag yäracunäpag y pï-maytapis cuyapänäpag.

15 Jutsasapa runacunata perdonananpagmi Jesucristo cay patsaman shamorgan. Tsayga rasunpami caycan. Tsaymi nogatapis Jesucristo perdonamashga, lapan runacunapita más jutsayog caycaptëpis. 16 Tsaynog perdonamashganta musyarmi waquin runacunapis tantyacurcaycan paycunatapis perdonar salvananpag cashganta. 17 ¡Tsaymi Tayta Diosnintsita imaypis alabashun! ¡Paymi lapanpagpis munayniyog, imayyagpis cawag y mana ricacag Dios caycan! ¡Manami pipis paynöga munayniyog cantsu! ¡Amén!

Jesucristupa wilacuyninta Timoteo imaypis wilacunanpag tantyatsishgan

18 Cuyay waugui Timoteo, imaypis wilacunayquipag wauguicuna shacyätsishushgayquita ama gongaytsu. Mana gongarga ali soldädo mana gueshpiypa pelyashgannogmi

gampis mana cachariypa Jesucristupa wilacuyninta imaypis wilacunquipag. 19 Tsaynog wilacuycarga Jesucristuman yäracur lutancunata ama ruraytsu.

Waquin runacunaga, Jesucristupa wilacuyninta yachacushga caycarpis lutantami yacharcaycätsin. Paycunaga mananami Jesucristuman yäracärinnatsu. 20 Tsaynoglami Alejandruwan Himeneupis lutancunatana yacharcaycätsin. Tsaymi paycunata michashcä Jesucristuman yäracogcunawan manana juntacänanpag. Mana juntacaptinnami Satanás ima nacaycunawanpis nacatsenga. Tsaynog nacarga capaschari tantyacur lutanta yachaycätsishganta cacharinmanpis.

2

Tayta Diosnintsita manacunantsipag tantyatsicuy

1 Timoteo, waugui-panicunata shacyätsinqui Tayta Diosnintsita agradëcicur lapan runacunapag imaypis manacunanpag. 2 Tsaynogpis Tayta Diosnintsita manacäritsun nación mandag reycuna y waquin autoridäcunapis ali mandananpag. Ali mandananpag Tayta Diosnintsi yanapaptinmi nogantsipis tranquïlo cawar Tayta Diosnintsi munashgannog cawashunpag.

3 Lapan runacunapag Tayta Diosta manacorga pay munashgannogmi manacuycantsi. 4 Payga munan lapan runacuna, ali wilacuyninta chasquicur, salvashga canantami. 5 Paypa wilacuynenga caynogmi niycan:

Pï-maypagpis juclaylami Tayta Diosnintsega.

Tsaynogpis Tayta Dioswan ali cawanantsipag juc runalami salvamagnintsi.

Tsay salvamagnintsi runaga Jesucristumi caycan.

6 Paymi wanushga lapan runacunata Tayta Diosnintsi perdonar salvananpag.

Tsaynog salvacog cashgantaga may-tsaychöpis wilacurcaycanmi.

7 Tsay wilacuyta wilacunäpagmi Tayta Diosnintsi churamashga. Tsaymi apostolnin car may-tsaychöpis mana Israel runacunata ali wilacuyninta yachaycätsë.

8 May-tsaychöpis juntacashgancho Tayta Diosta manacunanpäga wauguicuna manami piwanpis rimanacushgatsu canman ni pitapis nanaparaycanmantsu. 9 Warmicunapis pengacuypäga ama jaticäritsuntsu. Tsaynogpis ama yarpachacäritsuntsu agtsanta aläpa altsacärinanpag ni aläpa adornacärinanpagpis. 10 Fïnu röpalapag yarpachacärinanpa trucanga Dios munashgannog alicunata rurar cawananpag yarpachacäritsun.

11 Iglesiacho yachatsipäcushganta warmicuna upälala
chasquicutsun. 12-14 Musyashgantsinogpis Adanta
camarcurragmi Evata Tayta Diosnintsi camargan.
Tsaynogpis manami Adantatsu Satanás engañargan Tayta
Diosnintsi mandashgancunata mana käsucunanpag, sinöga
Evatami. Tsaymi juntacashgancho warmicuna olgucunata
mana yachatsinmantsu ni mandanmanpistsu. 15 Tsaynog
cananpa trucanga warmicuna wawancunata shumag
ashmapäcutsun. Nircur Tayta Diosnintsiman yäracur
pï-maywanpis cuyanacur cawatsun. Tsaynog cawarga
salvacärengami.

3

Mayor waugui imanog cananpag cashganpis

1 Musyashgayquinogpis waugui-panicuna caynog nipäcun:
Mayor waugui cayta munagcunaga alitami yarparcaycan.
2 Mayor wauguicuna canman pipitapis mana jamurpashga,
juc warmiyogla, shumag tantyacog, shumag yarpachacurir
imatapis rurag, respëtuyog, runa mayinta cuyapar
posädatsicog y yachatsinanpag habilidäniyog. 3 Tsaynogpis
canman mana upyag, pitapis achäquita mana ashipag, pitapis
cuyapag y guellaylapag mana wanog. 4 Tsurincunata y
wayincho tagcunatapis shumag ashmanman. Tsaynogpis
tsurincunata yachatsinman käsucog car pï-maytapis
respitananpag. 5 Tsurincunata shumag mana ashmarga
¿imanogparag Jesucristuta chasquicogcunatapis shumag
yachatsinman? 6 Tsaynogpis Jesucristuman tsayrag
yäracuycagcunaga manami mayor waugui canmantsu.
Mayor waugui cananpag churaptin capaschari yachag-
tucunmanpis. Tsaynog yachag-tucorga Satanás castigashga
cashgannogmi paycunapis castigashga cangapag. 7 Mayor
wauguicunaga canman pï-maypitapis ali ricashga. Mana ali
cawarga Satanás munashgantami ruraycan. Tsaymi mana ali
cawashganta ricar Jesucristupa wilacuyninta parlapaptinpis
runacuna mana chasquiconganatsu.

Diäconucuna imanog cananpag cashganpis

8 Tsaynogpis diäconucunaga* canman ali respitashga,
rasun caglata rimag, mana upyag y mana saqueapacog.
9 Jesucristupa wilacuyninta yachacushgannogla jutsata
mana ruraypa cawapäcunman. 10 Tsaynog ali cawashganta
ricaycurrag diácono cananpäga churashga catsun.

* **3:8** Diäconoga imachöpis yanapäcog cananpag cag acrashga wauguimi caycan.

11 Tsaynogla diaconïsapis canman ali respitashga, pipa wasantapis mana rimag, shumag tantyacog y Tayta Diosnintsi munashgannog imaypis cawag.
12 Diäconoga juc warmiyogla canman. Tsaynogpis tsurincunata y wayincho tagcunatapis shumag yachatsinman Tayta Diosnintsi munashgannog cawananpag.
13 Ali cawagcunata diácono cananpag churaptenga pïmaypis respitangapagmi. Tsaymi Jesucristupa wilacuyninta parlapaptinpis chasquicärengapag.

Pablo imapag cay cartata apatsishganpis

14 Timoteo, gam cagman shamuyta yarparpis puntataga cay cartatami apaycätsimö. 15 Jucla mana shamuptëpis cay cartata liyirnami tantyanquipag Jesucristuta chasquicogcunata imanog yachatsinayquipag cashgantapis. Jesucristuta chasquicogcunaga Tayta Diospa wamrancunami carcaycan. Paycunatami Tayta Diosnintsi churashga wilacuyninta pïmaytapis shumag tantyatsinanpag.
16 Lapantsimi musyantsi Jesucristupa wilacuynin lapanpitapis más ali cashganta. Tsaymi himnutapis caynog nir cantantsi:
Jesucristumi runanogla yurergan.
Wanushganpita Santu Espiritumi cawaritsimorgan.
Angilcunapis paytami adorarcaycan.
May-tsaychöpis wilacuynin wilacushgami caycan.
May-tsaychöpis paymanmi yäracurcaycan.
Gloriaman cutirmi Tayta Diospa naupanchöna caycan.

4

Lapan micuyta y aytsata micunantsipag y majayog canantsipagpis tantyatsicuy

1 Santu Espiritumi tantyatsimantsi guepacunataga waquin runacuna Jesucristuta chasquicurcurpis lutan yachatsicogcunata chasquipänanpag cashganta. Tsay lutan yachatsicogcunaga Satanás munashgantami yachatsengapag. 2 Paycunaga lulacushpanmi ishcay cära capäconga. Tsaymi lutancunata yachatsirpis paycunataga imapis mana gocongatsu.
3-4 Canan witsanpis lutan yachatsicogcuna yacharcaycätsin majayog cay mana ali cashgantami. Tsaynogpis yacharcaycätsin waquin cag micuyta y aytsata mana micapäcunanpagmi. Tsaycuna mana ali cashganta paycuna niptinpis Tayta Diosnintsi camashgancunaga lapanpis alimi caycan. Tsaymi lapan micuycunapis y aytsacunapis ali caycan Jesucristuman yäracogcuna agradëcicushpan micunanpag. Majayog caypis Tayta Diosnintsipitaragmi

caycan. Tsaynog caycaptenga manacagman ama churashuntsu. 5 Tayta Diosnintsipa palabranchöpis niycämantsi micuycunapis, aytsacunapis y majayog caypis ali cashgantami.*

Jesucristo munashgannog ali yachatsicog cananpag tantyatsishgan

6 Cay cartacho escribishgäcunata waugui-panicunata yachatsiy. Tsaynogpis Jesucristupa wilacuyninta imaypis yachacuy. Tsaynogpami Jesucristo munashgannog ali yachatsicog canquipag.

7 Ama chasquipaytsu runacuna lutanta yachatsishgancunataga. Lutan yachatsicuyta chasquicunayquipa trucanga Tayta Diosnintsi munashgannog waran waran caway. 8 Tayta Diosnintsi munashgannog cawayga más alimi caycan físicata rurashgantsipitapis. Física rurayga cay patsacho cawashgantsiyaglami ali caycan. Tayta Diosnintsi munashgannog cawaymi itsanga cay patsacho y gloriachöpis ali cawanantsipag caycan. 9 Tsay yätsishgäcunata lapan runacunapis chasquicuptenga alimi canga. 10 Tayta Diosnintsi munashgannog caway lapanpitapis más ali cashganta musyarmi imanog nacarpis pay munashgannog imaypis cawaycantsi. Tsaymi may-tsaychöpis wilacuyninta wilacuycantsi Jesucristuta pï-maypis chasquicunanpag. Payta chasquicuptenga pï-maytapis Tayta Diosnintsi salvangami.

11 Cay nishgäcunata mana gongaypa lapan runacunata yachatsiy. 12 "Mözularag caycar ¿imanogpatag Timoteo yachatsimäshun?" nir runacuna niptinpis ali shimilayquipa pï-maytapis parlapay. Tsaynogpis jutsata mana ruraypa caway, runa mayiquita cuyapay y Tayta Diosnintsiman imaypis yäracuy. Tsaynog cawaptiquimi yäracog mayintsi ricacur tantyacongapag paycunapis Dios munashgannog cawananpag. 13 Chämushgäyag Tayta Diosnintsipa palabranta waugui-panicunata liyipanqui, yachatsinqui y shacyätsinqui pay munashgannog cawapäcunanpag. 14 Ali wilacuyta wilacunayquipag Santu Espiritupita habilidäta chasquishga caycarga imaypis wilacuy. Tsay habilidäta chasquishgayquitaga Santu Espiritumi mayor wauguicunata tantyatsergan. Tsaymi umayquiman maquinta churaycur gampag Tayta Diosta manacärergan wilacur purinayquipag.

15 Tsay nishgäcunata lapanta mana gongaypa imaypis ruray. Nishgänogla ali cawashgayquita ricashushpayquimi runacuna tantyapäconga Tayta Diosnintsi munashgannog

* **4:5** Majayog cay ali cashganta niycan Génesis 2.18-cho. Imayca micuypis ali cashganta niycan Génesis 9.3-cho y San Marcos 7.18-20-cho.

cawaycashgayquita. 16 Cuidädu jutsa rurayman tuninquiman. Tsaynogpis cuidädu lutanta yachatsinquiman. Rasun caglata yachatsir Tayta Diosnintsi munashgannogla imaypis caway. Tsaynog cawashpayquimi quiquiquipis y yachatsishgayquicunata chasquicogcunapis Tayta Diosnintsipa naupanman chayanquipag.

5

Yäracog mayincunata respitananpag Timoteuta tantyatsishgan

1 Lutancunata ruraptin auquincunata ama olgöpaytsu. Tsaypa trucanga taytayquitanog respitashpayqui ali shimilayquipa tantyatsiy. Mözucunatapis wauguiquitanog ali shimilayquipa tantyatsiy. 2 Chacwancunatapis mamayquitanog respitashpayqui ali shimilayquipa tantyatsiy. Tsaynogla jipashcunatapis paniquitanog respitay.

Viüdacunata yanapananpag tantyatsishgan

3 Castaynag cag viüdacunataga waugui-panicuna imalawanpis yanapatsun. 4 Wawayog cag o wilcayog cag viüdacunataga wawancuna y wilcancunana yanapatsun. Paycuna ama gongätsuntsu quiquincunatapis cuyar imanog ashmashgantapis. Mamanta o awilanta yanapaptinmi Tayta Diosnintsi cushicun.

5 Waugui-panicuna yanapananpag cag viüdacunaga catsun pïninpis mana cagcuna, Tayta Diosman yäracogcuna y imaypis payta manacogcuna. 6 Lutancunata rurar munashgannogla cawag viüdacunataga waugui-panicuna ama yanapatsuntsu. Tsaynog cag viüdacunaga cawaycarpis wanushganogmi caycan. 7 Tsayta waugui-panicunata yachatsiy. Yachatsishgayquinog viüdacunata yanapaptinmi waugui-panicunata runacuna mana jamurpangatsu. 8 Pipis mamanta, awilanta y wayincho tagcunata mana yanaparga Jesucristupa wilacuyninta manacagmanmi churaycan. Tsaynog carmi payga Tayta Diosta mana cäsucog runanogla caycan.

9-10 Yanapanapag cag viüdacunaga sogta chunca (60) watayograg canman. Tsaynogpis canman juc runalawan tashga, alita rurashganpita shumag respitashga, wamrancunata shumag ashmashga, wayinman chayagcunata posädatseg, Diosman yäracogcunata ali shongunwan yanapag, wactsacunata cuyapag y alita rurag.

11 Manarag sogta chunca (60) watayog cag viüdacunataga manami churanquimantsu yanapanapag cag viüdacunapa listanmanga. Listacho cagcunaga Jesucristuta promitipäcun yäracog mayincunata imachöpis yanapar mana

yapapacuylapa cawananpagmi. Jipashlarag cag viüdacunaga Jesucristuta tsaynog promitircurpis avëcis yapay runayog canalanpag yarpachacärin. 12 Yarpachacushgannog yapapacurmi Jesucristuta promitishgantapis mana cumplir jutsayog ricacun. 13 Waquinnami wayincho ima ruraynincunatapis cacharir wayin wayin puripäcun runapa wasanta rimar. Tsaynogpis runacunapa vïdanta ashir manacagcunata rimar puripäcun.

14-15 Tsaynog purirmi paycunaga Satanás munashganta rurar jutsa ruraylacho cawarcaycan. Tsaynog captinmi jipash cag viüdacunaga listaman mana yaycunmantsu. Yaycunanpa trucanga runawan yapay tanman. Tsaynogpami manana wayin wayin purenganatsu runapa vïdanta ashir, sinöga wawancunata ashmar wayincho cag ruraynincunatanami rurapäcongapag. Tsaynog cawaptenga mananami pipis paycunata jamurpanganatsu.

16 Viüdacunapa wawancuna mözuna o jipashna carga paycuna mamanta ashmatsun. Tsaynogpami waugui-panicuna shuntashganga aypanga castaynag cag viüdacunata yanapananpag.

Mayor wauguicuna shumag ricashga cananpag cashgan

17 Timoteo, waugui-panicunata yachatsinqui mayor wauguicunata shumag respitananpag. Tsaynogpis yachatsinqui yachatsishganpita shumag päganan pag. 18 Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynogmi niycan:

“Yuntatapis ama arutsiytsu pachanta mana garaylapaga.”

Tsaynogpis caynogmi niycan:

“Arupacogcunaga arushganpita pägashga catsun.”✡

Tsay nishgannogmi mayor wauguicuna pägashga canman waugui-panicunata yachatsishganpita.

19 Maygan mayor wauguipagpis jutsa ruraycashganta juc runala niptenga ama criyiytsu. Jutsata ruraycashganta ishcay o quimsa runacuna nishuptiqui itsanga tsay mayor wauguiman aywar jutsa ruraycashganta cacharinanpag tantyatsinqui. 20 Jutsa ruraycashganta mana cachariptenga anyapay waugui-panicunapa naupancho. Tsaynog anyapaptiquimi waquincunapis ricacur tantyaconga jutsata mana rurananpag. 21 Pipapis favornin mana sharcuylapa tsay nishgänogla lapantapis shumag ruray. Tayta Diosnintsi, tsurin Jesucristo y angilcunapis musyaycanmi gamta tsaynog nishgäta.

22 Pitapis mayor waugui cananpag churanayquipäga shumagrag musyay imanog cawashgantapis. Jutsata ruraycagta

✡ **5:18** Deuteronomio 25.4; San Lucas 10.7

mayor waugui cananpag churarga gampis jutsayogmi canquipag. Quiquiquipis Tayta Diosnintsi munashgannogla caway.
23 Pacha nanaywan tsaynogla gueshyarga yaculata upunayquipa trucanga jampilapag vïnutapis upunqui.
24 Waquin runacuna jutsa rurashganga juclami musyacan. Waquin runacunapa jutsancunami itsanga nircurrag musyacan. Tsaynog caycaptenga imanog cashgantapis manarag musyar Diospa wilacuyninta yachatsicog cananpag ama juclaga churaytsu. Tsaypa trucanga ali o mana ali cashgantapis musyaycurrag churanqui. 25 Tsaynogpis alita rurashgancuna waquinpaga juclami musyacan. Waquinpami itsanga nircurrag musyacan.

6

Patronninta respitar cäsucunanpag ashmaycunata tantyatsishgan

1 Tayta Diosnintsiman yäracushga caycarnaga ashmaycuna shumag cäsucutsun patronninta. Tsaynogpami Tayta Diosnintsita y wilacuyninta pipis manacagman mana churangatsu. 2 Jesucristuman yäracog mayin patronnin captinpis ashmaynin respitar imaypis cäsucutsun. Ama yarpanmantsu yäracog mayin cashganpita mana respitananpag cashganta. Ashmaycuna tsaynog cananpag shumag yachatsinqui.

Wactsa carpis cashgalanwan cushishga cawanantsipag tantyatsicuy

3 Waquin runacunaga: "Señornintsi Jesucristupa ali wilacuyninta yachatsë" niycarpis lutantami yachaycätsin. 4 Yachatsishgancuna más ali cashganta yarparpis paycunaga manacagcunalatami yachatsipäcun. Yachagtucur lutanta yachatsipäcuptinmi runacuna cawapäcun chiquinacur, ashlinacur y jagayätsinacur. 5 Manacagcunata yachatsishgannoglami quiquinpurapis manacagcunalapita rimanacärin. Paycunaga manami tantyantsu Jesucristupa wilacuynin ima cashgantapis.

Tsaynogpis tsay lutan yachatsicogcunaga rïcuyayta yarparmi yachatsipäcun. Paycunaga yarpapäcun rïcu caylacho ali caway cashgantami. [Paycunawanga ama juntacaypistsu.] 6 Ali cawayga manami rïcu caychöragtsu caycan. Tsaypa trucanga rïcu carpis o wactsa carpis Tayta Diosnintsi munashgannog cawaymi más alega caycan. 7 Garapächulami yurishcantsi. Tsaynoglami wanurpis imatapis mana apashuntsu. 8 Juc vïdaman imatapis mana apanantsipag caycaptenga nistashgantsicunata Tayta Diosnintsi camaripämashgantsiwan cushishgala cawashun.

9-10 Rïcu caylata munagcuna tarishgalanwanga mana contentacushpanmi lutan ruraycunaman churacan. Tsaynog cawashganpita fiyupami nacangapag. Waquin waugui-panicunapis rïcuyaylapag yarpachacurmi Jesucristuman manana yäracunnatsu. Tsaynog cashganpitami cananpis nacarcaycan.

Tayta Diosnintsi munashgannog cawananpag tantyatsishgan

11 Timoteo, Tayta Diosta chasquicushga caycarga lutancunata ama ruraytsu. Rïcu canayquipag yarpachacunayquipa trucanga yarpachacuy Tayta Diosnintsi munashganta imaypis ruranayquipag, paylaman yäracunayquipag, runa mayiquita cuyapänayquipag, ima captinpis pacenciacunayquipag y pitapis manacagman mana churanayquipag.

12 Guërracho soldäducuna mana gueshpiypa pelyashgannog gampis mana ajayaypa Tayta Diosnintsi munashgannog caway. Paypa naupancho imayyagpis cawanayquipagmi Tayta Diosnintsi acrashushcanqui. Tsay cawayta chasquishcanqui yäracog mayintsipa naupancho Jesucristo munashgannog imaypis cawanayquipag cashganta promitirmi. Tsayta mana gongaylapa yarparay.

13 Timoteo, ama gongaytsu Jesucristupis wanushganyag Tayta Diosnintsi munashgannog cawashganta. Wanutsishga cananpag cashganta musyarpis Poncio-Pilätupa naupancho mana mantsacuypami Israel runacunapa mandagnin rey cashganta nergan. Tsaymi cawayta gomagnintsi Tayta Dios y tsurin Jesucristupis ricaycämaptintsi gamta caynog në: 14 Tayta Diosnintsi nishgancunata lapantapis mana gongaylapa cumpliy hasta Señornintsi Jesucristo cutimunanyag.

15 Señornintsi Jesucristutaga elagpitami Tayta Diosnintsi cay patsaman cachamonga. Tayta Diosnintsega munayniyogmi caycan nación mandag reycunapag, autoridäcunapag y pï-maypagpis. 16 Payga imayyagpis cawagmi y fiyupa chipchipyaycagchömi caycan. Paytaga manami pipis ricantsu. May-tsaychöpis lapan runacuna payta alabayculätsun. Paypa maquincho lapan runacunapis cayculätsun. Amén.

17 Musyantsimi riquëzacunaga ushacagla cashganta. Tsaymi rïcu cag waugui-panicunata yachatsinqui rïcu cashganpita mana runa-tucunanpag. Tsaynogpis yachatsinqui riquëzancunaman atiënicunanpa trucanga Diosnilantsiman yäracärinanpag. Paymi imachöpis yanapamantsi lapan nistashgantsicunata tarinantsipag. 18 Tsaynogpis rïcucunata yachatsinqui runa mayinta ali ricananpag y wactsacunatapis yanapananpag. 19 Tayta

Diosnintsiman yäracur alicunata rurarmi rïcucuna gloriacho riquëzanta churacognog carcaycan. Tsaynogpami gloriacho mana ushacag cawayta taripäconga y cay patsachöpis ali cawapäcongapag.

Carta ushanan

20 Timoteo, cay cartacho yachatsishgäcunataga mana gongaylapa ruray. Ama käsupaytsu lutan yachatsicogcunataga. Tsay runacunaga yachag cashganta yarparpis manacagcunalatami yachatsipäcun. 21 Waquincunaga tsaynog lutanta yachatsirmi Jesucristupa wilacuyninta manana käsucärinnatsu.

Gamta y gamwan caycagcunatapis Tayta Diosnintsi imaypis yanapayculäshunqui. [Amén.]

2 TIMOTEO
Timoteuman apóstol Pablo guepa cag cartata apatsishgan

Roma carcilcho caycarmi apóstol Pablo cay cartata apatsergan Timoteuman. Timoteoga Efeso marcachömi tsay witsan waugui-panicunata Jesucristupa wilacuyninta yachaycätsergan. Jesucristupa wilacuyninta wilacushganpitami autoridäcuna Pabluta wanutsinanpagna caycargan. Tsaymi manarag wanur cay cartata apatsergan Timoteo imaypis Tayta Diosnintsi munashgannog cawananpag.

Carta galaycunan

1-2 Waugui Timoteo:

Cuyay tsurënog captiquimi noga Pablo gampag cay cartata apaycätsimö. Gampagmi Tayta Diosnintsita y Señornintsi Jesucristutapis manacuycä imaypis cuyapäshunayquipag y ali cawayta goshunayquipagpis.

Señornintsi Jesucristupa apostolnin canäpagmi Tayta Diosnintsi acramashga. Tsaymi may-tsaychöpis wilacuycä Jesucristupa wilacuyninta. Tsay wilacuyta chasquicur Jesucristuman yäracogcunaga cay patsacho y gloriachöpis cushishgami cawapäcongapag.

Timoteupag Tayta Diosta Pablo manacushgan

3 Timoteo, unay castäcuna cawashgannog nogapis Tayta Dios munashgannog cawarmi payta agradëcicuycä imaypis yanapaycäshushgayquipita. Tsaymi waran waran Tayta Diosta gampag manacuycä. 4 Wagaycagta cacharimushgäta yarparmi laquicuycä. Tsaymi gamwan tincuyta munaycä imanog caycashgayquitapis wilapämänayquipag. 5 Noga musyämi Tayta Diosnintsiman yäracur pay munashgannog cawaycashgayquita. Tsaynog cawaycanqui awilayqui Loida y mamayqui Eunicipis Tayta Diosman yäracur cawashgannogmi.

Jesucristupa wilacuyninta mana mantsacuypa Timoteo wilacunanpag tantyatsishgan

6 Tayta Diosnintsiman shumag yäracushgayquita musyarmi gamta yarpaycätsë Jesucristupa wilacuyninta mana mantsacuypa wilacunayquipag. Mana mantsacuypa wilacunayquipäga Santu Espiritumi imaypis yanapaycäshunqui. Tsaynog yanapaycäshunqui umayquiman maquëta churaycur gampag Tayta Diosta manacushgä junagpita-patsami. 7 Manami pitapis mantsacunantsipagtsu Tayta Diosnintsega

Santu Espirituta nogantsiman cachamushga, sinöga mana mantsacuypa ali wilacuyninta pitapis wilapänantsipag, pïmaytapis cuyapänantsipag y shumag tantyacuycur imatapis ruranantsipagmi.

8 Santu Espíritu tsaynog yanapaycäshuptiquega mana pengacuypa Jesucristupa wilacuyninta wilacuy. Tsaynogpis ama pengacuytsu ali wilacuyninta wilacushgäpita wanutsicog runatanog prësu wichgarätsimaptinpis. Tsaypa trucanga runacuna nacatsishuptiquipis ali wilacuyninta imaypis wilacuy. Tsaynog wilacunayquipagmi Tayta Diosnintsi imaypis yanapaycäshunqui.

Tayta Diosnintsi salvamashgantsita Pablo wilacushgan

9 Tayta Diosnintsega jutsantsicunata perdonar salvamashcantsi pay munashgannogna cawanantsipagmi. Salvamänantsipäga manami imatapis alita rurashcantsitsu. Tsaypa trucanga jutsayog captintsipis cuyapämashpantsimi salvamashcantsi. Cuyapämashpantsi tsaynog salvamänantsipäga Tayta Diosnintsi cay patsata manarag camarmi mayna acramargantsi. 10 Tsaymi Jesucristuta cay patsaman salvamänantsipag Tayta Diosnintsi cachamorgan. Paypa wilacuyninta chasquicur salvashga carnami wanushpantsi pamparashgalantsichöga mana quëdashunpagnatsu, sinöga cawarircamur gloriachömi imayyagpis cawashunpag.

11 Jesucristupa wilacuyninta wilacur purinäpagmi Tayta Diosnintsi nogata acramashga. Tsaymi apostolnin car pïmaytapis tsay ali wilacuyta yachaycätsë. 12 Tsaynog wilacushgäpitami carcilcho wichgaraycä. Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita carcilcho wichgararpis manami pengacötsu. Imanog nacarpis noga musyä payman yäracuptë gloriaman pushamänanpag cashgantami.

13 Timoteo, Jesucristupa wilacuyninta yachatsishgänogla gampis yachatsinqui. Tsaynogpis Jesucristuman imaypis yäracunqui y pï-maytapis cuyapanqui. 14 Jesucristupa wilacuyninta pipis lutanta yachatsiptenga waugui-panicunata tantyatsinqui lutan yachatsishgancunata mana chasquipänanpag. Tantyatsinayquipäga Santu Espiritumi yanapashunquipag. Paymi shonguntsicho imaypis caycan yanapamänantsipag.

Pabluta Onesíforo ali yanapashgan

15 Musyashgayquinogpis Asia provinciacho tag waugui-panicuna tsaytsicami Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäta manana criyinnatsu. Tsaynogmi Figeluwan

Hermogenispis Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäta manana käsucärinnatsu.

16-17 Onesíforumi itsanga Romaman chayaycamur jucla ashimargan hasta tarimänanyag. Carcilcho prësu caycaptë yanapamashganpita runacuna jamurpänanpag cashganta musyarpis payga mana pengacuypami imaypis watucamashga. Paypa wayincho tagcunapag Tayta Diosnintsipa bendicionnin cayculätsun. 18 Tsaynoglami Efeso marcachöpis payga shumag yanapamashcantsi. Señornintsi Jesucristo payta cuyapayculätsun runacunata juzganan junag.

2

Jesucristupa ali wilacuyninta Timoteo mana ajayaypa wilacunanpag tantyatsishgan

1 Timoteo, Jesucristo yanapaycäshuptiquega mana ajayaypa ali wilacuyninta wilacuy. 2 Tsaynogpis wilacuyta munag cag wauguicunata acraycur noga yachatsishgäcunata yachatsinqui. Tsaynogpami paycunapis yachacurcur Jesucristupa ali wilacuyninta yachatsengapag.

3 Imanog nacarpis Jesucristupa wilacuyninta imaypis wilacunqui. Tsaynog wilacunayquipäga yarpachacunqui ali soldädo cashgannog gampis canayquipag. 4 Manami pï soldädupis soldädo caycashganpita quiquinpa aruyninman arog aywacuntsu. Tsaypa trucanga imanog nacarpis mandagnin nishgantami ruran. 5 Tsaynoglami puclagcunapis premiuta gänananpag puntataga shumagrag entrenan. Shumag mana entrenarga puclayta mana camäpacushpan premiuta manami chasquengapagtsu. 6 Tsaynogpis cosechapacogcunaga paylayninta chasquinanpag puntata arunragmi. 7 Tsay nishgäcunata shumag yarpachacuptiquega Tayta Diosnintsimi yanapashunqui Jesucristupa ali wilacuyninta mana ajayaypa wilacunayquipag.

8 Timoteo, musyashgayquinogpis Tayta Diosnintsimi Jesucristuta wanushganpita cawaritsimorgan. Tsaynogpis pay promitishgannoglami rey David castapita Jesucristo yurergan. Tsaycunataga ama gongaytsu. Nogapis tsaynog cashgantami wilacuycä. 9 Tsaynogpis tsay ali wilacuyta wilacushgäpitami fiyupa nacashcä. Cananpis runata wanutsegnogmi carcilcho wichgaraycä. Carcilcho wichgaraptëpis Jesucristupa wilacuynintaga imapis manami tsapantsu. Tsaypa trucanga may-tsaychöpis tsay wilacuyninta wauguicuna wilacurcaycanmi. 10 Tsaymi imanog nacarpis mana ajayaypa Jesucristupa wilacuyninta

wilacuycä. Tsaynogpami Tayta Diosnintsi acrashgan cagcuna Jesucristuta chasquicur salvacongapag.

11 Cay cantashgantsicunaga rasun cagtami niycan:
Jesucristuman yäracushgantsipita runacuna wanut-
simaptintsipis cawarircamur imayyagpis paypa
naupanchömi cawashunpag.
12 Wanunantsiyag pay munashgannog cawarga paywanmi
imayyagpis mandashunpag.*
Payta ñëgaptintsega nogantsitapis ñëgamäshunpagmi.
13 Wanunantsiyag sirvinantsipag promitircur mana
cumpliptintsipis Jesucristoga perdonacog carmi
perdonta manacuptintsi imaypis perdonamantsi.

Lutan yachatsicuycunata mana yachatsinanpag tantyatsishgan

14 Tsay cantashgantsicho nishgantaga waugui-panicunata imaypis yarpätsiy. Tsaynogpis tantyatsiy Tayta Diospa palabranta yachacushganpita mana apänacunanpag. Tsaynog apänacorga manami yachacongatsu Tayta Diosnintsi munashgannog cawananpag. Tsaynog cashganta ricarmi waquin waugui-panicunapis juntacayta manana munanganatsu.

15 Tayta Diosnintsi munashgannog imaypis cawanqui. Tsaynogpis Jesucristupa wilacuyninta shumag yachacunqui pay munashgannog imaypis yachatsinayquipag. Tsaynog yachatserga arupacog runa ali arushganpita mana pengacushgannogmi Tayta Diospa naupanman chayar gampis mana pengacunquipagtsu. 16 Waquin runacuna lutanta yachatsiptinpis gamga lutanta ama yachatsiytsu. Lutanta yachatsiptiquega waran waranlanmi shonguyqui y mayashogniquicunapa shongunpis chucruyangapag. 17-18 Cuidädu Himeneo y Filetunog lutanta yachatsir purinquiman. Paycunaga: "Wanushgantsipita manami cawarimushuntsu" nirmi lutanta yachaycätsin. Tsay yachatsicuyga jogucog gueshyanogmi may-tsaychöpis miraycan. Paycuna tsaynog yachatsiptinmi waquin waugui-panicunaga Jesucristuta chasquicushga carpis payman manana yäracärinnatsu.

19 Tsaynog captinpis payta rasunpa chasquicogcunapäga Tayta Diosnintsipa palabrancho caynogmi niycan: "Nogata chasquicamagcunataga munashgänog cawananpagmi imaypis tantyatsishag."✡ Tsaynogpis caynogmi niycan: "Nogaman yäracamagcunaga amana jutsata ruratsunnatsu."✡

---

* **2:12** Jesucristo munashgannog cawagcuna paywan mandananpag cagta más musyanayquipag liyinqui Apocalipsis 20.4-6. ✡ **2:19** Números 16.5 ✡ **2:19** Isaías 52.11

20 Rïcu runapa wayincho manami örulapitatsu ni guellaylapitatsu imaycapis caycan, sinöga caycanmi guerupitapis mitupitapis. Örupita guellaypita plätucunaga tsaywan micunanpagmi caycan. Guerupita mitupita cagcunami itsanga ganrapata shuntanalanpag caycan. 21 Öru plätunog gampis canayquipäga jutsata mana ruraypa caway. Tsaynogpis tsay lutan yachatsicogcuna yachatsishgantaga ama yachatsiytsu. Tsaynogpami örupita rurashga plätuta rïcu runa utilizashgannog gamtapis Tayta Diosnintsi utilizashunquipag pay munashganta imatapis ruranayquipag.

Tayta Diosnintsipa wilacognin car Timoteo imanog cawananpagpis tantyatsishgan

22 Waquin mözucunanöga ama lutanta rurar cawaytsu. Tsaypa trucanga Jesucristuta chasquicog mayiqui cawashgannog gampis Tayta Diosnintsi munashganog cawanqui, payman imaypis yäracunqui, yäracog mayintsiwan cuyanacunqui y lapan runacunawanpis ali cawanqui.

23 Lutancunataga ama yachatsiytsu. Lutancunata yachatsiptiquega runacuna apänacur jagayätsinacongapagmi. 24 Tayta Diosnintsipa wilacognin carga piwanpis mana apänacuylapa caway. Tsaynogpis listula caycay Jesucristupa wilacuyninta pitapis yachatsinayquipag. Mana käsucushuptiquipis ama jagayaytsu. 25 Jagayänayquipa trucanga contrayqui sharcogcunata ali shimilayquipa tantyatsiy. Tsaynog tantyatsiptiqui capaschari tantyacur Tayta Dios munashgannogna cawangapag. 26 Tsaynog cawarga Satanaspa munaynincho caycashganpita Tayta Diosnintsipa maquinchönami cawapäcongapag.

3

Runacuna imanog cananpag cashgantapis tantyatsishgan

1 Timoteo, Jesucristo cutimunanpagna caycaptin runacuna lutan rurayman churacänanpag cashganta tantyacuy. 2 Runacuna canga mana yanapäcog, guellaylapag wanog, imalapitapis runa-tucog, Tayta Diospa contranta imatapis rimag, mamanta y taytanta mana käsucog, mana wamayäcog y Tayta Diosnintsipa palabrantapis manacagman churag. 3 Tsaynogpis manami cuyacuynin ni cuyapäcuyninpis cangatsu. Wasarimami canga, mana tantyacuypa imatapis lutala ruranga y Dios munashgannog cawagcunapa contranpis sharcongami. 4 Traicionërumi canga, mana yarpachacuypa imatapis ruranga y pasaypa yachag-tuconga. Tayta Dios munashganta rurananpa trucanga quiquin munashgalantami ruranga. 5 Runacuna ricanalanpagmi Tayta Diosnintsiman yäracog-tuconga. Tsaynog cawarga manami Tayta Diosnintsi

munashgannogtsu cawanga. Tsaynog cag runacunawanga ama talucaytsu.

6-7 Cananpis waquin runacuna tsaynog carmi warmicunapa wayinmanpis chayarcaycan lutanta yachatsir munayninman churananpag. Tsay warmicuna Tayta Diosnintsipa palabranta mana tantyacog carmi mana alita yachatsiptinpis jucla chasquicärin. Tsaynog carmi tsay warmicunaga Jesucristupa wilacuyninta imaypis shumag mana tantyapäcuntsu.

8 Janiswan Jambres Moisespa contran unay sharcushgannogmi tsay lutan yachatsicogcunapis Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunapa contran sharcapäcun. Tsay runacunaga lutancunata yarpachacurmi imaypis mana tantyangatsu Jesucristupa wilacuyninta. 9 Engañayta munaptinpis tantyacongami lutan yachatsicog cashganta. Tsaymi Janista y Jambrista unay runacuna mana cäsupashgannog tsay lutan yachatsicogcunatapis mana cäsupanganatsu.

Pablo cawashgannog Timoteupis cawananpag tantyatsishgan

10-11 Gamga manami tsay lutan yachatsicog runacunanogtsu caycanqui. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi munashgannog cawashgäta ricacamashpayqui y yachatsishgäta shumag tantyacushpayquimi gampis pay munashgannog ali cawaycanqui. Musyanquimi Tayta Diosnilantsiman yäracushgäta, pï-maytapis cuyashgäta y imanog nacarpis y runacuna chiquimaptinpis Jesucristupa wilacuyninta mana ajayaypa wilacushgätapis. Tsaynogpis musyanquimi Antioquiacho, Iconiucho y Listracho runacuna conträ sharcushganta. Tsaynog captinpis Tayta Diosnintsimi tsapämashga mana wanutsimänanpag. 12 Nogata chiquimashgannogmi lapanpis Jesucristo munashgannog cawagcunata runacuna chiquipäcongapag. 13 Tsay chiquicogcunaga waquinta engañaptinmi quiquinpa shongunpis waran waran chucruyangapag.

Tayta Diosnintsipa palabranta yachacunanpag tantyatsishgan

14 Yachatsishogniquicuna Tayta Dios munashgannog cawashgantapis musyanquimi. Tsayta musyaycarga paycuna yachatsishushgayquinogla imaypis caway. 15 Paycunaga wamra cashgayquipita-patsami yachatsishushcanqui Tayta Diosnintsipa palabranta. Palabranta yachacurmi Jesucristuman yäracur payta chasquicushcanqui. Tsaynog chasquicuptiquimi Tayta Diosnintsi perdonar salvashushcanqui.

16 Tayta Diosnintsipa palabrantaga quiquinmi escribitsergan. Tsaymi ali caycan yachacunantsipag, lutan rurashgantsicunata tantyacunantsipag y Tayta Diosnintsi munashgannog cawanantsipagpis. 17 Tsaymi Tayta Diosnintsipa palabranta yachacogcunaga imaypis camaricushga caycan ali cagcunata rurananpag.

4

Jesucristupa wilacuyninta imaypis wilacunanpag tantyatsishgan

1 Musyanquimi Jesucristo shamur wanushcunata cawarircatsimur lapan runacunata juzgananpag cashganta. Tsaynog captinmi gamta caynog në: 2 Runacuna chasquicunanpag captin o mana chasquicunanpag captinpis Jesucristupa wilacuyninta imaypis wilacuy. Wilacorga shumag tantyatsinqui, anyapanqui y shacyätsinqui Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunanpag. 3-4 Watacuna pasaptin Jesucristupa wilacuyninta runacuna manami mayayta munapäconganatsu. Tsaypa trucanga lutan yachatsicogcuna yachatsishgalantami chasquicuyta munapäconga. 5 Tsaynog cananpag caycaptenga shumag tantyacuy lutanta mana yachatsinayquipag. Imanog nacarpis Jesucristupa wilacuyninta mana ajayaypa wilacunqui. Waugui-panicunata yachatsinayquipag Tayta Dios churaycäshuptiquega mana guellanaylapa lapan yätsishgäcunata cumplinqui.

6 Nogaga musyämi autoridäcuna wanutsimänanpag cashganta. 7 Runacuna chiquimar conträ sharcuptinpis y nacatsimaptinpis Jesucristupa wilacuynintami imaypis wilacushcä. Ruranäpag cagcunataga lapantami cumplishcä. 8 Cananga shuyaraycä Tayta Diosnintsipa naupanman chayanäpag cashgantami. Tsaychömi Tayta Dios nimashganta cumplishgäpita premiuta chasquishagpag. Manami nogalatsu premiuta chasquishagpag, sinöga Jesucristo cutimunanyag shuyarpaycagcunaga lapanmi chasquengapag. Tsay premiuta chasquenga Señornintsi Jesucristupitami. Payga shumag juzgag jueznintsimi caycan.

Carcilcho imanog caycashgantapis Timoteuta Pablo wilapashgan

9 Timoteo, tincunantsipag jucla shaycalämuy. 10 Wauguintsi Dimasmi rïcuyayta munashpan cacharimar Tesalónica marcaman aywacushga. Crescentitami cachashcä Galacia provinciaman aywananpag. Titutanami cachashcä Dalmacia marcaman aywananpag. 11 Lucaslanami nogawan caycan yanapamänanpag. Shamorga Marcusta

pushacamunqui. Payga Jesucristupa wilacuyninta alimi wilacäshiman. 12 Wauguintsi Tíquicutanami Efesuman cachaycämö. 13 Troaschömi wauguintsi Carpupa wayincho punchö paytacaraycan. Shamorga tsay punchöta apacarcalämunqui. Tsaynogla libröcunatapis apacarcalämunqui.

14 Fiërro tacag Alejandrumi pasaypa conträ ricacushga. Tsaynog cashganpita Tayta Diosnintsimi juzgangapag. 15 Alejandrupitaga gampis alcäbu cacunqui. Payga Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunapa contranmi sharcushga.

16 Autoridäcunapa naupancho puntata parlaptë manami pipis yanapamashgatsu. Lapanmi japaläta cachariycamar aywacärishga. Tsaynog cacharimashganpita Tayta Diosnintsi paycunata perdonayculätsun. 17 Paycuna cacharimaptinpis Tayta Diosnintsega manami cachamashgatsu. Tsaynog yanapamaptinmi autoridäcunapa naupanchöpis ali wilacuyninta wilacorgä. Tsaynogpis Tayta Diosnintsimi tsapämashga leoncuna cashganman gaycamänanpag captinpis. 18 Tsaynoglami Tayta Diosnintsipa naupanman chayanäyag quiquin yanapamanga jutsata mana ruraypa imaypis cawanäpag. Tsaynog yanapäcog cashganpita Tayta Diosnintsi imaypis alabashga cayculätsun.

Carta ushanan

19 Salüdöta goyculanqui Priscilata y Aquilata. Onesíforupa castantapis salüdöta goyculanqui. 20 Corintuchömi Erasto quëdacamushga. Miletuchömi Trófimutapis gueshyaycagta cachaycamushcä. 21 Tamya quilla manarag chämuptin apurädu shamunqui. Eubulo, Pudente, Lino, Claudia y waquin waugui-panicunapis salüduntami gampag apatsicamun.

22 Señornintsi Jesucristo imachöpis yanapayculäshunqui gamta y tsaycho caycag waugui-panicunatapis. [Amén.]

TITO
Tituman apóstol Pablo cartata apatsishgan

Jesucristupa wilacuyninta wilacurmi Titoga naupapitapatsa apóstol Pabluwan purergan. Titumi Jesucristupa wilacuyninta yachatsergan Creta islacho. Tsay islacho caycashganpita Pablo aywacurmi Tituta cachaycorgan wauguipanicuna cashgan marcacunacho yachatsicog wauguicunata churananpag. Tsaymi yachatsicogcunata shumag ricapaycur acrananpag cay cartata Tituman Pablo apatsergan (1.5-9).

Tsaynogpis Creta islacho waugui-panicunaman lutan yachatsicogcuna chayaptinmi Pablo escribergan paycunata mana chasquipänanpag (1.10-16). Tsaynogpis escribergan waugui-panicuna imanog cawananpag cashgantapis yachatsinanpag (2.1-10) y Tayta Diosnintsi cuyapämashpantsi imanog salvamashgantsita yachatsinanpagpis (2.11-14; 3.3-7).

Titupita masta musyanayquipag liyinqui 2 Corintios 2.13; 7.6; 7.13-14; 8.16-17; 8.23; 12.17,18; Gálatas 2.1; 2.3; 2 Timoteo 4.10.

Carta galaycunan

1 Cuyay waugui Tito:

Tayta Diosnintsi munashganta rurag carmi noga Pablo cay cartata gampag apaycätsimö.

Apostolnin canäpag Jesucristo acramashga captinmi may-tsaypapis wilacuyninta wilacur puriycä. Tsay wilacuynintami wilacuycä Tayta Dios acrashgan cagcuna Jesucristuman yäracur pay munashgannog cawapäcunanpag. 2 Wilacushgäta chasquicurmi cushishgana cawarcaycan gloriaman pushananpag Tayta Diosnintsi promitishganta musyar. Gloriaman pushananpagmi Tayta Diosnintsi cay patsata manarag camarpis mayna nergan. Nishgancunataga imaypis Tayta Diosnintsi cumplinmi. 3 Cananga salvacog Tayta Diosnintsimi wilacuynincho musyatsimashcantsi salvamänantsipag cashganta. Tsay wilacuyninta wilacunäpag acramashga captinmi wilacur puriycä.

4 Tsaymi cay cartata gampag escribimö, cuyay tsurënog captiqui. Tayta Diosnintsita y salvamagnintsi Jesucristutami manacuycä cuyapäshushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

Jesucristupa wilacuyninta yachatsicogcuna imanog canan-pag cashganpis

5 Creta islapita aywacur gamta nergä waugui-panicuna cashgan cag marcacunaman aywar mayor wauguicunata churanayquipagmi. Tsaynog ruranayquipag cagtaga ama gongaytsu. 6 Mayor wauguita churanayquipäga pï-maypitapis respitashga canman. Tsaynogpis juc warmiyogla canman. Tsurincunapis Tayta Diosnintsiman yäracur alilata rurag canman. Tsaynogpis mamanta y taytanta käsucog canman. 7 Tsaynogpis mayor wauguicunaga canman pï-maypitapis mana jamurpashga, mana runa-tucog, mana rabiacog, mana upyag, mana pelyag y mana saqueapacog. 8 Tsaynogpis canman posädatsicog, ali yarpayniyog, alilata rurag, Tayta Diosnintsi munashgannog imaypis cawag y lutalaga imatapis mana rurag. 9 Jesucristupa wilacuyninta yachacushgannogla shumag yachatsinman. Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunanpag waugui-panicunata shacyätsinman y lutan yachatsicogcunatapis shumag tantyatsinman Diospa wilacuyninta chasquicärinanpag.

Lutan yachatsicogcunata mana chasquipänanpag cashgan

10 Musyashgantsinogpis atscagmi lutan yachatsicog runacuna purircaycan waugui-panicunata engañashpan. Paycunaga mana tantyashpanmi caynog nir yachatsipäcun: "Runacuna salvacunanpäga Moisés escribishgan leycunata cumplir cuerpuntarag señalacäritsun." 11 Waquin waugui-panicunataga maynami lapan castancunatawan lutanta yachatsir engañashga. Imatapis saqueanan-rayculami paycunaga lutanta yacharcaycätsin. Tsaynog caycaptenga paycunata ama cachapaytsu lutanta yachatsinanpag.

12 Marca mayin runapis unay escribergan Creta runacuna lula cashganta, fiyu cashganta, pachan-raycula imatapis rurashganta y guella cashgantami. 13 Rasun cagtami tsay runaga escribergan. Cananpis Creta runacunaga tsaynoglami cawarcaycan. Tsaymi lutan yachatsicogcunata shumag tantyatsinqui jutsa ruraycunata cacharir Tayta Dios munashgannogna cawapäcunanpag.

14 Tsaynogpis waugui-panicunata tantyatsinqui lutan yachatsicogcunata mana chasquipänanpag. Tsay lutan yachatsicogcunaga quiquinpa yarpaynilanpitami imanog cawananpagpis waugui-panicunata yacharcaycätsin. Tsaynogpis paycunaga Tayta Diospa palabran jananman quiquinpa yarpaynintami yapapäcun. 15 Tsaynogpis shongunman ällashpanmi yarpapäcun imapis mana ali cashganta. Jesucristupa wilacuyninta chasquicogcunami

itsanga tantyacärin Diosnintsi camashgancunaga lapanpis ali cashganta.

16 Tsay lutan yachatsicogcunaga: “Nogaga Tayta Dios munashgannogmi ali cawaycä” nipäcun. Tsaynog niptinpis lutancunata rurar cawashganta ricarmi lapan runacuna tantyapäcun Diosnintsita mana käsucuycashganta. Paycunaga Diosnintsita mana käsucurmi runa mayinta chiquishpan imatapis alitaga mana rurapäcuntsu.

2

Tito shumag yachatsinanpag tantyatsishgan

1 Gamga Jesucristupa wilacuynin nishgannogla wauguipanicunata imaypis yachatsiy. 2 Runacunata yachatsinqui shumag yarpachacurcur imatapis ali rurananpag. Tsaynogpis yachatsinqui pï-maywanpis ali cawananpag, ali yarpayniyog cananpag, pï-maytapis cuyapänanpag y imanog nacarpis Tayta Diosnintsiman yäracunanpag.

3 Tsaynogla warmicunatapis yachatsinqui Tayta Diosnintsi munashgannogla shumag cawananpag, runapa wasanta rimar mana purinanpag y mana upyag cananpagpis. Tsay yachatsishgayquita chasquicur warmi mayincunatapis yachatsitsun ali cawapäcunanpag. 4 Tsaynogpis runawan tsayrag taycag warmicunata yachatsitsun runanta cuyananpag y wamrancunata shumag ashmananpagpis. 5 Tsaynogpis yachatsitsun runanta mana jarucunanpag, wayincho ruraynincunata shumag rurananpag y runanta käsucunanpagpis. Tsaynog ali cawagta ricarmi Jesucristuta chasquicogcunapa wasanta pipis mana rimangatsu.

6 Tsaynogla mözucunatapis shacyätsiy jutsata mana rurananpag. 7-8 Paycuna ricacunanpag Tayta Diosnintsi munashgannog imaypis caway. Yachag cashgayquiman atiënicuycorga ama yachatsiytsu, sinöga shacya shacyala yachatsinqui Jesucristupa wilacuyninta chasquicärinanpag. Tsaynog ali yachatsiptiquega manami pipis manacagman churashunquipagtsu. Tsaynogpis contrantsi cagcuna manami imatapis wasantsita rimangatsu.

9 Tsaynogla ashmaycunatapis yachatsinqui patronnin nishgancunata imaypis käsucunanpag. Guellanaycar käsucunanpa trucanga imatapis cushishgala rurananpag yachatsinqui. Tsaynogpis yachatsinqui shimisapa mana cananpag. 10 Patronninpa imaycantapis ama suwapätsuntsu. Suwapänanpa trucanga alilata ruratsun patronnin yäracunanpag. Jesucristuta chasquicog ashmaycuna tsaynog cawagta ricarmi Jesucristupa wilacuynin ali cashganta runacuna tantyacongapag.

11 Jesucristuta cachamushpanmi Tayta Dios musy-
atsimashcantsi lapan runacunata cuyapashganta.
Tsaynog cuyapämashpantsimi payta chasquicuptintsi
salvamantsi. 12 Tsaynogpis cuyapämashpantsimi waran
waran yanapaycämantsi jutsata mana ruranantsipag y
pay munashgannogna cawanantsipagpis. 13 Tsaynogpis
yanapaycämantsi Señornintsi Jesucristo cutimunanyag
camaricushgala shuyäcunantsipag. Jesucristumi lapanpag
munayniyog Diosnintsi car chip-chipyaycar lapan runacuna
ricay cutimongapag.

14 Jesucristoga nogantsi-raycumi cruzcho wanorgan lapan
jutsa rurashgantsita Tayta Diosnintsi perdonamänantsipag.
Tsaynogpami perdonamargantsi pay munashganta rurar
cuyashgan wamrancuna canantsipag.

15 Waugui Tito, cay yätsishgäcunata pitapis mana
mantsacuypa shumag yachatsir shacyätsinqui cäsucunanpag.
Mana cäsucogcunataga tantyatsinqui jutsa rurashgancunata
cacharinanpag. Yachatsicog canayquipag Tayta Dios
churaycäshuptiquega pipis manacagman churashuptiqui
mana cäsupaypa sïguinqui.

3

Jesucristuta chasquicogcuna imaypis alita rurananpag yachatsishgan

1-2 Waugui-panicunata yachatsinqui nación mandagcunata
y marca autoridäcunatapis respitananpag. Tsaynogpis listula
caycätsun imatapis autoridäcuna mandaptenga rurananpag.
Tsaynogpis waugui-panicunata tantyatsinqui alilata imaypis
rurananpag, wasarima mana cananpag, pitapis achäquita
mana ashipänanpag y pï-maywanpis ali cawananpag.

3 Jesucristuta manarag chasquicorga nogantsipis
waquin runacunanoglami mana tantyacur Tayta Diosta
mana cäsucorgantsitsu. Payta mana cäsucushpantsimi jutsa
ruraycunata cachariyta mana camäpacorgantsitsu. Tsaynog
carmi chiquinacur rimanacur cawargantsi. 4 Tsaynog mana
ali cawaycaptintsimi Tayta Diosnintsi cuyapämashpantsi
perdonamashcantsi. 5-6 Perdonamänantsipäga manami
imatapis alita rurashcantsitsu. Tsaypa trucanga jutsayog
captintsipis cuyapämashpantsimi perdonamashcantsi.
Santu Espiritutapis Jesucristo cachamushga mushog
cawayta gomänantsipagmi. Tsaymi waran waran Santu
Espíritu yanapaycämantsi Tayta Diosnintsi munashgannog
cawanantsipag. 7 Tsaynogpami gloriaman chayashunpag
imayyagpis Tayta Diospa naupancho cawanantsipag.

8 Tsaytaga waugui-panicunata mana ajayaypa imaypis
yachatsinqui. Tsaynog yachatsiptiquimi paycuna
tantyacärenga Tayta Diosnintsi munashgannog yanapanacur
cawapäcunanpag.
9 Waquin runacunaga rimanacun unay Israel runacunapa
castancuna pï cashgalanpitami. Tsaynogpis rimanacärin
Moisés escribishgan leycunata cumplipäcunanpag cash-
galanpitami. Paycuna rimanacushganga manacaglapagmi
caycan. Paycunanöga ama piwanpis rimanacuytsu.
10 Rimanacatseg yäracog mayintsitaga tantyatsinqui
pitapis mana rimanacatsinanpag. Tantyatsiptiquipis
mana cäsushuptiqui yapay tantyatsinqui pitapis mana
rimanacatsinanpag. Tsaynog tantyatsiptiquipis mana
cäsushuptiquega tsay-nirag runawanga waugui-panicuna
amana juntacätsunnatsu. 11 Tsaynog mana cäsucog
runacunaga jutsa ruraylacho cawar Tayta Diosnintsita
manami cäsucuntsu. Tsaynog cashganpitami paycunaga
infiernuman gaycushga cangapag.

Carta ushanan

12 Noga yarpaycä wauguintsi Artemasta carpis o Tíquicuta
carpis gam cagman cachamuytami. Mayganpis chämuptenga
trucayqui payta cachaycur jucla shamunqui Nicópolisman
tsaycho tincunantsipag. Tamya quilla pasananyag tsaycho
tänäpagmi yarpaycä. 13 Abogädo Zenaswan Apolos chämuptin
ima nistashgantapis lapayqui camaripanqui. 14 Tsaynog
camariparmi waugui-panicuna yachacärenga waquin cagcu-
natapis tsaynog camaripänanpag. Alicunata tsaynog rurash-
pantsega Tayta Diosnintsi munashgannogmi cawaycantsi.
15 Caycho caycag waugui-panicuna lapanmi gampag
salüdunta apatsicamun. Tsaynogla nogapa salüdötapis
waugui-panicunata goyculanqui. Lapayquipis ali
cawanayquipag Tayta Diosnintsi cuyapar yanapay-
culäshunqui. [Amén.]

FILEMÓN
Filemonman apóstol Pablo cartata apatsishgan

Apóstol Pablumi cay cartata escribergan yäracog mayin Filemonpag. Filemonga targan Colosas marcachömi. Tsay witsanmi rïcucuna runacunata rantipäcog ashmaynin cananpag. Tsaynoglami Filemonpis ashmaynin cananpag Onésimo jutiyog runata rantergan. Ämun Filemonpita gueshpir aywacurmi Onésimoga apóstol Pabluwan carcilcho tincorgan. Tsaycho apóstol Pablo Jesucristupa ali wilacuyninta wilapaptinmi Jesucristuta Onésimo chasquicorgan. Shumag yacharcatsirnami apóstol Pablo Onésimuta caynog nergan: "Gueshpimushga captiquipis chasquishunayquipag cay cartata apacurcur patronniqui Filemón cagman cuticuy." Tsaynog niptinmi Onésimo cutergan Filemón cagman.

Filemonta Pablo saludashgan

1 Cuyay wilacog mayë Filemón:

Noga Pablo Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita carcilcho caycarmi yäracog mayintsi Timoteuwan cay cartata gampag apaycätsimö. 2 Tsaynogpis cay cartata apaycätsimö panintsi Apiapag y Jesucristupa wilacuyninta wilacog mayintsi Arquipupagpis. Tsaynogla wayiquicho juntacaycur Tayta Diosnintsita alabagcunapis cay cartata liyipäcutsun. 3 Tayta Diosnintsita y Señornintsi Jesucristutami manacuycä cuyapäshushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

Jesucristuman yäracog mayincunawan Filemón cuyanacur ali cawashgan

4 Waugui Filemón, imaypis manacushgä hörami gampag Tayta Diosnintsita agradëcicö. 5 Señornintsi Jesucristuman yäracur pay munashgannog cawaycashgayquitami wilapäcamashga. Tsaynogpis wilapäcamashga Tayta Diosnintsiman yäracogcunawan cuyanacuycashgayquitami. 6 Tsaynog cuyanacurcaycanqui Tayta Diosnintsiman yäracurmi. Tsaymi payta manacuycä imaypis cuyapäcog canayquipag. Tsaynogpami Jesucristo ali cawayta goshushgayquita shumag tantyacunquipag. 7 Yäracog mayintsita Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcunanpag shacyaycätsishgayquitami musyashcä. Tsayta musyarmi nogapis cushicuycä.

Onésimuta ali chasquinanpag Filemonta Pablo ruwacushgan

8-10 Filemón, nogaga Jesucristupa wilacuyninta
wilacushgäpitami carcilcho wichgaraycä. Tsaynogpis
musyanquimi auquinyashgäyagpis paypa wilacuyninta
wilacushgäta. Prësu caycashgä cagman ashmayniqui
Onésimo chämuptinmi Jesucristupa wilacuyninta wilapaptë
chasquicushga. Tsaymi cananga tsurënogna caycan. Tsaynog
captinmi gamta ruwacö Onésimo gam cagman chämuptin
ali chasquiycunayquipag. Jesucristupa apostolnin carmi
nogaga gamta obligarpis obligäman. Tsaynog captinpis
manami munashgäta ruratsiyta munätsu, sinöga cuyacog
captiquimi ruwacuycä Onésimuta ali chasquinayquipag.
11 Ashmayniqui carpis naupataga manami shumaglaga
yanapashorgayquitsu. Cananmi itsanga Jesucristuta
chasquicushgana car wauguintsina caycan. 12 Tsaymi
pasaypa cuyarpis Onésimuta gam cagman cachaycämö.
13 Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita caycho
prësu caycashgäyag gampa trucayqui yanapamänanpag
quëdatsicuptëpis alimi canman cargan. 14 Itsanga manami
tsararäcömantsu noga munashgänog, sinöga quiquiquiragmi
ashmayniqui caycaptenga yanapamänanpag o mana
yanapamänanpagpis ninquiman.
15-16 Maquiquipita gueshpimushga captinpis Tayta
Diosnintsega naupäman chayatsimushga wilacuyninta
wilapaptë Jesucristuta chasquicunanpagmi. Tsaymi mana
ashmayniquinognatsu canga, sinöga cuyay wauguintsinami.
Tsaynog caycaptenga noga cuyashgänogla maquiquiman
cutimuptin gampis cuyayculay.
17 Tsaymi gampis Jesucristuman yäracog mayë captiqui
ruwacö nogata chasquimänayquipag cashgannogla paytapis
chasquinayquipag. 18 Ashmayniqui Onésimo imayquitapis
suwashga captenga o jagayqui captin imaptenga wilaycamay
noga päganäpag. 19 Mana päganäpag cashgantaga ama
yarpaytsu. Itsanga ama gongaytsu Jesucristupa ali
wilacuyninta wilapashgäpita gampis jagä cashgayquita.
20 Filemón, yäracog mayë captiquimi gamta ruwacö cay
nishgäta cumplinayquipag. Ruwacushgäta cumpliptiquega
cushicushagmi.
21 Tsaymi cay cartata gampag apaycätsimö imatapis
nishgätaga ruranayquipag cashganta musyar. 22 Noga
chämuptë posädatsimänayquipag camaricuycay. Tayta
Diosnintsita manacushgayquinog carcilpita yargamorga
gamcuna cagman watucog shamushagmi.

Carta ushanan

23 Epafrasmi salüdunta gampag apatsicamun. Paypis Jesu-
cristupa ali wilacuyninta wilacushganpitami nogawan juntu

prësu wichgaraycan. 24 Tsaynoglami salüdunta apatsicamun
Marcos, Aristarco, Dimas y Lucaspis. Paycunami lapanchöpis
yanapaycäman.
25 Señornintsi Jesucristo cuyapäshushpayqui imaypis yana-
payculäshunqui. [Amén.]

HEBREOS

Manami musyantsitsu cay libruta pï escribishgantapis. Waquin runacuna yarpan Bernabé escribishganta (Hechos 4.36; 13.1-5); waquin runacunanami yarpan Apolos escribishganta (Hechos 18.24,25; 1 Corintios 1.12; 3.4-8; 3.22,23). Waquincunanami yarpapäcun maygalanpis cay libruta escribishganta. Maygan carpis cay libruta escribergan Jesucristuta chasquicog Israel runacunapagmi.

Canan tantyacushun cay libruta liyir imata yachacunantsipag cashgantapis.

1) Cay libruta liyirmi yachacushun Jesucristo angilcunapita más munayniyog cashganta (1.4-2.18), Moisespita más munayniyog cashganta (3.1-4.13) y mandag cüracunapitapis más munayniyog cashganta (4.14-5.10; 7.1-28).
2) Cay libruta liyirmi yachacushun Tayta Diosnintsi salvamänantsipag mushog conträtuta rurashganta (8.1-13).
3) Cay libruta liyirmi yachacushun uywacunata altarcho rupatsinantsipa trucanga Jesucristuta chasquicuptintsi Tayta Diosnintsi perdonamänantsipag cashganta (9.1-10.18).
4) Cay libruta liyirmi yachacushun Jesucristuman yäracushgantsipita guepaman mana cutinantsipag cashganta (5.11-6.20; 10.19-39).
5) Cay libruta liyirmi yachacushun imanog nacarpis Tayta Diosman imaypis yäracunantsipag cashganta (11.1-12.29). Más yachatsicuycunapis cay librucho escribiraycanmi (13.1-25).

Lapanpitapis más munayniyog Jesucristo cashgan

1 Naupataga Tayta Diosnintsimi profëtancunata cachargan Israel mayintsita wilacuyninta tucuynogpa wilapänanpag.
2 Cananmi itsanga Diospa tsurin Jesucristuna shamushga wilacuyninta wilapämänantsipag. Paywanmi Tayta Diosnintsi camargan cay patsata y jana patsatapis. Nircurmi payta churashga lapantapis munaynincho tsararänanpag.
3 Jesucristoga Diosnintsimi caycan. Lapan camashgancunatapis munaynincho tsararaptinmi cananyagpis caycanrag. Jutsantsipita perdonashga canantsipag cruzcho wanurcurmi gloriaman cutergan. Cananga Tayta Diospa derëcha cag naupancho jamarashpanmi lapanpagpis munayniyog caycan.

Jesucristo angilcunapitapis más munayniyog cashgan

4-5 Tsaynog caycaptenga Tayta Diospa tsurin Jesucristoga
lapan angilcunapitapis más munayniyogmi caycan. Tsaymi
Jesucristuta Tayta Diosnintsi caynog nergan:
“Gamga cuyay tsurëmi canqui.
Tsaymi gamta churä lapanta mandanayquipag.”✡
Tsaynoglami mastapis Tayta Diosnintsi nergan:
“Nogaga gampa taytayquimi cä.
Gammi nogapa tsurë caycanqui.”✡
Manami maygan angiltapis tsaynog nergantsu.
6 Tsaynoglami tsurin Jesucristo gloriaman cutiptin Tayta
Diosnintsi caynog nergan: “Lapan angilcunapis payta adorat-
sun.”✡
7 Angilcunapäga Tayta Diosnintsipa palabrancho caynogmi
niycan:
“Angilcunata ticratsë wayraman carpis o ninaman carpis
mandashgäta rurapäcunanpagmi.”✡
8 Tsurin Jesucristupagnami itsanga caynog niycan:
“Gamga Dios carmi imayyagpis mandag caycanqui.
Gamga pitapis mana jananpaypami juzganquipag.
9 Gamga munanqui lapan runacuna noga munashgänog
alilata rurar cawanantami.
Tsaymi taytayqui car gamta churashcä lapanpagpis mu-
nayniyog canayquipag.
Gam munayniyog cashgayquinöga manami pipis
munayniyog cantsu.
Tsaymi gam imaypis cushishga caycanqui.”✡
10 Tsaynogpis Jesucristo cay patsata y jana patsata ca-
mashga captinmi Tayta Diospa palabrancho caynog niycan:
“Lapanpag munayniyog carmi cay patsata y jana patsatapis
camashcanqui, Tayta.
11-12 Lapan camashgayquicunaga röpanog ushacaglami cay-
can.
Röpanta runa trucacushgannogmi gampis lapan camash-
gayquicunata trucatsinquipag.
Lapan ushacaptinpis gamga imayyagpis caycanquipagmi.”✡
13 Manami maygan angilcunatapis Tayta Diosnintsi caynog
nishgatsu:
“Jamacamuy derëcha cag naupäman lapan contrayquita vinc-
inäyag.”✡
14 Angilcunaga Tayta Diosnintsi mandashganta ruranalan-
pagmi carcaycan. Paycunatami Tayta Diosnintsi cachamun
Jesucristuta chasquicogcunata cuidananpag.

✡ **1:4-5** Salmo 2.7 ✡ **1:4-5** 2 Samuel 7.14 ✡ **1:6** Deuteronomio 32.43 ✡ **1:7** Salmo 104.4 ✡ **1:9** Salmo 45.6-7 ✡ **1:11-12** Salmo 102.25-27 ✡ **1:13** Salmo 110.1

2

Jesucristupa wilacuyninta cäsucunantsipag tantyatsicuy

1-4 Angilcunapitapis Jesucristo más munayniyog caycaptenga paypa wilacuyninta shumag cäsucushun. Quiquinmi cay patsaman shamushga ali wilacuyninta tantyatsinanpag. Nircurnami apostolcuna wilacorgan nogantsipis musyanantsipag. Wilacuynin rasunpa cashganta musyantsi apostolcuna milagrucunata rurananpag Tayta Dios yanapaptinmi. Tsaynogpis wilacuynin rasunpa cashganta musyantsi chasquicogcunata Santu Espíritu tucuynogpa yanapaptinmi. Tsaynog caycaptenga shumag cäsucushun tsay wilacuyninta. Tsay wilacuyninta mana cäsucuptintsega waran waranlanmi shonguntsi chucruyangapag. Angilcuna apamushgan mandamientuta* mana cäsucog runacunata Tayta Dios mana cuyapaypa castigaycarga ¡pasaypami castigamäshun quiquinpa tsurin apamushgan wilacuyninta chasquicurcur mana cäsucuptintsega!

Jesucristo nogantsinog runa cashpan cuyapämashgantsi

5 Tayta Diosga manami angilcunapa maquinmantsu churashga imaycatapis munaynincho tsararänanpag, sinöga Jesucristupa maquinmanmi. Payga cay patsacho runanog yurirpis angilcunapita más munayniyogmi caycan. 6 Tsaymi Tayta Diosnintsipa palabrancho caynog niycan:

"Runacunata cuyashgayquipitami gamta alabä, Tayta Dios.

7 Cay patsacho cawashganyaglami angilcunapita menos munayniyog cananpag runata churashcanqui.

8 Tsaynog captinpis cay patsacho lapan camashgayquicunata munaynincho tsararänanpagmi runata churashcanqui."✡

Tayta Diospa palabrancho tsaynog niptinpis Diosnintsi lapan camashgancunata runacuna manaragmi munaynincho tsararanragtsu. 9 Jesucristumi itsanga Tayta Diospa derëcha cag naupancho jamaraycan lapantapis mandananpag. Jesucristoga cay patsacho yurishga carpis cananga gloriacho angilcunapitapis más munayniyogmi caycan. Tsaynog munayniyog cananpag Tayta Diosnintsi payta churashga lapan runacuna-raycu cruzcho wanushganpitami. 10 Tsaynog wanushganpitami payta chasquicogcunata Tayta Diosnintsi lapantapis perdonar salvangapag.

---

* **2:1-4** Tsay mandamientucunaga caycan Moisés yachatsishgan mandamientucunami. Tsaypita musyanayquipag liyinqui Hechos 7.53; Gálatas 3.19. ✡ **2:8** Salmo 8.4-6

11 Jesucristuta chasquicogcunaga Tayta Diospa wamrancunanami caycan. Tsaymi Jesucristupis, Diospa tsurin car, paycunata mana pengacuypa: "Wauguëcuna y panëcunami canqui" niycan. 12 Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynogmi niycan:

"Wilacuyniquitami wauguëcunata panëcunatapis yachatsishag.

Paycunawan juntacaycurmi gamta alabashayqui."✡

13 Yapaypis caynogmi nin: "Tayta Dioslamanmi imaypis yäracushag." Mastapis caynogmi niycan: "Caychömi caycä Tayta Diosman yäracogcunawan."✡

14 Jesucristoga nogantsinog runala yurircur cruzcho wanushpanmi diabluta vincishga. 15 Diabluta vincirmi paypa maquincho caycagcunata jorgur salvaycan. Tsaymi wanuyta mantsacunantsita diablo munaptinpis Jesucristuman yäracorga wanuytapis ni diablutapis mana mantsacuntsinatsu.

16 Jesucristoga manami angilcunata yanapananpagtsu shamushga, sinöga Abrahamnog Tayta Diosman yäracogcunata yanapananpagmi. 17-18 Yanapamänantsipagmi nogantsinogla cay patsacho runanog yurergan. Nogantsinog runa captinmi paytapis Satanás jutsata ruratsiyta camargan. Tsaymi nogantsitapis Satanás jutsata ruratsiyta camamaptintsi Jesucristo tantyaycätsimantsi payta mana käsupänantsipag. Tsaymi cananga Tayta Diospa naupancho cuyapäcog mandag cürantsi caycan. Mandag cürantsi car cruzcho wanorgan jutsantsicunata Tayta Dios perdonamänantsipag.

3

Moisespitapis Jesucristo más munayniyog cashgan

1-5 Waugui-panicuna, perdonashgana carmi musyantsi apostolnintsi y yanapäcog mandag cürantsi Jesucristo gloriaman pushamänantsipag cashganta. Tsaynog caycaptenga tantyacushun Jesucristo Moisespitapis más munayniyog cashganta. Moisespita Jesucristoga más munayniyog caycan Tayta Diosnintsi lapanpitapis más munayniyog cashgannogmi. Jesucristupis Moisespis Tayta Dios nishgancunata cumpleg captinpis Moisesga wayi sharcatseg albañilnoglami cargan. 6 Jesucristumi itsanga Tayta Diospa tsurin car wayipa duëñun caycan. Payga nogantsipapis duëñuntsimi caycan payman yäracur nishgancunata imaypis cumpliptintsega.

✡ **2:12** Salmo 22.22 ✡ **2:13** Isaías 8.17-18

Jesucristuta chasquicogcuna Tayta Dios nishgancunata cäsucunanpag tantyatsishgan

7 Tsaymi Tayta Diosnintsipa palabranchöpis Santu Espíritu
caynog niycan:
8 “Shonguyquita chucruyätsinayquipa trucanga nishgäcunata
canan junag jucla chasquicäriy.
Ama capäcuytsu chunyag jircacho Israel runacuna mana
cäsucog cashgannöga.
9 Tsaychömi descontento car paycuna rabianätsimargan
chuscu chunca (40) wata milagrucunata rurashgäta
ricaycarpis.
10 Tsaymi pasaypa rabiar caynog nergä:
‘Cay runacunaga nishgäcunata manami cäsucamantsu.
Tsaymi paycunaga jutsata ruralar puricärin.’
11 Mana wiyacog captinmi caynog nergä: ‘Paycunaga promi-
tishgä jamayta manami imaypis tarengatsu.’ ”✡

12 Waugui-panicuna, Tayta Diospa palabrancho Santu
Espíritu tsaynog niycaptenga gamcunapis shumag
tantyacäriy. Cuidädu munayniyog Tayta Dios nishgancunata
mana cäsucog capäcunquiman. 13 Tsaynog captenga
cawashgayquiyag lapayquipis waran waran shacyätsinacäriy
Tayta Dios munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynogpami
shonguyqui mana chucruyangapagtsu.
14 Wanunantsiyag Jesucristuman yäracur pay
munashgannog cawashpantsimi paypa naupanman
chayashunpag. Tsaychömi Jesucristo herenciata
chasquishgannog nogantsipis herenciata chasquishunpag.
15 Tsaynog cananpag caycaptenga ama gongäshuntsu Tayta
Diosnintsipa palabrancho caynog nishganta:
“Shonguyquita chucruyätsinayquipa trucanga Tayta Dios
nishushgayquita canan junag jucla chasquicäriy.
Ama capäcuytsu unay Israel runacuna Tayta Diosta mana
cäsucog cashgannöga.”✡

16 Tsay mana cäsucog runacunaga Moisés jorgamush-
gan Israel runacunami cargan. 17 Egiptupita jorgamurpis
mana cäsucog cashganpitami chuscu chunca (40) wata Tayta
Diosnintsi paycunawan rabiashga cargan. Tsaynog rabi-
ashpanmi tsay mana cäsucog runacunata chunyag jircа-
cho ushacätsergan. 18-19 Canaán nacionman yaycatsinanpag
promitirpis mana cäsucog Israel runacunataga manami yay-
catsishgatsu.

✡ **3:11** Salmo 95.7-11 ✡ **3:15** Salmo 95.7-8

4

Tayta Diosnintsi promitishgan jamayta tarinantsipag cashgan

1 Unay Israel runacunata Canaán nacionman yaycatsinanpag promitishgannoglami nogantsitapis Tayta Diosnintsi promitiycämantsi gloriaman pushamänantsipag. Tsaynog niycämaptintsega cuidädu mana cäsushwantsu. Mana cäsucog carga manami gloriaman chayashunpagtsu. 2-4 Nogantsi Jesucristupa wilacuyninta musyashgantsinogmi unay Israel runacunapis musyargan Tayta Dios nishganta. Musyaycarpis mana cäsucushganpitami Tayta Dios caynog nergan: "Paycunaga promitishgä jamayta manami imaypis tarengatsu."✡ Tayta Dios nishgannog tsay jamayta paycuna mana tariptinpis nogantsimi itsanga cäsucog carga tarishunpag. Tsay jamayga canga Tayta Dios lapanta camayta usharcur jamashgannogmi. Tayta Diosnintsi jamashganpitaga palabranchöpis caynogmi niycan: "Lapanta camarcurmi ganchis cag junagcho Tayta Dios jamargan."✡

Tsaymi gloriaman chayaptintsi cay patsacho nacashgantsipita Tayta Diosnintsi jamayta gomäshunpag. 5 Tsaynog captinpis mana cäsucogcunaga manami tsay jamayta tarengatsu. Paycunapäga Tayta Diospa palabrancho caynogmi niycan: "Paycunaga promitishgä jamayta manami imaypis tarengatsu."✡

6 Tsay nishgannoglami unay Israel runacuna mana cäsucog cashpan Tayta Dios promitishgan jamayta mana tarergantsu. Tsaynog captinpis Tayta Diosnintsi promitimashgantsi jamayta chasquishunpag pay nishgancunata cäsucurmi. 7 Tsay jamayta chasquinantsipagmi Tayta Diosnintsi rey Davidta tantyatsergan caynog nir escribinanpag:

"Shonguyquita chucruyätsinayquipa trucanga Tayta Dios
nishushgayquita canan junag jucla chasquicäriy."✡

8 Tayta Dios nishganta chasquicur nogantsipis promitishgan jamayta chasquinantsipag captenga ama yarpäshuntsu Canaán nacioncho unay Israel runacuna tsay jamayta tarishganta. Canaánman yaycur tsay jamayta tarishga captenga Tayta Diosnintsi manami promitimashwantsu cargan gloriacho jamayta tarinantsipag cashganta. 9 Tsay jamayga canga rasunpa cag jamaymi. 10 Cay patsata camayta usharcur Tayta Diosnintsi jamashgannogmi nogantsipis nacashgantsicunapita jamar gloriacho payta cushishga alabashunpag. 11 Tsaynog caycaptenga shumag yarpachacushun gloriaman chayar tsay jamayta tarinantsipag. Cuidädu Israel runacuna

✡ **4:2-4** Salmo 95.11 ✡ **4:2-4** Génesis 2.2 ✡ **4:5** Salmo 95.11 ✡ **4:7** Salmo 95.7-8

mana cäsucog cashganpita Canaán nacionman mana yaycushgannog nogantsipis mana cäsucog cashgantsipita gloriaman mana yaycushwantsu.

12 Tayta Diosnintsipa palabranga munayniyogmi caycan. Tsaymi ishcan wagtanpa ali afilashga espädanog car shonguntsimanpis, yarpaynintsimanpis y togshuntsimanpis chayan imanog cashgantsitapis tantyatsimänantsipag. 13 Lapan camashgancunata ricaptinmi Tayta Diosnintsipita pacacuyta mana camäpacuntsitsu. Imata ruraptintsipis payga ricaycämantsimi. Tsaymi lutanta rurashgantsipitapis parlashgantsipitapis juzgamäshunpag.

Lapanpitapis más munayniyog mandag cüra Jesucristo cashgan

14 Tayta Diosnintsipa tsurin Jesucristo gloriacho mandag cürantsimi caycan. Tsaynog caycaptenga payman yäracur mana ajayaypa Tayta Dios munashgannog imaypis cawashun. 15 Cay patsacho caycaptinmi Jesucristuta jutsata ruratsiyta Satanás munargan. Tsaynog munaptinpis Jesucristoga manami jutsata rurashgatsu. Tsaymi nogantsitapis Satanás jutsata ruratsiyta munamaptintsega Jesucristo tantyaycan tentación imanog cashgantapis. Tsayta tantyarmi yanapamantsi tentacionta mana cäsupänantsipag.

16 Imaypis yanapamänantsipag caycaptenga cuyapäcog Diosnintsita mana mantsacuypa manacushun. Payta manacorga trönuncho paywan parlaycagnogmi caycantsi. Tayta Diosnintsita manacuptintsega ima nacaycho captintsipis pay yanapamäshunmi.

5

1 Israel nacioncho más mandag cüraga Tayta Diosta manacärin runacuna jutsancunapita perdonashga cananpagmi. Tsaynogpis altarcho rupatsipäcun runacuna apamushgan uywacunata y cosëchapita shuntarcur apamushgantapis.* 2 Más mandag cürapis runala carmi imalachöpis jutsayog caycan. Tsaymi runacuna mana tantyacuypa jutsata rurapäcuptin cuyapan. 3 Nircurmi uywata altarcho pishtarcur rupatsin quiquinpa jutsancunapita y runacunapa jutsancunapitapis.

4 Tsaynogpis mandag cüraga manami quiquinpa munaynilanpitatsu yaycun mandag cüra cananpag. Tsaypa trucanga Aaronnogpis mandag cüra cananpäga pipis yaycun Tayta Diosnintsi churaptinragmi. 5 Tsaynoglami Jesucristupis

* **5:1** Jerusalencho Israel runacunapa templun juchutsishgana captinmi cananga uywacunata altarcho rupatsinnatsu.

Tayta Diosnintsi churaptinrag mandag cürа caycan. Jesucristupag Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynogmi escribiraycan:
“Gamga cuyay tsurëmi canqui.
Tsaymi gamta churä lapanta mandanayquipag.”✡
6 Mastapis Tayta Diosnintsi caynogmi nergan:
“Gamga imayyagpis Melquisedecnogmi cürа canquipag.”✡
7 Cruzcho wanunanpag caycarmi Jesucristo wagashpan lapan shongunwan munayniyog Tayta Diosta manacorgan: “Yanapaycaläмay munashgayquinog lapanpis camacaycunanpag, Tayta” nishpan. Tayta Dios nishganta Jesucristo cumpleg captinmi manacushganta mayargan. 8 Tsaynogpami Tayta Diospa tsurin Jesucristo cruzcho wanunanpag caycarpis taytanta cäsucorgan. 9 Tsaynog cäsucog carmi payta chasquicogcunata Jesucristo salvaycan Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawapäcunanpag. 10 Tsaynog captinmi Tayta Diosnintsi payta churargan Melquisedecnog lapanpitapis más mandag cürа cananpag.

Jesucristuta chasquicogcuna guepaman mana cutiypa cawananpag tantyatsishgan

11 Jesucristo mandag cürantsi cashganta tantyatsinäpäga atscaragmi caycan. Tsaynog captinpis manarag shumag tantyaptiquimi sasa caycan gamcunata masta yachatsinäpag. 12 Cananyäga mayna yachatsicogna carcaycanquiman. Tsaynog canayquipag captinpis yapay galaycunanpitaragmi yachacuyta munarcaycanqui. Shacshana caycar micuytana micapäcunayquipa trucanga lëchilatarag upucuyta munarcaycanqui. 13 Tsaynog carga chuchuycag wamracunanoglaragmi carcaycanqui. Tsaymi shumag mana tantyacärinquiragtsu Tayta Diosnintsi munashganog cawapäcunayquipag. 14 Chuchuycag wamranog canayquipa trucanga micuyta micognogna capäcunquiman. Micuyta micognogna carga imapis ali cashganta y mana ali cashganta maynami tantyapäcunquiman.

6

1-2 Jesucristuta chasquicushgana caycarga shumag yachacäriy Jesucristupa wilacuyninta galaycunanpita hasta ushananyag. Yachacushgana captiquega manami yaparir yaparir gamcunata yachatsëmannatsu Jesucristuta chasquicur jutsa ruraycunata cacharinayquipag. Tsaynogpis manami yaparir yaparir yachatsëmantsu Tayta Diosman yäracur salvacärinayquipag, bautizacärinayquipag, mayor wauguicuna umayquiman maquinta churaycur Tayta

✡ **5:5** Salmo 2.7 ✡ **5:6** Salmo 110.4

Diosta manacärinanpag, wanushcuna cawarimunanpag y cay patsa ushacaptin Tayta Diosnintsi lapan runacunata juzgananpagpis. 3 Tayta Diosnintsi yanapamaptintsega tsaycunapita más yachatsicuycunatapis yachacushunmi.

4 Jesucristuta chasquicushgana caycarga Tayta Diospa naupancho cawaycagnogmi cushishga cawaycantsi. Tsaynogpis Santu Espirituta chasquicushgana caycarga Tayta Diospa wamrancunanami caycantsi. 5 Jesucristupa wilacuynin shonguntsiman chayaptinmi yachacuycantsi Tayta Dios munashgannog cawanantsipag. 6 Tsaynog caycarpis guepaman cuterga Jesucristuta yapay crucificagnogmi caycantsi. Guepaman cutir perdonta manacuyta mana munaptintsega Tayta Diosnintsi manami perdonamäshunpagtsu.

7 Jesucristuman imaypis yäracogcunaga shumag ali chacranogmi caycan. 8 Jesucristuman manana yäracogcunami itsanga gara chacranog carcaycan. Tsaynog cagcunataga chacracho casha caycagcunata rupatsishgannogmi Tayta Diosnintsipis infiernuman gayconga tsaycho imayyagpis rupapäcunanpag.

9 Cuyay waugui-panicuna, tsaynog nirpis manami yarpapäcötsu gamcuna chucru shonguyar Jesucristuman manana yäracunayquipag cashgantaga. Tsaypa trucanga yarpapäcö Tayta Dios munashgannog imaypis cawar gloriaman chayapäcunayquipag cashgantami. 10 Imanog nacarpis payman yäracärishgayquitaga Tayta Diosnintsi manami gongangatsu. Tsaynogpis manami gongangatsu waugui-panicunawan cuyanacur yanapanacushgayquita. Tsaynog cawashgayquipitami gloriaman chayaptiqui premiuta goshunquipag.

11 Jesucristuta chasquicushgayquipita-patsa ali cawapäcushgayquinogla Tayta Diosnintsi munashgannog imaypis cawapäcuy. Wanunayquiyag tsaynog cawarga Tayta Diosnintsipa naupanmanmi chayapäcunquipag. 12 Chucru shongu ama capäcuytsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosman unay yäracogcuna cawashgannogla gamcunapis payman yäracur imaypis cawapäcuy. Tayta Diosman yäracur cawagcunaga lapantsipis pay promitishgancunata chasquishunpagmi.

Salvamänantsipag Tayta Diosnintsi promitimashgantsita imaypis cumplinanpag cashgan

13 Abrahamta promitirmi Tayta Diosnintsi caynog nergan:
14 “Gamta rasunpami bendicionnëta goshayquipag. Tsaynogpis gampita miragcunata yanapashag atscaman miranan-pag.”✡

✡ **6:14** Génesis 22.17

15 Tsaynog niptinmi Abrahamga tsurin yurinanpag cash-
ganta criyir cushishga shuyarargan. Tsaypitanami Tayta
Dios promitishgannogla tsurin yurergan.
16 Runacuna maquinta goshpan imatapis promitiptinmi
musyantsi tsay promitishganta rasunpa cumplinanpag
cashganta. 17-18 Tsaynoglami Tayta Diosnintsipis Abrahamta
nergan promitishganta cumplinanpag. Tsaymi musyantsi
Abrahamta promitishganta cumplir salvamänantsipag
cashganta. Tsayta musyaycarga imanog nacarpis payman
mana ajayaypa yäracushun. 19-20 Tsaynogpis Tayta Dios
salvamänantsipag promitimashgantsita lapan shonguntsiwan
criyishun. Mandag cüra templucho cag cortïnata pasar Lugar
Santísimuman yaycushgannogmi Jesucristupis gloriacho
caycag templuman yaycushga Tayta Diospa naupanman
pushamänantsipag. Imayyagpis más mandag cürantsi carmi
Jesucristo tsayman pushamantsi. Payga Melquisedecnog
mandag cürami caycan.

7

Melquisedec pï cashgantapis tantyatsishgan

1-3 Lapantapis camag Tayta Dios acrashgan cürami
Melquisedecga cargan. Tsaynogpis payga Salem marcacho
reymi cargan. Melquisedec ninanga caycan "Ali mandag"
ninanmi. Salem marcaga "Ali täcuy marca" ninanmi. Tsaymi
Melquisedecga ali täcuy marcapa mandagnin cargan.
Melquisedecpitaga manami pipis musyantsu maygan
casta cashganta ni maman ni taytan pï cashgantapis.
Tsaynogpis manami pipis musyantsu imay yurishganta
ni wanushgantapis. Tsaymi Diospa tsurin Jesucristunog
imayyagpis cüra cashganta yarpaycantsi.
Guërracho mandagcunata vincishganpita Abraham
cutiycämuptinmi Melquisedec taripar payta chasquicorgan.
Nircurnami Tayta Diosta manacorgan Abrahamta
yanapananpag. Abrahamnami guërracho vincir lapan
shuntamushgancunapita diezmuta Melquisedecta
entregaycorgan.* 4 Tsaynog entregaptinmi tantyacuntsi
Abrahampita más munayniyog Melquisedec cashganta.
5 Moisés escribishgan leycunacho niycan Leví casta
cüracuna Israel mayincunapita diezmuta chasquinanpag
cashgantami. 6-7 Leví casta mana caycarpis mandag
rey Melquisedec cüra cashpan munayniyogmi cargan
Abraham entregashgan diezmuta chasquinanpag. Diezmuta
chasquircurmi Melquisedecga Abrahamta bendicionta

* **7:1-3** Diezmoga caycan cada chuncapita jucmi. Melquisedecpita masta musyanayquipag liyinqui Génesis 14.17-20-ta.

gorgan. Tsaynog captinmi tantyantsi Melquisedecga Abrahampita más munayniyog cashganta. Tsaynog más munayniyog caycan Tayta Diosnintsi promitishganta Abraham chasquishga captinpis.

8 Tayta Diospa palabranchöga manami imaypis nintsu Melquisedec wanushganta. Leví casta cüracuna wanushgantami itsanga niycan. Tsaynog captinmi tantyantsi Melquisedec Leví casta cüracunapita más munayniyog cashganta.

9-10 Abrahampa wilcancuna mirashgancunapitami Leví casta cüracuna caycan. Tsaynog captinmi Melquisedecta Abraham diezmuta entregaptin Leví casta cüracuna manarag yurirpis diezmuta entregagnog cashga. Tsaynogpapis tantyantsi Leví casta cüracunapita y Abrahampitapis Melquisedec más munayniyog cashganta.

11 Tsaynogpis Leví casta cüracuna altarcho rupatsishgalanwan runacuna perdonashga captenga ¿imapagnatag Jesucristo shamorgan? Payga Melquisedecnogpis manami Leví casta cüratsu caycan. 12-14 Musyashgantsinogpis Jesucristoga Judá castapitami yurishga. Tsay castapita cüra cananpag cagtaga Moisés manami imatapis rimacushgatsu. Tsaynog captinpis cürantsi cananpag Jesucristutami Tayta Diosnintsi churashga.

Judá castapitana cüra cananpag trucatsirmi Moisés escribishgan leycunatapis trucatsishga. 15 Moisés escribishgan leycunata trucatsishganta musyantsi Melquisedec cüra cashgannog Jesucristupis cüra cananpag Tayta Dios churashga captinmi. 16 Leví castapita mandag cüra cananpag Tayta Dios nishga captinpis Jesucristoga manami Leví castatsu cargan. Paytaga mandag cüra cananpag Tayta Diosnintsi churashga imayyagpis cawag cashganpitami. 17 Jesucristo cüra cananpagmi cay patsacho manarag yuriptinpis Tayta Diospa palabrancho caynog escribiraycan: "Gamga imayyagpis Melquisedecnogmi cüra canquipag."✡

18-19 Tsay nishgannoglami Jesucristuta cüra cananpag Tayta Diosnintsi churar Moisés escribishgan leycunatapis trucatsishga. Leycuna nishgannog Leví casta cüracuna cumpliptinpis runacuna manami Tayta Dios munashgannog cawayta camäpacushgatsu. Tsaymi Jesucristutana Tayta Diosnintsi churashga cürantsi cananpag. Paymi itsanga lapan jutsantsicunata perdonamashpantsi Tayta Dios munashgannog cawanantsipag yanapaycämantsi. Pay cürantsi captinmi Tayta Diosta manacushpantsi paypa naupancho caycagnogna caycantsi.

✡ **7:17** Salmo 110.4

20 Jesucristo cürа cananpag Tayta Diosnintsi churarmi
promitergan imayyagpis cürа cananpag. Manami may-
gan cüratapis cürа cananpag churar tsaynog promitergantsu.
21 Jesucristutami itsanga tsaynog promitir caynog nergan:
"Tayta Diosnintsimi gamta promitishorgayqui caynog nir:
'Gamga imayyagpis Melquisedecnogmi cürа canquipag.'
Tsay promitishushgayquitaga Tayta Dios cumplengami."✡
22 Jesucristo cürantsi cananpag churashga captinmi payga
garantiantsi caycan Tayta Diosnintsi perdonamänantsipag.
Tayta Diosnintsi tsaynog perdonamänantsipagmi mushog con-
trätuta rurashga. Mushog conträtoga más alimi caycan Israel
runacunawan punta cag rurashgan conträtupitapis.
23 Punta cag conträtuchöga mandag cürа wanuptin juc
cüratanami churapäcog trucan cananpag. 24 Jesucristumi it-
sanga mana wanog car imayyagpis mandag cürantsi caycan.
Paytaga manami imaypis trucatsengatsu. 25 Mandag cürа
carmi payta chasquicogcunapäga Tayta Diosnintsita imaypis
Jesucristo manacuycan. Paycunatami salvan Tayta Diospa
naupancho imayyagpis cawananpag.
26-27 Jesucristoga manami cay patsacho mandag cüranogtsu
caycan. Payga jutsata rurag runacunawan purirpis manami
imaypis jutsata rurashgatsu. Tsaynogpis cananga lapanpag
munayniyog carmi Tayta Diospa derëcha cag naupancho cay-
can.
Cay patsacho mandag cüraga waran waran uywacunata
pishtarcur altarcho rupatsipäcun quiquincunapa y waquin
runacunapa jutsancuna perdonashga cananpagmi. Jesu-
cristumi itsanga juc cutila cruzcho wanushga nogantsi-raycu.
Tsaynogpami imayyagpis payman yäracogcunapa jutsancu-
nata Tayta Diosnintsi perdonan salvashga cananpag.
28 Leví casta mandag cüracunaga jutsayog runalami car-
caycan. Tayta Diospa tsurin Jesucristumi itsanga jutsaynag
caycan. Tsaymi paytaga Tayta Dios churashga imayyagpis
mandag cürantsi cananpag.

8

Runacunata salvananpag Tayta Diosnintsi mushog con-
trätuta rurashgan

1-2 Mandag cürantsi Jesucristoga gloriacho cag templuchömi
Tayta Diospa derëcha cag naupancho jamaraycan nogantsi-
pag imaypis manacushpan. Tsay templutaga manami runa-
cunatsu sharcatsishga, sinöga quiquin Tayta Diosnintsimi.
3 Cay patsacho más mandag cüraga runacuna jutsata
rurashganpita uywacunatami pishtarcur altarcho rupatsin.

✡ **7:21** Salmo 110.4

Jesucristumi itsanga jutsantsicunata perdonamänantsipag
nogantsi-raycu cruzcho wanushga. 4 Cay patsalacho carga
Jesucristo manami cüra canmantsu cargan. Cay patsachöga
Moisés escribishgan leycunacho nishgannog cüracuna
caycanmi runacuna apamushganta altarcho rupatsinanpag.
5 Cay patsacho cag cüracunaga gloriacho caycag templu-
niragta rurashgalanchömi Tayta Diosta sirvipäcun. Tsayta
musyantsi Moisesta Tayta Diosnintsi caynog nishga
captinmi: "Gloriacho cag templo imanog cashgantapis
jircacho ricatsishgätanogla tabernäculuta* ruratsinqui."
6 Cay patsacho cag cüracuna runa rurashgan templucho
sirvipäcuptinpis más mandag cürantsi Jesucristumi itsanga
ciëlucho cag templucho caycan. Tsaychömi Tayta Diosta
manacuycan mushog conträto nishgannog jutsantsicunata
perdonamänantsipag. Tsay mushog conträtoga naupa cag
conträtupitapis más alimi caycan.

7 Naupa cag conträtulawan runacunapa jutsancunata per-
donarga manami yapay juc conträtuta Tayta Dios ruran-
mantsu cargan. 8 Punta cag conträtuta runacuna cumpliyta
mana camäpacuptinmi Tayta Diosnintsi caynog nergan:

"Israel runacunawan y Judá runacunawan mushog con-
trätuta ruranäpag cag junag chämonganami.
9 Tsay conträtoga manami Israel runacunata Egiptupita jorga-
mur rurashgä conträtunogtsu canga.
Naupa cag conträtuta mana cumplipäcushganpitami paycu-
nata mana käsupashcänatsu.
10 Tsaynog captinpis Israel runacunawan yapaymi conträtuta
rurashag.
Tsaynog rurarmi leynëcunata shongunman escribishag
imaypis yarparänanpag.
Paycunapa Diosninmi cashag.
Paycunami maquëcho cangapag.
11 Tsay witsanga mushog conträtuta chasquicogcuna wamra-
cunapita galaycur auquin runacunayagmi lapanpis
musyapäconga Tayta Diosnin cashgäta.
Tsaymi pipis mana yachaycätsenganatsu Tayta Diosnin
cashgäta musyapäcunanpag.
12 Tsaynogpis lapan jutsancunata perdonar mananami jutsa
rurashgancunata imaypis yarpäshagnatsu."✡
13 Tsay nishgannogla mushog conträtuta Tayta Diosnintsi
rurashgana captinmi naupa cag conträtuta mana cumplintsi-
natsu.

---

* **8:5** Tabernáculo cashgantanoglami Jerusalencho templutapis sharcatsergan. Tabernáculo imanog cashganta musyanayquipag liyinqui Hebreos 9.1-7; Éxodo 25.40; 26.30. ✡ **8:12** Jeremías 31.31-34

9

Unay cag conträto imanog cashgantapis tantyatsishgan

1 Unay cag conträtuchöga Tayta Diosnintsita adorapäcog
tabernäculuchömi. Tsaynogpis mandamientucuna carganmi
yachacärinanpag. 2 Tsaymi Tayta Dios nishgannog
tabernäculuta rurapäcorgan ishcay cuartuyogta. Punta cag
cuartuchömi caycargan örupita rurashga ganchis ricrayog
mechëro, Tayta Diospag churashgan tanta y tanta churacuna
mësapis.* Tsay cuartupa jutinmi caycan "Lugar Santu".
3 Más ruri cag cuartupa jutinmi caycan "Lugar Santísimu".
Tsay ishcay cuartucunaga racta cortïnawanmi raquirargan.
4 Lugar Santísimuchömi cargan örupita rurashga altar. Tsay
altar jananchömi inciensuta rupatsipäcog. Tsaynogpis tsay
cuartuchömi cargan Tayta Diospa babulnin. Tsay babultami
jananpa rurinpa öruta lagapargan. Tsay babulchömi
winarargan örupita rurashga tazun. Tsay tazunchömi Israel
runacunata Tayta Dios camaripashgan maná nishgan micuy
churarargan. Tsaynogpis tsay babulchömi winarargan
Aaronpa tsintsimushgan tucrun y ishcay läja rumicunacho
escribiraycag chunca mandamientupis. 5 Tsay babul
jananchönami caycargan örupita rurashga ishcay querubin
angilcuna. Tsay querubincunami babul janancho älan
mashtashga caycargan. Maspis caycanragmi tsaycunapita
tantyatsinäpäga.

6 Tsay tabernäculucho punta cag cuartumanga waran
waran cüracuna yaycog leycuna nishgannog lapanta
rurapäcunanpagmi.† 7 Lugar Santísimumanga más mandag
cüralami watacho juc cuti yaycog. Tsaymanga yaycog
uywapa yawarninta apacurcurmi. Tsay yawarta apargan
quiquinpa jutsanpita y runacuna mana tantyacuypa
jutsata rurashganpita perdonta manacunanpagmi. 8 Lugar
Santísimuman más mandag cürala yaycuptinmi Santu Espíritu
tantyatsimantsi unay cag conträtuta sïguerga nogantsipis
Tayta Diospa naupanman mana chayanantsipag cashganta.

9 Naupa cag conträto nishgannog cüracuna uywacunata
altarcho rupatsiptinpis tsaylawanga runacuna manami per-
donashgatsu cargan. 10 Tsaynogpis naupa cag conträtuchöga
escribiraycan imata micunantsipag y imata mana micu-
nantsipagpis, imata upunantsipag y imata mana upunantsi-
pagpis, tsaynogla yacuwan purificacunantsipagpis.‡ Tsay-

---

* **9:2** Tsay mechërupita y mësapita masta musyanayquipag liyinqui Éxodo 25.23-40; Levítico 24.1-9. † **9:6** Tsay rurapäcushgancunata musyanayquipag liyinqui Éxodo 27.20-21; 30.7-8; Levítico 24.8-9. ‡ **9:10** Naupa cag conträtucho micuycunapita y purificacuypita leycuna imata nishgantapis musyanayquipag liyinqui Levítico 11.2,25; 15.8; Números 6.3; 19.13.

cunataga runacuna cumplinanpag cargan hasta Tayta Dios mushog conträtuta rurashganyaglami.

Yawarninta Jesucristo jichashganpita perdonashga cashgantsi

11 Mushog conträtuchöga Jesucristunami mandag cürantsi caycan. Paymi gloriacho caycag templuman yaycushga. Tsay temploga manami cay patsacho runa rurashgan templutsu caycan, sinöga gloriacho quiquin Tayta Dios rurashgan templumi. 12 Gloriacho caycag templuman yaycunanpäga manami cay patsacho cüracuna rurashgannog chïvupa becërrupa yawarninta aparcurtsu yaycushga, sinöga quiquinpa yawarninta jicharmi yaycushga. Cay patsacho cag templuman mandag cüranog cada wata yaycunanpa trucanga juc cutilami gloriacho caycag templuman yaycushga chasquicogcunata salvananpag.

13 Naupa cag conträtuchöga niycan törucunapa chïvucunapa yawarninta y ternërata rupatsishganpa uchpantapis runacunapa jananman mashtananpagmi. Tsay nishgannogla mashtaptinmi runacuna Tayta Diosta adorananpag purificashga cargan. 14 Jesucristo yawarninta cruzcho jichaycaptenga manami janalanpatsu purificashga caycantsi, sinöga jutsata rurashgantsipita perdonashga car shonguntsipis maylashganami caycan. Tsaynog perdonashga canantsipagmi Santu Espíritu Jesucristuta yanapargan Tayta Dios munashgannog nogantsi-raycu cruzcho wanunanpag. Tsaynog perdonamashcantsi cushishgala Tayta Dios munashgannog cawar alabanantsipagmi.

Mushog cag conträto välinanpag Jesucristo yawarninta jichashgan

15 Tsaynog nogantsi-raycu cruzcho wanuptinmi Tayta Diosnintsi mushog conträtuta rurargan. Tsaynogpami Tayta Diosnintsi acrashgan cagcuna perdonashga car promitishgan herenciata gloriacho chasquengapag. Manami nogalantsita perdonamänantsipagtsu Jesucristo wanorgan, sinöga punta cag conträtuta chasqueg runacunatapis perdonananpagmi wanorgan.

16-17 Tayta Dios runacunawan rurashgan conträtoga testamentunogmi caycan. Testamentu ruratseg runa cawashganyäga testamentu ruratsishganpis manami välinragtsu. Testamentu ruratseg wanurpuptinnami itsanga tsay testamentu välin. Tsaynoglami Tayta Diosnintsi rurashgan mushog conträtupis välinanpäga Jesucristurag yawarninta jichar cruzcho wanorgan.

18 Punta cag conträtupis välinanpäga uywacunatarag Moisés pishtatsergan yawarninta jichananpag.

19 Manarag pishtarmi runacunata liyipargan conträtucho
escribiraycashgan mandamientucunata y leycunatapis.
Liyiparcurmi becërrucunata y chïvucunata pishtatsir
yawarninta chasquergan. Nircurmi tsay chasquishgan
yawarman yacuta yaparcur hisöpo nishgan yörapa
rämancunata puca hïluwan juc gueruman watapargan.
Tsaywanmi tsagtsupargan escribiraycashgan leycunata
y lapan runacunatapis. 20 Nircurmi paycunata Moisés
caynog nergan: "Cay yawarwan gamcunata tsagtsupaycä
gamcunawan Tayta Diosnintsi conträtuta rurashgan
välinanpagmi."✡ 21 Tsaynoglami tabernäculutapis y
tabernäculucho manëjo utensiliucunatapis lapanta tsay
yawarlawan Moisés tsagtsupargan.

22 Moisés escribishgan leycunachöga niycan imapis pu-
rificashga cananpäga yawarwan tsagtsupashga cananpagmi.
Yawarwan mana tsagtsupaptenga manami pipis jutsancu-
napita perdonashgatsu canman. 23 Tsaynog captinmi cay
patsacho cag templuman mandag cüra yaycur uywacunapa
yawarninwan tsagtsupan. Gloriacho cag templuman Jesu-
cristo yaycunanpäga manami uywacunapa yawarnintatsu
jichargan, sinöga quiquinpa yawarnintami.

Jesucristo cruzcho wanushganpita Tayta Dios perdona-
mashgantsi

24 Jesucristo Tayta Diosta nogantsipag manacunanpäga
manami runacuna rurashgan templumantsu yaycorgan,
sinöga gloriacho caycag templumanmi. 25 Tsayman
yaycunanpäga juc cutilami quiquinpa yawarninta jichar
wanushga. Tsaynog carga manami cay patsacho mandag
cüranogtsu Jesucristo caycan. Cay patsacho mandag cüraga
cada watami Lugar Santísimuman yaycun uywacunapa
yawarninta tsaycho tsagtsunanpag. 26 Gloriacho cag
templuman Jesucristo cada wata cuterga cada watami
wanunman. Tsaynog carga cay patsata camashganpita-
patsa ayca cutishi wanunman cargan. Atsca cuti
tsaynog wanunanpa trucanga Jesucristo juc cutilami
cruzcho wanushga jutsantsicunata perdonamänantsipag.
27 Tsaynoglami lapan runacunapis juc cutila wanupäcun.
Wanushganpita cawarircatsimurmi Tayta Dios lapan
runatapis juzgangapag. 28 Runacuna juc cutila
wanushgannogmi Jesucristupis juc cutila wanushga
jutsantsicunata Tayta Dios perdonamänantsipag. Jesucristo
cay patsaman cutimur manami yapay runacunapa
jutsancunapita wanunanpagtsu cutimonga, sinöga pay
munashgannog cawagcunata gloriaman pushananpagmi.

✡ **9:20** Éxodo 24.8

10

1 Moisés escribishgan leycunaga manami salvamänantsipagtsu cargan, sinöga salvacionpita tantyatsimänalantsipagmi. Tsaymi tsay leycuna nishgannog wata wata uywacunata altarcho rupatsiptinpis tsaycunalawanga runacunata Tayta Dios mana perdonargantsu. 2 Uywacunata altarcho rupatsishgalanwan perdonashga carga runacuna manami jutsayog cashganta yarparaycanmantsu. Tsaynogpis manami wata wata uywata apanmantsu jutsancunapita rupatsinanpag. 3 Cada wata uywacunata rupatsirmi jutsa rurashgancunata yarparcaycan. 4 Chïvucunata törucunata pishtar yawarninta jicharpis runacuna manami tsaylawanga perdonashgatsu caycan.

5 Tsaymi cay patsaman Jesucristo shamur Tayta Diosta caynog nergan:

"Uywacunata y tsaqui micuycunata rupatsishganta ajayashcanquinami.

Tsaymi cay patsaman cachamashcanqui munashgayquita ruranäpag.

6 Uywacunata y tsaqui micuycunata runacuna apamushganpis manami gam munashgayquinogtsu cashga.

7 Tsaymi noga nergä: 'Escribiraycashgancho nishgannog munashgayquita ruranäpag listumi caycä, Tayta Dios.' "✡

8 "Runacunapa jutsancuna perdonashga cananpag uywacunata y tsaqui micuycunata rupatsishganta ajayashcanquimi" nerga punta cag conträtucho nishgancunatami Jesucristo yarpätsimantsi. 9 "Escribiraycashgancho nishgannog munashgayquita ruranäpag listumi caycä, Tayta Dios" nerga mushog conträtuta Tayta Dios rurashgantanami Jesucristo nergan. 10 Tayta Dios munashganta rurar Jesucristo nogantsiraycu juc cutila wanorgan jutsantsicunapita Tayta Diosnintsi perdonamänantsipag. Perdonamashpantsimi shuntacamashcantsi paypa maquinchöna cawanantsipag.

11 Israel cüracunaga waran waranmi uywacunata altarcho rupatsipäcun Tayta Diosman yäracogcuna jutsancunapita perdonashga cananpag. (Tsaynog rupatsiptinpis manami tsaycunalawanga runacunata Tayta Dios perdonargantsu.) 12 Cürantsi Jesucristumi itsanga juc cutila cruzcho wanushga jutsantsicunapita perdonamänantsipag. Wanushganpita cawarircamur cananga lapanpag munayniyog cashpanmi Tayta Diospa derëcha cag naupancho jamaraycan. 13 Tsaychömi jamaranga lapan contranta Tayta Diosnintsi vincinanyag.

✡ **10:7** Salmo 40.6-8

14 Jesucristo cruzcho wanushga captinmi payta
chasquicogcunata Tayta Diosnintsi lapan jutsancunata
perdonaycan. Tsaynogpis waran waran paycunata
yanapaycan jutsata mana ruraypa cawananpag. 15 Tsaynog
cananpagmi Santu Espiritupis caynog nergan:
16 "Paycunawanmi conträtuta rurashag.
Tsaynog rurarmi leynëcunata shongunman escribishag
imaypis yarparänanpag.
17 Tsaynogpis lapan jutsancunata perdonar mananami jutsa
rurashgancunata imaypis yarpäshagnatsu."✡
18 Jesucristuta chasquicur tsaynog perdonamaptintsimi
cananga uywacunata ni tsaqui micuytapis manana
rupatsintsinatsu jutsata rurashgantsipita perdonashga
canantsipag.

Tayta Dios munashgannog cawanantsipag tantyatsicuy

19-20 Waugui-panicuna, Jesucristo nogantsi-raycu
yawarninta jichashganpita Lugar Santísimuman*
yaycognogmi Tayta Diosnintsipa naupancho cananpis
caycantsi. 21 Tsaynogpis Jesucristo gloriacho más
mandag cürantsimi caycan. 22 Tsaynog caycaptenga
mana mantsacuypa Tayta Diosnintsita imay hörapis
manacushun. Tsaynogla lapan voluntänintsiwan pay
munashganta rurashun. Imanog nacarpis payman
lapan shonguntsiwan imaypis yäracushun. Jutsantsita
perdonamashgantsipita payta agradëcicushun. Tsaynogpis
lapan jutsa rurashgantsicunata cacharishun. Tsaynogpami
limpio armacushganog Tayta Diosnintsipa naupanman
chayashunpag.
23 Musyantsimi Tayta Diosnintsi naupanman
pushamänantsipag promitimashgantsita. Payga lapan
promitimashgantsicunata imaypis cumplinmi. Tsaynog
caycaptenga guepaman mana cuticuypa Jesucristuman
imaypis yäracushun. 24-25 Tsaynogpis Tayta Diosta
alabananpag juntacayta waquin waugui-panicuna
guellanashgannöga ama guellanäshuntsu. Tsaypa trucanga
Jesucristo cutimunanpagna caycashganta musyar imaypis
juntacäshun. Tsaynog juntacarmi shacyätsinacushun jucnintsi
jucnintsipis yanapanacur y cuyanacur cawanantsipag.
26 Jesucristupa wilacuyninta musyaycar yachaycar pipis
yapay jutsata rurarga Jesucristo nogantsi-raycu wanush-
gantami manacagman churaycan. Manacagman churagcu-
nataga Tayta Diosnintsi mananami perdonangatsu. 27 Tsaypa

✡ **10:17** Jeremías 31.33-34 * **10:19-20** Lugar Santísimu imanog cashganta musyanayquipag liyinqui Hebreos 9.3.

trucanga juicio final junag paycunata shuyaraycan rupaycag infiernulanami.

28 Moisés escribishgan leycunata mana cäsucuypa jutsa
ruragcunata ishcay o quimsa testïgo careaptenga mana cuya-
paypami wanutsipäcog. 29 Moisés escribishgan leycunata
mana cäsucogta tsaynog wanutsinanpag caycaptenga ¿man-
atsurag más peor infiernucho nacanga Jesucristuta chasqui-
curcur guepaman cuticogcunaga? Paycunaga Jesucristo
yawarninta jichar cruzcho wanushganta manacagmanmi
churaycan y cuyapäcog Santu Espiritutapis fiyupami rabi-
aycätsin. 30 Jutsata ruragcunapäga Tayta Diosnintsi caynog
nergan:

"Mana chasquicamagcunataga nogami mana cuyapaypa cas-
tigashagpag."

Tsaynogmi mastapis nergan:

"Chasquicamashga caycar jutsa ruragcunataga nogami juz-
gashagpag."✡

31 Tsaynog niycaptenga ¡pasaypa mantsariypagmi
nacapäcongapag Tayta Diosta mana cäsucur rabiatsegcunaga!

32 Waugui-panicuna, tsaynog caycaptenga yarpapäcuy
Jesucristuta chasquicushgayqui witsan imanog
nacapäcushgayquitapis. Tsayjina nacarpis gamcuna
manami guepaman cutipäcushcanquitsu. 33 Tsaynogpis
ama gongapäcuytsu Jesucristuta chasquicushgayquipita
magashga y ashlishga cashgayquita. Tsaynogla waquintapis
magashga captin y ashlishga captin shacyätsishcanquimi
mana laquicunanpag. 34 Jesucristuta chasquicushganpita
carcilcho cagcunatapis yanapashcanquimi. Imayquitapis
apacuptin cachaparishcanquimi. Apacuptinpis mana
laquicushcanquitsu gloriacho mana ushacag herenciata
chasquinayquipag cashganta musyashpayquimi.

35-36 Waugui-panicuna, cananpis tsaynogla Tayta Diosman
mana ajayaypa yäracäriy. Imanog nacarpis guepaman mana
cuticuypa Tayta Dios munashgannog cawapäcuy. Tsaynog
cawarmi Tayta Diosnintsi promitimashgantsinogla gloriacho
imayyagpis cushishga cawashunpag. 37 Tayta Diosnintsipa
palabranchöpis caynogmi niycan:

"Shamunäpag cag höra chämonganami.

38 Tsaynog caycaptenga chasquicamagcuna imaypis
yäracamashpan cawapäcutsun.

Guepaman cutir perdonta mana manacamagcunataga man-
ami ricaytapis munätsu."✡

✡ **10:30** Deuteronomio 32.35-36 ✡ **10:38** Habacuc 2.3-4

39 Tsaynog captenga tantyacushun guepaman mana cuticuypa cawanantsipag. Tsaynogpami infiernuman gaycushga canantsipa trucanga gloriaman chayashunpag.

11

Unay runacuna Tayta Diosnintsiman yäracushgan

1 Tayta Diosman yäracurmi musyantsi pay promitimashgantsicunata lapanta cumplinanpag cashganta. Tsaymi promitimashgantsicunata manarag ricarpis shuyaraycantsi chasquinantsipag cagta. 2 Tayta Diosnintsi munashgannog cawag unay runacunatapis payman yäracushganpitami salvargan.

3 Tayta Diosnintsiman yäracorga criyintsi cay patsa, jana patsa, inti, quilla y lapan estrellacunapis cananpag niptilan yurishganta. Lapan ricaycashgantsitapis pay camashga imapis mana cashganpitami.

4 Tayta Diosman yäracurmi pay munashgannog alinnin uyshata Abel apargan altarcho rupatsinanpag. Wauguin Cainga manami Tayta Dios munashgannogtsu apargan. Abel apashganta Tayta Diosnintsi chasquishga captinmi musyantsi Diosman yäracur pay munashgannog cawashganta.✡ Tsaymi Abel wanushgana captinpis tantyacuntsi nogantsipis Abelnog Tayta Diosman yäracunantsipag cashganta.

5 Enoctapis Tayta Diosman yäracushganpitami manarag wanuptin gloriaman pushacushga.✡ Tayta Diosnintsipa palabranchöpis niycan Enocga Tayta Diosnintsi munashgannog cawashgantami.

6 Tayta Diosnintsiman mana yäracorga manami imaypis pay munashgannog cawashuntsu. Tayta Diosnintsiman yäracunantsipäga criyishun pay cashganta. Tsaynogpis criyishun payman yäracuptintsi yanapamänantsipag cashganta.

7 Yäracurmi Noëpis Tayta Dios nishgancunata käsucur jatuncaray büquitanog arcata rurargan tsurincuna y lumtsuynincunapis diluvio captin mana wanunanpag. Tsaynogpis Tayta Dios nishganta criyirmi runacunata wilapargan jutsa rurashgancunata mana cacharerga shengaypa wanunanpag cashganta. Tayta Dios nishganta criyir payman yäracuptinmi Noëta Tayta Diosnintsi jutsaynagtana chasquergan. Tsaymi runacunata ushacätsirpis Noëtaga salvargan.✡

8 Tayta Diosman yäracurmi Abrahampis marcanta cachariycur Tayta Diosnintsi entregananpag cag nacionman aywacorgan. Tayta Dios nishgannog aywacorgan may nacionman chayananpag cashgantapis mana

✡ **11:4** Génesis 4.1-5 ✡ **11:5** Génesis 5.18-24 ✡ **11:7** Génesis 6.9-22

musyaycarmi.✡ 9-10 Tsaychömi Abrahamga toldërawan wayita ruraycur jäpa runanogla targan. Tsaynog targan gloriacho Tayta Diosnintsi rurashgan marcaman chayananpag cashganta musyarmi. Tsaynoglami tsurin Isaacpis y Isaacpa tsurin Jacobpis Diosnintsi entregashgan nacioncho taycarpis toldërapita rurashga wayicunalacho targan.✡

11 Tsaynoglami Tayta Diosman Abraham yäracuptin tsurin yurergan auquinna caycaptinpis y warmin Sara chacwanyashganyag golog caycaptinpis.✡ 12 Tsay tsurinpita miragcunami yupaytapis mana atipaypag estrellanograg y lamar cuchuncho agunograg carcaycan.

13 Tsaynog mirananpag Tayta Dios promitiptinpis Abraham, Sara, Isaac y Jacob cawaycashganyag tsurincuna manami tsaytsica cashgaragtsu. Tsaynog captinpis paycunaga wanushganyagmi Tayta Diosnintsi promitishganman yäracorgan. Paycunaga cay patsacho ushacagla carmi tantyacorgan gorpanogla cashganta. 14 Cay patsacho gorpanogla carcaycashganta tantyarmi gloriacho caycag marcaman aywacunanpag shuyarpaycargan. 15 Paycunaga manami yarpargantsu unay tashgan marcanman cutiyta. Marcanpag laquicorga imaycanogpapis cuticärinmanmi cargan. 16 Marcanpag laquicunanpa trucanga gloriacho caycag marcapagmi yarparargan. Tsaynog yarparaptinmi Tayta Dios cushicur tsay marcata camarishgana paycunata shuyaraycätsin.

17 Tsurin Isaacta wanutsinanpag Tayta Dios niptinpis payman yäracurmi Abrahamga altarcho rupatsinanpag listu caycargan.✡ 18 Tsaynog wanutsinanpag listu caycargan paypita atscaman mirananpag Tayta Dios promitishga caycaptinpis.✡ 19 Abrahamga Tayta Diosman yäracurmi yarpargan wanutsiptinpis Isaacta cawaritsimunanpag cashganta. Tsaynog yäracuptinmi Abrahamta Tayta Dios nergan Isaacta mana wanutsinanpag.

20 Isaacpis Tayta Diosman yäracurmi Jacobta y Esaüta Tayta Dios yanapananpag cashganta musyar bendicionninta gorgan.✡

21 Jacobpis wanunanpagna caycar Tayta Diosman yäracurmi tsurin Josëpa tsurincunata bendicionninta gorgan. Nircurmi Tayta Diosta alabargan tucrunman tucnacuycular.✡

✡ **11:8** Génesis 12.1-5 ✡ **11:9-10** Génesis 12.6-9 ✡ **11:11** Génesis 17.15-21; 21.1-7 ✡ **11:17** Génesis 21.12; 22.1-19 ✡ **11:18** Génesis 21.12 ✡ **11:20** Génesis 27.27-40 ✡ **11:21** Génesis 48.8-20

22 Josëpis wanunanpagna caycar Tayta Diosman yäracurmi
Israel runa mayincunata wilargan Tayta Diosnintsi yana-
paptin Egipto nacionpita yargapäcunanpag cashganta. Tsaymi
paycunata caynog nergan: "Caypita aywacur tulöcunatapis
apacärinqui."✡
23 Tayta Diosman yäracurmi Moisés yuriycuptin taytan y
maman quimsa quillayag payta pacarätsergan. Tsaynog
pacarätsergan Egipto nacioncho mandag faraón olgu wamra-
cunata yuriylanta lapanta wanutsinanpag mandaptinmi.
Waquin wamracunapita Moisés más cuyaylapag cashganta
ricaycurmi Diosman yäracärishpan tsaynog pacarätsergan.✡
24 Tayta Diosman yäracurmi Moisespis mandag faraonpa
warmi tsurin ashmacuycaptinpis faraonpa wilcan cayta
mana munargantsu. 25 Tsaymi faraonpa wayincho imayca
janancho cananpa trucanga Israel mayincunaman aywacor-
gan paycunawan nacananpag. 26 Paycunawan nacargan
Cristu-raycu nacashganpita gloriacho premiuta chasquinan-
pag cashganta musyarmi.
27 Yäracurmi Moisesga Tayta Diosta ricaycagnogpis mandag
faraonta mana mantsacuypa Israel mayincunata Egiptupita
jorgorgan. 28 Tayta Diosman yäracurmi Moisesga Israel
runacunata nergan Pascuata rurar puncu quicionnincunata
yawarwan lushinanpag. Tsaynog lushitsergan wanutsicog
ángil yawarta ricaycur tsay wayicho guechpa cagta pitapis
mana wanutsinanpagmi.✡
29 Tayta Diosman yäracurmi Israel runacunapis Puca
Lamarta tsaquilata pasapäcorgan. Egipto runacunami
itsanga shengaypa wanupäcorgan Israel runacunata
cutitsinanpag guepanta yaycushgancho.✡
30 Tayta Diosman yäracuptinmi Israel runacuna Jericó mar-
capa ganchis junag jiruruypa puriycaptin murällanpis juchor-
gan.✡ 31 Tayta Diosman yäracurmi püta Rahab warmipis rica-
pacog Israel runacunata pacargan marca mayincuna mana
wanutsinanpag. Tsaynogpami Jericó marcaman yaycur tsay-
cho tag runacunata Israel runacuna wanutsirpis Rahabtaga
mana wanutsergantsu.✡
32 Tayta Diosman waquin yäracushgannogmi Gedeonpis,
Baracpis, Sansonpis, Jeftëpis, Davidpis, Samuelpis y Tayta
Diosnintsipa waquin profëtancunapis yäracärishga.* 33 Tayta
Diosman yäracogcunaga waquincuna vincipäcorgan chiqueg-
nin nación runacunata, waquincuna Israel runa mayincu-
nata ali juzgapäcorgan y waquincunanami Tayta Diosnintsi

✡ **11:22** Génesis 50.24-25 ✡ **11:23** Éxodo 1.15-22; 2.1-2 ✡ **11:28** Éxodo 12.21-23 ✡ **11:29** Éxodo 14.21-31 ✡ **11:30** Josué 6.12-20 ✡ **11:31** Josué 2.1-14; 6.22-25 * **11:32** Gedeón (Jueces 6-8); Barac (Jueces 4-5); Sansón (Jueces 13-16); Jefté (Jueces 11.1-12.7).

promitishgancunatapis chasquipäcorgan. Waquincunataga leoncunapis manami micapäcorgantsu. 34 Waquincunataga ninapis manami rupargantsu. Waquinnami espädawan wanutsinanpag caycaptinpis gueshpicärergan. Waquinnami chiquegnin soldäducuna tsaytsica caycaptinpis Tayta Diosman yäracur vincipäcorgan. 35 Tsaynoglami Tayta Diosman yäracog warmicunapis ricargan wanushga tsutaraycag wawancuna cawaritsimushganta.✡

Waquintanami Tayta Diosman yäracuycaptinpis nacatsiypa wanutsergan. Tayta Diosta ñëgatsinan cashga tsaynog nacatsiptinpis Tayta Diosnintsi cawaritsimunanpag cashganta musyar paycunaga manami ñëgargantsu. 36 Tsaynoglami waquincuna nacapäcorgan runacuna ashliptin, magaptin y carcilman wichgaptin. 37 Waquincunatami sagmaypa wanutsipäcorgan. Waquincunatami serruchuwan cutsuypa wanutsipäcorgan. Waquincunatanami espädawan tucsiypa wanutsipäcorgan. Waquincunanami pasaypa wactsa car uysha garatsapita y cabra garatsapita röpanta jaticurcur maytsaypapis puripäcorgan. 38 Tayta Diosnintsi munashgannog cawapäcushganpitami paycunata chiquipäcorgan. Tsaynog chiquishga carmi puricärergan chunyag jircacunapa y machaycunacho pacacushpan. Tayta Diosman mana yäracogcunaga manami pipis paycunaman tincuntsu.

39 Paycuna tsaynog nacarpis lapan shongunwan yäracushganpitami Tayta Diosnintsi cushicorgan. Salvadorta cachamunanpag Tayta Diosnintsi promitishganta shuyararpis tsay unay runacunaga wanupäcorgan Jesucristo manarag shamuptinmi. 40 Cananmi itsanga Jesucristo mayna shamushgana. Jesucristo shamur cruzcho wanushganpitami paycunapis nogantsipis perdonashga caycantsi.

12

Mana ajayaypa Jesucristuman yäracunantsipag tantyatsicuy

1 Tsaynog atsca runacuna Tayta Diosnintsiman yäracushganta musyaycarga cörrinanpag guepinta cachaycognog nogantsipis lapan jutsa ruraycunata cacharishun. Nircorga Tayta Diosnintsiman yäracur pay munashgannog wanunantsiyag shumag cawashun. 2 Tayta Diosman tsaynog yäracur cawanantsipäga shumag tantyacushun salvamagnintsi Jesucristo imanog cawashgantapis. Payga gloriaman chayananpag cashganta musyarmi Tayta Dios munashgannog cawargan cruzcho nacar wanunanpag caycarpis. Tsaymi cananga cawarircamur Tayta Diospa derëcha cag naupancho

✡ **11:35** 1 Reyes 17.17-24; 2 Reyes 4.25-37

jamaraycan. 3 Tsaynog caycaptenga imapitapis nacar
shumag tantyacäriy Jesucristupis nacashganta. Tsayta
tantyacorga imanog nacarpis mana ajayaypami pay
munashgannog cawashun.
4 Mayjina nacaptiquipis manami mayganiquitapis Dios-
man yäracushgayquipita wanutsishunquiragtsu. Tsaynog capt-
inpis ¿imanirtag ichiclata nacashpayqui guepaman cuticuyta
munarcaycanqui? 5 Gamcunaga ¿gongaycushcanquicu Tayta
Diosnintsi wamrancunapag palabrancho caynog niycash-
ganta?
"Tayta Diosman yäracushgayquipita nacar ama jagayaytsu.
Tsaypa trucanga tantyacuy Tayta Diosnintsi munaptin
tsaynog nacaycashgayquita.
Tsay nacaycunawanmi pay corrigiycäshunqui munash-
gannog cawanayquipag.
6 Tayta Diosnintsega cuyashgan wamrancunalatami tsaynog
corrigin."✡
7 Tayta Diospa palabrancho tsaynog niycaptenga
nacarpis ama jagayaytsu. Wamran captiquimi tsay
nacaycunawan jutsata rurashgayquipita Tayta Diosnintsi
corrigiycäshunqui. Wamrancuna käsucog cananpag pï
runapis corrigishgannogmi gamcunatapis Tayta Diosnintsi
corrigiycäshunqui pay munashgannog cawapäcunayquipag.
8 Mana corrigishuptiquega manami paypa wamrancunatsu
caycanqui. Payga lapan wamrancunata corrigin pay
munashgannog cawapäcunanpagmi.
9 Taytantsipis mana käsucog cashgantsipitami
corrigimantsi käsucog canantsipag. Corrigimaptintsipis
jagayänantsipa trucanga käsucushcantsimi. Tsaynog
caycaptenga ¿imanirtag mana käsucushwantsu Tayta
Diosnintsi corrigiycämaptintsega? 10 Taytantsipis
maquincho cashgantsiyaglami avëcis lutanta rurashgantsita
yarpar castigamantsi. Tayta Diosnintsimi itsanga
shumag tantyacuycur corrigimantsi pay munashgannog
cawanantsipag. 11 Corrigimaptintsi nacarpis ama
jagayäshuntsu. Tayta Diosnintsi manami manacagpagtsu
corrigimantsi, sinöga pay munashgannog cushishga
cawanantsipagmi.
12 Tsaynog caycaptenga, waugui-panicuna, nacaycuna
chämuptin ama laquicuytsu. Laquicur jucagyashga
canayquipa trucanga Tayta Diosman waran waran yäracäriy.
13 Nacarpis tsaynog yäracärishgayquita ricacushushpayquimi
waquin waugui-panicuna guepaman cuticushga carpis Tayta
Diosta yapay sirvengapag.

✡ **12:6** Proverbios 3.11-12

Tayta Diosta mana wasguipänantsipag tantyatsicuy

14 Pï-maywanpis cuyanacur ali cawapäcuy. Tsaynogpis
jutsata ama rurapäcuytsu. Jutsata rurar cawagcunaga
manami pipis Tayta Diospa naupanman chayangatsu.
15 Tsaynog caycaptenga cuidädu chucru shonguyar jutsata
rurapäcunquiman. Jutsata rurapäcuptiquega waquincunapis
gamcunata ricacushushpayqui guepamanmi cutipäcongapag.
Tsaynog canayquipa trucanga jucniqui jucniquipis
shacyätsinacur cawapäcuy. 16 Cuidädu maygayquipis
Esaünog Tayta Diosnintsi promitishgancunata manacagman
churanquiman. Esaüga Isaacpa guechpa tsurin carmi
chasquinan cargan guechpa cashganpita bendicionta.✡
Tsaynog captinpis pasaypa micanarmi tsay bendicionta
juc plätu micuylapag wauguinta goycorgan. 17 Nircurnami
mayjina wagarpis papäninpita tsay bendicionta manana
chasquergannatsu.✡

18 Nogantsega manami Sinaí jircaman chayagnogtsu cay-
cantsi. Sinaí jircachöga Israel runacunawan Tayta Diosnintsi
punta cag conträtuta ruraptin ninapis, tsacaypis y fiyupa
wayrapis cargan. 19-20 Tsaynoglami cornëtata tucamushgan-
pis mayacämorgan. Nircurnami Tayta Dios mantsariypag
parlamur caynog nergan: “Runapis uywapis jirca chaquilan-
manpis witsag cäga sagmaypa wanutsishga catsun.”✡ Tsayta
mayarmi Israel runacuna pasaypa mantsarishpan Moisesta
manacärergan paylana Tayta Diosnintsiwan parlamunanpag.
21 Pasaypa mantsariypag captinmi Moisespis nergan: “No-
galäpis pasaypami sicsicyaycä mantsarishpä.”✡

22 Nogantsega Sinaí jircaman chayagnog canantsipa
trucanga gloriacho caycag Jerusalén marcaman
chayagnogmi caycantsi. Tsaychömi yupaytapis mana
atipaypag tsaytsica angilcuna Tayta Diosta cushishga
alabarcaycan. 23 Tsaynogpis Tayta Diosman unaypita-
patsa yäracogcunawan mayna juntacashganogmi caycantsi.
Paycunapapis nogantsipapis jutintsicunaga libro de la
vïdachömi escribiraycan. Tsaynogpis pï-mayta juzgag Tayta
Diospa naupanman mayna chayashganognami caycantsi.
24 Jesucristupa naupanchöpis mayna caycagnognami
caycantsi. Paymi wanorgan Tayta Dios mushog conträtuta
rurar salvamänantsipag. Yawarninta Abel✡ jichashganga
wanutsegnin maldicionädu cananpagmi cargan. Jesucristo
wanur yawarninta jichashganmi itsanga jutsantsicunapita
perdonashga canantsipag caycan.

✡ **12:16** Génesis 25.29-34 ✡ **12:17** Génesis 27.1-40 ✡ **12:19-20** Éxodo 19.13
✡ **12:21** Deuteronomio 9.19 ✡ **12:24** Génesis 4.1-12

25 Tsaynog caycaptenga Tayta Diosnintsita ama wasguipäshuntsu. Wasguipaptintsega chunyag jircacho Moisés wilacushganta mana cäsucogcunata castigashgannogmi nogantsitapis Tayta Diosnintsi castigamäshun. 26 Tayta Diosnintsi Sinaí jircacho parlamuptin tsay jircapis pasaypami sicsicyargan. Tsaynoglami juicio final junag cay patsapis y jana patsapis sicsicyangapag. Tsaynog cananpag cashgantami Tayta Dios nimantsi.✡ 27 Tsay junagmi mana cäsucuptintsega juzgamäshunpag. Payta cäsucuptintsimi itsanga naupanman pushamäshun imayyagpis cawanantsipag.

28 Naupanman pushamänantsipag caycaptenga Tayta Diosta agradëcicur lapan shonguntsiwan payta adorashun. Tsaynogpis paypa wilacuynintaga imaypis cäsucushun. 29 Mana cäsucogcunataga Tayta Diosnintsi rupaycag infiernumanmi gaycongapag.

13

Tayta Dios munashgannog cawanantsipag tantyatsicuy

1 Jesucristuman yäracog mayintsiwan imaypis cuyanacäriy. 2 Tsaynogla wayiquiman pipis posädacog chämuptin posädatsinqui. Tsaynog posädatsishgancho waquin runacuna mana musyaycar angiltami posädatsergan.

3 Carcilcho caycag yäracog mayintsita ama gongapäcuytsu. Nacatsishuptiqui pilapis yanapashunayquita munashgayquinogla gamcunapis yäracog mayintsita nacatsiptin yanapanqui.

4 Majayog cagcuna majayquiwan cuyanacur ali cawapäcuy. Adulterio jutsata ama rurapäcuytsu. Tayta Diosnintsega juzgangami adulterio jutsata ruragcunata y majaynag caycar jucwan jucwan punucogcunata.

5 Tsaynogpis guellaylapäga ama wanupäcuytsu. Tsaypa trucanga gänashgalayquiwan contentacäriy. Ama gongapäcuytsu Tayta Diosnintsi caynog nishganta:

"Gamcunata imaypis mana cachaypami yanapashayqui.
Tsaynogpis gamcunawanmi imaypis caycäshag."✡

6 Mastapis Tayta Diospa palabrancho caynogmi niycan:

"Tayta Dios imaypis yanapaycämaptenga manami imatapis mantsacötsu.
Runacuna nacatsimaptinpis Tayta Diosmanmi imaypis yäracushag."✡

7 Jesucristupa wilacuyninta yachatsishogniquicuna Jesucristuman yäracur cawashgannog gamcunapis payman yäracur cawapäcuy.

✡ **12:26** Hageo 2.6 ✡ **13:5** Deuteronomio 31.6,8 ✡ **13:6** Salmo 118.6

8 Jesucristoga unay cashgannoglami cananpis y
imayyagpis munayniyog caycanga. 9-10 Wilacuyninpis
tsaynoglami imayyagpis caycan. Tsaynog caycaptenga ama
chasquipäcuytsu lutan yachatsicogcuna yachatsishganta.
Waquin runacunaga caynog nirmi lutanta yacharcaycätsin:
“Jerusalén altarcho uywacunata rupatsir fiestata ruraptin
gamcunapis marcayquicunacho juntacaycur fiestata
rurapäcuy. Fiestata rurar micuptiquimi Tayta Diosnintsi
perdonashunqui jutsa rurashgayquita.” Tsaynog nir
yachatsishuptiqui ama chasquipaytsu. Tayta Diosnintsega
perdonamantsi Jesucristuta chasquicushgantsipitami,
manami fiestata rurar micuyta micushgantsipitatsu o
uywacunata altarcho rupatsishgantsipitatsu. Tsaynog
ruraptinrag Tayta Dios perdonananpag cashganta
yarpagcunaga manami salvashgatsu cangapag.

11 Unay cag conträtuchöga mandag cüracunapis uywacunata
pishtarcur yawarnilantami Lugar Santísimuman yaycatseg.
Tsaychömi Tayta Diosta manacäreg runacuna jutsata
rurashganpita perdonashga cananpag. Nircur tsay
uywacunapa aytsantaga tashgan marcapita jorgurirmi
rupatsipäcog. 12 Tsaynoglami Jesucristutapis marcapita
jorgurcur crucificaypa wanutsipäcorgan. Yawarninta jichar
tsaynog wanushganpitami jutsantsicunata Tayta Diosnintsi
perdonamantsi. 13 Jesucristo tsaynog nacaycaptenga
nogantsipis pay nacashgannog nacarpis o payta
jamurpashgannog jamurpämaptintsipis paylaman imaypis
yäracushun. 14 Nogantsega cay patsacho gorpanoglami
caycantsi. Tsaymi gloria marcaman chayanantsipag cagta
shuyaraycantsi. 15 Tsaynog caycaptenga Jesucristuman
yäracur Tayta Diosnintsita imay hörapis lapan shonguntsiwan
alabayculäshun. 16 Tsaynogpis mana gongaypa jucniqui
jucniqui imalawanpis yanapanacuy. Tsaynog yanapanacur
cawaptintsimi Tayta Diosnintsi cushicun.

17 Mayor wauguicuna yätsishushgayquita cäsucäriy. Tayta
Diosta cuentata gonanpag cashganta musyarmi paycuna
gamcunapag waran waran yarpachacuycan shumag
ricashunayquipag. Tsaynog caycaptenga shacya shacyala
yachatsishunayquipag chasquicäriy. Mana chasquicup-
tiquega manacaglapagmi yachatsishushgayquipis caycan.

18 Tayta Diosnintsita manacäriy pay munashgannog
imaypis cawapäcunäpag. 19 Tsaynogpis payta manacäriy
gamcunaman yapay cutimunäpag.

Carta ushanan

20-21 Ali cawayta gomagnintsi Tayta Diosnintsi
imaypis yanapaycushunqui jutsata mana ruraypa

pay munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynog cawanantsipagmi Jesucristo yawarninta jichar cruzcho wanorgan. Pay wanushgan hörami Tayta Diosnintsi nogantsiwan conträtuta rurashga jutsantsicunata perdonamänantsipag. Wanushganpitami Jesucristuta Tayta Diosnintsi cawaritsimushga. Tsaymi cananga Jesucristo shumag ricaycämantsi uyshancunata mitsicog runa ricashgannog. Tsaynog cashganpita imayyagpis Jesucristo alabashga cayculätsun. Amén.

22 Waugui-panicuna, shumag yachacunayquita munarmi walcalatapis cay cartacho yätsimushcä. 23 Wauguintsi Timoteupis carcilpita yargamushganami. Gamcunaman manarag shamuptë pay chämuptenga ishcanëmi shamushagpag.

24 Salüdöta goyculanqui Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunata y lapan waugui-panicunatapis. Italia nacionpita cag waugui-panicunapis salüdunta gamcunapag apatsicamun.

25 Tayta Diosnintsi cuyapar yanapayculäshunqui ali cawapäcunayquipag. [Amén.]

SANTIAGO

Cay libruchömi Santiago yachatsishgancuna escribiraycan. Santiagoga manami apóstol cag Santiagutsu cargan, sinöga Jesucristupa wauguin cagmi (San Marcos 6.3; Gálatas 1.19). Wanushganpita Jesús manarag cawarimuptin manami criyergantsu Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta (San Juan 7.5). Wanushganpita cawarircamuptinnami itsanga criyergan. Tsaypitanami Santiagoga apóstol Pedruwan y apóstol Juanwan Israel mayincunata Jesucristupa wilacuyninta yachatsergan (Gálatas 2.9). Pay yachatsishgancunami cay librucho escribiraycan. Tsay yachatsishgancunatami atsca copiata ruraycur may-tsaycho caycag waugui-panicunapag apatsergan.

Cay yachatsicuycunata Santiago apatsergan waugui-panicuna Tayta Diosnintsi munashgannog cawananpagmi. Tsaymi tantyatsergan imanog nacarpis Tayta Diosman yäracur cushishga cawananpag (1.2-18), wactsacunata manacagman mana churananpag (2.1-13), Tayta Diosman yäracushpan alicunata rurananpag (2.14-26), imatapis lutancunata mana rimananpag (3.1-12) y Diosman yäracushpan payta manacunanpagpis (5.13-18). Más waquin yachatsicuycunapis cay librucho escribiraycanmi.

Carta galaycunan

1 May-tsay marcacho tag yäracog mayëcuna:

Noga Santiago, Tayta Diosnintsi y Señornintsi Jesucristo munashganta rurag carmi gamcunapag cay yachatsicuycunata apaycätsimö.

Imanog nacarpis Tayta Diosman yäracur cushicunantsipag tantyatsicuy

2-3 Waugui-panicuna, ima nacaycho carpis ama yarpapäcuytsu Tayta Diosnintsi gongashushgayquita. Gongashunayquipa trucanga yanapaycäshunquimi ima nacaycho captiquipis pay munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynog yanapaycäshushgayquita musyaycarga ima nacaycho carpis cushicäriy. 4 Tsaynogpami tantyapäcunquipag imanog nacarpis Tayta Dios munashgannog cawapäcunayquipag.

5 Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipag cashganta mana camäpacur payta manacäriy tantyatsishunayquipag. Manacuptiquega pay tantyatsishunquipagmi. Manacog cagtaga imaypis pay yanapanmi. 6 Tayta Diosta manacushpayquega lapan shonguyquiwan yäracur

manacäriy. Manacärishgayqui höra ama yarpapäcuytsu: "¿Manacushgäta chasquimangatsurag o manatsurag?" nishpayqui. Tayta Diosnintsita tsaynog manacorga lamar yacuta wayra wac läduman cay läduman pulchagyätsishgannogmi caycanqui.
7-8 Diosnintsiman canan yäracur y wara mana yäracorga manami pay munashgannogtsu cawaycanqui. Tsaynog cashpayquimi payta manacurpis manacushgayquita mana chasquinquipagtsu.

9 Wactsa cag waugui-panicuna, wactsa cashgayquipita runacuna manacagman churashuptiquipis Tayta Diosnintsimi chasquipäcushushcanqui wamran canayquipag. Tsaynog caycaptenga wactsa carpis cushicäriy. 10 Rïcu cag waugui-panicuna, riquëzayquicunaman mana atiënicunayquipag Tayta Diosnintsi tantyatsishushgayquipita gamcunapis cushicäriy. Mayjina rïcu carpis waytanog ushacaglami caycanqui.

11 Fiyupa shanaptin guewa tsaquinmi.
Waytanpis cuyaylapag caycashganpita shushur ushacäcunmi.
Tsaynoglami rïcucunapis wanonga imaycancunapis más cananpag ashiycashgalancho.

12 Ima nacaycho carpis Tayta Diosnintsita mana ajayaypa cuyarga promitishgannoglami paypa naupancho imayyagpis cushishga cawapäcunquipag.

Tayta Dios alilata rurag cashgan

13 Jutsa rurayta yarparga ama yarpapäcuytsu Tayta Diosnintsi lutancunata yarpätsishushgayquita. Tayta Diosnintsega manami imaypis jutsata ruranayquipag yarpätsishunquitsu.
14 Tsaypa trucanga quiquiquimi yarpachacurcaycanqui ima jutsata ruranayquipagpis. 15 Tsay mana ali yarpashgayquicunata rurarmi jutsata rurarcaycanqui. Jutsata rurar cawagcunataga Tayta Diosnintsi infiernumanmi gaycongapag.

16 Waugui-panicuna, tsaynog caycaptenga lutanta ama yarpäshuntsu. 17 Tayta Diosnintsi camashgancunaga lapanpis alimi caycan. Intita, quillata y estrellacunatapis paymi camargan. Payga imaypis alilatami ruran. 18 Alilata rurag carmi ali wilacuyninta musyatsimashcantsi chasquicunantsipag. Chasquicuptintsimi salvamashcantsi yapay yurishganog car cuyay wamrancuna canantsipag.

Jesucristupa wilacuyninta cäsucunantsipag tantyatsicuy

19 Waugui-panicuna, yachag-tucur aläpa parlayga manami alitsu caycan. Tsaynog captenga waquincunapis parlananpag upälacärinqui. Mana yarpachacuypa lutancunata parlanayquipa trucanga shumagrag yarpachacuy imatapis parlanayquipag. Tsaynogpis lutalaga ama rabiacäriytsu.

20 Rabiashga runaga Tayta Dios munashganta manami ru-
rantsu.
21 Waquin runacuna jutsata ruraptinpis gamcunaga
ama jutsata ruraytsu. Jutsata ruranayquipa trucanga
Jesucristupa wilacuynincho nishgannog cawapäcuy.
Wilacuyninta käsucogcunataga naupanmanmi Tayta
Diosnintsi pushangapag. 22 Tsaynog caycaptenga
Jesucristupa wilacuyninta mayashgalayquiwanga
ama contentacäriytsu. Tsaypa trucanga wilacuyninta
yachacärishgayquinogla cawapäcuy. Tsaynog mana
cawaptiquega manacaglapagmi yachacushgayquipis canga.
23-24 Jesucristupa wilacuyninta yachacorga jutsayog
cashgantsitami tantyacuntsi. Tsayga caycan cärantsita
espëjucho ricar ganra caycashganta tantyashgantsinogmi.
Tsaynog captenga Jesucristupa wilacuyninta yachacurpis
jutsa rurashgantsicunata mana cacharerga espëjucho
cärantsi ganra cashganta ricaycarpis mana maylacognogmi
caycantsi. 25 Jesucristupa wilacuyninta mayar jutsa
rurashgantsicunata cacharirmi itsanga espëjucho ricacur
cärantsicho ganrata maylacognog caycantsi. Tsaynog
cawaptintsega Tayta Diosnintsi imachöpis yanapamäshunmi.
26 Mayganiquipis: "Diospa maquinchömi cawä" niycarpis
lutancunata rimaptiquega Tayta Diosman yäracushgayquipis
manami imapagpis välintsu. 27 Tayta Diosnintsiman rasunpa
yäracorga muchuy tiempo wactsacunata y viüdacunatapis
yanapay. Jutsata rurag runacunanöga ama jutsata rurar
cawapäcuytsu.

2

*Wactsacunata manacagman mana churanantsipag tanty-
atsicuy*

1 Waugui-panicuna, Señornintsi Jesucristuman yäracuycarga
pitapis manacagman ama churapäcuytsu. 2-3 Juntacashga
caycashgayquiman ali röpashga y öru sortëjashga rïcu runa
chämuptin gamcuna alinnin bancumanrag jamatsipäcunqui.
Pasaypa röpan ushacashga wactsa runa chämuptinmi it-
sanga: "Guepalacho ichicuy" o: "Pampalaman jamacuy"
nipäcunqui. 4 ¿Imanirtag rïcucunata ali ricar wactsacunata
tsaynog manacagman churarcaycanqui? Tsaynog rurash-
gayquega pasaypa mana alimi caycan.
5 Waugui-panicuna, tantyacäriy. Rïcu runacunapitapis
wactsacunaga masmi Tayta Diosnintsiman yäracun. Tsaynog
yäracur Diosta cuyagcunami paypa naupanman chayanga-
pag. 6 Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag wactsacunata man-
acagman churar rïcu runacunata más ali ricarcaycanqui?

¿Manacu rïcu runacunaga mana pägaypa arutsipäcushunqui? ¿Manacu magaraycar apatsipäcushunqui autoridäcunamanpis? 7 ¿Manacu tsay rïcu runacunaga salvamagnintsi Jesucristutapis manacagman churapäcun?

8 Tayta Diosnintsipa palabrancho caynogmi niycan: "Runa mayiquita lapan shonguyquiwan cuyapanqui."✡ Tsayta cumplinantsipagmi Señornintsi Jesucristupis nergan.✡ 9 Rïcu runacunata ali ricar y wactsacunata mana ali ricarga tsay mandamientuta mana cumplir jutsatami rurarcaycanqui.

10-11 Tsaynogpis Tayta Diosnintsipa mandamientuncunacho escribiraycan adulterio jutsata mana ruranantsipag y runa mayintsita mana wanutsinantsipagmi.✡ Tsaynog captin adulterio jutsata mana rurarpis runa mayintsita wanutserga Tayta Diospa mandamientuncunata manami cumpliycantsitsu. Tsaynog caycaptenga waquin mandamientuncunata cumplir juc mandamientulatapis mana cumpliptintsega lapan mandamientucunata mana cumpleg runatanoglami Tayta Diosnintsi juzgamäshunpag. 12 Tsaynog caycaptenga shumag yarpachacäriy imata parlanayquipagpis y imata ruranayquipagpis. Wilacuynincho nishgannoglami Tayta Diosnintsi juzgamäshunpag. 13 Runa mayintsita mana cuyapaptintsega Tayta Diosnintsi nogantsitapis juicio final junag manami cuyapämäshunpagtsu. Runa mayintsita cuyapaptintsimi itsanga Tayta Diosnintsi nogantsitapis cuyapämäshunpag.

Tayta Diosman yäracur alita ruranantsipag tantyatsicuy

14 Waugui-panicuna, pipis: "Tayta Diosmanmi yäracuycä" niycar pay munashgannog mana cawaptenga ¿imapagrag payman yäracushganpis välenga? Tsaynog cawag runacunataga Tayta Dios manami salvangatsu. 15-16 Shumag tantyacäriy. Micuyniqui caycaptin Diosman yäracog mayiqui micanaycagta ricaycar mana garaptiquega ¿imapagrag välin: "Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui micunayquipag" nishgayquega? Tsaynogpis röpan lapsha captin gasätsicuycagta ricaycar röpata mana camaripaptiquega ¿imapagrag välin: "Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui röpata tarinayquipag" nishgayquega? 17 Tsaynoglami Tayta Diosman yäracurpis runa mayiquita mana yanapaptiquega mana imapagpis välintsu payman yäracushgayquipis.

18 Waquin runacuna caynogmi yarpapäcun: "Tayta Diosman yäracömi. Tsaymi yanapäcog mana yanapäcog captëpis Tayta Diosnintsi salvamangapag." Tsaynog yarpapäcuptinpis manami tsaynogtsu caycan. Runa mayiquita mana yanapaptiquega Tayta Diosman yäracushgayquipis manacaglapagmi

✡ **2:8** Levítico 19.18 ✡ **2:8** San Mateo 22.39 ✡ **2:10-11** Éxodo 20.13-14; Deuteronomio 5.17-18

caycan. 19 Tayta Dios cashganta criyirpis tsay criyish-
galayquiwanga manami salvacunquipagtsu. Demoniucu-
napis criyinmi Tayta Diosnintsi cashgantaga. Tsaynog criyir-
pis infiernuman gaycushga cananpag cashganta musyar
mantsacuycanmi.
20 ¡Tantyacäriy! Runa mayiquita mana yanapap-
tiquega manami imapagpis välengatsu Tayta Diosman
yäracushgayquipis. 21-22 Tantyacäriy Abraham imanog
cashgantapis. Payga Tayta Diosnintsiman yäracur
nishgancunata käsucurshi cawargan. Tsayshi Tayta Diosta
käsucur tsurin Isaacta altarcho wanutsinanpag pushargan.*
Diosman yäracur tsaynog käsucushganpitashi Tayta Diosnintsi
Abrahamta lapan jutsanta perdonargan. 23 Tsaymi Tayta
Diosnintsipa palabranchöpis caynog escribiraycan:

"Tayta Diosman yäracur promitishganta cumplinanpag cash-
ganta Abraham criyishganpitami jutsancunata per-
donargan jutsaynagna cananpag."✡

Tsaynogpis runacuna nipäcorgan Abrahamga Tayta Dios-
nintsipa amïgun cashgantami.✡ 24 Tsaynog caycaptenga
Tayta Dios nishgancunata mana käsucorga payman yäracurpis
manami salvacunquipagtsu. Payman yäracur nishgancunata
käsucuptintsimi itsanga Tayta Diosnintsi perdonamashpantsi
salvamantsi.
25 Tsaynogpis tantyacäriy Rahab püta warmi imata rurash-
gantapis. Tayta Dios munashgannog Israel runacuna Jericó
marcaman ricapacog chayaptinshi wayinman Rahab pacar-
gan mana wanutsipäcunanpag. Nircurnashi juc lädupa yargat-
sergan gueshpicunanpag. Tayta Diosman yäracur tsaynog
gueshpitsishganpitami paytapis Tayta Diosnintsi perdonar-
gan.†
26 Tayta Diosnintsi munashgannog mana cawaptintsega
payman yäracushgantsipis manacaglapagmi caycan.

3

Lutanta mana rimanantsipag tantyatsicuy

1 Waugui-panicuna, yachatsicog car lutanta yachat-
siptiquimi Tayta Diosnintsi juzgashunquipag. Tsaynog
captenga juntacashgayquicho lapayqui yachatsicoglaga
ama capäcuytsu.
2 Pipis shiminta dominacuyta puëderga jutsa ruraycu-
napitapis dominacunmi. Tsaynog captinpis manami pipis

---

* **2:21-22** Abrahampita musyanayquipag liyinqui Génesis 22.1-19. ✡ **2:23** Génesis 15.6 ✡ **2:23** Isaías 41.8 † **2:25** Rahab jutiyog warmi imata rurashgantapis masta musyanayquipag liyinqui Josué 2.1-21.

alilata rimäga cantsu. Lapantsimi imalatapis lutanta rimantsi. 3 Musyashgantsinogpis caballupa shiminman tacshala frënuta churaparcurmi dominantsi munashgantsipa puritsinantsipag. 4 Tsaynoglami jatuncaray büquita wayra fiyupa apaptinpis tacsha timunlawan dominan munashganpa manijananpag. 5-6 Tsaynoglami shimintsi tacshala caycarpis dominamantsi lutancunata rimanantsipag. Tacshala chispa ratarcur munticunata rupar ushashgannogmi nogantsipis runa mayintsita shimita jatiparga ali cawacog runata mana ali cawayman churantsi. Tsaynog carmi shimilantsipita chiquipashga cawaycantsi. Tsaymi lutancunata rimarga Satanás munashganta ruraycantsi.

7 Ima uywatapis runacunaga manshuyätsiyta yachanmi: chucaru cagcunata, päregcunata, culebracunata y lamarcho cagcunatapis. 8 Shimintami itsanga pipis dominacuyta mana camäpacuntsu. Lutancunata rimarga runa mayinta mana ali cawaymanmi churan. 9 Tsay shimilantsiwanmi Tayta Diospa jutintapis jogarcuntsi y runa mayintsipa wasantapis rimantsi quiquin-niragta Tayta Diosnintsi camashga caycaptinpis.

10 Tsay shimintsiwanmi alitapis mana alitapis rimantsi. Waugui-panicuna, ama tsaynöga cashuntsu. 11 Tantyacäriy. Manami juc pucyulapita yargamuntsu pochgog yacuwan mishqueg yacoga. 12 Tsaynogmi hïgus yörapis mana wayuntsu aceitunastaga, ni üvapis wayuntsu hïgustaga. Tsaynogpis manami juc pucyulapita yargamuntsu pochgogwan mishqueg yacoga. Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag alilata rimanantsipa trucanga mana alitapis rimaycantsi?

Jesucristupa wilacuyninta chasquicogcuna ali cawanan-pag tantyatsishgan

13 Maygayquipis Jesucristupa wilacuyninta yachacushga caycarga pï-maywanpis pay munashgannog shumag cawapäcuy. Pitapis yanaparga ama alabacäriytsu. 14 Runa mayiquita chiquir shonguyquicho nanapararga Jesucristupa wilacuyninta manami cäsucuycanquitsu. 15 Tsaypa trucanga mana cäsucog runacuna cawashgannog y diablo munashganta rurag runanogmi cawarcaycanqui. 16 Maychöpis runacuna chiquinacur nanaparänacur cawarmi Tayta Diosta mana cäsucuypa ima jutsatapis rurapäcun.

17 Jesucristupa wilacuyninta rasunpa yachacushgayqui musyacanga pay munashgannog cawaptiquiragmi. Tayta Dios munashgannog cawarga runa mayintsiwan ali cawantsi, yanapäcog cantsi, toscu imatapis mana nintsitsu, cuyapäcog cantsi, pï-maytapis ali ricantsi, rasun caglata rimantsi y ali cagcunalatami rurantsi. 18 Tsaynog cawaptiquimi waquin runacunapis ricacushushpayqui

tantyacärenga pï-maywanpis ali cawar Tayta Diosnintsi munashgannog cawananpag.

4

Jutsata mana ruranantsipag tantyatsicuy

1-2 Gamcunaga ¿imanirtag ali ricashga cayta munar y imaycayogpis cayta munar runa mayiquita chiquinqui, maganqui y wanutsinquipis? Munashgayquitapis mana tarinquitsu Tayta Diosnintsita mana manacurmi. 3 Tayta Diosta manacurpis mana chasquipäcunquitsu manacagcunacho ushanayquipag manacurmi.

4 ¡Diosta mana käsucog runacuna! Manacagcunata ruraycarga ¿imanirtag yarpapäcunqui Tayta Dios munashgannog cawaycashgayquita? Jutsata rurarga Tayta Diosnintsipa contranmi carcaycanqui. 5 ¿Manacu yarpapäcunqui Tayta Diosnintsipa palabrancho escribiraycashganta? Escribiraycashganga caynogmi niycan: "Tayta Dios gomashgantsi Santu Espíritu munaycan pay munashgannogla cawanantsitami. Manami munantsu manacagcunata rurar cawanantsitaga."

6 Pay munashgannog cawanantsipäga Tayta Diosnintsimi imaypis yanapamantsi. Palabranchöpis caynogmi escribiraycan:

"Tayta Diosnintsi manami yanapantsu yachag-
tucogcunataga.
Mana yachag-tucuypa cawagcunatami itsanga cuyapar
yanapan."✡

7 Tsaynog caycaptenga Tayta Diosnintsita käsucäriy. Satanás yarpätsishushgayquitaga ama käsupaytsu. Käsupänayquipa trucanga shumag yarpachacurir ichipanqui. Ichipaptiquega aywacongami. 8 Jutsa rurayman churacashga ama cawaytsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsiman lapan shonguyquiwan yäracur pay munashgannog cawapäcuy. Tsaynog cawaptiquega jutsayquita perdonarmi Tayta Dios tantyatsishunqui pay munashgannog imaypis cawapäcunayquipag.

9 Tayta Diosnintsita mana käsucuycarga ¿imanirtag cushishga cawarcaycanqui? Cushicunayquipa trucanga jutsata rurashgayquipita laquicur wagapäcuy. 10 Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipag manacäriy. Tsaynog manacuptiquega paymi imachöpis yanapashunquipag.

Mana jamurpäcog canantsipag tantyatsicuy

11 Waugui-panicuna, jucniqui jucniquipis ama jamurpänacuytsu. Pitapis jamurparga Tayta Diosnintsi cuyanacunantsipag nimashgantsitami manacagman churaycantsi. ¿Pitag cantsi Tayta Diosnintsi nimashgantsita

✡ **4:6** Proverbios 3.34

manacagman churanantsipäga? Manacagman churanantsipa trucanga Tayta Dios nimashgantsita cäsucushun.
12 Tsaynogpis Tayta Diosnilantsimi munayniyog caycan pitapis jutsayog o jutsaynag cashganta ninanpag. Paylami munayniyog caycan salvamänantsipag o infiernuman gaycamänantsipagpis. Tsaynog caycaptenga ¿gam pitag canqui imanog captinpis runa mayiquita jamurpänayquipäga?

Alita yarpachacushgantsita Tayta Diospa maquinman churanantsipag tantyatsicuy

13 Waquinniquega caynog nircaycanqui: "Warantincuna aywashun juc lädu marcapa. Tsaycho juc wata arumushun atsca guellayta gänamunantsipag." Tsaynog negcunaga shumag mayapäcamay. 14 Tsaynog nipäcushpayquipis gamcuna manami musyapäcunquitsu warantincuna imanog canayquipag cashgantapis. Pucutay yurircamur elgacäcushgannoglami gamcunapis yupashga watala cawapäcunquipag. 15-16 Tayta Diosnilantsimi musyan yarpashgayquinog cananpag cashganta o mana cananpag cashgantapis. Tsauraga: "Caytami wactami rurashag" nishpayquega Dios-tucuycanquimi. Tsaynog musyagtucunayquipa trucanga caynog nipäcunquiman: "Tayta Diosnintsi yanapamaptenga imatapis alita rurashagmi."
17 Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipag cashganta musyaycar pay munashgannog mana cawarga jutsatami rurarcaycanqui.

5

Rïcucunata fiyu cashganpita Tayta Dios juzgananpag tantyatsishgan

1 ¡Rïcucuna, mayapäcamay! Fiyu cashgayquipitami juicio final junag nacapäcunquipag. ¡Tsaynog cananpag caycaptenga wagapäcuy! 2 Imata shuntapäcushgayquipis ismurmi ushacangapag. Röpayquicunatapis puyumi ushangapag. 3 Gamcunaga rïcu canayqui cashgalami imaycatapis rurarcaycanqui. Cay patsacho rïcu captiquipis juicio final junäga tsay shuntashgayqui guellayniquipis y öruyquipis manami salvashunquipagtsu. Wactsacunata yanapanayquipa trucan quiquilayquipag riquëzayquita shuntashgayquipitami infiernucho rupar nacapäcunquipag.
4 Mana pägaypa arutsishgayquipitami mincayniquicuna Tayta Diosnintsita wagapar manacurcaycan. Paycunapa weguinpa chaninpitami munayniyog Tayta Diosnintsi juzgashunquipag. 5-6 Cay patsachöga gamcuna cawarcaycanqui guellayniqui captin jutsata rurashpayquimi. Tsaynogpis más

rïcuyänayqui cashgami defiendicuyta mana puëdeg jutsaynag runacunata wanutsipäcushcanqui. Tsaynog cashgayquipitami gamcunaga pishtanapag werayätsishga uywanog destinashga carcaycanqui.

Jesucristuta mana ajayaypa shuyäcunantsipag tantyatsicuy

7 Waugui-panicuna, Jesucristo cutimunanyag mana ajayaypa pay munashgannog cawapäcuy. Musyantsimi murogcuna cosechananpag murushgancunata pogushganyagrag shuyarashganta. 8 Tsaynogla gamcunapis lapan shonguyquiwan yäracur Señornintsi Jesucristuta mana ajayaypa shuyarpay. Payga cutimunanpagnami caycan.

9 Waugui-panicuna, Jesucristo cutimur runacunata juzgananpag caycaptenga ama jamurpänacuytsu. Jamurpänacuptiquega pay juzgapäcushunquipagmi.

10 Yarpapäcuy Tayta Diosnintsipa profëtancuna imanog cawashgantapis. Paycunaga ima nacaycho carpis mana ajayaypami Tayta Dios munashgannog cawargan. Tsaynogla gamcunapis ima nacaycho carpis mana ajayaypa Dios munashgannog cawapäcuy. 11 Musyantsimi Tayta Diosnintsi munashgannog mana ajayaypa cawagcuna cushishgala cananpag cashganta. Tantyapäcuy Job* pasaypa nacarpis Tayta Diosnintsiman mana ajayaypa yäracushganta. Tsaynog yäracuptinmi Tayta Diosnintsi cuyapäcog cashpan payta yanapargan. Tayta Diosnintsega nogantsitapis mana gongaypami imaypis cuyapämantsi.

12 Waugui-panicuna, jurag cagtaga Tayta Diosnintsi juzgangapagmi. Tsaynog caycaptenga ama imaypis jurapäcuytsu. Juranayquipa trucanga imatapis shumag tantyacuycur parlapäcunqui. Cumplinayquipag captenga auninqui y mana cumplinayquipag captenga ama aunipanquitsu.

Tayta Diosnintsita manacunantsipag tantyatsicuy

13 Maygayquipis laquicorga Tayta Diosnintsi yanapashunayquipag manacäriy. Tsaynogla maygayquipis cushishga carga Tayta Diosnintsita agradëcicur alabapäcuy.

14 Maygayquipis gueshyashpayquega mayor waugui-cunata gayatsimunqui Tayta Diosta manacunanpag. Paycunami Jesucristupa jutincho aceitita umayquiman winaparcushushpayqui Tayta Diosnintsita manacärenga aliyänayquipag. 15 Lapan shongunwan yäracur Tayta Diosnintsita manacäriptenga aliyanquipagmi. Tsaynogpis jutsata rurashga car Tayta Diosnintsita perdonta manacuptiquega pay perdonashunquipagmi. 16 Tsaynog caycaptenga gueshyaycashgayquipita aliyänayquipag

* **5:11** Jobpita musyanayquipag liyinqui Bibliacho Job nishgan libruta.

piwanpis rimanacushga car perdonanacärinqui. Tsaynogla jucniqui jucniquipagpis Tayta Diosta manacäriy. Tayta Diosnintsi munashgannog cawag runa manacuptenga manacushgannogla cananpagmi yanapangapag.

17-18 Profëta Elías manacushgantapis Tayta Diosnintsi mayarganmi. Mana tamyamunanpag lapan shongunwan Tayta Diosnintsita pay manacorgan. Tsaynog manacuptinmi mana tamyamorgantsu quimsa wata sogta quilla. Tsaypita yapay tamyamunanpag Tayta Diosnintsita manacuptin tamyamorganna.† Yapay tamyamuptin runacuna murushgan wayorganna. Elías nogantsinog runala caycaptin manacushganta Tayta Diosnintsi mayaycarga nogantsitapis mayamäshunmi manacushgantsita.

19-20 Waugui-panicuna, Jesucristuta chasquicurcur mayganpis jutsata rurar cawaptenga tantyatsiy Jesucristuta käsucur cawananpag. Tsaynog tantyatsirmi salvaycanqui infiernuman mana gaycushga cananpag. Tsaynogpami perdonashga canga lapan jutsata rurashgancunapita.

† **5:17-18** Eliaspita masta musyanayquipag liyinqui 1 Reyes 17.1-18.46.

1 PEDRO
Apóstol Pedrupa punta cag cartan

Cay cartata apóstol Pedrumi escribergan. Jesucristuwan purirmi yachatsishgancunata mayargan y milagro rurashgancunatapis ricargan. Ricashgancunata y wiyashgancunata wilacunanpagmi Pedruta Jesús acrargan. Pedrupita masta musyanayquipag liyipäcuy San Mateo 14.22-33; San Marcos 8.27-33; 9.2-8; 14.66-72; San Lucas 5.1-11; San Juan 1.40-44; 21.15-19; Hechos 2.1-5.42; 8.14-25; 10.1-11.18; 12.1-19; 1 Corintios 9.5; Gálatas 2.6-16.

Romacho caycarmi Pedro cay cartata escribergan may-tsaychöpis caycag waugui-panicunapag. Paycunaga Jesucristuman yäracushganpitami pasaypa nacarcaycargan. Tsaynog nacapäcuptinmi mana laquicärinanpag paycunaman cay cartata apatsergan.

Carta galaycunan

1 Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia provinciacunacho caycag yäracog mayëcuna:

Noga Pedro, Jesucristupa apostolnin carmi cay cartata gamcunapag apaycätsimö. Gloriacho juntu canantsipag captinpis cay patsachöga mashtacashgami caycantsi.

2 Waugui-panicuna, manarag yuriptiquimi Tayta Diosnintsi mayna acrapäcushushcanqui salvashunayquipag. Tsaynogpis Santu Espirituta gamcunaman cachamushga Jesucristuta chasquicur pay munashgannog cawanayquipagmi. Tsaymi perdonashgana carcaycanqui Jesucristo gamcuna-raycu wanur yawarninta jichashganpita.

Tayta Diosnintsitami manacuycä cuyapäshushpayqui ali cawayta goyculäshunayquipag.

Tayta Diosman yäracur cushishga cawanantsipag cashgan

3 ¡Tayta Diosnintsita y Señornintsi Jesucristuta alabayculäshun! Cuyapämashpantsimi mushog cawayta gomashcantsi yapay yurishganogna canantsipag. Cananga Jesucristo wanushganpita cawarimushga captinmi musyantsi nogantsipis wanushgantsipita cawarircamur gloriaman chayanantsipag cashganta. 4 Gloriaman chayarnami Tayta Diosnintsi shuyaraycätsimashgantsi herenciata chasquishunpag. Tsay herenciaga manami imaypis ushacangatsu, ismongatsu ni elgangatsu. 5 Payman yäracäriptiquimi Tayta Diosnintsi yanapaycäshunqui pay munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynogpami Jesucristo cutimuptin tsay herenciata chasquicärinquipag.

6 ¡Tsaynog caycaptenga cushicäriy! Cay patsacho
pasaypa nacarpis gloriaman chayarga mananami
nacashunpagnatsu. 7 Cay patsacho nacaptintsipis Tayta
Diosnintsi tantyatsimantsi payman más yäracunantsipag.
Öru püru ricacunanpag ninawan tsulutsishgantsinogmi
nogantsipis nacaycunawanrag Tayta Diosnintsiman
más yäracuntsi. Imanog nacarpis Tayta Diosnintsiman
lapan shonguntsiwan yäracuptintsega Jesucristo cutimur
cushishgami shuntacamäshunpag.
8-9 Gamcunaga Jesucristuta mana ricarpis cuyarcaycan-
quimi. Tsaynogpis paylaman yäracurmi cawarcaycanqui.
Tsaymi ima nacaycho carpis gloriaman chayanayquipag
cashganta musyar cushishgala cawarcaycanqui.
10-11 Tayta Diosnintsi salvamänantsipag cashgantaga paypa
profëtancunapis unaynami wilacärergan. Tsaynog wilacu-
nanpagmi Santu Espíritu paycunata tantyatsergan Jesucristo
cay patsaman shamur nacananpag cashganta. Tsaynog-
pis tantyatsergan wanushganpita cawarircamur lapanpag
munayniyog cananpag cashganta. Tsaynog tantyatsiptinmi
profëtacuna cushicur musyayta munargan Jesucristo imay
shamunanpag cashgantapis. 12 Tsaymi Santu Espíritu pay-
cunata tantyatsergan guepatarag shamunanpag cashganta.
Jesucristo shamushgana captinmi cananga Santu Espiritupa
munayninwan wilacogcuna wilacurcaycan Jesucristo salva-
magnintsi cashganta. Tsay wilacuyninta chasquicur salvac-
ushgantsita ricarmi angilcunapis cushicärin.

Jutsata mana ruraypa cawanantsipag Tayta Dios salva-
mashgantsita tantyatsicuy

13 Tsauraga shumag tantyacurir Tayta Diosnintsi munash-
gannog mana ajayaypa cawapäcuy. Ama gongapäcuytsu Je-
sucristo cutimur Tayta Diosnintsipa naupanman pushashu-
nayquipag cashganta. 14 Tayta Diospa wamran caycarga pay
nishgancunata käsucäriy. Jesucristuta manarag chasquicur
unay cawashgayquinöga ama cawapäcuytsu. 15 Tsaypa tru-
canga Tayta Diosnintsi jutsaynag cashgannog gamcunapis
jutsaynag capäcuy. Tsaynog canayquipagmi Tayta Diosnintsi
salvashushcanqui. 16 Tayta Diosnintsipa palabranchöpis
caynogmi escribiraycan: "Jutsaynag noga cashgänog gamcu-
napis jutsaynag capäcuy."✡

17 Tayta Diosnintsega lapan runacunata imanogpis
cawashgan-tupumi juzgangapag. Tsaynog caycaptenga
Tayta Diosta manacur "Papá" niycarga cay patsacho
cawashgayquiyag jutsata mana ruraypa cawapäcuy.

✡ **1:16** Levítico 11.44-45; 19.2; 20.7

18 Tayta Diosta mana cäsucog carmi naupataga
jutsata rurar cawapäcorgayqui. Tsaynog cawaycarpis
Jesucristuta chasquicuptiquimi Tayta Diosnintsi
perdonar salvashushcanqui. Tsaynog cawashgayquipita
salvashunayquipäga manami guellaywantsu ni öruwantsu
rantishushcanqui. 19 Tsaypa trucanga jutsaynag tsurin
Jesucristupa yawarninwanmi rantipäcushushcanqui.
Payga Pascua carnishnogmi nogantsi-raycu cruzcho
wanushga.* 20 Nogantsi-raycu Jesucristo wanur
salvamänantsipagmi Tayta Diosnintsi nergan cay patsata
manarag camashpan. Tsay nishgannoglami Jesucristo
shamushga salvamänantsipag. 21 Cruzcho wanushganpitami
Tayta Diosnintsi Jesucristuta cawarircatsimur gloriaman
shuntashga. Tsaynoglami gamcunatapis cawarircatsimur
gloriaman shuntashunquipag. Tsayta musyarmi imanog
nacarpis Tayta Diosnintsiman yäracurcaycanqui.
22 Ali wilacuyninta chasquicäriptiquimi Tayta Diosnintsi
perdonashushcanqui cuyanacur ali cawapäcunayquipag.
Tsaynog caycaptenga lapan shonguyquiwan cuyanacur
yäracog mayintsiwan ali cawapäcuy. 23 Tsaynog cuyanacur
cawanantsipagmi mushog cawayta chasquicur yapay
yurishganog caycantsi. Mamantsipita taytantsipitaga
ushacag cawaytami chasquishcantsi. Jesucristupa
wilacuyninta chasquicurmi itsanga mana ushacag cawayta
chasquishcantsi. Tsay chasquicushgantsi ali wilacuynenga
imayyagpis caycangami. 24 Ali wilacuynin imayyagpis
cananpag cashgantaga Tayta Diosnintsipa palabranchöpis
caynogmi niycan:

"Pï-may runapis guewanog ushacaglami caycan.
Cuyaylapag cashganpis guewapa waytannog upeglami cay-
can.
Guewa tsaquiptin waytanpis shushunmi.
25 Tayta Diosnintsipa wilacuyninmi itsanga imayyagpis cay-
canga."✡

Tsay ali wilacuynintami wilapäcushushcanqui salvashga
canayquipag.

2

1 Jesucristupa wilacuyninta chasquicushgana
caycarga jutsa ruraycunata cachariyna. Runacuna
ricashunalayquipäga ama ali-tucäriytsu. Tsaynogpis ama
lulacäriytsu, ama chiquinacäriytsu ni wilapistapis ama
capäcuytsu. 2-3 Señornintsi Jesucristo cuyapäcog cashganta
musyaycarga iti wamra cushishga chuchushgannog

* **1:19** Pascua carnishpita musyanayquipag liyinqui Éxodo 12.1-13; 12.21-23.
✡ **1:25** Isaías 40.6-8

gamcunapis cushishga paypa wilacuyninta chasquicäriy. Wilacuyninta yachacurnami Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipagpis tantyacärinquipag.

Tayta Diosnintsipa templun cashgantsi

4 Tsaynog caycaptenga Señornintsi Jesucristo munashgannog cawapäcuy. Payta runacuna wanutsiptinpis Tayta Diosnintsi churashga lapanpitapis más munayniyog cananpagmi. Tsaymi templo mana juchunanpag cimientuman churashga ruminog pay caycan. 5 Tsaynog captenga nogantsipis Jesucristuta chasquicurmi Tayta Diosnintsi täcunan templun caycantsi. Tsay templumanmi churamashcantsi payta sirveg cüracunanog canantsipag. Sirvegnin cüracuna carnami imanog nacarpis Jesucristuta käsucur cawaycantsi.

6 Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynogmi escribiraycan:

“Jerusalén marcaman noga juc runata cachamushag alinnin
rumi cimientupag cashgannog paypis cananpag.
Payta chasquicogcunataga cushishgami chasquishagpag.”

7 Tsay rumega Jesucristumi caycan. Jesucristuta chasquicogcunaga payta chasquicushganpita cushicärinmi. Mana chasquicogcunami itsanga payta manacagman churan. Tsaynog captinmi Tayta Diosnintsipa palabranchöpis Jesucristupag caynog escribiraycan:

“Wayi sharcatsegcuna: ‘Manami alitsu cay rumi’ nir jitariycuptinpis wayi esquïnaman cimientupag tsay rumi
churashganami caycan.”✡

8 Mastapis Jesucristupag caynogmi niycan: “Payga tunitsicog ruminogmi caycan.”✡ Rumiman tacacar runacuna gagata jegashgannogmi Jesucristupa wilacuyninta mana käsucogcuna infiernuman gaycushga cangapag. Tsaynog cananpagmi Tayta Diosnintsi unaypita-patsana destinargan.

9 Gamcunatami itsanga Tayta Diosnintsi acrashushcanqui salvashga canayquipag. Payta sirvinanpag cüracunata Tayta Diosnintsi acrashgannogmi gamcunatapis acrashushcanqui may-tsaychöpis payta sirvipäcunayquipag. Tsaynogpis Israel nación runacuna Dios munashgannog cawananpag cashgannogmi gamcunatapis pay munashgannog cawanayquipag acrashushcanqui. Tsaynogpis acrashushcanqui salvacog cashganta wilacunayquipagmi. Salvashushpayquimi jutsata rurar tsacäpacushganog cawashgayquipita jorgushushcanqui atsquichönogna car cushishga cawapäcunayquipag. 10 Naupataga manami Tayta Diosnintsipa wamrancunatsu cargayqui. Cananmi itsanga

✡ **2:7** Salmo 118.22 ✡ **2:8** Isaías 8.14

Jesucristuta chasquicushga car paypa wamrancunana carcaycanqui. Naupataga jutsata rurashgayquipita manami perdonashgatsu cargayqui. Cananmi itsanga Jesucristuta chasquicushga car perdonashgana carcaycanqui.✡

11 Waugui-panicuna, gloriacho imayyagpis cawanantsipag carmi cay patsacho gorpanogla caycantsi. Tsaymi jutsa ruraycunapag shonguyqui rapiypa rapiptinpis ama cäsupaytsu. 12 Manacagcunata jitapäshuptiquipis Jesucristuta mana chasquicogcunawan ali cawapäcuy. Ali cawashgayquita ricarmi paycunapis tantyacushpan Jesucristuta chasquicärengapag. Tsaymi runacunata juzganan junag paycunapis salvashga car Tayta Diosnintsita alabangapag.

Autoridäcunata cäsucunantsipag tantyatsicuy

13 Tayta Diosnintsi nishgancunata cäsucorga mandag reycunata, emperadorta y waquin autoridäcunatapis cäsucäriy. 14 Tsaynogpis emperador churashgan autoridäcunata cäsucäriy. Paycunata churashga mana ali ruragcunata castigananpag y ali ruragcunapa favornin sharcunanpagmi. 15 Autoridäcunata cäsucuptiquega Jesucristuta mana chasquicog runacuna wasayquita manami rimanganatsu.

16 Tayta Diosnintsimi jorgushushcanqui jutsa ruraypa munaynincho cawashgayquipita librina canayquipag. Tsaynog captinpis ama yarpapäcuytsu jutsata ruranayquipag libri cashgayquita. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi munashgannogla cawapäcuy. 17 Tsaynog caycaptenga lapan runacunata respitapäcuy. Yäracog mayintsiwan cuyanacäriy. Tayta Diosnintsita cäsucäriy. Mandag reytapis respitapäcuy.

Patronninta ashmaycuna cäsucunanpag tantyatsishgan

18 Ashmaycuna, patronniqui cuyapäcog captinpis o fiyu captinpis respitapäcuy. 19-20 Lutanta rurashgayquipita patronniqui castigashuptiquega quiquiquipa jutsayquipitami nacarcaycanqui. Alita ruraycaptiquipis patronniqui castigashuptiquega ama jagayaytsu. Mana jagayaypa awantacorga alitami rurarcaycanqui. Tsaynog pacenciacunayquitami Tayta Diosnintsi munan. 21 Nacarpis mana jagayaypa payman yäracärinayquipagmi Tayta Diosnintsi salvashushcanqui.

Jesucristoga nogantsi-raycu tsayjina nacaycarpis manami jagayashgatsu. Tsaynog captinmi nogantsipis tantyacuntsi nacar mana jagayänantsipag cashganta. 22 Jesucristoga ima

✡ **2:10** Oseas 1.6,9; 2.23

jutsatapis manami rurargantsu, ni pitapis manami lula-
pargantsu. 23 Runacuna ashliptinpis payga manami ash-
lergantsu. Nacatsiptinpis manami jurapargantsu. Tsaypa
trucanga Tayta Diosnintsipa maquinmanmi cachaycorgan
payna juzgananpag.

24 Jutsantsicunapita perdonashga canantsipagmi
Jesucristo cruzcho nacar wanorgan. Manami
perdonashga canalantsipagtsu wanorgan, sinöga jutsa
ruraycunata cacharir Tayta Diosnintsi munashgannogna
cawanantsipagmi. Tsaynogpami Jesucristo salvamargantsi
pasaypa antsa gueshyaycagta aliyätsegnogpis. 25 Naupataga
ogracashga uyshanogmi cargantsi. Cananmi itsanga
cuyamagnintsi Jesucristo shuntamashcantsi maquincho
canantsipag. Uyshancunata uysha mitseg ali ricash-
gannogmi payga ali ricaycämantsi Tayta Diospa naupanman
chayanantsipag.

3

Majayogcuna ali cawananpag tantyatsishgan

1-2 Warmicuna, Jesucristuta runayqui mana chasquicushga
car Jesucristupa wilacuyninta parlapänayquita mana
munaptinpis käsucur imaypis paywan ali cawapäcuy. Tsaynog
ali cawashgayquita ricarga Jesucristupa wilacuyninta
mana parlapaptiquipis capaschari tantyacur Jesucristuta
chasquiconga.

3 Ama aläpa yarpachacäriytsu agtsayquita altsacu-
nalayquipag, adornacunalayquipag, ni chanin röpacunata
jaticunalayquipagpis. 4 Tsaypa trucanga yarpachacäriy pï-
maywanpis ali cawanayquipag. Tsaynog cawashgayquimi
Tayta Diospäga más välin pasaypa adornacushgayquipitapis.

5 Tayta Diosnintsi munashgannog cawag unay warmicu-
napis adornacunalanpäga manami yarpachacäregtsu, sinöga
Tayta Diosman yäracushpan runanta respitar cawananpagmi
yarpachacäreg. 6 Tsaynogmi Sarapis runan Abrahamta
käsucushpan shumag respëtuwan ricargan. Gamcunapis Tayta
Dios munashgannog cawaycarga runayquita respëtuwan ri-
capäcuy. Respitaycaptiquipis jurapäshuptiqui ama contes-
taytsu. Tsaynog cawarga Sara cawashgannogmi gamcunapis
Tayta Dios munashgannog cawarcaycanqui.

7 Runacuna, gamcunapis warmiquiwan shumag
cuyanacur cawapäcuy. Ama gongapäcuytsu warmiquitapis
y gamtapis Tayta Diosnintsi cuyashushpayqui salvashush-
gayquita. Tsaynog caycaptenga warmiqui gamnog calpayog
mana captinpis payta respitay. Warmiquiwan mana

ali cawaptiquega manacushgayquitapis Tayta Diosnintsi manami mayashunquitsu.

Jesucristuman yäracog mayintsiwan ali cawanantsipag tantyatsicuy

8 Tsaynogla lapayquipis juc shongula cuyapänacur yanapanacur cawapäcuy. 9 Runa mayiqui chiquishuptiquipis gamcunaga ama chiquiytsu. Ashlishuptiquipis ama ashliytsu. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi cuyapäshushgayquinogla gamcunapis chiquishogniquipag Tayta Diosnintsita manacäriy. 10 Tayta Diosnintsipa palabranchöpis caynogmi niycan:

“Pipis ali cawayta munarga lutancunata mana rimaypa
mana lulacuypa cawatsun.
11 Lutancunata rurananpa trucanga alilata ruratsun.
Tsaynogla pï-maywanpis ali cawatsun.
12 Pay munashgannog cawagcunataga Tayta Diosnintsi yanapanmi.
Manacushgancunatapis mayanmi.
Lutan ruragcunatami itsanga mayaytapis mana munantsu.”✡

Alita rurashgantsipita nacarpis mana laquicunantsipag tantyatsicuy

13 Alilata rurapäcuptiquega pï-maypis respitashunquipagmi. 14 Alita ruraycaptiqui runacuna contrayqui sharcuptinpis Tayta Diosnintsimi yanapashunquipag cushishga cawanayquipag. Tsaynog caycaptenga ama laquicäriytsu. 15 Laquicunayquipa trucanga Señornintsi Jesucristuman yäracur paypa maquinman cachaycuy.

Imaypis camaricushgala carcaycay pipis tapushuptiqui Jesucristuman imanir yäracushgayquitapis tantyatsinayquipag. 16 Tantyatserga ali shimilayquipa parlapanqui. Tsaynogpis runa mayiquiwan imaypis ali cawapäcuy. Tsaynog cawaptiquega wasayquita rimagcuna lutanta parlaycashganta tantyacur pengacongapagmi. 17 Tayta Dios munaptenga alimi canman alita rurashgayquipita nacaptiquipis. Lutanta rurashgayquipita nacarga quiquiquimi jutsayog caycanqui nacanayquipag.

18 Jesucristupis jutsaynag caycarmi nogantsi jutsata rurashgantsipita cruzcho wanorgan Tayta Diosnintsi perdonamänantsipag. Tsaynog wanurpis cawarimorgan Tayta Diosnintsipa naupanman pushamänantsipagmi. 19 Cawarircamurmi demoniucuna täcunanmanpis aywargan paycuna vincishgana cashganta wilananpag. 20 Tsay demoniucunami Tayta Diosta mana käsucur Noé cawashgan witsanpis may-tsaycho tag runacunata jutsata ruratsergan.

✡ **3:12** Salmo 34.12-16

Runacuna jutsata rurashganpita Tayta Diosnintsi
castigananpag caycarpis manami juclatsu castigargan,
sinöga shuyarargan hasta arca* rurayta Noé ushananyagmi.
Arca rurayta usharcuptinnami tsayman yaycog pusag
(8) runacunalata diluviupita salvargan. 21 Tayta
Diosnintsi arcacho caycag runacunata salvashgannogmi
nogantsitapis salvamantsi Jesucristuta chasquicurcur
bautizacuptintsi. Bautizacushgantsega manami cuerpuntsi
limpio cananpagtsu caycan, sinöga jutsa ruraycunata
cacharir Tayta Diosnintsi munashgannog cawanantsipagmi.
Tsaymi bautizacur salvashgana caycantsi Jesucristo
wanushganpita cawarimushga captin. 22 Cawarircamur
ciëluman cuticushgana carmi cananga Tayta Diosnintsipa
derëcha cag naupanchöna Jesucristo caycan. Tsaychömi lapan
angilcunapis Jesucristupa naupanman gongurpacuycur
payta adoraycan.

4

Jutsa ruraycho manana cawanantsipag tantyatsicuy

1 Jesucristo cruzcho nacargan jutsantsipita perdonashga
canantsipagmi. Gamcunapis nacarga ama laquicuytsu,
sinöga Tayta Diosta manacäriy lapan jutsa rurash-
gayquita tantyacur cacharinayquipag. 2 Tsaynogpami
tantyapäcunquipag lapan jutsata cacharir Tayta Dios
munashgannogla imaypis cawapäcunayquipag. 3 Naupataga
Tayta Diosta manarag chasquicur waquin runacunanoglami
gamcunapis jutsata rurar cawapäcorgayqui. Tsaymi mana
pengacuypa warmin warmin puricärergayqui, runan
runan puricärergayqui, aläpa upyapäcorgayqui, upyacurcur
lutancunata rurapäcorgayqui y runa rurashgan ïdulucunatapis
adorapäcorgayqui. Unay tsaynog cawashga carpis cananga
amana tsaynog cawapäcuynatsu.

4 Jutsa ruraycunata cacharishgayquipita runacuna
asipäshuptiquipis ama laquicäriytsu. 5 Paycunaga jutsata
rurar cawashganpitami cuentata gonga Jesucristo
lapan runacunata juzganan junag. Payga manami
cawagcunalatatsu juzganga, sinöga wanushcunatapis
cawarircatsimurmi juzgangapag. 6 Lapan runa juzgashga
cananpag captinmi wilacuyninta wilacogcunata Tayta
Diosnintsi may-tsaymanpis cachaycan. Tsaynogpami
wilacuyninta chasquicogcuna wanurpis cawarircamushpan
Tayta Diospa naupanman chayangapag.

* **3:20** Arcaga jatuncaray atsca cuartuyog büquimi cargan. Noé rurashgan arcamanmi Tayta Dios nishgannog uywacuna yaycorgan diluviuwan mana ushacänanpag. Tsaypita masta musyanayquipag liyinqui Génesis 6.9-9.17.

Santu Espíritu munashgannog yanapanacunantsipag tantyatsicuy

7 Cay patsa ushacänanpag cag höra chayaycämunnami.
Tsaynog caycaptenga imaypis mana gongaypa Tayta Diosnintsita manacäriy pay munashgannog cawapäcunayquipag.
8 Tsaynogpis lapan shonguyquiwan cuyanacur imaypis cawapäcuy.
Rasunpa cuyanacorga imapita rimanacurpis perdonanacäriy.
9 Pipis wayiquiman chämuptin mana jamurpaylapa cushishgala chasquicäriy.
10 Lapayquitami Tayta Diosnintsi habilidäta goshushcanqui jucniqui jucniquipis yanapanacur paypa maquincho ali cawapäcunayquipag.
Tsaynog caycaptenga Tayta Diosnintsi habilidäta goshushgayquiwan yanapanacäriy.
11 Ali wilacuyninta wilacunayquipag habilidäta goycäshuptiquega quiquin Tayta Diosnintsi wilacuycagnog wilacäriy.
Waquincunata yanapanayquipag habilidäta goycäshuptiquega lapan voluntäniquiwan yanapay.
Jesucristupa wilacuyninta wilacärinqui y waquinta yanapanqui runacuna Jesucristuta chasquicur Tayta Diosnintsita cushishga alabapäcunanpag.
¡Tayta Diosnintsega lapanpagpis munayniyogmi caycan!
¡Payga imayyagpis alabashga cayculätsun!
Amén.

Nacarpis cushishga cawanantsipag tantyatsicuy

12 Waugui-panicuna, Jesucristuta chasquicushgayquipita nacarga ama laquicäriytsu: "¿Imanirtag caynog nacaycä?" nishpayqui.
13 Tsaypa trucanga cushicäriy Jesucristo nacashgannog nacashpayqui.
Ima nacaycho carpis mana ajayaypa Jesucristuman yäracorga cay patsaman chip-chipyaycar cutimuptin paywan tincur pasaypami cushicärinquipag.
14 Tsaynogpis cushicäriy Jesucristuta chasquicushgayquipita runacuna ashlishuptiqui.
Ashlishuptiquipis Santu Espiritoga gamcunawanmi caycan.
[Runacuna ashlishushpayquega Jesucristuta manacagmanmi churaycan.
Gamcunami itsanga ashlishuptiquipis payman yäracurcaycanqui.]
15 Runa mayiquita wanutsishgayquipita, suwa cashgayquipita, jatichi cashgayquipita o imatapis mana alita rurashgayquipita nacarga pengacuypagmi nacanquipag.
16 Jesucristuta chasquicushgayquipita nacarga ama pengacäriytsu.
Pengacärinayquipa trucanga salvashushgayquipita Tayta Diosnintsita alabapäcuy.
17 Jesucristuman yäracushgantsipita nacanantsipag cag tiempo chämushganami.
Jesucristuman yäracogcunapis nacaycaptenga ali wilacuyninta mana chasquicogcuna ¡imanograg infiernucho nacapäcongapag!
18 Tayta Diosnintsi

munashgannog cawagcunapis cay patsacho nacarrag salvacuycaptenga ¡ima fiyuparag infiernucho nacapäconga Diosta mana cäsucogcunaga!✡

19 Tsaynog cananpag caycaptenga Tayta Diosnintsi munashgannog cawashgayquipita nacarpis ama laquicäriytsu. Tsaypa trucanga alilata rurar camamagnintsi Tayta Diosnintsipa maquinman cachaycuy nacaptiquipis yanapashunayquipag. Payga yanapamänantsipag promitimashgantsinoglami imaypis yanapaycämantsi.

5

Mayor wauguicuna imanog cananpagpis tantyatsishgan

1 Mayor wauguicuna, nogapis gamcunanog mayor wauguiquimi caycä. Tsaynogpis Jesucristo nacashgancunata quiquëmi ricashcä. Jesucristo cutimur lapantsitami shuntamäshunpag. Tsaymi gamcunata caynog tantyatsë: 2 Jesucristuta chasquicog mayiquita ricanayquipag churashga caycarga paycunata shumag ricapäcuy uysha mitseg uyshancunata ricashgannog. Mana niraycälar y guellanaycarga ama ricapäcuytsu. Tsaynogpis guellayrayculaga ama ricapäcuytsu, sinöga Tayta Diosnintsi munashgannog cushi cushila ricapäcuy.

3 Waugui-panicunata olgöpaypa imatapis ama ruratsiytsu. Tsaypa trucanga ali shimilayquipa shacyätsinqui. Tsaynogpis paycuna ricacushunayquipag Tayta Diosnintsi munashgannog ali cawapäcuy. 4 Paycunata tsaynog ricaptiquimi pastorcunapa pastornin Jesucristo cutimur: "Alitami rurashcanqui" nishunquipag. Tsaymi paypa naupancho imayyagpis cushishgala cawapäcunquipag.

Tayta Diospa maquincho car imanog cawanantsipag tantyatsicuy

5 Mözupis jipashpis, mayor wauguicunata cäsucäriy. Tsaynogla lapayquipis mana yachag-tucuypa respitanacäriy. Tayta Diosnintsega manami yanapantsu yachag-tucogcunataga. Mana yachag-tucogcunatami itsanga cuyapar yanapan.✡ 6 Tsaynog caycaptenga Tayta Diosnintsita cäsucur mana yachag-tucuypa cawapäcuy. Tsaynog cawaptiquimi Jesucristo cutimur: "Alitami rurashcanqui" nir naupanman chasquishunquipag. 7 Tayta Diosnintsi yanapaycäshuptiquega imapitapis ama laquicäriytsu. Laquicunayquipa trucanga lapan yarpachacushgayquita paypa maquinman cachaycuy.

✡ **4:18** Proverbios 11.31 ✡ **5:5** Proverbios 3.34

8 Shumag tantyacushpayqui alcäbula cawapäcuy.
Chiquishogniqui diabloga micanaycag leonnogpis
puriycan pitapis jutsa rurayman tunitsinanpagmi.
9 Tsaynog caycaptenga diabluta mana käsupaypa Tayta
Diosnintsiman yäracur pay munashgannog imaypis
cawapäcuy. Gamcuna nacashgayquinoglami may-tsaychöpis
waugui-panicuna nacarcaycan. Tsaynog caycaptenga
gamcunapis paycunanogla mayjina nacarpis mana
jagayaypa Jesucristuman yäracäriy.
10 Nogantsi-raycu Jesucristo wanushga captinmi
cuyapäcog Tayta Diosnintsi acrashushcanqui gloriacho
imayyagpis cawapäcunayquipag. Tsaymi cay patsacho
cawashgayquiyag nacaptiquipis Tayta Diosnintsi
naupanman chasquishunquipag imaypis mana nacaypana
cushishgala cawapäcunayquipag. 11 ¡Tayta Diosnintsi
lapanpagpis munayniyog cashganpita imaypis alabashga
cayculätsun! Amén.

Carta ushanan

12 Wauguintsi Silvanuwanmi* cay cartata apaycätsimö.
Payga Tayta Diosnintsi munashgannogmi imaypis caway-
can. Cay cartata gamcunapag escribiycämö ima nacay-
cho cashpayquipis Tayta Diosnintsi yanapaycäshushgayquita
tantyapäcunayquipagmi.
13 Romacho caycag waugui-panicunami salüduncunata
apatsicamun. Tsaynogmi cuyashgä waugui Marcuspis
salüdunta apatsicamun.
14 Waugui-panicunawan wamayänacur jucniqui juc-
niquipis saludanacärinqui. Jesucristuta chasquicogcunapäga
lapanpagpis ali caway cayculätsun. [Amén.]

* **5:12** Silvanupa jucag jutin cargan Silasmi. Silaspita musyanayquipag liyinqui Hechos 15.22,40.

2 PEDRO
Apóstol Pedrupa ishcay cag cartan

Apóstol Pedrumi cay cartata escribergan. Auquinna cay-captinmi Pedruta Jesucristo musyatsergan wanunanpagna caycashganta. Tsayta musyarmi may-tsaychöpis tag yäracog mayincunaman cay cartata apatsergan (1.3-21). Tsaynogpis lutan yachatsicogcuna puriptinmi yäracog mayinta tantyatsergan paycunata mana chasquipänanpag (2.1-22). Tsaynogpis tantyatsergan imanir Jesucristo cay patsaman manarag cutimushganta (3.1-18).

Carta galaycunan

1 Yäracog mayëcuna:

Noga Simón Pedro, Jesucristupa apostolnin carmi, gam-cunapag cay cartata apaycätsimö. Salvamagnintsi Señor Jesucristuta chasquishgayquipitami Tayta Diosnintsi jutsa rurashgayquita perdonashushcanqui apóstol mayëcunatawan perdonamashgannogla. 2 Tayta Diosnintsita y Señornintsi Je-sucristutami manacuycä cuyapäshushpayqui ali cawayta goy-culäshunayquipag.

Tayta Diosnintsi munashgannog cawananpag Pedro tanty-atsishgan

3 Salvamagnintsi Jesucristuta chasquicuptintsimi munayniyog Tayta Diosnintsi imaypis yanapaycämantsi munashgannog cawanantsipag. 4 Imaypis tsaynog yanapamänantsipagmi palabranchöpis promitimashcantsi. Promitimashgantsinog yanapamaptintsimi manana cawantsinatsu Jesucristuta mana chasquicog runacuna jutsata rurar cawashgannöga. Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi jutsaynag cashgannog canantsipagmi yanapaycämantsi.

5 Tsaynog yanapaycämaptintsega Tayta Diosnintsiman imaypis yäracushun. Tsaynogpis alilata rurar cawashun, Diospa palabranta shumag yachacushun, 6 mana tantyacuypa lutalaga imatapis ama rurashuntsu, ima nacaycho carpis mana ajayaypa Tayta Dios munashgannog cawashun, 7 tsaynogpis waugui-panicunawan y pi-maywanpis cuyanacur cawashun. 8 Waran waran tsaynog cawashpantsega manami manacagpagtsu Señornintsi Jesucristuta chasquicushcantsi, sinöga pay munashgannog cawanantsipagmi. 9 Jesucristo munashgannog pipis mana cawarga gongaycushgami pay munashgannog cawananpag Tayta Diosnintsi perdonashganta.

10 Waugui-panicuna, tsaynog caycaptenga shumag
yarpachacur Tayta Diosnintsi munashgannog cawashun.
Tsaynogpami tantyacushun salvashga car Tayta Diospa
wamran cashgantsita. Tsayta tantyacorga jutsata mana
ruraypami cawashunpag. 11 Tsaynogpami gloriaman
chayaptintsi salvamagnintsi Señor Jesucristo cushishga
chasquicamäshunpag.
12-13 Tayta Dios munashgannog cawanayquipag
cashganta musyaycaptiquipis gamcunataga cawashgäyag
imaypis yarpaycätsishayquimi. 14 Wanunäpagna
caycashgantami Señornintsi Jesucristo musyatsimashga.
15 Tsaymi cawashgäyäga gamcunata imaycanogpapis
yarpaycätsishayqui wanucuptë nishgäcunata imaypis
yarparänayquipag.

Tayta Diosnintsipa palabran rasun cagla cashgan

16 Señornintsi Jesucristo cutimunanpag cashganta manami
quiquëcunapa yarpayniläpitatsu yacharcaycätsë. Tsaynog-
pis pay munayniyog cashganta manami yarpayniläpitatsu
yacharcaycätsë. Tsaypa trucanga quiquëcunami ricapäcushcä
munayniyog cashganta. 17-18 Munayniyog cashgantaga
discípulu mayëcunawan ricapäcushcä jirca puntachömi. Tsay-
chömi Jesucristo chip-chipyaycagman ticraptin Tayta Dios-
nintsi ciëlupita caynog nimorgan: "Payga cuyay tsurëmi. Mu-
nashgänog cawaptinmi noga cushishga caycä."* Tayta Dios
parlamushganta mayar y Jesucristo chip-chipyaycagman
ticrashganta ricarmi tantyapäcorgä munayniyog cashganta.
19 Tayta Diosnintsipa unay profëtancuna escribishgannogla
Señornintsi Jesucristo cay patsaman shamushga captinmi
musyantsi tsay escribishgancuna rasun cag cashganta. Ra-
sun cag carmi pasaypa tsacaycho atsqui atsicyaraycagno-
grag caycan. Tsaynog caycaptenga hasta Jesucristo cutimu-
nanyag tsay escribishgancunata shumag käsucushun. Tsaynog
käsucorga Jesucristo cutimuptin paywan tincushpantsi pasay-
pami cushicushunpag. 20-21 Shumag tantyacäriy. Tayta Dios-
nintsipa palabrantaga manami profëtacuna quiquincunapa
yarpaynilanpitatsu escribishga, sinöga Santu Espíritu tantyat-
siptinmi paycuna escribishga.

2

Lutan yachatsicogcuna imanog cawashgantapis tantyat-
sishgan

* **1:17-18** Puntacho caycar Jesucristo chip-chipyaycagman ticrashganpita masta musyanayquipag liyinqui San Mateo 17.1-6; San Marcos 13.26; San Lucas 9.28-32.

1 Israel nacioncho lutan yachatsicogcuna naupata
cashgannogmi gamcunachöpis lutan yachatsicogcuna
cangapag. Paycunaga engañashushpayquimi manacagcunata
yachatsipäcushunquipag. Jesucristo salvamagnintsi
cashgantapis paycunaga manami criyengatsu. Tsaynog
cashganpitami infiernuman gaycushga cangapag.
2 Tsay lutan yachatsicogcuna engañaptin chasquiparmi
waquin yäracog mayintsi pengacuypag jutsata rurar
cawapäcongapag. Tsaynog cawapäcuptinmi Jesucristuta
chasquicogcunata pï-maypis jamurpangapag. 3 Tsay lutan
yachatsicogcunaga imaycanogpapis saqueashunquipagmi.
Tsaynog cashganpitami paycunaga infiernucho imayyagpis
nacapäcongapag.

4 Tsaynoglami mana cäsucog angilcunatapis Tayta
Diosnintsi yanauyaycag tsacayman wichgargan juicio final
chämuptin juzgananpag. 5 Tsaynogpis Noé cawanan witsan
jutsasapa runacunata Tayta Diosnintsi castigarganmi.
Tsay runacunaga Tayta Diosnintsi munashgannog
cawapäcunanpag Noé wilapaptinpis manami cäsupargantsu.
Tsaymi Tayta Diosnintsi diluviuwan ushacätsergan. Tsaynog
ushacätsirpis Noëtawan ganchislatami salvargan.

6 Tsaynogpis Sodoma y Gomorra marcacunata Tayta Dios-
nintsi ninawan rupatsergan hasta uchpayashganyag. Tsay-
cho tag runacunata tsaynog castigargan Tayta Diosnintsi cas-
tigacog cashganta lapan runacuna tantyacärinanpagmi. 7 Tsay
marcacunata rupatsirpis Lot jutiyog runatami itsanga Tayta
Diosnintsi salvargan. Tsay marcacunacho tag fiyu runacuna
pengaypag jutsata rurar cawapäcushganta ricar Lotga ima
ruraytapis manami camäpacorgantsu. 8 Waran waran jutsata
rurashgancunata ricar y manacagcunata parlashganta ma-
yar payga pasaypami laquicorgan.

9 Noëta y Lotta tsaynog salvaptinmi musyantsi pay mu-
nashgannog cawagcunataga lapantsitapis Tayta Diosnintsi
salvamänantsipag cashganta. Jutsa ruragcunatami itsanga
juicio final junag infiernuman gaycongapag.

10 Gamcunacho caycag lutan yachatsicogcunaga shongun
yarpashgannog jutsata rurar Tayta Diosnintsita manami
cäsucuntsu. Tsaynogpis paycunaga angilcunapag y
demoniucunapagpis shimin tarishgantami imatapis
rimapäcun. 11 Gloriacho caycag angilcuna, runacunapita más
munayniyog caycarpis, manami demoniucunata ashlintsu,
sinöga Tayta Diosnintsipa maquinmanmi cachaycun payna
juzgananpag.

12 Tsay lutan yachatsicogcunaga uywacunanog
yarpayniynag cashpan manami tantyapäcuntsu imata

rimaycashgantapis. Uywacunanog cashpanmi wanutsishga canalanpag yuripäcushga. Tsaynog cashganpitami paycunaga mana alita ruraycashgalancho ushacangapagpis.
13 Waran waran imatapis jutsata rurashganpitami cushicärin. Micapäcunayquipag juntacashgayquichöpis paycunaga pengaypagmi jutsata rurashganpita parlar cushicärin. Tsaynog cashganpitami paycunaga Tayta Diosnintsipa naupanman chayananpa trucan infiernucho nacangapag.
14 Tsay runacunaga pï warmita ricarpis munapaycanmi. Jutsata rurarpis manami ajayantsu. Manarag shumag tantyacogcunatami engañan jutsata ruratsinan cashga. Runa mayinta imaycanogpapis saqueayta yachanmi. Tsaynog cashganpitami paycunaga infiernucho nacangapag. 15 Tayta Diosnintsi munashgannog naupata cawaycarpis cananga manami pay munashgannognatsu cawarcaycan. Beorpa tsurin Balaam guellay-raycula lutanta rurashgannogmi* paycunapis lutancunata rurarcaycan. 16 Balaam lutanta rurananpag aywaycaptinmi bürrun runanog parlar michargan lutanta mana rurananpag.
17 Tsaqui pucutay mana tamyamushgannog y tsaqui pucyu mana välishgannogmi tsay lutan yachatsicogcunapa yachatsicuynin imapagpis mana välintsu. Paycunapäga maynami camarishga caycan yanauyaycag tsacay tsaycho wichgarpänanpag.
18 Paycunaga sumätsishpanmi yachag-tucur imatapis parlapäcun. Jutsancunata tsayrag cacharishga cagcunatami shimita jatipan lutancunata rurapäcunanpag. 19 Tsay lutan yachatsicogcunaga caynogmi nipäcun: "Yachatsishgäta cäsucur Tayta Diosnintsi munashgannogmi cawanquipag." Tsaynog niycarpis manami paycuna cawapäcuntsu Tayta Diosnintsi munashgannöga, sinöga jutsata ruralarmi cawapäcun.
20 Salvamagnintsi Señor Jesucristuta pipis chasquicurcur yapay jutsa rurayman cuterga más peormi jutsayog ricacun. 21 Jesucristupa wilacuyninta chasquicushga caycar jutsa rurayman cutinanpag caycaptenga Jesucristuta ama chasquicunmantsu cargan. 22 Jutsa rurayman cutegcunapäga runacuna caynogmi nipäcun: "Algoga gumitashganta yapaymi cutipan. Tsaynoglami cuchipis limpio cananpag armatsiptinpis mitucho yapay gochpan."✡

3

* **2:15** Balaam rurashgancunata musyanayquipag liyinqui Números 22.1-12; 22.20-31. ✡ **2:22** Proverbios 26.11

Señornintsi Jesucristupa cutimuynin imanog cananpag cashgantapis tantyatsishgan

1 Waugui-panicuna, cay cartawanga ishcay cutinami
gamcunapag cartata apaycätsimö. Ishcanchöpis munashcä ali
tantyacärinayquitami. 2 Cay cartata gamcunapag apaycätsimö
Tayta Diosnintsipa profëtancuna escribishgancunata
yarpapäcunayquipag y apóstol mayëcuna wilacushgannog
Señornintsi Jesucristo nishgancunata yarpapäcunayquipagmi.

3 Jesucristo cutimunanpagna caycaptinmi Tayta Diosta
mana käsucog runacuna asipämänantsi cashga caynog
nimäshunpag: 4 "¿Imanirtag Jesucristoga: 'Cutimushagmi'
nircur manarag cutimunragtsu? Tsaynoglami apostolcunapis
Jesucristo cutimunanpag cashganta niycashgalancho
wanur ushacashga. Tsaynog captinpis Jesucristoga hasta
cananyag manaragmi cutimunragtsu. Cay patsa y jana
patsapis galaycushganpita-patsa cashgannoglami caycan."

5 Tsaynog nerga paycuna manami tantyapäcuntsu cay
patsapis, intipis, quillapis y estrellacunapis Tayta Diosnintsi
camaptinrag cashganta. Intita, quillata y estrellacunatapis
Tayta Diosnintsi camargan: "Tsaycuna catsun"
nilarmi. Tsaynoglami yaculapita cay patsatapis camargan:
"Patsa catsun" nilar. Yacupita camashga captinmi
yacuwanrag cay patsacho imapis cawan. 6 Yacuwan cay
patsata camashgannogmi Noé cawashgan witsan cay patsata
yaculawan ushacätsishga. 7 Tayta Diosnintsi cay patsata
unay ushacätsishga caycarga yapaychöpis ushacätsinanpag
munayniyogmi caycan. Cay patsapis, intipis, quillapis y lapan
estrellacunapis ninawan tsulur ushacänanpag Tayta Diosnintsi
niptin lapanmi ushacangapag. Tsayga canga Jesucristo
cutimur runacunata juzganan junagmi. Tsay junagmi jutsa
rurag runacunatapis infiernuman gaycongapag.

8 Cuyay waugui-panicuna, Tayta Diospa palabrancho
caynog nishganta ama gongapäcuytsu: Tayta Diosnintsipäga
juc junag waranga watanogmi caycan y waranga watapis
juc junagnoglami caycan. 9 Tsaynog caycaptenga waquin
runacuna yarpashgannöga ama yarpäshuntsu Jesucristo:
"Cutimushag" nircushpan gongashganta. Payga manami
gongashgatsu, sinöga pipis infiernuman gaycushga
cananta mana munar shuyaraycan runacuna jutsa
ruraycunata cacharir Tayta Diosnintsi munashgannogna
cawapäcunantami.

10 Suwa elagpita shamushgannogmi Señornintsi
Jesucristupis elagpita shamonga. Pay cutimuptinmi intipis,
quillapis y lapan estrellacunapis mantsariypag cunrurur

ninawan rupaycar ushacangapag. Tsaynoglami cay patsapis rupaycälar chipyag ushacangapag.
11 Imaycapis ushacänanpag caycaptenga jutsata mana
ruraypa Tayta Diosnintsi munashgannog cawashun.
12 Waquin runacunapis jutsa rurashgancunata cacharir
Tayta Diosnintsi munashgannog cawananpag paypa
wilacuyninta wilacushun. Tsaynogpami Jesucristo jucla
cutimongapag. Cutimunan junagmi intita, quillata y
estrellacunatapis nina rupaycar ushanga. Tsaynoglami
lapan imaycapis tsuluycälar ushacanga. 13 Tsaynog captinpis
Tayta Diosnintsi palabrancho promitimashgantsinoglami
shuyarpaycantsi mushog ciëluta y mushog patsatapis.
Tsaychöga Tayta Diosnintsi munashgannoglanami lapanpis
ali cangapag.
14 Cuyay waugui-panicuna, tsaycunata musyaycarga
jutsa ruraycunata cacharir pï-maywanpis ali cawapäcuy.
Tsaynogpami Jesucristo cutimur jutsaynagta tarishun-
quipag. 15 Yarpapäcuy Señornintsi Jesucristo imanir manarag
cutimushganta. Payga shuyaraycan ali wilacuyninta
chasquicur runacuna salvashga canantami.
Tsaynog cananpag cashganpitaga wauguintsi Pablupis
Tayta Diosnintsi tantyatsiptin escribishgami. 16 Lapan
cartancunachömi escribergan wilacuyninta chasquicogcuna
salvacunanpag cashganta. Tsay cartancunacho sasa tantyay-
pag cagcunataga yachag-tucogcuna y Tayta Diosnintsiman
janan shongula yäracogcunaga mana tantyashpan lutantami
yachatsipäcun. Tsaynoglami mana tantyar lutanta yachat-
sipäcun Tayta Diosnintsipa palabrancho waquin cag yachat-
sicuycunatapis. Tsaynog yachatsishganpitami infiernucho
fiyupa nacapäcongapag.

Carta ushanan

17 Cuyay waugui-panicuna, cay nishgäcunata
musyaycarnaga cuidädu chasquipäcunquiman tsay lutan
yachatsicogcunapa yachatsicuyninta. Tsaynogpis Tayta
Diosnintsi munashgannog cawaycarga cuidädu jutsata
ruranquiman. 18 Jutsata ruranayquipa trucanga waran
waran tantyacäriy cuyapäcog Señornintsi Jesucristo
munashgannog cawapäcunayquipag. ¡Pay imayyagpis
alabashga cayculätsun! Amén.

1 JUAN
Apóstol Juanpa punta cag cartan

Apóstol Juanmi cay cartata escribergan. Paytami Jesucristo acrargan apostolnin cananpag. Manami cay cartalatatsu Juan escribergan, sinöga ishcay cag y quimsa cag cartacunatapis escriberganmi. Tsaynogpis escribergan “San Juan” y “Apocalipsis” librutapis.

Cay cartacho waugui-panicunata Juan tantyatsergan lutan yachatsicogcunata mana chasquipänanpagmi. Tsay lutan yachatsicogcunaga yachatsipäcorgan caynog nirmi: “Jesucristoga manami Diostsu caycan, sinöga runalami.” Lutan yachatsicogcuna tsaynog yachatsiptinmi apóstol Juan cay cartacho tantyatsergan Jesucristo Dios cashganta y Dios caycarpis runa cashganta. Tsaynoglami waugui-panicunata tantyatsergan Dios munashgannog cawananpag y yäracog mayinwanpis cuyanacunanpag.

Carta galaycunan

1-2 Tayta Diosnintsi imatapis manarag camaptinmi Jesucristoga mayna caycarganna. Tayta Dioswan caycashganpitami cay patsaman Jesucristo shamorgan. Paywan purirmi yachatsishgancunata mayapäcorgä. Tsaynogpis quiquintami ricapäcorgä y saludapäcorgäpis. Tsaymi pï-maytapis nogacuna musyaycätsë payta chasquicur gloriacho imayyagpis cawanantsipag cashganta. 3 Tsaynoglami gamcunatapis ricapäcushgäta y mayapäcushgäta musyatsipäcö chasquicuptiqui lapantsipis Tayta Diosnintsipa y tsurin Jesucristupa maquincho cawanantsipag cashganta. 4 Cay cartata gamcunapag apaycätsimö liyircur cushishgala cawapäcunayquipagmi. Cay cartacho tantyatsishgäcunata chasquicäriptiquimi nogapis cushicushagpag.

Jutsata mana ruraypa cawanantsipag tantyatsicuy

5 Tayta Diosnintsega atsquinogmi caycan. Payga manami imaypis mana alitaga rurantsu. Tayta Diosnintsi tsaynog cashgantami Jesucristo yachatsipäcamashga. Tsaynoglami nogacunapis yachatsipäcö Tayta Diosnintsi atsquinog cashganta. 6 Tsaymi maygantsipis: “Tayta Dios munashgannogmi

cawaycä" niycar jutsata rurarga lulacuycantsi. Jutsata rurarga tsacäpacushganogmi caycantsi. Tsaynog carga manami rasunpatsu Tayta Diosnintsi munashgannog cawaycantsi. 7 Alilata rurar cawashpantsimi itsanga jucnintsi jucnintsipis cuyanacur cawaycantsi. Tsaynogpis tsurin Jesucristo nogantsi-raycu wanur yawarninta jichashganpitami Tayta Diosnintsi lapan jutsantsicunata perdonamantsi.

8 Maygantsipis jutsaynag cashgantsita yarparga quiquilantsimi jutsaynag-tucuycantsi. Tsaynog yarparga lutantami yarpaycantsi. 9 Jutsata rurashga carga Tayta Diosnintsita perdonta manacushun. Tsaynog manacuptintsega perdonacog cashpanmi jutsa rurashgantsicunata perdonamäshun. Mayjina jutsasapa captintsipis lapan jutsantsicunatami maylamäshun. 10 Tayta Diosnintsi niycan lapan runacuna jutsayog cashgantami. Tsaynog niycaptin maygantsipis jutsaynag-tucorga Tayta Diosnintsi nishgancunata manacagmanmi churaycantsi. Tsaynog carga manaragmi wilacuyninta chasquicushcantsiragtsu.

2

Jesucristo abogäduntsi cashgan

1 Cuyay waugui-panicuna, gamcunapag cay cartata apaycätsimö jutsata mana rurapäcunayquipagmi. Itsanga mayganiquipis jutsata rurarga perdonta manacäriy. Perdonta manacuptintsega Tayta Diosnintsipa naupancho caycanmi juc abogäduntsi favornintsi sharcunanpag. Tsay abogäduntsega alilata rurag Jesucristumi caycan. 2 Jesucristoga nogantsi-raycu wanorgan jutsantsicunata Tayta Diosnintsi perdonamänantsipagmi. Manami nogalantsi perdonashga canantsipagtsu wanorgan, sinöga payta chasquicogcuna pï-maypis perdonashga cananpagmi.

Tayta Diosnintsi munashgannog cawanantsipag tantyatsicuy

3 Jesucristo yachatsimashgantsita käsucurmi musyantsi payta rasunpa chasquicushgantsita. 4 Maygan runapis: "Jesucristutami chasquicushcä" niycarpis pay yachatsishganta mana käsucorga lulacuycanmi. 5 Jesucristo yachatsimashgantsita käsucorga Tayta Dios cuyacog cashgannogmi nogantsipis cuyacog caycantsi. Tsaynogpami musyantsi Tayta Diospa wamran cashgantsita. 6 Pï runapis: "Jesucristutami chasquicushcä" niycarga Jesucristo Tayta Diosnintsi munashganta rurar cawashgannog cawatsun.

Pï-maywanpis cuyanacunantsipag tantyatsicuy

7 Waugui-panicuna, naupapitanami musyash-
cantsi cuyanacunantsipag Tayta Diosnintsi nimash-
gantsita. Tsaynog caycaptenga cuyanacur cawapäcuy.
8 Cuyanacunantsipag unaypita-patsa Tayta Diosnintsi
nishga captinpis Jesucristo cuyacog cashganta musyarragmi
tantyantsi pay cuyamashgantsinog cuyanacunantsipag
cashganta. Tsaymi cuyanacunantsipag Jesucristo
nimashgantsi mandamientoga mushog mandamiento
caycan.
9 Pï runapis: "Dios munashgannogmi cawaycä"
niycar yäracog mayinta chiquerga manami Tayta Dios
munashgannogtsu cawaycan. 10 Yäracog mayinta cuyarmi
itsanga Tayta Diosnintsi munashgannog cawaycan. Tsaynog
cawarga manami jutsata rurannatsu. 11 Yäracog mayinta
chiqueg cäga tsacäpacushganogmi caycan. Tsaymi alita
ruraycashganta yarpashpan mana tantyantsu yäracog
mayinta chiquir jutsata ruraycashganta.

12 Jesucristuta chasquicog waugui-panicuna,
gamcuna liyinayquipag cay cartata apaycätsimö Tayta
Diosnintsi perdonashushgayquipitami.
Tsaynog perdonashushcanqui Jesucristo nogantsi-raycu
wanushganpitami.

13 Jesucristuta puntata chasquicogcuna,
gamcunapis liyinayquipag cay cartata apaycätsimö Jesu-
cristo munashgannog cawapäcushgayquipitami.
Payga cay patsata y ciëluta manarag camaptinmi mayna
caycarganna.

Jesucristuta tsayrag chasquicushga cagcuna,
gamcunapis liyinayquipag cay cartata apaycätsimö
Jesucristuta chasquicur Satanasta mana
käsupashgayquipitami.

Jesucristuta chasquicog waugui-panicuna,
gamcuna liyinayquipag cay cartata apaycätsimö Tayta
Diosnintsi munashgannog cawashgayquipitami.

14 Jesucristuta puntata chasquicogcuna,
gamcunapis liyinayquipag cay cartata apaycätsimö Jesu-
cristo munashgannog cawapäcushgayquipitami.
Payga unaypita-patsami cawaycan.

Jesucristuta tsayrag chasquicushga cagcuna,
gamcunapis liyinayquipag cay cartata apaycätsimö
Jesucristupa wilacuyninta käsucur Satanasta mana
käsupashgayquipitami.

15-16 Tayta Diosta mana käsucog runacuna lutanta rurar
cawashgannöga gamcuna ama cawapäcuytsu. Paycunaga mu-
napäcun lutancunata rurar cawaytami. Tsaynogpis codiciöso

car imatapis ricashgan cagtaga quiquinpag canalantami munapäcun. Tsaynoglami lapanpitapis más ali ricashga cayta munapäcun. Tsaynog cawarga manami rasunpatsu Tayta Diosnintsita cuyarcaycanqui. 17 Cay patsachöga runacunapis y lutan rurashgancunapis ushacaglami caycan. Tayta Diosnintsi munashgannog cawag runacunami itsanga paypa naupancho imayyagpis cawangapag.

Jesucristupa contrancuna sharcunanpag cashganta tantyatsishgan

18 Waugui-panicuna, cay patsa ushacänanpag cag tiempo chayaycämunnami. Anticristo shamunanpag cashganta musyapäcushgayquinogpis cananga Jesucristupa contran atscami yurimushga. Tsaynogpami musyantsi cay patsa ushacänanpag cag tiempo chayaycämushganta. 19 Tsay contran sharcogcunaga nogantsiwanmi naupata juntacargan Tayta Diosta alabananpag. Nogantsiwan juntacashga caycarpis paycunaga manami Jesucristuta rasunpatsu chasquicärishga. Jesucristuta rasunpa chasquicushga carga nogantsiwanmi juntacaycanman cargan.

20 Gamcunaga Santu Espirituta chasquicushcanquinami. Tsaymi tantyapäcunquina lutanta yachatsishuptiquipis mana chasquipänayquipag. 21 Tsaynogpis musyapäcunquimi tsay lutan yachatsicogcunaga lutancunata yachaycätsishganta. Tsaycunata tantyaptiquimi gamcunapag cay cartata apaycätsimö paycunata mana chasquipänayquipag.

22 Tsaymi pï runapis: "Jesucristutaga Tayta Diosnintsi manami cachamushgatsu" nir yachatsiptin musyapäcunqui lutanta yachaycätsishganta. Tsaynog yachatsegcunaga Jesucristupa contranmi carcaycan. 23 Pipis Jesucristupa contran car Tayta Diosnintsipapis contranmi caycan. "Jesucristutaga Tayta Diosnintsimi cachamushga" negcunami itsanga chasquicun Tayta Diosnintsitapis.

24 Tsaynog caycaptenga Jesucristupa wilacuyninta yachacushgayquita ama gongapäcuytsu. Mana gongarga Tayta Diosnintsipa y tsurin Jesucristupa maquinchömi imaypis cawapäcunquipag. 25 Tsaynogpis Jesucristo nimashgantsinogmi gloriaman chayar imayyagpis cawapäcunquipag.

26 Tsaymi cay cartata apaycätsimö lutan yachatsicogcunata mana chasquipäcunayquipag. 27 Jesucristo cachamushgan Santu Espiritoga gamcunawanmi imaypis caycan. Paymi rasun caglata lapantapis tantyaycätsishunqui Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipag. Tsaynog tantyaycätsishuptiquega tsay lutan yachatsicogcuna yachatsishuptiquipis ama chasquipaytsu. Paycunata

chasquipänayquipa trucanga Santu Espíritu tantyatsishushgayquinogla Jesucristuman yäracur imaypis cawapäcuy.
28 Waugui-panicuna, ali wilacuyninta yachacushgantsinogla Jesucristo munashgannog cawashun. Tsaynog cawashpantsimi Jesucristo cutimuptin mana pengacushunpagtsu. 29 Musyantsimi Jesucristo imaypis alilata rurag cashganta. Tsaymi pay munashgannog alilata rurar pipis cawaptin musyantsi Tayta Diospa wamran cashganta.

3

Tayta Diospa wamrancuna cashgantsi

1 Tayta Diosnintsi pasaypa cuyamashpantsimi wamran canantsipag shuntamashcantsi. Tsaypitami pasaypa cushicuntsi. Wamran cashgantsitaga Tayta Diosta mana chasquicog runacuna manami tantyantsu. 2 Paycuna mana tantyaptinpis rasunpami Tayta Diospa wamran caycantsi. Tayta Diospa wamrancuna carpis manami musyantsiragtsu gloriacho imanog canantsipag cashganta. Itsanga musyantsi Jesucristo cawarimur mushog cuerpuyog cashgannog nogantsipis mushog cuerpuyog canantsipag cashgantami. Mushog cuerpuyog ricacushun Jesucristo cutimunan junagmi.
3 Mushog cuerpuyog canantsipag cashganta musyaycarga Jesucristo cawashgannog jutsata mana ruraypa cawashun. 4 Jutsa ruraycunata mana cacharerga manami Tayta Diosnintsipa mandamientuncunatapis cäsucuycantsitsu. 5 Tsaynog mana cäsucog captintsimi Jesucristo cay patsaman shamushga jutsantsicunata perdonamänantsipag. Payga manami imaypis jutsata rurashgatsu. 6 Tsaynog captinmi Jesucristupa maquincho cawagcunaga jutsa ruraycunata cacharin. Jutsancunata mana cacharegcunaga manami Jesucristuta chasquicushgaragtsu.
7 Waugui-panicuna, cuidädu pipis lutanta yachaycätsishunquiman. Tayta Diospa maquincho cagcunaga jutsa ruraycunata cacharinmi. 8 Jutsa ruraycunata mana cachareg cäga diablupa munayninchömi caycan. Diabloga Diospa contran car unaypita-patsami runacunata jutsata ruraycätsin. Tsaynog captinmi Jesucristo cay patsaman shamushga diablupa munaynincho caycashganpita runacunata jorgunanpag.
9 Tayta Diosnintsipa wamran cagcunaga jutsa ruraylacho cawananpa trucanga Tayta Diosnintsi munashgannogmi cawapäcun. Pipis jutsa ruraylacho cawaptinmi musyantsi Tayta Diosnintsipa wamran mana cashganta. 10 Paycunaga

Tayta Diospa palabranta mana käsucur diablupa munaynin-
chömi caycan. Tsaynoglami yäracog mayinta chiqueg cagpis
diablupa munaynincho caycan. Tsaynogpami musyantsi
Tayta Diospa wamran pï cashganta y diablupa wamran pï
cashgantapis.

Pï-maywanpis cuyanacunantsipag tantyatsicuy

11 Cuyanacur cawanantsipag cashgantaga naupapitanami
musyashcantsi. 12 Mana cuyanacorga wauguin wanutseg
Cainnogmi caycantsi. Caín mana alicunata ruraptinpis wau-
guin Abelga alicunata rurarmi cawargan. Tsaymi Satanaspa
munaynincho cashpan Abelta chiquir Caín wanutsergan.
13 Waugui-panicuna, Abelta Caín chiquishgannog gamcunat-
apis runacuna chiquishuptiqui ama laquicäriytsu.

14 Cuyanacur cawarmi musyantsi gloriaman chayanantsi-
pag cashganta. Runa mayinta mana cuyapag käga jutsa
ruraylachöragmi cawaycan. 15 Runa mayinta chiquegcunaga
wanutsegnogmi carcaycan. Musyashgantsinogpis runa may-
inta wanutsegcunaga manami gloriaman chayangatsu.

16 Nogantsega runa mayintsita cuyashun. Cuyacog
canantsipäga tantyacushun Jesucristo cuyamashpantsi
nogantsi-raycu cruzcho wanushganta. Pay cuyacog
cashgannog nogantsipis cuyacog carga runa mayintsipa
trucan wanunantsipagpis listumi cashwan. 17 Runa
mayintsi muchuycho caycagta ricaycar caycäpamashga mana
yanaparga manami Tayta Diospa wamrantsu caycantsi.

18 Waugui-panicuna, janan shongulaga ama cuyanacuytsu.
Tsaypa trucanga cuyanacushpayqui imaypis yanapanacur
cawapäcuy. 19 Tsaynog cuyanacurmi musyantsi Tayta
Diosnintsi rasunpa perdonamashgantsita. 20 Payga
lapan jutsa rurashgantsicunata musyaycarpis perdonta
manacuptintsega perdonamantsimi. Tsaynog caycaptenga
ama laquicushuntsu mana perdonamänantsipag cashganta
yarpar.

21 Waugui-panicuna, perdonashgana cashgantsita
musyaycarnaga mana mantsacuypa Tayta Diosnintsita imat-
apis manacushun. 22 Jesucristupa wilacuynin nishgannog
cawaptintsega manacushgantsita mayamäshunmi.

23 Tayta Diosnintsipa wilacuynenga caynogmi niycan:
"Pï-maypis Jesucristuta chasquicutsun. Tsaynogpis payta
chasquicur runa mayinwan cuyanacur cawatsun." 24 Paypa
wilacuyninta chasquicuptintsimi Tayta Diosnintsi nogantsi-
wan caycan. Nogantsiwan pay caycashganta musyantsi
cachamushgan Santu Espirituta chasquicushga carmi.

4

Lutan yachatsicogcuna imanog cashganpis

1 Waugui-panicuna, cay patsachöga atscagmi purircaycan
lutan yachatsicogcuna. Tsaynog caycaptenga pipis: “Diospa
wilacogninmi caycä” nir chämuptin shumagrag tantyapäcuy
Diospa wilacognin cashganta o mana cashgantapis. 2 Tayta
Diospa wilacognincunaga criyipäcun Jesucristoga Dios carpis
rasunpa runa cashgantami. 3 Lutan yachatsicogcunami it-
sanga Jesucristo Dios cashganta criyirpis mana criyipäcuntsu
Jesucristo runa cashganta. Tsaynog mana criyegcunaga Je-
sucristupa contranmi carcaycan. Jesucristupa contrancuna
shamunanpag cashganta musyashgayquinoglami cananga
tsay runacuna lutanta yachatsir purircaycan.

4 Waugui-panicuna, gamcunaga Tayta Diospa wamran-
cuna carmi Santu Espirituta chasquicärishcanqui. Santu Es-
piritoga Satanaspitapis más munayniyogmi caycan. Tsaymi
engañashunayquipag tsay lutan yachatsicogcunata Satanás
yanapaptinpis gamcunataga Santu Espíritu tantyatsishunqui
mana chasquipänayquipag. 5 Tsay lutan yachatsicogcunaga
Satanaspa munayninchо carmi pay yarpätsishgancunalata
yachatsipäcun. Tsaynogpis Satanaspa munayninchо cag
runacunalami tsay lutan yachatsicogcunata chasquipan.

6 Nogacunaga Jesucristupa apostolnin carmi paypa
wilacuyninta rasun caglata yachatsipäcö. Tsaymi
pipis yachatsishgäcunata chasquicogcunaga Tayta
Diosnintsita chasquicärin. Pipis yachatsishgäcunata
mana chasquicogcunaga manami Tayta Diosnintsita
chasquicärintsu. Tsaynogpami musyantsi maygan runa Tayta
Diosnintsita chasquicushganta o mana chasquicushgantapis.

Tayta Dios cuyamashgantsinog cuyanacunantsipag tanty-
atsicuy

7-8 Waugui-panicuna, Tayta Diosnintsega cuyacogmi cay-
can. Tsaynog caycaptenga pipis payta chasquicogcunaga
cuyanacur cawapäcutsun. Cuyanacur cawagcunaga Tayta
Diospa wamranmi caycan. Chiquinacur cawagcunaga man-
ami rasunpatsu Tayta Diosnintsita chasquicushga.

9 Cuyamashpantsimi Tayta Diosnintsi tsurin Jesucristuta
cay patsaman cachamorgan. Paymi nogantsi-raycu
wanorgan imayyagpis gloriacho cushishga cawanantsipag.
10 Manami Tayta Diosnintsita cuyashgantsipitatsu tsurin
Jesucristuta cachamorgan, sinöga cuyamashpantsimi
Jesucristuta cachamorgan cruzcho wanur jutsantsicunata
perdonamänantsipag. 11 Waugui-panicuna, Tayta Diosnintsi
tsaynog cuyaycämaptintsega nogantsipis cuyanacur imaypis
cawashun.

12 Tayta Diosnintsitaga manami pipis ricashgatsu. Tsaynog captinpis cuyanacuptintsega nogantsiwanmi pay caycan. Nogantsiwan carmi yanapaycämantsi pay cuyacog cashgannog nogantsipis cuyacog canantsipag. 13 Tayta Diosnintsi nogantsiwan caycashganta y nogantsipis paywan caycashgantsita musyantsi Santu Espirituta chasquicushga carmi.

14 Tsaynogpis quiquëcunami Diospa tsurin Jesucristo cay patsacho caycagta ricapäcushcä. Tsaymi Tayta Diosnintsi payta cachamushganta may-tsaychöpis wilacuycä runacuna salvacunanpag. 15 Pipis Jesucristo Tayta Diospa tsurin cashganta criyir payta chasquicorga Diosnintsipa maquinchömi caycan. Tsaymi Diosnintsi paywan caycan y paypis Diosnintsiwanmi caycan.

16 Tayta Diosnintsega cuyacogmi caycan. Cuyacog captinmi payman yäracuycantsi. Tayta Diosnintsi cuyacog cashgannog nogantsipis cuyacog captintsega nogantsiwanmi pay caycan y nogantsipis paywanmi caycantsi. 17 Tsaynogpami tantyantsi Tayta Diosnintsi cuyashgan wamran cashgantsita. Tsayta tantyarga ama yarpäshuntsu juicio final junag infiernuman gaycamänantsipag cashganta. 18 Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi cuyamashpantsi gloriamanmi pushamäshunpag. Infiernuman gaycamänantsipag cashganta yarparga manami tantyantsiragtsu Tayta Diosnintsi cuyacog car perdonamashgantsita.

19 Tayta Diosnintsi cuyaycämashgantsita tantyaycarga nogantsipis runa mayintsita cuyashun. 20 Maygantsipis: "Nogaga Tayta Diosta cuyämi" niycar runa mayintsita chiquerga lulacuycantsimi. Runa mayintsitapis ricaycar mana cuyaycarga ¿imanogparag Tayta Diosta mana ricaycar cuyashwan? 21 Jesucristupis caynogmi nergan: "Tayta Diosta cuyarga runa mayintapis cuyatsun."

5

Tayta Diospa tsurinman yäracunantsipag tantyatsicuy

1 Jesucristuta Tayta Diosnintsi cachamushganta tantyacur payta chasquicorga Tayta Diospa wamranmi caycantsi. Wamran carnami payta cuyantsi. Tsaynog captinmi yäracog mayintsiwanpis cuyanacuntsi. 2-3 Tayta Diosnintsita cuyarga wilacuynincho nishgancunata cumplintsimi. Tsaynogpami musyantsi yäracog mayintsiwan cuyanacuycashgantsita. Wilacuynincho nishgancunata cumplinantsipäga manami sasatsu caycan. 4 Sasa mana cananpäga wamran captintsimi Tayta Diosnintsi yanapaycämantsi. Tsaynog yanapamaptintsimi jutsata ruranantsipag runacuna shacyätsimaptintsipis Tayta Diosman yäracushpantsi mana

cäsupantsitsu. 5 “Tayta Diosnintsimi tsurin Jesucristuta cachamushga salvamänantsipag” nir pipis payman yäracog cagtaga Tayta Diosnintsi yanapangami.

Jesucristo salvamagnintsi cashgan

6 Jesucristo salvamagnintsi cashgantaga musyantsi bautizacushgan höra Tayta Dios tsurin cashganta nimushga captin y yawarninta jichar wanushga captinmi. Tsaynogpis salvamagnintsi cashganta musyantsi Santu Espíritu tantyatsimaptintsimi. Santu Espíritu tantyatsimashgantsega rasun caglami caycan.

7-8 Tsaynog caycaptenga Jesucristo salvamagnintsi cashganta tantyantsi Jesucristo bautizacushga captin, wanur yawarninta jichashga captin y Santu Espíritu tantyatsimaptintsimi. [Tsaynoglami tantyatsimantsi Tayta Diosnintsi, tsurin Jesucristo y Santu Espiritupis. Paycunaga quimsag carpis juclaylami caycan.]

9 Runacuna tantyatsimashgantsicunata criyiycarga ¿imanirtag mana criyishwantsu Tayta Diosnintsi tsurin Jesucristupita tantyatsimashgantsicunataga? Tayta Diosnintsi tantyatsimashgantsicunaga masmi välin runacuna tantyatsimashgantsipitapis. 10 Tayta Diospa tsurin Jesucristo salvamagnintsi cashganta criyeg cäga lapan shongunwanmi payman yäracun. Jesucristo salvamagnintsi cashganta mana criyeg cäga Tayta Diosnintsi tantyatsishgantapis manami criyipäcuntsu.

11 Tayta Diosnintsega tantyatsimashcantsi tsurin Jesucristuta chasquicogcuna paypa naupancho imayyagpis cawananpag cashgantami. 12 Tsaymi Tayta Diosnintsipa tsurin Jesucristuta chasquicog cäga gloriacho imayyagpis cawangapag. Mana chasquicog cagmi itsanga gloriaman mana chayangapagtsu.

Ushanan tantyatsicuy

13 Tayta Diospa tsurin Jesucristuta chasquicushga captiquimi cay cartata gamcunapag apaycätsimö gloriacho imayyagpis cawanayquipag cashganta tantyar cushicärinayquipag. 14 Tayta Diosta manacorga pay munashgannog imapis camacänanpag manacushun. Tsaynog manacuptintsega manacushgantsita mayamantsimi. 15 Tsaynog captenga manarag manacurpis musyantsimi yanapamänantsipag cashganta.

16 Tsaynog caycaptenga Jesucristuta chasquicog mayintsi jutsata rurashganta musyarga paypag Tayta Diosnintsita

manacushun. Manacuptintsega Tayta Diosnintsi tantyatsengapagmi jutsa rurashganta cacharinanpag. Tsaynog tantyatsiptinpis waquincunaga manami cäsucuntsu. Paycunapag manacuptintsipis jutsa rurashganta mana cacharishganpitami infiernuman gaycushga cangapag. 17 Tayta Diosnintsita mana cäsucorga jutsatami ruraycantsi. Tsaynog captinpis jutsata rurashgantsita cacharir perdonta manacuptintsega manami infiernuman gaycamäshunpagtsu.

18 Tayta Diospa wamran caycarnaga manami jutsa ruraycantsi. Tsaynogpis Tayta Diospa tsurin Jesucristumi Satanaspita tsapaycämantsi.

19 Musyantsimi Tayta Diospa wamranna cashgantsita. Tsaynogpis musyantsimi Jesucristuta mana chasquicogcunaga Satanaspa munaynincho caycashganta. 20 Tsaynogpis musyantsimi Tayta Diosnintsipa tsurin Jesucristo cay patsaman shamushganta. Pay shamurmi yachatsimashcantsi Tayta Diosnintsipa maquincho imanog cawanantsipag cashgantapis. Tayta Diosnintsipa maquincho cawarga tsurin Jesucristupa maquinchöpis cawaycantsimi. Jesucristoga Diosnintsimi caycan. Paymi salvamantsi gloriacho imayyagpis cawanantsipag.

21 Waugui-panicuna, ama yäracäriytsu ima ïdulucunamanpis. [Amén.]

2 JUAN
Apóstol Juanpa ishcay cag cartan

Carta galaycunan

1 Cuyay waugui-panicuna:

Mayor waugui carmi cay cartata gamcunapag* apaycätsimö. Gamcunatami Tayta Diosnintsi acrashushcanqui ali wilacuyninta chasquicur paypa naupancho imayyagpis cawapäcunayquipag. Tsaymi nogapis y Jesucristuman yäracog mayintsipis gamcunapag imaypis Tayta Diosnintsita manacur agradëcicärë.

2 Jesucristupa wilacuyninta chasquicushga captintsimi payga imayyagpis nogantsiwan caycan. 3 Tsaynog captenga Tayta Diosnintsita y tsurin Jesucristutapis manacuycä cuyapäshunayquipag, lapan jutsayquicunata perdonashunayquipag y ali cawayta goyculäshunayquipagpis.

Cuyanacur cawananpag tantyatsishgan

4 Waugui-panicuna, gamcunawan juntacag waugui-panicunawanmi tincushcä. Paycuna Jesucristupa wilacuynin nishgannog cuyanacur cawarcaycashganta tarirmi pasaypa cushicushcä. 5 Gamcunapis jucniqui jucniqui cuyanacäriy. Cay mandamientoga manami mushogtsu caycan, sinöga naupapitanami musyashcantsi. 6 Jucnintsi jucnintsi cuyanacorga Tayta Dios nimashgantsitami cäsucuycantsi. Cuyanacunantsipag nishgantaga naupapitapatsanami musyashcantsi.

Lutanta yachatsicogcuna puriycashgan

7 Cay patsachöga atscagmi purircaycan lutan yachatsicogcuna. Jesucristo Dios cashganta criyirpis paycunaga manami criyipäcuntsu Jesucristo runa cashganta. Tsaynog mana criyerga Jesucristupa contranmi carcaycan. 8 Cuidädu tsay runacuna lutanta yachatsishganta chasquipanquiman. Lutanta yachatsishganta chasquiparga gloriaman manami chayanquipagtsu. Lutanta yachatsishganta mana chasquiparmi itsanga gloriaman chayar Tayta Diosnintsi promitimashgantsita chasquipäcunquipag. 9 Pï runapis lutan yachatsicuyta chasquicorga manami rasunpatsu Tayta Diosnintsita chasquicushga. Lutan yachatsicuyta mana chasquicur Dios

* **1:1** Griëgucho niycan: "Acrashgan warmipag y wamrancunapagpis." Tsaynog nergan juc marcacho cag iglesiapag y tsaycho juntacag waugui-panicunapagmi.

munashgannog cawagcunami itsanga Jesucristuta y Tayta Diosnintsitapis rasunpa chasquicärishga.
10 Lutan yachatsicogcuna juntacashgayquiman
shamuptenga ama chasquipaytsu ni wayiquimanpis
posädatsiytsu. 11 Lutan yachatsicogcunata wayinman pipis
chasquiparga paycunapa cumpinchinmi caycan.

Carta ushanan

12 Waugui-panicuna, gamcunata yätsinäpag caycanragmi.
Itsanga cartalachöga manami lapanta yätsiycätsu. Quiquë
shamurnami waquin cagta yätsishayqui. Tsaycho tincurmi
cushi cushila parlacushunpag.
13 Caycho caycag waugui-panicunapis gamcunapag
salüduncunata apatsicamunmi. [Amén.]

3 JUAN
Apóstol Juanpa quimsa cag cartan

Gayuta apóstol Juan saludashgan

1 Cuyay waugui Gayo:
Noga mayor waugui carmi cay cartata gampag apaycätsimö.
2 Cuyay waugui, Tayta Diosnintsitami manacö lapanchöpis yanapaycushunayquipag y gueshyaptiquipis aliyätsishunayquipag. Tsaynogpis Tayta Diosnintsita agradëcicö payman yäracur ali cawashgayquipita.
3 Jesucristupa wilacuynin nishgannog cawaycashgayquitami waquin wauguicuna chämur wilamashga. Tsaynog cawaycashgayquita musyarmi fiyupa cushicushcä.
4 Tsaynoglami cushicö yäracog mayintsi Tayta Diosnintsi munashgannog cawarcaycashganta musyashpä.

Gayo yanapäcog cashganpita apóstol Juan cushicushgan

5 Waugui Gayo, Jesucristupa wilacuyninta wilacur pureg wauguicunata posädatsir alitami ruraycanqui.
6 Paycunami cayman chämur waugui-panicuna juntacashgancho wilapäcamashga ali yanapashgayquita. Yapay cutimuptin puntata yanapashgayquinogla yapaypis yanapayculay Jesucristupa wilacuyninta wilacur purinanpag.
7 Paycunaga Diosta mana cäsucog runacunata manami imatapis manacuntsu.
8 Tsaynog yanapaptintsimi waquin marcacunamanpis aywanga Jesucristupa wilacuyninta wilacärinanpag.

Diótrefes mana cäsucog cashgan

9 Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunata yana-panantsipag cashganta tantyatsirmi juc cartata apatsimushcä gamcuna cagman. Tsaynog captinpis Diótrefes manami yätsishgäcunata cäsucuntsu. Payga mandag cayninman atiënicuycurmi munashganta ruracun.
10 Tsayshi wasäcunatapis rimashpan puriycan. Tsaynogpis carupita shamog yachatsicogcunata manashi chasquicuntsu. Posädatsegcunatapis waugui-panicunawan manana juntacänanpag micharshi garguycan. Tsaynog rurashganpitaga chämurnami payta tantyatsishag mana alita ruraycashganta.

Demetrio cäsucog cashgan

11 Cuyay waugui Gayo, cuidädu Diótrefesnog canquiman.
Tsaypa trucanga Tayta Dios munashgannogla alicunata ru-
rar imaypis caway. Tayta Dios munashgannog cawag-
cunaga Diospa wamrancunami carcaycan. Tayta Diosta
mana käsucogcunaga manami payta chasquicushgaragtsu.
12 Demetriupagmi itsanga lapan runacunapis parlapäcun
Jesucristupa wilacuynin nishgannog cawashganta. Noga-
cunapis paytaga ricapäcushcä Tayta Dios munashgannog
cawashgantami.

Carta ushanan

13 Waugui Gayo, gamta yätsinäpag caycanragmi. Itsanga
cartalachöga manami lapanta yätsiycätsu. 14 Quiquë shamur-
nami waquin cagtaga yätsishayqui.

15 Tayta Diosnintsi yanapayculäshunqui maquincho ali
cawanayquipag. Caycho cag reguinacushgayqui wauguipanicunapis salüdunta apatsicamunmi. Tsaycho cag wauguipanicunata salüdöta goyculanqui.

JUDAS
Jesucristuta chasquicogcunaman San Judas cartata apatsishgan

Cay cartata escribergan Jesucristupa wauguin Judasmi. Tsaynogpis Judasga cargan Santiagupa wauguinmi. Payga manami Jesucristuta entregag cag Judas Iscariotitsu cargan. Tsay witsanmi lutan yachatsicogcuna puripäcorgan caynog yachatsishpan: "Jutsa ruraycunata mana cachariptintsipis Tayta Diosnintsi perdonamäshunmi." Lutanta yachatsir tsaynog puriptinmi Judas laquicorgan Jesucristuman yäracog mayincuna tsay lutan yachatsicuycunata chasquipänanpag cashganta yarpar. Tsaymi cay cartata apatsergan tsay lutan yachatsicogcunata mana chasquipänanpag.

1 Yäracog mayëcuna:

Noga Judas, Jesucristupa wilacognin y Santiagupa wauguin carmi, cay cartata gamcunapag apaycätsimö. Tayta Diosnintsi cuyapäcog carmi acrashushcanqui salvashga car pay munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynog cawanayquipäga Jesucristumi yanapaycäshunqui. 2 Tayta Diosnintsitami manacuycä cuyapäshunayquipag, lapan jutsayquicunata perdonashunayquipag y ali cawayta goyculäshunayquipagpis.

Lutan yachatsicogcunata mana chasquipänanpag tantyatsishgan

3 Waugui-panicuna, noga yarpargä Jesucristo salvamashgantsipita tantyatsir cartata apatsimuytami. Tsayta yarparpis lutan yachatsicogcuna may-tsaypapis puriycashganta musyarmi escribiycämö lutan yachatsicogcunata mana chasquipänayquipag. Paycunaga Jesucristupa wilacuyninta wilacärin quiquinpa yarpaynincunata yaparcurmi. Tsaynog captenga gamcunapis yäracog mayintsita tantyatsipäcuy tsay lutan yachatsicogcunata mana chasquipänanpag.

4 Tsay lutan yachatsicogcunaga Diospa wilacognintucularshi gamcunaman chämushga. Paycunaga: "Jutsata mana cachariptintsipis Tayta Diosnintsi perdonamäshunmi" nirshi runacunata criyiycätsin. Tsaynog nerga Tayta Diosnintsipa y Señornintsi Jesucristupa wilacuynintapis manacagmanmi churapäcun. Tsaynog yachatseg runacunapäga Tayta Diosnintsipa palabranchöpis escribiraycan infiernuman gaycushga cananpagmi.

5 Musyapäcushgayquinogpis Israel runacunata Egipto
nacionpita Tayta Diosnintsi jorgarcamur payta mana
käsucogcunataga ushacätserganmi. 6 Tsaynoglami Tayta
Diosnintsita mana käsushganpita waquin angilcunatapis
yanauyaycag tsacayman wichgaycushga hasta juicio
final junag chämunanyag. 7 Pasaypa pengacuypag jutsata
rurapäcushganpitami Sodoma, Gomorra y cercancho cag
marcacunacho tag runacunatapis Tayta Diosnintsi ninawan
ushacätsergan. Tsaynoglami pï-maytapis payta mana
käsucogcunataga Tayta Diosnintsi mana upeg ninaman
gayconga tsaycho imayyagpis nacapäcunanpag.
8 Jutsa ruragcunata Tayta Diosnintsi infiernuman gay-
cunanpag cashganta musyaycarpis tsay lutan yachatsicog-
cunaga tsaynoglami jutsata rurarcaycan. Tsaymi mana
pengacuypa warmin warmin y runan runan cawapäcun.
Tsaynogpis: "Quiquëmi munayniyog caycä" nishpan manami
pitapis käsucuntsu. Nircurnami nipäcun tsaynog cawanan-
pag sueñuynincho Tayta Dios revelashganta. Tsaynogpis
paycunaga angilcunapag y demoniucunapagpis shimin tar-
ishgantami imatapis rimapäcun. 9 Arcángil* Miguelmi it-
sanga Moisespa ayanta Satanás apacuyta munaptinpis mana
gayapargantsu, sinöga: "Tayta Diosmi juzgashunqui" ner-
gan. Tsaynog nirmi mana cachapargantsu Moisespa ayanta
apacunanta. 10 Tsay lutan yachatsicogcunaga manami
tantyapäcuntsu imata parlashgantapis. Tsaymi paycunaga
demoniucunata y runacunatapis manacagman churapäcun.
Paycunaga uywacunanog mana tantyacog carmi imatapis
lutanta rurapäcun. Tsaynog cashganpitami paycunaga infier-
nucho rupangapag.
11 Caín wauguinta chiquir wanutsishgannog y Balaam
guellaylapag wanog cashgannogmi paycunapis carcaycan.
Tsaynog cashganpita juicio final junag pasaypami
laquicongapag. Moisespa contran rimashganpita
Coré ushacashgannogmi tsay lutan yachatsicogcunapis
elagpita ushacangapag.† 12 Diosta alabanayquipag
juntacashgayquicho micushgayqui hörapis pengacuypagmi
paycunaga lutancunata parlar cushishga asicachan.
Waquinta yanapananpa trucanga quiquilanpagmi imatapis
munapäcun. Wacpa caypa puritsishga tsaqui pucutay
mana tamyashgannogmi paycunapaga yachatsicuyninpis
manacaglapag caycan. Wayunanpag tiempunchöna

* **1:9** Arcángil manami jutitsu caycan, sinöga lapan angilcunapa mandagnin
ninanmi caycan. † **1:11** Wauguinta Caín wanutsishganta musyanayquipag
liyinqui Génesis 4. Balaam ima rurashgantapis musyanayquipag liyinqui Números
22. Coré imanog ushacashgantapis musyanayquipag liyinqui Números 16.

caycarpis mana wayog yöranogmi paycunaga carcaycan. Tsay-nirag yörataga sapipita jitariycushgannogmi paycunapis infiernuman gaycushga cangapag. 13 Mayu cuchunman tucuy-nirag ganrata yacu jitamushgannogmi paycunapis tucuy-nirag jutsacunata mana pengacuypa rurarcaycan. Tsaynog jutsata rurashganpitami ali chip-chipyaycashgancho estrella shicwashgannog paycunapis yanauyaycagman chayar tsaycho imayyagpis nacapäcongapag.

14 Adanpa wilcanpa wilcan cagpa wilcanshi cargan Enoc. Paymi Tayta Diosnintsipa profëtan car caynog nergan: "Tayta Diosta ricashcä waranganpa angilnincunawan aywaycämogtami. 15 Payga lapan runacunatami juzgangapag. Tsaychömi jutsasapacunata juzgangapag lapan jutsancunapita y paypa contran rimapäcushgancunapitapis."

16 Tsay lutan yachatsicogcunaga imalapitapis jamurpäcun. Quiquilanpag imatapis ashipäcun. Musyag-tucushpan manacagcunata parlapäcun. Yarpashgancunata ruratsinan cashgami ali shimilanpa runacunata parlapan.

Jesusman yäracogcunata shacyätsishgan

17 Waugui-panicuna, lutan yachatsicogcuna tsaynog caycaptenga yarpapäcuy Señornintsi Jesucristupa apostolnincuna caynog nishganta: 18 "Guepacunataga yurimongapagmi Jesucristupa wilacuyninta manacagman churag runacuna. Paycunaga Tayta Diosta cäsucunanpa trucan shongun yarpashgannogmi jutsata ruralar cawapäcongapag." 19 Tsay nishgannoglami cananga Tayta Diosta mana cäsucog runacuna yurimushga. Paycunami jutsayog caycan waugui-panicuna chiquinacur iglesiapita gargunacunanpagpis. Tayta Diosnintsipa Santu Espiritunta mana chasquishga carmi munashgannogla jutsata rurar cawapäcun.

20 Waugui-panicuna, gamcunaga Jesucristupa wilacuyninta yachacushgayquinogla payman yäracur imaypis cawapäcuy. Tsaynogpis Santu Espíritu tantyatsishushgayquinogla Tayta Diosnintsita manacäriy. 21 Tayta Diosnintsi cuyaycämaptintsega imaypis payta cäsucur cawapäcuy. Tsaynogpis Señor Jesucristo cutimunanpag cashganta musyaycarga camaricushgala shuyarpaycay. Pay cutimurmi cuyapämashpantsi pushacamäshun gloriacho imayyagpis cushishga cawanantsipag.

22 Tsaynog caycaptenga, mana tantyacog waugui-panicunata shumag tantyatsiy Jesucristuman yäracunanpag. 23 Canaycho runa rupaycagta ricar wanuy caway jorgushgantsinog pï-maytapis tantyatsipäcuy Jesucristuta

chasquicur infiernuman mana gaycushga cananpag. Mana cäsushuptiquipis yaparir yaparir Jesucristuta chasquicunanpag ali shimilayquipa tantyatsinqui. Tantyatsinayquipag paycunawan juntacarpis cuidädu malamäñancunata yachacunquiman.

Tayta Diosta alabashgan

24 Lapanpag munayniyog Tayta Diosnintsimi imaypis yanapaycämantsi jutsaman mana tuninantsipag. Tsaynogpami paypa naupanman jutsaynagna chayashunpag imayyagpis cushishga cawanantsipag. 25 Pay japalanmi salvamagnintsi. Payga lapanpagpis munayniyogmi caycan. Payga lapantapis musyanmi. Tsaynog cashganpita cananpis warapis y imayyagpis Tayta Diosnintsi alabashga cayculätsun. Amén.

APOCALIPSIS
Apóstol Juanta Tayta Diosnintsi ricatsishgancuna

Jesucristupa discïpulun Juanmi cay Apocalipsis libruta escribergan. Tsaynog escribinanpäga Tayta Diosnintsi cachamushgan juc angilmi Juanta ricatsergan cay patsacho y gloriacho imapis pasananpag cagcunata. Tsay ricatsishgancunatanami Juan escribergan nogantsi imanog nacarpis wanunantsiyag Jesucristuman yäracunantsipag.

Cay libruta liyirmi musyantsi Jesucristo cutimunanpag cashganta. Tsaynogpis musyantsi lapan runacuna cawarimuptin Jesucristo juzgananpag cashganta y payta chasquicogcuna imayyagpis naupancho cawananpag cashgantapis.

Manarag cay Apocalipsis libruta escribirmi Juan escribergan San Juan libruta. Tsay libruta liyirmi musyantsi cay patsacho Jesucristo imanog cawashgantapis. Tsaynogpis Juan escribergan quimsa cartata. Tsay cartacunapa jutinmi caycan 1 Juan, 2 Juan y 3 Juan. Lapan tsay escribishgancunapis Bibliachömi escribiraycan.

Libro galaycunan

1-2 Noga Juan, Tayta Diospa wilacognin carmi cay libruta yäracog mayëcunapag apaycätsimö. Ima pasananpag cagcunatapis ricatsimänanpagmi Tayta Diosnintsi tsurin Jesucristuta nergan. Tsaymi angilninta Jesucristo cachamorgan tsaycunata ricatsimänanpag. Tsaymi tsay ricatsimashgancunata escribiycämö ima pasananpag cagcunatapis musyapäcunayquipag. Tsaycunaga nagana pasananpagnami caycan. 3 Cay escribishgäcunata liyir chasquicogcuna y liyipaptin chasquicogcunapis cushicärengami. Tsay ricatsimashgancunaga cumplinanpagnami caycan.

4 Noga escribiycämö Asia provinciacho caycag ganchis marcacunacho caycag waugui-panicunapagmi. Unaypitapatsa imayyagpis cawag Tayta Dios y naupancho caycag Santu Espíritu* cuyapäshushpayqui yanapayculäshunqui pay munashgannog cushishga cawapäcunayquipag. 5 Tsaynogla Jesucristupis gamcunata yanapayculäshunqui. Paymi Tayta Diosnintsipa wilacuyninta cay patsaman apamushga y wanushcunapita paymi puntata cawarimushga imaypis

* **1:4** "Santu Espíritu" ninanpa trucanga griëguchöga "ganchis Espíritu" nirmi escribiraycan.

yapayga manana wanunanpag. Tsaymi cay patsacho lapan mandag reycunapis paypa munayninchо caycan.

Tsaynogpis paymi cuyamashpantsi cruzcho wanushpan lapan jutsantsicunata perdonamashcantsi. 6 Mandamagnintsi rey cashpanmi maquinman churamashcantsi pay munashganta rurarna cawanantsipag. Tsaynogpis cüra canantsipag churamashpantsimi imay höra manacuptintsipis mayamantsi. ¡Jesucristo imaypis alabashga cayculätsun lapanpis paypa maquincho cashganpita! Amén.

7 ¡Jesucristoga pucutay jananchömi cutimonga! Tsaynog cutimuptinmi lapan runacuna y payta wanutsegcunapis ricapäcongapag. Castïguta chasquinanpag cashganta musyarmi may-tsaychöpis runacuna mantsacushpan wagapäcongapag. Tsay nishgänoglami lapanpis rasunpa pasanga. Tsaynog cayculätsun. Amén.

8 Lapanpag munayniyog y imayyagpis cawag Tayta Diosnintsi caynogmi nin: "Cay patsata manarag camarpis maynami caycargä. Tsaynoglami cay patsa ushacaptinpis caycäshagpag."

Jesucristuta Juan ricashgan

9 Nogaga Jesucristuman yäracog mayiqui Juanmi caycä. Yäracog mayiqui carmi gamcunanogla Tayta Diosnintsipa naupanman chayashagpag. Jesucristuta chasquicushgayquipita runacuna chiquishushgayquinoglami nogatapis Jesucristuta chasquicushgäpita chiquiycäman. Tsaymi Jesucristupa wilacuyninta wilacushgäpita Patmos islacho prësu caycargä. 10 Tsaycho caycarmi domingo junag Santu Espíritu yanapamaptin mayargä cornëta tucamognograg guepächo caynog nimogta: 11 "[Cay patsa manarag captinpis caycargämi. Tsaynoglami cay patsa ushacaptinpis noga caycäshagpag.] Canan ricatsishayqui pasananpag cagcunata. Tsay ricashgayquicunata escribircur apatsinqui ganchis marcacunacho caycag yäracamagcunaman. Tsay marcacunaga caycan Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia y Laodiceami."

12 Guepächo tsaynog parlamogta mayaycurmi ticrargä pï cashgantapis ricanäpag. Tsay ticrashgächömi ricargä örupita rurashga ganchis mechërucuna rataycagta. 13 Tsay mechërucuna chaupinchömi ricargä chaqui puntanyag yorag röpan jatishga runa ichiraycagta. Tsay runapa pëchunchömi örupita awashga wachcu jiraraycargan. 14 Agtsanmi yorag cargan yoragyashganyag tagshashga milwanog y rajunogpis. Nawinnami ninanograg atsicyargan. 15 Tsaynoglami chaquincunapis atsicyargan chip-chipyaycag waylashga broncinograg. Parlashganpis carumanmi mayacämorgan

atsca yacu ragrapa aywar gaparagnog. 16 Derëcha cag maquinchömi tsararargan ganchis estrellacunata. Shiminpitanami espäda yargamorgan ishcan lädunpa afilashga. Cärannami intinog fiyupa chip-chipyargan.

17 Payta ricaycurmi naupanman wanushganog ishquicorgä. Tsaymi derëcha cag maquinwan yataycamar caynog nimargan: "Ama mantsacamaytsu. Imaypitapis cashgänoglami imayyagpis caycäshagpag. 18 Runacuna wanutsimaptinpis cawarimushcä imayyagpis cawanäpagmi. Nogami munayniyog caycä wanogcunata cawaritsimunäpagpis. 19 Canan pasaycashganta y pasananpag cagcunatapis ricatsishgäta lapanta escribinqui. 20 Ganchis mechërucunaga caycan tsay ganchis marcacunacho caycag yäracamagcunami. Derëcha cag maquëcho tsararashgä ganchis estrellacunaga caycan tsay yäracamagcunata cuidag angilcunami."

2

Efeso marcacho caycag yäracogcunaman cartata apatsishgan

1 Nircurnami Jesucristo caynog nimargan: "Efeso marcacho caycag yäracamagcunata ricag angilpag cay nishgäta escribiy:

"Nogami derëcha cag maquëcho ganchis estrellacunata tsararag caycä. Nogami örupita rurashga ganchis mechërucunapa chaupincho purë.*

2 "Noga ricaycämi lapan rurashgayquicunata. Gamcunaga imaypis nogaman yäracaycämanquimi. Tsaynogpis ricaycämi lutan yachatsicogcunata mana chasquipashgayquita. Apostol-tucogcuna lulacur lutanta yachatsishgantapis taripashcanquimi. 3 Nogaman yäracamashgayquipita runacuna chiquishuptiquipis mana ajayaypa munashgänog cawarcaycashgayquitami ricaycä.

4 "Itsanga mana gustaycämantsu naupata cuyamashgayquinog cananga mana cuyamashgayquimi. 5 Puntata imanog cuyamashgayquitapis shumag yarparcur cananpis tsaynogla cuyamay. Tsaynog mana cuyamaptiquega naupächo caycag mechëruyquita jorgurir mananami imachöpis yanapashayquinatsu.

6 "Tsaynog carpis Nicolás lutanta yachatsishgancunata† mana chasquipashpayqui alitami rurarcaycanqui. Pay yachatsishgancunataga manami mayaytapis munätsu.

---

* **2:1** "Nogami örupita rurashga ganchis mechërucunapa chaupincho purë" nishganga Jesucristo ganchis marcacunacho payman yäracogcunata mana cachaypa yanapaycashgantami niycan. † **2:6** Nicolasga runacunata yachatsergan idulucunapa jutincho pishtashgan aytsata micunanpag y olgupis warmipis adulterio jutsata rurananpagmi.

7 “Wiyacogcunaga shumag tantyacäritsun Santu
Espíritu‡ tsaynog nishgancunata. Santu Espíritu
nishgancunata imaypis cumplegcunaga Tayta Diospa
naupancho imayyagpis cawatsicog yörapa wayuynintami
micapäcongapag.”§

Esmirna marcacho caycag yäracogcunaman cartata apatsishgan

8 Tsaypitami Jesucristo caynogpis nimargan: “Esmirnacho caycag yäracamagcunata ricag angilpagpis cay nishgäta escribiy:

“Cay patsata manarag camarpis maynami caycargä.
Tsaynoglami cay patsa ushacaptinpis noga caycäshagpag.
Tsaynogpis nogami wanushgäpita cawarimushcä.

9 “Noga ricaycämi nacarcaycashgayquita y wactsa carcaycashgayquitapis. Wactsa carpis chasquicamashgayquipita
gamcunaga rïcunogmi carcaycanqui. Tsaynogpis ricaycämi
Israel runacuna gamcunapa wasayquita rimarcaycashganta.
Paycunaga: ‘Diosmanmi yäracö’ niycarpis manami rasunpatsu payman yäracärin, sinöga Satanás munashgantami rurarcaycan.

10 “Nacaycuna gamcunaman chayaycämunnami. Tsaynog captinpis ama mantsacäriytsu. Nogata mana chasquicamagcuna Satanás munashganta rurarmi waquinniquita carcilmanpis wichgapäcushunquipag. Chunca (10) junagmi tsaycho nacapäcunquipag. Wanutsishunayquipag caycaptinpis Diosman yäracushgayquipita mana witicuptiquega gamcunata pushashayqui naupächo imayyagpis cawapäcunayquipagmi.

11 “Wiyacogcunaga shumag tantyacäritsun Santu Espíritu tsaynog nishgancunata. Santu Espíritu nishgancunata imaypis cumplegcunaga manami infiernuman gaycushgatsu cangapag.”

Pérgamo marcacho caycag yäracogcunaman cartata apatsishgan

12 Tsaypitami Jesucristo caynogpis nimargan: “Pérgamo marcacho caycag yäracamagcunata ricag angilpagpis cay nishgäta escribiy:

“Nogami ishcan lädunpa afilashga espädä aptashga caycä.

13 “Noga musyämi marcayquicho tag runacuna waquin marca runacunapitapis Satanaspa munaynincho más caycashganta. Tsaynog captinpis mana ajayaypami nogaman yäracarcaycämanqui. Ali wilacuynëta wilacog Antipasta tsay

‡ **2:7** Nicolasga runacunata yachatsergan ïdulucunapa jutincho pishtashgan aytsata micunanpag y olgupis warmipis adulterio jutsata rurananpagmi. § **2:7** Imayyagpis cawatsicog yörapita musyanayquipag liyinqui Apocalipsis 22.2,14,19.

marcacho wanutsipäcuptinpis nogaman yäracamashgayquipita manami witicärishcanquitsu.

14 "Tsaynog yäracamarga amana chasquipaynatsu Balaam* yachatsishgannog lutan yachatsicogcunata. Balaam shimita goptinmi Balac jutiyog runa Israel runacunata fiestancunaman gayatsergan ïdulucunapa jutincho pishtashgan aytsata garananpag. Tsaynogpis warmicunata yachatsergan Israel runacunawan majanta jarucur puricunanpag.

15 "Tsaynogpis Nicolaspa yachatsicuyninta† amana chasquicäriytsu. [Pay yachatsishgancunataga manami mayaytapis munätsu.] 16 Tsay yachatsicuyta chasquicunayquipa trucanga Tayta Dios munashgannog cawapäcuy. Jutsata rurar cawapäcuptiquega gamcuna cagman shamur wanutsishayqui shimëpita yargamog espädawanmi.

17 "Wiyacogcunaga shumag tantyacäritsun Santu Espíritu tsaynog nishgancunata. Santu Espíritu nishgancunata imaypis cumplegcunataga ciëlucho churaraycag maná micuytami garashag micapäcunanpag.‡ Tsaynogpis chasquipäcongapag yorag rumicho mushog jutin escribiraycagtami.§ Tsay mushog jutitaga yorag rumita chasquicogcunalami musyapäcongapag."

Tiatira marcacho caycag yäracogcunaman cartata apatsishgan

18 Tsaypitami Jesucristo caynogpis nimargan: "Tiatira marcacho caycag yäracamagcunata ricag angilpagpis cay nishgäta escribiy:

"Nogaga Tayta Diospa tsurinmi cä. Nawëpis nina-nirag atsicyagmi caycan. Chaquëpis chip-chipyaycag broncipita rurashganogmi caycan.

19 "Nogaga ricaycämi lapan rurashgayquicunata. Tsaynogpis ricaycämi pï-maywanpis cuyanacärishgayquita, nogaman yäracamashgayquita y imaypis munashgänog cawapäcushgayquitapis. Tsaynog cawashpayquimi waran waran tantyacurcaycanqui munashgänog cawanayquipag.

20 "Itsanga mana alitami rurarcaycanqui Jezabel nishgan warmi lutanta yachatsiptin mana michashpayqui. Tsay warmega: 'Diospa wilacogninmi cä' neg-tumpalami

---

* **2:14** Balaampita masta musyanayquipag liyinqui Números 22.1-24.25; 31.8,16.

† **2:15** Nicolaspa yachatsicuyninpita musyanayquipag liyinqui 2.6-pa nötanta.

‡ **2:17** Maná nishgan micuytaga chunyag tsaqui jircacho Tayta Diosnintsi camaripargan Israel runacuna micunanpag. Tsay maná nishgan micuymanmi Jesucristo tincutsicorgan. Tsaypita masta musyanayquipag liyinqui San Juan 6.32-58.

§ **2:17** Juan escribishgan witsanmi runacuna yorag rumitarag chasquipäcog tsay rumita ricatsir fiestaman yaycapäcunanpag. Tsaymi Jesucristo nergan yorag rumita chasquegcuna Tayta Diospa naupanman chayananpag cashganta.

nogaman yäracamagcunata lutanta yachaycätsin. Payga yachaycätsin runacunapis warmicunapis adulterio jutsata rurananpag y ïdulucunapa jutincho pishtashgan aytsata micunanpagmi. 21 Maynami tsay warmita nishcä jutsancunata cacharinanpag. Tsaynog niycaptëpis cachariyta manami munantsu.

22-23 "Jutsa rurashgancunata mana cachariptinmi fiyupa castigashagpag. Pay yachatsishganta chasquipagcunapis fiyupa nacarmi wanongapag. Tsaynogpami nogaman yäracamagcunaga lapanpis caynog nipäcongapag: 'Shonguntsicho imata yarpashgantsitapis Jesucristo rasunpami musyaycan. Tsaymi payga pitapis jutsata ruragcunataga castigan.'

24-25 "Waquinniquicunaga tsay warmipa lutan yachatsicuynincunata manami chasquipashcanquitsu. Payga: 'Tayta Diospa más alinnin cag yachatsicuyninta yachacushun' niptinpis tsay yachatsishgancunaga manami Tayta Diospitatsu caycan, sinöga Satanaspitami. Tsayta gamcuna musyaycarga noga yachatsishgäcunata cutimunäyag ama gongapäcuytsu. 26-27 Hasta wanunanyag nishgäcunata cumplegcunataga churashag munaynincho lapan marcacunata tsararänanpagmi. Lapantapis munaynëman Taytä churamushgannogmi tsay marcacunatapis paycunapa munayninman churashagpag. Tsaynog munayniyog carmi paycunaga mana wiyacog runacunata fiyupa castigangapag. 28 Tsaynogpis tsay mandag cayta chasquegcunapa premiunmi canga warag estrella.

29 "Wiyacogcunaga shumag tantyacäritsun Santu Espíritu tsaynog nishgancunata."

3

Sardis marcacho caycag yäracogcunaman cartata apatsishgan

1 Tsaypitami Jesucristo caynogpis nimargan: "Sardis marcacho caycag yäracamagcunata ricag angilpagpis cay nishgäta escribiy:

"Nogami Santu Espirituta* cachamö. Tsaynogpis nogami maquëcho ganchis estrellacunata tsararaycä.†

"Noga musyämi imanog cawaycashgayquitapis. Tayta Dios munashgannog cawaycashgayquita runacuna yarpaptinpis gamcunaga wanushganogmi carcaycanqui. 2 ¡Shonguyqui manarag chucruyashganyag shumag yarpachacäriy

* **3:1** "Santu Espíritu" ninanpa trucanga griëguchöga "ganchis Espíritu" nirmi escribiraycan. † **3:1** Ganchis estrellacuna ima cashgantapis musyanayquipag liyinqui Apocalipsis 1.20.

Tayta Dios munashgannog cawapäcunayquipag! Alita
ruraycashgayquita yarpaptiquipis Tayta Diosnintsipäga
mana alimi caycan. 3 Yarpapäcuy ali wilacuynëta
yachacushgayquita. Jutsayquicunata cacharir Tayta Dios
munashgannogna cawapäcuy. Pay munashgannog mana
cawaptiquega elagpita suwa shamushgannogmi nogapis
elagpita shamushagpag gamcunata castiganäpag.
4 "Tayta Diosta mana cäsucur waquin cawaptinpis
walcaglami pay munashgannog cawarcaycanqui. Tsaynog
cawashgayquipitami naupächo cawapäcunquipag yorag
röpayqui jatishga. 5 Tsaynoglami imanog nacarpis Tayta Dios
munashgannog cawag cägа yorag röpan jatishga gloriacho
cawangapag. Paycunapa jutincunaga apuntaraycan libro
de la vïdachömi. Paycunapa jutintaga manami tsay librupita
börrashagtsu. Taytäpa y angilcunapa naupanchömi lapantapis
musyatsishag nogaman yäracamag cashganta.
6 "Wiyacogcunaga shumag tantyacäritsun Santu Espíritu
tsaynog nishgancunata."

Filadelfia marcacho caycag yäracogcunaman cartata apatsishgan

7 Tsaypitami Jesucristo caynogpis nimargan: "Filadelfia
marcacho caycag yäracamagcunata ricag angilpagpis cay
nishgäta escribiy:
"Nogaga jutsaynag Diosmi cä. Nishgäcunataga imaypis
cumplëmi. Gloria puncupa llävintami tsararaycä.‡
Tsaymi munayniyog caycä salvashga cagcunata gloria
puncuta quichapänäpag y mana salvashga cagcunata
wichgapänäpagpis.
8 "Nogaga musyämi imanog cawaycashgayquitapis.
Munayniynag caycarpis mana gongaypami nishgäcunata
cumplishcanqui. Tsaynogpis chasquicamashgayquita
manami pengacushcanquitsu. Tsaymi gloria puncuta
gamcunata quichapashcä. Tsay puncupa yaycuptiqui
pipis manami michäshunquipagtsu. 9 Marcayquichöga
Israel runacuna: 'Tayta Dios munashgannogmi cawaycä'
niycarpis manami rasunpatsu pay munashgannog
cawarcaycan. Tsaypa trucanga Satanás munashganta
rurarmi cawarcaycan. Paycunatami juicio final
junag mandashag naupayquiman gongurpacur caynog
nishunayquipag: 'Rasunpami gamcunaga Tayta Diospa
wamrancuna carcaycanqui.'
10 "Imanog nacarpis noga nishgäcunata mana ajayaypami
cumplircaycanqui. Tsaynog cawapäcuptiquega may-tsaycho

‡ **3:7** Griëgucho niycan Davidpa llävinta Jesucristo tsararaycashganta.

tag runacunata fiyupa nacaycunawan castigarpis gamcunata manami castigashayquitsu.
11 "Noga shamunäpagnami caycä. Tsaymi yachatsishgäcunata mana gongaypa noga munashgänog cawapäcuy. Tsaynogpami gloriaman chämur premiuta chasquinquipag.
12 Munashgänog imaypis cawagtaga chasquicushag Tayta Diospa naupancho cawapäcunanpagmi. Templupa cimientuncho rumicuna mana cuyucog cashgannogmi paycunapis Tayta Diospa naupancho imayyagpis cawapäcongapag. Nogapa cashgan musyacänanpagmi paycunacho escribishag Tayta Diospa jutinta y mushog jutëtapis. Tsaynogpami gloriapita shamog mushog Jerusalén marcacho§ imayyagpis tangapag.
13 "Wiyacogcunaga shumag tantyacäritsun Santu Espíritu tsaynog nishgancunata."

Laodicea marcacho caycag yäracogcunaman cartata apatsishgan

14 Tsaypitami Jesucristo caynogpis nimargan: "Laodicea marcacho caycag yäracamagcunata ricag angilpagpis cay nishgäta escribiy:
"Runacunata salvananpag Tayta Dios lapan promitishgancunataga nogami cumpliycä. Nogaga imaypis rasun caglatami në. Nogawanmi Tayta Dios lapantapis camargan.
15 "Nogaga musyämi wanushga-yupay cashgayquita. Tsaynog canayquipa trucanga alimi canman wanucuptiquipis. 16 Tsaynog cashgayquipitami melanaypag cagta jitarishgannog gamcunatapis naupäpita gargushayquipag.
17 "Rïcu cashgayquimanmi gamcunaga atiënicurcaycanqui. Tsaymi gamcunaga parlar purircaycanqui imapis mana pishëshushgayquita. Tsaynog carpis manami cuentata gocärinquitsu cuyapaypag wactsanogla carcaycashgayquita. Gamcunaga gapranog y pengaypag garapächunoglami carcaycanqui. 18 Rasunpa rïcunog cayta munarga öru püruta nogapita rantipäcuy. Garapächunog cayta mana munarga yorag röpata nogapita rantipäcuy. Gapranog cayta mana munarga nogapita jampita rantipäcuy. Tsaynogpami rïcunog canquipag, ali röpashganog canquipag y gapranog cashgayquipa trucanga alina tantyapäcunquipag.
19 "Cuyashgä cagtaga lutanta ruraptin noga castigämi lutan rurashgancunata cacharinanpag. Tsaynog castigacog caycaptëga shumag tantyacur noga munashgänogna cawapäcuy. 20 Wayi puncupita gayacamognogmi gamcunata gayacaycämö. Gayacamushgäta mayar

§ **3:12** Gloriapita shamog mushog Jerusalén marcapita musyanayquipag liyinqui Apocalipsis 21.2.

chasquicamaptiquega gamcunawanmi imaypis cawashagpag. Cuyanacushgayquiwan micur cushicushgayquinogmi gamcunapis nogawan imaypis cawar cushicärinquipag.
21 Munashgänog imaypis cawapäcuptiquega gamcunata churashayqui nogawan mandag capäcunayquipagmi.* Tsaynoglami Tayta Dios munashgannog cawaptë nogatapis churamashga paywan imayyagpis mandag canäpag.
22 "Wiyacogcunaga shumag tantyacäritsun Santu Espíritu tsaynog nishgancunata."

4

Tayta Diosta gloriacho alabapäcushgan

1 Tsaypitanami ricargä gloriacho puncu quicharaycämogta. Nircurna naupata mayashgänogla yapaypis mayargä cornëta tucamognograg caynog nimagta: "Cayman shamuy. Cananmi ricatsishayqui ima pasananpag cagtapis."
2 Tsaychömi Santu Espíritu ricatsimargan gloriacho caycag trönuta. 3 Tsay trönuchömi Tayta Diosnintsi jamaraycargan verdi y puca lindu chip-chipyaycar. Jaspe ruminog o cornalina ruminogragmi chip-chipyaycargan. Jamacunan tröno jananpami tsutaraycargan esmeralda ruminograg chip-chipyaycag turmanyu.
4 Tayta Diospa trönuntami tumaparargan ishcay chunca chuscu (24) trönucuna. Tsay trönucunamanmi yorag röpashga mayor runacuna jamacärergan. Tsay mayor runacunaga öru corönan jatishgami lapan caycargan. 5 Tayta Dios jamarashgan trönunpitami atsicyaypa atsicyar elguy yargamorgan. Räyupis bunruruypa bunrurur mayacämorgan. Tsay trönupa naupanchömi ganchis mechërucuna rataycargan. Tsaycunaga cargan Tayta Diospa Santu Espiritunmi.
6 Tsaynogpis Tayta Diospa trönun cagchömi ventänapa lünan-nirag lamar intërupa ricacargan. Tsaynogpis chuscu querubincunami* tsay trönupa naupancho caycargan. Tsay querubincunapami intëru cuerpuncho nawincuna cargan.
7 Punta cag querubinmi cargan leon-nirag. Ishcay cagnami cargan töru-nirag. Quimsa cagnami cargan runa-nirag. Chuscu cagnami cargan päriycag condur-nirag. 8 Tsaycunaga chuscunpis sogta älayogmi cargan. Tsaynogpis intëru cuerpunchömi nawincuna cargan.
Tsay querubincunami pagaspa junagpapis caynog nipäcun:
"Lapanpag munayniyog Tayta Dios,
gamga jutsaynagmi caycanqui.

* **3:21** Jesucristo munashgannog cawagcuna paywan mandananpag cagta más musyanayquipag liyinqui Apocalipsis 20.4-6. * **4:6** Querubinpita masta musyanayquipag liyinqui Ezequiel capítulo 1-ta y 10-ta.

Gamga unaypita-patsa imayyagpis cawag Diosmi caycanqui.”

9-10 Trönuncho jamaraycag imayyagpis cawag Tayta Diosta tsaynog adorar alabaptinmi tsay ishcay chunca chuscu (24) mayor runacunapis gongurpacuycur adorapäcun. Paycunami corönanta jorgurcur Tayta Diospa naupanman churaycushpan caynog nipäcun:

11 “Tayta Dios, gamlami lapanpagpis munayniyog canqui.
Lapan imatapis gammi camashcanqui.
Cawayta goshgayquipitami lapanpis cawarcaycan.
Tsaymi lapanpis respitashushpayqui gamta alabapäcushunqui.”

5

Jesucristuta gloriacho alabapäcushgan

1 Tsaypitanami Tayta Diosta ricargä trönuncho jamaraycagta. Paymi jamaraycargan derëcha cag maquincho röllun aptashga. Tsay rölloga jananpa y rurinpami escribiraycargan. Pipis lutala mana quichananpagmi ganchis cuti cërawan cuchun lagarargan. 2 Tsaychömi juc munayniyog ángil fuertipa caynog nergan: “¿Pilarag cërancunata jorgurcur rölluta quichaycunman?” 3 Tsaynog niptinpis jana patsacho, ni cay patsacho ni maychöpis manami pipis cargantsu tsay rölluta quichananpag ni quicharcur escribirashganta ricananpagpis.

4 Pipis tsay rölluta quichananpag mana captinmi fiyupa laquicur wagargä. 5 Tsaynog wagaycaptëmi tsay ishcay chunca chuscu (24) mayor runacunapita jucnin cag caynog nimargan: “Ama wagaytsu. Judá castapita ‘León’ nishgan runami Satanasta vincishga car munayniyog caycan tsay rölluta quichananpag. Payga rey Davidpa castanmi caycan.”

6 Tsaynog nimaptinmi ricargä juc Carnishta mandag jamacunan trönupa naupancho caycagta. Tsaynogpis tsay Carnish caycargan tsaycho cag chuscu querubincunapa y ishcay chunca chuscu (24) mayor runacunapa chaupincho. Tsay Carnishga wanushganpita cawarircamurmi ichiraycargan. Ganchis wagrayog y ganchis nawiyogmi cargan.* Tsay ganchis nawincunaga caycan Tayta Dios cay patsaman cachamushgan Santu Espiritumi.† 7 Trönuncho jamaraycag Tayta Diospa derëcha cag maquinpitami Carnish chasquimorgan rölluta. 8 Chasquircuptinmi naupancho cag

* **5:6** “Tsay Carnishga ganchis wagrayogmi” ninanga pasaypa munayniyog ninanmi. “Tsay carnishga ganchis nawiyogmi” ninanga lapanta ricag y lapanta musyag ninanmi. † **5:6** “Santu Espíritu” ninanpa trucanga griego idiömachöga “ganchis Espíritu” nirmi escribiraycan.

chuscu querubincuna y tsaycho cag ishcay chunca chuscu (24) mayor runacunapis naupanman gongurpacorgan. Paycuna lapanmi arpancunawan cargan. Tsaynogpis örupita rurashga tazun malwawanmi inciensuta apapäcorgan. Tsay incienso cargan Tayta Diosman yäracogcuna manacushgancunami. 9 Paycunami mushog alabanzata cantar tsay Carnishta alabargan caynog nir:

"Gamlami munayniyog caycanqui tsay rölluta quichanayquipag.
Gammi runacuna-raycu wanushcanqui.
Wanur yawarniquita jichaptiquimi gamta chasquicog cagtaga Tayta Dios lapan casta runacunata perdonashpan salvashga, maycho taptinpis y ima idiömata rimaptinpis.
10 Tsay runacunaga munayniquichömi carcaycan.
Tsaymi imay höra manacushuptiquipis gam mayanqui.
Paycunami patsacho mandäshishunquipag."

11 Tsaypitanami ricargä yupaytapis mana atipaypag angilcuna Carnishta alabarcaycagta. Paycunami tsay chuscu querubincunawan y tsay ishcay chunca chuscu (24) mayor runacunawanpis Carnishta caynog nir alabarcaycargan:

12 "¡Gammi wanushcanqui runacuna jutsancunapita perdonashga cananpag!
¡May-tsaychöpis gamta alabayculäshunqui!
¡Gammi lapanpagpis munayniyog canqui!
¡Gammi lapan camashgayquicunapapis duëñun canqui!
¡Pipis manami gamnöga yachag cantsu!
¡Lapan cawagcuna gamta imaypis alabayculäshunqui!"

13 Tsaynogpis mayargä jana patsacho caycagcuna, cay patsacho caycagcuna, lamar rurincho caycagcuna y lapanpis Tayta Dios camashgan cagcunaga caynog alabarcaycagta: "¡Trönuncho jamaraycag Tayta Dios y naupancho caycag Carnish imayyagpis alabashga cayculätsun!"

14 Tsaynog alabapäcuptinmi Tayta Diospa naupancho cag chuscu querubincuna: "¡Tsaynog cayculätsun!" nipäcorgan. Tsaynogpis ishcay chunca chuscu (24) mayor runacuna naupanman gongurpacuycur Tayta Diosta adorapäcorgan.

6

Röllucho sogta cëracuna lagaraycagta Jesucristo jorgushgan

1 Tsaychömi ricargä röllucho punta cag lagaraycag cërata Carnish jorgushganta. Jorguriptinmi naupancho cag chuscu querubincunapita jucnin gayacorgan: "¡Shamuy!" nishpan. 2 Tsaynog niptinmi ricärishgächo ricargä juc yorag caballun muntashga y flëchan aptashga ángil aywaycämogta. Paymi

corönata chasquircur aywargan Tayta Diospa contran cagcunata majayla wanutsinanpag.

3 Röllucho ishcay cag lagaraycag cërata Carnish jorguriptinmi naupancho cag chuscu querubincunapita jucnin gayacamorgan: "¡Shamuy!" nishpan. 4 Tsaynog niptinmi ricargä puca caballun muntashga ángil aywaycämogta. Tsay angiltami jatun espädata Tayta Diosnintsi aptaparcur cay patsaman cachamorgan runacunata chiquinacatsir quiquinpura wanutsinacunanpag.

5 Röllucho quimsa cag lagaraycag cërata Carnish jorguriptinmi naupancho cag chuscu querubincunapita jucninna gayacamorgan: "¡Shamuy!" nishpan. Tsaynog niptinmi ricärishgächo ricargä yana caballun muntashga ángil aywaycämogta. Tsay angilmi balanzan aptashga caycargan. 6 Tsaymi tsay chuscu querubincunapa chaupinpita caynog nimogta mayargä: "¡Muchuymi runacunapag canga! Tsaymi juc junag arur gänashgan aypanga juc kïlo trïguta o quimsa kïlo cebädata rantinalanpag. Muchuy captinpis aceitita y vïnutaga ama ushacätsiytsu."

7 Röllucho chuscu cag lagaraycag cërata Carnish jorguriptinmi naupancho cag chuscu querubincunapita último cag querubinna gayacamorgan: "¡Shamuy!" nishpan. 8 Tsaynog niptinmi ricärishgächo ricargä garwash caballun muntashga ángil aywaycämogta. Tsay angilpa jutinmi cargan "Wanutsicog". Paypa guepantanami shamorgan wanuy. Tsay wanutsicog angilmi yargorgan runacuna guërracho wanutsinacunanpag. Tsaynogpis yargorgan runacunata muchuycunawan, gueshyawan y munti uywacunawanpis wanutsinanpag. Tsaymi munayniyog cargan runacunata pulanpa menos pulannin cagta wanutsinanpag.

9 Röllucho pitsga cag lagaraycag cërata Carnish jorguriptinmi almacuna altar chaquincho caycagta ricargä. Tsay almacunaga cargan Jesucristuman yäracushganpita wanutsishga cag runacunapami. 10 Paycunami fuertipa caynog nipäcorgan: "Lapanpag munayniyog Tayta Dios, ¿imayyagtag mana juzganquitsu tsay wanutsimag runacunata?"

11 Tsaynog niptinmi Tayta Dios caynog nergan: "Shuyaycuyrag. Gamcuna wanushgayquinnoglami waquin runacunapis nogaman yäracamashganpita wanupäcongarag. Tsaypitaragmi wanutsishogniqui runacunata juzgashag." Tsaynog nircushpanmi altar chaquincho caycag almacunata yorag röpata jatipargan.

12 Röllucho sogta cag lagaraycag cërata Carnish jorguriptinmi patsa fiyupa sicsicyargan. Tsay hörami ricargä inti tsacacäcogta y quillapis yawar-nirag ricacogta.

13 Fuertipa wayrämuptin manaragpis pogog hïgus
patatayla shicwamognogragmi estrellacunapis ciëlupita
shicwamorgan. 14 Ciëlupis luylucarcur luylucarcurmi
elgacäcorgan. Jircacuna y lamarcho islacunapis juc
lädumanmi witergan. 15 Tsaynogpis ricargä lapan runacuna
gagacunaman y machaycunaman pacacurcaycagta.
Tsayman pacacorgan cay patsacho reycuna, mandag
soldäducuna, rïcucuna, ashmaycuna y waquin runacunapis.
16-17 Tsaychömi puntacunata y gagacunatapis caynog
nipäcorgan: "¡Pasaypa rabiashgami caycan Tayta Diospa
naupancho caycag Carnish! ¡Cay patsacho lapan runacunata
nacatsir castigananpag cag tiempo chämushganami!
¡Nogacunatapis mana nacatsimänanpag pacaycaläamay! ¡Tayta
Diospa castïguntaga manami pipis awantangatsu!"

7

Payman yäracogcunata Tayta Dios cuidashgan

1 Tsaypitana ricargä chuscu angilcuna cay patsapa
chuscun cuchuncho ichirpaycagta. Tsay angilcunami
wayrata tsaparargan cay patsamanpis ni lamarmanpis mana
wayränanpag. Tsaynog tsaparaptinmi yöracunapa rapralanpis
mana cuyorgantsu. 2 Tsaynogpis ricargä juc angilta inti
yargamunan cagpita munayniyog Tayta Diospa sëllun
aptashga aywaycämogta. Tsay angilmi patsapa cuchuncho
cag chuscu angilcunaman fuertipa caynog gayacorgan:
3 "¡Tayta Dios munashgannog cawagcunapa urcunman
señalta manarag churaptëga* amarag ushacätsiytsu cay
patsacho cagcunata, lamarcho cagcunata ni yöracunatapis!"

4 Tsaynog nirmi tsay ángil señalargan pachac chuscu chunca
chuscu waranga (144,000) runacunata. Paycunaga car-
gan chunca ishcay (12) Israel castapita mirag runacunami.
5 Tsaymi cada castapita señalargan chunca ishcay waranga
(12,000) runacunata. Tsay runacunaga cargan:
Judá castapita chunca ishcay waranga (12,000),
Rubén castapita chunca ishcay waranga (12,000),
Gad castapita chunca ishcay waranga (12,000),
6 Aser castapita chunca ishcay waranga (12,000),
Neftalí castapita chunca ishcay waranga (12,000),
Manasés castapita chunca ishcay waranga (12,000),
7 Simeón castapita chunca ishcay waranga (12,000),
Leví castapita chunca ishcay waranga (12,000),
Isacar castapita chunca ishcay waranga (12,000),
8 Zabulón castapita chunca ishcay waranga (12,000),

* **7:3** Tayta Dios imapag señalta urcunman churashgantapis tantyanayquipag liyinqui Ezequiel 9.1-6 y Apocalipsis 9.4.

José castapita chunca ishcay waranga (12,000)
y Benjamín castapitapis chunca ishcay waranga (12,000).

Atsca runacuna yorag röpashga gloriacho cashgan

9 Tsaypitami ricargä yupaytapis mana atipaypag tsaytsica
runacuna Tayta Diosnintsi jamarashgan trönunpa y Jesu-
cristupa naupancho caycagta.† Paycuna may-tsay nacionpita
carpis, ima casta carpis y ima idiömata rimag carpis tsaycho
carcaycargan palman aptashga y yorag röpan jatishgami.
10 Paycunami fuertipa caynog nipäcorgan: "¡Trönuyquicho ja-
maraycag Tayta Dios, gammi Jesucristuta cachamushcanqui
salvamänayquipag!"

11 Tsaychömi Tayta Diospa naupancho cag chuscu querubincuna, tsaycho cag ishcay chunca chuscu (24) mayor runacuna y lapan angilcunapis gongurpacuycur Tayta Diosta caynog nir alabapäcorgan:

12 "¡Amén!
¡Tayta Diosnintsi alabashga cayculätsun!
¡Pay japalanmi lapantapis musyan!
¡Pay japalanmi lapanpagpis munayniyog caycan!
¡Imayyagpis payta agradëcicushun!
¡Imayyagpis alabashga cayculätsun!
¡Amén!"

13 Tsaymi Tayta Diospa naupancho cag ishcay chunca chuscu (24) mayor runacunapita jucnin tapumargan: "¿Pitag tsay yorag röpan jatishga runacuna caycan? ¿Maypitatag paycuna shamushga?"

14 Tsaynog nimaptinmi: "Gammi musyanqui, tayta" nergä.

Tsaynog niptë tsay runa nimargan: "Tsay runacunaga Jesucristuta chasquicushganpita pasaypa nacaycunata pasag runacunami carcaycan. Jesucristo yawarninta jichar wanuyninpa perdonashga captinmi röpancunapis yorag caycan. 15 Tsay runacunaga pagasta junagtami Tayta Diosta templuncho adoraycan. Paycunawanmi trönuncho jamaraycag Tayta Dios imaypis tangapag. 16 Paycunaga imaypis mananami yargangatsu ni yacunangatsu. Intipis ni shanaypis paycunataga manami rupangatsu. 17 Tayta Dios jamarashgan trönunpa naupancho Jesucristumi paycunata ricanga uyshacunatanog. Imaypis mana yacunänanpag paymi cawatsicog yacuman pushanga. Diospa naupanchöga mananami pipis waganganatsu."

† **7:9** Jesucristo ninanpa trucanga griëgucho niycan Carnish cashgantami. Tsaynoglami 7.10; 7.14 y 7.17-chöpis Carnish niycan.

8

Röllucho ganchis cag lagaraycag cërata Jesucristo jorgushgan

1 Röllucho ganchis cag lagaraycag cërata Jesucristo
jorguriptinmi gloriacho media höranog pipis mana
rimacorgantsu. 2 Nircurnami ricargä Tayta Diospa
naupancho ganchis angilcuna ichirpaycagta. Paycunami
cada ünun cornëtata chasquipäcorgan tucananpag.

3-4 Tsaypitana juc ángil shamorgan örupita rurashga in-
cienso goshtätsicunan aptashga. Paymi Tayta Diospa trönun
naupancho cag örupita rurashga altarman chayargan. Tsay-
man chayaycuptinmi Tayta Diosnintsi atsca inciensuta ca-
maripargan altarcho goshtätsinanpag. Tsay inciensuta ángil
goshtätsiptinmi Tayta Diospa trönunman goshtay juntargan.
Tsay goshtaywan talushgami caycargan Diosman yäracogcuna
manacushgancunapis.

5 Nircurna incienso goshtätsicunanman tsay ángil winar-
gan altarcho caycag shanshata. Nircurmi tsay incienso
goshtätsicunanta cay patsaman jitaramorgan. Tsay jitamush-
gan chämuptinmi atsicyaypa atsicyar elguy cargan. Räyupis
bunruruypa bunrurur mayacargan. Tsaynogmi patsapis
fiyupa sicsicyargan.

Chuscu angilcuna cornëtata tucamushgan

6 Tsaypitanami cornëtata chasqueg ganchis angilcuna alis-
tacorgan tucapäcunanpag.

7 Punta cag ángil cornëtata tucamuptinmi ninawan y yawar
talushga runtu tamya cay patsaman tamyamorgan. Tsay-
wanmi käsi pulan patsa rupar ushacargan. Tsay runtu tamya
chayashgan käga yörapis y guewapis lapanmi ushacargan.

8 Tsaypita ishcay cag ángil cornëtata tucamuptinmi jatun-
caray jircanog rupaycar lamarman chayargan. Tsaymi käsi
pulan lamar yawarman ticrargan. 9 Yawarman ticrashgan
cagchöga lapanmi wanorgan y lapan barcucunapis talpucar
ushacargan.

10 Quimsa cag ángil cornëtata tucamuptinmi jatuncaray
rupaycag estrella tunimorgan. Tsay estrellaga käsi pulan
mayucunaman y käsi pulan pucyucunamanmi chayargan.
11 Tsay estrellapa jutinmi cargan Asgag. Asgag captinmi tsay
estrella chayashgan cag yacoga asgag ricacorgan. Tsaymi
tsay yacuta upur atsca runacuna wanorgan.

12 Chuscu cag ángil cornëtata tucamuptinmi intipis y quil-
lapis gueshyargan. Tsaynoglami waquin estrellacunapis
mana chip-chipyargannatsu. Tsaymi intipis, quillapis y es-
trellacunapis manana shumag atsicyargannatsu.

13 Tsaypitanami ricargä juc condur-nirag altupa
tumaycagta. Tsay hörami mayargä tsay condur-nirag caynog
nimogta: "¡Wawalau! ¡Cay patsacho cawagcuna imanograg
capäconga guepa cag quimsan angilcuna tsararaycashgan
cornëtata tucamuptin!"

9

Pitsga cag ángil cornëtata tucamushgan

1 Tsaypitanami pitsga cag ángil cornëtata tucamorgan.
Tsaymi ricargä angilta cay patsaman estrellanog tunimogta.
Tsay angilmi chasquergan demoniucuna wichgarashgan
wanwanyaycag patsapa shiminpa llävinta. 2 Patsapa shim-
inta quichariptinmi hornupita goshtay yargamognograg
yana goshtay yargamorgan. Tsay goshtay intita tsapaptinmi
patsa tsacacäcorgan.

3 Tsay goshtaypitami chucluscuna yargamorgan cay pat-
saman juntashganyag. Tsay chucluscunami alacrannog
fiyupa venënuyog cargan. 4 Tsay chucluscunatami juc ángil
nergan guewatapis ni yöratapis mana ushacätsinanpag. Tsaypa
trucanga Tayta Diospa sëllunwan mana señalarag runacu-
nalata nacatsinanpagmi nergan. 5 Tsaynogpis nergan runa-
cunata nacatsirpis mana wanutsinanpagmi. Wanutsinanpa
trucanga pitsga quilla nanaywan nacatsinalanpagmi nergan.
Tsay chucluscuna runacunata picaptin nanargan alacrán
picashgannogragmi. 6 Tsay picashganwan fiyupa nacar
wanuyta munarpis runacuna manami wanupäcorgantsu.
Wanuyta munarpis tsay nanaywanmi nacapäcorgan.

7 Tsay chucluscuna cargan guërraman aywananpag
alistacushga caballunogmi. Umanchömi jatirargan
öru corönatanog. Cäranpis runapa cärannogmi cargan.
8 Agtsannami warmipa agtsannog cargan. Quirunnami
leonpa quirunnog cargan. 9 Cuerpuncunaga läta
chalëcushganogmi cargan. Päriptin älancuna mayacargan
caballucuna guërraman patatayla aywashgannogragmi.
10 Chupannami auja punta cargan alacranpa chupannog.
Tsay chupanwan picaptinmi runacuna pitsga quilla
gueshyar nacapäcorgan. 11 Tsay chucluscunapa mandagnin
cargan wanwanyaycag ragracho taycagpa mandagninmi.
Tsay mandagpa jutinmi hebreo idiömacho Abadón y griego
idiömacho Apolión.*

12 Tsay punta cag nacay pasaptinpis ishcay masragmi
nacaycuna shamunanpag caycan.

Sogta cag ángil cornëtata tucamushgan

* **9:11** Abadón y Apolión juticunaga "Ushacätseg" ninanmi.

13 Sogta cag ángil cornëtata tucamuptinmi mayargä Tayta
Diospa naupancho caycag örupita rurashga altarpa chuscun
esquïnancunapita parlamogta. 14 Tsaychömi tsay cornëta tu-
camog angilta caynog nergan: "Eufrates mayu cuchuncho
chuscu angilcuna wataraycagta pascamuy." 15 Tsauraga pas-
cariycamuptinmi tsay chuscu angilcuna mayu cuchunpita
aywapäcorgan cay patsacho cäsi pulan runacunata wanutsi-
nanpag. Runacunata tsay höra wanutsinanpagmi tsay
angilcuna camaricushga cargan. 16 Nircurpis caynog neg-
tami mayargä: "¡Tsay angilcunawan ishcay pachac millón
(200,000,000) soldäducunami caballuncuna muntashga ay-
warcaycan!"

17 Soldäducunapa chalëcunami cargan ninanog puca, azul-
chicnu y garwash azufri niraycag. Caballucunapa umanmi
cargan leonpa umannog. Tsay caballucunapa shiminpitami
yargamorgan azufri, nina y goshtaypis. 18 Tsay caballupa
shiminpita yargamog azufri, nina y goshtaymi cay patsacho
cäsi pulan runacunata wanutsergan. 19 Caballucunapa chu-
panpis culebra-nirag umayogmi cargan. Tsaymi runacunata
chupanwan picag.

20 Picaptin tsayjina nacaycarpis runacunaga lutan rurash-
gancunata manami cacharergantsu. Paycunaga Tayta Diosta
adorananpa trucan demoniucunata y ïdulucunatami imaypis
adorapäcorgan. Tsay ïdulucunaga örupita, guellaypita, bron-
cipita, rumipita y guerupita rurashga carmi mana ricantsu ni
mayantsu ni purintsu. 21 Tsaynogpis paycunaga wanutsicog
cayta, brüju cayta, chinëru cayta, waynan waynan puricuyta
y suwacuytapis manami cacharergantsu.

10

Escribiraycag tacsha röllutа ángil tsararashgan

1 Tsaypitanami ricargä gloriapita munayniyog ángil pu-
cutay rurincho uraycämogta. Umanchömi turmanyu-nirag
cargan. Cäranmi intinog chip-chipyargan. Chancancunami
cargan altuta nina sharcognog. 2 Tsay angilmi quicharaycag
tacsha röllun aptashga shamorgan. Derëcha cag chaquinmi
jarurargan lamarman y itsog cag chaquinnami jarurargan
patsaman. 3 Nircur leonnograg fiyupa gaparargan. Tsaynog
gaparaptin ganchis räyucunapis cunrurumorgan. 4 Tsay
räyucuna cunrurumur nishgancunata escribiyta munaptëmi
jana patsapita caynog nimargan: "Tsay mayashgayquita ama
escribiytsu. Imata nimushgantapis ama pitapis wilapaytsu."

5 Tsaymi lamarcho y patsacho ichirag ángil jana patsaman
derëcha cag maquinta jogarergan. 6-7 Tsaychömi jana patsat-
apis, cay patsatapis, lamartapis camag y imayyagpis cawag

Tayta Diospa jutincho caynog nir jurargan: "¡Profëtancuna wilacushgancunata cumplinanpag Tayta Dios manami más shuyaranganatsu! ¡Ganchis cag ángil cornëtata tucayta galaycamuptinmi lapanpis cumpliyta galayconga!"

8 Tsaypitanami yapay mayargä ciëlupita caynog nimagta: "Lamarta y patsata jaruraycag angilman ayway aptarashgan röllutа chasquinayquipag."

9 Tsaynog nimaptinmi ángil cagman aywargä tsay röllutа chasquimunäpag. Chayaptëmi tsay ángil caynog nimargan: "Cay röllutа micuy. Micuptiqui tinyaypa mishquinnogmi mishquenga. Pachayquichönami pasaypa asganga."

10 Tsaymi angilpita chasquircur tsay röllutа micorgä. Tsaynog micuptëmi shimëcho pasaypa mishquergan. Pachächönami pasaypa asgargan. 11 Tsauraga yapay mayargä ciëlupita caynog nimogta: "Tayta Dios nishushgayquinogla yapaypis wilacuy runacunata ima pasananpag cagcunata. Tsaynog wilacuy ima casta captinpis, may nacionpita captinpis, ima idiömata parlaptinpis y mandag rey captinpis."

11

Tayta Diospa ishcay wilacognincuna

1 Tsaychömi shogushpita rurashga värata ángil aptaparcamashpan caynog nimargan: "Jerusalenpa ayway tsaycho templutа y altarta tupumunayquipag. Nircurna yupamunqui tsaycho adorag runacunata.*

2 "Templupa naupancho cag patiutaga ama tupuytsu. Tsay patiuta cacharishcä mana cäsucamag runacuna munaynincho tsarарänanpagmi. Paycunami chuscu chunca ishcay (42) quilla† Jerusalencho tag runacunata munaynincho tsararangapag.

3 "Tsay witsanmi ishcay wilacognëcunata noga yanapashag wilacuynëta waranga ishcay pachac sogta chunca (1,260) junag‡ wilacärinanpag. Tsay wilacognëcunami runacuna jutsayog cashganpita laquicur cotenciapita rurashga röpata jaticärengapag." Tsaynog nimashgantami mayargä.

4 Tsay ishcay wilacogcunaga Tayta Diospa naupancho cag ishcay olïvucuna y ishcay mechërucunami caycan.§ 5 Tsaycho

* **11:1** Jerusalencho templutа y altarta Tayta Dios tuputsinanpag nergan tsaycho cag runacunata tsapänanpag cashganta Juan tantyananpagmi. Tsaymi payman yäracogcunata Tayta Dios yanapanga imanog nacarpis payman yäracunanpag. Runacunata tsapänanpag Tayta Dios tuputsishganpita masta musyanayquipag liyinqui Zacarías 2.1-5. † **11:2** Chuscu chunca ishcay (42) quillaga quimsa wata sogta quillami caycan. ‡ **11:3** Waranga ishcay pachac sogta chunca (1,260) junagpis quimsa wata sogta quillami caycan. § **11:4** Diospa naupancho cag ishcan olïvucunapita y ishcan mechërucunapita musyanayquipag liyinqui Zacarías 4.1-14.

pipis paycunata wanutsiyta munaptenga shiminpitami nina yargamonga rupar ushananpag. 6 Tsay ishcay wilacogcunaga munayniyogmi canga chuscu chunca ishcay (42) quilla wilacushganyag usya cananpag niptenga usyananpag. Tsaynogpis munayniyogmi canga may-tsaycho caycag yacutapis yawarman ticratsinanpag y runacunata tucuynogpa nacatsinanpagpis.

7 Tsay ishcan wilacogcuna Jesucristupa wilacuyninta wilacuyta usharcuptinnami wanwanyaycagpita yargamog anticristo paycunata wanutsengapag. 8 Wanutsiptinmi ayancuna Jerusalén marca cällicho jitarpanga. Tsay marcachömi Señornintsi Jesucristutapis runacuna wanutsipäcorgan. Jerusalencho tag runacunaga Sodoma marca runacunanog y Egipto nación runacunanogmi Tayta Diosta mana cäsucog runacuna carcaycan. 9 Quimsa junag pulanyagmi may-tsaypita shamog runacuna ricapäconga tsay ishcan wilacog runacuna wanushga jitarpaycagta. Tsay wilacogcunata chiquishpanmi pampanantapis mana cachapangatsu. 10 Tsay wilacogcuna wanushganpita cushicushpanmi runacuna regäluta jucnin jucninpis aypunacärenga.

11 Wanushga jitaraycashganpita quimsa junag pulantami Tayta Dios tsay ishcay wilacognincunata cawaritsimonga. Tsay cawarimushganta ricagcunaga lapanmi pasaypa mantsacanga. 12 Wanushganpita cawarircamurnami tsay ishcay wilacogcuna mayapäconga: "¡Cayman shapäcamuy!" nir ciëlupita gayacamogta. Tsaymi paycunata chiqueg runacuna ricaraycaptin pucutay rurilanpa gloriaman aywacärengapag. 13 Tsay hörami patsa fiyupa sicsicyanga. Tsaynog sicsicyaptinmi tsay marcacho cada chunca (10) wayipita juc wayi juchonga y ganchis waranga (7,000) runacuna wanupäcongapag. Mana wanog cagcunaga pasaypa mantsacashgami nipäconga Tayta Dios munayniyog car imaycatapis rurashganta.

14 Tsay ishcay cag nacay pasaptinpis juc masragmi shamunanpag caycan.

Ganchis cag ángil cornëtata tucamushgan

15 Ganchis cag ángil cornëtata tucamuptinmi ciëlucho angilcuna fuertipa caynog nipäcamushgan mayacämorgan:

"Lapan nacioncunapis Tayta Diospa y tsurin Jesucristupa
maquinchönami caycan.
Tsaymi Jesucristo lapanpagpis munayniyog car imayyagpis
mandag cangapag."

16 Tsaymi Diospa naupancho cag ishcay chunca chuscu
(24) mayor runacuna mandanan trönucunacho jamaraycash-
ganpita gongurpacuycur Tayta Diosta adorashpan caynog
nipäcorgan:

17 "Gamta agradëcicärë, munayniyog Tayta Dios.

Gammi cay patsata manarag camar mayna caycargayqui.

Cay patsa ushacaptinpis caycanquipagmi.

Lapantami munayniquicho gam tsararaycanqui.

Tsaymi cananga lapantapis munayniquimanna churashcan-
qui.

18 May-tsaycho tag runacunapis mana käsucushushpayquimi
pasaypa rabiar contrayqui sharcapäcushga.

Mana käsucushushgayquipitami paycunataga castiganquipag.

Wanushcunatapis juzganquipag.

Tsaynogpis wilacuyniquita wilacog profëtacunata y gamman
yäracogcunataga lapantami premiuta gonquipag.

Runa mayinta wanutsegcunataga infiernumanmi gaycun-
quipag."

19 Tsaymi gloriacho caycag templo quichacaptin ricargä
chunca mandamientucuna churarashgan babulta. Elguypis,
räyupis y runtu tamyapis fiyupami cargan. Tsaynogpis cay
patsa fiyupami sicsicyargan.

12

Warmipa wawanta Satanás wanutsiyta munashgan

1 Tsaypitami ciëlucho ricacämorgan intinog chip-chipyaycag
warmi. Tsay warmipa chaquinchönami quilla caycargan.
Umanchönami chunca ishcay (12) estrellayog corönata jatirar-
gan. 2 Tsay warmimi wachay nanaywan fiyupa gaparaycar-
gan.

3 Tsaypitanami ciëlucho ricacämorgan ganchis umayog y
chunca (10) wagrayog puca dragon. Tsay dragonmi cada
umancho corönata jatirargan. 4 Chupanwanmi käsi pulan
estrellacunata shuntarcur cay patsaman jitariycamorgan.
Nircurmi warmipa naupanman ichicuycorgan wawan yurir-
cuptin micunanpag.

5 Tsaypitanami tsay warmi wachargan olgu wamrata.
Tsay wamrami yurergan lapan marcacunata maquincho
tsararänanpag. Paymi Diosta mana käsucogcunata fiyupa cas-
tigangapag. Tsay wamrata dragon mana micunanpagmi

Tayta Diosnintsi naupanman pushacorgan. 6 Tsay warminami gueshpergan Tayta Dios camarishgan chunyag jircaman. Tsaychömi Tayta Dios paypag micuyta camaripargan waranga ishcay pachac sogta chunca (1,260) junagyag.*

Gloriapita Satanasta gargamushgan

7-8 Gloriachönami guërrata rurapäcorgan Miguel jutiyog angilwan tsay puca dragon. Miguelta yanapag angilcunawan dragonta yanapag demoniucuna pelyashpanpis manami Migueltaga vincergantsu. 9 Tsay dragonga cargan diablo nishgan Satanasmi. Paymi Adanta y Evata jutsaman tunitsergan. Tsay junagpitanami pï-may runacunatapis engañar jutsata ruraycätsin. Vincishgana captinmi Satanasta y yanapagnin demoniucunata Tayta Diosnintsi gloriapita gargamorgan.

10 Tsaypitami gloriacho mayargä fuertipa caynog nimogta: "¡Tayta Diosman yäracogcunata pagasta junagta tumpag Satanasga caypita gargushganami caycan! ¡Cananga runacunata nacaycunapita Tayta Dios salvananpag cag höra chämushganami! ¡Cananpitaga Jesucristo lapantapis maquinchönami tsararanga! 11 Pagasta junagta tumpaptinpis Jesucristuman yäracogcuna Satanasta vincishganami. Tsaynog vincergan Jesucristo paycuna-raycu cruzcho yawarninta jichar wanushganpita y Jesucristupa wilacuynin nishgannog cawapäcushpanmi. Jesucristuman yäracushganpita waquincunata wanutsiptinpis paycunaga wanunanyagmi payman yäracärergan. 12 ¡Gloriacho tagcuna, cushicäriy! ¡Cay patsacho y lamarcho cagcunami itsanga cuyapaypag caycan! Gloriapita gargamushga carnami Satanasga pasaypa rabiashga puriycan infiernuman gaycushgana cananpag cashganta musyar."

Jesucristuman yäracogcunata Satanás nacatsishgan

13 Tsaymi dragonga cay patsaman gargamushga car tsayrag wachacushga warmita wanutsinanpag ashir purergan. 14 Tsaynog ashiptinmi tsay warmita Tayta Dios camaripargan condurpa älantanog gueshpir chunyag jircaman aywacunanpag. Tsaychömi tsay warmita Tayta Dios shumag cuidargan quimsa wata sogta quilla dragon mana wanutsinanpag. 15 Tsaymi yacuta dragon mayutanograg agtumorgan warmita apatsinanpag. 16 Tsaynog agtumuptinmi patsapa shimin quichacäcorgan yacu yaycunanpag. Tsaynogpami tsay warmita yacu

* **12:6** Waranga ishcay pachac sogta chunca (1,260) junäga quimsa wata sogta quillami caycan. Tsaynogpis chuscu chunca ishcay (42) quillami caycan. Tsaynoglami niycan Apocalipsis 11.2; 12.14; 13.6.

manana apargannatsu. 17 Imanogpapis warmita wanutsiyta
mana camäpacurnami dragonga fiyupa rabiargan. Tsaymi
aywargan tsay warmipa waquin wawancunatana
ushacätsinanpag. Tsay warmipa wawancunaga Jesucristo
wilacushganta chasquicur Tayta Dios munashgannog
cawag runacunami caycan. 18 Nircurnami dragonga
lamar cuchunman aywargan anticristo yargamogta
chasquicunanpag.

13

Anticristo shamunanpag cashgan

1 Tsaypitanami lamarpita anticristo yargaycämogta ricargä.
Payga ganchis umayog y chunca (10) wagrayogmi car-
gan. Cada wagranchömi corönata jatirargan. Tsaynogpis
cada umancunachönami Tayta Diospa contran escribirargan.
2 Cuerponga cargan tigripa-niragmi. Chaquincunami cargan
ösupa chaquin-nirag. Y shiminnami cargan leonpa shimin-
nirag. Satanasmi tsay anticristuta munayninta gorgan mu-
nayniyog cananpag.

3 Anticristo wanunanpag jucnin cag uman pasaypa tala-
mashga captinpis wanunanpa trucan aliyarganmi. Tsaynog
aliyaptinmi runacuna mantsacushpan anticristo nishgancu-
nata cäsucorgan. 4 Tsaynoglami Satanastapis runacuna ado-
rapäcorgan anticristuta munayninta goshganpita. Anticristu-
tapis adorapäcorgan caynog nir: "¡Anticristunöga manami pï
runapis munayniyog cantsu! ¡Manami pipis payta vinciyta
puëdintsu!"

5-6 Anticristumi Tayta Diospa contran y gloriacho tagcu-
napa contran imaycatapis rimargan. Tsaynoglami Jerusalen-
cho cag templutapis mana respitargantsu. Tsaynog captin-
pis Tayta Dios payta manaragmi castigarganragtsu. Tsaypa
trucanga cachaparergan chuscu chunca ishcay (42) quilla
munashgannog imatapis rurananpagmi. 7 Tsaymi anti-
cristoga Jesucristuta chasquicogcunata pï-maytapis wanutser-
gan. Tsaynogpis maquincho tsararargan lapan runacunata,
ima casta captinpis, maycho taptinpis y ima idiömata parlapt-
inpis.

8 Munayniyog cashganpitami lapan runacuna anticristuta
adorapäcorgan. Tsay adorag runacunapa jutincunaga man-
ami libro de la vïdacho apuntarantsu. Anticristuta ado-
rananpag cashganta musyarmi cay patsata manarag ca-
mar Tayta Diosnintsi paycunapa jutincunata tsay libruman
mana apuntargantsu. Tsay libroga nogantsi-raycu cruzcho
wanog Jesucristupa librunmi caycan. 9 Cay nishgäcunata

shumag mayacäriy. 10 Jesucristuman yäracushganpita carcilcho wichgaränanpag cagcunaga carcilchömi wichgaranga. Jesucristuman yäracushganpita wanutsishga cananpag cagcunaga wanutsishgami canga. Tsaynog pasashuptiquipis ama laquicäriytsu. Imanog nacarpis Jesucristuman mana ajayaypa yäracäriy.

Anticristupa wilacognin shamunanpag cashgan

11 Nircurnami ricargä anticristupa wilacognin patsa rurinpita yargaycämogta. Tsay runa cargan carnishpa wagrannog wagrashgami. Runacunata Satanás engañashgannogmi paypis tucuynogpa runacunata engañargan. 12 Anticristo munayniyog cashgannogmi paypis munayniyog cargan. Paymi lapan runacunata nergan anticristuta adorapäcunanpag. (Anticristoga aliyashganami caycargan uman talamashga cashganpita.)

13 Anticristupa wilacognenga milagrucunatapis rurarganmi. Runacuna ricananpagmi ninatapis jana patsapita ratamunanpag nergan. Nishgannoglami nina ratamorgan. 14 Milagruta tsaynog rurarmi runacunata engañargan anticristuta adorananpag. Nircurnami runacuna adorapäcunanpag anticristu-nirag ïdulutapis ruratsergan. 15 Tsay ruratsishgan ïdulumi runanog parlargan. Mana adorag cagta wanutsinanpagpis tsay ídolo munayniyogmi cargan.

16 Tsaynogpis yachag runata y mana yachag runatapis, rïcu runata y wactsa runatapis, ashmaycunata y mana ashmaycunatapis, lapantami anticristupa wilacognin señalatsergan derëcha cag maquinman o urcunman carpis. 17 Tsay señalga cargan anticristupa jutinpa nümerunmi.* Mana señalashga cag runacunaga manami imatapis rantipacorgantsu ni ranticorgantsu. 18 Shumag tantyacäriy anticristupa ima nümerun cashgantapis. Tsay nümeronga caycan sogta pachac sogta chunca sogtami (666). Runapa jutinmi tsay número caycan. Pipis yachag cagcunaga tantyacutsun pï runapa jutin tsay número cashgantapis.

14

Salvashga cagcuna cantapäcushgan

1 Tsaypitanami ricargä Sión jircacho Jesucristo ichiraycagta. Paypa naupanchömi ricargä pachac chuscu chunca chuscu waranga (144,000) runacuna Jesucristupa y Tayta Diospa jutincuna urcuncho

* **13:17** Runapa jutinpa nümerun ima cashgantapis tantyanayquipag ricanqui waquin palabrata tantyanantsipag tantyatsicuycunata. Tsayga caycan cay libro ushananchömi.

escribiraycagta. 2 Tsaynogpis tsay runacuna gloriacho
cantamogtami mayargä. Tsay cantamushgan carumanmi
mayacämorgan atsca yacu ragrapa aywar gaparagnog y
räyu bunrurognogpis. Tsay runacuna cantaptin tsaytsica
arpata tucamushgannogmi mayacämorgan. 3 Paycunaga
mushog alabanzata cantapäcorgan Tayta Dios jamaräcunanpa
naupancho, chuscu querubincunapa naupancho y tsaycho
cag ishcay chunca chuscu (24) mayor runacunapa
naupancho. Salvashga car tsay pachac chuscu chunca
chuscu waranga (144,000) runacunalami tsay alabanzata
cantayta yachapäcorgan. 4-5 Paycunaga manami warmin
warmin y runan runan puripäcorgantsu. Tsaynogpis manami
lulacorgantsu. Jesucristuman yäracur imanog nacarpis
pay munashgannoglami cawapäcorgan. Paycunami jutsa
rurashganpita perdonashga carcaycan Tayta Diospa y
Jesucristupa naupancho imayyagpis cawapäcunanpag.

Quimsa angilcuna wilacushgan

6 Tsaypitanami ricargä juc ángil altupa päriycagta. Paymi
Jesucristupa wilacuyninta apamorgan lapan casta runacu-
napag, maycho taptinpis y ima idiömata rimaptinpis. 7 Tsay
angilmi fuertipa caynog nimorgan: "¡Munayniyog cashgan-
pita Tayta Diosta alabapäcuy! Höra chämushganami lapan
runacunata juzgananpag. Paymi camashga jana patsata, cay
patsata, lamarta y pucyucunatapis."

8 Tsay angilpa guepanta juc ángil aywargan caynog nir:
"¡Babilonia jatun marcacho tag runacuna mana pengacuy-
pami jutsata rurapäcushga! Paycunata ricacurmi waquin
runacunapis jutsata rurarcaycan. Tsaynog cashganpitami
tsay marca ushacänanpagna caycan."

9-10 Tsay ishcay angilcunapa guepantanami más
juc angilpis aywargan fuertipa caynog gayacushpan:
"Mayganpis anticristuta o anticristu-nirag ïduluta adorar
señalninta maquinman o urcunman churatsicogcunataga
mana cuyapaypami Tayta Dios infiernuman gaycongapag.
Tsaychömi tsay runacuna rupar nacangapag Jesucristo
y angilcunapis ricaycaptin. 11 Pagasta junagta nina
rupaptinmi mana chawaypa tsaypita goshtay sharcongapag.
Tsaynoglami nacanga pï-maypis anticristuta o anticristu-
nirag ïduluta adorar señalninta maquinman o urcunmanpis
churatsicogcunaga."

12 Tsay ángil nishgannog cananpag caycaptenga Jesucristu-
man yäracogcunaga Tayta Diosta käsucur mana ajayaypa pay-
man shumag yäracäritsun.

13 Tsaypitanami mayargä ciëlucho caynog nimogta: "¡Jesu-
cristuman yäracurcur wanogcunaga Tayta Diospa naupancho

imayyagpis cushishgami cawapäcongapag!" Nircurnami nimargan tsay nishgancunata escribinäpag.

Tsaynog escribinäpag nimaptinmi Santu Espiritupis caynog nergan: "¡Cay patsacho nacashgannöga Jesucristuman yäracogcuna mananami nacanganatsu, sinöga gloriacho cushishgalami cawapäcongapag! Payman yäracur lapan rurashgancunapitami Tayta Diosnintsega premiuta gongapag."

Juicio final cananpag wilacushgan

14 Ricärishgächömi ricargä yorag pucutay janancho juc runa* jamaraycagta. Paymi caycargan öru coronashga y afilashga ösin aptashga. 15 Tsaypita maylantanami gloriacho caycag templupita ángil yargarcamur pucutay janancho jamaraycag runata fuertipa caynog nergan: "¡Cosëcha poguraycannami! ¡Ösiquita aptacurcur jucla cosechanayquipag ayway!" 16 Tsaynog niptinmi tsay runa ösinta aptacurcur aywargan. Nircurnami cosechar shuntagnogpis Tayta Diosman yäracogcunata may-tsaypitapis shuntargan.

17 Tsaypitanami más juc ángil gloriacho caycag templupita yargamorgan. Paypis ali afilashga ösin aptashgami cargan. 18 Altarcho caycashganpitanami yapay más juc angilpis yargamorgan ninapa mandagnin. Tsaypis ösin aptashga caycag angilta gayacorgan caynog nir: "¡Lapan üva poguraycannami! ¡Tsay ösiquiwan lapanta cosechamuy!" 19-20 Tsaynog niptin üvata shuntagnogpis runacunata tsay ángil shuntargan. Jutsata rurapäcushganpita Tayta Diosnintsi rabiashga captinmi jatuncaray pözuman üvacunata winarcur jarushgannog marcapita juc läduman jorgurcur paycunata ángil wanutsergan. Tsaynog wanutsiptinmi caballupa shiminman töpanan altuyag sogta chunca (60) lëwayag yawar aywargan.

15

Ganchis angilcuna runacunata nacatsinanpag cashgan

1 Tsaypitanami jana patsacho ricargä munayniyog ganchis angilcunata. Tsay angilcunatami Tayta Dios churargan nacaycunawan runacunata castigananpag. Tsay angilcuna castïguta apamushganwan runacuna pasaypa nacarcuptinragmi Jesucristo cutimongapag.

2 Tsaynogpis ricargä ninawan talushga ventänapa lünantanog gloriacho lamar caycagta. Tsay lamar naupanchömi ichiraycargan Tayta Diosman yäracogcuna. Tsay runacunaga manami anticristuta cäsucärergantsu, ni

* **14:14** Tsay yorag pucutay janancho jamarag runaga Jesucristumi caycan. Tsaynog cananpag cashgantaga Tayta Diosnintsipa profëtan Danielmi escribergan. Liyinqui Daniel 7.13-14.

anticristu-nirag ïduluta adorapäcorgantsu ni señalnintapis churatsicorgantsu. Paycunaga Tayta Diosnintsi camaripashgan arpacunata aptashgami ichirpaycargan.
3 Tsay arpacunata tucashpanmi cantapäcorgan Tayta Diospa wilacognin Moisés✡ y Jesucristo cantashganta caynog nir:
“Lapanpag munayniyog Tayta Dios,
gam rurashgayquicunata ricarmi cushishga carcaycä.
Ali caglatami gam imaypis ruranqui.
Lapan nacioncunapa mandagninmi gam canqui.
4 Pï-maypis gamta respitashunquipagmi, Tayta.
Lapan nación runacunapis gamta alabashunquipagmi.
Gamlami jutsaynäga caycanqui, Tayta.
Pï-maypis ricaycanmi alita rurashgayquitaga.”
5 Tsaypitanami ricargä gloriacho cag templo rurincho cuarto quicharaycagta. 6 Tsay cuarto rurinpitami yargamorgan nacaycunata apamog ganchis angilcuna. Tsay angilcunaga lïnupita rurashga chip-chipyaycag yorag röpan jatishgami cargan. Paycunapa pëchunchömi jiraraycargan örupita awashga wachcu. 7 Tsaymi Diospa trönuncho cag chuscu querubincunapita juc querubinna yargamorgan. Paymi ganchis angilcunata cada ünunta ayporgan örupita rurashga tazun malwata. Tsay tazuncunachömi imayyagpis cawag Tayta Diospa castïguncuna junta winaraycargan.
8 Tsaymi Tayta Diospa munayninwan goshtay juntargan gloriacho cag templuman. Tsaymanga manami pipis yaycorgantsu hasta Tayta Diospa castïgunta angilcuna tacshimuyta ushananyag.

16

Ganchis tazun malwacunacho caycag castïgucunata angilcuna tacshimushgan

1 Tsaypitanami mayargä gloriacho caycag templupita ganchis angilcunaman caynog nir gayacuycagta: “Ayway tsararashgayqui tazun malwapita Tayta Diospa castïgunta runacuna tashgan patsaman tacshimunayquipag.”

2 Tsaymi punta cag ángil patsaman tacshimorgan tsararashgan tazun malwacho caycag castïguta. Tsaymi anticristupa señalninwan señalashga cagcunata y pay-nirag ïduluta adoragcunata gueri pasaypa ushargan. Tsay gueriwanmi fiyupa nacapäcorgan.

3 Ishcay cag angilnami lamarman tacshimorgan tsararashgan tazun malwacho caycag castïguta. Tsaymi lamar yawarman ticrargan. Tsaywanmi lamarcho cagcunaga lapan wanupäcorgan.

✡ **15:3** Éxodo 15.1-18

4 Quimsa cag angilnami lapan mayucunaman y pucyu-
cunamanpis tacshimorgan tsararashgan tazun malwacho
caycag castïguta. Tsaymi mayupis pucyupis yawarman ticrar-
gan. 5 Nircurnami mayargä yacupa mandagnin cag ángil
caynog nimogta:
"Runacuna jutsata rurashganpitami may-tsaychöpis yacuta
yawarman ticratsishcanqui, Tayta Dios.
Unaypita-patsa imayyagpis cawag Diosmi gam caycanqui.
6 Jutsa rurag runacunami gamman yäracogcunata y
profëtayquicunatapis wanutsipäcorgan.
Yawarninta jichar wanutsishganpitami quiquincunapis
yawarta upunanpag yacuta yawarman ticratsishcan-
qui."
7 Tsaynogpis mayargä gloriacho cag altarpita caynog ni-
mogta: "Tsaynog castigarga alitami ruraycanqui, lapanpag
munayniyog Tayta Dios. Pitapis mana jananpaylapami jut-
sata rurashgancunapita gam castigashcanqui, Tayta."
8 Chuscu cag angilnami intiman tacshimorgan tsararash-
gan tazun malwacho caycag castïguta. Tsaymi inti fiyupa
shanar runacunata rupar nacatsergan. 9 Tsaynog rupapt-
inpis runacuna jutsa rurayta manami cachapäcorgantsu ni
Tayta Diostapis perdonta manami manacärergantsu. Tsaypa
trucanga Tayta Diospa contranmi imaycatapis rimapäcorgan.
10 Pitsga cag angilnami anticristo mandashgan
marcacunaman tacshimorgan tsararashgan tazun
malwacho caycag castïguta. Tsaynog tacshimuptinmi tsay
marcacuna tsacacäcorgan. Tsaynogpis gueri gueshyami
runacunata pasaypa ushargan. Tsay gueri pasaypa
nanaptinmi galluntapis canipäcorgan. 11 Tsaynog
nacaycarpis jutsa ruraycunata manami cachapäcorgantsu.
Cachapäcunanpa trucanga Tayta Diospa contranmi
rimapäcorgan.
12 Sogta cag angilnami Eufrates nishgan mayuman tac-
shimorgan tsararashgan tazun malwacho caycag castïguta.
Tsaynami tsay mayu tsaquicäcorgan nación mandag rey-
cuna soldäduncunawan inti jegamunan cagpita shamur pas-
apäcunanpag. 13 Tsaypitanami ricargä quimsa säpu-nirag de-
moniucunata. Tsay demoniucuna yargamorgan Satanaspa
shiminpita, anticristupa shiminpita y anticristupa wilacogn-
inpa shiminpitami. 14 Tsay säpu-nirag demoniucunaga mi-
lagrucunatapis rurarganmi. May-tsaypapis aywar tsay de-
moniucuna nación mandag reycunata soldäduntinta shuntar-
gan pelyapäcunanpagmi. Tsay pelyashgan junag cargan la-
panpagpis munayniyog Tayta Dios runacunata castigashgan
junagmi.

15 Jesucristo caynogmi nimantsi: "Tantyacäriy.
Mana musyashgayqui hörami suwanogpis elagpita
shamushagpag. Cushishgami canga alita rurar ricag
ricagla shuyarämagcunaga. Camaricöni caycagta
gamcunata tariptë runacunapa naupancho garapächula
car pengacushgayquinogmi Tayta Diospa naupancho
juzgashuptiqui pasaypa pengacärinquipag."
16 Tsaymi soldäduncuna y lapan mandag reycunata tsay
quimsa demoniucuna shuntargan Armagedón nishgan pam-
paman pelyapäcunanpag.
17 Ganchis cag angilnami wayraman tacshimorgan
tsararashgan tazun malwacho caycag castïguta. Tsaymi
gloriacho caycag templupita Tayta Dios fuertipa caynog
nimogta mayargä: "¡Cananga lapanpis cumplishganami
caycan!" 18 Tsaynog nimuptinmi atsicyaypa atsicyar
elguy ricacämorgan. Räyu bunrurushganpis mayacämorgan.
Patsapis fiyupami sicsicyargan. Runacuna imaypis manami
ricargantsu patsa tsaynog sicsicyagtaga. 19 Babilonia jatun
marcacho runacuna lutanta rurashganpita Tayta Dios
rabiashpan fiyupami castigargan. Tsaynog castigaptinmi
tsay marca quimsaman raquicar ushacargan. Y waquin
marcacunanami pasaypa juchur ushacargan. 20 Lapan
islacunapis y jircacunapis elgacäcorganmi. 21 Ciëlupitanami
chuscu arröbanog jatusag runtu tamya runacunapa
jananman tamyamorgan. Tsay runtu tamyawan Tayta
Dios castigaptinmi runacunaga paypa contran fiyupa
rimapäcorgan.

17

Jutsa rurag warmiman Babilonia marcata tincutsishgan

1 Tazun malwata tacshimog ganchis angilcunapita jucnin
cag ángil aywaycamur caynog nimargan: "Acu, aywashun
yacu* janancho caycag Babilonia marcata Tayta Dios imanog
castigananpag cashgantapis ricatsinäpag. 2 Babilonia runa-
cuna jutsata mana pengacuypa rurapächushganta ricacurmi
cay patsacho mandag reycuna y lapan runacunapis jutsa
rurayman churacashga."
3 Nircurnami chunyag jircaman tsay ángil pushamaptin
Santu Espíritu ricatsimargan Babilonia marca imanog
cashgantapis. Tsaychömi ricargä juc warmi mantsariypag
puca uywata muntaraycagta. Tsay uywami cargan ganchis
umayog y chunca (10) wagrayog.† Tsay uywapa jananchömi

* **17:1** Tsay yacu ima cashganta musyanayquipag liyinqui Apocalipsis 17.15.
† **17:3** Tsay mantsariypag puca uywa pï cashgantapis musyanayquipag liyinqui Apocalipsis 13.1; 17.8.

Tayta Diospa contran escribiraycargan. 4 Tsay warmipa röpanmi cargan rïcucuna jaticushgannog fïnu tëlapita pucachicnu y crusïla. Öruwan, cuyaylapag chip-chipyaycag rumicunawan y perlascunawanpis adornashgami cargan. Tsararashgan öru tazun malwachömi winarargan lapan jutsa rurashgancuna. 5 Warmipa urcunchönami caynog nir escribiraycargan: "Nogaga Babilonia jatun marcami cä. Püta warmicunapa mamanmi cä. Tsaynogpis jutsa ruragcunapa mamanmi noga cä." 6 Tsaypita ricärishgächönami cuentata gocorgä Jesucristuman yäracogcunata wanutsir yawarninta upushganwan tsay warmi shincashga caycagta. Tsayta ricaycur pasaypami mantsacargä.

7 Tsauraga ángil caynog nimargan: "¿Imanirtag mantsacashga caycanqui? Canan masta tantyatsishayqui tsay warmi ima cashganta y tsay ganchis umayog y chunca (10) wagrayog mantsariypag puca uywa pï cashgantapis. 8 Tsay ricashgayqui mantsariypag puca uywaga anticristumi caycan. Naupata cawarpis cananga mananami cawannatsu. Tsaynog captinpis cawarircamurmi wanwanyaycagpita yargamonga yapay mandag cananpag. Tsaypitaragmi infiernuman gaycushga canga imaypis manana yargamunanpag. Anticristo shamogta ricarmi runacuna cushicur payta chasquicärengapag. Anticristuta chasquicogcunapa jutincunaga libro de la vïdacho manami apuntarantsu. Anticristuta chasquinanpag cashganta musyarmi cay patsata manarag camar Tayta Diosnintsi paycunapa jutincunata tsay libruman mana apuntargantsu. Tsaymi tsay runacuna imaypis mana chayangatsu Tayta Diospa naupanman.

9 "Tsaynog captin shumag tantyacäriy. Anticristupa ganchis umancunaga caycan jutsasapa warmi munaynincho tsararashgan ganchis lömacunami.‡ Tsaynogpis tsay umancuna ganchis mandag reycunami caycan. 10 Tsay ganchis reycunapitaga pitsga reycuna maynami ushacashga. Cananga jucnami mandaycan. Ganchis cag yurimurnami pöcu tiempula mandangapag. 11 Anticristo maynami rey cargan. Tsay ganchis reycuna mandarcuptinnami anticristoga wanushganpita cawarircamur yapay rey cangapag. Tsaypitanami payga infiernuman gaycushga cangapag imayyagpis nacananpag.

12 "Anticristupa chunca (10) wagrancunata ricashgayquega chunca reycunami caycan. Paycunaga manaragmi mandayta galaycunragtsu. Juc tiempulapagmi chasquengapag anticristuwan juntu mandananpag.

‡ **17:9** Tsay ganchis lömacunachömi Roma marca cargan.

13 Tsay chunca reycunaga parlacurcurmi munayninta
gonga anticristuta. 14 Tsaymi anticristuwan tsay
reycuna Jesucristupa contran sharcapäcongapag.
Contran sharcuptinpis lapan mandagcunapa mandagnin
carmi Jesucristo paycunata vincengapag.
Anticristuta vincinanpäga Jesucristuwanmi cangapag
payman yäracogcuna. Paycunatami Tayta Diosnintsi
acrashga salvashga cananpag. Tsaymi imanog nacarpis
paycunaga Tayta Diosnintsi munashgannog cawarcaycan."

15 Nircurnami ángil caynog nimargan: "Babilonia
marcata aunatseg yacoga may-tsaychöpis caycag lapan
casta runacunami caycan. Paycunaga Babilonia
marcapa munayninchömi caycan. 16 Tsaynog captinmi
tsay chunca reycunawan anticristo pasaypa chiquenga
jutsasapa warminog caycag Babilonia marcata.
Tsaymi Babilonia runacunapa lapan imaycantapis
chipyag apacärenga. Nircurnami paycunata
wanurcatsir wayincunatapis rupatsir ushangapag.
17 Babilonia marcata tsaynog ushacätsenga chunca
reycuna munayninta anticristuta goshga captinmi.
Munayninta anticristuta tsaynog gonga Tayta
Diosnintsi munaptinmi. Tsaymi anticristo
munayniyog canga hasta Tayta Dios nishgancuna
cumplinanyag.

18 "Tsay mantsariypag puca uywata muntaraycag
warmega jatuncaray Babilonia marcami caycan.
Manarag ushacaptinmi tsay marcapa mandagnin
may-tsaychöpis caycag reycunata munaynincho
tsararargan."

18

Babilonia marca ushacänanpag cashgan

1 Tsaypitanami ricargä munayniyog ángil chip-chipyaycar
jana patsapita uraycämogta. Tsay chip-chipyayninmi
intëru patsata atsicyapargan. 2 Tsay angilmi fuertipa
caynog nimorgan:

"¡Ushacashganami, ushacashganami Babilonia marca!
Cananga demoniucunalanami tsaycho taycan.
Tsaychöga wisculcuna, condurcuna y tucucunalami wagaycan.
3 Tsay marcacho tag runacuna jutsata mana pengacuypa
rurapäcushganta ricacurmi waquin runapis jutsata
rurapäcorgan.
Tsaynoglami Babilonia runacunata ricacur nacioncunapa
mandagnin reycunapis Diosta mana cäsucuypa
cawapäcorgan.
Tsay marca runacuna imatapis ricashgan cagtaga rantiptinmi
negocianticuna pasaypa rïcuyashga."

4 Tsaynogpis yapay mayargä jana patsapita Tayta Dios-
nintsi caynog nimogta:
“Nogaman yäracamag cäga,
tsay marcapita juc läduman gueshpicäriy.
Jutsata rurar cawagcunapita witicäriy.
Aywacäriptiquimi paycunaman castïgo chayarpis gamcuna-
manga mana chämongapagtsu.
5 Paycunaga pasaypa jutsasapami carcaycan.
Jutsa rurashgantaga lapantami ricaycä.
6 Jutsata rurashganpita paycuna fiyupami castigashga canga-
pag.
Waquin runacunata nacatsishganpita paycuna más fiyupami
nacatsishga cangapag.
7 Runa-tucur alabacushganpitami fiyupa castigashga canga-
pag.
Paycunaga shonguncho caynogmi yarpapäcun:
‘Nogaga imaypis manami nacashagtsu.
Nogaga lapanpagpis munayniyogmi caycä.
Guërrachöpis manami pipis vincipäcamashgatsu.
Nogaga imaypis manami laquicushagtsu.’
8 Tsaynog cashganpitami pasaypa nacaycuna paycunaman
chayangapag.
Wanuypis, nacaypis y yargaypis elagpitami chayangapag.
Lapanpag munayniyog car juzgaptëmi tsay marca rupaycar
pasaypa ushacangapag.
9 “Babilonia marcapita goshtay sharcuycagta ricarmi
lapan nacioncunapa mandagnin reycuna laquicushpan
wagapäcongapag. Tsay mandagcunaga Babilonia
runacunawan juntacaycushpan Diosta mana cäsucurmi
jutsata rurar cawapäcorgan. 10 Tsay castigashganta ricarmi
mantsacashga carulapita ricarpanga caynog nishpan:
‘¡Wawalau!
¡Babilonia marca rupar ushacaycan!
¡Tagay marcaga munayniyogmi cargan!
¡Cananga elagpitana ushacaycan!’
11 “Tsaynogmi lapan negocianticunapis wagapäconga
tsay marca ushacashganpita. Manami canganatsu pipis
apashgan negociuncunata rantinanpag. 12 Paycunami
ranticunanpag apapäcog öruta, guellayta, cuyaylapag
chip-chipyaycag rumicunatapis, lïnupita rurashga tëlata,
sëdapita rurashga tëlata y pasaypa chanin puca-chicnu
tëlatapis, tucuy-nirag fïnu tablacunata, cuyaylapag marfilpita,
broncipita, fiërrupita y marmolpita rurashga aläjacunata
y imaycatapis. 13 Tsaynoglami ranticunanpag apapäcog
canëlata, inciensuta, mïrrata y tucuy-nirag ali asyag
jachacunatapis. Tsaynoglami apapäcog vïnuta, aceitita,

harinata, trïguta, cargacuna cag uywacunata, uyshacunata, caballucunata y cärrucunatapis. Tsaynoglami runacunatapis ranticäreg ashmaynin cananpag. 14 Tsaychömi tsay negocianticuna laquicur tsay marcata caynog nipäconga: 'Naupataga imatapis munashgayquitami tarergayqui. ¡Cananga manami imatapis tarinquipagnatsu! ¡Cuyaylapag imayquipis cashgan cagcunaga ushacashganami caycan! ¡RÏcu cashgayquinog y ali röpashga cashgayquinöga imaypis manami canquipagnatsu!'

15 "Tsay marcacho rïcuyag negocianticuna marca rupaycashganta ricaycurmi wagashpan carulapita mantsacashga ricarpanga caynog nir:

16 '¡Wawalau!
¡Tsay cuyaylapag marca pasaypa ushacashga!
Tsay marca cuyaylapag car lïnupita rurashga puca-chicnu ali röpashga warminogmi cargan.
Öruwan, perlascunawan y cuyaylapag chip-chipyaycag rumicunawan adornashga warminogmi cargan.
17 ¡Tsay riquëzancunaga elagpita chipyagmi ushacashga!'

"Barco manijag runacuna y barcucho lapan arupacogcunapis carulapita ricaraycar quëdaconga. 18 Tsay marcapita goshtay sharcogta ricarmi pasaypa wagapäconga caynog nir: 'Manami may marcapis cashgatsu tsay marcanog pasaypa cuyaylapäga.' 19 Pasaypa wagar gaparashpanmi alpatapis umanman chayananpag altupa jitapäconga caynog nir:

'¡Wawalau!
¡Cuyapaypagmi caycan Babilonia marca!
Tsay marcachömi barcuyogcuna negociunta ranticur lapanpis rïcuyashga.
Cananga elagpitami tsay marca rupar pasaypa ushacäcushga.'
20 Gloriacho cagcuna, pasaypa cushicäriy cay Babilonia marcata Tayta Diosnintsi ushacätsishganpita.
Tayta Diospa apostolnincuna, profëtancuna y payman lapan yäracogcunapis cushicäriy.
Jutsata rurar cawapäcushganpitami Tayta Dios tsay marcata chipyag ushacätsishga."

21 Tsaypitanami munayniyog juc ángil mulïnu-nirag rumita jogarcur lamarman jitarergan caynog nir:

"Babilonia marcacho tagcuna,
cay rumita elgagpag lamarman jitarishgänogmi gamcunatapis Tayta Dios elgätsishunquipag.
Gamcunataga imaypis manami runacuna ricashunquipagnatsu.
22 Manami imaypis mayanquipagnatsu arpata, pinculluta, ni cornëtatapis cälliquicunacho tucaycagta.

Tsaynogpis marcayquicho manami ima runapis canganatsu
ima aruyta arunanpagpis.
Mulïnu agaycashganpis marcayquicho manami mayacan-
ganatsu.
23 Pipis mana taptin mechërupis mananami ratanganatsu.
Casaray fiestapis mananami canganatsu.
Babilonia marcacho negocianticuna más munayniyog capt-
inpis marcayqui ushacangapagmi.
Brüju car may-tsaychöpis tag runacunata en-
gañashgayquipitami tsaynog ushacangapag.
24 Tsay Babilonia marca runacunami Tayta Diosnintsipa
profëtancunata y payman yäracogcunata may-tsaychöpis
wanutsipäcushga.
Tsaynog cashganpitami paycunata lapanta ushacätsengapag."

19

1 Tsaypitanami gloriacho tsaytsica angilcuna fuertipa
caynog cantamogta mayargä:
"¡Tayta Diosnintsita alabayculäshun!
¡Paymi munayninwan runacunata salvan!
¡Payga lapanpagpis munayniyogmi caycan!
2 Payga pitapis mana jananpaylapami juzgan.
Babilonia marca runacunata juzgar castigashganami.
Tsay runacunaga jutsata rurar cawaptinmi may-tsaycho
tag runacunapis ricacushpan jutsa rurayman chura-
cashga.
Tayta Diospa wilacognincunata wanutsishganpitami tsay
marcacho tag runacunataga castigashga."
3 Nircurnami angilcuna yapay caynog nipäcorgan: "¡Tayta
Diosnintsita alabayculäshun! Tsay marcata rupatsiptin gosh-
tay mana ushacashgannogmi tsaycho tag runacuna imayyag-
pis infiernucho nacangapag."
4 Tsaypitanami Tayta Diospa naupancho cag ishcay chunca
chuscu (24) mayor runacuna y tsaycho cag chuscu mu-
nayniyog querubincunapis gongurpacorgan lapanpag mu-
nayniyog Tayta Diosta adorananpag. Paycunami caynog
nipäcorgan: "¡Tayta Diosnintsita alabayculäshun!"
5 Tsaymi Tayta Dios jamaraycashgan trönunpita
mayacämorgan caynog nimushgan: "¡Dios munashgannog
cawagcuna, warmipis olgupis, lapayqui Tayta Diosta
alabapäcuy!"

Gloriacho casaray fiesta cashgan

6 Tsaypitanami atsca runacuna gloriacho cantaycämogta
mayargä. Tsay cantamushgan carumanmi mayacämorgan

atsca yacu ragrapa aywar gaparagnog y räyu bunrurognogpis. Tsay runacuna caynog nirmi cantapäcorgan:
"¡Tayta Diosnintsita alabayculäshun!
¡Paymi maquincho lapanta tsararaycan!
7 ¡Lapan shonguntsiwan cushicushpantsi alabayculäshun!
Chämushganami casaray fiestata gloriacho Jesucristo ruranan-
pag cag höra.
Casarananpag cag jipashpis* listu camaricushganami cay-
can.
8 Tsay jipashtami lïnupita rurashga fïnu röpata jaticunanpag
Tayta Diosnintsi camaripashga."
(Tsay röpaga Tayta Diosman yäracogcuna alicunata rurashgancunami caycan.)

9 Tsaymi nogawan caycag ángil caynog nimargan: "Cayta escribiy: 'Cushicärengami tsay casaray fiestaman gayatsishga cag runacunaga.' " Nircurnami caynog nimargan: "Cay nishgäcunaga lapanpis Tayta Dios nishgancunami caycan."

10 Tsaynog nimaptinmi tsay angilta adoranäpag naupanman gongurpacuycorgä. Tsaymi caynog nimargan: "¡Nogamanga ama gongurpacamuytsu! Nogapis gamnog y yäracog mayiquicunanoglami Tayta Diospa maquincho caycä. ¡Tayta Diosnilantsita adorayga! Cay nishgäcunaga manami nogata adoramänayquipagtsu, sinöga Jesucristupa wilacuyninta runacuna musyananpagmi."

Jesucristo cay patsaman cutimunanpag cashgan

11 Tsaypitanami ricargä guërrata rurananpag yorag caballun muntashga Jesucristo ciëlucho caycagta. Payga nishgancunata lapantapis cumplinmi. Paymi pitapis mana jananpaylapa jutsancunapita juzganga. 12 Nawincunami ninanograg atsicyargan. Umanchömi atsca corönacunata jatirargan y urcunchönami jutin escribirargan. Tsay escribiraycag ima niycashgantapis quiquilanmi musyan. 13 Yawarlana röpan jatishgami caycargan. Payga caycan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta apamogmi.

14 Paytami gatirargan yorag caballun muntashga gloriapita cag soldäducuna. Tsay soldäducunami lïnupita rurashga fïnu yorag röpan jatishga cargan. 15 Jesucristupa shiminpitami ishcan wagtanpa afilashga espäda yargamorgan. Tsaywanmi fiyupa rabiacushpan lapan nación runacunata mana cuyapaypa castigangapag. Munayniyog carmi maytsay nacioncho tag runacunata jutsata rurashganpita juzgangapag. 16 Mama chancancho y sotänanchömi escribirargan caynog nir: "Lapan mandagcunapa mandagninmi noga cä."

* **19:7** Tsay jipash pï cashganta musyanayquipag liyinqui Apocalipsis 21.9.

17 Tsaypitanami ricargä inti janancho juc ángil
ichiraycagta. Tsay angilmi lapan condurta, ancata y
wiscultapis gayacorgan caynog nir: "¡Lapayqui aywapäcuy
Tayta Dios camarishgan micuyta micapäcunayquipag!
18 ¡Runacunapa aytsantami micapäcunquipag! ¡Nación
mandag reycunapata, soldäducunapata, soldädupa
mandagnincunapata y muntarashgan caballuncunapa
aytsantapis micapäcunquipagmi! ¡Rïcu o pobri captinpis,
yachag o mana yachag captinpis, lapan runacunapa
aytsantami micapäcunquipag!"

19 Tsaychömi ricargä anticristuta y lapan na-
cioncunapa mandagnin reycuna soldäduncunawan
caycagta. Paycunami juntacargan Jesucristuwan y
soldäduncunawan pelyapäcunanpag. 20 Tsaymi anticristuta
y paypa wilacognintapis Jesucristo prësu tsarergan.
Naupapita-patsami anticristupa wilacognin Satanaspa
munayninwan milagrucunata rurargan runacunata
criyitsinanpag. Tsaynogpami criyitseg anticristupa
señalninta chasquicogcunata y pay-nirag rurashgan ïduluta
adoragcunatapis. Runacunata tsaynog criyitsishganpitami
quiquinta y anticristutapis cawaycagta Jesucristo
gaycorgan azufriyog nina rupaycag infiernuman.
21 Anticristupa soldäduncunatanami Jesucristo wanutsergan
shiminpita yargamog espädawan. Tsay wanogcunapa
aytsantami condurcuna, ancacuna y wisculcuna sacsagpag
micapäcorgan.

20

Waranga wata cay patsacho Jesucristo mandananpag cashgan

1 Tsaynogpis ricargä ciëlupita juc ángil uraycämogta. Tsay
angilmi urämorgan wanwanyaycag patsapa shiminpa lläv inta
y cadënata aptashga. 2-3 Dragonta tsariycurmi cadënawan
ángil watargan. Tsay dragonga diablo nishgan Satanasmi
cargan. Wanwanyaycag patsapa shiminman Satanasta ji-
tarpurmi puncunta lläv ergan waranga (1,000) wata tsaycho
wichgaränanpag. Tsaycho wichgararmi runacunata mana
engañanganatsu. Waranga wata cumplircuptinnami pöcu
tiempo libri purinanpag cacharenga.

4 Tsaypitanami ricargä trönucunacho jamaraycag runacu-
nata. Tsay runacunaga Jesucristuman yäracur pay munash-
gannog cawashganpitami wanutsishga cargan. Paycunaga
manami adorapäcorgantsu anticristuta ni anticristu-nirag
ïdulutapis. Tsaynogpis manami señalatsicorgantsu anticristupa

señalninwan urcunmanpis ni maquinmanpis. Tsay runacunatami Jesucristo churargan payman mana yäracogcunata juzgananpag. Paycunami cawarircamur trönucunaman jamacärergan waranga (1,000) wata Jesucristuwan mandag cananpag. 5-6 Tsay cawarimogcunaga salvashga car pasaypami cushicärenga. Paycunaga manami infiernuman gaycushgatsu canga. Tsaypa trucanga Tayta Diosta adorashpan Jesucristuwan waranga watami mandag capäcongapag. Paycuna cawarimushganga punta cag cawarimuymi caycan. Waquin runacunaga manami cawarimongaragtsu hasta waranga wata cumplinanyag.

Satanasta infiernuman gaycunanpag cashgan

7 Waranga wata pasarcuptinnami prësu caycashganpita Satanás cacharishga cangapag. 8 Nircurmi may-tsaypapis purenga runacunata engañananpag. Tsaynog engañaptinmi Gog nishgan nacionpa y Magog nishgan nacionpapis soldäduncuna juntacanga Tayta Diosman yäracogcunawan guërrata rurapäcunanpag. Lamar cuchuncho agu tsaytsica cashgannogmi tsay soldäducunapis tsaytsica cangapag.

9 Tsay soldäducunami may-tsaypitapis shamur Tayta Diosman yäracog runacunata Jerusalencho juntapanga. Tsaynog juntaparaycaptinmi Tayta Diosnintsi jana patsapita ninata cachamonga lapan tsay soldäducunata ushacätsinanpag. 10 Nircurnami runacunata engañag Satanasta Tayta Dios gayconga bunyaypa bunyar azufriyog rupaycag infiernuman. Tsaychömi anticristo, anticristupa wilacognin y quiquin Satanaspis pagasta junagta imayyagpis nacapäcongapag.

Lapan runacunata Tayta Dios juzgananpag cashgan

11 Tsaypitanami ricargä jatuncaray yorag trönuncho Tayta Diosnintsi jamaraycagta. Tsay hörami intipis, quillapis, estrellacunapis y cay patsapis elgacäcorgan. Mananami más ricacargannatsu. 12-13 Tsaynogpis ricargä lapan runacunata, yachagtapis mana yachagtapis, Tayta Diospa naupancho cawarimushgana caycagta. Paycunami cargan lamarcho wanogcuna, pamparaycagcuna y may-tsaycho wanogcunapis.

Tsaypitanami librucunata Jesucristo quichargan. Waquin librucunachömi apuntarargan runacuna cawaycar alita o mana alita rurashganpis. Tsay librucunata ricaycurmi runacunata Jesucristo juzgargan alita o mana alita rurashganpita. Libro de la vïdachönami apuntarargan Diospa naupancho imayyagpis cawananpag runacunapa jutincuna. 14-15 Libro

de la vïdacho jutincuna mana apuntaraptin manami pipis salvacorgantsu. Tsay runacunaga bunyaypa bunyar rupaycag infiernuman gaycushgami cargan.

21

Cay patsapis y jana patsapis mushog cananpag cashgan

1 Intipis, quillapis, estrellacunapis, cay patsapis y lamarpis elgashgana captinmi ricargä mushog patsata y mushog ciëlutapis. 2 Tsaynoglami ricargä mushog Jerusalén marcatapis Tayta Diospa naupanpita uraycämogta. Tsay marcami cuyaylapag caycargan casarananpag mushog röpan jatishga jipashnog. 3 Tsaychömi mayargä jamaraycashgan trönunpita Tayta Dios fuertipa caynog nimogta: "¡Cananpitaga nogapa naupächömi salvashgä runacuna cangapag! Paycunaga nogalatami adorapäcamangapag. Tsaynogpis paycunapa Diosnin car imayyagpis paycunawanmi cashagpag. 4 Naupächo carnami imaypis manana waganganatsu. Wanuypis, laquicuypis y nacaycunapis manami canganatsu."

5 Mastapis Tayta Dios caynog nimorgan: "Lapantapis nogaga mushogmanmi ticratsë. Lapan nishgäcunaga rasun cagmi caycan. Tsaymi cay nishgäcunata escribiy."

6 Nircurnami caynog nimargan: "Lapanpis cumplishganami caycan. Cay patsata manarag camarpis maynami caycargä. Tsaynoglami cay patsa ushacaptinpis noga caycäshagpag. Yacunaypanograg naupächo cawayta munagcunaga naupächömi imayyagpis cawapäcongapag. Naupächo cawapäcunanpäga manami imatapis pägangatsu. 7 Wanunanyagpis munashgänog cawagcunami tsay cawayta chasquipäcongapag. Paycunapa Diosninmi noga cashagpag. Y paycunaga nogapa wamräcunanami cangapag. 8 Nogapita pengacogcuna, mana yäracamagcuna, chiquicogcuna, wanutsicogcuna, warmin warmin puricogcuna, runan runan puricogcuna, brüjucuna, ïdulucunata adoragcuna y lulacogcunapis lapanmi bunyaypa bunyar rupaycag infiernuman gaycushga cangapag. Tsaychömi imayyagpis nacapäcongapag."

Mushog Jerusalén imanog cananpag cashgan

9 Nircurnami juc ángil nogaman shamorgan. Tsay angelga tazun malwacunawan castïgucunata apamog ganchis angilcunapita jucninmi cargan. Chayaycamurmi tsay ángil caynog nimargan: "Acu aywashun Jesucristuta chasquicogcunata ricatsinäpag. Paycunaga Jesuswan casarananpag cag jipashnogmi carcaycan." 10 Tsaymi tsay ángil pushamargan jatun punta jananman. Tsay puntapitami Santu Espíritu

ricatsimargan mushog Jerusalén marca Tayta Diospa naupanpita uraycämogta.
11 Tsay marcami Tayta Diospa chip-chipyayninwan cuyaylapag jaspe ruminog chip-chipyargan. Tsaynogpis ventänapa lünannogmi ricacargan. 12 Tsay marcatami tumareg jatuncaray altu murälla tsaparargan. Tsay murällami cargan chunca ishcay (12) puncuyog. Cada puncuchömi juc ángil cargan. Tsaynogpis cada puncuchömi juc juti escribirargan. Tsay juticuna cargan Jacobpa tsurincunapa jutincunami.
13 Tsay chunca ishcay puncucunaga manami juc lädulachötsu cargan, sinöga chuscun läducho quimsa quimsami cargan.
14 Tsay marcacho caycag murällapa cimientunchömi cargan chunca ishcay rumicuna. Cada rumicunachömi juc juti escribiraycargan. Tsay juticuna cargan Jesucristupa chunca ishcay apostolnincunapa jutincunami.
15 Nogawan caycag angilmi örupita rurashga värata aptacurcur aywargan tsay marcapa puncuncunata y murällantapis tupumunanpag. 16 Tsay marcapaga altunpis, anchunpis y largunpis iwal-lami cargan. Tsayta ángil tupuptin tsay marca cargan chunca ishcay waranga (12,000) estadiumi.*
17 Nircurna tuporgan murällanpa anchunta. Tupuptinmi anchun cargan pachac chuscu chunca chuscu (144) cuchus.†
18 Tsay murällaga jaspe rumicunawan pergashgami cargan. Marcaga örupitami ventänapa lünannog lushuc cargan. 19 Tsay murällapa cimientonga chunca ishcay (12) cuyaylapag rumicunawan pergashgami cargan.

Punta cagmi cargan jaspe rumi,
ishcay cagmi cargan zafiro rumi,
quimsa cagmi cargan ágata rumi,
chuscu cagmi cargan esmeralda rumi,
20 pitsga cagmi cargan ónice rumi,
sogta cagmi cargan cornalina rumi,
ganchis cagmi cargan crisólito rumi,
pusag cagmi cargan berilo rumi,
isgun cagmi cargan topacio rumi,
chunca cagmi cargan crisoprasa rumi,
chunca juc cagmi cargan jacinto rumi
y chunca ishcay cagnami cargan amatista rumi.

21 Tsay murällapa puncuncunami cargan cada ünun juc perlaspita rurashga. Tsay marcapa jatun cag cällinmi cargan chip-chipyaycag örupita rurashga. 22 Tsay marcachöga

* **21:16** Juan escribishgan witsan lëwaypa tupunanpa trucanga runacuna tupupäcog estadio nishgan tupucunawanmi. Juc estadioga 185 metrumi cargan. Tsaymi 12,000 estadioga 444 lëwa cargan. † **21:17** Pachac chuscu chunca chuscu (144) cuchusga sogta chunca pitsga (65) metrumi cargan.

templuta manami ricargätsu. Templo cananpa trucanga munayniyog Tayta Dios y tsurin Jesucristumi templo caycan.
23 Tsay marcata quiquin Tayta Dios y Jesucristo atsicyapaptinmi intipis ni quillapis mana canganatsu. 24 Tsay atsquilami lapan salvashga runacunata may-tsaymanpis atsicyapanga. Tayta Diospa maquincho car cushicushpanmi lapan reycunapis cuyaylapag riquëzancunata tsayman apapäcongapag.
25 Tsay marcacho patsa mana tsacaptinmi imaypis puncuncunata mana wichgapäcongatsu. 26 May-tsaypitapis runacuna tsay marcamanmi apapäconga riquëzancunata. 27 Tsaymanga imaypis manami yaycongatsu jutsasapacuna, pengacuypag lutanta ruragcuna ni lulacogcunapis. Tsaymanga yayconga libro de la vïdacho jutincuna apuntashga cagcunalami.

22

1 Tsaypitanami ángil ricatsimargan imayyagpis cawatsicog chuya mayuta. Tsay mayoga yargaycämorgan Tayta Dios y Jesucristo jamaraycashgan trönun chaquinpitami. 2 Jatun cag cällipa chaupinpami tsay mayu pasargan. Tsay mayupa cuchuncunachömi imayyagpis cawatsicog yöracuna cargan. Tsay yöracunami cada quilla wayorgan. Tsaymi wayushgancunata cada quilla cosechapäcog micapäcunanpag. Raprancunanami lapan nación runacunapag jampi cargan pipis mana gueshyananpag.
3 Tsay marcachöga jutsa ruray mana captin manami pipis nacanganatsu. Tayta Dios y Jesucristupis tsay marcacho cag runacunawanmi imaypis cangapag. Tsaymi Tayta Diosta imayyagpis adorapäcongapag. 4 Tsaychömi Tayta Diosta lapanpis reguipäcongapag. Paycunapa urcunchömi Tayta Diospa jutinpis escribiranga. 5 Tsaychöga patsapis mananami tsacanganatsu. Tayta Dios chip-chipyayninwan tsaycho atsicyaptinmi intipis canganatsu ni ima atsquitapis runacuna nistanganatsu. Tsaycho tagcunaga Tayta Diospa naupancho car imayyagpis cushishgami cawapäcongapag.

Jesucristo cutimunanpagna cashgan

6 Tsaymi ángil nimargan: "Lapan wilacushgäcunaga cumplinanpagnami caycan. Profëtancunata tantyatseg Tayta Diosmi nogata cachamashga pasananpagna cagcunata wilanäpag."
7 Tsaynogpis Jesucristo caynogmi nin: "Shamunäpagnami caycä. Tsaymi cay librucho escribiraycagta käsucogcunaga Tayta Diospa naupanman chayar cushicongapag."
8 Noga Juanmi cay librucho escribiraycagcunata ricashcä y mayashcäpis. Tsaymi lapanta ricatsimag angilpa naupanman gongurpacuycorgä adoranäpag. 9 Tsaymi tsay ángil

caynog nimargan: "¡Nogataga ama adoramaytsu! Tayta Dios-
nintsipa profëtan mayiquicunanogla y escribishgayquicu-
nata chasquicogcunanoglami nogapis Tayta Dios munash-
ganta ruragla caycä. Tayta Diosnilantsita adorayga."
10 Mastapis caynogmi nimargan: "Cay escribishgayqui
libruta ama pacaytsu, sinöga may-tsaymanpis apatsiy
lapan runacuna liyinanpag. Cay escribishgayquicunaga
cumplinanpagnami caycan. 11 Jutsata rurag runacunaga
jutsata rurar cawatsun. Fiyu runacunaga fiyu cacutsun.
Ali runacunaga alita rurar cawatsun. Dios munashgannog
cawagcunaga Tayta Dios munashgannog cawatsun."
12 Jesucristo caynogmi nin: "Nogaga shamunäpagnami
caycä. Shamurmi lapan runacunata rurashgan-tupu juz-
gashagpag. Ali ruragcunataga premiuta goshag. Mana ali
ruragcunatami itsanga infiernuman gaycushagpag. 13 Cay
patsata manarag camarpis maynami caycargä. Tsaynoglami
cay patsa ushacaptinpis caycäshagpag."
14 Cushishgami canga Jesucristuta chasquicur
jutsancunata cacharegcunaga. Jutsata rurashgancunapita
perdonashga carmi mushog Jerusalenman yaycapäcongapag.
Tsaychömi imayyagpis cawatsicog yörapa wayuyninta
micapäcongapag. 15 Tsay marcamanga manami
yaycapäcongatsu Tayta Diosta mana cäsucogcunaga,
brüjucunaga, chinërucunaga, waynan waynan puricogcunaga,
runa mayinta wanutsegcunaga, ïdulucunata adoragcunaga y
lapan jutsa ruragcunapis.
16 Jesucristumi caynog nin: "Nogami angilnëta
cachamushcä yäracamagcunata imapis pasananpag cagcunata
musyatsinäpag. Nogaga rey Davidpa castanmi caycä.
Tsaynogpis warag estrellanogmi caycä."
17 Santu Espiritupis y Jesucristuta chasquicogcunapis:
"¡Jucla cutimuyna, Tayta!" nircaycan. Cay librucho
escribishgancunata liyimushganta mayagcunapis tsaynogla:
"Cutimuyna, Tayta" nipäcutsun. Yacunaypanograg
Diospa naupancho cawayta munagcunaga Jesucristuta
chasquicäritsun. Diospa naupancho cawananpäga manami
imatapis pägangapagtsu.
18 Cay librucho escribiraycashganta mayagcuna shumag
tantyacäritsun. Mayganpis cay escribirashgancunaman
yarpaynincunata yapag cagtaga Tayta Dios fiyupami cas-
tigangapag. Cay librucho runacuna nacananpag cashganta
escribirashgannogmi tsay runacuna nacapäcongapag. 19 Cay
librucho escribiraycagta juc yachatsicuylatapis jorguptenga
Tayta Diosnintsimi jutinta libro de la vïdapita börranga
naupanman mana chayananpag. Tsaynogpis mushog

Jerusalenman mana yaycur imayyagpis cawatsicog yörapa wayuyninta manami miconganatsu.

20 Cay libruta escribinäpag tantyatsimag Jesucristo caynogmi nin: “Nogaga shamunäpagnami caycä.”

Tsaynog niptinmi: “¡Nishgayquinogla juclana shaycalämuy, Señor Jesús!” niycä.

21 Señornintsi Jesucristo lapayquita imaypis yanapayculäshunqui. [Amén.]